S660, S670, S680, S685, S690 in kombajni HillMaster™

NAVODILO ZA UPRAVLJANJE

S660, S670, S680, S685, S690 in kombajni HillMaster™

OMHXE65398 IZDAJA H3 (SLOVENIAN)

John Deere GmbH & Co. KG John Deere Werk Zweibrücken

Evropska izvedba

PRINTED IN U.S.A.

Navodila

Uvod

Temeljito preberite NAVODILO ZA UPRAVLJANJE in se spoznajte s pravilnim upravljanjem in vzdrževanjem stroja. Če tega ne boste storili, lahko povzročite telesne poškodbe ali okvare stroja. Navodilo za uporabo in opozorilne nalepke na strojih, se dobijo tudi v drugih jezikih (naročite jih lahko pri vašemu zastopniku John Deere).

NAVODILO ZA UPRAVLJANJE PRIPADA stroju in ga morate pri nadaljnji prodaji predati kupcu stroja.

MERSKE ENOTE v tem priročniku so podane v metričnih in ameriških ZDA enotah. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in vijačne elemente. Metrični vijaki oz. colski vijaki zahtevajo različne vijačne ključe.

OZNAKI DESNO IN LEVO sta podani glede na smer vožnje naprej.

ZAPIŠITE IDENTIFIKACIJSKE ŠTEVILKE PRODUKTA na ustrezna mesta v poglavju “Tehnični podatki” ali “Identifikacijske številke produkta”. Vestno si zapišite vse številke, ki so lahko v primeru kraje v veliko pomoč. Številke potrebuje vaš zastopnik John Deere, v primeru naročanja delov. Priporočamo vam, da identifikacijske številke napišete še na drugo varno mesto.

UPORABA GORIV, KI NISO NAVEDENA v tovarniških specifikacijah, ali preobremenitve na drugačen način, lahko povzročijo izgubo garancijskih pogojev stroja.

PRED DOSTAVO TEGA STROJA, vaš zastopnik izvede določene inšpekcijske preglede. Po prvih 20-50 delovnih urah naj bi vaš zastopnik opravil nadaljnji inšpekcijski pregled z namenom zagotoviti najboljšo možno delovno moč stroja.

KOMBAJN JE IZKLJUČNO namenjen za običajno uporabo v kmetijstvu ali podobna dela ("PRAVILNA UPORABA"). Uporaba v kakršnekoli druge namene velja kot neskladna z določili. Za poškodbe, nastale zaradi neskladne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti; tveganje v tem primeru nosi uporabnik sam. Za uporabo v skladu s strogimi določili se šteje tudi upoštevanje od proizvajalca predpisanih obratovalnih, vzdrževalnih in servisnih pogojev.

KOMBAJN LAHKO UPRAVLJAJO, vzdržujejo in servisirajo samo osebe, ki so seznanjene s temi opravili in ki so poučene o nevarnostih (preprečevanje nesreč). Upoštevajte veljavne predpise o preprečevanju nesreč in druge splošno priznane varnostno-tehnične, delovnomedicinske in cestnoprometne predpise. Samovoljne spremembe na tem kombajnu vodijo do izgube garancije proizvajalca za škodo, ki nastane na ta način.

OUO6075,00001E9 -82-22SEP08-1/1

Identifikacijski pogled



H107110 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F0 -82-28FEB13-1/1

Vsebina

Stran

Varnostne funkcije

Varnostne funkcije stroja 05-1

Varnost

Spoznavanje opozorilnih oznak 10-1
Razumevanje opozorilnih oznak 10-1
Upoštevajte varnostna navodila 10-1
Zamenjajte opozorilne oznake 10-2
Vožnja stroja 10-2
Upoštevanje določil, cestnoprometnih predpisov 10-2
Varna uporaba stroja 10-2
Vožnja sopotnikov in otrok na stroju ni dovoljena 10-3
Obtežitev za varni stik s podlago 10-3
Transport na cesti s priključeno žetveno napravo 10-3
Izogibajte se daljnovodom 10-3
Parkiranje in zapuščanje stroja 10-4
Poskrbite za dobro zračenje delovnega prostora 10-4
Previdno ravnajte z gorivom – nevarnost požara 10-4
V primeru požara 10-5
Priprava za primer nesreče 10-5
Varno upravljanje z zagonsko tekočino 10-5
Uporaba zaščitnih sredstev 10-6
Ne približujte se žetveni enoti 10-6
Z rokami se ne približujte rezilom 10-6
Uporaba varnostne osvetlitve in naprav 10-7
Uporabite varnostne pasove 10-7
Varen transport kombajna z žetveno enoto 10-7
Preprečite nepredvideno gibanje in premikanje stroja 10-8
Varnost pri vzdrževalnem delu 10-8
Varjenje v bližini elektronskih upravljalnih enot 10-9
Pred varjenjem ali segrevanjem odstranite barvo z delov 10-9
Izogibajte se segrevanja v območju tlačnih napeljav 10-9
Ne dotikajte se gibljivih delov 10-10
Varno čiščenje zbiralnika za zrnje in odpravljanje zatrpanosti 10-10
Ne približujte se vrtečim pogonskim osem 10-10
Namestite vse zaščite in pokrove 10-11

Stran

Previdnost pri puščanju tekočin pod visokim tlakom 10-11
Izogibajte se odpiranja visokotlačnega sistema goriva 10-11
Varno vzdrževanje sistema tlačne posode 10-12
Previdnost pri tekočinah, ki so pod visokim tlakom 10-12
Varna montaža pnevmatik 10-12
Upoštevanje predpisov pri odstranitvi odpadkov 10-13
Varno vzdrževanje hladilnega sistema 10-13
Odstranite umazanijo 10-13
Varno podpiranje stroja 10-14
Varno shranjevanje dodatne opreme 10-14
Varno vzdrževanje pogonskega jermena 10-14
Varno rokovanje z elektronskimi komponentami in nosilci 10-15
Preprečite nesreče zaradi prevrnitve 10-15
Varno upravljanje z akumulatorjem 10-16
Varno čiščenje izpušnega filtra 10-17
Izogibajte se vročih izpušnih plinov 10-17
Čiščenje izpušnega filtra 10-18

Lokacija varnostne nalepke

Slikovne varnostne nalepke 15-1
Uporabniški priročnik 15-1
Vzdrževalna dela in popravila 15-1
Varnostni pas 15-2
Parkirna zavora 15-2
Hidravlično olje in plin pod tlakom 15-2
Zbiralnik 15-3
Izogibajte se nizko viseči električni napeljavi 15-3
Zbiralnik za zrnje 15-3
Izhod v sili 15-4
Pristopna lestev ploščadi/kabine 15-4
Izognite se morebitnim trčenjem motornih vozil 15-4
Dvojna kolesa (glede na opremo) 15-5
Varnostna blokada dovajalnika 15-5
Zaščita dovajalnika 15-5
Hidravlično olje in plin pod tlakom 15-6
Zbiralnik 15-6
Transportna veriga dovajalnika 15-6
Upogljiv okvir na dovajalniku 15-7
Leva zaščita 15-7
Čistilna vrata žitnega bunkerja 15-7

Nadaljevanje na naslednji strani

Originalna navodila. Vse informacije, ilustracije in specifikacije v teh navodilih za uporabo so osnovani na zadnjih informacijah pridobljenih v času publikacije. Pridružujemo si pravico do sprememb.

COPYRIGHT © 2013
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ® Manual

Stran

Vklopljen preklopni polž (glede na opremo) 15-8
Okrov akumulatorja 15-8
Hidravlično olje in plin pod tlakom 15-8
Zbiralnik 15-9
Rezalnik 15-9
Trosilnik 15-9
Zapora trosilnika 15-10
Zadnja pristopna lestev in servisna ploščad 15-10
Nevarnost požara 15-10
Zbiralnik za zrnje 15-11
Hidravlično olje in plin pod tlakom 15-11
Zbiralnik 15-12
Hladilni sistem 15-12
Izogibajte se žitnemu bunkerju 15-12
Izogibajte se čistemu polnilnemu polžu zrnja 15-13
Vrtljiva vrata in ventilator hladilnika 15-13
Dvigalo čistega zrnja 15-13
Past za kamenje 15-14
Hidravlično olje in plin pod tlakom 15-14
Zbiralnik 15-14
Zaščita pogona dovajalne enote 15-15
Zaganjalnik 15-15

Upravljalne komponente in instrumenti

Splošni pregled upravljalnih in kontrolnih naprav 20-1

Strešna upravljalna plošča

Strešna upravljalna plošča 25-1
Mikrofon (opcijsko) 25-1
Stikalo za ogrevanje ogledal (opcijsko) 25-1
Stikalo za upravljanje ogledala (opcijsko) 25-2
Tipi radia (opcijsko) 25-2
Netovarniško nameščeni radijski sistemi 25-3
Program radia za lokalne frekvence 25-3
Upravljalni gumbi radia 25-3
Antena 25-3
Montaža komunikacij/radia CB 25-4

Zasloni prikazovalnika CommandCenter™

Navigacija po zaslonu na naslonjalu za roke (GreenStar™ 3 CommandCenter™ brez zaslona na dotik) 30-1
Navigacija po zaslonu na naslonjalu za roke (GreenStar™ 3 CommandCenter™ z zaslonom na dotik) 30-2
Navigacija po zaslonu na naslonjalu za roke (zaslon GreenStar™ 3 2630) 30-3
Shema upravljanja prikazovalnika 30-4
Identifikacija ikone na zaslonu 30-8
Sheme območij prikazovalnika 30-10
Sheme levega območja prikazovalnika 30-11
Kombajn – glavna stran 30-11
Senzor polnjenja žitnega bunkerja (ikone za nadzor sistema) 30-12
Praznilna cev (ikone za nadzor sistema) 30-12

Stran

Interaktivna nastavitev kombajna (ikone za nadzor sistema) 30-12
Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) (ikone za nadzor sistema) 30-13
Vključitev/izključitev ročnega beleženja 30-13
Spreminjanje konfiguracije podrobnih nastavitev stroja 30-14
Ponovno nastavite nastavitve nadzora zmogljivosti 30-14
Zaslon za informacije o žetvi 30-15
Izberite Moker pridelek ali Suh pridelek in Sprememba širine žetja 30-17
Izbriši polje skupne vrednosti 30-18
Izbriši skupne vrednosti žetve 30-19
Zaslon za nastavitev kombajna 30-19
Raven žitnega bunkerja in nastavitev odmika hitrosti praznjenja 30-24
Nastavitev funkcij sklapljanja 30-25
Nastavitev upravljanja ostanka 30-26
Sprememba nastavitev vlažnosti in enot za pridelek 30-27
Umerjanje pridelka 30-28
Umerjanje pridelka z enojno točko ali umerjanje pridelka z več točkami 30-35
Sprememba kode polmera pnevmatike 30-35
Umerjanje temperature senzorja vlage 30-36
Tabela donosne vlažnosti in gostote 30-37
Tabela s standardnimi težami 30-37
Sprememba pridelka in nastavitev izgube zrnja 30-38
Spreminjanje nastavitev stroja 30-40
Ime pridelka po želji 30-41
Interaktivna nastavitev kombajna 30-43
Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) 30-51
Zaslon za nastavitev žetvene naprave 30-52
Sprememba nastavitev kosilnika 30-53
Nastavitve samodejnega upravljanja žetvene naprave (AHC) 30-55
Zaslon za informacije o motorju 30-56
Izpušni filter pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B) 30-57
Nadzor hitrosti motorja (motorji ProDrive™) 30-58
Zaslon z diagnostiko in umerjanjem 30-59
Izbira vira radia 30-61
Domača stran MW/LW 30-62
Začetna stran CD/MP3 30-64
Začetna stran USB (radio Premium) 30-66
Začetna stran AUX 30-68
Bluetooth® avdio 30-68
Nastavitve radijskega sistema 30-69
Upravljanje telefona (radio Premium) 30-70
Imenik (radio Premium) 30-71
Imeniki telefona (radio Premium) 30-72
Nastavitve telefona (radio Premium) 30-73
Raven osvetlitve in barva okvirčkov 30-75

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Lokalne nastavitve, jeziki, nastavitev ure in datuma, merske enote 30-78
Odčitki diagnostike, testi zaslona, podrobne informacije.....30-81
Povezovanje več zaslonov in dodatni upravljalni elementi 30-83
Aplikacija center za sporočila 30-84
Aplikacija za nadzor zmogljivosti 30-86
Aplikacija upravitelj pogleda 30-89
Možnost videovmesnika 30-90
Varnost pri predvajanju.....30-90
Videoaplikacija (glede na opremo) 30-91
Aplikacija za upravljanje dostopa 30-93

Konzola na naslonjalu za roke CommandTouch™

Upravljalna stikala in ročice na plošči naslonjala za roke 35-1
Stikalo za vklop žetvene naprave in stikalo za vzvratni tek dovajalne enote.....35-2
Prestavljanje naprave za vzvratni tek dovajalnika 35-3
Stikalo za vklop mlatilnega dela 35-3
Stikalo sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ (glede na opremo) 35-4
Stikala za vrtilno hitrost motorja.....35-5
Stikala gumbov na pritisk za preklop prestave (glede na opremo).....35-5
Stikali za ProDrive način 1 in 2 (stroji ProDrive) (Glede na opremo).....35-6
Stikalo parkirne zavore (glede na opremo).....35-8
Stikala štirikolesnega pogona (glede na opremo).....35-8
Stikalo zapore diferenciala (glede na opremo)...35-9
Gumb za nadzor višine žetvene naprave/tlaka v sistemu HydraFlex™ 35-9
Gumb Dial-A-Speed 35-10
Izklopno stikalo za prevoz po cesti.....35-11
Stikalo bližnjice za funkcije sklapljanja (glede na opremo).....35-11
CommandARM™ Upravljalni elementi.....35-12
Stikalo za prilagoditev žetvene naprave.....35-13
Stikalo za nastavitev hitrosti mlatenja.....35-14
Stikalo za nastavitev hitrosti čistilnega ventilatorja.....35-14
Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika.....35-15
Stikalo za preklop praznjenja (če je opremljeno) 35-16
Stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote.....35-17
Stikalo za nastavitev odmika mlatilne košare...35-18
Stikalo za nastavitev ločevalnika/sita 35-18
Stikalo za namestitev kota vodilne pločevine slamoreznice (glede na opremo) ..35-18
Upravljanje vmesnika za uporabnika.....35-19
Način za nastavitvene vrednosti (ročni ali samodejni).....35-19
Stikala za nadzor izravnavanja HillMaster.....35-21

Stran

ClimaTrak™ Samodejni nadzor temperature ...35-22
Stikala luči 35-23
Stikalo za funkcijo radio (glede na opremo) 35-24
Večfunkcijski vzvod.....35-24
Večfunkcijska ročica in nastavitev opore za roko 35-25
Stikalo za hitro zaustavitev.....35-25
Stikalo nihanja izpraznjevalnega polža.....35-26
Stikalo pogona izpraznjevalnega polža 35-26
Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave 35-27
Stikalo za stranski nagib.....35-27
Stikalo za dvig in pomik motovila platforme naprej/nazaj.....35-28
Stikalo za upravljanje hitrosti zadnje gredi/nastavljivega odmika krovne plošče obiralnika koruze.....35-28
Gumbi za vklop kosilnika 35-29
AutoTrac™ Gumb za nadaljevanje (glede na opremo).....35-29
Gumbi za sinhronizacijo stroja (glede na opremo).....35-30

Vogalni stebriček kabine CommandTouch™

Vogalni stebriček kabine CommandTouch™ 40-1
Zaslon aktivnega nadzora žetvene naprave.....40-4
Opis samodejnega sistema za krmiljenje višine žetvene naprave 40-4
Kombinacije načina gumba za vklop 40-5
Vrnitev na shranjeno višino kosilnice.....40-6
Zaznavanje višine žetvene naprave 40-8
Zaznava višine žetvene naprave (HydraFlex platforme) 40-10
Sistem Dial-A-Speed 40-12
Težava sistema prečnega nagiba (opcijsko).....40-14
Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave.....40-16
Nastavitev položaja motovila 40-18
Nastavitev položaja krovne plošče 40-20
Zaslon VisionTrak™ 40-22
Nadzor zmogljivosti VisionTrak™ (Splošne informacije) 40-24
Nadzor zmogljivosti VisionTrak™ – obratovanje 40-25
VisionTrak – predhodna nastavitev stroja.....40-28
Preizkusi delovanja VisionTrak™ 40-28

Postopki umerjanja

Postopki umerjanja - kdaj umerjati 45-1
Postopki umerjanja.....45-2
Kode napak pri umerjanju.....45-2

Voznikovo mesto

Prostor za shranjevanje priročnika 50-1
Izhod v sili.....50-1
Povezava z eternetom John Deere FarmSight™ (glede na opremo).....50-1

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Voynikov sedež ComfortCommand (osnovni sedež) – nastavljanje 50-2
Voznikov sedež ComfortCommand™ (premium sedež z oblazinjenjem in blaga) – nastavljanje 50-3
Voznikov sedež ComfortCommand™ (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) – nastavljanje 50-4
Nastavitev leve podpore za roke in naslonjala sedeža (osnovni sedež) 50-5
Leva podpora za roke in naslonjalo sedeža (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem/oblazinjenjem iz blaga) – nastavitev 50-5
Stikalo ogrevanega/ventiliranega sedeža (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) 50-6
Stikalo podpore za ledvena vretenca (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) 50-6
Sedež za inštruktorja – namestitev 50-7
Hladilnik (glede na opremo) 50-7
Varnostni pasovi 50-8
Nastavitev kontrolne konzole naslonjala za roke 50-8
Nastavitev prikazovalnika naslonjala za roke 50-8
Dodatni električni razdelilec 50-9
Pozicije pristopne lestve (konfiguracija enojnih pnevmatik) 50-9
Pozicije pristopne lestve (konfiguracija dvojnih pnevmatik) 50-10
Gasilni aparat 50-10
Lokacija gasilnega aparata 50-11
Krmilni steber 50-11
Brisalec vetrobranskega stekla in pralna naprava – stikalo vetrobranskega stekla 50-12
Prestavni vzvod (glede na opremo) 50-12
Ročna parkirna zavora (glede na opremo) 50-12
Zavorna pedala 50-13
Ograje in desni dostop do kabine 50-13
Prikazovalnik GreenStar™ in sistemi Harvest Monitor/Harvest Doc™ 50-13

Osvetljevanje in signali

Stikala luči 55-1
Mesta luči 55-2
Luči za vožnjo (samo Rusija) 55-8
Luč z zakasnitvijo/timeout 55-8
Smerniki 55-8
Luči, notranjost kabine 55-9
Bralna lučka 55-9

Dovajalnik

Varnostna blokada hidravličnega cilindra 60-1
Stranski ščiti dovajalnika 60-1
Vrata na dovajalniku 60-2

Stran

Zgornja dostopna vrata pospeševalnika dovoda 60-2
Spodnja vrata na ohišju usmerjevalnika in tesnilna podpora vlagalni deski 60-3
Lovilec kamenja 60-3
Okvir za nagibanje dovajalne enote naprej/nazaj – nastavljanje 60-4
Nastavitev verige podajalnika na ohišju usmerjevalnika 60-6
Odstranjevanje drogov transportne verige dovajalnika 60-7
Valj dovajalne enote – nastavitev višine 60-7
Menjava hitrosti transportne verige dovajalne enote 60-8
Nastavitev pogonske verige podajalnika na ohišju usmerjevalnika 60-9
Nastavljanje skreperja gornje gredi dovajalne enote 60-10
Verižniki na zgornji gredi dovajalnika 60-10
Menjava pogonskega jermena dovajalne enote z različno hitrostjo 60-11
Nastavljanje pogonskega jermena različne hitrosti na dovajalni enoti 60-13
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskei jermen dovajalne enote z različno hitrostjo) – menjava 60-16
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskega jermena dovajalne enote z različno hitrostjo) – nastavljanje 60-21
Menjava pogonskega jermena dovajalne enote s stalno hitrostjo 60-21
Nastavljanje jermena stalne hitrosti dovajalnik 60-22
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskei jermen dovajalne enote s stalno hitrostjo) – menjava 60-22
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonski jermen dovajalne enote s stalno hitrostjo) - nastavitev 60-25
Jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch – menjava 60-25
Jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch – nastavitev 60-26
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (večhitrostna dovajalna enota CommandTouch) – menjava 60-26
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (večhitrostna dovajalna enota CommandTouch) - nastavitev 60-28
Indikator ročnega nagiba (sistem prečnega nagiba) 60-28

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Priključitev večkratne spojke in zapore z enojno točko 60-29
Pritrjevanje in odstranjevanje žetvene naprave z dovajalne enote 60-32
Prilagoditev zapore z enojno točko 60-33
Prilagoditev kabla na spodnjem koncu, raven zemlje dovajalne enote 60-35
Dovajalna enota na ravni tal – nastavitev izravnalne ploščice 60-35
Zaporni zatiči dovajalne enote (čiščenje) 60-36
Ročno odpiranje dovajalne enote 60-36
Lokacija strižnega zatiča 60-36

Ščitniki

Krilna vrata 65-1
Leve stranske zaščite 65-2
Desni stranski ščitniki 65-4
Pokrovi mlatilnega dela 65-5

Mlatilni del

Standardni pospeševalnik dovoda – menjava lopatic 70-1
Pospeševalnik dovoda za zahtevnejši pridelek – menjava lopatic 70-2
Koničast pospeševalnik dovoda – menjava lopatic 70-3
Satasta tla koničastega pospeševalnika dovoda (stroji za riž) 70-4
Jermen pospeševalnika dovoda – menjava 70-7
Jermen pospeševalnika dovoa – namestitev 70-8
Pospeševalnik za običajne hitrosti in visoke zmogljivosti – spreminjanje hitrosti 70-9
Pospeševalnik za visoke hitrosti in zmogljivosti – upočasnjevanje hitrosti 70-10
Tipi mlatilne košare 70-11
Mrežni distančniki mlatilnega dela 70-11
Tipi ločevalnega rešeta 70-12
Pokrovi ločevalnega rešeta (glede na opremo) 70-12
Strižni vijaki sektorske prestave mlatilne košare 70-13
Predeli mlatilne košare – odstranitev in namestitev 70-13
Raven mlatilne košare 70-19
Lopatice zgornjih pokrovov mlatilnega dela (glede na opremo) 70-23
Mlatilni elementi in konice (rotor TriStream) – odstranitev in namestitev 70-24
Mesta mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela (Rotor TriStream, konfiguracija za trda zrna) 70-25
Mesta mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela (Rotor TriStream, konfiguracija za goste pakete) 70-26
Mlatilni elementi in konice (rotor z spremenljivim tokom) – odstranitev in namestitev 70-27

Stran

Mesta mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela (rotor s spremenljivim tokom, standardna konfiguracija) 70-30
Mesta mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela (rotor s spremenljivim tokom, konfiguracija za goste pakete) 70-31
Posi-Torq™ Mlatilni del – serija z dvojnimi kolesi 70-32
Reža jermenice pogona mlatilnega dela – nastavljanje 70-33
Spremenljivi pogonski jermen mlatilnega dela – menjava 70-34
Ločevalnik pridelka polža 70-35
Jermen praznilnega bobna – nastavitev 70-35
Jermen praznilnega bobna – zamenjava 70-36
Praznilni boben – menjava lopatic (S660 in S670) 70-41
Menjava standardne lopatice praznilnega bobna (S680, S685 in S690) 70-42
Praznilni boben za zahtevnejši pridelek (riž) – menjava lopatic 70-43
Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) – nastavitev (S670, S680, S685 in S690) 70-44
Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) – menjava (S670, S680, S685 in S690) 70-44
Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) – menjava lopatic (S670, S680, S685 in S690) 70-46
Desni sprednji jermen predležne gredi – nastavljanje 70-47
Desni sprednji jermen predležne gredi – menjava 70-47
Desni zadnji jermen predležne gredi – nastavljanje 70-48
Desni zadnji jermen predležne gredi – menjava 70-48
Zračniki čistilnega sklopa 70-49
Vrata za dostop do čistilnega sklopa (trosilniki) 70-49
Zobniki polža čistilnega sklopa – ročna čistilna vrata (glede na opremo) 70-49
Zobniki polža čistilnega sklopa – čistilna vrata (glede na opremo) 70-50
Čistilni sklop, ventilator in jermen polža – nastavitev 70-50
Čistilni sklop, ventilator in jermen polža – menjava 70-51
Menjava jermena čistilnega ventilatorja 70-51
Izvršni člen čistilnega ventilatorja – nastavitev 70-52
Sprednja mreža z globokimi zobmi 70-52
Mreža in sito – merjenje 70-52
Mreža za splošne namene 29 mm (1–1/8 in.) 70-53

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Mreža z globokimi zobmi 41 mm (1–5/8 in.).....70-53
Sito za splošne namene 29 mm (1–1/8 in.).....70-54
Sito z globokimi zobmi 29 mm (1–1/8 in.).....70-54
Stikalo za nastavitev mreže/sita 70-54
Sistem za nastavitev Dual Zone na zadnji mreži – nastavitev.....70-55
Elementi mreže/sita – odstranitev in namestitev.....70-55
Sito/mreža motorja – ročna nastavitev 70-58
Nastavitev jermena dvigala čiščenja zrnja.....70-59
Menjava jermena dvigala čistega zrnja 70-59
Nastavitev transportne verige dvigala čiščenja zrnja 70-60
Senzorji dvigala sistema za neomlačeno klasje 70-61
Lopate dvigala sistema za neomlačeno klasje ..70-62
Nastavitev napetosti pogonskega jermena dvigala odpadkov (S660 in S670) ..70-62
Nastavitev pedala verige na sistemu dvigalu odpadkov 70-63
Nastavitev verige na pogonu polža gornjih odpadkov (S660 in S670).....70-63
Pogonski jermen sistema neomlačenega klasja – nastavitev (S680, S685 in S690).....70-64
Pogonski jermen sistema neomlačenega klasja – menjava (S680, S685 in S690).....70-65
Pogonska veriga sistema neomlačenega klasja – nastavitev (S680, S685 in S690).....70-66
Pogonska veriga sistema neomlačenega klasja – menjava (S680, S685 in S690).....70-66
Obrabni trakovi in mlatilna letev sistema za neomlačeno klasje – odstranitev in namestitev (S680, S685 in S690) 70-67
Obrabni trakovi in mlatilna letev sistema za neomlačeno klasje – nastavitev (S680, S685 in S690).....70-69
Povratna mlatilna košara sistema za neomlačeno klasje – nastavitev (S680, S685 in S690).....70-71
Čistilna vrata polža sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690)....70-71
Pogonski jermeni – leva roka 70-72
Pogonski jermen – desna stran (S660 in S670).....70-73
Pogonski jermen – desna stran (S680, S685 in S690) 70-74
Pospeševalnik dovoda – odstranjevanje zastojev.....70-74
Mlatilni del – odklapljanje.....70-75
Praznjenje tolkača – odstranjevanje zastojev...70-76

Stran

Slamoreznica in trosilnik (Izboljšan preostanek)
Slamoreznica (splošne informacije).....75-1
Oblikovanje redi (splošne informacije).....75-1
Zadnja plošča slamoreznice – nastavljanje.....75-1
Nastavitev krilc na rezalniku (ročna nastavitev) ..75-2
Lopatice slamoreznice (električni motor) – nastavitev.....75-2
Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (ročna) – tovarniške nastavitve ..75-3
Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (električna nastavitev) – tovarniške nastavitve.....75-4
Zadnja plošča PowerCast – nastavitev (opcijsko).....75-5
Rezilo zadnje plošče PowerCast – nadomeščanje (opcijsko) 75-5
Zadnja plošča PowerCast (opcijsko), zadnja prekrivala 75-6
Lopatice preusmerjevalnika žetve – nastavitev ..75-8
Preusmerjevalnik žetve 75-9
Zračniki.....75-9
Dostopna vrata slamoreznice.....75-10
Nadzorna plošča slamoreznice (opcijsko).....75-10
Fiksna deska z noži slamoreznice – nastavitev.....75-11
Rezila fiksnih nožev slamoreznice – menjava ..75-12
Rezila slamoreznice s finim rezom – menjava in konfiguracija.....75-13
Rezila slamoreznice – centriranje.....75-14
Stikalo za nastavitev slamoreznice.....75-16
Hitrosti pogona slamoreznice – menjava.....75-16
Napetost pogonskega jermena slamoreznice – namestitev.....75-17
Jermen slamoreznice – menjava.....75-18
Jermen predležne gredi slamoreznice – nastavitev.....75-23
Jermen predležne gredi slamoreznice – menjava (S660 in S670).....75-24
Jermen predležne gredi slamoreznice – menjava (S680, S685 in S690) 75-26
Trosilnik (splošne informacije).....75-30
Trosilnik – položaj redi.....75-31
Trosilnik – spuščanje 75-33
Plošče trosilnika (enojna hitrost) – menjava.....75-34
Plošče trosilnika (dvojna hitrost) – menjava 75-35
Trosilnik slame s širokim raztrosom (opcijsko) ..75-36

Slamoreznica in trosilnik (model Premium)
Slamoreznica (splošne informacije).....80-1
Oblikovanje redi (splošne informacije).....80-1
Lopatice slamoreznice – nastavitev.....80-2
Lopatice slamoreznice (električni motor) – nastavitev.....80-2
Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (električna nastavitev) – tovarniške nastavitve.....80-3

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Lopatice preusmerjevalnika žetve – nastavitev ..80-4
Preusmerjevalnik žetve 80-5
Zračniki.....80-5
Dostopna vrata slamoreznice.....80-6
Tla odvajalnega bobna (glede na opremo) – odstranjevanje 80-7
Nadzorna plošča slamoreznice (opcijsko).....80-7
Fiksna deska z noži slamoreznice – nastavitev ..80-8
Rezila fiksnih nožev slamoreznice – menjava....80-9
Rezilo srednjega delilnika – zamenjava 80-10
Rezila slamoreznice s posebej finim rezom – menjava in konfiguracija.....80-11
Rezila slamoreznice – centriranje.....80-12
Stikalo za nastavitev slamoreznice.....80-14
Hitrosti pogona slamoreznice – menjava.....80-14
Napetost pogonskega jermena slamoreznice – namestitev.....80-15
Jermen slamoreznice – menjava.....80-16
Jermen predležne gredi slamoreznice – nastavitev.....80-21
Jermen predležne gredi slamoreznice – menjava (S670).....80-22
Jermen predležne gredi slamoreznice – menjava (S680, S685 in S690) 80-24
Plošče trosilnika Advanced PowerCast – nadomeščanje.....80-28
Grablje za združevanje v rede.....80-29

Žitni bunker in praznilni sistem

Zbiralnik za zrnje/lestev motorja.....85-1
Izpustne odprtine na žitnem bunkerju.....85-1
Korita vzorcev zbiralnika za zrnje.....85-2
Polnilni senzorji žitnega bunkerja – nastavitev...85-3
Pokrovi zbiralnika za zrnje.....85-4
Pokrovi zbiralnika za zrnje (glede na opremo) – nastavitev.....85-4
Pokrovi prečnega polža žitnega bunkerja.....85-5
Strižni vijak pogona praznilnega polža 85-5
Usmerjevalnik polnilnega svedra posode zrnja.....85-6
Polnilni sveder posode zrnja (razširitve žitnega bunkerja) – sklapljanje.....85-6
Polnilni sveder posode zrnja (razširitve žitnega bunkerja) – sklapljanje.....85-7
Plošča senzorja masnega toka (razširitve žitnega bunkerja) – čiščenje 85-8
Plošča senzorja masnega toka (pokrovi žitnega bunkerja) – čiščenje.....85-9
Nastavitev pogonske verige izpraznjevalnega svedra 85-9
Ležajna podpora za praznilno cev – namestitev.....85-10
Položaj praznilne cevi – nastavitev.....85-10
Položaji zaporne roke praznilne cevi..... 85-11
Pogonski jermen izpraznjevalnega polža – menjava (S660 in S670)..... 85-11

Stran

Pogonski jermen izpraznjevalnega polža – menjava (S680, S685 in S690).....85-13

Vzdrževanje - Električni sistem

Varjenje v bližini elektronskih upravljalnih enot.....90-1
Ohranite priključke elektronskih upravljalnih enot čiste.....90-1
Upoštevajte varnostne ukrepe pri vzdrževanju elektrike.....90-2
Osnovno upravljanje z električnimi komponentami/varnostni ukrepi za vozila opremljena z računalniškimi kontrolnimi sistemi.....90-2
Varno upravljanje z akumulatorjem 90-3
Akumulatorji – varna namestitev 90-4
Povezovanje kablov akumulatorja.....90-4
Akumulatorji – polnjenje 90-5
Akumulatorji – preverjanje specifične teže 90-5
Akumulatorji – priklop pomožnega akumulatorja.....90-6
Akumulatorji – odstranitev in namestitev (S660 in S670).....90-6
Akumulatorji – odstranitev in namestitev (S680, S685 in S690) 90-8
Stikalo za odklop akumulatorja.....90-9
Prostor z varovalkami.....90-10
Pokrov prostora z varovalkami 90-11
Varnostna pravila pri menjavanju halogenih žarnic.....90-12
Zamenjava žarnice cestne luči kabine.....90-13
Cestne luči – namestitev 90-13
Halogenska žarnica za kabino – menjava.....90-14
Halogenska žarnica kabine – nastavljanje 90-14
Žarnica luči venca (glede na opremo) – menjava.....90-15
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) – menjava 90-15
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) – nastavitev.....90-16
Varnostna pravila pri menjavi ksenonskih luči z visokonapetostno razelektritvijo (HID).....90-16
Žarnica luči s plinsko razelektritvijo (ksenon) (opcijsko) – menjava 90-17
Luči z visokonapetostno razelektritvijo (ksenon) (opcijsko) – namestitev 90-18
Žarnica rotacijske luči – menjava 90-18
Luči za praznjenje, dodatne delovne luči, dostopna vrata delovnih luči, luči za osvetlitev strnišča, luč žitnega bunkerja in praznilnega polža – menjava.....90-19
Bočne luči in luči čistilnega sklopa – menjava ..90-19
Opozorilne/smerne luči, označevalne/zavorne luči in zadnje opozorilne luči – menjava.....90-20
Luči, notranjost kabine – menjava 90-20

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Bralna lučka – zamenjava 90-21

Diagnostične kode napak
Dostop do menija diagnostičnih kod napak.....95-1
Prioritete diagnostičnih kod napak.....95-3

Pogon za vožnjo in zadnja os
Varna montaža pnevmatik.....100-1
Transport na cesti s priključeno žetveno napravo.....100-1
Nalepka za nalagalno moč pnevmatike.....100-1
Nega in vzdrževanje pnevmatik.....100-2
Informacije o sprednjih in zadnjih pnevmatikah.....100-2
Zagonski stebelni vijak pogonskega kolesa 100-3
Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija enojnih koles).....100-3
Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija dvojnih koles).....100-4
Odmik sprednjega pogona 100-5
Pripravljanje dvojnih koles za transport ali servisna opravila.....100-5
Odstranite sprednja kolesa – dvojna kolesa.....100-6
Namestite sprednja kolesa – dvojna kolesa 100-8
Dvojna kolesa s širokim razmakom in enojnim priključkom (opcijsko) 100-9
Zatezni moment vijakov zadnjih koles.....100-10
Uporaba tekoče teže 100-10
Zahteve za obtežitev (S660).....100-11
Zahteve za obtežitev (S670).....100-12
Zahteve za obtežitev (HillMaster S670).....100-13
Zahteve za obtežitev (S680, S685 in S690)...100-14
Zahteve za obtežitev (HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 in HillMaster™ S690).....100-15
Nalepka lokacij žepov za dvigalke.....100-15

Vzdrževanje utekanja
Utekanje motorja 105-1
Nastavitev pogonskih jermenov – prvih 50 ur.....105-4
Preverjanje utekanja prvih 100 ur.....105-5
Servis utekanja po 100 urah (Tier 2/Stage II).....105-5
Servis utekanja po 400 urah (Final Tier 4/Stage IV) 105-6

Preverjanje pred začetkom obratovanja
Raven motornega olja 110-1
Nivo hidrostatičnega/hidravličnega olja 110-2
Nivo hladilne tekočine.....110-2
Sistem goriva.....110-3
Oddušnik rezervoarja goriva.....110-4
Položaji zajema zraka motorja.....110-5
Položaj zajema zraka motorja (transportni položaj) 110-6

Stran

Položaj zajema zraka motorja (standardni položaj za polje) 110-8
Položaj zajema zraka motorja (izpeljani položaj za polje) 110-10
Čiščenje prostora motorja.....110-11

Upravljanje motorja
Čiščenje izpušnega filtra.....115-1
Pregled sistema izpušnega filtra (samo Interim Tier 4/Stage III B) 115-1
Kdaj onemogočiti sistem za čiščenje izpuha 115-2
Samodejni način izpušnega filtra (Interim Tier 4/Stage III B).....115-2
Čiščenje izpušnega filtra pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B) 115-3
Senzor zaznavanja predmetov (Interim Tier 4/Stage III B) 115-4
Zagon motorja 115-5
Zaustavitev motorja 115-6
Varno upravljanje z zagonsko tekočino 115-6
Pomoč pri zagonu v hladnem vremenu (glede na opremo).....115-7
Grelnik hladilne tekočine 115-8

Vzdrževanje - Motor
Zadnja lestev in sestopanje.....120-1
Pristopni pokrov filtra motorja.....120-1
Dostopni pokrovi motorja.....120-1
Menjava posode s tekočino za pomoč pri zagonu 120-2
Ne modificirajte moči motorja ali sistema za gorivo/prezračevalnega sistema.....120-2
Sistem goriva.....120-2
Raven motornega olja 120-3
Rezervoar za gorivo – polnjenje.....120-4
Rezervoar goriva, sušenje.....120-4
Zaporni ventil rezervoarja goriva 120-4
Primarni filter za gorivo izločevalnika za vodo – praznjenje 120-5
Predfilter za gorivo – čiščenje.....120-6
Izpiranje predčistilnika predfiltra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ..120-7
Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko).....120-8
Filtrski vložek primarnega in sekundarnega filtra za gorivo – menjava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670).....120-9
Filtrski vložek primarnega in sekundarnega filtra za gorivo – menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)...120-10
Filtrski vložek primarnega in sekundarnega filtra za gorivo – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) 120-11
Sistem za gorivo – odzračevanje.....120-12
Hladilni sistem – praznjenje.....120-13
Hladilni sistem – polnjenje.....120-15

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Priprava hladilnega sistema na zimo.....120-15
Jermen motorja – napeljava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670).....120-16
Jermen motorja – napeljava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690).....120-16
Pogonski jermen pribora motorja/ventilatorja – menjava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) 120-17
Jermen pribora motorja – menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-20
Pogonski jermen ventilatorja – menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-25
Jermen vrtljivega rešetaeljava.....120-28
Pogonski jermen vrtljivega zaslona – menjava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670)...120-28
Pogonski jermen vrtljivega zaslona – menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)...120-29
Jermen motorja – napeljava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670).....120-30
Jermen motorja – napeljava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)....120-31
Jermen kompresorja klimatske naprave/alternatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ..120-31
Jermen kompresorja klimatske naprave/alternatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) 120-35
Pogonski jermen vrtljivega zaslona – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) 120-40
Pogonski jermen vrtljivega zaslona – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690).....120-41
Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) 120-42
Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690).....120-43
Gnan jermen vakuumskega ventilatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670).....120-44
Pogonski jermen ventilatorja s spremenljivo hitrostjo – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ..120-44
Pogonski jermen ventilatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) 120-49
Čiščenje vrtljivega rešeta, hladilnika olja, kondenzatorja, hladilnika motorja in hladilnika polnilnega zraka 120-53
Krtača vrtljivega rešeta – nastavitev.....120-55
Jermen za upravljanje odpadkov motorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) 120-55

Stran

Zračni filter upravljanja odpadkov motorja – odstranjevanje (Interim Tier 4/Stage III B) 120-57
Filtri zračnega čistilnika – odstranjevanje.....120-58
Vzdrževanje in servisiranje filtra trdnih delcev (Interim Tier 4/Stage III B).....120-59
Ravnanje s sajami in odstranjevanje saj izpušnega filtra/filtra trdnih delcev (Interim Tier 4/Stage III B).....120-59
Odstranjevanje izpušnega filtra (Interim Tier 4/Stage III B) 120-59

Transport

Transport na cesti s priključeno žetveno napravo.....125-1
Prevažanje stroja po cestah 125-1
Alarm vzvratne vožnje 125-6
Transport stroja na prikolici 125-7
Nalepke s priveznimi mesti stroja 125-14
Informacije za transport.....125-14
Vleka stroja (stroji z ročnim prestavljanjem transmisije).....125-15
Vleka stroja (prestavljanje s potisnim gumbom in stroji s transmisijo ProDrive)....125-16
Polsamodejna priključna sklopka – priklop (standarden) 125-17
Samodejni zadnji priključek prikolice – priklop (opcijsko) 125-17
Sprednja vlečna kljuka.....125-18
Zadnja vlečna kljuka.....125-18

Namigi za žetev

Nasveti za žetev 130-1

Nastavitve žetve

lucerna/ječmen/oljna ogrščica/čičerika.....135-1
Koruza (suho)/koruza (mokro)/mešanica koruznih storžev/jedilni fižol.....135-2
Lan/travno seme/guar (kopičen fižol)/leča.....135-4
Volčji zob/proso/gorčica/beli fižol.....135-5
Oves/grah/pokovka/semena repice (suho).....135-6
Semena repice (zelena)/riž/rž/žafranika.....135-7
Sirek/soja/sončnica/tritikala 135-8
Težavna pšenica/normalna pšenica 135-9
Stran z opisi opomb.....135-10
Postopek izklapljanja 135-11

Hitrost dovoda Harvest Smart™ (opcijsko)

Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart – varno obratovanje (glede na opremo).....140-1
Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart – opis.....140-1
Hitrost dovajanja Harvest Smart™ – pametni ali zmogljivostni način.....140-1
Hitrost dovoda Harvest Smart™ – ciljni tlak 140-2

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Hitrost dovoda Harvest Smart™ – maks. moč motorja 140-3
Hitrost dovoda Harvest Smart™ – maks. hitrost žetja....140-4
Hitrost dovoda Harvest Smart™ – občutljivost ..140-5
Hitrost dovoda Harvest Smart™ – identifikacije statusa....140-6
Hitrost dovajanja Harvest Smart™ – začetno umerjanje....140-7
Hitrost dovoda Harvest Smart™ – obratovanje 140-8
Sistem za hitrost dovajanja Harvest Smart™ - dodatne informacije (vklop izpraznjevalnega polža in pogoji na polju) ...140-9
Hitrost dovoda Harvest Smart™ – najboljše prakse 140-10
Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ - simptomi sistema in polja....140-11
Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ - odpravljanje težav 140-12
Način lezenja in zasilni način sistema za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart....140-14

Izravnalni sistem HillMaster™ (glede na opremo)
Sistem HillMaster (splošne informacije) 145-1
Priprava sistema HillMaster na dnevno obratovanje 145-3
Stikala za nadzor izravnavanja HillMaster....145-4

Preprečevanje požara
Priporočeni koraki za preprečevanje požarov ..150-1
Uporaba gasilnega aparata 150-1
Previdno ravnajte z gorivom – nevarnost požara 150-2
Priprava za primer nesreče 150-2
Varno upravljanje z zagonsko tekočino 150-2
Odstranite umazanijo....150-3
Gasilni aparat 150-3
Lokacija gasilnega aparata....150-3
V primeru požara....150-4
Čiščenje prostora motorja....150-4

Čiščenje stroja
Splošne smernice za čiščenje 155-1
Čiščenje stroja (periodično)....155-2
Čiščenje stroja (letno čiščenje in posebni pridelek)....155-9

Goriva in maziva
Previdno ravnajte z gorivom – nevarnost požara 160-1
Izogibajte se tveganja električnega udara, kadar točite gorivo....160-1
Rezervoar za gorivo – polnjenje....160-2

Stran

Ravnanje z dizelskim gorivom in shranjevanje ..160-2
Dizelsko gorivo 160-3
Biodizelsko gorivo....160-4
Mazalnost dizelskega goriva 160-5
Zmanjšanje učinka hladnega vremena na dizelske motorje 160-6
Hladilna tekočina za dizelske motorje za težje pogoje delovanja....160-7
Intervali zamenjave hladilne tekočine za dizelske motorje 160-7
Ekstender hladilne tekočine John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender....160-8
Nadomestne dodatne snovi za hladilne tekočine....160-8
Delovanje v toplejših klimatskih razmerah....160-9
Dodatne informacije o hladilnih tekočinah za dizelske motorje in ekstenderju John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender 160-10
Preverjanje hladilne tekočine za dizelske motorje 160-11
Motorno olje za čas utekanja za dizelski motor (Tier 2/Stage II) 160-12
Motorno olje John Deere Break-In Plus™ (Interim Tier 4/Stage III B) 160-12
Motorno olje za dizelski motor (Tier 2/Stage II)....160-13
Motorno olje za dizelski motor (Interim Tier 4/Stage III B) 160-14
Servisni intervali za motorno olje in filter (Tier 2/Stage II)....160-15
Servisni intervali menjave olja in filtra (Interim Tier 4/Stage III B)....160-16
Oilscan™ in CoolScan™ 160-16
Transmisija ProDrive™, CommandTouch™ pogona večhitrostne dovajalne enote, sistem hidrostatskega pogona, glavni hidravlični sistem in motorna olja glavnega motorja 160-17
Transmisija (mehansko prestavljanje in prestavljanje z gumbi na pritisk), končni pogoni, polnilni polž, glavna predležna gred in dvostopenjski menjalniki pogona mlatilnega dela 160-18
Menjalnik reverzerja na dovajalniku 160-19
Mazalna mast 160-19
Zavorna tekočina (glede na opremo)....160-20
Oljni filtri....160-20
Filtri za gorivo 160-20
Alternativna in sintetična mazalna sredstva ...160-20
Skladiščenje mazalnih sredstev 160-20
Mešanje mazalnih sredstev....160-21

Mazanje in vzdrževanje
Servisni intervali – praznjenje ali zamik....165-1

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Mesta nalepk za mazanje....165-2
Zamenjava hidravličnih cevi....165-3
Čistoča hidravličnega sistema....165-3
Simboli za mazanje....165-3
Vsakih 10 delovnih ur....165-4
Vsakih 10 delovnih ur....165-5
Vsakih 10 ur (Stroji HillMaster™)....165-6
Vsakih 50 delovnih ur....165-7
Vsakih 50 delovnih ur....165-8
Vsakih 50 delovnih ur....165-10
Vsakih 50 delovnih ur....165-12
Vsakih 50 ur (Stroji HillMaster™)....165-13
Prvih 100 ur (stroji s ProDrive™ S670, S680, S685 in S690)....165-14
Vsakih 100 delovnih ur....165-15
Vsakih 200 delovnih ur....165-16
Vsakih 200 ur (S660)....165-17
Vsakih 250 ur (Tier 2/Stage II) (S660 in S670)....165-18
Vsakih 250 ur (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)....165-19
Vsakih 250 ur (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)....165-20
Vsakih 250 ur (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)....165-21
Vsakih 400 ur (S660 in S670)....165-22
Vsakih 400 ur (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)....165-23
Vsakih 400 ur (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)....165-24
Vsakih 400 ur (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)....165-25
Vsakih 400 delovnih ur....165-26
Vsakih 400 delovnih ur....165-28
Vsakih 400 delovnih ur....165-29
Vsakih 400 delovnih ur....165-30
Vsakih 400 ur (S660 in S670, stroji brez ProDrive™)....165-32
Vsakih 400 ur (stroji S660 in S670 s prestavljanjem na gumbe)....165-33
Vsakih 400 ur (stroji S670, S680, S685 in S690 s ProDrive™)....165-34
Vsakih 400 delovnih ur....165-35
Vsakih 400 delovnih ur....165-37
Vsakih 800 delovnih ur....165-38
Vsakih 1000 ur (stroji S670 ProDrive™)....165-39
Vsakih 1000 ur (S680, S685 in S690)....165-40
Vsakih 1000 ur (S680, S685 in S690)....165-41
Vsakih 2000 ur (S660 in S670)....165-42
Vsakih 2000 ur (S680, S685 in S690)....165-43
Vsakih 2000 delovnih ur....165-44
Vsakih 2000 ur ali vsakih šest let....165-45
Po potrebi....165-46
4500 ur ali vsakih pet let....165-47

Odpravljanje težav
Dovajalnik....170-1

Stran

Separator....170-2
Hidrostatični pogon za ozemljitev....170-6
Štirikolesni pogon (Opcija)....170-9
krmiljenje....170-9
Zavore....170-10
Motor....170-11
Električni sistem....170-21
Grelnik....170-22
Klimatska naprava....170-23
Senzor vlage (glede na opremo)....170-23
Senzor pretoka mase (glede na opremo)....170-24

Skladiščenje
Priprava stroja na shranjevanje....175-1
Ponovna uporaba stroja po daljšem premoru....175-1

Tehnični podatki
Delovno območje vrtljajev (S660 in S670)....180-1
Delovno območje vrtljajev (S680, S685 in S690)....180-3
Tehnični podatki (S660 in S670)....180-5
Specifikacije (S680, S685 in S690)....180-7
Dimenzije (S660 in S670)....180-9
Dimenzije (S670 HillMaster™)....180-10
Dimenzije (S680, S685 in S690)....180-11
Dimenzije (HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 in HillMaster™ S690)....180-12
Referenčne točke dimenzije....180-13
Vibracije celotnega telesa....180-14
Vrednosti hrupa....180-14
Varnostni napotki za dodatno vgradnjo električnih in elektronskih naprav in/ali komponent....180-14
ES-Izjava o skladnosti....180-15
Vrednosti zateznih momentov za združljive colske sornike in vijake....180-16
Zatezni momenti za metrične sornike in vijake....180-17

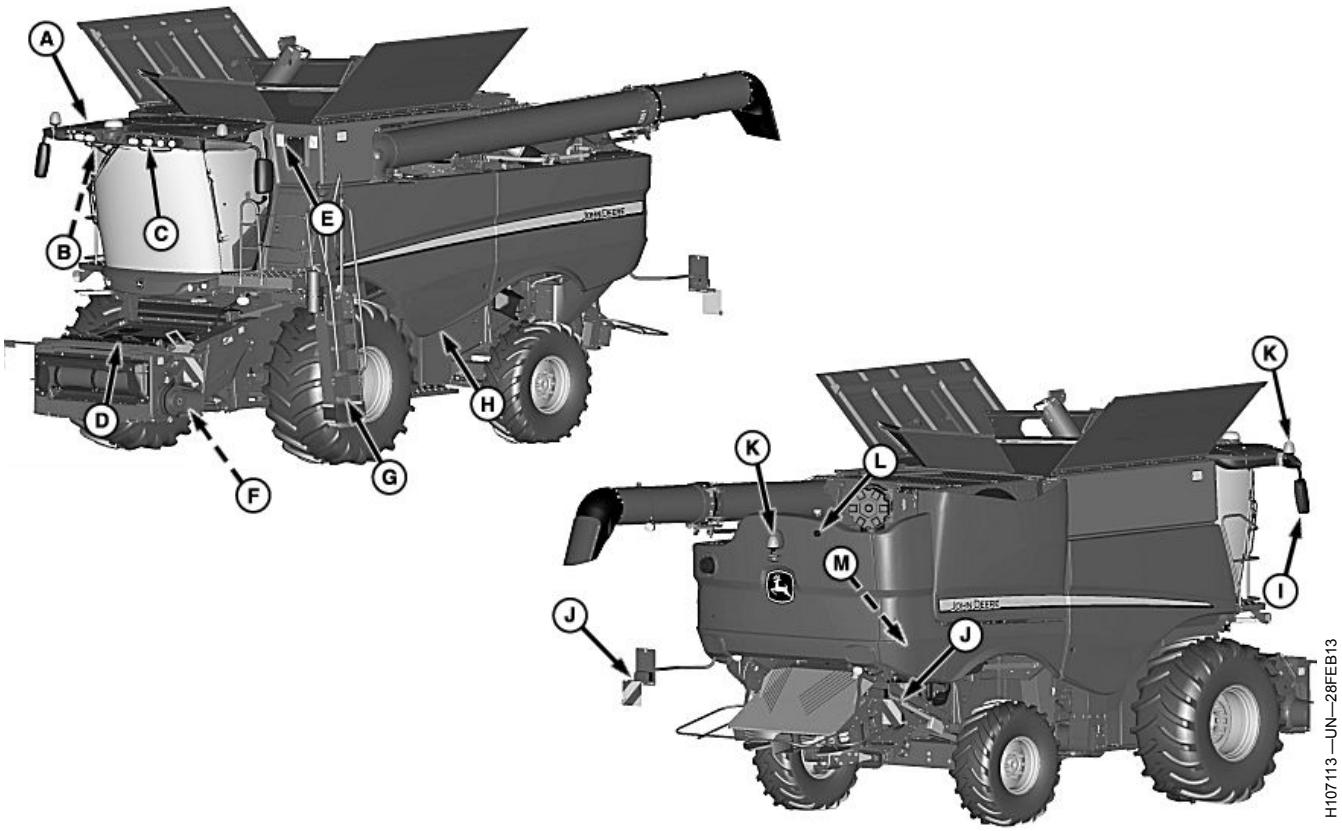
Identifikacijske številke stroja
Razlaga serijskih številk na stroju....185-1
Identifikacijske številke....185-2
Identifikacijska tablica stroja....185-2
Mesta identifikacijskih tablic stroja....185-3
Serijska številka motorja (Tier 2/Stage II)....185-3
Serijska številka motorja (Interim Tier 4/Stage III B)....185-3
Hidrostatična črpalka pogona....185-4
Hidrostatični pogon motorja....185-4
Motor z 2-stopenjskim 4-kolesnim pogonom....185-4
Menjalnik motorja....185-5
Okrov gonila s pogonom na rotor....185-5
Menjalnik....185-5
Reverzer ohišja usmerjevalnika....185-6
Okrov gonila večstopenjskega pogona dovajalnika (glede na opremo)....185-6
Slamoreznica (glede na opremo)....185-6

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Zadnja plošča slamoreznice (Izboljšan preostanek) 185-7
Zadnja plošča slamoreznice (Premium preostanek) 185-7
Zadnja PowerCast (Izboljšan preostanek)..... 185-7
Trosilnik plev (Izboljšan preostanek) 185-8
Dokazilo o lastništvu..... 185-8
Zavarujte vaš stroj 185-8

Varnostne funkcije stroja



Pogled od spredaj/pogled od zadaj, varnostne funkcije

A—Varnostna naprava v kabini: Sistem za prisotnost voznika, startno zatikalo električnega motorja, varnostni pasovi, hupa, okno za zasilni izhod, parkirna zavora in smerokazi
B—Držala za roke
C—Sprednje luči
D—Preproge proti drsenju
E—Opozorilne nalepke
F—Mehanska varnostna blokada (dovajalna enota)
G—Stopnice in ploščad s stopniško ograjo odporna proti zdrsavanju
H—Ščitniki
I— Stranska ogledala
J— Opozorilne lučke in odbojni trak
K—Rotacijske luči
L— Alarm vzvratne vožnje
M—Servisna ploščad s stopniško ograjo odporna proti drsenju

Kot dodatek k varnostnim napravam, prikazanih tukaj, k varnejšemu upravljanju stroja pripomorejo tudi druge komponente in sistemi, opozorilni znaki in opozorila na stroju, navodila v priročniku za uporabo in seveda pazljivost usposobljenega voznika.

OUO6075,00013F1 -82-28FEB13-1/1

Varnost

Spoznavanje opozorilnih oznak

To so simboli na opozorilnih oznakah. Če vidite ta simbol na stroju ali navodilih za uporabo pomeni, da obstaja nevarnost poškodbe.

Upoštevati je potrebno vsa varnostna opozorila, kakor tudi splošne predpise preprečevanja nesreč.



T81389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -82-29SEP98-1/1

Razumevanje opozorilnih oznak

Opozorilna oznaka se pojasni s pojmom NEVARNOST, PREVIDNOST ali POZOR. Pri tem NEVARNOST označuje mesta ali območja z največjo stopnjo nevarnosti.

Opozorilne tablice označene z NEVARNOST ali PREVIDNOST, se nahajajo na specifičnih nevarnih mestih. Opozorilna tablica z oznako POZOR vsebuje splošne previdnostne ukrepe. Označba POZOR nas tudi v tem tekstu opozarja na varnostna opozorila.



TS187 —82—08SEP03

DX,SIGNAL -82-03MAR93-1/1

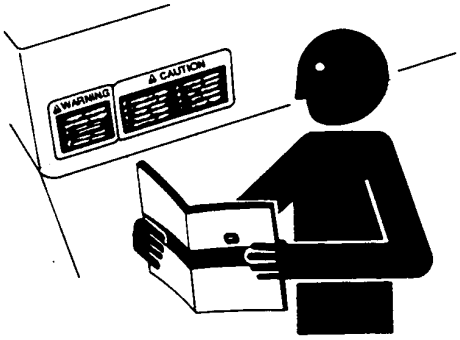
Upoštevajte varnostna navodila

Natančno preberite vsa varnostna sporočila v teh navodilih in opozorilne oznake na stroju. Pazite, da so opozorilne oznake v dobrem stanju. Če opozorilne oznake manjkajo ali so poškodovane, jih zamenjajte. Prepričajte se, da so nove komponente opreme in nadomestni deli pravilno označeni z opozorilnimi oznakami. Nadomestne opozorilne oznake so na voljo pri vašem zastopniku za John Deere.

Za dele in komponente, ki jih za vas ne dobavijo uradni dobavitelji, lahko veljajo dodatne varnostne informacije, ki niso vključene v ta navodila za uporabo.

Naučite se pravilno ravnati in upravljati s strojem. Stroja ne sme upravljati oseba, ki nima potrebnega predznanja.

Stroj vzdržujte v ustreznem delovnem stanju. Nepooblaščeno spreminjanje na stroju lahko poslabša delovanje in/ali varnost ter vpliva na življenjsko dobo stroja.



TS201 —UN—15APR13

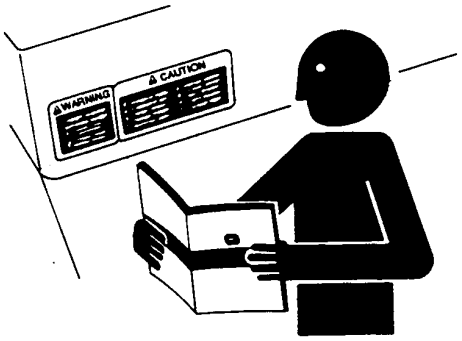
Če ne razumete kateregakoli dela teh navodil in potrebujete pomoč, se posvetujte z zastopnikom za John Deere.

DX,READ -82-16JUN09-1/1

Zamenjajte opozorilne oznake

Če opozorilne oznake manjkajo ali so poškodovane, jih zamenjajte. Uporabljajte ta navodila za pravilno namestitev opozorilnih oznak.

Za dele in komponente, ki jih za vas ne dobavijo uradni dobavitelji, lahko veljajo dodatne varnostne informacije, ki niso vključene v ta navodila za uporabo.



TS201 —UN—15APR13

DX,SIGNS -82-18AUG09-1/1

Vožnja stroja

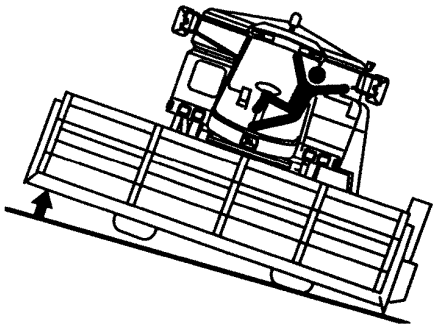
Stroj lahko uporabljate le, če ima po predpisih nameščene vse varnostne priprave.

Preden speljete, vedno preverite okolico v neposredni bližini stroja (pri tem bodite še posebno pozorni na otroke). Zagotovljena mora biti dobra preglednost. Pred speljevanjem uporabite opozorilno hupo kot opozorilo.

Hitrost vožnje vedno prilagodite lastnostim tal. Izogibajte se ostrega zavijanja, ko vozite po vzpetini navzgor ali navzdol oz. pri prečnemu prehodu vzpetine. Še posebno bodite previdni pri zavijanju na vzpetini s polnim zbiralnikom zrnja.

Pri priklopu ali odklopu žetvene naprave upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku žetvene naprave.

Pri obračanju kombajna vedno upoštevajte širino opreme in dejstvo, da zadnji del stroja niha navzven. Oprema in lastnosti tal vplivajo na vozne karakteristike kombajna.



ZX002461

ZX002461 —UN—16JUN95

Zmanjšajte hitrost vožnje na vzpetini, neravnemu terenu, ali ko menjajte smer vožnje. Pred vožnjo po strmini navzdol izberite nižjo prestavo.

Izogibajte se jam, jarkov in ovir, ki bi lahko prevrnile kombajn, še posebno to velja na vzpetini.

OUO6075,0000AB7 -82-21FEB07-1/1

Upoštevanje določil, cestnoprometnih predpisov

Pri vožnji na javni cesti vedno upoštevajte lokalne cestnoprometne predpise in določila.

OUO6075,0000032 -82-22JAN01-1/1

Varna uporaba stroja

Pred uporabo stroja vedno preverite pot in splošno varnost upravljanja.

FX,READY -82-28FEB91-1/1

Vožnja sopotnikov in otrok na stroju ni dovoljena

Na stroju se lahko zadržuje samo voznik. Sopotniki na stroju niso dovoljeni, razen v obdobju šolanja in kratkih obdobij opazovanja.

Za sopotnika obstaja povečana nevarnost nezgode ali padca s stroja. Sovozniki na stroju ovirajo upravljavčev pogled, zaradi česar stroja ni mogoče varno upravljati.

Kadar deluje motor, se otroci ne smejo nahajati v bližini stroja ali v kabini kombajna.

Sedež za inštruktorja naj uporablja le inštruktor. Lahko ga uporabljate tudi za kratko nadzorovanje motorja. Ni primeren za prevažanje otrok.



TS253 —UN—23AUG88

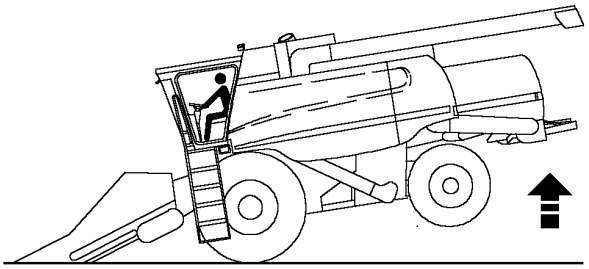
HX,AG,SF6904 -82-22JUL99-1/1

Obtežitev za varni stik s podlago

Učinek upravljanja, krmiljenja, zaviranja kombajna je občutno odvisen od teže sprednjega dela in od opreme, ki spreminja težišče kombajna.

Da se obdrži potreben stik s podlago, obtežite kombajn na zadnji strani, kolikor je potrebno.

Upoštevajte maksimalno dovoljeno obremenitev osi in skupno težo.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -82-05FEB99-1/1

Transport na cesti s priključeno žetveno napravo

Pri upravljanju s kombajnom na javnih cestah upoštevajte lokalne in državne predpise.

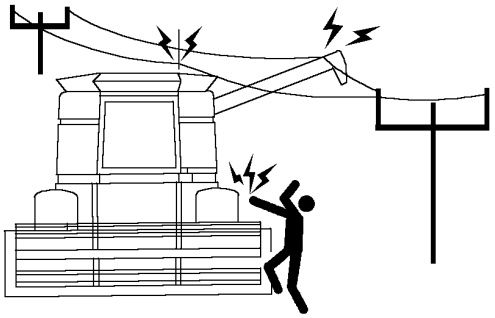
Ta kombajn je bil potrjen za transport na cesti v Nemčiji s sklopljivo žetveno napravo Geringhoff z 8 vrstami in sklopljivo žetveno napravo Kemper z 8 vrstami. Transport po cesti v Nemčiji z drugimi žetvenimi napravami morajo odobriti pri vašem lokalnem mestu za certificiranje za prejem dovoljenja za vožnjo po cesti.

OUO6075,0003B9B -82-03NOV04-1/1

Izogibajte se daljnovodom

Pred vožnjo po javni cesti namestite izpraznjevalni sveder posode zrnja v transportno pozicijo in spustite stopniško ograjo posode zrnja.

Pred vožnjo po javni cesti namestite radijsko anteno v transportno pozicijo, ker lahko pride v kontakt z nizko ležečimi cestnimi električnimi napeljavami. To lahko povzroči močan električni udar na voznika.



H52022 —UN—14APR99

HX,STSSA,D -82-22JUL99-1/1

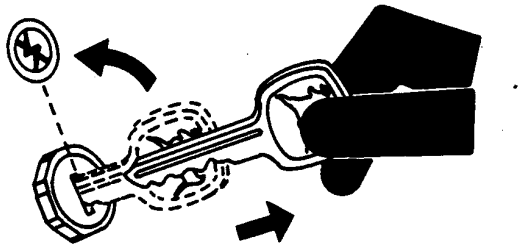
Parkiranje in zapuščanje stroja

Spustite žetveno enoto na tla.

Preden zapustite stroj, izklopite žetveno enoto in mlatilni del. Prestavite večfunkcijsko ročico v nevtralni položaj in izključite motor. Uporabite parkirno zavoro, odstranite ključ in zaklenite kabino voznika.

Nikdar ne smete zapustiti stroja, kadar deluje motor.

Med vožnjo nikoli ne zapustite kabine.



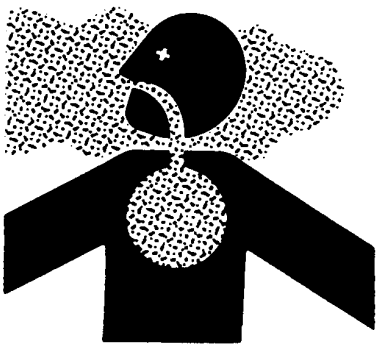
TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000AEB -82-30JUN11-1/1

Poskrbite za dobro zračenje delovnega prostora

Izpušni plini so zdravju škodljivi in lahko povzročijo težke ali celo smrtne poškodbe. Če motor obratuje v zaprtem prostoru, morate izpušne pline speljati po ceveh na prosto.

Če nimate na voljo cevi za podaljšanje izpušne cevi, morate odpreti vrata, da je zagotovljeno zadovoljivo prezračevanje.



TS220 —UN—15APR13

DX,AIR -82-17FEB99-1/1

Previdno ravnajte z gorivom – nevarnost požara

Previdno ravnajte z gorivom: Je zelo vnetljivo. Ne dolivajte goriva v traktor, medtem ko kadite ali ste v bližini odprtega plamena ali izvora isker.

Pred dolivanjem goriva vedno ugasnite motor. Rezervoar napolnite z gorivom na prostem.

Preprečite požar tako, da ohranjate stroj čist in odstranjujete ostanke umazanije in maziv. Polito gorivo vedno obrišite.

Uporabljajte le odobreno posodo za gorivo za transportiranje vnetljivih tekočin.

Posode za gorivo nikoli ne polnite v pick-up tovornjaku s plastično podlogo. Posodo za gorivo pred ponovnim polnjenjem vedno postavite na tla. Preden odstranite pokrovček, se s posodo za gorivo vedno dotaknite šobe avtomata za točenje goriva. Med polnjenjem naj bo šoba avtomata za točenje goriva v stiku z vhodom v posodo za gorivo.



TS202 —UN—23AUG88

Posode z gorivom ne shranjujte na mestu, kjer je odprt plamen, izvor isker ali pilotna luč, kot npr. znotraj grelnika vode ali druge naprave.

DX,FIRE1 -82-12OCT11-1/1

V primeru požara

Ob prvem znaku požara nemudoma prekinite delo. Delo prekinite takoj, ko zavohate ali zagledate dim ali plamen ognja.

Ne tvegajte možnosti telesnih poškodb. Če se je požar že preveč razširil, ga ne poskušajte pogasiti.

Če lahko požar varno pogasite, ravnajte previdno in sledite naslednjim napotkom:

1. Gasilni aparat snemite z nosilca in ga odnesite na mesto požara.
2. Mestu požara se približajte tako, da veter piha v vaš hrbet.
3. Povlecite zaporni zatič z vrha gasilnega aparata.
4. Gasilni aparat držite pokončno za ročice in cev usmerite v spodnji del plamenov.
5. Stisnite ročice, da se gasilni aparat začne prazniti.



TS227 —UN—15APR13

6. Prestavljajte šobo naprej in nazaj, tako da boste ogenj prekrili z oblakom iz prahu ali vode.

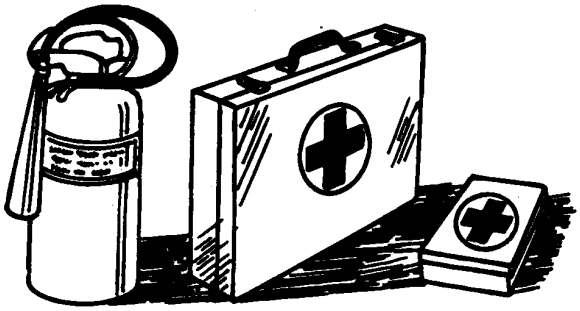
OUO6075,00001DE -82-18SEP08-1/1

Priprava za primer nesreče

Bodite opremljeni za primer požara.

Gasilski aparat in omarica s prvo pomočju se morata nahajati v bližini.

Nujne klicne številke zdravnika, rešilnega vozila, bolnišnice in gasilcev se morajo nahajati v bližini telefona.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -82-03MAR93-1/1

Varno upravljanje z zagonsko tekočino

Zagonska tekočina je visoko-vnetljiva.

Ne približujte se z možnimi izvori isker ali plamena. Zagonsko tekočino ne približujte akumulatorju ali kablom.

Preprečite nezaželeni vžig med shranjevanjem, pokrov mora biti dobro zaprt in hranite na hladnem in zaščitenem mestu.

Ne prebadajte in ne luknjajte posode v kateri je bila zagonska tekočina.



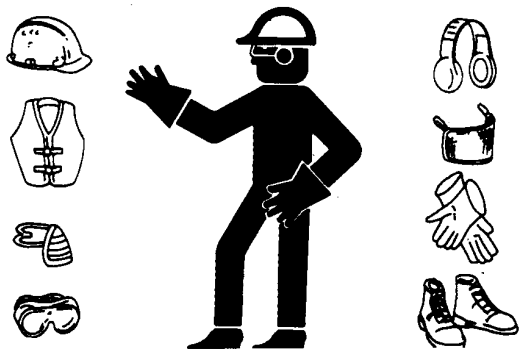
TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -82-16APR92-1/1

Uporaba zaščitnih sredstev

Pri delu je potrebno nositi tesno oprijeta oblačila in ustrezna zaščitna sredstva.

Varno upravljanje stroja zahteva popolno pozornost voznika. Med upravljanjem stroja ni dovoljeno uporabljati slušalk za poslušanje radija ali glasbe.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -82-03MAR93-1/1

Ne približujte se žetveni enoti

Kosilni greben, polž, vrteči in dovajalni valji upravljajo svoje funkcije in ne morejo popolnoma zaščiteni. Med obratovanjem se ne približujte tem delom. Pred servisiranjem ali popravilom stroja vedno odklopite glavno sklopko, ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.



ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00009E5 -82-28SEP10-1/1

Z rokami se ne približujte rezilom

Nikoli ne poskušajte odstranjevati ovir pred kosilnikom ali v njem najprej izklopite separator, sprožite parkirno zavoro, ugasnite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.

Pred zagonom motorja ne sme biti nikogar v bližini stroja.



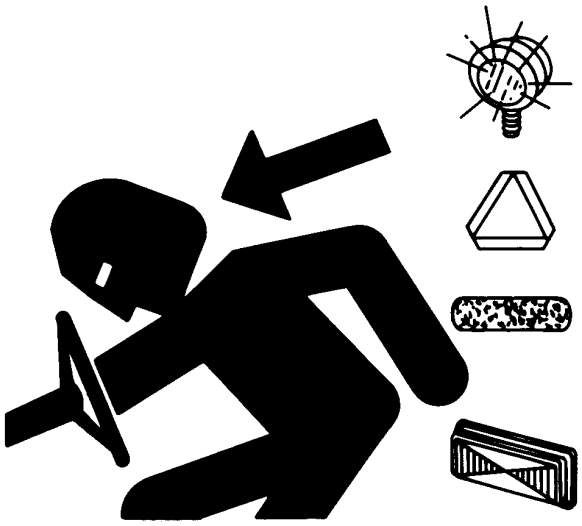
TS254 —UN—23AUG88

OUO6075,00009E6 -82-28SEP10-1/1

Uporaba varnostne osvetlitve in naprav

Preprečite trčenja z drugimi udeleženci v prometu, počasnimi traktorji s priključki ali vlečeno opremo ter stroji s samostojnim pogonom na javnih cestah. Vedno preverjajte promet za vami, še posebno pri zavijanju in uporabljajte smernike.

Tako podnevi kot tudi ponoči uporabljajte sprednje luči, utripajoče opozorilne luči in smernike. Upoštevajte lokalne predpise za označitev in osvetlitev opreme. Vzdržujte luči in označbe vidne, čiste in v dobremu delovnem stanju. Poškodovane ali izgubljene luči in označbe popravite ali zamenjajte.

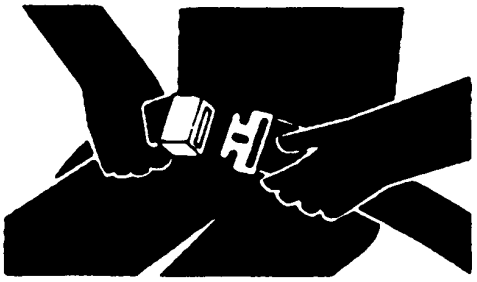


TS951 —UN—12APR90

HX,STSSA,O -82-22JUL99-1/1

Uporabite varnostne pasove

Vedno uporabljajte varnostni pas pri upravljanju kombajna ali kot opazovalec.



H47137

H47137 —UN—25OCT95

HX,STSSA,I -82-22JUL99-1/1

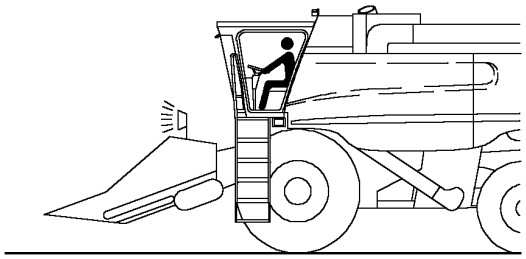
Varen transport kombajna z žetveno enoto

Če je mogoče, preprečite transport na javnih cestah s priključeno žetveno napravo.

Če morate kombajn transportirati s priključeno žetveno napravo, se prepričajte, da opozorilne utripajoče luči na žetveni napravi delujejo in da je odbojni material čist in viden.

Uporaba varnostnega vozila pred strojem se priporoča na polnih, ozkih ali hribovitih cestah in ob prečkanju mostov.

Vozite s hitrostjo, ki je varna v vseh pogojih.



H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -82-22JAN01-1/1

Preprečite nepredvideno gibanje in premikanje stroja

Preprečite možne poškodbe ali smrt, zaradi nenadnega gibanja kombajna ali njegovih komponent.

Ne zaganjajte motorja s kratkim stikom na elektromagnetnih priključkih ali priključkih zaganjalnika. Stroj ali komponente se lahko premaknejo, če je tokokrog v kratkem stiku.



H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -82-08JUL99-1/1

Varnost pri vzdrževalnem delu

Vzdrževalno delo predvidimo, tako da je poznan sam potek dela. Delovno mesto vzdržujte čisto in suho.

Mazalno, vzdrževalno in nastavljalno delo izvajajte samo pri stoječem stroju. Pazite na to, da roke, noge in deli obleke ne zaidejo v nevarno območje pogonskih delov. Celoten pogonski sistem izklopite; in s pomočjo upravljalne naprave izpustite tlak. Napravo spustite na tla. Ugasnite motor. Odstranite ključ. Pustiti, da se motor ohladi.

Dele stroja ki so predvideni za vzdrževanje podprite, tako da ne pride do nesreče.

Vedno bodite pozorni na dobro stanje in pravilno montažo vseh delov. Poškodbe takoj odstranite. Izrabljene ali poškodovane dele zamenjajte. Zbiranje masti, olja ali umazanije odpravljajte.

V primeru samovozne opreme, odklopite minus pol akumulatorja (-) pred izvajanjem nastavitve na električnemu sistemu ali varjenju na stroju.

Pri vlečni vgrajeni napravi je potrebno odklopiti električno povezavo s traktorjem, predno se izvajajo dela na električni napravi ali varilska dela.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -82-17FEB99-1/1

Varjenje v bližini elektronskih upravljalnih enot

POMEMBNO: Motorjev z vgrajeno opremo za varjenje ne zaganjajte na hiter naèin. Tokovi in napetosti so previsoke in lahko povzroèijo trajne okvare.

1. Odklopite negativni (-) kabel akumulatorja.
2. Odklopite pozitivni (+) kabel akumulatorja.
3. Skupaj odklopite pozitivne in negativne priključène enote. Ne pritrjujte na okvir vozila.
4. Oèistite ali odstranite vse dele kabelskih napeljav iz območja varjenja.
5. Podlago za varjenje priključite v bližini toèke varjenja in vstran od upravljalnih enot.



TS953 —UN—15MAY90

6. Po varjenju izpeljite korake 1—5 v obratnem vrstnem redu.

DX,WW,ECU02 -82-14AUG09-1/1

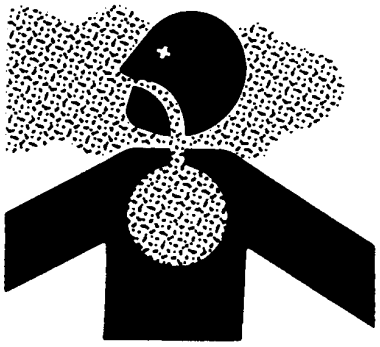
Pred varjenjem ali segrevanjem odstranite barvo z delov

Onemogočimo potencialno tvorjenje škodljivih plinov in prahu.

Nevarni plini lahko nastanejo v primeru, ko se barva segreje zaradi varjenja ali lotanja ozr. s pomočjo varilskega gorilnika.

Pred segrevanjem odstranite barvo z delov:

- Odstranite barvo vsaj minimalno v krogu 100 mm (4 in.) okrog mesta, ki ga bomo segrevali. Če barvo ne morete odstraniti, morate pred gretjem ali varjenjem uporabiti predpisani respirator.
- Pri odstranjevanju barve s pomočjo peskanja ali brušenja, se ne sme vdihovati pri tem nastajajoči prah. Zaradi tega uporabljati primerna varovala dihanja.
- Pri uporabi topila za barvo, je potrebno to topilo pred izvajanjem varjenja odstraniti s pomočjo vode in milnice. Posodo s topilom in ostale goreče materiale je potrebno odstraniti z delovnega območja. Pred varjenjem počakajte vsaj 15 minut, da se plini razgubijo.



TS220 —UN—15APR13

Ne uporabljajte klorovih raztopin v območjih, kjer se bo izvajalo varjenje.

Takšna dela izvajajte v dobro zračenih ali odprtih prostorih, da se lahko odstranjujejo strupeni plini in dim.

Upoštevajte predpise pri odstranjevanju barve in topilnih sredstev.

DX,PAINT -82-24JUL02-1/1

Izogibajte se segrevanja v območju tlačnih napeljav

Pri segrevanju tlačnih napeljav lahko nastanejo gorljivi plini, kar lahko povzroči opekline in požar. V območju tlačnih napeljav ali lahko gorečih materialov ne segrevajte in ni dovoljeno varjenje ali lotanje z uporabo varilskega gorilnika. Tlačne napeljave lahko pomotoma prerežete in lahko počijo, če se segrevanje razširi izven predvidenega območja.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -82-10DEC04-1/1

Ne dotikajte se gibljivih delov

Pazite, da roke, noge in deli obleke ne zaidejo v nevarno območje pogonskih delov. Nikoli ne poskušajte očistiti, namazati ali nastaviti stroja, dokler je le-ta še v obratovanju.



TS256 —UN—23AUG88

H01,9000SA,E -82-15JUN90-1/1

Varno čiščenje zbiralnika za zrnje in odpravljanje zatrpanosti

Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi ovijanja prečnega polža v zbiralniku za zrnje. Zaradi svoje funkcije prečni polž ne more biti popolnoma zaščiten. Ko motor deluje, ne posegajte v zbiralnik za zrnje. Pred pričetkom čiščenja ostankov zrnja vedno ugasnite motor, vklopite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice

Če se potek zrnja zamaši in preneha teči skozi sveder, ugasnite motor, izvlecite zagonski ključ iz ključavnice in iz pozicije vrat motornega prostora uporabite palico, metlo, ali lopatico, da odstranite mostiček in s tem ponovno sprostite tok zrnja.



TS256 —UN—23AUG88

OUO6043,00015E2 -82-24MAY04-1/1

Ne približujte se vrtečim pogonskim osem

Neprevidnost v območju vrtečih pogonskih osi lahko povzroči težke poškodbe ali smrt.

Zmeraj morajo biti nameščeni vsi ščitniki. Prepričajte se, da se vrteče zaščite osi prosto vrtijo.

Nosite tesna oblačila, ki se prilegajo telesu. Ugasnite motor pred vsakršnim spreminjanjem nastavitev ali povezav ter pred vsakršnim servisiranjem motorja ali delov stroja in se prepričajte, da so se vsi ventilatorji, jermeni, jermenice in pogoni ustavili.



TS1644 —UN—22AUG95

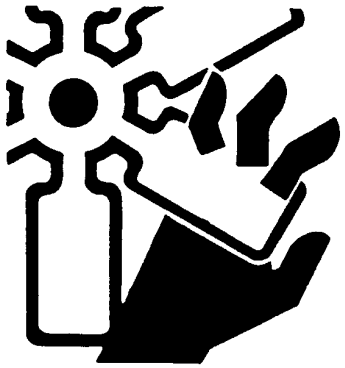
DX,ROTATING -82-18AUG09-1/1

Namestite vse zaščite in pokrove

Ventilatorji, jermeni, jermenice in pogoni lahko povzročijo resne poškodbe.

Med delovanjem motorja morajo biti nameščene vse zaščite in zaščitne mreže.

Nosite tesno prilegajočo obleko. Ugasnite motor pred vsakršnim spreminjanjem nastavitev ali povezav ter pred vsakim čiščenjem delov ventilatorja ali delov stroja, ki so v bližini ventilatorja, in se prepričajte, da so se vsi ventilatorji, jermeni, jermenice in pogoni ustavili.



TS677 —UN—21SEP89

OUO6075,0000C23 -82-03MAY11-1/1

Previdnost pri puščanju tekočin pod visokim tlakom

Periodično – najmanj enkrat letno – preverjajte, ali so na hidravličnih ceveh znaki netesnosti, zavozlanosti, prask, odrgnin, korozije, izpostavljenih žic ali kakršnikoli drugi znaki obrabljenosti ali poškodb.

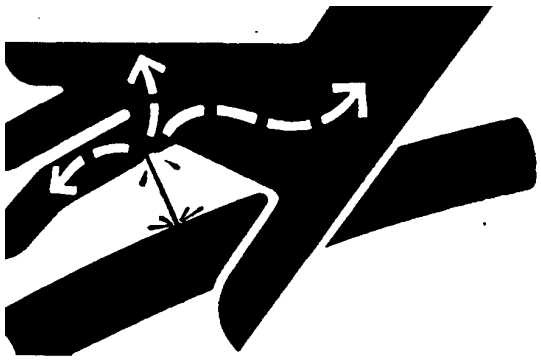
Obrabljene in poškodovane sklope cevi nemudoma zamenjajte z odobrenimi nadomestnimi deli John Deere.

Pod visokim tlakom iztekajoča tekočina lahko prodre kožo in povzroči hude poškodbe.

Preprečite tveganje in pred ločitvijo hidravlične ali druge cevi iz napeljave izpustite tlak. Pred ponovnim vzpostavljanjem tlaka v ceveh privijte vse povezave.

Pri iskanju netesnosti uporabite kos kartona. Zaščitite roke in telo pred tekočinami pod visokim tlakom.

V primeru poškodbe takoj poiščite zdravniško pomoč. Če je katerakoli tekočina prodrla v kožo, se mora le-ta



X9811 —UN—23AUG88

v nekaj urah kirurško odstraniti, sicer lahko nastanejo hude infekcije. Zdravniki, ki nimajo izkušenj s tovrstnimi poškodbami, naj ustrezne informacije poiščejo pri kompetentnem medicinskem viru. Te informacije so v angleščini na voljo pri medicinskem oddelku v ZDA, Deere & Company Medical Department, Moline, Illinois, če pokličete številko +1 800-822-8262 ali +1 309-748-5636.

DX,FLUID -82-12OCT11-1/1

Izogibajte se odpiranja visokotlačnega sistema goriva

Visoki tlak tekočine, ki je ostala v napeljavah goriva, lahko povzroči težke telesne poškodbe. Ne izklapljajte oz. ne poizkušajte popravljati cevi napeljave za gorivo, senzorjev, ali katerih drugih komponent med visokotlačno črpalko in nastavki na motorju pri motorjih z visoko- tlačno Common Rail (HPCR) sistemom napajanja z gorivom.

Ta sistem lahko popravlja samo oseba, ki je tehnično seznanjena z lastnostmi tega sistema. (V tem primeru obvestiti zastopnika John Deere.)



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -82-07JAN03-1/1

Varno vzdrževanje sistema tlačne posode

Uhajanje tekočine ali plina iz sistemov s tlačnimi posodami, ki se uporabljajo pri klimatski napravi, hidravliki in zračnem zavornem sistemu, lahko povzroči hude poškodbe. Ekstremna vročina lahko povzroči pok tlačne posode in tlačne napeljave se lahko po nesreči poškodujejo. Ne varite in ne uporabljajte gorilnika v bližini tlačne posode ali tlačne napeljave.

Preden odstranite tlačno posodo, izpustite pritisk iz hidravličnega sistema.

Preden odstranite tlačno posodo, izpustite pritisk iz hidravličnega sistema. Nikoli ne izpuščajte pritiska iz hidravličnega sistema ali tlačne posode z odvijanjem priključka.



TS281 —UN—15APR13

Tlačne posode ni možno popraviti.

DX,WW,ACCLA2 -82-22AUG03-1/1

Previdnost pri tekočinah, ki so pod visokim tlakom

Tekočina pod visokim tlakom iz šobe lahko poškodujejo kožo in povzroči hude poškodbe. Bodite pozorni in se izogibajte dotika s kožo ali telesom.

V primeru poškodbe takoj poiščite zdravniško pomoč. V primeru, da je katerakoli tekočina prodrla v kožo, se mora ta brezpogojno odstraniti s pomočjo zdravnika, ki je seznanjen z takšnimi poškodbami; v nasprotnem primeru lahko pride do težkih infekcij. Zdravniki, ki nimajo izkušenj s takšnimi vrstami poškodbe, lahko dobijo ustrezno informacijo od kompetentne medicinske službe. Te informacije so dosegljive pri Deere & Company Medical Department in Moline, Illinois, U.S.A.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -82-16APR92-1/1

Varna montaža pnevmatik

Eksploziven pok pnevmatike in delov platišč lahko povzroči hude ali celo smrtne poškodbe.

Pnevmatike lahko montirate le, če imate dovolj izkušenj in primerno orodje za delo.

Vedno vzdržujte predpisan tlak v pnevmatikah. Pnevmatik nikoli ne napolnite več od priporočljivega tlaka. Koles oz. pnevmatik ne segrevajte in na njih ne izvajajte varilnih del. Segrevanje pnevmatik povzroči dvig tlaka v pnevmatiki, kar lahko privede do eksplozivnega poka. Varjenje na kolesih lahko povzroči strukturne deformacije ali poškodbe na kolesu.

Ko polnite pnevmatiko, uporabljajte priključek in dovolj dolgo cev, ki vam omogoča, da ste odmaknjeni od pnevmatike in NE stojite pred njo. Če je na razpolago, uporabljajte varnostno kletko.



RXA0103438 —UN—11JUN09

Kolesa in pnevmatike dnevno preverjajte glede morebitnega podtlaka, vreznin, izboklin, poškodovanih platišč, manjkajočih kolesnih vijakov ali matic.

DX,WW,RIMS -82-19AUG09-1/1

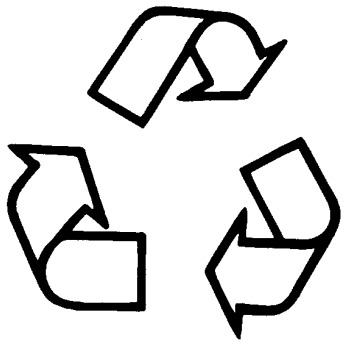
Upoštevanje predpisov pri odstranitvi odpadkov

Če ne upoštevate predpisov pri odstranjevanju odpadkov, se lahko oškoduje okolica in ekološki sistem. Pri strojih John Deere uporabljeni deli, ki so lahko kot odpadek škodljivi za okolje se štejejo olje, pogonsko gorivo, hladilno sredstvo, zavorna tekočina, filtri in akumulator.

Za izpuščanje tekočine uporabite posode, ki so varne za prelivanje in jih je možno tesno zapreti. Ne uporabljajte posode ki so namenjene za hrano ali pijačo; lahko koga zavedejo, da bi pil iz te posode.

Nikoli ne smete odmetavati odpadkov na zemljo v odtoke ali vode.

Iz klimatske naprave izhajajoče hladilno sredstvo lahko poškoduje zemljino atmosfero. Z zakonskimi predpisi je določeno, da lahko samo priznano strokovno podjetje izvaja in opravlja dela in reciklažo hladilnih sredstev.



TS1133 —UN—15APR13

Pred odstranitvijo neuporabnih delov, je potrebno poiskati pravilno pot, vprašati pri pristojni službi za ohranitev okolja ali vprašati za nasvet zastopnika John Deere.

DX,DRAIN -82-03MAR93-1/1

Varno vzdrževanje hladilnega sistema

Eksplozivna sprostitev tekočine hladilnega sistema, ki je pod tlakom, lahko povzroči hude opekline.

Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ. Pustite sistem, da se ohladi, preden odprete pokrov. Počasi odvijte pokrov, da se sprosti tlak, šele potem ga odvijte do kraja.



TS281 —UN—15APR13

OUO6075,0000ABC -82-21FEB07-1/1

Odstranite umazanijo

Nabiranje rezanice in ostankov v prostoru motorja, na motorju in blizu gibljivih delov lahko povzroči požar. Redno preverjajte in čistite ta področja. Pred izvajanjem pregledov ali vzdrževalnimi deli ugasnite motor, vklopite parkirno zavoro in odstranite ključ iz ključavnice.



TS227 —UN—15APR13

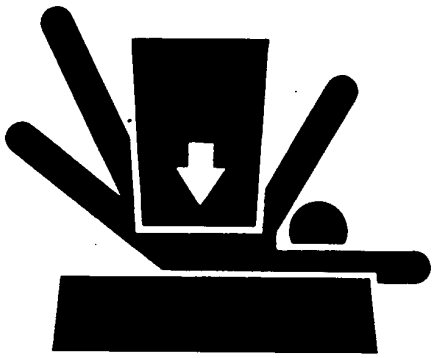
HX,9010SA,B -82-23AUG97-1/1

Varno podpiranje stroja

Pred delom na stroju, vedno spustite vgrajeno napravo na tla. Pri delu na dvignjenemu stroju ali dvignjeni vgrajeni napravi, vedno poskrbite za varno podporo. V dvignjeni poziciji se lahko hidravlično podprte naprave zaradi netesnosti nezaželeno spustijo.

Za podpiranje ne uporabljajte votlih zidakov, opečnih kamnov ali drugih materijalov, ki lahko pod dolgotrajno obremenitvijo popustijo. Nikoli ne delajte pod strojem, ki je podprt samo z dvigalko. Vedno upoštevajte v tem navodilu priporočene delovne postopke.

Če se uporabljajo vgrajene ali vlečne naprave na traktorju, vedno upoštevajte varnostna opozorila v navodilu za upravljanje konkretne naprave.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -82-24FEB00-1/1

Varno shranjevanje dodatne opreme

Nepravilno shranjeni dodatni deli, kot npr. dvojno kolo, kolo preklopa, ali nakladalec lahko npr. padejo navzdol in povzročijo težke ali celo v nekaterih določenih situacijah smrtne poškodbe.

Zatorej je potrebno dodatne dele, ki smo jih odložili, zavarovati proti prevračaju ozr. padanju. Otrokom in nepooblaščenim osebam ne dovolimo dostopa.



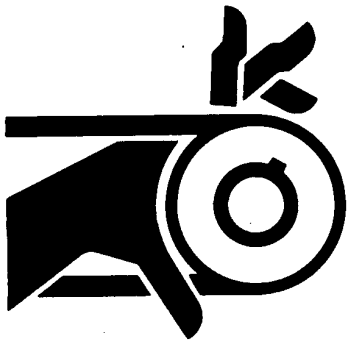
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -82-03MAR93-1/1

Varno vzdrževanje pogonskega jermena

Pri vzdrževanju pogonskih jermen vedno upoštevajte naslednja navodila:

- Preprečite resne poškodbe zaradi zapletanja rok ali dlani. Nikoli ne poskušajte očistiti ali nastaviti jermenov, dokler je le-ta še v obratovanju. Vedno izključite motor, vključite parkirno zavoro in odstranite ključ.
- Ne poskušajte očistiti jermenov z vnetljivimi čistili.



TS285 —UN—23AUG88

OUO6075,00026A4 -82-06FEB03-1/1

Varno rokovanje z elektronskimi komponentami in nosilci

Če med nameščanjem ali odstranjevanjem elektronskih komponent, ki so pritrjene na opremo, padete, se lahko resno poškodujete. Za varen dostop do vsakega mesta pritrditve uporabite lestev ali montažno ploščad. Z rokami se dobro in trdno oprijemajte, z nogami pa stojte na trdnih tleh. Ne nameščajte ali odstranjujte komponent v mokrih ali ledenih pogojih.

Za nameščanje ali servisiranje kinetične osnovne postaje za realni čas (postaja RTK) na stojalo ali drugo oporno strukturo uporabite predpisane pripomočke.

Ko nameščate sprejemni steber za sprejemnik sistema GPS na opremo, uporabite pravilne tehnike dviganja in ustrezno zaščitno opremo. Steber je težek, zato ga bo nekoliko težje namestiti. Če pritrditvena mesta



TS249 —UN—23AUG88

niso dosegljiva s tal ali servisne ploščadi, je pri delih in popravilih potrebna pomoč še ene osebe.

DX,WW,RECEIVER -82-24AUG10-1/1

Preprečite nesreče zaradi prevrnitve

Preden premaknete stroj, se prepričajte, da ni nikogar v smeri gibanja stroja. Obrnite se nazaj in za najboljšo možno vidljivost glejte neposredno v smer gibanja. Naj vam pri vzvratni vožnji pomaga še ena oseba, če imate omejeno vidljivost ali če ste prostorsko omejeni.

Ko preverjate, ali so za strojem osebe ali ovire, se ne zanašajte na kamero. Sistem kamere je lahko omejen zaradi številnih dejavnikov, vključno zaradi vzdrževalnih del, okoliških pogojev in delovnega območja.



PC10857XW —UN— 15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -82-30AUG10-1/1

Varno upravljanje z akumulatorjem

Plini, ki se tvorijo v akumulatorju, so eksplozivni. V bližini akumulatorja ne sme biti iskrenja ali odprtega ognja. Uporabite utripajočo luč za preverjanje nivoja elektrolita.

Napolnjenost akumulatorja nikoli ne preverjajte s povezavo obeh polov s pomočjo kovinskega predmeta. Uporabite merilec gostote elektrolita ali voltmeter.

Vedno najprej odstranite ozemljitveni pol akumulatorja (-) in nazadnje namestite ozemljitveno objemko.

Žveplova kislina v elektrolitu akumulatorja je strupena in dovolj močna, da lahko razjeda kožo in naredi luknje v oblačilih, v primeru brizga kisline v oko lahko povzroči poškodbe ali celo slepoto.

Preprečite nevarnosti na naslednje načine:

- Akumulator polnite samo v dobro zračenemu prostoru
- Nosite zaščitne gumijaste rokavice in očala
- Za čiščenje akumulatorja ne uporabljajte zračnega tlaka
- Med dolivanjem ne vdihujte hlapov kisline
- Ne polivajte kisline
- Uporabite pomožni akumulator ali polnilec akumulatorja.

Če kislina pride v stik s kožo ali očmi:

1. Kožo temeljito izperite z vodo.
2. Nanesite natrijev bikarbonat ali apno, da nevtralizirate kislino.
3. Oči izpirajte z vodo 15—30 minut. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

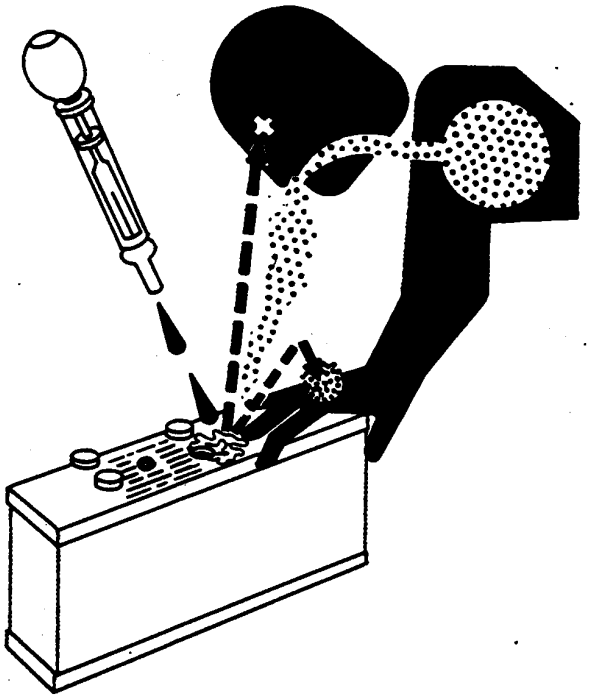
Če ste po pomoti zaužili kislino, storite naslednje:

1. V nobenem primeru ne povzročajte bruhanja.
2. Popijte veliko količino vode ali mleka, vendar ne več kot 2 l (2 qt.).
3. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

OPOZORILO: Akumulatorski priključki, priključki in pripadajoči dodatki vsebujejo svinec in svinčeve spojine, ki so v zvezni državi Kaliforniji poznani kot povzročitelji tumorjev in so snovi, ki lahko okvarijo reproduktivne organe. **Po končanem delu si operite roke.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -82-02DEC10-1/1

Varno čiščenje izpušnega filtra

Med čiščenjem izpušnega filtra mora motor dalj časa obratovati v prostem teku na višjih obratih in pri povišani temperaturi. Izpušni plini in izpušni filter dosegajo tudi tako visoke temperature, da se lahko ljudje opečejo, predmeti pa stopijo ali vnamejo.

Stroj naj bo na varnostni razdalji do ljudi, živali ali struktur, ki so občutljive na vročino, saj jih lahko vroči izpušni plini ali komponente poškodujejo. Preprečite možnost požara ali nevarnost eksplozije vnetljivih materialov in hlapov v bližini izpuha. Izpušne cevi ne usmerjajte v ljudi in v vse, kar se lahko stopi, je vnetljivo in lahko povzroči eksplozijo.

Natančno preglejte stroj in njegovo okolico in bodite pozorni na tleče delce med in po čiščenju izpušnega filtra.

Dodajanje goriva med delovanjem motorja lahko povzroči požar ali nevarnost eksplozije. Pred dolivanjem goriva vedno izklopite motor in očistite razlito gorivo.

Vedno se prepričajte, da je motor med nalaganjem stroja na tovornjak ali prikolico izklopljen.

Stik z izpušnimi komponentami, ko so še vroče, lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Izogibajte se stika s temi komponentami, dokler se ne ohladijo na varno temperaturo.

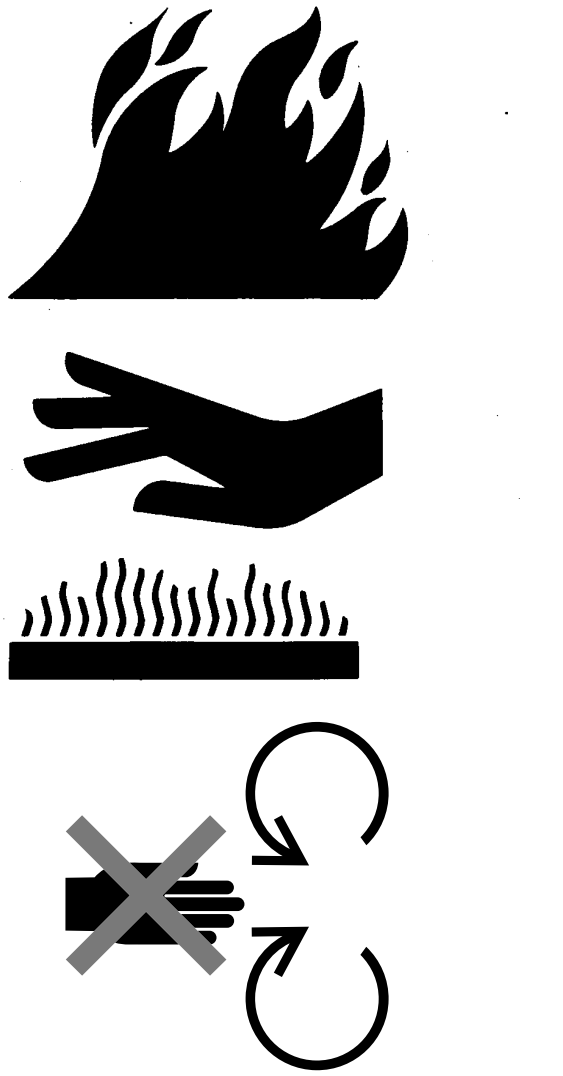
Če vzdrževalni postopek zahteva, da motor teče:

- vklopite le tiste električne dele, ki jih zahteva vzdrževalni postopek;
- zagotovite, da v bližini voznikovega mesta in stroja ni drugih ljudi;

rok, nog in oblačil ne približujte gnanim delom.

Preden zapustite upravljavčevo mesto, vedno onemogočite premikanje (nevtralno), aktivirajte parkirno zavoro ali mehanizem in odklopite elektriko do dodatne opreme in orodij.

Preden pustite stroj nenadzorovan, izklopite motor in odstranite ključ (če obstaja).



TS227 —UN—15APR13

TS271 —UN—23AUG88

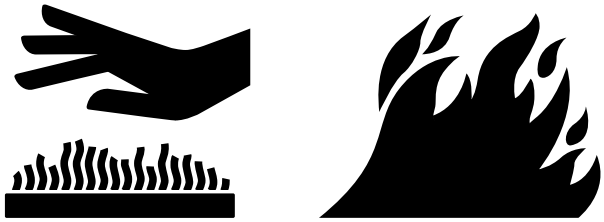
TS1693 —UN—09DEC09

OUO6075,0000E81 -82-07FEB12-1/1

Izogibajte se vročih izpušnih plinov

Če opravljate vzdrževalna dela na stroju ali dodatni opremi pri prižganem motorju, se lahko resno poškodujete. Ne približujte se vročim izpušnim plinom in ne dotikajte se vročih delov stroja.

Izpušne cevi in plini se med delovanjem lahko zelo segrejejo. Izpušni plini in deli stroja dosegajo tudi tako visoke temperature, da se lahko ljudje opečejo, predmeti pa stopijo ali vnamejo.



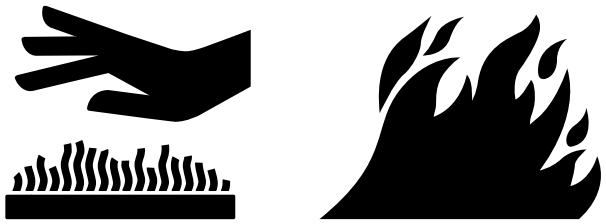
RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -82-20AUG09-1/1

Čiščenje izpušnega filtra

Če opravljate vzdrževalna dela na stroju ali dodatni opremi med čiščenjem izpušnega filtra, se lahko resno poškodujete. Ne približujte se vročim izpušnim plinom in ne dotikajte se vročih delov stroja.

Med avtomatskim ali ročnim/stacionarnim čiščenjem izpušnega filtra bo motor deloval dlje časa v prostem teku na višjih obratih in povišani temperaturi. Izpušni plini in izpušni filter dosegajo tudi tako visoke temperature, da se lahko ljudje opečejo, predmeti pa stopijo ali vnamejo.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -82-20JAN10-1/1

Lokacija varnostne nalepke

Slikovne varnostne nalepke

Na več pomembnih delih tega stroja so pritrjene varnostne nalepke, ki označujejo morebitno nevarnost. Obstoječa nevarnost je slikovno prikazana na opozorilnemu trikotniku. S sliko je ponazorjena informacija o tem, kako preprečimo telesno poškodbo. Te opozorilne oznake, ki označujejo mesto, kakor tudi kratek tekst, ki ga pojasnjuje so nadaljevanju razložene.

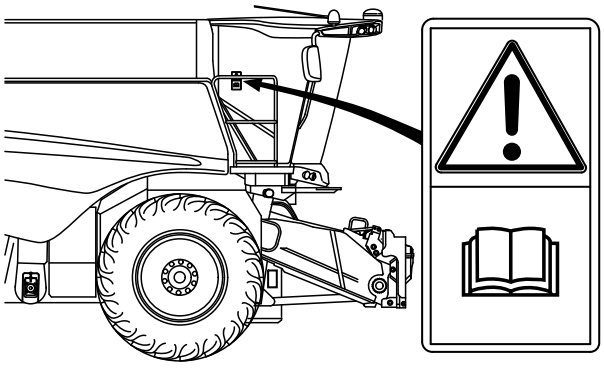


TS231 —82—08SEP03

OUO6075,0001163 -82-19JUN12-1/1

Uporabniški priročnik

Ta uporabniški priročnik vsebuje vse pomembne informacije za varno delo s strojem. Da preprečite nesreče, skrbno upoštevajte vsa varnostna opozorila.

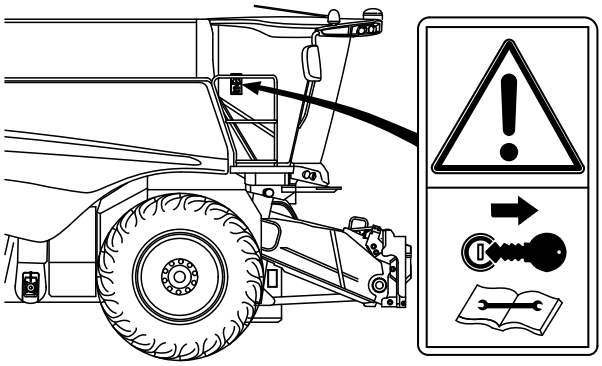


H97195 —UN—14JUN11

OUO6075,00015D7 -82-09AUG13-1/1

Vzdrževalna dela in popravila

Pred vzdrževanjem in popravili ugasnite motor, namestite parkirno zavoro in odstranite ključ iz ključavnice. Za vsa vzdrževalna dela se posvetujte z uporabniškim priročnikom.

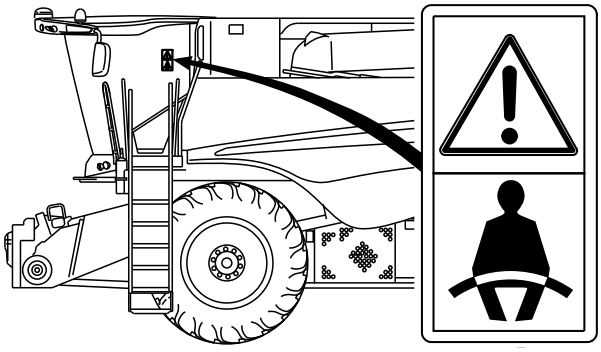


H97196 —UN—13JUN11

OUO6041,0000453 -82-03SEP10-1/1

Varnostni pas

Inštrukcijski sedež je namenjen le za urjenje voznikov ali za odkrivanje napak na stroju. Vožnja drugih sopotnikov in otrok na stroju je prepovedana. Uporabite varnostni pas vedno kadar upravljate s strojem ali se vozite v njem kot sovoznik.



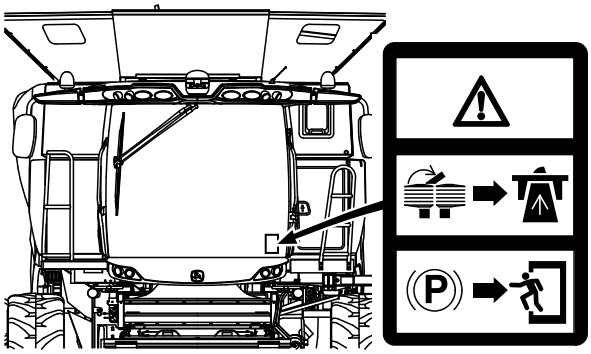
H97197 —UN—13JUN11

OUO6041,0000454 -82-03SEP10-1/1

Parkirna zavora

Pred sestopanjem s stroja zategnite parkirno zavoro.

Pred začetkom vožnje po cesti spojite pedala delovnih zavor.



H104579 —UN—25JAN12

OUO6075,0000DE8 -82-24JAN12-1/1

Hidravlično olje in plin pod tlakom

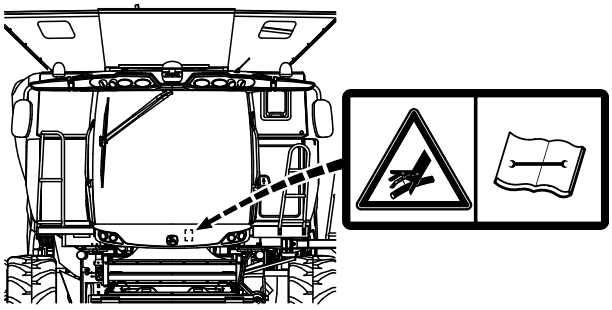
OPOMBA: Nalepka je nameščena na podpori kabine in samo pri vozilih s transmisijo ProDrive™.

Izogibajte se resnim poškodbam zaradi stika s hidravličnim oljem in plinom pod tlakom.

Preden odstranjujete hidravlične komponente, demontirate ali polnite tlačne zbiralnike:

1. Sprostite sistemski tlak hidravlike. Glejte uporabniški priročnik in navodila za popravila za informacije o sistemu.
2. Ustavite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za polnjenje tlačnega zbiralnika uporabljajte samo SUHI DUŠIK. Obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.



H108688 —UN—01AUG13

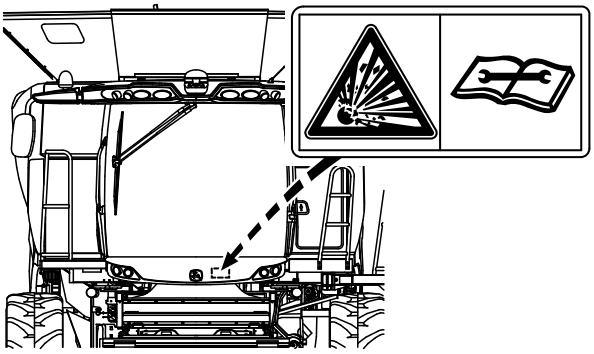
OUO6075,00015C0 -82-05AUG13-1/1

Zbiralnik

OPOMBA: Nalepka je nameščena na podpori kabine in samo pri vozilih s transmisijo ProDrive™.

Za preprečevanje tveganja poškodb in morebitnih poškodb tlačnega zbiralnika ali hidravličnega sistema, vzdržujte priporočen tlak dušika.

Polnite samo s suhim dušikom. Specificiran delovni tlak je 21.500 kPa (3120 psi), obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.

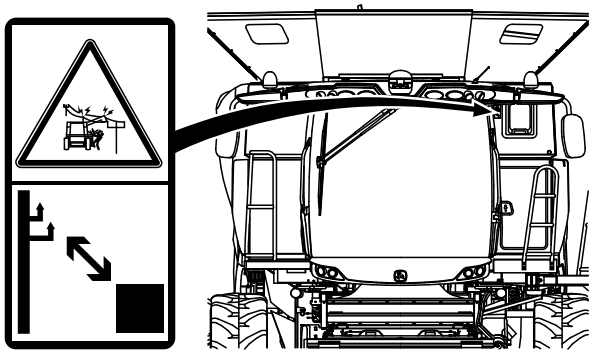


H105072 —UN—23MAR12

OUO6075,00010F3 -82-18JUN13-1/1

Izogibajte se nizko viseči električni napeljavi

Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi udara električnega toka. Električni vodi ne smejo biti v stiku. Spustite pokrove žitnega bunkerja, kadar upravljate stroj blizu nizko visečih električnih kablov.

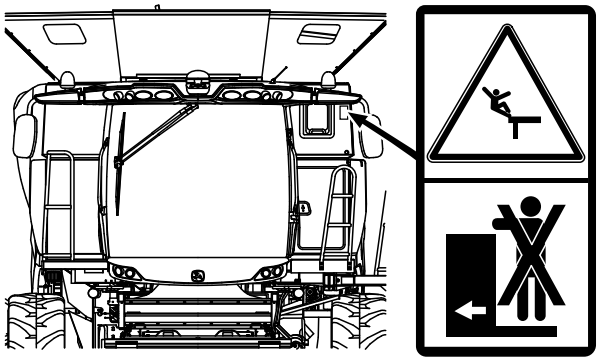


H96811 —UN—03AUG10

OUO6041,00003F6 -82-03SEP10-1/1

Zbiralnik za zrnje

Preprečite telesne poškodbe zaradi padca. Ne vstopajte v žitni bunker v tem območju.

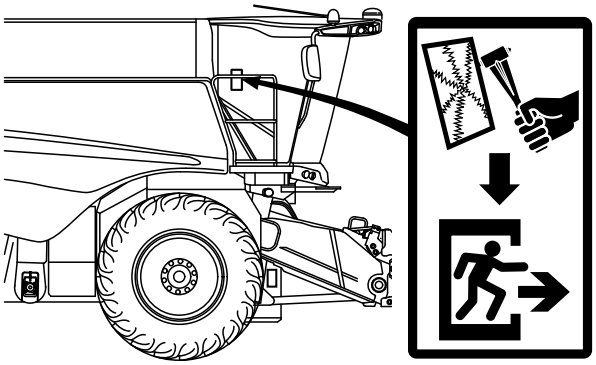


H96812 —UN—02SEP10

OUO6041,00003F7 -82-03SEP10-1/1

Izhod v sili

Vzemite kladivo in udarite z njim po oknu, da razbijete steklo in si zagotovite izhod iz kabine. V primeru menjave okna obvestite vašega zastopnika John Deere.

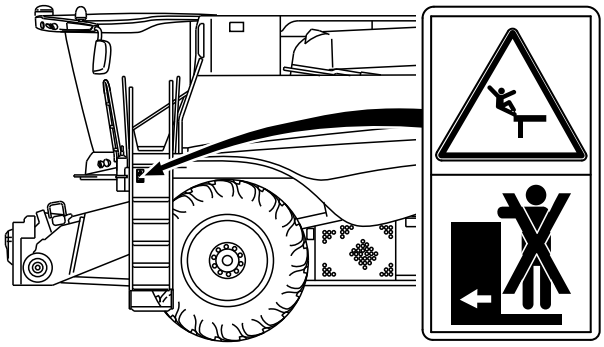


H97852 —UN—13JUN11

OUO6041,0000455 -82-14SEP10-1/1

Pristopna lestev ploščadi/kabine

Preprečite telesne poškodbe zaradi padca. Nikomur ne dovolite, da bi med premikanjem stroja stal na lestvi ali ploščadi.

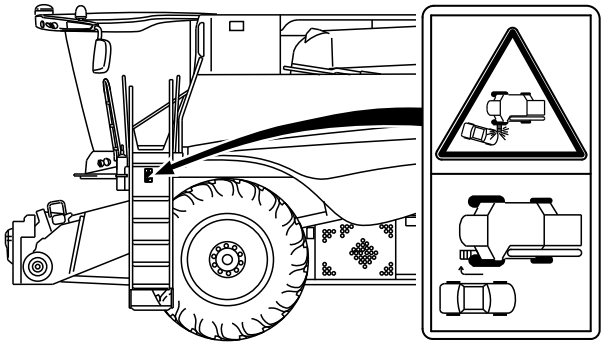


H96816 —UN—03AUG10

OUO6041,0000404 -82-03SEP10-1/1

Izognite se morebitnim trčenjem motornih vozil

Izognite se morebitnim trčenjem motornih vozil ter poškodb ali smrti. Pred vožnjo po cesti vedno zanihajte lestev naprej, tako da se zapahne.



H96815 —UN—03AUG10

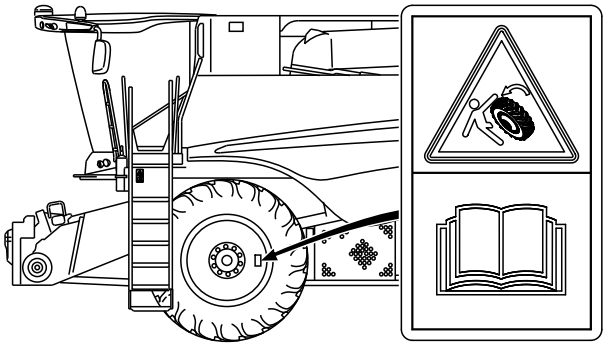
OUO6041,0000403 -82-03SEP10-1/1

Dvojna kolesa (glede na opremo)

OPOMBA: Nalepka je nameščena na dvojnih kolesih in na obeh straneh vozila.

Dvojna kolesa imajo odmik sredine teže. Pri odstranjevanju bodite previdni. Za odstranjevanje in nameščanje koles sta potrebni dve osebi.

Za preprečevanje telesnih poškodb so za odstranjevanje in nameščanje dobavljeni posebni pilotni stebelni vijaki. Sledite navodilom, ki so priložena dvojnim kolesom.



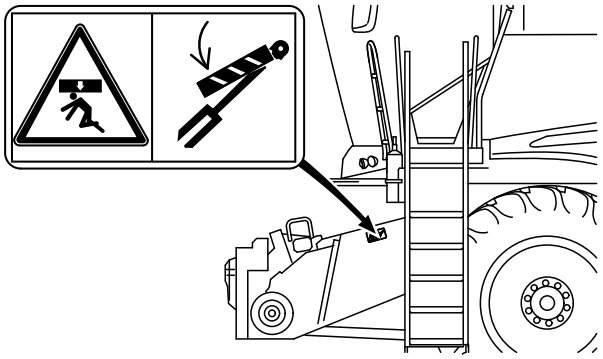
H100876 —UN—04APR11

OUO6075,00015C1 -82-31JUL13-1/1

Varnostna blokada dovajalnika

OPOMBA: Nalepka je nameščena na zunanji strani in notranji strani zaščite na obeh straneh dovajalne enote.

Preprečite poškodbe zaradi ukleščenja. Žetvena naprava naj miruje na tleh ali pa sprožite varnostno blokado na dvižnem cilindru dovajalne enote, preden začnete z delom pod žetveno napravo.

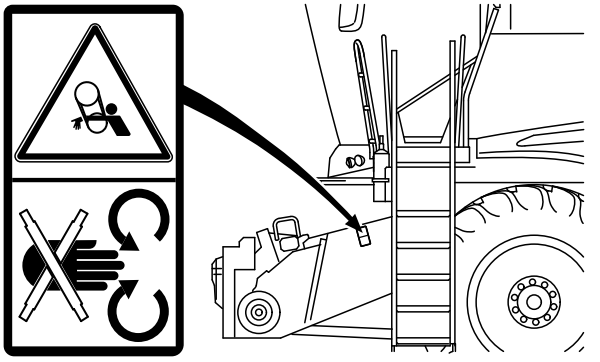


H96814 —UN—03AUG10

OUO6041,0000405 -82-03SEP10-1/1

Zaščita dovajalnika

Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi zapletanja. Kadar je motor vključen, ne dvigujte zaščite. Ustavite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.



H108691 —UN—08AUG13

OUO6075,00015C4 -82-09AUG13-1/1

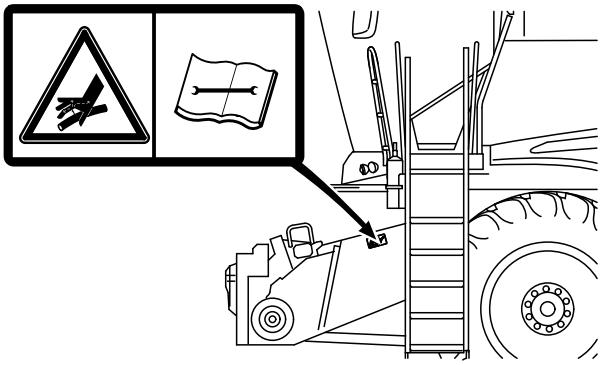
Hidravlično olje in plin pod tlakom

Izogibajte se resnim poškodbam zaradi stika s hidravličnim oljem in plinom pod tlakom.

Preden odstranjujete hidravlične komponente, demontirate ali polnite tlačne zbiralnike:

1. Sprostite sistemski tlak hidravlike. Glejte uporabniški priročnik in navodila za popravila za informacije o sistemu.
2. Ustavite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za polnjenje tlačnega zbiralnika uporabljajte samo SUHI DUŠIK. Obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.

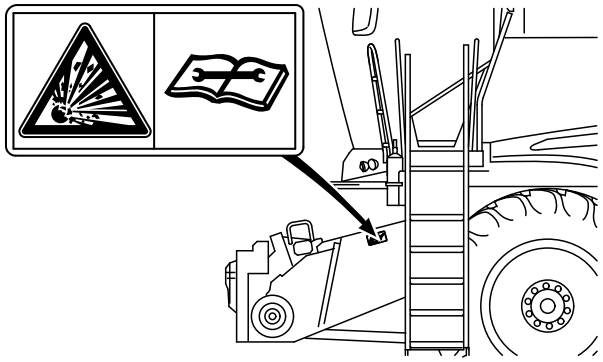


OUO6075,00015C3 -82-31JUL13-1/1

Zbiralnik

Za preprečevanje tveganja poškodb in morebitnih poškodb tlačnega zbiralnika ali hidravličnega sistema, vzdržujte priporočen tlak dušika.

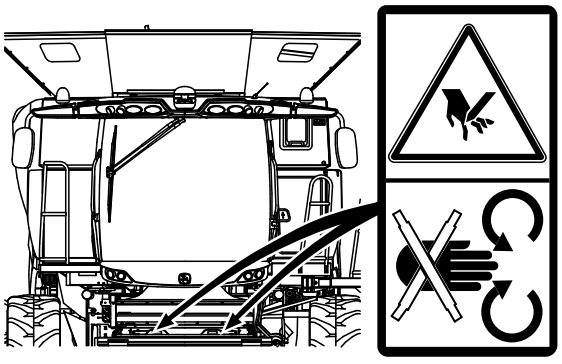
Polnite samo s suhim dušikom. Specificiran delovni tlak je 21.500 kPa (3120 psi), obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.



OUO6075,000091B -82-18JUN13-1/1

Transportna veriga dovajalnika

Možna nevarnost zaradi vrtečih se delov na stroju.

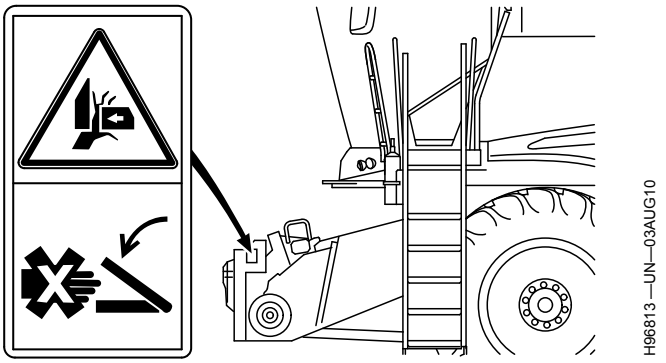


OUO6075,00015C5 -82-31JUL13-1/1

Upogljiv okvir na dovajalniku

OPOMBA: Nalepka je nameščena na obeh straneh dovajalne enote.

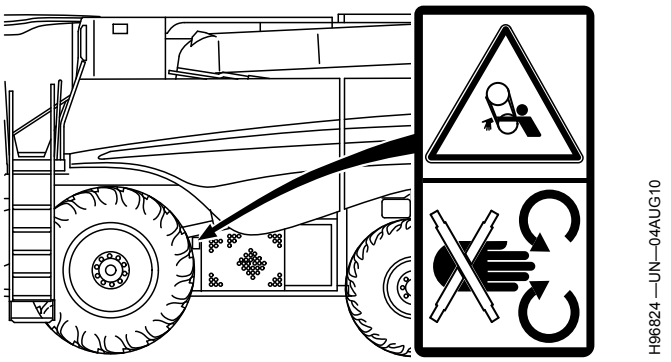
Žetvena naprava se lahko nagne in povzroči resne poškodbe ali smrt. Preprečite poškodbe zaradi ukleščenja. Pri vključenem motorju se ne približujte stroju.



OUO6041,00003F8 -82-03SEP10-1/1

Leva zaščita

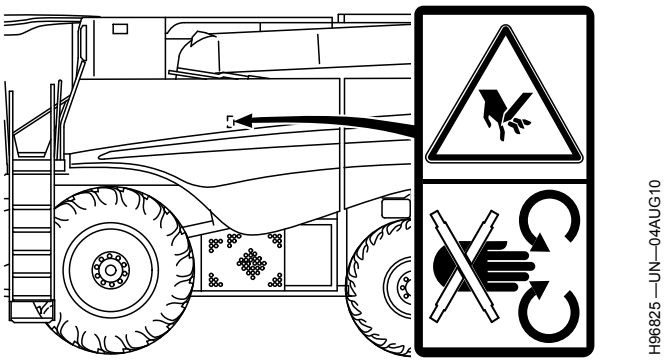
Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi zapletanja. Kadar je motor vključen, ne dvigujte zaščite. Ustavite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.



OUO6041,0000407 -82-03SEP10-1/1

Čistilna vrata žitnega bunkerja

Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi zapletanja. Pred odpiranjem čistilnih vrat ugasnite motor in izvlecite ključ.



OUO6041,0000406 -82-03SEP10-1/1

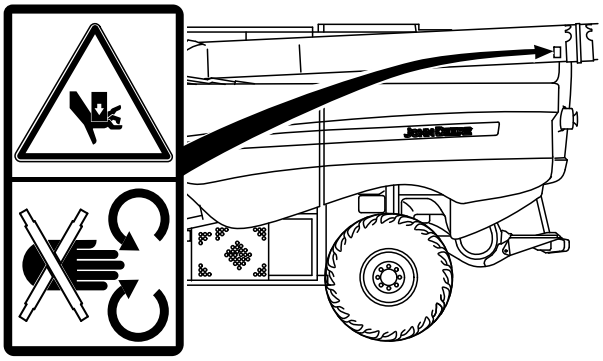
Lokacija varnostne nalepke

Vklopljen preklopni polž (glede na opremo)

Če se izvršni člen praznilnega polža ne vključi, namestite zaporni zatič praznilnega polža v zaklenjen položaj (glejte poglavje žitni bunker).

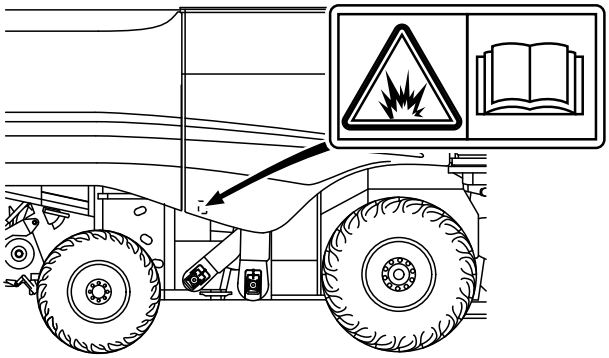
Uporabite lestev ali podobni pripomoček s primerno dovoljeno obremenitvijo za dostop do zapornega zatiča. Ne poskušajte doseči polža z motorne ploščadi.

Preprečite poškodbe telesa zaradi tečajnih komponent polža. Držite roke stran od točk ukleščanja, kadar je izvršni člen odstranjen, saj lahko pride do nenamernega premikanja.

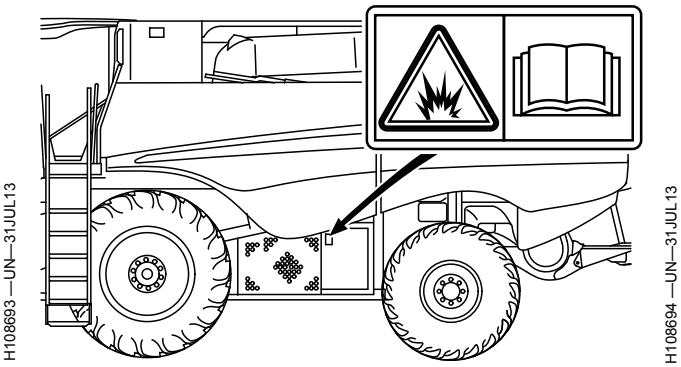


OUO6041,00003F9 -82-03SEP10-1/1

Okrov akumulatorja



S660 in S670



S680, S685 in S690

Preprečite resne poškodbe ali smrt. Če prostora za akumulator ne prezračujete pravilno, se lahko začnejo zbirati visoke ravni dušika. Vedno namestite oddušne cevi, potem ko ste opravili servisna opravila ali vzdrževanje na akumulatorjih ali prostoru za akumulatorje.

OUO6075,00015C6 -82-31JUL13-1/1

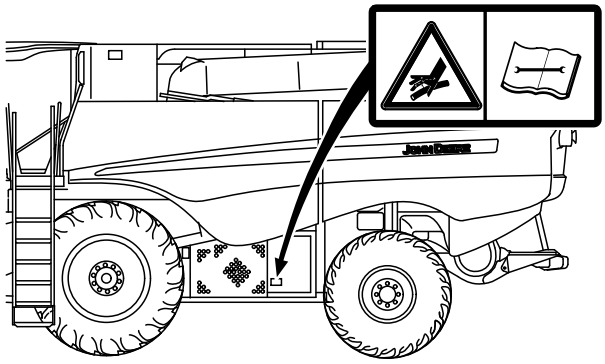
Hidravlično olje in plin pod tlakom

Izogibajte se resnim poškodbam zaradi stika s hidravličnim oljem in plinom pod tlakom.

Preden odstranjujete hidravlične komponente, demontirate ali polnite tlačne zbiralnike:

1. Sprostite sistemski tlak hidravlike. Glejte uporabniški priročnik in navodila za popravila za informacije o sistemu.
2. Ustavite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za polnjenje tlačnega zbiralnika uporabljajte samo SUHI DUŠIK. Obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.



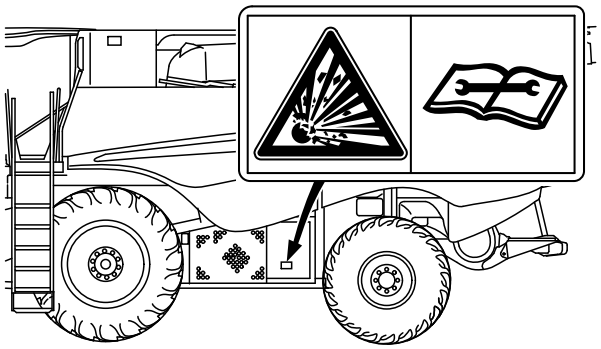
S660 in S670

OUO6075,00015C7 -82-09AUG13-1/1

Zbiralnik

Za preprečevanje tveganja poškodb in morebitnih poškodb tlačnega zbiralnika ali hidravličnega sistema, vzdržujte priporočen tlak dušika.

Polnite samo s suhim dušikom. Specificiran delovni tlak je 21.500 kPa (3120 psi), obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.

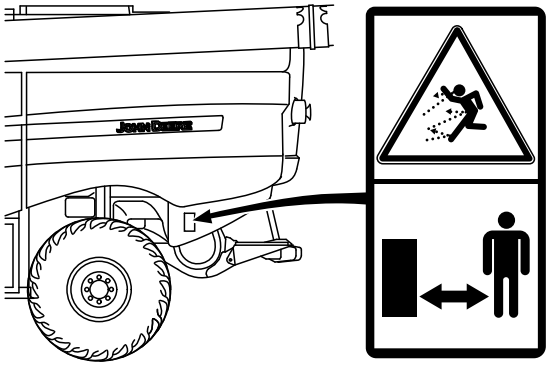


H96902 —UN—04AUG10

S660 in S670

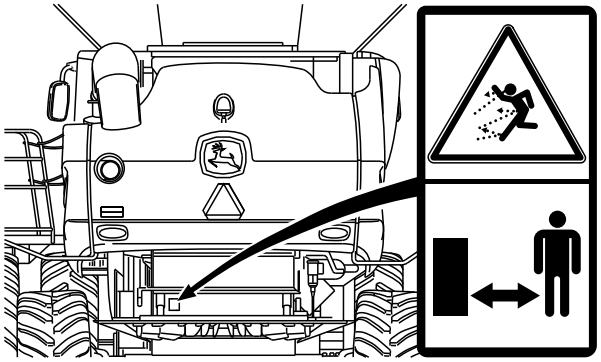
OUO6075,00015D8 -82-09AUG13-1/1

Rezalnik



H96831 —UN—04AUG10

OPOMBA: Nalepka je nameščena na obeh straneh slamoreznice.



H108697 —UN—09AUG13

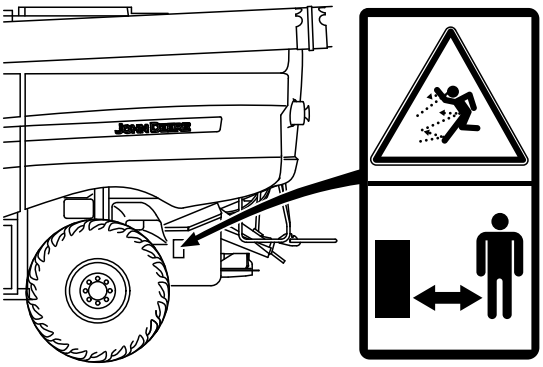
Preprečite resne poškodbe zaradi odletavajočih predmetov. Pri vključenem motorju se ne približujte stroju.

OUO6075,00015D4 -82-09AUG13-1/1

Trosilnik

OPOMBA: Nalepka je nameščena na obeh straneh trosilnika.

Preprečite resne poškodbe zaradi odletavajočih predmetov. Pri vključenem motorju se ne približujte stroju.



H96832 —UN—04AUG10

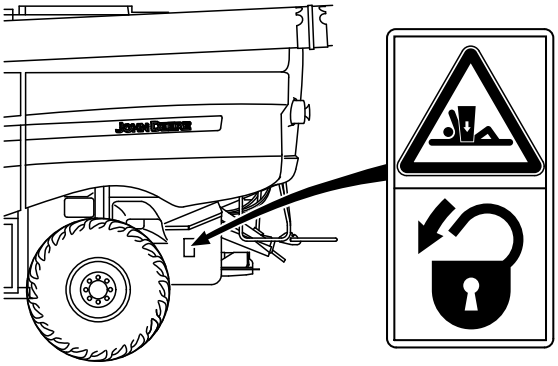
OUO6041,000040D -82-03SEP10-1/1

Lokacija varnostne nalepke

Zapora trosilnika

OPOMBA: Nalepka je nameščena na obeh straneh trosilnika.

Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi ukleščanja. Preden opravljate servis ali vzdrževanje ma dvignjenem trosilniku, v celoti vstavite zaporni zatič na svoje mesto.

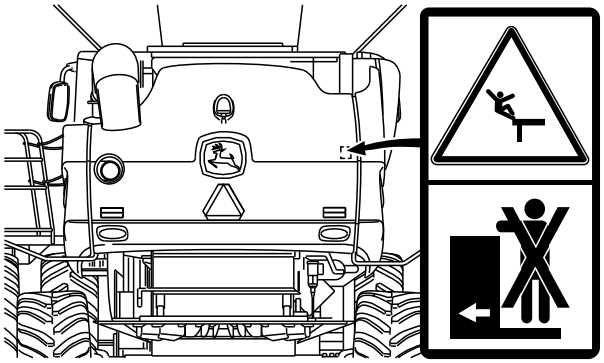


H96833 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FA -82-03SEP10-1/1

Zadnja pristopna lestev in servisna ploščad

Preprečite telesne poškodbe zaradi padca. Med premikanjem stroja ne stojte na pristopni lestvi.

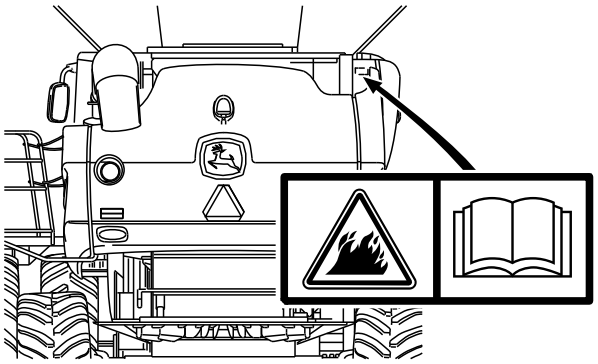


H96847 —UN—04AUG10

OUO6041,00003FB -82-03SEP10-1/1

Nevarnost požara

Preprečite požar zaradi orodja. Zbiranje pleva, listja in drugega žetvenega materiala v motornem prostoru, na motorju ali v bližini premičnih delov lahko povzroči požar. Redno preverjajte in čistite ta področja.



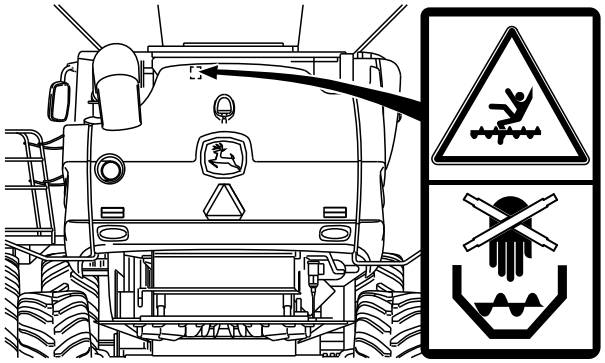
H108698 —UN—08AUG13

OUO6075,00015CA -82-31JUL13-1/1

Lokacija varnostne nalepke

Zbiralnik za zrnje

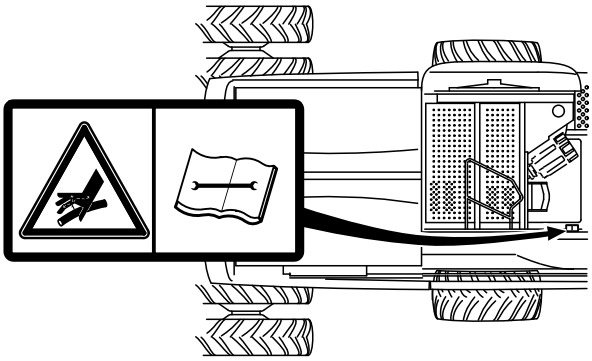
Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi zapletanja. Ko motor deluje, ne posegajte v zbiralnik za zrnje.



H96845 —UN—04AUG10

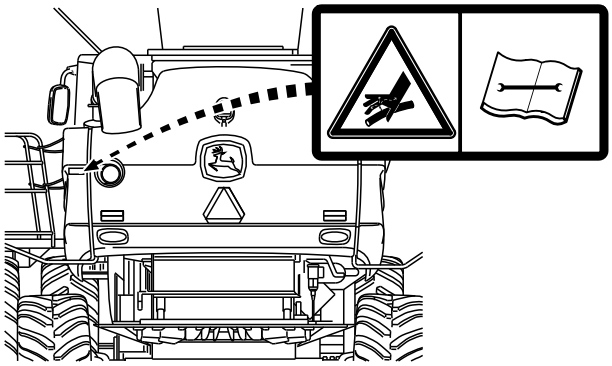
OUO6041,000040A -82-03SEP10-1/1

Hidravlično olje in plin pod tlakom



H108703 —UN—08AUG13

(nameščeno na hidravlični posodi)



H108801 —UN—09AUG13

S680, S685 in S690
(nameščeno v bližini primarnega krmilnega ventila)

Izogibajte se resnim poškodbam zaradi stika s hidravličnim oljem in plinom pod tlakom.

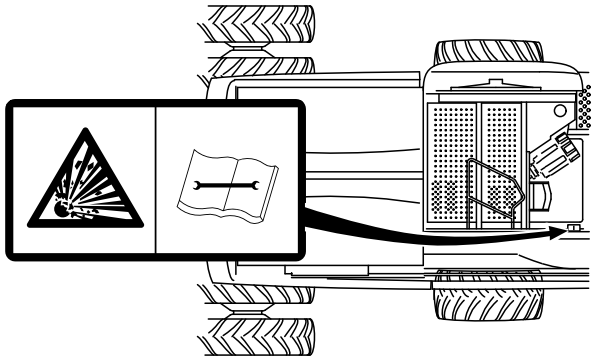
Preden odstranjujete hidravlične komponente, demontirate ali polnite tlačne zbiralnike:

1. Sprostite sistemski tlak hidravlike. Glejte uporabniški priročnik in navodila za popravila za informacije o sistemu.
2. Ustavite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.

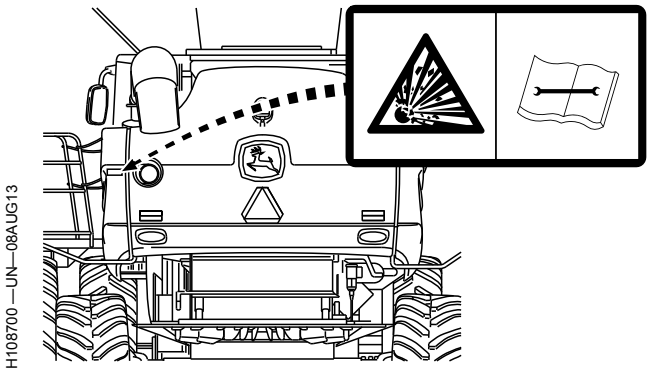
Za polnjenje tlačnega zbiralnika uporabljajte samo SUHI DUŠIK. Obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.

OUO6075,00015D5 -82-09AUG13-1/1

Zbiralnik



(nameščeno na hidravlični posodi)



S680, S685 in S690
(nameščeno v bližini primarnega krmilnega ventila)

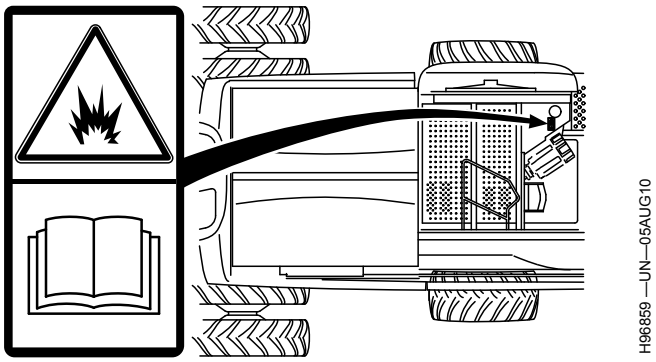
Za preprečevanje tveganja poškodb in morebitnih poškodb tlačnega zbiralnika ali hidravličnega sistema, vzdržujte priporočen tlak dušika.

Polnite samo s suhim dušikom. Specificiran delovni tlak je 21.500 kPa (3120 psi), obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.

OUO6075,00015D6 -82-09AUG13-1/1

Hladilni sistem

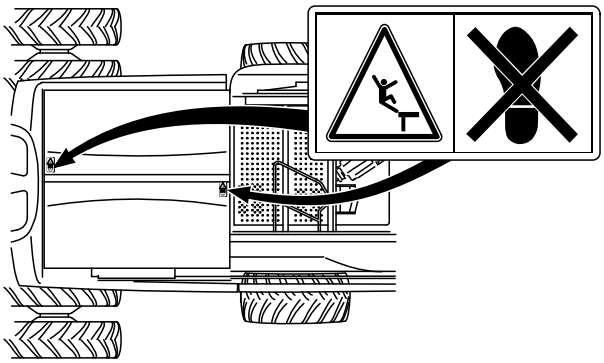
Hladilni sistem pod tlakom. Da bi preprečili opekline zaradi nenadzorovane sprostitve pare in vroče hladilne tekočine pod tlakom, počakajte, dokler se sistem ne ohladi. Počasi odvijajte pokrov. Pred odstranitvijo pokrova pustite, da se tlak sprosti.



OUO6041,0000402 -82-03SEP10-1/1

Izogibajte se žitnemu bunkerju

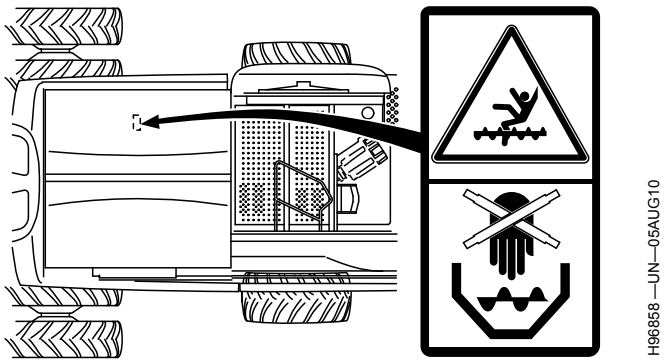
Preprečite telesne poškodbe zaradi padca. Ne stojte ali hodite po pokrovu žitnega bunkerja.



OUO6041,000040F -82-03SEP10-1/1

Izogibajte se čistemu polnilnemu polžu zrnja

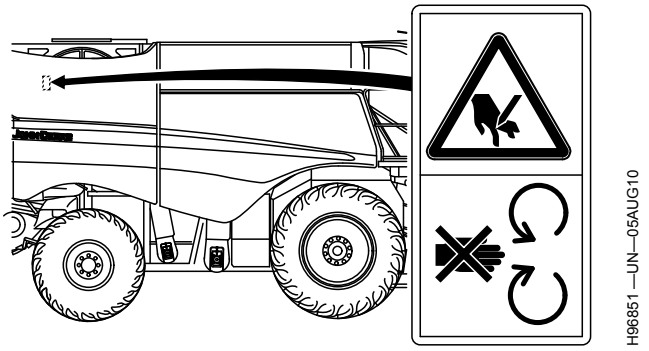
Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi zapletanja. Ko motor deluje, ne posegajte v zbiralnik za zrnje.



OUO6041,0000410 -82-03SEP10-1/1

Vrtljiva vrata in ventilator hladilnika

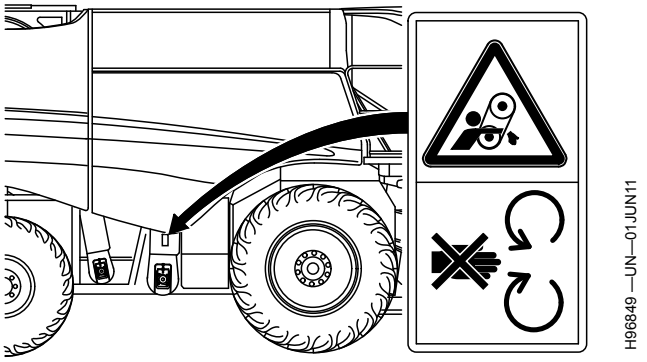
Preprečite poškodbe telesa zaradi komponent vrtečega ventilatorja in vrat. Ugasnite motor in izvlecite ključ iz ključavnice, preden odprete vrtljiva vrata.



OUO6041,00003FF -82-03SEP10-1/1

Dvigalo čistega zrnja

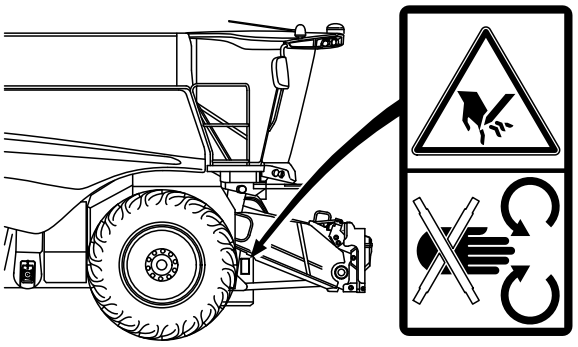
Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi zapletanja. Kadar je motor vključen, ne dvigujte zaščite. Ustavite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.



OUO6041,00003FE -82-03SEP10-1/1

Past za kamenje

Preprečite resne poškodbe zaradi zapletanja s pospeševalnikom dovoda. Pospeševalnik dovoda se obrne, kadar je mlatilni del vključen in se premakne navzdol, ko je mlatilni del izključen. Ne izpraznite pasti za kamenje, dokler ne bo mlatilni del popolnoma pri miru.



H96854 —UN—05AUG10

OUO6041,0000457 -82-03SEP10-1/1

Hidravlično olje in plin pod tlakom

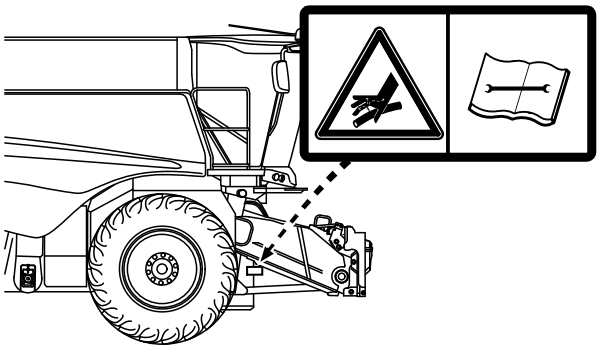
OPOMBA: Nalepka je nameščena na vratih pasti za kamenje in samo pri vozilih s transmisijo ProDrive™.

Izogibajte se resnim poškodbam zaradi stika s hidravličnim oljem in plinom pod tlakom.

Preden odstranjujete hidravlične komponente, demontirate ali polnite tlačne zbiralnike:

1. Sprostite sistemski tlak hidravlike. Glejte uporabniški priročnik in navodila za popravila za informacije o sistemu.
2. Ustavite motor in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za polnjenje tlačnega zbiralnika uporabljajte samo SUHI DUŠIK. Obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.



H108701 —UN—01AUG13

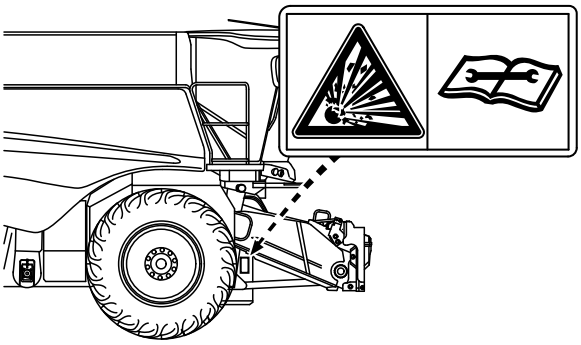
OUO6075,00015CF -82-31JUL13-1/1

Zbiralnik

OPOMBA: Nalepka je nameščena na vratih pasti za kamenje in samo pri vozilih s transmisijo ProDrive™.

Za preprečevanje tveganja poškodb in morebitnih poškodb tlačnega zbiralnika ali hidravličnega sistema, vzdržujte priporočen tlak dušika.

Polnite samo s suhim dušikom. Specificiran delovni tlak je 21.500 kPa (3120 psi), obrnite se na svojega zastopnika za John Deere.



H97866 —UN—03SEP10

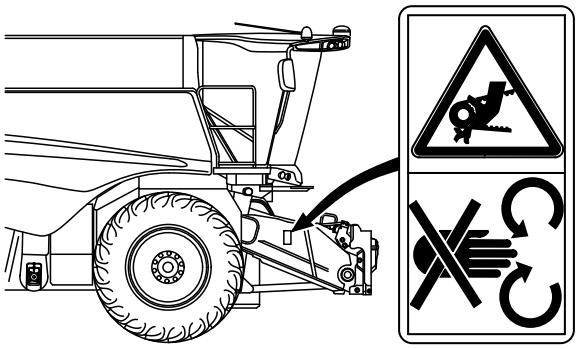
OUO6075,0000921 -82-01JUL13-1/1

Lokacija varnostne nalepke

Zaščita pogona dovajalne enote

OPOMBA: Nalepka je nameščena na zunanji strani in notranji strani zaščite na obeh straneh dovajalne enote.

Kadar deluje motor, ne odpirajte zaščitne mreže.



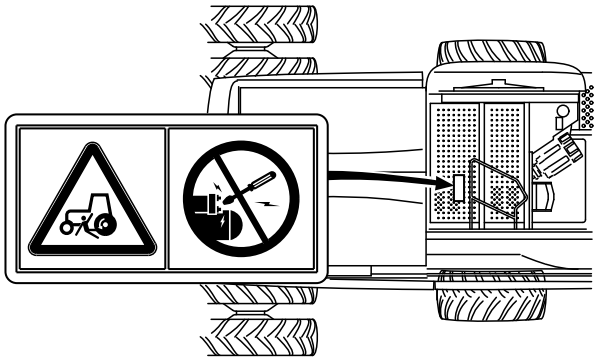
H97201 —UN—05AUG10

OUO6041,0000458 -82-03SEP10-1/1

Zaganjalnik

OPOMBA: Nalepka je nameščena na zaganjalniku.

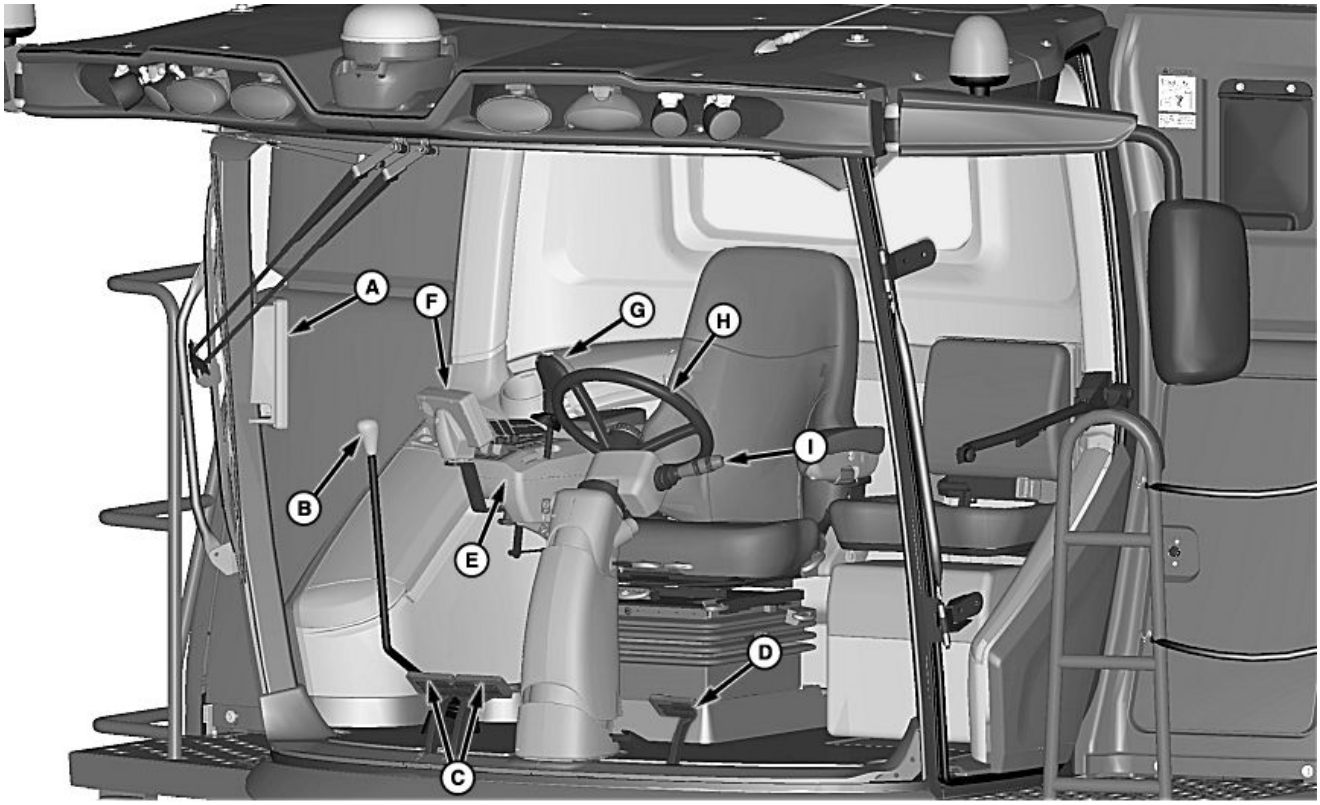
Ne zaganjajte motorja s kratkim stikom na elektromagnetnih priključkih ali priključkih zaganjalnika. Stroj ali komponente se lahko premaknejo, če je tokokrog v kratkem stiku.



H97206 —UN—05AUG10

OUO6075,00015D0 -82-31JUL13-1/1

Splošni pregled upravljalnih in kontrolnih naprav



H94806 —UN—15JUL10

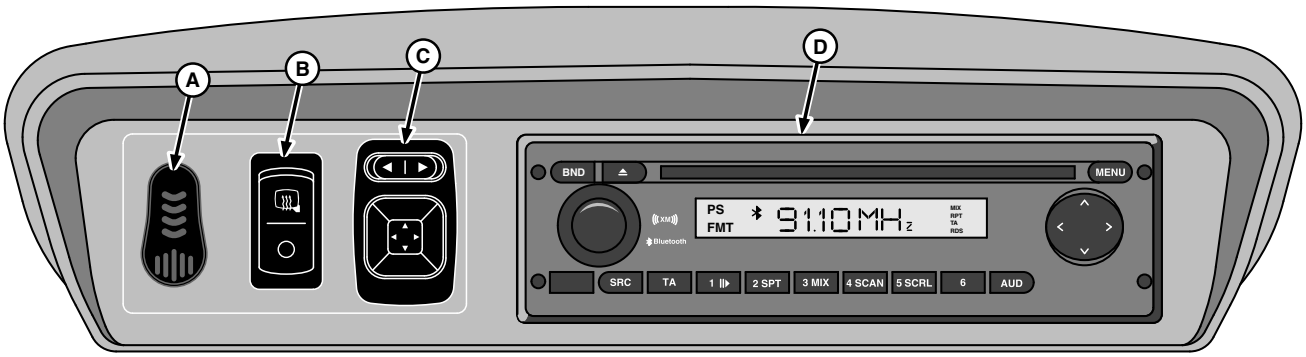
A—CommandTouch™ Vogalni stebriček kabine
B—Prestavni vzvod (glede na opremo)
C—Zavorna pedala
D—Ročna parkirna zavora (glede na opremo)
E—CommandTouch™ Plošča naslonjala za roke
F—CommandCenter™ Zaslon
G—Večfunkcijski vzvod
H—Krmilni steber
I— Ročica za upravljanje smernih utripalk/izbiro luči

CommandTouch je blagovna znamka družbe Deere & Company
CommandCenter je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,0000495 -82-10DEC10-1/1

Strešna upravljalna plošča

Strešna upravljalna plošča



H105037 —UN—16MAR12

A—Mikrofon (opcijsko)
B—Stikalo za ogrevanje ogledal (opcijsko)
C—Stikalo za upravljanje ogledala (opcijsko)
D—Radio (opcijsko)

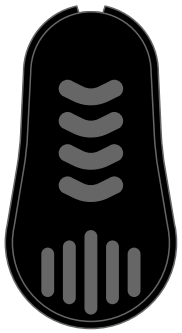
OUO6075,00010DA -82-19MAR12-1/1

Mikrofon (opcijsko)

OPOMBA: Za delovanje mikrofona mora biti glavno stikalo v položaju za vključitev kontakta ON ali pa mora motor delovati.

Mikrofon v nadglavni konzoli je namenjen prostoročnemu telefoniranju z uporago Bluetooth®Bluetooth prenosnega telefona (povezava Bluetooth mora biti omogočena).

OPOMBA: Bluetooth je tehnologija radijske povezave kratkega dometa, ki uporabniku omogoča brezžično povezavo s prenosnim telefonom.



H97351 —UN—14JUL10

Bluetooth je blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG.

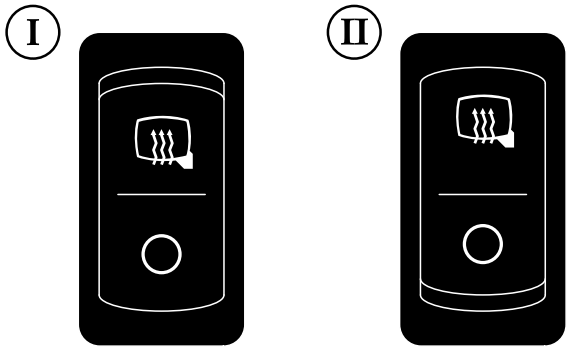
OUO6075,000089A -82-14JUL10-1/1

Stikalo za ogrevanje ogledal (opcijsko)

OPOMBA: Za nastavitev ogledal mora biti glavno stikalo vključeno ali motor mora biti v delovanju.

Ogledala so opremljena z grelnikom za odmrzovanje in sušenje.

Stikalo za ogrevanje ogledal (I) (stikalu na dnu je pritisnjeno) IZKLJUČI ogrevanje. Stikalo za ogrevanje ogledal (II) (stikalu na vrhu je pritisnjeno) greje ogledala.



H97712 —UN—23AUG10

I— Stikalo za ogrevanje ogledal (izključeno)
II— Stikalo za ogrevanje ogledal (vključeno)

OUO6075,00008AE -82-20AUG10-1/1

Stikalo za upravljanje ogledala (opcijsko)

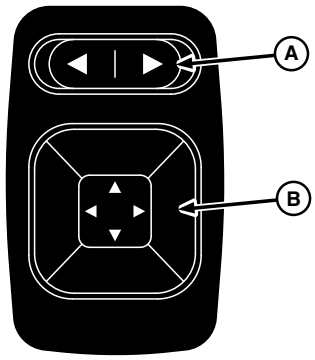
OPOMBA: Za nastavitev ogledal mora biti glavno stikalo vključeno ali motor mora biti v delovanju.

Stikalo za upravljanje ogledal (A) prenaša električno iz levega v desno ogledalo. Pritisnite na levo stran ogledala za napajanje levega ogledala ali pritisnite desno stran ogledala za napajanje desnega ogledala.

Z nastavitvenim stikalom (B) lahko premikate izbrano ogledalo navzgor ali navzdol oziroma levo ali desno.

A—Stikalo za upravljanje ogledala

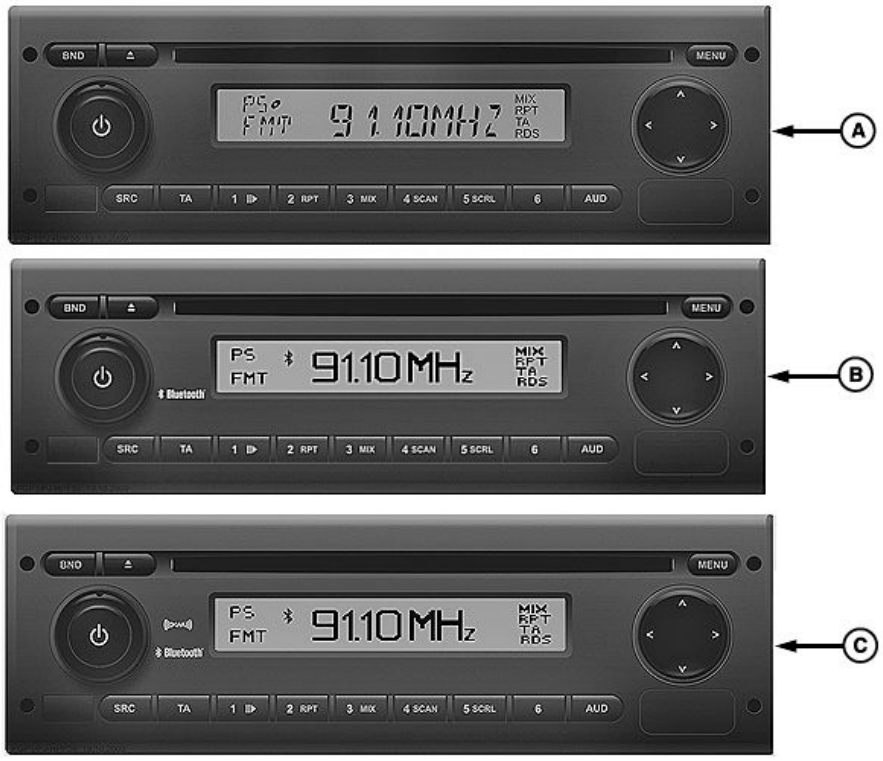
B—Stikalo za nastavitev ogledala



H97350 —UN—14JUL10

OUO6075,00003F6 -82-14JUL10-1/1

Tipi radia (opcijsko)



H105321 —UN—01MAY12

Glavne značilnosti	Radio	Priključek za eksterne naprave	CD	CD, MP3/WMA	USB	Bluetooth®	Sat. radio
(A) – Radijski sistem Deluxe s CD-pogonom	X	X	X	X			
(B) – Radijski sistem Premium (evropski/izvoz)	X	X	X	X	X	X	
(C) – Radijski sistem Premium za Severno Ameriko	X	X	X	X	X	X	X

Bluetooth je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG

OUO6075,0001045 -82-25JUN12-1/1

Netovarniško nameščeni radijski sistemi

POMEMBNO: Za podrobnejše informacije pri naknadnem nameščanju ali menjavi radijskega aparata se obrnite na svojega zastopnika John Deere.

OUO6075,0000B6E -82-21MAR11-1/1

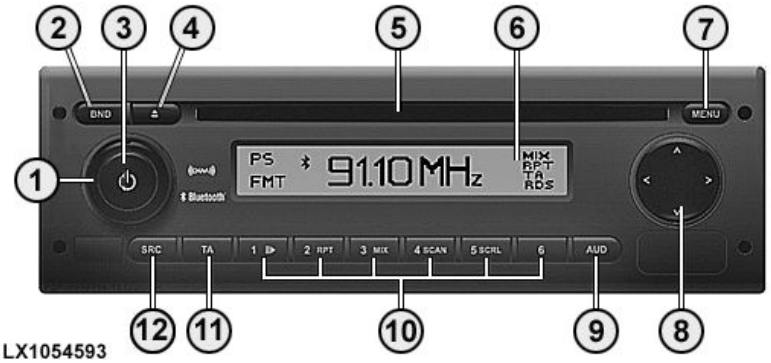
Program radia za lokalne frekvence

OPOMBA: Za podrobnejše informacije o drugi radijski frekvenci sprejemnik se obrnite na svojega zastopnika John Deere.

Valovna območja (ZDA/Kanada)		Valovna območja (Evropa)	
FM	87,7–107,9 MHz	UKW (FM)	87,5–108,0 MHz
AM	530–1710 kHz	MW	522–1629 kHz
WX	162,4–162,55 MHz	LW	153–279 kHz

OUO6075,0001165 -82-25JUN12-1/1

Upravljalni gumbi radia



LX1054593 —UN—25AUG11

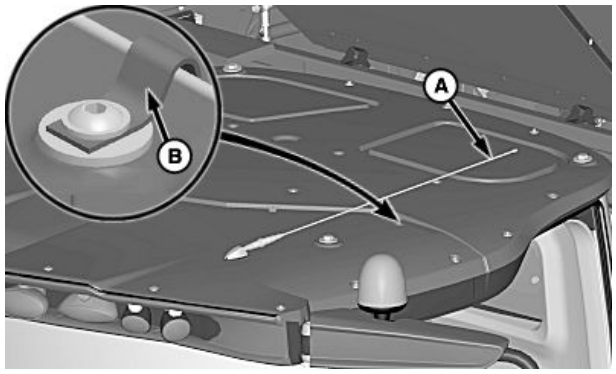
1— Nastavitev glasnosti
2— Tipka Band (BND)
3— Tipka za vklop/utišaj
4— Tipka za izmet
5— Reža za CD
6— Prikazovalnik radia
7— Tipka meni
8— Večnamensko klecno stikalo
9— Tipka avdio (AUD)
10— Vrstica s tipkami 1-6
11— Tipka prometna obvestila (TA)
12— Tipka izbira vira (SRC)

OUO6075,0001047 -82-17MAY12-1/1

Antena

Če se radio ne uporablja ali pa stroj transportirate, povlecite radijsko anteno (A) navzdol in pritrdite s sponko (B).

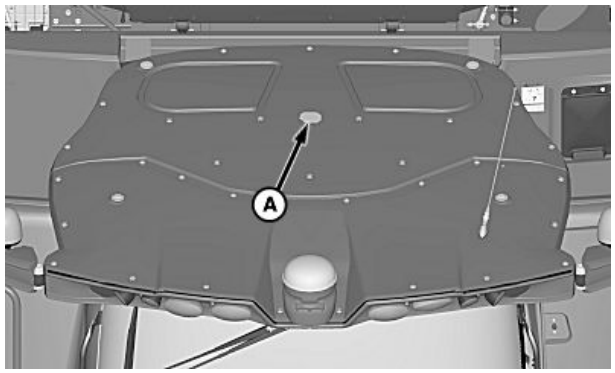
A—Radijska antena
B—Sponka



H94462 —UN—01NOV10

OUO6075,00003FA -82-01NOV10-1/1

Montaža komunikacij/radia CB



H94464 —UN—14MAY10

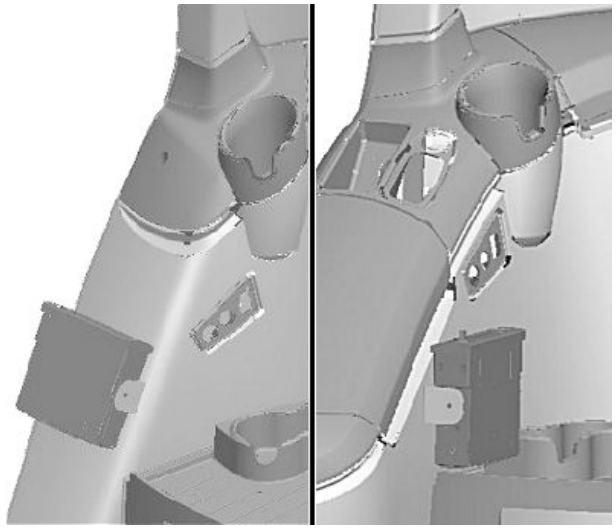


H96333 —UN—14MAY10



Desno mesto na vogalnem stebričku (zadaj desno)

A—Priključek za anteno **B—Antenski kabel**



H101604 —UN—18MAY11

H101603 —UN—18MAY11

Mesto kabine deluxe/mesto kabine premium

POMEMBNO: Ne nameščajte radia, ki potrebuje več kot 3 A, saj se lahko zgodi, da električni sistem ne bo deloval pravilno.

Za namestitev komunikacijskega radia se posvetujte s svojim zastopnikom John Deere.

Priključek za anteno (A) je nameščen na sredini strehe kabine.

1. Odstranite protiprašni pokrov z osnove antene.
2. Odstranite medeninasto matico z osnove antene.
3. Zavrzite gumijasto podložko.
4. Ponovno namestite osnovo antene s tesnilnim obročem obrnjenim navzdol.
5. Namestite anteno.

OPOMBA: Odstranite držalo za pijačo, tako da boste lahko poiskali antenski kabel in ga povlekli skozi odprtino.

Antenski kabel (B) je nameščen na desni strani kabine pod konzolo podpore za roke.

POMEMBNO: Pred vrtanjem morate odstraniti pokrov vogalnega stebrička. Bodite previdni, da ne boste poškodovali kabelske napeljave in mesta cevi za hladilno tekočino, ki so vidne, kadar vrtate luknje ali nameščate mehanske dele.

Uporabite priložen nosilec kot šablono, da boste našli mesta in izvrtali luknje po potrebi v več prikazanih mest. Uporabite samorezne vijake ali vijake s šesterorobo glavo z maticami za pritrditev nosilca.

OPOMBA: Določena območja frekvenc lahko povzročijo interferenco s sprejemnikom položaja. Izberite drugo območje frekvence ali pa stopite v stik s svojim zastopnikom John Deere, če ste opazili izgubo signala na sprejemniku položaja.

OUO6075,00014A9 -82-18APR13-1/1

Navigacija po zaslonu na naslonjalu za roke (GreenStar™ 3 CommandCenter™ brez zaslona na dotik)

Zaslone prikazovalnika lahko uporabljate na dva načina.

Način s izbirnim gumbom in stikalom za potrditev:

Uporabite izbirni gumb (K), da izberete želene ikone (A–J).

Ko ste označili želeno ikono, uporabite naslednje gumbe in stikala:

- **Izbirni gumb (K):** Obračajte gumb za:
  - Pomikanje po postavkah, ki so na voljo na izbrani strani
  - Povečanje ali zmanjšanje vrednosti izbrane postavke
- **Stikalo za potrditev (L):** Ko ste izbrali želeno postavko, uporabite izbirni gumb in pritisnite stikalo za:
  - Izberite postavko
  - Preklapljanje med razpoložljivimi možnostmi te postavke
  - Vnesite/shranite vrednosti
- **Stikalo za preklic (M):** Pritisnite stikalo, če želite preklicati trenutno izbiro.



H94422 —UN—04MAR10

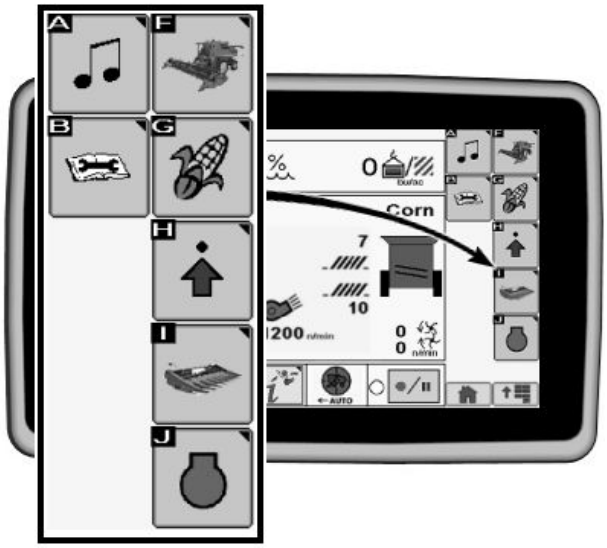
Metoda s stikalom za bližnjice:

Stikala za bližnjice (A–J) omogočajo izbiro želenega polja za vnos ali ustrezne postavke na zaslonu z enim dotikom.

- **Stikala za bližnjice (A–J):** Pritisnite za izbiro ustrezne ikone na prikazovalniku naslonjala za roke ali prikazovalniku GreenStar™ (glede na opremo).

Navigacijska stikala:

- **Stikalo glavnega menija (N):** Pritisnite stikalo za spremembo trenutne funkcije prikazovanja. Vključene aplikacije:
  - Center za sporočila
  - Nastavitev prikazovalnika
  - Upravitelj pregleda
  - Kombajn
  - MONITOR DELOVNEGA UČINKA
  - GreenStar™
  - Video
  - Upravitelj dostopa
- **Stikalo domov (O):** Prikaže domači zaslon, ki ga določi uporabnik. Če je izbranih več zaslonov, lahko z večkratnim pritiskom stikala domov preklapljate med vsemi določenimi domačimi zasloni.



H106777 —UN—04FEB13

GreenStar je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
CommandCenter je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,00013B4 -82-04FEB13-1/1

Navigacija po zaslonu na naslonjalu za roke (GreenStar™ 3 CommandCenter™ z zaslonom na dotik)

Zaslone prikazovalnika lahko uporabljate na tri načine.

Način s izbirnim gumbom in stikalom za potrditev:

Uporabite izbirni gumb (K), da izberete želene ikone (A–J).

Ko ste označili želeno ikono, uporabite naslednje gumbe in stikala:

- **Izbirni gumb (K):** Obračajte gumb za:
  - Pomikanje po postavkah, ki so na voljo na izbrani strani
  - Povečanje ali zmanjšanje vrednosti izbrane postavke
- **Stikalo za potrditev (L):** Ko ste izbrali želeno postavko, uporabite izbirni gumb in pritisnite stikalo za:
  - Izberite postavko
  - Preklapljanje med razpoložljivimi možnostmi te postavke
  - Vnesite/shranite vrednosti
- **Stikalo za preklic (M):** Pritisnite stikalo, če želite preklicati trenutno izbiro.



H94422 —UN—04MAR10

Metoda s stikalom za bližnjice:

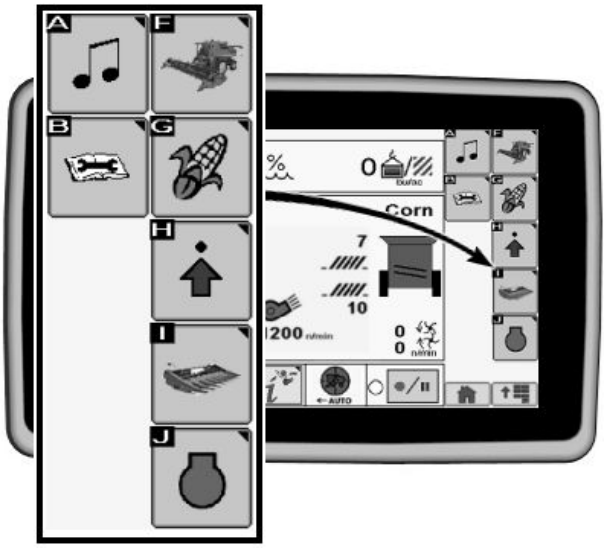
Stikala za bližnjice (A–J) omogočajo izbiro želenega polja za vnos ali ustrezne postavke na zaslonu z enim dotikom.

- **Stikala za bližnjice (A–J):** Pritisnite za izbiro ustrezne ikone na prikazovalniku naslonjala za roke ali prikazovalniku GreenStar™ (glede na opremo).

Način prek zaslona na dotik:

POMEMBNO: Pod nobenim pogojem se ne smete dotikati dotičnega zaslona s tršimi predmeti, kot je konica prsta (svinčnik, konica svinčnika ali drugi kovinski predmet). Močan pritisk lahko poškoduje komponente pod njemu in izniči garancijo. Stalni rahli pritiski lahko poslabšajo zanesljivost zaslona na dotik.

- Izberite in dotaknite se želene ikone na zaslonu.



H106777 —UN—04FEB13

Navigacijska stikala:

- **Stikalo glavnega menija (N):** Pritisnite stikalo za spremembo trenutne funkcije prikazovanja. Vključene aplikacije:
  - Center za sporočila
  - Nastavitev prikazovalnika
  - Upravitelj pregleda
  - Kombajn
  - MONITOR DELOVNEGA UČINKA
  - GreenStar™
  - Video
  - Upravitelj dostopa
- **Stikalo domov (O):** Prikaže domači zaslon, ki ga določi uporabnik. Če je izbranih več zaslonov, lahko z večkratnim pritiskom stikala domov preklapljate med vsemi določenimi domačimi zasloni.

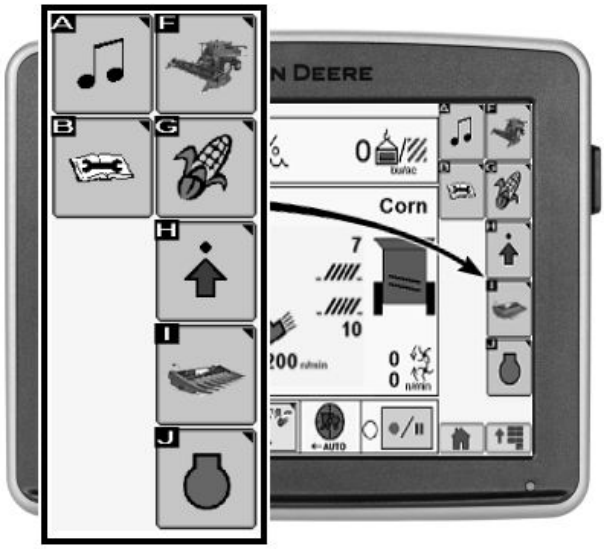
GreenStar je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
CommandCenter je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,00013B5 -82-04FEB13-1/1

Navigacija po zaslonu na naslonjalu za roke (zaslon GreenStar™ 3 2630)



H94422 —UN—04MAR10



H106778 —UN—04FEB13

OPOMBA: Zaslon GreenStar™ 2 2600 ni podprt pri konfiguraciji naslonjala za roko. Zaslon GreenStar™ 2 2600 lahko priključite samo na vogalni stebriček.

Če je zaslon GreenStar™ 3 2630 priključen kot sekundarni prikazovalnik, potem vmesniški modul (UIM) ne bo nadzoroval navigacije na zaslonu. Zaslon na vogalnem stebričku deluje le kot zaslon na dotik.

Način s izbirnim gumbom in stikalom za potrditev:

Uporabite izbirni gumb (K), da izberete želene ikone (A–J).

Ko ste označili želeno ikono, uporabite naslednje gumbe in stikala:

- **Izbirni gumb (K):** Obračajte gumb za:
  - Pomikanje po postavkah, ki so na voljo na izbrani strani
  - Povečanje ali zmanjšanje vrednosti izbrane postavke
- **Stikalo za potrditev (L):** Ko ste izbrali želeno postavko, uporabite izbirni gumb in pritisnite stikalo za:
  - Izberite postavko
  - Preklapljanje med razpoložljivimi možnostmi te postavke
  - Vnesite/shranite vrednosti
- **Stikalo za preklic (M):** Pritisnite stikalo, če želite preklicati trenutno izbiro.

Metoda s stikalom za bližnjice:

Stikala za bližnjice (A–J) omogočajo izbiro želenega polja za vnos ali ustrezne postavke na zaslonu z enim dotikom.

- **Stikala za bližnjice (A–J):** Pritisnite za izbiro ustrezne ikone na prikazovalniku naslonjala za roke ali prikazovalniku GreenStar™ (glede na opremo).

Način prek zaslona na dotik:

POMEMBNO: Pod nobenim pogojem se ne smete dotikati dotičnega zaslona s tršimi predmeti, kot je konica prsta (svinčnik, konica svinčnika ali drugi kovinski predmet). Močan pritisk lahko poškoduje komponente pod njemu in izniči garancijo. Stalni rahli pritiski lahko poslabšajo zanesljivost zaslona na dotik.

- Dotaknite se želene ikone na zaslonu.

Navigacijska stikala:

- **Stikalo glavnega menija (N):** Pritisnite stikalo za spremembo trenutne funkcije prikazovanja. Vključene aplikacije:
  - Center za sporočila
  - Nastavitev prikazovalnika
  - Upravitelj pregleda
  - Kombajn
  - MONITOR DELOVNEGA UČINKA
  - GreenStar™
  - Video
  - Upravitelj dostopa
- **Stikalo domov (O):** Prikaže domači zaslon, ki ga določi uporabnik. Če je izbranih več zaslonov, lahko z večkratnim pritiskom stikala domov preklapljate med vsemi določenimi domačimi zasloni.

GreenStar je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,00013B6 -82-04FEB13-1/1

Shema upravljanja prikazovalnika

Informacija in zabava (A)
Diagnostika in umerjanje (B)
Glavna stran kombajna (F)
Informacije o žetvi (G) [a]
Nastavitev kombajna (H)
Nastavitve žetvene naprave (I) [b]
Informacije o motorju (J)

[a] Ikona se prestavlja s koruze do žita, glede na tip priključene žetvene naprave.
[b] Ikona se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljen na stroj.

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje do naslednjega zaslona. Glejte naslednje informacije za nadaljnjo navigacijo zaslonov.



H95608 —UN—30APR10

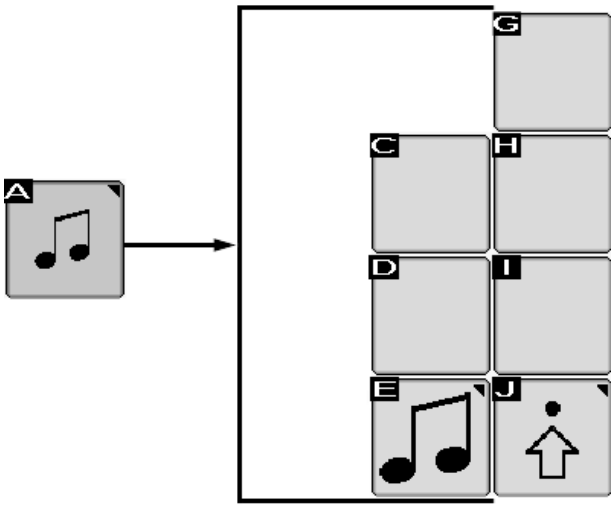
OUO6075,00015AB -82-02AUG13-1/8

Informacija in zabava

OPOMBA: Ikone znotraj sistema za informacije in zabavo se razlikujejo, glede na izvor zvočnega vira.

Informacija in zabava (A)

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje do naslednjega zaslona. Glejte naslednje informacije za nadaljnjo navigacijo zaslonov.



H105326 —UN—01MAY12

Nadaljevanje na naslednji strani

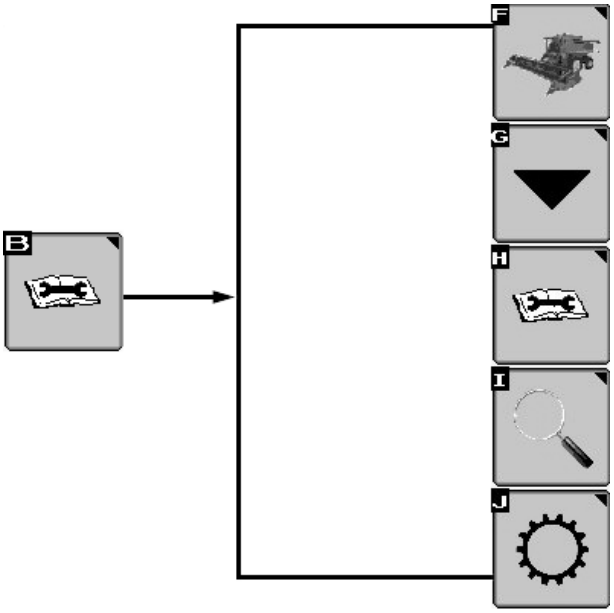
OUO6075,00015AB -82-02AUG13-2/8

Diagnostika in umerjanje

Diagnostika in umerjanje (B)		
Ikona (F)	**Ikona (G)**	**Ikona (H)**
Glavna stran kombajna	Kalibracije	Odčitki za diagnostiko
Ikona (I)	**Ikona (J)** [a]	
Posebni preskusi	Nastavitev vlečnega načina	

[a] *Pojavi se samo pri ProDrive™ in stroji s prestavljanjem na gumbe.*

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje do naslednjega zaslona. Glejte naslednje informacije za nadaljnjo navigacijo zaslonov.



H95605 —UN—05MAR10

OUO6075,00015AB -82-02AUG13-3/8

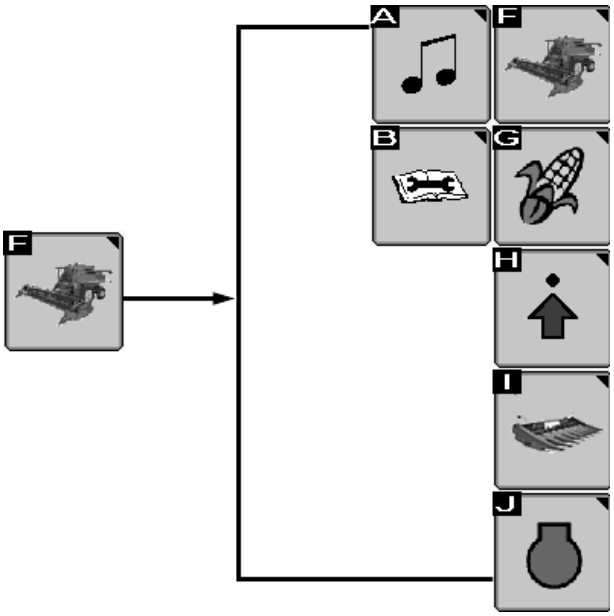
Glavna stran kombajna

OPOMBA: Glavna ikona kombajna se prikaže na vseh straneh prikazovalnika. Omogoča vozniku da preklopi nazaj na glavno stran prikazovalnika.

Glavna stran kombajna (F)	
Ikona (A)	Informacija in zabava
Ikona (B)	Diagnostika in umerjanje
Ikona (F)	Glavna stran kombajna
Ikona (G)	Informacije o žetvi[a]
Ikona (H)	Nastavitev kombajna
Ikona (I)	Nastavitve glave[b]
Ikona (J)	Informacije o motorju

[a] *Ikona se prestavlja s koruze do žita, glede na tip priključene žetvene naprave.*
[b] *Ikona se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljen na stroj.*

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje do naslednjega zaslona. Glejte naslednje informacije za nadaljnjo navigacijo zaslonov.



H95612 —UN—30APR10

Nadaljevanje na naslednji strani

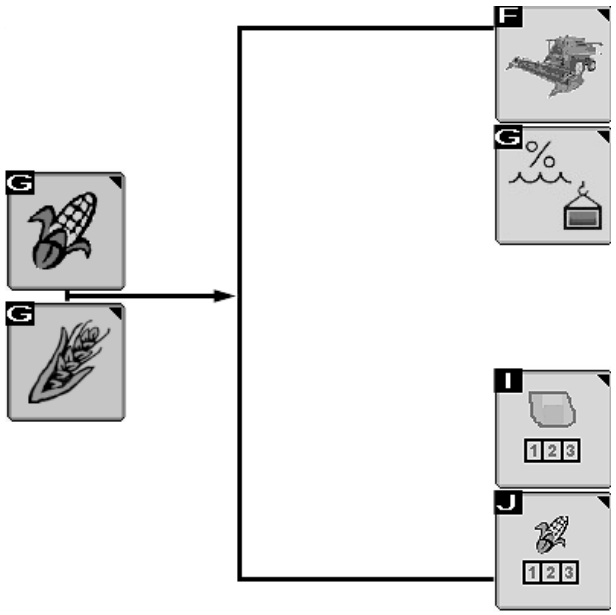
OUO6075,00015AB -82-02AUG13-4/8

Informacije o žetvi

Informacije o žetvi (G) [a]	
Ikona (F)	**Ikona (G)**
Glavna stran kombajna	Informacija o pridelku
	Informacije o vlagi
	Sprememba širine/vrst žetja[b]
Ikona (I)[c]	**Ikona (J)**[c]
Polje skupne vrednosti	Skupno žetev

[a] *Ikona se prestavlja s koruze do žita, glede na tip priključene žetvene naprave.*
[b] *Če je nameščen zaslon GreenStar™, se širina reza/vrstic nastavi prek njega in se prikaže le na naslonjalu za roko.*
[c] *Če je nameščen prikazovalnik GreenStar™, potem stran za skupne vrednosti za polje in stran za skupne vrednosti pridelka ne bosta na voljo. Skupne vrednosti si boste lahko ogledali na prikazovalniku GreenStar™.*

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje do naslednjega zaslona. Glejte naslednje informacije za nadaljnjo navigacijo zaslonov.



H95601 —UN—04OCT10

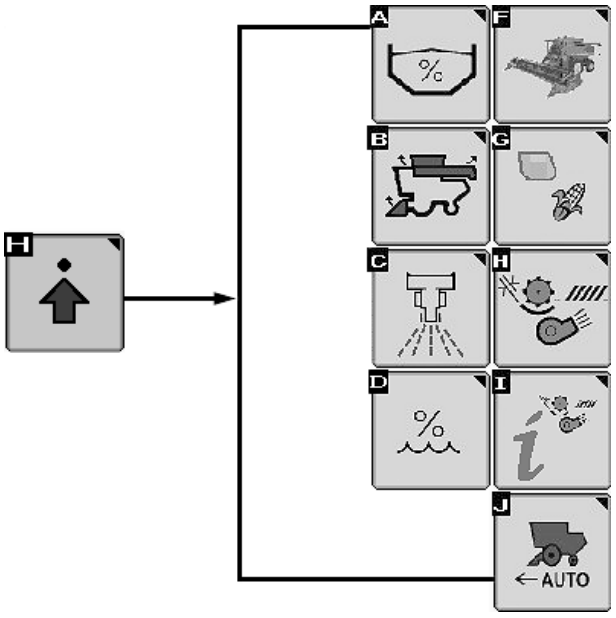
OUO6075,00015AB -82-02AUG13-5/8

Nastavitev kombajna

Nastavitev kombajna (H)		
Ikona (A)	**Ikona (B)**	**Ikona (C)**
Nastavitev ravni žitnega bunkerja	Nastavitev funkcij sklapljanja[a]	Nastavitev upravljanja ostanka[b]
Ikona (D)	**Ikona (F)**	**Ikona (G)**
Opozorilo vlage	Glavna stran kombajna	Nastavitev pridelka[c]
Popravek vlage (odmik)		Umerjanje izgube zrnja
Enote za pridelek		Nastavitev napredne izgube zrnja
Ikona (H)	**Ikona (I)**	**Ikona (J)**
Nastavitev avtomatične nastavitve kombajna	Interaktivna nastavitev kombajna[d]	Nastavitev hitrosti dovoda Harvest Smart™[e]

[a] *Če so v opremi sklopljivi pokrovi zbiralnika za zrnje.*
[b] *Če ste opremljeni s premium prilagodljivo slamoreznico ostankov/trosilnikom.*
[c] *Če je nameščen prikazovalnik GreenStar™, se bo nastavitev za žetev nastavila na prikazovalniku GreenStar™.*
[d] *Če ste opremljeni z interaktivno nastavitvijo kombajna.*
[e] *Če ste opremljeni s hitrostjo dovoda Harvest Smart™.*

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje do naslednjega zaslona. Glejte naslednje informacije za nadaljnjo navigacijo zaslonov.



H105780 —UN—05DEC12

Nadaljevanje na naslednji strani

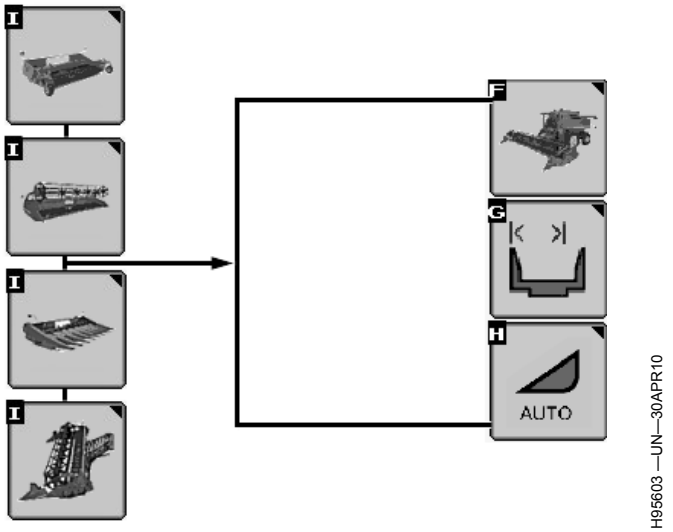
OUO6075,00015AB -82-02AUG13-6/8

Nastavitve glave

Nastavitve žetvene naprave (I) [a]	
Ikona (F)	**Ikona (G)** [a]
Glavna stran kombajna	Nastavitev širine žetvene naprave
	Delovne ure žetvene naprave
	Višina konca snemanja
Ikona (H)	
Način samodejne višine žetvene naprave	

[a] *Ikona se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljen na stroj.*

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje do naslednjega zaslona. Glejte naslednje informacije za nadaljnjo navigacijo zaslonov.



H95603 —UN—30APR10

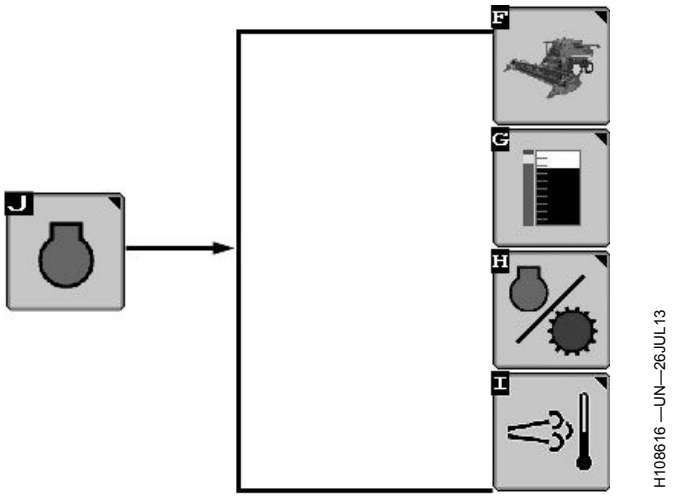
OUO6075,00015AB -82-02AUG13-7/8

Informacije o motorju

Informacije o motorju (J)	
Ikona (F)	**Ikona (G)**
Glavna stran kombajna	Delovne ure motorja in mlatilnega dela
	Merilnik moči
	Čiščenje izpušnega filtra[a]
Ikona (H)	**Ikona (I)**
Nadzor hitrosti motorja[b]	Potek ohlajanja motorja[c]

[a] *Se prikaže, kadar ste opremljeni z motorji Interim Tier 4/Stage III B ali Final Tier 4/Stage IV.*
[b] *Se prikaže, kadar ste opremljeni s transmisijo ProDrive™.*
[c] *Se prikaže, kadar ste opremljeni z motorji Final Tier 4/Stage IV in kadar je v postopku proces ohlajanja.*

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje do naslednjega zaslona. Glejte naslednje informacije za nadaljnjo navigacijo zaslonov.



H108616 —UN—26JUL13

OUO6075,00015AB -82-02AUG13-8/8

Identifikacija ikone na zaslonu

Izhodiščna stran (1): prikaže trenutne nastavitve stroja, ki jih je predhodno nastavil voznik.

Informacije o žetvi (2): prikaže trenutne informacije o žetvi, učinkovitost/produktivnost, skupne vrednosti in omogoča vozniku, da nastavi želene nastavitve.

Nastavitev (3): prikaže trenutne nastavitve stroja, občutljivost izgube zrnja (velikost semen), trenutno širino kosilnika, nastavitev vlage in nastavitev sistema Harvest Smart (če je v opremi).

Diagnosticiranje in umerjanje (4): prikaže umeritve stroja, šablone diagnostičnih odčitkov in posebne preizkuse (šablone).

Požeto območje (5): prikaže površino požetega območja.

Požeta razdalja (6): prikaže skupno prevoženo razdaljo za trenutno aktivno breme.

Generični element čistilnega rešeta (7): prikaže generično ikono za obe nastavitvi elementov ločevalca/sita na začetni strani.

Ločevalec (8): prikaže trenutni položaj ločevalca.

Sito (9): prikaže trenutni položaj sita.

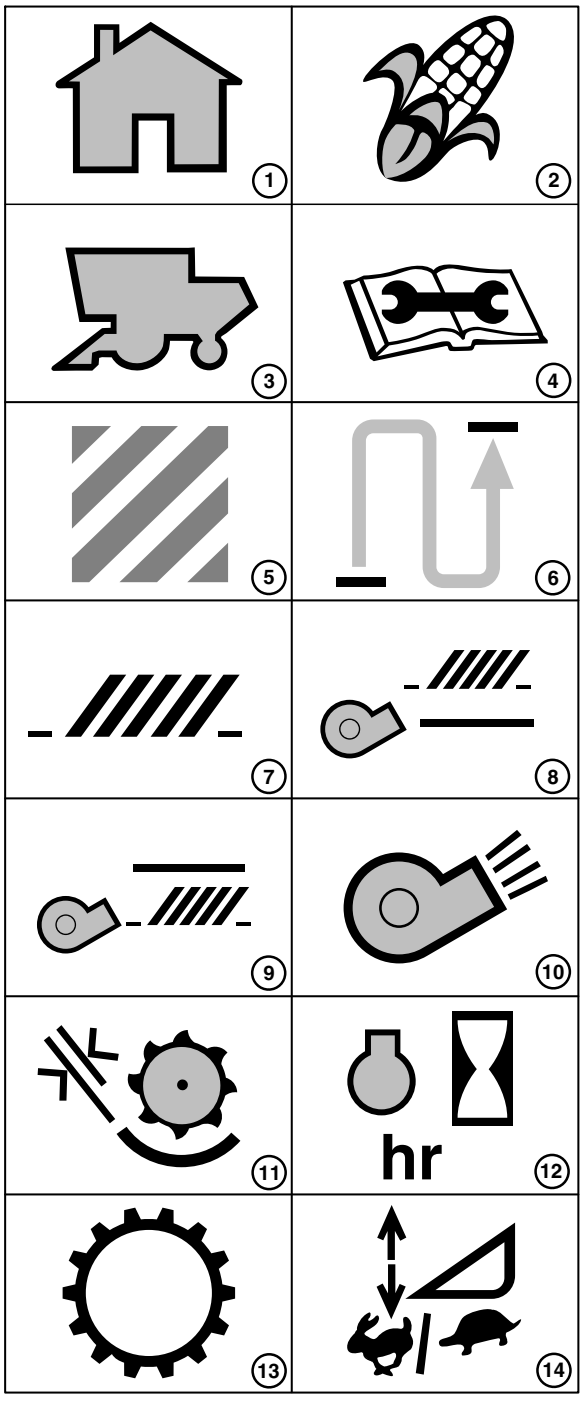
Čistilni ventilator (10): prikaže trenutno hitrost ventilatorja.

Hitrost/odmik mlačve (11): prikaže trenutno hitrost rotorja in odmik.

Ure delovanja motorja (12): prikaže skupno število ur delovanja motorja.

CommandTouch - prestava večhitrostne dovajalne enote (če je vgrajena) (13): prikaže izbrano prestavo za hitrost dovajalne enote.

Stopnja višine kosilnika in občutljivost (14): prikaže trenutne nastavitve stopnje in občutljivost.



H90897 —UN—28FEB08

Nadaljevanje na naslednji strani

VKLOP/IZKLOP snemanja (15): prikaže, ali je snemanje VKLJUČENO/IZKLJUČENO.

Kot krilc (če je v opremi) (16): prikaže trenutni položaj kota krilc.

Vnos/potrditev (17:) omogoča vozniku vnos/potrditev želenih informacij ali nastavitev.

Umerjanje (18): omogoča vozniku umerjanje določenih funkcij.

Naslednji korak (19): omogoča vozniku ogled naslednje strani ali informacij.

Pridelek (20): prikaže povprečen ali trenuten požet pridelek.

Vlaga (21): prikaže povprečno ali trenutno vlago.

Hitrost mlačve (22): prikaže trenutno hitrost mlačve.

Hitrost zadnje gredi (23): prikaže trenutno hitrost zadnje gredi.

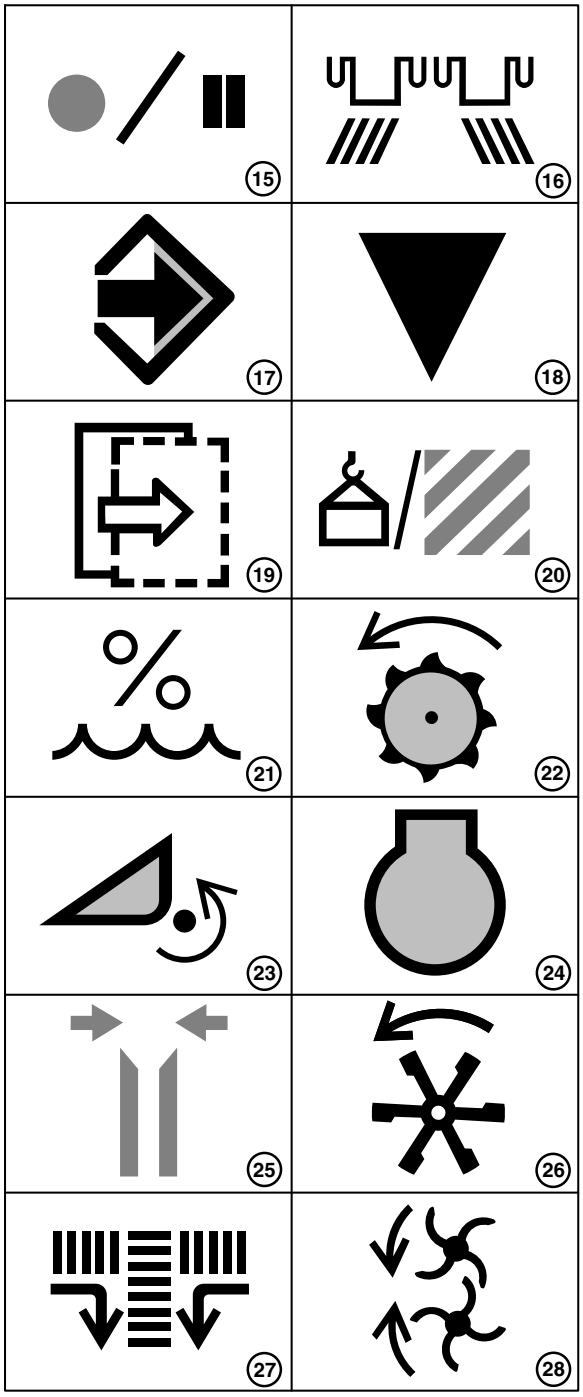
Število vrtljajev motorja (24): prikaže trenutno število vrtljajev motorja.

Razmik krovne plošče (25): prikaže trenutni položaj razmika krovne plošče.

Hitrost motovila (26): prikaže trenutno hitrost motovila.

Hitrost premikala (27): prikaže trenutno hitrost premikala (če je v opremi).

Hitrost trosilnika (28): prikaže trenutno hitrost trosilnika (če je v opremi).



H90898 —UN—28FEB08

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00003FE -82-28SEP10-2/3

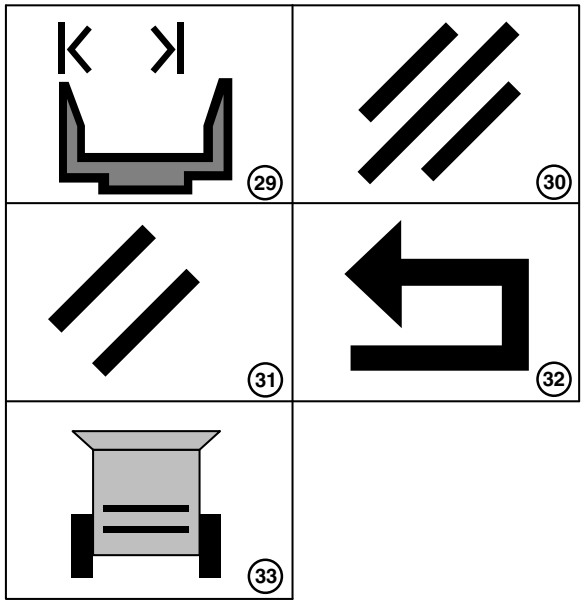
Širina žetja (29): prikaže trenutni položaj širine žetja.

Prekliči (30): omogoča vozniku preklic želenih informacij ali nastavitev.

Izbriši (31): omogoča vozniku brisanje želenih informacij ali nastavitev.

Prejšnje/nazaj (32): omogoča vozniku ogled prejšnje strani.

Samodejna izravnava (glede na opremo) (33): prikaže trenutni kot za elemente mreže za pleve/sita.



H90899 —UN—28FEB08

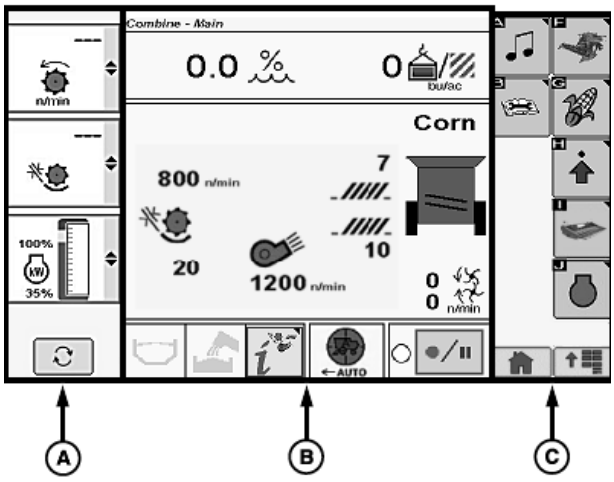
OUO6075,00003FE -82-28SEP10-3/3

Sheme območij prikazovalnika

OPOMBA: Prikazana stran služi zgolj kot referenca. Zasloni bodo prikazani različno glede na možnosti stroja.

Zaslon je razdeljen na tri območja:

- **Levi del (A):** omogoča vozniku pregled in preklop med naslednjimi funkcijami:
  - Podrobne nastavitve stroja
  - Informacije o vodenju
  - Nastavitve monitorja delovnega učinka
- **Srednji del (B):** vozniku omogoča ogled in spreminjanje nastavitev stroja pri najrazličnejših aplikacijah.
- **Desni del (C):** vsebuje ikone, ki so vozniku na voljo na trenutni strani.
  - Izbira želene ikone na desnem delu zaslona omogoča odpiranje nove strani, priklic funkcije ali spreminjanje nastavitev.



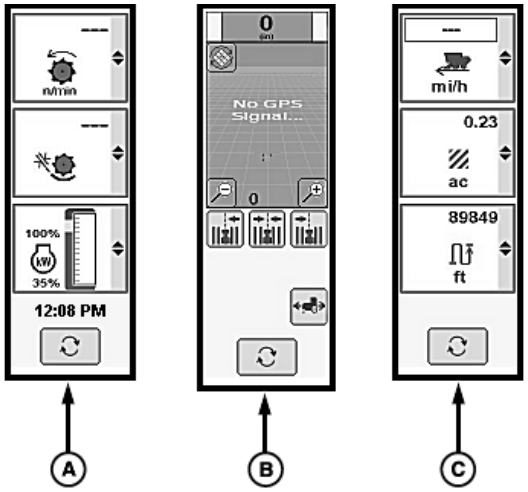
H1105825 —UN—14JAN13

OUO6075,00011C1 -82-19SEP12-1/1

Sheme levega območja prikazovalnika

OPOMBA: Prikazana stran služi zgolj kot referenca. Zasloni bodo prikazani različno glede na možnosti stroja.

Zaslonska ura se prikaže samo v območju za podrobne nastavitve stroja, kadar ste opremljeni s prikazovalnikom GreenStar™ 3 CommandCenter™ z zaslonom na dotik ali prikazovalnikom GreenStar™ 3 CommandCenter™ brez zaslona na dotik, nameščenim na naslonjalu za roko.



H1105837 —UN—19SEP12

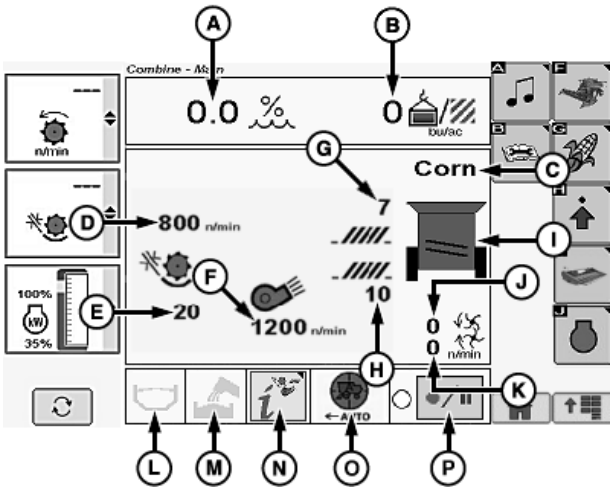
- **Podrobne nastavitve stroja (A):** omogoča vozniku izbiro in spremljanje treh polj naenkrat. Vsako okno prikazuje aktivirano funkcijo ali specifičen status stroja.
- **Informacije o vodenju (B):** omogoča vozniku ogled in spremembo nastavitev za vodenje.
- **Nastavitve nadzora zmogljivosti (C):** omogoča vozniku izbiro in spremljanje treh polj naenkrat. Vsako okno prikazuje aktivirano funkcijo ali specifičen status stroja.

OUO6075,00011C2 -82-05DEC12-1/1

Kombajn – glavna stran

OPOMBA: Podatki o stroju samo za vpogled.

- Vlaga (če je opremljeno) (A)
- Pridelek (če je opremljeno) (B)
- Pridelek (C)
- Nastavitve stroja
  - Hitrost mlatenja (D)
  - Zračnost pri mlatenju (E)
  - Hitrost ventilatorja (F)
  - Odmik ločevalnika (G)
  - Odmik spodnje mreže (H)
  - Samodejna izravnava (glede na opremo) (I)
- Hitrost trosilnika plev/nastavitev kota vodilne pločevine sekljalnika 1 (glede na opremo) (J)
- Hitrost trosilnika plev/nastavitev kota vodilne pločevine sekljalnika 2 (glede na opremo) (K)
- Status žitni bunker poln do 3/4 in napolnjen (L)
- Status praznilnega polža zunaj/vklopljen (M)
- Indikator interaktivne nastavitve kombajna (N)
- Status hitrosti dovoda Harvest Smart™ (IZKLOP, pametno ali zmogljivost) (če je vgrajeno) (O)

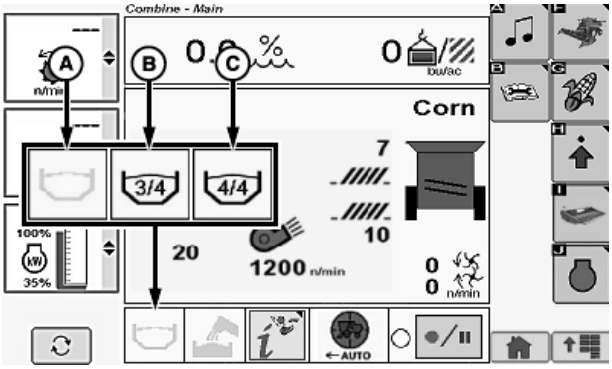


H1105821 —UN—14JAN13

- Ročno beleženje (VKLOP/IZKLOP) (P)

OUO6075,00011C3 -82-13JUN13-1/1

Senzor polnjenja žitnega bunkerja (ikone za nadzor sistema)



H106527 —UN—14JAN13

Ikone senzorja polnjenja žitnega bunkerja:

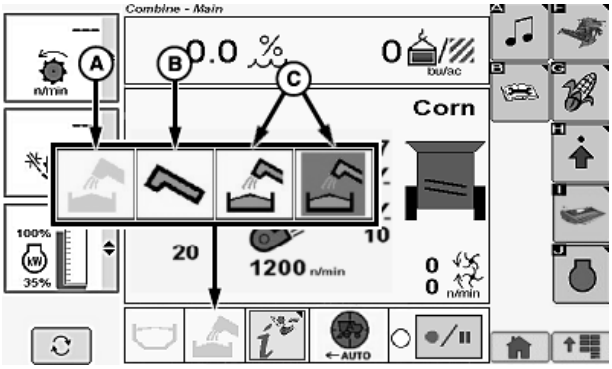
- (A) Ikona – nakazuje, da je nivo žitnega bunkerja pod senzorjem 3/4 polno ali 4/4 polno
- (B) Ikona – nakazuje, da je nivo žitnega bunkerja dosegel senzor 3/4 polno

  OPOMBA: Vsakih 30 sekund se zasveti ikona 4/4 polno za 8 sekund, ki nakazuje, da je žitni bunker poln in ga je treba izprazniti.

- (C) Ikona – nakazuje, da je nivo žitnega bunkerja dosegel senzor 4/4 polno

OUO6075,000138C -82-15JAN13-1/1

Praznilna cev (ikone za nadzor sistema)



H106528 —UN—14JAN13

Ikone cevi za praznjenje:

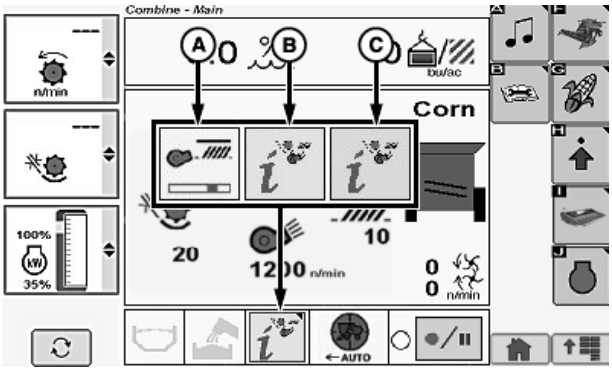
- (A) Ikona – nakazuje, da praznilna cev ni iztegnjena in da sistem praznjenja ni vklopljen
- (B) Ikona – nakazuje, da praznilna cev ni iztegnjena

  OPOMBA: Ikona se vsake 3 minute spremeni v modro ozadje in utripa za 8 sekund ter nakazuje, da je praznilna cev vključena.

- (C) Ikone – nakazujejo, da je praznilna cev iztegnjena in da je sistem za praznjenje trenutno vklopljen

OUO6075,000138D -82-16JAN13-1/1

Interaktivna nastavitev kombajna (ikone za nadzor sistema)



H106295 —UN—14JAN13

OPOMBA: Ikona za interaktivno nastavitev kombajna na zaslonu se prikaže po 30 sekundah.

Indikatorji interaktivne nastavitve kombajna:

- (A) Indikator (sistem je zaseden) – nakazuje na to, da se opravljajo sistemske nastavitve. Zelen predel pod ikono se premika naprej in nazaj ter nakazuje, da stroj uveljavlja spremembe in čaka na stabilizacijo sistema.
- (B) Indikator (rumen indikator) - nakazuje, da je sistem pripravljen za preverjanje nastavitev izboljšanja. Ikona za rumenim ozadjem, utripa ali pa se obarva (utripa za 30 sekund in se nato stalno obarva), nakazuje, da je sistem opravljal nastavitve in čaka na povratne informacije upravljavca (ocenjevanje parametrov zmogljivosti).
- (C) Indikator (rdeči indikator) – nakazuje, da je sistem zaznal spremembo pogoja. Ikona z rdečim ozadjem nakazuje upravljavcu, da je sistem zaznal spremembo pri zmogljivosti stroja. Sistem misli, da bi moral upravljavec oceniti zmogljivost stroja in premisliti o optimizaciji nastavitev stroja.

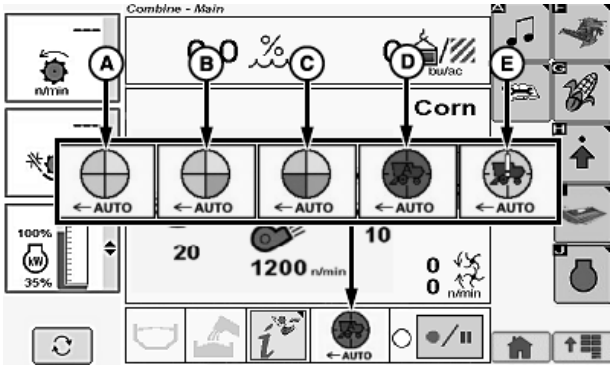
OUO6075,000135F -82-13JUN13-1/1

Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) (ikone za nadzor sistema)

Ikone za hitrost dovoda Harvest Smart™:

- (A) Ikona – sistem je nameščen na stroju, a je trenutno IZKLJUČEN
- (B) Ikona – sistem je v veljavnem obratovalnem načinu (pametnem ali zmogljivostnem)
- (C) Ikona – sistem je pripravljen na aktivacijo s strani voznika
- (D) Ikona – sistem je aktiven in deluje normalno
- (E) Ikona – sistem je omejen z nastavitvijo hitrosti vožnje večnamenskega vzvoda

Za podrobnejše informacije za hitrost dovajanja Harvest Smart™ – identifikacije statusov glejte poglavje hitrost dovajanja Harvest Smart™.



H106523 —UN—14JAN13

OUO6075,000138A -82-16JAN13-1/1

Vključitev/izključitev ročnega beleženja

Stran za beleženje prikazuje stanje beleženja podatkov (vključeno/izključeno).

Za začetek beleženja podatkov morajo biti izpolnjeni vsi naslednji pogoji oziroma jih je treba ročno omogočiti:

- Vklopljen separator
- Vklopljen kosilnik
- Delovanje motorja v zgornjem prostem teku
- Kosilnik spuščen do položaja za beleženje
- Poimenovati morate stranko, kmetijo in polje

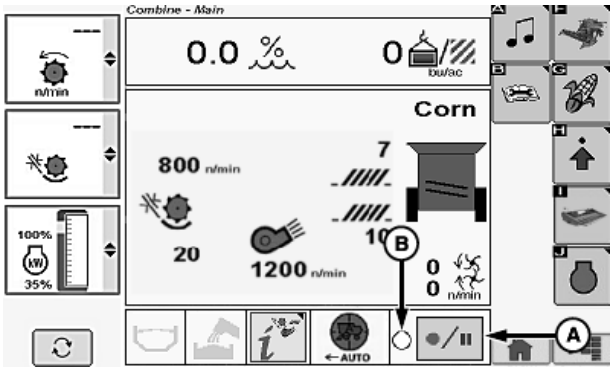
Za prekinitev beleženja mora biti izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

- Kosilnik je prekoračil nastavljeno višino za prekinitev beleženja
- Žetvena naprava je izklopljena
- Beleženje je bilo ročno izklopljeno

Beleženje lahko ročno prekinete in ponovno zaženete brez dviganja žetvene naprave ali izklapljanja mlatilnega dela (na primer, ko se približate območjem kot so ozare, konec že požetih vrst, vodna področja itn., kjer beleženje podatkov ni zaželeno).

Ko je označena ikona za VKLOP/IZKLOP beleženja (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Indikator za VKLOP/IZKLOP beleženja (B) se bo spreminjal iz praznega v zapolnjen obroč.



H105822 —UN—14JAN13

A—Ikona za vključitev/izključitev ročnega beleženja **B—Indikator vključitve/izključitve**

- Prost obroč - beleženje je izključeno
- Zapolnjen in utripajoč obroč - beleženje je vključeno

Ponovno pritisnite stikalo za potrditev, če želite vključiti beleženje in ročno sprožiti nadaljevanje beleženja podatkov. Pritisnite gumb za spuščanje žetvene naprave na večnamenskem vzvodu (ob rahlem dotiku gumba za spuščanje žetvene naprave se bo vključilo beleženje).

OUO6075,00011C4 -82-19SEP12-1/1

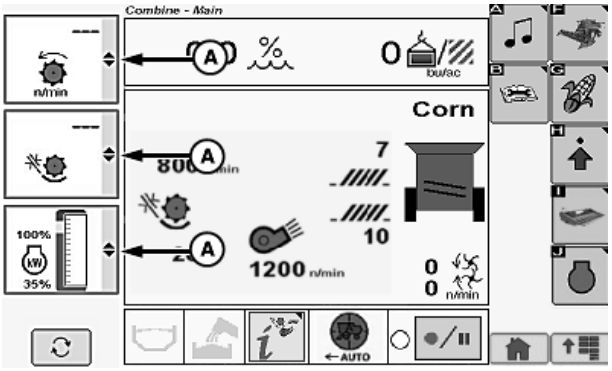
Spreminjanje konfiguracije podrobnih nastavitev stroja

OPOMBA: Prikaže podrobne nastavitve stroja. Voznik lahko spremeni konfiguracijo zaslona in spremlja do tri postavke naenkrat. Razpoložljivi elementi so odvisni od konfiguracije stroja.

Ko je označena želena ikona za nastavitev motorja (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

V meniju za nastavitve stroja so prikazane naslednje možnosti:

- Vlage
- Pridelek
- Hitrost čistilnega ventilatorja
- Hitrost mlatenja
- Zračnost pri mlatenju
- Odmik mreže za pleve
- Odmik spodnje mreže
- Hitrost zadnje gredi
- Enota večhitrostnega pogona dovajalne enote CommandTouch™ (glede na opremo)
- Razmik krovne plošče
- Hitrost motovila
- Hitrost kosilne naprave z motovilom
- Hitrost trosilnika



H105823 —UN—14JAN13

A—Ikone za nastavitev stroja

- Števec požete teže
- Produktivnost (količina pridelka na uro)
- Nivo (%), ž. rezervoar
- Delovne ure vozila/mlatilnega dela
- Merilnik moči

Ko ste izbrali želeno nastavitev stroja, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ponovite ta postopek tudi pri ostalih menijih, če to želite.

OUO6075,00011C5 -82-19SEP12-1/1

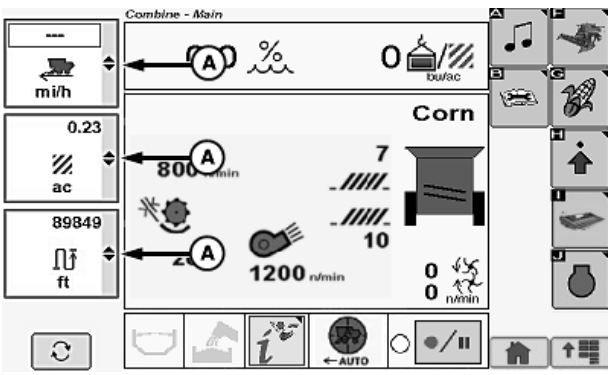
Ponovno nastavite nastavitve nadzora zmogljivosti

OPOMBA: Prikaže podrobne nastavitve nadzora zmogljivosti. Voznik lahko spremeni konfiguracijo zaslona in spremlja do tri postavke naenkrat. Razpoložljivi elementi so odvisni od konfiguracije stroja.

Ko je označena želena ikona za nastavitev nadzora zmogljivosti (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Meni nastavitev za nadzor zmogljivosti prikaže naslednje:

- Hitrost vožnje vozila
- Hitrost po sistemu GPS
- Hitrost motorja
- Gorivo na uro
- Gorivo na površino
- Površina na uro
- Števec površine
- Napetost akumulatorja
- Števec razdalje
- Števec teže pridelka
- Števec vlažnosti pridelka



H105824 —UN—14JAN13

A—Ikone nastavitev nadzora zmogljivosti

- Skupni števec za celotno površino stroja

Ko je označena želena ikona za nastavitev nadzora zmogljivosti, pritisnite stikalo za potrditev.

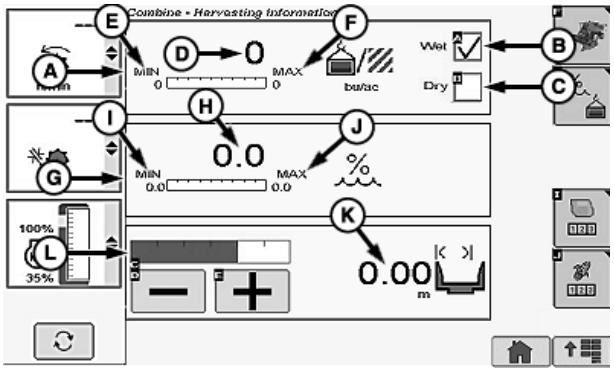
Ponovite ta postopek tudi pri ostalih menijih, če to želite.

OUO6075,00011C6 -82-19SEP12-1/1

Zaslon za informacije o žetvi

Informacije o žetvi:

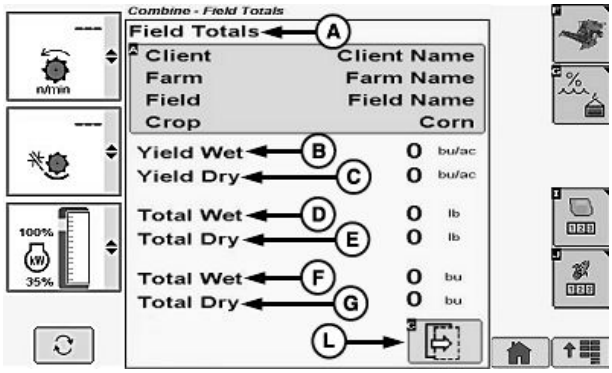
- Pridelek (A)
  - Mokro (B)
  - Suho (C)
  - Trenutno (vključeno beleženje) (D)
  - Povprečno (izključeno beleženje) (D)
  - Minimum (E)
  - Maksimum (F)
- Vlažnost (G)
  - Trenutno (vključeno beleženje) (H)
  - Povprečno (izključeno beleženje) (H)
  - Minimum (I)
  - Maksimum (J)
- Širina žetja (K)



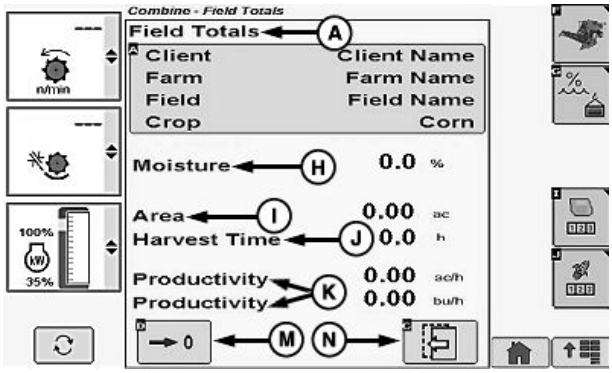
H94540 —UN—05OCT10

- Povečanje/zmanjšanje (L)

OUO6075,000040E -82-24MAY11-1/3



H94542 —UN—07OCT10



H94543 —UN—05OCT10

Skupne vrednosti polja:

OPOMBA: Imena za delo na kmetiji/polju se nastavijo v aplikaciji GreenStar. Za nadaljnje informacije upoštevajte priročnik GreenStar.

Naslednje informacije se prikažejo na zaslonu GreenStar (glede na opremo) namesto na naslonjalu za roko.

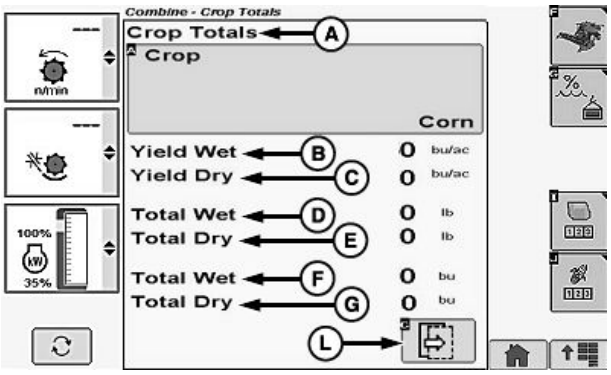
Če stroj ni opremljen s senzorjem vlage, bo prikazano le naslednje polje s skupnimi vrednostmi:

- *Pov.*
- *Čas žetve*
- *Storilnost*

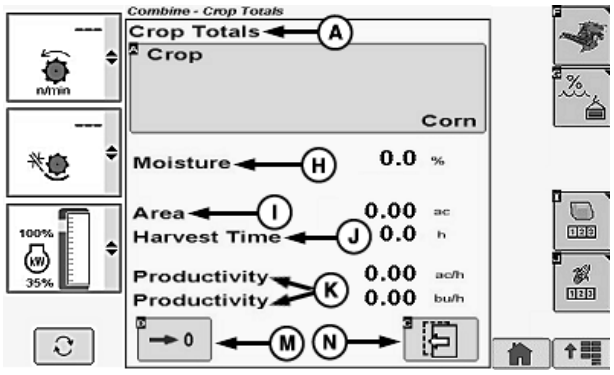
- Skupne vrednosti polja (A)
- Moker pridelek (B)
- Suh pridelek (C)
- Skupaj mokro (teža v lb ali kg) (D)
- Skupaj suho (teža v lb ali kg) (E)
- Skupaj mokro (enote pridelka) (F)
- Skupaj suho (enote pridelka) (G)
- Vlažnost (H)
- Površina (I)
- Čas žetve (J)
- Produktivnost (K)
- Postavke za izbiro
  - Ikona za naslednjo stran (L)
  - Ikona izbriši skupne vrednosti (M)
  - Ikona za prejšnjo stran (N)

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000040E -82-24MAY11-2/3



H94544 —UN—05OCT10



H94545 —UN—05OCT10

Skupno žetev:

OPOMBA: Imena za delo na kmetiji/polju se nastavijo v aplikaciji GreenStar. Za nadaljnje informacije upoštevajte priročnik GreenStar.

Naslednje informacije se prikažejo na zaslonu GreenStar (glede na opremo) namesto na naslonjalu za roko.

Če stroj ni opremljen s senzorjem vlage, bo prikazano le naslednje polje s skupnimi vrednostmi:

- *Pov.*
- *Čas žetve*
- *Storilnost*

- Skupne vrednosti pridelka (A)
  - Moker pridelek (B)
  - Suh pridelek (C)
  - Skupaj mokro (teža v lb ali kg) (D)
  - Skupaj suho (teža v lb ali kg) (E)
  - Skupaj mokro (enote pridelka) (F)
  - Skupaj suho (enote pridelka) (G)
  - Vlažnost (H)
  - Površina (I)
  - Čas žetve (J)
  - Produktivnost (K)
- Postavke za izbiro
  - Ikona za naslednjo stran (L)
  - Ikona izbriši skupne vrednosti (M)
  - Ikona za prejšnjo stran (N)

OUO6075,000040E -82-24MAY11-3/3

Izberite Moker pridelek ali Suh pridelek in Sprememba širine žetja

Moker ali suh pridelek:

OPOMBA: Ikona za informacijo o žetvi se prestavlja s koruze do žita, glede na tip priključene žetvene naprave.

Ko je označena ikona za informacije o žetvi, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za informacije o pridelku (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je želeno polje za moker alu suh pridelek označeno, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

Polje ima oznako, ki nakazuje, kaj je bilo izbrano.

- Moker pridelek - prikazuje število enot pridelka glede na število enot površine v trenutnih pogojih žetve.
- Suh pridelek - prikazuje število enot pridelka glede na število enot površine ob upoštevanju odstranitve vlage.

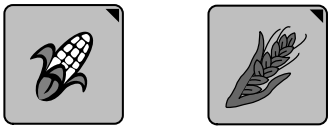
Širina reza:

OPOMBA: Če je nameščen zaslon GreenStar, se širina reza/vrstic nastavi prek njega in se prikaže le na naslonjalu za roko.

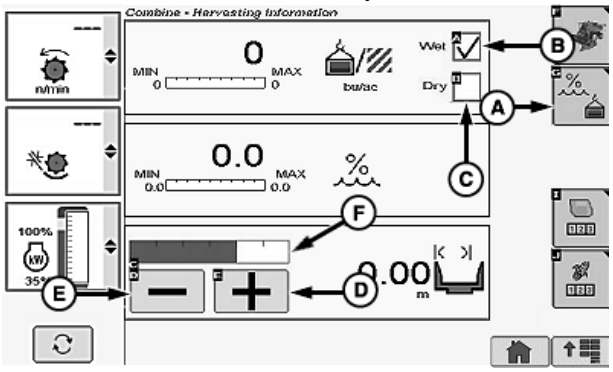
Ko je označena ikona plus (+) (D) ali ikona minus (-) (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev. Želena širina reza je predstavljena na stolpičnem grafu (F).

OPOMBA: Številka za širino reza se posodobi glede na to, katera ikona je bila izbrana.

H96262 —UN—04MAY10



Ikona za informacijo o žetvi



H105591 —UN—27JUN12

A—Ikona informacija o pridelku
B—Polje za moker pridelek
C—Polje za suh pridelek
D—Ikona plus
E—Ikona minus
F—Nastavitev širine reza na stolpičnem grafu

OUO6075,000040F -82-27JUN12-1/1

Izbriši polje skupne vrednosti

OPOMBA: Naslednje informacije se prikažejo na zaslonu GreenStar (glede na opremo) namesto na naslonjalu za roko.

Če stroj ni opremljen s senzorjem vlage, bo prikazano le naslednje polje s skupnimi vrednostmi:

- *Pov.*
- *Čas žetve*
- *Storilnost*

Ikona za informacijo o žetvi se prestavlja s koruze do žita, glede na tip priključene žetvene naprave.

Ko je označena ikona za informacije o žetvi, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za skupne vrednosti za polje (A), pritisnite stikalo za potrditev.

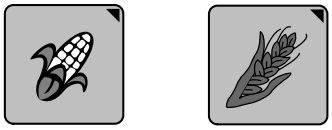
Ko je označena ikona naslednja stran (B), pritisnite stikalo za premik na naslednjo stran.

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev:

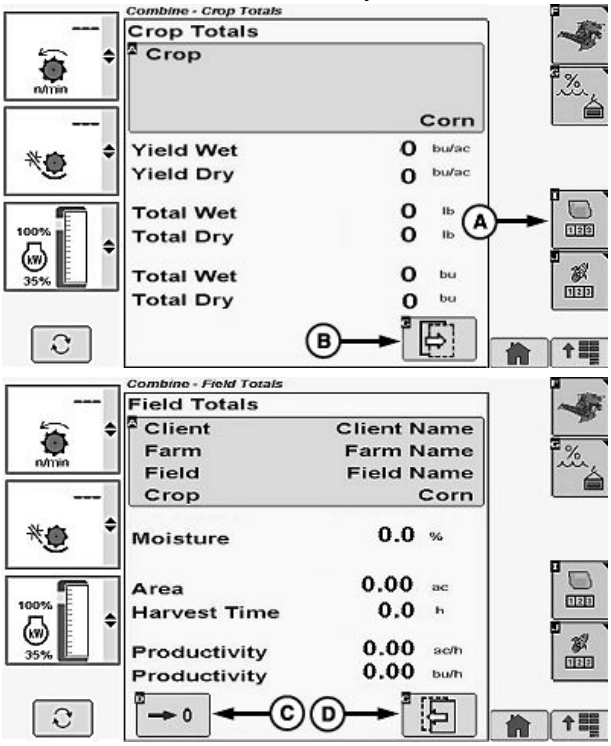
- ikona za ponastavitev skupnih vrednosti polja (C) - izbriše skupne vrednosti polja za izbrano kmetijo, polje ali pridelek.
- Ikona za prejšnjo stran (D) - vozniku omogoča ogled prejšnje strani.

A—Ikona skupne vrednosti
B—Ikona za naslednjo stran
C—Ikona ponastavitev skupne vrednosti
D—Ikona za prejšnjo stran

H96262 —UN—04MAY10



Ikona za informacijo o žetvi



H94548 —UN—05OCT10

H94549 —UN—05OCT10

OUO6075,0000411 -82-03MAY10-1/1

Izbriši skupne vrednosti žetve

OPOMBA: Naslednje informacije se prikažejo na zaslonu GreenStar (glede na opremo) namesto na naslonjalu za roko.

Če stroj ni opremljen s senzorjem vlage, bo prikazano le naslednje polje s skupnimi vrednostmi:

- *Pov.*
- *Čas žetve*
- *Storilnost*

Ikona za informacijo o žetvi se prestavlja s koruze do žita, glede na tip priključene žetvene naprave.

Ko je označena ikona za informacije o žetvi, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za skupne vrednosti pridelka (A), pritisnite stikalo za potrditev.

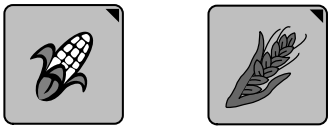
Ko je označena ikona naslednja stran (B), pritisnite stikalo za premik na naslednjo stran.

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev:

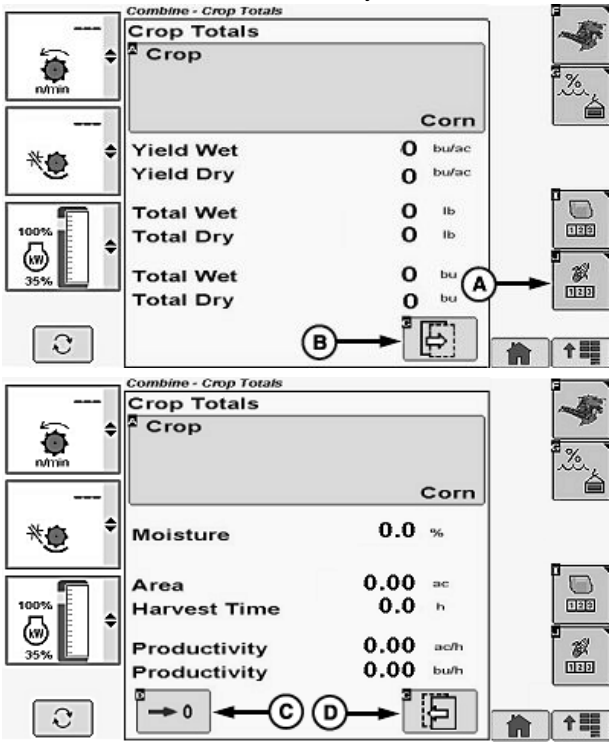
- Ikona za ponastavitev skupnih vrednosti pridelka (C) - izbriše skupne vrednosti pridelka za izbrano vrsto pridelka.
- Ikona za prejšnjo stran (D) - vozniku omogoča ogled prejšnje strani.

A—Ikona za skupne vrednosti žetve
B—Ikona za naslednjo stran
C—Ikona za ponastavitev skupne vrednosti žetve
D—Ikona za prejšnjo stran

H96262 —UN—04MAY10



Ikona za informacijo o žetvi



H94550 —UN—05OCT10

H94551 —UN—05OCT10

OUO6075,0000412 -82-03MAY10-1/1

Zaslon za nastavitev kombajna

Nastavitve ravni žitnega bunkerja:

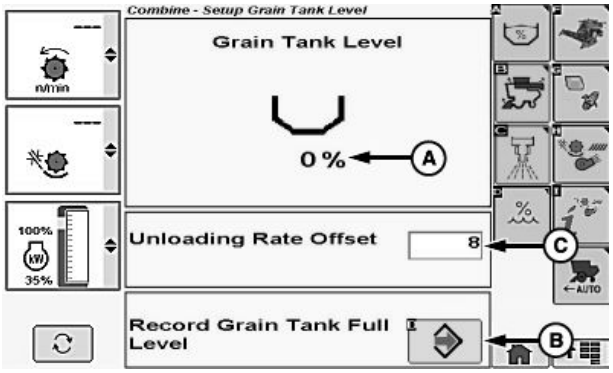
OPOMBA: Dovoljuje upravljavcu, da nastavlja želeno stopnjo polnjenja žitnega bunkerja.

- Odstotek ravni žitnega bunkerja (A)
- Ikona za shranjevanje (B) – omogoča vozniku shranjevanje ravni polnjenja žitnega bunkerja

Nastavitev odmika hitrosti praznjenja:

OPOMBA: Omogoča vozniku spreminjanje izračunane vrednosti odmika hitrosti praznjenja.

- Intervali pretoka izpraznjevanja (C)



H105793 —UN—05DEC12

- Stopnja odmika (-15 to 15)

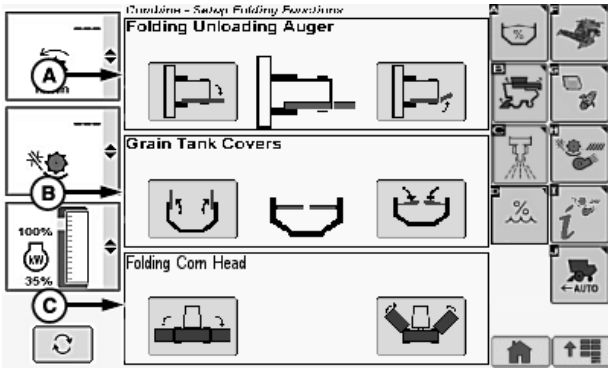
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015B1 -82-30JUL13-1/8

Nastavitev funkcije sklapljanja:

OPOMBA: Prikažejo se vse opcijske funkcije sklapljanja glede na opremo.

- Sklopljiva praznilna cev (A) (glede na opremo)
  - Indikator položaja polža
  - Ikona za razklapljanje
  - Ikona za sklapljanje
- Pokrovi zbiralnika za zrnje (B) (glede na opremo)
  - Indikator položaja žitnega bunkerja
  - Ikona za razklapljanje
  - Ikona za sklapljanje
- Obiralnik koruze Kemper (C) (glede na opremo)
  - Ikona za razklapljanje
  - Ikona za sklapljanje

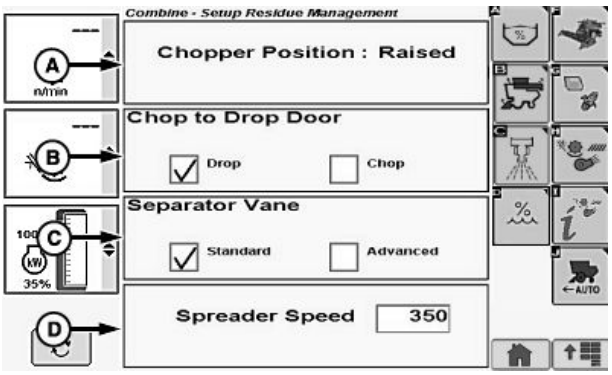


H105794 —UN—05DEC12

OUO6075,00015B1 -82-30JUL13-2/8

Nastavitve upravljanja ostankov:

- Položaj slamoreznice (A) (glede na opremo)
  - Dvignjen
  - Spuščen
- Položaj vrat rezila za spuščanje (B) (glede na opremo)
  - Prekinjen
  - Zaprto
- Položaj lopatic mlatilnega dela (C) (glede na opremo)
  - Standardni
  - Napredno
- Hitrost trosilnika (D) (trosilnik Advanced PowerCast™)
  - 350–550 vrt/min (koruza) (nastavljeno na 500 vrt/min)
  - 600–800 vrt/min (majhna zrna) (nastavljeno na 700 vrt/min)



H105795 —UN—05DEC12

OUO6075,00015B1 -82-30JUL13-3/8

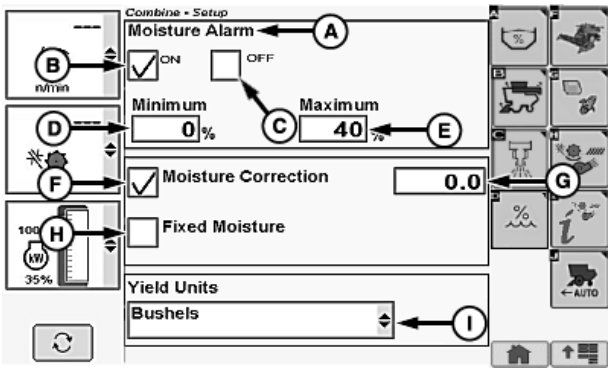
Nastavitev vlage:

OPOMBA: Prikaže se samo, če je v opremi senzor vlage.

- Opozorilo vlage (A)
  - VKLOP (B)
  - IZKLOP (C)
  - Minimalno za opozorilo (1–50 %) (D)
  - Maksimalno za opozorilo (1–60 %) (E)
- Popravek vlažnosti (-25,0 do 25,0 – spreminjanje v korakih po 0,1) (F)
  - Ročna nastavitev odstopanja (G)
  - Fiksna vlaga (H)

Nastavitve enot za pridelek:

- Enote žetve pridelka (I)
  - Fiksni seznam



H105789 —UN—05DEC12

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015B1 -82-30JUL13-4/8

Nastavitve žetve:

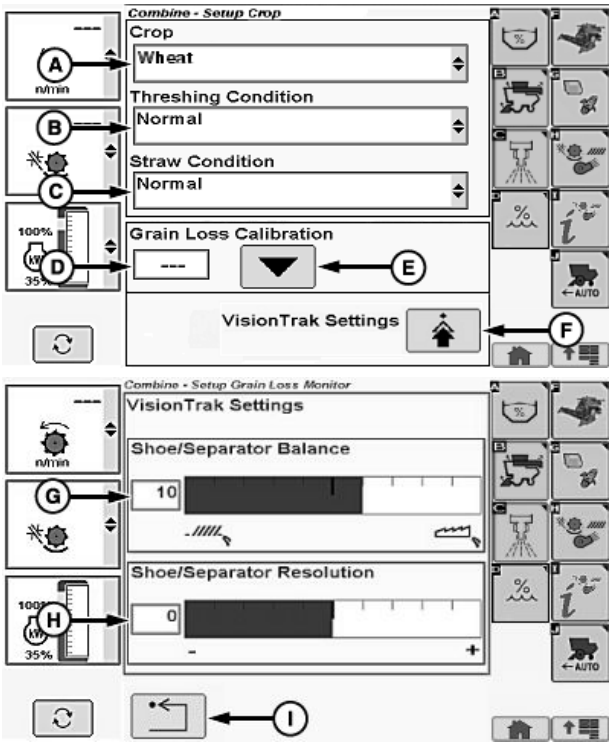
OPOMBA: Imena za delo na kmetiji/polju se nastavijo v aplikaciji GreenStar™. Za nadaljnje informacije upoštevajte priročnik GreenStar™.

- Pridelek (A)[1]
  - Fiksni seznam
- Stanje mlatenja (B)
  - Fiksni seznam
- Stanje slame (C)
  - Fiksni seznam

Umerjanje izgube zrnja:

- Umerjanje izgube zrnja
  - Referenčna številka umerjanja (D)
  - Ikona za umerjanje (E)
- Ikona za nastavitve VisionTrak™ (F) – omogoča vozniku napredovanje na naslednjo stran za fino nastavljanje izgub čistilnega sklopa/mlatilnega dela za izbran pridelek
  - Razmerje podnožje/ločevalnik (-50, prednastavljeno je 0, 50) (G)
  - Ločljivost čistilni sklop/mlatilni del (-50, prednastavljeno je 0, 50) (H)
- Ikona vrnitev/nazaj (I) – omogoča vozniku vrnitev na prejšnjo stran

[1]*Naslednje informacije se prikažejo na zaslonu GreenStar™ (glede na opremo) namesto na naslonjalu za roko.*



H108624 —UN—26JUL13

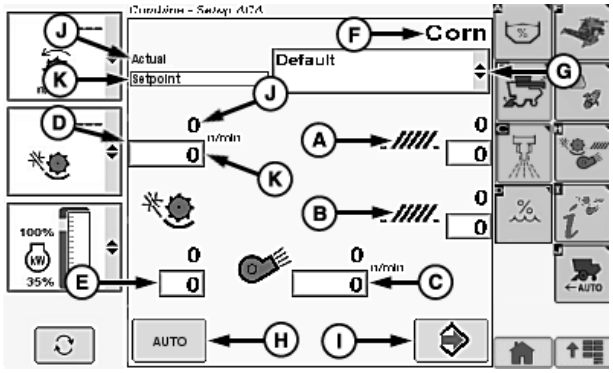
H108630 —UN—26JUL13

OUO6075,00015B1 -82-30JUL13-5/8

Nastavitve stroja:

- Samodejne nastavitve kombajna (ACA) (numerični vnos)
  - Položaj ločevalnika (A)
  - Položaj sita (B)
  - Hitrost ventilatorja (C)
  - Hitrost mlatenja (D)
  - Zračnost pri mlatenju (E)
  - Požet pridelek (samo za vpogled) (F)
- Spremenljive nastavitve pridelka (G)
  - Privzete nastavitve (default)
  - Suho (privzeto)
  - Mokro (privzeto)
  - NOVO
  - Čiščenje
- Ikona za samodejne nastavitve (H) - nastavitve stroja, ki jih izbere voznik, se samodejno spremenijo na nastavitve, ki so prikazane na monitorju
- Ikona za shranjevanje (I) - vozniku omogoča shranjevanje osebnih nastavitev stroja, če je bila iz menija modifikatorjev pridelka izbrana nova

OPOMBA: Osebne nastavitve stroja ne morejo prepisati tovarniških nastavitev.



H105787 —UN—05DEC12

- Dejansko (črna nastavitvena vrednost) (J) - prikazuje trenutno nastavitveno vrednost za stroj
- Nastavitvena vrednost (modra nastavitvena vrednost) (K) - nastavitvena vrednost se samodejno poveča ali zmanjša, ko se dotaknete simbola plus (+) ali minus (-) oz. obrnete izbirni gumb

OPOMBA: Stroj se samodejno nastavi na nastavitveno vrednost, ki jo je izbral voznik.

Nadaljevanje na naslednji strani

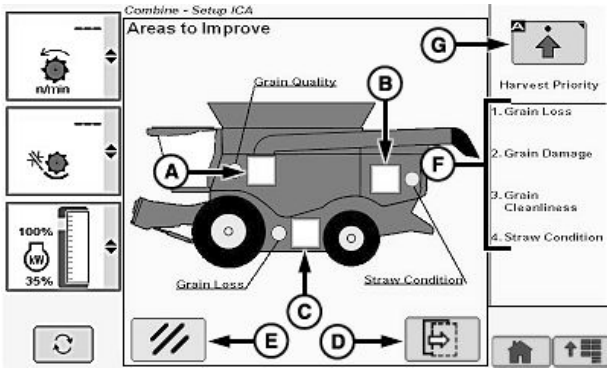
OUO6075,00015B1 -82-30JUL13-6/8

Interaktivna nastavitev kombajna (cilji za izboljšanje):

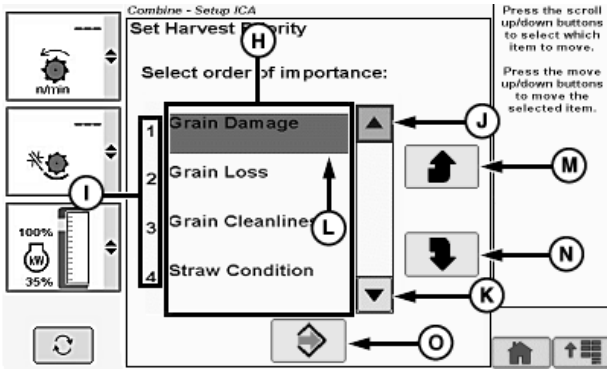
- Območja za izboljšave – omogoča vozniku urejanje območja zmogljivosti stroja, ki niso zadovoljiva
  - Kakovost zrnja (A)
  - Stanje slame (B)
  - Izguba zrnja (C)
- Ikona za naslednjo stran (D) – omogoča vozniku napredovanje na naslednjo stran za fine nastavitve specifične žetve
- Ikona za prekinitev (E) – omogoča vozniku prekinitev interaktivne nastavitve kombajna in vrnitev na glavno stran kombajna
- Vrstni red prednostne žetve (F) – prikaže trenutno vrstni red prednostnega seznama
- Ikona za nastavitev prednostne žetve (G) – omogoča vozniku napredovanje na naslednjo stran za spreminjanje vrstnega reda žetve

Interaktivna nastavitev kombajna (nastavitev prednostne žetve):

- Seznam prednostne žetve (H) – omogoča vozniku spreminjanje nastavitev, kako naj se stroj optimizira
  - Izguba zrnja
  - Poškodbe zrnja
  - Čistoča zrnja
  - Stanje slame
- Vrstni red prednostne žetve (I)
  - 1. Najvišja prednost
  - 2. Visoka prednost
  - 3. Nizka prednost
  - 4. Najnižja prednost
- Ikona s puščico gor (J) – omogoča vozniku premik označenega območja navzgor
- Ikona s puščico dol (K) – omogoča vozniku premik označenega območja navzdol



H108640 —UN—29JUL13



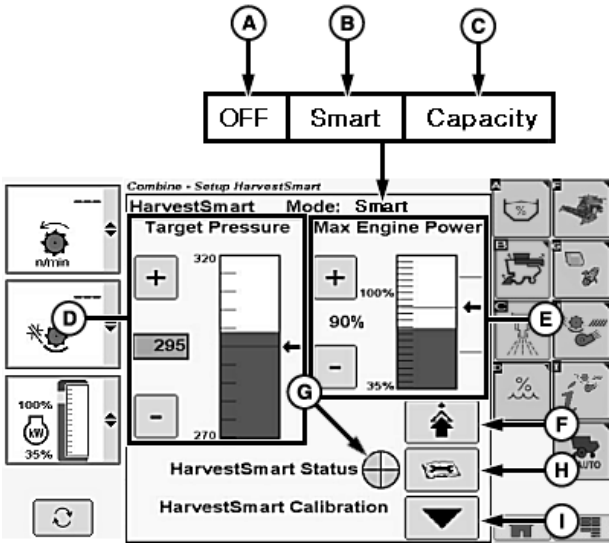
H108641 —UN—29JUL13

- Označeno območje (L) – omogoča premik označene postavke na seznamu navzgor in navzdol
- Ikona za izbiro navzgor (M) – omogoča vozniku premik izbrane prednostne žetve znotraj seznama navzgor
- Ikona za izbiro navzdol (M) – omogoča vozniku premik izbrane prednostne žetve znotraj seznama navzdol
- Ikona za shranjevanje (O) – omogoča vozniku shranjevanje sprememb seznama prednostne žetve

Nadaljevanje na naslednji strani

Nastavitve hitrosti dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo):

- Trenutni način delovanja
  - OFF (Izklop) (A)
  - Smart (B)
  - Zmogljivost (C)
- Ciljni pritisk (30–420, spreminjanje v korakih po 1) (D)
- Maks. moč motorja (60 %–106 %, v korakih po 1) (E)
- Ikona za napredno nastavitev (F) – omogoča vozniku napredovanje na naslednjo stran za nastavitev maksimalne hitrosti žetve in občutljivosti
  - Maksimalna hitrost žetve (2,0–14,0 km/h) (1,2–8,6 mph), spreminjanje v korakih po (0,1 km/h) (0,1 mph)
  - Občutljivost (1–100, v korakih po 1)
- Status indikatorja Harvest Smart™ (G) – omogoča vozniku ogled trenutnega stanja sistema Harvest Smart™
- Ikona za odčitke diagnostike (H) – dajejo vozniku dodatne informacije o podsistemu stroja v primeru odpravljanja težav
- Umerjanje sistema Harvest Smar™ (I) – omogoča vozniku shranjevanje trenutnih obratovalnih značilnosti sistema Harvest Smart™ v sistemski spomin



OUO6075,00015B1 -82-30JUL13-8/8

Raven žitnega bunkerja in nastavitev odmika hitrosti praznjenja

Nastavitev ravni žitnega bunkerja:

OPOMBA: Dovoljuje upravljavcu, da nastavlja želeno stopnjo polnjenja žitnega bunkerja.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev ravni žitnega bunkerja (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Odstotek ravni žitnega bunkerja (B) je vizualni prikaz, ki prikazuje polnjenje žitnega bunkerja.

Stroj upravljajte dokler ne dosežete želene ravni žitnega bunkerja.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Upravljavec si lahko prihrani nizko nastavitev ravni v žitnem bunkerju za preprečevanje izhajanja zrnja čez strani, kadar se stroj upravlja na strmih pobočjih.

Nastavitev intervalov pretoka izpraznjevanja:

OPOMBA: Različno zrnje, uteži in vlaga lahko vplivajo na zaznavanje senzorja ravni žitnega bunkerja. Vrednost odmika hitrosti praznjenja ima razpon od -15 do 15.

- Če je raven žitnega bunkerja 0 %, v njem pa ostaja zrnje, znižajte vrednost odmika.
- Vrednost odmika povečajte, če je žitni bunker izpraznjen preden doseže njegova raven 0 %.

Ko je označen meni za odmik hitrosti praznjenja (D), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

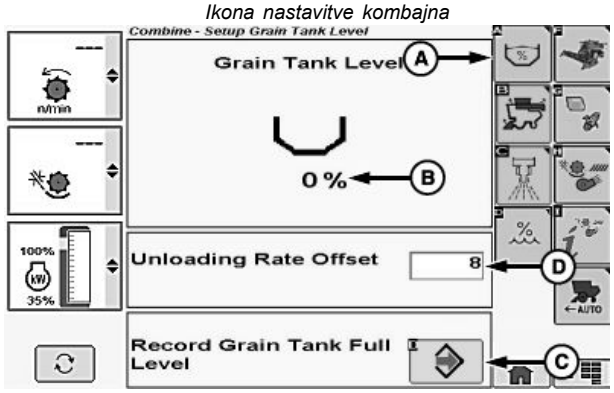
OPOMBA: Ponovite postopek, dokler se ne bo prikazala želena vrednost odmika hitrosti praznjenja.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

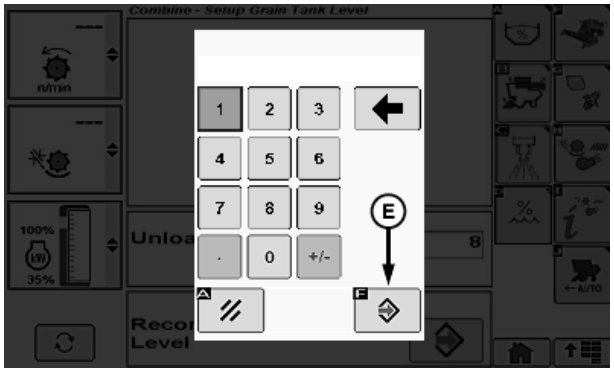
H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H105810 —UN—05DEC12



H105811 —UN—05DEC12

A—Ikona za nastavitev ravni žitnega bunkerja
B—Odstotek ravni žitnega bunkerja
C—Ikona za vnos/sprejem
D—Meni intervalov pretoka izpraznjevanja
E—Ikona za vnos/sprejem

OUO6075,000119E -82-17JUN13-1/1

Nastavitev funkcij sklapljanja

OPOMBA: Zasloni prikazujejo vse opcijske funkcije sklapljanja. Funkcija sklapljanja je privzeto vedno na zgornjem delu zaslona, odvisno od opcij.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev funkcij sklapljanja (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Sklopljiva praznilna cev (glede na opremo)

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev.

- Ikona za razklapljanje (B)
- Ikona za sklapljanje (C)
- Indikator položaja polža (D)

OPOMBA: Zgibanje izpraznjevalnega svedra je samodejna funkcija. Ko ste izbrali ikono, začne polž samodejno s sklapljanjem ali razklapljanjem.

Zaslon bo opozoril, če praznilna cev ni uspela z naslednjimi opravili:

- *Popolnoma razklopljen položaj (polje). Praznilna cev ne bo delovala, dokler ne bo v celoti razklopljena.*
- *Popolnoma sklopljen položaj (prevoz) potem, ko je voznik sklopil praznilno cev.*

Pokrovi zbiralnika za zrnje (glede na opremo):

⚠ OPOZORILO: Preprečite zapletanje v električne vode. Pokrovi zbiralnika za zrnje morate pred prevozom stroja zapreti.

OPOMBA: Pokrov žitnega bunkerja morate odpreti do konca, če želite priključiti mlatilni del.

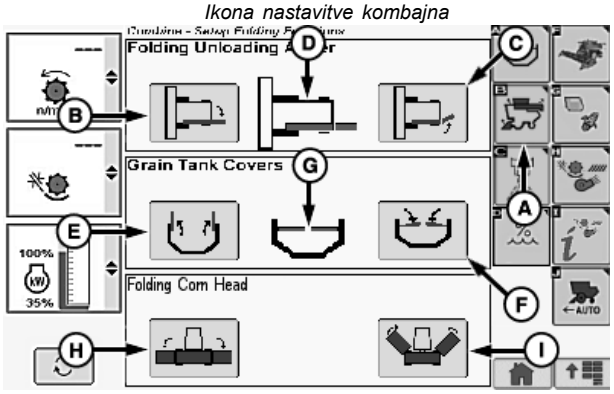
Ko je označena želena ikona, pritisnite ali držite stikalo za potrditev.

- Ikona za razklapljanje (E)
- Ikona za sklapljanje (F)
- Indikator položaja žitnega bunkerja (G)

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H105812 —UN—05DEC12

A—Ikona nastavitev funkcij sklapljanja
B—Ikona za razklapljanje
C—Ikona za sklapljanje
D—Indikator položaja polža
E—Ikona za razklapljanje
F—Ikona za sklapljanje
G—Indikator položaja žitnega bunkerja
H—Ikona za razklapljanje
I— Ikona za sklapljanje

Sklapljanje ali razklapljanje pokrovov glede na to, katera ikona je bila izbrana.

OPOMBA: Ko pritisnete želeno ikono ali stikalo za potrditev, se pokrovi sklopijo ali razklopijo samodejno.

Sklapljanje obiralnika koruze (glede na opremo):

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev.

- Ikona za razklapljanje (H)
- Ikona za sklapljanje (I)

Sklapljanje ali razklapljanje pokrovov glede na to, katera ikona je bila izbrana.

OUO6075,000119F -82-20SEP12-1/1

Nastavitev upravljanja ostanka

OPOMBA: Stran prikazuje vse opcijske možnosti za upravljanje ostanka, glede na opremo.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za upravljanje ostanka (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Položaj slamoreznice (B) (glede na opremo):

Prikaže trenutni položaj slamoreznice.
- Dvignjen
- Spuščen

Položaj vrat rezila za spuščanje (glede na opremo):

OPOMBA: Mlatilni del mora biti IZKLJUČEN med menjavanjem položaja vrat rezila za spuščanje.

Ko je označeno želeno polje, pritisnite stikalo za potrditev.

- Odpri (C) – omogoča vozniku samodejno odpiranje vrat rezila za spuščanje.
- Zaprto (D) – omogoča vozniku samodejno zapiranje vrat rezila za spuščanje.

Polje ima oznako, ki nakazuje, kaj je bilo izbrano.

Vrata rezila za spuščanje se odprejo ali zaprejo samodejno, glede na to, katero polje ste izbrali.

Položaj lopatic mlatilnega dela (glede na opremo):

OPOMBA: Mlatilni del mora biti IZKLJUČEN med menjavanjem položaja lopatic mlatilnega dela.

Ko je označeno želeno polje za standardni ali napredni položaj, pritisnite stikalo za potrditev.

- Standardni (E) – omogoča vozniku prestavljanje lopatic mlatilnega dela v standardni položaj.

  OPOMBA: Če uporabljate mlatilne lopatice v naprednem položaju, lahko povečate izgubo zrnja pri določenih pridelkih in pogojih žetve. Čas prestajanja v mlatilnem delu je krajši, tako je kakovost stebel boljša.

- Napredni (F) – omogoča vozniku spremembo položaja lopatic slamoreznice za izboljšanje kakovosti slame.

Polje ima oznako, ki nakazuje, kaj je bilo izbrano.

Lopatice slamoreznice se samodejno odprejo v želen položaj, glede na to, katero polje ste izbrali.

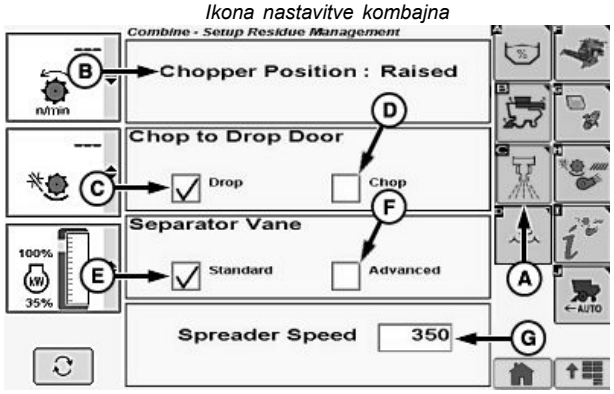
Hitrost trosilnika Advanced PowerCast™ (glede na opremo):

Ko je polje za hitrost trosilnika (G) označeno, pritisnite stikalo za potrditev.

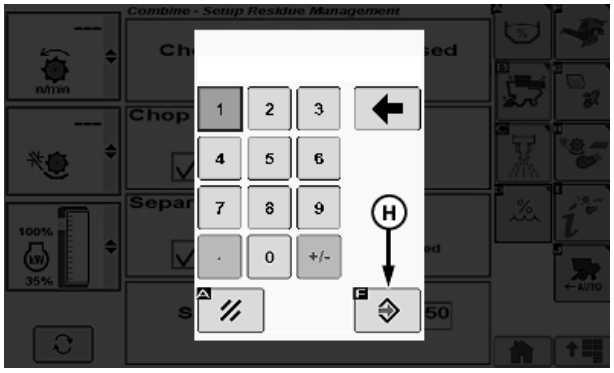
H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H105813 —UN—05DEC12



H105814 —UN—05DEC12

A—Ikona za nastavitev upravljanja ostanka
B—Položaj slamoreznice
C—Položaj vrat rezila za spuščanje (odprto)
D—Položaj vrat rezila za spuščanje (zaprto)
E—Položaj lopatic mlatilnega dela (standardno)
F—Položaj lopatic mlatilnega dela (napredno)
G—Polje za hitrost trosilnika
H—Ikona za vnos/sprejem

Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

OPOMBA: Hitrost trosilnika ima razpon od:

- *350–550 vrt/min (koruza) (nastavljeno na 500 vrt/min)*
- *600–800 vrt/min (majhna zrna) (nastavljeno na 700 vrt/min)*

Ponovite postopek, dokler se ne bo prikazala želena vrednost hitrosti trosilnika.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (H), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00011A0 -82-20SEP12-1/1

Sprememba nastavitev vlažnosti in enot za pridelek

Nastavitve senzorja vlage:

OPOMBA: Stran se prikaže, če je v opremi senzor vlage.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev vlage (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je polje za VKLOP (B) ali IZKLOP (C) označeno, pritisnite stikalo za potrditev.

Polje ima oznako, ki nakazuje, kaj je bilo izbrano.

- Vključitev polja za opozorilo za vlažnost - ko je označeno, se oglasi opozorilo za vlažnost, če vrednost prekorači spodnjo mejno nastavitev ali zgornjo mejno nastavitev (voznikova nastavitev).
- Izklop polja za opozorilo za vlažnost - ko je označeno, se opozorilo za vlažnost ne oglasi, če vrednost prekorači spodnjo mejno nastavitev ali zgornjo mejno nastavitev (voznikova nastavitev).

Ko je polje za minimum (D) ali maksimum (E) označeno, pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: To določi nastavitveno točko (minimum in maksimum) za aktivacijo opozorila za vlažnost.

- Polje minimalne vlažnosti za opozorilo - voznik nastavi odstotek vlažnosti za sprožitev opozorila, če vrednost pade pod nastavljeno mejo.
- Polje maksimalne vlažnosti za opozorilo - voznik nastavi odstotek vlažnosti za sprožitev opozorila, če vrednost prekorači nastavljeno mejo.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se prikaže želena vrednost. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Nastavitve popravka vlažnosti/nespremenljive vlažnosti:

Ko je polje za popravo vlage (F) ali polje za stalno vlago (G) označeno, pritisnite stikalo za potrditev.

Polje ima oznako, ki nakazuje, kaj je bilo izbrano.

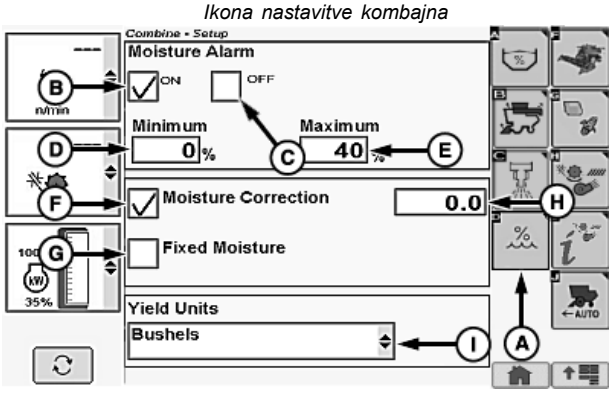
POMEMBNO: Sprememba popravka vlažnosti ne izbriše že shranjenih podatkov. Ko opravite spremembe, bodo upoštevane v vseh informacijah o žetvi od te točke naprej.

- Polje za popravek vlage – nastavite popravek vlage glede na razliko med senzorjem vlage kombajna in certificiranim senzorjem vlage na dvigalu (primer: vlaga dvigala (13 %) minus merjena vlaga kombajna (12 %) = razlika vlage (+1 %)

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H105807 —UN—05DEC12

A—Ikona za nastavitev vlage
B—Polje za vključitev
C—Polje za izključitev
D—Polje za minimalno vrednost
E—Polje za maksimalno vrednost
F—Polje za popravek vlažnosti
G—Polje za nespremenljivo vlažnost
H—Polje za vrednost/spremembo
I— Meni enot za pridelek

OPOMBA: Razlika vlage je lahko pozitivna ali negativna številka.

- Polje za nespremenljivo vlažnost - podatki s senzorja vlažnosti ne bodo upoštevani, vsiljene bodo prednastavljene vrednosti vlažnosti.

Ko je polje za vrednost/spremembo (H) označeno, pritisnite stikalo za potrditev.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se prikaže želena vrednost. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Nastavitve enot za pridelek:

Ko je označen meni za enote pridelka (I), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

V meniju za enote pridelka so prikazane naslednje možnosti:

Korci	Teža sto	Metrične tone
Sodi	Funti	Tone
Vreče	Kilogrami	

Nadaljevanje na naslednji strani

Ko je izbran želeno enoto pridelka, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

OUO6075,000119C -82-13SEP12-2/2

Umerjanje pridelka

POMEMBNO: Zaradi natančnosti meritev teže zrnja je treba umerjanje opraviti vsako leto in za vsak požeti pridelek.

Za najboljše rezultate se prepričajte, da je za vsak pridelek bilo izvedeno kalibriranje vibracij.

Doseganje umerjanja z visoko natančnostjo:

OPOMBA: Med umerjanjem se NE obračajte na koncu vrst ali pri prečkanju vodnih poti.

- Znotraj bremena umerjanja imejte enakomeren pretok (preverite pretok na sistemu nadzora zmogljivosti VisionTrak™ in nastavite hitrost vožnje temu primerno).
- Umerite bremena pri različnih pretokih (vedeti morate, kakšna je karakteristika bremena umerjanja, če jo je slučajno treba izbrisati ali dodati več bremen).
- Vsa bremena umerjanja morajo imeti približno enako težo.

Ko je označena ikona za diagnostiko, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za umerjanje (A), pritisnite stikalo za potrditev.

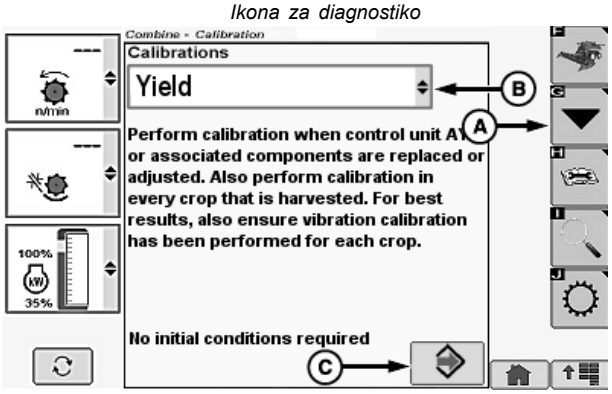
Ko je označen meni za umerjanje (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen **pridelek**, pritisnite stikalo za potrditev.

H94478 —UN—31MAR10



Ikona za diagnostiko



H106041 —UN—30OCT12

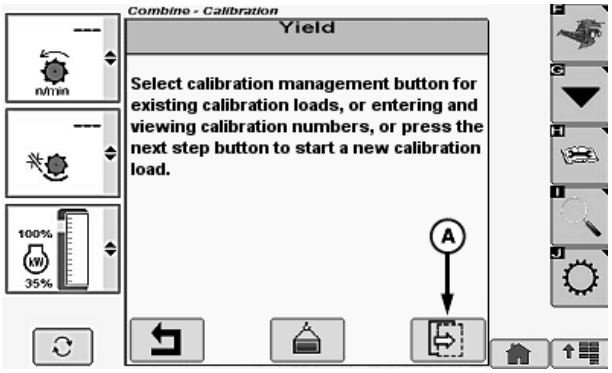
A—Ikona za umerjanje
B—Meni za umerjanje
C—Ikona za vnos/sprejem

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00012DF -82-19FEB13-1/12

Ko je označena ikona za naslednjo stran (A), pritisnite stikalo za potrditev.

A—Ikona za naslednjo stran



H106174 —UN—14NOV12

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00012DF -82-19FEB13-2/12

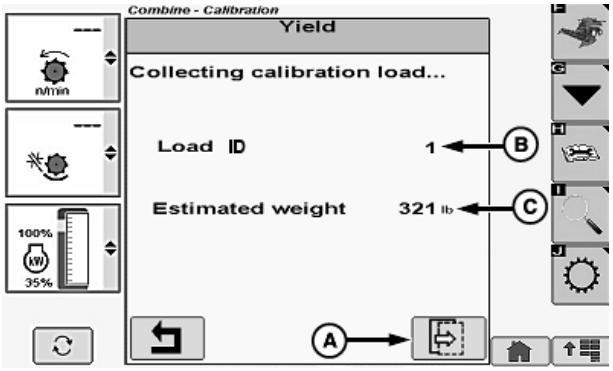
Ko je označena ikona za naslednjo stran (A), pritisnite stikalo za potrditev.

- ID obremenitve (B) – prikazuje trenutno ID številko obremenitve med umerjanjem.

  OPOMBA: Vsaj 1.360 kg (3.000 lb.) pridelka je treba požeti, tako da bo umerjanje sprejeto.

- Ocenjena teža (C) – med umerjanjem prikazuje skupno težo kombajna za zbrano obremenitev zaradi sistema masnega pretoka.

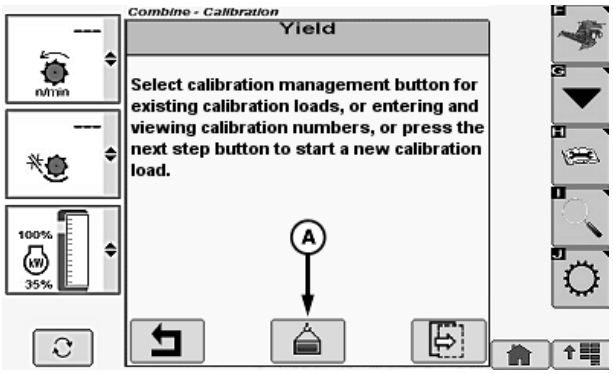
A—Ikona za naslednjo stran
B—ID obremenitve
C—Ocenjena teža



OUO6075,00012DF -82-19FEB13-3/12

Ko je označena ikona za upravljanje umerjanje (A), pritisnite stikalo za potrditev.

A—Ikona za upravljanje umerjanja



OUO6075,00012DF -82-19FEB13-4/12

- Identifikacija bremena (A) – prikaže zbrane ID-številke za prihodnjo uporabo.
- Ocenjena teža (B) – med umerjanjem prikazuje težo za zbrano obremenitev zaradi sistema masnega pretoka.
- Dejanska teža (C) – prikazuje težo, ki jo je vnesel voznik.
- Napaka v odstotkih (D) – prikazuje odstotek razlike med ocenjeno težo in dejansko težo.

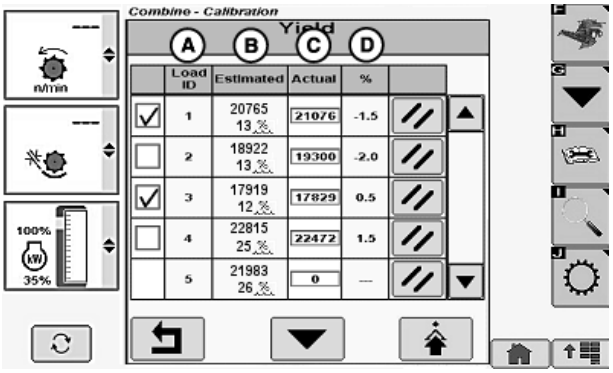
Formula:

Napaka % = 100 x (ocenjena – dejanska) ÷ dejanska

Primer:

0,5 % = 100 x (17919–17829) ÷ 17829

A—Identifikacija bremena
B—Ocenjena teža
C—Dejanska teža
D—Napaka v odstotkih



Nadaljevanje na naslednji strani

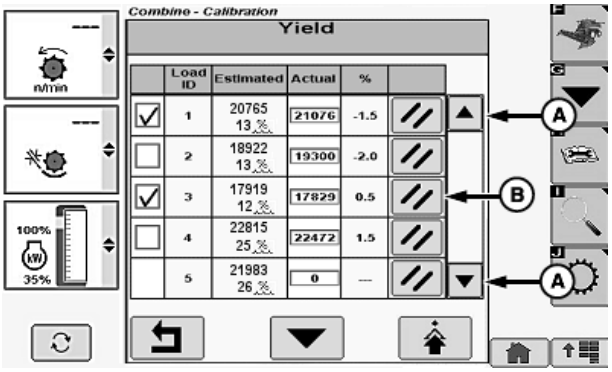
OUO6075,00012DF -82-19FEB13-5/12

Izbriši ID obremenitve in vrednosti pridelka:

OPOMBA: Shranite lahko 13 identifikacijskih številk, preden se spomin napolni, preden lahko izberete novo obremenitev, morate izbrisati eno ali več umerjanj obremenitev.

Ko je označena ikona s puščico dol, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po seznamu, dokler ne izberete želeno ID-številko obremenitve.

Ko je označena želena ikona za izbris ID-številke (B), pritisnite stikalo za potrditev.

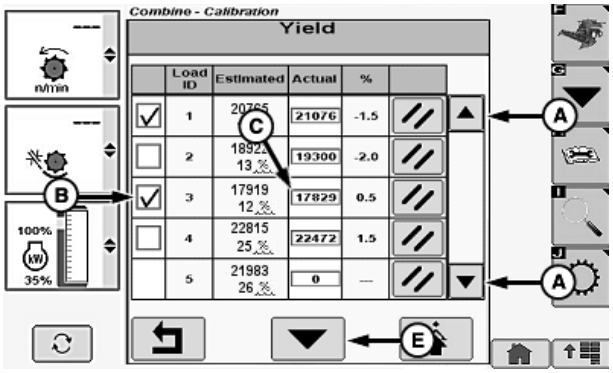


H106048 —UN—30OCT12

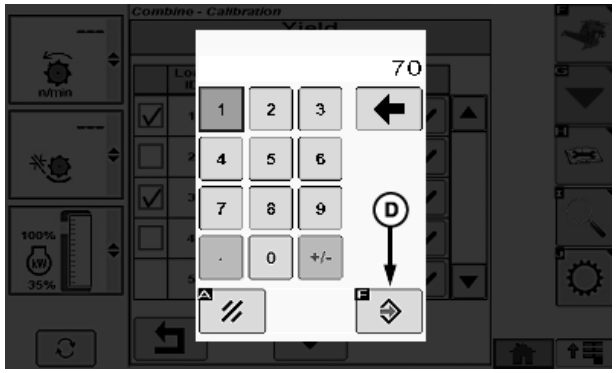
A—Ikona s puščica gor/dol **B—Ikona za brisanje ID-ja**

OUO6075,00012DF -82-19FEB13-6/12

Posodobitev dejanskih vrednosti teže:



H106046 —UN—30OCT12



H106047 —UN—30OCT12

A—Ikona s puščica gor/dol **C—Meni z dejansko težo** **E—Ikona za umerjanje**
B—Polje za izbiro umerjanja **D—Ikona za vnos/sprejem**

Ko je označena ikona s puščico dol, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po seznamu, dokler ne izberete želeno ID-številko obremenitve.

OPOMBA: Polje ostane nedosegljivo, dokler ne bo voznik vnesel teže dejanskih proporcev.

- Omejena natančnost – postopek uporabniškega umerjanja ni bil opravljen. Sistem prevzame fiksno notranjo vrednost umerjanja, ki ni nastavljiva za različne stroje in pogoje na polju.
- Umerjanje z enojno točko – postopek umerjanja, ki ga opravi uporabnik in zbere eno do tri obremenitve umerjanja. Običajno primerno za polja, kjer je pridelek dokaj stalen, kar omogoča enakomeren pretok.
- Umerjanje z več točkami – postopek umerjanja, ki ga opravi uporabnik in zbere štiri ali več obremenitev umerjanja. Točnost umerjanja je boljša pr poljih, kjer je več različnih pogojev za pridelek, kjer pretok ni stalen.

OPOMBA: Za nadaljnje informacije si preberite umerjanje pridelka z enojno točko ali umerjanje pridelka z več točkami kasneje v tem poglavju.

Ko je označeno želeno izbirno polje za umerjanje (B), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen želeni meni za dejansko težo (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

OPOMBA: Ponovite postopek, dokler se ne bo prikazala dejanska vrednost teže.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (D), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

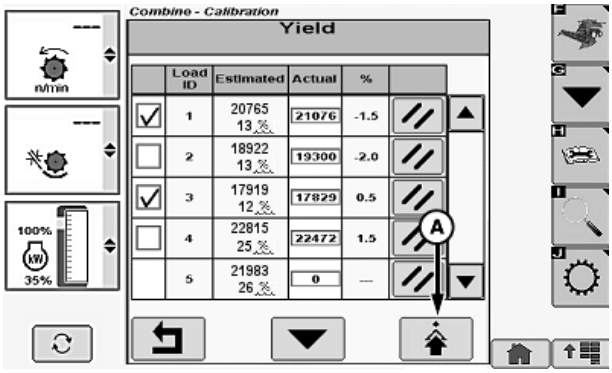
OPOMBA: Ikono za umerjanje morate izbirate za posodobitev vrednosti umerjanja pridelka. Če je označena ikona za vrnitev/nazaj, potem se vrednosti ne shranijo ali posodobijo.

Ko je označena ikona za umerjanje (E), pritisnite stikalo za potrditev posodobitve vrednosti umerjanja pridelka.

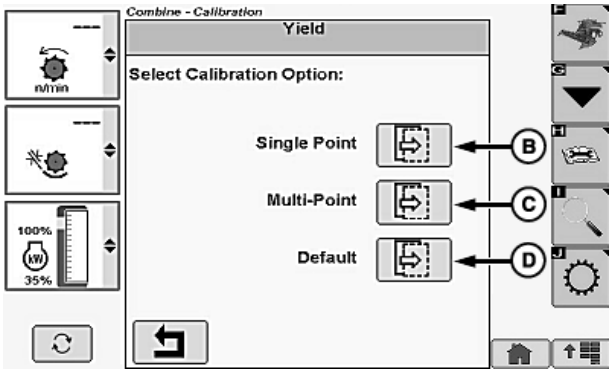
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00012DF -82-19FEB13-7/12

Napredna nastavitev umerjanja:



H106049 —UN—30OCT12



H106050 —UN—30OCT12

Stran za upravljanje obremenitve

A—Ikona za zahtevnejše nastavitve
B—Ikona za naslednjo stran enojne točke
C—Ikona za naslednjo stran z več točkami
D—Ikona za naslednjo privzeto stran

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Vnos faktorjev umerjanja je v glavnem namenjeno temu, da pomagate s prenosom vrednosti umerjanja med več stroji znotraj istega polja. Ni priporočljivo, da opravite popolnoma nova umerjanja.

- *Uporabite privzeto umerjanje za ponastavitev tovarniških vrednosti umerjanja v primeru, da vnesete napake, ki jih ne morete popraviti.*
- *Vnos številke umerjanja C11 med opravljanjem umerjanja z enojno točko prisili stroj v opravljanje linearnega umerjanja (z enojno točko), tudi če je bilo prejšnjo umerjanje z več točkami.*
- *Nastavljanje številke umerjanja C11 med umerjanjem z več točkami proporcionalno nastavi vse druge številke umerjanja C1–C10 glede na nastavitev številke umerjanja C11. Ohrani se karakteristika nelinearnega umerjanja, a z drugo intenziteto. Primer, če se številka umerjanja C11 poveča za 10 % (0,1), se številke umerjanja C1–C10 prav tako povečajo za 10 %.*
- *Če so potrebne neproporcionalne prilagoditve (samo večtočkovno), je treba vsa števila umerjanja nastaviti posebej.*

- Enojna točka (B) – umerjanje se lahko spremeni tako, da se nastavi število umerjanja C11.
- Večtočkovno (C) – umerjanje se lahko spremeni tako, da se prilagodi samo število umerjanja C11 ali pa se nastavi C11 in nato še ostalih 10 števil umerjanja.
- Privzeto (D) – ponastavi na številke iz tovarniško nameščenega umerjanja.

Ko je označena želena možnost umerjanja (B–D), pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00012DF -82-19FEB13-8/12

Privzeto umerjanje:

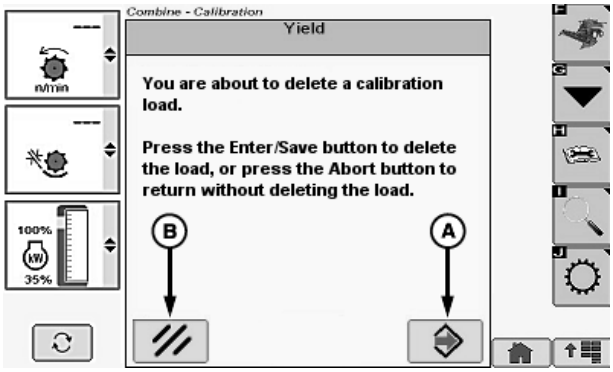
OPOMBA: Pojavi se naslednje opozorilo:

Ponovno boste nastavili privzete tovarniške vrednosti umerjanja.

Pritisnite gumb vnos/shranjevanje za nadaljevanje ali pa pritisnite gumb za prekinitev za vrnitev na stran za upravljanje obremenitve brez shranjevanja.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev za sprejem tovarniško privzetih številk umerjanja.

OPOMBA: Ko je označena ikona za preklic (C), pritisnite stikalo za potrditev, da prekličete spremembe in se vrnete na stran za upravljanje obremenitev.



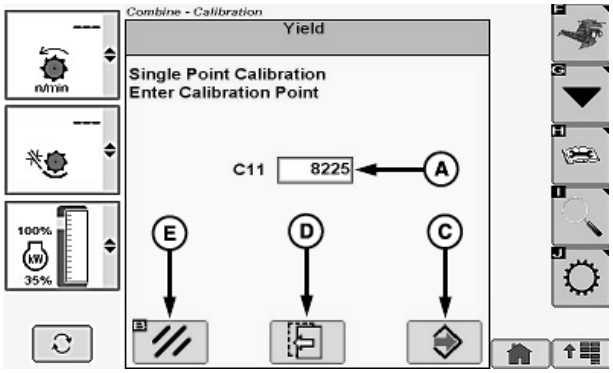
H106079 —UN—01NOV12

A—Ikona za vnos/sprejem
B—Ikona za preklic

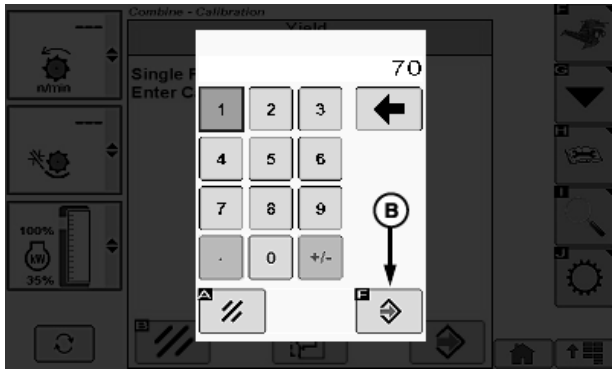
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00012DF -82-19FEB13-9/12

Umerjanje z enojno točko:



H106051 —UN—31OCT12



H106053 —UN—31OCT12

A—Število umerjanja C11
B—Ikona za vnos/sprejem
C—Ikona za vnos/sprejem
D—Ikona za prejšnjo stran
E—Ikona za preklic

OPOMBA: Število umerjanja lahko nastavite ročno, če je poznan razpon napake masnega pretoka.

Formula:

Novi C11 = stari C11 x dejanska teža ÷ ocenjena teža

Primer:

9048 = 8225 x 6600 ÷ 6000

Ko je označeno število za umerjanje C11 (A), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Razpon števil umerjanja:

- *C1: -250 do 15000*
- *C2–C11: 0 do 15000*

Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

OPOMBA: Ponovite postopek, dokler se ne bo prikazala želena vrednost umerjanja.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

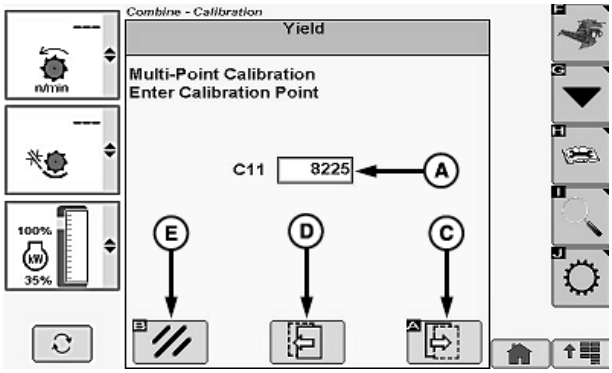
Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (C), pritisnite stikalo za potrditev, da potrdite trenutno vrednost umerjanja in se vrnete na stran za upravljanje obremenitve.

OPOMBA: Za posodobitev vrednosti umerjanja morate izbrati ikono za vnos/sprejem. Če je označena ikona za prekinitev (E), potem se vrednosti ne shranijo ali posodobijo. Na zaslonu se ponovno prikaže stran za upravljanje obremenitve.

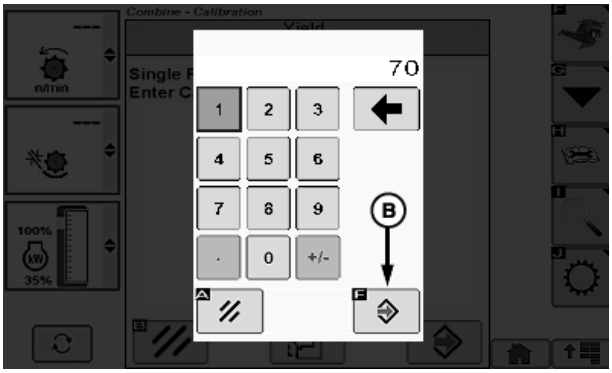
Ko je označena ikona za prejšnjo stran (D), pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.

Nadaljevanje na naslednji strani

Umerjanje z več točkami (samo C11):



H106070 —UN—31OCT12



H106053 —UN—31OCT12

A—Število umerjanja C11
B—Ikona za vnos/sprejem
C—Ikona za naslednjo stran
D—Ikona za prejšnjo stran
E—Ikona za preklic

OPOMBA: Število umerjanja lahko nastavite ročno, če je poznan razpon napake masnega pretoka.

Formula:

Novi C11 = stari C11 x dejanska teža ÷ ocenjena teža

Primer:

7477 = 8225 x 6000 ÷ 6600

Ko je označeno število za umerjanje C11 (A), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Razpon števil umerjanja:

- *C1: -250 do 15000*
- *C2–C11: 0 do 15000*

Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

OPOMBA: Ponovite postopek, dokler se ne bo prikazala želena vrednost umerjanja.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

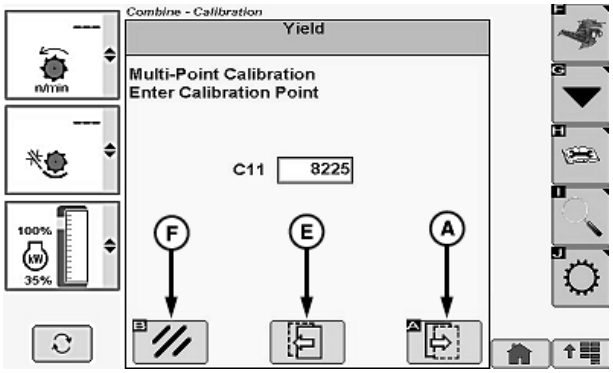
Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (C), pritisnite stikalo za potrditev, da potrdite trenutno vrednost umerjanja in se vrnete na stran za upravljanje obremenitve.

OPOMBA: Za posodobitev vrednosti umerjanja morate izbrati ikono za vnos/sprejem. Če je označena ikona za prekinitev (E), potem se vrednosti ne shranijo ali posodobijo. Na zaslonu se ponovno prikaže stran za upravljanje obremenitve.

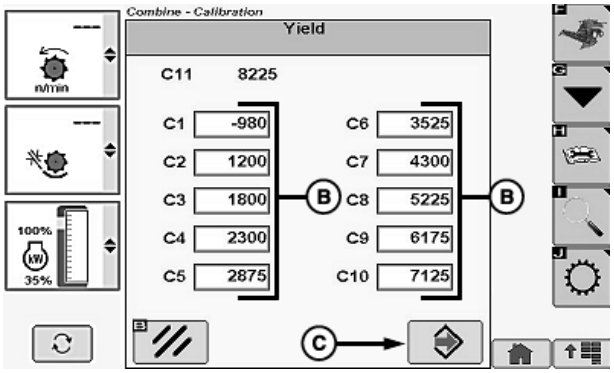
Ko je označena ikona za prejšnjo stran (D), pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.

Nadaljevanje na naslednji strani

Umerjanje z več točkami (C1–C10):



H106071 —UN—01NOV12



H106072 —UN—01NOV12

OPOMBA: Faktorji umerjanja C1–C10 so prirejeni z vrednostjo C11. Vedno, ko se C11 posodobi na prejšnji strani, se C1–C10 samodejno nastavijo.

Ko je označena ikona za naslednjo stran (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko so označene želene številke umerjanja (B), pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

OPOMBA: Razpon števil umerjanja:

- *C1: -250 do 15000*
- *C2–C11: 0 do 15000*

Številke umerjanja C1–C10 MORATE vnesti v naraščajočem zaporedju, če jih želite sprejeti.

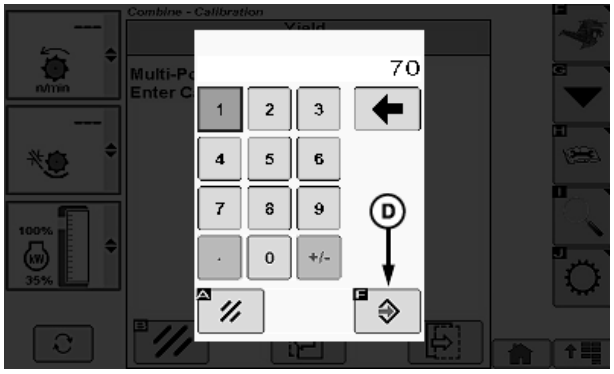
Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

OPOMBA: Ponovite postopek, dokler se ne bo prikazala želena vrednost umerjanja.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (D), pritisnite stikalo za potrditev, da potrdite trenutno vrednost umerjanja in se vrnete na stran za upravljanje obremenitve.

OPOMBA: Za posodobitev vrednosti umerjanja morate izbrati ikono za vnos/sprejem. Če je označena ikona za prekinitev (F), potem se vrednosti ne shranijo ali posodobijo. Na zaslonu se ponovno prikaže stran za upravljanje obremenitve.



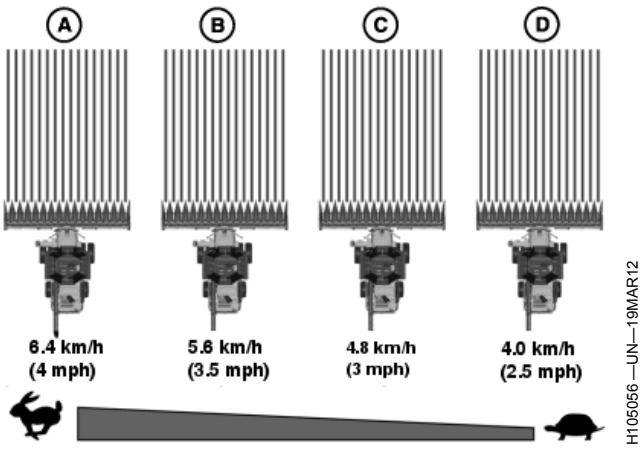
H106073 —UN—01NOV12

A—Ikona za naslednjo stran
B—Številke umerjanja (C1–C10)
C—Ikona za vnos/sprejem
D—Ikona za vnos/sprejem
E—Ikona za prejšnjo stran
F—Ikona za preklic

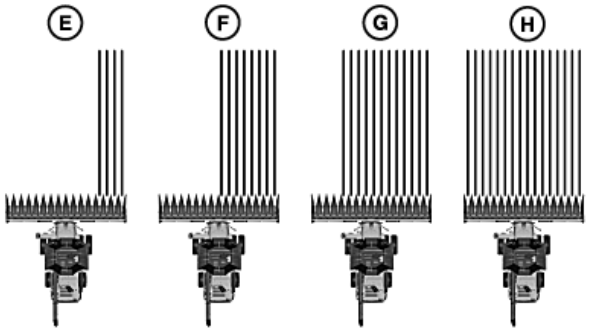
Ko je označena ikona za prejšnjo stran (E), pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.

OUO6075,00012DF -82-19FEB13-12/12

Umerjanje pridelka z enojno točko ali umerjanje pridelka z več točkami



H1105056 —UN—19MAR12



H105057 —UN—19MAR12

A—Obremenitev 1
B—Obremenitev 2
C—Obremenitev 3
D—Obremenitev 4
E—Minimalni pretok
F—Srednji pretok
G—Srednji pretok
H—Maksimalni pretok

OPOMBA: Spreminjanje hitrosti vožnje stroja je najboljši način za spreminjanje pretoka.

Najboljši način za ohranjanje stalnega pretoka je nadzor zaslona VisionTrak™ in temu primerna nastavitev hitrosti vožnje.

Umerjanje pridelka z enojno točko

Umerjanje pridelka z enojno točko se izvede, kadar se zbira ena ali pa največ tri umerjanja obremenitve.

Ta način umerjanja se priporoča, kadar ima požeto polje dokaj enakomeren pridelek in kadar se stroj obratuje s stalno hitrostjo vožnje z malo variacij pretoka.

Za zbiranje obremenitve umerjanja, morate žeti približno 2.722 kg (6.000 lb.) pri največji hitrosti žetja.

Obratovanje z enim ali dvema dodatnima obremenitvama ni potrebno, a omogoča sistemu izračun povprečne splošne napake.

Umerjanje pridelka z več točkami

Umerjanje pridelka z več točkami se uporabi, kadar se pričakuje, da bo imelo žeto polje različne količine pridelka ali pa se stroj obratuje s spremenljivimi hitrostmi in pretoki zrnja.

Ta tip umerjanja zbere vse obremenitve umerjanja pri vseh pričakovanih pogojih pretoka.

Za vsako obremenitev umerjanja morate žeti približno 2.722 kg (6.000 lb.).

Opravite vsaj **štiri** obremenitve umerjanja pri različnih hitrostih vožnje (A–D) ali pri različnih širinah za simulacijo štirih različnih stopenj pretoka (E–H).

OUO6075,00013D5 -82-19FEB13-1/1

Sprememba kode polmera pnevmatike

Če menjate pnevmatike ali končna gonila za različice, ki niso bile nameščene tovarniško, bo potrebna ponovna kalibracija sistema. Preverite, ali ste v spomin vnesli pravilno kodo pnevmatike.

POMEMBNO: Če menjate pogonska kolesa, se lahko spremeni tudi polmer kolesa. Krmilna enota kabine MORA biti nastavljena na nov polmer pnevmatik. Za več informacij se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.

Če sistema ne boste kalibrirali, lahko pride do nenatančnega nadziranja pridelka žetve.

OUO6075,0001111 -82-11APR12-1/1

Umerjanje temperature senzorja vlage

Ko je označena ikona za diagnostiko, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za umerjanje (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen meni za umerjanje (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena možnost **Temperatura senzorja vlage**, pritisnite stikalo za potrditev.

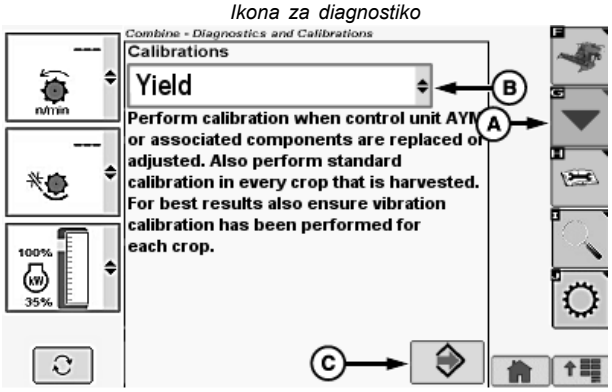
Ko je označena ikona za vnos/sprejem (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

A—Ikona za umerjanje
B—Meni za umerjanje
C—Ikona za vnos/sprejem

H94478 —UN—31MAR10



Ikona za diagnostiko



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000746 -82-05OCT10-1/2

OPOMBA: Umerjanje je treba opraviti pred začetkom žetve in ko je senzor vlage prazen.

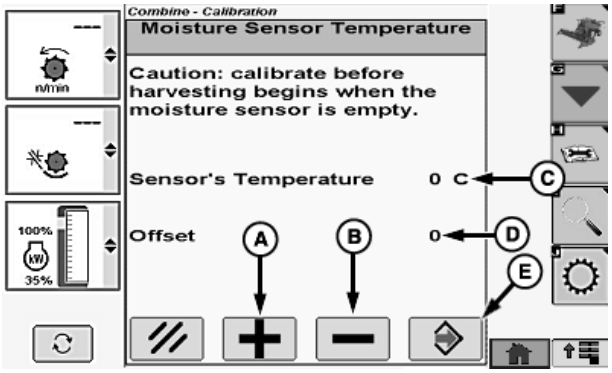
Ko je označena ikona plus (+) (A) ali ikona minus (-) (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Temperaturni senzor mora biti nastavljen glede na trenutno temperaturo okolice.

Povečajte ali zmanjšajte, dokler ne bo prikazana želena temperatura senzorja (C).

OPOMBA: Odmik (D) samodejno nastavit, kadar je nastavljena temperatura okolice senzorja.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, da shranite temperaturo senzorja.



H96030 —UN—05OCT10

A—Ikona plus (+)
B—Ikona minus (-)
C—Temperaturni senzor
D—Odmik
E—Ikona za vnos/sprejem

OUO6075,0000746 -82-05OCT10-2/2

Tabela donosne vlažnosti in gostote

Pridelek	Standardna vlažnost (%)	Gostota pridelka (funtov/korec)	Gostota pridelka (kg/mernik)
Lucerna	12,0	60	27
Ječmen	14,0	48	22
Ječmen (zimski) [a]	14,5	48	22
Ječmen (pomladni) [a]	14,5	48	22
Oljna repica	10,0	52	24
Čičerika[a]	12,0	61	27
Koruza (suha ali vlažna)	15,0	56	25
Jedilni fižol	14,5	60	27
Lan	7,0	56	25
Semena trave	12,0	22	10
Leča	10,5	60	27
Volčji bob[a]	12,0	53	24
Proso	11,0	50	23
Gorjušica	8,0	60	27
Beli fižol	14,5	62	28
Oves	14,0	32	15
Oves[a]	15,0	32	15
Grah	10,5	60	27
Grah[a]	12,0	60	27
Pokovka (koruza)	14,0	60	27
Pokovka (koruza)[a]	15,5	60	27
Seme oljne repice (suho ali vlažno) [a]	10,0	52	24
Riž	14,0	45	20
Rž	14,0	56	25
Sončnica	6,0	45	20
Sirek	13,0	56	25
Soja	13,0	60	27
Sončnice	14,0	29	11
Sončnice [a]	9,0	20	11
Tritikala [a]	14,5	58	26
Pšenica (pomladna)	13,0	60	27
Pšenica (zimska)	13,0	60	27

[a] *Seznam pridelkov samo za Evropo.*

OUO6075,0000E89 -82-22MAR12-1/1

Tabela s standardnimi težami

Enota	Teža (lb)	Teža (kg)
Sodi	162,0	73,5
Vreče	100,0	45,4
Teža sto	100,0	45,4
Funti (lb)	1,0	0,454
Kilogrami (kg)	2,204	1,0
Metrične tone	2204,0	1000,0
Tone	2000,0	907,0

OUO6075,0000435 -82-15APR10-1/1

Sprememba pridelka in nastavitev izgube zrnja

Meni za pridelek:

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev pridelka (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen meni za pridelek (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

V meniju za pridelek so prikazane naslednje možnosti:

Lucerna	Leča	Rž
Ječmen	Volčji bob	Sončnica
Ječmen – pomladni[a]	Proso	Sirek
Ječmen – zimski[a]	Gorjušica	Soja
Oljna repica	Beli fižol	Sončnice
Čičerika	Oves	Tritikala[a]
Koruza	Grah	Pšenica[a]
Jedilni fižol	Pokovka (koruza)	Pšenica-pomladna
Lan	Seme oljne repice[a]	Pšenica-zimska
Semena trave	Riž	

[a] *Seznam pridelkov za Evropo.*

Ko je izbran želen pridelek, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Stanje mlatenja:

Meni za stanje mlatenja (C) prikazuje naslednje:

- Enostavno
- Normalno
- Težavno

Ko je izbran želeno stanje mlatenja, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Stanje slame/skupkov:

Meni za stanje slame/skupkov (D) prikazuje naslednje:

- Lomljivo
- Normalno
- Težavno

Ko je izbran želeno stanje slame/skupkov, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

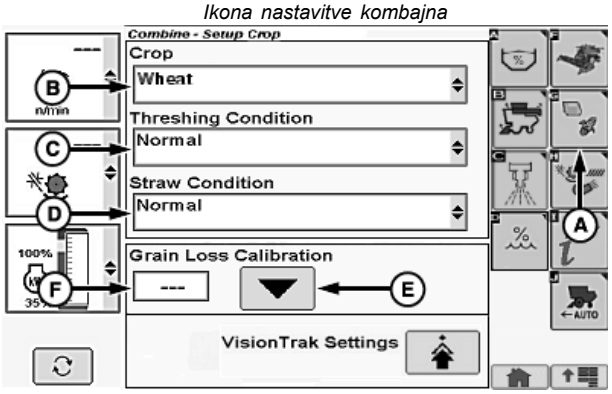
Umerjanje izgube zrnja:

Nastavite stroj in žetveno napravo na sprejemljivo raven izgube za določeni pridelek in pogoje.

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H108626 —UN—26JUL13

A—Ikona za nastavitev pridelka
B—Meni za pridelek
C—Meni za stanje mlatenja
D—Meni za stanje slame/skupkov
E—Ikona za umerjanje izgube zrnja
F—Kalibracijska vrednost izgube zrnja

Ko je označena ikona umerjanja izgube zrnja (E), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Trenutni pogoji obratovanja bodo vneseni v pomnilnik, indikator celotne izgube na vogalnem stebričku pa bo naravnan.

Referenčna številka umerjanja:

Ko je označena vrednost umerjanja izgube zrnja (F), pritisnite stikalo za potrditev.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb, dokler se ne prikaže želena referenčna vrednost umerjanja. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno referenčno vrednost umerjanja prek numeričnega prikaza. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015B2 -82-31JUL13-1/2

Razmerje podnožje/ločevalnik

Nastavite ravnovesje stolpcev med indikatorjem izgube čistilnega sklopa in indikatorjem izgube mlatilnega dela, ki sta na zaslonu VisionTrak™. Nastavitve se lahko uporabijo za fine nastavitve zaslona, če pride do izgub v enem območju stroja, a je več izgub prikazanih na drugem območju stroja zaradi pogojev pri žetvi.

Ko je označena ikona za nastavitve VisionTrak™ (A), pritisnite stikalo za potrditev.Ko je označena ikona za nastavitve VisionTrak™ (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Dotaknite se ali pritisnite stikalo, kadar je označeno polje za ravnovesje čistilnega sklopa/mlatilnega dela (B) ali stolpični graf za ravnovesje čistilnega sklopa/mlatilnega dela (C).

Nastavitev polja čistilni sklop/mlatilni del:

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obrnite izbirni gumb, dokler ne bo prikazana vrednost ravnovesja čistilni sklop/mlatilni del. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Ko je označena ikona plus (+) ali ikona minus (-), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, dokler ni prikazana želena vrednost ravnovesja čistilni sklop/mlatilni del.

Nastavite stolpičnega grafa za ravnovesje čistilni sklop/mlatilni del:

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obrnite izbirni gumb za povečanje ali zmanjšanje stolpičnega grafa ravnovesja čistilni sklop/mlatilni del na želeno ravne. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Ko je označena ikona plus (+) ali ikona minus (-), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, dokler ni prikazana želena vrednost ravnovesja čistilni sklop/mlatilni del.

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (F), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnjo stran.

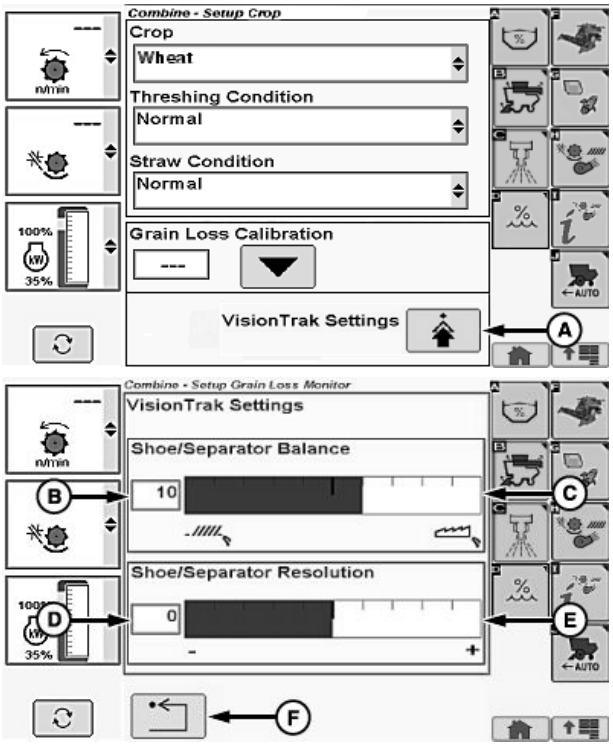
Ločljivost podnožje/ločevalnik

Omogoča vozniku spremembo stolpcev, ki so prikazani na zaslonu VisionTrak™ za indikator izgube čistilnega sklopa in indikator izgube mlatilnega dela (neodvisno od števila sredinskih stolpcev).

Ko je označena ikona za nastavitve VisionTrak™ (A), pritisnite stikalo za potrditev.Ko je označena ikona za nastavitve VisionTrak™ (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Dotaknite se ali pritisnite stikalo, kadar je označeno polje za ločljivost čistilnega sklopa/mlatilnega dela (D) ali stolpični graf za ločljivost čistilnega sklopa/mlatilnega dela (E).

Nastavitev polja za ločljivost čistilnega sklopa/mlatilnega dela:



A—Ikona za nastavitve VisionTrak™
B—Polje čistilni sklop/mlatilni del
C—Stolpični graf za ravnovesje čistilni sklop/mlatilni del
D—Polje za ločljivost čistilni sklop/mlatilni del
E—Stolpični graf za ločljivost čistilni sklop/mlatilni del
F—Ikona vrnitev/nazaj

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obrnite izbirni gumb, dokler ne bo prikazana vrednost ločljivosti čistilnega sklopa/mlatilnega dela. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Ko je označena ikona plus (+) ali ikona minus (-), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, dokler ni prikazana želena vrednost ločljivosti čistilnega sklopa/mlatilnega dela.

Nastavitev stolpičnega grafa za ločljivost čistilnega sklopa/mlatilnega dela:

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obrnite izbirni gumb za povečanje ali zmanjšanje stolpičnega grafa ločljivosti čistilnega sklopa/mlatilnega dela na želeno raven. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Ko je označena ikona plus (+) ali ikona minus (-), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, dokler ni prikazana želena vrednost ločljivosti čistilnega sklopa/mlatilnega dela.

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (F), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnjo stran.

OUO6075,00015B2 -82-31JUL13-2/2

Spreminjanje nastavitev stroja

Dejanske nastavitve ali nastavitve nastavitvenih točk:

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitve stroja (A), pritisnite stikalo za potrditev.

- Dejanska nastavite (B) (črna nastavitvena vrednost) – prikazuje trenutno nastavitveno vrednost za stroj.
- Nastavitev točke (C) (modra nastavitvena vrednost) – stroj samodejno nastavi na vrednost nastavitvene točke, ki jo je vnesel voznik.

Nastavitve stroja:

Ko je označena ena od naslednjih možnosti, pritisnite stikalo za potrditev:

- Hitrost mlatenja (D)
  - 200 - 1000 vrt/min, korak 10 vrt/min
- Zračnost pri mlatenju (E)
  - 0 - 40 mm, korak 1 mm[1]
- Hitrost ventilatorja (F)
  - 620 - 1350 vrt/min, korak 10 vrt/min
- Odmik ločevalnika (G)
  - 0–22 mm (splošni nameni) in 0–30 mm (globoki zobje), v korakih po 1 mm[1]
- Odmik spodnje mreže (H)
  - 0–20 mm (splošni nameni in globoki zobje), v korakih po 1 mm[1]

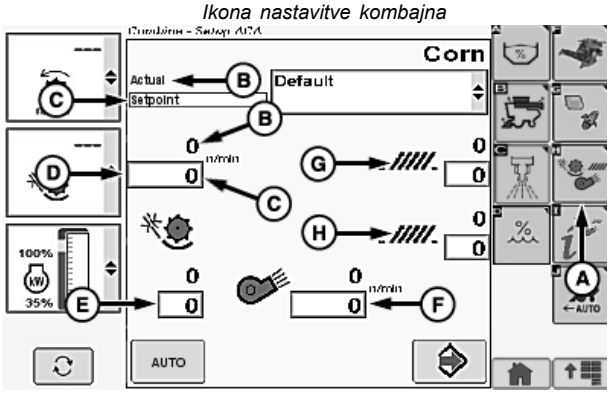
Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se prikaže želena vrednost stroja. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

[1]Ročno obratovanje je dovoljeno nad dejansko nastavitveno vrednostjo (prikazano v črnem) in vrednostjo nastavitvene točke (prikazano v modrem), ki je označena z besedo MAX. Oznaka MAX je prikazana, dokler voznik ne opravi zmanjšanja.

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H1105848 —UN—05DEC12

A—Ikona za nastavitve stroja
B—Trenutna nastavitev
C—Nastavitvena točka
D—Hitrost mlatenja
E—Zračnost pri mlatenju
F—Hitrost ventilatorja
G—Odmik mreže za pleve
H—Odmik spodnje mreže

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost stroja na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Postopek po potrebi ponovite za ostale nastavitve stroja.

Nadaljevanje na naslednji strani

Meni za spremembo modifikatorjev pridelka:

Ko je označen meni modifikatorjev pridelka (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

V meniju modifikatorjev pridelka so prikazane naslednje možnosti:

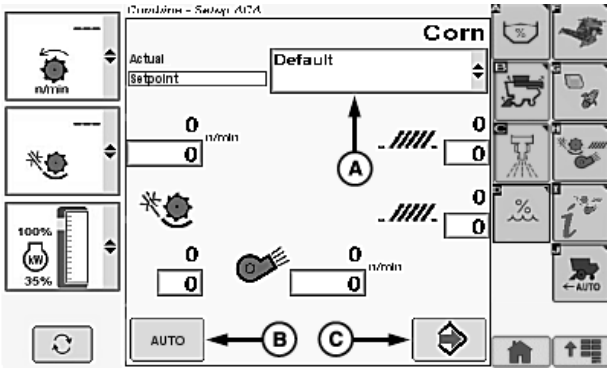
- Privzeto - prikaže tovarniške privzete nastavitve za izbrane pridelke.
- Suho (privzeto) - prikaže tovarniške privzete nastavitve za koruzo.
- Mokro (privzeto) - prikaže tovarniške privzete nastavitve za koruzo.
- Novo - izberite, ko je vnesen izbor posebnih/osebnih nastavitev pridelka.
- Čiščenje - prikaže tovarniške privzete nastavitve, ki omogočajo čiščenje stroja.

Ko je izbran želen modifikator pridelka, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ikona Samodejno ali Shrani:

Ko je označena ikona samodejno (B) ali ikona Shrani (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

- Samodejno - želene nastavitve stroja izbere voznik in se samodejno spremenijo na nastavitve, ki so prikazane na zaslonu.



A—Meni modifikatorjev pridelka
B—Ikona Samodejno
C—Ikona Shrani

- Shrani - vozniku omogoča shranjevanje osebnih nastavitev stroja, če je bila v meniju modifikatorjev pridelka izbrana možnost “novo”.

  OPOMBA: Voznik lahko shrani 20 nastavitev za pridelek po želji z omejitvijo 20 znakov za vsakega. Osebne nastavitve stroja ne morejo prepisati tovarniških nastavitev.

OUO6075,000119A -82-10DEC12-2/2

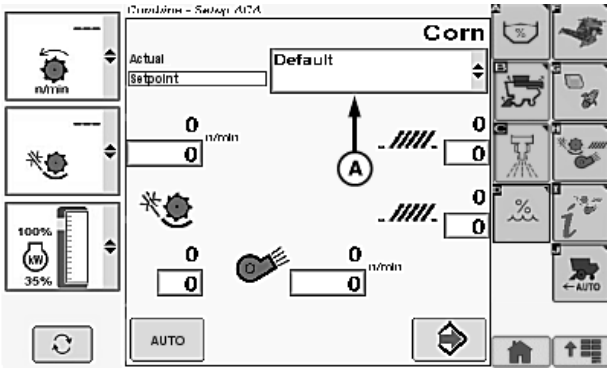
Ime pridelka po želji

OPOMBA: Voznik lahko shrani 20 nastavitev za pridelek po želji z omejitvijo 20 znakov za vsakega. Osebne nastavitve stroja ne morejo prepisati tovarniških nastavitev.

Ko je označen meni modifikatorjev pridelka (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

V meniju modifikatorjev pridelka so prikazane naslednje možnosti:

- Privzeto - prikaže tovarniške privzete nastavitve za izbrane pridelke.
- Suho (privzeto) - prikaže tovarniške privzete nastavitve za koruzo.
- Mokro (privzeto) - prikaže tovarniške privzete nastavitve za koruzo.
- Novo - izberite, ko je vnesen izbor posebnih/osebnih nastavitev pridelka.
- Čiščenje - prikaže tovarniške privzete nastavitve, ki omogočajo čiščenje stroja.

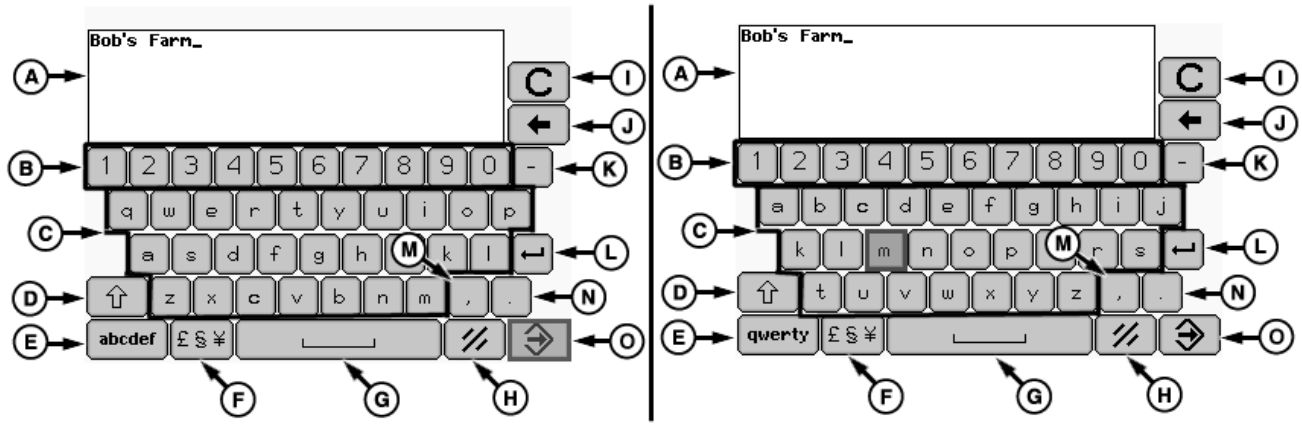


A—Meni modifikatorjev pridelka

Ko je označeno "novo", pritisnite stikalo za potrditev.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000135E -82-10DEC12-1/2



Razporeditev QWERTY-tipkovnice/razporeditev ABC-tipkovnice

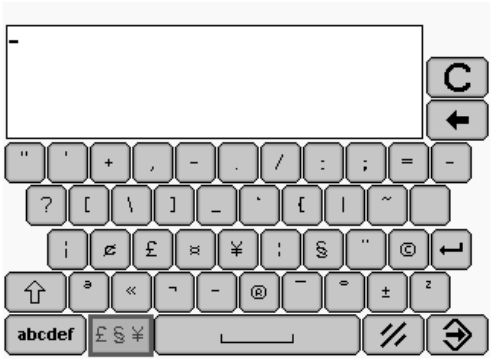
A—Ime na prikazovalniku po želji
B—Tipke s številkami
C—Tipke s črkami
D—Zaklep velikih črk/dvigalka
E—QUERTY (običajna razporeditev za tipkanje) ali ABC tipke
F—Tipke s simboli
G—Preslednica
H—Tipka za preklic
I— Tipka za brisanje vsega
J— Vračalka
K—Tipka z vezajem
L—Tipka za vnos/novo vrstico
M—Tipka z vejico
N—Tipka s piko
O—Ikona za vnos/sprejem

Prikaže se alfanumerični zaslon in vam omogoča, da si za pridelek izberete ime po želji.

Ko je na zaslonski tipkovnici označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev.

Ponavljajte postopek, dokler ne vnesete želenega imena za pridelek.

Ko ste vnesli želeno ime za pridelek in je označena ikona za vnos/sprejem (O), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.



Pregled tipkovnice s simboli

OUO6075,000135E -82-10DEC12-2/2

Interaktivna nastavitev kombajna

OPOMBA: Sistem za interaktivno nastavitev kombajna bo izključil izklop motorja (stikalo za vžig na položaju IZKLOP), sistem za prekinitev ali kadar se pridobi stanje optimizacija zaključena. Sistem ne obdrži prejšnjih priporočil, kadar se zažene interaktivna nastavitev kombajna.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

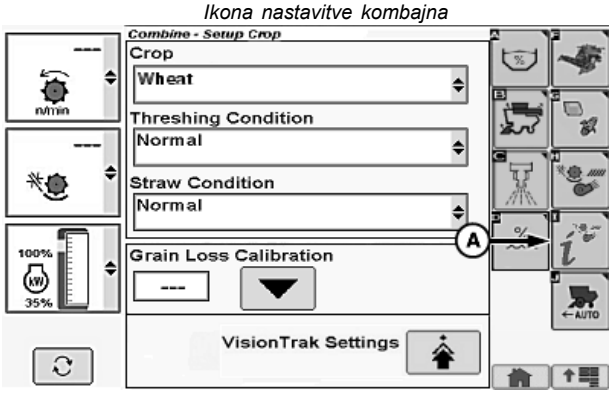
Ko je označena ikona za interaktivno nastavitev kombajna (A), pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

A—Ikona za interaktivno nastavitev kombajna

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H108631 —UN—26JUL13

OUO6075,00015B3 -82-31JUL13-1/12

Cilji za izboljšanje kombajna:

OPOMBA: Voznik lahko izbere enega, dva ali tri tipe polj za cilje izboljšanja kombajna.

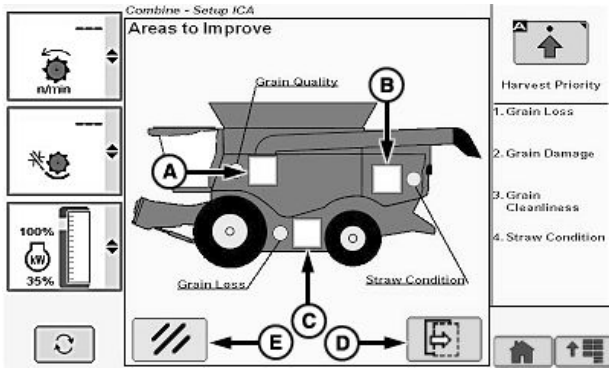
Izbrano območje kombajna se spremeni z zelene v rumeno.

Ko je označeno želeno polje ali polja za cilje izboljšanja kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

- Kakovost zrnja (A)
  - Zlomljeno zrnje
  - Rezanica/pleve
  - Kosi slame/storži
  - Nemlaten material
  - Prekomerni odpadki
- Stanje slame (B)
  - Stanje slame
- Izguba zrnja (C)
  - Izguba na separatorju
  - Izguba na čistilni pripravi
  - Nemlatena izguba

Polje ima oznako, ki nakazuje, katera postavka ali postavke so bile izbrane.

OPOMBA: Ikona za naslednjo stran (D) ni na voljo, dokler ne boste izbrali polje s ciljem za izboljšanje kombajna.



H108632 —UN—29JUL13

A—Kakovost zrnja
B—Stanje slame
C—Izguba zrnja
D—Ikona za naslednjo stran
E—Ikona za preklic

Ko je označena ikona za prekinitev (E), pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev za prekinitev interaktivne nastavitve kombajna in vrnitev na zaslon za nastavitev kombajna.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015B3 -82-31JUL13-2/12

Nastavitev prednostne žetve:

OPOMBA: Ikono za nastavitev prednostne žetve je treba pritisniti le, če ste spreminjali prednosti žetve.

Ko je označena ikona za nastavitev prednostne žetve (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za razporeditev prednostne žetve (B).

Ko je označena puščica navzgor/navzdol (C), pritisnite stikalo za potrditev za premik označenega območja (D).

Prestavite označeno območje do želene postavke s seznamom prednostne žetve (E).

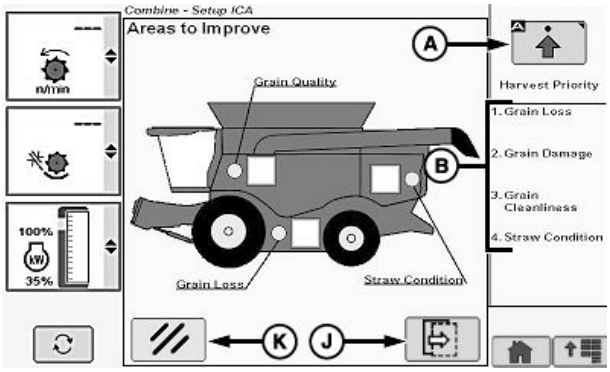
Ko je označena ikona za izbiro navzgor (F) ali ikona za izbiro navzdol (G), pritisnite stikalo, da prestavite označeno postavko više ali niže po prednostnem seznamu (H).

1. Najvišja prednost
2. Visoka prednost
3. Nizka prednost
4. Najnižja prednost

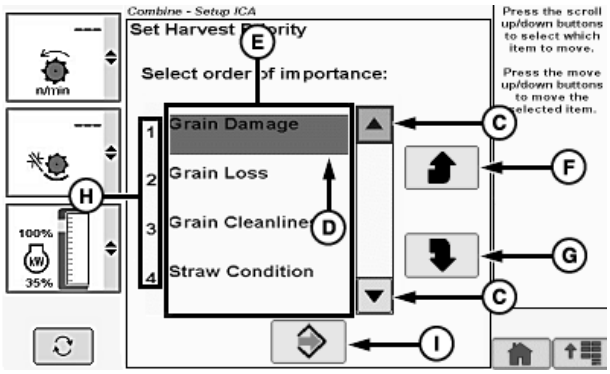
Ponovite, dokler niste celotnega seznama uredili po potrebi.

Ko je označena ikona za shranjevanje (I), pritisnite stikalo za potrditev, da shranite prednostni seznam in se vrnete na prejšnji zaslon.

Ko je označena ikona za naslednjo stran (J), pritisnite ali se dotaknite stikala za napredovanje na naslednjo stran oz. ko je označena ikona za prekinitev (K) za prekinitev interaktivne nastavitve kombajna in vrnitev na zaslon za nastavitev kombajna.



H108634 —UN—26JUL13



H106218 —UN—05DEC12

A—Ikona za nastavitev prednostne žetve
B—Seznam prednostne žetve
C—Ikona s puščico gor/dol
D—Označeno območje
E—Seznam prednostne žetve
F—Ikona za izbiro navzgor
G—Ikona za izbiro navzdol
H—Prednostni vrstni red
I— Ikona Shrani
J— Ikona za naslednjo stran
K—Ikona za preklic

Nadaljevanje na naslednji strani

Izboljšanje izgube zrnja:

OPOMBA: Stran se pokaže samo, če je bila poprej označena izguba zrnja. Izberite katero koli kombinacijo za izboljšanje izgube zrnja za priporočene spremembe stroja.

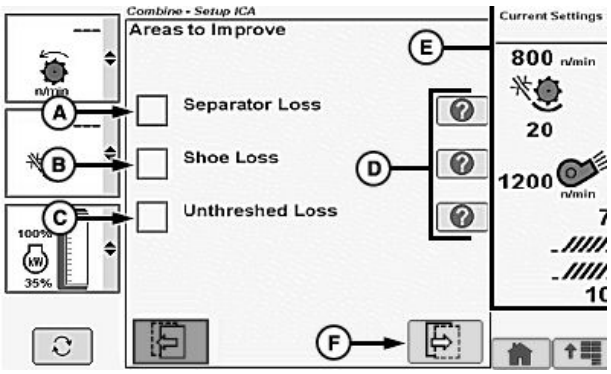
Ko je označeno želeno polje ali polja za izboljšanja izgube zrnja, pritisnite stikalo za potrditev:

- Izguba na mlatilnem delu (A)
- Izguba na čistilni pripravi (B)
- Neomlačena izguba (C)

OPOMBA: Ko je označena želena ikona za pomoč (D), pritisnite stikalo za potrditev. Območje za informacije (E) se prestavi s trenutne nastavitve stroja na območje z informacijami za pomoč, ki nudi več podrobnosti o izboljšanjih.

Ko je označena ikona naslednja stran (F), pritisnite stikalo za premik na naslednjo stran.

OPOMBA: Ko je označena ikona za prejšnjo stran, pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.



H1105855 —UN—05DEC12

A—Izguba na separatorju
B—Izguba na čistilni pripravi
C—Nemlatena izguba
D—Ikone za pomoč
E—Območje za informacije
F—Ikona za naslednjo stran

OUO6075,00015B3 -82-31JUL13-4/12

Izboljšanje kakovosti zrnja:

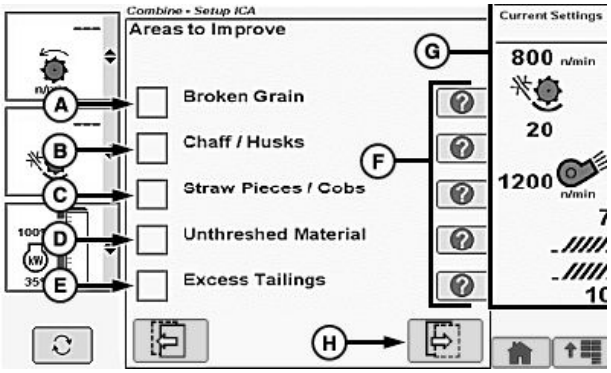
OPOMBA: Stran se pokaže samo, če je bila poprej označena kakovost zrnja. Izberite katero koli kombinacijo za izboljšanje kakovosti zrnja za priporočene spremembe stroja.

Ko je označeno želeno polje ali polja za izboljšanja kakovosti zrnja, pritisnite stikalo za potrditev:

- Zlomljeno zrnje (A)
- Rezanica/pleve (B)
- Kosi slame/skupki (C)
- Neomlačen material (D)
- Prekomerni odpadki (E)

OPOMBA: Ko je označena želena ikona za pomoč (F), pritisnite stikalo za potrditev. Območje za informacije (G) se prestavi s trenutne nastavitve stroja na območje z informacijami za pomoč, ki nudi več podrobnosti o izboljšanjih.

Ko je označena ikona naslednja stran (H), pritisnite stikalo za premik na naslednjo stran.



H1105856 —UN—05DEC12

A—Zlomljeno zrnje
B—Rezanica/pleve
C—Kosi slame/storži
D—Nemlaten material
E—Prekomerni odpadki
F—Ikone za pomoč
G—Območje za informacije
H—Ikona za naslednjo stran

OPOMBA: Ko je označena ikona za prejšnjo stran, pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015B3 -82-31JUL13-5/12

Priporočene spremembe stroja:

Območje trenutnega priporočila (A) prikazuje trenutno priporočene spremembe nastavitev stroja.

OPOMBA: Ikona za naslednjo priporočilo ali ikona za prejšnje priporočilo sta lahko v sivi barvi, če ni drugih priporočil.

Pritisnite stikalo za potrditev, ko je označena ikona za naslednjo priporočilo (B) oz. ikona za prejšnje priporočilo (C) za napredovanje na naslednje priporočilo ali vrnitev k prejšnjemu priporočilu.

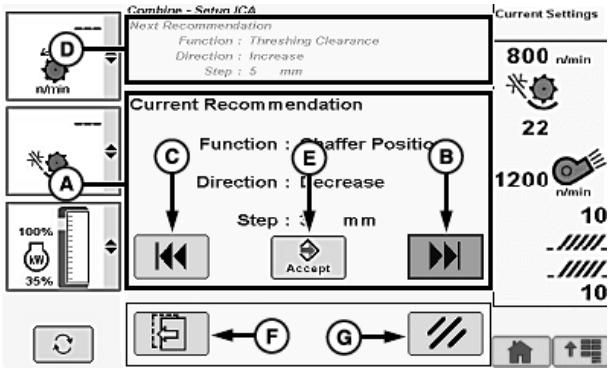
OPOMBA: Območje za naslednje priporočilo (D) prikazuje prihajajoče nastavitve, ki jih predlaga sistem.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev za potrditev vseh predlaganih nastavitev stroja.

Ko je označena ikona za prejšnjo stran (F), pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.

OPOMBA: Ko je označena ikona za preklic (G), pritisnite stikalo za potrditev, da prekličete priporočila. Prejšnje nastavitve stroja se bodo ohranile.

Sistem za interaktivno nastavitev kombajna bo izključil izklop motorja (stikalo za vžig na položaju IZKLOP), sistem za prekinitev ali kadar se pridobi stanje optimizacija zaključena. Sistem ne obdrži prejšnjih priporočil, kadar se zažene interaktivna nastavitev kombajna.



H108635 —UN—26JUL13

A—Območje trenutnega priporočila
B—Ikona za naslednje priporočilo
C—Ikona za prejšnje priporočilo
D—Območje za naslednje priporočilo
E—Ikona za vnos/sprejem
F—Ikona za prejšnjo stran
G—Ikona za preklic

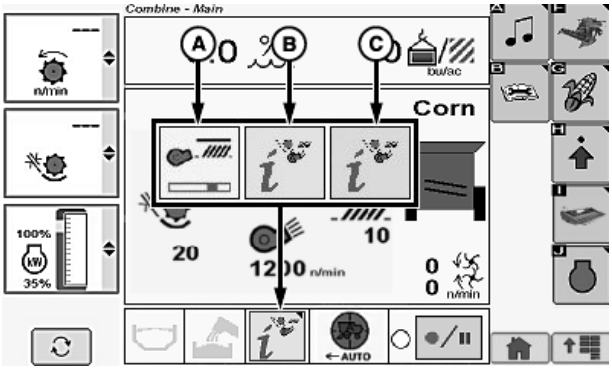
OUO6075,00015B3 -82-31JUL13-6/12

Interaktivna nastavitev kombajna (nadzor sistema):

OPOMBA: Ikona za interaktivno nastavitev kombajna na zaslonu se prikaže po 30 sekundah.

Ko je označena indikator za interaktivno nastavitev kombajna (A–C), pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

- (A) Indikator (sistem je zaseden) – nakazuje na to, da se opravljajo sistemske nastavitve. Zelen predel pod ikono se premika naprej in nazaj ter nakazuje, da stroj uveljavlja spremembe in čaka na stabilizacijo sistema.
- (B) Indikator (rumen indikator) - nakazuje, da je sistem pripravljen za preverjanje nastavitev izboljšanja. Ikona za rumenim ozadjem, utripa ali pa se obarva (utripa za 30 sekund in se nato stalno obarva), nakazuje, da je sistem opravljal nastavitve in čaka na povratne informacije upravljavca (ocenjevanje parametrov zmogljivosti).
- (C) Indikator (rdeči indikator) – nakazuje, da je sistem zaznal spremembo pogoja. Ikona z rdečim ozadjem nakazuje upravljavcu, da je sistem zaznal spremembo pri zmogljivosti stroja. Sistem misli, da bi moral upravljavec oceniti zmogljivost stroja in premisliti o optimizaciji nastavitev stroja.



H106295 —UN—14JAN13

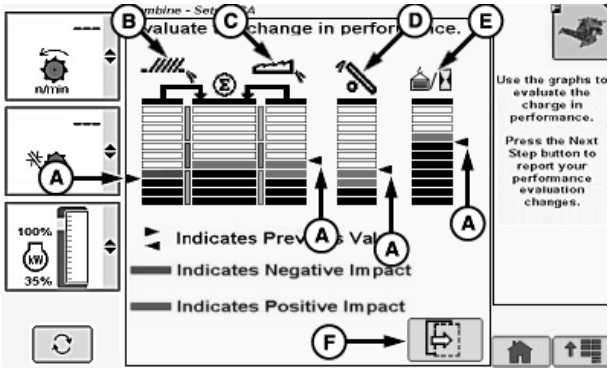
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015B3 -82-31JUL13-7/12

Indikatorji s puščico (A) prikazujejo prejšnje vrednosti, preden je sistem za interaktivno nastavitev kombajna opravil priporočene spremembe nastavitev stroja.

OPOMBA: Stolpični grafi so na voljo kot vizualna pomoč za ogled, ali pride v določenem časovnem obdobju do povečanja ali zmanjšanja.

- Indikator izgub na čistilnem sklopu (B)
  - Zeleni stolpci nakazujejo, da so ravni izgube nižje kot prej in da se je zmogljivost izboljšala.
  - Rdeči stolpci nakazujejo, da so ravni izgube višje kot prej.
- Indikator izgub na mlatilnem delu (C)
  - Zeleni stolpci nakazujejo, da so ravni izgube nižje kot prej in da se je zmogljivost izboljšala.
  - Rdeči stolpci nakazujejo, da so ravni izgube višje kot prej.
- Indikator količine odpadkov (D)
  - Zeleni stolpci nakazujejo, da se opaža manj volumna neomlačenega klasja.
  - Rdeči stolpci nakazujejo, da se opaža več volumna neomlačenega klasja.
- Indikator masnega pretoka (E)
  - Zeleni stolpci nakazujejo, da se je pretok povečal.



H108636 —UN—26JUL13

A—Indikatorji s puščico
B—Indikator izgub na čistilnem sklopu
C—Indikator izgub na mlatilnem delu
D—Indikator količine odpadkov
E—Indikator masnega pretoka
F—Ikona za naslednjo stran

  - Rdeči stolpci nakazujejo, da se je pretok pomanjšal.

Ko je označena ikona naslednja stran (F), pritisnite stikalo za premik na naslednjo stran.

Nadaljevanje na naslednji strani

Preverite nastavitve izboljšanja:

OPOMBA: To je primer morebitne napake. Vedno sledite informacijam, prikazanim na zaslonu.

Omogoča vozniku odgovarjanje na vrsto vprašanj glede posameznih parametrov, s čemur pripomore k izboljšanju prejšnjih pogojev za izgubo in kakovost zrnja.

Ko je označen želeni meni za parameter (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev:

- Zlomljeno zrnje
- Rezanica/pleve
- Kosi slame/storži
- Nemlaten material
- Stanje slame
- Izguba na separatorju
- Izguba na čistilni pripravi
- Nemlatena izguba
- Prekomerni odpadki

Vsak meni s parametri prikazuje naslednje:

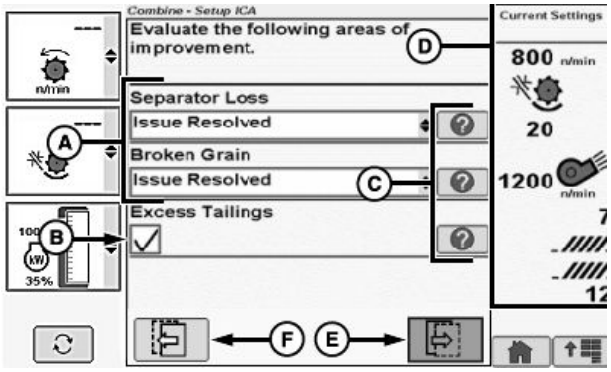
- Težava je odpravljena
- Bolje
- Brez spremembe
- Slabše

Ko je izbrana želena izbira, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Po potrebi ponovite pri ostalih menijih parametrov.

Ko je označeno polje za prekomerne odpadke (B), pritisnite stikalo za potrditev.

- Označeno – prekomerni odpadki še vedno obstajajo.
- Neoznačeno – stanje prekomernih odpadkov se je izboljšalo.



H105860 —UN—06DEC12

A—Meniji parametrov
B—Polje za prekomerne odpadke
C—Ikone za pomoč
D—Območje za informacije
E—Ikona za naslednjo stran
F—Ikona za prejšnjo stran

OPOMBA: Ko je označena želena ikona za pomoč (C), pritisnite stikalo za potrditev. Območje za informacije (D) se prestavi s trenutne nastavitve stroja na območje z informacijami za pomoč, ki nudi več podrobnosti o izboljšanjih.

Ko je označena ikona naslednja stran (E), pritisnite stikalo za premik na naslednjo stran.

OPOMBA: Ko je označena ikona za prejšnjo stran (F), pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.

Nadaljevanje na naslednji strani

Preverite poprej sprejemljive nastavitve parametra:

OPOMBA: To je primer morebitne napake. Vedno sledite informacijam, prikazanim na zaslonu.

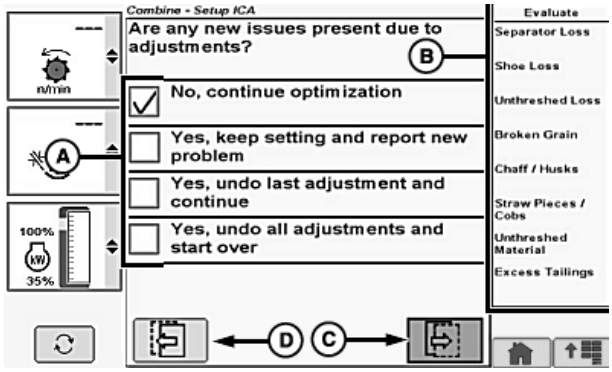
Omogoča vozniku preverjanje, ali lahko parametre, ki niso bili izbrani poprej, še vedno dostopni ali pa niso več dostopni.

Ko je označeno želeno polje za evalvacijo sistema (A), pritisnite stikalo za potrditev:

- Ne, nadaljuj z optimizacijo – omogoča vozniku nadaljevanje z optimizacijo sistema. Sistem nadaljuje s priporočenimi spremembami stroja.
- Da, ohrani nastavitve in sporoči novo težavo – omogoča vozniku združitev nove težave z obstoječo težavo ali več obstoječimi težavami. Sistem nadaljuje s priporočenimi spremembami stroja.
- Da, razveljavi zadnjo nastavitev in nadaljuj – omogoča vozniku razveljavitev prejšnje priporočene spremembe in nadaljujte z drugimi priporočili.
- Da, razveljavi vse nastavitve in začni znova – omogoči vozniku razveljavitev vseh priporočenih sprememb stroja, ki jih je opravil sistemi in izhod iz interaktivne nastavitve kombajna.

Parametri niso bili prej izbrani (B):

- Zlomljeno zrnje
- Rezanica/pleve
- Kosi slame/storži
- Nemlaten material
- Stanje slame



H108680 —UN—30JUL13

A—Polje za evalvacijo sistema
B—Parametri niso bili prej izbrani
C—Ikona za naslednjo stran
D—Ikona za prejšnjo stran

- Izguba na separatorju
- Izguba na čistilni pripravi
- Nemlatena izguba
- Prekomerni odpadki

Ko je označena ikona naslednja stran (C), pritisnite stikalo za premik na naslednjo stran.

OPOMBA: Ko je označena ikona za prejšnjo stran (D), pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.

Nadaljevanje na naslednji strani

Priporočene spremembe stroja:

Območje trenutnega priporočila (A) prikazuje trenutno priporočene spremembe nastavitev stroja.

OPOMBA: Ikona za naslednjo priporočilo ali ikona za prejšnje priporočilo sta lahko v sivi barvi, če ni drugih priporočil.

Pritisnite stikalo za potrditev, ko je označena ikona za naslednjo priporočilo (B) oz. ikona za prejšnje priporočilo (C) za napredovanje na naslednje priporočilo ali vrnitev k prejšnjemu priporočilu.

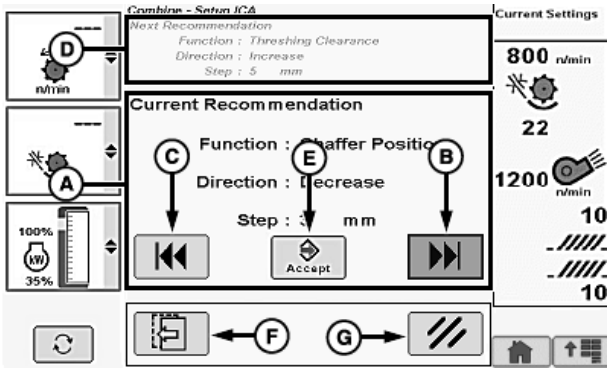
OPOMBA: Območje za naslednje priporočilo (D) prikazuje prihajajoče nastavitve, ki jih predlaga sistem.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev za potrditev vseh predlaganih nastavitev stroja.

Ko je označena ikona za prejšnjo stran (F), pritisnite stikalo za potrditev, da se po potrebi vrnete na prejšnjo stran.

OPOMBA: Ko je označena ikona za preklic (G), pritisnite stikalo za potrditev, da prekličete priporočila. Prejšnje nastavitve stroja se bodo ohranile.

Sistem za interaktivno nastavitev kombajna bo izključil izklop motorja (stikalo za vžig na položaju IZKLOP), sistem za prekinitev ali kadar se pridobi stanje optimizacija zaključena. Sistem ne obdrži prejšnjih priporočil, kadar se zažene interaktivna nastavitev kombajna.



H1108635 —UN—26JUL13

A—Območje trenutnega priporočila
B—Ikona za naslednje priporočilo
C—Ikona za prejšnje priporočilo
D—Območje za naslednje priporočilo
E—Ikona za vnos/sprejem
F—Ikona za prejšnjo stran
G—Ikona za preklic

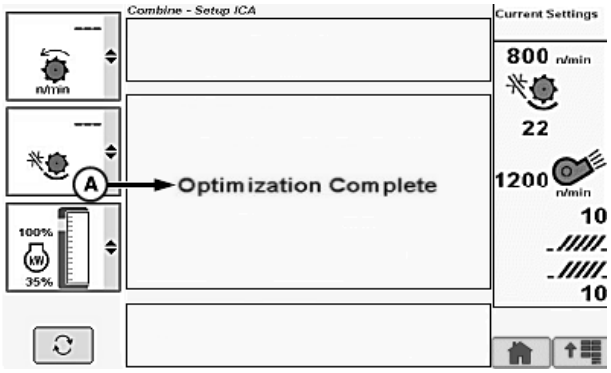
OUO6075,00015B3 -82-31JUL13-11/12

Optimizacija zaključena:

Na zaslonu se prikaže optimizacija zaključena (A), če niso potrebna druga priporočila stroja.

OPOMBA: Ko se tekom dneva spremenijo pogoji pridelka in polja, je TREBA parametre interaktivne nastavitve kombajna ponovno zagnati in nastaviti.

A—Optimizacija zaključena



H1106314 —UN—10DEC12

OUO6075,00015B3 -82-31JUL13-12/12

Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo)

OPOMBA: Prikaže se samo, če ste opremljeni s hitrostjo dovoda Harvest Smart™.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev dovajalne hitrosti Harvest Smart™ (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

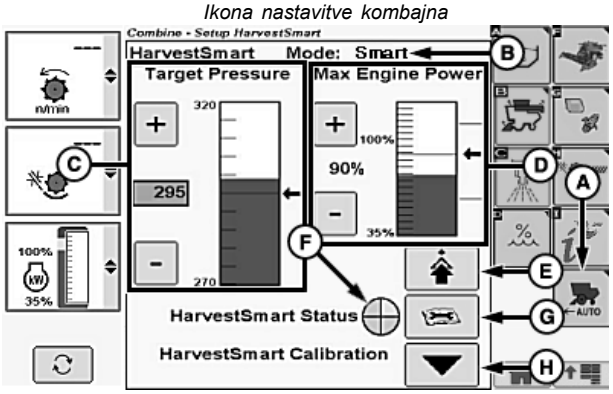
Za podrobnejše informacije o načinu upravljanja naslednjih postavk glejte poglavje Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™:

- Način delovanja (B)
  - IZKLOP
  - Smart
  - Prostornina
- Ciljni tlak (C)
- Maks. moč motorja (D)
- Ikona za zahtevnejše nastavitve (E)
  - Maks. hitrost žetve
  - Občutljivost
- Indikator statusa Harvest Smart™ (F)
- Ikona odčitkov za diagnostiko (G)
- Ikona za umerjanje Harvest Smart™ (H)

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna

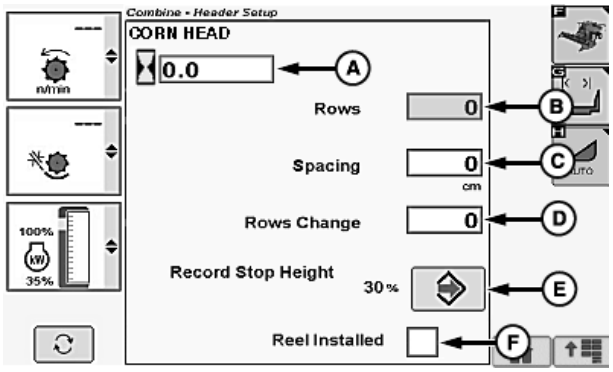


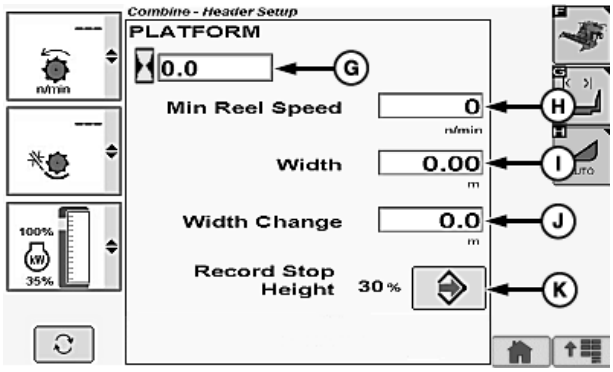
H106433 —UN—03JAN13

A—Hitrost dovoda Harvest Smart™ ikona za nastavitev
B—Način delovanja
C—Ciljni tlak
D—Maks. moč motorja
E—Ikona za zahtevnejše nastavitve
F—Indikator statusa Harvest Smart™
G—Ikona odčitkov za diagnostiko
H—Ikona za umerjanje Harvest Smart™

OUO6075,000119D -82-09JAN13-1/1

Zaslon za nastavitev žetvene naprave



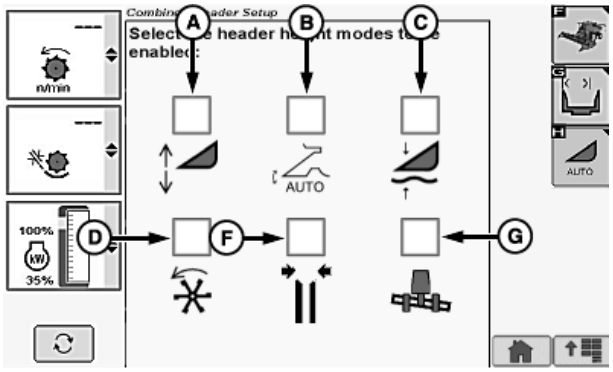


Nastavitve žetvene naprave:

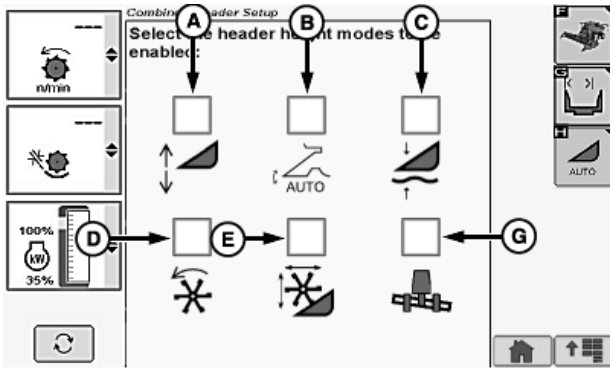
- Obiralnik koruze in števec ur [1] (A)
  - Vrsta kosilnika (samodejno zaznavanje)
  - Vrste skupaj (vrste, na podlagi tipa, numerični vnos) (B)
  - Razmak med vrstami (C)
  - Sprememba vrst (zmanjšanje žetih vrst) (D)
  - Mejna višina beleženja (nastavitev višine za vključitev in izključitev beleženja) (E)
- Polje za namestitev motovila (F)
- Premikalo/platforma/tračni pobiralnik in števec ur [1] (G)
  - Vrsta kosilnika (samodejno zaznavanje)
  - Minimalna hitrost motovila ali tračnega pobiralnika (H)
  - Skupna širina (skupna širina, na podlagi tipa, numerični vnos) (I)
  - Sprememba širine (zmanjšanje širine žetja) (J)
  - Mejna višina beleženja (nastavitev višine za vključitev in izključitev beleženja) (K)

[1]Za več informacij glede ponastavljanja ur žetvene naprave se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.

OUO6075,000042C -82-24AUG10-1/2



Zaslon obiralnika koruze



Zaslon ploščadi

Nastavitve samodejnega upravljanja žetvene naprave (AHC):

- Vklop zaznavanja višine žetvene naprave (A)
- Vklop vračanja na rezanje (B)
- Vklop aktivnega plavajočega položaja žetvene naprave (C)
- Vklop Dial-A-Speed (D)
- Vklop nastavitve položaja motovila[1] (E)
- Vklop nastavitve položaja krovne plošče[2] (F)
- Vklop prečnega nagiba[3] (G)

[1]Če je povezan s strojem s ploščadjo z motovilom.
[2]Če je povezan z obiralnikom koruze z nastavljivimi krovnimi ploščami.
[3]Če je prečni nagib del opreme.

OUO6075,000042C -82-24AUG10-2/2

Sprememba nastavitev kosilnika

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev širine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ena od naslednjih možnosti, pritisnite stikalo za potrditev:

Zaslon obiralnika koruze:

- Polje za vrste (B) - vozniku omogoča nastavitev števila vrst na obiralniku koruze.
- Polje za razmak (C) - vozniku omogoča nastavitev razmaka med vrstami na obiralniku koruze.
- Polje za spremembo vrst (D) - vozniku omogoča nastavitev spremembe v vrstah (zožena širina žetve).
- Polje za nasmestitev motovila (E) - omogoča vozniku pri poteptanem ali zataknjenem pridelku možnost za vklop motovila na obiralniku koruze.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se prikaže želena vrednost žetvene naprave. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

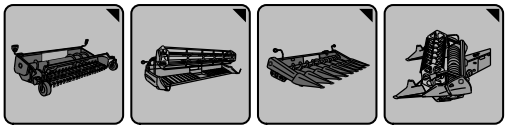
Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost žetvene naprave na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Mejna višina za beleženje:

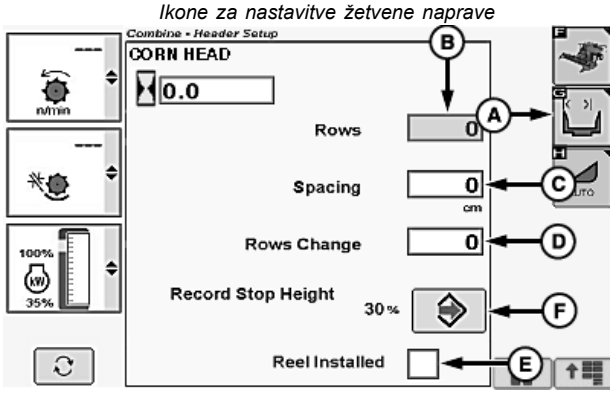
OPOMBA: Snemanje se samodejno IZKLJUČI pri in nad nastavljeno višino ter se VKLJUČI pod nastavljeno višino, če so za to prisotni vsi pogoji (vključen mlatilni del/žetvena naprava, motor teče z visokimi vrtljaji prostega teka, nastavljen je način kmetija/polje), glejte VKLOP/IZKLOP ročnega snemanja v tem poglavju za informacije o začasni premostitvi.

Če sta merjenje višine žetvene naprave ali aktivni plavajoči položaj žetvene naprave aktivna, je nastavitev zaključnega položaja snemanja višine nepomembno in snemanje se VKLJUČI, če so prisotni vsi drugi pogoji (ključen mlatilni del/žetvena naprava, motor teče z visokimi vrtljaji prostega teka, nastavljen je način kmetija/polje).

H96245 —UN—03MAY10



Ikone za nastavitve žetvene naprave



H94622 —UN—05OCT10

A—Ikona za nastavitev širine žetvene naprave
B—Polje za vrste
C—Polje za razmak
D—Polje za spremembo vrste
E—Polje za namestitev motovila
F—Ikona za potrditev/sprejem zabeležene višinske meje

Dvignite ali spustite žetveno napravo do želene posnete zaustavitvene višine.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem posnete zaustavitvene višine (F), se dotaknite ali pritisnite stikalo, da shranite vrednost.

Nadaljevanje na naslednji strani

Zaslon premikala/platforme/tračnega pobiralnika:

- Polje za minimalno hitrost motovila ali tračnega pobiralnika (B) - vozniku omogoča nastavitev minimalne hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika.
- Polje za širino (C) - vozniku omogoča nastavitev širine žetja na platformah.
- Polje za spremembo širine (D) - vozniku omogoča nastavitev spremembe širine žetja (zožena širina žetve).

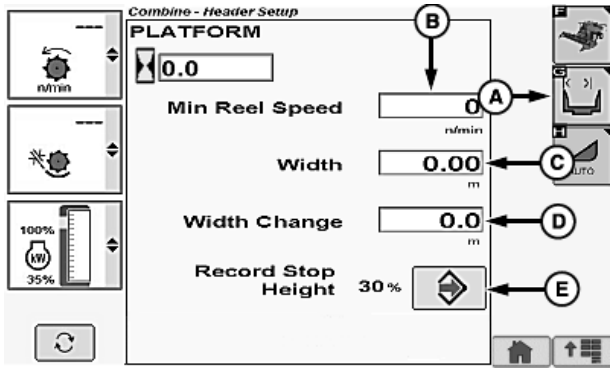
Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se prikaže želena vrednost žetvene naprave. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost žetvene naprave na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Mejna višina za beleženje:

OPOMBA: Snemanje se samodejno IZKLJUČI pri in nad nastavljeno višino ter se VKLJUČI pod nastavljeno višino, če so za to prisotni vsi pogoji (vključen mlatilni del/žetvena naprava, motor teče z visokimi vrtljaji prostega teka, nastavljen je način kmetija/polje), glejte VKLOP/IZKLOP ročnega snemanja v tem poglavju za informacije o začasni premostitvi.

Če sta merjenje višine žetvene naprave ali aktivni plavajoči položaj žetvene naprave aktivna, je nastavitev zaključnega položaja snemanja višine nepomembno in snemanje se VKLJUČI, če so prisotni vsi drugi pogoji (ključen mlatilni del/žetvena naprava, motor teče z visokimi vrtljaji prostega teka, nastavljen je način kmetija/polje).



A—Ikona za nastavitev širine žetvene naprave
B—Polje za minimalno hitrost motovila ali tračnega pobiralnika
C—Polje za širino
D—Polje za spremembo širine
E—Ikona za potrditev/sprejem zabeležene višinske meje

Dvignite ali spustite žetveno napravo do želene posnete zaustavitvene višine.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem posnete zaustavitvene višine (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo, da shranite vrednost.

OUO6075,0000428 -82-27JUN12-2/2

Nastavitve samodejnega upravljanja žetvene naprave (AHC)

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

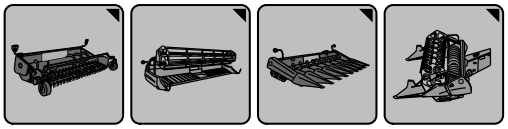
Ko je označena ena od naslednjih možnosti, pritisnite stikalo za potrditev:

- Vklop zaznavanja višine žetvene naprave (B)
- Vklop vračanja na rezanje (C)
- Vklop aktivnega plavajočega položaja žetvene naprave (D)
- Vklop Dial-A-Speed (E)
- Vklop nastavitve položaja krovne plošče[1] (F)
- Vklop nastavitve položaja motovila[2] (G)
- Vklop prečnega nagiba[3] (H)

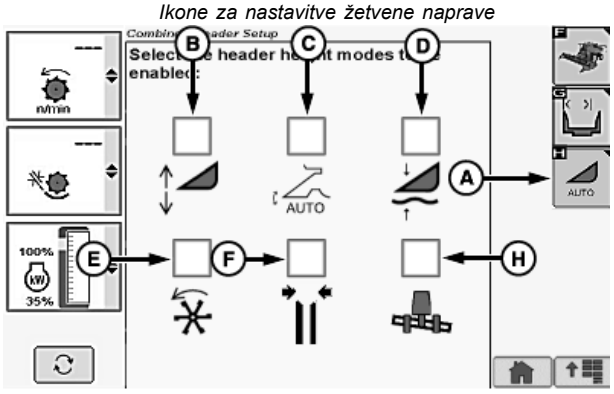
Polje na vogalnem stebričku prikazuje oznako, ki nakazuje, katere ikone bodo vključene ali izključene.

OPOMBA: Če so polja posivljena, ta možnost pri vašem stroju ni na voljo.

H96245 —UN—03MAY10

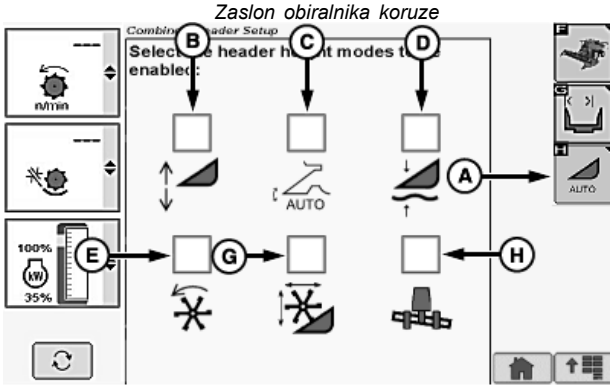


Ikone za nastavitve žetvene naprave



H94938 —UN—05OCT10

Zaslon obiralnika koruze



H94937 —UN—05OCT10

Zaslon ploščadi

[1]*Če je povezan z obiralnikom koruze z nastavljivimi krovnimi ploščami.*
[2]*Če je povezan s strojem s ploščadjo z motovilom.*
[3]*Če je prečni nagib del opreme.*

OUO6075,00004BF -82-01DEC10-1/1

Zaslon za informacije o motorju

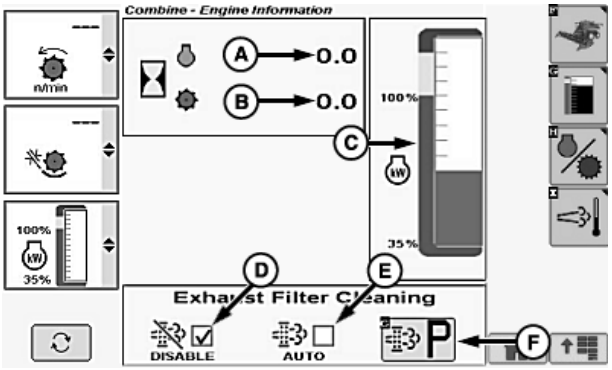
Nastavitve motorja:

- Delovne ure motorja (A)
- Ure delovanja mlatilnega dela (B)
- Merilnik maksimalne moči motorja (C)
  - Zeleno območje (35 do 100%)
  - Rumeno območje (101 do 107%)
  - Rdeče območje (108 do 114%)

POMEMBNO: Če se kazalec premakne v rdeče območje, motor deluje z maksimalno močjo in ga lahko zaduši. Zmanjšajte obremenitev vozila, tako da se kazalec vrne v zeleno oziroma rumeno območje.

- Onemogočite način čiščenja filtra izpušnega sistema (D) [1]

[1]Se prikaže, kadar ste opremljeni z motorji Interim Tier 4/Stage III B ali Final Tier 4/Stage IV.



H108617 —UN—26JUL13

- SAMODEJNO Način čiščenja filtra izpušnega sistema (E) [1]
- Ikona čiščenje izpušnega filtra med parkiranjem (F) [1]

OUO6075,00015AC -82-26JUL13-1/1

Izpušni filter pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B)

Ko je označena ikona za informacije o motorju, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ena od naslednjih možnosti, pritisnite stikalo za potrditev:

OPOMBA: Sistem je tovarniško nastavljen na samodejni način vedno, ko je stikalo za vžig vključeno. Vedno preverite, da je ponovno izbran način AUTO, razen če bi v danih okoliščinah to bilo nevarno. Glejte kdaj onemogočiti sistem čiščenja izpušnega filtra v poglavju obratovanje motorja.

- Izklopite način čiščenja izpušnega filtra (A) – omogoča izklop čistilnega sistema izpušnega filtra. Izklop sistema se ne priporoča. Se uporablja samo v določenih pogojih ali nevarnih situacijah. Za podrobne informacije glejte kdaj onemogočiti sistem čiščenja izpušnega filtra v poglavju obratovanje motorja.
- SAMODEJNI način čiščenja izpušnega filtra (B) – omogoča sistemu izpušnih filtrov inteligentno izvajanje čiščenja izpušnih filtrov, kot se to zahteva. Kazalniki prikazovalnika na vogalnem stebričku in pozivi zaslona na naslonjalu za roko dajejo uporabniku informacije, povezane z dejavnostjo sistema izpušnega filtra.

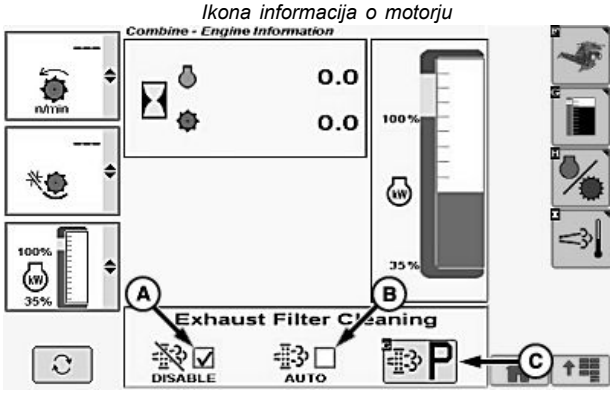
  OPOMBA: Indikator čiščenja izpušnega filtra na zaslonu na vogalnem stebričku zasveti, ko sistem izpušnega filtra izvaja aktivno čiščenje filtra.

- Ikona za čiščenje izpušnega filtra med parkiranjem (C) – je avtomatiziran postopek, ki sistemu omogoča čiščenje izpušnega filtra, ko je to potrebno. Med postopkom število vrtljajev motorja upravlja sistem in stroj mora ostati v parkirnem položaju dokler postopek ni končan. Čas, potreben za postopek čiščenja izpušnega filtra med parkiranjem, je odvisen od stopnje omejitve izpušnega filtra, temperatur okolice in trenutne temperature izpušnih plinov. Zaslon na naslonjalu za roke prikazuje približen čas do konca postopka.

H94480 —UN—31MAR10



Ikona informacija o motorju



H108618 —UN—26JUL13

OPOMBA: Ikona čiščenje filtra izpušnega sistema med parkiranjem je lahko aktiven ali neaktiven (neoznačen), odvisno od nivoja strogosti izpušnih filtrov. Glejte čiščenje filtra izpušnega sistema med parkiranjem v poglavju obratovanje motorja.

Sistem je tovarniško nastavljen na samodejni način, kadar je parkirno čiščenje izpušnega filtra popolno. Vedno preverite, da je ponovno izbran način AUTO, razen če bi v danih okoliščinah to bilo nevarno. Glejte kdaj onemogočiti sistem čiščenja izpušnega filtra v poglavju obratovanje motorja.

OUO6075,00015B7 -82-29JUL13-1/1

Nadzor hitrosti motorja (motorji ProDrive™)

OPOMBA: Upravljanje vrtilne hitrosti motorja je programsko krmiljeno in se aktivira s stikalom za odklop akumulatorja pri transportu na cesti.

Upravljanje vrtilne hitrosti motorja zniža porabo goriva in poveča izkoristek goriva.

- Poraba goriva se zniža v pogojih z nizko obremenitvijo z zmanjšanjem hitrosti motorja.
- Vzdržujte zmogljivost pri visoki obremenitvi tako, da po potrebi povečate vrtilno hitrost motorja.
- Hitrost vožnje se vzdržuje med spremembo vrtilne hitrosti motorja z različnimi hidrostatičnimi premiki.
- Vrtilna hitrost motorja ostaja pri nizkemu številu obratov prostega teka, kadar se stroj ne premika.
- Vrtilna hitrost motorja je približno 1600 vrt/min, kadar je stroj na ravnih tleh ali kadar se vozi z nizko hitrostjo.
- Vrtilna hitrost motorja se spremeni med pribl. 1600 vrt/min in največjim številom vrtljajev prostega teka glede na obremenitev motorja.

OPOMBA: Kontrolna lučka vrtilne hitrosti motorja se IZKLJUČIJO, po prehodu v način za polje, če motor med menjavo ne obratuje z nizkim številom vrtljajev prostega teka. Motor ohrani trenutno hitrost, dokler ne pritisnete enega od gumbov za prosti tek.

Voznik omeji največjo vrtilno hitrost motorja s stikali za vrtilno hitrost motorja.

- Nizka vrtilna hitrost motorja – vrtilna hitrost motorja ostane pri 1250 vrt/min.
- Srednja hitrost motorja – vrtilna hitrost motorja ne bo presegla 1870 vrt/min.
- Visoka vrtilna hitrost motorja – vrtilna hitrost motorja se spremeni med pribl. 1600 vrt/min in največjim številom vrtljajev prostega teka.

Ko je označena ikona za informacije o motorju, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za upravljanje vrtilne hitrosti motorja (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za odčitke diagnostike (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

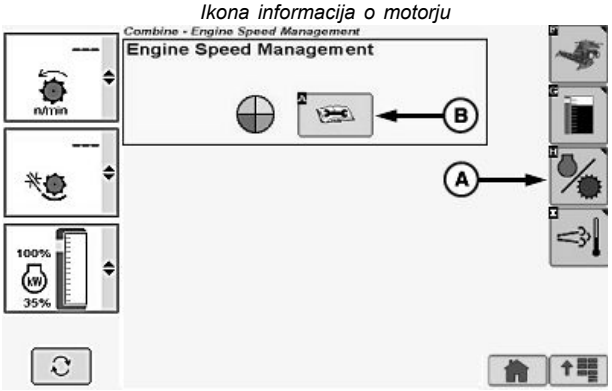
Zaslon za upravljanje vrtilne hitrosti motorja prikaže naslednje stanje in status:

- Menjalnik ProDrive™

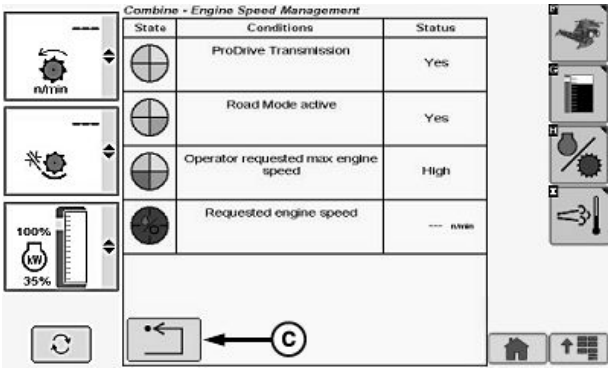
H94480 —UN—31MAR10



Ikona informacija o motorju



H1108619 —UN—26JUL13



H1108620 —UN—26JUL13

A—Ikona nadzora števila obratov motorja
B—Ikona odčitkov za diagnostiko
C—Ikona vrnitev/nazaj

- Aktiven način za cesto
- Voznik je zahteval maks. hitrost motorja
- Zahtevana hitrost motorja

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (C), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnjo stran.

OUO6075,00015AE -82-26JUL13-1/1

Zaslon z diagnostiko in umerjanjem

Umerjanje:

OPOMBA: Umerjanje se izvede s pomočjo navodil, ki so prikazana na zaslonu. Voznik izbere želeno vrsto umeritve in označi ikono za umerjanje, nato pa ga sistem vodi po postopku.

Ko je označena ikona za diagnostiko, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

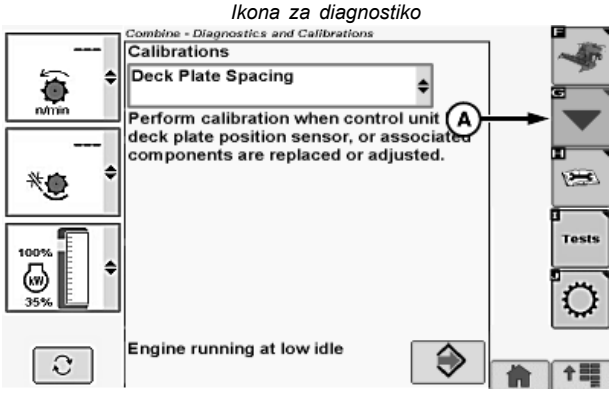
Ko je označena ikona za umerjanje (A), pritisnite stikalo za potrditev.

- Za pregled umeritev si oglejte podpoglavje “Kdaj izvesti umerjanje” v poglavju “Postopki umerjanja”.

H94478 —UN—31MAR10



Ikona za diagnostiko



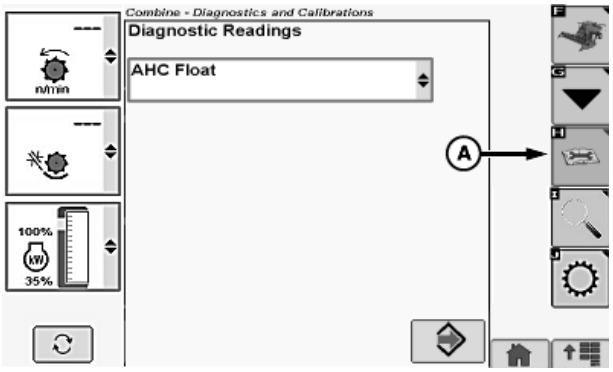
Kalibracije

OUO6075,000042B -82-02SEP10-1/4

Odčitki za diagnostiko:

Ko je označena ikona za odčitke diagnostike (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

- Odčitki diagnostike - dajejo dodatne informacije o podsistemu stroja v primeru odpravljanja težav. Zaslon zbira podatke z diagnostičnih naslovov in prikazuje zbrane informacije na eni strani.



Odčitki za diagnostiko

OUO6075,000042B -82-02SEP10-2/4

Posebni preskusi:

OPOMBA: Nastavitev hitrosti čistilnega ventilatorja - posebni preskus se ne bo izvedel pravilno, če ste namestili komplet za upočasnitev čistilnega ventilatorja.

Ko je označena ikona za posebne preskuse diagnostike (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

- Posebni preskusi diagnostike - komplet navodil, ki skrajša čas, ki ga potrebuje vodilni operater ali tehnik za diagnosticiranje napake. Stroj samodejno opravi pregled, medtem ko uporabnik sledi navodilom za posebne preskuse.



Posebni preskusi

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000042B -82-02SEP10-3/4

Nastavitev vlečnega načina [1]:

POMEMBNO: Stroja ne vlecite, razen v nujnih primerih na kratkih razdaljah s hitrostjo 8 km/h (5 mph). Glejte vlečenje stroja v poglavju transport za dodatne informacije.

OPOMBA: Nastavitev vlečnega načina omogoča operaterju da v nujnih načinih izbere naslednje možnosti.

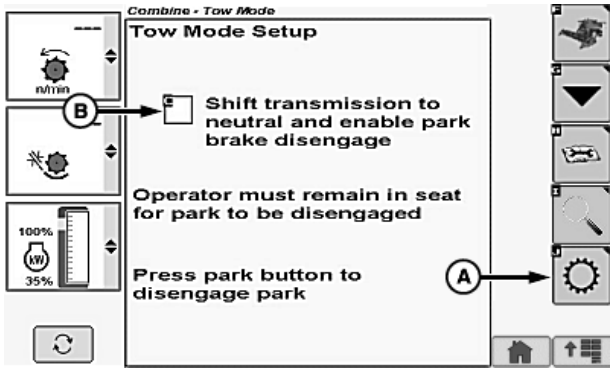
Ko je označena ikona za nastavitev vlečnega načina (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je polje označeno, pritisnite stikalo za potrditev.

- Polje (B) za preklop menjalnika v prazen tek in aktiviranje sprostitve parkirne zavore - stroj prestavi v položaj praznega teka in aktivira se sprostitev parkirne zavore.

OPOMBA: Za sprostitev parkirne zavore mora voznik ostati na sedežu.

[1] Pojavi se samo pri ProDrive in stroji s prestavljanjem na gumbe.



H94941 —UN—05OCT10

Pred začetkom vleke stroja pritisnite stikalo parkirne zavore na naslonu za roko, da sprostite zavore.

OUO6075,000042B -82-02SEP10-4/4

Izbira vira radia

Ko je označena ikona sistema za informacije in zabavo ali ikona za aplikacijo avdio, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za izbiro vira (A), pritisnite stikalo za potrditev.

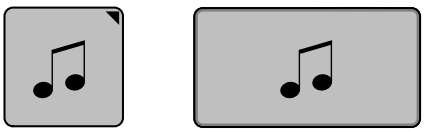
Ko je označena želena ikona vira, pritisnite stikalo za potrditev:

- MW (B)
- FM (C)
- LW (D)
- CD/MP3 (E)
- Universal Serial Bus (USB) (samo radio Premium) (F)
- Zunanja naprava (AUX) (G)
- Bluetooth® avdio (samo radio Premium) (H)

IZKLOP radia; izbira ikone za informacije in zabavo ali ikone za aplikacijo avdio prestavi k zaslonu za izbiro vira. Izbira vira s tega zaslona vključi radio za ta izbrani vir.

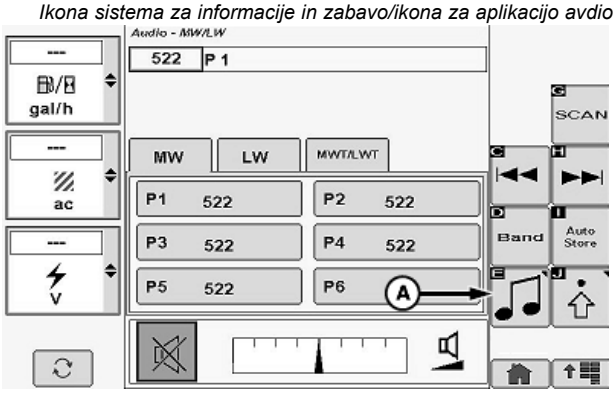
VKLOP radia; izbira ikone za informacije in zabavo ali ikone za aplikacijo avdio prestavi k domačemu zaslonu trenutno izbranega vira.

Izbira ikone vira na domači strani radia vas bo popeljala do zaslona za izbiro vira. Izbira vira s tega zaslona bo preklopila radio na izbrani vir.

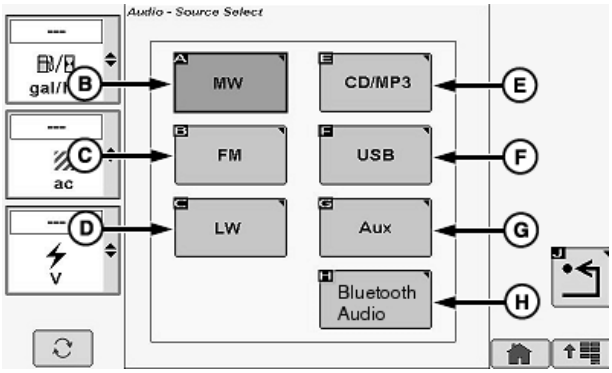


H105093 —UN—28MAR12

Ikona sistema za informacije in zabavo/ikona za aplikacijo avdio



H105097 —UN—28MAR12



H105095 —UN—28MAR12

Bluetooth je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG.

OUO6075,000112C -82-25JUN12-1/1

Domača stran MW/LW

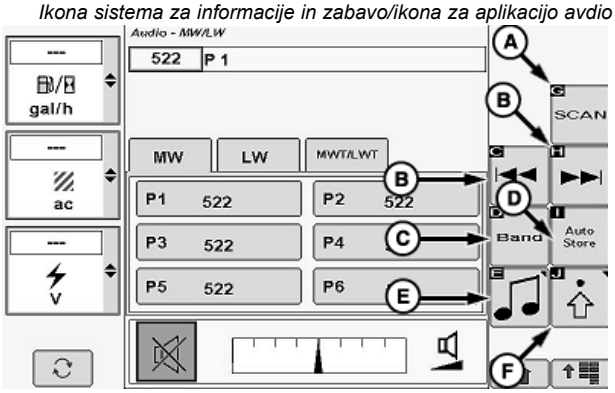
OPOMBA: Začetni strani FM in LW sta podobni začetni strani MW.

Ko je označena ikona sistema za informacije in zabavo ali ikona za aplikacijo avdio, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.



H105093 —UN—28MAR12

Ikona sistema za informacije in zabavo/ikona za aplikacijo avdio



H105271 —UN—26APR12

Ikona išči (A)

OPOMBA: Iskanje se lahko izklopi tako, da se dotaknete ali pritisnete stikalo za potrditev, ko je ikona označena.

Omogoča vozniku iskanje dosegljivih postaj na izbranem radijskem razponu frekvenc. Trenutna postaja se predvaja za štiri do osem sekund (odvisno od časa trajanja prihoda zvoka), preden se opravi naslednje iskanje.

Ko je označena ikona za iskanje, pritisnite stikalo za potrditev.

ISKANJE postaje navzgor/navzdol (B)

OPOMBA: V načinu iskanja se iskanje onemogoči tako, da se dotaknete ali pritisnete stikalo, ko so ikone označene.

ISKANJE postaje navzgor/navzdol omogoča vozniku iskanje radijskih postaj z močnimi signali.

OPOMBA: Ročno iskanje se lahko opravi z upravljalno ploščo radia ali stikali na naslonjalu za roko.

Ko je označena želena ikona za postajo navzgor ali navzdol, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona za razpon postaj (C)

Omogoča vozniku prestavljanje med razponom MW, LW, MWT, LWT.

Ko je označena ikona za izbiro razpona, pritisnite stikalo za potrditev za preklop po razponih postaj radia.

Ikona za samodejno shranjevanje (D)

Samodejno shranjevanje omogoča vozniku shranjevanje 6 najmočnejših frekvenc v razponu MWT in LWT.

Ko je označena ikona samodejno shranjevanje, pritisnite stikalo za potrditev za shranjevanje 6 najmočnejših frekvenc.

OPOMBA: Pritisnite in držite gumb Band (BND) na radiu za dve sekundi za začetek samodejnega shranjevanja.

Ikona izbira vira (E)

Omogoča vozniku možnost preklopa na predvajan ali drug zvočni vir (glejte izbira radijskega vira v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona izbira vira, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po možnostih.

Ikona zvočne nastavitve (F)

Omogoča vozniku spremembo želenih zvočnih nastavitev. Za dodatne informacije glejte razdelek zvočne nastavitve v tem poglavju.

Nadaljevanje na naslednji strani

Ikona utišaj (A)

Omogoča vozniku utišanje ravni zvoka radia.

Ko je označena ikona utišaj, pritisnite stikalo za potrditev.

Predel s stolpičnim grafom za raven zvoka (B)

Omogoča vozniku prilagoditev ravni zvoka radia in prikaže trenutno raven glasnosti.

Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate nastavitve stolpičnega grafa.

Shranjeni kanali 1–6 (C)

Omogoča vozniku izbiro shranjenih postaj (prednastavljena je najnižja dosegljiva frekvenca).

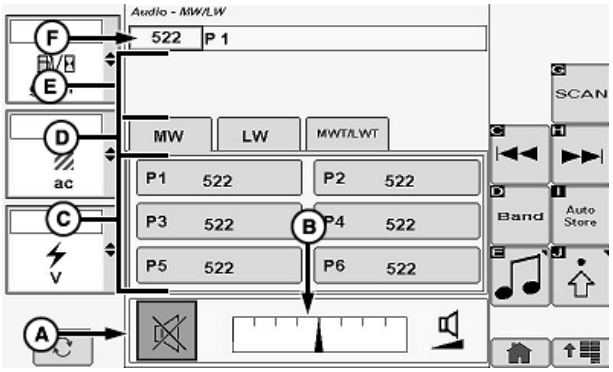
Ko je označena želena shranjena postaja, pritisnite stikalo za potrditev.

Pritisnite in držite ikono za zaslon ali gumb za potrditev za dve sekundi, da shranite trenutno frekvenco na shranjeno mesto.

Radijski in zaslonski gumbi so sinhronizirani.

Zavihki z razponi radia (MW/LW) (D)

Omogoča vozniku za preklapljanje po dodatnih prednastavljenih postajah na drugih zavihkih (če so bili prej shranjeni v spomin).



H105272 —UN—03MAY12

Dotaknite se ali pritisnite stikalo za potrditev, ko je izbran želen zavihek za preklapljanje po dodatnih shranjenih postajah (če so bile poprej shranjene v spomin).

Območje zaslona z imenom izvajalca/pesmi (E)

Omogoča vozniku ogled imena izvajalca in imena pesmi (če je na voljo) s trenutne radijske postaje.

Območje zaslona s frekvenco radijske postaje (F)

Omogoča vozniku ogled frekvence radijske postaje in številko shranjenega kanala (če je bil poprej shranjen v spomin).

OUO6075,0001521 -82-18JUN13-2/2

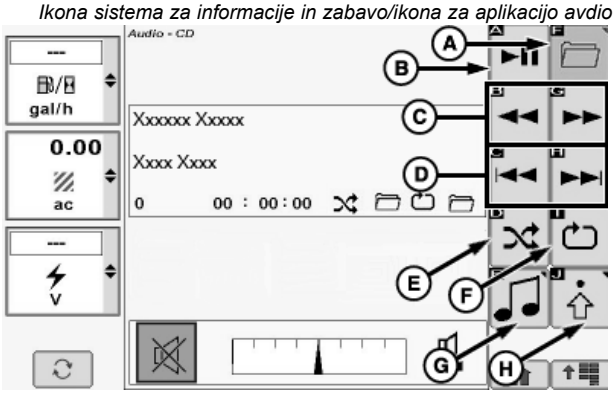
Začetna stran CD/MP3

Ko je označena ikona sistema za informacije in zabavo ali ikona za aplikacijo avdio, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.



H105093 —UN—28MAR12

Ikona sistema za informacije in zabavo/ikona za aplikacijo avdio



H105275 —UN—26APR12

Ikona za izbiro mape (A)

OPOMBA: Med predvajanjem CD-ja, ki ni v formatu MP3 ikona za izbiro mape in ime mape nista na voljo.

Omogoča uporabniku pogled strani za izbiro mape (če MP3 CD vsebuje strukturo z mapami).

Ko je označena ikona za izbiro mape, pritisnite stikalo za potrditev. Radio začne po navigaciji s predvajanjem prve pesmi v vsaki mapi.

Ikona predvajaj/pavza (B)

Omogoča vozniku premor in nadaljevanje predvajanja zvočnih posnetkov.

Ko je označena ikona pavza/predvajaj, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona za hitro previjanje nazaj/naprej (C)

Omogoča vozniku hitro previjanje trenutno predvajanega posnetka naprej ali nazaj.

Pritisnite in držite ikono ali pritisnite in držite stikalo za potrditev, kadar je označena ikona za hitro previjanje nazaj ali naprej za hitro previjanje nazaj ali naprej po zvočnem posnetku. Ko tipko spustite, se nadaljuje predvajanje.

Ikona za prejšnja skladba/naslednja skladba (D)

Omogoča vozniku izbiro prejšnje pesmi ali preskok na naslednjo.

Ko je označena želena ikona za prejšnji ali naslednji posnetek, pritisnite stikalo za potrditev.

Mapa naključno/Naključno vse (E)

Omogoča vozniku kroženje po naslednjih izbirah:

- Naključna mapa (samo CD MP3)
- Naključno vse
- Naključno izklop

Ko je označena ikona naključno, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po možnostih.

Ponavljanje skladbe/ponavljanje mape/ponavljanje vsega (F)

Omogoča vozniku kroženje po naslednjih izbirah:

- Ponovno predvajanje skladbe
- Ponovno predvajanje naključne mape (samo CD MP3)
- Ponovno predvajanje izklop

Ko je označena ikona ponovno predvajanje, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po možnostih.

Ikona izbira vira (G)

Omogoča vozniku možnost preklopa na predvajan ali drug zvočni vir (glejte izbira radijskega vira v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona izbira vira, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po možnostih.

Ikona zvočne nastavitve (H)

Omogoča vozniku možnost spreminjanja zvočnih nastavitev (glejte radijske nastavitve v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona za izbiro zvočnih nastavitev, pritisnite stikalo za potrditev.

Nadaljevanje na naslednji strani

Ikona utišaj (A)

Omogoča vozniku utišanje radia in prikaže trenutno raven glasnosti.

Ko je označena ikona utišaj, pritisnite stikalo za potrditev.

Predel s stolpičnim grafom za raven zvoka (B)

Omogoča vozniku prilagoditev ravni zvoka radia in prikaže trenutno raven glasnosti.

Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate nastavitve stolpičnega grafa.

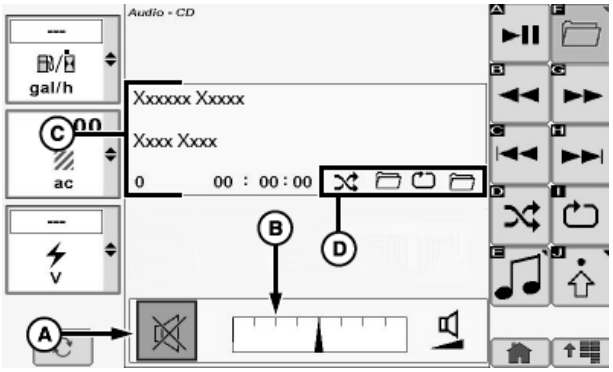
Območje prikaza (C)

Omogoča vozniku ogled naslednjih izbir:

- Ime izvajalca
- Ime albuma
- Ime skladbe
- Številka posnetka
- Potekli čas

Območje opozorilne ikone (D)

OPOMBA: Ikona za naključno mapo in ikona za ponovnega predvajanja mape se bosta prikazala samo, ko se predvaja MP3 CD.



H105276 —UN—02MAY12

Omogoča vozniku ogled, katere ikone so bile izbrane predhodno:

- Naključni zvočni posnetek
- Naključna mapa
- Ponovno predvajanje skladbe
- Ponovno predvajanje mape

OUO6075,0001517 -82-17JUN13-2/3

Ikona za mapo (A)

Omogoča vozniku navigacijo do prejšnje mape (glede na opremo).

Ko je označena ikona za mapo, pritisnite stikalo za potrditev.

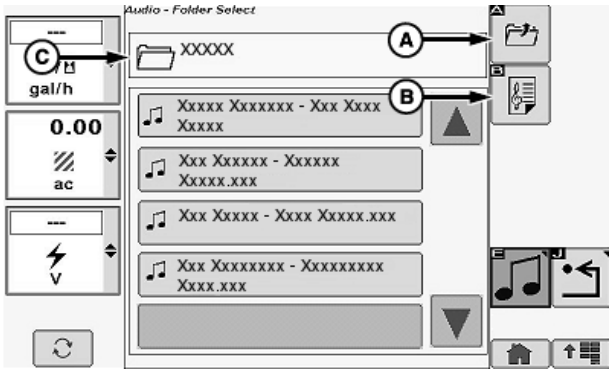
Ikona omogoči/onemogoči seznam predvajanja (B)

Omogoča vozniku omogočitev/onemogočitev načina seznama predvajanja (glede na opremo).

Ko je označena ikona omogočitev/onemogočitev seznama predvajanja, pritisnite stikalo za potrditev.

Ime mape (C)

Omogoča vozniku ogled imena mape (če je bila mapa prej poimenovana).



H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001517 -82-17JUN13-3/3

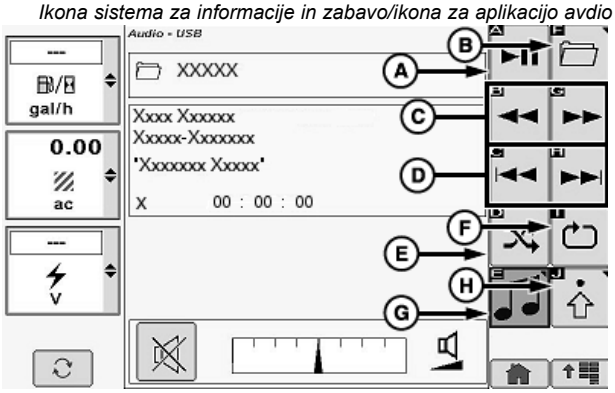
Začetna stran USB (radio Premium)

Ko je označena ikona sistema za informacije in zabavo ali ikona za aplikacijo avdio, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.



H1105093 —UN—28MAR12

Ikona sistema za informacije in zabavo/ikona za aplikacijo avdio



H105277 —UN—26APR12

Ikona predvajaj/pavza (A)

Omogoča vozniku premor in nadaljevanje predvajanja zvočnih posnetkov.

Ko je označena ikona pavza/predvajaj, pritisnite stikalo za potrditev. Radio začne po navigaciji s predvajanjem prve pesmi v vsaki mapi.

Ikona za izbiro mape (B)

Omogoča uporabniku pogled strani za izbiro mape.

Ko je označena ikona za izbiro mape, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona za hitro previjanje nazaj/naprej (C)

Omogoča vozniku hitro previjanje trenutno predvajanega posnetka naprej ali nazaj.

Pritisnite in držite ikono ali pritisnite in držite stikalo za potrditev, kadar je označena ikona za hitro previjanje nazaj ali naprej za hitro previjanje nazaj ali naprej po zvočnem posnetku. Ko tipko spustite, se nadaljuje predvajanje.

Ikona za prejšnja skladba/naslednja skladba (D)

Omogoča vozniku izbiro prejšnje pesmi ali preskok na naslednjo.

Ko je označena želena ikona za prejšnji ali naslednji posnetek, pritisnite stikalo za potrditev.

Mapa naključno/Naključno vse (E)

Omogoča vozniku kroženje po naslednjih izbirah:

- Naključna mapa
- Naključno vse
- Naključno izklop

Ko je označena ikona naključno, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po možnostih.

Ponavljanje skladbe/ponavljanje mape/ponavljanje vsega (F)

Omogoča vozniku kroženje po naslednjih izbirah:

- Ponovno predvajanje skladbe
- Ponovno predvajanje mape
- Ponovno predvajanje izklop

Ko je označena ikona ponovno predvajanje, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po možnostih.

Ikona izbira vira (G)

Omogoča vozniku možnost preklopa na predvajan ali drug zvočni vir (glejte izbira radijskega vira v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona izbira vira, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po možnostih.

Ikona zvočne nastavitve (H)

Omogoča vozniku možnost spreminjanja zvočnih nastavitev (glejte radijske nastavitve v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona za izbiro zvočnih nastavitev, pritisnite stikalo za potrditev.

Nadaljevanje na naslednji strani

Ikona utišaj (A)

Omogoča vozniku utišanje radia in prikaže trenutno raven glasnosti.

Ko je označena ikona utišaj, pritisnite stikalo za potrditev.

Predel s stolpičnim grafom za raven zvoka (B)

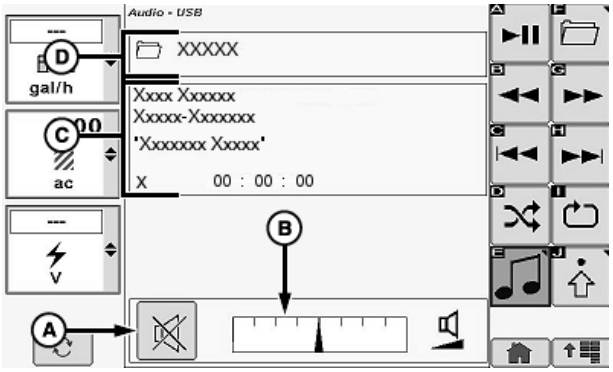
Omogoča vozniku prilagoditev ravni zvoka radia in prikaže trenutno raven glasnosti.

Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate nastavitve stolpičnega grafa.

Območje prikaza (C)

Omogoča vozniku ogled naslednjih izbir:

- Ime izvajalca
- Ime albuma
- Ime skladbe
- Številka posnetka



H105278 —UN—02MAY12

- Potekli čas

Ime mape (D)

Omogoča vozniku ogled imena mape (če je bila mapa prej poimenovana).

OUO6075,0001518 -82-17JUN13-2/3

Ikona za mapo (A)

Omogoča vozniku navigacijo do prejšnje mape (glede na opremo).

Ko je označena ikona za mapo, pritisnite stikalo za potrditev.

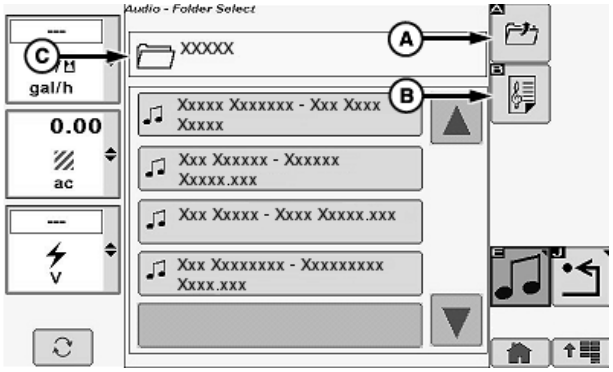
Ikona omogoči/onemogoči seznam predvajanja (B)

Omogoča vozniku omogočitev/onemogočitev načina seznama predvajanja (glede na opremo).

Ko je označena ikona omogočitev/onemogočitev seznama predvajanja, pritisnite stikalo za potrditev.

Ime mape (C)

Omogoča vozniku ogled imena mape (če je bila mapa prej poimenovana).



H105088 —UN—27MAR12

OUO6075,0001518 -82-17JUN13-3/3

Začetna stran AUX

Ko je označena ikona sistema za informacije in zabavo ali ikona za aplikacijo avdio, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Daljinski način za zunanje naprave (AUX) (A)

Nakazuje, da je na zunanji vtič za zvok priključena zunanja naprava (3,5 mm) in je izbrana kot zvočni vir (glejte izbira zvočnega vira v tem poglavju za dodatne informacije).

Ikona utišaj (B)

Omogoča vozniku utišanje ravni zvoka radia.

Ko je označena ikona utišaj, pritisnite stikalo za potrditev.

Predel s stolpičnim grafom za raven zvoka (C)

Omogoča vozniku prilagoditev ravni zvoka radia in prikaže trenutno raven glasnosti.

Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate nastavitve stolpičnega grafa.

Ikona izbira vira (D)

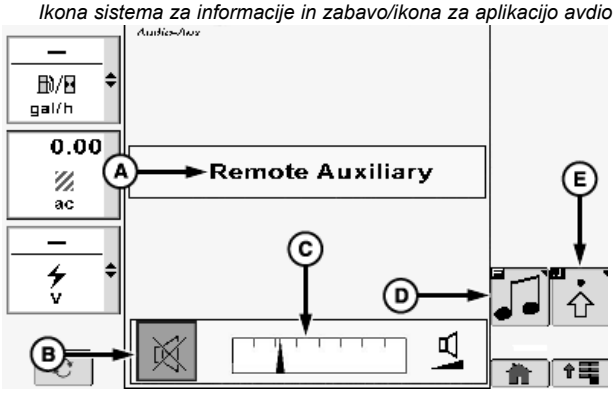
Omogoča vozniku možnost preklopa na predvajan ali drug zvočni vir (glejte izbira radijskega vira v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona izbira vira, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po možnostih.



H105093 —UN—28MAR12

Ikona sistema za informacije in zabavo/ikona za aplikacijo avdio



H105352 —UN—03MAY12

Ikona zvočne nastavitve (E)

Omogoča vozniku spremembo želenih zvočnih nastavitev. Za dodatne informacije glejte razdelek zvočne nastavitve v tem poglavju.

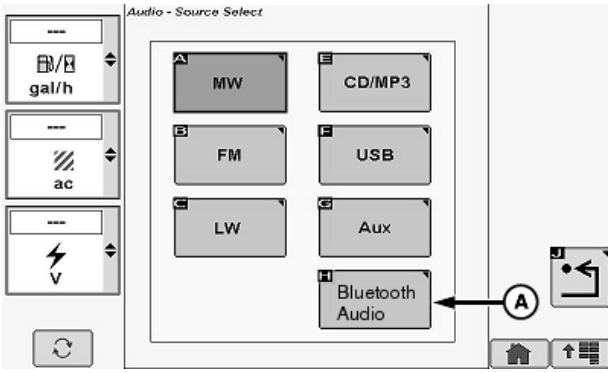
OUO6075,000151F -82-17JUN13-1/1

Bluetooth® avdio

Ko je označena ikona za Bluetooth® avdio (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Za dodatne informacije o povezavi radia s katero koli napravo Bluetooth®, si preberite uporabniški priročnik za radio.

OPOMBA: Stikala za preklop radia, ki so nameščena na enoti CommandARM nadzorujejo tudi napravo Bluetooth®, s katero je radio povezan.



H105444 —UN—21MAY12

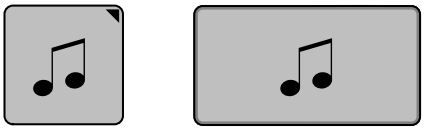
Bluetooth je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG.

OUO6075,0001143 -82-25JUN12-1/1

Nastavitve radijskega sistema

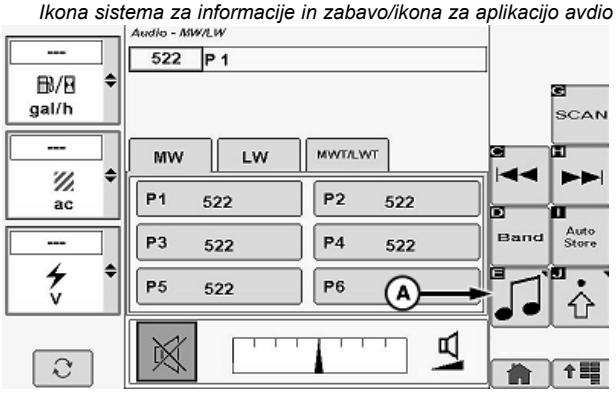
Ko je označena ikona sistema za informacije in zabavo ali ikona za aplikacijo avdio, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev za dostop do zvočnih nastavitev.

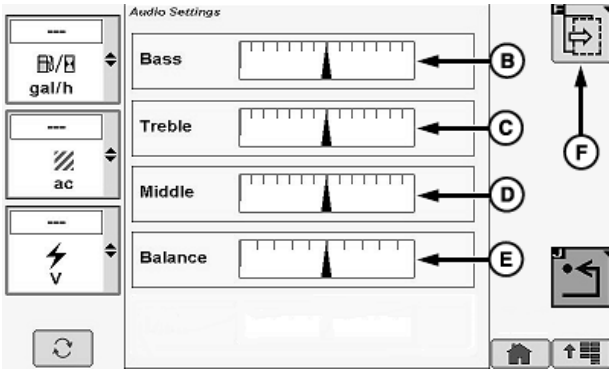


H105093 —UN—28MAR12

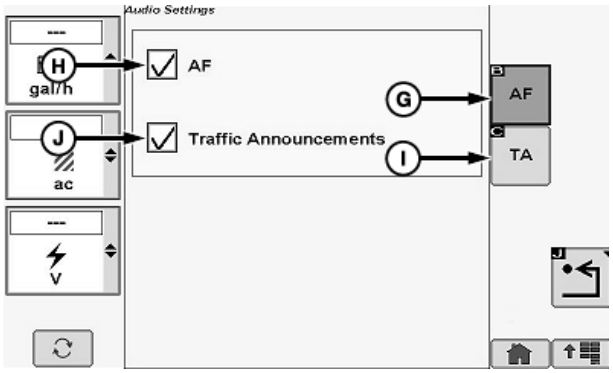
Ikona sistema za informacije in zabavo/ikona za aplikacijo avdio



H105097 —UN—28MAR12



H105099 —UN—03MAY12



H105100 —UN—03MAY12

Zvočne nastavitve

Omogoča vozniku spremembo različnih zvočnih nastavitev.

Ko ste izbrali želeno zvočno nastavitev, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev:

- Nizki toni (B)
- Visoki toni (C)
- Sredina (D)
- Uravnavanje (E)

Ko ste izbrali želeno zvočno nastavitev, se dotaknite simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate nastavitve stolpičnega grafa.

Ikona za naslednjo stran (F)

Omogoča uporabniku napredovanje na naslednjo stran.

Ko je označena ikona za naslednjo stran, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona alternativna frekvenca (AF) (G)

Alternativna frekvenca je funkcija sistema radijskih podatkov (RDS), ki vozniku omogoča predvajanje izbranega programa ob spremembi frekvence.

Ko je označena ikona alternativna frekvenca (AF), pritisnite stikalo za potrditev, da omogočite to funkcijo.

Polje alternativna frekvenca (AF) (H)

Polje prikazuje oznako, ki nakazuje, da je funkcija alternativna frekvenca (AF) omogočena.

Ikona prometna obvestila (TA) (I)

OPOMBA: Glasnost prometnih obvestil (TA) lahko nastavite z uporabo menija ključ in nadzor glasnosti na radiu.

Prometna obvestila je funkcija, ki omogoča vozniku poslušanje različnih prometnih obvestil.

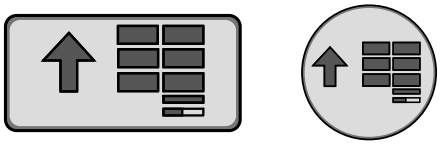
Ko je označena ikona prometna obvestila (TA), pritisnite stikalo za potrditev, da omogočite to funkcijo.

Polje prometna obvestila (K)

Polje prikazuje oznako, ki nakazuje, da je funkcija prometna obvestila omogočena.

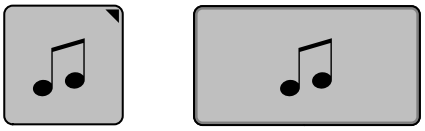
OUO6075,0001130 -82-07MAY12-1/1

Upravljanje telefona (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)



H105093 —UN—28MAR12

Ikona za telefonsko aplikacijo

OPOMBA: Gumbi telefona na tej strani boso onemogočeni med sinhroniziranjem imenika telefona z radiem.

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona za telefonsko aplikacijo, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona za prenos klica (A)

Omogoča vozniku za zasebnost prenos klica na povezan telefon.

Ko je označena ikona za prenos klica, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona za telefonski imenik (B)

Omogoča vozniku ogled sinhroniziranega telefonskega imenika (glejte telefonski imenik v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona za imenik telefona, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona za zgodovino klicev (C)

Omogoča vozniku ogled zgrešenih klicev, izhodnih klicev in prejetih klicev (glejte zgodovina klicev v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona za zgodovino klicev, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona za nastavitve Bluetooth® (D)

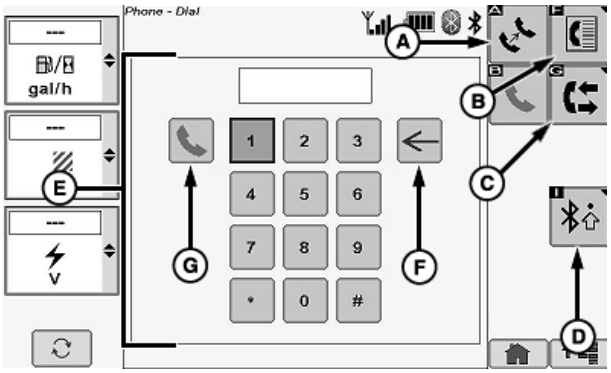
Omogoča vozniku možnost spreminjanja nastavitev Bluetooth® (glejte nastavitve telefona (radio Premium) v tem poglavju za dodatne informacije).

Ko je označena ikona za nastavitve Bluetooth®, pritisnite stikalo za potrditev.

Numerična tipkovnica telefona (E)

Omogoča vozniku, da vtipka telefonsko številko prek zaslona.

Bluetooth je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG.



H105090 —UN—27MAR12

Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev. Ponovite, dokler ni prikazana želena telefonska številka.

Ikona izbriši (F)

Omogoča vozniku izbris številke med vnosom telefonske številke.

Ko je označena ikona izbriši, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona pokliči (G)

OPOMBA: Med opravljanjem klica se na zaslonu prikaže ime stika in telefonska številka.

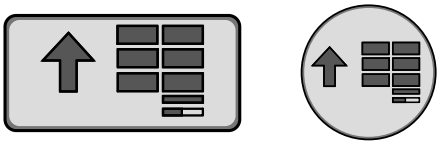
Nekatere ikone niso na voljo med klicanjem. Če morate med klicem uporabljati številke, uporabite vaš prenosni telefon.

Omogoča vozniku izbiro telefonske številke, ki je bila vnesena prej, z uporabo telefonske numerične tipkovnice.

Ko je označena ikona kliči, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0000E4B -82-25JUN12-1/1

Imenik (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

H105094 —UN—28MAR12



Ikona za telefonsko aplikacijo

OPOMBA: Če v vašem prenosnem telefonu ustvarite novi kontakt, je treba telefon ponovno sinhronizirati z radiem prek povezave Bluetooth® (Za dodatne informacije glejte nastavitve telefona na v tem poglavju).

Vnos o stiku NE MORETE urejati prek naslonjala za roko. Stik morate urediti prek prenosnega telefona in telefon morate ponovno sinhronizirati z radiem prek povezave Bluetooth® (za dodatne informacije glejte nastavitve telefona v tem poglavju).

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona za telefonsko aplikacijo, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za imenik telefona (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Abecedne tipke (B)

Omogoča vozniku omejitev števila imen v seznamu stikov na imena, ki se začnejo s črko na izbrani ikoni.

Ko je označena želena ikona s črko, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona vrnitev/nazaj (C)

Omogoča vozniku vrnitev na prejšnjo stran.

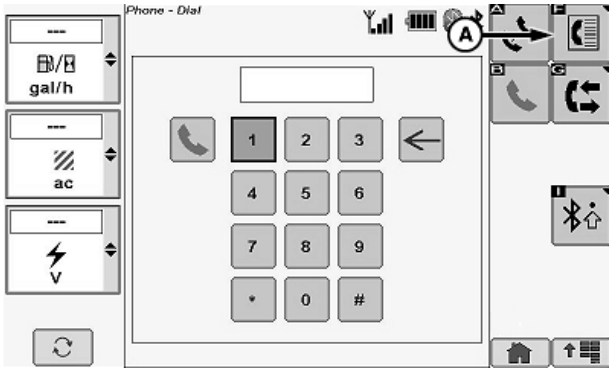
Ko je označena ikona vrnitev/nazaj, pritisnite stikalo za potrditev.

Seznam stikov imenika (D)

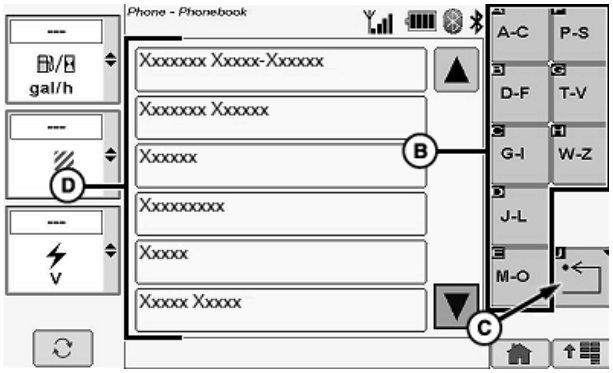
OPOMBA: Največje število vnosov v telefonski imenik je 650. Največje število znakov telefonske številke je 20. Največje število znakov imena v telefonskem imeniku je 20.

Ko boste izbrali številko stika, jo bo sistem nemudoma poklical.

Bluetooth je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG



H104857 —UN—27MAR12



H104858 —UN—27MAR12

Nekateri telefoni se ne bodo pravilno sinhronizirali z radiem prek povezave Bluetooth®. Če se to zgodi, na strani s telefonskim imenikom ni mogoče klicati.

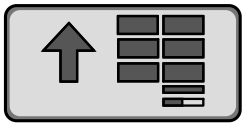
Vozniku omogoča izbiro stika s seznama in prikaže vnos v telefonskem imeniku, skupaj z vsemi telefonskimi številkami stika (mobilni telefon, delo, doma).

Ko je označena želeni stik, pritisnite stikalo za potrditev.

Abecedno razvrščanje stikov po imenu in priimku sledi nastavitvi razvrščanja na mobilnem telefonu.

OUO6075,0001519 -82-12JUN13-1/1

Imeniki telefona (radio Premium)





H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona za telefonsko aplikacijo, pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Ko je označena ikona za imenike (A), pritisnite stikalo za potrditev. Če je dohodni klic shranjen med stiki, se na zaslonu prikaže ime stika in telefonska številka. Dohodni klic z neznane številke se na zaslonu prikaže le kot **Neznano**.

Zgrešen klic se na zaslonu prikaže z imenom klicatelja in telefonsko številko (če je klicatelj shranjen v telefonskem imeniku). Na zaslonu se prikaže **Neznano**, *če klicatelj ni shranjen v telefonskem imeniku.*

Stran z imeniki omogoča vozniku ogled naslednjih:

- Zgrešeni klici (B)
- Izhodni klici (C)
- Prejeti klici (D)

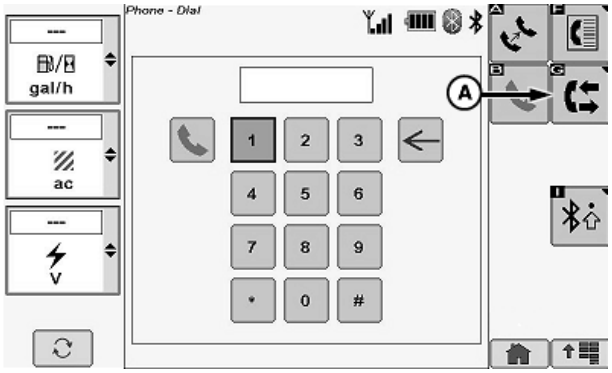
Ko je označena želena možnost klica, pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: S prej izbranega menija se prikaže seznam klicev. Prikaže se ime in telefonska številka osebe (če je klicatelj shranjen v telefonskem imeniku) z natančnim podatkom o času klica. Voznik lahko izbere želen podatek za povratni klic te osebe ali številke.

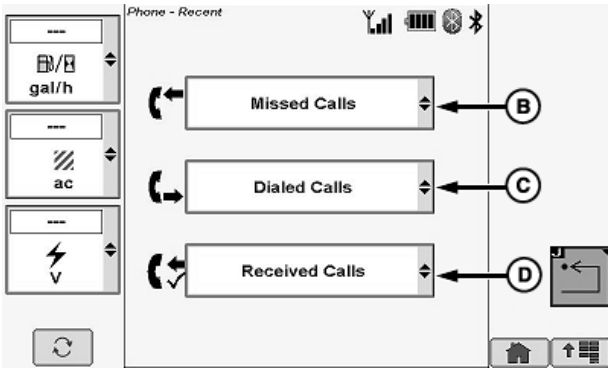
H105094 —UN—28MAR12



Ikona za telefonsko aplikacijo



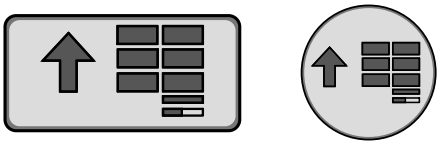
H104863 —UN—27MAR12



H104864 —UN—28MAR12

OUO6075,0000E4D -82-02APR12-1/1

Nastavitve telefona (radio Premium)



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona za telefonsko aplikacijo, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitve Bluetooth® (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona omogoči/onemogoči Bluetooth® (B)

OPOMBA: Ko je funkcija radio Bluetooth® omogočena, na zaslonu začne utripati ikona indikatorja za vklop Bluetooth® (C), medtem ko se radio in telefon sinhronizirata.

Omogoča vozniku omogočitev/onemogočitev funkcije Bluetooth®.

Ko je označena ikona omogočitev/onemogočitev Bluetooth®, pritisnite stikalo za potrditev.

Ikona za dodajanje telefona (D)

OPOMBA: Vsi mobilni telefoni ne morejo uporabljati funkcije radia Bluetooth®.

Omogoča vozniku dodajanje drugega mobilnega telefona.

1. Izbira ikone za dodajanje telefona.
2. Na zaslonu se prikaže **dodajanje telefona** in nato "PIN XXXX" v oknu za sporočila (E).
3. Na vašem mobilnem telefonu izberite možnost **dodaj novo napravo** v meniju Bluetooth®.
4. Izberite **Bosch-BT** s seznama naprav Bluetooth®, ki so na voljo na vašem mobilnem telefonu.
5. Izberite **Vzpostavi povezavo** z napravo.
6. Vstavite PIN, ki se prikaže v oknu za sporočila (E) (pin se prikaže tudi na upravljalni plošči radia).
7. Ko telefon aktivno povežete z radiem, je aktiven indikator za povezavo Bluetooth®.
8. Ko je telefon uspešno povezan, se v oknu za sporočila prikaže **Telefon povezan**.

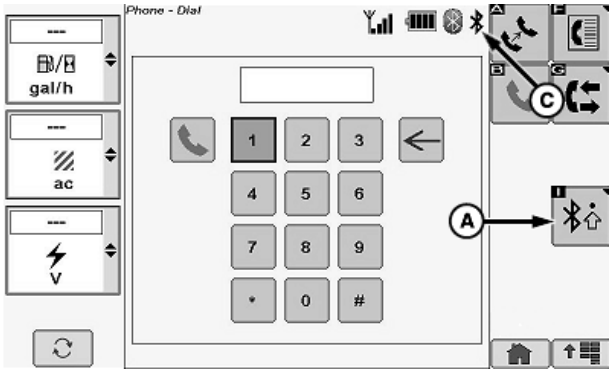
OPOMBA: Imenik mobilnega telefona se samodejno sinhronizira z imenikom radijskega telefona.

Bluetooth je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG

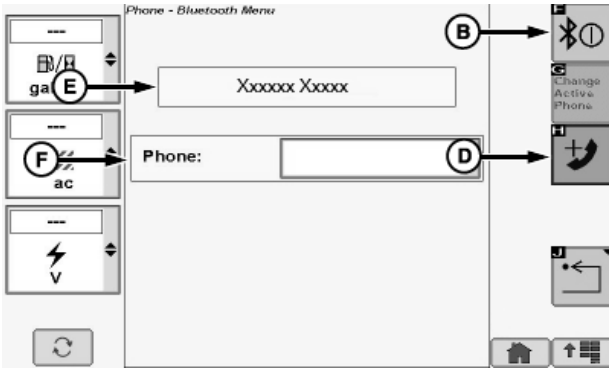
H105094 —UN—28MAR12



Ikona za telefonsko aplikacijo



H1108313 —UN—17JUN13



H1108314 —UN—17JUN13

Radio pošlje zahtevo "BT imenik" pred začetkom sinhronizacije. Če tega na telefonu ne potrdite, bodo funkcije imenika onemogočene.

Seznam telefonov (F)

Omogoča vozniku izbiro drugega mobilnega telefona s seznama.

Ko je označen seznam telefonov, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen želeni telefon, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Nadaljevanje na naslednji strani

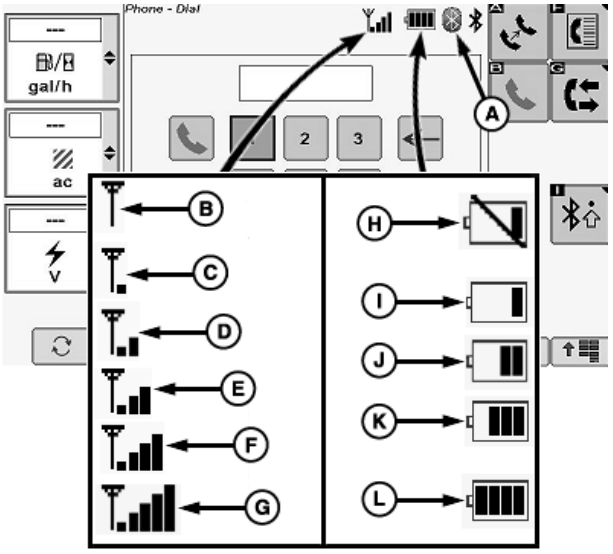
Bluetooth® Indikator mobilnega telefona je omogočen (A)

Prikazuje, da sta mobilni telefon in radio povezana.

Indikatorji signala mobilnega telefona in napolnjenosti baterije

Telefon prikazuje naslednje:

Moč signala		Napajanje akumulatorja	
B	Ni signala	H	Prazna baterija
C	5—20 %	I	5—25 %
D	25—40 %	J	30—50 %
E	45—70 %	K	55—80 %
F	75—90 %	L	85—100 %
G	100 %		



H108316 —UN—17JUN13

Bluetooth je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG

OUO6075,000151E -82-17JUN13-2/3

Ikona spremeni aktivni telefon (A)

OPOMBA: Prvi telefon s seznama je trenutno aktiven.

Shranite lahko do 5 povezav mobilnih telefonov

Omogoča vozniku izbiro drugega mobilnega telefona s seznama. Ko izberete želeni mobilni telefon s seznama, izberite ikono za spremembo aktivnega telefona.

Ikona vrnitev/nazaj (B)

Omogoča vozniku vrnitev na prejšnjo stran.

Ko je označena ikona vrnitev/nazaj, pritisnite stikalo za potrditev.

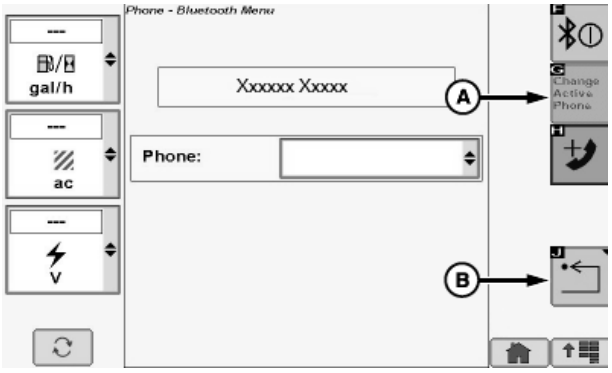
Ponovna sinhronizacija mobilnega telefona

OPOMBA: Prepričajte se, da imate na telefonu omogoča vzpostavljanje povezave Bluetooth® med združevanjem telefona in radia Bluetooth®.

- Izključite mobilni telefon in ga ponovno vključite.

Prekinitev povezave od vseh telefonov

Izklopite Bluetooth®.



H108315 —UN—17JUN13

Ko je označena ikona omogočitev/onemogočitev Bluetooth®, pritisnite stikalo za potrditev za izklop Bluetooth®.

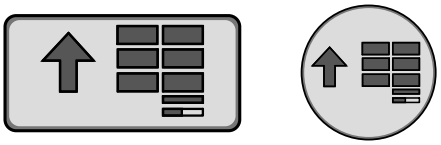
Prekinitev povezave z enega telefona

V meniju za Bluetooth® izberite razdruži/prekini povezavo z radiem Bosch.

Bluetooth je registrirana blagovna znamka v lasti družbe Bluetooth SIG

OUO6075,000151E -82-17JUN13-3/3

Raven osvetlitve in barva okvirčkov

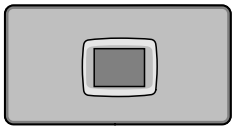


H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

H95849 —UN—31MAR10



Ikona aplikacije Zaslon

Ko je označena ikona za nastavitve zaslona, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001511 -82-11JUN13-1/6

Nivo osvetlitve:

Omogoča vozniku nadzor nivoja osvetlitve na zaslonu.

Ko je označena ikona za osvetlitev (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen stolpični graf za osvetlitev, se dotaknite simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da izberete nivo osvetlitve na zaslonu.

- Povečajte stolpični graf za osvetlitev zaslona.
- Znižajte stolpični graf za potemnitev zaslona.

Nastavitve podnevi/ponoči:

OPOMBA: Ikona podnevi/ponoči se pojavi samo v samostojnem načinu.

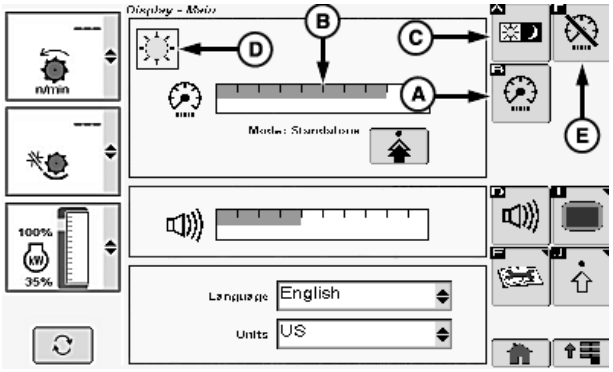
Omogoča vozniku preklop med dnevno in nočno nastavitvijo.

Ko je označena ikona podnevi/ponoči (C), pritisnite stikalo za potrditev za preklop med dnevno ali nočno nastavitvijo (D).

Način zatemnitve:

Omogoča vozniku hitro zatemnitev zaslona za zmanjšanje odseva.

Ko je označena ikona za način zatemnitve (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev za hitro zatemnitev zaslona.



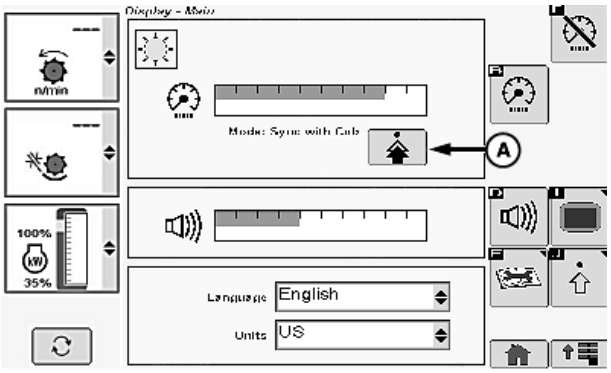
H108230 —UN—11JUN13

A—Ikona za osvetlitev
B—Stolpični graf osvetlitve
C—Ikona podnevi/ponoči
D—Nastavitve podnevi/ponoči
E—Ikona za način zatemnitve

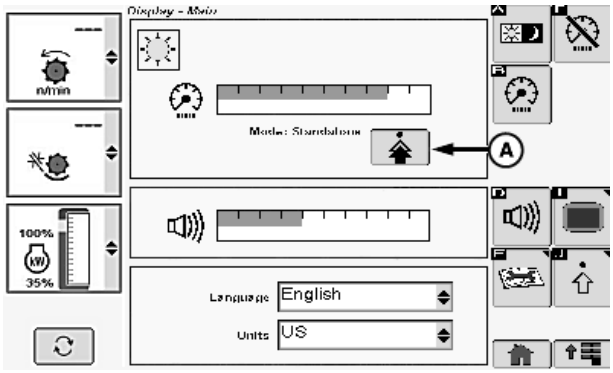
OPOMBA: Način zatemnitve trenutno zatemni zaslon za zmanjšanje odseva. Zaslon nadaljuje z normalno osvetlitvijo, kadar pride do alarma ali pa se izbere katero koli stikalo na naslonjalu za roke.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001511 -82-11JUN13-2/6



Način sinhronizacije s kabino



Samostojni način

Sinhronizacija s kabino/samostojni načini:

Omogoča vozniku sinhronizacijo zaslona z osvetlitvijo kabine ali pa omogoča delovanje zaslona, ki je neodvisno od kabine.

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev za napredovanje na naslednjo stran.

Ko je polje za sinhronizacijo s kabino (B), pritisnite stikalo za potrditev.

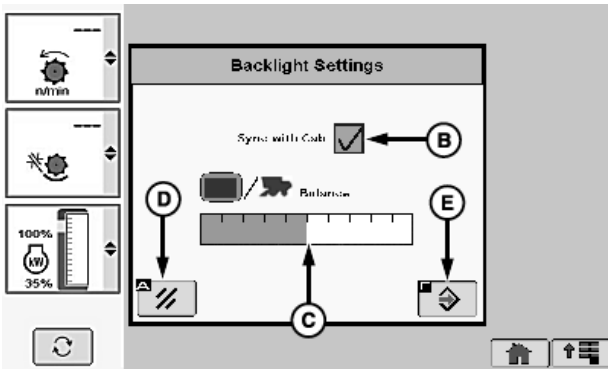
- Označeno – sinhronizira zaslon in osvetlitev ozadja kabine skupaj.
- Neoznačeno – zaslon in osvetlitev ozadja kabine delujeta neodvisno drug od drugega.

Ko je označen stolpični graf ravnovesja (C), pritisnite stikalo za potrditev.

Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da izberete nivo ravnovesja zaslona.

- Povečajte stolpec za osvetlitev ozadja.
- Znižajte stolpični graf za potemnitev ozadja.

OPOMBA: Ko je označena ikona za prekinitev (D), pritisnite stikalo za potrditev za ponastavitev ravni ravnovesja.



A—Ikona za napredne nastavitve
B—Polje za sinhronizacijo s kabino
C—Stolpični graf ravnovesja
D—Ikona za preklic
E—Ikona za vnos/sprejem

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (E), pritisnite stikalo za potrditev, da potrdite trenutno dejanje in se vrnete na prejšnji zaslon.

Nadaljevanje na naslednji strani

Glasnost alarma, nastavitev:

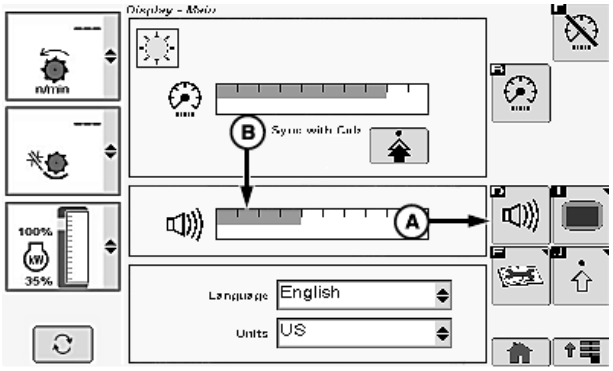
Omogoča vozniku nastavitev želene vrednosti glasnosti alarma.

Ko je označena ikona glasnost (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen stolpični graf za glasnost alarma (B), pritisnite stikalo za potrditev.

Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da nastavite glasnost alarma.

- Povečajte stolpični graf za zvišanje glasnosti alarma.
- Znižajte stolpični graf za znižanje glasnosti alarma.

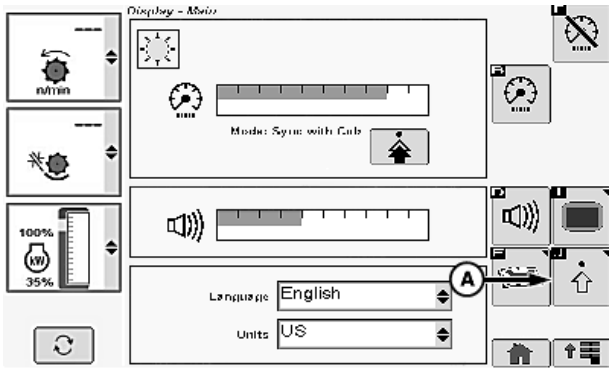


H108234 —UN—11JUN13

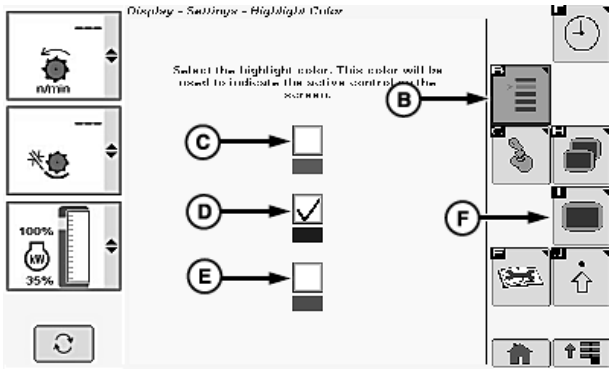
A—Ikona za glasnost

B—Stolpični graf za glasnost alarma

OUO6075,0001511 -82-11JUN13-4/6



H108235 —UN—11JUN13



H95738 —UN—05OCT10

A—Ikona za napredne nastavitve
B—Ikona za označitev
C—Zelena označitev
D—Modra označitev
E—Rdeča označitev
F—Ikona za zaslon

Nastavitev barve okvirčkov:

vozniku omogoča izbiro barve okvirčkov.

OPOMBA: Ob prvem vklopu prikazovalnika je privzeto nastavljena rdeča barva.

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona označitev (B), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno želena barva, pritisnite stikalo za potrditev.

- Zelena (C)
- Modra (D)
- Rdeča (E)

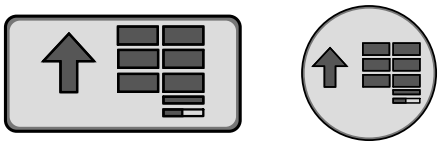
Polje ima oznako, ki nakazuje, katera barva je bila izbrana.

Ko je označena ikona za zaslon (F), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnji zaslon.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001511 -82-11JUN13-5/6

H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



Ikona glavne aplikacije kombajna

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

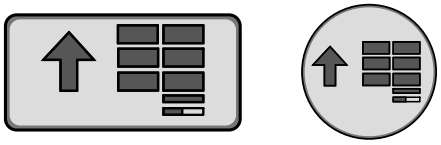
Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

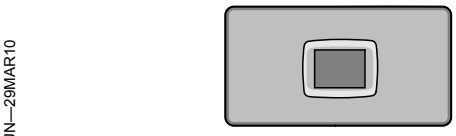
OUO6075,0001511 -82-11JUN13-6/6

Lokalne nastavitve, jeziki, nastavitev ure in datuma, merske enote

H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



Ikona aplikacije Zaslon

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona za nastavitve zaslona, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001512 -82-11JUN13-1/5

Lokalne nastavitve, jeziki, merske enote:

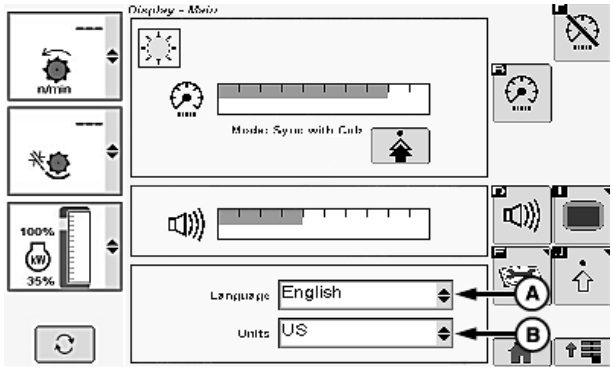
Ko je označen želeni meni, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev:

- Meni za jezikovne nastavitve (A)
- Meni za enote (B)

Ko izberete želeno možnost v meniju, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

A—Meni za jezikovne nastavitve

B—Meni za enote



H108236 —UN—11JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001512 -82-11JUN13-2/5

Napredne nastavitve:

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen želeni meni, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev:

- Meni za državo (B)
- Meni za jezikovne nastavitve (C)
- Meni za obliko zapisa števil (D)
- Meni za enote (E)

Ko izberete želeno možnost v meniju, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (F), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen želeni meni, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev:

- Meni za razdaljo (G)
- Meni za površino (H)
- Meni za prostornino (I)
- Meni za maso (J)
- Meni za temperaturo (K)
- Meni za tlak (L)
- Meni za silo (M)

Ko izberete želeno možnost v meniju, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Ko je označena ikona za preklic (N), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnji zaslon.

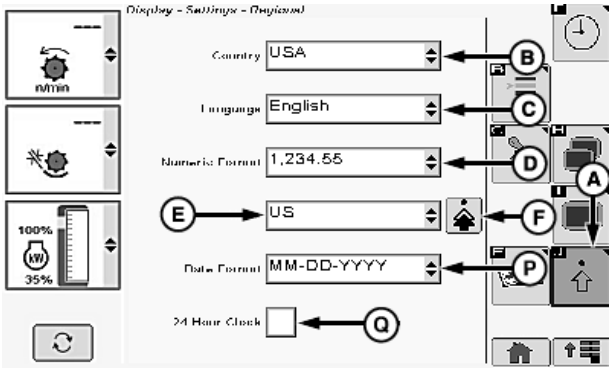
Ko je označena ikona za vnos/sprejem (O), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnji zaslon.

Ko je označen želeni meni, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev:

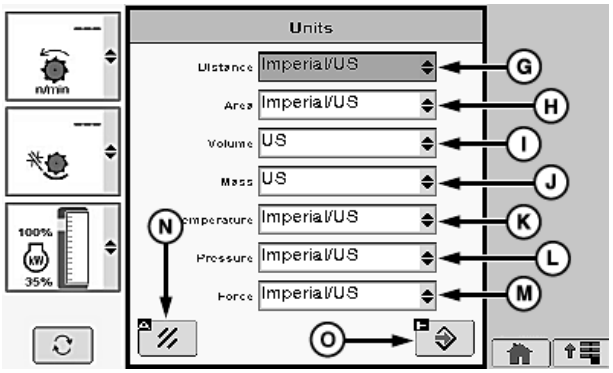
- Meni za format datuma (P)

Ko izberete želeno možnost v meniju, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno polje 24 ur (Q), se dotaknite stikala za potrditev ali pa ga pritisnite.



H95741 —UN—05OCT10



H95742 —UN—05OCT10

A—Ikona za napredne nastavitve
B—Meni za državo
C—Meni za jezikovne nastavitve
D—Meni za obliko zapisa števil
E—Meni za enote
F—Ikona za napredne nastavitve
G—Meni za razdaljo
H—Meni za površino
I— Meni za prostornino
J— Meni za maso
K—Meni za temperaturo
L— Meni za tlak
M—Meni za silo
N—Ikona za preklic
O—Ikona za vnos/sprejem
P—Meni za format datuma
Q—Polje za 24 ur

- Označeno - čas je prikazan v obliki zapisa 24 ur.
- Ni označeno - čas je prikazan v standardni obliki zapisa 12 ur.

Nadaljevanje na naslednji strani

Nastavitve datuma/ure po sistemu GPS:

Ko je označena ikona za uro (A), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Če je zaznan sprejemnik GPS, se pokaže potrditveno polje, datum in čas GPS pa sta samodejno na voljo iz sprejemnika.

Če sprejemnik položaja ni zaznan, boste morali datum in čas vnesti ročno.

Ko je označeno polje za datum in čas po sistemu GPS (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

- Označeno - menija za datum in uro ni mogoče izbrati. Datum in čas se nastavljata po sistemu GPS.
- Ni označeno - menija za datum in uro je mogoče izbrati. Datum in čas nista nastavljena po sistemu GPS.

Ko je označena ikona za časovni pas (C), pritisnite stikalo za potrditev.

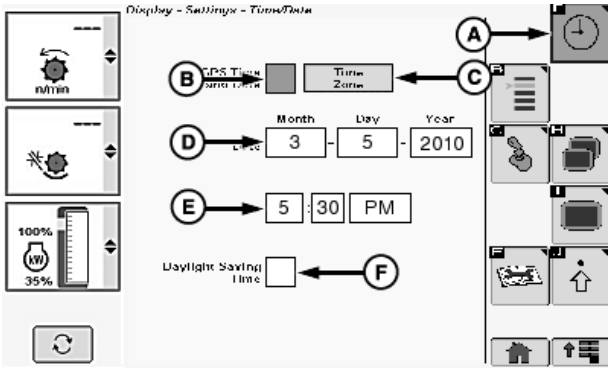
OPOMBA: Časovni pasovi so prikazani glede na greenwiški srednji čas (GMT).

Argentina -2	Danska +1	Moskva +3
Avstrija +1	Nemčija +1	Samara +4
Avstralija	Estonija +2	Orenburg +5
Brisbane +10	Francija 0	Omsk +6
Adelaide +10	Finska +2	Krasnoyarsk +7
Perth + 9	Grčija +2	Švica +1
Melbourne +11	Islandija 0	Slovaška +1
Bolgarija +2	Italija +1	Južna Afrika +2
Sao Paulo -3	Madžarska +1	Švedska +1
Mato Grosso -4	Srednja Amerika -5	Združeno kraljestvo 0
Vancouver -7	Latvija +2	Ukrajina +2
Calgary -6	Litva +2	Turčija +2
Winnipeg -5	Nizozemska +1	Los Angeles -7
Toronto -4	Norveška +1	Denver -6
Halifax -3	Poljska +1	Chicago -5
Češka +1	Portugalska 0	Atlanta -4
Hrvaška +1	Romunija +2	

Ko izberete ustrezni časovni pas v meniju, pritisnite oz. se dotaknite stikala za potrditev.

Datumske nastavitve:

Ko je označen želeni meni za datum (D), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev:



H95744 —UN—05OCT10

A—Ikona ure
B—Polje ura in datum GPS
C—Ikona časovnega pasu
D—Meni za datum (mesec, dan, leto)
E—Meni za čas (ure, minute, A.M. ali P.M.)
F—Polje za poletni čas

- Mesec
- Dan
- Leto

Ko izberete želeno možnost v meniju, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Časovne nastavitve:

Ko je označen želeni meni za čas (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev:

- Ura
- Minute
- A.M. ali P.M.

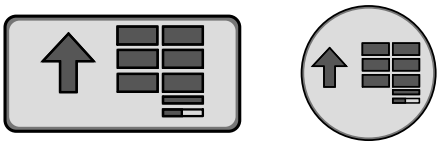
Ko izberete želeno možnost v meniju, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno polje za poletni čas (F), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

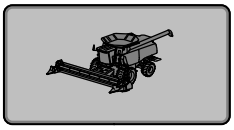
- Označeno - ura se premakne samodejno, če se v vaši državi/regiji uporablja poletni čas.
- Ni označeno - uro je treba premakniti ročno ob prehodu med poletnim/zimskim časom.

Nadaljevanje na naslednji strani

H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



Ikona glavne aplikacije kombajna

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

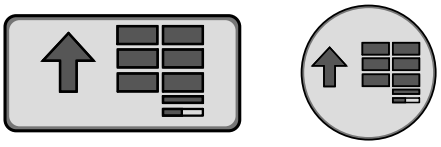
Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

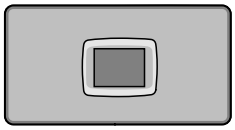
OUO6075,0001512 -82-11JUN13-5/5

Odčitki diagnostike, testi zaslona, podrobne informacije

H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10



Ikona aplikacije Zaslon

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona za nastavitve zaslona, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001513 -82-11JUN13-1/5

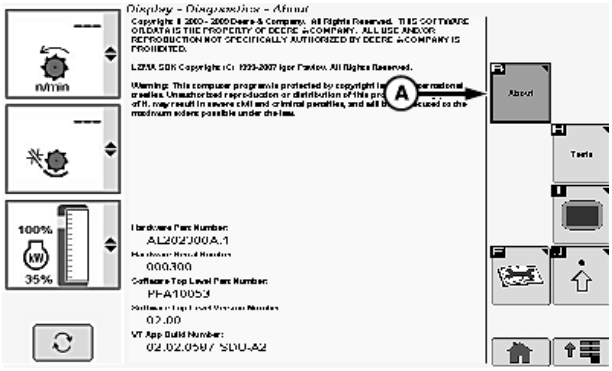
Meni podrobne informacije:

Ko je označena ikona za meni podrobne informacije (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Zaslon prikazuje naslednje:

- Informacije o avtorskih pravicah
- Informacije o programski in strojni opremi
  - št. dela strojne opreme;
  - serijska številka strojne opreme;
  - programska oprema, številka dela;
  - številka različice programske opreme;
  - Slika verzija aplikacije

A—Ikona za meni podrobne informacije



H95747 —UN—05OCT10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001513 -82-11JUN13-2/5

Zaslonski testi:

Ko je označena ikona za teste (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Testi barve zaslona:

Ko je označena ikona za test barve zaslona (B), pritisnite stikalo za potrditev.

- Zaslon testira barvo zaslona (prikaže se diagram z rdečo, modro in zeleno barvo).
- Če ne vidite testnih barv, se oglasite pri svojem zastopniku za John Deere.

Preizkus zaslona na dotik:

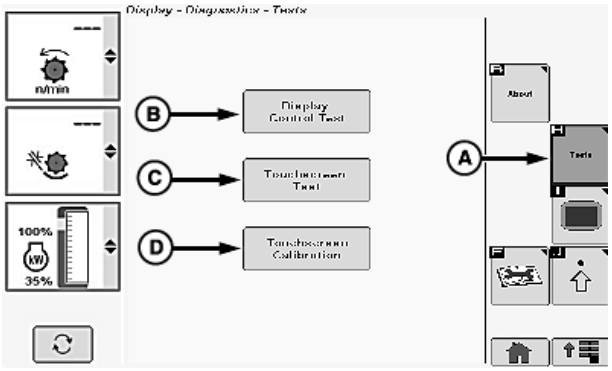
OPOMBA: Deluje samo, kadar je stroj opremljen z zaslonom na dotik.

Ko je označena ikona za test zaslona na dotik (C), pritisnite stikalo za potrditev.

- Test omogoči vozniku identifikacijo težav zaradi pik na zaslonu.
  a. Kadar se dotaknete zaslona, se na dotaknjenem območju prikaže cilj za pregled.
  b. Še naprej se dotikajte območja, kjer sumite, da je prišlo do napake slikovne pike, in glejte, ali se pojavi cilj za pregled.
  c. Če se cilj za pregled ne pojavi, se obrnite na prodajalca John Deere.

Umerjanje zaslona na dotik:

OPOMBA: Deluje samo, kadar je stroj opremljen z zaslonom na dotik.



H95748 —UN—05OCT10

A—Ikona za teste
B—Ikona za teste barve zaslona
C—Ikona za teste zaslona na dotik
D—Ikona za umerjanje zaslona na dotik

Ko je označena ikona za umerjanje zaslona na dotik (D), pritisnite stikalo za potrditev.

1. Pojavi še en zaslon z oznako X v zgornjem desnem kotu.
2. Pritisnite X in nadaljujte s sledenjem znakov X po zaslonu. Vedno pritisnite zaslon v središču znaka X.

OPOMBA: Ponastavitev umeritve zaslona opusti vse shranjene umeritve in dovoli uporabniku, da začne znova in opravi novo umerjanje.

OUO6075,0001513 -82-11JUN13-3/5

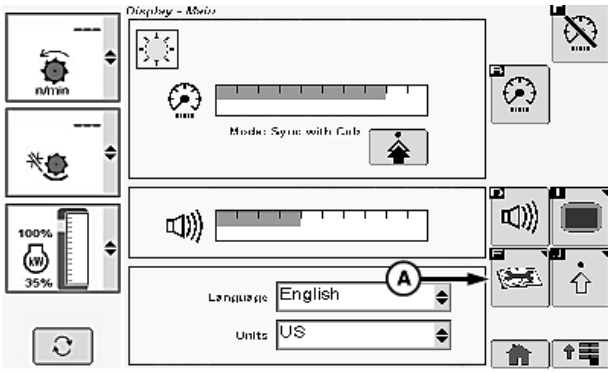
Odčitki za diagnostiko:

Ko je označena ikona za diagnostiko (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Zaslon prikazuje naslednje:

- Neprikloplјena napetost
- Priklopljena napetost
- Visoka napetost CAN (vodilo vozila)
- Visoka napetost CAN (vodilo priključka)
- Nizka napetost CAN (vodilo vozila)
- Nizka napetost CAN (vodilo priključka)
- Obratovalne ure zaslona
- USB prisoten

OPOMBA: USB-priključek je nameščen pod naslonjalom za roko. Priključek se uporablja za osnovne odčitke diagnostike in za prenos podatkov. V ta priključek ne priključite telefona ali zvočnih naprav. Ta priključek NI namenjen za polnjenje naprav strank.



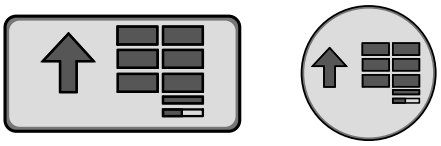
H108237 —UN—11JUN13

A—Ikona za diagnostiko

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001513 -82-11JUN13-4/5

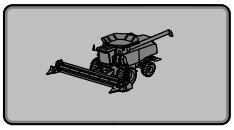
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.



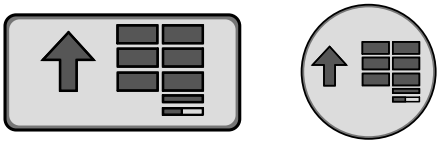
Ikona glavne aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001513 -82-11JUN13-5/5

Povezovanje več zaslonov in dodatni upravljalni elementi

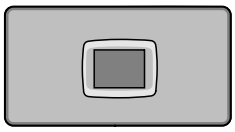
H95849 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.



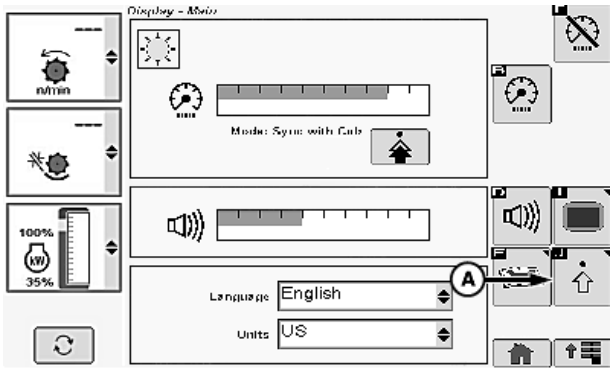
Ikona aplikacije Zaslon

Ko je označena ikona za nastavitve zaslona, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001514 -82-11JUN13-1/4

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev.

A—Ikona za napredne nastavitve



H108235 —UN—11JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001514 -82-11JUN13-2/4

Povezovanje več zaslonov:

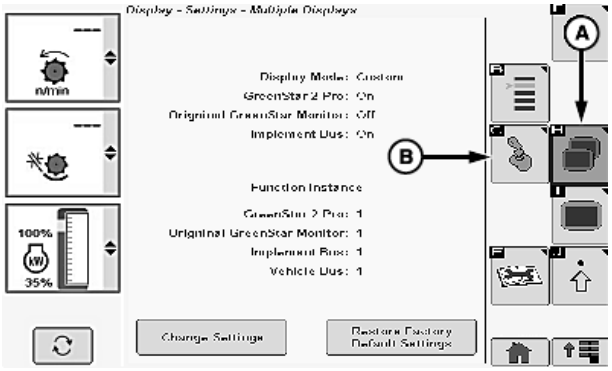
OPOMBA: Programska oprema samodejno zazna, če je priključen dodaten zaslon. Za več informacij se obrnite na vašega zastopnika za John Deere, preden spreminjate nastavitve ali pa če sistem ne zazna priključenega zaslona.

Dodatni upravljalni elementi:

OPOMBA: Funkcija dodatnih upravljalnih elementov ni na voljo.

A—Ikona za več zaslonov

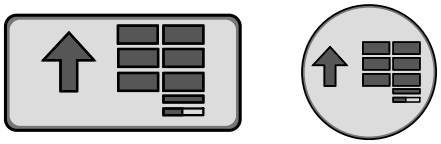
B—Ikona za pomožne krmilne elemente



H96256 —UN—05OCT10

OUO6075,0001514 -82-11JUN13-3/4

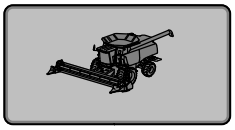
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.



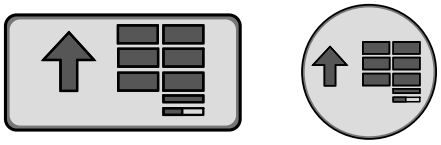
Ikona glavne aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001514 -82-11JUN13-4/4

Aplikacija center za sporočila

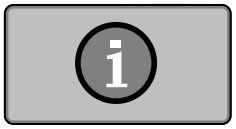
H95846 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.



Ikona aplikacije center za sporočila

Ko je označena ikona centra za sporočila, pritisnite stikalo za potrditev.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000652 -82-26AUG10-1/3

Ikona centra za sporočila (A):

Ko je označena ikona centra za sporočila, pritisnite stikalo za potrditev.

Na prikazovalniku se prikažejo sporočila ali aktivne kode napak, če obstajajo.

Ikona naslova za diagnostiko (B):

OPOMBA: Če je opremljen opcijski zaslon GreenStar, ne poskušajte dostopati do informacij diagnostičnega naslova na obeh prikazovalnikih hkrati.

Ko je označena ikona za diagnostični naslov, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Stran vozniku omogoča izbiro želene kontrolne enote in prilagoditev/spremembo naslova oziroma vpogled v naslove (povprašajte svojega pooblaščenega zastopnika John Deere).

Ikona diagnostične kode napak (C):

OPOMBA: Če je opremljen opcijski zaslon GreenStar, ne poskušajte dostopati do informacij diagnostične kode napake na obeh prikazovalnikih hkrati.

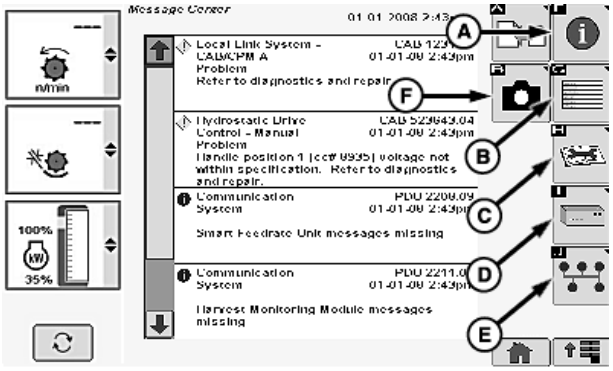
Ko je označena ikona za diagnostično kodo napake, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Stran vozniku omogoča vpogled v kontrolne enote, prikaz nazivov kod napak, stanja kode (aktivna ali neaktivna) ter števila pojavov kode (za podrobnejše informacije glejte meni za dostop do diagnostične kode napak v poglavju diagnostične kode napak).

Ikona za informacije o kontrolni enoti (ESU) (D):

Ko je označena ikona za informacije o elektronski krmilni enoti, pritisnite stikalo za potrditev.

Stran vozniku omogoča vpogled v kontrolno enoto, prikaz naslovov, števila sporočil, kataloške in serijske št. krmilne



H95965 —UN—05OCT10

enote, kataloške št. programske opreme ter njene verzije (povprašajte svojega pooblaščenega zastopnika John Deere).

Ikona za informacije o CAN-vodilu (E):

Ko je označena ikona za informacije o vodilu CAN, pritisnite stikalo za potrditev.

Stran vozniku omogoča preverjanje, ali je omrežje aktivno oziroma neaktivno, skupno število sporočil ter napetost visokega ali nizkega stanja potenciala na CAN-vodilu (povprašajte svojega pooblaščenega zastopnika John Deere).

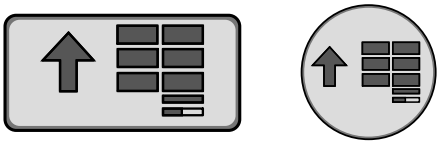
Ikona za prenos razhroščevalnih datotek (F):

Ko je označena ikona za prenos razhroščevalne datoteke, pritisnite stikalo za potrditev.

Skorajda vsak zaslon se lahko shrani v notranji spomin in nato kopira na USB-ključek (pozanimajte se pri svojem zastopniku John Deere).

OUO6075,0000652 -82-26AUG10-2/3

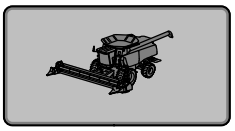
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

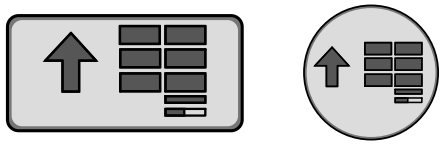


Ikona glavne aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0000652 -82-26AUG10-3/3

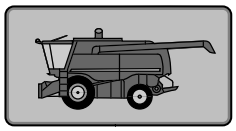
Aplikacija za nadzor zmogljivosti



Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

H95847 —UN—12OCT10

H95878 —UN—29MAR10



Nadzor zmogljivosti
Ikona za aplikacijo

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona nadzora zmogljivosti, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00006F9 -82-07OCT10-1/5

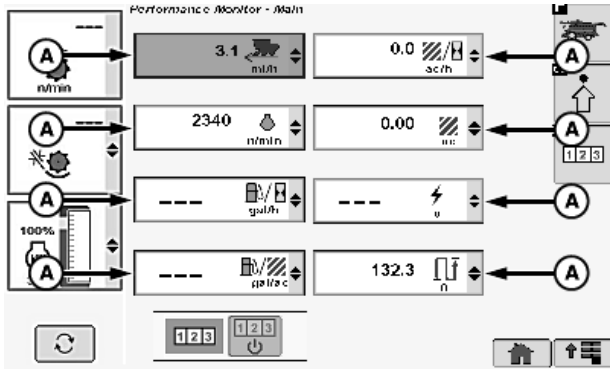
Meni nadzora zmogljivosti:

Ko je označen želeni meni nadzora zmogljivosti (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Prikaže se spremenjen meni nadzora zmogljivosti z naslednjimi postavkami:

- Povprečna poraba goriva na površino (gal./jutro, l/ha, gal./ha, l/jutro)
- Trenutna površina na uro
- Povprečna površina na uro
- Požeta površina (prišteva se z vključenim beleženjem)
- Razdalja (se vedno zbira. Neodvisno od statusa beleženja)
- Trenutna poraba goriva na uro (gal./h, l/h)
- Produktivnost žetve na uro (prostorninska ali utežna)
- Števec teže
- Števec vlage

Ko je označena želena možnost menija, pritisnite stikalo za potrditev.

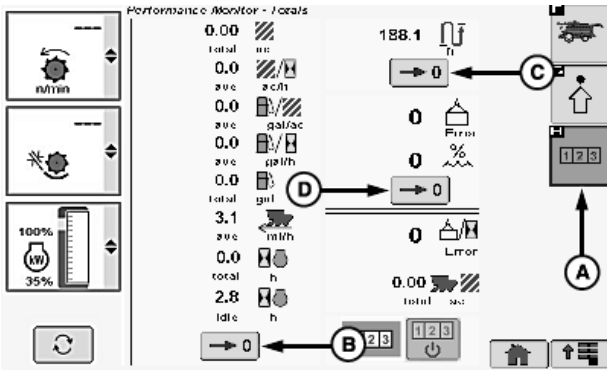


H95803 —UN—05OCT10

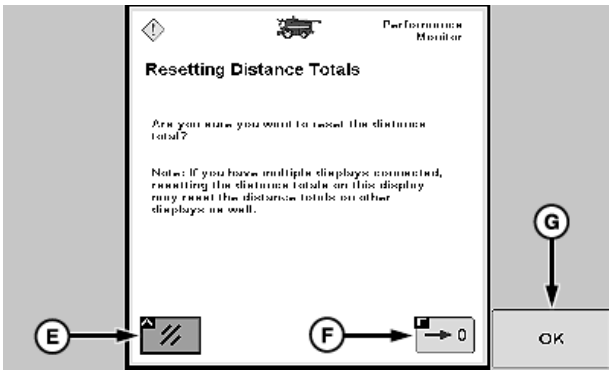
A—Meni nadzora zmogljivosti

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00006F9 -82-07OCT10-2/5



H95810 —UN—05OCT10



H95811 —UN—23MAR10

A—Ikona za skupne vrednosti
B—Ikona za ponastavitev števca površine
C—Ikona za ponastavitev števca razdalje
D—Ikona za ponastavitev teže in vlage
E—Ikona za preklic
F—Ikona za ponastavitev
G—Ikona za potrditev "V redu"

Brisanje podatkov nadzora zmogljivosti:

Ko je označena ikona za skupne vrednosti (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena želena ikona za ponastavitev števca, pritisnite stikalo za potrditev:

OPOMBA: Brisanje vrednosti površine, razdalje, teže in vlage s tega zaslona ne izbriše skupnih vrednosti za stranko, kmetijo, polje in pridelek.

Izbrišejo se samo števci na tem zaslonu.

- Ikona za ponastavitev števca površine (B)
  - Prikaže celotno prevoženo površino od ponastavitve.
- Ikona za ponastavitev števca razdalje (C)
  - Prikaže celotno prevoženo razdaljo od ponastavitve.
- Ikona za ponastavitev števca teže in vlage (D)
  - Prikaže težo in vlago od ponastavitve.

Prikaže se opozorilni zaslon z vprašanjem, ali želite ponastaviti želeno skupno vrednost.

POMEMBNO: Če je priključenih več zaslonov, lahko ponastavitev skupnih vrednosti na tem zaslonu ponastavi tudi skupne vrednosti na drugih zaslonih.

OPOMBA: Ko je označena ikona za preklic (E), pritisnite stikalo za potrditev, da prekličete trenutno dejanje in se vrnete na prejšnji zaslon.

Ko je označena ikona za ponastavitev (F) ali ikona "V redu" (G), pritisnite stikalo za potrditev, da ponastavite skupne vrednosti na nič.

Nadaljevanje na naslednji strani

Napredne nastavitve nadzora zmogljivosti:

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev.

- Polje za samodejno širino (B)

  OPOMBA: Polje mora vedno označiti in onemogočiti voznik.

- Polje širina žetvene naprave (C)

  OPOMBA: Polje mora vedno onemogočiti voznik.

  - Se zazna samodejno iz nastavitev, ki so bile opravljene na zaslonu nastavitve žetvene naprave.
- Stanje vklopa/izklopa beleženja (D)

  OPOMBA: Polje mora vedno onemogočiti voznik.

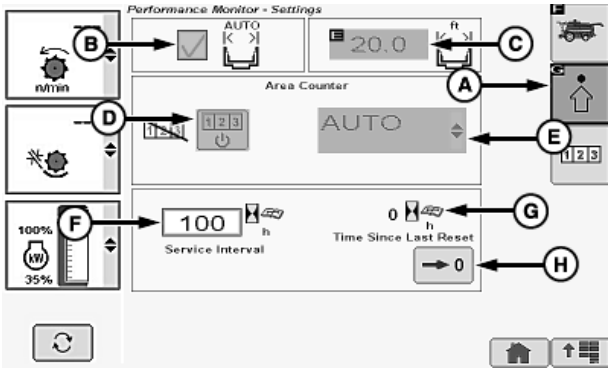
- Meni za snemanje (E)

  OPOMBA: Polje mora vedno onemogočiti voznik in vedno mora biti nastavljeno na SAMODEJNO.

- Servisni interval (F)

  OPOMBA: Alarm se oglasi in na zaslonu se prikaže sporočilo, ko je do nastavljenega servisnega intervala še 20 ur.

  - Interval je nastavljiv od 0 do 999 ur. Po opravljenem servisu je treba servisni interval ponastaviti na nič.



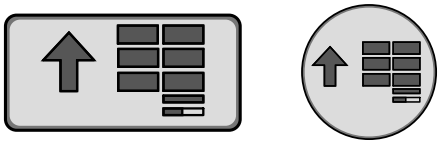
H95813 —UN—05OCT10

A—Ikona za napredne nastavitve
B—Polje za samodejno širino
C—Polje širina žetvene naprave
D—Stanje vklopa/izklopa beleženja
E—Meni za snemanje
F—Servisni interval
G—Čas od zadnje ponastavitve
H—Ikona za ponastavitev

- Čas od zadnje ponastavitve (G)
  - Prikaže število ur delovanja motorja od zadnje ponastavitve servisa.
- Ikona za ponastavitev (H)
  - Izbriše ure od zadnjega servisa.

OUO6075,00006F9 -82-07OCT10-4/5

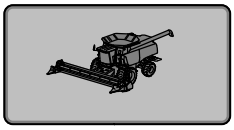
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

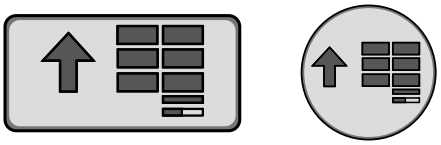


Ikona glavne aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00006F9 -82-07OCT10-5/5

Aplikacija upravitelj pogleda

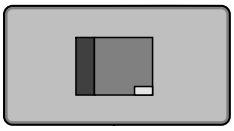


H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

H95850 —UN—31MAR10



Ikona za aplikacijo upravitelja pogleda

Ko je označena ikona za aplikacijo upravitelja pogleda, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001272 -82-11OCT12-1/3

Nastavitev regije domače strani:

Omogoča vozniku prikaz različnih domačih strani.

Ko je označen meni za regijo (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Zaslon prikazuje naslednje:

- Domača stran 1
- Domača stran 2
- Domača stran 3

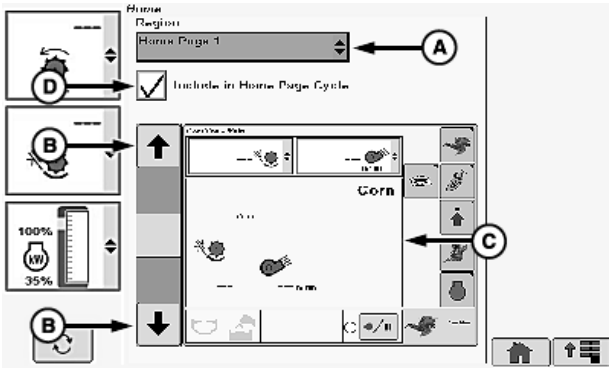
Ko je izbrana želena domača stran, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona s puščico gor/dol (B), pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po domačih straneh (C).

Izberite želeno domačo stran.

Ko je označeno polje za vključitev v seznam domačih strani (D), pritisnite stikalo za potrditev.

- Označeno – izbrana domača stran se vključi v seznam domačih strani.
- Neoznačeno – izbrana domača stran se ne vključi v seznam domačih strani.

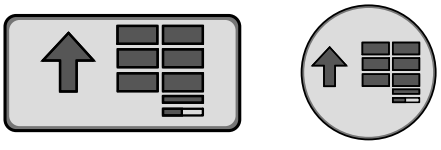


H95818 —UN—05OCT10

A—Meni regija
B—Ikona s puščica gor/dol
C—Različne domače strani
D—Vključeno v potrditveno okno za domačo stran

OPOMBA: Ko je označena ikona domov ali katera koli druga stran, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po izbranih domačih straneh. Stikalo za domačo stran na naslonjalu za roko prav tako kroži po izbranih domačih straneh.

OUO6075,0001272 -82-11OCT12-2/3

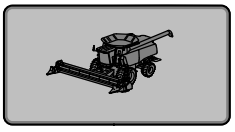


H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

H95845 —UN—31MAR10



Ikona glavne aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001272 -82-11OCT12-3/3

Možnost videovmesnika

OPOMBA: Zaslon GreenStar™ 2 2600 ni sposoben prikazovanja videoposnetkov.

Konektorji z oznakami ADU 01, ADU 02, ADU 03 pošiljajo videosignale do zaslona na naslonjalu za roko.

Konektor z oznako CPDU 01 pošilja videosignal za dodaten zaslon na vogalnem stebričku.

Stroj je opremljen s štirimi vhodi za videoposnetke kamer, ki so nameščene na desni strani voznikove postaje.

OPOMBA: Prikazovalnik GreenStar™ 3 CommandCenter™ na naslonjalu za roko podpira en videosignal.

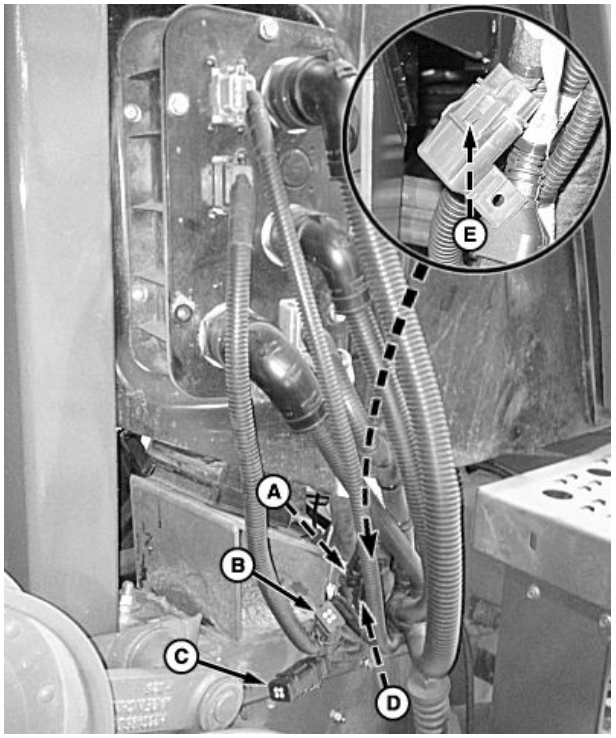
Zaslon GreenStar™ 3 2630 na vogalnem stebričku podpira tri videosignale.

Vhod za video (A–C) pošilja videosignale na naslonjalo za roko.

Vhod za video (D) je povezan z zaslonom GreenStar™ 3 2630 (opcijsko), ki je pritrjen na vogalni stebriček.

Vhodi za video so zaščiteni z vrstno varovalko (E).

Za več informacij o združljivih rešitvah s kamerami se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.



H108461 —UN—03JUL13

A—Video vhod (naslonjalo za roko)
B—Video vhod (naslonjalo za roko)
C—Video vhod (naslonjalo za roko)
D—Video vhod (vogalni stebriček)
E—Vrstna varovalka

GreenStar je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
CommandCenter je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,00015A7 -82-03JUL13-1/1

Varnost pri predvajanju

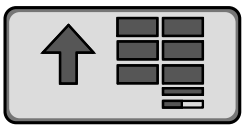
⚠ OPOZORILO: Za izogibanje trkom in zaznavanje mimoidočih se ne zanašajte na kamero. Za preprečevanje možnih poškodb ali smrti upravljavca ali drugih vedno bodite pozorni in opazujte okolico, ko upravljate stroj. Prebrati in razumeti morate poglavje izognite se nesrečam zaradi vzvratne vožnje v varnostnem razdelku.

POMEMBNO:

- **Pomembno je vedeti, kdaj je kamera ali video "zrcaljen".**
- **Namestite kamero na trdno in varno mesto.**
- **Seznanite se z vidnim poljem kamere.**
- **Kamero redno vzdržujte.**
- **Skrbite za čistočo objektiva kamere.**

OUO6075,00013B2 -82-31JAN13-1/1

Videoaplikacija (glede na opremo)



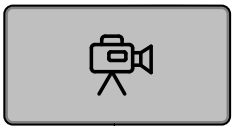


H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

H95851 —UN—31MAR10



Ikona za videoaplikacijo

Ko je označena ikona za video, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00013B1 -82-31JAN13-1/4

Nastavitev kontrasta:

Omogoča vozniku osvetlitev ali zatemnitev videozaslona.

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev:

- Ikona za povečanje (A) – osvetli videozaslon.
- Ikona za zmanjševanje (B) – potemni videozaslon.

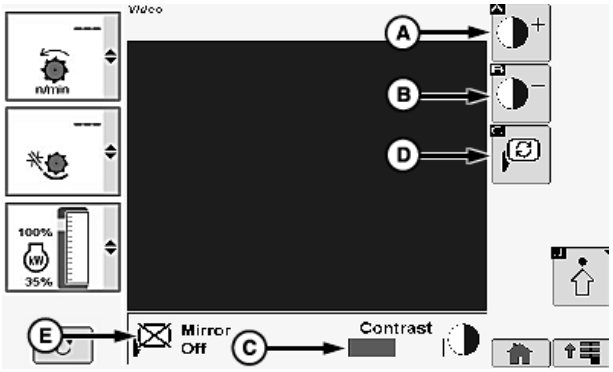
OPOMBA: Stolpični graf za kontrast (C) se poveča ali zmanjša glede na to, katero ikono ste izbrali.

Nastavitve ogledalnega pogleda:

Omogoča vozniku prikaz ogledalne slike na zaslonu.

Ko je označena ikona za ogledalni pogled (D), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Ogledalni pogled VKLOP/IZKLOP (E) se preklopi kot opozorilo vozniku, kateri pogled je prikazan.

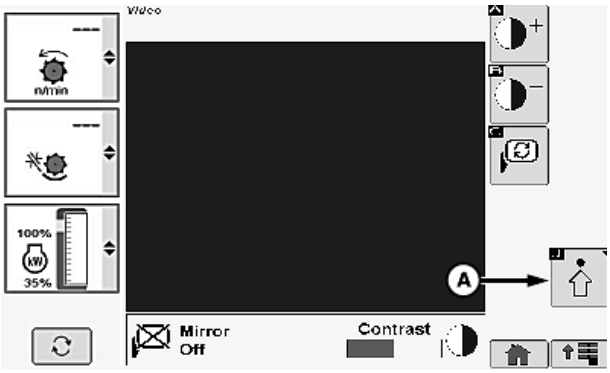


H96255 —UN—05OCT10

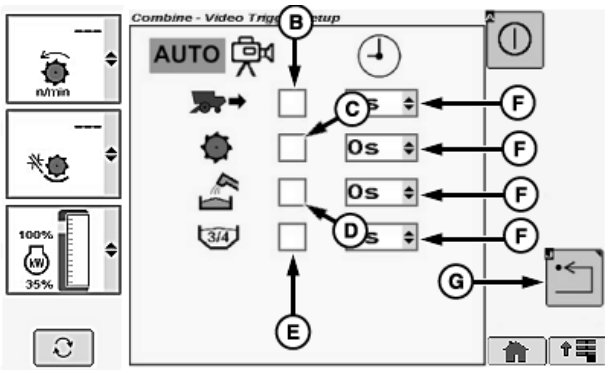
A—Ikona za povečanje kontrasta
B—Ikona za zmanjšanje kontrasta
C—Stolpični graf za kontrast
D—Ikona za ogledalni pogled
E—Ogledalni pogled VKLOP/IZKLOP

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013B1 -82-31JAN13-2/4



H96254 —UN—05OCT10



H95821 —UN—05OCT10

A—Ikona za napredne nastavitve
B—Sprožilec zadnjega videa
C—Sprožilec videa mlatilnega dela
D—Sprožilec videa praznilnega polža
E—Sprožilec videa žitnega bunkerja
F—Meni za čas
G—Ikona vrnitev/nazaj

Nastavitev videa:

OPOMBA: Naslonjalo za roke podpira več sprožilcev videa.

Omogoča vozniku nastavitev in ogled različnih območij okoli stroja.

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Zaslon prikazuje naslednje:

- Sprožilec videa pogleda od zadaj (B)
- Sprožilec videa mlatilnega dela (C)
- Sprožilec videa praznilnega polža (D)
- Sprožilec videa žitnega bunkerja (E)

OPOMBA: Video se samodejno prikaže na zaslonu, ko ustrezajo pogoji za sprožitev (primer: video zadnjega pogleda se prikaže na zaslonu samo, ko se stroj premika nazaj).

Ko so označena želena polja za sprožitev videa, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

- Označeno – video je prikazan.
- Neoznačeno – video ni prikazan.

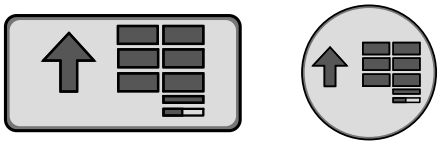
Ko je označen želeni meni za čas (F) za želeno polje za video, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno želen čas, pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Omogoča ogled videa za podaljšan čas, po spremembi pogoja (primer: video pogleda od zadaj ostaja viden za podaljšan čas, tudi po tem, ko ste večnamenski vzvod prestavili naprej).

Ko je označena ikona vrnitev/nazaj (G), pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00013B1 -82-31JAN13-3/4

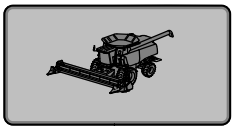


H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

H95845 —UN—31MAR10

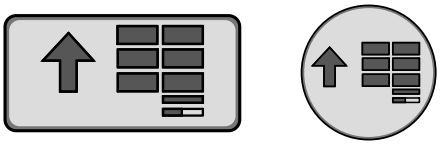


Ikona glavne aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00013B1 -82-31JAN13-4/4

Aplikacija za upravljanje dostopa



Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

H95878 —UN—29MAR10

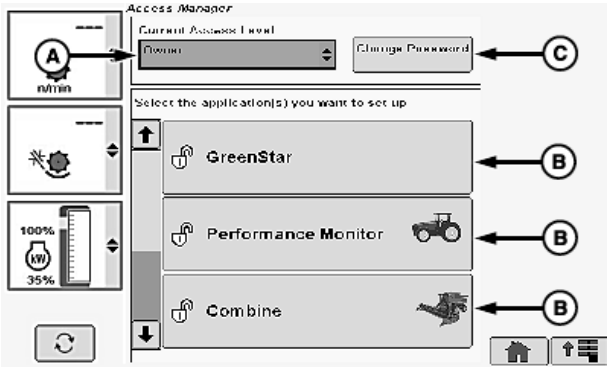
H95852 —UN—31MAR10



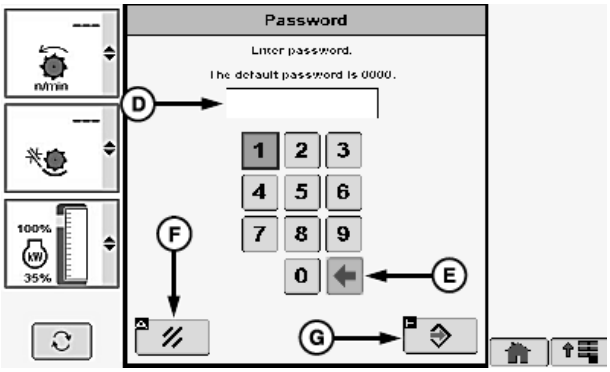
Ikona za dostop do aplikacije za upravljanje

Ko je označena ikona za upravljanje dostopa, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00006F8 -82-07OCT10-1/5



H95814 —UN—05OCT10



H95823 —UN—05OCT10

A—Meni za dostopno raven
B—Uporaba
C—Ikona za spremembo gesla
D—Meni geslo
E—Ikona puščica nazaj
F—Ikona za preklic
G—Ikona za vnos/sprejem

Nastavitve za dostopno raven:

Omogoča lastniku stroja odklep/zaklep določenih funkcij. Če je funkcija zaklenjena, lahko samo lastnik opravlja nastavitve/spremembe. Če je funkcija odklenjena, lahko tako lastnik kot voznik opravljata spremembe/nastavitve.

Ko je označen meni za dostopno raven (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Zaslon prikazuje naslednje:

OPOMBA: Mora biti v načinu dostopa lastnika za odklep/zaklep aplikacije (B). Pri zamenjavi z načina voznika do načina lastnika je treba vnesti geslo.

- Način voznika - določene spremembe/nastavitve so na voljo samo, kadar jih tako nastavi lastnik.
- Način lastnika - določa katere spremembe/nastavitve so na voljo voznikom.

Ko je označen meni za akcijsko raven, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Sprememba gesla:

Omogoča lastniku stroja nastavitev gesla, ki prepreči vozniku opravljanje sprememb/nastavitev, ki jih predhodno nastavil lastnik.

OPOMBA: Če ste geslo izgubili ali pozabili, se posvetujte z zastopnikom John Deere za dodatne informacije.

Ko je označena ikona za spremembo gesla (C), pritisnite stikalo za potrditev.

Pritisnite stikalo za potrditev za vnos številk s kalkulatorja v meni za geslo (D).

OPOMBA: Ko je označena ikona s puščico nazaj (E), pritisnite stikalo za potrditev za izbris številk, če je bila storjena napaka.

Ko je označena ikona za preklic (F), pritisnite stikalo za potrditev, da prekličete trenutno dejanje in se vrnete na prejšnji zaslon.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (G), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00006F8 -82-07OCT10-2/5

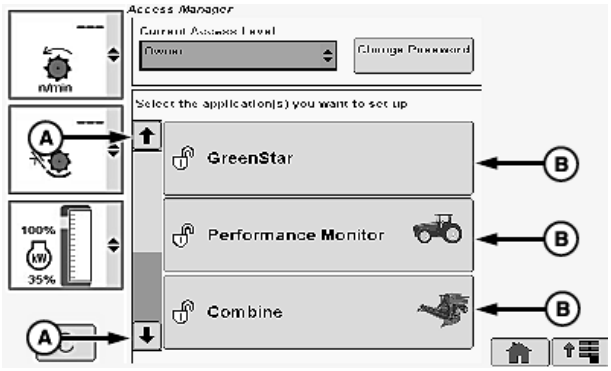
Odklep/zaklep aplikacij:

Omogoča lastniku stroja odklep/zaklep določenih funkcij. Kadar je stroj zaklenjen, so vozniku na voljo le določene funkcije.

Ko je označena ikona s puščico gor/dol (A), pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po različnih aplikacijah.

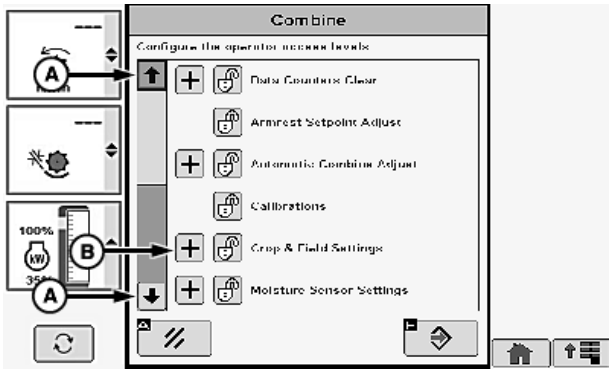
Kombajn	Zaslon
Center za sp.	Upravitelj pregleda
MONITOR DELOVNEGA UČINKA	Video
GreenStar	Upravitelj dostopa

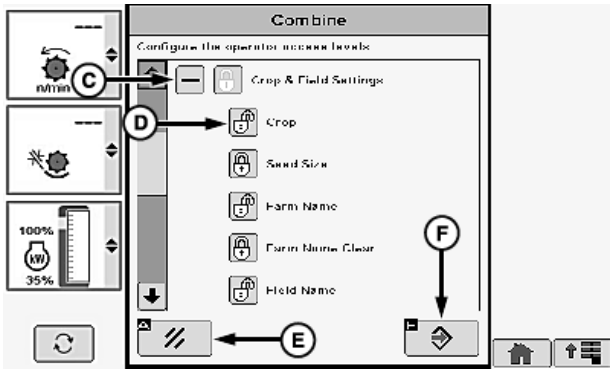
Ko je označena želena aplikacija (B), pritisnite stikalo za potrditev.



A—Ikona s puščica gor/dol **B—Uporaba**

OUO6075,00006F8 -82-07OCT10-3/5





A—Ikona s puščica gor/dol
B—Ikona plus
C—Ikona minus
D—Ikona za odklep/zaklep
E—Ikona za preklic
F—Ikona za vnos/sprejem

Ko so označene ikone s puščico gor/dol (A), pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po podfunkcijah aplikacije.

Ko je označena ikona plus (B) (razširi podfunkcijo) ali ikona minus (C) (skrije podfunkcijo), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena želena podfunkcija, pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Podfunkcija zamenja med ikono zaklep/odklep (D).

Siva ključavnica pomeni, da so zaklenjene samo nekatere izmed podfunkcij.

- *Ikona za zaklep - voznik ne bo mogel opravljati sprememb/nastavitev. Samo lastnik lahko opravlja spremembe/nastavitve.*
- *Ikona za odklep - oba, lastnik in voznik lahko opravljata spremembe/nastavitve.*

Ponovite kot potrebno za preostalo uporabo.

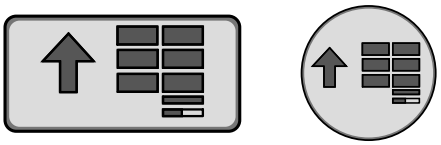
OPOMBA: Ko je označena ikona za preklic (E), pritisnite stikalo za potrditev, da prekličete spremembe in se vrnete na prejšnji zaslon.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (F), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00006F8 -82-07OCT10-4/5

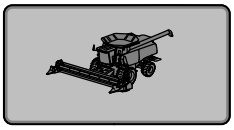
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

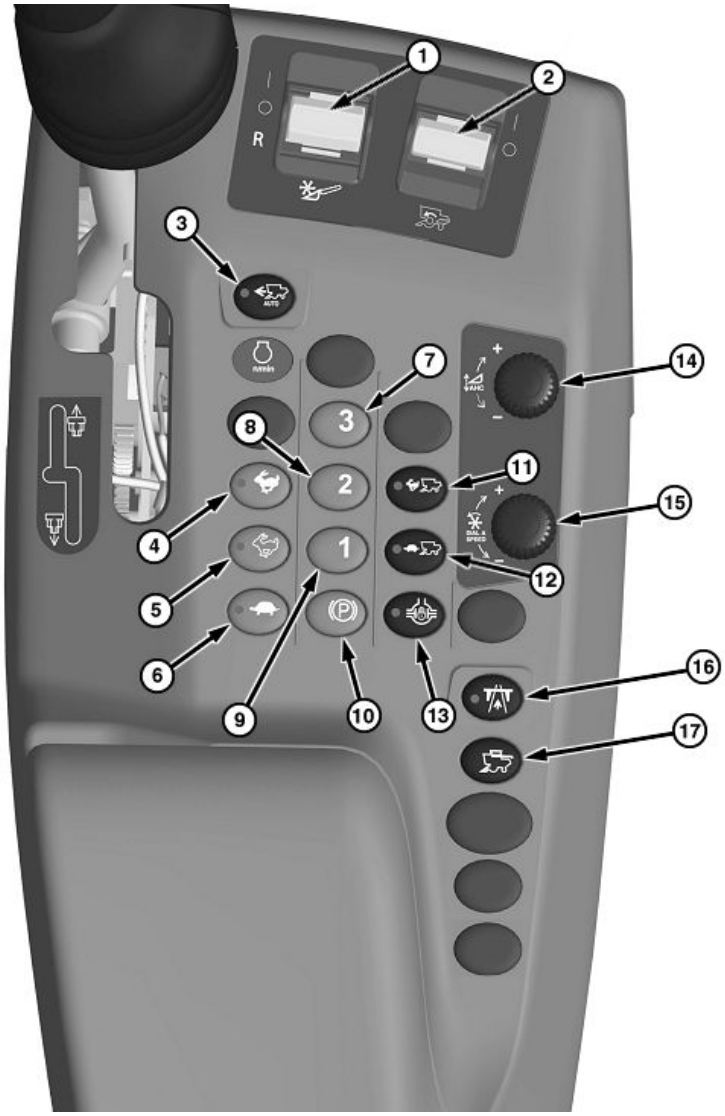


Ikona glavne strani aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00006F8 -82-07OCT10-5/5

Upravljalna stikala in ročice na plošči naslonjala za roke



H95194 —UN—11OCT10

1— Stikalo za vklop žetvene naprave in stikalo za vzvratni tek dovajalne enote
2— Stikalo za vklop mlatilnega dela
3— Harvest Smart™ Stikalo za omogočenje hitrosti dovoda (glede na opremo)
4— Stikalo vrtilne hitrosti motorja (visoka hitrost)
5— Stikalo vrtilne hitrosti motorja (srednja hitrost)
6— Stikalo vrtilne hitrosti motorja (nizka hitrost)
7— Stikalo gumba na pritisk za preklop v 3. prestavo (glede na opremo)
8— Stikalo gumba na pritisk za preklop v 2. prestavo/ProDrive način 2 (glede na opremo)
9— Stikalo gumba na pritisk za preklop v 1. prestavo/ProDrive način 1 (glede na opremo)
10— Stikalo parkirne zavore (glede na opremo)
11— Stikalo štirikolesnega pogona (visoka hitrost)
12— Stikalo štirikolesnega pogona (nizka hitrost)
13— Stikalo zapore diferenciala (glede na opremo)
14— Gumb za nadzor višine žetvene naprave/tlaka v sistemu HydraFlex™
15— Gumb Dial-A-Speed
16— Izklopno stikalo za prevoz po cesti
17— Stikalo bližnjice za funkcije sklapljanja (glede na opremo)

OPOMBA: Vsako stikalo ni na voljo ya vsak model stroja.

Preden upravljate s strojem, se spoznajte s stikali in upravljalnimi elementi.

Harvest Smart je blagovna znamka družbe Deere & Company.
HydraFlex je blagovna znamka družbe Deere & Company.

OUO6075,0000A9E -82-16NOV10-1/1

Stikalo za vklop žetvene naprave in stikalo za vzvratni tek dovajalne enote

Stikalo za vklop žetvene naprave (A) omogoča VKLOP in IZKLOP pogona žetvene naprave. Pritisnite stikalo navzdol in naprej, tako da se zaskoči v položaju za VKLOP oziroma stikalo povlecite nazaj za IZKLOP.

OPOMBA: Ko je naprava za vzvratni tek dovajalne enote vključena, se motovilo pomakne v vzvratno smer (samo fiksne žetvene naprave in naprave HydraFlex) in pomaga pri ločevanju pridelka od dovajalne enote.

Pri delovanju v visokem številu vrtljajev motorja in ob pritisku na stikalo reverzerja dovajalnika motor samodejno upočasni in začne obratovati v spodnjem prostem teku.

Dovajalna enota stikala za vzvratni tek (A) se uporabi za hidravlični preklop gonila dovajalne enote v vzvratni način za očiščenje priklopljene dovajalne enote ali žetvene naprave.

Pritisnite in povlecite nazaj stikalo in ga pridržite, dokler se ne bo dovajalna enota očistila.

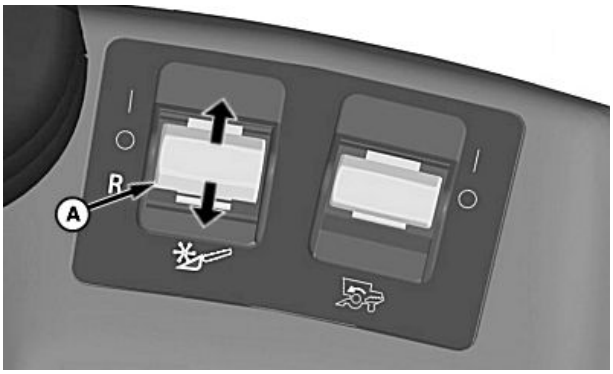
Sistemske zahteve:
- Stikalo za vklop žetvene naprave in stikalo za vzvratni tek dovajalne enote morata biti za zagon stroja IZKLJUČENA.
- Stikalo za vklop mlatilnega dela mora biti VKLJUČEN.
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.
- Voznik mora za upravljanje kosilnika sedeti.

Pogon žetvene naprave lahko izklopite tudi prek stikala za hitro zaustavitev (B) na večnamenskem vzvodu.

Za vklop pogona žetvene naprave ali praznilne cevi po uporabi stikala za hitro zaustavitev obrnite stikalo v položaj za izklop in nato ponovno v položaj za vklop.

Če voznik po vklopu zapusti svoj sedež, bo kosilnik pred samodejnim izklopom deloval še pet sekund.

Za vklop pravilno sedite na voznikov sedež ter obrnite stikalo v položaj za izklop in nato ponovno v položaj za vklop.



H94644 —UN—27JAN10



H94657 —UN—01NOV10

A—Stikalo za vklop žetvene naprave/stikalo za vzvratni tek dovajalne enote

B—Stikalo za hitro zaustavitev

OUO6075,000043D -82-13DEC10-1/1

Prestavljanje naprave za vzvratni tek dovajalnika

OPOMBA: Pri delovanju v visokem številu vrtljajev motorja in ob pritisku na stikalo reverzerja dovajalnika motor samodejno upočasni in začne obratovati v spodnjem prostem teku.

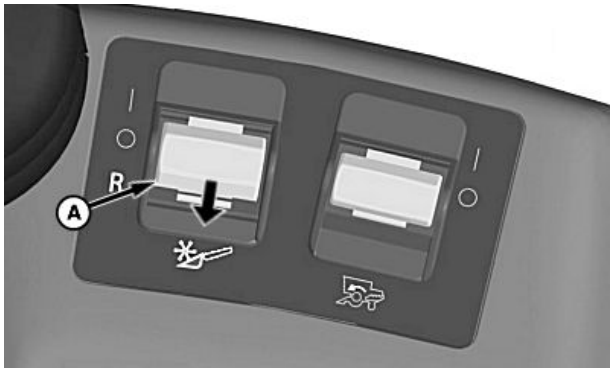
Prestavite stikalo za vklop žetvene naprave/dovajalne enote (A) na IZKLOP in vzdržujte motor na spodnjem prostem teku.

Pritisnite in povlecite nazaj stikalo za vzvratni tek dovajalne enote in ga pridržite, dokler se ne bo dovajalna enota očistila.

Spustite stikalo, ko je dovajalna enota očiščena.

Stroj vzdržujte pri visokih vrtljajih prostega teka in nadaljujte z žetvijo.

POMEMBNO: Nikdar ne poskušajte prisiliti počasnih delcev skozi stroj tako, da menjate napravo za vzvratni tek. Ponavljajoči ciklusi skrajšujejo življensko dobo komponent kombajna.



H94655 —UN—27JAN10

A—Stikalo za vklop žetvene naprave/stikalo za vzvratni tek dovajalne enote

OUO6075,000043E -82-20NOV09-1/1

Stikalo za vklop mlatilnega dela

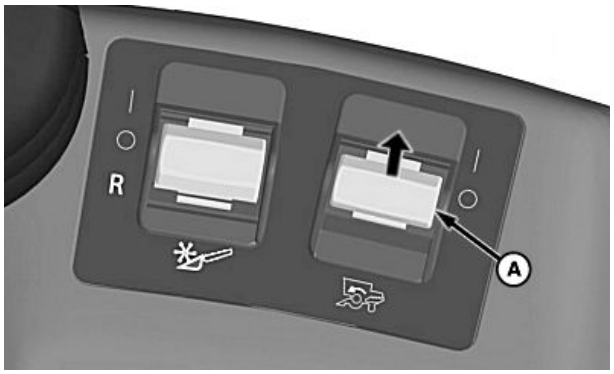
OPOMBA: Vklopite mlatilni del preden vklopite žetveno napravo.

Stikalo za vklop mlatilne enote (A) VKLOPI ali IZKLOPI mlatilni del. Pritisnite stikalo navzdol in naprej, tako da se zaskoči v položaju za VKLOP oziroma stikalo povlecite nazaj za IZKLOP.

Sistemske zahteve:
- Tek motorja v nizkem prostem teku.
- Ob zagonu stroja mora biti stikalo za vklop mlatilnega dela v položaju za IZKLOP.
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.

Sistem za prilagoditev hitrosti pogona mlatilnega dela in hitrosti čistilnega ventilatorja delujeta le, kadar je mlatilni del vključen.

OPOMBA: Mlatilni del se izključi, ko pade hitrost praznilnega bobna pod 300 vrt/min.

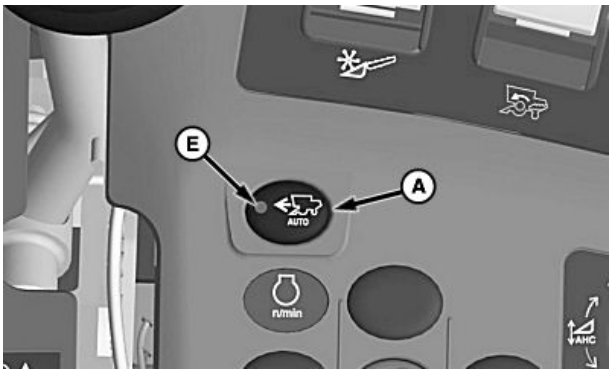


H94656 —UN—27JAN10

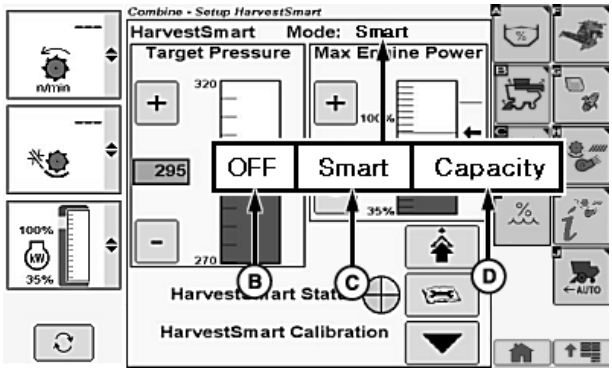
A—Stikalo za vklop mlatilnega dela

OUO6075,000043F -82-28SEP10-1/1

Stikalo sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ (glede na opremo)



H106496 —UN—08JAN13



H106497 —UN—16JAN13

A—Stikalo sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™
B—Način za izklop
C—Pametni način
D—Način kapacitete
E—Opozorilna lučka

Stikalo za vklop hitrosti dovoda Harvest Smart™ (A) omogoča stroju vklop sistema Harvest Smart™ in izbiro dveh operacijskih načinov.

Če pritisnite stikalo sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ enkrat, se prikaže na zaslonu stran. Pritisnite stikalo ponovno, da zamenjate med različnimi operacijskimi načini:

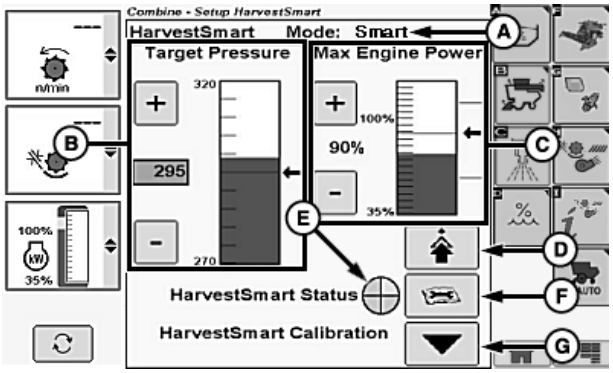
- IZKLOP (B)
- Pametni (C)
- Zmogljivostni (D)

Kontrolna lučka (E) se vključi, ko je sistem aktiven.

OUO6075,000137A -82-24JAN13-1/2

Za podrobnejše informacije o načinu upravljanja naslednjih postavk glejte poglavje Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™:

- Način delovanja (A)
  - IZKLOP
  - Smart
  - Prostornina
- Ciljni tlak (B)
- Maks. moč motorja (C)
- Ikona za zahtevnejše nastavitve (D)
  - Maks. hitrost žetve
  - Občutljivost
- Indikator statusa Harvest Smart™ (E)
- Ikona odčitkov za diagnostiko (F)
- Ikona za umerjanje Harvest Smart™ (G)



H1106500 —UN—08JAN13

OUO6075,000137A -82-24JAN13-2/2

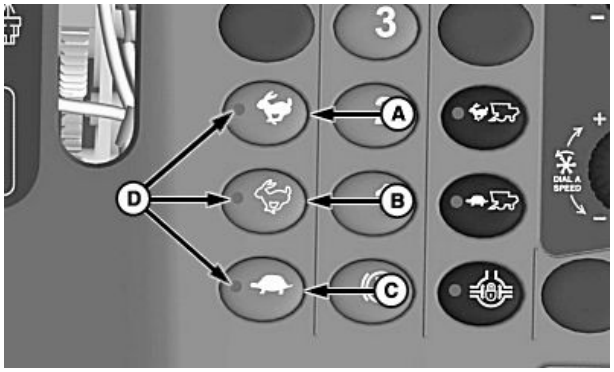
Stikala za vrtilno hitrost motorja

Stikala vrtilne hitrosti motorja so uporabljeni za povečanje ali zmanjšanje hitrosti motorja.

- Stikalo (A) je za visoko hitrost.
- Stikalo (B) je za srednjo hitrost.
- Stikalo (C) je za nizko hitrost.

Kontrolne lučke (D) nakazujejo, katero stikalo je trenutno izbrano.

A—Visoka hitrost motorja
B—Srednja hitrost vrtenja motorja
C—Prenizko število vrtljajev motorja
D—OPOZORILNE LUČKE



H94729 —UN—27JAN10

OUO6075,0000450 -82-28SEP10-1/1

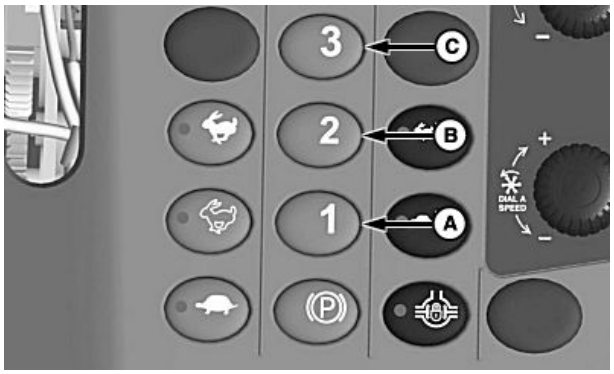
Stikala gumbov na pritisk za preklop prestave (glede na opremo)

OPOMBA: Velikosti pnevmatik in lokalni zakoni držav omejujejo največjo hitrost vožnje.

Stroj je treba ustaviti in prestaviti večnamensko ročico v nevtralni položaj, preden izberete želeno prestavo.

Stikala gumbov na pritisk za menjavo prestave (A, B ali C) se uporabijo za elektronski nadzor transmisije hitrosti vožnje. Pritisnite želeno stikalo za povečanje ali zmanjšanje hitrosti vožnje stroja. Zaslon prikazuje, katero stikalo je pritisnjeno in se zasveti, ko pride do elektronske zamenjave prestave transmisije.

A—Stikalo gumba na pritisk za preklop v 1. prestavo
B—Stikalo gumba na pritisk za preklop v 2. prestavo
C—Stikalo gumba na pritisk za preklop v 3. prestavo



H95208 —UN—27JAN10

OUO6075,0000642 -82-13DEC10-1/1

Stikali za ProDrive način 1 in 2 (stroji ProDrive) (Glede na opremo)

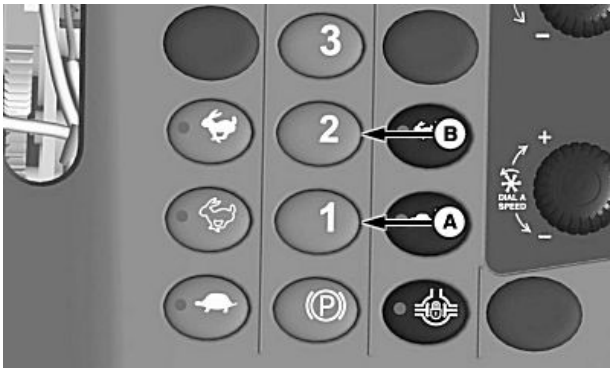
OPOMBA: Velikosti pnevmatik in lokalni zakoni držav omejujejo največjo hitrost vožnje. Hitrost lahko programirate od nič do največje dovoljene hitrosti vožnje.

Najvišja vzvratna hitrost vožnje je 10 km/h (6,2 mph) in se ne spremeni v katerem koli načinu.

Stikala za način ProDrive 1 ali 2 lahko izberete, medtem ko se stroj premika.

Stikalo za način ProDrive 1 (A) in stikalo za način ProDrive 2 (B) se uporabita za elektronski nadzor hitrosti vožnje transmisije. Stikala se uporabljajo za nastavitev udobne žetve ali hitrosti vožnje. Kadar je nastavljena želena hitrost vožnje, večfunkcijska ročica pa je prestavljena popolnoma naprej, se stroj upravlja s hitrostjo, ki je bila nastavljena za izbran način.

1. Pritisnite stikalo za način ProDrive 1 ali 2. Kontrolne lučke na zaslonu vogalnega stebrička nakazujejo, kateri način je trenutno izbran.

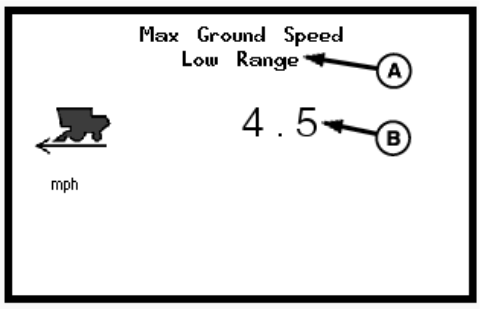


A—Stikalo za 1. način delovanja ProDrive

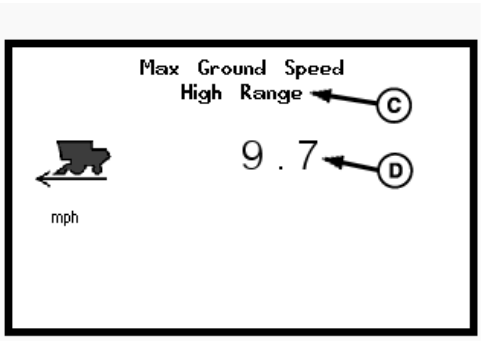
B—Stikalo za 2. način delovanja ProDrive

2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da nastavite želeno nastavitev hitrosti stroja.

Nadaljevanje na naslednji strani



H101553 —UN—16MAY11



H101554 —UN—16MAY11

3. Zaslon CommandCenter prikaže nastavitve za voznikove prilagoditve za:

OPOMBA: Največje hitrosti v 1. načinu delovanja ne morete nastaviti višje od trenutno nastavljene največje hitrosti v 2. načinu delovanja.

Stroj ima hitrostno območje od 0–7,2 km/h (0–4,5 mph) ali 0–15,6 km/h (0–9,7 mph) kot je prikazano in se ne bo upravljal z višjo hitrostjo kot je nastavljena.

Hitrost se spreminja med 1. in 2. načinom delovanja (primer: 1. način delovanja je nastavljen na hitrost 8 km/h (5 mph) pri večnamenskem vzvodu v srednjem položaju (4 km/h; 2,5 mph). 2. način delovanja je nastavljen na hitrost 20 km/h (12,4 mph) pri večnamenskem vzvodu v srednjem položaju (10 km/h; 6,2 mph). Trenutna hitrost vožnje se zviša med načinoma).

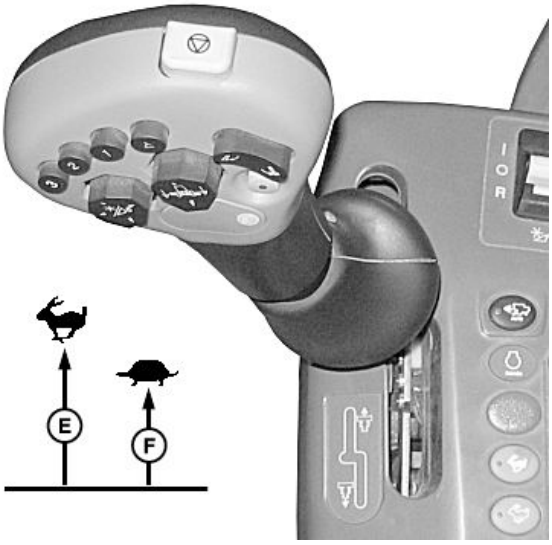
Območje nizke maksimalne hitrosti vožnje (način 1):

- Območje nizke maksimalne hitrosti vožnje (A) prikaže, kadar je izbrano stikalo načina 1 ProDrive.
  - Zaslon prikaže trenutno nastavitveno vrednost za hitrost (B).
  - Kadar je izbirni gumb obrnjen, stroj počasi poveča ali zmanjša hitrost vožnje, ne glede na položaj večfunkcijske ročice.

Območje visoke maksimalne hitrosti vožnje (način 2):

- Območje visoke maksimalne hitrosti vožnje (C) prikaže, kadar je izbrano stikalo načina 2 ProDrive.
  - Zaslon prikaže trenutno nastavitveno vrednost za hitrost (D).
  - Kadar je izbirni gumb obrnjen, stroj počasi poveča ali zmanjša hitrost vožnje, ne glede na položaj večfunkcijske ročice.

OPOMBA: Večja maksimalna nastavljena točka pomeni agresivnejše premikanje stroja. Vedno je najbolje uporabiti nizek razpon z nizko maksimalno nastavljeno točko, kadar opravljate natančne premike (priklop žetvene naprave).



H101555 —UN—16MAY11

A—Območje nizke maksimalne hitrosti vožnje
B—Trenutna nastavitvena vrednost za hitrost
C—Območje visoke maksimalne hitrosti vožnje
D—Trenutna nastavitvena vrednost za hitrost
E—Višje območje pospeševanja
F—Nižje območje pospeševanja

- **1. primer** Priklop žetvene naprave na stroj in žetje želenega pridelka. Nastavite 1. način delovanja na hitrost 1,6 km/h (1 mph). Nastavite 2. način delovanja na hitrost 11,3 km/h (7 mph).
- **2. primer** Bliža se vodni pretok pri žetju želenega pridelka. Nastavite 1. način delovanja na hitrost 4,8 km/h (3 mph). Nastavite 2. način delovanja na hitrost 11,3 km/h (7 mph).

OUO6075,0000F82 -82-09FEB12-2/2

Stikalo parkirne zavore (glede na opremo)

OPOMBA: Ko se stroj prvič zažene, je v ročnem načinu. Indikator parkirne zavore na vogalnem stebričku se zasveti in nakazuje, da je parkirna zavora uporabljena. Pritisnite stikalo parkirne zavore enkrat za vključitev samodejnega načina.

Stikalo parkirne zavore (A) ročno ali samodejno sproži/spusti parkirno zavoro, ki preprečuje premikanje vozila.

Avtomatski način:

- Pritisnite stikalo parkirne zavore **enkrat** za nastavitev parkirne zavore v samodejnem načinu.
  - Ko je večnamenski vzvod v nevtralnem položaju in je hitrost vožnje manjša od 1,5 km/h (1 mph), se parkirna zavora samodejno zategne. Če večnamenski vzvod premaknete iz nevtralnega položaja, se parkirna zavora sprosti.

  OPOMBA: Parkirna zavora se vključi vsakokrat, ko je večnamenski vzvod postavljen v nevtralni položaj oz. kadar je motor IZKLJUČEN.

Ročen vklop (privzeti način):



H94718 —UN—27JAN10

A—Stikalo parkirne zavore

- Pritisnite stikalo parkirne zavore **dvakrat** za nastavitev parkirne zavore v ročnem načinu.
  - Ko je večnamenski vzvod v nevtralnem položaju in je hitrost vožnje manjša od 3,0 km/h (1,9 mph), se parkirna zavora samodejno zategne. Če večnamenski vzvod premaknete iz nevtralnega položaja ali pa je hitrost večja od 1,5 km/h (1 mph), se oglasi opozorilo.

OUO6075,0001411 -82-11MAR13-1/1

Stikala štirikolesnega pogona (glede na opremo)

POMEMBNO: Ne preklapljajte štirikolesnega pogona med vožnjo z maksimalno hitrostjo. Znižajte hitrost ali ustavite stroj.

Izklopite štirikolesni pogon, preden se spustite po strmem pobočju.

Stroji brez ProDrive: Pri pogojih, ki povzročajo visok pritisk v hidrostatskem sistemu in upočasnitev stroja ali ustavitev, prestavite večfunkcijsko ročico v nevtralni položaj, transmisijo pa prestavite v nižjo prestavo.

Med žetvijo lahko preklopite med nizko (želva) in visoko (zajec) nastavitvijo pri "GO".

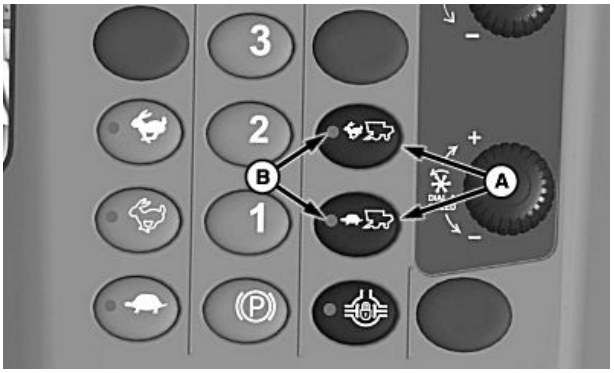
Stikala za štirikolesni pogon (A) so namenjena nadzoru hitrosti sistema štirikolesnega pogona.

Pritisnite stikalo za štirikolesni pogon enkrat za VKLOP in drugič za IZKLOP. Kontrolna lučka (B) nad katerim koli stikalom se vključi in nakazuje, da je bilo stikalo izbrano.

Pritisnite spodnje stikalo (želva), ko je potrebna večja vlečna moč, ali zgornje stikalo (zajec), ko je potrebna večja hitrost.

OPOMBA: Normalno je, da se sprednja kolesa odvrtijo (izgubijo vlečno moč) pred zadnjimi pri večini pogojev. V izjemno blatnih pogojih, lahko postane nujno, da uporabite obe zavori istočasno, da povečate hidrostatični tlak pri motorjih na štirikolesni pogon. Stroji brez ProDrive: Če se zadnja kolesa močno vrtijo, zamenjajte transmisijo v nižjo prestavo.

Priporočeno je, da se štirikolesni pogon pusti v nižji hitrosti (želva) in se tako omogoči stroju, da upravlja z najvišjim navorjem motorja. Priporočamo uporabo visoke hitrosti (zajec) samo za to, da pustite zadnjim kolesom, da se odvrtijo hitreje kot za to potrebna hitrost vožnje.



H94720 —UN—27JAN10

A—Stikala štirikolesnega pogona

B—OPOZORILNE LUČKE

⚠ OPOZORILO: Stroji brez ProDrive: Ob IZKLOPU se hitrost vožnje zviša, pri VKLOPU se zniža.

OUO6075,0000F83 -82-09FEB12-1/1

Stikalo zapore diferenciala (glede na opremo)

OPOMBA: ZApora diferenciala se ne vključi, kadar je zapora diferenciala za transport po cesti VKLJUČENA. Diferencial se izključi, ko se pritisnejo zavorni pedali.

Vklop je mogoč samo, če je hitrost vožnje pod 10 km/h (6,2 mph) in se samodejno izključi, ko je hitrost vožnje nad 12 km/h (7,5 mph).

Stikalo zapore diferenciala (A) ročno vključi/izključi zaporo diferenciala za rešitev težav z vlečno močjo na polju. Kontrolna lučka (B) se vključi, ko je sistem aktiven.



H94721 —UN—27JAN10

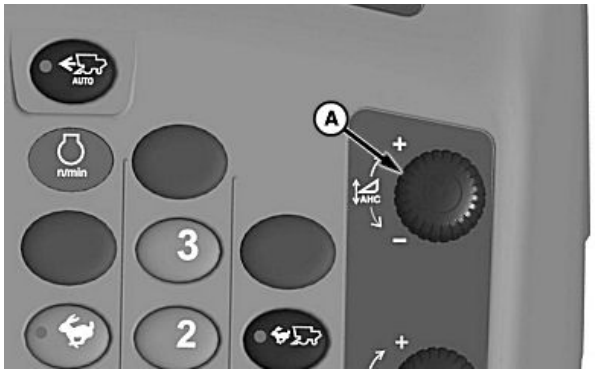
A—Stikalo zapore diferenciala B—Opozorilna lučka

OUO6075,0000F85 -82-09FEB12-1/1

Gumb za nadzor višine žetvene naprave/tlaka v sistemu HydraFlex™

Gumb za nadzor višine žetvene naprave (A) omogoča izbiro položaj žetvene naprave glede na tla in samodejno vračanje na ta položaj (glejte podpoglavje vračanje na višino žetvene naprave položaj in zaznava višine žetvene naprave v poglavju enota CommandTouch na vogalnem stebričku kabine).

Za dvig kosilnika in povečanje nastavitvene vrednosti (povečanje tlaka, če je stroj opremljen s sistemom HydraFlex) obrnite izbirni gumb proti plusu (+) za spust kosilnika in zmanjšanje nastavitvene vrednosti (zmanjšanje tlaka, če je stroj opremljen s sistemom HydraFlex) pa proti minusu (-).



H94722 —UN—27JAN10

A—Gumb za nadzor višine kosilnika/tlaka v sistemu HydraFlex

HydraFlex je blagovna znamka družbe Deere & Company.

OUO6075,0000445 -82-20NOV09-1/1

Gumb Dial-A-Speed

Samodejna nastavitev hitrosti motovila/tračnega pobiralnika

Gumb Dial-A-Speed (A) bo spremenil hitrost motovila ali tračnega pobiralnika tako, kot bo določil voznik. Delovno hitrost določa razmerje med hitrostjo vožnje in hitrostjo motovila ali tračnega pobiralnika (glejte sistem Dial-A-Speed v poglavju enota CommandTouch na vogalnem stebričku kabine).

Za povečanje hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika in nastavitvene vrednosti obrnite gumb proti plusu (+) za zmanjšanje hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika in nastavitvene vrednosti pa proti minusu (-).

Ročna nastavitev hitrosti motovila/tračnega pobiralnika

Ko je označena ikona za Dial-A-Speed (B), pritisnite stikalo za potrditev za izklop samodejnega sistema prilagajanja in vklop ročnega nadzora.

Obrnite gumb Dial-A-Speed (B) za ročno spremembo hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika.

Za povečanje hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika obrnite gumb proti plusu (+) za zmanjšanje hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika pa proti minusu (-).

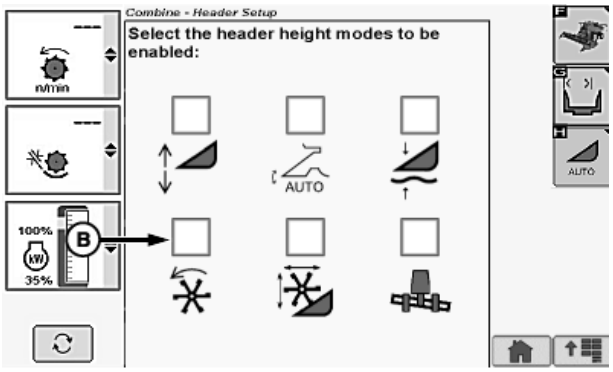
Sistem deluje v ročnem načinu, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pravilno opremljen kosilnik je priključen na stroj.
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Žetvena naprava in mlatilni del sta vključena.
- Dial-A-Speed je izključen ali kadar je hitrost stroja pod 0,25 km/h (0,16 mph).

OPOMBA: Obiralniki koruze s priključenim motovilom za potlačeno koruzo se upravljajo samo v ročnem načinu.



H94723 —UN—27JAN10



H94724 —UN—05OCT10

A—Gumb Dial-A-Speed **B—Ikona sistema Dial-A-Speed**

Motovilo je treba vključiti, za več informacij glejte nastavitve menjave žetvene naprave v poglavju zaslonski prikazi enote CommandCenter.

OUO6075,000044C -82-01DEC10-1/1

Izklopno stikalo za prevoz po cesti

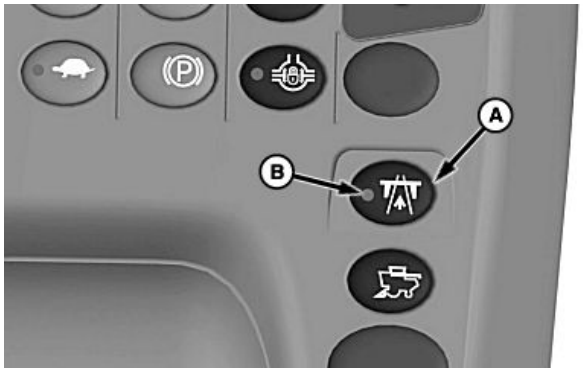
OPOZORILO: Stroji s ProDrive: Če pritisnete stikalo za hitro zaustavitev z vključenim mlatilnim delom, se bo stroj sunkovito ustavil. Vedno priporočamo, da imate varnostni pas pripet, s čemur preprečite resne poškodbe.

OPOMBA: Stroj ne bo preklopil v način za vožnjo po cesti, če je mlatilni del vklopljen. Prikaže se opozorilno sporočilo, ki nakazuje, da je vključen mlatilni del. Izključite separator za preklop izklopnega stikala za prevoz po cesti.

Izklopno stikalo za prevoz po cesti (A) mora biti za vožnjo po cesti v položaju za prevoz po cesti.

Ob pritisku na izklopno stikalo za prevoz po cesti se prižge kontrolna lučka (B), ki javlja, da je stikalo v položaju za vožnjo po cesti. S pritiskom na izklopno stikalo za prevoz po cesti se izključijo naslednje funkcije:

- Vklop mlatilnega dela
- Vklop žetvene naprave
- Dviganje/spuščanje žetvene naprave
- Vrnitev na shranjeno višino kosilnice
- Zaznavanje višine žetvene naprave
- Prečni nagib
- Dvig/spust in pomik motovila naprej/nazaj



H94726 —UN—27JAN10

A—Izklopno stikalo za prevoz po cesti **B—Opozorilna lučka**

- Cev za praznjenje
- Izpraznjevalni polž
- Vklop preklopnega polža (glede na opremo)
- Pokrovi zbiralnika za zrnje (glede na opremo)

Po transportu stroja na cesti in ko želite delati na polju, pritisnite stikalo za izklop transporta na cesti za **dve sekundi**, kontrolna lučka se izklopi, potrebne funkcije stikal pa bodo spet delovale normalno.

OUO6075,000061F -82-11OCT10-1/1

Stikalo bližnjice za funkcije sklapljanja (glede na opremo)

OPOMBA: Zasloni prikazujejo vse opcijske funkcije sklapljanja. Funkcija sklapljanja je privzeto vedno na zgornjem delu zaslona, odvisno od opcij.

Stikalo bližnjice funkcij sklapljanja (A) omogoča neposredno navigacijo do zaslona nastavitev funkcij sklapljanja. Glejte nastavitve funkcij sklapljanja v poglavju Zaslonski prikazi CommandCenter za dodatne funkcije sklapljanja.

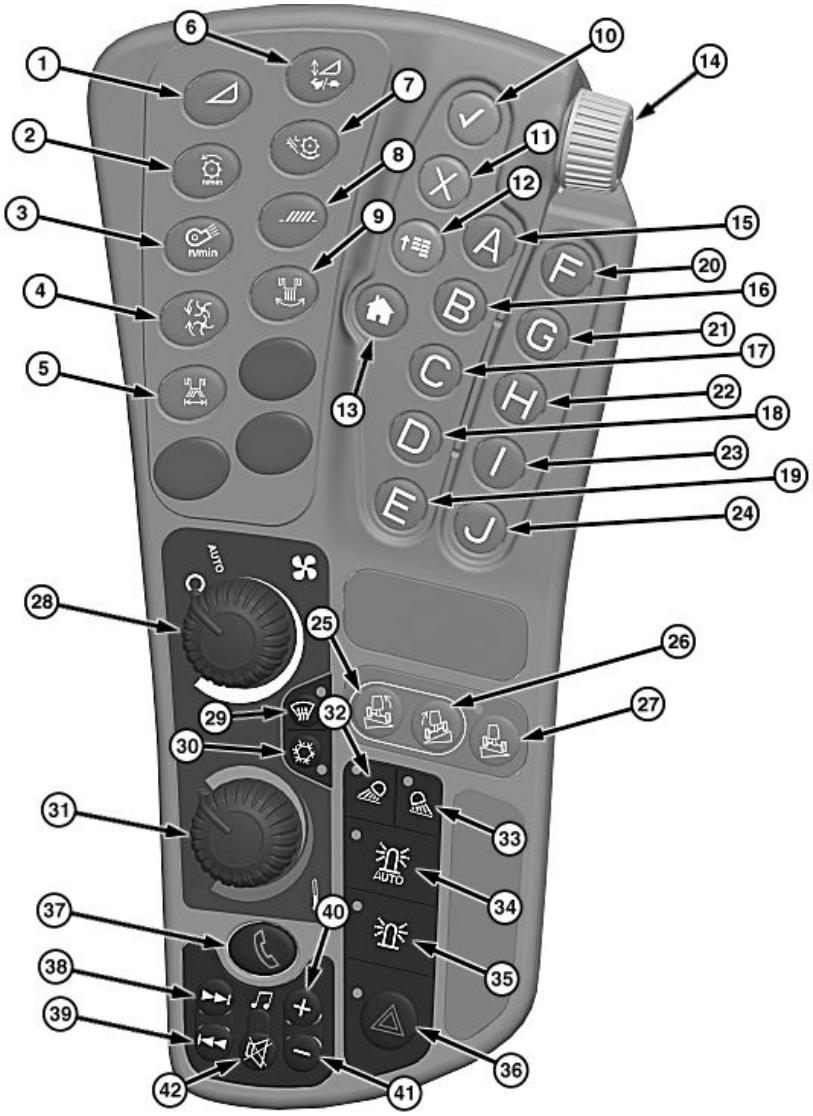
A—Stikalo bližnjic za funkcije sklapljanja



H94727 —UN—27JAN10

OUO6075,0000468 -82-28SEP10-1/1

CommandARM™ Upravljalni elementi



H107886 —UN—16MAY13

1— Stikalo za nastavitev žetvene naprave
2— Stikalo za nastavitev hitrosti mlatenja
3— Stikalo za nastavitev hitrosti čistilnega ventilatorja
4— Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika
5— Stikalo za preklop praznjenja (če je opremljeno)
6— Stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote
7— Stikalo za nastavitev odmika mlatilne košare
8— Stikalo za nastavitev ločevalnika/sita
9— Stikalo za namestitev kota vodilne pločevine slamoreznice (glede na opremo)
10— Stikalo za potrditev
11— Stikalo za preklic
12— Stikalo glavnega menija
13— Stikalo domov
14— Izbirni gumb
15 - 24—A–J stikala za bližnjice
25— Stikalo HillMaster™ za ročni nagib v levo (glede na opremo)
26— Stikalo HillMaster™ za ročni nagib v desno (glede na opremo)
27— Stikalo HillMaster™ avtomatičnega izravnavanja krmiljenja (glede na opremo)
28— Kazalo regulatorja na ventilatorju
29— Stikalo za odmrzovanje
30— Stikalo klimatske naprave
31— Gumb za uravnavanje temperature
32— Stikalo za delovne luči 1 (sprednje strnišče)
33— Stikalo za delovne luči 2 (zadnje strnišče)
34— Samodejno stikalo rotacijskih luči
35— Stikalo rotacijskih luči
36— Stikalo opozorilnih utripajočih luči
37— Stikalo Push-To-Talk (glede na opremo)
38— Stikalo za iskanje naprej (glede na opremo)
39— Stikalo za iskanje nazaj (glede na opremo)
40— Stikalo za povečanje glasnosti (glede na opremo)
41— Stikalo za znižanje glasnosti (glede na opremo)
42— Stikalo za utišanje (glede na opremo)

Nadaljevanje na naslednji strani

OPOMBA: Vsako stikalo ni na voljo za vsak model stroja.

Preden upravljate s strojem, se spoznajte s stikali in upravljalnimi elementi.

CommandARM je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,00014F0 -82-16MAY13-2/2

Stikalo za prilagoditev žetvene naprave

Po potrebi pritisnite stikalo za nastavitev žetvene naprave (A) za nastavitev naslednjih funkcij.



H94660 —UN—27JAN10

A—Stikalo za prilagoditev žetvene naprave

Nastavitev tlaka rezalnika (pritisnite enkrat)

OPOMBA: Deluje samo na platformah HydraFlex.

Omogoča vozniku povečanje ali znižanje tlaka v kosilnem grebenu.

1. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate tlak in nastavitveno točko.
2. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Stikalo za prilagoditev plavajočega položaja (pritisnite enkrat)

OPOMBA: Deluje le na kosilnih napravah z motovilom 600D.

Zaznavanje višine kosilnice (dvignjeno s tal) je treba pred nastavitvijo plavajočega položaja omogočiti. To ni na voljo pri zaznavanju višine žetvene naprave (na tleh).

Zaznavanje višine kosilnice za nastavitev plavajočega položaja ne smete omogočiti.

Nastavitev plavajočega položaja omogoča vozniku povečanje ali zmanjšanje tlaka v podpornem kolesu in cilindrih okvirja za plavajoči položaj.

1. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate tlak podpornega kolesa in cilindre plavajočega položaja ter nastavitveno točko.
   - Vrednosti lahko nastavite od 1 do 10, prednastavljeno na 5.
   - Stroji na isti ravni s tlemi morajo imeti nastavitev 3 ali manj.
   - Stroji s prečnim nagibom imajo začetno nastavitev 5.

OPOMBA: Vrednost bi morala biti nastavljena nižje za težave, kjer je rezalna višina ni na isti ravni (levo do desno). Na strmih pobočjih bi morali vnesti nižjo vrednost.

2. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Prilagoditev hitrosti jermena (pritisnite dvakrat)

OPOMBA: Deluje le pri kosilnih napravah z motovilom in tlačnih pobiralnikih.

Jermen kosilne naprave z motovilom omogoča vozniku povečanje ali zmanjšanje hitrosti jermena.

1. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate hitrost jermena.
2. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Nastavitev nagiba rezalnika premikala (pritisnite trikrat)

OPOMBA: Deluje le na kosilnih napravah z motovilom serije 600.

Nagib kosilnega grebena kosilne naprave z motovilom omogoča vozniku povečanje ali zmanjšanje kota kosilnega grebena.

1. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da izberete kot kosilnega grebena.
   - Povečajte nagib kosilnega grebena navzdol.
   - Zmanjšajte nagib kosilnega grebena navzgor.
2. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

OUO6075,00004D1 -82-28SEP10-1/1

Stikalo za nastavitev hitrosti mlatenja

Stikalo za nastavitev hitrosti mlatenja (A) poveča ali zmanjša hitrost mlatenja.

1. Vklopite separator.
2. Pritisnite stikalo za nastavitev hitrosti mlatenja.
3. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate hitrost mlatenja.
4. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

OPOMBA: Stikalo za hitrost mlatenja ponastavi obratomer za opozorilo pri nizkih hitrostih. Vedno ko se hitrost mlatenja spremeni, se ponastavi tudi alarm. Hitrost mlatenja se lahko poveča nad 30 vrt/min za več kot 4 ure, medtem ko se poveča temperatura olja. Nastavite hitrost mlatenja glede na opravilo.



H94669 —UN—27JAN10

A—Stikalo za nastavitev hitrosti mlatenja

OUO6075,000044A -82-28SEP10-1/1

Stikalo za nastavitev hitrosti čistilnega ventilatorja

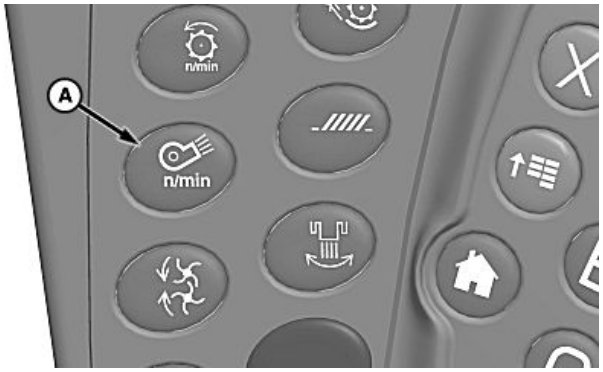
Stikalo za nastavitev hitrosti čistilnega ventilatorja (A) poveča ali zmanjša hitrost čistilnega ventilatorja.

1. Vklopite separator.
2. Pritisnite stikalo za nastavitev hitrosti čistilnega ventilatorja.
3. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate hitrost čistilnega ventilatorja.
4. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Motor ventilatorja je opremljen s termično (toplotno) zaščito, ki izključi motor v naslednjih primerih:

- Stikalo je stalno v uporabi več kot dve ali tri minute.
- Sistem za nastavitev se je že zaustavil, medtem ko motor še vedno želi spremeniti hitrost.
- Prekomerno zatikanje ali zaviranje v drogovju.

Ob slutnji, da je možen kateri od zgornjih vzrokov, očistite in opravite nastavitve po potrebi.



H94670 —UN—27JAN10

A—Stikalo za nastavitev hitrosti čistilnega ventilatorja

OPOMBA: Pustite motor za 10 do 15 minut, da se ohladi, preden ponovno pritisnete stikalo.

OUO6075,000044B -82-28SEP10-1/1

Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika

Trosilnik z eno hitrostjo (glede na opremo):

OPOMBA: Hitrost trosilnika lahko nastavite, če je mlatilni del izključen. Tako lahko voznik nastavi nastavitveno točko hitrosti trosilnika. Ko je mlatilni del vključen, obratuje mlatilni del s prednastavljeno hitrostjo.

Hitrost trosilnika ima razpon od 0 vrt/min do 550 vrt/min. Povečajte hitrost trosilnika, dokler ne dosežete želeno širino raztrosa.

Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika (A) poveča ali zmanjša hitrost obeh trosilnih plošč z notranjosti kabine.

1. Pritisnite stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate hitrost trosilnika.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

OPOMBA: Nastavite hitrost trosilnika na nič, ko se trosilnik ne uporablja.

Trosilnik z dvema hitrostma (glede na opremo):

OPOMBA: Hitrost trosilnika lahko nastavite, če je mlatilni del izključen. Tako lahko voznik nastavi nastavitveno točko hitrosti trosilnika. Ko je mlatilni del vključen, obratuje mlatilni del s prednastavljeno hitrostjo.

Hitrost trosilnika ima razpon od 0 vrt/min do 550 vrt/min. Povečajte hitrost trosilnika, dokler ne dosežete želeno širino raztrosa.

Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika (A) poveča ali zmanjša hitrost obeh trosilnih plošč tesneje ali neodvisno z notranjosti kabine.

1. Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika:
   - Pritisnite stikalo **enkrat** za nastavitev hitrosti obeh plošč trosilnika.
   - Pritisnite stikalo **dvakrat** za nastavitev hitrosti leve plošče trosilnika.
   - Pritisnite stikalo **trikrat** za nastavitev hitrosti desne plošče trosilnika.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate hitrost trosilnika.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

OPOMBA: Nastavite hitrost trosilnika na nič, ko se trosilnik ne uporablja.

Zadnja plošča trosilnika PowerCast (glede na opremo):

OPOMBA: Hitrost trosilnika lahko nastavite, če je mlatilni del izključen. Tako lahko voznik nastavi nastavitveno točko hitrosti trosilnika. Ko je mlatilni del vključen, obratuje mlatilni del s prednastavljeno hitrostjo.



H94671 —UN—27JAN10

A—Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika

Hitrost trosilnika ima razpon od 0 vrt/min do 550 vrt/min. Povečajte hitrost trosilnika, dokler ne dosežete želeno širino raztrosa.

Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika (A) poveča ali zmanjša hitrost obeh trosilnih plošč tesneje ali neodvisno z notranjosti kabine.

1. Stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika:
   - Pritisnite stikalo **enkrat** za nastavitev hitrosti obeh plošč trosilnika.
   - Pritisnite stikalo **dvakrat** za nastavitev hitrosti leve plošče trosilnika.
   - Pritisnite stikalo **trikrat** za nastavitev hitrosti desne plošče trosilnika.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate hitrost trosilnika.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Zadnja plošča trosilnika Advanced PowerCast (glede na opremo):

OPOMBA: Hitrost trosilnika lahko nastavite, če je mlatilni del izključen. Tako lahko voznik nastavi nastavitveno točko hitrosti trosilnika. Ko je mlatilni del vključen, obratuje mlatilni del s prednastavljeno hitrostjo.

Hitrost trosilnika ima razpon od:

- *350–550 vrt/min (koruza) (nastavljeno na 500 vrt/min)*
- *600–800 vrt/min (majhna zrna) (nastavljeno na 700 vrt/min)*

Nastavite vrednosti, dokler ne boste dosegli želene širine raztrosa ali odmika. Glejte nastavitve upravljanja ostanka v poglavju zaslonski prikazi enote CommandCenter za dodatne informacije.

Stikalo za prilagoditev hitrosti trosilnika (A) poveča ali zmanjša odstotek širine raztrosa prekrivala ali odmik na obeh ploščah trosilnika z notranjosti kabine.

Nadaljevanje na naslednji strani

Zadnja plošča trosilnika Advanced PowerCast uporablja neodvisno nastavljive trosilnike za pokritje plošč trosilnika, ki nastavljajo širino raztrosa in smer ostanka. Kadar so trosilniki nastavljeni tako, da pokrivajo več plošče trosilnika, se material izvrže dlje od stroja in v tisto smer.

Nastavitev širine:

1. Pritisnite stikalo **enkrat** za nastavitev širine raztrosa.

OPOMBA: Vnos razpona od 0 do 100 % prestavi oba trosilnika in enakomerno poveča širino raztrosa na obeh ploščah trosilnika.

Primer: Stroj je opremljen z 10,7 m (35 ft.) žetveno napravo brez vetra. Prednastavljena širina trosilnika je 0 %. Z nastavitvijo 0 % se ostanek razširi 1 m (3 ft.) stran od zadnje strani žetvene naprave. Pritisnite stikalo enkrat za nastavitev vrednosti širine raztrosa. Povečajte širino raztrosa do 50 % in omogočite obema prekrivaloma premikanje v istem obsegu, kar poveča širino raztrosa na obeh straneh do približne želene širine raztrosa.

2. Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

OPOMBA: Ponovite postopek, dokler se ne bo prikazala želena vrednost.

3. Ko je označena ikona za vnos/sprejem (F), se dotaknite ali pritisnite stikalo, da shranite želeno vrednosti.
4. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Nastavitev odmika:

1. Pritisnite stikalo **dvakrat** za nastavitev odmika trosilnika.

OPOMBA: Če vnesete razpon od 0 do 100 % levo ali desno (nakazano s puščico na prikazovalniku) se raztros ostanka premakne v tisto smer.

2. Ko so označene želene številke, pritisnite ali pa se dotaknite stikala za potrditev.

OPOMBA: Ponovite postopek, dokler se ne bo prikazala želena vrednost.

3. Ko je označena ikona za vnos/sprejem (F), se dotaknite ali pritisnite stikalo, da shranite želeno vrednosti.
4. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

OUO6075,0000453 -82-19NOV10-2/2

Stikalo za preklop praznjenja (če je opremljeno)

Vodilne pločevine slamoreznice (glede na opremo): Stikalo za preklop praznjenja (A) samodejno premakne vodilne pločevine slamoreznice iz desne v levo ali iz leve v desno.

Trosilnik z dvema hitrostma (glede na opremo): Sprostitev stikala za preklop (A) samodejno nastavi hitrost nosilnika tako, da pospeši ali upočasni plošče trosilnika.

Zadnja plošča trosilnika PowerCast (glede na opremo): Sprostitev stikala za preklop (A) samodejno nastavi hitrost nosilnika tako, da pospeši ali upočasni plošče trosilnika.

Zadnja plošča trosilnika Advanced PowerCast (glede na opremo): Sprostitev stikala za preklop (A) samodejno nastavi prekrivala trosilnika tako, da prekrivajo plošče trosilnika.

OPOMBA: Primer: Če veter razpihuje pleve ali slamo proti nepožetemu pridelku ali če dosežete konec vrste in stroj obrnete v nasprotno smer žetja, pritisnite stikalo za zamenjavo za:

- *premik vodilne pločevine slamoreznice samodejno na nasprotno stran.*
- *premik hitrosti trosilnika samodejno na nasprotno stran.*
- *premik prekrival trosilnika samodejno na nasprotno stran.*



H94672 —UN—27JAN10

A—Stikalo za preklop praznjenja

OUO6075,000046D -82-19NOV10-1/1

Stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote

Stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalnika (A) omogoča izravnavanje pri neenakomerno oblikovanem terenu ter nadzor vodoravnega in navpičnega položaja kosilnika. Sistem stalno primerja nastavljeni in dejanski položaj in tako ohranja žetveno napravo v želenem delovnem položaju.

Ročno opovečanje/zmanjšanje hitrosti:

Ročni nadzor hitrosti dvigaja/spuščanja (ročni funkciji) omogoča nadzor stopnje odzivnosti funkcij dviganja in spuščanja kosilnika pri ročnem upravljanju ali pri vključenem samodejnem vračanju na izbrano višino.

OPOMBA: Nastavitev hitrosti se med nastavljanjem prikaže na prikazovalniku. Nastavitve se spreminjajo od vrednosti 0 do 100.

1. Pritisnite stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote (A) **enkrat** za izbiro ročnega dviga/spusta hitrosti.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate odzivno hitrost.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Občutljivost višine kosilnice:

Zaznava višine in aktivna občutljivost talnega pritiska žetvene naprave (samodejni funkciji) omogočata nadzor hitrosti odzivanja za premike žetvene naprave, ko sta vključena načina za samodejno zaznavo in samodejno lebdenje.

OPOMBA: Nastavitev občutljivosti je med nastavljanjem prikazana na zaslonu. Nastavitve se spreminjajo od vrednosti 0 do 100.

1. Pritisnite stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote (A) **dvakrat** za izbiro občutljivosti višine kosilnice.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate občutljivost.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Hitrost ročnega nagiba:

OPOMBA: Hitrost ročnega nagiba deluje le pri hidravličnih strojih z zaprtim centrom in prečnim nagibom.

Ročni nadzor odzivnosti hitrosti nagiba za premike prečnega nagiba, kadar ste v načinu ročnega nastavljanja razmerja.



H94674 —UN—27JAN10

A—Stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote

OPOMBA: Nastavitev hitrosti se med nastavljanjem prikaže na prikazovalniku. Nastavitve se spreminjajo od vrednosti 0 do 100.

1. Pritisnite stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote (A) **trikrat** za izbiro hitrosti ročnega nagiba.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate hitrost nagiba.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Občutljivost samodejnega nagiba:

OPOMBA: Občutljivost hitrosti samodejnega nagiba deluje le pri hidravličnih strojih s prečnim nagibom.

Upravljanje občutljivosti hitrosti samodejnega nagiba za odziv premikov prečnega nagiba, kadar ste v načinu samodejnega zaznavanja in samodejnega plavajočega položaja.

OPOMBA: Nastavitev občutljivosti je med nastavljanjem prikazana na zaslonu. Nastavitve se spreminjajo od vrednosti 0 do 100.

OPOMBA: Občutljivost hitrosti prečnega nagiba dovajalne enote deluje le pri hidravličnih strojih s prečnim nagibom.

1. Pritisnite stikalo za nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote (A) **štirikrat** za izbiro samodejne občutljivosti nagiba.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate občutljivost nagiba.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

OUO6075,0000447 -82-01DEC10-1/1

Stikalo za nastavitev odmika mlatilne košare

Stikalo za nastavitev mlatilne košare (A) poveča ali zmanjša odmik mlatilne košare.

1. Pritisnite stikalo za nastavitev odmika mlatilne košare.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate odmik mlatilne košare.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

A—Stikalo za nastavitev odmika mlatilne košare



H94675 —UN—27JAN10

OUO6075,00004D3 -82-28SEP10-1/1

Stikalo za nastavitev ločevalnika/sita

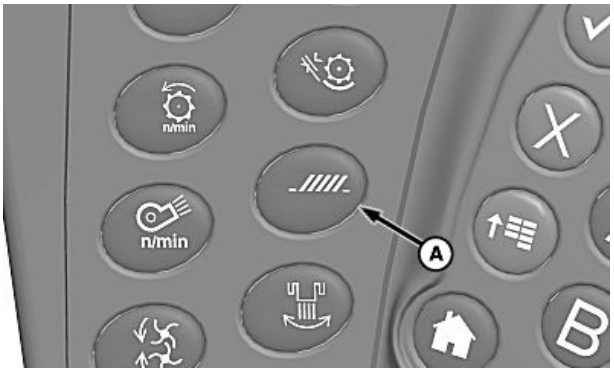
Stikalo za nastavitev mreže/ločevalnika poveča ali zmanjša odmik mreže/sita.

Nastavitev ločevalnika

1. Pritisnite stikalo **enkrat** za prilagoditev odmika mreže.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate odmik mreže za pleve.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

Nastavitev sita

1. Pritisnite stikalo **dvakrat** za nastavitev odmika sita.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da povečate ali zmanjšate odmik spodnje mreže.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.



H94676 —UN—27JAN10

A—Stikalo za nastavitev ločevalnika/sita

OUO6075,00004D4 -82-07OCT10-1/1

Stikalo za namestitev kota vodilne pločevine slamoreznice (glede na opremo)

Stikalo za nastavitev krilc na slamoreznici (A) omogoča usmerjanje krilc na slamoreznici iz kabine.

1. Pritisnite stikalo za nastavitev kota vodilne pločevine slamoreznice.
2. Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da nastavite vodilne pločevine slamoreznice levo ali desno.
3. Prikažejo se voznikove nastavitve za prilagoditev.

A—Stikalo za nastavitev kota vodilne pločevine slamoreznice



H94677 —UN—27JAN10

OUO6075,000074F -82-28SEP10-1/1

Upravljanje vmesnika za uporabnika



H94960 —UN—27JAN10

A—Izbirni gumb
B—Stikalo za potrditev
C—Stikalo za preklic
D—Stikalo glavnega menija
E—Stikalo domov

- **Izbirni gumb (A):** vozniku omogoča premikanje "fokusa" po postavkah na prikazovalniku enote CommandCenter. Ko označite postavko, se pojavi "nasvet o orodju", ki opiše, za kaj gre. Izbirni gumb se uporabi za vnos podatkov za povečanje/zmanjšanje numeričnih vrednosti.
  - Vrtenje izbirnega gumba naprej poveča vrednosti v vnosnem oknu.
  - Vrtenje izbirnega nazaj zniža vrednosti v vnosnem oknu.
- **Stikalo za potrditev (B):** omogoča vozniku izbiro želenega območja "fokusa" na prikazovalniku CommandCenter ali za potrditev izbranega dejanja.
- **Stikalo za preklic (C):** omogoča vozniku prekinitev ali odznačenje dejanja na prikazovalniku ob vsakem času.
- **Stikalo glavnega menija (D):** se uporablja za spremembo aktivne "aplikacije", ki jo poganja prikazovalnik CommandCenter. Postavke ali aplikacije, vlkjučene v meniju:
  - Center za sp.
  - Nastavitev prikazovalnika
  - Upravitelj pregleda
  - Kombajn
  - MONITOR DELOVNEGA UČINKA
  - GreenStar
  - Video
- **Stikalo domov (E):** omogoča vozniku vrnitev na začetno stran.
- **Stikala za bližnjice (F):** omogoča vozniku izbiro pripadajoče ikone na sekundarni zaslonski enoti ali prikazovalnik GreenStar (glede na opremo).

OUO6075,00004D5 -82-07OCT10-1/1

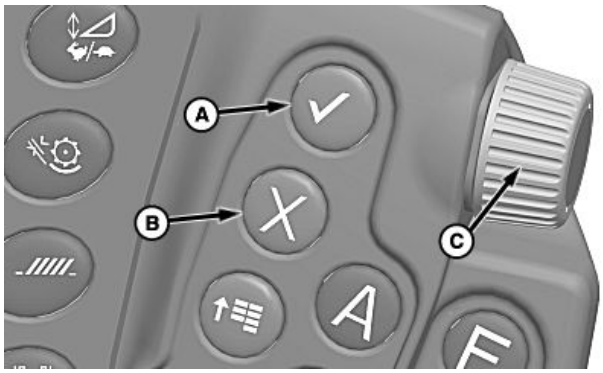
Način za nastavitvene vrednosti (ročni ali samodejni)

Ob pritisku na stikalo za potrditev (A) ali na stikalo za preklic (B), ko je prikazan zaslon z nastavitvenimi vrednostmi, zaslon z nastavitvenimi vrednostmi izgine in ponovno se prikaže domača stran.

Pritisk na stikalo za potrditev ali na stikalo za preklic med nastavljanjem ima naslednji učinek:

- Pritisnite stikalo za potrditev med nastavljanjem:
  - Ročni način – deaktiviranje sistema.
  - Samodejni način - sistem bo nadaljeval s prilagajanjem v ozadju.
- Pritisnite stikalo za preklic med nastavljanjem:
  - Ročni način – deaktiviranje sistema.
  - Samodejni način – deaktiviranje sistema.

Z vrtenjem izbirnega gumba (C) v obeh načinih povečate (naprej) ali zmanjšate (nazaj) nastavitveno vrednost.



H94659 —UN—27JAN10

A—Stikalo za potrditev
B—Stikalo za preklic
C—Izbirni gumb

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000441 -82-11OCT10-1/3

Ročni modul

Omogoča osnovni nadzor funkcij povečanja/zmanjšanja. Uporablja se med cestnim načinom ali kadar ni pogojev za samodejni način.

Pri VKLJUČENEM stikalu na vžigu in odklopljenem mlatilnem delu in hederju lahko prilagajte naslednje nastavitvene vrednosti:

- Tlak HYDRAFLEX
- Hitrost kosilne naprave z motovilom
- Hitrost motovila
- Odprtina mreže za pleve
- Odprtina spodnje mreže
- Zračnost pri mlatenju
- Hitrost čistilnega ventilatorja
- Hitrost mlatenja
- Nagib platforme naprej/nazaj
- Nagib krilc na slamoreznici
- Hitrost jermena

CommandARM je blagovna znamka družbe Deere & Company



H95967 —UN—07APR10

Pritisnite želeno stikalo CommandARM™.

Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da izberete nastavitveno vrednost.

OUO6075,0000441 -82-11OCT10-2/3

Avtomatski modul

OPOMBA: Črna vrednost (A) prikazuje trenutno nastavitveno vrednost. Modra vrednost (B) prikazuje povečanje ali zmanjšanje nastavitvene vrednosti, ko se dotaknete simbola plus (+) ali minus (-) ali ko zavrtite izbirni gumb.

Omogoča napreden nadzor funkcije "dial-in".

Ko motor obratuje v zgornjem prostem teku z vklopljenim separatorjem, lahko nastavite naslednje nastavitvene vrednosti:

- Hitrost mlatenja
- Hitrost čistilnega ventilatorja

Pri delujočem motorju je mogoče nastaviti naslednje nastavitvene vrednosti:

- Odprtina mreže za pleve
- Odprtina spodnje mreže
- Zračnost pri mlatenju
- Nagib krilc na slamoreznici
- Hitrost trosilnika
- Stopnja višine žetvene naprave
- Občutljivost višine kosilnice
- Ročna občutljivost prečnega nagiba
- Občutljivost samodejnega prečnega nagiba

CommandARM je blagovna znamka družbe Deere & Company



H95966 —UN—07APR10

A—Črna vrednost **B—Modra vrednost**

- Maksimalno hitrostno območje 1 transmisije ProDrive
- Maksimalno hitrostno območje 2 transmisije ProDrive
- Zaznavanje višine žetvene naprave v plavajočem položaju

Pritisnite želeno stikalo CommandARM™.

Dotaknite se simbola plus (+) ali minus (-) oziroma zavrtite izbirni gumb, da izberete nastavitveno vrednost.

OUO6075,0000441 -82-11OCT10-3/3

Stikala za nadzor izravnavanja HillMaster

Samodejno izravnavanje

Stikalo za samodejni nadzor izravnavanja (A) omogoča mlatilnemu delu samodejno izravnavo med premikanjem stroja po površini.

Sistemske zahteve:
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

1. Pritisnite stikalo samodejnega izravnavanja krmiljenja za aktivacijo samodejnega sistema izravnavanja.
2. Kontrolna lučka (B) se bo vključila in nakazala, da je nastavitev v samodejnem načinu.
3. Zaslon grafično prikazuje položaj telesa šasije stroja.

Nihalo se uporabi za zaznavanje nagiba stroja, ko se premika po polju.

OPOMBA: Z aktivnim sistemom samodejnega nadziranja izravnavanja boste lahko stikala za ročni nagib uporabili za prepis samodejnih funkcij (stroj lahko nagnete ročno levo ali desno).

Ročno izravnavanje

Stikala za ročni nagib omogočata šasiji stroja ročni nagib v levo ali desno, medtem ko se stroj premika po polju.

Sistemske zahteve:
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

OPOMBA: Stroji s transmisijo s prestavljanjem na gumbe: Pritisnite desno stikalo za ročni nagib (C) ali levo stikalo za ročni nagib (D) za vključitev načina HillMaster. Pritisnite stikalo parkirne zavore za sprostitev parkirne zavore.

Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib desno (C) za nagib šasije stroja v desno.

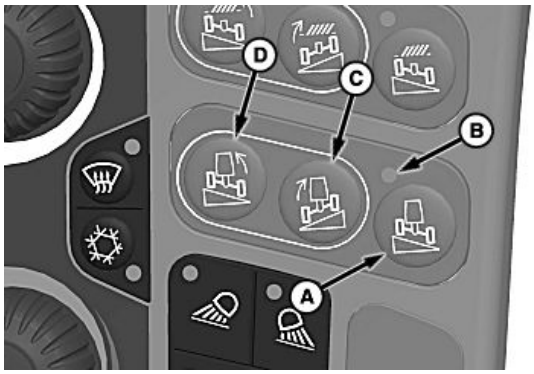
Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib levo (D) za nagib šasije stroja v levo.

OPOMBA: Ko spustite stikalo za želen ročni nagib, prevzame samodejni način in poravna šasijo stroja samodejno.

Zaslon grafično prikazuje položaj telesa šasije stroja.

Nihalo se uporabi za zaznavanje nagiba stroja, ko se premika po polju.

OPOMBA: Z aktivnim sistemom samodejnega nadziranja izravnavanja boste lahko stikala za ročni nagib uporabili za prepis samodejnih funkcij (stroj lahko nagnete ročno levo ali desno).



H94961 —UN—27JAN10

A—Stikalo avtomatičnega izravnavanja krmiljenja
B—Opozorilna lučka
C—Stikalo ročnega nagiba v desno
D—Stikalo za ročni nagib v levo

Položaj za transport po cesti:

⚠ OPOZORILO: Izognite se resnim poškodbam ali smrti, ki so posledica izgube nadzora med vožnjo. Stroja nikdar ne prevažajte na cesti s HillMaster v samodejnem načinu. Nikdar ne poskušajte ročno nagniti stroja med transportom na cesti.

Naslednje funkcije zaklenejo izravnalni sistem HillMaster in zagotavljajo, da se izravnalni sistem med vožnjo po cesti ne bo nagnil.

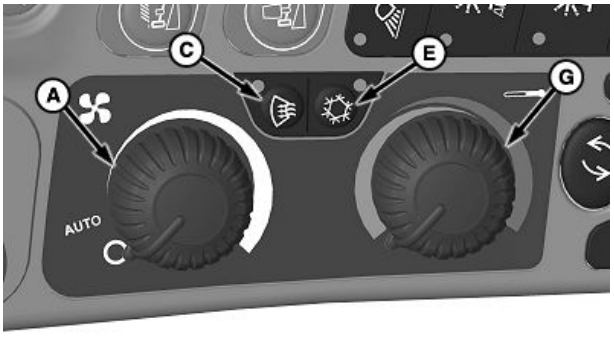
Sistemske zahteve:
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

1. Premaknite stroj na isto raven s tlemi.
2. Pritisnite stikalo za samodejni nadzor izravnavanja za **pet sekund** ali dokler ne bo kontrolna lučka (B) utripala.
3. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib desno (C) za nagib šasije stroja v desno.
4. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib levo (D) za nagib šasije stroja v levo.

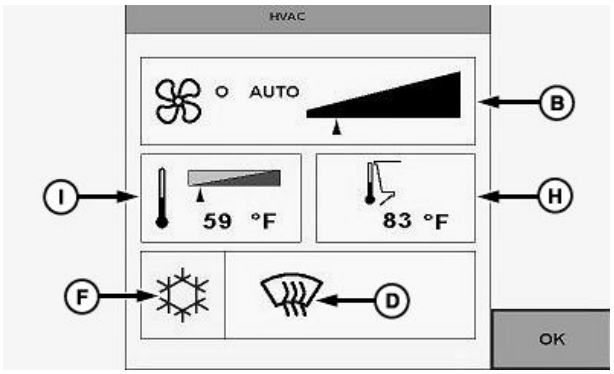
Stroj je v nevtralnem položaju in ga lahko vozite po cesti.

OUO6075,00010C8 -82-14MAR12-1/1

ClimaTrak™ Samodejni nadzor temperature



H96249 —UN—30APR10



H96250 —UN—30APR10

Hitrost ventilatorja

OPOMBA: Kadar obratujete v hladnem okolju je najbolje, da usmerite zračnike proti tlom kabine in nastavite hitrost ventilatorja v samodejni položaj. To pomaga pri cirkulaciji zraka po kabini.

Kazalo regulatorja na ventilatorju (A): prilagodi hitrost ventilatorja in količino zraka, ki izstopa iz zračnih rež.

- Izključen položaj - celoten sistem je IZKLJUČEN.
- Samodejni položaj - hitrost ventilatorja je določena z razliko med izbrano temperaturo in med dejansko temperaturo v kabini.

  OPOMBA: Ko se temperatura približa nastavljeni, se delovanje ventilatorja zmanjša.

Indikator hitrosti ventilatorja (B): Puščica indikatorja se premika glede na nastavljeno moč ventilatorja.

Odmrzovanje

Stikalo za odmrzovanje (C): ročno odprite odduške za odmrzovanje.

OPOMBA: kontrolna lučka se posveti, ko je odmrzovanje VKLJUČENO.

Klimatska naprava se VKLJUČI, ko se ritisne stikalo za odmrzovanje. Tako bo lahko vlaga odstranjena iz zraka, skozi okna pa bo pihal suh zrak. Pritisnite stikalo klimatske naprave za IZKLOP.

- Odmrzovanje pomaga pri odstranjevanju vlage iz zraka tudi pri gretju.

Indikator za odmrzovanje (D): VKLOP/IZKLOP ikone, ko pritisnete stikalo za odmrzovanje.

Klimatska naprava

Stikalo klimatske naprave (E): vključi klimatsko napravo za hlajenje kabine.

OPOMBA: Če je klimatska naprava VKLJUČENA, kontrolna lučka sveti.

Ikona klimatske naprave (F): VKLOP/IZKLOP ikone, ko pritisnete stikalo klimatske naprave.

Uravnavanje temperature

Gumb za uravnavanje temperature (G): prilagodi temperaturo kabine. Obrnite gumb do rdečega območja za povečanje temperature in do modrega za zmanjšanje.

OPOMBA: Zunanja temperatura okolice (H) prikazuje trenutno temperaturo zraka.

Kontrolni indikator temperature (I): Puščica indikatorja se premika glede na nastavljeno temperaturo.

ClimaTrak je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,00010C3 -82-08MAR12-1/1

Stikala luči

OPOMBA: Za bolj podrobne informacije o mestih osvetlitve na stroju, glejte poglavje luči in opozorilni znaki.

Sprednje luči za osvetlitev strnišča (A):

Pritisnite stikalo ya VKLOP/IZKLOP luči za osvetlitev strnišča.

OPOMBA: Če so cestne luči VKLJUČENE, se luči za osvetlitev strnišča, luči venca in zadnje luči za praznjenje ne bodo mogle VKLJUČITI.

- Luči za osvetlitev strnišča osvetljujejo predel za žetveno napravo za delo ponoči in v slabo osvetljenih pogojih.

Stikalo zadnje luči za praznjenje (B):

Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP zadnji luči za praznjenje.

OPOMBA: Če so cestne luči VKLJUČENE, se luči za osvetlitev strnišča, luči venca in zadnje luči za praznjenje ne bodo mogle VKLJUČITI.

- Zadnje luči za praznjenje osvetljujejo zadnji predel za delo ponoči in v slabo osvetljenih pogojih.

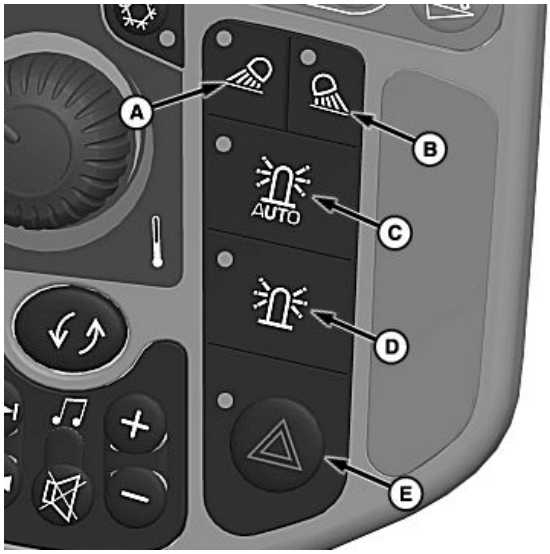
Stikalo samodejne rotacijske luči (C):

Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP samodejne rotacijske luči.

- Rotacijske luči osvetljujejo in dajejo signal vozniku voza za žito, da je žitni bunker do 3/4 napolnjen ali poln in da je pripravljen na praznjenje.

Stikalo rotacijskih luči (D):

Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP rotacijske luči.



H94962 —UN—27JAN10

- Rotacijske luči so nameščene na obeh straneh stroja spredaj in na strani ter opozarjajo druge voznike, kadar vozimo po cesti.

Stikalo utripajočih luči (E):

Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP opozorilnih utripajočih luči.

- Opozorilne utripajoče luči so nameščene na obeh straneh stroja spredaj in na strani ter opozarjajo druge voznike, kadar vozimo po cesti.

OUO6075,00004D7 -82-29JUN11-1/1

Stikalo za funkcijo radio (glede na opremo)

Stikalo Push-To-Talk (A)[1]:

Pritisnite stikalo za hiter preklop do strani za klic na telefonu ali odgovorite na vhodni telefonski klic ali zaključek tekočega klica.

Stikalo za iskanje naprej (B):

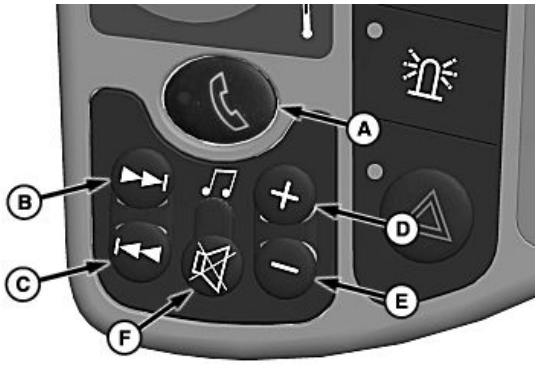
- AM/FM/WX/MW/LW: Pritisnite stikalo (kratek pritisk) za spremembo do naslednjega seznama.
- AM/FM/WX/MW/LW: Pritisnite stikalo (dolg pritisk) za ISKANJE NAVZGOR.
- XM®: Pritisnite in držite stikalo za spremembo do naslednjega/višjega kanala.
- CD/MP3: Pritisnite stikalo za napredovanje do naslednjega posnetka.

Stikalo za iskanje nazaj (C):

- AM/FM/WX/MW/LW: Pritisnite stikalo (kratek pritisk) za spremembo do prejšnjega seznama.
- AM/FM/WX/MW/LW: Pritisnite stikalo (dolg pritisk) za ISKANJE NAVZDOL.
- XM®: Pritisnite in držite stikalo za spremembo do prejšnjega/nižjega kanala.
- CD/MP3: Pritisnite stikalo za vrnitev na začetek trenutnega posnetka ali prejšnjega posnetka.

XM je registrirana blagovna znamka v lasti družbe SIRIUS XM Radio Inc.

[1]Stikalo je na voljo samo za radia Premium.



H105408 —UN—11MAY12

Stikalo za povečanje glasnosti (D):

Pritisnite stikalo za povečanje glasnosti zvoka.

Stikalo za znižanje glasnosti (E):

Pritisnite stikalo za znižanje glasnosti zvoka.

Stikalo za utišanje (F):

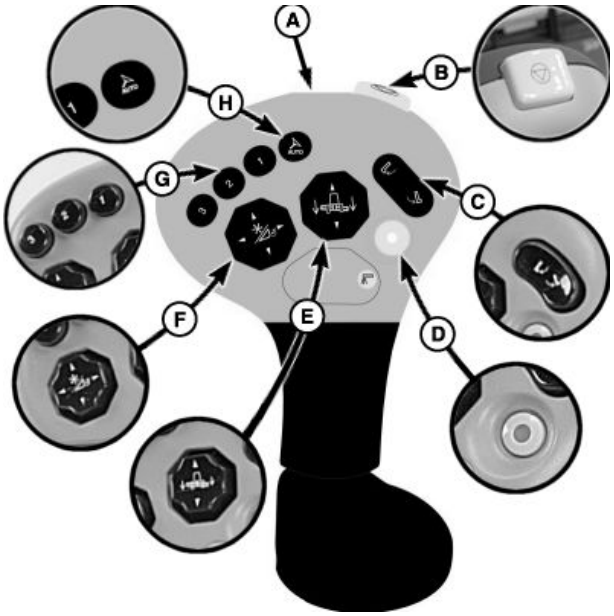
OPOMBA: Pritisnite stikalo za utišanje mikrofona med telefonskim klicem.

Pritisnite stikalo za utišanje zvoka. Pritisnite stikalo za nadaljevanje predvajanje zvoka.

OUO6075,000151A -82-17JUN13-1/1

Večfunkcijski vzvod

A—Večfunkcijski vzvod (naprej ali nazaj)
B—Stikalo za hitro zaustavitev
C—Stikalo nihanja izpraznjevalnega polža
D—Stikalo za vklop/izklop pogona izpraznjevalnega polža in kontrolna lučka
E—Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave in stikalo za prečni nagib (opcijsko)
F—Dvig/spust motovila, pomik motovila naprej/nazaj (glede na opremo), hitrost zadnje gredi dovajalnika, nastavljive krovne plošče obiralnika koruze (glede na opremo)
G—Gumbi za vključitev (1, 2, 3)
H—AutoTrac™ Nadaljevanje (glede na opremo)



H94974 —UN—01NOV10

AutoTrac je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,0000458 -82-13DEC10-1/1

Večfunkcijska ročica in nastavitev opore za roko

POMEMBNO: Če se med premikanjem večfunkcijske ročice na prikazovalniku prikaže opozorilo za hidrostatski tlak, preverite raven hidravličnega olja ali zamenjajte filter, posvetujte se s svojim zastopnikom za John Deere, če težave ne boste odpravili.

Premaknite večnamenski vzvod naprej za premik stroja naprej ali pa ga rahlo povlecite v desno in nazaj za premik stroja nazaj.

Opora za roko (A) je nastavljiva v treh določenih pozicijah. Za dvig ali spust opore za roko potegnite vzvod (B) pod oporo in nastavite oporo za roko v želeni položaj.

A—Opora za roko **B—Ročica**



H94975 —UN—01NOV10

OUO6075,0000459 -82-13DEC10-1/1

Stikalo za hitro zaustavitev

⚠ OPOZORILO: Stroji s ProDrive: Če pritisnete stikalo za hitro zaustavitev z vključenim mlatilnim delom, se bo stroj sunkovito ustavil. Vedno priporočamo, da imate varnostni pas pripet, s čemur preprečite resne poškodbe.

POMEMBNO: S tem stikalom lahko, v primeru okvare, hitro izklopite pogon kosilnice.

V sili stikalo za hitro zaustavitev (A) omogoča hkratno izključitev funkcij naslednjih stikal:

- Vklop žetvene naprave
- Pogon izpraznjevalnega polža
- Izpraznjevalni polž, zasuk
- Pokrovi zbiralnika za zrnje (glede na opremo)
- Vklop preklopnega polža (glede na opremo)
- ProDrive (premikanje pogona se hitro ustavi) (glede na opremo)

S pritiskom na stikalo pogona izpraznjevalnega polža na večnamenskem vzvodu boste ponovno zagnali pogon izpraznjevalnega polža. Za vklop pogona žetvene naprave obrnite stikalo za vklop žetvene naprave v položaj za izklop in nato ponovno v položaj za vklop.



H97774 —UN—01NOV10

A—Stikalo za hitro zaustavitev

OUO6075,000061E -82-13DEC10-1/1

Stikalo nihanja izpraznjevalnega polža

Stikalo nihanja izpraznjevalnega polža (A) omogoča ročni ali samodejni način nihanja izpraznjevalnega polža navznoter ali navzven.

Sistemske zahteve:
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.
- Voznik mora sedeti.

Pritisnite na zgornji del stikala za nihanje izpraznjevalnega polža, če želite zanihati polž navzven, oziroma na spodnji del stikala za nihanje izpraznjevalnega polža, če želite polž zanihati navznoter.

Ročno upravljanje: Pritisnite in zadržite stikalo v vmesnem položaju, dokler polž ne doseže želenega položaja. Ko spustite stikalo, se polž ustavi.

Samodejno upravljanje: Pritisnite stikalo do konca in ga spustite. Polž bo zanihal popolnoma navzven ali navznoter brez zadrževanja pritiska na stikalu.

OPOMBA: Funkcija samodejnega polža ne deluje, če je pogon izpraznjevalnega pogona vklopljen. Če izpraznjevalni polž ni v uporabi, ga je priporočljivo zanihati nazaj v njegov položaj za prevoz po cesti.



H94982 —UN—01NOV10

A—Stikalo nihanja izpraznjevalnega polža

OUO6075,000045B -82-13DEC10-1/1

Stikalo pogona izpraznjevalnega polža

Stikalo pogona izpraznjevalnega polža (A) omogoča vklop ali izklop izpraznjevalnega polža.

Sistemske zahteve:
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.
- Voznik mora sedeti.

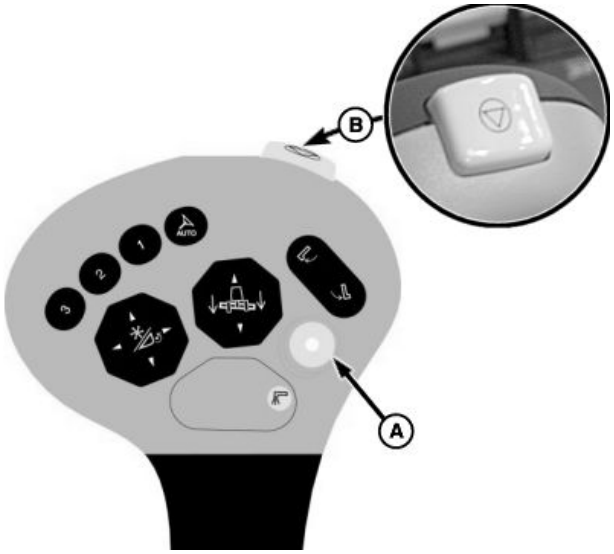
Pritisnite stikalo pogona praznilnega polža enkrat za VKLOP, pritisnite stikalo pogona praznilnega polža še enkrat za IZKLOP. Ko je sistem vklopljen, zasveti kontrolna lučka.

OPOMBA: Pogon izpraznjevalnega polža lahko v primeru sile IZKLOPITE tudi prek stikala za hitro zaustavitev (B). Če sta žetvena naprava in praznilna cev bila zaustavljena s stikalom za hitro zaustavitev, pritisnite za ponovni vklop praznilne cevi ponovno stikalo za praznilno cev.

Pogon prazničnega polža se bo vklopil samo, če boste gumb držali, medtem, ko bo polž v samodejnem načinu premikanja ali ko je polž ročno premaknjen za manj kot 50 %.

Če voznik po vklopu zapusti svoj sedež, bo pogon izpraznjevalnega polža pred samodejnim izklopom deloval še pet sekund. Za vklop sistema sedite na voznikov sedež in ponovno pritisnite stikalo pogona izpraznjevalnega polža.

OPOMBA: Če se sistem praznjenja ne vključi ali pa se nepričakovano ustavi, sedite na stolu in ponovno pritisnite stikalo praznilne cevi.



H94983 —UN—01NOV10

A—Stikalo pogona izpraznjevalnega polža

B—Stikalo za hitro zaustavitev

OUO6075,000045C -82-13DEC10-1/1

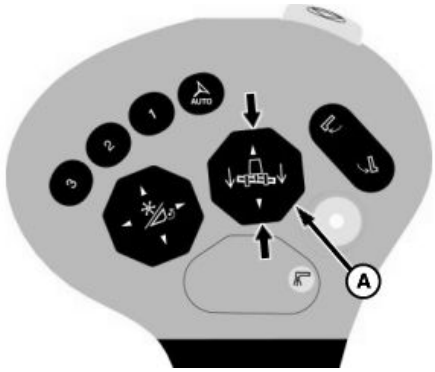
Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave

Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave (A) omogoča dviganje ali spuščanje žetvene naprave.

OPOMBA: Stikalo za dviganje in spuščanje žetvene naprave ima dva položaja. Če boste stikala pritisnili le delno, se bo žetvena naprava počasi dvignila ali spustila. Če pritisnete stikala do konca, se bo žetvena naprava spustila ali dvignila hitreje.

Sistemske zahteve:
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.
- Voznik mora sedeti.

Pritisnite in zadržite zgornji del stikala za dviganje/spuščanje kosilnika, če želite dvigniti kosilnik, ali pa pritisnite in zadržite spodnji del stikala za dviganje/spuščanje, če želite kosilnik spustiti.



H94984 —UN—01NOV10

A—Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave

OUO6075,000045D -82-13DEC10-1/1

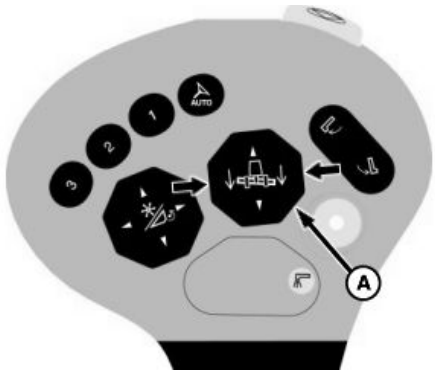
Stikalo za stranski nagib

OPOMBA: Na kombajnih, ki so opremljeni z dovajalno enoto z obratovanjem na nivoju tal ali s prečnim nagibom v kombinaciji s kosilno napravo z motovilom 600D, ki je opremljena s priključkom Dual Zone, bo stikalo za prečni nagib omogočilo neodvisno nastavitev pritiska za plavajoči položaj v desni in levi plavajoči roki in cilindrov podpornega kolesa (glede na opremo).

Stikalo za nadzor stranskega nagiba (A) omogoča nagibanje dovajalnika v levo ali desno stran.

Sistemske zahteve:
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.

Pritisnite desno stran stikala za stranski nagib, če želite nagniti dovajalnik v desno, in pritisnite na levo stran stikala, če želite nagniti dovajalnik v levo.



H94985 —UN—01NOV10

A—Stikalo za stranski nagib

OUO6075,000045E -82-13DEC10-1/1

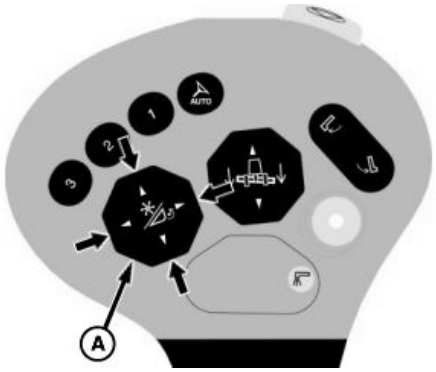
Stikalo za dvig in pomik motovila platforme naprej/nazaj

OPOMBA: Za upravljanje hitrosti zadnje gredi in nastavljivega odmika krovne plošče obiralnika koruze se uporablja tudi stikalo (glede na opremo). Glejte stikalo za upravljanje hitrosti zadnje gredi in nastavljivega odmika krovne plošče obiralnika koruze v tem poglavju za več informacij.

Stikalo za dvig in pomik motovila naprej/nazaj (A) omogoča nadzor položaja motovila.

Sistemske zahteve:
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.

Pritisnite in zadržite zgornji del stikala, če želite dvigniti motovilo, ali pa pritisnite in zadržite spodnji del stikala, če želite motovilo spustiti.



H94986 —UN—01NOV10

A—Stikalo za dvig/pomik motovila naprej in nazaj

Pritisnite in zadržite levi del stikala, če želite pomakniti motovilo naprej, ali pa pritisnite in zadržite desni del stikala, če želite motovilo pomakniti nazaj.

OUO6075,000045F -82-13DEC10-1/1

Stikalo za upravljanje hitrosti zadnje gredi/nastavljivega odmika krovne plošče obiralnika koruze

OPOMBA: Stikalo se uporablja tudi za nadzor dviga motovila/premikanje motovila naprej in nazaj na platformi. Glejte stikalo za dvig in pomik motovila platforme naprej/nazaj v tem poglavju za dodatne informacije.

Stikalo za hitrost zadnje gredi in razmik krovnih plošč (A) omogoča vozniku nadzor hitrosti zadnje gredi obiralnika koruze in nastavitev razmika krovnih plošč (glede na opremo).

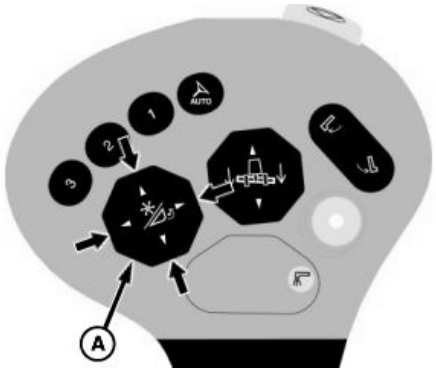
Sistemske zahteve:
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.

OPOMBA: Večhitrostni pogon dovajalne enote lahko nastavite z VKLOPLJENIM stikalom za vžig. Ko se stroj zažene in je vključen, dovajalna enota obratuje s prednastavljeno hitrostjo.

Enota CommandTouch večstopenjskega pogona dovajalnika (opcijsko): Kadar je priključen obiralnik koruze ali trgalno ustje, se uporabi stikalo za hitrost zadnje gredi in razmik krovnih plošč za nadzor hitrosti zadnje grede in prilagodljivega razmika krovnih plošč.

Pritisnite zgornje ali spodnje stikalo enkrat za aktivacijo zaslona. Pritisnite zgornje stikalo za povečanje izbire prestav ali spodnje stikalo za zmanjšanje izbire prestav.

Trenutno izbrana prestava je prikazana v črni barvi, želena prestava pa se posveti v modri na zaslonu, dokler ne dosežete do želene prestave.



H94986 —UN—01NOV10

A—Stikalo za upravljanje hitrosti zadnje gredi in odmika krovne plošče

Prikazane hitrosti so pri visokih vrtljajih prostega teka in brez obremenitve:

- 1. prestava: 510—530 vrt/min
- 2. prestava: 560—580 vrt/min
- 3. prestava: 620—640 vrt/min
- 4. prestava: 700—720 vrt/min
- 5. prestava: 770—790 vrt/min

Razmik krovne plošče (glede na opremo): Pritisnite levo ali desno stran stikala enkrat za aktivacijo zaslona. Ponovno pritisnite levo stran stikala za povečanje razmika in pritisnite desno stran stikala za zmanjšanje razmika.

OUO6075,0000620 -82-13DEC10-1/1

Gumbi za vklop kosilnika

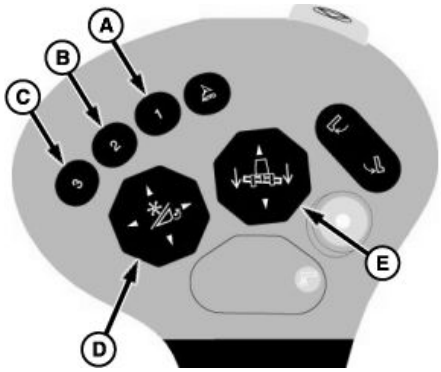
Ko pritisnete aktivacijske gumbe žetvene naprave (A), (B) ali (C), se opravijo naslednje funkcije:

- Vrnitev na shranjeno višino kosilnice
- Zaznavanje višine žetvene naprave
- Upravljanje prečnega nagiba
- Nastavitev položaja motovila
- Nastavitev položaja krovne plošče
- Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave

Elektronski sistem krmiljenja premika žetveno napravo nazaj do predizbranega položaja, ki ga je izbral voznik.

OPOMBA: Naravnane položaje kosilnika s pritiskom na vklopne gumbe lahko spremenite s pritiskom na stikalo za dviganje/spuščanje ali pomikanje motovila naprej/nazaj (D) oziroma na stikalo za dviganje/spuščanje kosilnika in nadzor stranskega nagiba (E). Če ste položaje vklopnih gumbov ročno prekoračili, pritisnite na želeni vklopni gumb za povrnitev na njegovo nastavitev.

Sistemske zahteve:
- Pravilno opremljena kosilnica je priključena
- Motor je prižgan.
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.
- Vračanje žetvene naprave na višino za rezanje, zaznavanje višine žetvene naprave ali aktiven plavajoči položaj žetvene naprave so vključeni.



H94987 —UN—23NOV09

A—Vklopni gumb 1
B—Vklopni gumb 2
C—Vklopni gumb 3
D—Stikalo za dvig/pomik motovila naprej in nazaj
E—Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave in stikalo za ročni prečni nagib

- Žetvena naprava je vklopljena.

S pritiskom na vklopne gumbe kosilnika sistem vključite. Sistem za nadzor kosilnika nato začne z upravljanjem in premakne kosilnik v izbrani položaj.

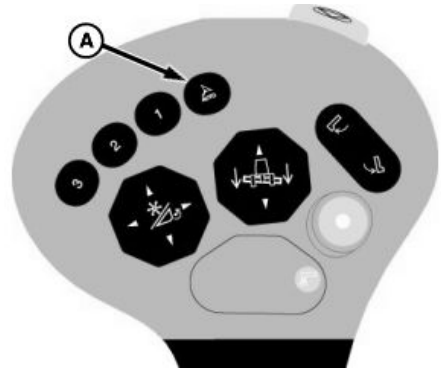
OUO6075,0000461 -82-13DEC10-1/1

AutoTrac™ Gumb za nadaljevanje (glede na opremo)

Gumb za nadaljevanje AutoTrac™ (A) vklopi ali izklopi sistem AutoTrac™.

Gumb za nadaljevanje AutoTrac™ prav tako vklopi ali izklopi sistem RowSense™. Za nadaljnje informacije si preberite uporabniški priročnik AutoTrac™.

Sistemske zahteve:
- Pravilno opremljena kosilnica je priključena
- Motor je prižgan.
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.
- Žetvena naprava je vklopljena.



H94988 —UN—23NOV09

A—Gumb za nadaljevanje delovanja sistema Autotrac™

AutoTrac je blagovna znamka družbe Deere & Company
RowSense je zaščitena trgovska oznaka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,0001311 -82-13NOV12-1/1

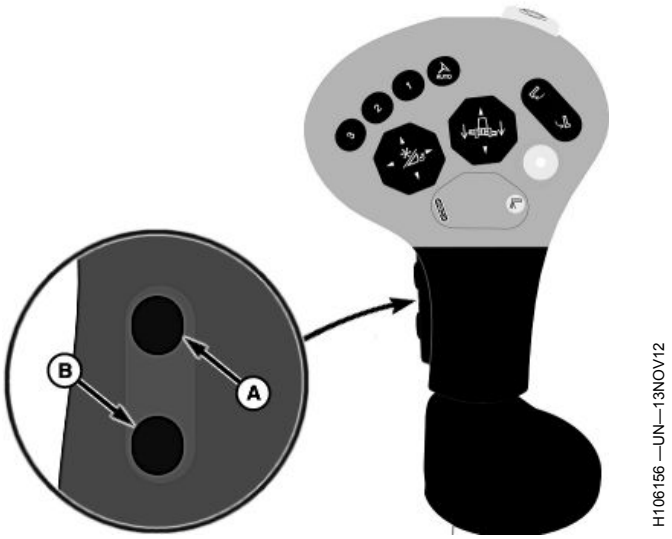
Gumbi za sinhronizacijo stroja (glede na opremo)

Gumbi za sinhronizacijo stroja omogoča vozniku uporabo funkcije dregljaja pri sinhronizaciji stroja brez uporabe ikon na zaslonu GreenStar™ 3 2630. Za nadaljnje informacije si preberite uporabniški priročnik za sinhronizacijo stroja.

Pritisnite gumb za povečanje (A) za premik traktorja naprej ali pritisnite gumb za zmanjšanje (B) za premik traktorja nazaj.

Sistemske zahteve:

- Povezan je zaslon GreenStar™ 3 2630.
- Motor je prižgan.
- Stikalo za izklop cestnega prevoza mora biti v poziciji polje.



H106156 —UN—13NOV12

A—Gumb za povečanje **B—Gumb za zmanjšanje**

GreenStar je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,0001312 -82-16NOV12-1/1

Vogalni stebriček kabine CommandTouch™

(1)—Indikator levih smernikov: vozniku kaže, da je aktiviran signal za zavijanje v levo.

(2)—Opozorilni indikator za zaustavitev motorja (rdeč): ko zasveti, morate stroj takoj zaustaviti in odpraviti težavo. Na zaslonu na naslonjalu za roko je prikazana diagnostična koda napake, dokler ni težava odpravljena.

(3)—Opozorilni indikator za servis (rumen): zasveti, kadar je na stroju težava. Stroj je treba nemudoma ustaviti. Na zaslonu na naslonjalu za roko je prikazana diagnostična koda napake.

(4)—Opozorilni indikator za informacijo (siv): se zasveti, kadar je aktivna diagnostična koda napake. Opozori voznika, naj bo pozoren na stanje. Kadar se zazna opozorilo, zaslonsko sporočilo izgine, indikator pa se IZKLJUČI.

(5)—Indikator desnih smernikov: vozniku kaže, da je aktiviran signal za zavijanje v desno.

(6)—Indikator luči prikolice: zasveti, kadar je priključen kabelski snop prikolice in so vključeni smerniki.

(7)—Indikator dolgih luči: vozniku sporoča, da so trenutno vključene dolge luči.

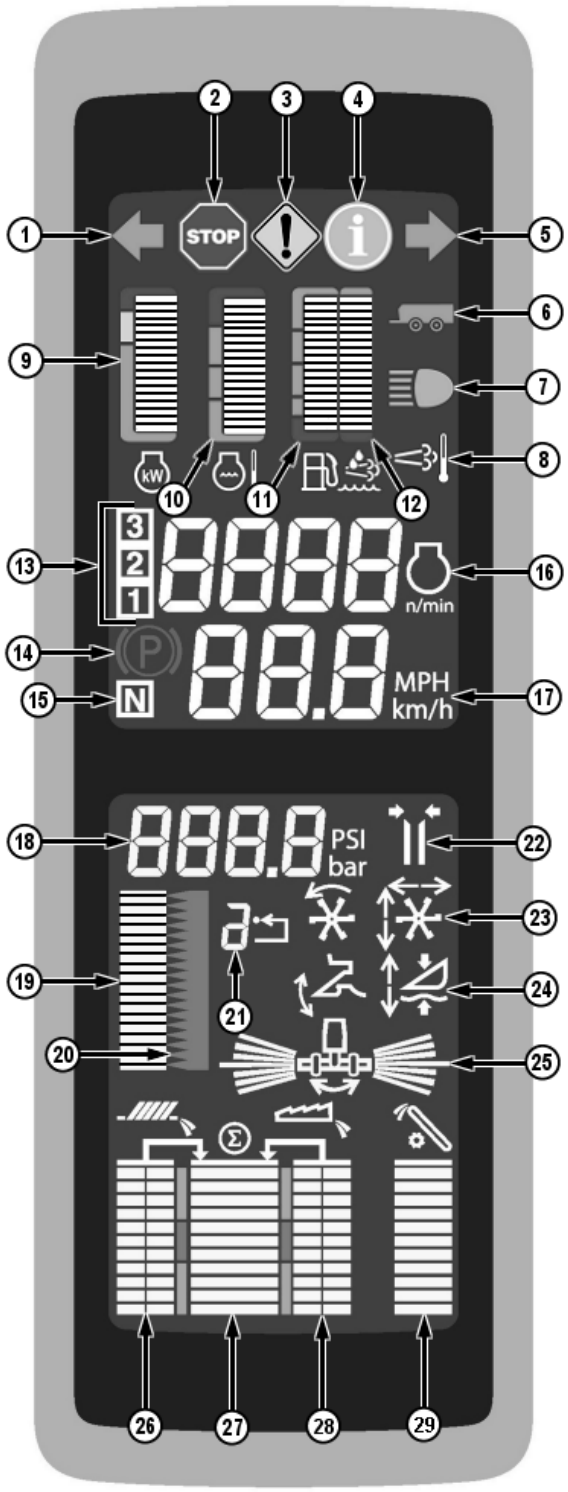
POMEMBNO: Final Tier 4/Stage IV: Komponente čiščenja izpušnega sistema se lahko poškodujejo, če je motor med čiščenjem izpušnega filtra IZKLJUČEN ali pa se izključi neposredno po čiščenju. Alarm se oglasi in na zaslonu se prikaže opozorilno sporočilo. Zaženite stroj in sledite sporočilom na zaslonu, tako da se bodo lahko komponente ohladile.

(8)—Indikator čiščenja izpušnega filtra (Interim Tier 4/Stage III B in Final Tier 4/Stage IV): zasveti, ko sistem izpušnega filtra aktivno izvaja čiščenje izpušnega filtra.

(9)—Indikator merilnika moči motorja: prikaže vozniku odstotek moči, ki ga motor uporablja v tem trenutku.

POMEMBNO: Če se kazalec premakne v rdeče območje, motor deluje z maksimalno močjo in ga lahko zaduši. Zmanjšajte obremenitev vozila, tako da se kazalec vrne v zeleno oziroma rumeno območje.

- Zeleno območje (35 do 100%)
- Rumeno območje (101 do 107%)
- Rdeče območje (108 do 114%)



H1105895 —UN—01OCT12

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015AA -82-02AUG13-1/3

(10)—Indikator temperature motorja: za normalno obratovalno temperaturo je prikazanih sedem do devet črtic.

Če zaslišite alarm in se prikaže sporočilo o temperaturi motorja, ugasnite motor in takoj ugotovite vzrok težave.

(11)—Indikator merilnika goriva: kaže, koliko goriva je ostalo v rezervoarju. Ko raven doseže 10 % (približno eno uro obratovanja) preostanka goriva, se zasveti indikator goriva, zasliši se alarm in prikaže se opozorilo o nizki količini goriva.

Indikator prikazuje nič črtic, kadar je rezervoar goriva poln.

(12)—Indikator ravni tekočine za čiščenje izpušnih plinov (DEF) (Final Tier 4/Stage IV): kaže, koliko tekočine je ostalo v rezervoarju.

- Ko raven doseže 10 % preostanka goriva, se zasveti indikator tekočine, zasliši se alarm in prikaže se opozorilo o nizki količini tekočine.
- Ko raven doseže 0 % preostanka goriva, se zasveti indikator ravni tekočine in preneha utripati, zasliši se alarm in prikaže se opozorilo o prazni količini tekočine in prikaže se sporočilo o omejeni moči motorja.
- Ko pride do izgube goriva, se zasveti indikator za raven in neha utripati, zasliši se alarm in sporočilo o praznem rezervoarju, sporočilo o omejeni moči motorja in sporočilo o omejeni hitrosti. Opozorilni indikator za zaustavitev motorja (rdeč) se zasveti, motor zmanjša moč in funkcije stroja so omejene.

(13)—Indikator prestave ali razpona prestav transmisije:

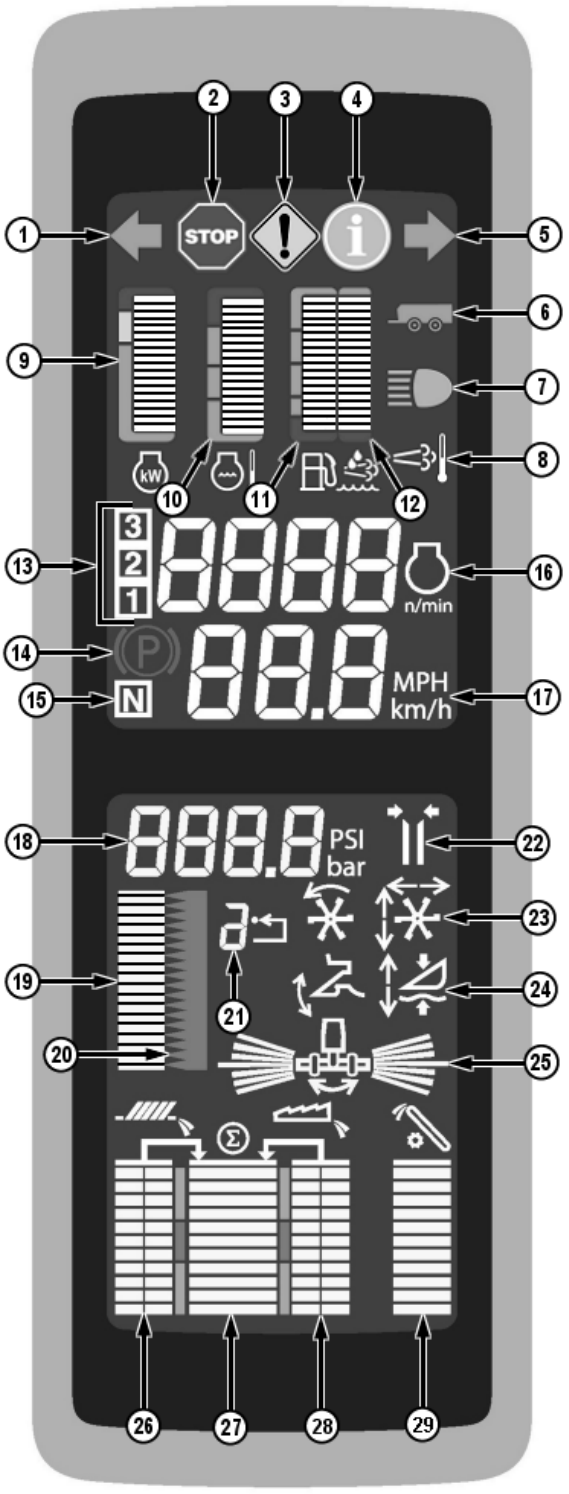
- **Trihitrostni stroji brez ProDrive™:** prikaže se prestava, ki je trenutno izbrana. Zasvetijo se indikatorji 1, 2, 3 glede na izbiro prestave.
- **Dvohitrostni stroji s ProDrive™:** prikaže se razpon, ki je trenutno izbran. Zasvetita se indikatorja 1 in 2, glede na izbiro razpona.

(14)—Indikator parkirne zavore: zasveti, ko je izbrana parkirna zavora.

(15)—Indikator nevtralne prestave: kaže, da je stroj trenutno v nevtralni prestavi.

(16)—Indikator vrtilne hitrosti motorja: prikaže hitrost motorja v vrt/min.

(17)—Indikator hitrosti vožnje: prikazuje hitrost vožnje stroja (km/h ali mph).



Nadaljevanje na naslednji strani

(18)—Numerični prikaz višine hederja: kaže trenutno višino hederja.

(19)—Prikaz nastavljene vrednosti višine hederja: kaže trenutno višino hederja.

(20)—Prikaz nastavljene vrednosti višine hederja: prikaže želeno nastavitveno točko voznika.

(21)—Številka vklopnega gumba hederja: kaže trenutno izbrani gumb za vklop.

(22)—Vračanje pokrivnih plošč na položaj: kaže, da je sistem trenutno aktiven.

(23)—Dial-A-Speed/vračanje motovila:

- **Dial-A-Speed (leva ikona):** kaže, da je sistem trenutno aktiven.
- **Vračanje položaja motovila (desna ikona):** kaže, da je sistem trenutno aktiven.

(24)—Vračanje hederja na višino za rezanje/Zaznavanje višine hederja/Aktiven plavajoči položaj hederja:

- **Vračanje na rezanje (leva ikona):** kaže, da je sistem trenutno aktiven.
- **Zaznavanje višine žetvene naprave (desna ikona):** kaže, da je sistem trenutno aktiven.
- **Ikona za aktiven plavajoči položaj žetvene naprave (desna ikona):** kaže, da je sistem trenutno aktiven.

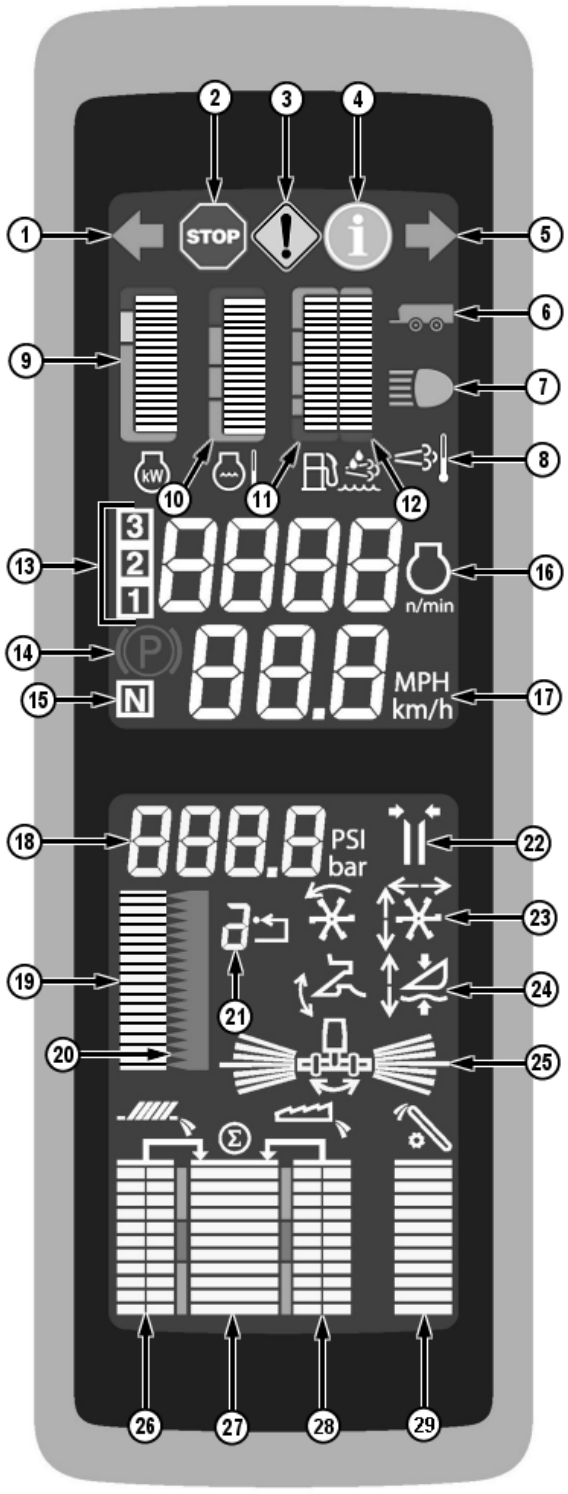
(25)—Zaslon prečnega nagiba: prikaže položaj ohišja dovajalne enote.

(26)—Indikator izgub na čistilnem sklopu: kaže izgube zrnja na čistilnem sklopu.

(27)—Indikator skupnih izgub: prikaže povprečno vrednost izgub zrnja na čistilnem sklopu in mlatilnem delu.

(28)—Indikator izgub na mlatilnem delu: kaže izgube zrnja na mlatilnem delu.

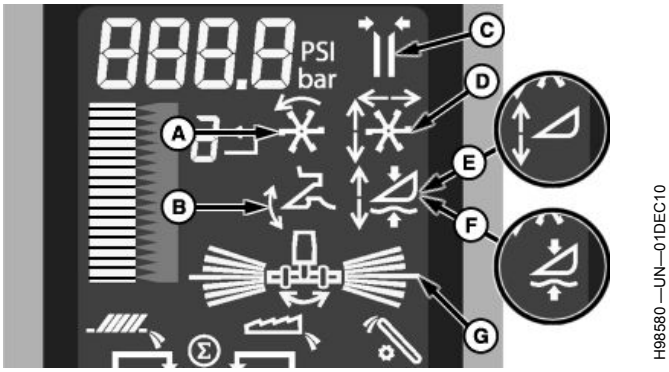
(29)—Indikator količine neomlačenega klasja: kaže količino vračanja neomlačenega klasja.



H105895 —UN—01OCT12

OUO6075,00015AA -82-02AUG13-3/3

Zaslon aktivnega nadzora žetvene naprave



H98580 —UN—01DEC10

Dial-A-Speed (A): Omogoča uporabniku krmiljenje samodejne obratovalne hitrosti za motovilo ali tlačne pobiralnike žetvenih naprav. Obratovalna hitrost je razmerje med hitrostjo vožnje stroja in hitrostjo jermena ali traku.

Vrnitev na shranjeno višino kosilnice (B): Omogoča izbiro položaja žetvene naprave glede na šasijo stroj in samodejno vračanje v ta položaj.

Nastavitev položaja krovne plošče (C): Omogoča izbiro položaja odprtine krovnih plošč (glede na opremo) in samodejno vrnitev v ta položaj.

Nastavitev položaja motovila (D): Omogoča izbiro višine in položaja motovila naprej/nazaj in samodejno vračanje v ta položaj.

Zaznavanje višine žetvene naprave (E): omogoča izbiro položaja žetvene naprave glede na tla in samodejno vračanje v ta položaj.

Zaznavanje višine žetvene naprave (HydraFlex) (E): Omogoča nastavitev talnega pritiska kosilnega grebena oziroma težo rezalnika ter samodejno vračanje na to nastavitev. Sistem HydraFlex deluje skupaj s sistemom za zaznavo višine žetvene naprave in omogoča ohranjanje žetvenega položaja glede na tla, prilagajanje talnemu reliefu in samodejno vračanje v ta položaj.

Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave (F): Omogoča upravljanje toge žetvene naprave v stiku s tlemi in ohranjanje nastavljenega stičnega pritiska. Vozniku omogoča izbiro sile stikanja žetvene naprave s tlemi in samodejno vračanje na to silo pritiskanja.

Prečni nagib (G): Omogoča ohranjevanje položaja kosilnika glede na tla. Senzorji na obeh straneh žetvene naprave merijo razdaljo do tal. Kosilnik se nagiba za doseganje enake razdalje od tal na obeh straneh kosilnika. Če sta opremljena levi in desni senzor višine, prečni nagib pa je aktiven, oba sistema delujeta v medsebojni povezavi in omogočata čim bolj natančno ohranjanje položaja kosilnega grebena glede na tla.

OUO6075,00004C4 -82-01DEC10-1/1

Opis samodejnega sistema za krmiljenje višine žetvene naprave



H98581 —UN—14OCT10

A—Prečni nagib
B—Zaznavanje višine žetvene naprave/aktiven samodejni plavajoči položaj žetvene naprave
C—Vrnitev na shranjeno višino kosilnice

Sistemi za samodejni nadzor krmiljenja višine žetvene naprave usklajujejo višino pri neravnih tleh in nadzorujejo vodoraven in navpičen položaj žetvene naprave. Sistem stalno primerja nastavljeni in dejanski položaj in tako ohranja žetveno napravo v želenem delovnem položaju.

Sistemske zahteve:

- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Motor je prižgan.
- Žetvena naprava je vklopljena.
- Želeni način nadzora žetvene naprave je vključen.

Nastavitev nagiba kosilnice (A)

- Vzporedna nastavitev žetvene naprave glede na tla poteka prek senzorjev na obeh straneh žetvene naprave. Tako je zagotovljena enaka razdalja med žetveno napravo in tlemi na levi in desni strani.

Nastavitev višine platforme (B in C)

- Vračanje na nastavljeno višino žetvene enote – platformo lahko nastavite v kateri koli položaj v območju dovajalne enote.
- Zaznava višine žetja žetvene enote – višina platforme se ohranja s pomočjo senzorjev, ki so nameščeni na platformo. Tako je višina žetvene naprave na neravnem terenu vedno enaka.
- Aktivni plavajoči položaj žetvene naprave – stroj ohranja stalno silo pritiskanja žetvene naprave v stiku s tlemi.

OUO6075,00004C5 -82-01DEC10-1/1

Kombinacije načina gumba za vklop

Nekaj pogostih kombinacij je prikazanih spodaj, a obstaja jih še veliko več.

Načini krmiljenja omogočen	Vklopni gumb 1	Vklopni gumb 2	Vklopni gumb 3
Nadaljevanje višine	Nadaljevanje višine		
Nadaljevanje višine, zaznavanje višine	Nadaljevanje višine	Zaznavanje višine	
Nadaljevanje višine, HydraFlex, zaznavanje višine	Nadaljevanje višine	Zaznavanje višine HydraFlex	
Nadaljevanje višine, zaznavanje višine, zaznavanje višine HydraFlex [a]	Nadaljevanje višine	Zaznavanje višine	Zaznavanje višine HydraFlex
Nadaljevanje višine, zaznavanje višine, zaznavanje višine HydraFlex [b]	Nadaljevanje višine	Zaznavanje višine	Zaznavanje višine HydraFlex
Vračanje žetvene naprave, zaznavanje višine, aktivni plavajoči položaj žetvene naprave	Nadaljevanje višine	Zaznavanje višine	Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave
Vračanje višine, zaznavanje višine HydraFlex, aktivni plavajoči položaj žetvene naprave	Nadaljevanje višine	Zaznavanje višine HydraFlex	Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave
Vračanje višine, aktivni plavajoči položaj žetvene naprave	Nadaljevanje višine		Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave
Zaznavanje višine	Zaznavanje višine		
Zaznavanje višine HydraFlex	Zaznavanje višine HydraFlex		
Zaznavanje višine, zaznavanje višine HydraFlex [a]	Zaznavanje višine		Zaznavanje višine HydraFlex
Zaznavanje višine, zaznavanje višine HydraFlex [b]	Zaznavanje višine		Zaznavanje višine HydraFlex
Zaznavanje višine, zaznavanje višine HydraFlex, aktivni plavajoči položaj žetvene naprave [a]	Zaznavanje višine, zaznavanje višine HydraFlex		Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave
Zaznavanje višine, aktivni samodejni plavajoči položaj	Zaznavanje višine		Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave
Zaznavanje višine HydraFlex, aktivni samodejni plavajoči položaj	Zaznavanje višine HydraFlex		Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave
Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave	Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave		

[a] *Posvetujte se s svojim zastopnikom John Deere za vklop zaznavanja višine in zaznavanja višine HydraFlex, potrebujete 600F ali 600D z dodatnimi senzorji višine ali 600D s podpornimi kolesi.*
[b] *Za prednastavljeni način s platformo 600D, če so podporna kolesa med umerjanjem nezavarovana, potrebujete 600D s podpornimi kolesi.*

OUO6075,0000AC3 -82-23JUN11-1/1

Vrnitev na shranjeno višino kosilnice

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

Omogoča izbiro položaja dovajalne enote glede na stroj in samodejno vračanje v ta položaj.

Sistem je treba umeriti z vsako žetveno napravo (glejte poglavje Postopek umerjanja).

Vklopni gumbi 1, 2 in 3 na večnamenskem vzvodu omogočajo izbiro enega od treh različnih nastavljivih višin kosilnika.

OPOMBA: Če je omogočenih več načinov, si za dodatne informacije oglejte kombinacije načinov gumbov za vklop v tem poglavju.

Vklop/izklop sistema:

Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

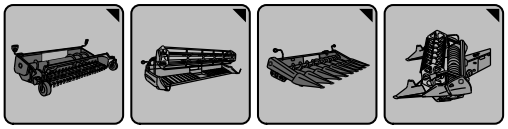
Ko je označena ikona za vračanje višine žetvene naprave (B), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Prikaže se polje za potrditev, ki nakazuje, da je sistem omogočen oz. izgine, kadar je sistem onemogočen.

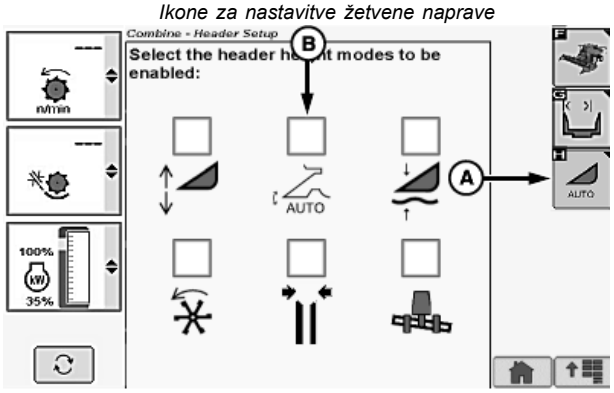
A—Ikona za način samodejne višine žetvene naprave

B—Ikona pregleda višine kosilnice

H96245 —UN—03MAY10

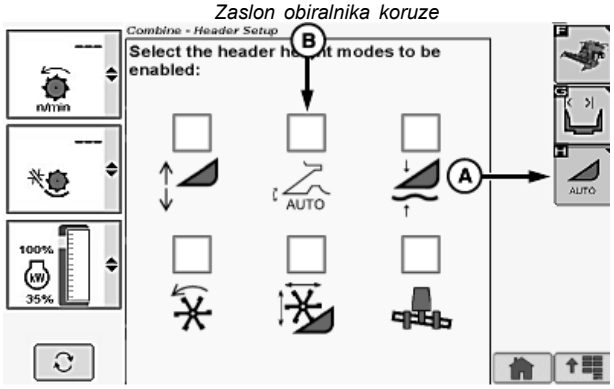


Ikone za nastavitve žetvene naprave



H95934 —UN—05OCT10

Zaslon obiralnika koruze



H95933 —UN—05OCT10

Zaslon premikala/platforme/tračnega pobiralnika

Nadaljevanje na naslednji strani

Delovanje:

Sistem deluje, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pravilno opremljen kosilnik je priključen na stroj.
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Sistem za vračanje višine žetvene naprave je omogočen.
- Žetvena naprava je vklopljena.

Aktivirajte vračanje na višino žetvene naprave s pritiskom na gumbe za vklop 1, 2 ali 3 na večfunkcijski ročici.

Številka gumba za vklop (B) na prikazovalniku kaže na gumb, ki je bil pritisnjen.

Ikona za vračanje na višino žetvene naprave (A) se prikaže na zaslonu in nakazuje, da je sistem aktiven.

Za spremembo nastavitvene vrednosti višine (C) na vklopnih gumbih pritisnite želeni vklopni gumb in nato nastavite višino z uporabo gumba za nadzor višine žetvene naprave med delovanjem (D).

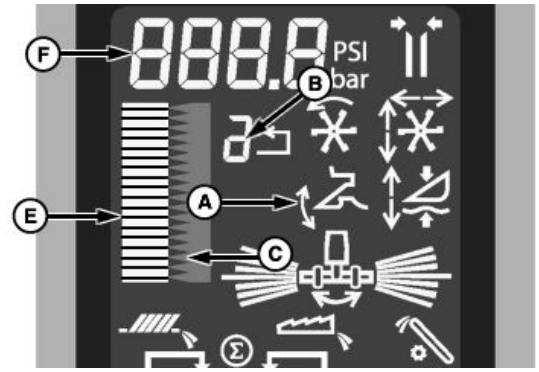
Za povečanje višine kosilnika in nastavitvene vrednosti obrnite gumb za nadzor višine delujočega kosilnika proti plusu (+) za zmanjšanje višine kosilnika in nastavitvene vrednosti pa proti minusu (-).

Stolpčni graf (E) in numerični prikazovalnik (F) prikazujeta relativen položaj žetvene naprave glede na tla na podlagi podatkov s senzorja sistema za vračanje na višino žetvene naprave, ki je povezan z dovajalnikom.

Ob ročnem nastavljanju višine žetvene naprave z uporabo stikala za dviganje/spuščanje žetvene naprave (G) se sistem izključi.

Pritisnite vklopni gumb 1, 2 ali 3 za ponovno vključitev sistema. Kosilnik se bo samodejno pomaknil na predhodno nastavljeno višino.

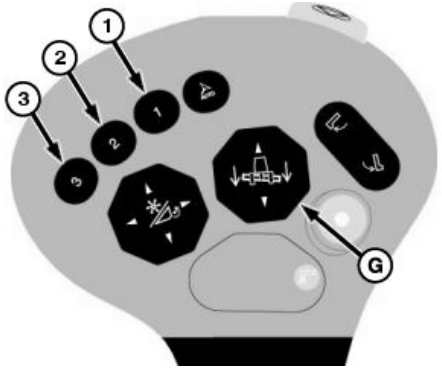
A—Ikona pregleda višine kosilnice
B—Številka vklopnega gumba
C—Nastavitvena vrednost višine
D—Gumb za upravljanje višine kosilnika
E—Stolpični graf
F—Numerični prikazovalnik
G—Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave



H98582 —UN—14OCT10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

OUO6075,00004C6 -82-01DEC10-2/2

Zaznavanje višine žetvene naprave

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

omogoča izbiro položaja kosilnika glede na tla in samodejno vračanje v ta položaj.

Sistem je treba umeriti z vsako žetveno napravo (glejte poglavje Postopek umerjanja).

Vklopni gumbi 1, 2 in 3 na večnamenskem vzvodu omogočajo izbiro enega od treh različnih nastavljivih višin kosilnika.

OPOMBA: Če je omogočenih več načinov, si za dodatne informacije oglejte kombinacije načinov gumbov za vklop v tem poglavju.

Vklop/izklop sistema:

Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

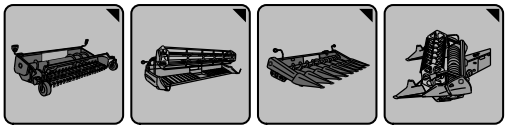
Ko je označena ikona za zaznavanje višine žetvene naprave (B), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Prikaže se polje za potrditev, ki nakazuje, da je sistem omogočen oz. izgine, kadar je sistem onemogočen.

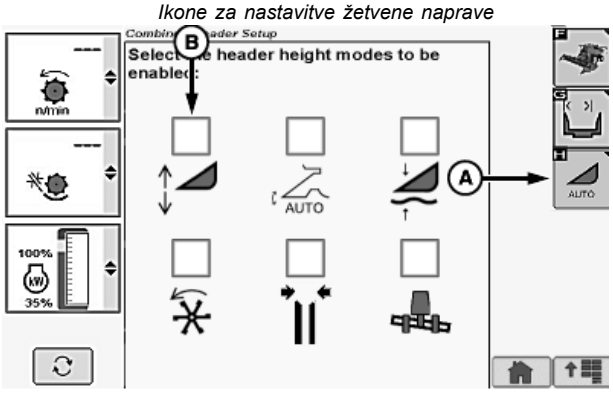
A—Ikona za način samodejne višine žetvene naprave

B—Ikona za zaznavanje višine žetvene naprave

H96245 —UN—03MAY10

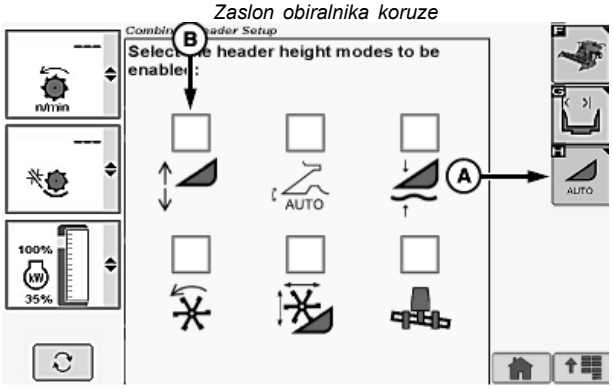


Ikone za nastavitve žetvene naprave



H95936 —UN—05OCT10

Zaslon obiralnika koruze



H95935 —UN—05OCT10

Zaslon premikala/platforme/tračnega pobiralnika

Nadaljevanje na naslednji strani

Delovanje:

Sistem deluje, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pravilno opremljen kosilnik je priključen na stroj.
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Sistem za zaznavanje višine žetvene naprave je omogočen.
- Žetvena naprava je vklopljena.

Aktivirajte zaznavanje višine žetvene naprave s pritiskom na gumbe za vklop 1, 2 ali 3 na večfunkcijski ročici.

Številka gumba za vklop (B) na prikazovalniku kaže na gumb, ki je bil pritisnjen.

Ikona za zaznavanje višine žetvene naprave (A) se prikaže na zaslonu in nakazuje, da je sistem aktiven.

Za spremembo nastavitvene vrednosti višine (C) na vklopnih gumbih pritisnite želeni vklopni gumb in nato nastavite višino z uporabo gumba za nadzor višine žetvene naprave med delovanjem (D).

Za povečanje višine kosilnika in nastavitvene vrednosti obrnite gumb za nadzor višine delujočega kosilnika proti plusu (+) za zmanjšanje višine kosilnika in nastavitvene vrednosti pa proti minusu (-).

Stolpčni graf (E) in numerični prikazovalnik (F) prikazujeta relativen položaj žetvene naprave na podlagi podatkov s senzorja višine žetvene naprave, ki je povezan z žetveno napravo.

OPOMBA: Stikalo za spuščanje žetvene naprave lahko nastavite tako, da nemudoma onemogoči sistem, dokler je pritisnjen gumb za vklop, posvetujte se s svojim zastopnikom John Deere za dodatne informacije.

Ročno nastavljanje višine kosilnika z uporabo stikala za spuščanje kosilnika (G) začasno razveljavi nastavitve sistema do sprostitve. Ko stikalo spustite, se sistem vrne na samodejni način delovanja.

OPOMBA: Stikalo za spuščanje žetvene naprave lahko nastavite tako, da ne bo ponovno aktiviral sistem, ko pritisnete stikalo za spuščanje žetvene naprave, posvetujte se s svojim zastopnikom John Deere za dodatne informacije.

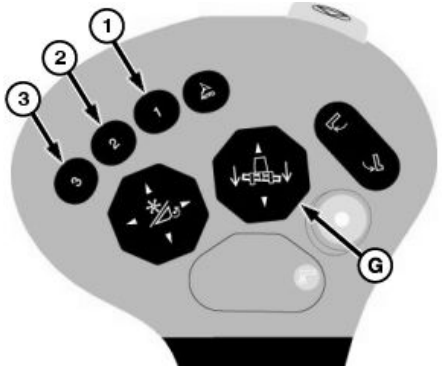
Ob uporabi stikala za dviganje žetvene naprave (G) se sistem začasno izključi, dokler ne pritisnete na stikalo za spuščanje žetvene naprave. Ko pritisnete stikalo, se sistem ponovno aktivira.



H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Ikona za zaznavanje višine žetvene naprave
B—Številka vklopnega gumba
C—Nastavitvena vrednost višine
D—Gumb za upravljanje višine kosilnika
E—Stolpični graf
F—Numerični prikazovalnik
G—Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave

Pritisnite vklopni gumb 1, 2 ali 3 za ponovno vključitev sistema. Kosilnik se bo samodejno pomaknil na predhodno nastavljeno višino.

OUO6075,00004C7 -82-01DEC10-2/2

Zaznava višine žetvene naprave (HydraFlex platforme)

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

Omogoča nastavitev talnega pritiska kosilnega grebena oziroma težo rezalnika ter samodejno vračanje na to nastavitev. Sistem HydraFlex deluje skupaj s sistemom za zaznavo višine žetvene naprave in omogoča ohranjanje žetvenega položaja glede na tla, prilagajanje talnemu reliefu in samodejno vračanje v ta položaj. Sistem glav HydraFlex uporablja senzor na desni strani rezalnika, ki meri hidravlični tlak za zagotavljanje opore rezalniku.

OPOMBA: Sistem HydraFlex ne nadzira višine žetja glede na tla. To samodejno nadzira sistem za zaznavo višine in nastavitve ni mogoče spreminjati s pomočjo gumba za rezalnik v delovanju, če je v opremi prisoten sistem HydraFlex.

Sistem je treba umeriti z vsako žetveno napravo (glejte poglavje Postopek umerjanja).

Vklopni gumbi 1, 2 in 3 na večnamenskem vzvodu omogočajo izbiro ene od treh različnih nastavljivih tlačnih vrednosti sistema HydraFlex.

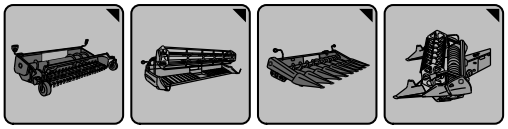
OPOMBA: Če je omogočenih več načinov, si za dodatne informacije oglejte kombinacije načinov gumbov za vklop v tem poglavju.

Vklop/izklop sistema:

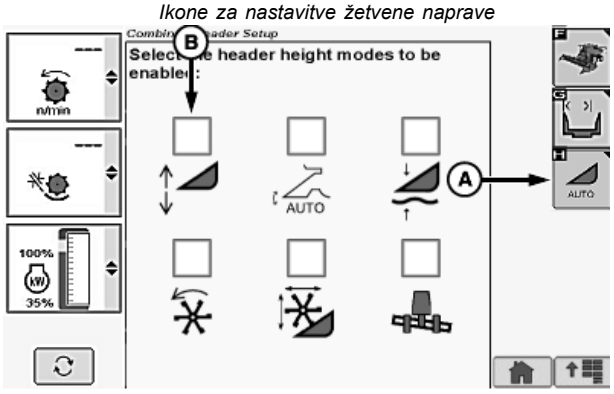
Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

H96245 —UN—03MAY10



Ikone za nastavitve žetvene naprave



H95935 —UN—05OCT10

Zaslon premikala/platforme/tračnega pobiralnika

A—Ikona za način samodejne višine žetvene naprave

B—Ikona za zaznavanje višine žetvene naprave

Ko je označena ikona za zaznavanje višine žetvene naprave (B), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Prikaže se polje za potrditev, ki nakazuje, da je sistem omogočen oz. izgine, kadar je sistem onemogočen.

Nadaljevanje na naslednji strani

Delovanje:

Sistem deluje, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pravilno opremljen kosilnik je priključen na stroj.
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Sistem za zaznavanje višine žetvene naprave je omogočen.
- Žetvena naprava je vklopljena.

Aktivirajte zaznavanje višine žetvene naprave (HydraFlex) s pritiskom na gumbe za vklop 1, 2 ali 3 na večfunkcijski ročici.

Številka gumba za vklop (B) na prikazovalniku kaže na gumb, ki je bil pritisnjen.

Ikona za zaznavanje višine žetvene naprave (A) se prikaže na zaslonu in nakazuje, da je sistem aktiven.

Za spremembo nastavitvene vrednosti tlaka (C) na vklopnih gumbih pritisnite želeni vklopni gumb in nato nastavite tlak z uporabo gumba za nadzor višine žetvene naprave med delovanjem (D).

Stolpični graf (E) in numerični prikaz (F) prikazujeta nastavljen tlak glede na tlak v kosilnem grebenu na ploščadi.

OPOMBA: Sistem HydraFlex se v samodejnem načinu ne more upravljati ločeno od zaznavanja višine žetvene naprave. Sistema delujeta v medsebojni povezavi za nadzor teže rezalnika in premikanja kosilnika.

Za povečanje tlaka v sistemu HydraFlex in nastavitvene vrednosti obrnite gumb za nadzor višine delujočega kosilnika proti plusu (+) za zmanjšanje tlaka in nastavitvene vrednosti pa proti minusu (-).

OPOMBA: Stikalo za spuščanje žetvene naprave lahko nastavite tako, da nemudoma onemogoči sistem, dokler je pritisnjen gumb za vklop, posvetujte se s svojim zastopnikom John Deere za dodatne informacije.

Ročno nastavljanje višine kosilnika z uporabo stikala za spuščanje kosilnika (G) začasno razveljavi nastavitve sistema do sprostitve. Ko stikalo spustite, se sistem vrne na samodejni način delovanja.

OPOMBA: Stikalo za spuščanje žetvene naprave lahko nastavite tako, da ne bo ponovno aktiviral sistem, ko pritisnete stikalo za spuščanje žetvene naprave, posvetujte se s svojim zastopnikom John Deere za dodatne informacije.

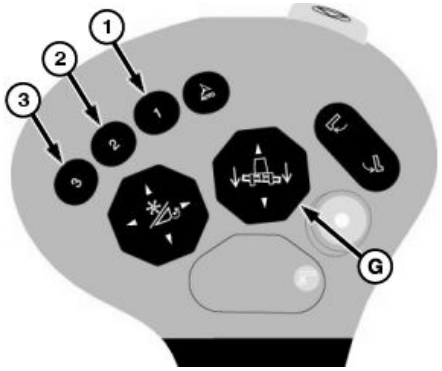
Ob uporabi stikala za dviganje žetvene naprave (G) se sistem začasno izključi, dokler ne pritisnete na stikalo za spuščanje žetvene naprave. Ko pritisnete stikalo, se sistem ponovno aktivira.



H99253 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Ikona za zaznavanje višine žetvene naprave
B—Številka vklopnega gumba
C—Nastavitvena vrednost pritiska
D—Gumb za upravljanje višine kosilnika
E—Stolpični graf
F—Numerični prikazovalnik
G—Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave

Pritisnite vklopni gumb 1, 2 ali 3 za ponovno vključitev sistema, ali pa s pomočjo stikala za spuščanje kosilnika (G) ročno spustite kosilnik in sistem se bo ponovno vključil. Žetvena naprava se bo samodejno pomaknila na predhodno nastavljen tlak.

OUO6075,00004C8 -82-01DEC10-2/2

Sistem Dial-A-Speed

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

Omogoča uporabniku krmiljenje samodejne obratovalne hitrosti za motovilo ali tlačne pobiralnike žetvenih naprav. Obratovalna hitrost je razmerje med hitrostjo vožnje stroja in hitrostjo jermena ali traku.

Sistem deluje s katero koli žetveno napravo, ki je opremljena z ustreznimi senzorji hitrosti tlačnega pobiralnika.

Vklop/izklop sistema:

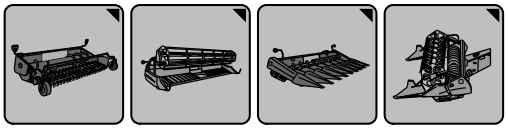
Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

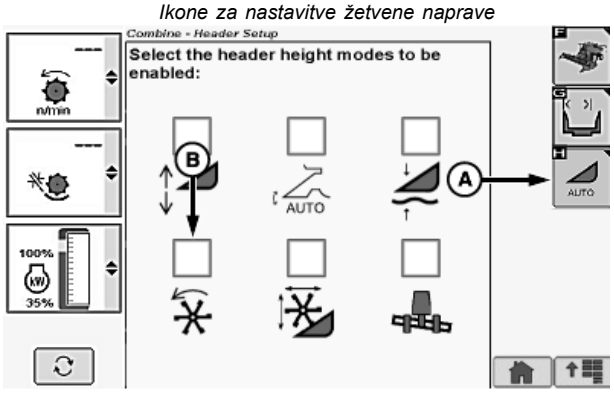
Ko je označena ikona Dial-A-Speed (B), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Prikaže se polje za potrditev, ki nakazuje, da je sistem omogočen oz. izgine, kadar je sistem onemogočen.

H96245 —UN—03MAY10



Ikone za nastavitve žetvene naprave



H95938 —UN—05OCT10

Zaslon premikala/platforme/tračnega pobiralnika

A—Ikona za način samodejne višine žetvene naprave **B—Ikona sistema Dial-A-Speed**

OUO6075,00004C9 -82-27JUN12-1/3

Delovanje:

Sistem deluje, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pravilno opremljen kosilnik je priključen na stroj.
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Žetvena naprava in mlatilni del sta vključena.
- Sistem Dial-A-Speed je vključen.
- Hitrost vožnje je večja od 0,25 km/h (0,16 mph).

OPOMBA: Sistem Dial-A-Speed ne bo obratoval, če bo hitrost vožnje nižja od 0,25 km/h (0,16 mph).

Ikona Dial-A-Speed (A) se prikaže na zaslonu in nakazuje, da je sistem aktiven.

Razmerje med hitrostjo vožnje in hitrostjo motovila ali tlačnim pobiralnikom nastavljate s pomočjo gumba Dial-A-Speed (E). Za povečanje hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika obrnite gumb proti plusu (+) za zmanjšanje hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika pa proti minusu (-).

Zaslon prikazuje trenutno nastavitev hitrostnega razmerja. Čim večje kot bo izbrano razmerje, toliko hitreje bo obratovalo motovilo oz. tlačni pobiralnik glede na hitrost vožnje stroja.



H98584 —UN—14OCT10



H95084 —UN—27JAN10

A—Ikona sistema Dial-A-Speed **B—Gumb Dial-A-Speed**

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00004C9 -82-27JUN12-2/3

Sprememba minimalne hitrosti motovila ali tračnega pobiralnika

Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev širine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno polje za minimalno hitrost motovila ali tlačnega pobiralnika, pritisnite stikalo za potrditev.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se prikaže želena vrednost žetvene naprave. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

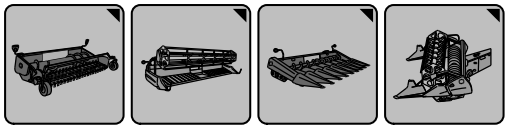
Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost žetvene naprave na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

OPOMBA: Minimalna hitrost motovila ali tračnega pobiralnika ima nizek razpon 1 vrt/min.

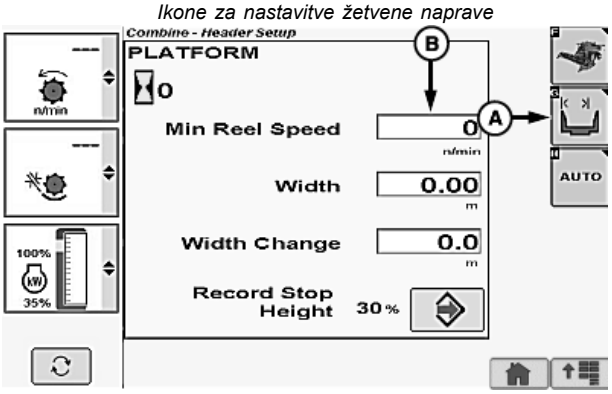
A—Ikona za nastavitev širine žetvene naprave

B—Polje za minimalno hitrost motovila ali tračnega pobiralnika

H96245 —UN—03MAY10



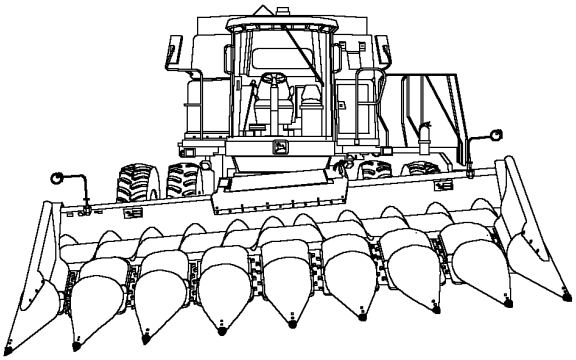
Ikone za nastavitve žetvene naprave



H95085 —UN—05OCT10

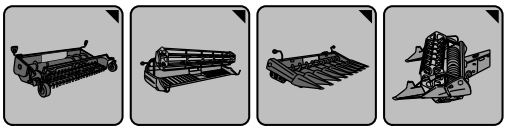
OUO6075,00004C9 -82-27JUN12-3/3

Težava sistema prečnega nagiba (opcijsko)



H52277 —UN—04MAR99

H96245 —UN—03MAY10



Ikone za nastavitve žetvene naprave

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

Omogoča ohranjevanje položaja žetvene naprave glede na tla. Uporablja senzorje za zaznavanje višine na obeh straneh kosilnika. Sistem za prečni nagib nagne žetveno napravo za doseganje enake razdalje od tal na obeh straneh žetvene naprave. Sistem za prečni nagib uporablja posebno dovajalno enoto, ki omogoča žetveni napravi nagibanje v levo in desno.

Če sta opremljena levi in desni senzor višine, prečni nagib pa je aktiven, oba sistema delujeta v medsebojni povezavi in omogočata čim bolj natančno ohranjanje položaja kosilnega grebena glede na tla.

Sistem je treba umeriti z vsako žetveno napravo (glejte poglavje Postopek umerjanja).

Vklopni gumbi 1, 2 ali 3 na večnamenskem vzvodu omogočajo zagon sistema.

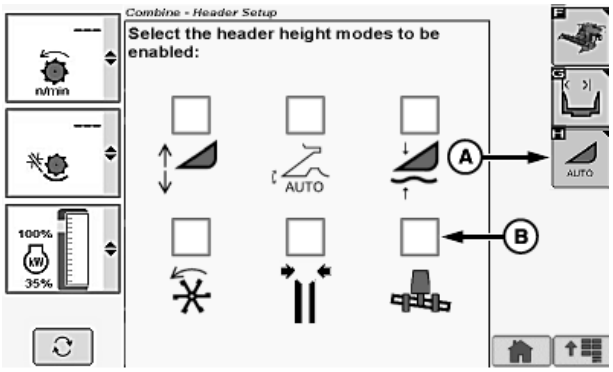
Vklop/izklop sistema:

Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

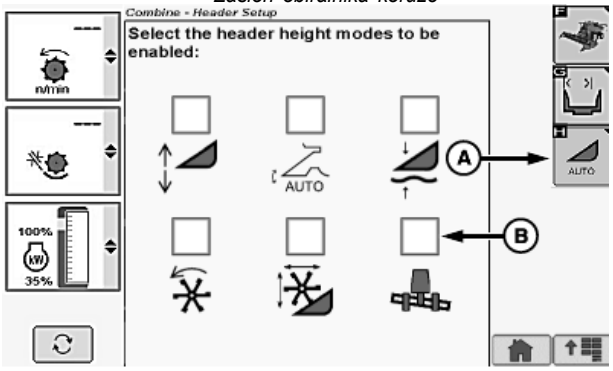
Ko je označena ikona za prečni nagib (B), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Prikaže se polje za potrditev, ki nakazuje, da je sistem omogočen oz. izgine, kadar je sistem onemogočen.



H95939 —UN—05OCT10

Zaslon obiralnika koruze



H95940 —UN—05OCT10

Zaslon premikala/platforme/tračnega pobiralnika

A—Ikona za način samodejne višine žetvene naprave **B—Ikona za prečni nagib**

Nadaljevanje na naslednji strani

Delovanje:

Sistem deluje, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pravilno opremljen kosilnik je priključen na stroj.
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Žetvena naprava je umerjena.
- Žetvena naprava je vklopljena.
- Sistem prečnega nagiba je vklopljen.

Zaženite sistem za nadzor stranskega nagiba s pritiskom na enega od vklopnih gumbov 1, 2 ali 3 na večnamenskem vzvodu.

Številka gumba za vklop na prikazovalniku kaže na gumb, ki je bil pritisnjen.

Ikona za prečni nagib (A) se prikaže na zaslonu in nakazuje, da je sistem aktiven.

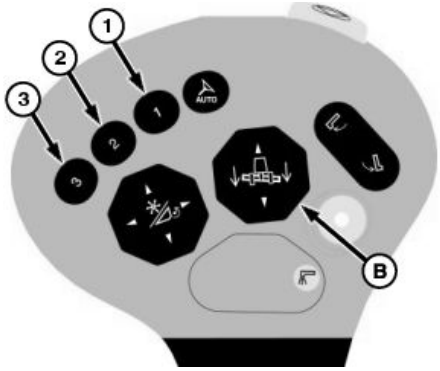
OPOMBA: Če pritisnete stikalo za prečni nagib (B), se bo sistem premostil. Če izpustite stikalo v petih sekundah, se bo sistem vrnil v samodejni način.

Pritisnite na desno stran stikala za nagibanje kosilnika v desno oziroma pritisnite na levo stran stikala za nagibanje kosilnika v levo.

Pritisnite vklopni gumb 1, 2 ali 3 za ponovno vključitev sistema. Žetvena naprava se samodejno vrne v samodejni način.



H98585 —UN—14OCT10



H95087 —UN—01NOV10

A—Ikona za prečni nagib **B—Stikalo za stranski nagib**

OUO6075,00004CA -82-01DEC10-2/2

Aktiven plavajoči položaj žetvene naprave

OPOMBA: Sistem deluje samo s fiksnimi in prilagodljivimi kosilnimi napravami, ter napravami z motovilom.

Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

Omogoča upravljanje toge žetvene naprave v stiku s tlemi in ohranjanje nastavljenega stičnega pritiska. Vozniku omogoča izbiro sile stikanja žetvene naprave s tlemi in samodejno vračanje na to silo pritiskanja. Senzor meri tlak olja znotraj dvižnih cilindrov dovajalne enote in ga vzdržuje, medtem ko se žetvena naprava pomika po tleh. Na natančnost vpliva nastavitev predpolnjenja tlačnega zbiralnika.

OPOMBA: Med premikanjem po polju senzor meri tlak v dvižnem cilindru. Sistem upravlja elektromagnetni ventil za dviganje in spuščanje kosilnika glede na oljni tlak v dvižnem cilindru. Tako ohranja stalno silo stikanja kosilnika s tlemi med spremembami terena.

Sistem je treba umeriti z vsako žetveno napravo (glejte poglavje Postopek umerjanja).

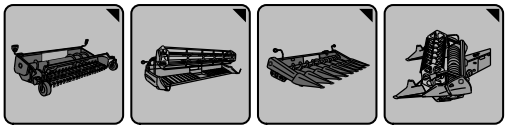
Vklopni gumbi 1, 2 in 3 na večnamenskem vzvodu omogočajo izbiro ene od treh različnih nastavljivih sil pritiskanja kosilnika.

Vklop/izklop sistema:

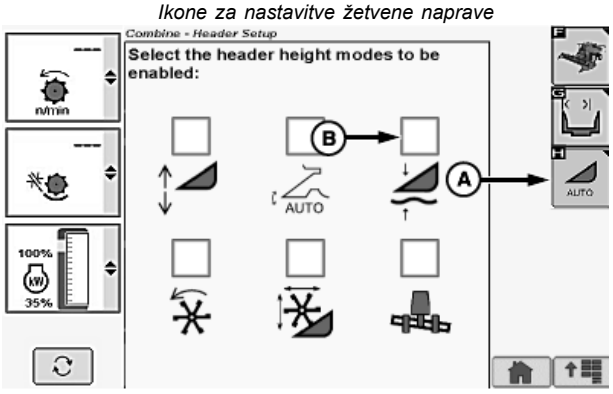
Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

H96245 —UN—03MAY10



Ikone za nastavitve žetvene naprave



H95941 —UN—23JUN11

Zaslon premikala/platforme/tračnega pobiralnika

A—Ikona za način samodejne višine žetvene naprave

B—Ikona za aktiven plavajoči položaj žetvene naprave

Ko je označena ikona za aktivni plavajoči položaj žetvene naprave (B), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Prikaže se polje za potrditev, ki nakazuje, da je sistem omogočen oz. izgine, kadar je sistem onemogočen.

Nadaljevanje na naslednji strani

Delovanje:

Sistem deluje, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pravilno opremljen kosilnik je priključen na stroj.
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Način za aktiven plavajoči položaj žetvene naprave je omogočen.
- Žetvena naprava je vklopljena.

Zaženite aktiven plavajoči položaj žetvene naprave s pritiskom na enega od vklopnih gumbov 1, 2 ali 3 na večnamenskem vzvodu.

Številka gumba za vklop (B) na prikazovalniku kaže na gumb, ki je bil pritisnjen.

Ikona za aktiven plavajoči položaj žetvene naprave (A) se prikaže na zaslonu in nakazuje, da je sistem aktiven.

Za spremembo nastavitvene vrednosti tlaka (C) na vklopnih gumbih pritisnite želeni vklopni gumb in nato nastavite tlak z uporabo gumba za nadzor višine žetvene naprave med delovanjem (D).

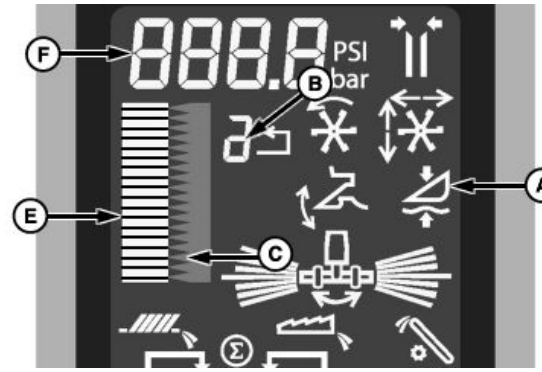
Za povečanje nastavitvene vrednosti tlaka v dvižnem cilindru (dviganje kosilnika) obrnite gumb proti plusu (+) za zmanjšanje nastavitvene vrednosti tlaka (spuščanje kosilnika) pa proti minusu (-).

Stolpični graf (E) in numerični prikaz (F) prikazujeta dejanski tlak žetvene naprave v plavajočem položaju. Enote: bar za metrični sistem in psi za angleški sistem.

Ob ročnem nastavljanju aktivnega plavajočega položaja žetvene naprave z uporabo stikala za dviganje/spuščanje žetvene naprave (G) se sistem izključi.

OPOMBA: Pritisk na stikalo za spuščanje/dviganje žetvene naprave bo onemogočil sistem za pet sekund.

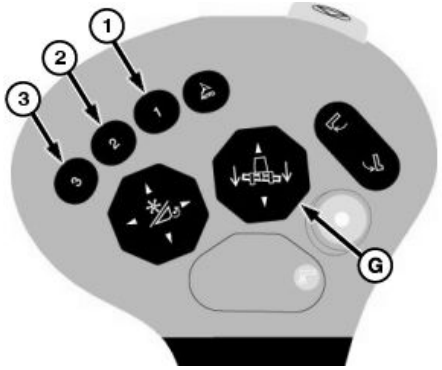
Pritisnite vklopni gumb 1, 2 ali 3 za ponovno vključitev sistema. Žetvena naprava se bo samodejno pomaknila na predhodno nastavljen tlak.



H99254 —UN—01DEC10



H95079 —UN—27JAN10



H95077 —UN—18DEC09

A—Ikona za aktiven plavajoči položaj žetvene naprave
B—Številka vklopnega gumba
C—Nastavitvena vrednost pritiska
D—Gumb za upravljanje višine kosilnika
E—Stolpični graf
F—Numerični prikazovalnik
G—Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave

OUO6075,00004CB -82-08DEC10-2/2

Nastavitev položaja motovila

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

omogoča izbiro položaja motovila glede na kosilni greben in samodejno vračanje v ta položaj.

Sistem je treba umeriti z vsako žetveno napravo (glejte poglavje Postopek umerjanja).

Vklopni gumbi 1, 2 in 3 na večnamenskem vzvodu so namenjeni izbiri enega od treh različnih nastavljivih položajev motovila/krovne plošče.

Vklop/izklop sistema:

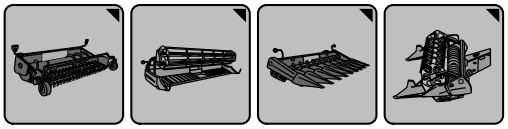
Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

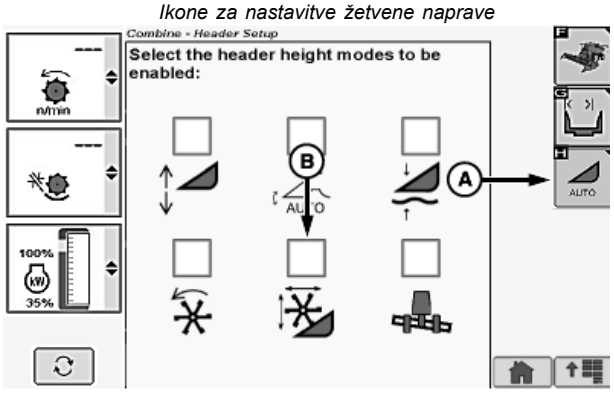
Ko je označena ikona za vračanje položaja motovila (B), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Prikaže se polje za potrditev, ki nakazuje, da je sistem omogočen oz. izgine, kadar je sistem onemogočen.

H96245 —UN—03MAY10



Ikone za nastavitve žetvene naprave



H95942 —UN—05OCT10

Zaslon premikala/platforme/tračnega pobiralnika

A—Ikona za način samodejne višine žetvene naprave

B—Ikona za nastavitev položaja motovila

Nadaljevanje na naslednji strani

Delovanje:

Sistem deluje, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Pravilno opremljena žetvena naprava (s senzorji položaja motovila) je priključen na stroj in umerjen.
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

OPOMBA: Ko so pogoji žetve takšni, da je potreben več kot en položaj motovila, npr. en položaj za nizko žetev in en položaj za stoječo žetev, lahko voznik shrani položaj motovila za vsak gumb za nastavitev in se premakne iz enega položaja motovila v drugega z izbiro posameznih gumbov za nadaljevanje.

Nastavitveno točko za nadaljevanje položaja motovila shranete tako, da pritisnete in držite trenutno izbrane gumbe za vklop 1, 2 ali 3 na večfunkcijskem vzvodu za dve sekundi. Ikona (A) zasveti in nakaže, da je točka shranjena.

Aktivirajte vračanje položaja motovila s pritiskom na gumbe za vklop 1, 2 ali 3 na večfunkcijski ročici.

Številka gumba za vklop (C) na prikazovalniku kaže na gumb, ki je bil pritisnjen.

Ikona za položaj motovila (A) se prikaže na zaslonu in nakazuje, da je sistem aktiven.

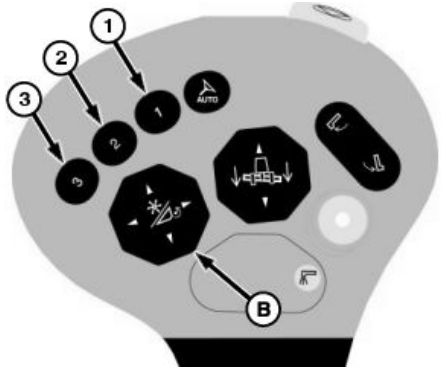
Uporabite stikalo za dvig in pomik motovila naprej/nazaj (B), da dosežete želeni horizontalni položaj in višino motovila.

Ročni premik gumba za dvig in premik motovila naprej/nazaj (B) na večnamenskem vzvodu deaktivira položaj motovila.

Pritisnite vklopni gumb 1, 2 ali 3 za ponovno vključitev sistema. Motovilo se bo samodejno premaknilo v vnaprej izbrani položaj.



H98586 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Ikona za nastavitev položaja motovila
B—Stikalo za dvig in pomik motovila naprej/nazaj
C—Številka vklopnega gumba

OUO6075,00004CC -82-01DEC10-2/2

Nastavitev položaja krovne plošče

OPOMBA: Ikona za nastavitev žetvene naprave se spremeni glede na tip žetvene naprave, ki je priklopljena na stroj.

Omogoča izbiro širine odprtine hidravlično prilagodljivih krovnih plošč in samodejno vrnitev v ta položaj.

Sistem je treba umeriti z vsako žetveno napravo (glejte poglavje Postopek umerjanja).

Vklopni gumbi 1, 2 in 3 na večnamenskem vzvodu so namenjeni izbiri enega od treh različnih nastavljivih položajev motovila/krovne plošče.

Vklop/izklop sistema:

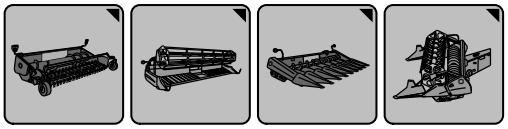
Ko je označena ikona za nastavitev žetvene naprave, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za načine samodejne višine žetvene naprave (A), pritisnite stikalo za potrditev.

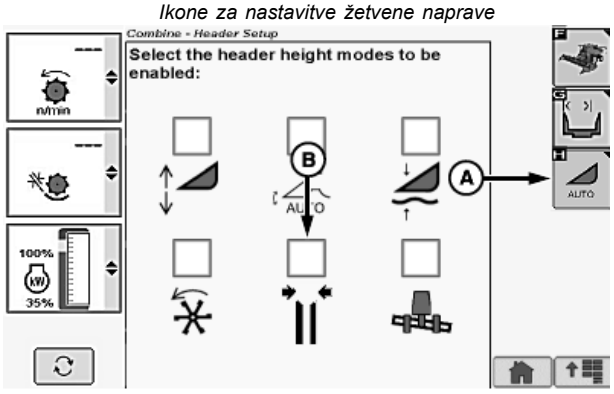
Ko je označena ikona za vračanje položaja krovnih plošč (B), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Prikaže se polje za potrditev, ki nakazuje, da je sistem omogočen oz. izgine, kadar je sistem onemogočen.

H96245 —UN—03MAY10



Ikone za nastavitve žetvene naprave



H95943 —UN—05OCT10

Zaslon obiralnika koruze

A—Ikona za način samodejne višine žetvene naprave

B—Ikona za nastavitev položaja krovne plošče

Nadaljevanje na naslednji strani

Delovanje:

Sistem deluje, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Pravilno opremljena žetvena naprava (s senzorji krovnih plošč) je priključen na stroj in umerjen.

OPOMBA: Nastavitveno točko za nadaljevanje položaja krovnih plošč shranite tako, da pritisnete in držite trenutno izbrane gumbe za vklop 1, 2 ali 3 na večfunkcijskem vzvodu za dve sekundi. Ikona (A) zasveti in nakaže, da je točka shranjena.

Aktivirajte vračanje položaja krovnih plošč s pritiskom na gumbe za vklop 1, 2 ali 3 na večfunkcijski ročici.

Številka gumba za vklop (C) na prikazovalniku kaže na gumb, ki je bil pritisnjen.

Ikona za položaj krovnih plošč (A) se prikaže na zaslonu in nakazuje, da je sistem aktiven.

Uporabite stikalo za dvig za pomik motovila naprej/nazaj (B), da dosežete želeni razmik hidravličnih krovnih plošč. Leva stran stikala poveča razmik in desna stran stikala zmanjša razmik.

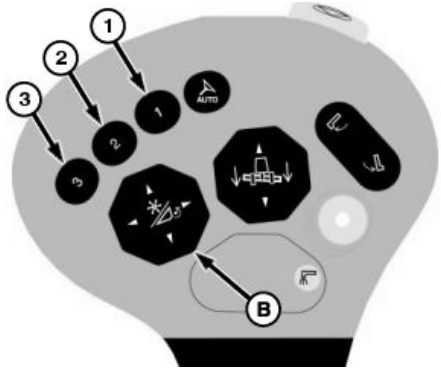
Zaslon nakazuje trenuten razmik krovnih plošč. Krovne plošče imajo območje od 0 (najmanjši položaj) do 9 (največji položaj

Ročni premik gumba za dvig in premik motovila naprej/nazaj (B) na večnamenskem vzvodu deaktivira razmik krovnih plošč.

Pritisnite vklopni gumb 1, 2 ali 3 za ponovno vključitev sistema. Krovne plošče se bodo samodejno premaknile v vnaprej izbrani položaj.



H98587 —UN—14OCT10



H95091 —UN—01NOV10

A—Ikona za nastavitev položaja krovne plošče
B—Stikalo za dvig in pomik motovila naprej/nazaj
C—Številka vklopnega gumba

OUO6075,0000704 -82-01DEC10-2/2

Zaslon VisionTrak™

Sistemske zahteve:

- Vključen motor.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Stikalo hederja in stikalo mlatilnega dela sta vključeni.

Nadzorni sistem VisionTrak™ nadzoruje izgubo zrnja tako, da meri reprezentančne vzorce izgub na čistilnem sklopu in na mlatilnem delu. VisionTrak™ nenehno spremlja zmogljivost stroja in tako vozniku omogoča, da izkoristi maksimalno zmogljivost stroja. Spremembo izgub zrnja sporočajo stolpčni grafikoni.

Podatki o izgubi zrnja so prikazani s tremi navpičnimi stolpčnimi diagrami.

Indikator izgub na čistilnem sklopu (A): kaže izgube zrnja na čistilnem sklopu.

- Povprečne izgube na čistilnem sklopu kažeta dva sosednja navpična stolpčna grafikona.

Normalno območje (B) (zeleno območje): črte okrog sredinskega območja označujejo sprejemljivo raven izgub.

Simbol za vsoto (C): prikazan je nad stolpčnim grafikonom.

Indikator skupnih izgub (D): kaže povprečno vrednost izgub zrnja na čistilnem sklopu in mlatilnem delu.

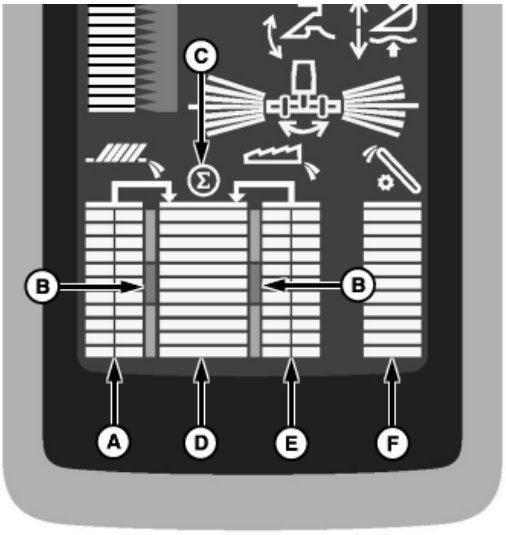
- Skupna izguba je prikazana na navpičnem stolpčnem diagramu, ki se nahaja na sredini zaslona.

Indikator izgub na mlatilnem delu (E): kaže izgube zrnja na mlatilnem delu.

- Povprečne izgube na mlatilnem delu kažeta dva sosednja navpična stolpčna grafikona.

Indikator količine neomlačenega klasja (F): kaže količino vračanja neomlačenega klasja.

- Prostornina neomlačenega klasja je prikazana kot odstotni delež skupne količine na navpičnem stolpčnem diagramu.



H106893 —UN—11FEB13

- Količina neomlačenega klasja je definirana kot skupna količina materiala (zrnje in drug material), ki se premika po elevatorju neomlačenega klasja.

OPOMBA: Če je stolpični diagram pol ali pa se prikaže opozorilno sporočilo, ustavite stroj in nastavite mrežo in sito.

Stolpčni grafikon je vizualni pripomoček, ki ga lahko kontrolirate v rednih intervalih in se poučite, ali je morda prišlo do povečanja ali zmanjšanja količine neomlačenega klasja.

Če je iz stolpčnega grafikona razvidno povečanje količine, zmanjšajte hitrost vožnje in preverite, ali se prikazana količina izgub vrne v sprejemljivo območje.

Če se stolpčni grafikon tudi po zmanjšanju hitrosti vožnje ne vrne v sprejemljivo območje, izključite stikalo žetvene naprave. Stolpčni grafikon mora pasti na nič (na njem ne sme biti prikazano nič). Vključite stikalo hederja in stolpčni grafikon se mora vrniti v območje sprejemljivih izgub.

Nadaljevanje na naslednji strani

Če prikaz senzorja neomlačenega klasja dosledno kaže polno vrednost (prikazani so vsi pravokotniki), ko stroj ne žanje, oziroma ničelno vrednost (prikazan ni noben pravokotnik) med žetvijo, to morda pomeni, da je leča senzorja prekrita z materialom ali da je prah vdrl mimo tesnila pod lečo.

OPOZORILO: Senzor neomlačenega klasja je laserski izdelek razreda 1, ki med delovanjem oddaja lasersko sevanje. Med servisiranjem in ko odstranjujete senzorje neomlačenega klasja bodite previdni in ne glejte neposredno v žarek.

Stikalo za vžig mora biti IZKLJUČENO in senzor za neomlačeno klasje mora biti izključeno preden opravljate servisna opravila ali odstranjujete senzorje.

Senzorja NE uporabljajte, če ni nameščene leče. Dosegljive laserske emisije, kadar je nameščena leča:

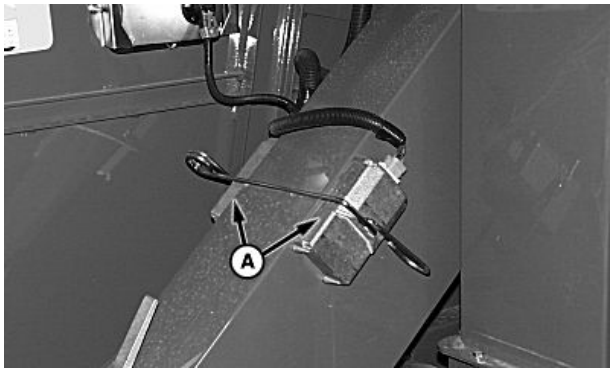
- 850 nm
- 500 nsec širina utripa
- ≤ 500 Hz stopnja ponovitev
- < 90 nJ na utrip
- 43 uW povprečna moč
- Ravni razreda 1 (Eye Safe)

Dosegljive ravni laserske emisije, če je bil senzor uporabljen, kadar ni nameščene leče:

- 850 nm
- 500 nsec širina utripa
- ≤ 500 Hz stopnja ponovitev
- < 380 nJ na utrip
- 188 uW povprečna moč
- Ravni razreda 3R (majhen potencial za očesno poškodbo)

1. Senzorje neomlačenega klasja (A) odstranite za pregled in po potrebi očistite leče.
2. Če so leče čiste, jih odstranite in preglejte glede prahu. Če najdete prah, temeljito očistite območje in nato ponovno vgradite lečo na enoto. Pri tem pazite, da bo tesnilo dobro nameščeno.
3. Pred namestitvijo preverite, ali je leča pritrjena z vsemi poprej odstranjenimi vijaki.

OPOZORILO: Če ne boste namestili plastičnega pokrova na dvigalo pred namestitvijo senzorjev, lahko pride do napačnih odčitkov žetve ali poškodbo senzorja, kar lahko povzroči poškodbe oči, če je senzor odstranjen.



H70551 —UN—02JAN02

Senzor za neomlačeno klasje (S660 in S670)



H105437 —UN—17MAY12

Senzor za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690)

A—Senzor za neomlačeno klasje

4. Namestite senzorje za preizkus sistema.
5. Če je še vedno prikazana polna ali ničelna količina neomlačenega klasja, se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.

OUO6075,000159F -82-25JUN13-2/2

Nadzor zmogljivosti VisionTrak™ (Splošne informacije)

OPOMBA: VisionTrak™ je aktiven, če je žetvena naprava vklopljena in v načinu diagnostike.

Nadzorni sistem VisionTrak™ nadzoruje izgubo zrnja tako, da meri reprezentančne vzorce izgub na čistilnem sklopu in na mlatilnem delu. VisionTrak™ nenehno spremlja zmogljivost stroja in tako vozniku omogoča, da izkoristi maksimalno zmogljivost stroja. Spremembo izgub zrnja sporočajo stolpčni grafikoni.

VisionTrak™ lahko nastavite v dveh načinih:

Standardni način (tovarniški način): vrednosti senzorjev čistilnega sklopa se povprečijo. Tem indikatorjem aktivnosti se ne spremeni občutljivost, če se spremeni umerjanje sistema.

Indikatorja aktivnosti čistilnega sklopa (A in B) (povprečne vrednosti senzorjev čistilnega sklopa) in indikatorja aktivnosti mlatilnega dela (C in D) kažejo aktivnost treh senzorjev. Indikator celotnih izgub (D) kaže skupno število zadetkov iz treh senzorjev. To skupno število lahko nastavite tako, da bo normalno delovanje na sredini skale.

Izbirni način: prikazuje aktivnost vsakega posameznega senzorja čistilnega sklopa (obrnite se na vašega zastopnika za John Deere). Tem indikatorjem aktivnosti se ne spremeni občutljivost, če se spremeni umerjanje sistema.

Indikatorja aktivnosti čistilnega sklopa (A in B) (vrednosti senzorjev čistilnega sklopa so prikazane neodvisno) in indikatorja aktivnosti mlatilnega dela (C) kažejo aktivnost treh senzorjev. Indikator celotnih izgub (D) kaže skupno število zadetkov iz treh senzorjev. Vse stolpce lahko nastavite tako, da je pri opravljanju umerjanja prikazana običajna zmogljivost na sredinski ravni.

OPOMBA: Glejte nadzor zmogljivosti VisionTrak™ – obratovanje v tem poglavju za nastavljanje izgube čistilnega sklopa/mlatilnega dela (ravnovesje) in izgube čistilnega sklopa/mlatilnega dela (občutljivost).

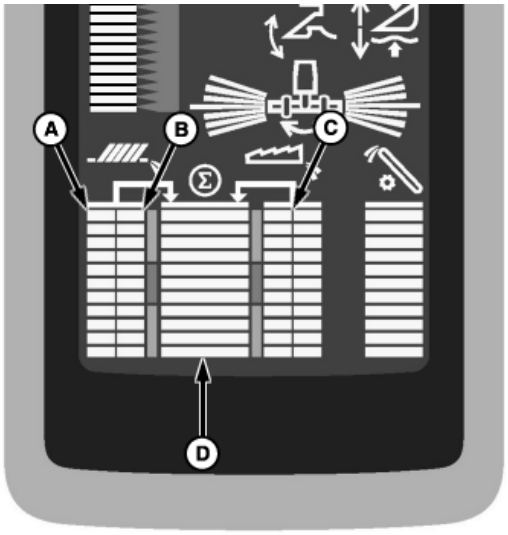
Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev pridelka (E), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Nastavite stroj in žetveno napravo na sprejemljivo raven izgube za določeni pridelek in pogoje. Pri obratovanju z želeno zmogljivostjo pritisnite stikalo za potrditev ko je označena ikona umerjanja izgube zrnja (F). Trenutni pogoji obratovanja bodo vneseni v pomnilnik, indikator celotnih izgub pa se bo centriral. Vrednost umerjanja izgube zrnja (G) bo prikazana za poznejšo uporabo. VisionTrak™ je zdaj nastavljen in vozniku pomaga pri vzdrževanju zmogljivosti stroja.

OPOMBA: Srednji stolpčni diagram sedaj služi kot vizualna pomoč. Voznik lahko občasno preveri zaslon, da se pouči, ali se je morda povečala ali zmanjšala skupna količina izgub.

Nenaden premik stolpčnih grafikonov navzgor pri nespremenjenih pogojih na polju je lahko znak, da je prišlo do zamašitve ali zapiranja mreže za pleve ali spodnje mreže. Če se to zgodi, ustavite stroj in odpravite težavo.

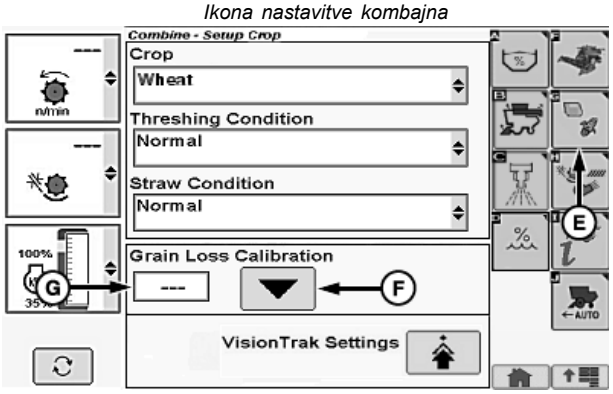


H94473 —UN—31MAR10

H94446 —UN—11NOV09



Ikona nastavitve kombajna



H108637 —UN—26JUL13

A—Indikator aktivnosti čistilnega sklopa (levi senzor)
B—Indikator aktivnosti čistilnega sklopa (desni senzor)
C—Indikator delovanja separatorja
D—Indikator celotnih izgub
E—Ikona za nastavitev pridelka
F—Ikona za umerjanje izgube zrnja
G—Kalibracijska vrednost izgube zrnja

Nadaljevanje na naslednji strani

Nadzor zmogljivosti VisionTrak™ – obratovanje

Nadzor zmogljivosti VisionTrak™ je aktiven, ko so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Žetvena naprava in mlatilni del sta vključena.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev pridelka (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen meni za pridelek (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

V meniju za pridelek so prikazane naslednje možnosti:

Lucerna	Leča	Rž
Ječmen	Volčji bob	Sončnica
Ječmen – pomladni[a]	Proso	Sirek
Ječmen – zimski[a]	Gorjušica	Soja
Oljna repica	Beli fižol	Sončnice
Čičerika	Oves	Tritikala[a]
Koruza	Grah	Pšenica-pomladna
Jedilni fižol	Pokovka (koruza)	Pšenica-zimska
Lan	Seme oljne repice[a]	
Semena trave	Riž	

[a] *Seznam pridelkov samo za Evropo.*

Ko je izbran želen pridelek, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Umerjanje izgube zrnja:

Nastavite stroj in žetveno napravo na sprejemljivo raven izgube za določeni pridelek in pogoje.

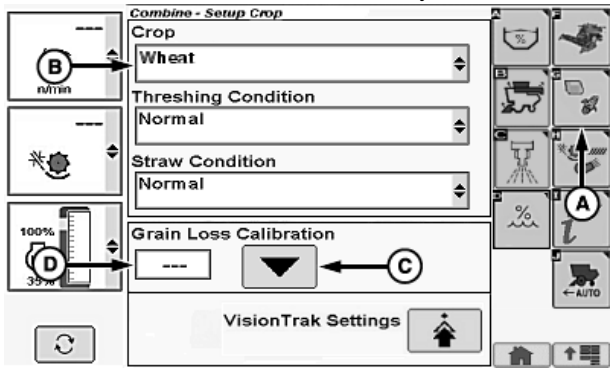
Ko je označena ikona za umerjanje (C), pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Trenutni pogoji obratovanja bodo vneseni v pomnilnik, indikator celotne izgube na vogalnem stebričku pa bo naravnan.

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H108638 —UN—26JUL13

A—Ikona za nastavitev pridelka
B—Meni za pridelek
C—Ikona za umerjanje
D—Kalibracijska vrednost izgube zrnja

Referenčna številka umerjanja:

Ko je označena vrednost umerjanja izgube zrnja (D), pritisnite stikalo za potrditev.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb, dokler se ne prikaže želena referenčna vrednost umerjanja. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno referenčno vrednost umerjanja prek numeričnega prikaza. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015B5 -82-31JUL13-1/4

Razmerje podnožje/ločevalnik

Nastavite ravnovesje stolpcev med indikatorjem izgube čistilnega sklopa in indikatorjem izgube mlatilnega dela, ki sta na zaslonu VisionTrak™. Nastavitve se lahko uporabijo za fine nastavitve zaslona, če pride do izgub v enem območju stroja, a je več izgub prikazanih na drugem območju stroja zaradi pogojev pri žetvi.

Ko je označena ikona za nastavitve VisionTrak™ (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Dotaknite se ali pritisnite stikalo, kadar je označeno polje za ravnovesje čistilnega sklopa/mlatilnega dela (B) ali stolpični graf za ravnovesje čistilnega sklopa/mlatilnega dela (C).

Nastavitev polja čistilni sklop/mlatilni del:

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obrnite izbirni gumb, dokler ne bo prikazana vrednost ravnovesja čistilni sklop/mlatilni del. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Ko je označena ikona plus (+) ali ikona minus (-), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, dokler ni prikazana želena vrednost ravnovesja čistilni sklop/mlatilni del.

Nastavite stolpičnega grafa za ravnovesje čistilni sklop/mlatilni del:

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obrnite izbirni gumb za povečanje ali zmanjšanje stolpičnega grafa ravnovesja čistilni sklop/mlatilni del na želeno ravne. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Ko je označena ikona plus (+) ali ikona minus (-), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, dokler ni prikazana želena vrednost ravnovesja čistilni sklop/mlatilni del.

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (F), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnjo stran.

Ločljivost podnožje/ločevalnik

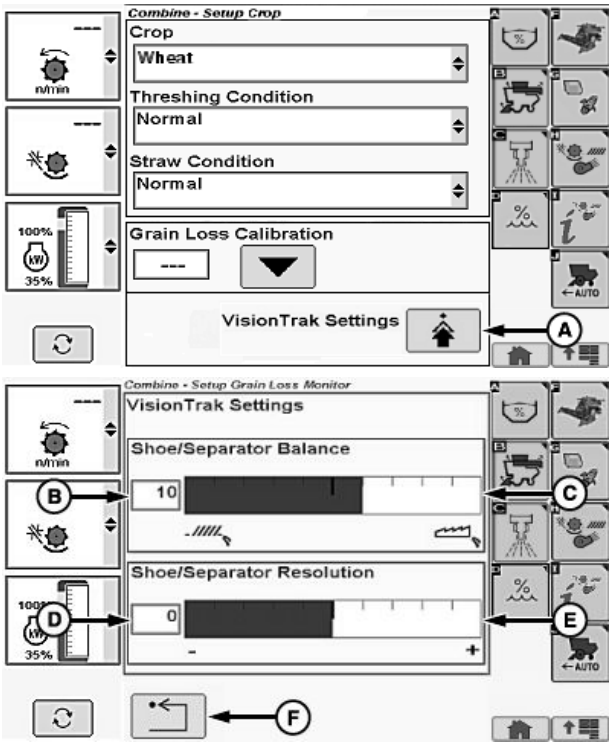
Omogoča vozniku spremembo stolpcev, ki so prikazani na zaslonu VisionTrak™ za indikator izgube čistilnega sklopa in indikator izgube mlatilnega dela (neodvisno od števila sredinskih stolpcev).

Ko je označena ikona za nastavitve VisionTrak™ (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Dotaknite se ali pritisnite stikalo, kadar je označeno polje za ločljivost čistilnega sklopa/mlatilnega dela (D) ali stolpični graf za ločljivost čistilnega sklopa/mlatilnega dela (E).

Nastavitev polja za ločljivost čistilnega sklopa/mlatilnega dela:

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obrnite izbirni gumb, dokler ne bo prikazana vrednost ločljivosti



A—Ikona za nastavitve VisionTrak™
B—Polje čistilni sklop/mlatilni del
C—Stolpični graf za ravnovesje čistilni sklop/mlatilni del
D—Polje za ločljivost čistilni sklop/mlatilni del
E—Stolpični graf za ločljivost čistilni sklop/mlatilni del
F—Ikona vrnitev/nazaj

čistilnega sklopa/mlatilnega dela. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Ko je označena ikona plus (+) ali ikona minus (-), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, dokler ni prikazana želena vrednost ločljivosti čistilnega sklopa/mlatilnega dela.

Nastavitev stolpičnega grafa za ločljivost čistilnega sklopa/mlatilnega dela:

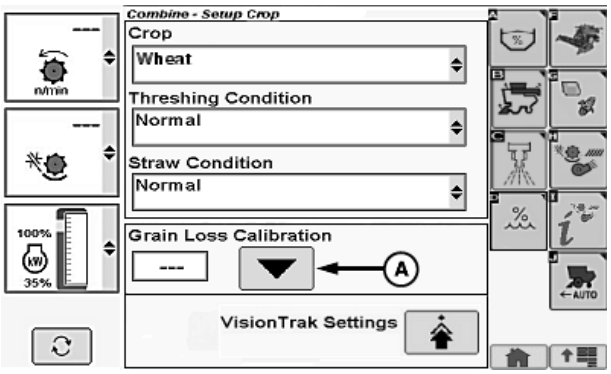
Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obrnite izbirni gumb za povečanje ali zmanjšanje stolpičnega grafa ločljivosti čistilnega sklopa/mlatilnega dela na želeno raven. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Ko je označena ikona plus (+) ali ikona minus (-), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev, dokler ni prikazana želena vrednost ločljivosti čistilnega sklopa/mlatilnega dela.

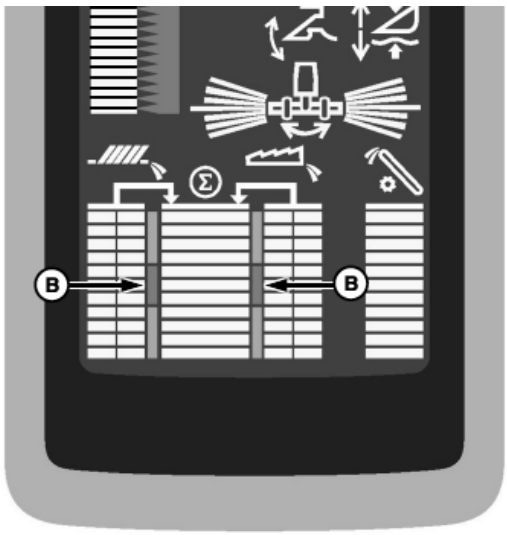
Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (F), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnjo stran.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015B5 -82-31JUL13-2/4



H108639 —UN—26JUL13



H105941 —UN—08OCT12

A—Ikona za umerjanje **B—Normalno območje**

Na zaslonu nastavite naslednje:

1. Izberite želen pridelek z menija, ki ga želite požeti.
2. Nastavite stroj in žetveno napravo na sprejemljivo raven izgube za določeni pridelek in pogoje.

OPOMBA: Tokrat pustite sredinski stolpec na vogalnem stebričku nedotaknjen.

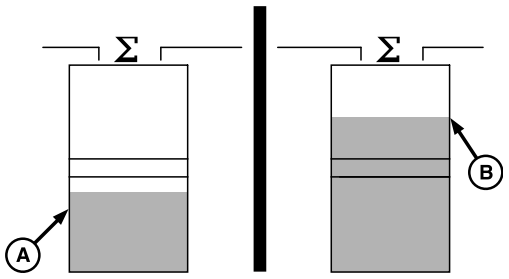
3. Stroj naj deluje pri sprejemljivem nivoju izgub.
4. Ko je označena ikona za umerjanje (A), pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev, da centrirate skupne izgube v normalno območje (B). Stolpčni grafikon kaže delovanje stroja pri skupni ravni izgub, ki jo je voznik sprejel v 3. koraku.

OPOMBA: Stolpčni grafikon sedaj služi kot vizualna pomoč. Voznik lahko občasno preveri zaslon, da se pouči, ali se je morda povečala ali zmanjšala skupna količina izgub. Za natančnejši nadzor lahko opazujete raven izgub na čistilnem sklopu in mlatilnem delu posebej.

OUO6075,00015B5 -82-31JUL13-3/4

5. Če se stolpčni grafikon premakne navzdol (A), stroj ne deluje z največjo produktivnostjo. Stroj ima nepravilno nastavljeno sprejemljivo raven izgub ali pa se premika prepočasi. Opravite ustrezne nastavitve, da se stolpčni grafikon vrne na sredo zaslona.
6. Če se graf premakne navzgor (B), ima stroj napačno nastavitev sprejemljive ravni izgub ali pa se premika prehitro. Opravite ustrezne nastavitve, da se stolpčni grafikon vrne na sredo zaslona.
7. Če se pogoji pridelka preko dne spreminjajo (vlaga slame, rosa itd.), občasno preverite izgube, da ugotovite, ali so morda potrebne nove nastavitve.

OPOMBA: Ko stroj naleti na zastoj, srednji stolpčni grafikon za kratek čas zaniha navzgor (za 15 do 20 sekund) in se nato vrne v prejšnje stanje. Ta nihanja zanemarite.



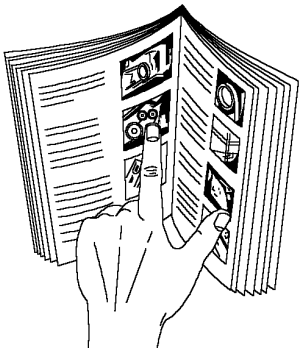
H87033 —UN—30NOV06

A—Navzdol **B—Navzgor**

OUO6075,00015B5 -82-31JUL13-4/4

VisionTrak – predhodna nastavitev stroja

Preden opravite nastavitve nadzora zmogljivosti VisionTrak, nastavite stroj tako, da obratuje z najvišjo učinkovitostjo. Nastavitev mora ustrezati žetvi in pogojem na polju (glejte poglavje nastavitve pridelka).



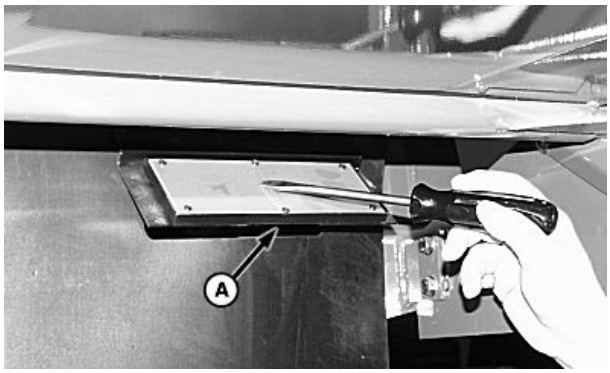
H52739 —UN—05MAR99

OUO6075,00004CE -82-19NOV09-1/1

Preizkusi delovanja VisionTrak™

OPOMBA: Za to preverjanje obratovanja sta potrebni dve osebi. Ena oseba mora ostati na mestu na voznikovem sedežu, druga pa mora opraviti dela s senzorji.

1. Obrnite stikalo za vžig v položaj RUN, vendar ne zaženite stroja.
2. Vključite žetveno napravo in pritisnite ikono za umerjanje izgube zrnja.
3. Večkrat pritisnite na desni senzor čistilnega sklopa (A). Oseba, ki opazuje zaslon VisionTrak™ mora opaziti premikanje indikatorja izgube čistilnega sklopa. Ponovite na levem senzorju čistilnega sklopa.



H70998 —UN—25JAN02

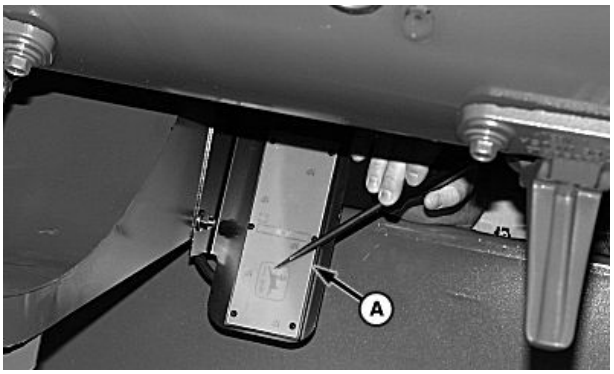
Desni senzor čistilnega sklopa

A—Senzor čistilnega sklopa

OUO6075,0001520 -82-18JUN13-1/2

4. Večkrat pritisnite na senzor mlatilnega dela (A). Oseba, ki opazuje zaslon VisionTrak™ mora opaziti premikanje indikatorja izgube mlatilnega dela.
5. Izklopite stikalo žetvene naprave in obrnite stikalo za vžig na IZKLOP.
6. Če po teh pregledih VisionTrak™ ne bo deloval, stopite v stik s svojim zastopnikom John Deere.

A—Senzor mlatilnega dela



H70999 —UN—25JAN02

OUO6075,0001520 -82-18JUN13-2/2

Postopki umerjanja - kdaj umerjati

V tem seznamu so predstavljene vse možne vrste umerjanj. Odvisno od dodatne opreme stroja in vrste hederja se ta seznam morda ne bo ujemal z vsebino menija za umerjanje, ki je prikazan na zaslonu.

OPOMBA: Kode napak se pokažejo na zaslonu, če med postopkom umerjanja pride do težav. Pred nadaljevanjem umerjanja je treba odpraviti razmere, ki so povzročile napako.

- **Jantarne utripajoče lučke -** Umerjanje opravite po vsaki zamenjavi/nastavitvi krmilne enote RC1, žarnic jantarnih utripajočih lučk ali s tem povezanih komponent.
- **Umerjanje razmika krovnih plošč hederja za koruzo -** Umerjanje opravite po zamenjavi/nastavitvi krmilne enote LC1, senzorja položaja krovnih plošč ali s tem povezanih komponent.
- **Umerjanje hitrosti dovajalne enote –** opravite umerjanje;
  - Če ste zamenjali krmilno enoto LC1.
  - Ob prvem priklopu vsakega hederja na kombajn.
  - Če na kosilnik dodate ali z njega odstranite priključke z večjo težo.
- **Umerjanje nagiba dovajalne enote (če je opremljeno) –** opravite umerjanje;
  - Če ste zamenjali krmilno enoto LC1.
  - Po zamenjavi/nastavitvi senzorja prečnega nagiba ali povezanih komponent.
  - Pred priklopom žetvene naprave na kombajn.
- **Umerjanje hitrosti nagibanja dovajalne enote (če je opremljeno) –** opravite umerjanje;
  - Po zamenjavi/nastavitvi senzorja prečnega nagiba ali povezanih komponent.
  - Preden priključite žetveno napravo ali ko jo priključite prvič.
- **Umerjanje žetvene naprave –** opravite umerjanje;
  - Če ste zamenjali krmilno enoto LC1.
  - Ko zamenjate/nastavite senzor za nadzor višine kosilnika ali povezane komponente.
  - Ob prvem priklopu vsakega hederja na kombajn.

  OPOMBA: Umerjanje vibracij masnega toka morate opraviti ob menjavi žetvenih naprav in pri vsakem pridelku, ki ga žanjete.
- **Umerjanje vibracij masnega toka (če je opremljeno) -** Umerjanje opravite po zamenjavi/nastavitvi krmilne enote AYM ali povezanih komponent.
- **Temperatura senzorja vlage (če je opremljen) -** Umerjanje opravite po zamenjavi/nastavitvi krmilne enote AYM ali povezanih komponent.

  OPOMBA: Ko vas med umerjanjem samoizravnalnega čistilnega sklopa za izravnavo mreže/sita, uporabite stikala na strani stroja za izravnavo pregrad.
- **Umerjanje samoizravnalnega čistilnega sklopa (glede na opremo) –** opravite umerjanje po menjavi/nastavitvi kontrolne enote LC2 ali izvršnega člena mreže/sita oz. kadar pregrade niso izravnane.
- **Umerjanje odprtine mreže za pleve –** Umerjanje opravite po menjavi/nastavitvi krmilne enote LC2 ali nastavnega pogona mreže za pleve, ali če niso nastavljene odprtine zračnih rež.
- **Umerjanje odprtine spodnje mreže -** Umerjanje opravite po menjavi/nastavitvi krmilne enote LC2 ali nastavnega pogona spodnje mreže, ali če niso nastavljene odprtine zračnih rež.

  POMEMBNO: Umerjanja ne smete opraviti z nameščenim pokrovom mlatilne košare z okroglimi palicami. Prišlo bo do nepravilnega ničelnega položaja.
- **Umerjanje odmika mlatilne košare –** Umerjanje opravite ob zamenjavi/nastavitvi krmilne enote LC2, senzorja odmika mlatilne košare ali povezanih komponent.
- **Umerjanje aktiviranja praznilnega polža -** Umerjanje opravite po menjavi/nastavitvi krmilne enote RC2, jermena praznilnega polža ali povezanih komponent.

  OPOMBA: Zaradi natančnosti meritev teže zrnja je treba umerjanje pridelka opraviti vsako leto in za vsak požeti pridelek.

  Za več informacij preberite Umerjanje pridelka v poglavju Zaslonski prikazi enote CommandCenter.
- **Umerjanje pridelka (če je opremljeno) -** Umerjanje opravite po menjavi/nastavitvi krmilne enote AYM ali povezanih komponent.
  - Omejena natančnost – postopek uporabniškega umerjanja ni bil opravljen. Sistem prevzame fiksno notranjo vrednost umerjanja, ki ni nastavljiva.
  - Srednja natančnost - uporabnik je zbral in izbral od enega do treh bremen. Sistem uporabi te vrednosti za nastavitev notranje vrednosti umerjanja.
  - Najvišja natančnost – uporabnik je zbral in izbral vsaj štiri bremena za umerjanje. Sistem uporabi te vrednosti za nastavitev notranje vrednosti umerjanja.

  OPOMBA: Pomnilnik lahko shrani 13 identifikacijskih številk bremen preden se zapolni in je treba eno od identifikacijskih številk bremena izbrisati.

OUO6075,000110F -82-10APR12-1/1

Postopki umerjanja

Ko je označena ikona za diagnostiko, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za umerjanje (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen meni za umerjanje (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno **želeno umerjanje**, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Za umerjanje sledite navodilom, ki so prikazana na zaslonu.

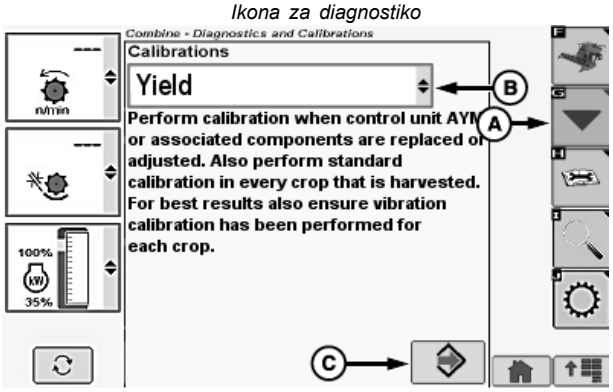
Postopek po potrebi ponovite za druga umerjanja.

A—Ikona za umerjanje
B—Meni za umerjanje
C—Ikona za vnos/sprejem

H94478 —UN—31MAR10



Ikona za diagnostiko



H94928 —UN—11OCT10

OUO6075,0000623 -82-26APR10-1/1

Kode napak pri umerjanju

OPOMBA: Če se med postopkom umerjanja pojavijo kode napak, bodo prikazane na prikazovalniku CommandCenter. Pred nadaljevanjem umerjanja je treba odpraviti razmere, ki so povzročile napako.

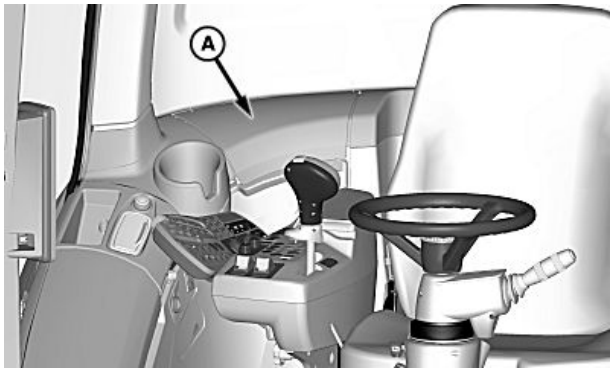
Če se med umerjanjem stroja pojavijo kode napak umerjanja, si za dodatne informacije preberite poglavje diagnostične kode napak.

OUO6075,0000624 -82-22JAN10-1/1

Prostor za shranjevanje priročnika

Uporabniški priročnik stroja in kartico z nastavitvami shranjujte v predalu (A) na strani kabine.

A—Prostor



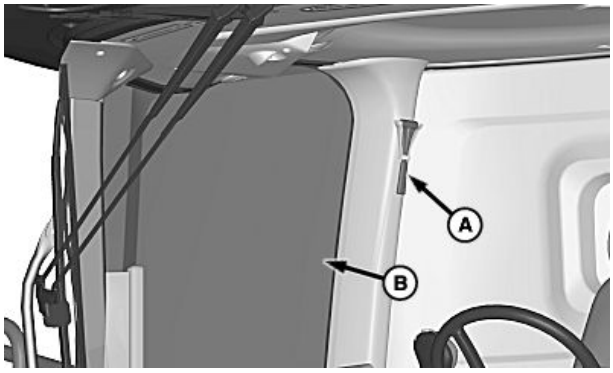
H95270 —UN—04FEB10

OUO6075,0000628 -82-04FEB10-1/1

Izhod v sili

Vzemite kladivo (A) in udarite z njim po oknu (B), da razbijete steklo in si zagotovite izhod iz kabine. V primeru menjave okna obvestite vašega zastopnika John Deere.

A—Kladivo **B—Okno**



H95176 —UN—22JAN10

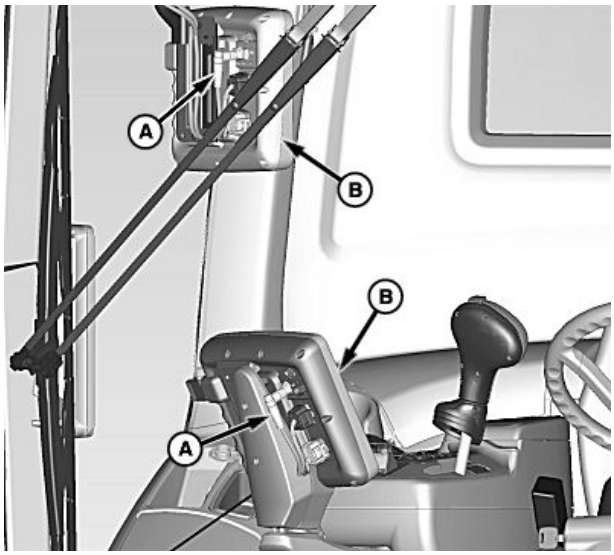
OUO6075,0000626 -82-22JAN10-1/1

Povezava z eternetom John Deere FarmSight™ (glede na opremo)

OPOMBA: Stroji z John Deere FarmSight™ so dobavljeni s kablom za eternet, ki je povezav z zaslonom na naslonjalu za roke (če je opremljen z zaslonom GreenStar™ 3 2630).

Kabli za eternet (A) so uporabljeni za povezavo z zaslonom GreenStar™ 3 2630 (B), ki je nameščen na naslonjalu za roke ali vogalnem stebričku s tehnologijo John Deere FarmSight™. Dodatne krmilne enote so nameščene pod naslonjalu za roke na tleh kabine. Za nadaljnje informacije si preberite specifični uporabniški priročnik John Deere FarmSight™.

A—Kabli za eternet **B—Zaslon GreenStar™ 3 2630**

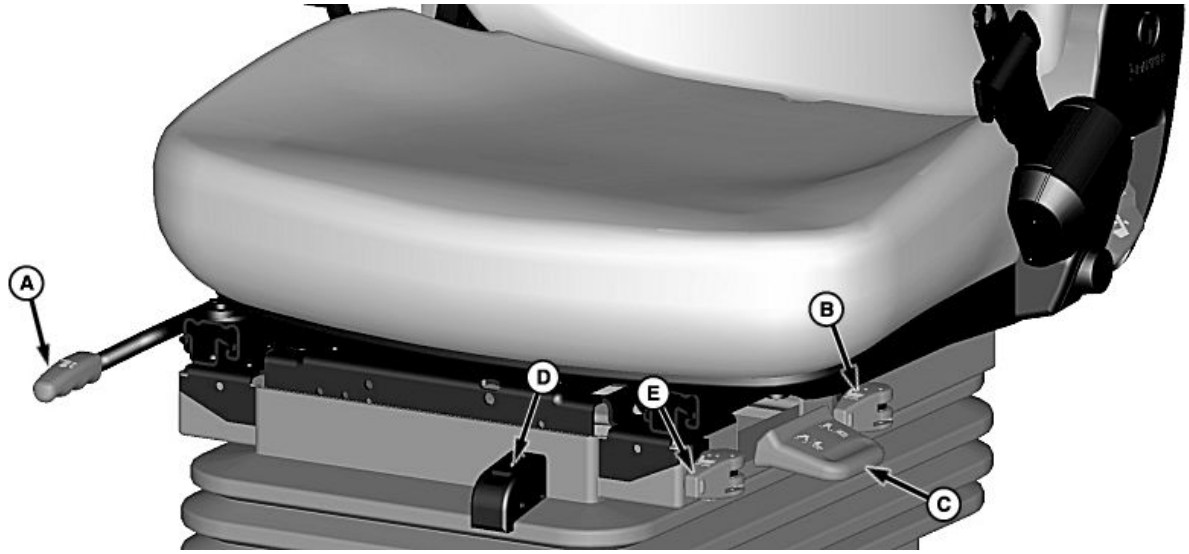


H106182 —UN—15NOV12

FarmSight je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
GreenStar je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,00012CD -82-16NOV12-1/1

Voynikov sedež ComfortCommand (osnovni sedež) – nastavljanje



H97561 —UN—02JUN11

OPOMBA: Sedež je opremljen s sistemom za zaznavanje voznika. Če sta sistema žetvene naprave in mlatilnega dela vklopljena, voznik pa zapusti sedež, se pogonski sistem žetvene naprave izključi.

A – Ročica za nastavitev naprej/nazaj prestavi sedež naprej ali nazaj na najboljši delovni položaj.

B – Nadzor navpičnega blaženja udarcev omeji količino "premikov navzgor", ki izvirajo od sedeža.

OPOMBA: Prestavite nadzorno ročico naprej za bolj mehko vožnjo, prestavite ročico nazaj za bolj trden občutek. Med tema dvema položajema je položaj za srednje trdno vožnjo.

C – Ročica za nastavitev teže/višine dvigne ali zniža sedež. Povlecite ročico gor za dvig sedeža ali pa jo pritisnite dol za njegov spust. Nastavite sedež, dokler ne bo vidna zelena oznaka na indikatorju teže/višine.

OPOMBA: Vzmeti lahko prilagodimo, glede na najmanjšo in največjo težo, ki lahko onesposobi sistem za vzmeti in ga naredi neupogljivega. Nadzor višine vzmeti prav tako doseže svojo mejo, če je nastavljeno preveč ekstremno.

Ne obratujte s kompresorjem za več kot eno minuto, preden nastavite sedež.

Če se sedež ne premika gor in dol ali niha, se posvetujte z vašim zastopnikom za John Deere.

D – Indikator teže/višine daje vozniku vizualni prikaz glede trenutne teže in višine. Uporabite ročico za nastavitev teže/višine, da nastavite sedež, dokler ne bo na indikatorju vidna zelena oznaka.

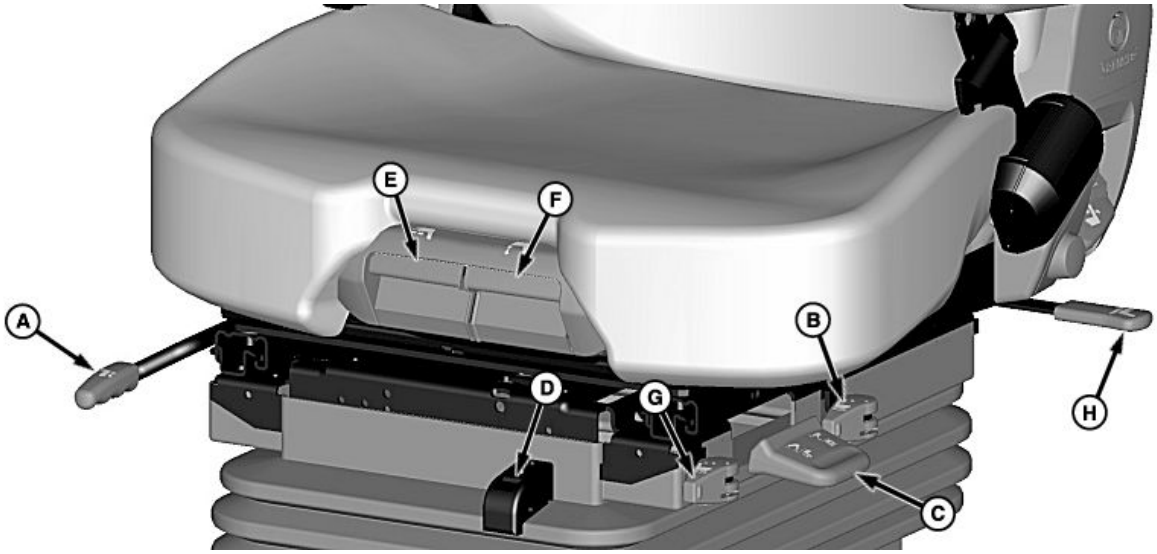
OPOMBA: Nastavite sedež glede na voznikovo težo in višino. Tako bo lahko voznik kar najbolje izkoristili zaščito voznega območja. Sedež ima vgrajen blažilnik na zgornjem in spodnjem koncu navpičnega hoda sedeža, zaradi česar je vožnja veliko udobnejša.

E – Ročica za izolacijo nastavitve naprej/nazaj zaklene ali sprosti premikanje naprej ali nazaj. Za zapah sedeža potegnite ročko navzgor, za sprostitev premikanja sedeža pa navzdol.

OPOMBA: Izolator naprej/nazaj omogoča absorpcijo udarcev.

OUO6075,00007BB -82-09AUG10-1/1

Voznikov sedež ComfortCommand™ (premium sedež z oblazinjenjem in blaga) – nastavljanje



H96739 —UN—02JUN11

OPOMBA: Sedež je opremljen s sistemom za zaznavanje voznika. Če sta sistema žetvene naprave in mlatilnega dela vklopljena, voznik pa zapusti sedež, se pogonski sistem žetvene naprave izključi.

A – Ročica za nastavitev naprej/nazaj prestavi sedež naprej ali nazaj na najboljši delovni položaj.

B – Nadzor navpičnega blaženja udarcev omeji količino "premikov navzgor", ki izvirajo od sedeža.

OPOMBA: Prestavite nadzorno ročico naprej za bolj mehko vožnjo, prestavite ročico nazaj za bolj trden občutek. Med tema dvema položajema je položaj za srednje trdno vožnjo.

C – Ročica za nastavitev teže/višine dvigne ali zniža sedež. Povlecite ročico gor za dvig sedeža ali pa jo pritisnite dol za njegov spust. Nastavite sedež, dokler ne bo vidna zelena oznaka na indikatorju teže/višine.

OPOMBA: Vzmeti lahko prilagodimo, glede na najmanjšo in največjo težo, ki lahko onesposobi sistem za vzmeti in ga naredi neupogljivega. Nadzor višine vzmeti prav tako doseže svojo mejo, če je nastavljeno preveč ekstremno.

Ne obratujte s kompresorjem za več kot eno minuto, preden nastavite sedež.

Če se sedež ne premika gor in dol ali niha, se posvetujte z vašim zastopnikom za John Deere.

D – Indikator teže/višine daje vozniku vizualni prikaz glede trenutne teže in višine. Uporabite ročico za nastavitev teže/višine, da nastavite sedež, dokler ne bo na indikatorju vidna zelena oznaka.

OPOMBA: Nastavite sedež glede na voznikovo težo in višino. Tako bo lahko voznik kar najbolje izkoristili zaščito voznega območja. Sedež ima vgrajen blažilnik na zgornjem in spodnjem koncu navpičnega hoda sedeža, zaradi česar je vožnja veliko udobnejša.

E – Ročica za nastavitev globine dna sedeža prestavi dno sedeža naprej ali nazaj na najboljši delovni položaj.

F – Ročica za nastavitev kota dna sedeža dvigne ali spusti blazino sedeža za najboljši delovni položaj.

G – Ročica za izolacijo nastavitve naprej/nazaj zaklene ali sprosti premikanje naprej ali nazaj. Za zapah sedeža potegnite ročko navzgor, za sprostitev premikanja sedeža pa navzdol.

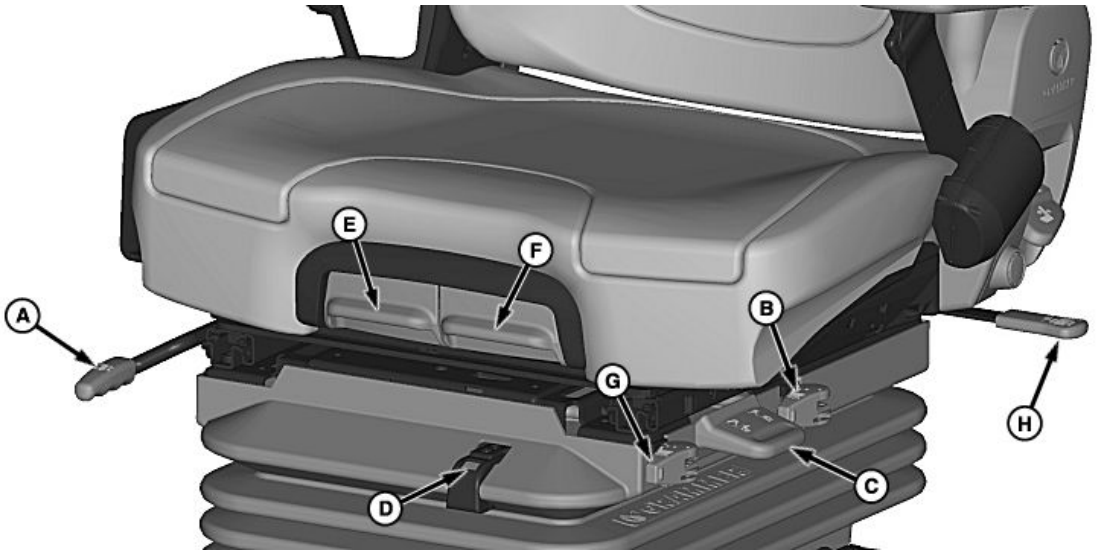
OPOMBA: Izolator naprej/nazaj omogoča absorpcijo udarcev.

H – Ročica za nastavitev stranske izolacije zaklene ali sprosti premike strani proti strani. Pritisnite naprej za sprostitev in povlecite ročico nazaj za zaklep.

OPOMBA: Stranski izolator omogoča absorpcijo udarcev.

OUO6075,000127F -82-16OCT12-1/1

Voznikov sedež ComfortCommand™ (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) – nastavljanje



H1060058 —UN—31OCT12

OPOMBA: Sedež je opremljen s sistemom za zaznavanje voznika. Če sta sistema žetvene naprave in mlatilnega dela vklopljena, voznik pa zapusti sedež, se pogonski sistem žetvene naprave izključi.

A – Ročica za nastavitev naprej/nazaj prestavi sedež naprej ali nazaj na najboljši delovni položaj.

B – Nadzor navpičnega blaženja udarcev omeji količino "premikov navzgor", ki izvirajo od sedeža.

OPOMBA: Prestavite nadzorno ročico naprej za bolj mehko vožnjo, prestavite ročico nazaj za bolj trden občutek. Med tema dvema položajema je položaj za srednje trdno vožnjo.

C – Ročica za nastavitev teže/višine dvigne ali zniža sedež. Povlecite ročico gor za dvig sedeža ali pa jo pritisnite dol za njegov spust. Nastavite sedež, dokler ne bo vidna zelena oznaka na indikatorju teže/višine.

OPOMBA: Vzmeti lahko prilagodimo, glede na najmanjšo in največjo težo, ki lahko onesposobi sistem za vzmeti in ga naredi neupogljivega. Nadzor višine vzmeti prav tako doseže svojo mejo, če je nastavljeno preveč ekstremno.

Ne obratujte s kompresorjem za več kot eno minuto, preden nastavite sedež.

Če se sedež ne premika gor in dol ali niha, se posvetujte z vašim zastopnikom za John Deere.

D – Indikator teže/višine daje vozniku vizualni prikaz glede trenutne teže in višine. Uporabite ročico za nastavitev teže/višine, da nastavite sedež, dokler ne bo na indikatorju vidna zelena oznaka.

OPOMBA: Nastavite sedež glede na voznikovo težo in višino. Tako bo lahko voznik kar najbolje izkoristili zaščito voznega območja. Sedež ima vgrajen blažilnik na zgornjem in spodnjem koncu navpičnega hoda sedeža, zaradi česar je vožnja veliko udobnejša.

E – Ročica za nastavitev globine dna sedeža prestavi dno sedeža naprej ali nazaj na najboljši delovni položaj.

F – Ročica za nastavitev kota dna sedeža dvigne ali spusti blazino sedeža za najboljši delovni položaj.

G – Ročica za izolacijo nastavitve naprej/nazaj zaklene ali sprosti premikanje naprej ali nazaj. Za zapah sedeža potegnite ročko navzgor, za sprostitev premikanja sedeža pa navzdol.

OPOMBA: Izolator naprej/nazaj omogoča absorpcijo udarcev.

H – Ročica za nastavitev stranske izolacije zaklene ali sprosti premike strani proti strani. Pritisnite naprej za sprostitev in povlecite ročico nazaj za zaklep.

OPOMBA: Stranski izolator omogoča absorpcijo udarcev.

OUO6075,0001280 -82-31OCT12-1/1

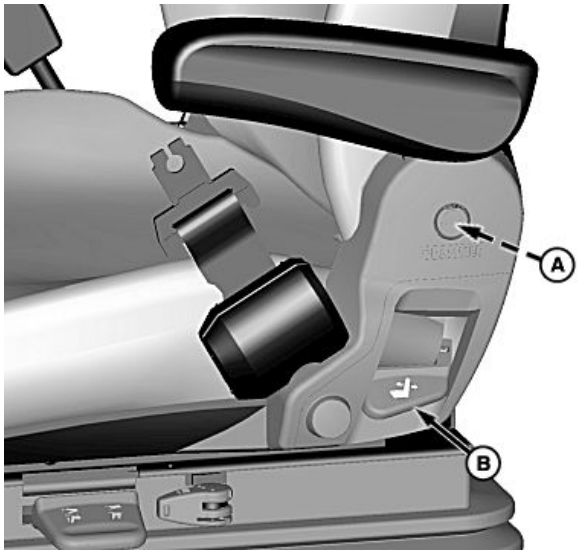
Nastavitev leve podpore za roke in naslonjala sedeža (osnovni sedež)

A – Nastavitev višine opore za roko odstranite okroglo kapico s pokrova in sprostite 13 mm (1/2 in.) matico. Nastavite naslonjalo za roko v želen položaj in zategnite matico glede na specifikacije ter zamenjajte kapico.

Tehnični podatki

Matica—Zatezni moment.....25 N·m (221 lb.-in.)

B – Ročica za nastavitev kota naslonjala za hrbet nastavi kot naslonjala za hrbet. Povlecite ročico in nastavite naslonjalo za hrbet v želen položaj ter spustite ročico.



H97562 —UN—02JUN11

OUO6075,0000795 -82-09AUG10-1/1

Leva podpora za roke in naslonjalo sedeža (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem/oblazinjenjem iz blaga) – nastavitev

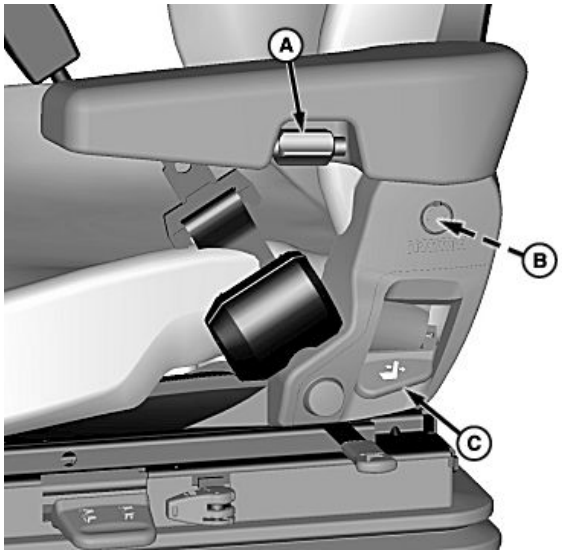
A – Gumb za nastavitev kota naslonjala za roke nastavi naslonjalo za roke navzgor ali navzdol. Zavrtite gumb v desno za spust in v levo za dvig.

B – Nastavitev višine opore za roko odstranite okroglo kapico s pokrova in sprostite 13 mm (1/2 in.) matico. Nastavite naslonjalo za roko v želen položaj in zategnite matico glede na specifikacije in ponovno namestite kapico.

Tehnični podatki

Matica—Zatezni moment.....25 N·m (221 lb.-in.)

C – Ročica za nastavitev kota naslonjala za hrbet nastavi kot naslonjala za hrbet. Povlecite ročico in nastavite naslonjalo za hrbet v želen položaj ter spustite ročico.



H96740 —UN—02JUN11

OUO6075,0001282 -82-31OCT12-1/1

Stikalo ogrevanega/ventiliranega sedeža (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem)

OPOMBA: Za delovanje ogrevanega/ventiliranega sedeža mora biti glavno stikalo v položaju za vključitev kontakta ON ali pa mora motor delovati.

Ogrevan/ventiliran sedež omogoča vozniku udobje med delom pri nizkih/visokih temperaturah. Stikalo ogrevanega/ventiliranega sedeža (A) je nameščeno na levi strani naslonjala za roke in VKLJUČI/IZKLJUČI grelnik ali ventilacijo sedeža.

- Stikalo v zgornjem položaju VKLJUČI grelnik sedeža (ventilacija je IZKLJUČENA).
- Stikalo v srednjem položaju IZKLJUČI tako grelnik kot ventilacijo sedeža.
- Stikalo v spodnjem položaju VKLJUČI ventilacijo sedeža (grelnik je IZKLJUČEN).



H106063 —UN—31OCT12

A—Stikalo ogrevanega/ventiliranega sedeža

OUO6075,0001281 -82-31OCT12-1/1

Stikalo podpore za ledvena vretenca (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem)

OPOMBA: Za delovanje podpore za ledvena vretenca mora biti glavno stikalo v položaju za vključitev kontakta ON ali pa mora motor delovati.

Podpora za ledvena vretenca omogoča vozniku dodatno udobje pri zgornjem in spodnjem delu naslonjala za hrbet. Stikali podpore za ledvena vretenca (A in B), nameščeni na levi strani naslonjala za hrbet povečata ali zmanjšata krivuljo podpore za ledvena vretenca.

- Zgornje stikalo podpore za ledvena vretenca – pritisnite stikalo proti simbolu plus (+) za povečanje zgornje krivulje podpore za ledvena vretenca ali pa pritisnite stikalo proti simbolu minus (-) za zmanjšanje zgornje krivulje podpore za ledvena vretenca.
- Spodnje stikalo podpore za ledvena vretenca – pritisnite stikalo proti simbolu plus (+) za povečanje spodnje krivulje podpore za ledvena vretenca ali pa pritisnite stikalo proti simbolu minus (-) za zmanjšanje spodnje krivulje podpore za ledvena vretenca.



H106066 —UN—31OCT12

A—Stikalo podpore za ledvena vretenca

B—Stikalo podpore za ledvena vretenca

OUO6075,00012E0 -82-31OCT12-1/1

Sedež za inštruktorja – namestitev

Naslonjalo za hrbet (A) in sedalo (B) lahko dvignete ali spustite v želen položaj za obratovanje.

A—Naslonjalo sedeža
B—Sedalo



H96631 —UN—26MAY10

OUO6075,000078B -82-26MAY10-1/1

Hladilnik (glede na opremo)

OPOMBA: Hladilnik obratuje samo, kadar je stikalo za vžig VKLJUČENO in MORA biti priključen v dodatno vtičnico, tako da bo hrana ali pijača hladna.

Hladilnik nudi prostor za shranjevanje hrane ali pijač na hladnem skozi celoten dan.

Dvignite sedalo (A), da odprete zgornji pokrov hladilnika (B).

Sprednji pokrov hladilnika (C) lahko tudi odprete, ne da bi dvignili sedalo.

Zavrtite vrtljiv gumb (D) v desno za znićanje temperature ali levo za povečanje temperature.

A—Sedalo
B—Gornji pokrov
C—Sprednji pokrov
D—Gumb za uravnavanje temperature



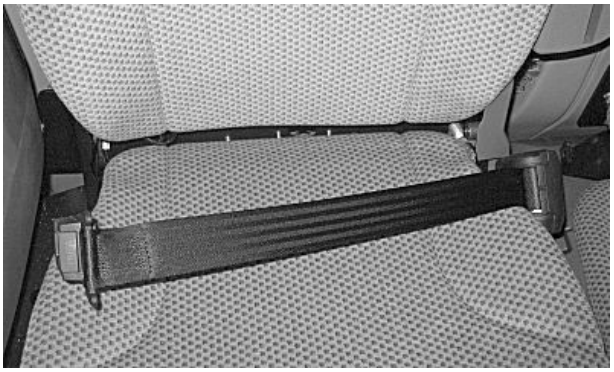
H96632 —UN—02NOV10

OUO6075,000078F -82-02NOV10-1/1

Varnostni pasovi

OPOZORILO: Vsaj enkrat letno preverite varnostni pas in pritrdilne elemente. Če kaže sistem varnostnega pasu, vključno s pritrdilnimi elementi, zaponko, pasom ali navijalnikom, kakršenkoli znak poškodbe, kot npr. urezi, prekomerna ali neobičajna obraba, razbarvanje ali abrazija, je treba nemudoma zamenjati celoten sistem varnostnega pasu. Zaradi vaše varnosti, zamenjate vaš sistem varnostnega pasu z ustreznim, predvidenim za ta stroj, posvetujte se s svojim zastopnikom za John Deere.

Varnostni pasovi so del standardne opreme pri voznikovem in inštruktorjevem sedežu. Varnostni pas ima hitro sprostljivo sponko in avtomatsko napenjanje pasu, ki dopušča neomejen vstop in izstop iz kabine.



H96657 —UN—01JUN10

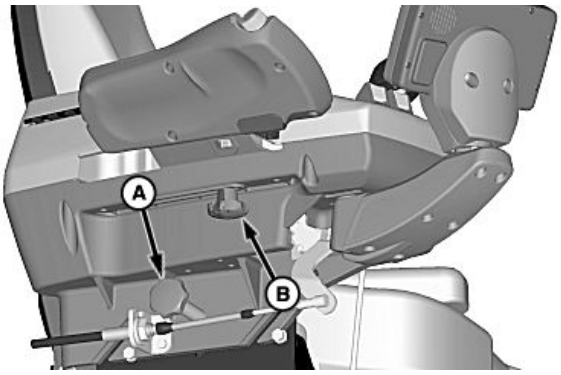
OUO6075,000062D -82-01JUN10-1/1

Nastavitev kontrolne konzole naslonjala za roke

Sprostite gumb (A) in prestavite kontrolno konzolo naslonjala za roke gor/naprej ali dol/nazaj v reže na zunanji plošči. Zategnite gumb za zaklep naslonjala za roke v položaj.

Sprostite gumb (B) in prestavite kontrolno konzolo CommandARM naprej/nazaj. Zategnite gumb za zaklep kontrolne konzole v položaj.

A—Gumb **B—Gumb**



H97713 —UN—20AUG10

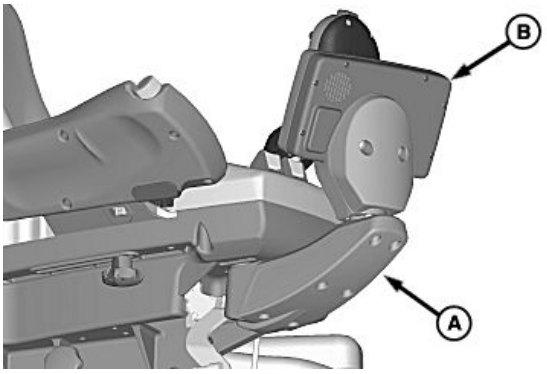
OUO6075,000078E -82-20AUG10-1/1

Nastavitev prikazovalnika naslonjala za roke

Zavrtite roko (A) levo/desno v želen obratovalni položaj.

Zavrtite zaslon (B) levo/desno ali naprej/nazaj v želen obratovalni položaj.

A—Ročica **B—Zaslon**



H97714 —UN—20AUG10

OUO6075,00008F8 -82-20AUG10-1/1

Dodatni električni razdelilec

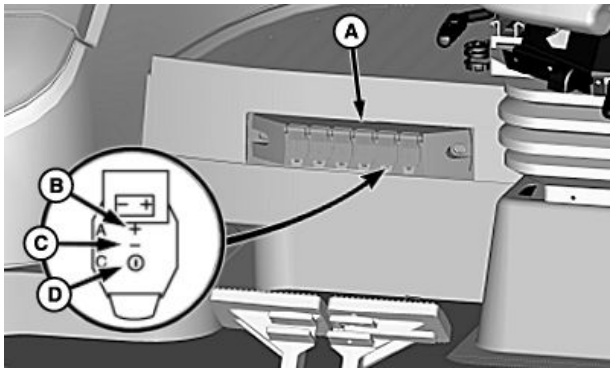
OPOMBA: Maksimalen skupen tok za moč stikala za vklop je 20 A, za izklop pa 30 A.

Dodaten letev z vtičnicami (A) z šestimi dodatnimi električnimi vtičnicami se nahaja na spodnji zadnji strani desnega okna. Te vtičnice nudijo moč z vključenim ali izključenim stikalom za vžig.

Lopatast kontakt (B) je ob vsakem času neposredna pozitivna moč.

Lopatast kontakt (C) je ozemljen.

Lopatast kontakt (D) je dodatna moč (stikalo za vžig VKLJUČENO).



H94452 —UN—14MAY10

A—Dodatni električni razdelilec
B—Lopatast kontakt (neposredna pozitivna moč)
C—Ozemljitveni lopatast kontakt
D—Lopatast kontakt (pozitiven, stikalo za vžig VKLJUČENO)

OUO6075,00010C7 -82-08MAR12-1/1

Pozicije pristopne lestve (konfiguracija enojnih pnevmatik)

OPOZORILO: Ne vozite se na lestvi in ne vzpenjajte se nanjo, kadar se stroj premika.

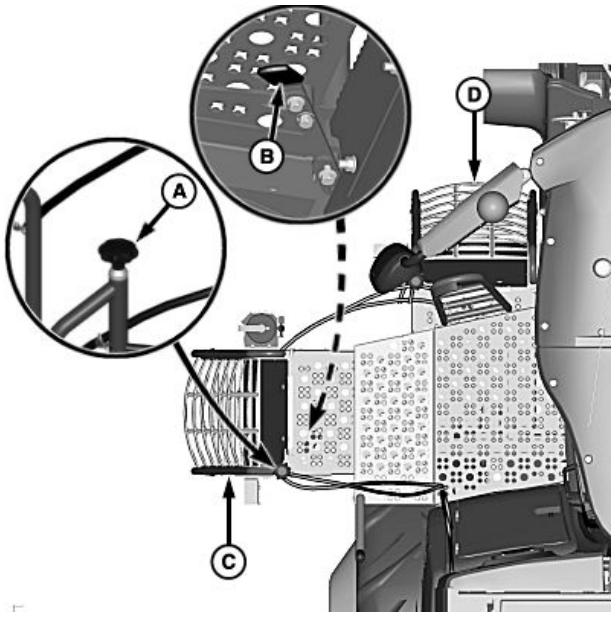
Lestev lahko postavite v spodnjo pozicijo ali območje podesta z ročico (A) ali vzvodom (B).

Pred nameščanjem očistite območje sornika. Ne uporabljajte olja ali masti na teh mestih.

Zavrtite lestev naprej ali nazaj in jo zaklenite v te različne položaje:

- **Položaj (C):** za običajne obratovalne pogoje.
- **Položaj (D):** je za transport stroja na javnih cestah.

OPOZORILO: Vedno prestavite lestev v položaj (D), preden stroj prevažate po javnih cestah, tako da boste znižali širino stroja in postavite označevalec/opozorilne utripajoče luči proti nasproti vozečim motoristom.



H96381 —UN—14MAY10

A—Ročica
B—Ročica
C—Položaj polje
D—Položaj vožnje na cesti

OUO6075,000075F -82-29JUN11-1/1

Pozicije pristopne lestve (konfiguracija dvojnih pnevmatik)

OPOZORILO: Ne vozite se na lestvi in ne vzpenjajte se nanjo, kadar se stroj premika.

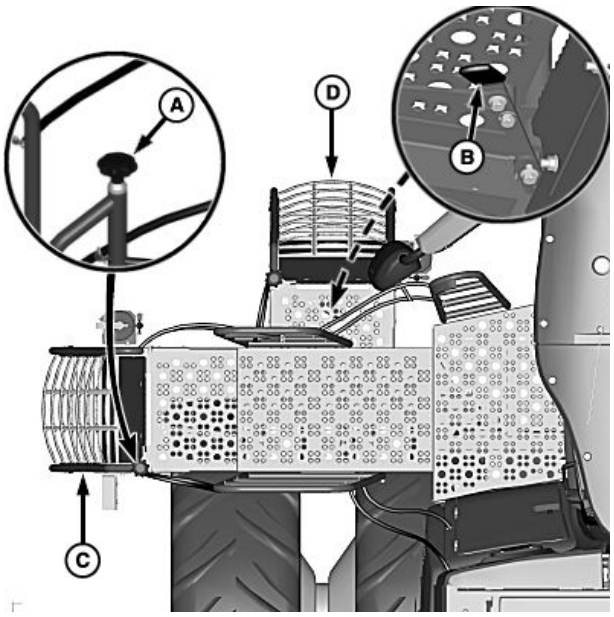
Lestev lahko postavite v spodnjo pozicijo ali območje podesta z ročico (A) ali vzvodom (B).

Pred nameščanjem očistite območje sornika. Ne uporabljajte olja ali masti na teh mestih.

Zavrtite lestev naprej ali nazaj in jo zaklenite v te različne položaje:

- **Položaj (C):** za običajne obratovalne pogoje.
- **Položaj (D):** je za transport stroja na javnih cestah.

OPOZORILO: Vedno prestavite lestev v položaj (D), preden stroj prevažate po javnih cestah, tako da boste znižali širino stroja in postavite označevalec/opozorilne utripajoče luči proti nasproti vozečim motoristom.



H96380 —UN—14MAY10

A—Ročica
B—Ročica
C—Položaj polje
D—Položaj vožnje na cesti

OUO6075,0000630 -82-29JUN11-1/1

Gasilni aparat

V notranjosti mora biti nameščen splošen 6 kg (15 lb.) gasilni aparat, v skladu z nacionalnimi zakonskimi normami. Gasilni aparat in nosilec sta nameščena na desni strani motorne ploščadi.

Vzdržujte gasilni aparat, tako da bo vedno pripravljen na uporabo.

Preprečite možnost požara s tem, da ohranite pokrov motorja čist, brez prahu, rezanice in slame.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -82-16NOV10-1/1

Lokacija gasilnega aparata

Gasilni aparat za splošne namene je nameščen na sprednji ploščadi lestve.



H96654 —UN—27MAY10

Sprednja lokacija gasilnega aparata

OUO6075,0000C9F -82-14JUN11-1/1

Krmilni steber

A – Hupa omogoča vozniku opozorilo ljudem v okolici.

B – Stikalo smernih utripalk omogoča vozniku nakazati zavoj v levo ali desno.

⚠ OPOZORILO: Volan nastavljajte samo kadar stroj miruje.

C – Prečna nastavitev volanskega droga omogoča vozniku nastavitev volanskega droga navzgor ali navzdol.

Sprostite pesto in potisnite ali povlecite volan v zaželeno pozicijo. Nekoliko privijte pesto za fiksiranje volana v zaželeni poziciji.

D – stikalo za vžig omogoča vklop stikala za vžig:

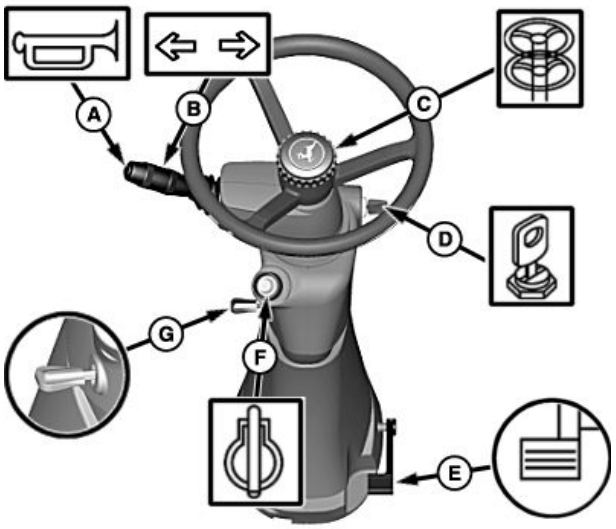
Prvi položaj	Dodatki
Drugi položaj	IZKLOP
Tretji položaj	Delovanje
Četrti položaj	Zagon

⚠ OPOZORILO: Volanski steber nastavljajte samo kadar stroj miruje. Primite volan, šele nato stopite na pedal.

E – vodoravna nastavitev volanskega droga omogoča vozniku premik volanskega droga z ročico v želen položaj.

Pritisnite pedal za sprostitev zavore na volanskem drogu in prestavite drog v želen položaj. Ko spustite pedal, se steber zapahne.

OPOMBA: Pomoč pri zagonu deluje samo v položajih "zagon" ali "start".



H94521 —UN—02NOV10

F – Gumb na pritisk za pomoč pri zagonu (glede na opremo) omogoča vozniku zagon motorja v hladnih pogojih.

⚠ OPOZORILO: Volan nastavljajte samo kadar stroj miruje.

G – Nastavitev nagiba volanskega obroča (glede na opremo) omogoča vozniku premik volanskega stebra z ročico v želen položaj.

Povlecite za ročico za sprostitev zapore in premik volanskega obroča v želen položaj. Spustite ročico, da jo zaklenete v želen položaj.

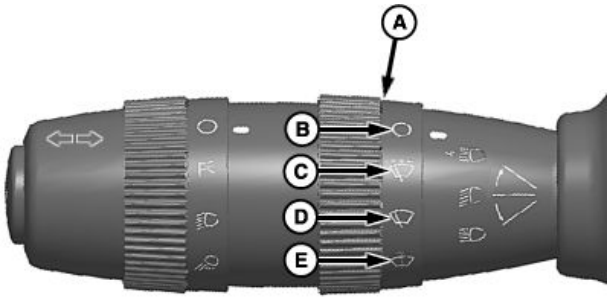
OUO6075,0000634 -82-21MAR11-1/1

Brisalec vetrobranskega stekla in pralna naprava – stikalo vetrobranskega stekla

OPOMBA: Za delovanje brisalca in naprave za pranje vetrobranskega stekla mora biti stikalo za vžig VKLJUČENO ali pa mora biti vključen stroj.

Stikalo brisalcev vetrobranskega stekla in pralne naprave za to steklo (A) na volanskem drogu se uporablja za upravljanje naslednjega:

- Položaj za izklop (B)
- Intervalno brisanje brisalca (C)
- Položaj brisalca za VKLOP (D)
- Naprava za pranje šipe (E)



H96489 —UN—22JUN11

A—Stikalo brisalcev vetrobranskega stekla in pralne naprave za to steklo
B—Položaj za IZKLOP
C—Intervalni položaj brisalca
D—Položaj brisalca za VKLOP
E—Naprava za pranje vetrobranskega stekla

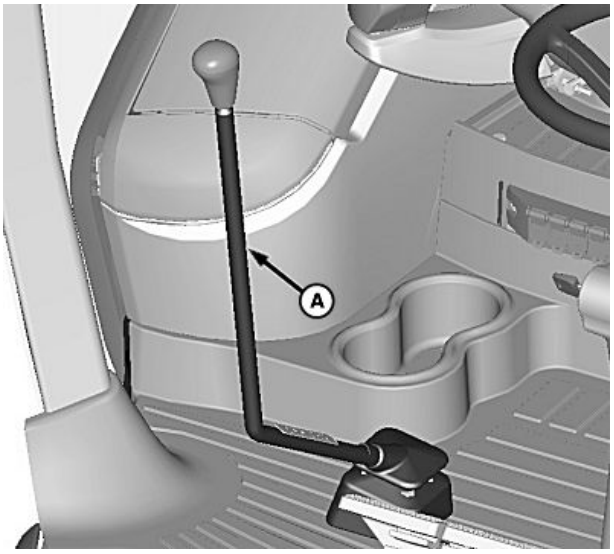
OUO6075,000076D -82-20MAY10-1/1

Prestavni vzvod (glede na opremo)

POMEMBNO: Ustavite stroj in premaknite večfunkcijsko ročico v nevtralni položaj, preden zamenjate prestavo.

Kadar menjate prestavo s prestavno ročico (A), je vzorec menjanja ravna linija, ki se ustavlja pri 1, 2 in 3 prestavi. Manj upora se začuti med 1. in 2. prestavo.

A—Ročica menjalnika



H102184 —UN—13JUN11

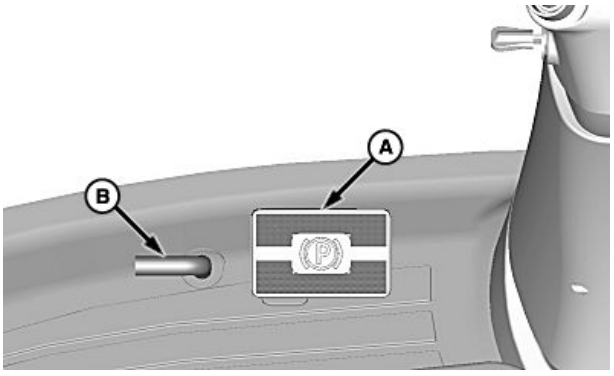
OUO6075,0000635 -82-13JUN11-1/1

Ročna parkirna zavora (glede na opremo)

POMEMBNO: Vozilo je opremljeno z ročnim vklopom in izklopom pedalov parkirne zavore. Prepričajte se, da ste vklopili parkirno zavoro, ko je motor vklopljen in je stroj parkiran, in preden zapustite stroj z izključenim motorjem.

Pritisnite pedal (A) za vklop parkirne zavore in pedal (B) za izklop parkirne zavore.

A—Pedal (Vklop) **B—Pedal (Izklop)**



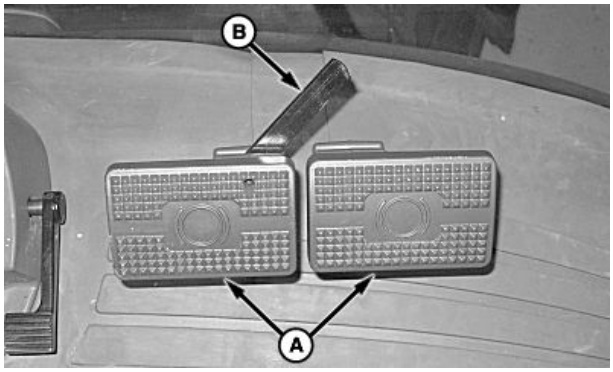
H102186 —UN—13JUN11

OUO6075,0000636 -82-17JUN13-1/1

Zavorna pedala

Za uporabo na polju pustite zavorne pedale (A) odblokirane, med transportom pa zaklenite (B) zavorne pedale skupaj.

A—Zavorna pedala **B—Zapora (transporta)**



H96681 —UN—01JUN10

OUO6075,0000637 -82-01JUN10-1/1

Ograje in desni dostop do kabine

OPOZORILO: Popolnoma dvignite dovajalnik in spustite varnostno zaporo na levem dvižnem cilindru dovajalne enote.

POMEMBNO: Pred uporabo ograje zaprite vrata.

Ročno ne premikajte ročaj brisalca, to lahko poškoduje mehanizem brisalcev.

Uporabite lestev za čiščenje leve strani kabine.

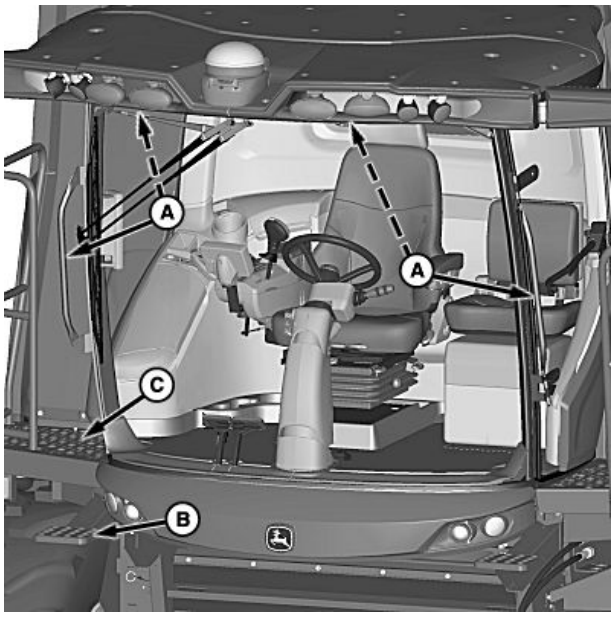
Vstopite v dovajalnik s pomočjo stopnice na levi strani.

Uporabite ograjo (A), ki je nameščena na obeh straneh kabine in na vrhu kabine.

Stopite na dvignjeno ohišje usmerjevalnika in očistite sprednje okno na kabini in popravite glavne luči ali brisalce.

Uporabite stopnico (B) in podest (C) za čiščenje desne strani kabine.

A—Stopniške ograje **C—Podest**
B—Stopnica



H94810 —UN—15JUL10

OUO6075,0000496 -82-08OCT09-1/1

Prikazovalnik GreenStar™ in sistemi Harvest Monitor/Harvest Doc™

Prikazovalniki CommandCenter GreenStar 3 so nameščeni na naslonjalu za roko, ki vsebuje specifične informacije o vozilu in aplikacijah GreenStar (z izjemo Harvest Doc).

Prikazovalnik GreenStar 3 2630 (opcijsko) je nameščen na naslonjalu za roko, ki vsebuje specifične informacije o vozilu in aplikacijah GreenStar.

Za informacije glede sistema Harvest Doc si oglejte uporabniški priročnik za Harvest Doc.

GreenStar je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
Harvest Monitor/Harvest Doc sta zaščiteni blagovni znamki podjetja Deere & Company

OUO6075,000062E -82-03NOV10-1/1

Stikala luči

OPOMBA: Izstopne luči ostanejo vključene največ 180 sekund po izklopu glavnega stikala (če so bile v zadnjih petih minutah uporabljene cestne luči ali delovne luči). Voznik se odloči za osvetlitev leve strani ali desne strani stroja z ročico smernih utripalk.

Kadar so vse luči najprej v položaju IZKLOP s stikalom za vžig izključenim, potem bo ob vklopu luči prišlo do kratkega zamika.

Stikalo za izbiro luči (A) na volanskem drogu se uporablja za upravljanje naslednjega:

- Položaj za izklop (B)
- Stikalo parkirnih luči (C) krmili:
  - Smernike
- Stikalo cestnih luči (D) krmili:
  - Opozorilne (utripajoče) luči
  - Štiri cestne luči (dve kratki luči in dve dolgi luči)
  - Rotacijske luči
  - Spodnje luči za vožnjo (glede na opremo)
- Stikalo delovnih luči (E) krmili:
  - Žitni bunker in vseh osem cestnih luči
  - Bočne luči z ročico smernih utripalk
  - Luč praznilnega polža, kadar je iztegnjen
  - Označevalne luči in opozorilne luči

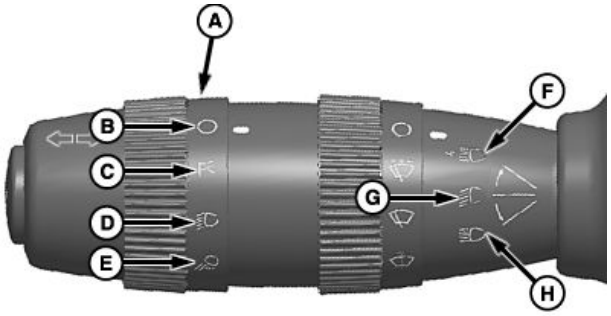
Ročica za izbiro luči na volanskem drogu se uporablja za krmiljenje kratkih/dolgih luči:

OPOMBA: Indikator dolgih luči se zasveti na vogalnem stebričku, kadar je ročica v položaju začasnih dolgih loči in dolgih luči.

- Trenutne dolge luči (F):
  - Če povlečete ročico na zgornji položaj, boste začasno vklopili dolge luči.
- Položaj kratkih luči (G):
  - Če povlečete ročico na srednji položaj, boste vklopili kratke luči.
- Položaj dolgih luči (H):
  - Potisnite ročico v spodnji položaj, da vklopite dolge luči.

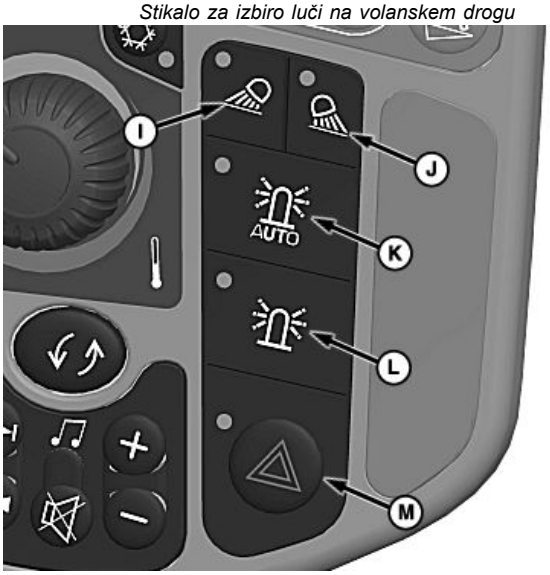
Stikala za luči na naslonjalu za roko se uporabijo za krmiljenje:

- Stikalo sprednjih luči za osvetlitev strnišča (I) krmili:
  - Luči za osvetlitev strnišča pred strojem
  - Luči venca kabine (glede na opremo)
- Stikalo zadnjih luči za praznjenje (J) krmili:
  - Zadnje luči ostanka pri zadnjem delu stroja
- Stikalo samodejnih rotacijskih luči (K) krmili:
  - Samodejne rotacijske luči
- Stikalo samodejnih rotacijskih luči (L) krmili:
  - Rotacijske luči
- Stikalo cestnih luči (M) krmili:
  - Opozorilne (utripajoče) luči



H99531 —UN—22JUN11

Stikalo za izbiro luči na volanskem drogu



H99532 —UN—03JAN11

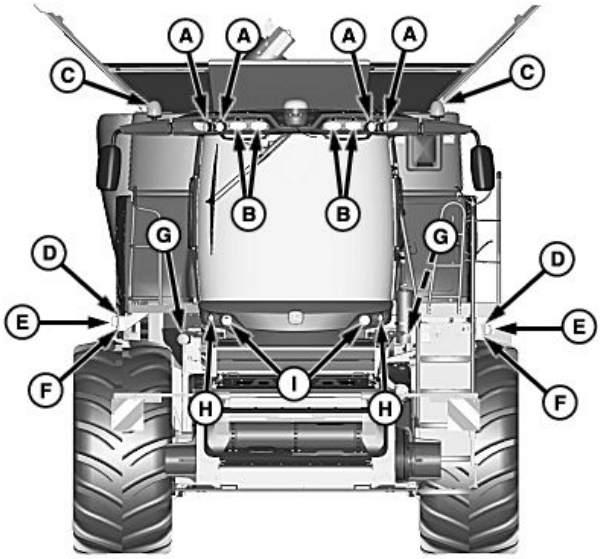
Stikalo luči na naslonjalu za roko

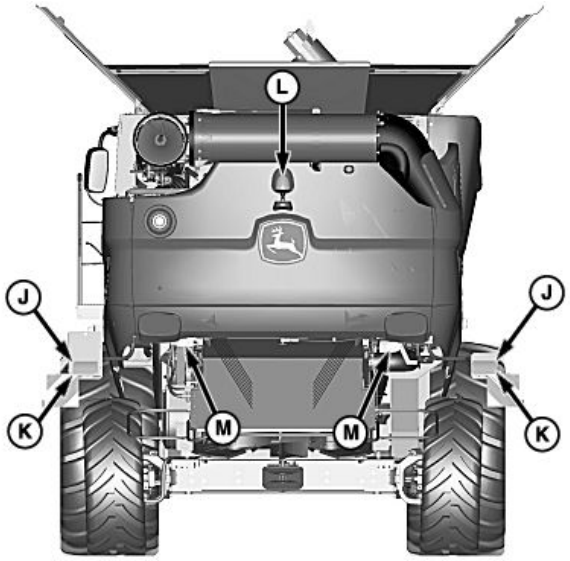
A—Stikalo za izbiro luči
B—Položaj za IZKLOP
C—Stikalo parkirnih luči
D—Stikalo luči za cestno vožnjo
E—Stikalo luči za vožnjo po polju
F—Trenutne dolge luči
G—Položaj kratkih luči
H—Položaj dolgih luči
I—Sprednje luči za osvetlitev strnišča
J—Stikalo zadnje luči za praznjenje
K—Stikalo samodejne rotacijske luči
L—Stikalo rotacijske luči
M—Stikalo utripajočih luči

OUO6075,0001352 -82-30NOV12-1/1

Mesta luči

Luči za zadnji in sprednji pogled





H1107108 —UN—28FEB13

A—Halogenske cestne luči kabine ali cestne luči z visokonapetostno razelektritvijo (HID) (opcijsko)
B—Cestne luči kabine (dolge/kratke luči)
C—Rotacijske luči
D—Opozorilne luči (rdeče)
E—Opozorilne luči (rdeče)
F—Označevalne luči (bele)
G—Luči za osvetlitev strnišča
H—Luči venca (glede na opremo)
I— Spodnje luči za vožnjo (glede na opremo)
J— Smerne/zavorne luči (rdeče)
K—Zadnje opozorilne luči (rdeče)
L— Rotacijska luč
M—Zadnje luči pri raztovarjanju

Stikalo rotacijske luči:

OPOZORILO: Med vožnjo morajo biti luči prižgane. Zavrtite lestev kabine naprej, tako da se bodo opozorilne utripajoče luči/označevalec usmerili proti prihajajočim motoristom.

- Stikalo za krmiljenje rotacijske luči (C, L).
- Dve rotacijski luči sta nameščeni na sprednjem delu (levo in desno) in ena na zadnji strani stroja. Ko vozimo silokombajn po cesti, te luči opozarjajo ostale voznike.

Stikalo utripajočih luči:

OPOZORILO: Med vožnjo morajo biti luči prižgane. Zavrtite lestev kabine naprej, tako da se bodo opozorilne utripajoče luči/označevalec usmerili proti prihajajočim motoristom.

- Stikalo za krmiljenje rotacijske luči (C, L), opozorilne luči (D, E) in zadnje opozorilne luči (K).
- Opozorilne luči so nameščene na obeh straneh stroja spredaj in zadaj. Te luči se uporabijo za opozorilo, da je stroj v neobratovalnem stanju.

Stikalo luči za cestno vožnjo:

OPOZORILO: Med vožnjo morajo biti luči prižgane. Zavrtite lestev kabine naprej, tako da se bodo opozorilne utripajoče luči/označevalec usmerili proti prihajajočim motoristom.

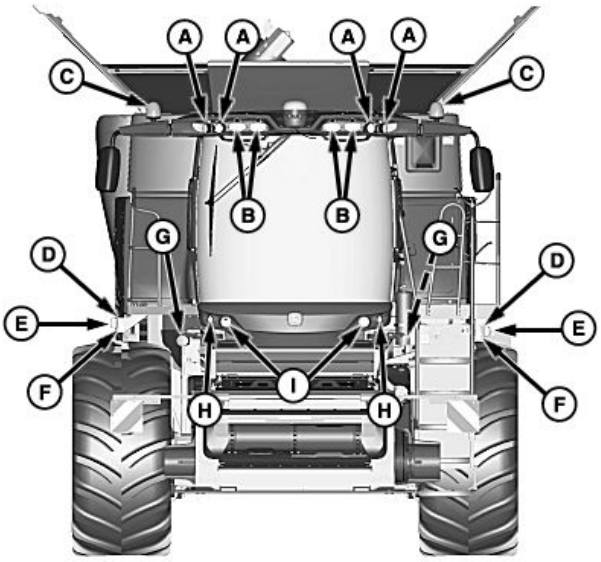
OPOMBA: Kadar so cestne luči VKLOPLJENE, žetvena naprava pa ni priključena, se vklopijo spodnje cestne luči, cestne luči kabine pa se izklopijo. Kadar je priključena žetvena naprava, se spodnje cestne luči izklopijo, cestne luči kabine pa se vklopijo.

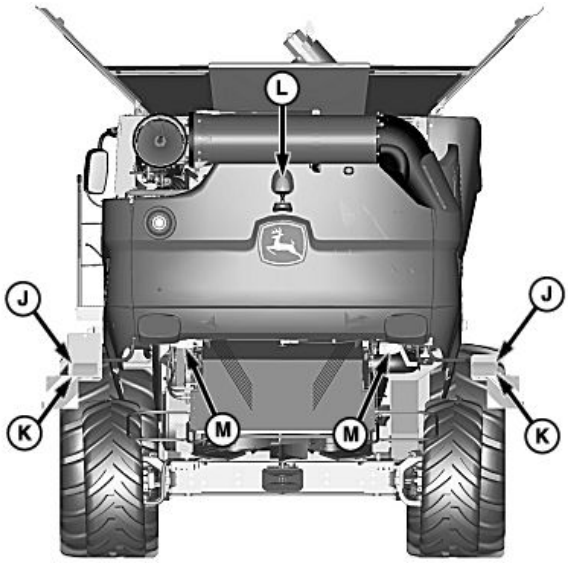
Opozorilne luči se vklopijo, če so smerne utripalke izklopljene. Če so smerne utripalke vklopljene, delujejo opozorilne luči kot smerniki.

- Stikalo za krmiljenje rotacijske luči (C, L), cestne luči kabine (B), označevalne luči (F), spodnje cestne luči (I) in označevalne/zavorne luči (J).
- Ko vozimo silokombajn po cesti, rotacijske luči opozarjajo ostale voznike.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001353 -82-18JUN13-1/6





H107108 —UN—28FEB13

A—Halogenske cestne luči kabine ali cestne luči z visokonapetostno razelektritvijo (HID) (opcijsko)
B—Cestne luči kabine (dolge/kratke luči)
C—Rotacijske luči
D—Opozorilne luči (rdeče)
E—Opozorilne luči (rdeče)
F—Označevalne luči (bele)
G—Luči za osvetlitev strnišča
H—Luči venca (glede na opremo)
I—Spodnje luči za vožnjo (glede na opremo)
J—Smerne/zavorne luči (rdeče)
K—Zadnje opozorilne luči (rdeče)
L—Rotacijska luč
M—Zadnje luči pri raztovarjanju

Stikalo samodejne rotacijske luči:

OPOMBA: Kadar so aktivirane rotacijske luči in zrnje doseže senzor 3/4 polno, začnejo rotacijske luči utripati (3 sekunde so vklopljene, 6 sekund izklopljene). Ko doseže zrnje v žitnem bunkerju senzor polno, se prižgejo rotacijske luči in ne utripajo.

- Ko je žitni bunker 3/4 poln, se prižge rotacijska luč (C, L). Rotacijske luči dajejo signal vozniku voza za žito, da je žitni bunker poln in da je pripravljen na praznjenje.

Stikalo luči za vožnjo po polju:

- Stikalo krmili označevalne luči (F), označevalne/zavorne luči (J) in cestne luči kabine (A, B).

[1]Če so cestne luči VKLJUČENE, stroj pa je v načinu za prevoz po cesti, se luči za osvetlitev strnišča, luči venca in zadnje luči za praznjenje ne bodo mogle VKLJUČITI.

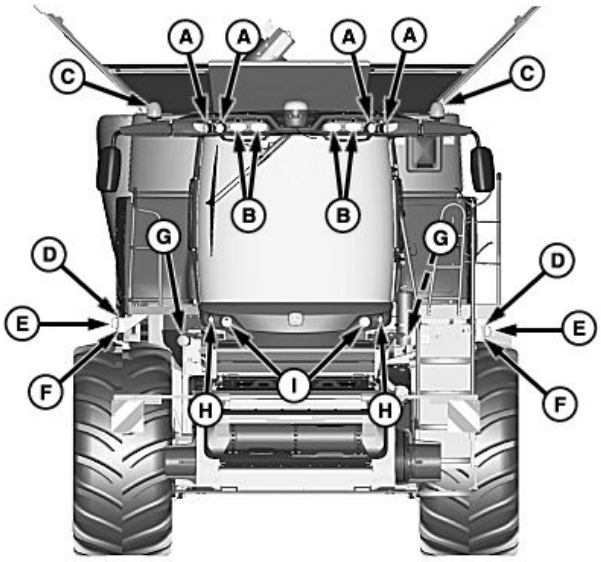
- Delovne luči omogočajo vozniku osvetlitev območja za obratovanje ponoči in v slabo osvetljenih pogojih.

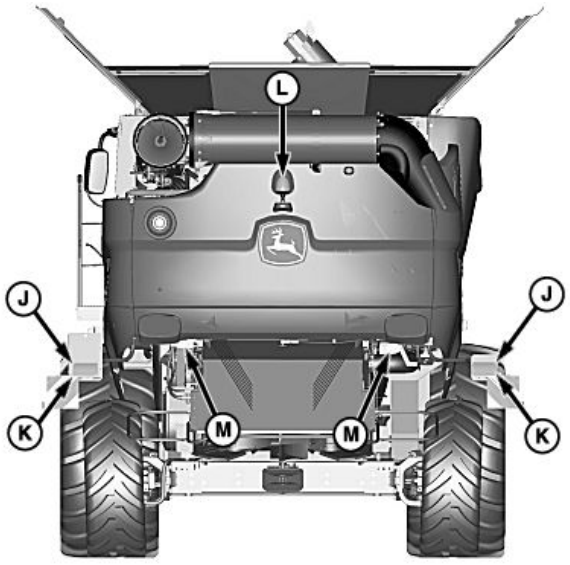
Sprednje luči za osvetlitev strnišča:

OPOZORILO: Izklopite delovne luči, da ne boste motili drugih udeležencev na javni cesti.

- Stikalo krmili luči za osvetlitev strnišča (G) in luči venca (H).
- Luči za osvetlitev strnišča nudijo vozniku dodatno osvetlitev za žetveno napravo za delo ponoči in v slabo osvetljenih pogojih[1].
- Luči venca omogočajo vozniku dodatno osvetlitev sprednje strani stroja med žetvijo.

Nadaljevanje na naslednji strani





H107108 —UN—28FEB13

A—Halogenske cestne luči kabine ali cestne luči z visokonapetostno razelektritvijo (HID) (opcijsko)
B—Cestne luči kabine (dolge/kratke luči)
C—Rotacijske luči
D—Opozorilne luči (rdeče)
E—Opozorilne luči (rdeče)
F—Označevalne luči (bele)
G—Luči za osvetlitev strnišča
H—Luči venca (glede na opremo)
I— Spodnje luči za vožnjo (glede na opremo)
J— Smerne/zavorne luči (rdeče)
K—Zadnje opozorilne luči (rdeče)
L—Rotacijska luč
M—Zadnje luči pri raztovarjanju

Stikalo zadnje luči za praznjenje:

⚠ OPOZORILO: Izklopite delovne luči, da ne boste motili drugih udeležencev na javni cesti.

- Stikalo zadnjih luči za praznjenje krmili (M).
- Zadnje luči za praznjenje osvetljujejo zadnji predel za delo ponoči in v slabo osvetljenih pogojih[1] [2].

Smerne/zavorne luči:

- Označevalne/zavorne luči (J) se vključijo, kadar se začne stroj upočasnjevati. Luči ostanejo vključene za vsaj dve sekundi.[3]
- Ko pade hitrost pod 1,6 km/h (1 mph) ostanejo zavorne luči vklopljene za vsaj dve minuti ali dokler se ne zazna pospeševanje naprej in je hitrost večja od 1,6 km/h (1 mph).
- Označevalne luči lahko obratujejo tudi kot smerniki in se prižgejo, ko se nakaže zavijanje. Prižge se luč v smeri zavoja.

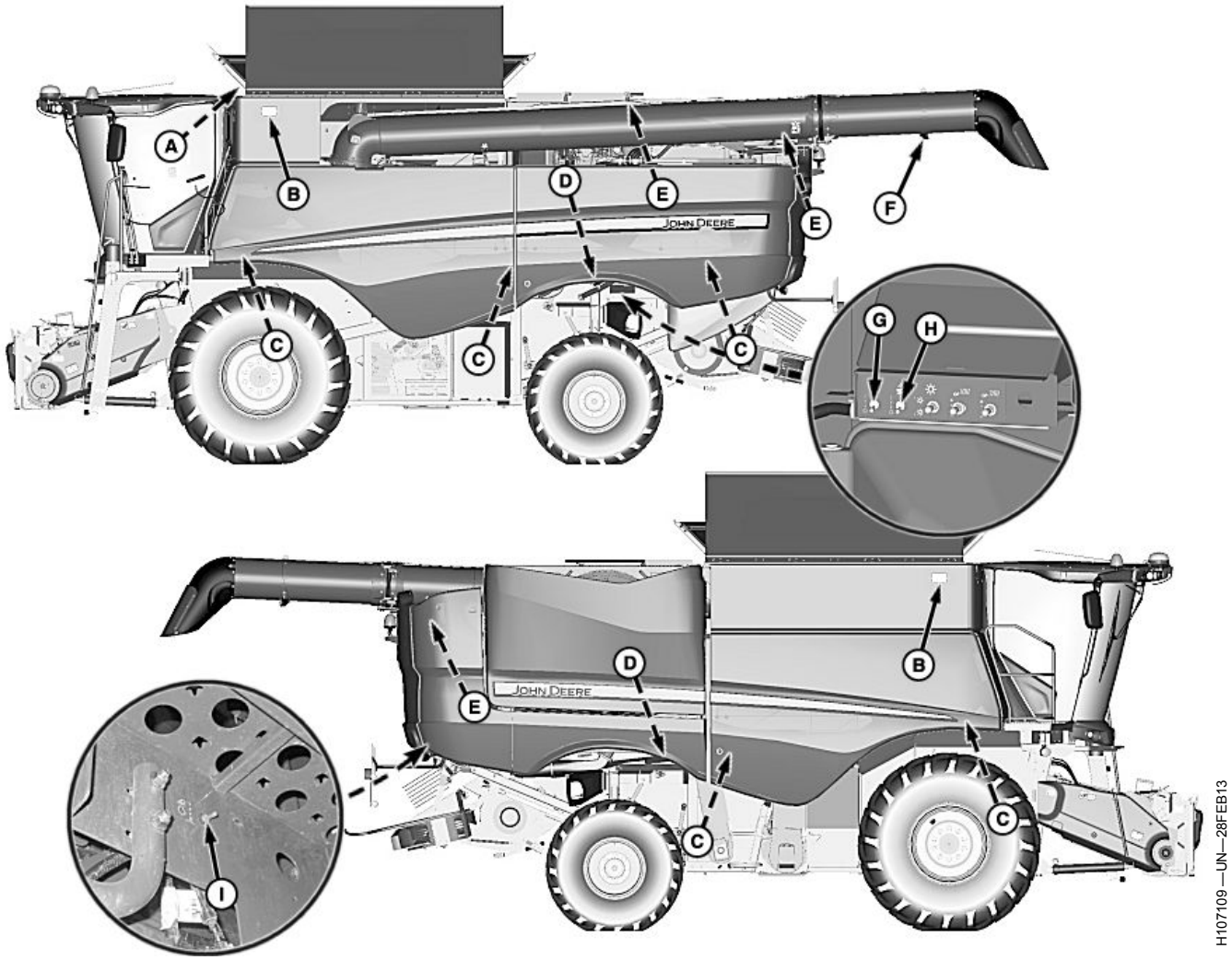
Osvetljava izhoda:

- Dve najbolj zunanji cestni luči kabine (B) ostaneta vključeni za največ 180 sekund po tem, ko ste stikalo za vžig in stikalo luči izključili (če ste v preteklih petih minutah uporabili cestne luči ali luči za polje).

[1]Če so cestne luči VKLJUČENE, stroj pa je v načinu za prevoz po cesti, se luči za osvetlitev strnišča, luči venca in zadnje luči za praznjenje ne bodo mogle VKLJUČITI.
[2]Samo za Francijo: Če je vozilo v načinu za prevoz po cesti, se zadnje luči za praznjenje ne bodo vklopile.
[3]Samo za Francijo: Zavorne luči se bodo vključile, kadar pritisnete zavorni pedal.

Nadaljevanje na naslednji strani

Luči za stranski pogled levo in desno



A—Luč na zbiralniku za zrnje
B—Luči za osvetlitev vrst
C—Servisne luči krilnih vrat
D—Vzdrževalne luči čistilnega sklopa
E—Servisne luči motornega prostora
F—Luč izpraznjevalnega polža
G—Stikalo servisnih luči čistilnega sklopa
H—Stikalo servisnih luči krilnih vrat
I— Stikalo servisnih luči motornega prostora

Stikalo luči za vožnjo po polju:

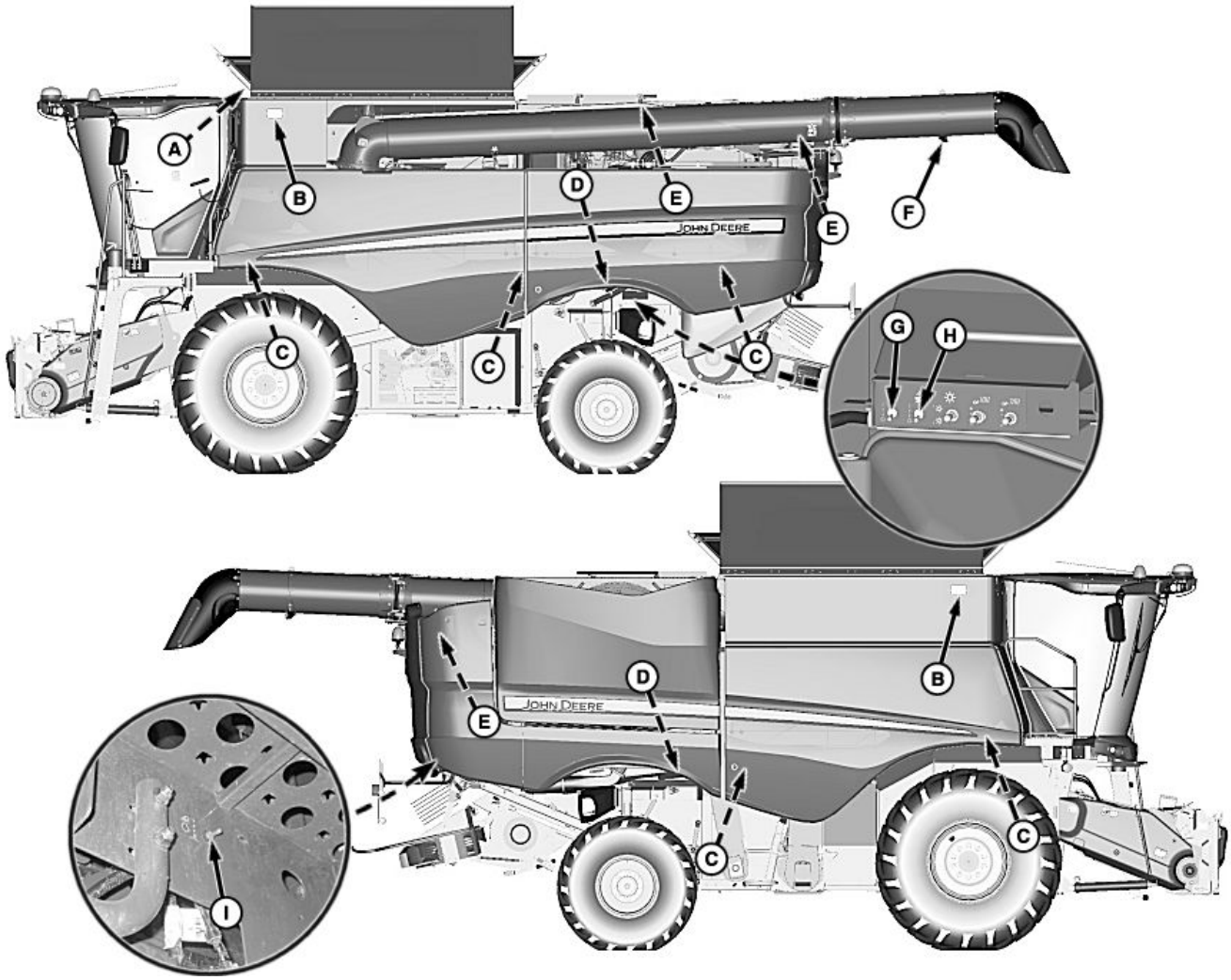
- Stikalo krmili luč žitnega bunkerja (A), bočne luči (B) (z ročico smernih utripalk), lučjo praznilne cevi (F) in označevalnimi/opozorilnimi lučmi.
- Bočne luči omogočajo vozniku osvetlitev območja na vsaki strani stroja za nočno obratovanje in v slabo osvetljenih pogojih.

OPOMBA: Kadar je ročica smernih utripalk VKLJUČENA, uporabite ročico smernih utripalk za vklop bočne luči na levi ali desni strani.

- Luč žitnega bunkerja nudi vozniku luč v žitnem bunkerju za obratovanje ponoči in v slabo osvetljenih pogojih.
- Luč žitnega bunkerja se izključit, ko doseže žitni bunker senzor 3/4 polno.
- Luč praznilnega polža se vključi, kadar je polž iztegnjen za več kot 50 %, stikalo luči za polje pa je vključeno.
- Luč praznilnega polža omogoča osvetlitev pri praznjenju žitnega bunkerja ponoči ali pri slabi osvetlitvi.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001353 -82-18JUN13-4/6



A—Luč na zbiralniku za zrnje
B—Luči za osvetlitev vrst
C—Servisne luči krilnih vrat
D—Vzdrževalne luči čistilnega sklopa
E—Servisne luči motornega prostora
F—Luč izpraznjevalnega polža
G—Stikalo servisnih luči čistilnega sklopa
H—Stikalo servisnih luči krilnih vrat
I— Stikalo servisnih luči motornega prostora

Vzdrževalne luči čistilnega sklopa:

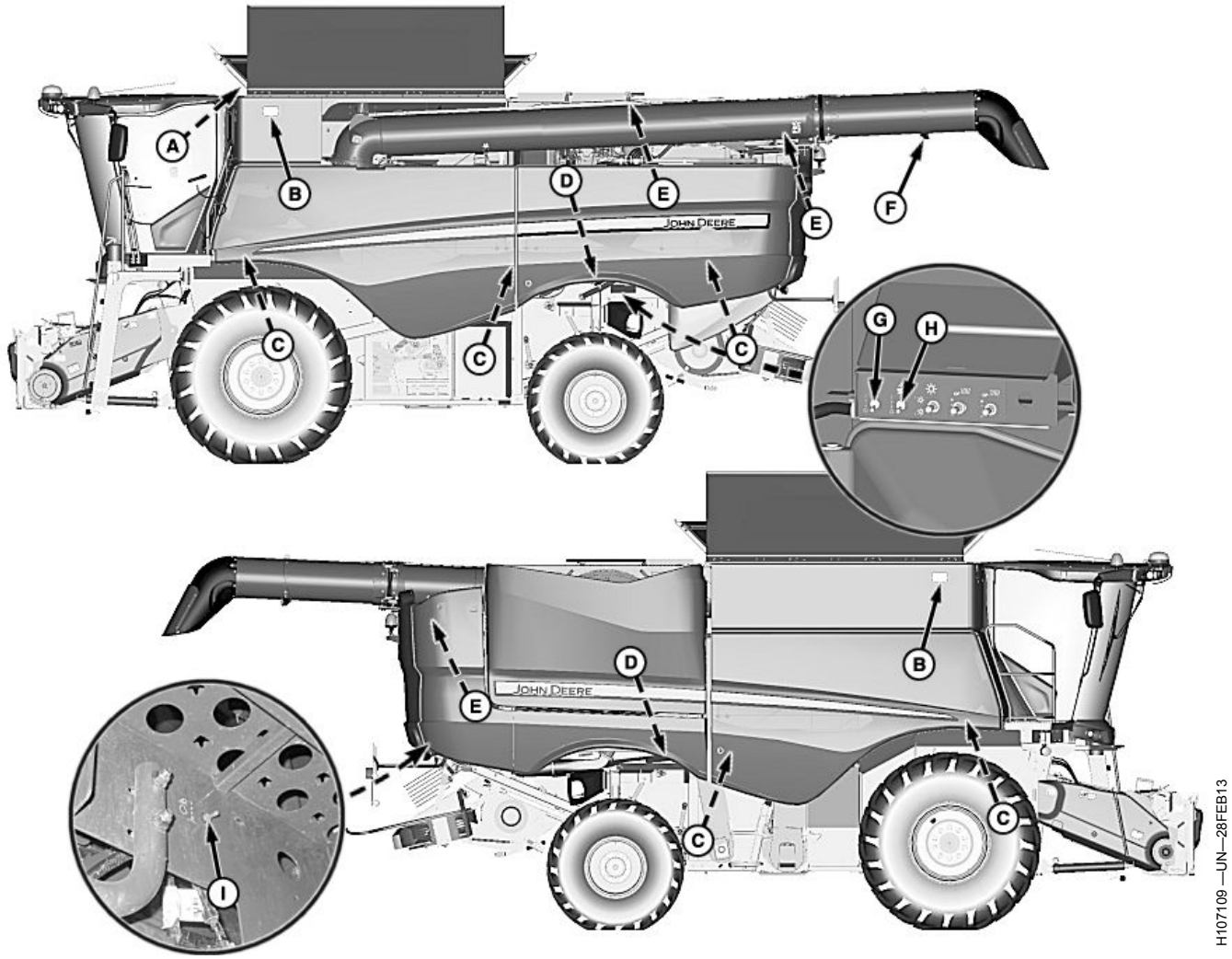
- Servisne luči čistilnega sklopa (D) omogočajo vozniku osvetlitev nastavitve čistilnega sklopa ponoči ali v slabo osvetljenih pogojih.
- Stikalo za vklop/izklop servisnih luči čistilnega sklopa (G) je nameščeno nad levo zaščito mlatilnega dela.
- Zasveti med vzdrževanjem in servisiranjem (ne med žetvijo).

Servisne luči krilnih vrat (opcijsko):

OPOZORILO: Izognite se zmedenosti motoristov. Nikoli ne prižigajte servisnih luči krilnih vrat, kadar se prevažate.

- Servisne luči krilnih vrat (C) so nameščene na obeh straneh stroja pod krilnimi vrati in omogočajo boljšo vidljivost območja mlatilnega dela.
- Stikalo za vklop/izklop servisnih luči krilnih vrat (H) je nameščeno nad levo zaščito mlatilnega dela.

Nadaljevanje na naslednji strani



A—Luč na zbiralniku za zrnje
B—Luči za osvetlitev vrst
C—Servisne luči krilnih vrat
D—Vzdrževalne luči čistilnega sklopa
E—Servisne luči motornega prostora
F—Luč izpraznjevalnega polža
G—Stikalo servisnih luči čistilnega sklopa
H—Stikalo servisnih luči krilnih vrat
I— Stikalo servisnih luči motornega prostora

Servisne luči motornega prostora (opcijsko):

OPOZORILO: Izognite se zmedenosti motoristov. Nikoli ne prižigajte servisnih luči motornega prostora, kadar se prevažate.

- Servisne luči motornega prostora (E) omogočajo vozniku osvetlitev motornega prostora ponoči ali v slabo osvetljenih pogojih.
- Stikalo za VKLOP/IZKLOP servisnih luči motornega prostora (I) je nameščeno na desni zadnji strani stroja.
- Stikalo krmili luči vrat motornega prostora, zadnjo luč motornega prostora in sprednjo luč motornega prostora.
- Zasveti med vzdrževanjem in servisiranjem (ne med žetvijo).

Osvetljava izhoda:

- Bočne luči (B) ostanejo vključene za največ 180 sekund po tem, ko ste stikalo za vžig in stikalo luči izključili (če ste v preteklih petih minutah uporabili cestne luči ali luči za polje). Voznik se odloči za osvetlitev leve strani ali desne strani stroja z uporabo ročice smernih utripalk.

OUO6075,0001353 -82-18JUN13-6/6

Luči za vožnjo (samo Rusija)

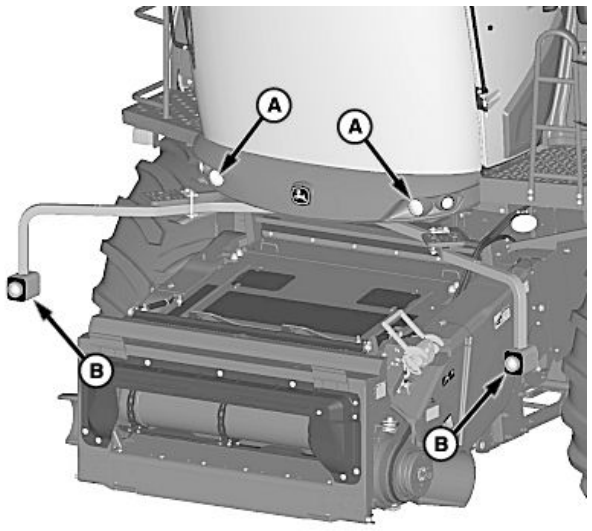
OPOZORILO: Med vožnjo morajo biti cestne luči prižgane. Zavrtite lestev kabine naprej, tako da se bodo opozorilne utripajoče luči/označevalec usmerili proti prihajajočim motoristom.

OPOMBA: Kadar so cestne luči VKLOPLJENE, žetvena naprava pa ni priključena, se vklopijo spodnje cestne luči, cestne luči kabine pa se izklopijo. Kadar je priključena žetvena naprava, se spodnje cestne luči izklopijo, cestne luči kabine pa se vklopijo.

Spodnje vozne luči (A) so na voljo samo za maks. hitrost vožnje 20 km/h (12,4 mph).

Spodnje vozne luči (A) BI MORALE biti pokrite in dve opcijski vozni luči (B) BI MORALI biti nameščeni za maks. hitrost vožnje 30 km/h (18,6 mph).

Stikalo cestnih luči krmili spodnje luči (A) in opcijske vozne luči (B). Nadaljnje informacije najdete v sklopu stikala luči v tem poglavju.



H105724 —UN—16NOV12

A—Spodnje luči za vožnjo **B—Luči za vožnjo (opcijsko)**

OUO6075,00012CF -82-26OCT12-1/1

Luč z zakasnitvijo/timeout

Kadar so vse luči najprej v položaju IZKLOP s stikalom za vžig izključenim, potem bo prišlo do kratkega zamika. Stroj določi, ali obstaja trenutna napetost akumulatorja za vklop luči, ne da bi vključili vozilo. Ta funkcija je vgrajena zato, da prepreči preveliko črpanje napetosti z baterije, kar bi lahko preprečilo vžig stroja.

OPOMBA: Potem, ko so luči čistilnega sklopa, servisne luči ali servisne luči motornega prostora prižgane za več kot deset minut, bodo enkrat utripnile ter se nato za trenutek izključile in nato za 20 sekund prižgale. Ta cikel se bo nadaljeval za tri minute, nato se bodo luči izključile, dokler se ne bo stikalo ponovno vključilo. Če se luči po ponovnem vklopu stikala ne bodo vključile, je stroj določil, da je napetost akumulatorja prenizka za vklop luči. Luči se bodo ponovno vklopile, ko je motor vklopljen, akumulatorji pa se polnijo.

OUO6075,0001354 -82-27NOV12-1/1

Smerniki

OPOMBA: Smerne utripalke obratujejo vedno, ko je stikalo za vžig VKLJUČENO. Kadar je ročica smernih utripalk VKLJUČENA, sproži izvršni člen ročice smernih utripal desno ali levo bočno luč. Vzvod smernih utripalk se ne povrne samodejno v izhodiščno pozicijo, potreben je poteg z roko.

Kadar upravljate stroj na cesti ali avtocesti, uporabite ročico smernih utripalk (A) za opozorilo pred zavojem.

OPOMBA: Kontrolne lučke (leva ali desna) na vogalnem stebričku se zasvetita in nakazujeta zavijanje.



H95266 —UN—22JUN11

A—Vzvod smernika

OUO6075,0000682 -82-29JUN11-1/1

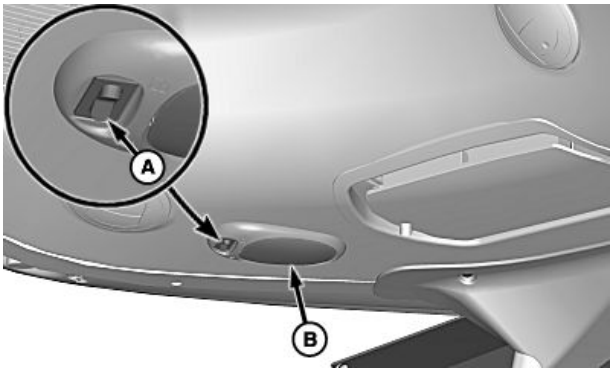
Luči, notranjost kabine

Stropna luč omogoča osvetlitev nad voznikom in se uporablja pri nočnem delu ali pri slabi osvetlitvi.

Stikalo za osvetlitev kabine (A) upravlja z lučmi v kabini (B).

Stikalo luči je stikalo s tremi položaji:

- VKLOP (levo)
- IZKLOP (sredina)
- Samodejno (desno) (odprite vrata kabine)



H94501 —UN—06AUG09

A—Stikalo luči **B—Notranja osvetlitev kabine**

OUO6075,0000683 -82-03FEB10-1/1

Bralna lučka

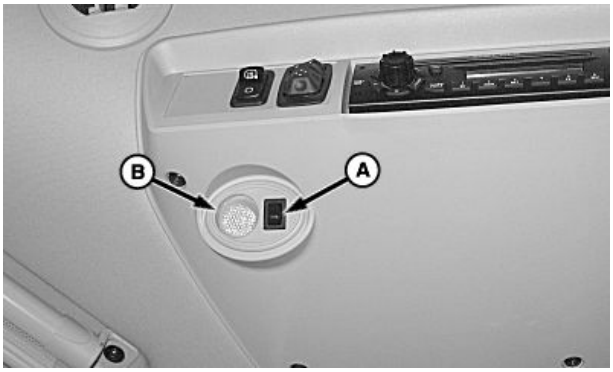
Bralna luč omogoča osvetlitev nad voznikom in se uporablja pri nočnem delu ali pri slabi osvetlitvi.

Stikalo za osvetlitev kabine (A) upravlja z bralnimi lučkami (B).

OPOMBA: Nastavite bralno lučko po potrebi.

Stikalo luči je stikalo z dvema položajema:

- VK
- IZKLOP



H96823 —UN—10JUN10

A—Stikalo luči **B—Bralna lučka**

OUO6075,00007D1 -82-02NOV10-1/1

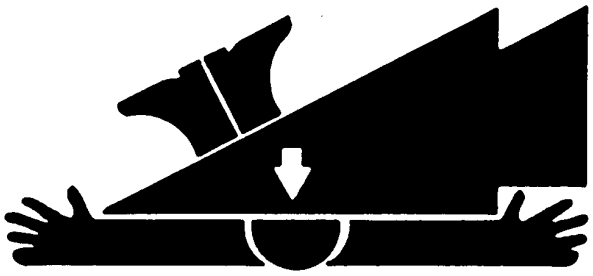
Varnostna blokada hidravličnega cilindra

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

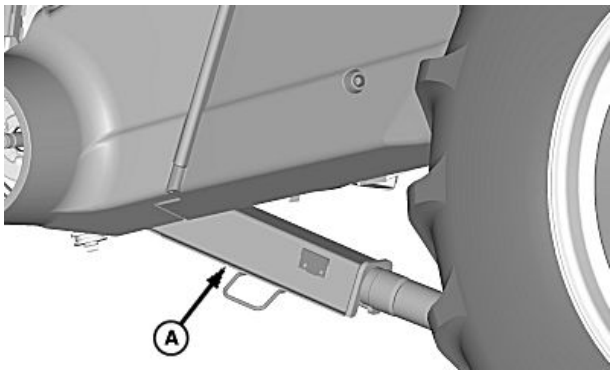
Pokanje oblog hidravličnega voda proti spodnji dovajalni enoti lahko povzroči takojšnji padec dovajalne enote in žetvene naprave.

Spustite varnostno zaporo (A) na batnico hidravličnega cilindra.

A—Varnostna blokada



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

OUO6075,0000657 -82-02FEB10-1/1

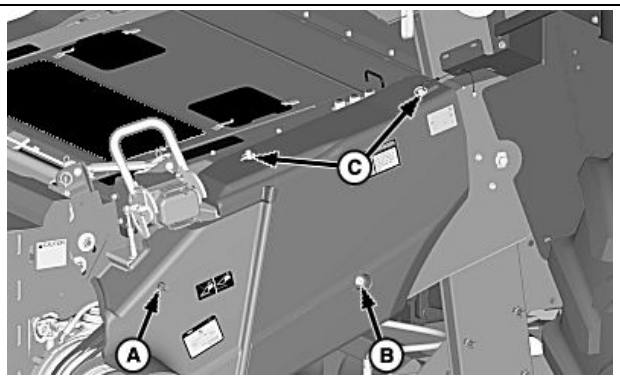
Stranski ščiti dovajalnika

OPOZORILO: Dvignite dovajalnik, spustite varnostno zaklopko, ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.

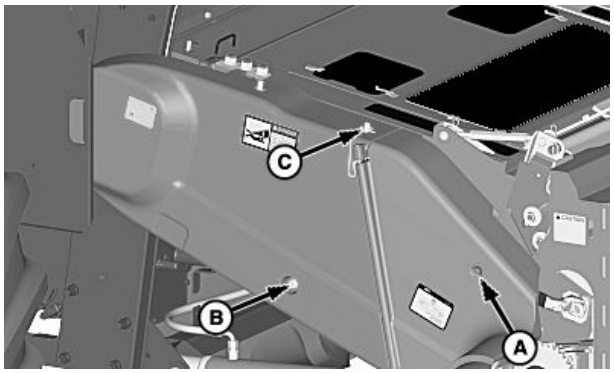
Zaščite dovajalne enote imajo sprednjo in zadnjo zaščito. Obrnite zapah (A) in odprite sprednjo zaščito za servis.

Za odstranitev zadnje zaščite obrnite zapah (B) in odstranite zaporne zatiče (C).

A—Zapah
B—Zapah
C—Varovalni zatič



H91044 —UN—27MAR08



H91045 —UN—27MAR08

OUO6075,0000677 -82-02FEB10-1/1

Vrata na dovajalniku

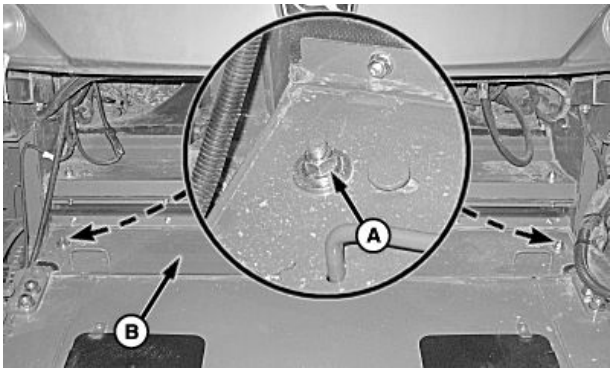
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite šesterorobe matice (A) na vsaki strani vrat in pritisnite matice proti sredini dovajalne enote.

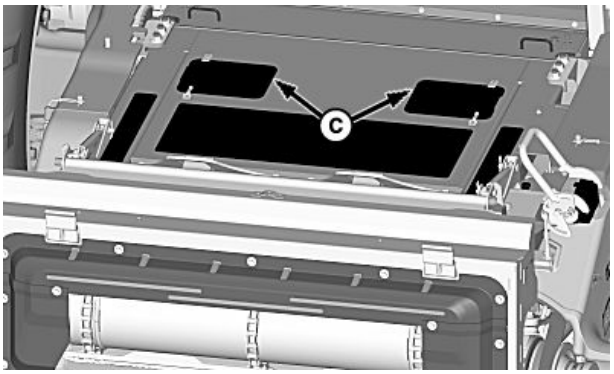
Za odstranitev povlecite vrata (B) naprej.

Če želite dostop do notranjosti dovajalnika in dvignite vrata (C).

A—Matice
B—Vrata
C—Vrata



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000B6F -82-21MAR11-1/1

Zgornja dostopna vrata pospeševalnika dovoda

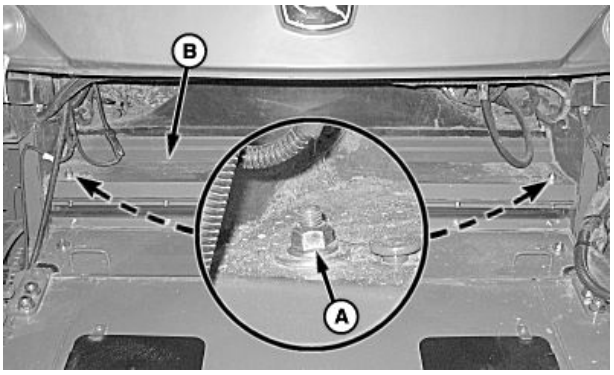
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite zaporne matice (A) na vsaki strani vrat in pritisnite matice proti sredini dovajalne enote.

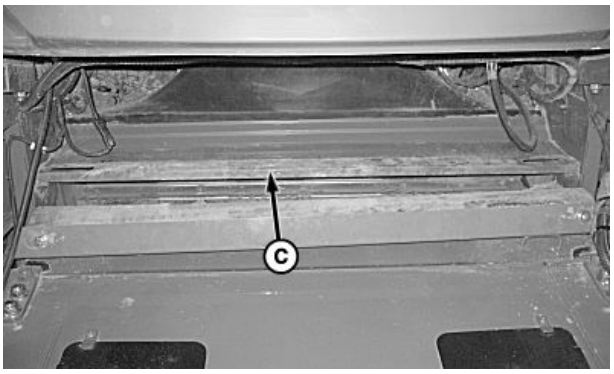
Za odstranitev povlecite vrata (B) naprej.

Za odstranitev premaknite vrata (C) naprej.

A—Zaporna matica
B—Vrata
C—Vrata



H100487 —UN—28FEB11



H100488 —UN—28FEB11

OUO6075,0000B70 -82-21MAR11-1/1

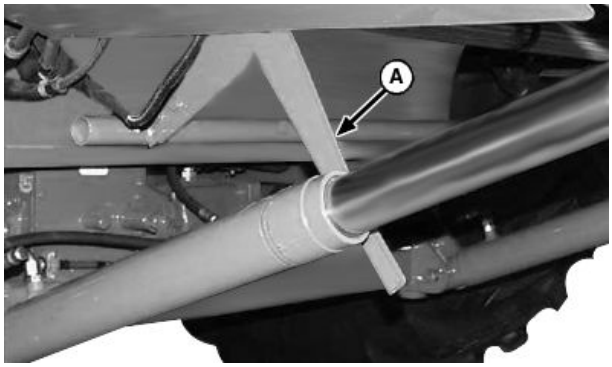
Spodnja vrata na ohišju usmerjevalnika in tesnilna podpora vlagalni deski

OPOZORILO: Dvignite dovajalnik, spustite varnostno zaklopko, ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.

Odstranite zatič za hitro zapiranje in prestavite ročico (A) navzdol in nazaj za odpiranje vrat.

POMEMBNO: Vzvod se lahko zvije, če ga pustite prestavljenega navzdol med tem, ko spuščate ohišje usmerjevalnika.

Potisnite vzvod naprej in gor ter zaprite vrata. Zadržite z zatičem za hitro zaklepanje.



H52761 —UN—17MAY99

A—Ročica

OUO6075,000065B -82-02FEB10-1/2

Če vrata na ohišju niso dovolj zatesnjena (A), se lahko pojavi uhajanje zrnja.

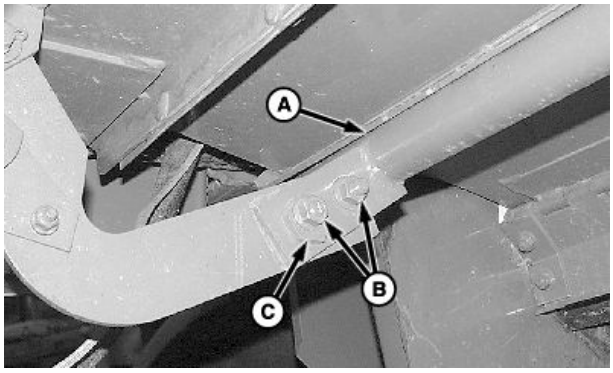
Na obeh straneh zrahljajte šestrobe vijake (B).

Obrnite izsrednik (C).

Zategnite šestrobe vijake in zavarujte izsrednik.

Zategnite preostale šestrobe vijake.

A—Tesnilo
B—Šestrobi vijaki
C—Izsrednik



H74778 —UN—14JAN03

OUO6075,000065B -82-02FEB10-2/2

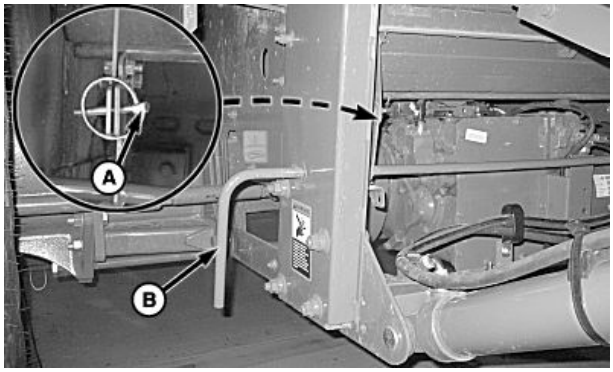
Lovilec kamenja

OPOZORILO: Dvignite dovajalnik, spustite varnostno zaklopko, ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.

Lovilec kamenja ščiti cilinder in konkav pred poškodbami zaradi kamenja.

Odstranite zatič za hitro zapiranje (A) in prestavite ročico (B) navzgor za odpiranje pasti za kamenje.

Prestavite ročico navzdol za zaprtje pasti za kamenje. Zadržite z zatičem za hitro zaklepanje.



H99239 —UN—01DEC10

A—Varovalni zatič
B—Ročica

OUO6075,000065C -82-01DEC10-1/1

Okvir za nagibanje dovajalne enote naprej/nazaj – nastavljanje

⚠ OPOZORILO: Spustite žetveno napravo na tla da sprostite napetost z napenjalca okvirja za nagibanje naprej/nazaj. Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Okvir za nagibanje naprej/nazaj se uporablja za nastavitev pravilnega razmerja med ploščo sani ploščadi in tlemi. To kompenzira različne velikosti pnevmatik, nastavitve zadnje osi in drugih spremenljivk.

Sprostite matice okvirja za nagibanje (A) in matico (B) na obeh straneh.

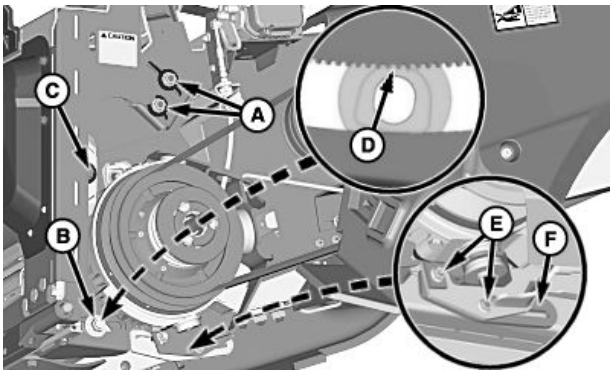
POMEMBNO: Ne odvijte cijakov s šesterorobo glavo (C).

Sprostite zatiče podložke (D) s podporne plošče na obeh straneh.

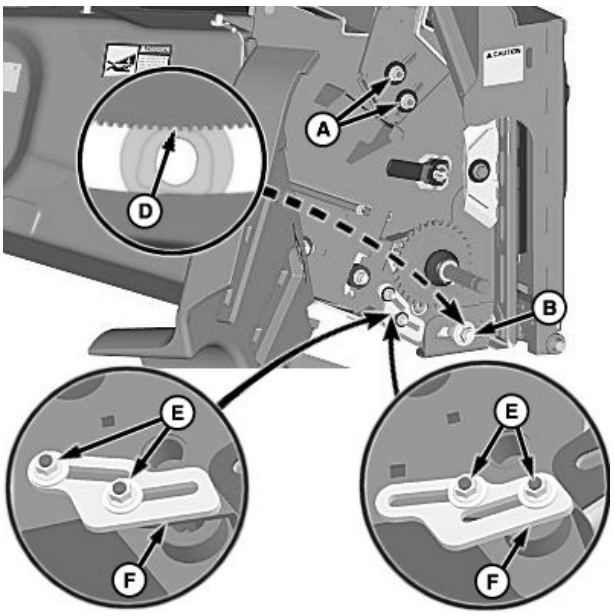
OPOMBA: Premaknite desno zaustavitveno ploščo v pritrdilne odprtine, če je potrebno.

Sprostite šesterorobe matice (E) in prestavite zaustavitveno ploščo (F) nazaj na obeh straneh.

A—Matice za nagib okvirja, M16
B—Matica z nagibnim okvirjem, M20
C—Vijak s šesterorobo glavo
D—Zatiči podložke
E—Matice
F—Zaustavitvena ploščica



H95791 —UN—22MAR10



H105003 —UN—08MAR12

Zadnje odprtine (lev)/sprednje odprtine (desno)

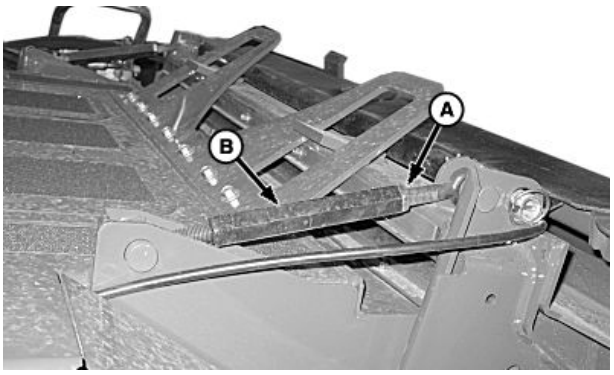
OUO6075,0001191 -82-05SEP12-1/4

POMEMBNO: Mogoče bo treba pri nastavitvi okvirja za nagibanje naprej/nazaj prestaviti cevno objemko na večkratni spojki.

Sprostite matico (A) in nastavite napenjalec (B) na obeh straneh, po potrebi za pravilen kot žetvene naprave.

Zategnite matico napenjalca na obeh straneh.

A—Matica
B—Natezni vijak



H105751 —UN—05SEP12

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001191 -82-05SEP12-2/4

Vstavite zatiče podložke (D) v podporno ploščo in zategnite matice okvirja za nagibanje (A in B) na obeh straneh, glede na specifikacijo.

Tehnični podatki

Matice za nagib okvirja, M16 (A)—Zatezni moment.....300 N·m (221 lb-ft)

Matica z nagibnim okvirjem, M20 (B)—Zatezni moment.....620 Nm (460 lb-ft)

POMEMBNO: Ko ste zategnili matice, ne bi smelo biti med zaustavitvenimi ploščami in okvirjem za nagib naprej/nazaj nobene reže.

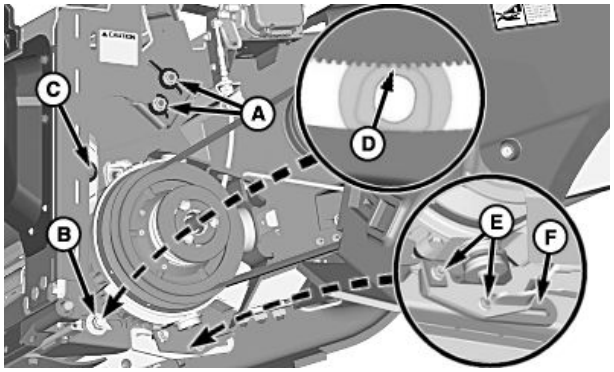
OPOMBA: Pritrdite desno zaustavitveno ploščo v odprtine spredaj ali zadaj, če je potrebno.

Prestavite zaustavitveno ploščo (F) do konca naprej na obeh straneh in zategnite matice (E), glede na specifikacijo.

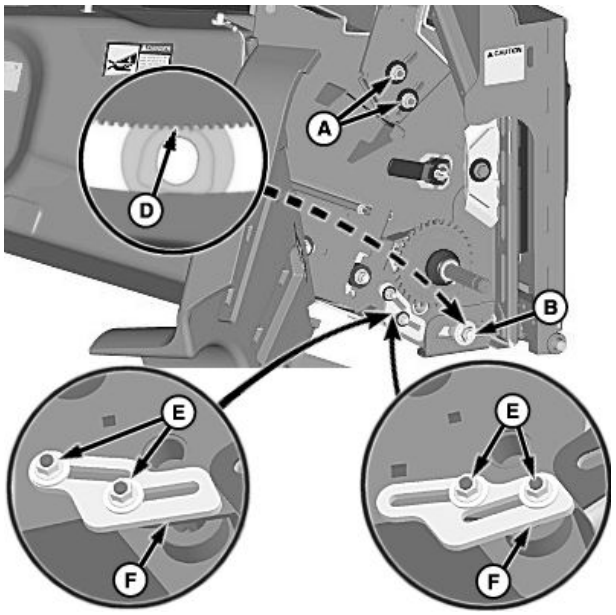
Tehnični podatki

Matica zaustavitvene ploščice—Zatezni moment.....130 N·m (96 lb.-ft.)

A—Matice za nagib okvirja, M16
B—Matica z nagibnim okvirjem, M20
C—Vijak s šesterorobo glavo
D—Zatiči podložke
E—Matice
F—Zaustavitvena ploščica



H95791 —UN—22MAR10



H105003 —UN—08MAR12

Zadnje odprtine (lev)/sprednje odprtine (desno)

OUO6075,0001191 -82-05SEP12-3/4

Nastavitev nagiba nastavite na približek tovarniškega položaja, ampak če se spremenijo pnevmatike ali položaj osi, je mogoče potrebna ponovna nastavitev. Približno nastavitev lahko opravite, ne da bi bila priključena žetvena naprava z naslednjim postopkom:

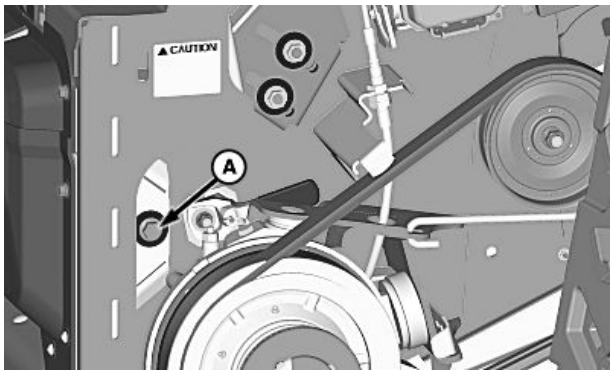
- S strojem na ravni površini spustite ali pa dvignite dovajalno enoto, dokler ne bo tečajni vijak (A) na razdalji do tal, ki je navedena v specifikacijah.

Tehnični podatki

Tečajni vijak do tal—Razdalja..... 865 mm (34 in.)

- Z uporabo tal kot referenčne točke, nastavite okvir za nagibanje naprej/nazaj, dokler ne bo sprednja površine nastavljena vertikalno.

Če so potrebne dodatne nastavitve, si oglejte uporabniški priročnik za dodatne nastavitve.



H94359 —UN—24JUN09

A—Tečajni vijak

OUO6075,0001191 -82-05SEP12-4/4

Nastavitev verige podajalnika na ohišju usmerjevalnika

Odstranite zaščite dovajalne enote na obeh straneh.

Ko se podložka (A) izravna z notranjim robom na sprednji izboklini (B), je treba na vsaki verigi odstraniti en odmični člen, kot je prikazano.

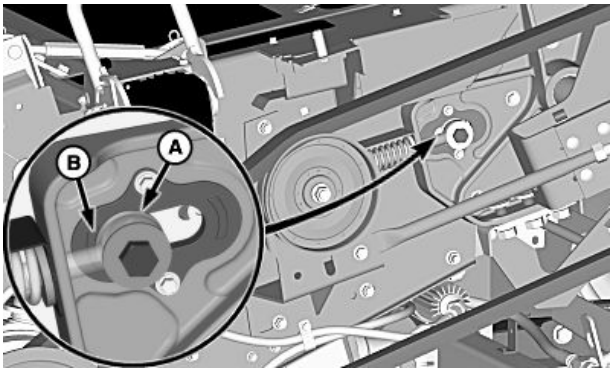
Zategnite matico (C) na obeh straneh dovajalne enote, dokler ne bo podložka (D), med koncem merila (E) in dnom stopnice.

OPOMBA: Preverite napetost na obeh straneh vsakih 25 ur za prvih 100 ur obratovanja.

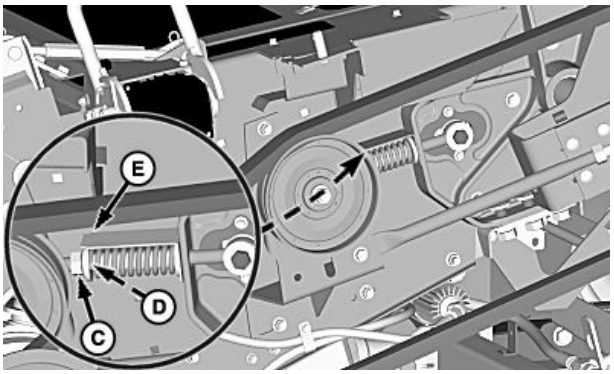
- Preverite napetost na obeh straneh vsakih 100 ur obratovanja. Kadar je kateri koli del podložke pod koncem merila, je treba ponovno nastaviti.
- Verižniki, ki niso v vrsti ali slabe in zavite gredi lahko povzročijo neenako napetost verige, pretesno ali premalo tesno.
- Prekomerna napetost verige lahko povzroči okvaro gredi in ležajev.

Namestite stranski zaščiti dovajalne enote.

A—Podložka
B—Izboklina
C—Matica
D—Podložka
E—Merilo



H94329 —UN—19JUN09



H94336 —UN—22JUN09

OUO6075,000067C -82-22NOV10-1/1

Odstranjevanje drogov transportne verige dovajalnika

OPOMBA: Kadar menjate drogove verige, vedno preverite obrabo verižnikov.

Odstranite odmične člene (A) za začetno nastavitev verige.

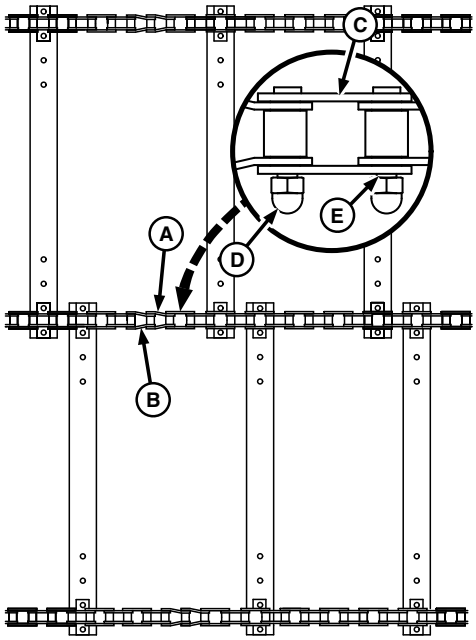
Odstranite odmične člene (B) za drugo nastavitev verige. Od tretjega nastavljanja naprej je veriga obrabljena in jo je treba zamenjati.

Tehnični podatki

Lata "U", mehanski deli	
M10—Zatezni moment	73 N·m (54 lb-ft)
Verižni člen, pokrivna matica M8—Zatezni moment	25 N·m (18 lb-ft)

POMEMBNO: Kadar nameščate povezovalne člene, morajo biti pokrivne matice obrnjene stran od obročev valja.

Kadar so pokrivne matice (D) privite glede na specifikacijo, mora biti med stransko vrstico povezovalnega člena (C) in pokrivno matico reža (E).



H87543 —UN—17APR07

A—Odmik drogov
B—Odmik drogov
C—Stranska vrstica
D—Matica s kapico
E—Reža, 1–2 mm (3/64 in.—5/64 in.)

OUO6075,000067D -82-02FEB10-1/1

Valj dovajalne enote – nastavitev višine

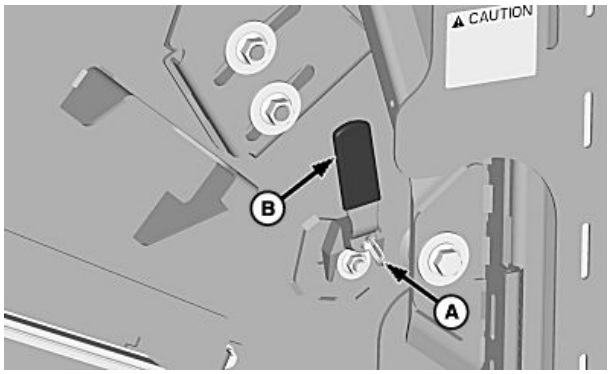
OPOZORILO: Dvignite dovajalnik, spustite varnostno zaklopko, ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.

Odprite pokrove dovajalne enote.

Povlecite in pridržite zatič (A), medtem ko vrtite ročico (B) v želen položaj žetve na obeh straneh.

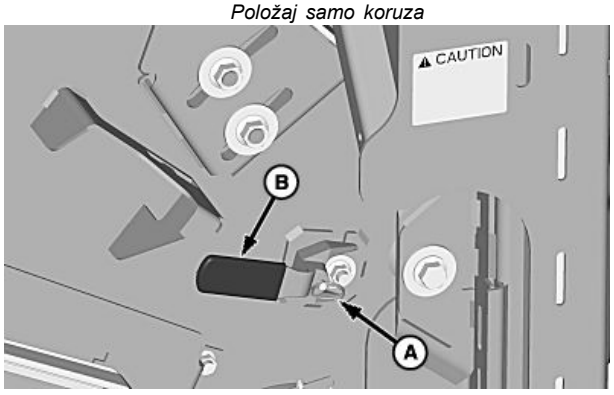
Zaprite pokrove dovajalne enote.

A—Sornik
B—Ročica za nastavljanje višine valja



H90908 —UN—27FEB08

Položaj samo koruza



H90909 —UN—27FEB08

Položaj majhno zrnje

OUO6075,000067E -82-02FEB10-1/1

Menjava hitrosti transportne verige dovajalne enote

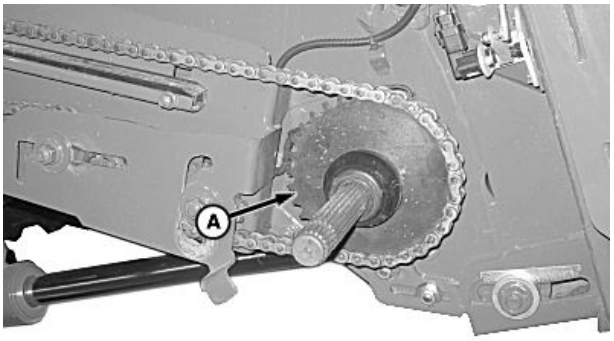
OPOZORILO: Dvignite dovajalnik, spustite varnostno zaklopko, ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.

OPOMBA: Glejte poglavje nastavitev za žetev za priporočene nastavitve verižnikov verige dovajalne enote.

Pomembne opombe o verižniku z 32 zobmi:
- Verižnik ni priporočen za uporabo pri koruzi.

Priporočamo ga za pogoje, kadar je dovajanje slabo zaradi naslednjih pridelkov in pogojev:
- **Crops:** Ječmen, oljna ogrščica, oves, riž, rž in pšenica
- **Pogoji:** Visok volumen, zelen, moker, urejen pridelek in slabo dovajanje

Ko se spreminjajo pogoji žetve ali pa se dovajanje izboljša (suho, več enakih oken, lažja stebla), je priporočena uporaba verižnika s 26 zobmi. Hitrost verige se upočasni in zmanjša se potencial za poškodbe stebel ali predhodnega mlatenja ter podaljša življenjska doba verige.



H102187 —UN—13JUN11

A—Verižnik

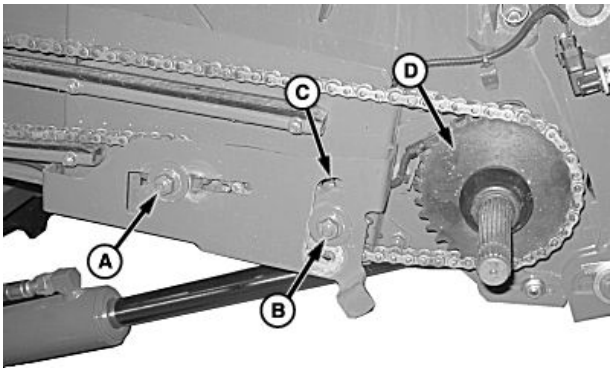
Transportna veriga dovajalnika je lahko nastavljena na dve različni hitrosti tako, da izberete pogonski verižnik (A) na desni strani spodnje gredi.

Uporabite majhen verižnik za počasne hitrosti in velik verižnik za visoke hitrosti.

OUO6075,0000661 -82-13JUN11-1/4

1. **Za premik pogonske verige na manjši verižnik:** Odprite desno sprednjo zaščito.
2. Zrahljajte matico (A) in potisnite verižnik nazaj.
3. Sprostite matico (B) in premaknite verižnik na zgornji položaj (C).
4. Pritisnite na spojko in premaknite verižnik (D) navzven, dokler ne bo ob ustavljaču.

A—Matica
B—Matica
C—Zgornji položaj
D—Verižnik

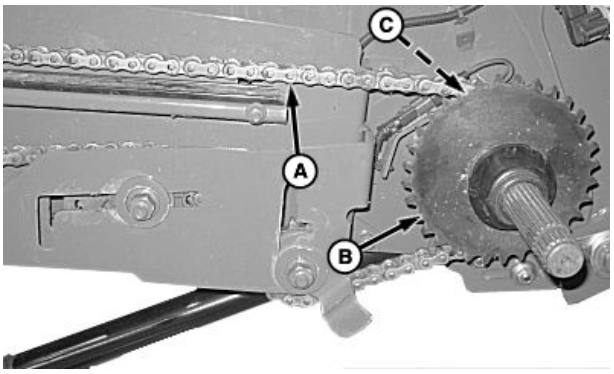


H102188 —UN—13JUN11

OUO6075,0000661 -82-13JUN11-2/4

5. Premaknite verigo (A) z večjega verižnika (B) na manjšega (C).

A—Veriga
B—Večji verižnik
C—Majhen verižnik



H102189 —UN—13JUN11

Nadaljevanje na naslednji strani

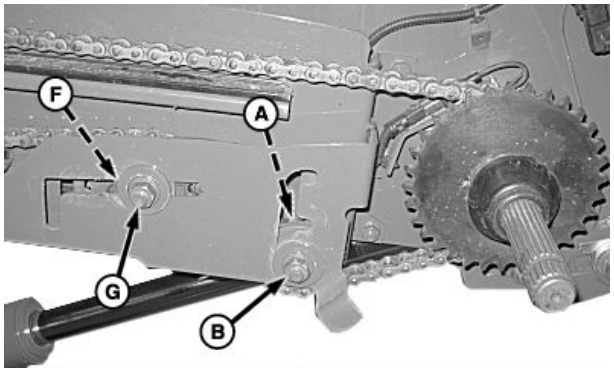
OUO6075,0000661 -82-13JUN11-3/4

6. Sprostite matico (A) in premaknite verižnik na spodnji položaj ter privijte matico (B).
7. Sprostite matice (C) in prestavite vodilo verige (D) v želene zareze (E) in privijte matice.

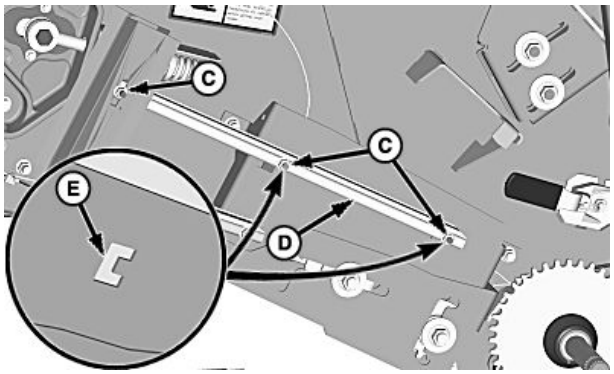
OPOMBA: Ne zategnite pogonske verige dovajalne enote. Veriga je lahko nameščena na plastičnem vodilu.

8. Uporabite potisni vzvod v izvrtini plošče za premik verižnika (F) naprej, nato privijte matico (G).
9. Zaprite desno sprednjo zaščito.

A—Verižnik
B—Matica
C—Matice
D—Vodilo verige
E—Noski
F—Verižnik
G—Matica



H102190 —UN—13JUN11



H91064 —UN—02APR08

OUO6075,0000661 -82-13JUN11-4/4

Nastavitev pogonske verige podajalnika na ohišju usmerjevalnika

⚠ OPOZORILO: Dvignite dovajalnik, spustite varnostno zaklopko, ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.

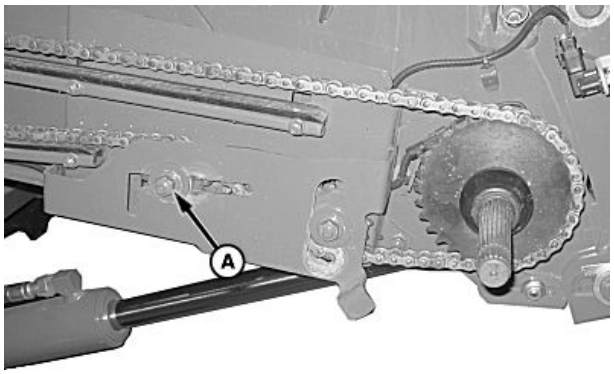
Odprite desno sprednjo zaščito.

Zrahljajte matico (A) in potisnite verižnik nazaj.

OPOMBA: Ne zategnite pogonske verige dovajalne enote. Veriga je lahko nameščena na plastičnem vodilu.

Uporabite potisni vzvod v izvrtini plošče in ga premaknite naprej, nato privijte matico (A).

Zaprite desno sprednjo zaščito.



H102191 —UN—13JUN11

A—Matica

OUO6075,0000662 -82-13JUN11-1/1

Nastavljanje skreperja gornje gredi dovajalne enote

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Če se gornja gred dovajalnika zavije, preglejte ali so obiralci nastavljeni kot je navedeno spodaj:

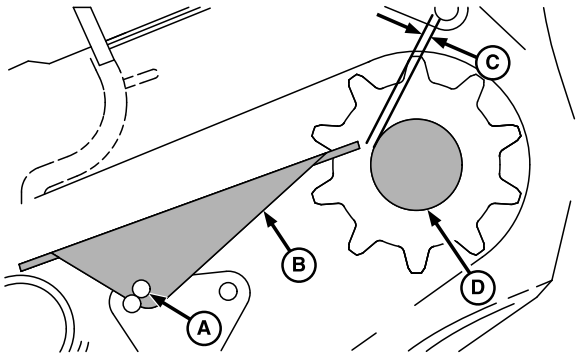
Odstranite gornja vrata dovajalnika.

Zrahljajte vijake (A) in nastavite stroj za obiranje (B) 3 mm (1/8 in.) (C) od gornje gredi (D).

Tehnični podatki

Lokacija stroja za obiranje—Razdalja	3 mm (1/8 in.)

Privijte vijake (A) in ponovno namestite zgornja vrata dovajalnika.



H59570 —UN—18AUG99

A—Vijaki
B—Letev
C—Dimenzija 3 mm (1/8 in.)
D—Gornja gred

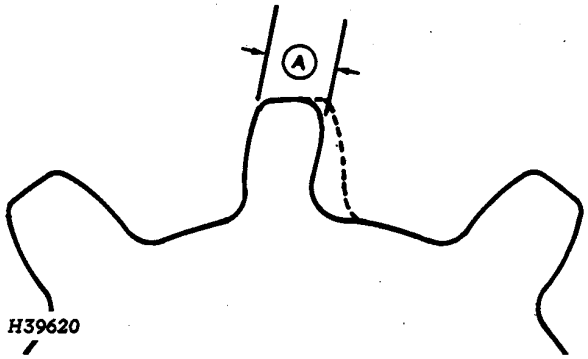
OUO6075,0000664 -82-02FEB10-1/1

Verižniki na zgornji gredi dovajalnika

Po 1000 urah delovanja, odvisno od žetvenih materialov, preglejte ali so verižniki na zgornji gredi obrabljeni.

Če so verižniki obrabljeni preko 12 mm (1/2 in.) (A), jih lahko obrnete in uporabite z druge strani.

A—Dimenzija 12 mm (1/2 in.)



H39620 —UN—11OCT88

OUO6075,0000665 -82-02FEB10-1/1

Menjava pogonskega jermena dovajalne enote z različno hitrostjo

OPOZORILO: Spodnja jermenica je pod napetostjo vzmeti; če je jermen odstranjen, se bo sam zaskočil nazaj v zaprto pozicijo.

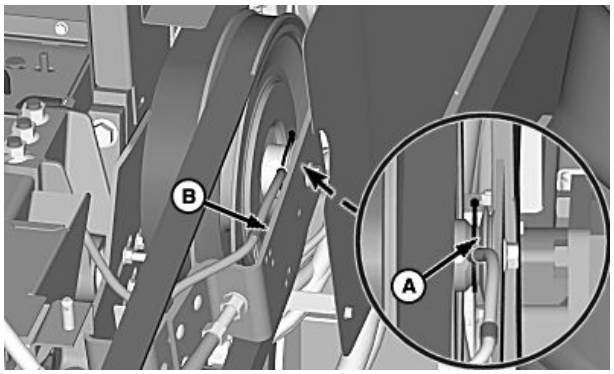
Zaženite motor, vključite mlatilni del in prestavite stikalo za hitrost motorja na visoke vrtljaje prostega teka. **Nastavite pogonski jermen dovajalne enote na počasno hitrost sprednje gredi.**

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Izklopite separator, zaustavite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Poglejte pod gumijast čevelj (A), da se boste prepričali, ali so zgornje jermenice popolnoma odprte. Pri položaju nizke hitrosti, je pol žarnice zunanje jermenice naslonjenega ob nosilec.



H90912 —UN—28FEB08

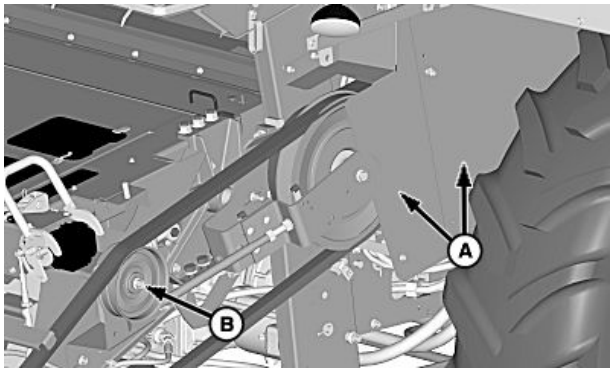
A—Gumijasti odbojnik **B—Nosilec**

OUO6075,0000666 -82-02FEB10-1/6

Odstranite ščitnike (A).

Sprostite matico vmesnega kolesa (B) za sprostitev napetosti pogonskega jermena.

A—Ščitniki **B—Matica**

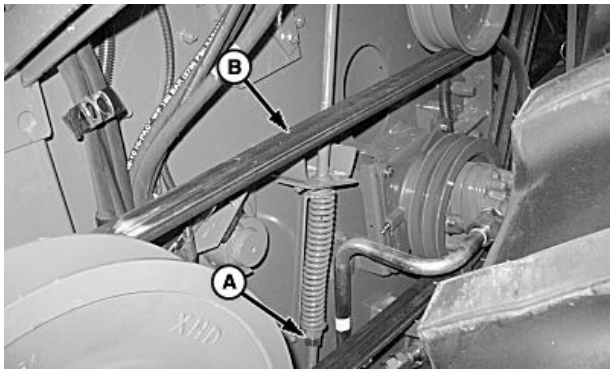


H90910 —UN—27FEB08

OUO6075,0000666 -82-02FEB10-2/6

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskemu jermenu motovila (B).

A—Matica **B—Pogonski jermen**



H90976 —UN—06MAR08

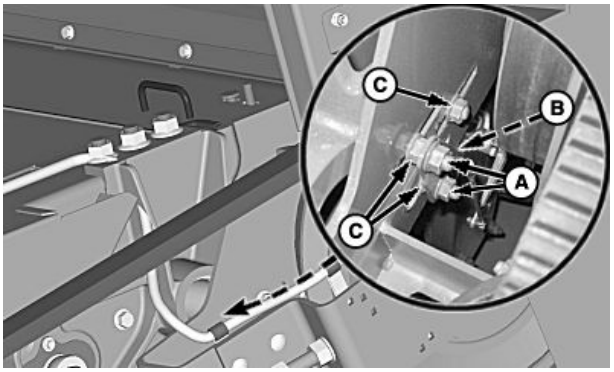
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000666 -82-02FEB10-3/6

Odstranite in shranite matice (A) ter nosilec (B).

Sprostite matice (C), tako da se bo lahko zgornji sklop jermenice premikal.

A—Matice (2 uporabljeni)
B—Nosilec
C—Matice (3 uporabljene)



H90967 —UN—05MAR08

OUO6075,0000666 -82-02FEB10-4/6

OPOMBA: Matico (C) morate prestaviti in privijti ob matico (A). Skupaj lahko ti matici uporabite za obračanje napenjalnega vijaka.

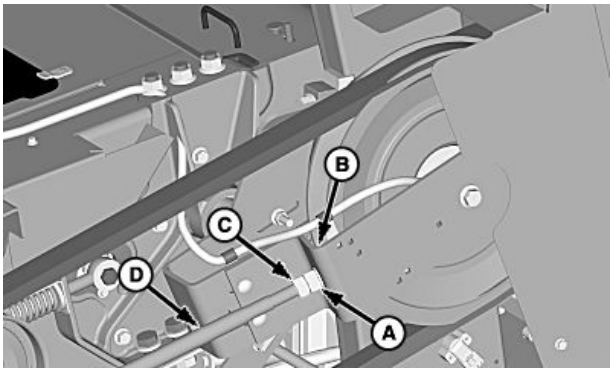
Sprostite matico (A) stran od nosilca (B), dokler ne bo med vsako stranjo nosilca 3 mm (1/8 in.) reža.

Privijte matico (C) ob matico (A).

OPOMBA: Če privijete vijak v napenjalnik, boste lahko jermenico prestavili naprej in odstranili pogonski jermen.

Uporabite matico (A), da privijete vijak v napenjalnik (D).

A—Matica
B—Nosilec
C—Matica
D—Napenjalnik



H90913 —UN—28FEB08

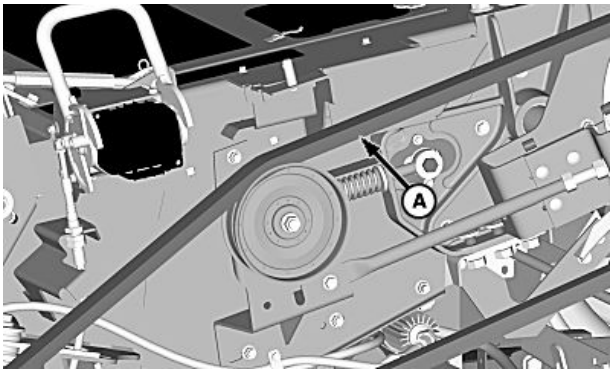
OUO6075,0000666 -82-02FEB10-5/6

Odstranite pogonski jermen (A) z jermenice.

Namestite nadomestni pogonski jermen in nastavite napetost. (glejte nastavljanje jermena različne hitrosti na dovajalni enoti).

Namestite nosilec in zaščite dovajalne enote, ki ste jih poprej odstranili.

A—Pogonski jermen



H90911 —UN—28FEB08

OUO6075,0000666 -82-02FEB10-6/6

Nastavljanje pogonskega jermena različne hitrosti na dovajalni enoti

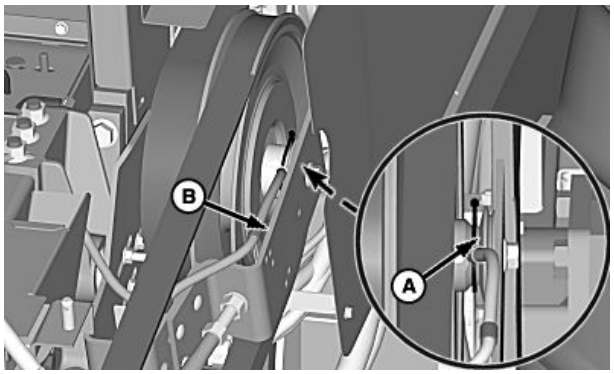
OPOMBA: Manjše nastavitve lahko na pogonskem jermenu opravite tako, da dvignete vmesno kolo. Če 3 mm (1/8 in.) reže ne morete doseči tako, da dvignete vmesno kolo, nadaljujte z naslednjim korakom.

Zaženite motor, vključite mlatilni del in prestavite stikalo za hitrost motorja na visoke vrtljaje prostega teka. **Nastavite pogonski jermen dovajalne enote na počasno hitrost sprednje gredi.**

Izklopite separator, zaustavite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Poglejte pod gumijast čevelj (A), da se boste prepričali, ali so zgornje jermenice popolnoma odprte. Pri položaju nizke hitrosti, je pol žarnice zunanje jermenice naslonjenega ob nosilec.



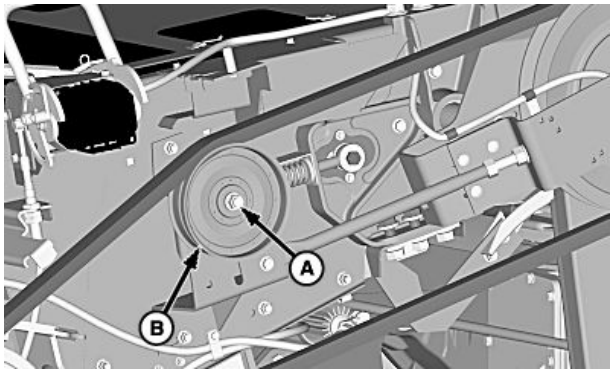
H90912 —UN—28FEB08

A—Gumijasti odbojnik **B—Nosilec**

OUO6075,0000667 -82-02FEB10-1/9

Sprostite matico (A) za nastavitev vmesnega kolesa (B) na spodnji položaj.

A—Matica **B—Napenjalec**



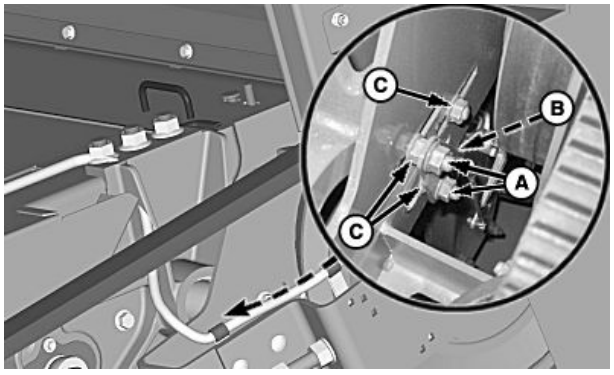
H90914 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -82-02FEB10-2/9

Odstranite in shranite matice (A) ter nosilec (B).

Sprostite matice (C), tako da se bo lahko zgornji sklop jermenice premikal.

A—Matice (2 uporabljeni) **C—Matice (3 uporabljene)**
B—Nosilec



H90967 —UN—05MAR08

Nadaljevanje na naslednji strani

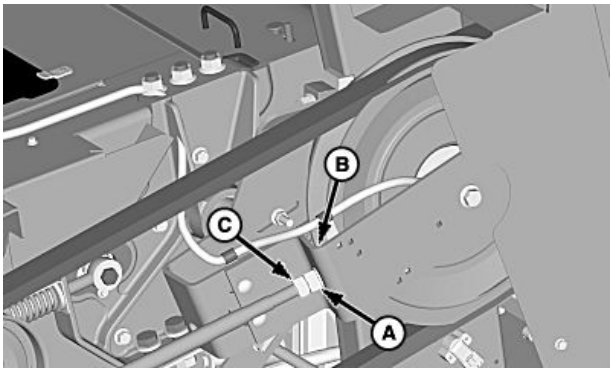
OUO6075,0000667 -82-02FEB10-3/9

OPOMBA: Matico (C) morate prestaviti in privijti ob matico (A). Skupaj lahko ti matici uporabite za obračanje napenjalnega vijaka.

Sprostite matico (A) stran od nosilca (B), dokler ne bo med vsako stranjo nosilca 3 mm (1/8 in.) reža.

Privijte matico (C) ob matico (A).

A—Matica
B—Nosilec
C—Matica



H90915 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -82-02FEB10-4/9

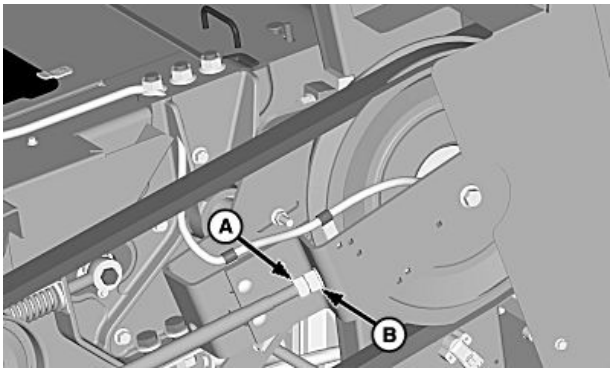
POMEMBNO: Med nastavljanjem reže jermenice zavrtite jermen. Če med nastavljanjem reže jermenice ne boste zavrteli jermena, se bo jermen poškodoval.

Reža med polovicama jermenice je pomembna, tako da lahko jermenici vedno zajameta jermen, kadar je v položaju počasne hitrosti. Hitrost pogonske gredi rezalne ploščadi mora biti nastavljena na nizko hitrost.

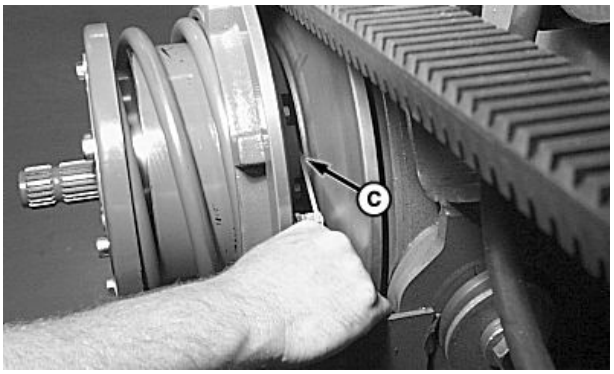
Zavrtite matico (A) za nastavitev vijaka (B).

Prestavite zgornje nastavljive jermenice z vijakom, dokler ne bo med spodnjima polovicama jermenice nastala reža v velikosti 3 mm (1/8 in.) oz. zgornja jermenica sega v končni del rež.

A—Matica
B—Vijak
C—3 mm (1/8 in.) reža



H90916 —UN—28FEB08



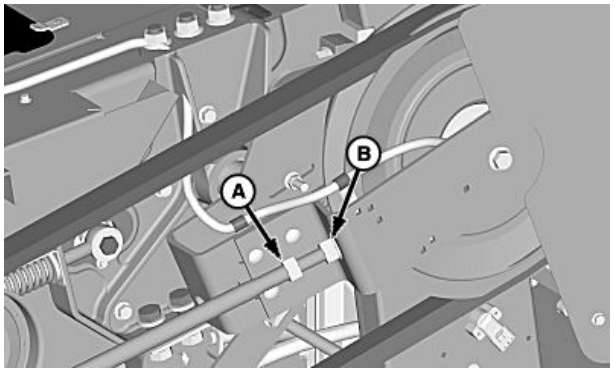
H84140 —UN—26JUL05

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000667 -82-02FEB10-5/9

Naprej zategnite matico (A) in nato matico (B).

A—Matica **B—Matica**

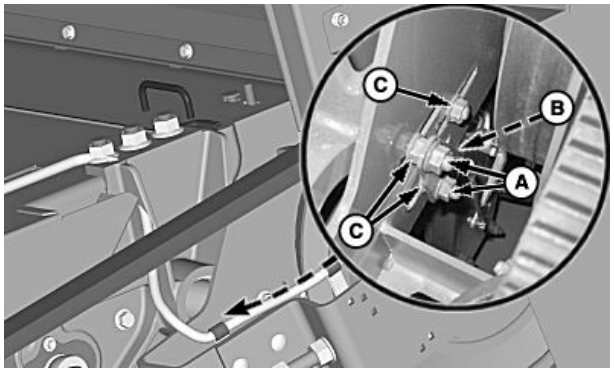


H90917 —UN—28FEB08

OUO6075,0000667 -82-02FEB10-6/9

Zategnite matice (C) in namestite nosilec (B) ter privijte z maticami (A).

A—Matice (2 uporabljeni) **C—Matice (3 uporabljene)**
B—Nosilec



H90967 —UN—05MAR08

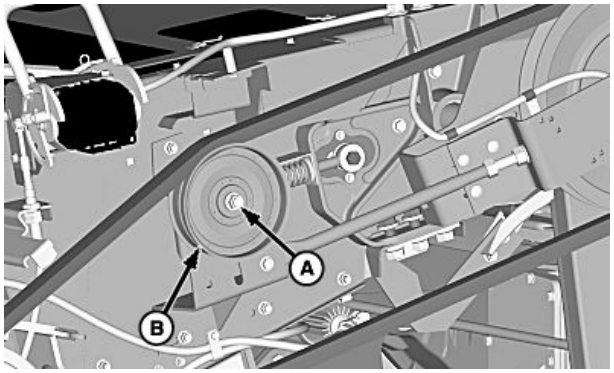
OUO6075,0000667 -82-02FEB10-7/9

POMEMBNO: NE stopajte na jermen medtem ko pritiskate na vmesno kolo za nastavitev reže.

Dvignite vmesno kolo (A), dokler se ne bo vmesno kolo dotikalo pogonskega jermena.

Dvignite jermenico za dodatnih 25 mm (1 in.) in zategnite matico (B).

A—Napenjalec **B—Matica**



H90914 —UN—28FEB08

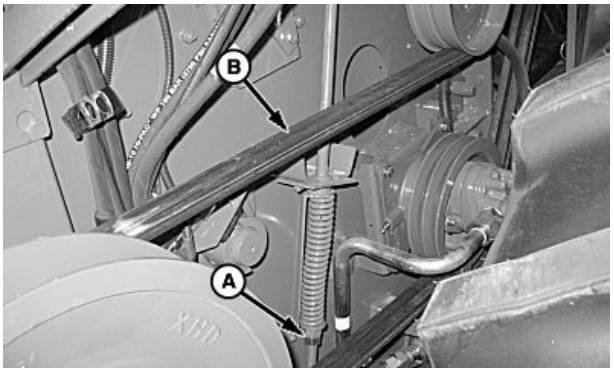
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000667 -82-02FEB10-8/9

Zategnite nastavitveno matico (A) za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice, tako boste lahko nastavili pogonski jermen motovila (B).

Namestite zaščiti dovajalne enote.

A—Matica **B—Pogonski jermen**



H90976 —UN—06MAR08

OUO6075,0000667 -82-02FEB10-9/9

Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskei jermen dovajalne enote z različno hitrostjo) – menjava

OPOZORILO: Spodnja jermenica je pod napetostjo vzmeti; če je jermen odstranjen, se bo sam zaskočil nazaj v zaprto pozicijo.

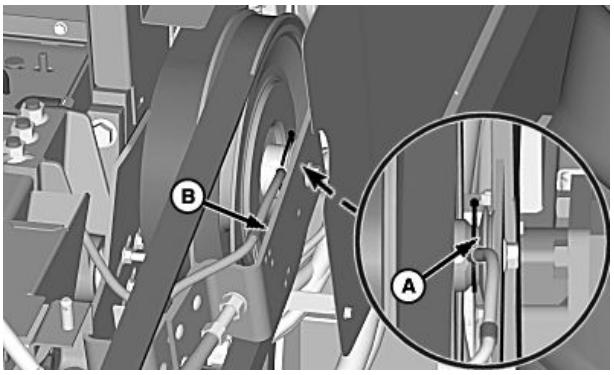
Zaženite motor, vključite mlatilni del in prestavite stikalo na visoke vrtljaje prostega teka. **Nastavite pogonski jermen dovajalne enote na počasno hitrost sprednje gredi.**

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Izklopite separator, zaustavite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Poglejte pod gumijast čevelj (A), da se boste prepričali, ali so zgornje jermenice popolnoma odprte. Pri položaju nizke hitrosti, je pol žarnice zunanje jermenice naslonjenega ob nosilec.



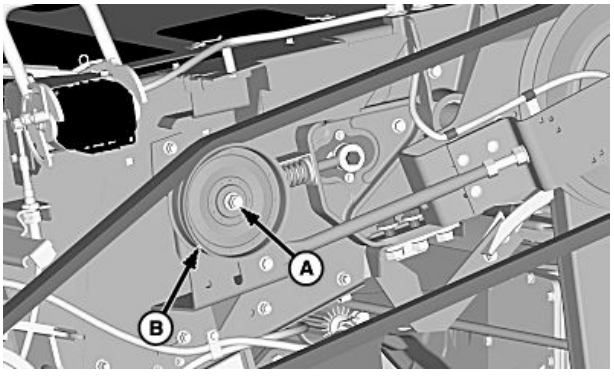
H90912 —UN—28FEB08

A—Gumijasti odbojnik **B—Nosilec**

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-1/13

Sprostite matico vmesnega kolesa (A) in prestavite jermenico (B) navzdol za sprostitev napetosti na pogonskem jermenu.

A—Matica vmesnega kolesa **B—Jermenica**



H90914 —UN—28FEB08

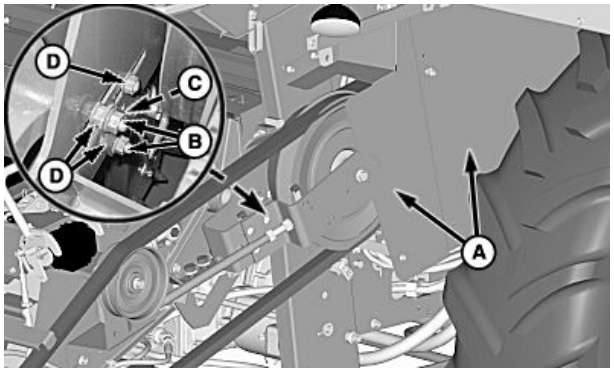
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-2/13

Odstranite zaščite (A), matice (B) in držalo senzorja (C).

Sprostite matice (D), tako da se bo lahko zgornji sklop jermenice premikal.

A—Ščitniki
B—Matice (2 uporabljeni)
C—Nosilec senzorja
D—Matice (3 uporabljene)



H90918 —UN—05MAR08

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-3/13

OPOMBA: Matico (C) morate prestaviti in privijti ob matico (A). Skupaj lahko ti matici uporabite za obračanje napenjalnega vijaka.

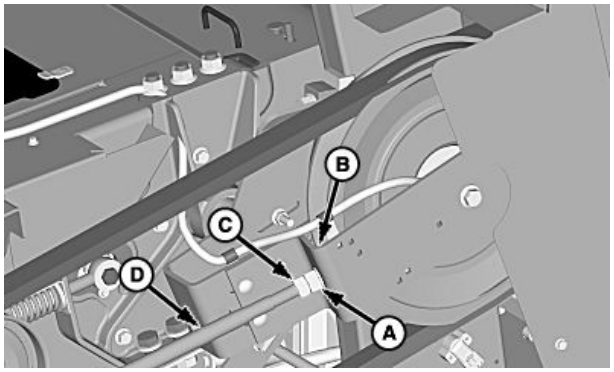
Sprostite matico (A) stran od nosilca (B), dokler ne bo med vsako stranjo nosilca 3 mm (1/8 in.) reža.

Privijte matico (C) ob matico (A).

OPOMBA: Če privijete vijak v napenjalnik, boste lahko jermenico prestavili naprej in odstranili pogonski jermen.

Uporabite matico (A), da privijete vijak v napenjalnik (D).

A—Matica
B—Nosilec
C—Matica
D—Napenjalnik



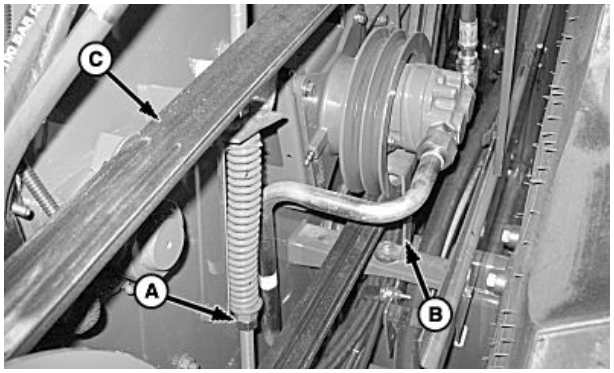
H90913 —UN—28FEB08

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-4/13

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskemu jermenu.

Odstranite vijak s šesterorobo glavo in matico, če želite prestaviti oporo črpalke motovila (B), tako da lahko odstranite pogonski jermen (C).

A—Matice
B—Opornik
C—Pogonski jermen



H90977 —UN—06MAR08

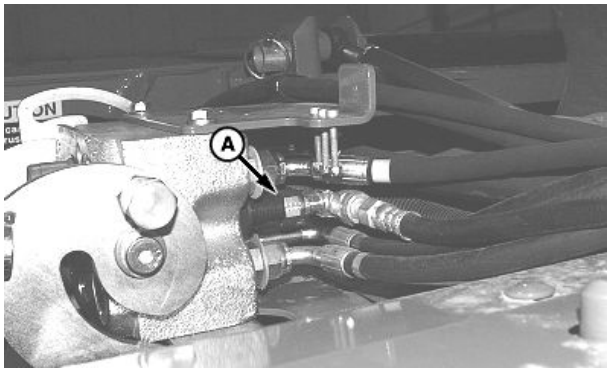
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-5/13

OPOMBA: Zaprite hidravlično cev, tako da preprečite onesnaženje sistema in izgubo tekočine.

Ločite hidravlične cevi (A) z večkratne spojke.

A—Hidravlična cev



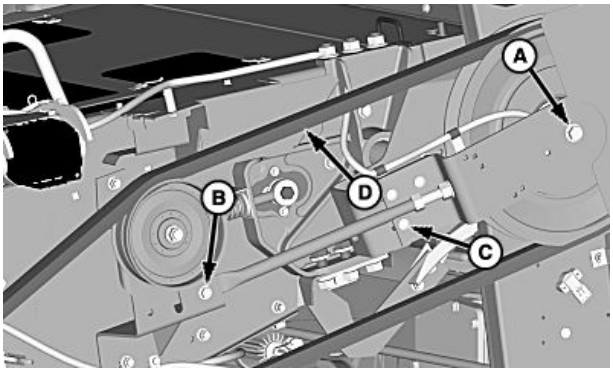
H84326 —UN—26AUG05

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-6/13

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A), vijake s šesterorobo glavo in matico (B) ter vijake z gobasto glavo (C).

Odstranite pogonski jermen (D) z zadnje jermenice.

A—Vijak s šesterorobo glavo
B—Vijak in matica
C—Vijak z okroglo glavo (3 uporabljeni)
D—Pogonski jermen



H90919 —UN—28FEB08

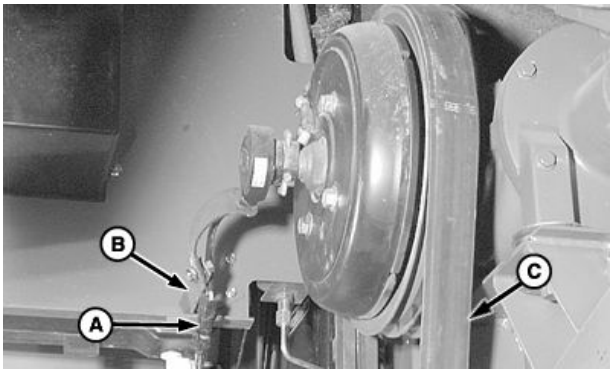
OUO6075,0000668 -82-03AUG10-7/13

Odklopite konektor (A) in odstranite trak z nosilca (B).

Odstranite in zavrzite pogonski jermen (C).

Namestite nadomestni pogonski jermen, priklopite trak k nosilcu in povežite z električnim konektorjem.

A—Priključek
B—Nosilec
C—Pogonski jermen



H87527 —UN—27FEB07

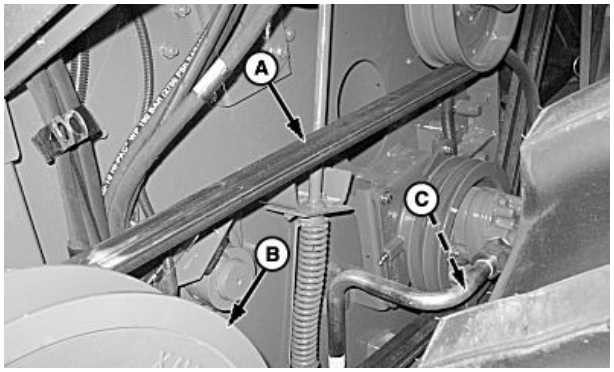
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-8/13

Namestite pogonski jermen (A) okrog črpalke motovila in zadnjih jermenic (B).

Namestite poprej odstranjeno oporo črpalke motovila (C) z vijakom s šesterorobo glavo in matico.

A—Pogonski jermen
B—Jermenica
C—Opornik



H90978 —UN—06MAR08

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-9/13

Namestite pogonski jermen (A) okrog zadnje jermenice.

Vgradite šestrobi vijak (B) in ga zategnite s predpisanim navorom.

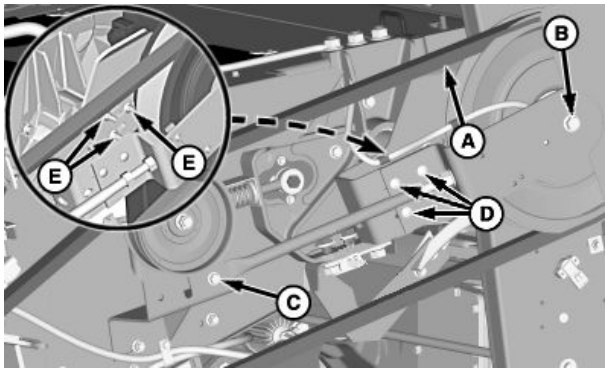
Tehnični podatki

Vijak s šesterorobo glavo—Zatezni moment.....185 N·m (136 lb-ft)

Privijte šestrobi vijak in matico (C).

Tokrat pustite vijake z gobasto glavo (D) neprivite.

Zategnite vijake (E), da bi preprečili premikanje zgornje jermenice.



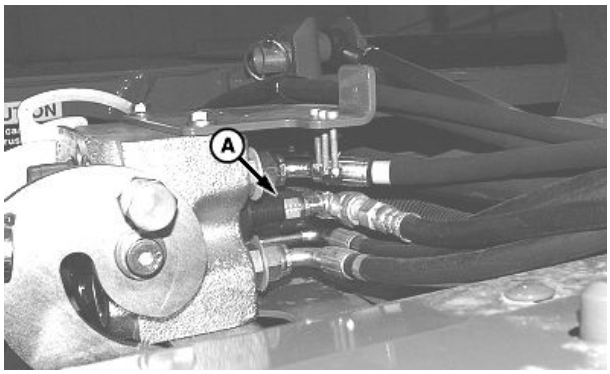
H90920 —UN—31MAR10

A—Pogonski jermen
B—Vijak s šesterorobo glavo
C—Vijak in matica
D—Vijak z okroglo glavo (3 uporabljeni)
E—Matice (3 uporabljene)

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-10/13

Povežite hidravlično cev (A) z večkratno spojko.

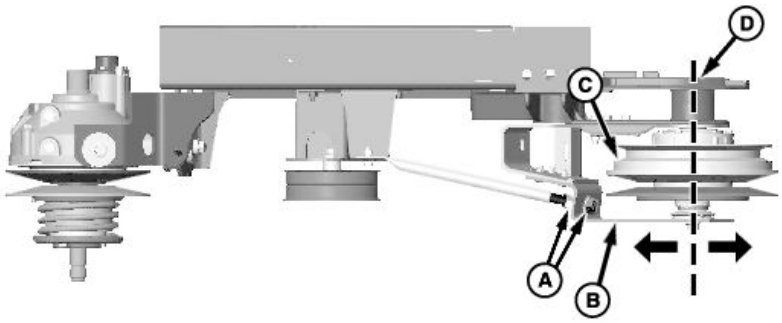
A—Hidravlična cev



H84326 —UN—26AUG05

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-11/13



H84440 —UN—13SEP05

Pogled od zgoraj

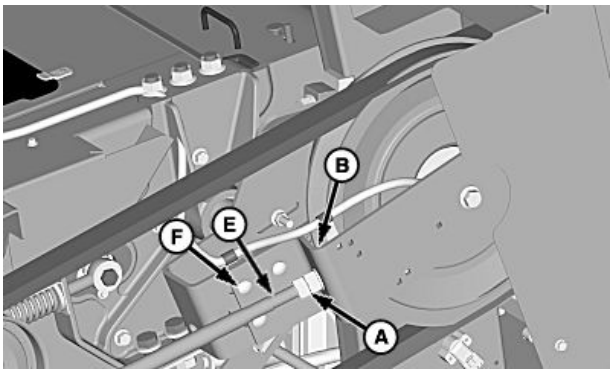
OPOMBA: Preverite izravnavno zgornjih jermenic predležne gredi (C). Prepričajte se, da potekajo jermenice paralelno do stranskega lista dovajalne enote. Paralelna izravnava jermenic predložne gredi mora biti nastavljena tako, da se sprostijo vijaki z gobasto glavo (F) in se uporabijo matice (A) na vijakih (E).

Uporabite matice (A), zavrtite vijak (E) in prestavite zgornji jermen (B) naprej ali nazaj za izravnavo jermenice (C) paralelno k stranskemu listu dovajalne enote (D).

Privijte vijake z gobasto glavo (F) z ustreznim zateznim momentom.

Tehnični podatki

Vijaki z gobasto glavo jermena predležne gredi—Zatezni moment	54 N·m (40 lb-ft)



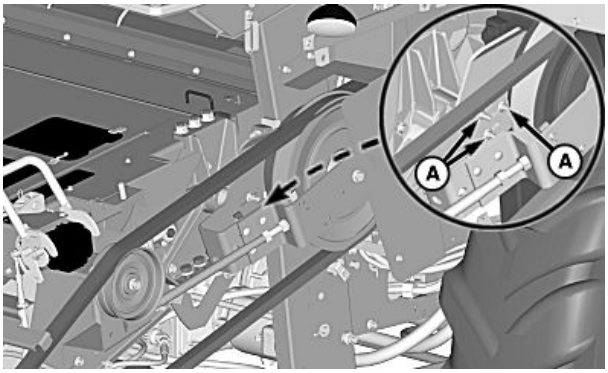
H90921 —UN—28FEB08

A—Matice (2 uporabljeni)
B—Zunanji trak
C—Jermenica (2 uporabljeni)
D—Stranski list
E—Vijak s šesterorobo glavo
F—Vijaki z gobasto glavo (3 uporabljeni)

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-12/13

Sprostite prej zategnjene matice (A) in si oglejte nastavljanje jermena različne hitrosti na dovajalni enoti, da nastavite režo jermenice.

A—Matice (3 uporabljene)



H90922 —UN—28FEB08

OUO6075,0000668 -82-03AUG10-13/13

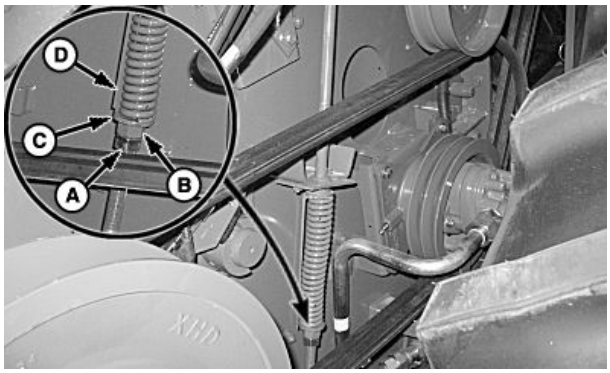
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskega jermena dovajalne enote z različno hitrostjo) – nastavljanje

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Zrahljajte varovalno matico (A).

Zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) postavljena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Varovalna matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,0000669 -82-02FEB10-1/1

Menjava pogonskega jermena dovajalne enote s stalno hitrostjo

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Odstranite ščitnike (A).

A—Ščitniki



H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -82-02FEB10-1/2

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskemu jermenu (B).

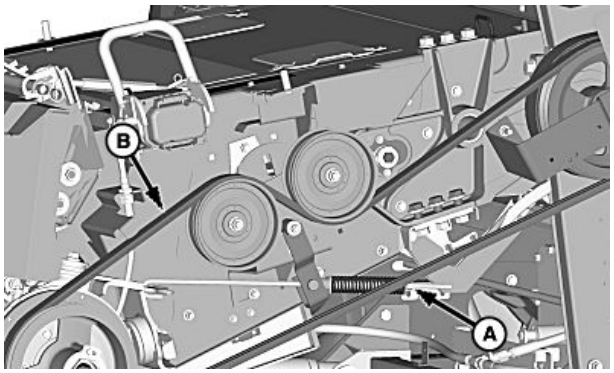
Odstranite pogonski jermen z jermenice.

Namestite nadomestni pogonski jermen in zategnite matice za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice.

Zavrtite nosilec v položaj in ga zadržite z vijakom s šesterorobo glavo in matico.

Namestite zaščite dovajalne enote, ki ste jih prej odstranili.

A—Matice
B—Pogonski jermen



H90924 —UN—28FEB08

OUO6075,000066A -82-02FEB10-2/2

Nastavljanje jermena stalne hitrosti dovajalnik

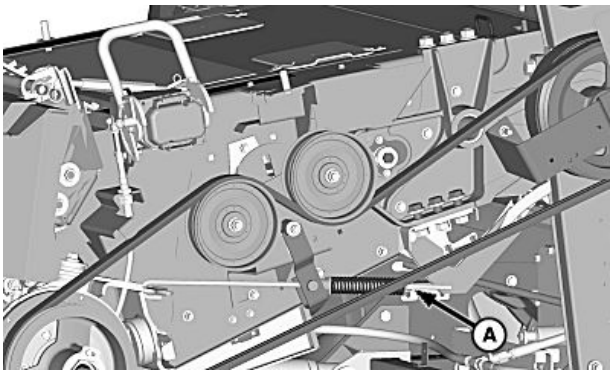
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Zategnite matice (A) za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite zaščite dovajalne enote, ki ste jih prej odstranili.

A—Matice



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066B -82-02FEB10-1/1

Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskei jermen dovajalne enote s stalno hitrostjo) – menjava

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Odstranite ščitnike (A).

A—Ščitniki



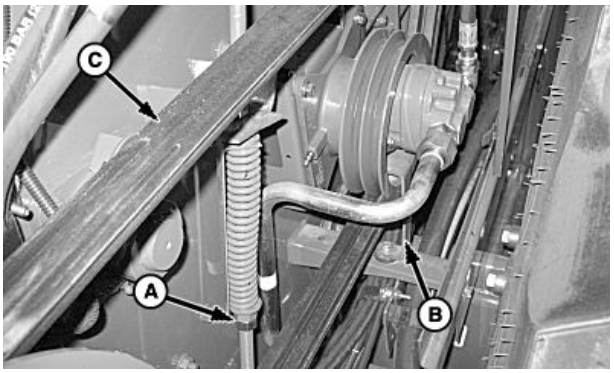
H90923 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -82-02FEB10-1/8

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskemu jermenu.

Odstranite vijak s šesterorobo glavo in matico, če želite prestaviti oporo črpalke motovila (B), tako da lahko odstranite pogonski jermen (C).

A—Matice
B—Opornik
C—Pogonski jermen



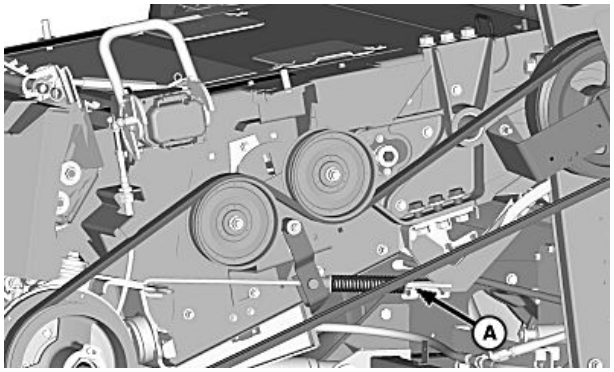
H90977 —UN—06MAR08

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000066C -82-02FEB10-2/8

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskemu jermenu.

A—Matice

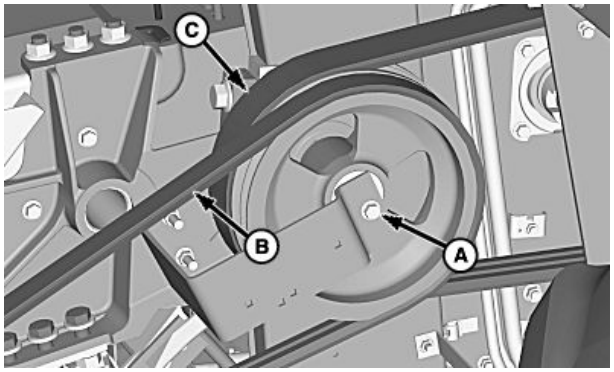


H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -82-02FEB10-3/8

Odstranite vijak s šesterorobo glavo (A), pogonski jermen s stalno hitrostjo (B) in jermen črpalke motovila žetvene naprave/tlačnega pobiralnika (C).

A—Vijak s šesterorobo glavo
B—Pogonski jermen s stalno hitrostjo
C—Jermen črpalke motovila žetvene enote/tlačnega pobiralnika



H90926 —UN—28FEB08

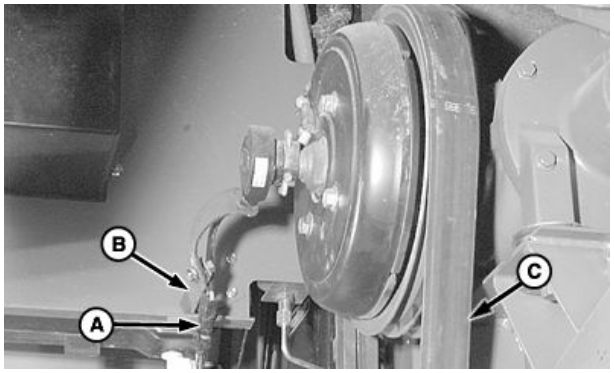
OUO6075,000066C -82-02FEB10-4/8

Odklopite konektor (A) in odstranite trak z nosilca (B).

Odstranite in zavrzite jermen črpalke motovila žetvene enote/tlačnega pobiralnika (C).

Namestite nadomestni jermen črpalke motovila žetvene naprave/tlačnega pobiralnika, priklopite trak k nosilcu in povežite z električnim konektorjem.

A—Priključek
B—Nosilec
C—Jermen črpalke motovila žetvene enote/tlačnega pobiralnika



H87527 —UN—27FEB07

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000066C -82-02FEB10-5/8

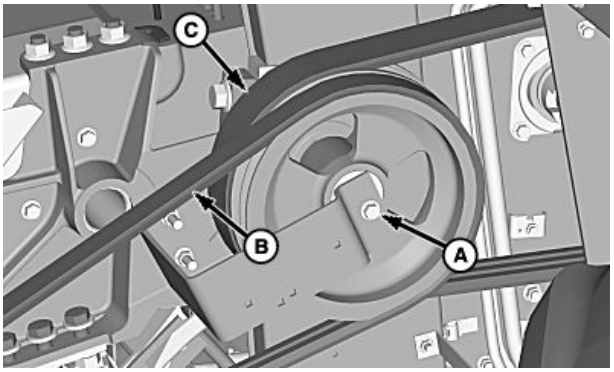
Namestite nadomestni pogonski jermen s stalno hitrostjo (B) in jermen črpalke motovila žetvene naprave/tlačnega pobiralnika (C).

Vgradite šestrobi vijak (A) in ga zategnite s predpisanim navorom.

Tehnični podatki

Vijak s šesterorobo glavo—Zatezni moment.....185 N·m (136 lb-ft)

A—Vijak s šesterorobo glavo
B—Pogonski jermen s stalno hitrostjo
C—Jermen črpalke motovila žetvene enote/tlačnega pobiralnika



H90926 —UN—28FEB08

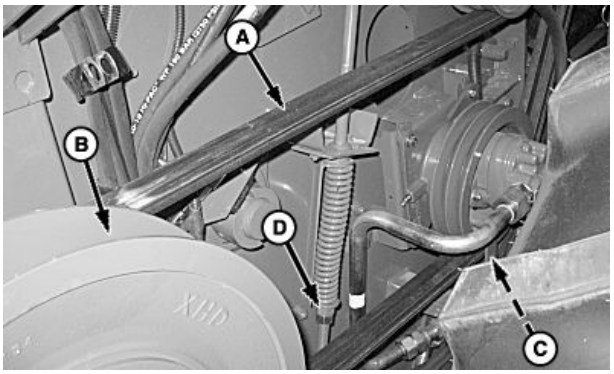
OUO6075,000066C -82-02FEB10-6/8

Namestite pogonski jermen (A) okrog črpalke motovila in zadnjih jermenic (B).

Namestite poprej odstranjeno oporo črpalke motovila (C) z vijakom s šesterorobo glavo in matico.

Zategnite matice (D) za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice.

A—Pogonski jermen
B—Jermenica
C—Opornik
D—Matice (2 uporabljeni)



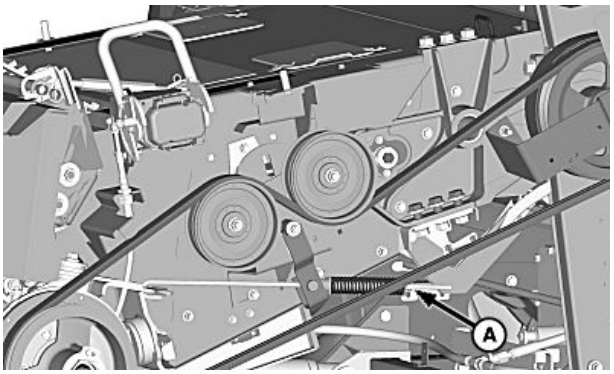
H90979 —UN—06MAR08

OUO6075,000066C -82-02FEB10-7/8

Zategnite matice (A) za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice za primerno namestitev napetosti pogonskega jermena.

Namestite levi zaščiti dovajalne enote.

A—Matice



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,000066C -82-02FEB10-8/8

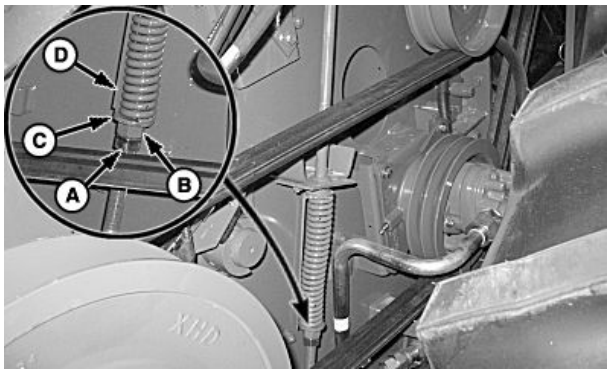
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonski jermen dovajalne enote s stalno hitrostjo) - nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Zrahljajte varovalno matico (A).

Zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) postavljena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Varovalna matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H90975 —UN—06MAR08

OUO6075,000066D -82-02FEB10-1/1

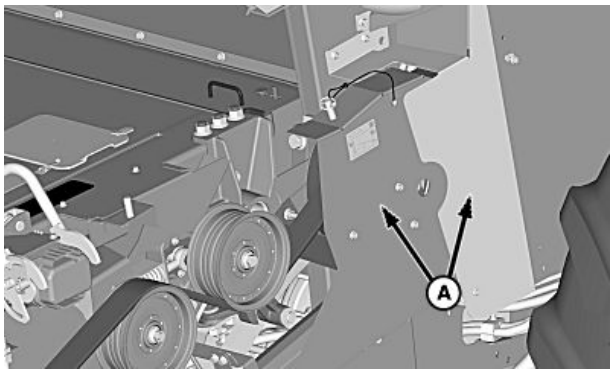
Jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch – menjava

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Odstranite ščitnike (A).

A—Ščitniki



H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -82-02FEB10-1/2

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskem jermenu in sprostite matico vmesnega kolesa (B).

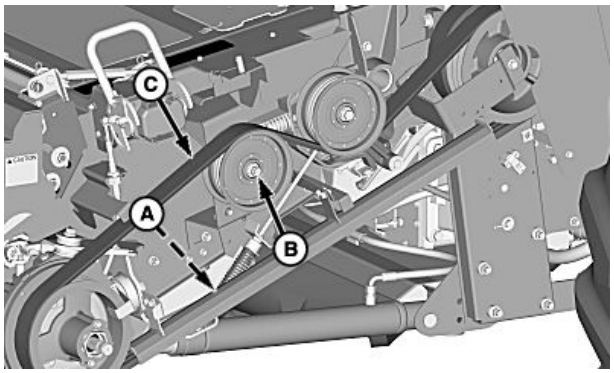
Odstranite pogonski jermen (C) z jermenice.

Namestite nadomestni pogonski jermen in prestavite vmesno kolo na 3/4 poti navzgor od reže in zategnite z matico vmesnega kolesa.

Zategnite matice za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite zaščite dovajalne enote, ki ste jih prej odstranili.

A—Matice
B—Matica vmesnega kolesa
C—Pogonski jermen



H90969 —UN—05MAR08

OUO6075,0000653 -82-02FEB10-2/2

Jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch – nastavitev

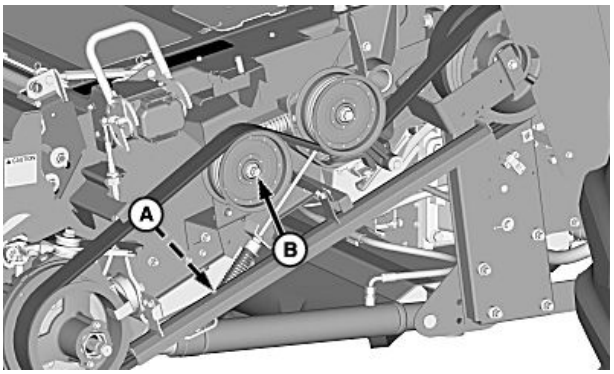
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Zategnite matice (A) za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice.

OPOMBA: Če merilnik doseže konec napenjanja, sprostite matico vmesnega kolesa (B) in prestavite vmesno kolo v višjo režo. Zategnite matice za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite zaščite dovajalne enote, ki ste jih prej odstranili.



H90970 —UN—05MAR08

A—Matice **B—Matica vmesnega kolesa**

OUO6075,0000654 -82-02FEB10-1/1

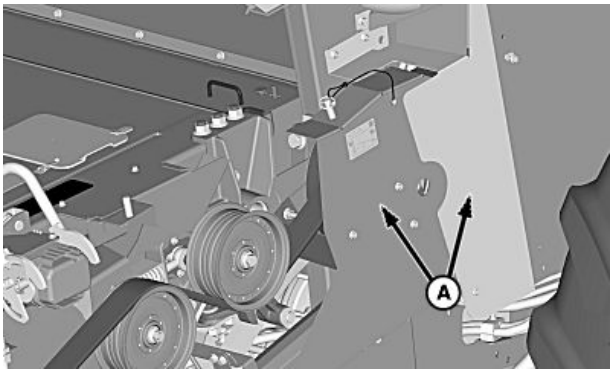
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (večhitrostna dovajalna enota CommandTouch) – menjava

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Spustite varnostno blokado in odstranite leve zaščite dovajalne enote.

Odstranite ščitnike (A).

A—Ščitniki



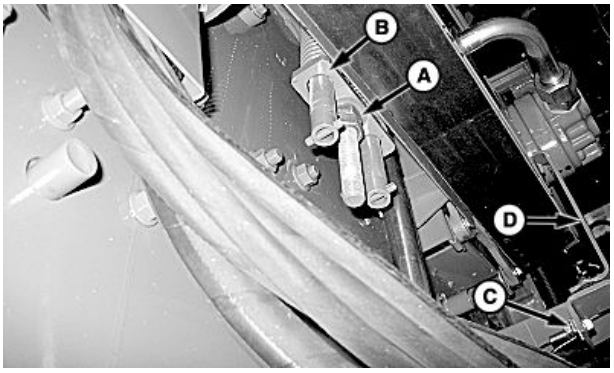
H90968 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -82-02FEB10-1/6

Sprostite matice (A) na napenjalniku vzmeti (B) za sprostitev napetosti na pogonskem jermenu.

Odstranite vijak s šesterorobo glavo in matico (C), če želite prestaviti oporo črpalke motovila (C).

A—Matice
B—Napenjalec vzmeti
C—Vijak in matica
D—Opornik



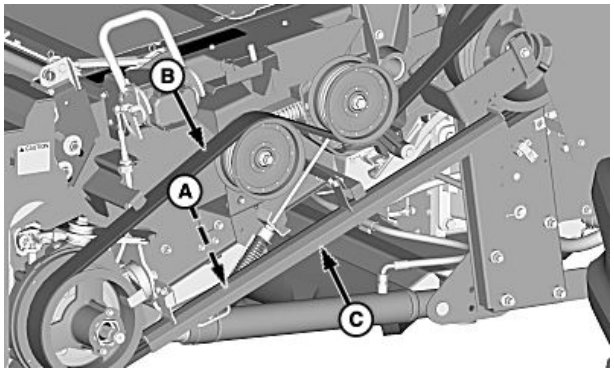
H87350 —UN—05FEB07

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000655 -82-02FEB10-2/6

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskemu jermenu (B) in odstranite zaščito (C).

A—Matice
B—Pogonski jermen
C—Ščitnik



H90971 —UN—05MAR08

OUO6075,0000655 -82-02FEB10-3/6

Odstranite nosilec senzorja (A) in vijak s šesterorbo glavo (B).

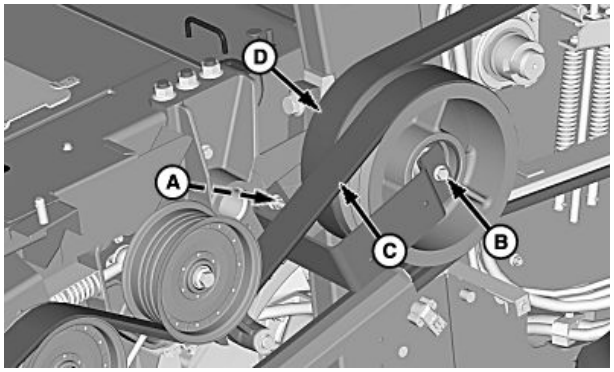
Odstranite pogonski jermen dovajalne enote (C) z jermenice in jermen črpalke motovila žetvene naprave/tlačnega pobiralnika (D).

Namestite nadomesti jermen črpalke motovila žetvene naprave/tlačnega pobiralnika in pogonski jermen dovajalne enote.

Namestite nosilec senzorja in zategnite vijak s šesterorobo glavo glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Vijak s šesterorobo glavo—Zatezni moment..... 185 N•m (136 lb-ft)



H90972 —UN—05MAR08

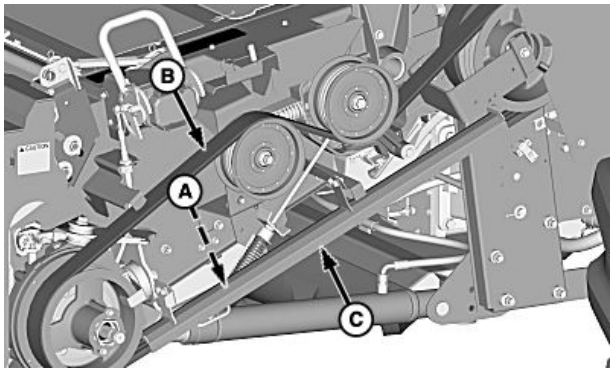
A—Nosilec senzorja
B—Vijak s šesterorobo glavo
C—Pogonski jermen ohišja usmerjevalnika
D—Jermen črpalke motovila žetvene enote/tlačnega pobiralnika

OUO6075,0000655 -82-02FEB10-4/6

OPOMBA: Na vsaki strani pogonskega jermena in zaščite jermena potrebujete enako režo, tako da preprečite drgnjenje jermena.

Namestite prej odstranjene zaščite (C) in zategnite matice (A) za postavitev podložke med koncem merila in dnom stopnice za primerno namestitev napetosti pogonskega jermena (B).

A—Matice
B—Pogonski jermen
C—Ščitnik



H90971 —UN—05MAR08

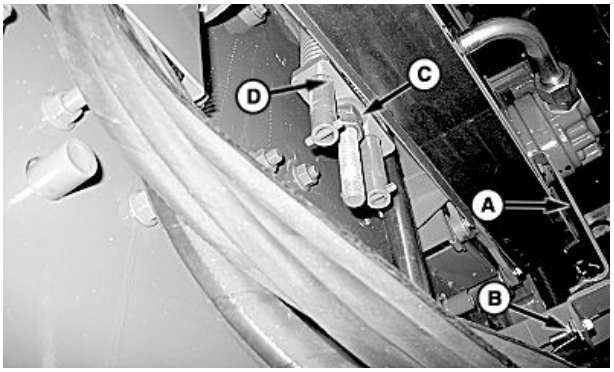
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000655 -82-02FEB10-5/6

Namestite poprej odstranjeno oporo črpalke motovila (A) in pritrdite z vijakom s šesterorobo glavo in matico (B).

Zategnite matice (C), dokler ne bodo skozi merilo pogledale odprtine (D).

A—Opornik
B—Vijak in matica
C—Matice
D—Izvrtine



H87517 —UN—27FEB07

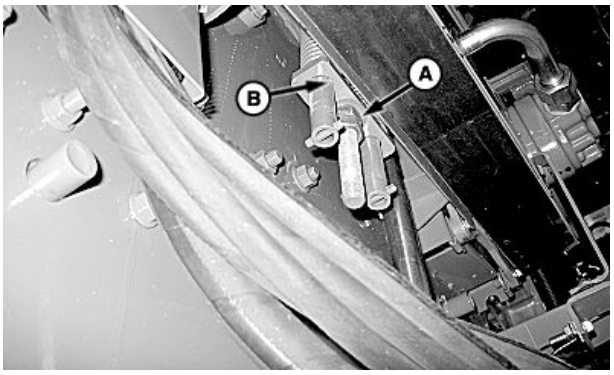
OUO6075,0000655 -82-02FEB10-6/6

Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (večhitrostna dovajalna enota CommandTouch) - nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Zategnite matice (A), dokler ne bodo skozi merilo pogledale odprtine (B).

A—Matice
B—Izvrtine



H87518 —UN—27FEB07

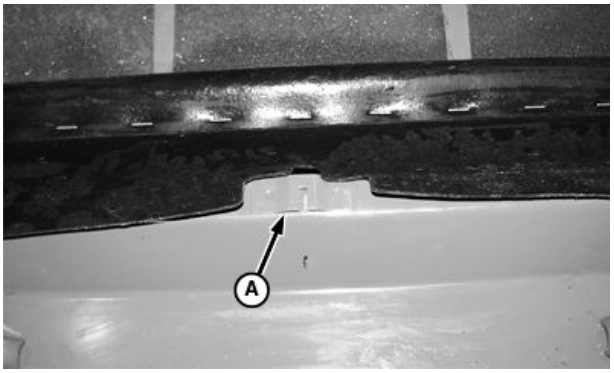
OUO6075,0000656 -82-02FEB10-1/1

Indikator ročnega nagiba (sistem prečnega nagiba)

Sistem prečnega nagiba je opremljen z ročnim indikatorjem nagiba, ki omogoča hiter vpogled v to, ali je kosilnica v istem nivoju kot šasija stroja.

Ko je utor (A) v centralni poziciji gumijastega tesnila, je kosilnica približno poravnana z ogrodjem stroja. Indikator lahko služi tudi kot referenca med delovanjem.

A—Vrzel



H622284A —UN—24JAN00

OUO6075,000066E -82-02FEB10-1/1

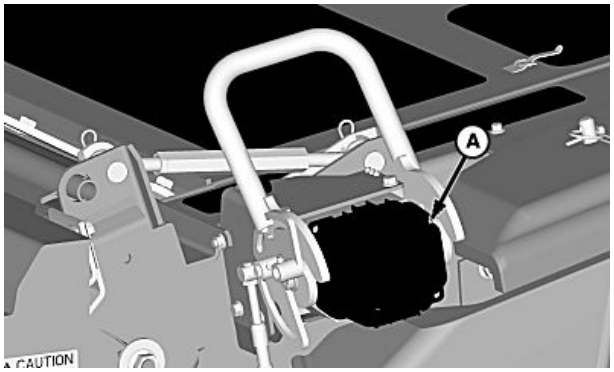
Priključitev večkratne spojke in zapore z enojno točko

POMEMBNO: Ne sklopite zatičev zapaha z žetveno napravo na tleh. Če je treba večkratno spojko sprožiti z žetveno napravo na tleh, odklopite kabel z ročice.

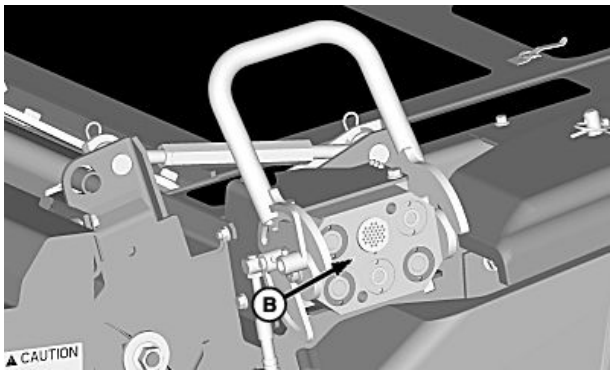
Odstranite pokrov (A) in očistite površine večkratne spojke (B).

A—Pokrov

B—Površina večkratne spojke



H90927 —UN—31MAR10



H90928 —UN—28FEB08

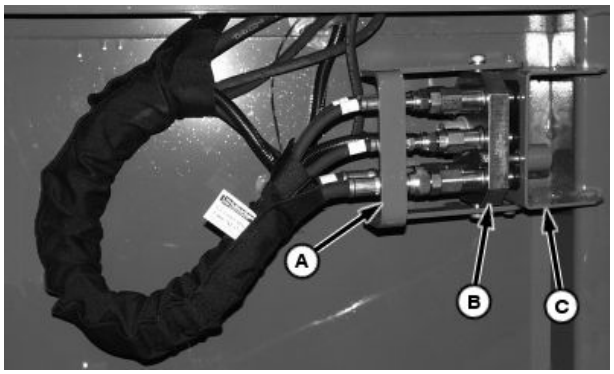
OUO6075,000066F -82-02FEB10-1/6

Odprite ročico (A) in odstranite večkratno spojko (B) z nosilca skladiščenja (C).

A—Ročica

B—Multispojka

C—Shranjevalni nosilec



H70035 —UN—19SEP01

Nadaljevanje na naslednji strani

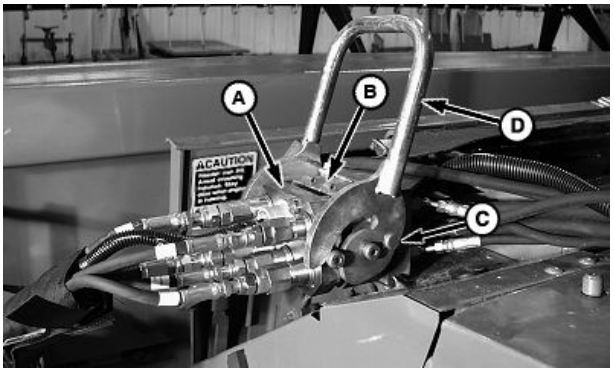
OUO6075,000066F -82-02FEB10-2/6

OPOMBA: Za preprečevanje poškodb zapornega kabla je v ročaj vgrajen strižni zatič. Če boste poskušali sklopiti zatiče zapaha skupaj z žetveno napravo na tleh, se bo vijak prerezal. (glejte dodatek mesto strižnega zatiča v tem sklopu)

Namestite večkratno spojko (A) v ženski priključek (B).

Povlecite in pridržite gumb za zaporo (C), da zaprete ročico (D).

A—Multispojka
B—Ženski priključek
C—Zapiralni gumb
D—Ročica



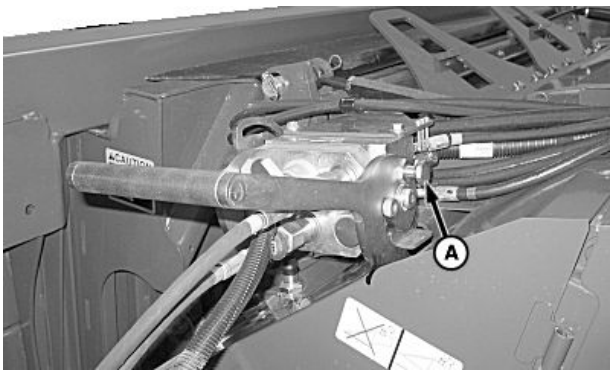
H82378 —UN—07FEB05

OUO6075,000066F -82-02FEB10-3/6

POMEMBNO: Če večkratne spojke ne boste popolnoma zaprli in se lahko zapiralni gumb sproži, lahko žetvena naprava med žetvijo ali transportom odpade.

Če je ročica z večkratno spojko popolnoma zaprta, bo zapiralni gumb (A) spojke samodejno zaklenil skupaj.

A—Zapiralni gumb



H87894 —UN—19APR07

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000066F -82-02FEB10-4/6

OPOMBA: Ko je žetvena naprava priklopljena, se lahko zatiči prosto gibljejo skozi sprejemne odprtine. Če se zatiči ne izvlečejo skozi zaporno ploščo, se prepričajte, da so zaporne plošče na žetveni napravi pravilno izravnane.

Zatiči (A) bi se morali prosto gibati skozi sprejemne odprtine v žetveni napravi, kadar je večkratna spojka zaprta. Plošča zapaha (B) se mora dotikati nosilca (C). Razdalja med dnom plošče in zatičem (D) mora biti manjša od razdalje med zgornjim delom plošče in zatičem (E). Lahko se zgodi, da bo za to treba ploščo zapaha obrniti.

Če je potrebna prilagoditev: Odstranite vijake s šesterorobo glavo (F), obrnite ploščo (B), vsak konec posebej, in ponovno namestite.

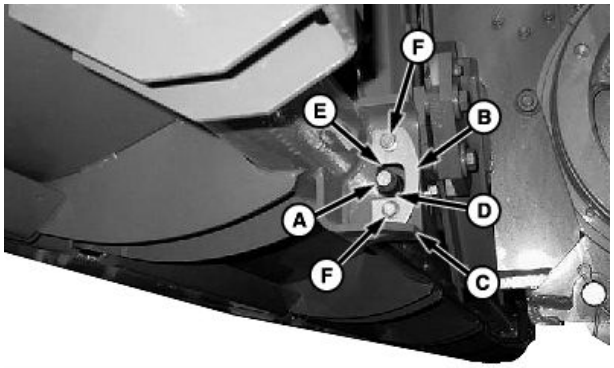
Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom za M10 ali M12.

Tehnični podatki

Notranjost plošče zapaha (vijaki M10)—Zatezni moment.....80 N·m (60 lb-ft)

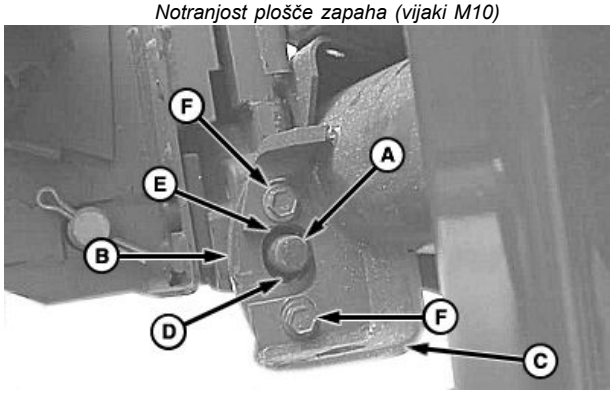
Tehnični podatki

Zunanjost plošče zapaha (vijaki M12)—Zatezni moment.....130 N·m (96 lb-ft)



H81307 —UN—28JUN04

Notranjost plošče zapaha (vijaki M10)



H81308 —UN—28JUN04

Zunanjost plošče zapaha (vijaki M12)

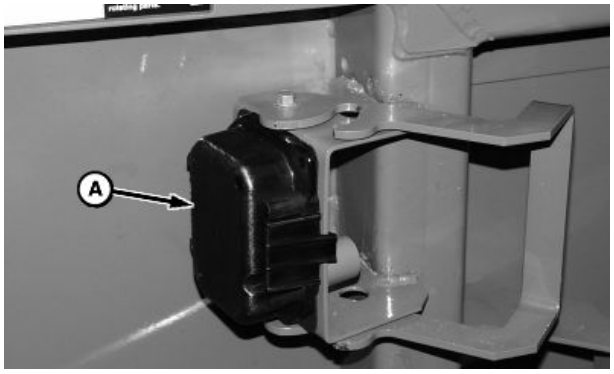
A—Zatič zapaha
B—Zaporna plošča
C—Spodnji nosilec
D—Razmak
E—Vrh plošče
F—Šestrobi vijaki

OUO6075,000066F -82-02FEB10-5/6

Namestite pokrov večkratne spojke (A) na položaj za shranjevanje platforme.

Odstranite teleskopsko gred s položaja za shranjevanje in jo namestite na zadnjo gred dovajalne enote, tako zagotovite, da se obroč s hitrim pritrjevanjem popolnoma zaklene.

A—Pokrov



H74305 —UN—18NOV02

OUO6075,000066F -82-02FEB10-6/6

Pritrjevanje in odstranjevanje žetvene naprave z dovajalne enote

OPOZORILO: Ne pustite pogonske gredi na stroju. Če se dovajalna enota po nesreči vključi, lahko pride do telesnih poškodb ali okvare stroja.

POMEMBNO: Pogonske gredi s kardanskimi zglobi so uporabljene na levi in desni strani pri vseh odobrenih žetvenih napravah.

OPOMBA: Za celotne postopka priklopa in odklopa si oglejte priročnik kosilnika.

Odklopite teleskopske pogonske gredi z dovajalnika pri hitrem spojniku (A) na levi in desni strani.

Namestite teleskopske pogonske gredi v položaj za skladiščenje (B).

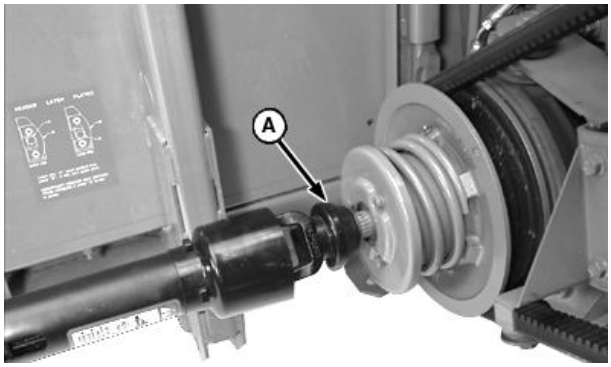
POMEMBNO: Zapornih zatičev ne smete sprožiti z žetveno napravo na tleh. Če je treba večkratno spojko sprožiti z žetveno napravo na tleh, odklopite kabel z ročice.

OPOMBA: Zapiralne zatiče je treba previdno vpotegniti, kadar je ročica prislonjena ob zapiralo. Prilagodite pritrditev kabla, če zaporni zatiči niso popolnoma vpotegnjeni (glejte prilagoditev zapore z enojno točko)

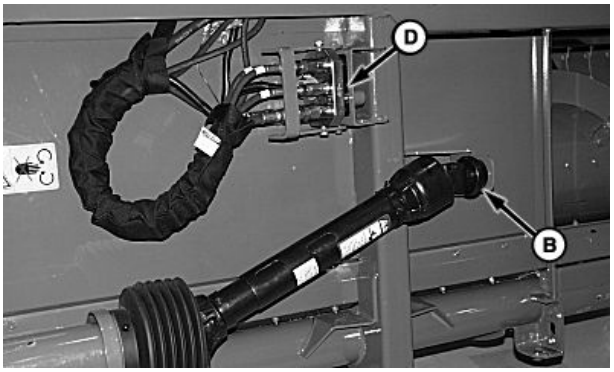
Povlecite in držite gumb za zporo (C) za sprostitev zapore, medtem ko dvignete ročico za ločitev večkratne spojke.

Odstranite pokrov večkratne spojke s položaja za shranjevanje na žetveni napravi in namestite zaščito na večkratni spojki stroja.

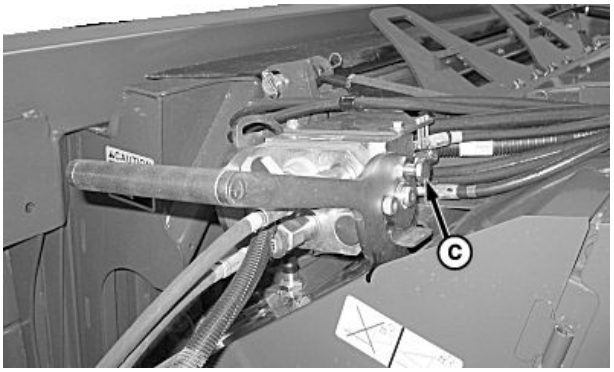
Namestite in zaklenite večkratno spojko v položaj za shranjevanje (D).



H52778 —UN—23MAR99



H82374 —UN—07FEB05



H87895 —UN—19APR07

A—Odklopite hitro spojko
B—Položaj shranjevanja
C—Zapiralni gumb
D—Položaj za shranjevanje večkratne spojke

OUO6075,0000670 -82-02FEB10-1/1

Prilagoditev zapore z enojno točko

OPOMBA: Stranski nagib ohišja usmerjevalnika: Prilagoditve lahko opravite le za kabel pri ročici večkratne spojke.

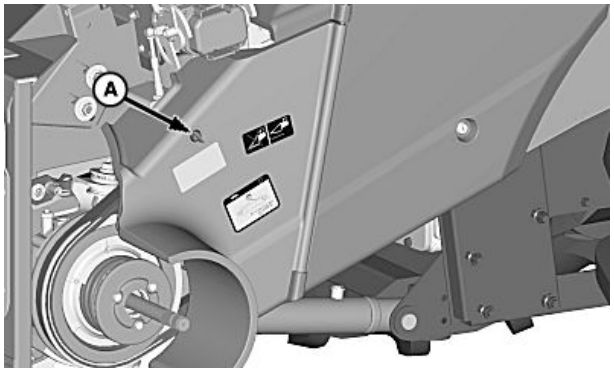
Odprite levo zaščito dovajalne enote (A).

Sprostite protimatice kabla (B).

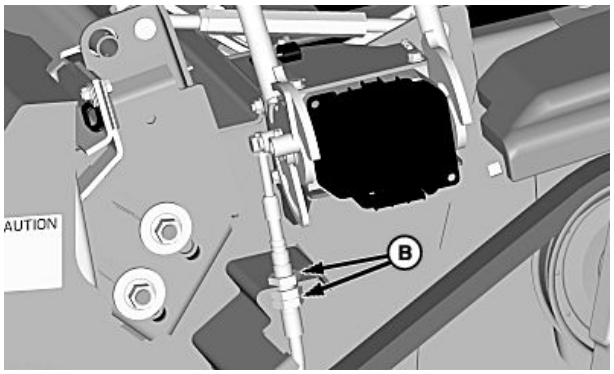
POMEMBNO: Preverite, ali je ročica prislonjena ob zapiralo večkratne spojke. Če ne boste preverili, ali je ročica prislonjena ob zaporo, lahko pride do napačnih dimenzij zatiča, zaradi česar lahko žetvena naprava med transportom ali žetvijo odpade.

Ročico večkratne spojke prislonite ob zaporo.

A—Ščitnik **B—Protimatice**



H90929 —UN—28FEB08



H90930 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -82-02FEB10-1/4

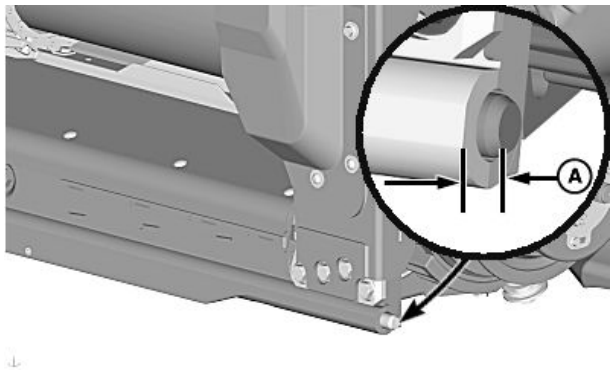
OPOMBA: Če premaknete kabel "navzgor" v nosilcu, se bo zatič prestavil bolj proti notranjosti.

Če premaknete kabel "navzdol" v nosilcu, se bo zatič prestavil bolj proti zunanjosti.

Prilagodite kabel v nosilcu za želeno prilagoditev zatiča:

- Levi zaporni zatič bi moral biti na isti višini do +/- 2 mm (0,08 in.) (A).

A—Dimenzija



H90931 —UN—05MAR08

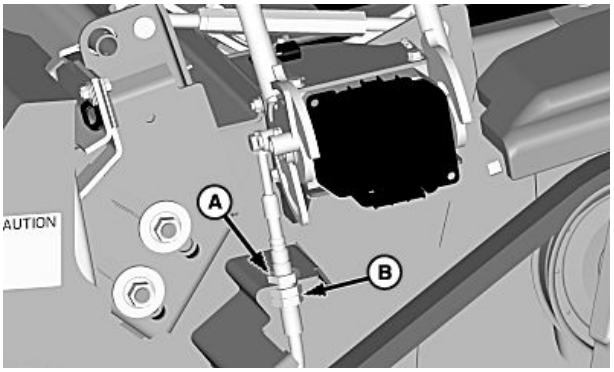
Levi zaporni zatič

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000671 -82-02FEB10-2/4

Pridržite spodnjo zaporno matico (B) in zategnite zgornjo zaporno matico (A).

A—Zgornja zaporna matica **B—Spodnja zaporna matica**



H90932 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -82-02FEB10-3/4

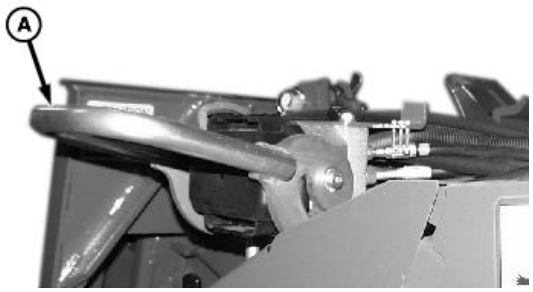
POMEMBNO: Če ne boste preverili, ali so zatiči nameščeni na določene dimenzije, lahko žetvena naprava med transportom ali žetvijo odpade.

Popolnoma spustite ročico večkratne spojke (A) in preverite, ali so zatiči (B) (obe strani) nastavljeni glede na specifikacijo. Ponastavite, če niso nastavljeni glede na specifikacijo.

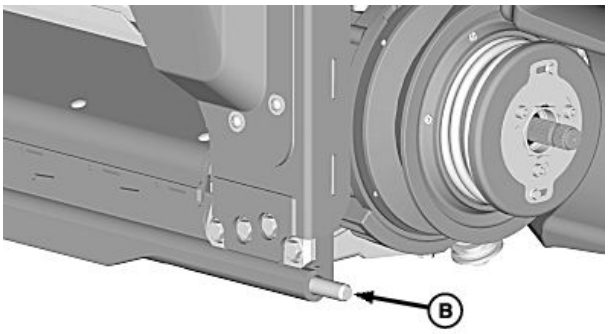
Tehnični podatki

Zatiči dovajalne enote—Razdalja	45–52 mm (1–3/4 in. – 2 in.)

A—Ročica večkratne spojke **B—Zatiči**



H81287 —UN—23JUN04



H90933 —UN—28FEB08

OUO6075,0000671 -82-02FEB10-4/4

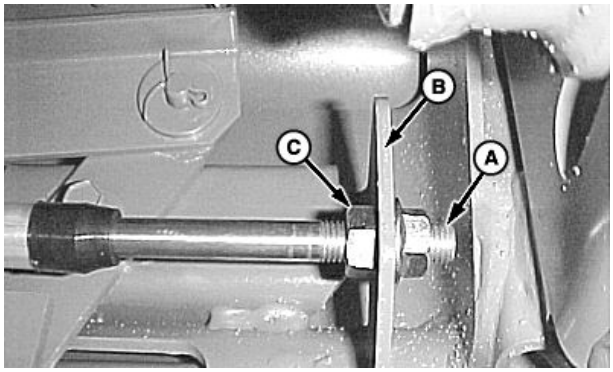
Prilagoditev kabla na spodnjem koncu, raven zemlje dovajalne enote

Če navoji (A) niso centrirani na nosilcu (B), je treba opraviti prilagoditve na spodnjem koncu zapornega kabla.

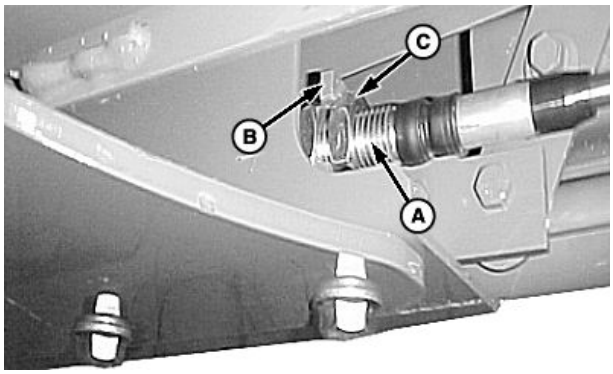
Sprostite zaporne matice (C) in prilagodite kabel tako, da bodo navoju centrirani v nosilcu.

Privijte zaporne matice.

A—Navoji
B—Nosilec
C—Protimatice



H79380 —UN—10DEC03



H79389 —UN—10DEC03

OUO6075,0000672 -82-02FEB10-1/1

Dovajalna enota na ravni tal – nastavitev izravnalne ploščice

OPOMBA: Pnevmatike morajo biti napolnjene z enakim zračnim tlakom za natančno nastavitev ravni.

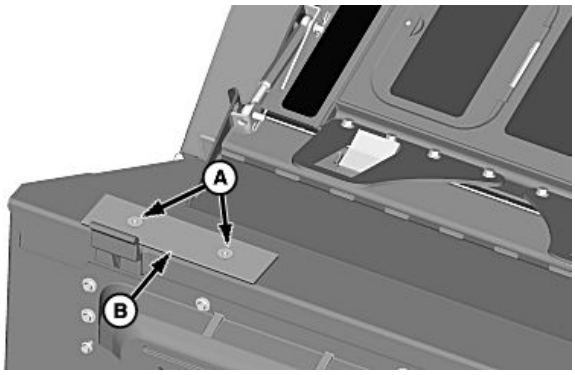
Žetvena naprava mora biti ob priklopu dovajalne enote na ravni tal.

Dvignite žetveno napravo na srednjo višino.

Postavite se na položaj približno 5 m (15 ft.) pred žetveno napravo.

Primerjajte dno žetvene naprave s sprednjo osjo stroja.

Če žetvena naprava ni na ravni tal, odstranite vijake (A) in prestavite izravnalne ploščice (B) s strani na stran na zgornjem stebru dovajalne enote do izravnane žetvene naprave.



H85585 —UN—22MAR06

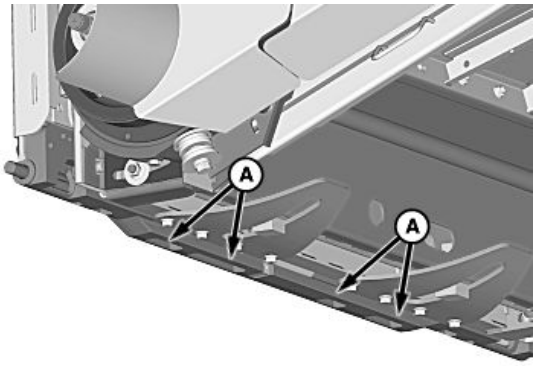
A—Vijaki
B—Podložna ploščica

OUO6075,0000673 -82-02FEB10-1/1

Zaporni zatiči dovajalne enote (čiščenje)

Če se zatiči zapahov premikajo trdno ob prečnem nagibu dovajalnih enot, je treba z lokacij (A) očistiti ostanke pridelka.

A—Očistite lokacije



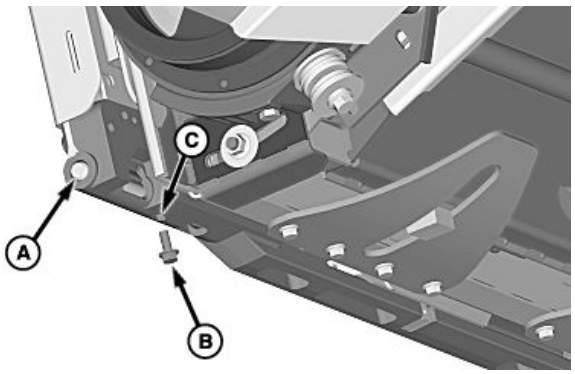
H84880 —UN—04NOV05

OUO6075,0000674 -82-02FEB10-1/1

Ročno odpiranje dovajalne enote

Če strižni zatič ne opravi svojega dela, je treba za odstranitev žetvene naprave potisniti zaporne zatiče (A) skozi zaporno ploščo in v luknjo (C) namestiti vijake s šesterorobo glavo M12 (B). Ponovite na nasprotni strani.

A—Zaporni zatiči
B—Vijak s šesterorobo glavo
C—Odprtina



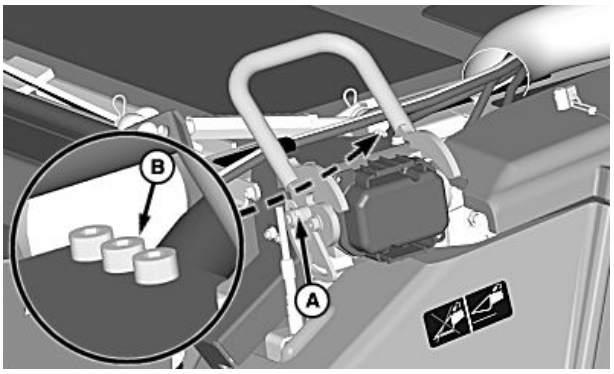
H84881 —UN—04NOV05

OUO6075,0000675 -82-02FEB10-1/1

Lokacija strižnega zatiča

Če se bo strižni zatič (A) prelomil, ga odstranite in zamenjajte z dodatnim strižnim zatičem (B). Priložili smo dodatne strižne zatiče.

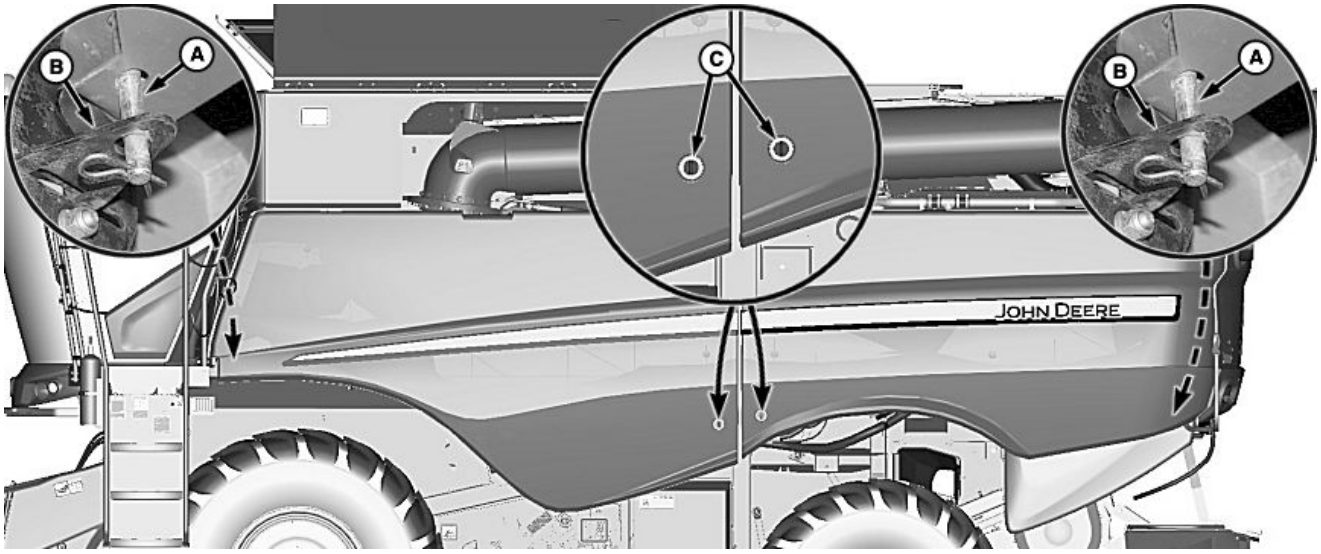
A—Strižni zatič
B—Dodatni strižni zatiči



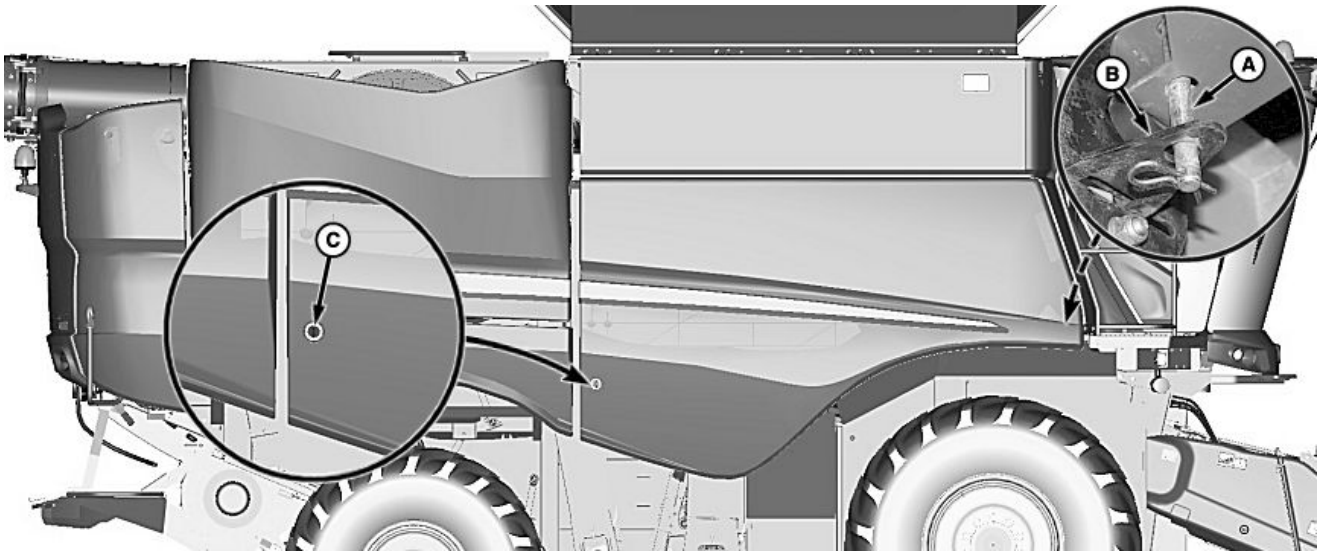
H98963 —UN—02NOV10

OUO6075,0000676 -82-02NOV10-1/1

Krilna vrata



H106221 —UN—19FEB13



H106222 —UN—19FEB13

A—Sornik **B—Zapiralne plošče** **C—Zapah**

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Funkcije zatičev in zapahov je na obeh straneh stroja enako.

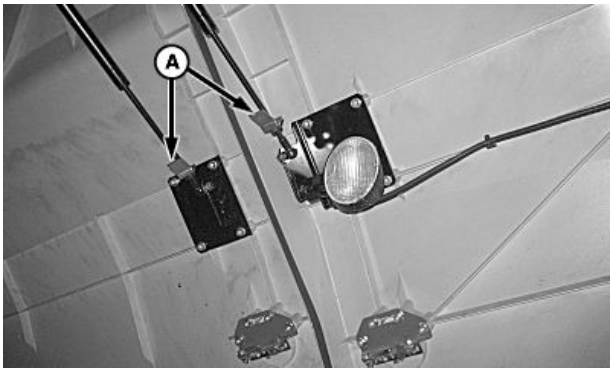
1. Odstranite vzmetno zaponko in zatič (A) z zaporne plošče (B). Ponovno namestite vzmetno zaponko na zatič.
2. Obrnite zapah (C) in povlecite krilna vrata za dvig.

Nadaljevanje na naslednji strani

POMEMBNO: Cilindrov (A) ne smete uporabljati kot držalo ali kot obešalnik. To lahko povzroči upogibanje ali zlom batnice na cilindru.

V hladnem vremenu ali v primeru močnega vetra lahko ta krilna vrata "zlezejo" navzdol. Postavite zaustavitev na batnico za blokiranje položaja krilnih vrat.

A—Valji



H96801 —UN—09JUN10

Leva zaustavitev cilindra

OUO6075,0001329 -82-16NOV12-2/2

Leve stranske zaščite

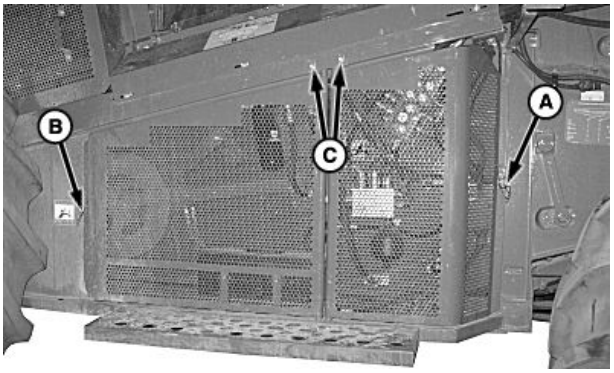
S660 in S670

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Stranske zaščite – odstranite zatič za hitro zapiranje (A in B) za odpiranje zaščit.

Odstranite vijaka (C) in dvignite zaščiti za odstranitev.

A—Varovalni zatič
B—Varovalni zatič
C—Šestrobi vijaki



H105327 —UN—01MAY12

OUO6075,00015A0 -82-25JUN13-1/5

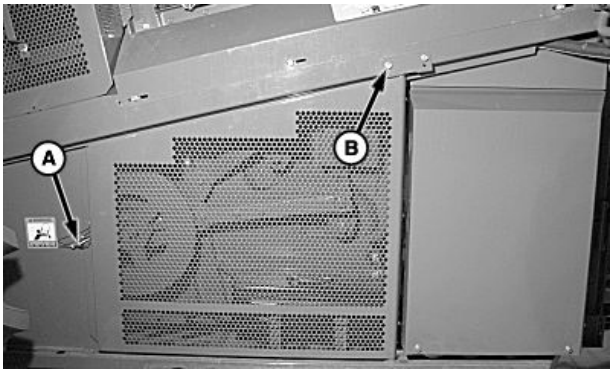
S680, S685 in S690

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Stranske zaščite – odstranite zatič za hitro zapiranje (A) za odpiranje zaščite.

Odstranite vijake (B) in dvignite zaščito za odstranitev.

A—Varovalni zatič
B—Šestrobi vijaki



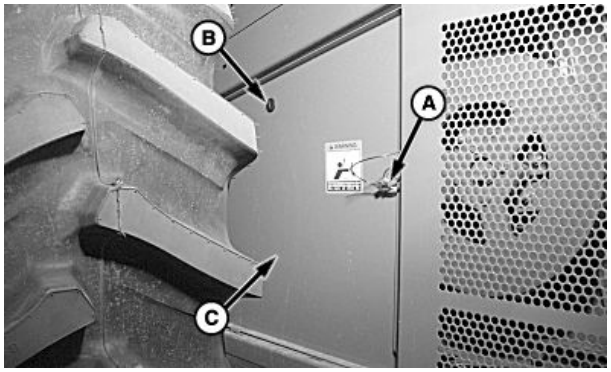
H96802 —UN—09JUN10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015A0 -82-25JUN13-2/5

Zaščita ventilatorja – Odstranite zatič za hitro zapiranje (A) in obrnite zapah (B) za odstranitev zaščite (C).

A—Varovalni zatič
B—Zapah
C—Ščitnik

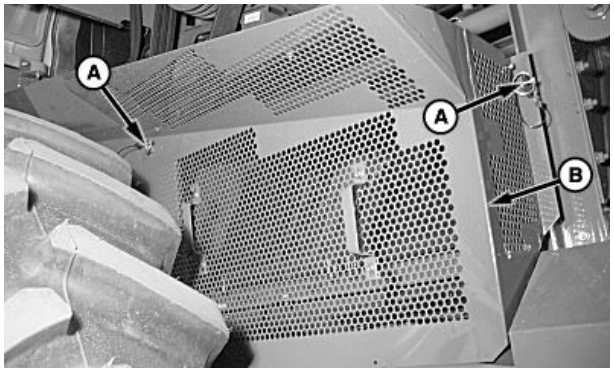


H96803 —UN—09JUN10

OUO6075,00015A0 -82-25JUN13-3/5

Zgornja zaščita mlatilnega dela – odstranite zatiče za hitro zapiranje (A) in odstranite zaščito (B).

A—Hitre sponke
B—Ščitnik



H96804 —UN—09JUN10

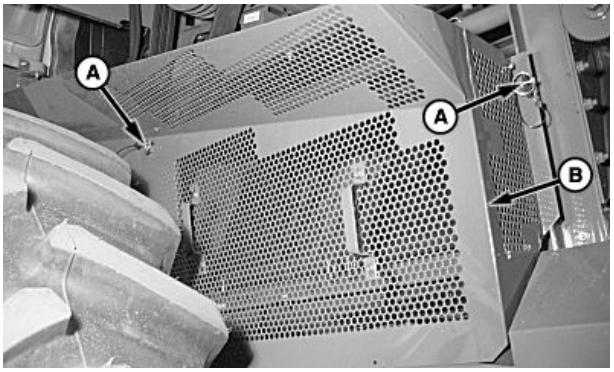
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00015A0 -82-25JUN13-4/5

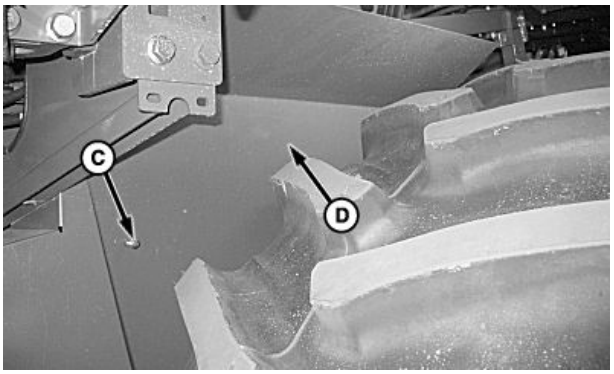
Sprednja zaščita mlatilnega dela – odstranite zatiče za hitro zapiranje (A) in odstranite zaščito (B).

Odstranite vijake (C) in potisnite sprednjo zaščito mlatilnega dela (D) nazaj, da jo odstranite.

A—Hitre sponke
B—Ščitnik
C—Vijak z glavo
D—Ščitnik



H96804 —UN—09JUN10



H96805 —UN—09JUN10

OUO6075,00015A0 -82-25JUN13-5/5

Desni stranski ščitniki

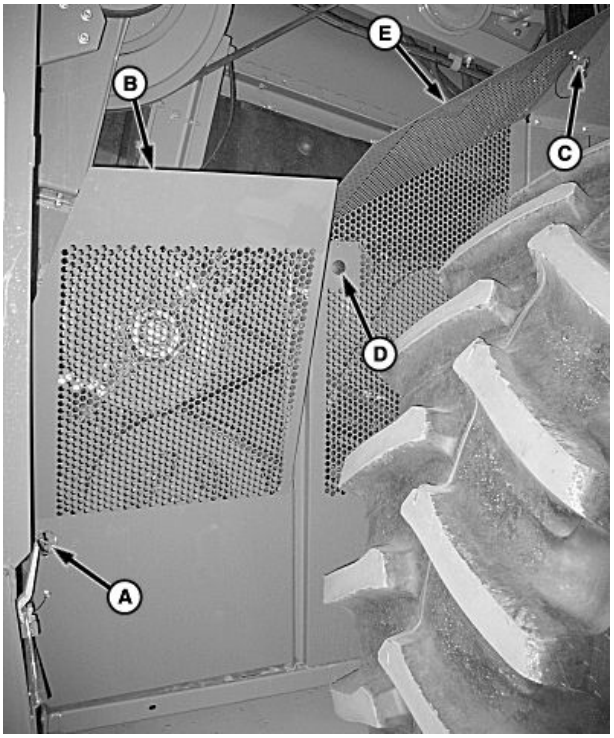
⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Zadnja zaščita in zaščita srednjega ventilatorja – odstranite zatič za hitro zapiranje (A) in odprite zaščito za servisne jermene.

Za odklepanje odstranite zatič za hitro zapiranje (C) in obrnite zapah (D).

Dvignite in odstranite zadnjo zaščito (B) in zaščito srednjega ventilatorja (E).

A—Varovalni zatič
B—Ščitnik
C—Varovalni zatič
D—Zapah
E—Ščitnik



H96806 —UN—09JUN10

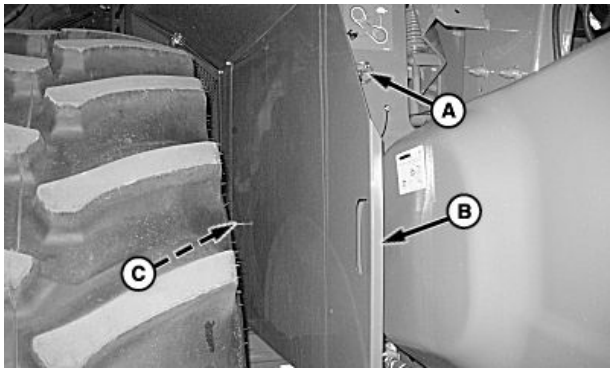
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007C7 -82-28SEP10-1/2

Zaščita sprednjega mlatilnega dela – odstranite zatič za hitro zapiranje (A) in povlecite zaščito (B) naprej.

Odstranite šestrobi vijak (C) in odstranite ščitnik.

A—Varovalni zatič
B—Ščitnik
C—Vijak s šesterorobo glavo



H96807 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C7 -82-28SEP10-2/2

Pokrovi mlatilnega dela

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

POMEMBNO: Za preprečevanje izgube zrnja, preverite, da so pokrovi mlatilnega dela tesno ob mlatilnem delu in pod njegovim robom. Pokrovi se namestijo tako, da začnemo na levi strani proti stroju in nato proti desni.

Ne polagajte pokrovov v vročem soncu, saj se lahko izmaličijo.

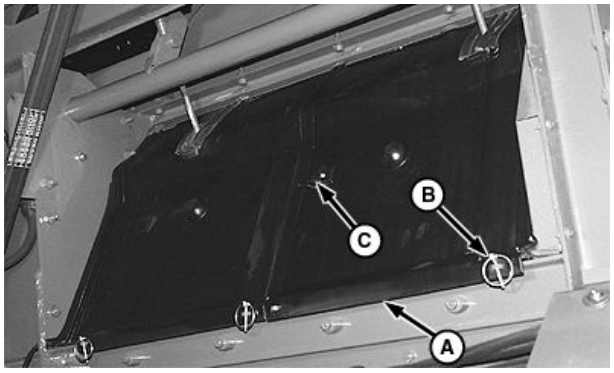
Dva pokrova (A) sta uporabljena na vsaki strani stroja za zaprtje mlatilnega predela.

Tri pokrovi (A) na vsaki strani zapirajo ločevalni predel.

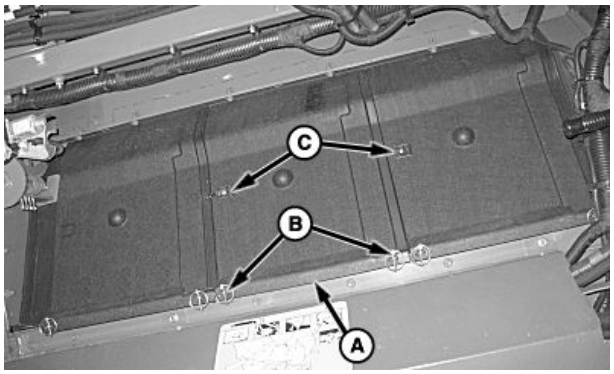
Zatiči za hitro zaklepanje (B) in jermeni vzmeti (C) se uporabljajo za zadrževanje zaščit.

Odstranite zatiče s hitrim zapiranjem in dvignite jermene vzmeti, če želite odstraniti zaščite.

A—Pokrovi
B—Hitre sponke
C—Jermeni vzmeti



H62100 —UN—20JAN00



H96808 —UN—09JUN10

OUO6075,00007C8 -82-09JUN10-1/1

Standardni pospeševalnik dovoda – menjava lopatic

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Lopatice lahko obrnete in uporabite z druge strani.

Lopatice pospeševalnika dovoda in obrabne trakove lahko zamenjate, ne da bi odstranili pospeševalnik dovoda. Zamenjajte lopatice pospeševalnika dovoda v kompletih po dve in nasprotno drugo od druge, tako da boste ohranili ravnotežje.

OPOMBA: Če s stroja odstranite pospeševalnik ali pa je na servisu, pred zavarovanjem lopatic tesno privijte vpenjalne vijake. Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

Odstranite vijake z gobasto glavo (A) in po potrebi zamenjajte obrabne trakove pospeševalnika dovoda (B). Privijte vijake z gobasto glavo z ustreznim zateznim momentom.

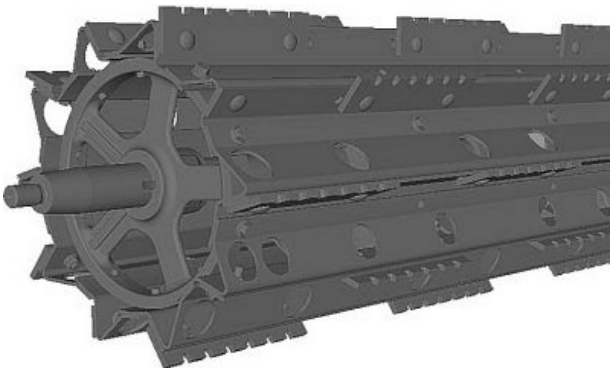
Tehnični podatki

Vijaki z gobasto glavo obrabnega traka pospeševalnika dovoda—Zatezni moment.....70 Nm (52 lb-ft)

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (C) in po potrebi zamenjajte lopatice pospeševalnika dovoda (D). Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

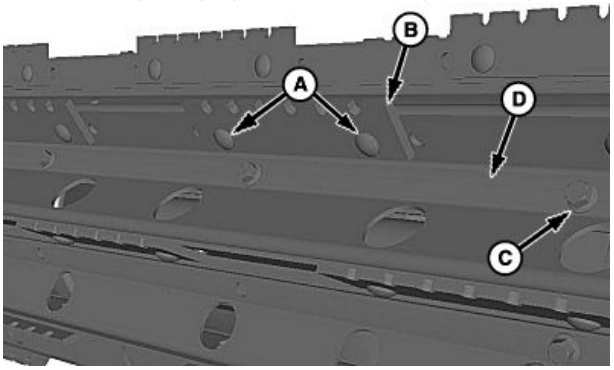
Tehnični podatki

Vijaki s šesterorobo glavo lopatice pospeševalnika dovoda—Zatezni moment.....70 Nm (52 lb-ft)



H85626 —UN—27MAR06

Lopatica pospeševalnika dovoda (standardna)



H85627 —UN—27MAR06

Lopatica pospeševalnika dovoda (standardna)

A—Vijak(i) z okroglo glavo
B—Obrabni trak pospeševalnika dovoda
C—Šestrobi vijaki
D—Lopatice pospeševalnika dovoda

OUO6075,0000AB0 -82-16JUL07-1/1

Pospeševalnik dovoda za zahtevnejši pridelek – menjava lopatic

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Lopatice pospeševalnika dovoda in obrabne trakove lahko zamenjate, ne da bi odstranili pospeševalnik dovoda. Zamenjajte lopatice pospeševalnika dovoda v kompletih po dve in nasprotno drugo od druge, tako da boste ohranili ravnotežje.

OPOMBA: Če s stroja odstranite pospeševalnik ali pa je na servisu, pred zavarovanjem lopatic tesno privijte vpenjalne vijake. Privijte vijake s kapico z ustreznim navorom.

Odstranite vijake z gobasto glavo (A) in po potrebi zamenjajte obrabne trakove pospeševalnika dovoda (B). Privijte vijake z gobasto glavo z ustreznim zateznim momentom.

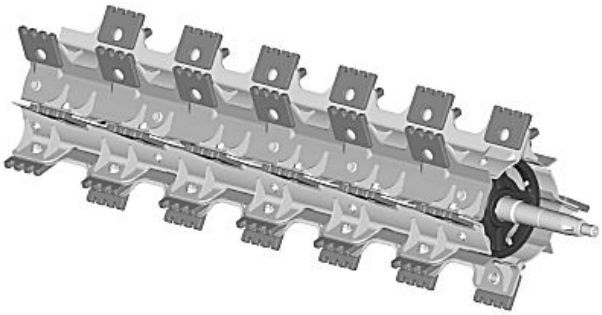
Tehnični podatki

Vijaki z gobasto glavo obrabnega traka pospeševalnika dovoda—Zatezni moment.....104 N·m (77 lb.-ft.)

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (C) in po potrebi zamenjajte lopatice pospeševalnika dovoda (D). Privijte vijake s kapico z ustreznim navorom.

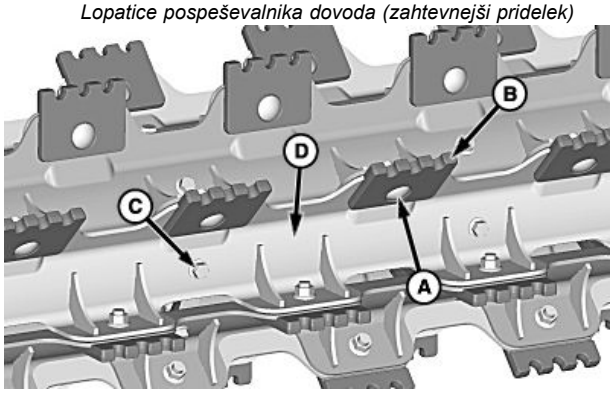
Tehnični podatki

Vijaki s šesterorobo glavo lopatice pospeševalnika dovoda—Zatezni moment.....70 N·m (52 lb.-ft.)



H107173 —UN—06MAR13

Lopatice pospeševalnika dovoda (zahtevnejši pridelek)



H107174 —UN—06MAR13

Lopatice pospeševalnika dovoda (zahtevnejši pridelek)

A—Vijaki z gobasto glavo
B—Obrabni trak pospeševalnika dovoda
C—Šestrobi vijaki
D—Lopatice pospeševalnika dovoda

OUO6075,000140D -82-08MAR13-1/1

Koničast pospeševalnik dovoda – menjava lopatic

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Lopatice pospeševalnika dovoda in obrabne trakove lahko zamenjate, ne da bi odstranili pospeševalnik dovoda.

Odstranite vijake z gobasto glavo (A) in po potrebi zamenjajte obrabne trakove pospeševalnika dovoda (B). Privijte vijake z gobasto glavo z ustreznim zateznim momentom.

Tehnični podatki

Vijaki z gobasto glavo obrabnega traka pospeševalnika dovoda—Zatezni moment.....73 N·m (54 lb.-ft.)

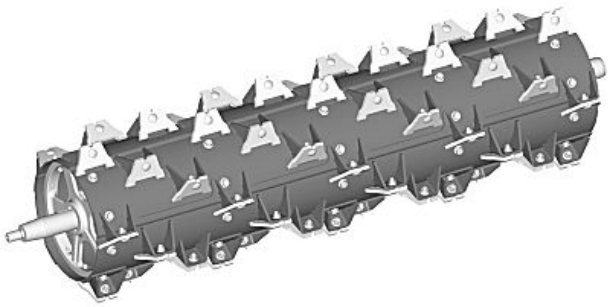
Odstranite vijake s šesterorobo glavo (C) in po potrebi zamenjajte sklop lopatic (D).

POMEMBNO: Pospeševalnik dovoda mora biti statistično uravnan. Po potrebi dodajte podložke, dokler ne bo pospeševalnik dovoda uravnan.

Namestite sklop lopatic, tako da se bodo prekrivala na prikazanem mestu (E). Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

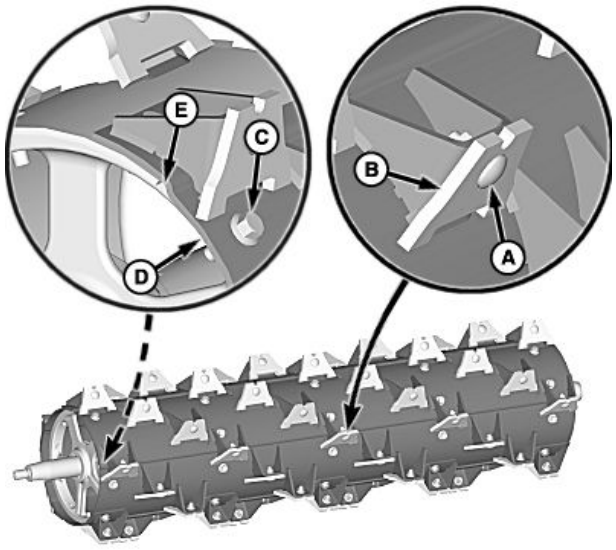
Tehnični podatki

Vijaki s šesterorobo glavo sklopa lopatic pospeševalnika dovoda—Zatezni moment.....73 N·m (54 lb.-ft.)



H102209 —UN—15JUN11

Lopatica pospeševalnika dovoda



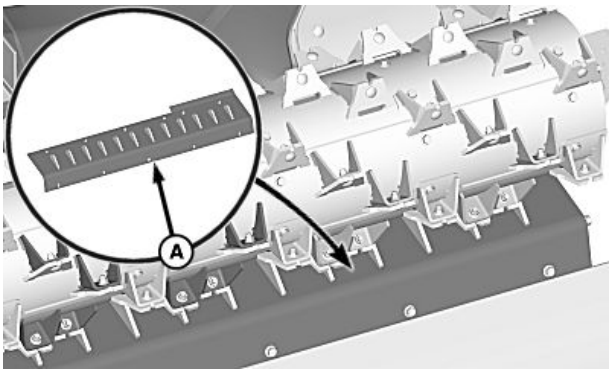
H102210 —UN—15JUN11

Lopatica pospeševalnika dovoda

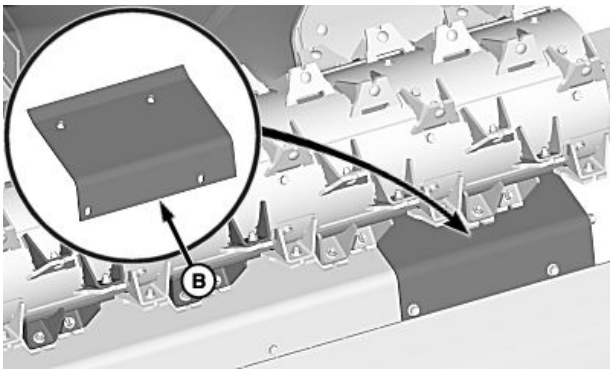
A—Vijak(i) z okroglo glavo
B—Obrabni trak pospeševalnika dovoda
C—Šestrobi vijaki
D—Sklop lopatic
E—Lokacija prekrivanja

OUO6075,0000CA3 -82-15JUN11-1/1

Satasta tla koničastega pospeševalnika dovoda (stroji za riž)



H105544 —UN—20JUN12



H105543 —UN—20JUN12

A—Satasta tla **B—Gladka vložna plošča**

OPOMBA: Stroj je tovarniško opremljen s satastimi tlemi. Satasta tla lahko uporabljate le s koničnim pospeševalnikom dovoda.

Kadar so satasta tla (A) odstranjena, je treba za žetev namestiti gladko vložno ploščo (B), ki je del dobavnega obsega stroja (leva stran stroja).

Informacije o žetvah, ki izključujejo riž:

- Koruza – Odstranite satasta tla in namestite gladko vložno ploščo.
- Soja – Če vas skrbijo razdelitve, odstranite satasta tla in namestite gladko vložno ploščo.
- Majhno zrnje – Odstranite satasta tla in namestite gladko vložno ploščo.

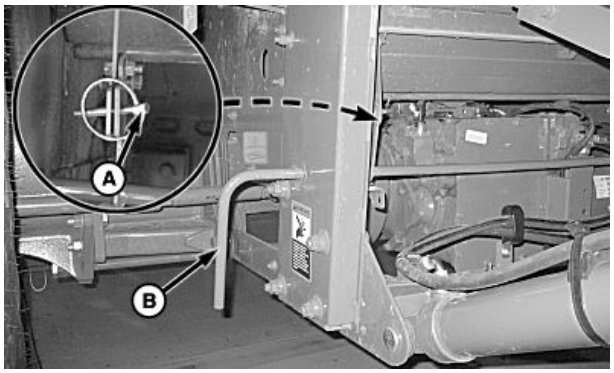
OUO6075,0001166 -82-22JUN12-1/8

Odstranjevanje satastih tal:

OPOZORILO: Dvignite dovajalnik, spustite varnostno zaklopko, ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.

Odstranite zatič za hitro zapiranje (A) in prestavite ročico (B) navzgor za odpiranje pasti za kamenje.

A—Varovalni zatič **B—Ročica**



H99239 —UN—01DEC10

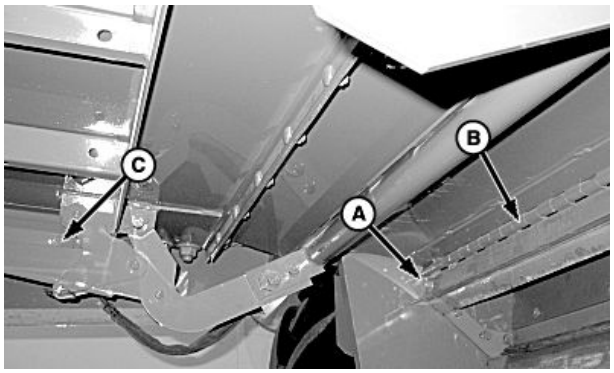
OUO6075,0001166 -82-22JUN12-2/8

Odstranite in zadržite vijake s šesterorobo glavo ter matice (A) na obeh straneh stroja.

Odstranite zatič za hitro zaklepanje in spodnjo ročico (C), obenem odstranite sklop dovajalnih plošč (B).

Dvignite ročico dovajalne plošče (C).

A—Šesterorobi vijaki in matice **C—Ročica**
B—Sklop dovajalnih plošč



H86271 —UN—10JUL06

Nadaljevanje na naslednji strani

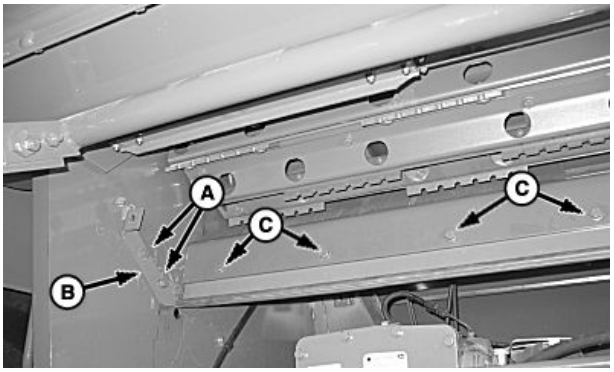
OUO6075,0001166 -82-22JUN12-3/8

Odstranite in zadržite mehanske dele (A) ter nosilec (B) na obeh straneh stroja.

Odstranite in zadržite vijake s šesterorobo glavo in matice (C).

Odstranite in zadržite vijake pluga ter odstranite satasta tla.

A—Strojna oprema (uporabljeni 4)
B—Nosilci (uporabljena 2)
C—Šesterorobi vijaki in matice (uporabljenih 6)



H92220 —UN—16JUN08

OUO6075,0001166 -82-22JUN12-4/8

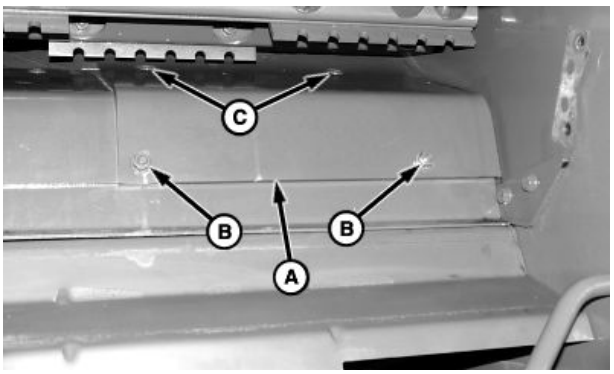
Namestite gladko vložno ploščo (A), ki je del dobavnega obsega, na levo stran.

Namestite poprej odstranjene vijaka in matice (B).

OPOMBA: Vijake pluga morate namestiti v odprtine, s katerimi so bila zadržana satasta tla za preprečevanje izgube zrnja.

Namestite poprej odstranjene vijake pluga (C).

A—Gladka vložna plošča
B—Šesterorobi vijaki in matice (uporabljenih 2)
C—Vijaki pluga (uporabljenih 6)



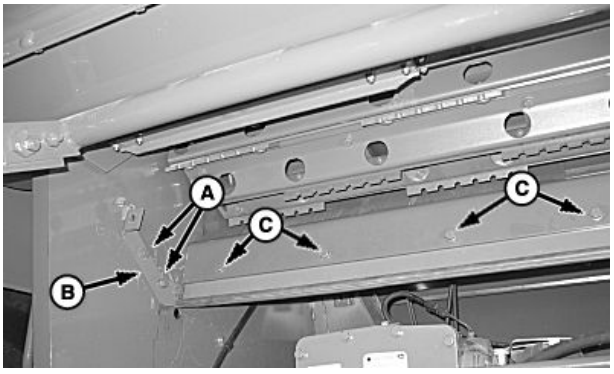
H105545 —UN—21JUN12

OUO6075,0001166 -82-22JUN12-5/8

Namestite poprej odstranjene vijaka in matice (C).

Namestite poprej odstranjen nosilec (B) na obeh straneh stroja in ga pritrdite s prej odstranjenimi mehanskimi deli (A).

A—Strojna oprema (uporabljeni 4)
B—Nosilci (uporabljena 2)
C—Šesterorobi vijaki in matice (uporabljenih 4)



H92220 —UN—16JUN08

Nadaljevanje na naslednji strani

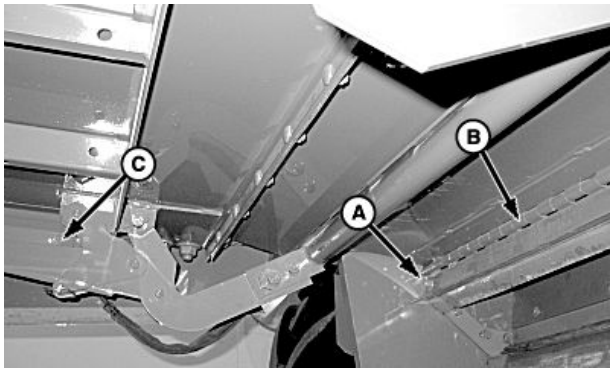
OUO6075,0001166 -82-22JUN12-6/8

Spustite ročico dovajalne plošče (C) in namestite poprej odstranjen sklop dovajalnih plošč.

Namestite poprej odstranjene vijaka in matice (A) na obeh straneh stroja.

Potisnite vzvod naprej in gor ter zaprite vrata dovajalne plošče in zadržite z zatičem za hitro zaklepanje.

A—Šesterorobi vijaki in matice
B—Sklop dovajalnih plošč
C—Ročica

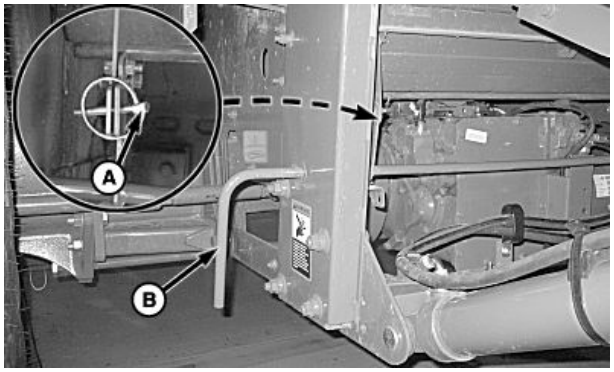


H86271 —UN—10JUL06

OUO6075,0001166 -82-22JUN12-7/8

Prestavite ročico (B) navzdol, da zaprete past za kamenje in zadržite z zatičem za hitro zapiranje (A).

A—Varovalni zatič
B—Ročica



H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0001166 -82-22JUN12-8/8

Jermen pospeševalnika dovoda – menjava

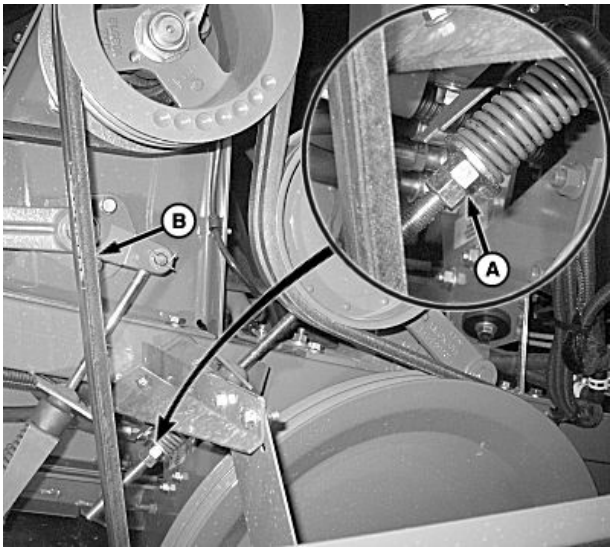
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matice (A), da zmanjšate napetost s sprednjega jermena predležne gredi (B).

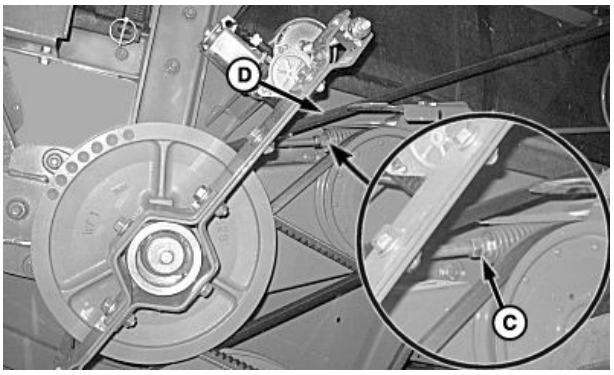
Sprostite matice (C) za odstranitev napetosti na čevlju, ventilatorju in jermenu polža (D).

Odstranite oba jermena z jermenice kardanskega zgloba, da dovolite odstranitev jermena pospeševalnika dovoda.

A—Matice
B—Sprednji jermen predležne gredi
C—Matice
D—Jermen



H96924 —UN—16JUN10

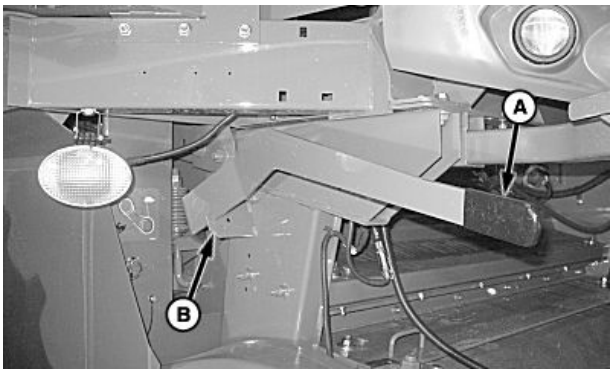


H96925 —UN—16JUN10

OUO6075,00007F1 -82-14JUN11-1/4

Pritisnite ročico (A) navzgor in iz zareze na nosilcu (B), da sprostite napetost jermena stopalke za plin.

A—Ročica
B—Nosilec



H96926 —UN—16JUN10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F1 -82-14JUN11-2/4

Jermen pospeševalnika za običajne hitrosti in visoke zmogljivosti

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in jermenico (B).

Odstranite jermen pospeševalnika dovoda (C) in namestite nadomestni jermen.

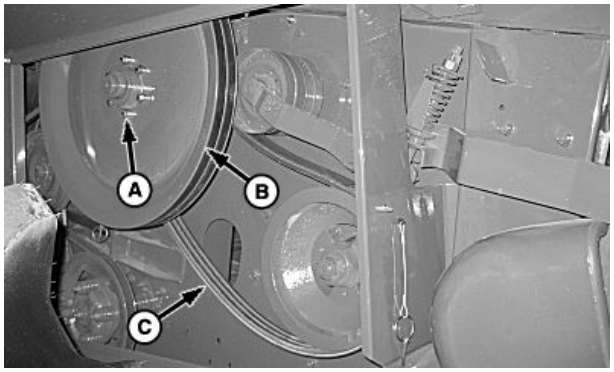
Namestite jermenico in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Potisnite ročico navzgor in v zarezo na nosilcu.

Nastavite napetost pospeševalnika dovoda tako, da bo podložka nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite čevelj, ventilator in jermen polža ter sprednji jermen predležne gredi.

Nastavite napetost za jermene tako, da bo podložka nameščena med koncem merila in dnom stopnice.



H86422 —UN—28JUL06

A—Šestrobi vijaki (6 uporabljenih)
B—Jermenica
C—Jermen pospeševalnika dovoa

OUO6075,00007F1 -82-14JUN11-3/4

Jermen pospeševalnika za visoke hitrosti in zmogljivosti

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in jermenico (B).

Odstranite jermen pospeševalnika dovoda (C) in namestite nadomestni jermen.

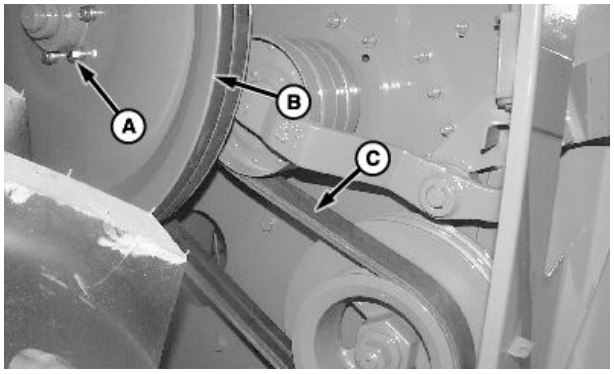
Namestite jermenico in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Potisnite ročico navzgor in v zarezo na nosilcu.

Nastavite napetost pospeševalnika dovoda tako, da bo podložka nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite čevelj, ventilator in jermen polža ter sprednji jermen predležne gredi.

Nastavite napetost za jermene tako, da bo podložka nameščena med koncem merila in dnom stopnice.



H75090 —UN—06FEB03

A—Šestrobi vijaki (6 uporabljenih)
B—Jermenica
C—Jermen pospeševalnika dovoa

OUO6075,00007F1 -82-14JUN11-4/4

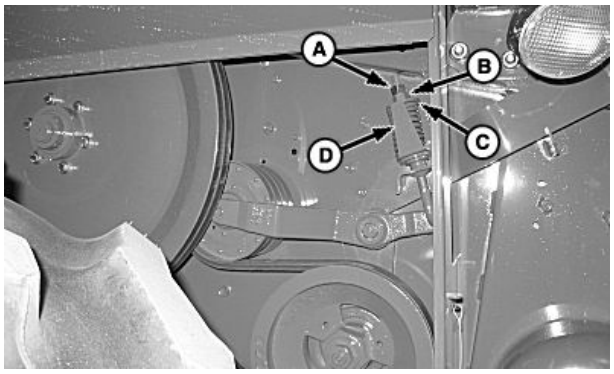
Jermen pospeševalnika dovoa – namestitev

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Vmesno kolo pospeševalnika dovoda je nameščeno na desni strani stroja za tečajnim vijakom dovajalne enote.

Sprostite zaporno matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Varovalna matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H85678 —UN—06APR06

OUO6075,0000743 -82-19MAR07-1/1

Pospeševalnik za običajne hitrosti in visoke zmogljivosti – spreminjanje hitrosti

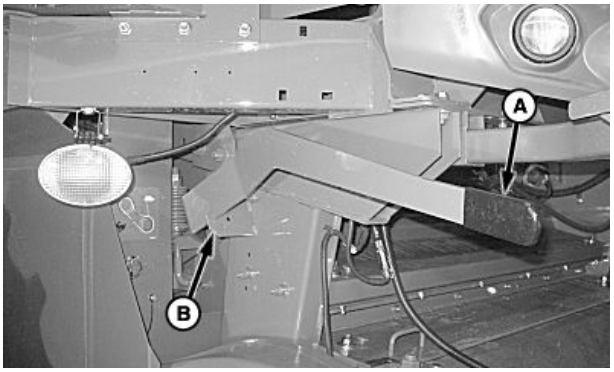
OPOMBA: Glejte poglavje nastavitev za žetev za priporočene nastavitve hitrosti pospeševalnikov dovoda.

Kadar menjate hitrost mlatilnega dela, se prepričajte, da preklopite med VKLOPOM in IZKLOPOM moči, da stroj prepozna novo hitrostno območje.

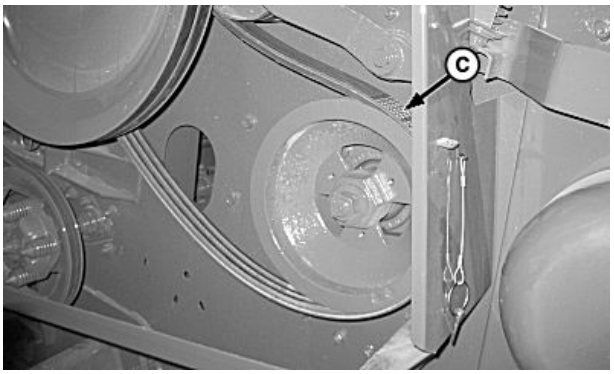
Za spreminjanje hitrosti pospeševalnika dovoda v visokohitrostni položaj:

- Pritisnite ročico (A) navzgor in iz zareze na nosilcu (B), da sprostite napetost.
- Prestavite jermen (C) na notranji brazdi jermenice na obeh straneh za višje hitrosti.
- Pritisnite ročico navzgor in v zarezo na nosilcu za ponastavitev napetosti.

A—Ročica
B—Nosilec
C—Jermen



H96926 —UN—16JUN10



H86423 —UN—28JUL06

OUO6075,00007F2 -82-27OCT10-1/1

Pospeševalnik za visoke hitrosti in zmogljivosti – upočasnjevanje hitrosti

OPOMBA: Glejte poglavje nastavitev za žetev za priporočene nastavitve hitrosti pospeševalnikov dovoda.

Kadar menjate hitrost mlatilnega dela, se prepričajte, da preklopite med VKLOPOM in IZKLOPOM moči, da stroj prepozna novo hitrostno območje.

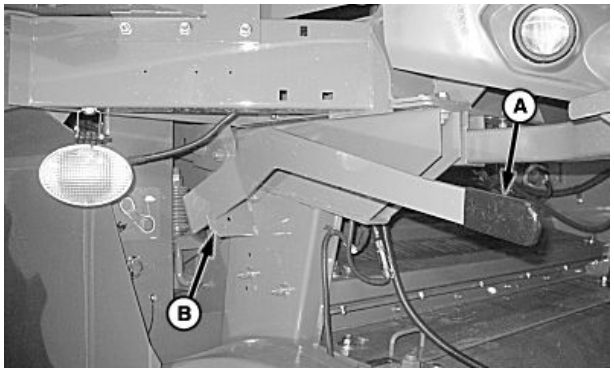
Za spreminjanje hitrosti pospeševalnika dovoda v nizkohitrostni položaj:

- Pritisnite ročico (A) navzgor in iz zareze na nosilcu (B), da sprostite napetost.
- Snemite jermen (C) s spodnje in zgornje jermenice in pustite jermen, da prosto visi z zgornje jermenice.

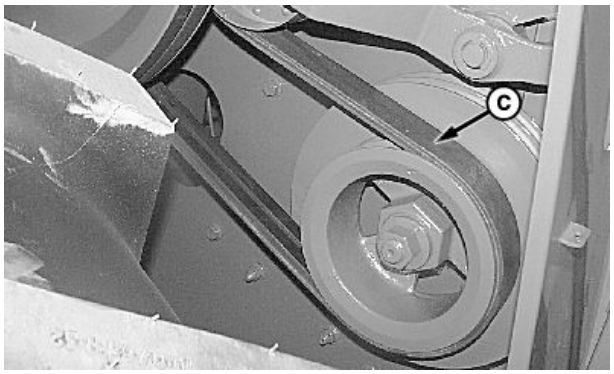
OPOMBA: Jermen mora biti zavit, da ga boste lahko stisnili med zgornjo jermenico in stranskim listom.

- Odstranite jermen (D) z zgornje jermenice (E) in ga prestavite na notranjo jermenico za nižjo hitrost.
- Namestite jermen (C) na notranjem utoru jermenice na spodnji jermenici.
- Pritisnite ročico navzgor in v zarezo na nosilcu za ponastavitev napetosti.

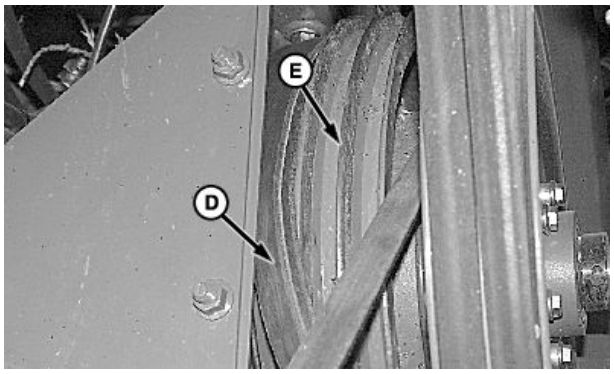
A—Ročica
B—Nosilec
C—Jermen
D—Jermen
E—Gornji ščitnik



H96926 —UN—16JUN10



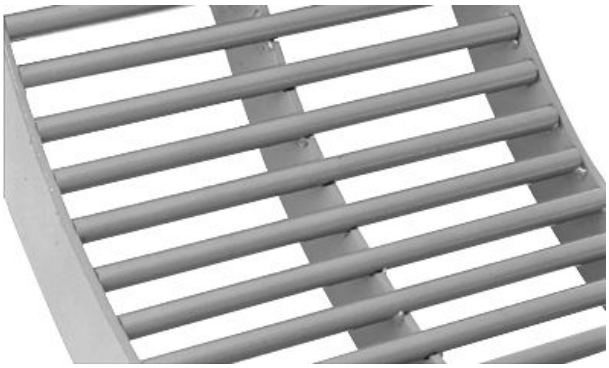
H750088 —UN—07FEB03



H75076 —UN—06FEB03

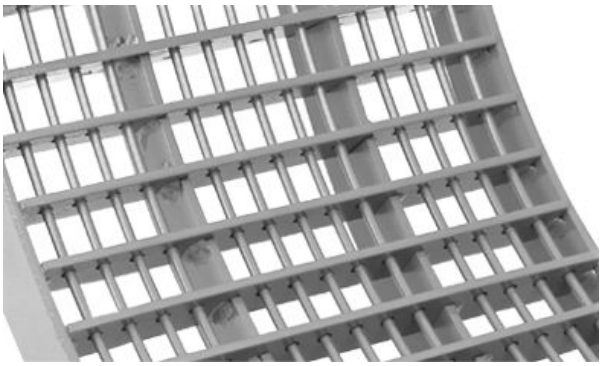
OUO6075,00007F3 -82-14JUN11-1/1

Tipi mlatilne košare



H54506 —UN—23MAR99

Mlatilna košara z okroglim palicami za različne pridelke

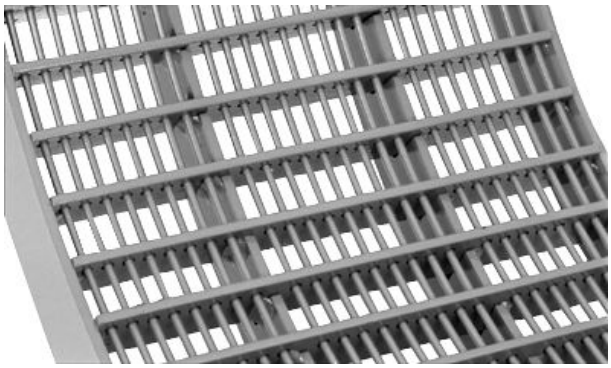


H54507 —UN—25JUN99

Velika žičasta mlatilna košara

Tri različne mlatilne košare so na voljo za različne pridelke in pogoje žetve.

- Mlatilna košara z okroglimi palicami za različne pridelke se uporablja za koruzo in sojo.
- Velika žičasta mlatilna košara se uporablja za riž, sojo in zrnje sirka.
- Majna žičasta mlatilna košara se uporablja za majhno zrnje.



H54508 —UN—22JUN99

Majhna žičasta mlatilna košara

OUO6075,00007A8 -82-02JUN10-1/1

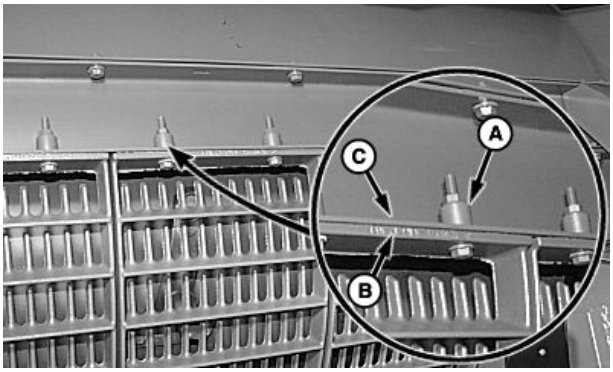
Mrežni distančniki mlatilnega dela

Distančniki so tovarniško nameščeni v položaju za shranjevanje (kot prikazano).

Distančnike lahko uporabite pri koruzi, tako da pride do manj kosov gline in slame v vzorcu žitnega bunkerja.

POMEMBNO: Distančnike bi morali uporabiti samo pri koruzi in soji. Odstranite distančnike za vse ostale pridelke (namestite distančnike v položaj za shranjevanje, kot je prikazano).

Odstranite vse distančnike ločevalnih rešet (A) s položaja za shranjevanje (kot prikazano) in jih namestite med ločevalnim rešetom (B) ter kanalom mlatilnega dela (C).

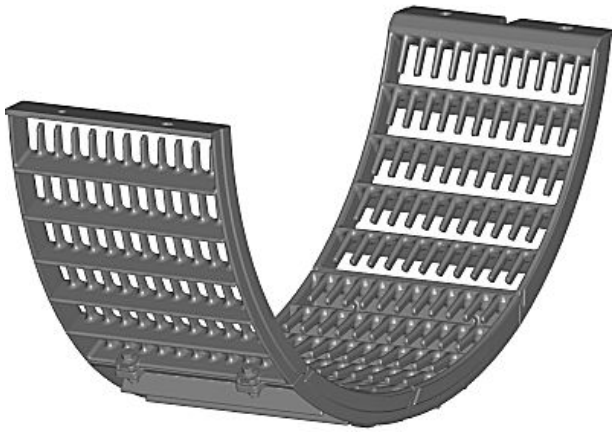


H86634 —UN—20SEP06

A—Distančniki
B—Ločevalne mreže
C—Kanal mlatilnega dela

OUO6075,0000B06 -82-03JAN11-1/1

Tipi ločevalnega rešeta



H107177 —UN—06MAR13

Standardno lito ločevalno rešeto



H107178 —UN—06MAR13

Ločevalno rešeto za težje pogoje delovanja

Za stroj sta na voljo dve različni ločevalni rešeti.

- Standardna lita ločevalna rešeta – so del standardne opreme na vseh strojih, razen delovnih strojih za riž.
- Ločevalna rešeta za težje pogoje delovanja – se uporabijo pri težjih pogojih delovanja. Ta rešeta so opcijska pri vseh strojih z rotorjem s spremenljivim tokom, a standardna pri vseh delovnih strojih za riž.

OUO6075,000140F -82-08MAR13-1/1

Pokrovi ločevalnega rešeta (glede na opremo)

Priporočeno za zelo suho in majhno zrnje. Pokrovi (A) so nameščeni na ločevalnih rešetih za pomoč pri uravnavanju bremena pleva do čistilnega sklopa.

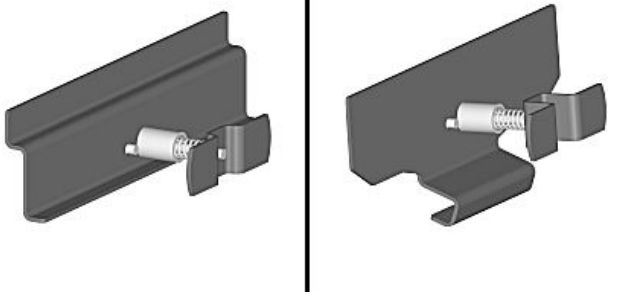
Pokrovi standardnih litih rešet

- Namestite dve vrsti (osem pokrovov) na desni strani in tri vrste (dvanajst pokrovov) na levi strani. Opravite nastavitve po potrebi glede na pogoje.

Pokrovi rešet za težje pogoje delovanja

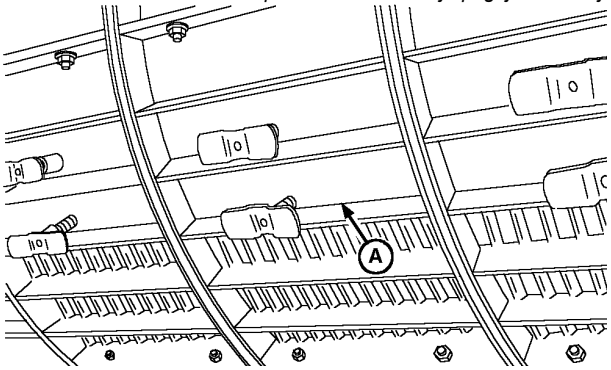
- Namestite eno vrsto (štirje pokrovi) na desni strani in tri vrste (dvanajst pokrovov) na levi strani. Opravite nastavitve po potrebi glede na pogoje.

A—Pokrovi ločevalnih rešet



H107180 —UN—07MAR13

Pokrovi standardnih litih rešet/pokrovi rešet za težje pogoje delovanja



H54512 —UN—01APR99

OUO6075,0001410 -82-08MAR13-1/1

Strižni vijaki sektorske prestave mlatilne košare

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

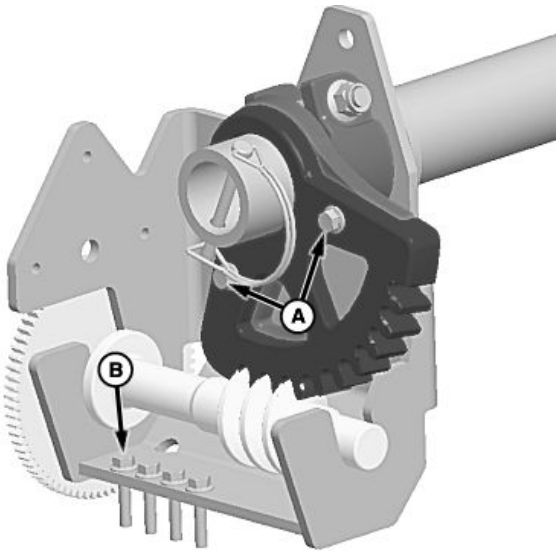
Uporabite le strižne vijake (A), ki jih dobavlja John Deere, stopite v stik s svojim zastopnikom John Deere za nadomestne strižne vijake.

Če se strižni vijak zlomi, ga nadomestite z rezervnim strižnim vijakom (B), ki so na voljo na nosilcu sektorske prestave.

Privijte strižne vijake z ustreznim zateznim momentom.

Tehnični podatki

Strižni vijaki—Zatezni moment.....15 N·m (133 lb-in.)



H88917 —UN—14JUN07

A—Strižni vijaki

B—Dodatni strižni vijaki (uporabljeni 4)

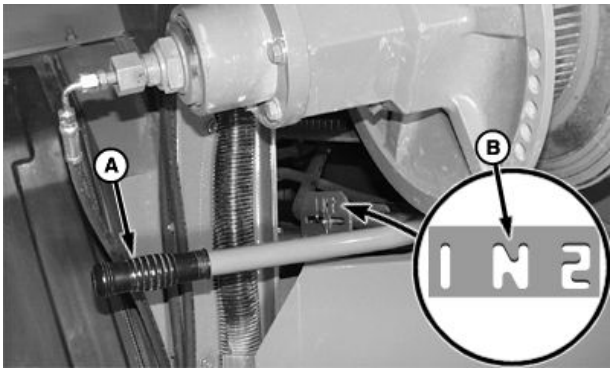
OUO6075,0000BEC -82-14JUN07-1/1

Predeli mlatilne košare – odstranitev in namestitev

OPOZORILO: Predeli mlatilne košare so težki in težko obvladljivi. Mogoče boste za odstranitev in namestitev predelov mlatilne košare potrebovali pomoč dodatne osebe.

OPOMBA: Za preprosto odstranjevanje popolnoma zaprite mlatilno košaro.

1. Prestavite ročico (A) za preklop gonila rotorja v nevtralni položaj (B).



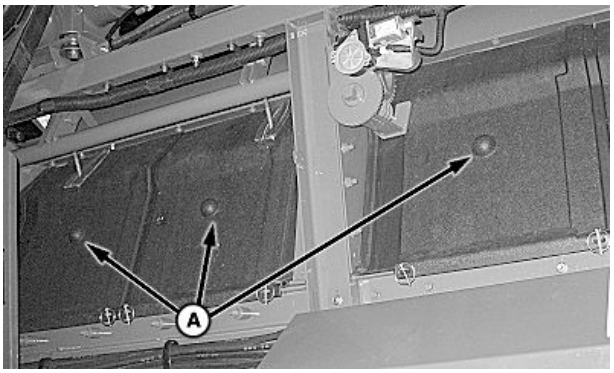
H96927 —UN—17JUN10

A—Ročica

B—Nevtralna pozicija

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-1/17

2. Odstranite zaščite po potrebi, da dostopate do pokrovov za pregled mlatilnega dela.
3. Odstranite pokrove za pregled mlatilnega dela (A).
4. Preglejte obrabo na predelih mlatilne košare s pomočjo merilne palice AH 204933.



H96446 —UN—20MAY10

A—Pokrovi mlatilnega dela

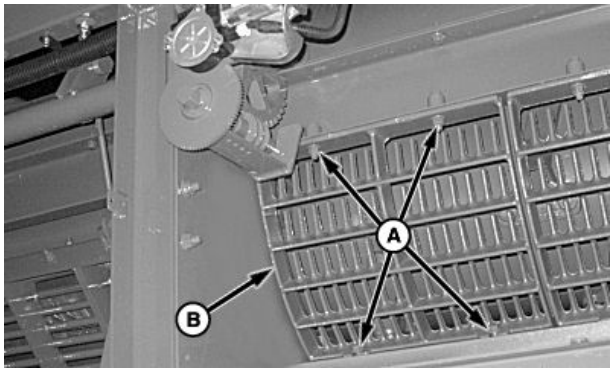
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-2/17

OPOMBA: Odstranjevanje ločevalnega rešeta omogoči dostop za vrteč rotor za največjo možno razdaljo med mlatilno košaro in mlatilnim elementom.

5. Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in ločevalno rešeto (B).

A—Šestrobi vijaki **B—Ločevalno rešeto**

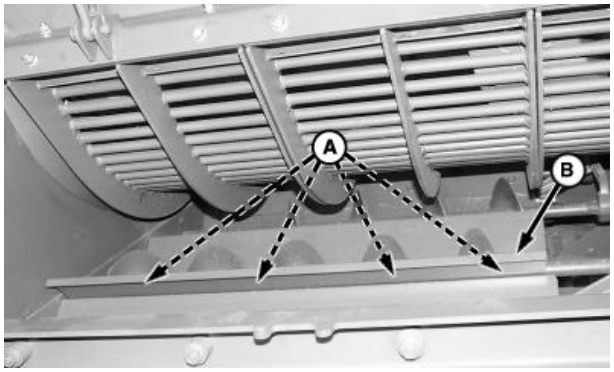


H96447 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-3/17

6. Sprostite vijake s šesterorobo glavo (A) in odstranite lev preusmerjevalnik kovinskih listov (B).

A—Šestrobi vijaki **B—Preusmerjevalnik**

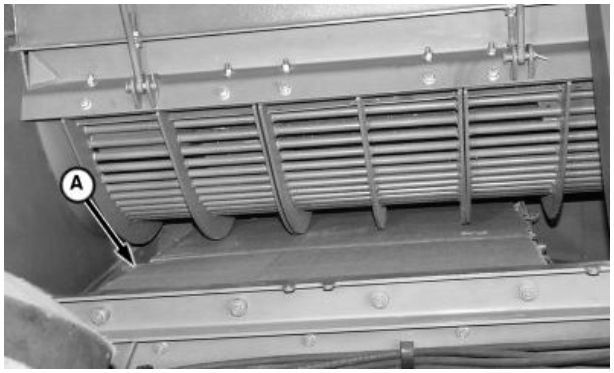


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-4/17

7. Postavite kos kartona (A) ali plastične folije čez polže. Tako bodo polži zaščiteni, s pomočjo gladke površine pa bodo mlatilne košare odstranjene.

A—Karton



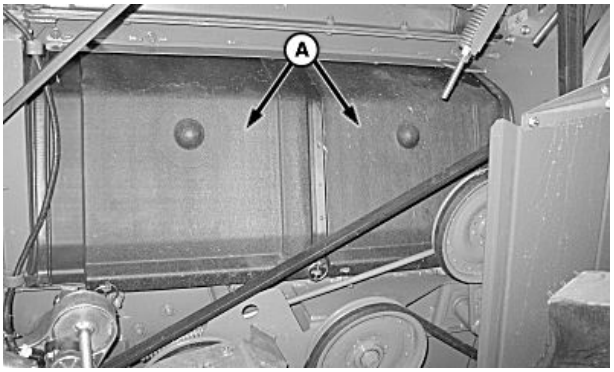
H63541 —UN—12APR00

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-5/17

8. Odstranite zaščite po potrebi, da dostopate do pokrovov za pregled mlatilnega dela.
9. Odstranite zatiče za hitro zaklepanje in oba sprednja pokrova mlatilnega dela (A) na desni strani stroja.

A—Pokrov mlatilnega dela

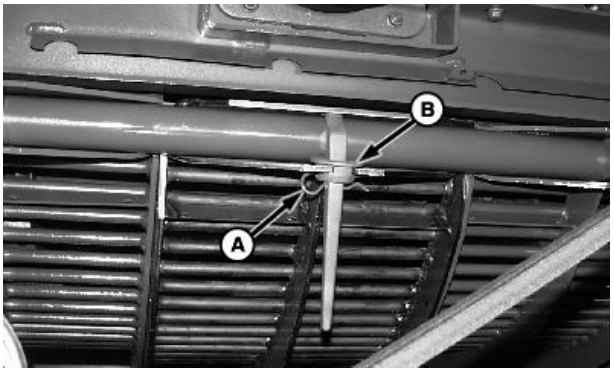


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-6/17

10. Odstranite vzmetno zaponko (A) z držala mlatilne košare (B).
11. Dvignite držalo mlatilne košare in odstranite ročico z vsakega predela mlatilne košare.

A—Vzmetni zatič **B—Držalo mlatilne košare**



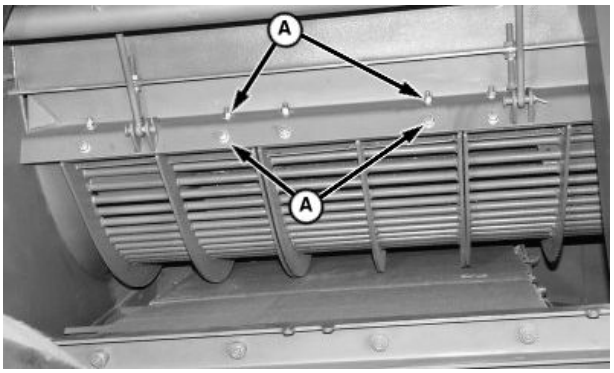
H75040 —UN—04FEB03

Držalo mlatilne košare

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-7/17

12. Popustite šestrobe vijake (A).
13. Popolnoma odprta mlatilna košara. To omogoča prenos teže mlatilne košare na ploščad polža.

A—Šestrobi vijaki (12 uporabljenih)

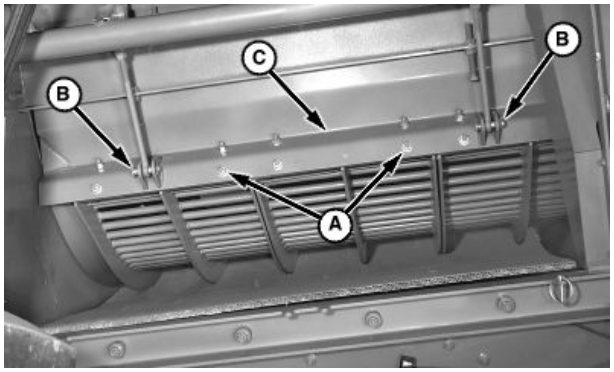


H63582 —UN—14APR00

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-8/17

14. Odstranite šestrobe vijake (A).
15. Odstranite razcepke, zatiče (B) in drog "Z" (C).
16. Zavrtite rotor tako, da se pri sredini mlatilne košare pojavi reža v vzorcu mlatilnega elementa.
17. Odstranite sredinski predel mlatilne košare.
18. Prestavite zadnjo mlatilno košaro v sredinski položaj in jo odstranite.
19. Prestavite sprednjo mlatilno košaro v sredinski položaj in jo odstranite.
20. Namestite mlatilne košare v obratnem vrstnem redu.



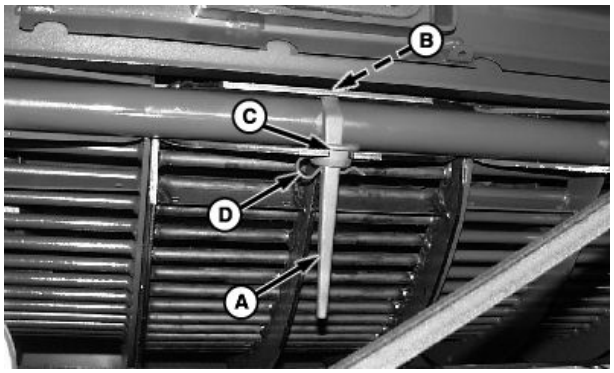
H63583 —UN—14APR00

A—Šestrobi vijaki (12 uporabljenih)
B—Zatiči
C—Drog "Z"

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-9/17

21. Namestite ročaj mlatilne košare (A) v utor (B) na predelih mlatilne košare.
22. Namestite držalo mlatilne košare (C) in ga pritrdite z vzmetno zaponko (D).

A—Ročica
B—Utor
C—Držalo mlatilne košare
D—Vzmetni zatič

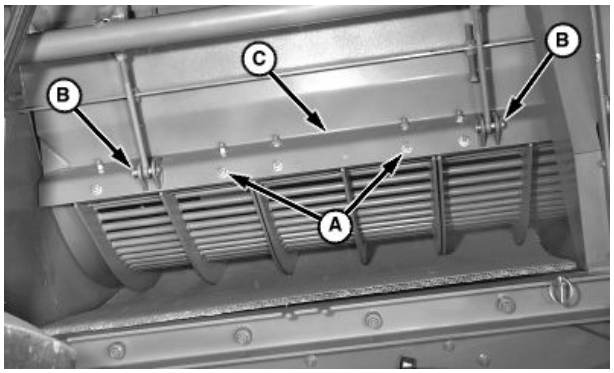


H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-10/17

23. Prestavite drog "Z" (C) nad konec mlatilne košare in namestite vijake, a jih ne zategnite.
24. Namestite zatiče (B).
25. Popolnoma zaprite mlatilno košaro.

A—Šestrobi vijaki (12 uporabljenih)
B—Zatiči
C—Drog "Z"



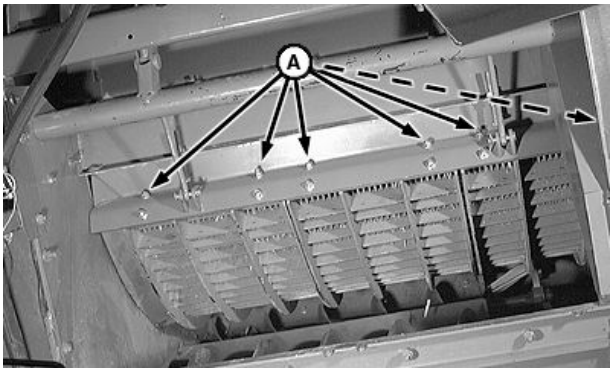
H63583 —UN—14APR00

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-11/17

26. Prepričajte se, da bodo konci mlatilne košare udobno nameščeni v drog "Z"; nato najprej zategnite zgornjo vrsto vijakov s šesterorobo glavo (A).
27. Zategnite spodnjo vrsto vijakov s šesterorobo glavo na koncu.
28. Nastavite raven mlatilne košare. (glejte raven mlatilne košare v tem poglavju.)

A—Šestrobi vijaki



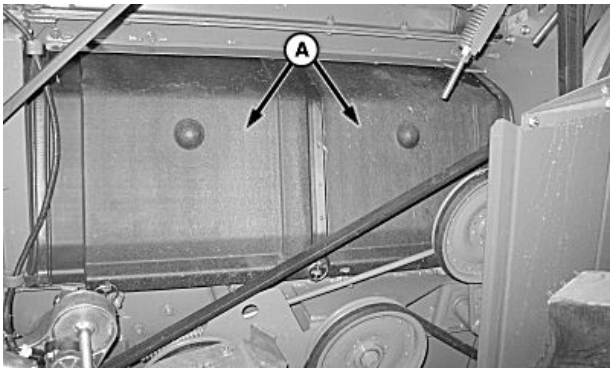
H51980 —UN—16FEB99

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-12/17

OPOMBA: Preverite, da je zgornji rob pokrova mlatilnega dela pod sponkami.

29. Namestite pokrove mlatilnega dela (A).
30. Namestite poprej odstranjene zaščite za dostop do pokrovov za pregled mlatilnega dela.

A—Pokrovi mlatilnega dela

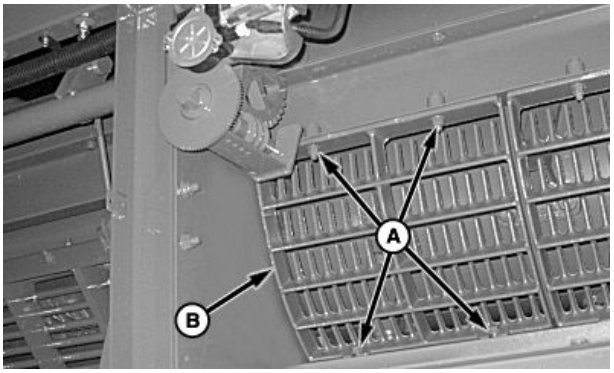


H96929 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-13/17

31. Namestite ločevalno rešeto (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo (A).

A—Šestrobi vijaki **B—Ločevalno rešeto**



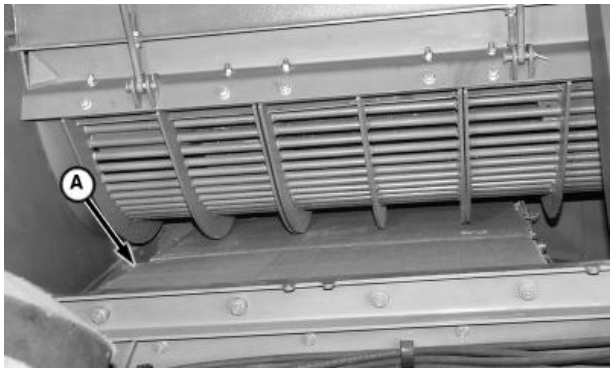
H96447 —UN—20MAY10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-14/17

32. Odstranite karton (A) ali plastično folijo s polžev.

A—Karton



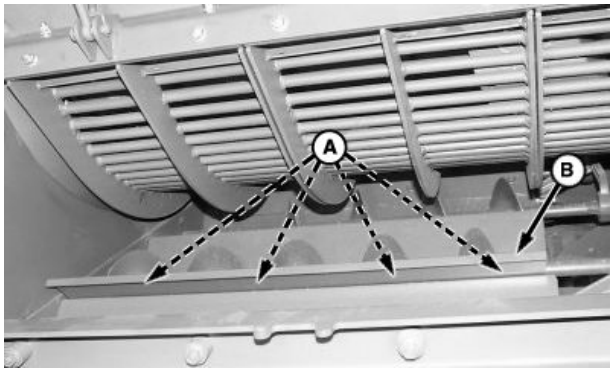
H63541 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-15/17

33. Namestite preusmerjevalnik (B) na izhodni položaj in zategnite vijake s šesterorobo glavo (A).

A—Šestrobi vijaki

B—Preusmerjevalnik

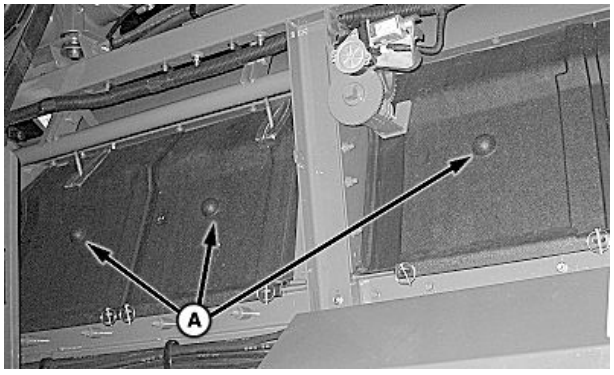


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-16/17

34. Namestite pokrove za pregled mlatilnega dela (A).
35. Namestite poprej odstranjene zaščite za dostop do pokrovov za pregled mlatilnega dela.
36. Prestavite pogon gonila rotorja v predhodni položaj.

A—Pokrov mlatilnega dela



H96446 —UN—20MAY10

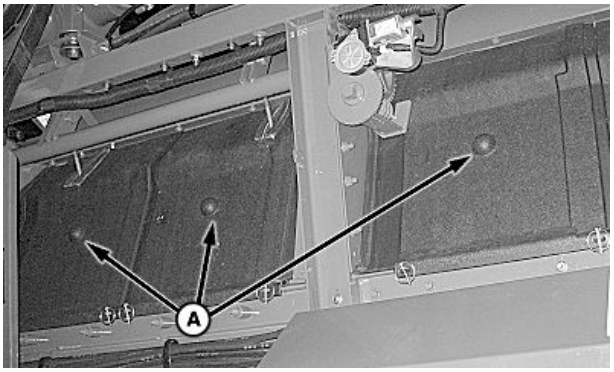
OUO6075,00007F5 -82-12OCT10-17/17

Raven mlatilne košare

OPOMBA: Mlatilno košaro z okroglimi palicami (glede na opremo) bi morali odstraniti pred začetkom izravnave mlatilne košare.

1. Odstranite zaščite po potrebi, da dostopate do pokrovov za pregled mlatilnega dela.
2. Odstranite pokrove za pregled mlatilnega dela (A).

A—Pokrov mlatilnega dela



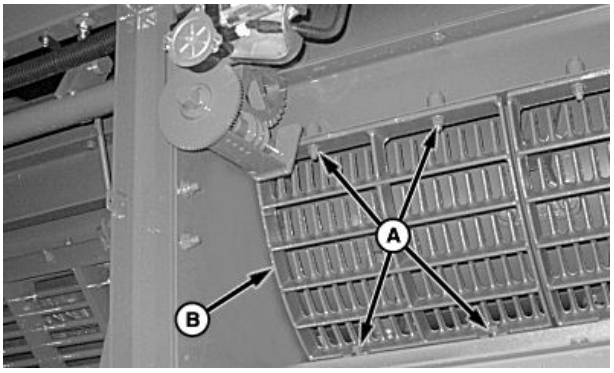
H96446 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-1/9

OPOMBA: Odstranjevanje ločevalnega rešeta omogoči dostop za vrteč rotor.

3. Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in ločevalno rešeto (B).

A—Vijak z glavo (4 uporabljena) B—Ločevalno rešeto



H96447 —UN—20MAY10

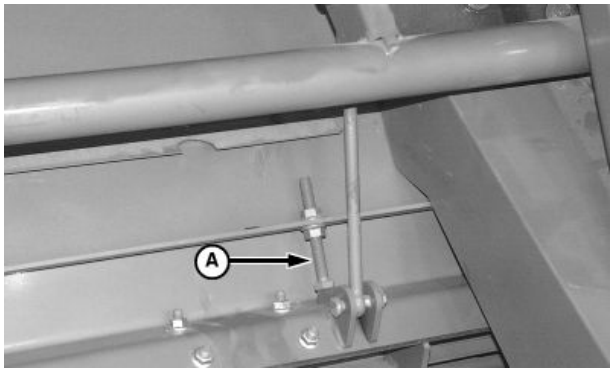
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-2/9

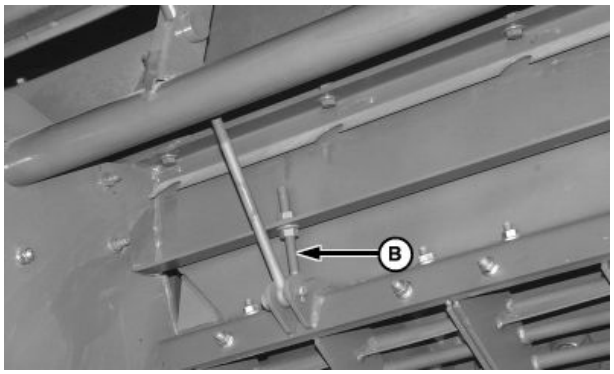
4. Odvijte zaustavitvena vijaka (A in B).

A—Blokirni sornik

B—Blokirni sornik



H63912 —UN—15MAY00



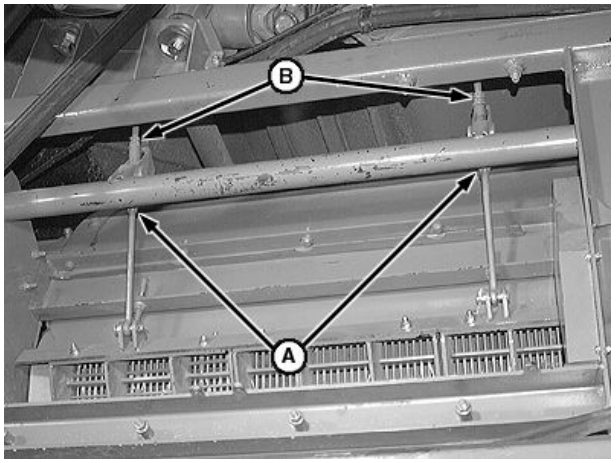
H63911 —UN—15MAY00

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-3/9

5. Sprostite yaporni matici (A) in odvijte matice (B) vsako pet obratov.

A—Spodnja matica (uporabljeni 2)

B—Zgornja matica (uporabljeni 2)



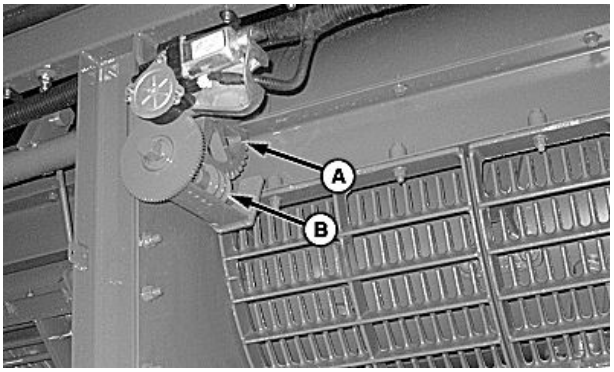
H51982 —UN—16FEB99

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-4/9

6. Uporabite stikalo za nastavitev mlatilne košare za nastavite mlatilne košare, dokler ne bosta polžasto gonilo (B) in sektorsko gonilo (A) na zgornjem položaju.

A—Sektorsko gonilo **B—Polžasto gonilo**

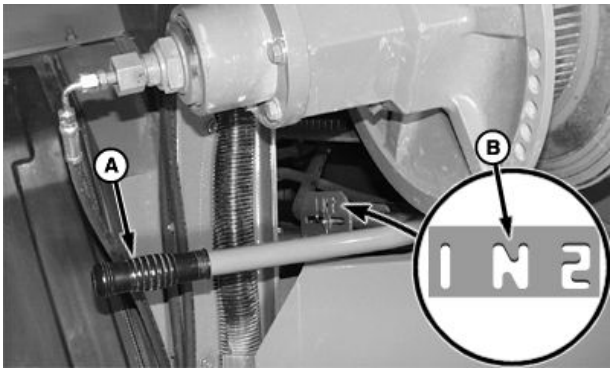


H96450 —UN—20MAY10

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-5/9

7. Prestavite ročico (A) za preklop gonila rotorja v nevtralni položaj (B).

A—Ročica **B—Nevtralna pozicija**

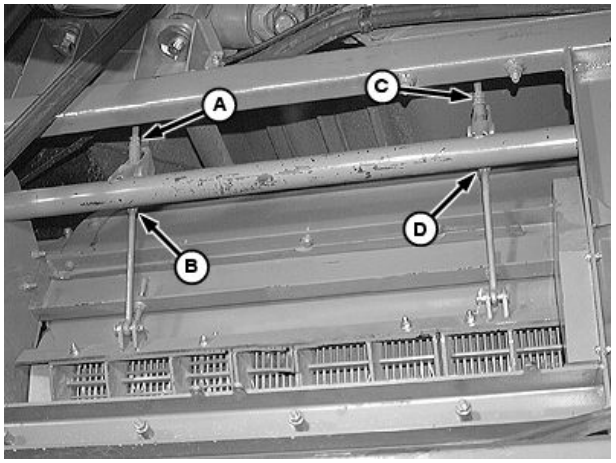


H96927 —UN—17JUN10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-6/9

8. Nastavite zgornjo matico sprednjega vijaka z očesom (A) počasi, dokler se ne bodo elementi rahlo dotikali mlatilne košare in bo slišan zvok tikanja med vrtenjem rotorja. Zavrtite nazaj za tri polne obrate.
9. Nastavite zadnjo matico sprednjega vijaka z očesom (C) počasi, dokler se ne bodo elementi rahlo dotikali mlatilne in bo slišan zvok tikanja košare med vrtenjem rotorja. Zavrtite nazaj za tri polne obrate.
10. Nastavite zgornjo matico sprednjega vijaka z očesom (A) počasi navzdol, dokler se ne bodo elementi rahlo dotikali mlatilne košare in bo slišan zvok tikanja. Zavrtite nazaj, dokler ne bo zvok tikanja utišan. Takoj, ko se tikanje neha, zavrtite za en celoten obrat nazaj in zategnite zgornjo zaporno matico.
11. Nastavite zgornjo matico zadnjega vijaka z očesom (C) počasi navzdol, dokler se ne bodo elementi rahlo dotikali mlatilne košare in bo slišan zvok tikanja. Zavrtite nazaj, dokler ne bo zvok tikanja utišan. Takoj, ko se tikanje neha, zavrtite za en celoten obrat nazaj in zategnite zgornjo zaporno matico.
12. Zategnite spodnjo nastavitveno matico sprednje mlatilne košare. Pridržite zgornjo matico sprednjega vijaka z očesom (A) z viličastim ključem in zategnite spodnjo zaporno matico sprednjega vijaka z očesom (B).



H65419 —UN—22NOV00

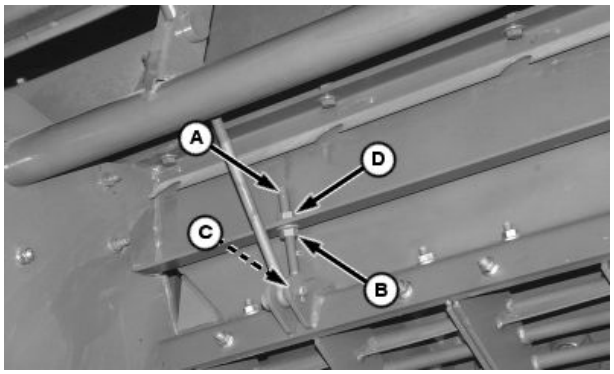
A—Zgornja matica sprednjega vijaka z očesom
B—Spodnja zaporna matica sprednjega vijaka z očesom
C—Zgornja matica zadnjega vijaka z očesom
D—Spodnja zaporna matica zadnjega vijaka z očesom

13. Zategnite spodnjo nastavitveno matico zadnje mlatilne košare. Pridržite zgornjo matico zadnjega vijaka z očesom (C) z viličastim ključem in zategnite spodnjo zaporno matico zadnjega vijaka z očesom (D).

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-7/9

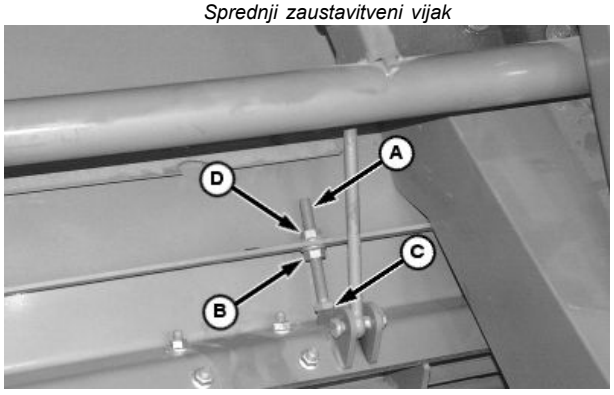
14. Nastavite sprednji in zadnji zaustavitveni vijak mlatilne košare (A) tako, da zategnete spodnjo matico (B), dokler ne bo glava vijaka (C) tesno ob mlatilni košari. Zategnite zgornjo matico (D), medtem ko držite spodnjo matico (B) z viličastim ključem.

A—Zaustavitveni vijak (uporabljena 2)
B—Varovalna matica
C—Glava vijaka
D—Varovalna matica



H65421 —UN—22NOV00

Sprednji zaustavitveni vijak



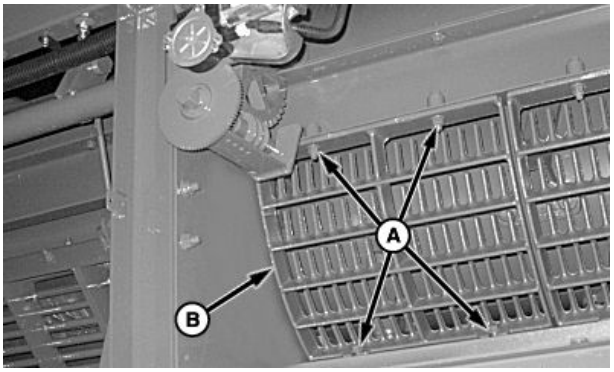
H65420 —UN—22NOV00

Zadnji zaustavitveni vijak

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-8/9

15. Namestite ločevalno rešeto (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo (A).
16. Prestavite pogon gonila rotorja v predhodni položaj.
17. Namestite poprej odstranjene pokrove za pregled in zaščite mlatilnega dela.
18. Umerite položaj mlatilne košare iz notranjosti kabine. (Glejte poglavje postopek umerjanja za dodatne informacije.)



H96447 —UN—20MAY10

A—Vijak z glavo (4 uporabljena) B—Ločevalno rešeto

OUO6075,00007F6 -82-12OCT10-9/9

Lopatice zgornjih pokrovov mlatilnega dela (glede na opremo)

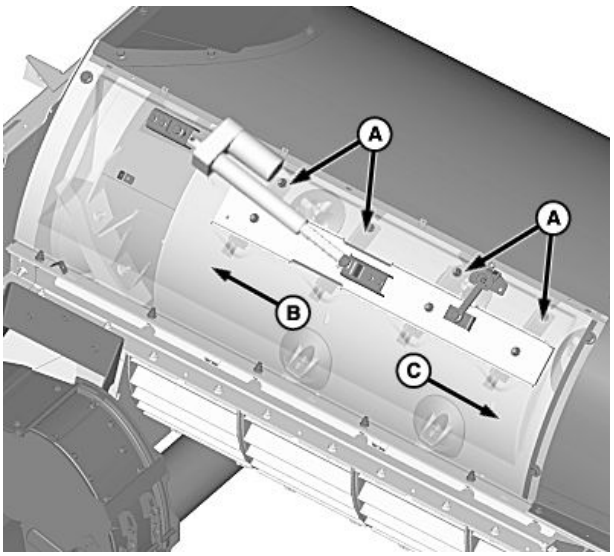
Zgornje mlatilne lopatice mlatilnega dela (A) so nameščene na desni strani stroja za polnilnemu polžu zrnja.

Zgornje mlatilne lopatice mlatilnega dela lahko s pomočjo programske opreme nastavite na dva različna položaja.

OPOMBA: Če uporabljate mlatilne lopatice v naprednem položaju, lahko povečate izgubo zrnja pri določenih pridelkih in pogojih žetve. Čas prestajanja v mlatilnem delu je krajši, tako je kakovost stebel boljša.

- (B) – Napredni položaj
- (C) – Standardni položaj

Glejte nastavitve upravljanja ostanka v poglavju zaslonski prikazi enote CommandCenter za dodatne informacije kako spremeniti položaj s pomočjo programske opreme.



H97060 —UN—22JUN10

A—Lopatice zgornjih pokrovov mlatilnega dela
B—Napredni položaj
C—Standardni položaj

OUO6075,0000811 -82-12OCT10-1/1

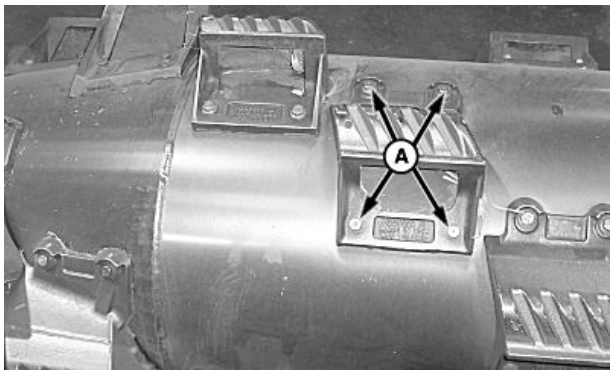
Mlatilni elementi in konice (rotor TriStream) – odstranitev in namestitev

POMEMBNO: Rotor je uravnovešen sklop. Elemente in konice je treba zamenjati v kompletih po tri, tako da ohranite ravnovesje. Nadomestni kompleti so na voljo prek naročanja servisnih delov in vključujejo vijake z nameščenim premazom za lažje navijanje in tesnilom. Koničasti zobje ali elementi, ki se zrahljajo, lahko povzročijo poškodbe stroja.

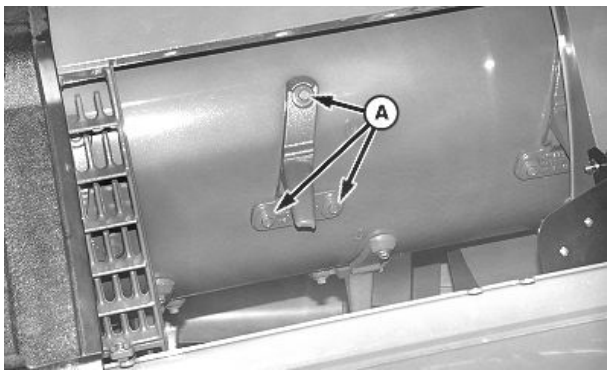
Če je treba konice ali elemente odstraniti za kaj drugega kot menjavo delov, je treba pred odstranitvijo označiti mesto na konici/elementih in rotorju. Namestite na istem mestu kot odstranjen del, tako ohranite ravnovesje. Vedno uporabite nove šetrobe vijake.

Zagotovite, da ste očistili neomlačeno klasje in sprednji del prečnega polža, če menjate konico zaradi pokvarjene ali poškodovane konice. Če tega ne boste storili pred ponovnim zagonom, lahko zlomljena konica kroži po sistemu in povzroči poškodbe.

1. Odstranite ločevalna rešeta ali predele mlatilne košare za dostop do rotorja. (Glejte predeli mlatilne košare – odstranitev in namestitev v tem poglavju).
2. Preglejte obrabo na mlatilnih elementih in konicah mlatilnega dela s pomočjo merilne palice KXE10110.
3. Odstranite vijake (A) in mlatilni elemet oz. konico.



H82539 —UN—07MAR05



H73898 —UN—30OCT02

A—Vijak s šesterorobo glavo

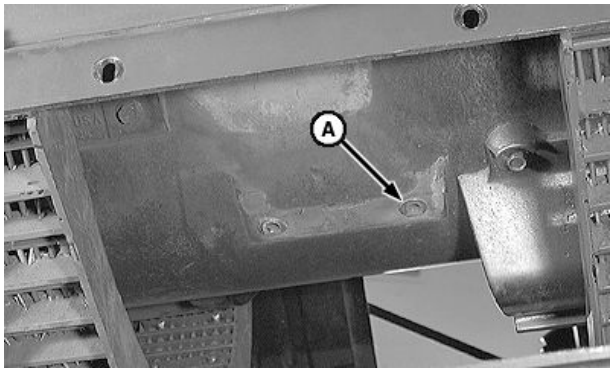
OUO6075,0000B7F -82-14JUN11-1/2

4. Preglejte navojne vložke (A) RIVNUT®. Zamenjajte, če je poškodovana.
5. Če morate zamenjati en element ali konico, zamenjajte vse v kompletu. Primer: Če je treba zamenjati element 2, zamenjajte tudi elementa 1 in 3.
6. Uporabite mlatilne elemente in diagram konic mlatilnega dela za prepoznavanje elementov in konic.
7. Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

Tehnični podatki

Vijaki s šesterorobo glavo mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela—Zatezni moment	90 N·m (66 lb.-ft.)

RIVNUT je blagovna znamka podjetja RIVNUT Engineered Products Inc.

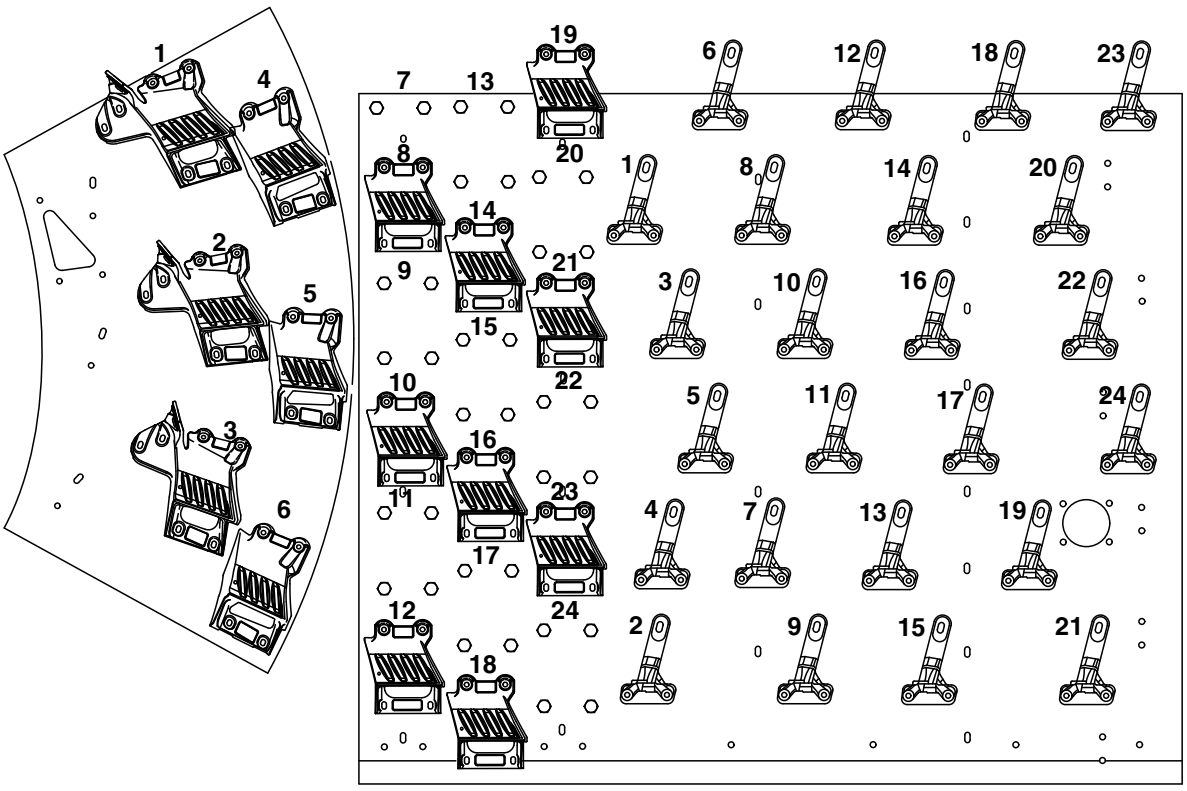


H54006 —UN—18FEB99

A—Navojni vložek

OUO6075,0000B7F -82-14JUN11-2/2

Mesta mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela (Rotor TriStream, konfiguracija za trda zrna)

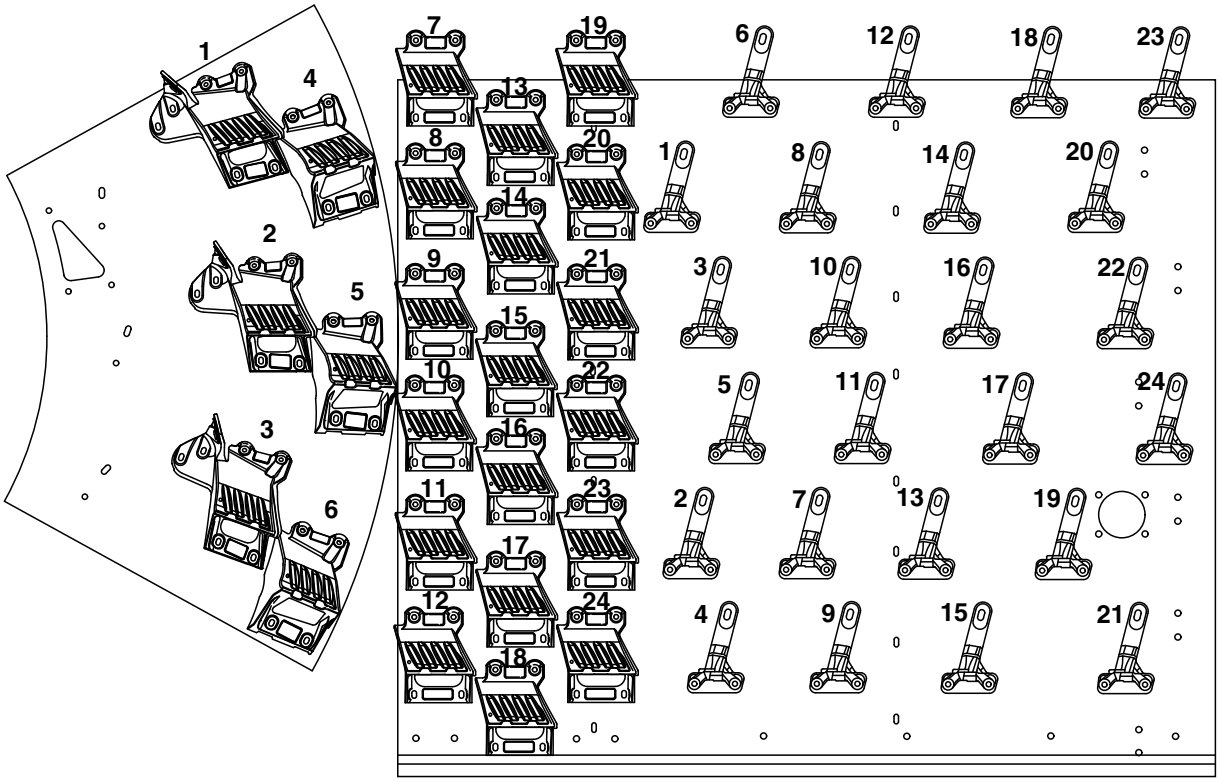


OPOMBA: Dodatne elemente lahko dodate na konfiguracijo za trda zrna na mestih rotorja, ki so označena s črko "O", če je zahtevana konfiguracija za goste pakete.

Skupine mlatilnih elementov (konfiguracija rotorja za trda zrna)	Skupine konic mlatilnega dela (konfiguracija rotorja za trda zrna)
Elementi skupine 1 = 1, 2, 3	**Konice skupine 1 =** 1, 4, 5
Elementi skupine 2 = 4, 5, 6	**Konice skupine 2 =** 2, 3, 6
Elementi skupine 3 = 8, 10, 12	**Konice skupine 3 =** 8, 9, 11
Elementi skupine 4 = 14, 16, 18	**Konice skupine 4 =** 7, 10, 12
Elementi skupine 5 = 19, 21, 23	**Konice skupine 5 =** 13, 16, 18
	Konice skupine 6 = 14, 15, 17
	Konice skupine 7 = 19, 22, 23
	Konice skupine 8 = 20, 21, 24

OUO6075,0000B81 -82-22MAR11-1/1

Mesta mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela (Rotor TriStream, konfiguracija za goste pakete)



OPOMBA: Konfiguracija za goste pakete je namenjena samo pretvorbi na polju.

Skupine mlatilnih elementov (kofiguracija rotorja za goste pakete)	Skupine konic mlatilnega dela (konfiguracija rotorja za goste pakete)
Elementi skupine 1 = 1, 2, 3	**Konice skupine 1 =** 1, 4, 5
Elementi skupine 2 = 4, 5, 6	**Konice skupine 2 =** 2, 3, 6
Elementi skupine 3 = 7, 9, 11	**Konice skupine 3 =** 8, 9, 11
Elementi skupine 4 = 8, 10, 12	**Konice skupine 4 =** 7, 10, 12
Elementi skupine 5 = 13, 15, 17	**Konice skupine 5 =** 13, 16, 18
Elementi skupine 6 = 14, 16, 18	**Konice skupine 6 =** 14, 15, 17
Elementi skupine 7 = 19, 21, 23	**Konice skupine 7 =** 19, 22, 23
Elementi skupine 8 = 20, 22, 24	**Konice skupine 8 =** 20, 21, 24

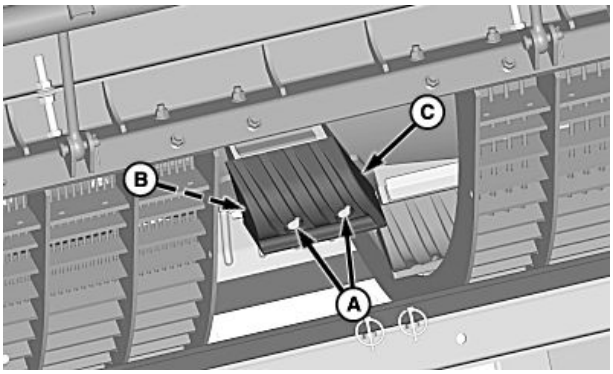
OUO6075,0000B80 -82-22MAR11-1/1

Mlatilni elementi in konice (rotor z spremenljivim tokom) – odstranitev in namestitev

Mlatilni elementi

POMEMBNO: Rotor je uravnovešen sklop. Elemente je treba zamenjati v kompletih po tri, tako da ohranite ravnovesje. Kadar nameščate več kot en komplet, ne mešajte in sestavljajte elementov. Nadomestni kompleti so na voljo prek naročanja servisnih delov in vključujejo vijake z nameščenim premazom za lažje navijanje in tesnilom. Vedno uporabite priložene šestrobe vijake. Elementi, ki se zrahljajo, lahko povzročijo poškodbe stroja.

1. Odstranite predele mlatilne košare za dostop do mlatilnih elementov. (Glejte predeli mlatilne košare – odstranitev in namestitev v tem poglavju).
2. Preglejte obrabo na mlatilnih elementih s pomočjo merilne palice KXE10110.
3. Odstranite in zavrzite vijake (A) ter zadržite navojni trak (B) mlatilnega elementa (C), če je potrebno.



H94732 —UN—22SEP09

A—Šestrobi vijaki
B—Navojni trak
C—Mlatilni element

Nadaljevanje na naslednji strani

4. Namestite nadomestni mlatilni element (A) na osnovo rotorja. (Uporabite diagram z lokacijami mlatilnih elementov za prepoznavanje mlatilnih elementov).

Skupine mlatilnih elementov
Elementi skupine 1 = 1, 2, 3
Elementi skupine 2 = 4, 5, 6
Elementi skupine 3 = 7, 8, 9
Elementi skupine 4 = 10, 11, 12
Elementi skupine 5 = 13, 14, 15

5. Preverite, ali je pesto elementa (B) popolnoma nasedlo na osnovne odprtine rotorja (C).
6. Namestite poprej odstranjen navojni trak (D) in priložene vijake s šesterorobo glavo (E).
7. Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

Tehnični podatki

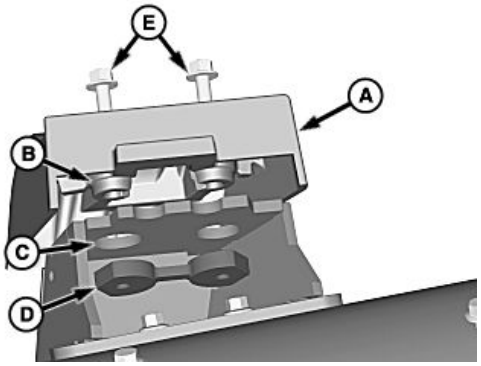
Vijaki s šesterorobo glavo mlatilnih elementov—Zatezni moment.....87 ± 9 N·m (64 ± 7 lb.-ft.)

POMEMBNO: Preverite, da so elementi pravilno nameščeni.

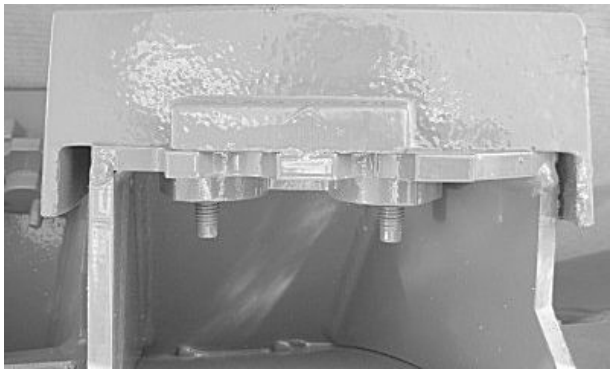
Elementi za mlatenje riža so višji kot elementi za mlatenje koruze/zrnja. Nastavite nivo mlatilne košare.

8. Nastavite uravnovešenost mlatilne košare. (Glejte raven mlatilne košare v tem poglavju.)

A—Mlatilni element
B—Pesto elementa
C—Osnovna odprtina rotorja
D—Navojni trak
E—Šestrobi vijaki

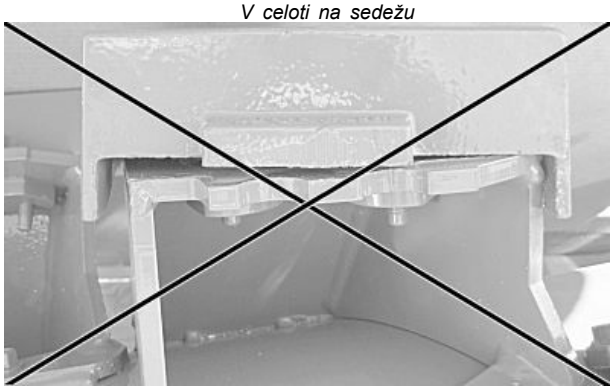


H94747 —UN—24SEP09



H97768 —UN—25AUG10

V celoti na sedežu



H97769 —UN—26AUG10

Ne v celoti na sedežu

Nadaljevanje na naslednji strani

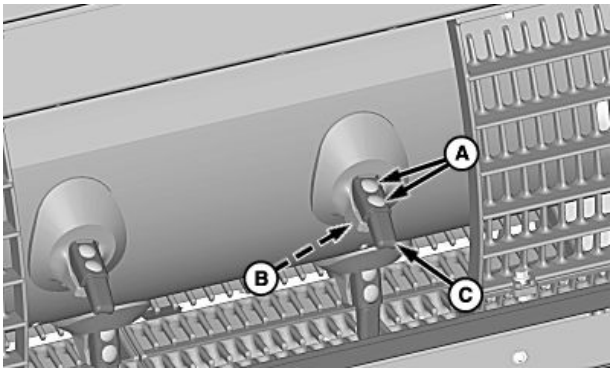
Konica mlatilnega dela

POMEMBNO: Rotor je uravnovešen sklop. Konice je treba zamenjati v parih, tako da ohranite ravnovesje. Kadar nameščate več kot en komplet, ne mešajte in sestavljajte konic. Vedno uporabite priložene šestrobe vijake. Koničasti zobje, ki se zrahljajo, lahko povzročijo poškodbe stroja.

1. Odstranite ločevalna rešeta za dostop do konic mlatilnega dela. (Glejte predeli mlatilne košare – odstranitev in namestitev v tem poglavju).
2. Preglejte obrabo na konicah mlatilnega dela s pomočjo merilne palice KXE10110.

OPOMBA: Za lažje odstranjevanje prestavite okrov gonila rotorja v nevtralni položaj.

3. Odstranite in po potrebi zavrzite vijake z okroglo glavo (A), matice (B) in konice mlatilnega dela (C).



H94733 —UN—22SEP09

A—Vijaki z okroglo glavo
B—Varovalne matice (2 uporabljeni)
C—Konica mlatilnega dela

OUO6075,0000B82 -82-14JUN11-3/4

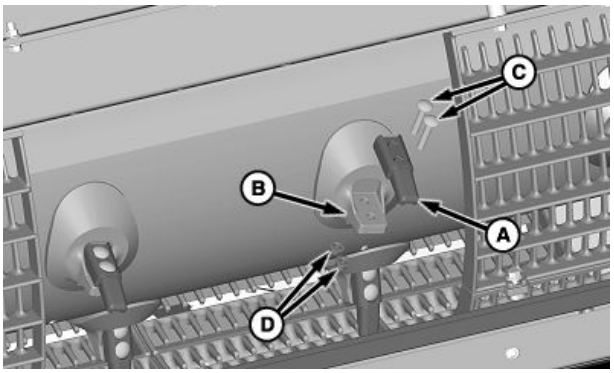
POMEMBNO: Konice mlatilnega dela MORATE zamenjati v parih, tako da ohranite pravo ravnovesje.

Pari konic mlatilnega dela	
1-2	11-12
3-4	13-14
5-6	15-16
7-8	17-18
9-10	19-20

4. Namestite priloženo konico mlatilnega dela (A) na osnovo rotorja (B). Uporabite diagram lokacij konic mlatilnega dela, da prepoznate konice mlatilnega dela).
5. Namestite priložene vijake z okroglo glavo (C) in jih pritrdite z maticami.
6. Privijte matice s predpisanim navorom.

Tehnični podatki

Vijaki konic—Zatezni moment.....75 ± 11 N·m (55 ± 8 lb.-ft.)

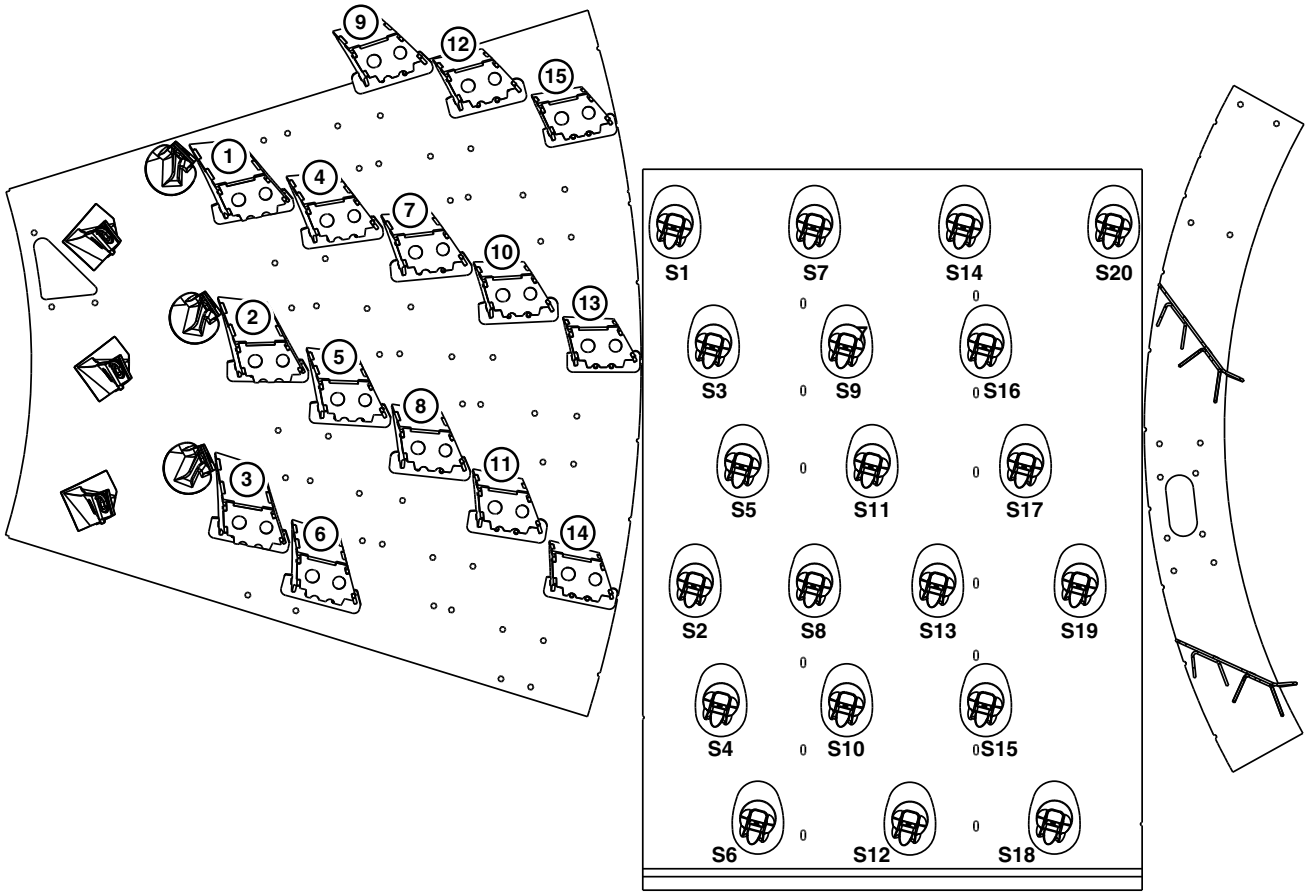


H94751 —UN—25SEP09

A—Konice mlatilnega dela
B—Osnova rotorja
C—Vijaki z okroglo glavo
D—Matice

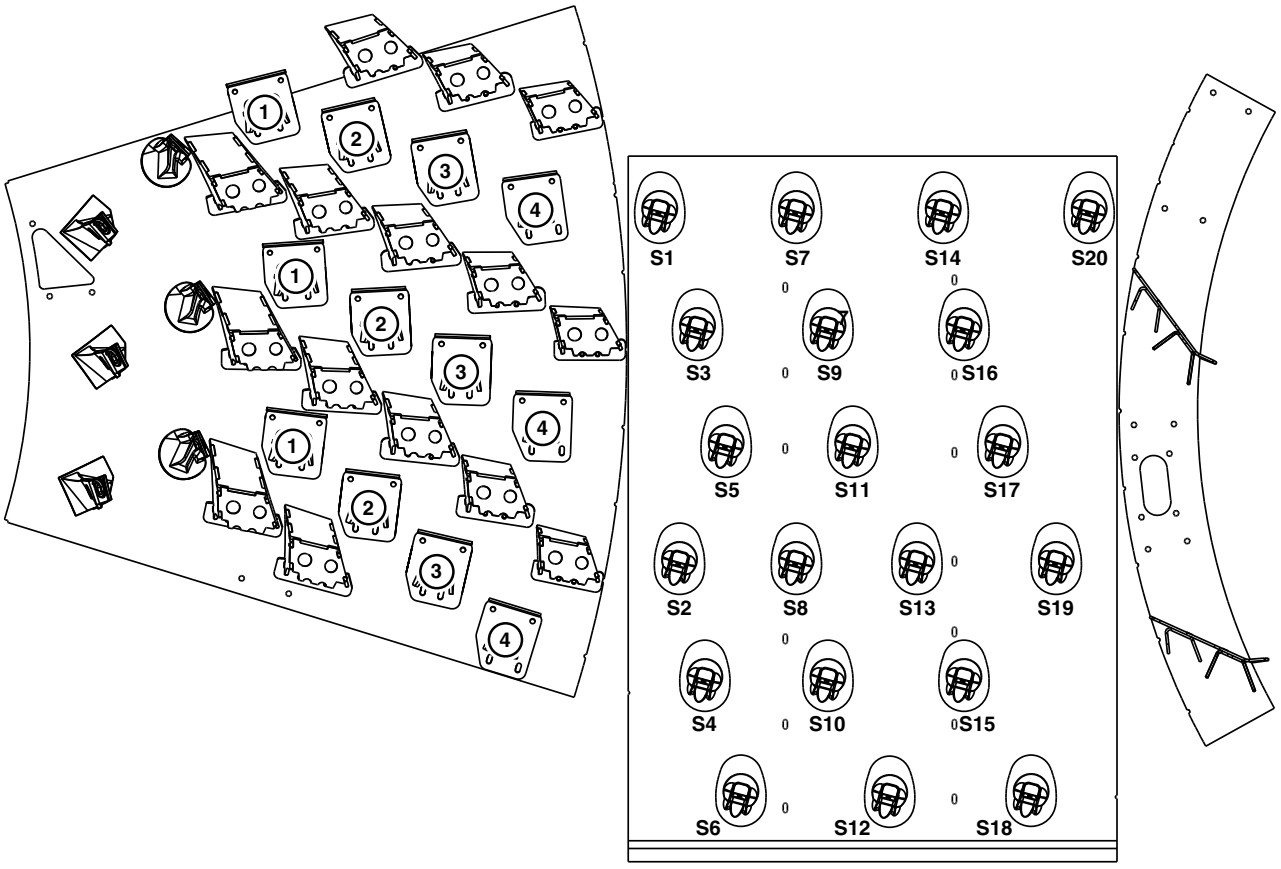
OUO6075,0000B82 -82-14JUN11-4/4

Mesta mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela (rotor s spremenljivim tokom, standardna konfiguracija)



OUO6075,0000B83 -82-07APR11-1/1

Mesta mlatilnih elementov in konic mlatilnega dela (rotor s spremenljivim tokom, konfiguracija za goste pakete)



OUO6075,0000B84 -82-07APR11-1/1

Posi-Torq™ Mlatilni del – serija z dvojnimi kolesi

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Za preprečevanje poškodb uporabite najnižjo možno hitrost pri žetvi pridelka z velikim zrnjem.

Za prestavljanje z nizke na visoko hitrost ali obratno, prestavite ročico (A) v ustavljen nevtralni položaj.

Za položaj nizke hitrosti (B), pritisnite ročico proti stranskemu listu mlatilnega dela.

Za položaj visoke hitrosti (C), povlecite ročico stran od stranskega lista mlatilnega dela.

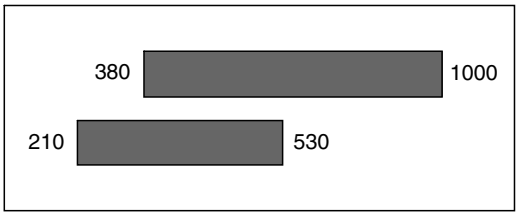
Za popoln vklop prestave, bo mogoče potrebno nekoliko zavrteti spremenljive jermenice, medtem ko prestavite menjalno ročico.

OPOMBA: Preverite, da so prestave popolnoma vključene.

Kadar menjate hitrost mlatilnega dela, se prepričajte, da preklopite med VKLOPOM in IZKLOPOM moči, da stroj prepozna novo hitrostno območje.

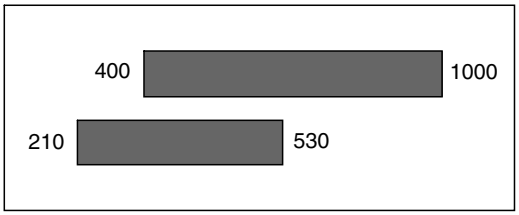
Prestavite v nizko hitrost, če za daljše obdobje obratujete pod 530 vrt/min.

A—Ročica
B—Položaj nizke hitrosti (1)
C—Položaj visoke hitrosti (2)



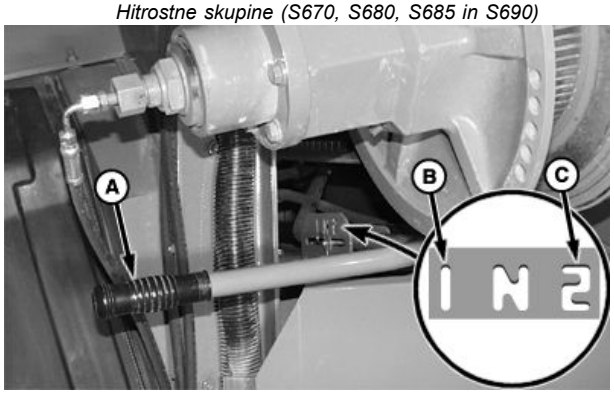
H96714 —UN—02JUN10

Hitrostne skupine (S660)



H96715 —UN—02JUN10

Hitrostne skupine (S670, S680, S685 in S690)



H96936 —UN—17JUN10

Posi-Torq je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,0001527 -82-18JUN13-1/1

Reža jermenice pogona mlatilnega dela – nastavljanje

POMEMBNO: Če je reža večja od 10 mm (3/8-in.), bo gibanje jermenice omejeno. Vsaka od teh napak se lahko pojavi, ko je pogon v položaju high end v razponu spremenljivega pogona:

- **Razteg jermena ali napaka**
- **Napaka na ležaju ali gredi**

Če je reža jermenice manjša od 6 mm (1/4 in.), omejuje zatezni moment. Vsaka od teh napak se lahko pojavi, ko je pogon v položaju low end v razponu spremenljivega pogona:

- **Napaka na jermenu**
- **Zdrsavanje jermena**

Če ne morete doseči visoke hitrosti med obratovanjem na položaju high end pri spremenljivem pogonu ali pa pride do zdrsavanja jermena med obratovanjem na položaju low end spremenljivega pogona, preverite, ali je reža nastavljena pravilno. Za najboljši učinek nastavite režo glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Jermenice—Razmak ..... 8 mm ± 2 mm
(5/16 in. ± 1/16 in.)

Kadar je mlatilni del vključen, nastavite njegov pogon na najnižjo hitrost, s katero boste lahko zaprli gnane jermenice.

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

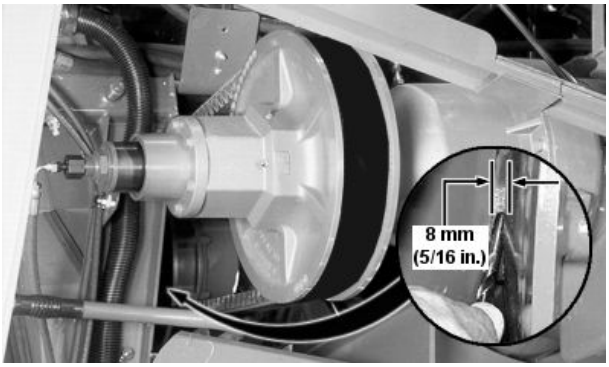
Sprostite vijake (A) okrog okrova gonila.

OPOMBA: Prestavite okrov gonila v nevtralen položaj, tako da bo jermen med jermenicami dobro utečen. Ročno zavrtite jermenice, medtem ko nastavljate napenjalec.

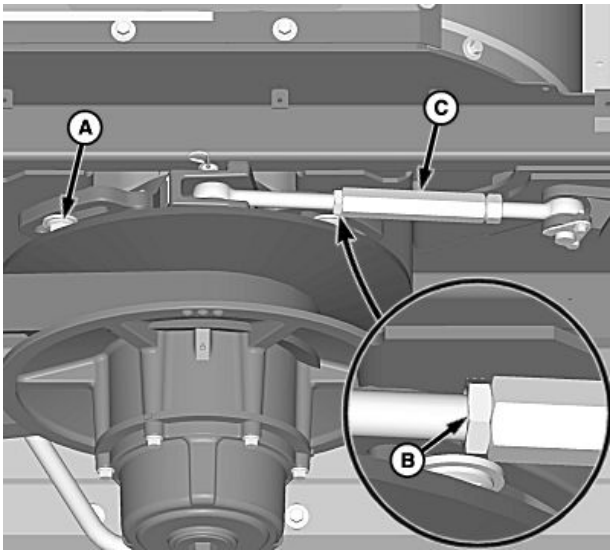
Sprostite matico (B) in nastavite napenjalec (C), tako da boste dobili specifično režo med gnanimi jermeniciami.

Tehnični podatki

Jermenice—Razmak ..... 8 mm
(5/16 in.)



H75081 —UN—07FEB03



H101227 —UN—26APR11

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Matica
C—Natezni vijak

Privijte matico (B) in vijake (A).

Prestavite okrog gonila v želeno hitrostno območje.

OUO6075,0000BE3 -82-27APR11-1/1

Spremenljivi pogonski jermen mlatilnega dela – menjava

Kadar je mlatilni del vključen, nastavite njegov pogon na najnižjo hitrost, s katero boste lahko zaprli gnane jermenice.

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Prestavite okrov gonila v nevtralni položaj.

Z dvema ključema odklopite gibko cev (A) pri vrtljivi hidravlični spojki.

Očistite in odstranite konektroje (B) za sprostitev vakuuma v odprtini za mast.

Popolnoma odprite jermenice gonilnika.

OPOMBA: Odstranite zaščite po potrebi za dostop do spremenljivega pogonskega jermena mlatilnega dela.

Sprostite vijake (C) okrog okrova gonila.

Sprostite matico (D) in nastavite napenjalec (E), tako da boste lahko premaknili sklop okrova gonila in jermenice v levo.

Odstranite in zamenjajte jermen. Obrnite jermenico z roko, da se jermen uleže.

Obrnite jermenico in nastavite napenjalec, tako da boste dobili specifično režo med gnanimi jermenicami.

Tehnični podatki

Jermenice—Razmak..... 8 mm (5/16 in.)

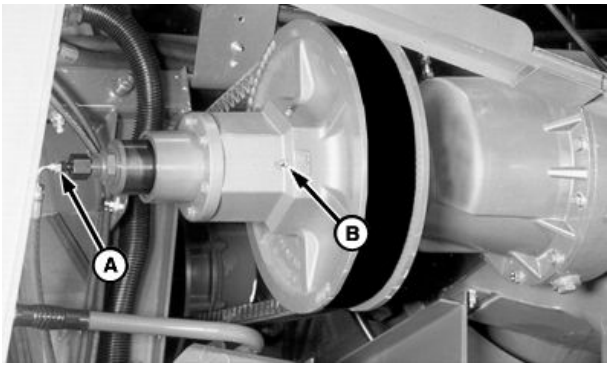
Privijte matico (D) in vijake (C).

OPOMBA: Namestite poprej odstranjene zaščite, da dobite dostop do spremenljivega pogonskega jermena mlatilnega dela.

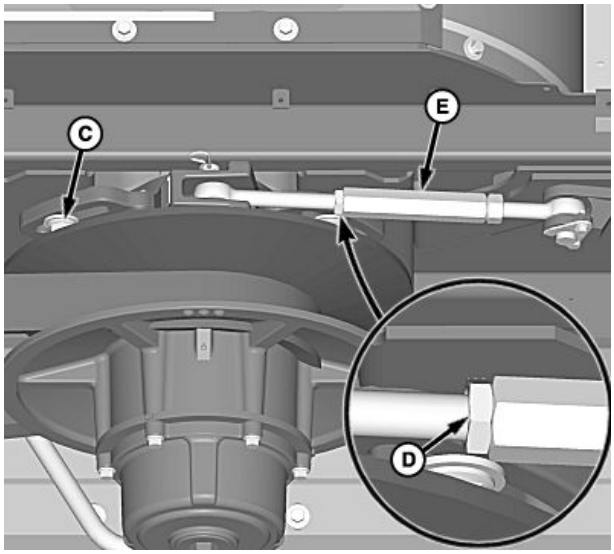
Namestite konektor (B) in hidravlično cev (A) na gnani jermenici.

Prestavite okrog gonila v želeno hitrostno območje.

Zaženite stroj in vključite mlatilni del. Večkrat zakrožite po hitrostnem razponu spremenljivega pogona. Izklopite pogon mlatilnega dela.



H101228 —UN—26APR11



H101229 —UN—26APR11

A—Gumijasta cev
B—Čep
C—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
D—Matica
E—Natezni vijak

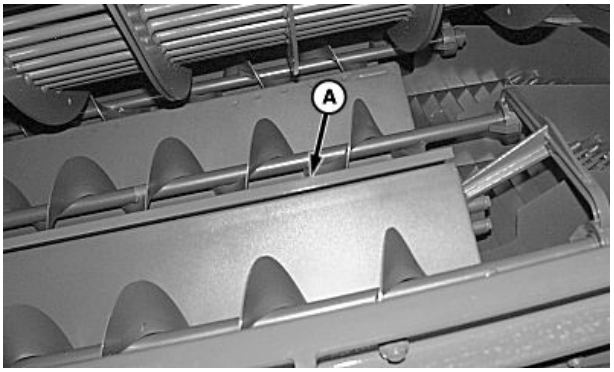
OPOMBA: Preverite reži jermenice ponovno po nekaj urah in nastavite, kot je treba.

OUO6075,0000BE4 -82-27APR11-1/1

Ločevalnik pridelka polža

Za preprečevanje večjih izgub semen ali za preprečevanje nabiranja materiala na eni strani (med žetvijo na pobočjih), prestavite ločevalnike pridelka polža (A) v smer navzgor.

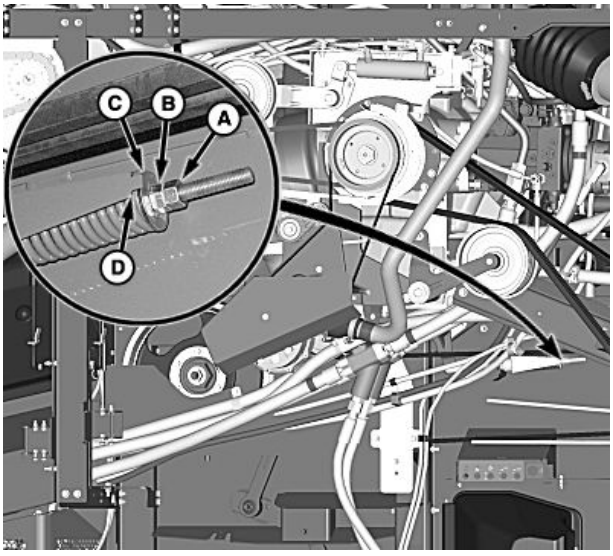
A—Ločevalnik pridelka polža



H83545 —UN—20MAY05

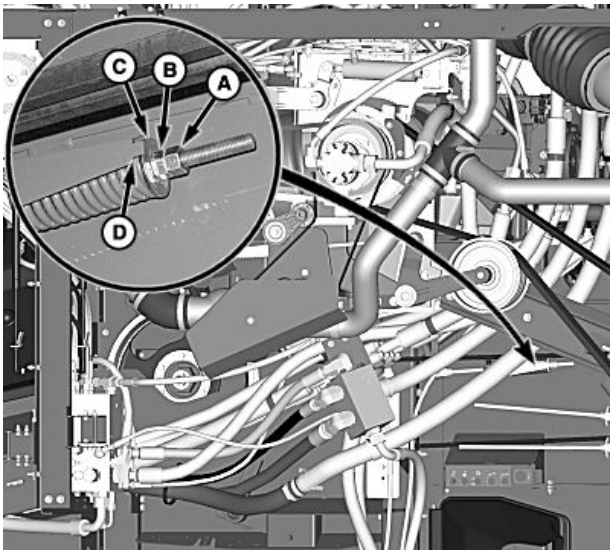
OUO6075,0000755 -82-20MAR07-1/1

Jermen praznilnega bobna – nastavitev



H108263 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108264 —UN—18JUN13

S680, S685 in S690

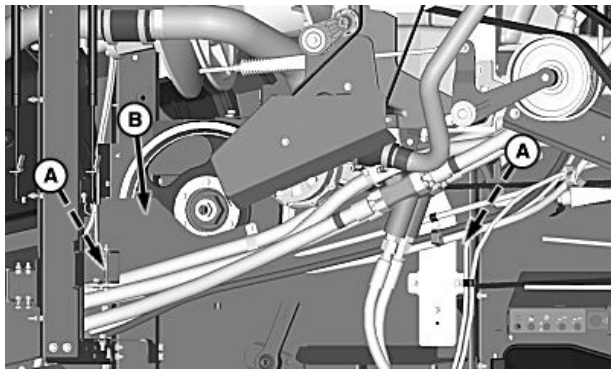
A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Pokazatelj

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Sprostite matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

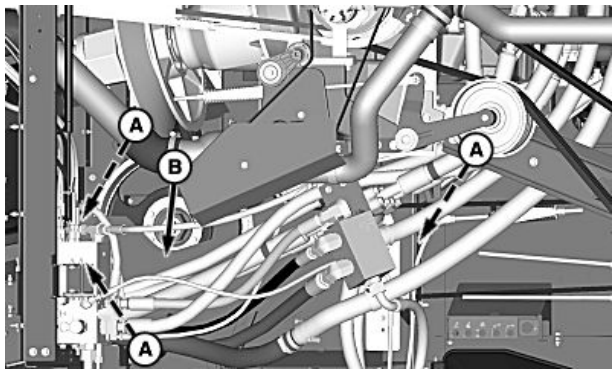
OUO6075,0001528 -82-18JUN13-1/1

Jermen praznilnega bobna – zamenjava



H108265 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108266 —UN—18JUN13

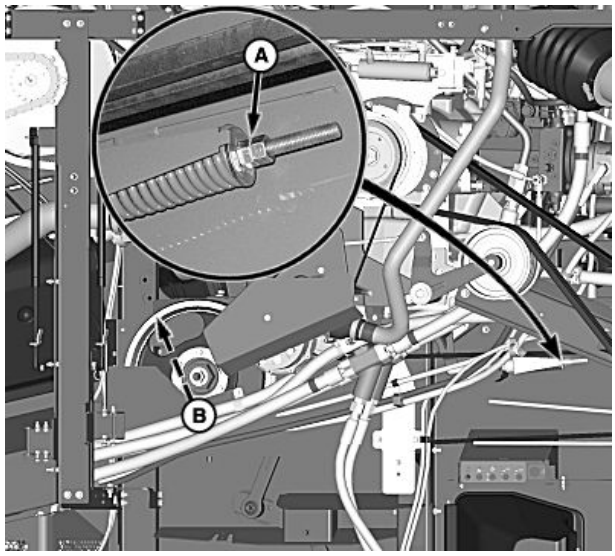
S680, S685 in S690

A—Šestrobi vijaki **B—Ščitnik**

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

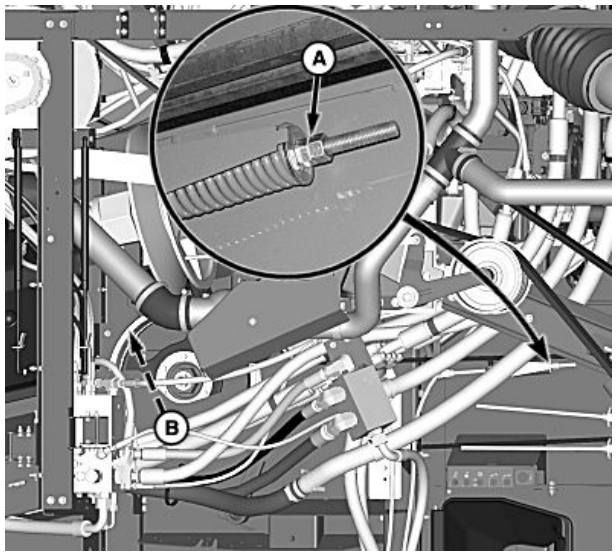
Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B) od leve zadnje strani stroja.

OUO6075,0001529 -82-18JUN13-1/8



H108267 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108268 —UN—18JUN13

S680, S685 in S690

A—Matice **B—Jermen praznilnega bobna**

Sprostite matice (A) in odstranite jermen (B) z jermenice.

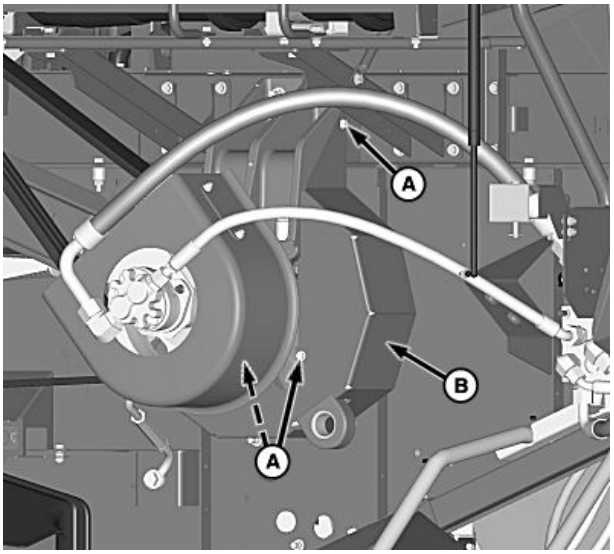
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001529 -82-18JUN13-2/8

Stroji, ki so opremljeni s trosilnikom

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki **B—Ščitnik**



H99547 —UN—05JAN11

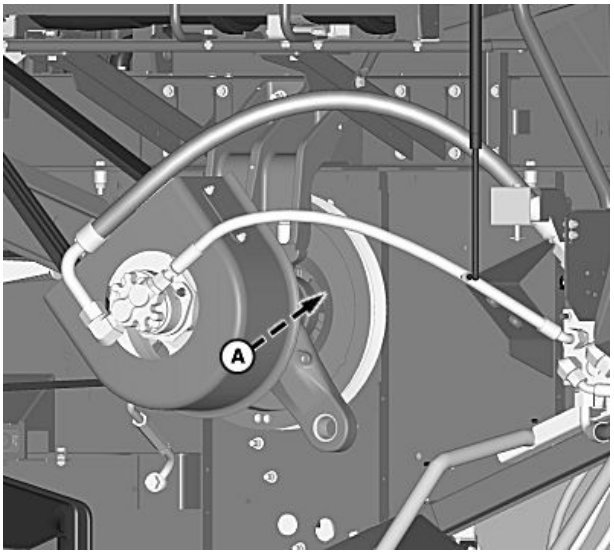
OUO6075,0001529 -82-18JUN13-3/8

Odstranite in zavrzite jermen (A) s predležne gredi.

Namestite nadomestni jermen praznilnega bobna na predležno gred.

Namestite prej odstranjene zaščite in vijake s šesterorobo glavo.

A—Jermen praznilnega bobna

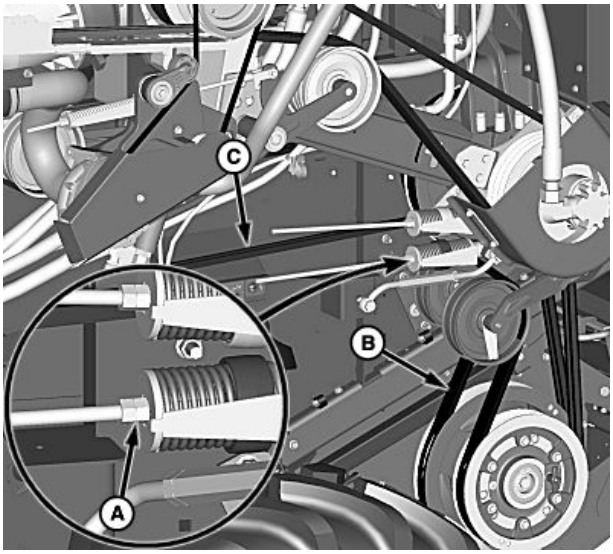


H100562 —UN—03MAR11

Nadaljevanje na naslednji strani

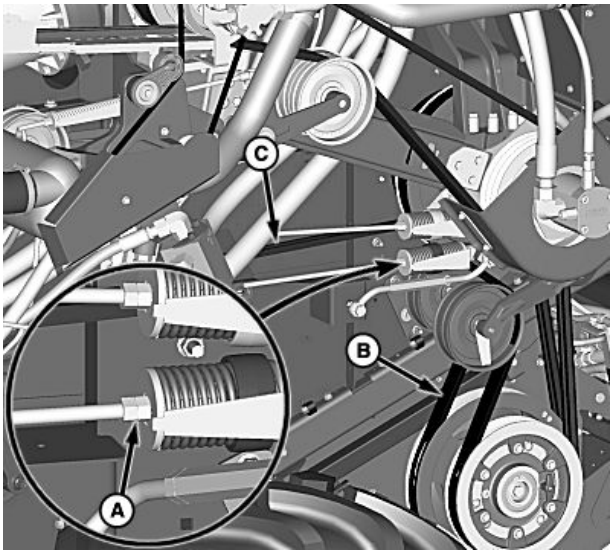
OUO6075,0001529 -82-18JUN13-4/8

Stroji, ki so opremljeni s slamoreznico



H108269 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108270 —UN—18JUN13

S680, S685 in S690

A—Matice
B—Notranji pogonski jermen slamoreznice
C—Jermen praznilnega bobna

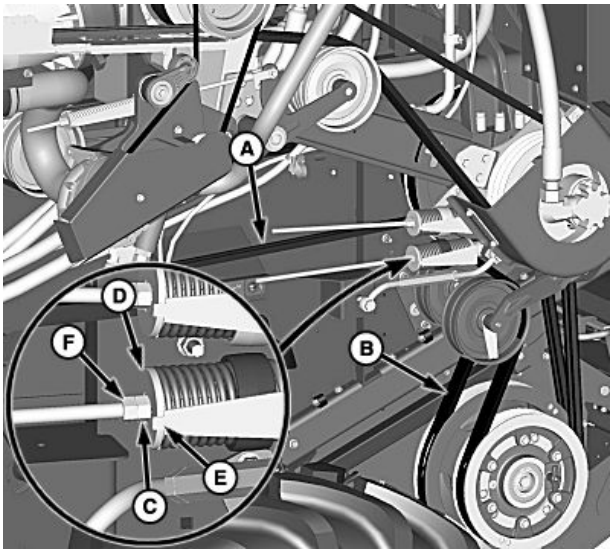
Popolnoma dvignite sklop slamoreznice s stikalom na levi strani stranskega lista in odstranite zaščite slamoreznice.

OPOMBA: Za pomoč pri montaži si označite mesta matic napenjalnika, preden jih sprostite.

Sprostite matice (A) in odstranite notranji jermen (B) z jermenice.

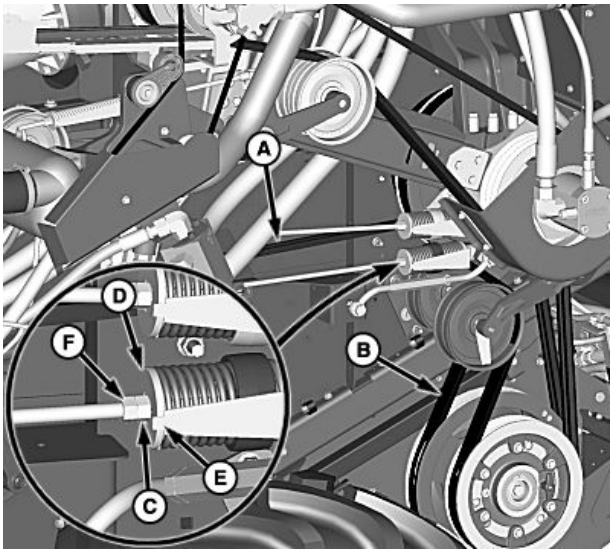
Odstranite in zavrzite jermen (C) s predležne gredi jermenice.

Nadaljevanje na naslednji strani



H108271 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108272 —UN—18JUN13

S680, S685 in S690

A—Jermen praznilnega bobna
B—Notranji pogonski jermen slamoreznice
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica

Namestite nadomestni jermen praznilnega bobna (A) na predležno gred slamoreznice.

Namestite notranji jermen (B) in preverite, da je jermen poravnan z jermenicami.

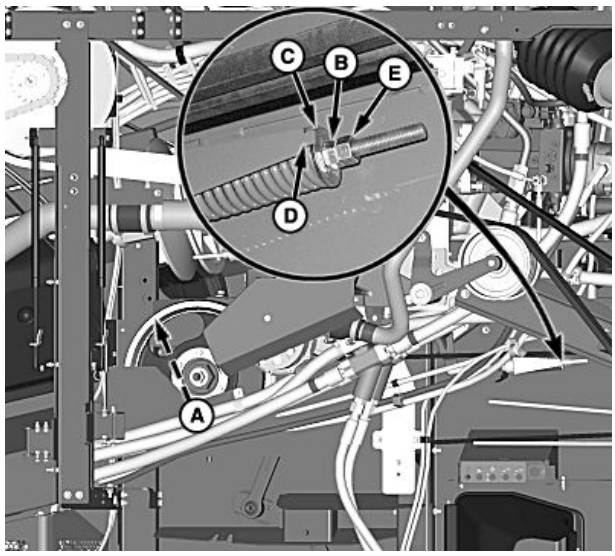
Spustite sklop slamoreznice s stikalom na levi strani stranskega lista.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Namestite vse poprej odstranjene zaščite slamoreznice.

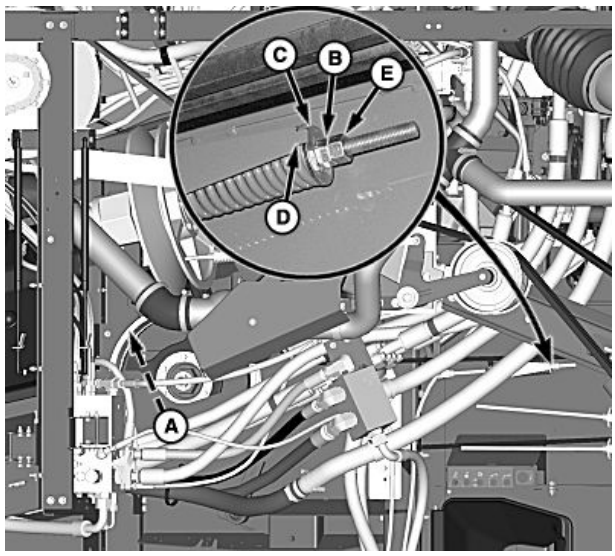
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001529 -82-18JUN13-6/8



H108273 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108274 —UN—18JUN13

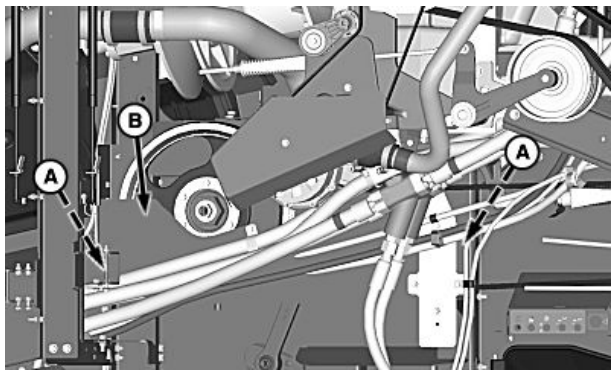
S680, S685 in S690

A—Jermen praznilnega bobna
B—Matica
C—Podložka
D—Pokazatelj
E—Varovalna matica

Namestite jermen praznilnega bobna (A) na jermenico.

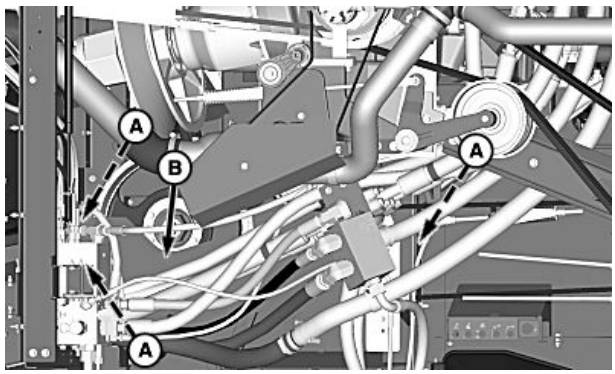
Zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) postavljena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (E).

OUO6075,0001529 -82-18JUN13-7/8



H108265 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108266 —UN—18JUN13

S680, S685 in S690

A—Šestrobi vijaki
B—Ščitnik

Namestite zaščito (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo (A).

OUO6075,0001529 -82-18JUN13-8/8

Praznilni boben – menjava lopatic (S660 in S670)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

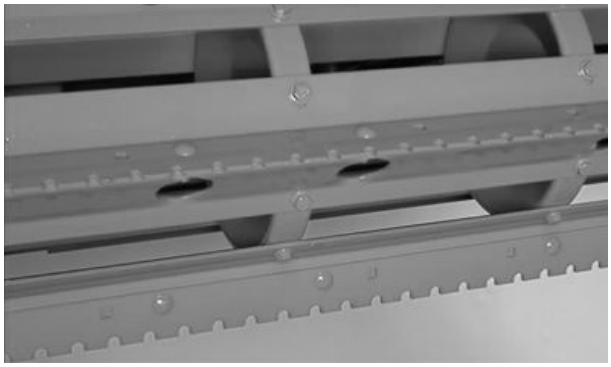
OPOMBA: Lopatice bobna lahko obrnete in uporabite z druge strani.

Lopatice bobna lahko zamenjate, ne da bi odstranili boben.

Odstranite vijake s kapico z lopatice in nato lopatico. Tri lopatice se pritrdijo z vijaki in tri lopatice z vijaki, maticami in podložkami.

Zamenjajte lopatico in zategnite matice ali vijake glede na specifikacije.

Po potrebi odstranite in zamenjajte obrabne trakove. Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.



H54675 —UN—13MAY99

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment	70 Nm (52 lb-ft)

OUO6075,0000E99 -82-07FEB12-1/1

Menjava standardne lopatice praznilnega bobna (S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Lopatice lahko obrnete in uporabite z druge strani.

Lopatice praznilnega bobna in obrabne trakove lahko zamenjate ne da bi prestavili praznilni boben. Zamenjajte lopatice praznilnega bobna v kompletih po dve in nasprotno drugo od druge, tako da boste ohranili ravnotežje.

OPOMBA: Če s stroja odstranite praznilni boben ali pa je na servisu, pred zavarovanjem lopatic tesno privijte vpenjalne vijake. Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

Odstranite vijake z gobasto glavo (A) in po potrebi zamenjajte obrabne trakove praznilnega bobna (B). Privijte vijake z gobasto glavo z ustreznim zateznim momentom.

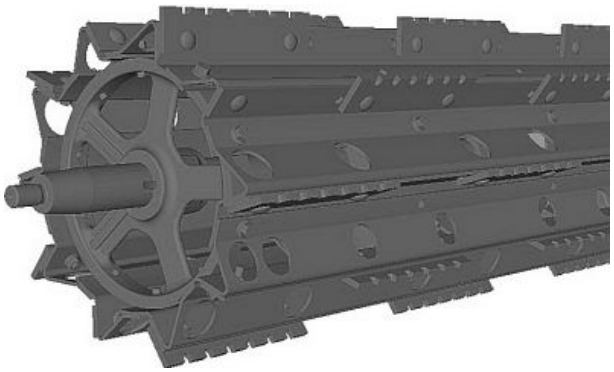
Tehnični podatki

Vijak z gobasto glavo obrabnega traku praznilnega bobna—Zatezni moment	70 N·m (52 lb.-ft.)

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (C) in po potrebi zamenjajte lopatice praznilnega bobna (D). Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

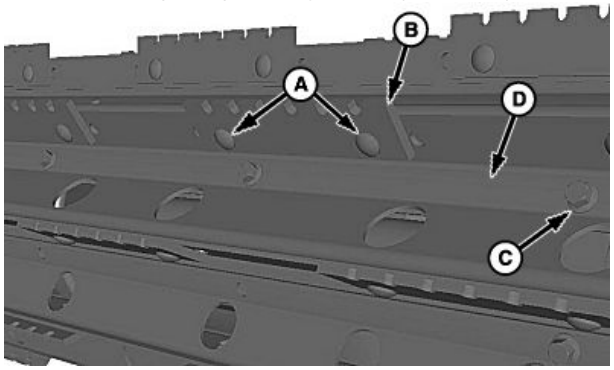
Tehnični podatki

Vijaki lopatic praznilnega bobna—Zatezni moment	70 N·m (52 lb.-ft.)



H85626 —UN—27MAR06

Lopatica praznilnega bobna (standardne)



H85627 —UN—27MAR06

Lopatica praznilnega bobna (standardne)

A—Vijak(i) z okroglo glavo
B—Obrabni trak praznilnega bobna
C—Šestrobi vijaki
D—Praznjenje lopatic odvajalnega bobna

OUO6075,0001224 -82-09OCT12-1/1

Praznilni boben za zahtevnejši pridelek (riž) – menjava lopatic

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Lopatice praznilnega bobna in obrabne trakove lahko zamenjate ne da bi prestavili praznilni boben. Zamenjajte lopatice praznilnega bobna v kompletih po dve in nasprotno drugo od druge, tako da boste ohranili ravnotežje.

OPOMBA: Če s stroja odstranite praznilni boben ali pa je na servisu, pred zavarovanjem lopatic tesno privijte vpenjalne vijake. Privijte vijake s kapico z ustreznim navorom.

Odstranite vijake z gobasto glavo (A) in po potrebi zamenjajte obrabne trakove praznilnega bobna (B). Privijte vijake z gobasto glavo z ustreznim zateznim momentom.

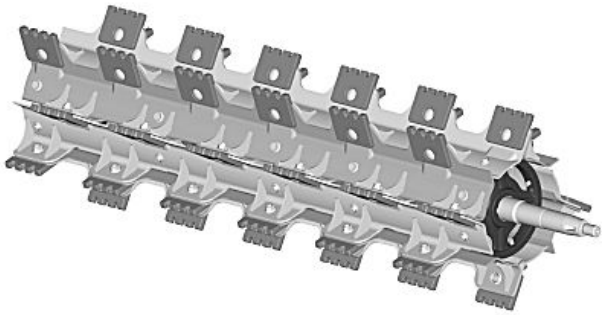
Tehnični podatki

Vijak z gobasto glavo obrabnega traku praznilnega bobna—Zatezni moment.....104 N·m (77 lb.-ft.)

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (C) in po potrebi zamenjajte lopatice praznilnega bobna (D). Privijte vijake s kapico z ustreznim navorom.

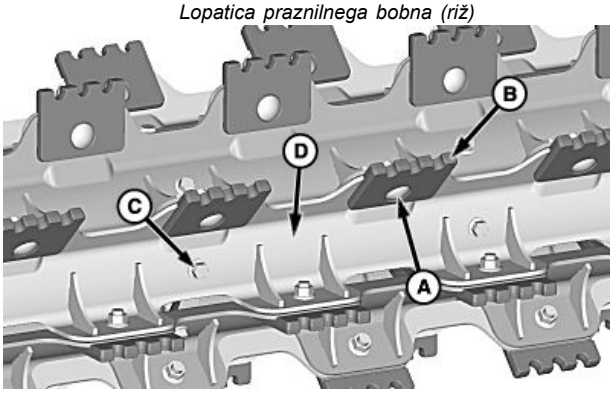
Tehnični podatki

Vijaki lopatic praznilnega bobna—Zatezni moment.....70 N·m (52 lb.-ft.)



H107173 —UN—06MAR13

Lopatica praznilnega bobna (riž)



H107174 —UN—06MAR13

Lopatica praznilnega bobna (riž)

A—Vijaki z gobasto glavo
B—Obrabni trak praznilnega bobna
C—Šestrobi vijaki
D—Praznjenje lopatic odvajalnega bobna

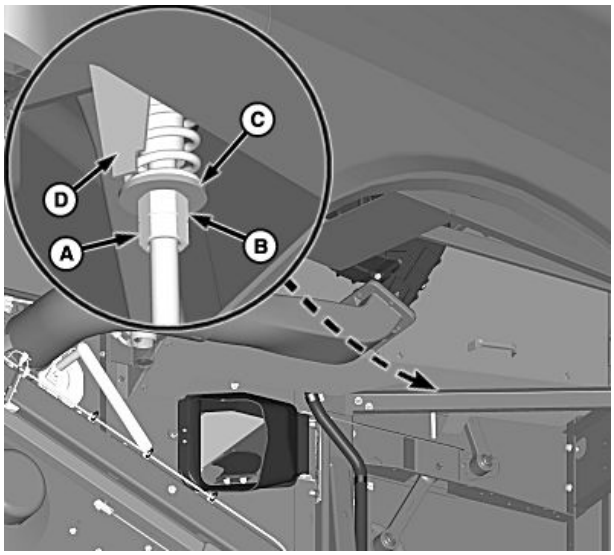
OUO6075,000140E -82-08MAR13-1/1

Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) – nastavitev (S670, S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H98549 —UN—12OCT10

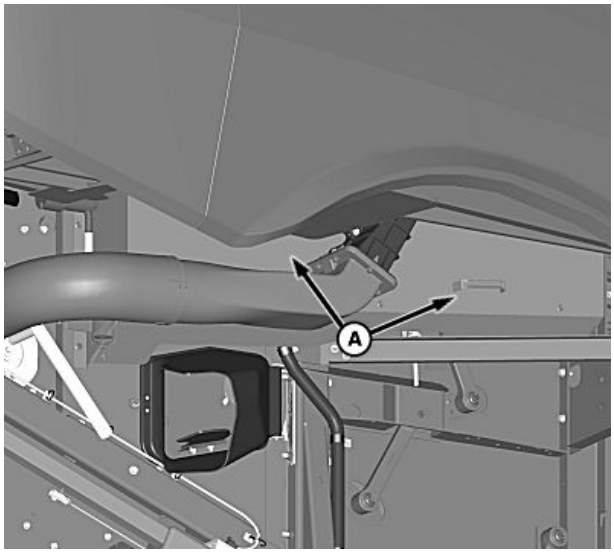
OUO6075,0001225 -82-09OCT12-1/1

Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) – menjava (S670, S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo in zaščite (A) od desne zadnje strani stroja.

A—Ščitniki



H98550 —UN—12OCT10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001226 -82-09OCT12-1/2

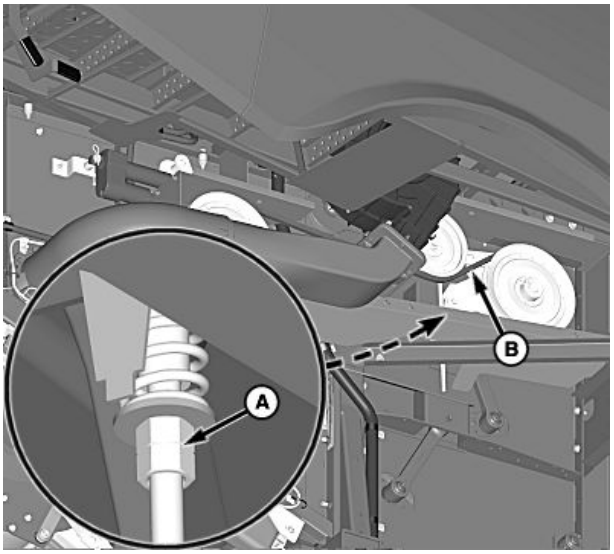
Sprostite matice (A) in odstranite jermen (B) z jermenice.

Namestite nadomestni jermen in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

Namestite zaščite in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

A—Matice

B—Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom



H98551 —UN—12OCT10

OUO6075,0001226 -82-09OCT12-2/2

Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) – menjava lopatic (S670, S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Lopatice lahko obrnete in uporabite z druge strani.

Lopatice odvajalnega bobna in obrabne trakove lahko zamenjate ne da bi prestavili odvajalni boben z zgornjim tokom. Zamenjajte lopatice odvajalnega bobna z zgornjim tokom v kompletih po dve in nasprotno drugo od druge, tako da boste ohranili ravnotežje.

OPOMBA: Če s stroja odstranite odvajalni boben z zgornjim tokom ali pa je na servisu, pred zavarovanjem lopatic tesno privijte vpenjalne vijake. Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

Odstranite vijake z gobasto glavo (A) in po potrebi zamenjajte obrabne trakove odvajalnega bobna z zgornjim tokom (B).

Nastavite obrabne trakove odvajalnega bobna z zgornjim tokom navzven, dokler ne bodo pri koncu zareze (C), kot je prikazano.

Privijte vijake z gobasto glavo z ustreznim zateznim momentom.

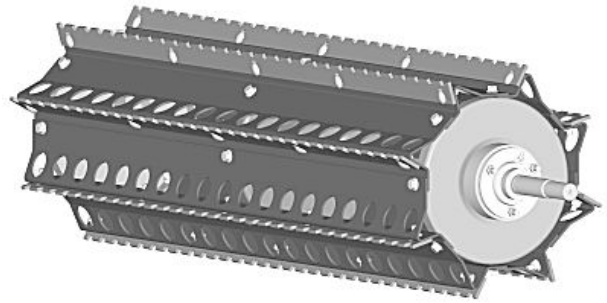
Tehnični podatki

Vijak z gobasto glavo obrabnega traku odvajalnega bobna z zgornjim tokom—Zatezni moment.....79 N·m (58 lb.-ft.)

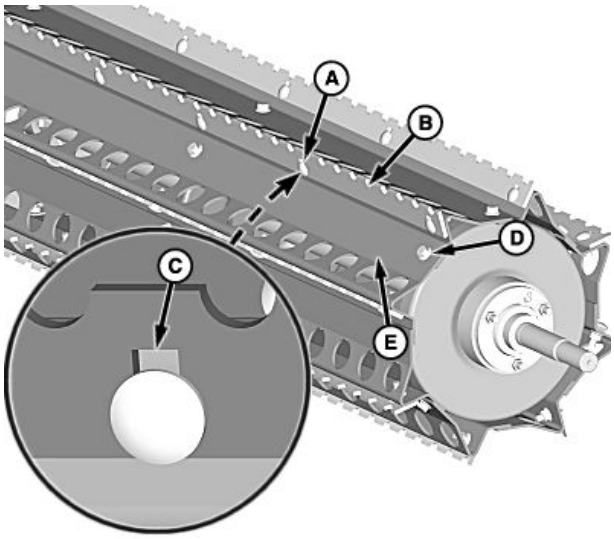
Odstranite vijake s šesterorobo glavo (D) in po potrebi zamenjajte lopatice odvajalnega bobna z zgornjim tokom (E). Privijte vijake s šesterorobo glavo z ustreznim navorom.

Tehnični podatki

Vijaki lopatic odvajalnega bobna z zgornjim tokom—Zatezni moment.....79 N·m (58 lb.-ft.)



H98552 —UN—12OCT10



H98553 —UN—14OCT10

A—Vijak(i) z okroglo glavo
B—Obrabni trak odvajalnega bobna z zgornjim tokom
C—Vrzel
D—Šestrobi vijaki
E—Lopatice odvajalnega bobna z zgornjim tokom

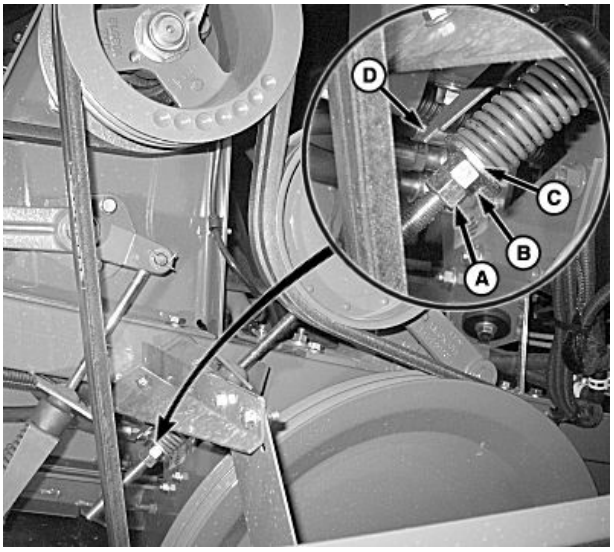
OUO6075,0001227 -82-09OCT12-1/1

Desni sprednji jermen predležne gredi – nastavljanje

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H96938 —UN—17JUN10

OUO6075,00007F8 -82-17JUN10-1/1

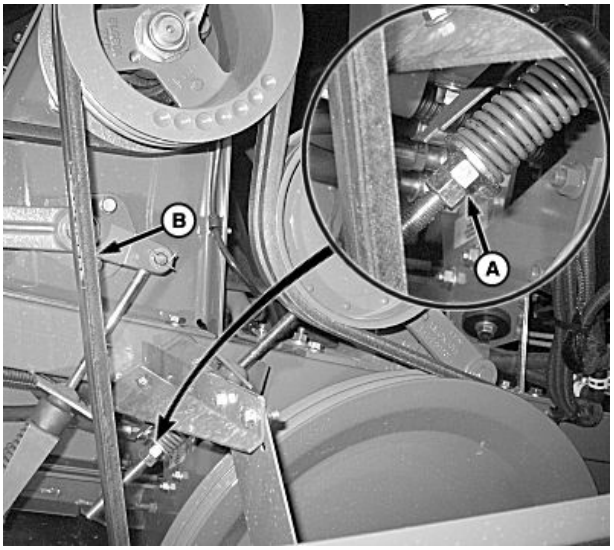
Desni sprednji jermen predležne gredi – menjava

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matice (A) in odstranite jermen (B).

Namestite nadomestni jermen in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Matice
B—Desni sprednji jermen



H96924 —UN—16JUN10

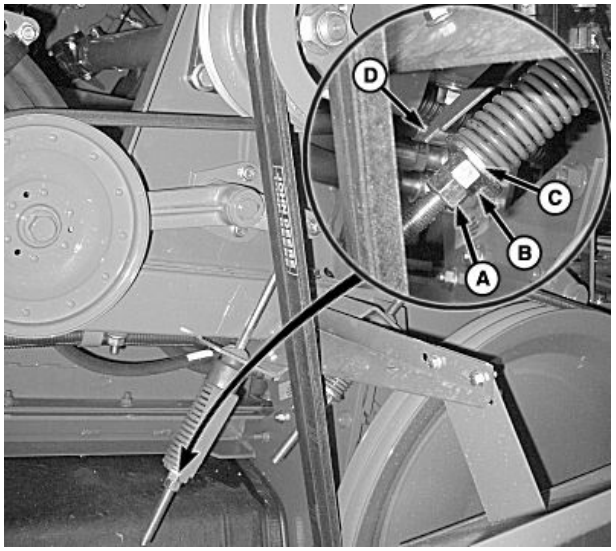
OUO6075,00007F9 -82-17JUN10-1/1

Desni zadnji jermen predležne gredi – nastavljanje

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H96939 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FA -82-17JUN10-1/1

Desni zadnji jermen predležne gredi – menjava

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

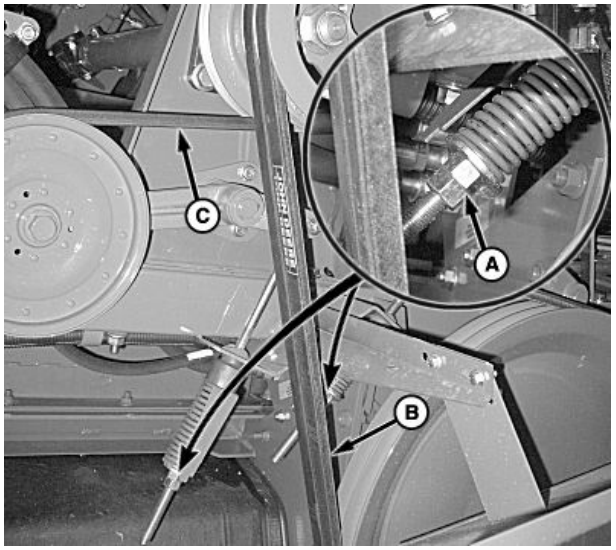
Sprostite vijake (A) in odstranite desni sprednji jermen na predležni gredi (B).

Sprostite vijake (A) in odstranite zadnji jermen na predležni gredi (C).

Namestite nadomestni jermen in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite sprednji jermen predležne gredi in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

A—Matice
B—Sprednji jermen predležne gredi
C—Zadnji jermen na predležni gredi



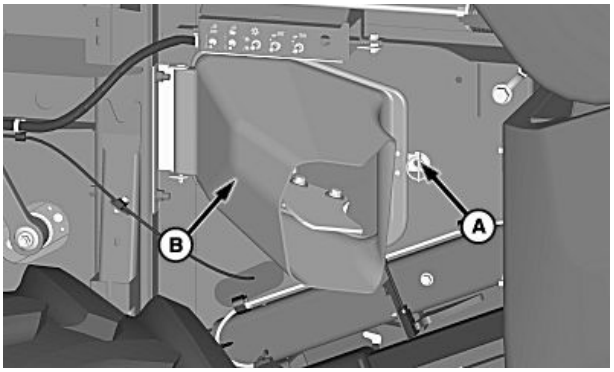
H96940 —UN—17JUN10

OUO6075,00007FB -82-22JUN10-1/1

Zračniki čistilnega sklopa

Odstranite zatič za hitro zapiranje (A), da odprete zračnik (B). Odpiranje zračnikov omogoča uporabniku ogled območja čistilnega sklopa, ko nastavljate mrežo ali sito oz. ko pregledujete območje čistilnega sklopa.

A—Varovalni zatič **B—Zračniki**



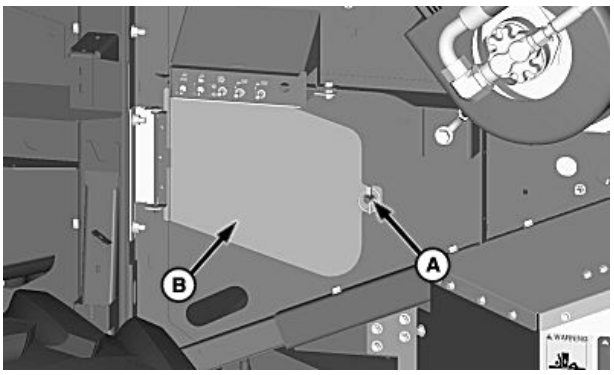
H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,00007FC -82-14SEP10-1/1

Vrata za dostop do čistilnega sklopa (trosilniki)

Odstranite zatič za hitro zapiranje (A), da odprete vrata za dostop (B). Odpiranje vrat za dostop omogoča uporabniku ogled območja čistilnega sklopa, ko nastavljate mrežo ali sito oz. ko pregledujete območje čistilnega sklopa.

A—Varovalni zatič **B—Pristopna vrata**



H102245 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA7 -82-16JUN11-1/1

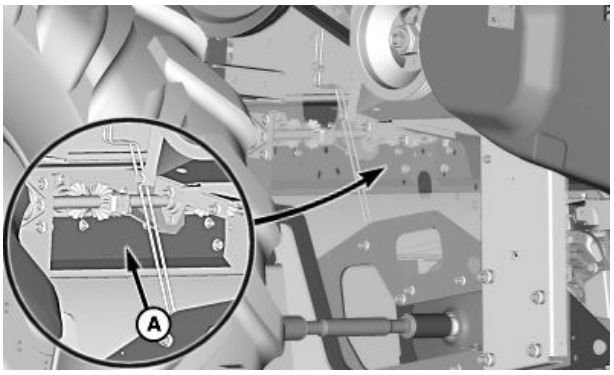
Zobniki polža čistilnega sklopa – ročna čistilna vrata (glede na opremo)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Omogoča vozniku, da očisti in pregleda območje zobnikov polža čistilnega sklopa.

Odstranite vijake s čistilnih vrat (A) za čiščenje območja.

A—Čistilna vrata



H102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0000CBD -82-29JUN11-1/1

Zobniki polža čistilnega sklopa – čistilna vrata (glede na opremo)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

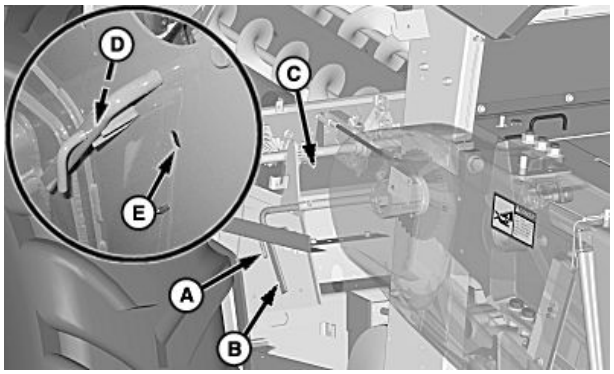
Omogoča vozniku, da očisti in pregleda območje zobnikov polža čistilnega sklopa.

Povlecite zapiralni zatič (A) in prestavite ročico (B), da odprete ali zaprete čistilna vrata (C).

Prestavite ročico v želen položaj:

- Zaprt položaj (D)
- Odprt položaj (E)

A—Zapiralni zatič
B—Ročica
C—Čistilna vrata
D—Zaprt položaj
E—Odprt položaj



H95822 —UN—24MAR10

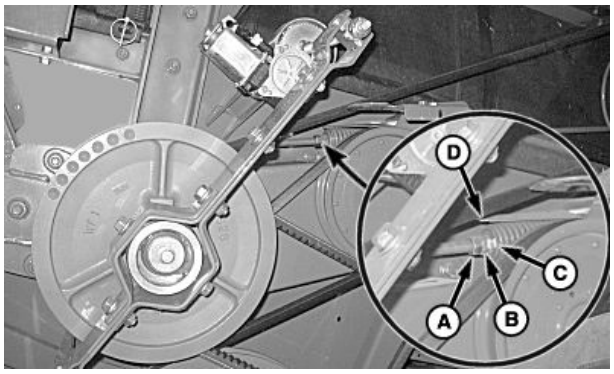
OUO6075,0000F8B -82-09FEB12-1/1

Čistilni sklop, ventilator in jermen polža – nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H96944 —UN—17JUN10

Zaščita odstranjena zaradi boljše vidljivosti

OUO6075,00007FD -82-17JUN10-1/1

Čistilni sklop, ventilator in jermen polža – menjava

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

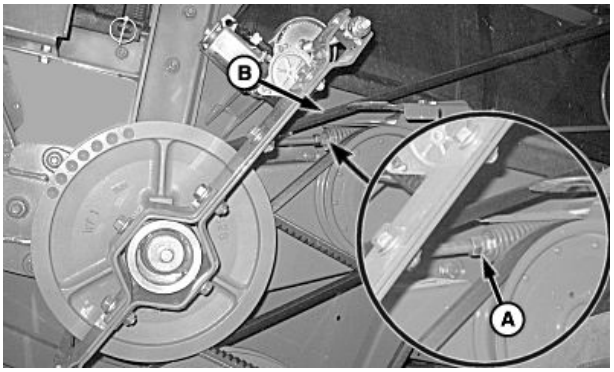
Odstranite desni sprednji jermen na predležni gredi in pogonske jermene čistilnega ventilatorja.

Sprostite matice (A) za odstranitev napetosti na čevlju, ventilatorju in pogonskemu jermenu polža (B).

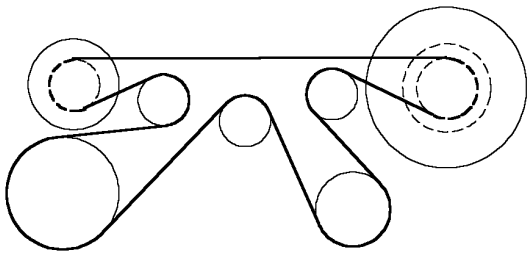
Namestite nadomestni jermen in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite sprednji jermen predležne gredi, spremenljiv pogonski jermen čistilnega ventilatorja in nastavite napenjalnike, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

A—Matice **B—Jermen**



H96943 —UN—17JUN10



H54683 —UN—17MAY99

Napeljava jermena

OUO6075,00007FE -82-17JUN10-1/1

Menjava jermena čistilnega ventilatorja

Zaženite stroj, vključite mlatilni del in obratujte ventilator z največjo hitrostjo.

Izklopite mlatilni del, ugasnite motor in odstranite ključ.

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

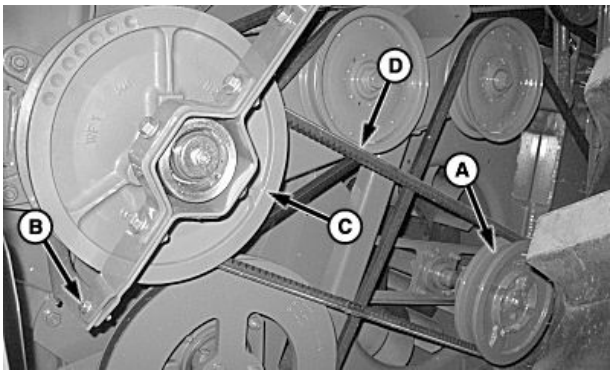
Popolnoma odprite jermenico (A) na spodnjem klinu.

Odklopite podporne roke (B) in zavrtite vrtljive roke stran.

Odstranite zgornjo jermenico (C) in povlecite jermen (D) prek spodnje jermenice.

Namestite nadomestni jermen, odstranite jermenico in povežite obe podporni roki.

Preverite nastavitev hitrosti čistilnega ventilatorja.



H96945 —UN—17JUN10

A—Spodnja jermenica **C—Gornji ščitnik**
B—Podporne roke **D—Jermen**

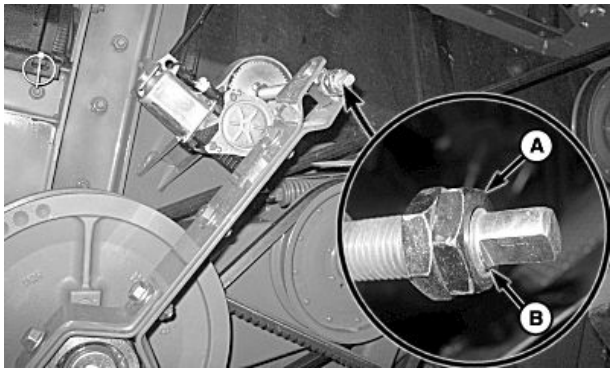
OUO6075,00007FF -82-17JUN10-1/1

Izvršni člen čistilnega ventilatorja – nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Minimalna/maksimalna hitrost čistilnega ventilatorja se nadzoruje elektronsko; blokirne matice zagotavljajo zaščito pogona v primeru nepravilne elektronske nastavitve hitrosti in jih je treba namestiti tako, kot je prikazano.

Preverite, da so matice (A) na koncu navojev (B) privite skupaj.



H96946 —UN—17JUN10

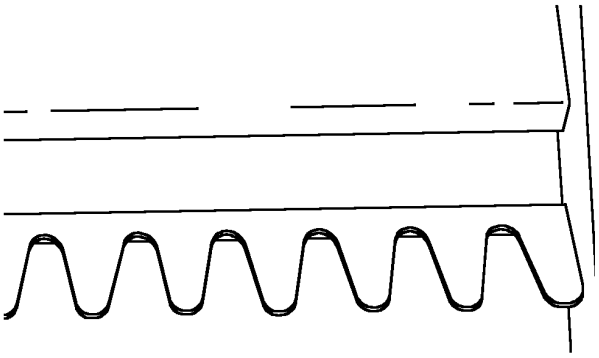
A—Matice **B—Konec navojev**

OUO6075,0000800 -82-17JUN10-1/1

Sprednja mreža z globokimi zobmi

Sprednja mreža z globokimi zobmi je fiksna in nastavljena na 24 mm (15/16 in.).

Material za žetev, ki potuje skozi sprednjo mrežo, se odvede do mreže za dodatno čiščenje.



H54528 —UN—01APR99

OUO6075,0000766 -82-22APR08-1/1

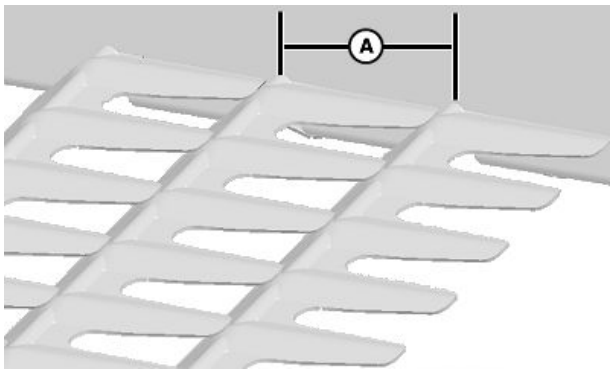
Mreža in sito – merjenje

Dolžina zračne reže

Stroji so lahko opremljeni z dvema različnima tipoma sita in mreže.

- Mreža in sito z **globokimi zobmi**.
- Mreža in sito za **splošne namene**.

Pravilen način merjenja dolžine zračne reže sita in mreže je od žice do žice (A), tako kot je prikazano. To lahko uporabite za izbiro, ali je potrebna mreža oz. sito za splošne namene ali z globokimi zobmi.



H89699 —UN—21AUG07

A—Od žice do žice

Nadaljevanje na naslednji strani

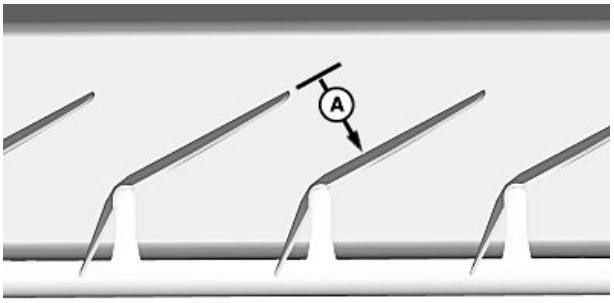
OUO6075,0001367 -82-18DEC12-1/2

Razdalja zračne reže

OPOMBA: Vedno zaprite zračne reže sita/mreže prek želene nastavljene točke in nato odprite zračne reže do želene nastavljene ročke za manjšo zračnost.

Pravilen način merjenja razdalje sita in mreže je od zračne reže do zračne reže (A), tako kot je prikazano. To se lahko uporabi za določitev, ali je razdalja na mreži in situ ustrezna nastavitvam na zaslonu naslonjala za roke.

A—Zračna reža do zračne reže

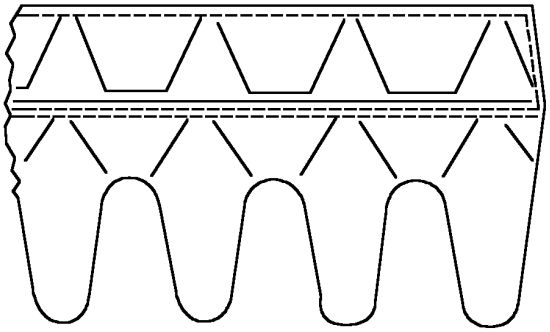


H92974 —UN—03OCT08

OUO6075,0001367 -82-18DEC12-2/2

Mreža za splošne namene 29 mm (1–1/8 in.)

Mreža za splošne namene je primerna za koruzo, sojo, sirek, majhno zrnje, oljno seme, travno seme in več posebnih pridelkov. Priporočamo za suhe pogoje in je odporen na "nabodenje" metlic stebel koruze, soje, sončnic in sirka.



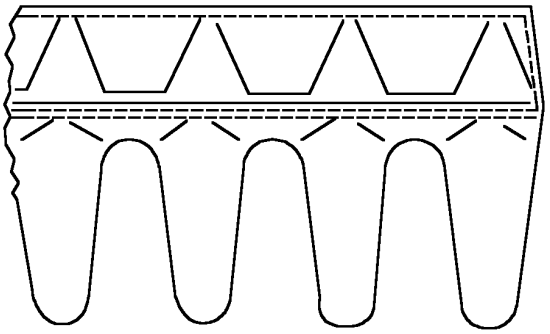
H54526 —UN—01APR99

OUO6075,0000767 -82-22AUG07-1/1

Mreža z globokimi zobmi 41 mm (1–5/8 in.)

OPOMBA: Ni priporočljivo za uporabo pri majhnem zrnju, jedilni koruzi ali pokovki.

Mreža z globokimi zobmi in sito z globokimi zobmi omogočata boljšo sposobnost ločevanja semen pri pogojih visoke vlage in koruzo z velikim pridelkom in visoko učinkovitih in čistih primerov zrnja pri koruzi in soji.

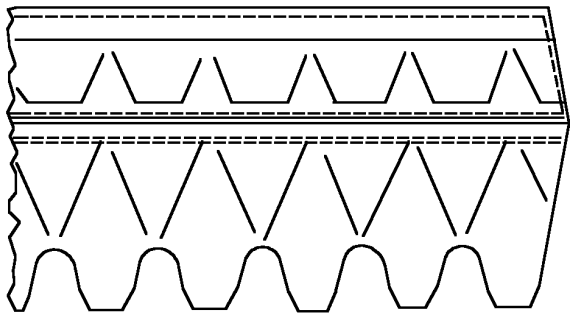


H58751 —UN—13JUL99

OUO6075,0000A1E -82-13OCT10-1/1

Sito za splošne namene 29 mm (1–1/8 in.)

Sito je primerno za vse glavne pridelke in veliko posebnih pridelkov.



H54527 —UN—01APR99

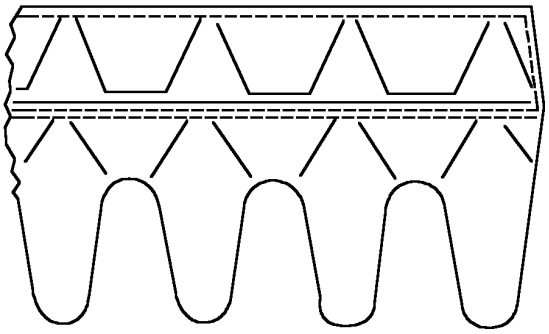
OUO6075,0000C9E -82-14JUN11-1/1

Sito z globokimi zobmi 29 mm (1–1/8 in.)

OPOMBA: Ni priporočljivo za uporabo pri majhnem zrnju, jedilni koruzi ali pokovki.

Sito z globokimi zobmi omogoča boljšo sposobnost ločevanja semen pri pogojih visoke vlage in koruzo z velikim pridelkom.

Sito skupaj z mrežo z globokimi zobmi omogoča visoko učinkovitost in čiste vzorce zrnja pri koruzi in soji.



H54526 —UN—01APR99

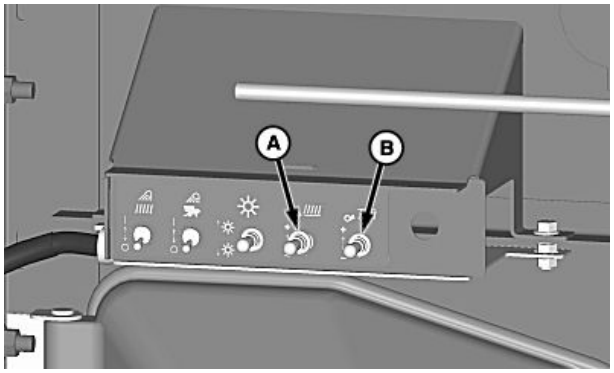
OUO6075,0000A20 -82-13OCT10-1/1

Stikalo za nastavitev mreže/sita

POMEMBNO: Popolnoma zaprite zračnike za mrežo/sito za preprečevanje poškodb zračnikov med odstranjevanjem mreže/sita.

Stikalo za nastavitev mreže (A) in stikalo za nastavitev sita (B) sta nameščena na levi strani stroja.

Stikalo za nastavitev mreže in stikalo za nastavitev sita omogočata uporabiku odpiranje ali zapiranje sita in mreže na različne položaje.



H97564 —UN—14SEP10

A—Stikalo za nastavitev ločevalnika

B—Stikalo za nastavitev sita

OUO6075,00007DC -82-21MAR11-1/1

Sistem za nastavitev Dual Zone na zadnji mreži – nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ, tako da boste pomagali pri preprečevanju nenamernega zagona in telesnih poškodb.

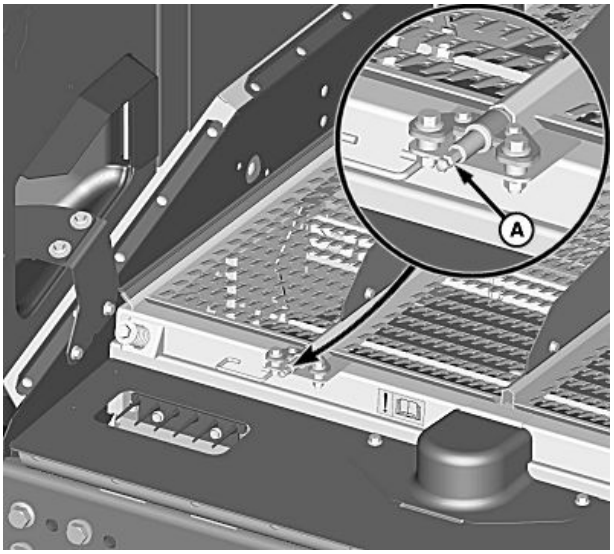
Dvignite sklop slamoreznice/trosilnika.

Obrnite vzvodovje za nastavitev (A) v desno za zapiranje mreže in levo za odpiranje mreže.

Zaprite zračne reže mreže prek želene nastavljene točke in nato odprite zračne reže do želene nastavljene ročke za manjšo zračnost.

OPOMBA: Glejte poglavje nastavitev za žetev za priporočene nastavitve sistema za nastavljanje zadnje mreže Dual Zone.

Izmerite razdaljo med zračnima režama in preverite nastavitve.



H106353 —UN—17DEC12

A—Nastavitev veznih členov

OUO6075,0001368 -82-25JAN13-1/1

Elementi mreže/sita – odstranitev in namestitev

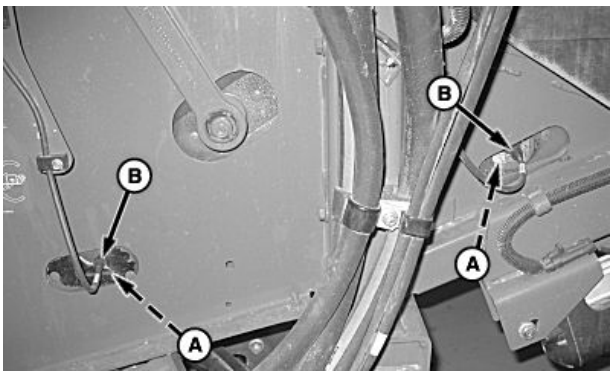
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ, tako da boste pomagali pri preprečevanju nenamernega zagona in telesnih poškodb.

POMEMBNO: Preprečite poškodbe elementov sita/mreže. Popolnoma zaprite zračnike za mrežo/sito pred odstranjevanjem elementov s stroja.

OPOMBA: Slamoreznice ali trosilnika (glede na opremo) ni treba odstraniti za odstranitev elementov mreže/sita. Slamoreznico ali trosilnik je treba popolnoma dvigniti.

Odstranjevanje sita poteka podobno kot odstranjevanje mreže.

1. Odstranite prstan (A) pred odklopom električne kabelske napeljave (B).



H100410 —UN—13JUN11

A—Skoznjik

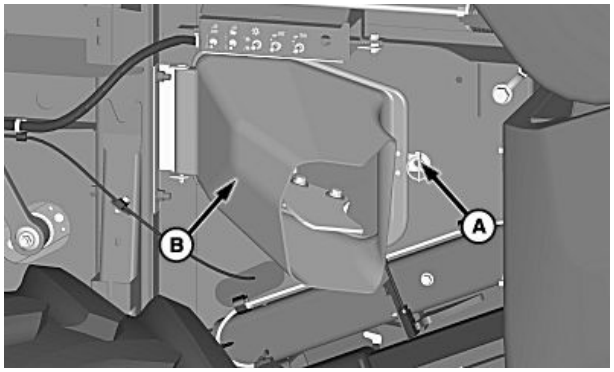
B—Kabelska napeljava sita/mreže

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000B59 -82-13JUN11-1/6

2. Odstranite zatič za hitro zapiranje (A), da odprete zračnik (B) na obeh straneh stroja.

A—Varovalni zatič **B—Zračniki**

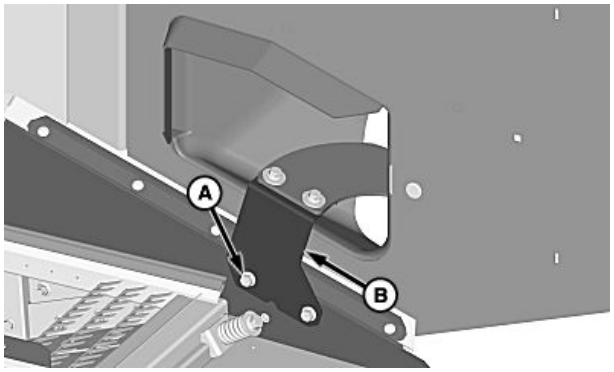


H96942 —UN—14SEP10

OUO6075,0000B59 -82-13JUN11-2/6

3. Odstranite in zadržite vijake s šesterorobo glavo (A) ter nosilec mešalnika (B) na obeh straneh stroja.

A—Šestrobi vijaki (2 uporabljenih) **B—Nosilec mešalnika**



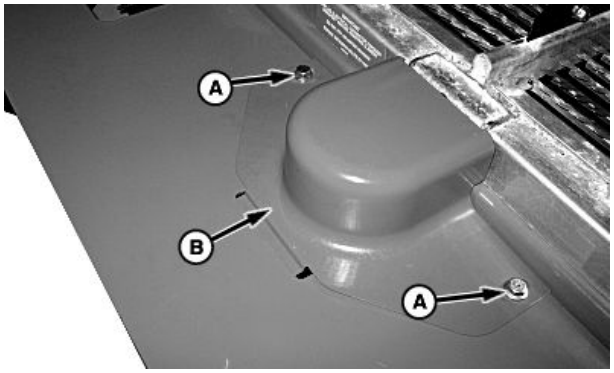
H100411 —UN—13JUN11

OUO6075,0000B59 -82-13JUN11-3/6

OPOMBA: Mreže motorja ni treba odstraniti.

4. Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in pokrov motorja (B).

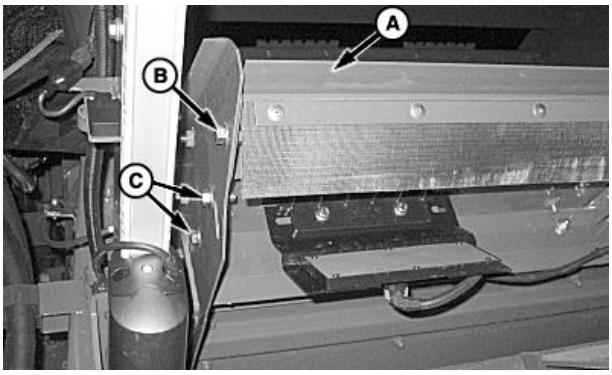
A—Šestrobi vijaki **B—Pokrov motorja**



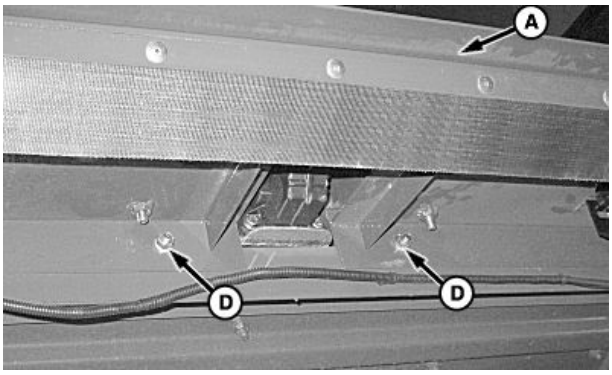
H96965 —UN—21JUN10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000B59 -82-13JUN11-4/6



H96969 —UN—21JUN10



H96971 —UN—21JUN10

A—Zadnja plošča
B—Vijak in matica
C—Šestrobi vijaki
D—Šesterorobi vijaki in matice

OPOMBA: Zadnje plošče ni treba odstraniti.

5. **Spodnja zadnja plošča (A):**
   a. Odstranite vijake in matice (B) na obeh straneh stroja.
   b. Sprostite vijake (C) na obeh straneh stroja.
   c. Odstranite vijake in matico (D) izpod sredine zadnje plošče.
   d. Povlecite zadnjo ploščo naprej in jo spustite.

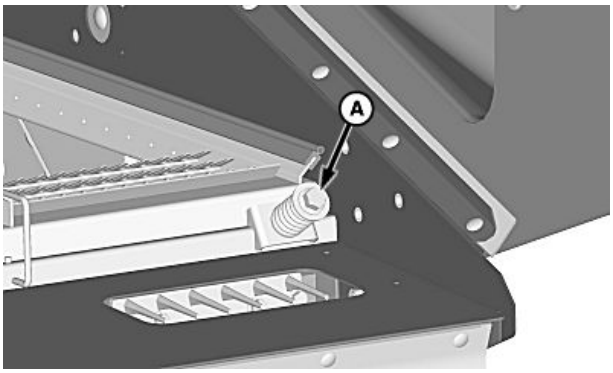
OUO6075,0000B59 -82-13JUN11-5/6

6. Odstranite pritrdilne vijake sita/mreže (A) in vzmeti na obeh strani stroja.
7. Prestavite element mreža/site skozi zadnji del stroja.
8. Preglejte tesnila za zrnje na elementu mreža/site in po potrebi popravite oz. nadomestite.
9. Namestite element mreža/site skozi zadnji del stroja in privijte s pritrdilnimi vijaki glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Pritrdilni vijaki sita/mreže—Zatezni moment.....100 N·m (74 lb.-ft.)

10. Dvignite zadnjo ploščo in namestite poprej odstranjene in sproščene mehanske dele.
11. Namestite poprej odstranjen pokrov motorja in ga pritrdite z vijaki s šesterorobo glavo.
12. Namestite nosilec mešalnika na obeh straneh stroja z vijaki.
13. Zaprite zračnike na obeh straneh stroja in jih zadržite z zatiči za hitro zapiranje.



H102179 —UN—13JUN11

A—Pritrdilni vijaki

14. Namestite poprej odstranjen prstan in povežite s poprej odstranjeno električno kabelsko napeljavo.
15. Umerjanje mreže/sita, glejte poglavje postopek umerjanja za dodatne informacije.

OUO6075,0000B59 -82-13JUN11-6/6

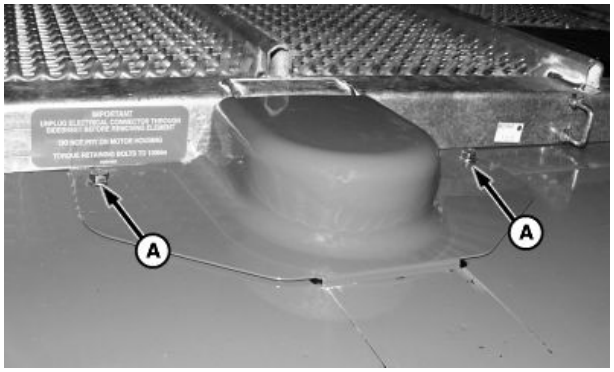
Sito/mreža motorja – ročna nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ, tako da boste pomagali pri preprečevanju nenamernega zagona in telesnih poškodb.

OPOMBA: Enak postopek za ročno namestitev lahko uporabite pri motorju mreže/sita.

1. Odstranite vijake (A) za dostop do motorja.

A—Šestrobi vijaki



H75897 —UN—09APR03

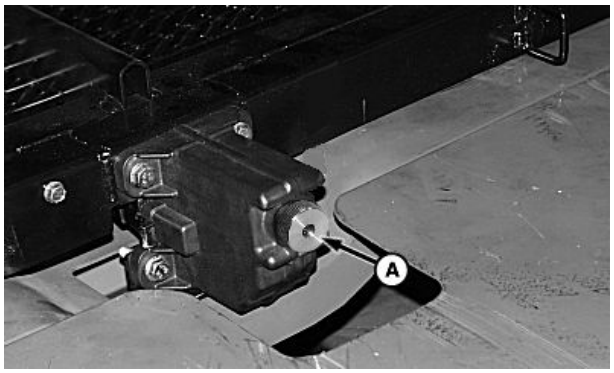
OUO6075,00009B4 -82-06DEC10-1/2

POMEMBNO: Za preprečevanje poškodb motorja zaradi prilagajanja, na gumbu ne uporabljajte viličastega ključa.

OPOMBA: Ko ste nastavitveni motor mreže/sita popravili ali zamenjati, bo treba ponovno umeriti nastavitveni motor. (Glejte poglavje o nastavitvenih postopkih.)

2. Uporabite gumb (A) za nastavitev motorja. Obrnite gumb v desno za zapiranje in v levo za odpiranje sita/mreže.

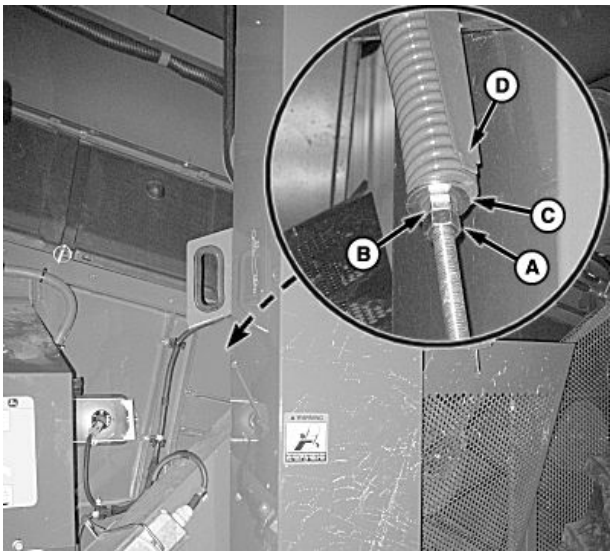
A—Gumb



H74041 —UN—05NOV02

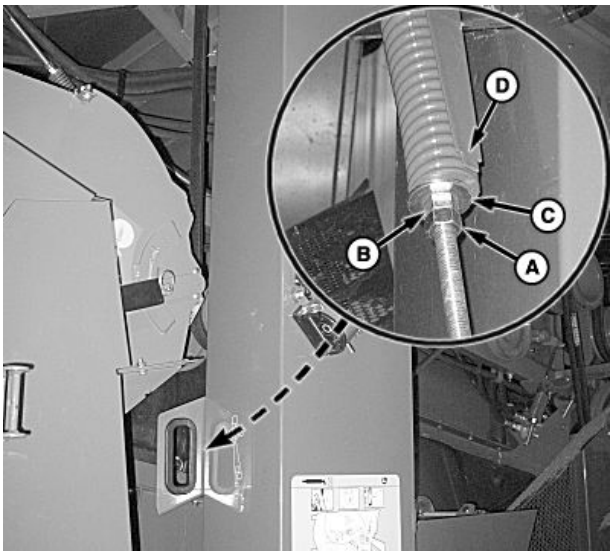
OUO6075,00009B4 -82-06DEC10-2/2

Nastavitev jermena dvigala čiščenja zrnja



H97127 —UN—27OCT10

S660 in S670



H97030 —UN—22JUN10

S680, S685 in S690

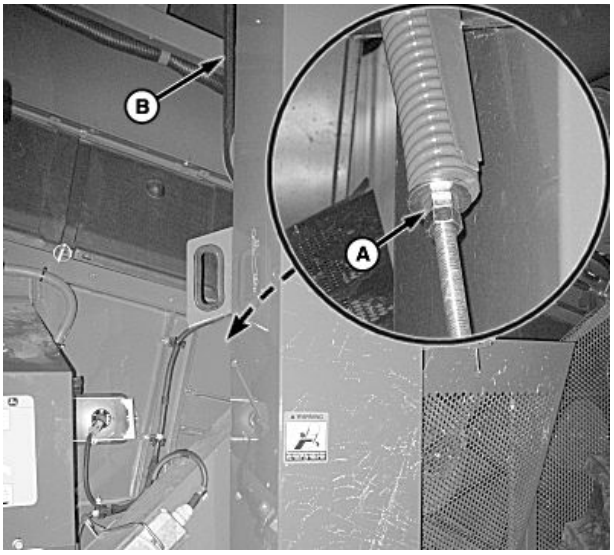
A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

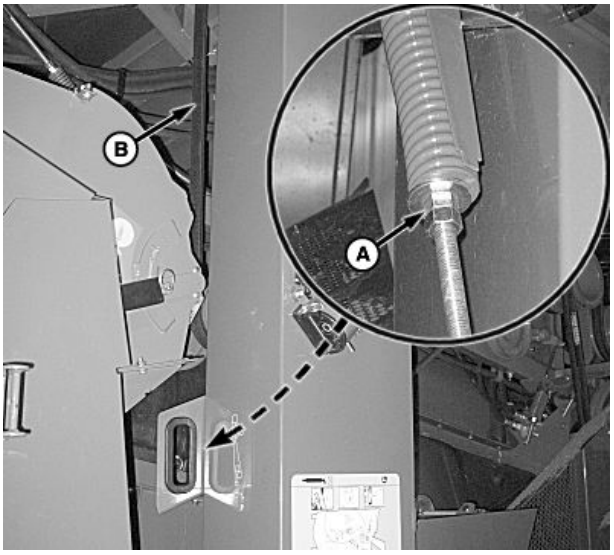
OUO6075,0001228 -82-09OCT12-1/1

Menjava jermena dvigala čistega zrnja



H97128 —UN—27OCT10

S660 in S670



H97033 —UN—22JUN10

S680, S685 in S690

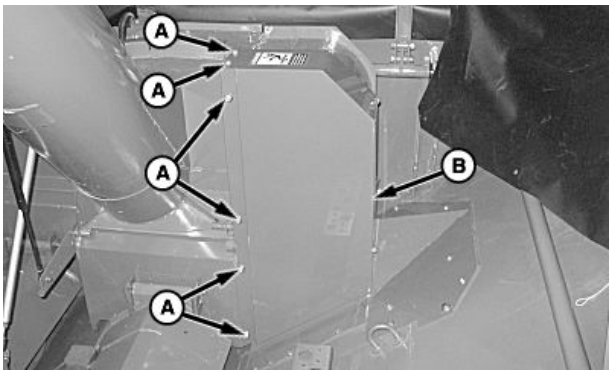
A—Matice
B—Jermen dvigala čiščenja zrnja

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

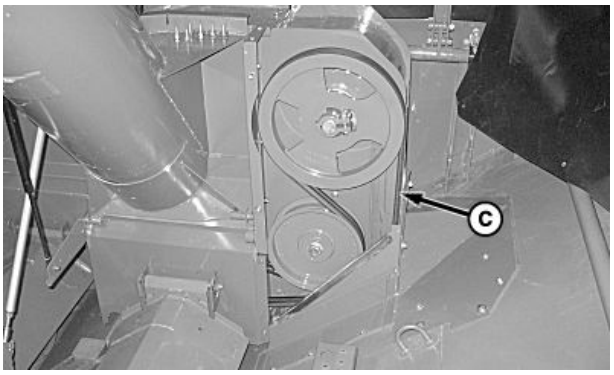
Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na jermenu elevatorja za čisto zrnje (B).

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001229 -82-09OCT12-1/2



H97032 —UN—22JUN10



H97034 —UN—22JUN10

A—Šestrobi vijaki

B—Pokrov
C—Jermen dvigala čiščenja zrnja

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in pokrov (B).

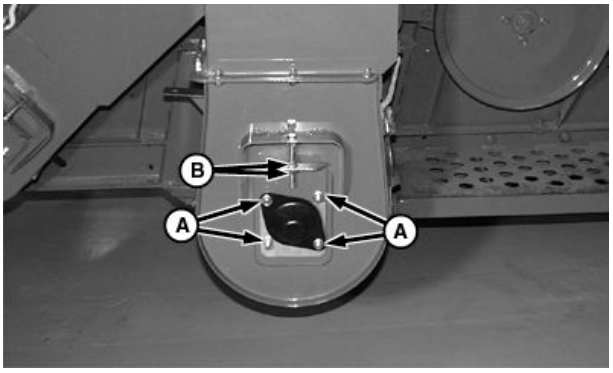
Odstranite jermen dvigala čiščenja zrnja (C) z jermenic.

Namestite nadomestni jermen in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

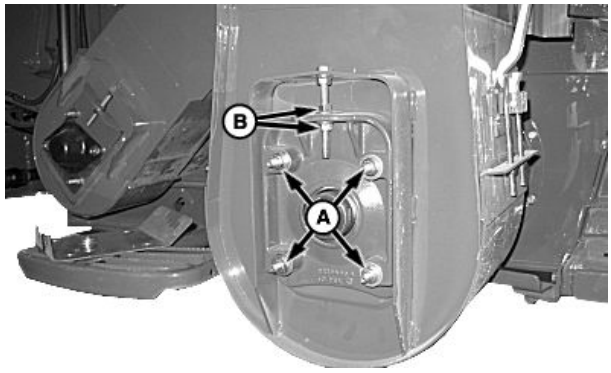
Namestite poprej odstranjen pokrov in ga pritrdite z vijaki s šesterorobo glavo.

OUO6075,0001229 -82-09OCT12-2/2

Nastavitev transportne verige dvigala čiščenja zrnja



H62184 —UN—13JAN00



H87582 —UN—07MAR07

A—Matice (4 uporabljeni)

B—Matice

Sprostite zapah in odprite spodnja vrata.

Odstranite matice iz pokrova ležaja (glede na opremo).

Sprostite matice (A) in uporabite matice (B) za nastavitev verige. Prestavite nosilec ležaja navzdol za napetje verige.

Veriga ventilatorja je pravilno nastavljena, ko lahko spodnji del verige drsi z ene strani na drugo preko verižnika, vendar ga ne moremo povleči stran od verižnika. Ko se veriga sprosti do 6 mm (1/4 in.) z verižnika ponastavite verigo. Po obdobju uporabe bo mogoče treba odstraniti polovico povezave za pravilno namestitev verige.

OUO6075,0001048 -82-27FEB12-1/1

Senzorji dvigala sistema za neomlačeno klasje

OPOZORILO: Senzor neomlačenega klasja je laserski izdelek razreda 1, ki med delovanjem oddaja lasersko sevanje. Med servisiranjem in ko odstranjujete senzorje neomlačenega klasja bodite previdni in ne glejte neposredno v žarek.

Stikalo za vžig mora biti IZKLJUČENO in senzor za neomlačeno klasje mora biti izključeno preden opravljate servisna opravila ali odstranjujete senzorje.

Senzorja NE uporabljajte, če ni nameščene leče. Dosegljive laserske emisije, kadar je nameščena leča:

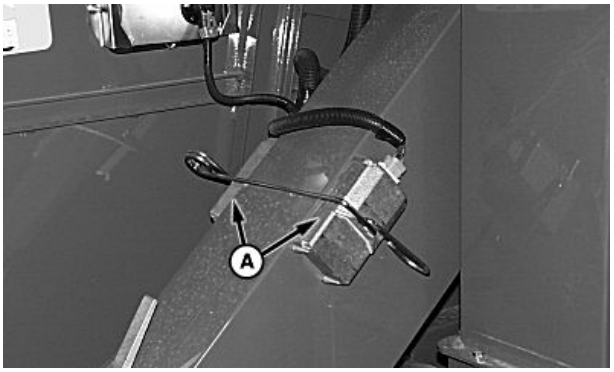
- 850 nm
- 500 nsec širina utripa
- ≤ 500 Hz stopnja ponovitev
- < 90 nJ na utrip
- 43 uW povprečna moč
- Ravni razreda 1 (Eye Safe)

Dosegljive ravni laserske emisije, če je bil senzor uporabljen, kadar ni nameščene leče:

- 850 nm
- 500 nsec širina utripa
- ≤ 500 Hz stopnja ponovitev
- < 380 nJ na utrip
- 188 uW povprečna moč
- Ravni razreda 3R (majhen potencial za očesno poškodbo)

1. Senzorje neomlačenega klasja (A) odstranite za pregled in po potrebi očistite leče.
2. Če so leče čiste, jih odstranite in preglejte glede prahu. Če najdete prah, temeljito očistite območje in nato ponovno vgradite lečo na enoto. Pri tem pazite, da bo tesnilo dobro nameščeno.
3. Pred namestitvijo preverite, ali je leča pritrjena z vsemi poprej odstranjenimi vijaki.

OPOZORILO: Če ne boste namestili plastičnega pokrova na dvigalo pred namestitvijo senzorjev, lahko pride do napačnih odčitkov žetve ali poškodbo senzorja, kar lahko povzroči poškodbe oči, če je senzor odstranjen.



H70551 —UN—02JAN02

S660 in S670



H105437 —UN—17MAY12

S680, S685 in S690

A—Senzor za neomlačeno klasje

4. Namestite senzorje za preizkus sistema.
5. Če je še vedno prikazana polna ali ničelna količina neomlačenega klasja, se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.

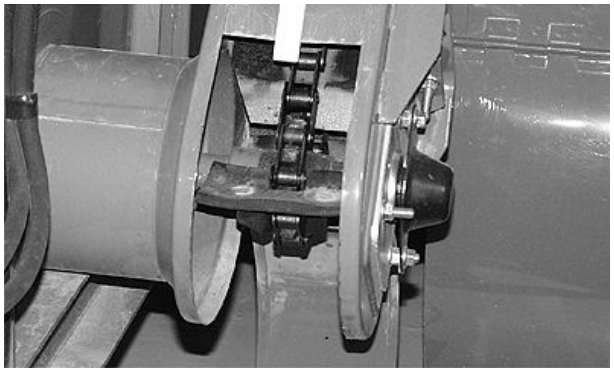
OUO6075,000122A -82-09OCT12-1/1

Lopate dvigala sistema za neomlačeno klasje

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

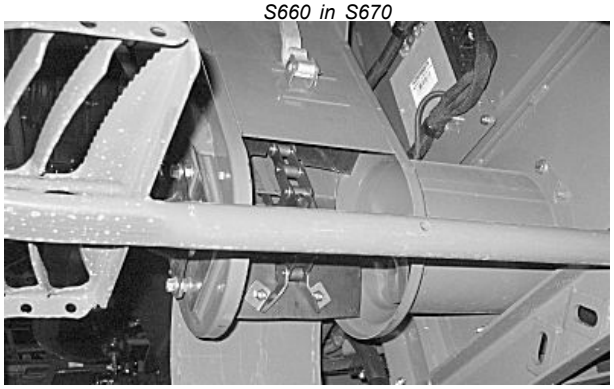
Občasno preverite verigo dvigala ta obrabljene ali manjkajoče lopate.

V blatnih pogojih lahko namestite eno lopatico v verigo dvigala, ki lahko prevzame funkcijo brisalca.



H62187 —UN—13JAN00

S660 in S670



H97055 —UN—22JUN10

S680, S685 in S690

OUO6075,000122B -82-09OCT12-1/1

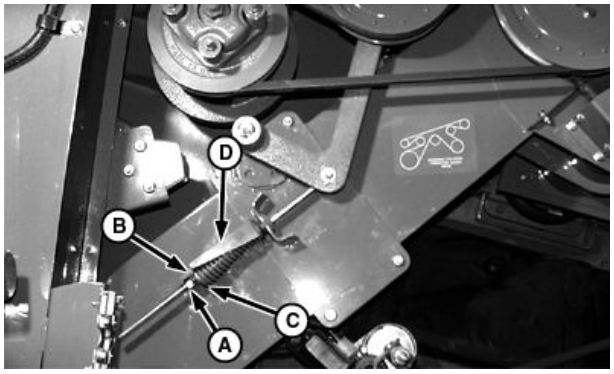
Nastavitev napetosti pogonskega jermena dvigala odpadkov (S660 in S670)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Zrahljajte varovalno matico (A).

Zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) postavljena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Varovalna matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H62186 —UN—13JAN00

OUO6075,0000F98 -82-09FEB12-1/1

Nastavitev pedala verige na sistemu dvigalu odpadkov

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

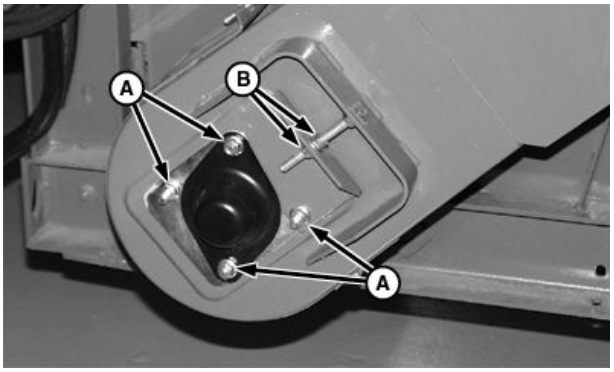
Sprostite zapah in odprite spodnja vrata.

Odstranite matice iz pokrova ležaja.

Sprostite matice (A) in uporabite matice (B) za nastavitev verige. Prestavite nosilec ležaja navzdol za napetje verige.

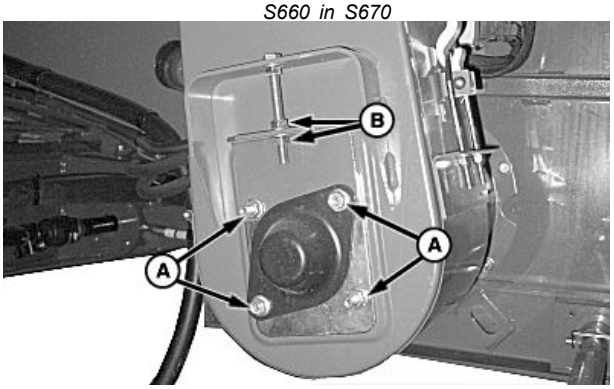
Veriga ventilatorja je pravilno nastavljena, ko lahko spodnji del verige drsi z ene strani na drugo preko verižnika, vendar ga ne moremo povleči stran od verižnika. Ko se veriga sprosti do 6 mm (1/4 in.) z verižnika ponastavite verigo. Po obdobju uporabe bo mogoče treba odstraniti polovico povezave za pravilno namestitev verige dvigala neomlačenega klasja.

A—Matice (4 uporabljeni) **B—Matice**



H62185 —UN—13JAN00

S660 in S670



H97059 —UN—22JUN10

S680, S685 in S690

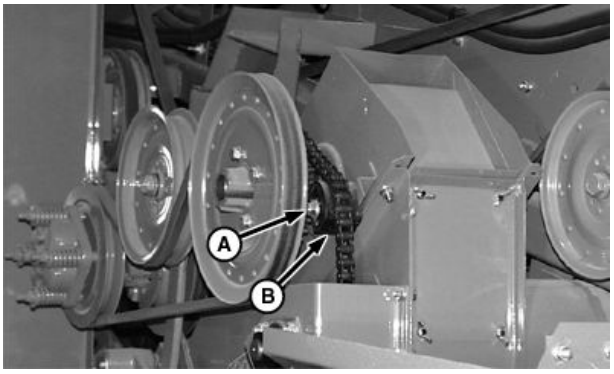
OUO6075,000122C -82-09OCT12-1/1

Nastavitev verige na pogonu polža gornjih odpadkov (S660 in S670)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite vijak (A) in nastavite blok (B) za napenjanje verige. Privijte šestrobi vijak, kadar je veriga napeta.

A—Vijak s šesterorobo glavo **B—Zapah**



H62189 —UN—13JAN00

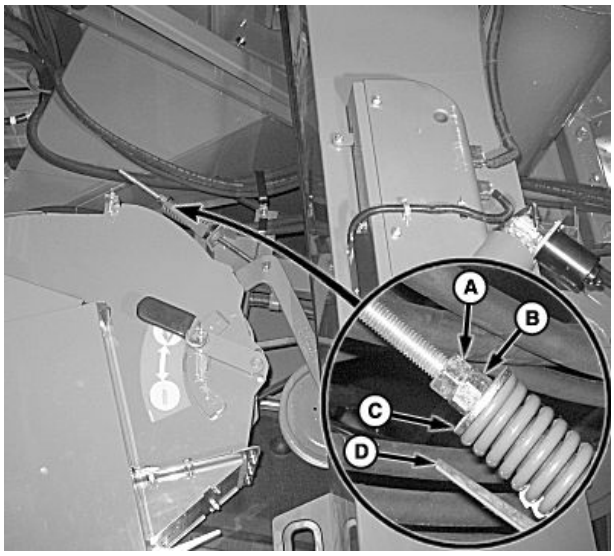
OUO6075,0000F99 -82-09FEB12-1/1

Pogonski jermen sistema neomlačenega klasja – nastavitev (S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H97014 —UN—13SEP10

OUO6075,000122D -82-09OCT12-1/1

Pogonski jermen sistema neomlačenega klasja – menjava (S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

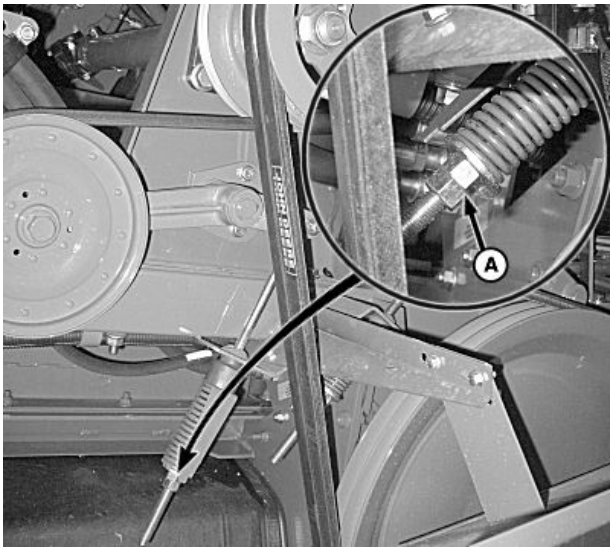
Sprostite vijake (A) in odstranite zadnji jermen na predležni gredi z jermenice (B).

Sprostite matice (C) in odstranite pogonski jermen sistema neomlačenega klasja (D).

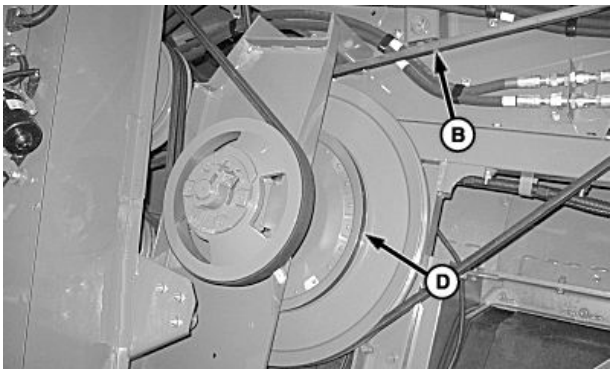
Namestite nadomestni jermen in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite zadnji jermen predležne gredi na jermenico in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

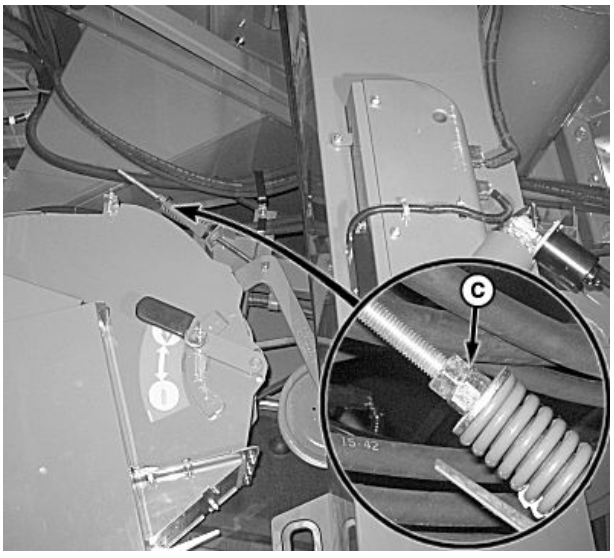
A—Matice
B—Zadnji jermen na predležni gredi
C—Matice
D—Pogonski jermen sistema neomlačenega klasja



H97015 —UN—22JUN10



H97016 —UN—22JUN10



H97017 —UN—13SEP10

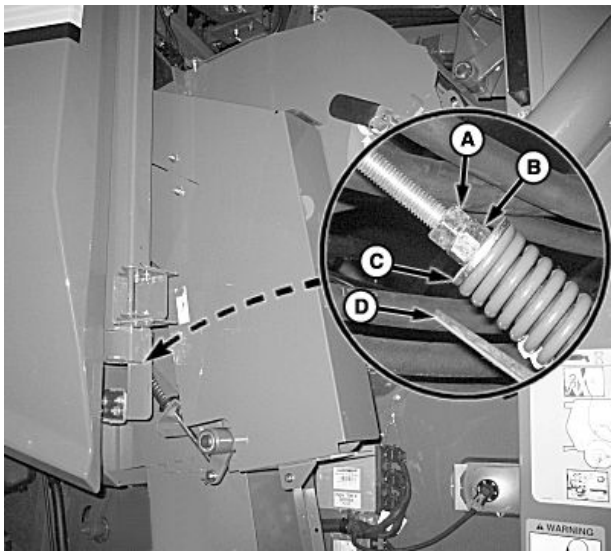
OUO6075,000122E -82-09OCT12-1/1

Pogonska veriga sistema neomlačenega klasja – nastavitev (S680, S685 in S690)

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Merilo



H105438 —UN—17MAY12

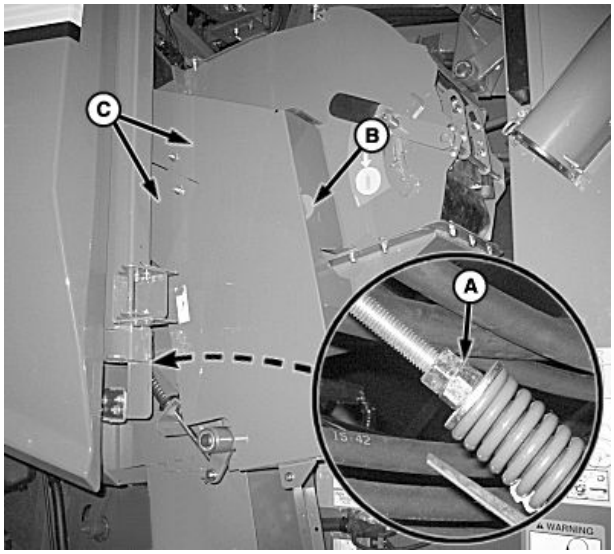
OUO6075,000122F -82-09OCT12-1/1

Pogonska veriga sistema neomlačenega klasja – menjava (S680, S685 in S690)

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matice (A) in odstranite zaščite (B in C).

A—Matice
B—Ščitnik
C—Ščitniki



H105439 —UN—17MAY12

Nadaljevanje na naslednji strani

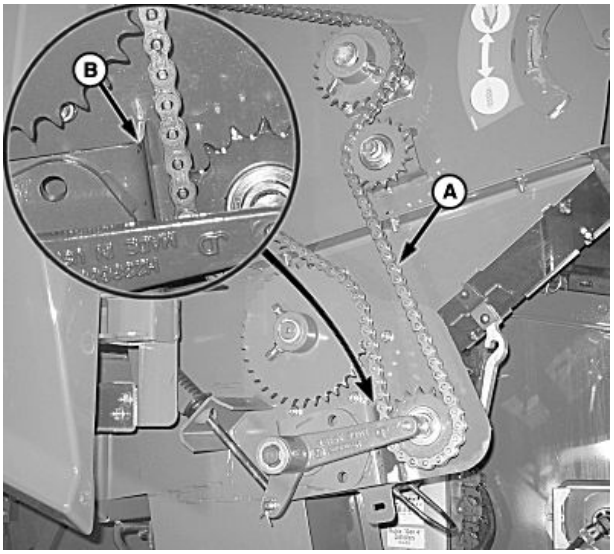
OUO6075,0001230 -82-09OCT12-1/2

Če se popolnoma napeta veriga (A) dotika ali pa je manj kot 3 mm (1/8 in.) stran od nosilca (B), jo zamenjajte.

Namestite nadomestno verigo in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite poprej odstranjene zaščite.

A—Veriga **B—Nosilec**



H97963 —UN—30JUN11

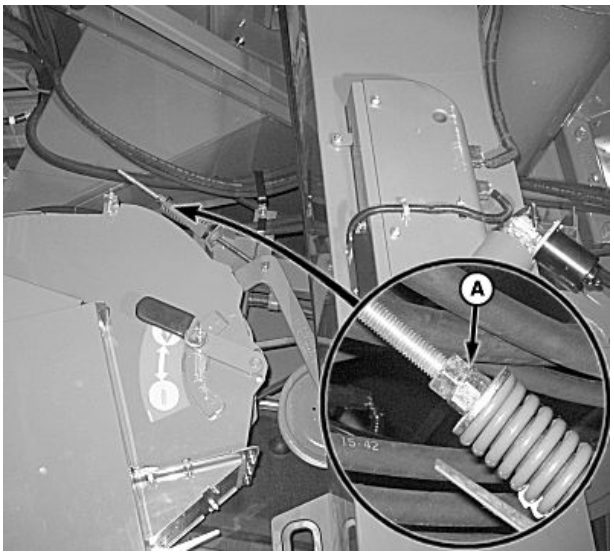
OUO6075,0001230 -82-09OCT12-2/2

Obrabni trakovi in mlatilna letev sistema za neomlačeno klasje – odstranitev in namestitev (S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskemu jermenu sistema za neomlačeno klasje.

A—Matice



H97073 —UN—13SEP10

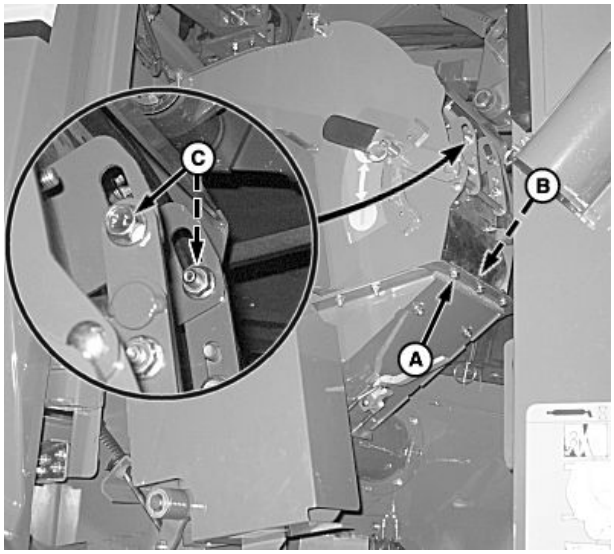
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001231 -82-09OCT12-1/4

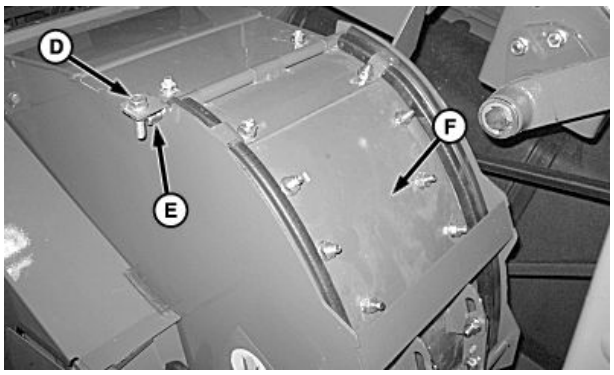
Odstranite šestroba vijaka (A) in trak (B).

Odstranite vijake z ovratnikom (C), vijake s šesterorobo glavo (D) in palico (E) s pokrova za dostop (F).

A—Šestrobi vijaki (3 uporabljenih)
B—Trak
C—Vijak z ovratnikom (uporabljena 2)
D—Vijak s šesterorobo glavo
E—Drog
F—Pristopni pokrov



H97069 —UN—13SEP10



H97070 —UN—13SEP10

OUO6075,0001231 -82-09OCT12-2/4

Odstranite vijake in matice (A) z obrabnih trakov.

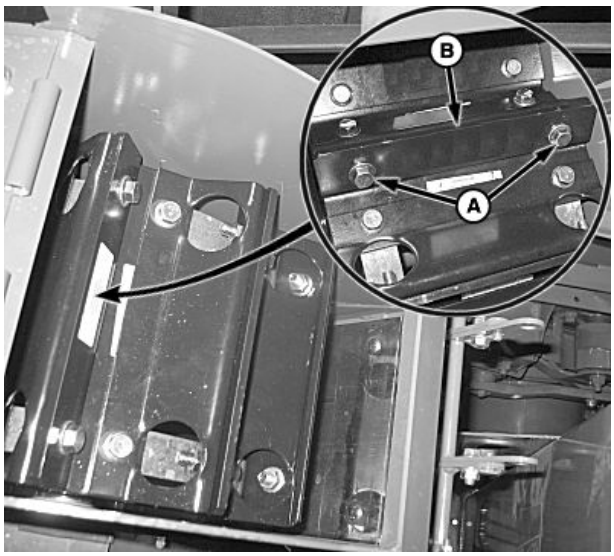
Po potrebi odstranite in zamenjajte obrabne trakove.

Privijte vijake s šesterorobo glavo obrabnega traku z ustreznim navorom.

Tehnični podatki

Obrabni trakovi šestrobih vijakov—Zatezni moment	70 N·m (52 lb.-ft.)

A—Šesterorobi vijaki in matice
B—Obrabni trakovi



H97072 —UN—13SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001231 -82-09OCT12-3/4

Odstranite vijake in matico (A) iz mlatilne letve (B).

Po potrebi odstranite in zamenjajte mlatilne letve.

Privijte vijake s šesterorobo glavo mlatilne letve z ustreznim navorom.

Tehnični podatki

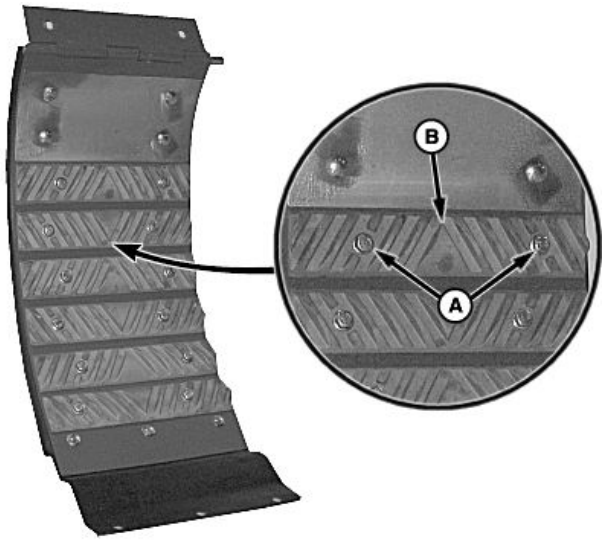
Vijak s šesterorobo glavo mlatilne letve—Zatezni moment..... 37 N·m ± 7 N·m (27 lb.-ft. ± 5 lb.-ft)

OPOMBA: Preverite, da so tesnila na pokrovu za dostop na svojih mestih, ko jih nameščate v sistem za neomlačeno klasje.

Namestite pokrove za dostop in jih pritrdite s palico in vijakom s šesterorobo glavo.

Namestite vijake z ovratnikom in poravnajte gumijast del z odprtinami ter namestite trak in vijake s šesterorobo glavo.

Nastavite napenjalnik jermena sistema za neomlačeno klasje, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.



H97084 —UN—23JUN10

A—Šesterorobi vijaki in matice **B—Strgalno drogovje**

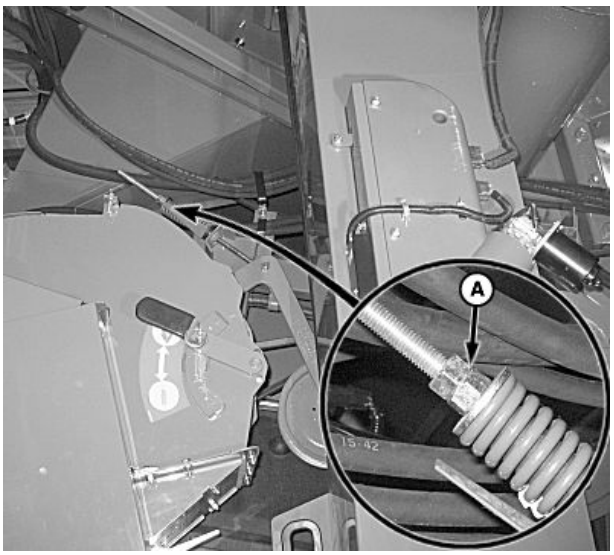
OUO6075,0001231 -82-09OCT12-4/4

Obrabni trakovi in mlatilna letev sistema za neomlačeno klasje – nastavitev (S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na pogonskemu jermenu sistema za neomlačeno klasje.

A—Matice



H97073 —UN—13SEP10

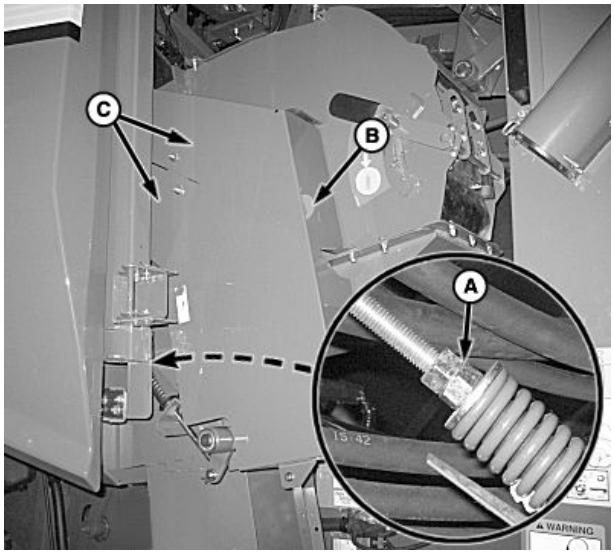
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001232 -82-09OCT12-1/3

Sprostite matice (A) in odstranite zaščite (B in C).

Odstranite pogonsko verige, tako da se bo lahko sistem za neomlačeno klasje prosto premikal.

A—Matice
B—Ščitnik
C—Ščitniki



H105439 —UN—17MAY12

OUO6075,0001232 -82-09OCT12-2/3

OPOMBA: Če premaknete nastavitveno ročico navzdol, boste razdaljo med obrabnimi trakovi in mlatilno letvijo zmanjšali na nič.

Premaknite nastavitveno ročico (A) navzdol, kot prikazano, in namestite vijake s šesterorobo glavo (B) v obstoječe odprtine.

Sprostite vijake in matice (C).

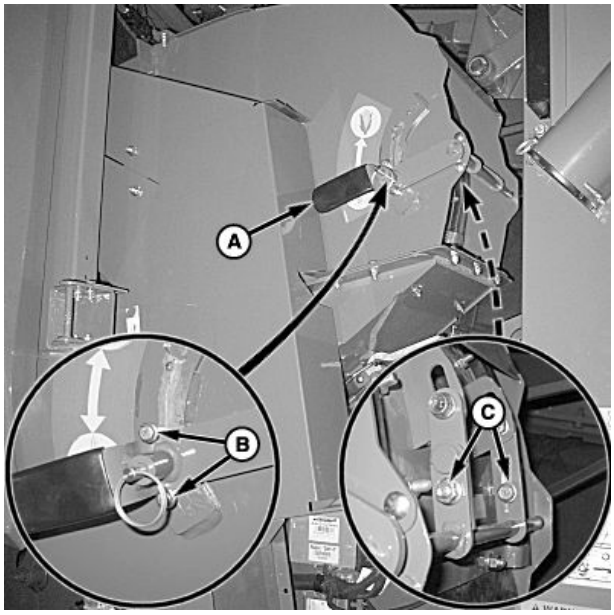
Počasi namestite dostopna vrata, medtem ko obračate odvajalni boben, dokler ne zaslišite "tikanja".

Počasi odvijajte, dokler "tikanja" ne slišite več in zategnite vijake in matice.

Nastavite napenjalnik jermena sistema za neomlačeno klasje, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite verigo in nastavite napenjalnik, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite poprej odstranjene zaščite.



H97094 —UN—13SEP10

A—Nastavitvena ročica
B—Šestrobi vijaki, M6
C—Šesterorobi vijaki in matice

OUO6075,0001232 -82-09OCT12-3/3

Povratna mlatilna košara sistema za neomlačeno klasje – nastavitev (S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

POMEMBNO: Za preprečevanje telesnih poškodb ali poškodb stroja ne premikajte izbirne ročice za pridelek, kadar je stroj v obratovanju.

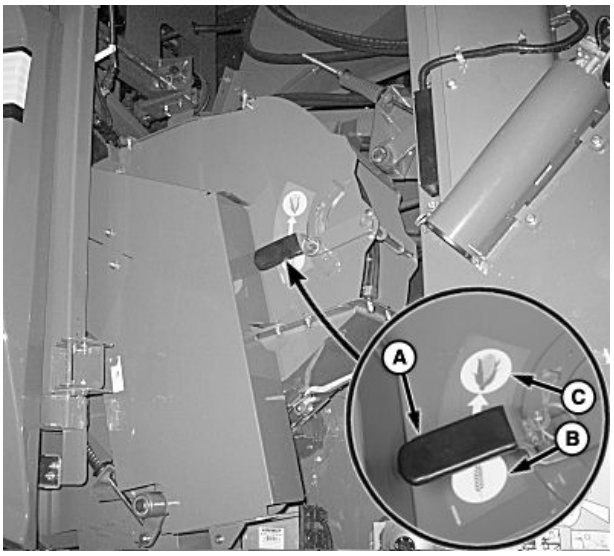
OPOMBA: Glejte poglavje nastavitev za žetev za priporočene nastavitve položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje.

Položaj za majhno zrnje (B):

Ročica za izbiro pridelka (A) mora biti v "NIŽJEM" položaju, kadar žanjete žetev z majhnim zrnjem.

Položaj za veliko zrnje (C):

Ročica za izbiro pridelka (A) mora biti v "ZGORNJEM" položaju, kadar žanjete žetev z velikim zrnjem ali pa poškodujete občutljiv pridelek.



H97103 —UN—13SEP10

A—Ročica za izbiro pridelka
B—Položaj majhno zrnje
C—Položaj za veliko zrnje

OUO6075,0001233 -82-09OCT12-1/1

Čistilna vrata polža sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Uporabite ročico (A) za odprtje čistilnih vrat polža sistema za neomlačeno klasje za odstranjevanje materiala po potrebi.

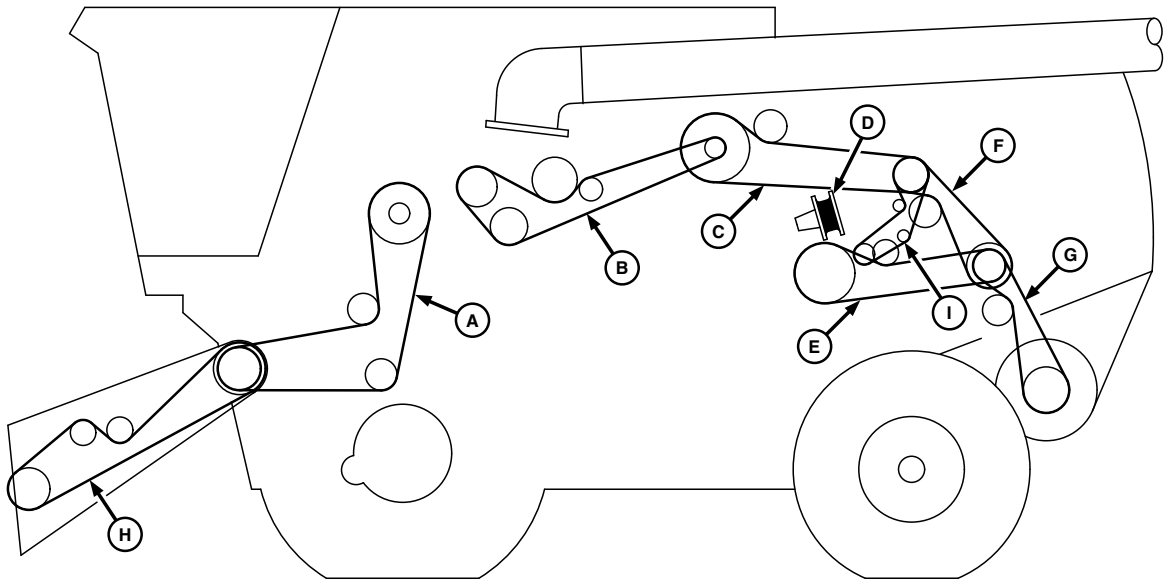
A—Ročica



H97095 —UN—13SEP10

OUO6075,0001234 -82-09OCT12-1/1

Pogonski jermeni – leva roka



H107018 —UN—25FEB13

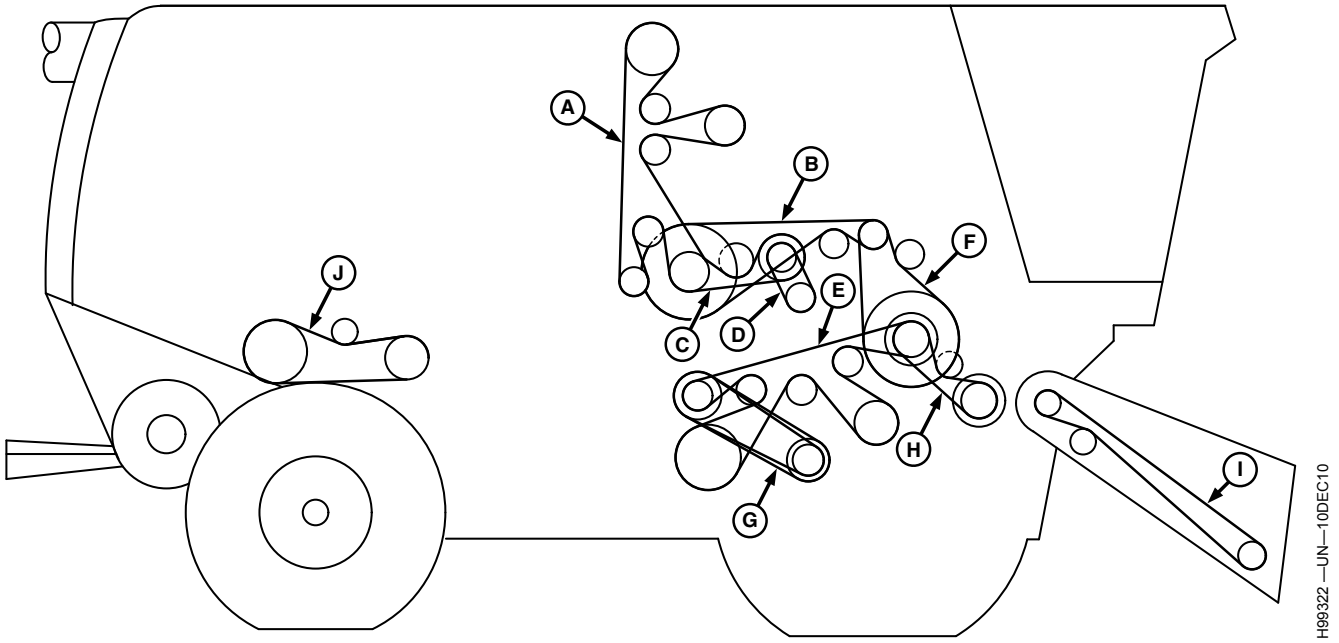
Stroji S660			
A	Standardni/zmogljiv jermen žetvene naprave in črpalke valja	F	Kardanski zglob, praznilni boben in jermen slamoreznice
B	Sistem praznilne cevi, veriga valjarja #60	G	Jermeni slamoreznice
C	Jermen sistema praznilne cevi	H	Jermen pogona dovajalne enote s fiksno hitrostjo Standardni/zmogljivi jermen dovajalne enote s spremenljivim pogonom
D	Spremenljivi pogonski jermen mlatilnega dela	I	Jermen za upravljanje odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B)
E	Jermen praznilnega bobna (stroji, ki niso za riž) Jermeni praznilnega bobna (stroji za riž)		
Stroji S670			
A	Standardni/zmogljiv jermen žetvene naprave in črpalke valja ali pogonski jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch™ (opcijsko)		
B	Sistem praznilne cevi, veriga valjarja #60 (žitni bunker z 10.572 l (300 bu.))		
C	Jermen sistema praznilne cevi		
D	Spremenljivi pogonski jermen mlatilnega dela		
E	Jermeni praznilnega bobna		
F	Kardanski zglob, praznilni boben in jermen slamoreznice		
G	Jermeni slamoreznice		
H	Jermen pogona dovajalne enote s fiksno hitrostjo Standardni/zmogljiv jermen dovajalne enote s spremenljivim pogonom ali pogonski jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch™ (opcijsko)		
I	Jermen za upravljanje odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B)		
Stroji S680, S685 in S690			
A	Standardni/zmogljiv jermen žetvene naprave in črpalke valja ali pogonski jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch™ (opcijsko)		
B	Sistem praznilne cevi, veriga valjarja #80 (žitni bunker z 14.096 l (400 bu.))		
C	Jermen sistema praznilne cevi		
D	Spremenljivi pogonski jermen mlatilnega dela		
E	Jermeni praznilnega bobna		
F	Kardanski zglob, praznilni boben in jermen slamoreznice		
G	Jermeni slamoreznice		

Nadaljevanje na naslednji strani

H	Jermen pogona dovajalne enote s fiksno hitrostjo Standardni/zmogljiv jermen dovajalne enote s spremenljivim pogonom ali pogonski jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch™ (opcijsko)
I	Jermen za upravljanje odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B)

ZX08994,00008E3 -82-07MAR13-2/2

Pogonski jermen – desna stran (S660 in S670)



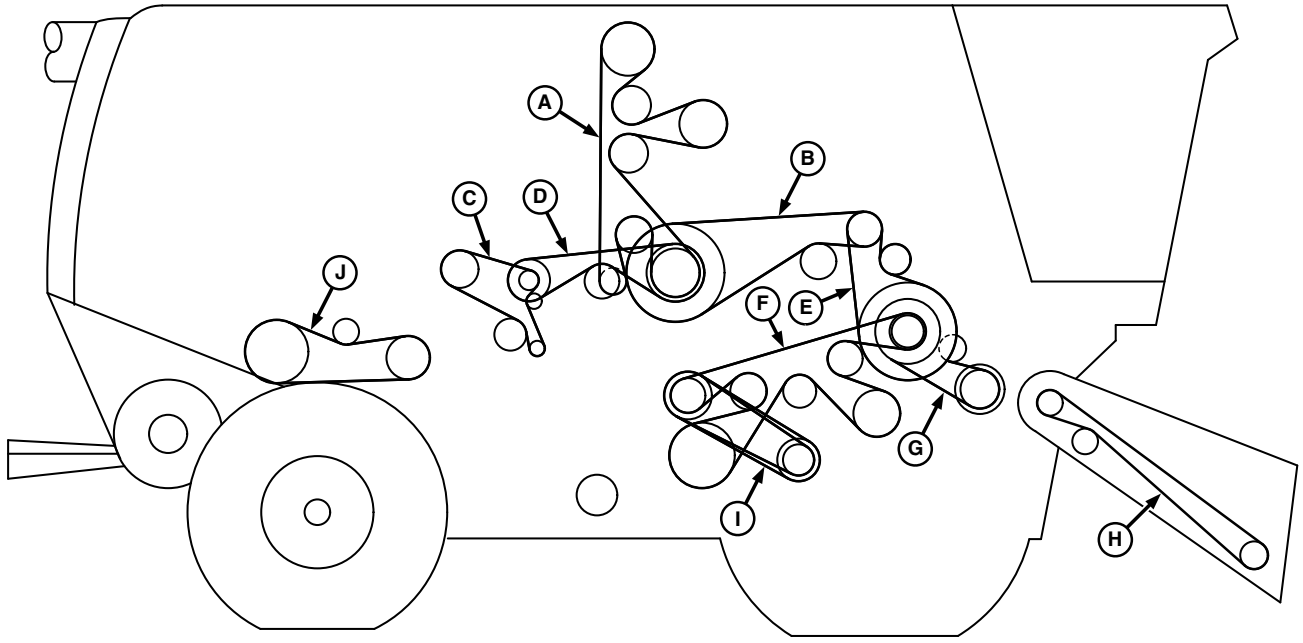
H99322 —UN—10DEC10

A—Jermen dvigala čiščenja zrnja
B—Zadnji desni jermen predležne gredi
C—Polž za neomlačeno klasje in jermen dvigala
D—Povratni polž sistema za neomlačeno klasje, veriga #50
E—Čistilni sklop, ventilator in jermen polža
F—Sprednji desni jermen predležne gredi
G—Spremenljiv jermen čistilnega ventilatorja
H—Jermen pospeševalnika dovoa
I— Dovajalna enota (veriga), veriga #60
J— Pogonski jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (opcijsko)[1]

[1]Na voljo samo pri strojih S670.

OUO6075,0001049 -82-27FEB12-1/1

Pogonski jermen – desna stran (S680, S685 in S690)



A—Jermen dvigala čiščenja zrnja
B—Zadnji desni jermen predležne gredi
C—Dvigalo neomlačenega klasja/Veriga valjarja zgornjega polža #60
D—Pogonski jermen sistema neomlačenega klasja
E—Sprednji desni jermen predležne gredi
F—Čistilni sklop, ventilator in jermen polža
G—Jermen pospeševalnika dovoa
H—Dovajalna enota (veriga), veriga #60
I— Spremenljiv jermen čistilnega ventilatorja
J— Pogonski jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (opcijsko)

OUO6075,0001235 -82-09OCT12-1/1

Pospeševalnik dovoda – odstranjevanje zastojev

1. Izklopite mlatilni del.
2. Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.
3. Preklopite menjalnik mlatilnega dela na nizko hitrost.
4. Sprostite napetost jermena s pogona pospeševalnika dovoda tako, da potisnete ročico navzgor in iz zareza v nosilcu.
5. Odprite vrata pasti za kamenje in jo očistite. Pustite vrata pasti za kamenje odprta.
6. Nastavite hupo, vklopite motor in nastavite hitrost na srednji prosti tek.
7. Vklopite mlatilni del, da očistite material, praznilni boben in slamoreznico.
8. Izklopite mlatilni del.
9. Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.
10. Odstranite dostopne pokrove pospeševalnika dovoda in odstranite žetveni material z območja pospeševalnika dovoda. Ko očistite konektor, zavrtite pospeševalnik za en obrat, tako da boste zagotovili, da je prost.
11. Vklopite pogon pospeševalnika dovoda tako, da potisnete ročico navzgor in v zarezo na nosilcu.
12. Nastavite hupo, vklopite motor in nastavite hitrost na srednji prosti tek.
13. Vklopite separator. Če se konektor ne očisti, odklopite mlatilni del in ponovite korake 9–13.
14. Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.
15. Zaprite vrata pasti za kamenje in nastavite razmik mlatilne košare nazaj na izvorno nastavitev. Zamenjajte pokrove za dostop pospeševalnika dovoda.
16. Če na začetku obratujete z visoko hitrostjo, preklopite menjalnik pogona mlatilnega dela in nastavite njegovo hitrost na začetno nastavitev ter nadaljujte z obratovanjem.

OUO6075,0000785 -82-09AUG07-1/1

Mlatilni del – odklapljanje

Izklopite mlatilni del.

OPOMBA: Zapomnite si položaj mlatilne košare in jo nastavite na širok odprt položaj.

Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Prestavite menjalnik mlatilnega dela v nevtralni položaj.

Sprostite napetost jermena s pogona pospeševalnika dovoda tako, da potisnete ročico navzgor in iz zareza v nosilcu.

Odprite vrata pasti za kamenje in jo očistite. Pustite vrata pasti za kamenje odprta.

Nastavite hupo, vklopite motor in nastavite hitrost na srednji prosti tek.

Vklopite mlatilni del, da očistite material, praznilni boben.

Nastavite spremenljiv jermen mlatilnega dela na srednjo raven.

Izklopite mlatilni del.

Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Preklopite menjalnik mlatilnega dela na nizko hitrost.

Nastavite hupo, vklopite motor in nastavite hitrost na srednji prosti tek.

POMEMBNO: Če želite preprečiti škodo na okrovu menjalnika glavnega motorja in na mokri sklopki, ne vklapljajte sklopke mlatilnega dela z vklopljenim mlatilnim delom več kot trikrat v treh minutah.

Počakajte minuto med vklopi priklopljenega mlatilnega dela med obratovanjem stroja z nizkim številom obratov.

Vklopite mlatilni del, da ga očistite. Če se konektor ne očisti, odklopite mlatilni del.

Če mlatilnega dela ne morete odklopiti, bo treba prestaviti mlatilne košare in mreže ter ročno odstraniti nekaj slame. Po očiščenju konektorja, zamenjajte mlatilno košaro in mreže.

Ko je mlatilni del odklopljen, zaprite vrata pasti za kamenje in nastavite razmik mlatilne košare nazaj na izvorno nastavitev.

Vklopite pogon pospeševalnika dovoda tako, da potisnete ročico navzgor in v zarezo na nosilcu.

Če ste prej obratovali z visoko hitrostjo, prestavite menjalnik mlatilnega dela v položaj za visoko hitrost. Nastavite mlatilni del nazaj na izvorne nastavitve in nadaljujte z obratovanjem.

OUO6075,00010C6 -82-23MAY13-1/1

Praznjenje tolkača – odstranjevanje zastojev

Odklopite žetveno napravo in mlatilni del.

OPOMBA: Zapomnite si položaj mlatilne košare in jo nastavite na širok odprt položaj.

Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Dvignite slamoreznico.

Odstranite pokrove za dostop do območja praznilnega bobna in odstranite žetveni material z območja praznilnega bobna.

Odstranite zaščite nad jermenico pogona praznilnega bobna, tako da jih lahko vrtite z roko.

Ko očistite konektor, zavrtite odvajalni boben za en obrat, tako da boste zagotovili, da je prost.

Prestavite menjalnik mlatilnega dela v nevtralni položaj.

Sprostite napetost jermena s pogona pospeševalnika dovoda tako, da potisnete ročico navzgor in iz zareza v nosilcu.

Nastavite hupo, vklopite motor in nastavite hitrost na srednji prosti tek.

Vklopite mlatilni del, da očistite material, praznilni boben in slamoreznico.

Izklopite mlatilni del.

Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Preklopite menjalnik mlatilnega dela na izvorno hitrost.

Vklopite pogon pospeševalnika dovoda tako, da potisnete ročico navzgor in v zarezo na nosilcu.

Namestite vse poprej odstranjene zaščite.

Spustite slamoreznico na obratovalni položaj.

Nastavite hupo, vklopite motor in nastavite hitrost na srednji prosti tek.

Vklopite separator.

Nastavite razmik mlatilne košare nazaj na izvorno nastavitev in nadaljujte z obratovanjem.

OUO6075,0000787 -82-09AUG07-1/1

Slamoreznica in trosilnik (Izboljšan preostanek)

Slamoreznica (splošne informacije)

OPOZORILO: Medtem ko slamoreznica deluje, nihče ne sme stati za njo. Ugasnite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro preden nastavljate slamoreznico.

Spodnji del reber slamoreznice se pri normalni uporabi obrabi do ostrega roba.

Za hitre hitrosti slamoreznice:

- Žito

Za nizko hitrost rezalnika:

- Koruza

Za spremembo slamoreznice na visoko ali nizko hitrost glejte Hitrosti pogona slamoreznice – menjava, v tem poglavju.

Začnite tako, da bo deska z noži v popolnoma izklopljenem položaju. Če želite boljšo kakovost reza, nastavite desko z noži na polno sklopljen položaj, glejte deska z noži slamoreznice – nastavljanje, v tem poglavju.

OPOMBA: Za dodatne informacije glede nastavitvenih stikal slamoreznice v kabini, glejte poglavje konzola CommandTouch v naslonjalu za roke.

OUO6075,0000B74 -82-21MAR11-1/1

Oblikovanje redi (splošne informacije)

- Popolnoma dvignite slamoreznico. Glejte stikalo za nastavitev slamoreznice v tem poglavju.
- Prestavite pogon slamoreznice v nevtralen položaj. Glejte menjava hitrosti pogona slamoreznice, v tem poglavju.
- Če žanjete pridelek z nizkim volumnom stebel, spustite odbojnik delcev gline in slame v položaj za koruzo. Glejte preusmerjevalnik pridelka v tem poglavju.
- Če imate opremljeno zadnjo ploščo PowerCast, nastavite hitrost krožne brane na nič. Za dodatne informacije glejte stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika v poglavju konzola CommandTouch v naslonjalu za roke.

OUO6075,0000CB9 -82-28JUN11-1/1

Zadnja plošča slamoreznice – nastavljanje

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

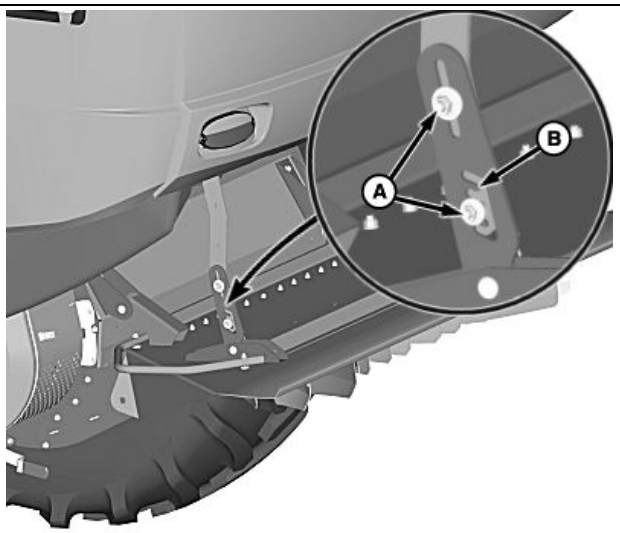
Na obeh straneh zrahljajte šestrobe vijake (B) slamoreznice.

Nastavite zadnjo ploščo slamoreznice navzgor ali navzdol po zarezah (B) za nadzor širine raztrosa stebel.

Zategnite vijake s šesterorobo glavo na obeh straneh slamoreznice za zaklep v položaj.

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)

B—Noski



H98131 —UN—20SEP10

OUO6075,00009CA -82-21SEP10-1/1

Nastavitev krilc na rezalniku (ročna nastavitev)

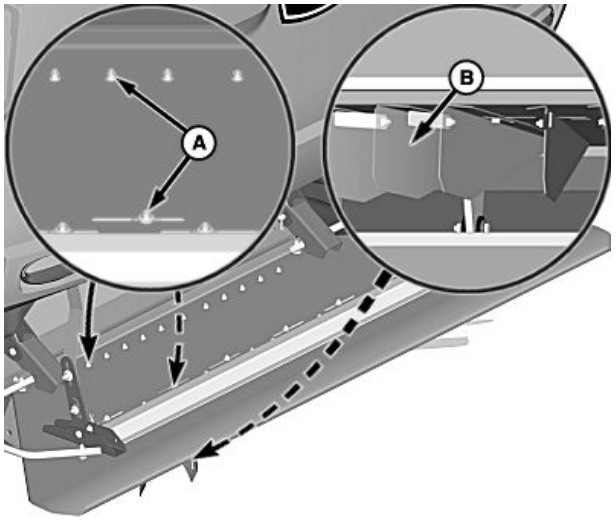
⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Lopatice slamoreznice lahko nastavite, če tovarniške nastavitve ne omogočajo primerne širine raztrosa ali enakomerne razdelitve.

Lopatice slamoreznice so tovarniško nastavljene za 9,1 m (30 ft.) ploščadi.

Sprostite matice (A) in nastavite lopatice slamoreznice (B) kot je potrebno za nadzor razporeditve širine raztrosa. Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (ročna) – tovarniške nastavitve, v tem poglavju.

Zategnite matice in ponovite po potrebi na ostalih lopaticah.



H98133 —UN—20SEP10

A—Matice **B—Krila na rezalniku**

OUO6075,00009B8 -82-20SEP10-1/1

Lopatice slamoreznice (električni motor) – nastavitev

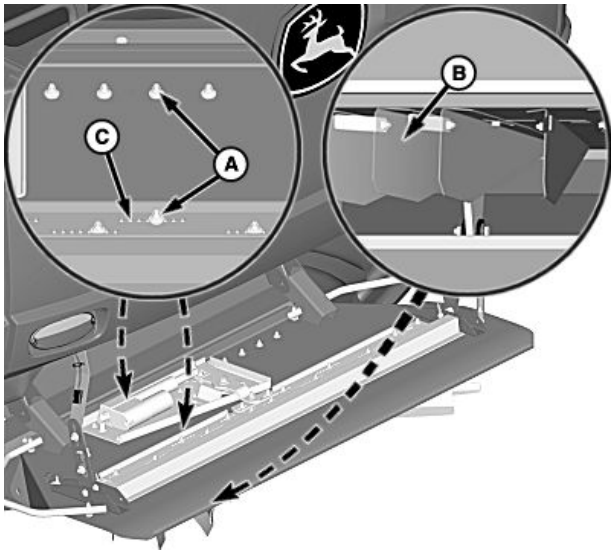
⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Lopatice slamoreznice lahko nastavite, če tovarniške nastavitve ne omogočajo primerne širine raztrosa ali enakomerne razdelitve.

Lopatice slamoreznice so tovarniško nastavljene za 9,1 m (30 ft.) ploščadi.

Sprostite matice (A) in nastavite lopatice slamoreznice (B) na različne odprtine (C), kot je potrebno za nadzor razporeditve širine raztrosa. Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (električna nastavitev) – tovarniške nastavitve, v tem poglavju.

Zategnite matice in ponovite po potrebi na ostalih lopaticah.

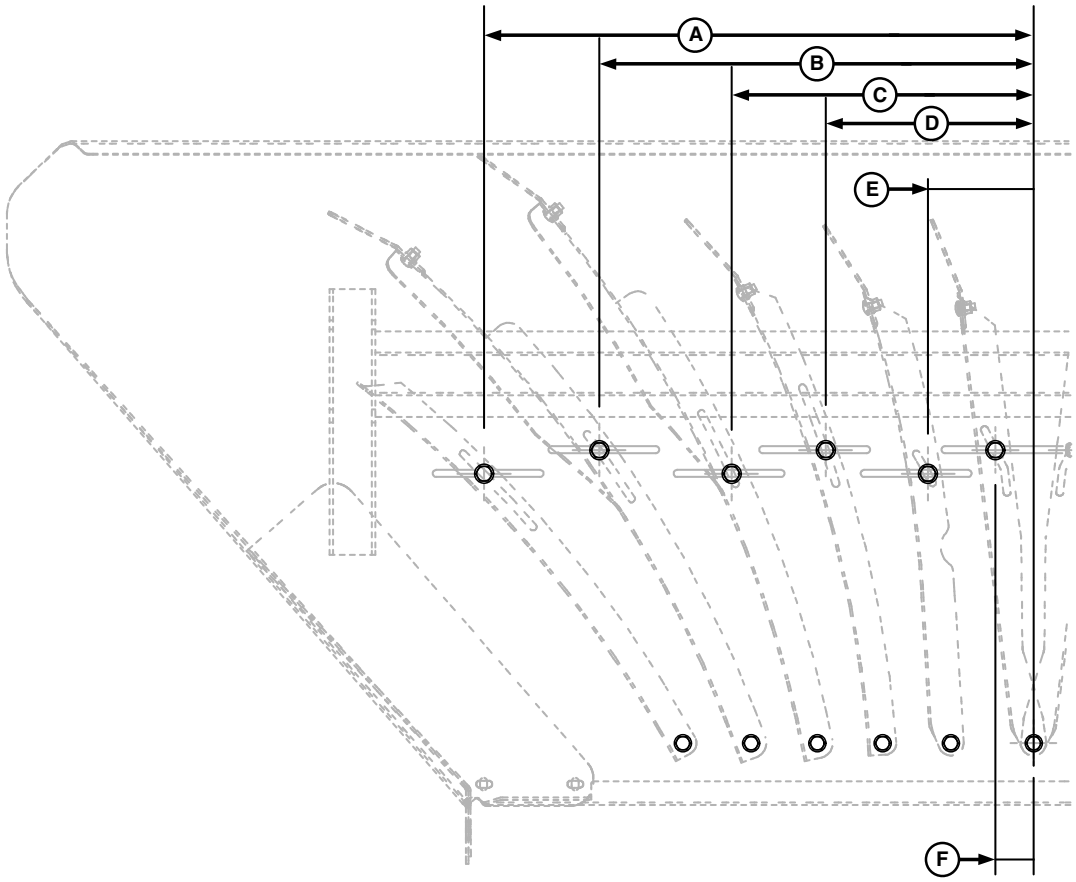


H98134 —UN—21SEP10

A—Matice **C—Izvrtine**
B—Krila na rezalniku

OUO6075,00009B9 -82-22SEP10-1/1

Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (ročna) – tovarniške nastavitve

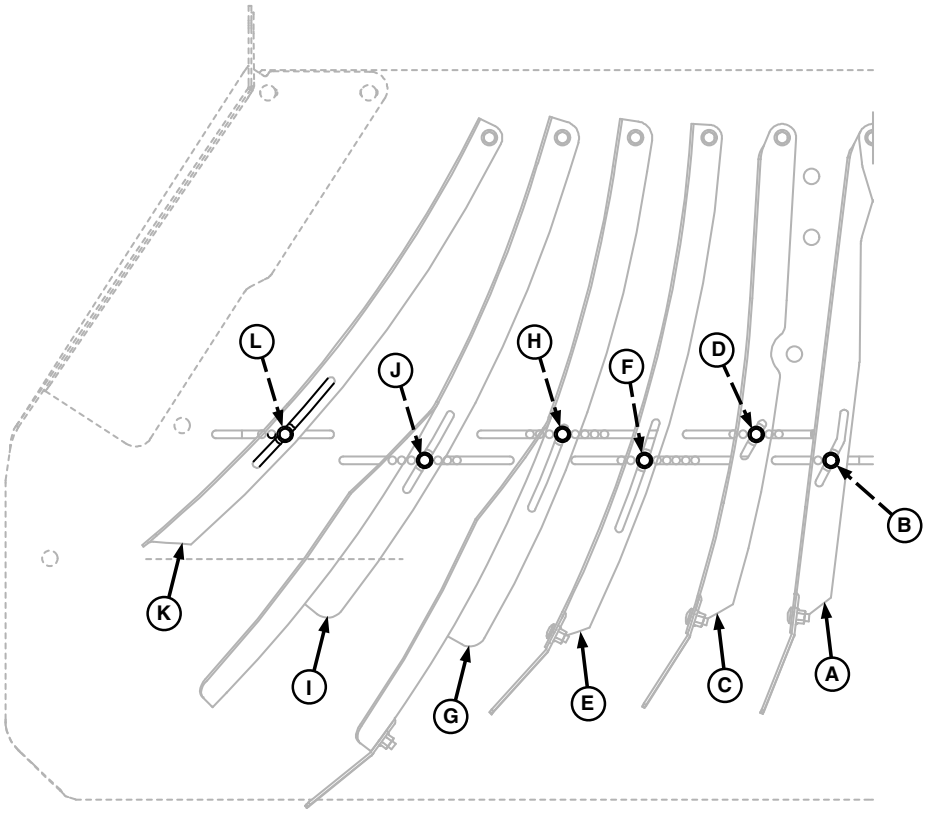


Nastavitve slamoreznice za 9,1 m (30 ft.) platforme (pogled nad slamoreznico)

A—693 mm (27,3 in.)
B—548 mm (21,6 in.)
C—382 mm (15 in.)
D—262 mm (10,3 in.)
E—133 mm (5,2 in.)
F—48 mm (1,9 in.)

OUO6075,0000B78 -82-21MAR11-1/1

Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (električna nastavitev) – tovarniške nastavitve



H1100408 —UN—23FEB11

Nastavitve slamoreznice za 9,1 m (30 ft.) platforme (pogled pod slamoreznico)

A—Lopatica 1
B—Druga odprtina
C—Lopatica 2
D—Tretja odprtina
E—Lopatica 3
F—Šesta odprtina
G—Lopatica 4
H—Peta odprtina
I— Lopatica 5
J—Četrta odprtina
K—Lopatica 6
L—Prva odprtina

OPOMBA: Mesta odppртin so od sredine slamoreznice navzven, kadar nastavljate lopatice slamoreznice.

Če si želite 7,6 m (25 ft.) vzorec širine raztrosa, stopite v stik s svojim zastopnikom za John Deere za dodatne informacije glede opcijskega kompleta.

OUO6075,0000B79 -82-21MAR11-1/1

Zadnja plošča PowerCast – nastavitev (opcijsko)

OPOZORILO: Medtem ko trosilna zadnja plošča deluje, nihče ne sme stati za njo. Ugasnite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro preden nastavljate.

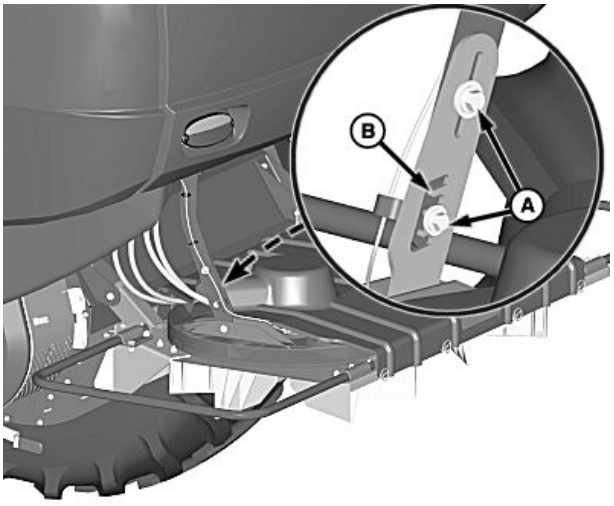
Za najboljšo učinkovitost mora zadnja plošča vedno obratovati na isti ravni ali paralelno s tlemi. Glede na kombinacije pnevmatik obstaja možnost, da bo treba dvigniti ali spustiti zadnjo ploščo.

Stroj parkirajte nivoju tal.

Na obeh straneh zrahljajte šestrobe vijake (B) slamoreznice.

Nastavite vklopljeno zadnjo ploščo navzgor ali navzdol v zarezah (B) na raven tal.

Zategnite vijake s šesterorobo glavo na obeh straneh slamoreznice za zaklep v položaj.



H98132 —UN—20SEP10

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)

B—Noski

OUO6075,00009CC -82-14OCT10-1/1

Rezilo zadnje plošče PowerCast – nadomeščanje (opcijsko)

OPOZORILO: Sklopi plošč so težki približno 13 kg (29 lb.).

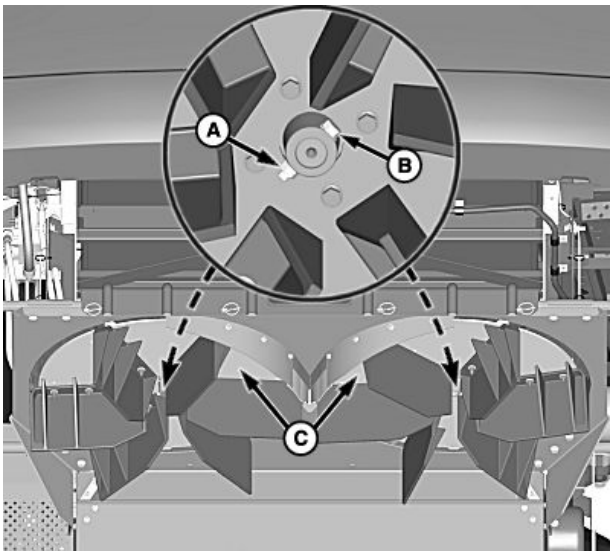
POMEMBNO: Sklopi plošč so levi in desni. Označite sklope plošč preden jih odstranite.

Odstranite zaporno matico (A) in vijak (B) s sklopa plošče trosilnika (C).

A—Varovalna matica

B—Vijak s šesterorobo glavo

C—Sklopi plošč trosilnikov



H98170 —UN—22SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00009CE -82-22SEP10-1/2

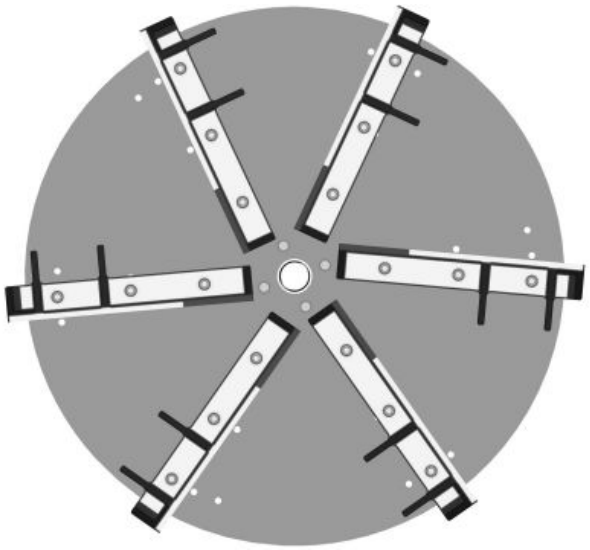
POMEMBNO: Kadar menjate obrabljena ali poškodovana rezila, se prepričajte, da boste zamenjali rezila na obeh straneh plošče in obenem ohranili ravnovesje rotacij plošče.

Rezila so usmerjena v vzorce odprtin, ki alternirajo, tako da dosežemo optimalen raztros materiala. Prepričajte se, da bodo nadomestna rezila nameščena v enake odprtine kot tista, ki ste jih prej odstranili.

Namestite nadomestna rezila po potrebi in zategnite mehanske dele glede na specifikacijo.

Tehnični podatki

Mehanski deli
rezil—Zatezni moment.....22 N·m (16 lb.-ft.)



H98171 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CE -82-22SEP10-2/2

Zadnja plošča PowerCast (opcijsko), zadnja prekrivala

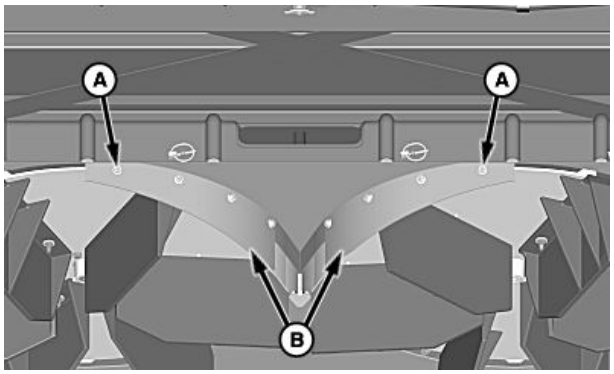
OPOMBA: Prekrivala lahko odstranite, tako da bo več materiala trošenega proti sredi naprave, kadar žanjete v težkih pogojih ali kadar so stebla trda.

Sprednja ali zadnja prekrivala bi morala biti nameščena tako, da bodo omogočala optimalno razdelitev materiala pri žetvi koruze.

Položaj za polje:

Prekrivala se uporabljajo za upravljanje trošenja ostankov z razdelitvijo za širše ploščadi.

Namestite zadnja prekrivala (B) za varjenimi trakovi, tako kot je prikazano in jih zategnite z mehanskimi deli (A).



H98180 —UN—22SEP10

A—Strojna oprema (uporabljeni 8)

B—Zadnja prekrivala

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00009CF -82-30SEP10-1/2

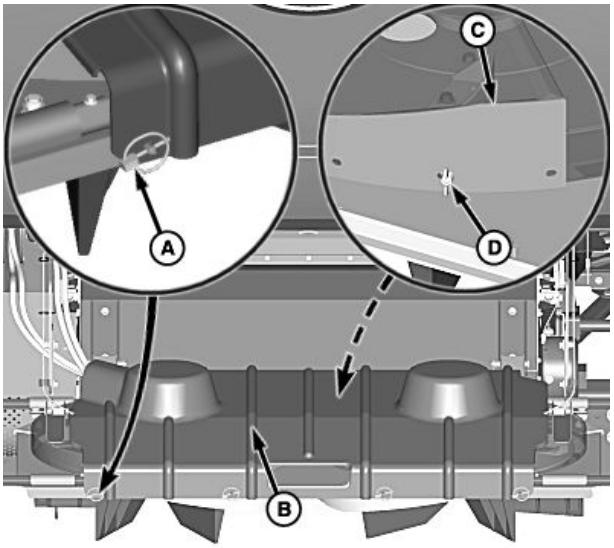
Položaj za shranjevanje:

Odstranite in obrnite zatiče za hitro zapiranje (A) in zaščite (B).

Namestite zadnja prekrivala (C) za varjeno prekrivalo, tako kot je prikazano, in jih zategnite s krilato matico (D).

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili in zatiče za hitro zapiranje.

A—Hitre sponke
B—Ščitnik
C—Zadnja prekrivala
D—Krilata matica



H98181 —UN—22SEP10

OUO6075,00009CF -82-30SEP10-2/2

Lopatice preusmerjevalnika žetve – nastavitev

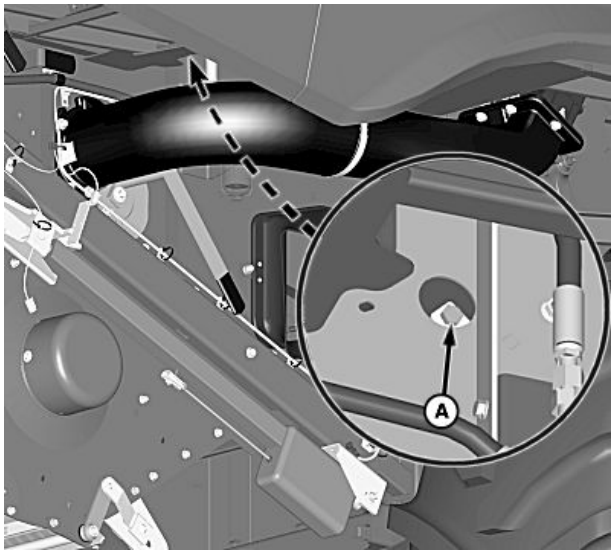
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Obračalni vijak (A) nastavi indikator (B) in prestavi lopatice preusmerjevalnika žetve.

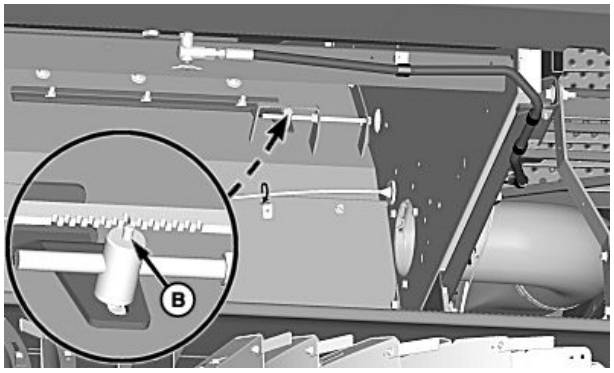
- V levo (C) – prestavi lopatice proti levi strani stroja.
- V desno (D) – prestavi lopatice proti desni strani stroja.

OPOMBA: Namestite lopatice, dokler ne bo razdelitev žetvenega materiala enakomerna po celi širini stroja.

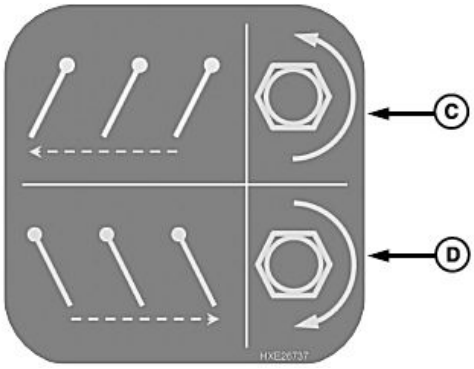
A—Vijak s šesterorobo glavo
B—Indikator
C—V nasprotni smeri urnega kazalca
D—V smeri urnega kazalca



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -82-17NOV10-1/1

Preusmerjevalnik žetve

POMEMBNO: Za preprečevanje telesnih poškodb ali poškodb stroja ne premikajte izbirne ročice za preusmeritev pridelka, kadar je stroj v obratovanju.

Položaj za majhno zrnje (C):

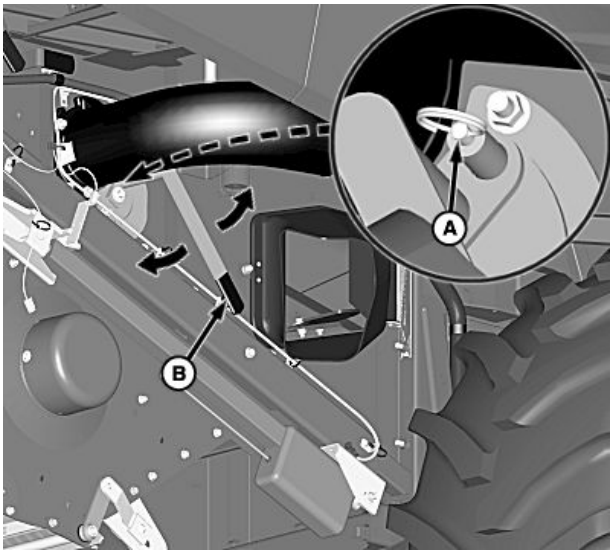
Izvlecite zaporni zatič (A) in prestavite ročico preusmerjevalnika žetve (B) v "ZGORNJI" položaj. Ročica preusmerjevalnika mora biti nameščena v "ZGORNJI" položaj, kadar servisirate čistilni sklop.

Položaj za veliko zrnje (D):

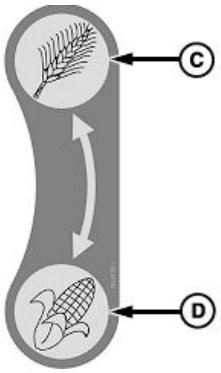
OPOMBA: Kadar žanjete koruzo ali sončnice, mora biti ročica preusmerjevalnika vedno v "SPODNJEM" položaju.

Izvlecite zaporni zatič (A) in prestavite ročico preusmerjevalnika žetve (B) v "SPODNJI" položaj. Preusmerjevalnik žetve zaščiti čistilni sklop pred poškodbami tako, da preprečuje materialu izmet naprej.

A—Zapiralni zatič
B—Ročica preusmerjevalnika žetve
C—Položaj majhno zrnje
D—Položaj za veliko zrnje



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

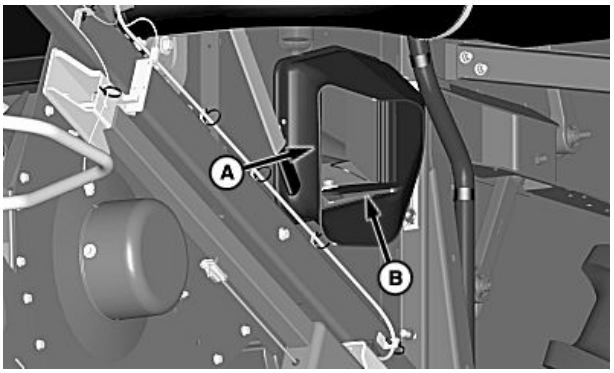
OUO6075,00009BC -82-23NOV10-1/1

Zračniki

Zračnik (A) je nameščen na obeh straneh slamoreznice in omogoča čistilnemu sklopu svobodnejše dihanje, še posebej pri nizkih hitrostih. Glede na pogoje žetve je lahko kakovost žitnega bunkerja izboljšana, nastanek prahu v dovajalni enoti pa nižji.

Mešalnik zračnika (B) preprečuje prekomerno zbiranje žetvenega materiala in blokiranje zračnikov.

A—Zračniki
B—Mešalnik zračnika



H98136 —UN—20SEP10

OUO6075,00009BD -82-28SEP10-1/1

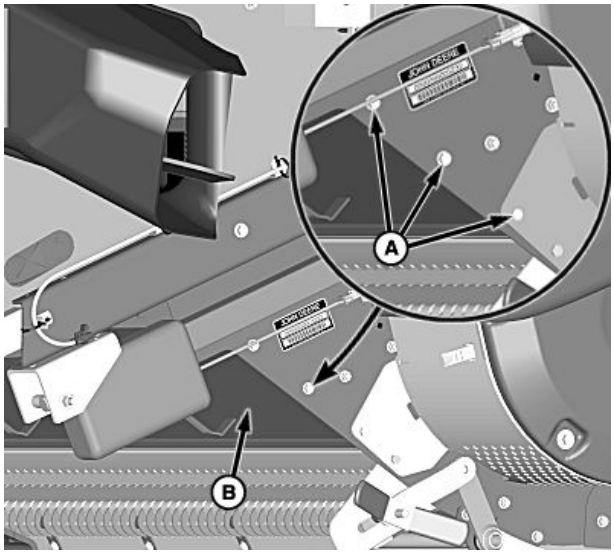
Dostopna vrata slamoreznice

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

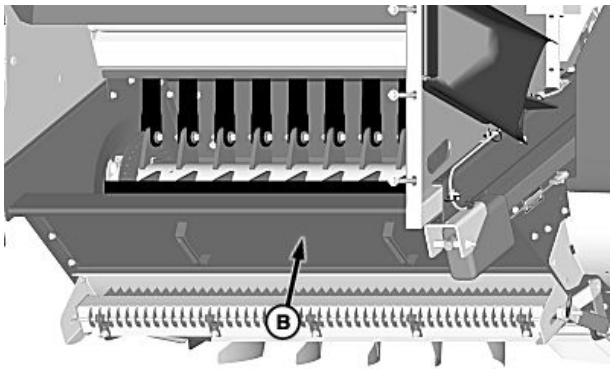
Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) na obeh straneh slamoreznice za odstranitev dostopnih vrat (B).

A—Šestrobi vijaki

B—Pristopna vrata



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -82-20OCT10-1/1

Nadzorna plošča slamoreznice (opcijsko)

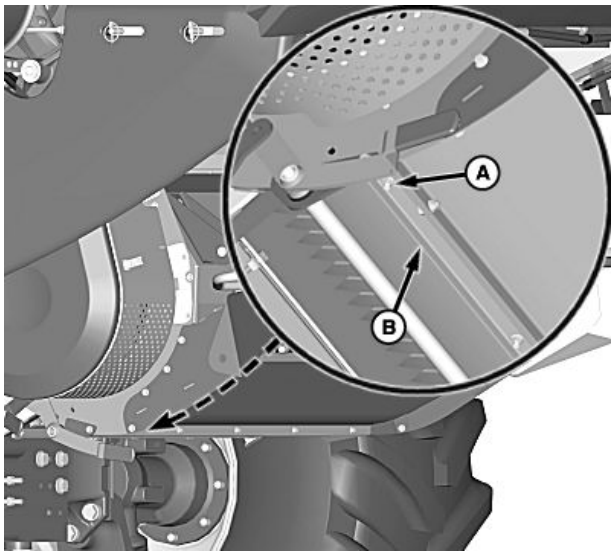
POMEMBNO: Nadzorno ploščo je treba odstraniti in namestiti v položaj za shranjevanje, kadar se žanje koruza. Če ne boste odstranili nadzorne plošče, lahko pride do poškodbe elementa za mrežo.

Nadzorna plošča izbolša kakovost reza, razdelitev in širino raztrosa pri pogojih trdih stebel. Za več informacij se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.

Odstranite mehanske dele (A) in nadzorno ploščo (B) s spodnje strani slamoreznice.

A—Mehanski deli

B—Nadzorna plošča



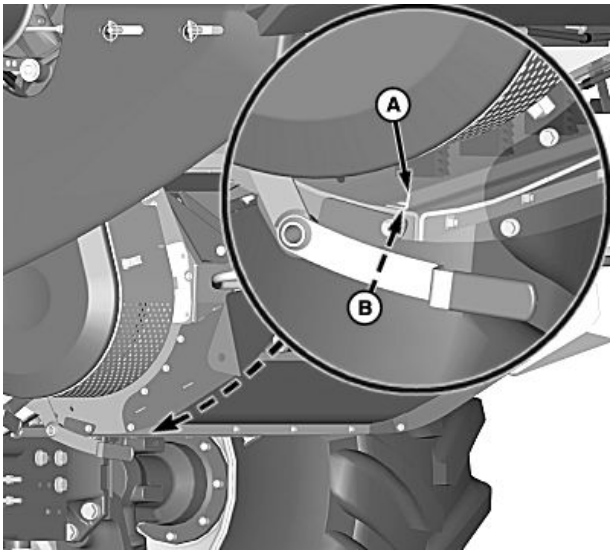
H98138 —UN—21SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00009BF -82-21SEP10-1/2

Dvignite slamoreznico popolnoma, če želite namestiti nadzorno ploščo (A) na notranji strani slamoreznice, kot je prikazano, in jo privijte z mehanskimi deli (B).

A—Nadzorna plošča **B—Mehanski deli**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -82-21SEP10-2/2

Fiksna deska z noži slamoreznice – nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

POMEMBNO: Deska z noži mora biti za koruzo popolnoma izklopljena.

OPOMBA: Slamoreznico lahko obratujete z izključenimi rezili, vendar pa se tako zniža kakovost reza.

Uporabite vmesni položaj za optimizacijo porabe moči in doseganje zadostne dolžine reza.

Rezila lahko nastavite na kateri koli položaj. Položaj rezil določa dolžino reza materiala.

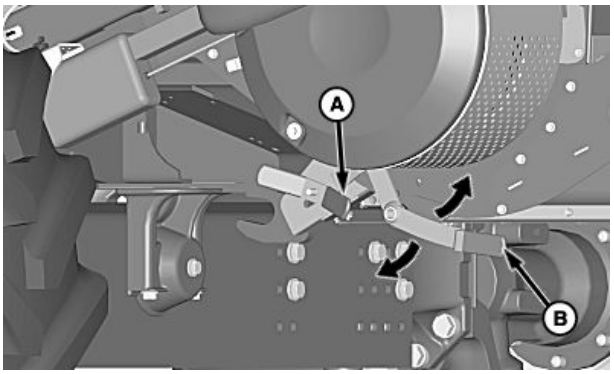
Deska z noži v vklopljenem položaju:

Odvijte krilato matico (A) na slamoreznici.

Prestavite nastavitveno ročico (B) navzdol, dokler ne bo deska z noži na vrhu nastavitvene reže.

Privijte krilato matico, tako da zaklenete desko z noži v položaj.

Izklopljen položaj deske z noži:



H98137 —UN—20SEP10

Deska z noži v vklopljenem položaju

A—Krilata matica **B—Ročica**

Odvijte krilato matico (A) na slamoreznici.

Prestavite nastavitveno ročico (B) navzgor, dokler ne bo deska z noži na dnu nastavitvene reže.

Privijte krilato matico, tako da zaklenete desko z noži v položaj.

OUO6075,00009C1 -82-21SEP10-1/1

Rezila fiksnih nožev slamoreznice – menjava

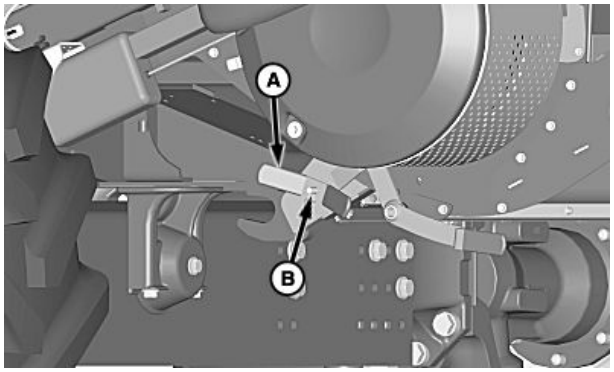
⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ. Rezila nožev so ostra.

Odvijte krilato matico (A) na slamoreznici.

Prestavite nastavitveno ročico navzgor, dokler ne bo deska z noži na dnu nastavitvene reže.

OPOMBA: Pridržite pušo na zunanjih koncih deske z noži za poznejše sestavljanje.

Podpirajte desko z noži in odstranite napenjalno palico (B) tako, da jo potisnete ven na desni strani stroja.



H98140 —UN—21SEP10

A—Krilata matica **B—Napenjalna palica**

OUO6075,00009C0 -82-21SEP10-1/2

Odstranite zatič (A) z držalne palice (B).

Sprostite zaporne matice (C) na sponkah, ki držijo držalno palico.

Prestavite držalno palico, dokler ne bo očistila rezil, ki jih je treba zamenjati.

Obrnite rezila za dodatno uporabo ali pa jih zamenjajte, če so na obeh straneh obrabljeni.

Izravnajte držalno palico z noži.

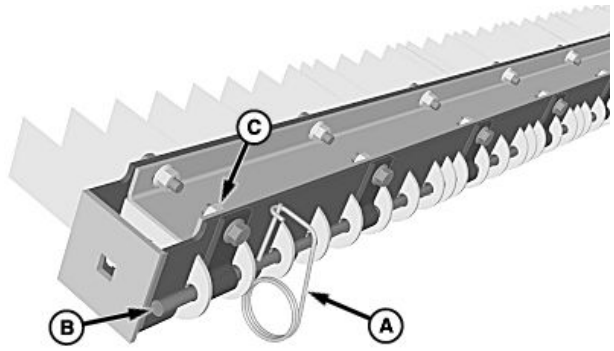
Zategnite matice na sponkah in namestite zatič.

OPOMBA: Prestavite pušo na zunanjih konci deske z noži.

Namestite sklop deske z noži in prestavite napenjalno palico z desne strani stroja.

Namestite krilato matico in nastavite desko z noži v želen položaj.

POMEMBNO: Deska z noži mora biti za koruzo popolnoma izklopljena.



H82430 —UN—14FEB05

A—Sornik **C—Protimatice**
B—Držalna palica

Privijte krilato matico, tako da zaklenete desko z noži v položaj.

OUO6075,00009C0 -82-21SEP10-2/2

Rezila slamoreznice s finim rezom – menjava in konfiguracija

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Slika z rotorjem prikazuje menjavo rezil za obe vrsti rezil, lopatasta in zajemalna. Vedno vzdržujte originalni tovarniški vzorec rezil.

Zunanja rezila:

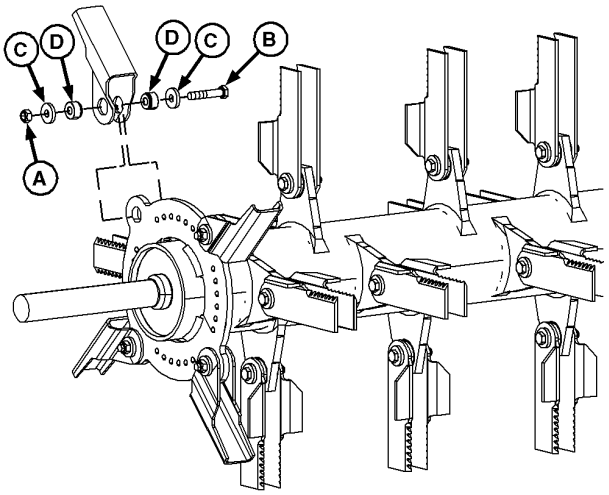
OPOMBA: Če odstranjujete rezila ali puše za pregled, se prepričajte, da boste rezila ponovno namestili na ISTE opore, s katerih ste jih sneli. To je treba storiti za ohranjevanje ravnotežja. Pred odstranjevanjem je priporočeno vsako rezilo označiti.

Namestite nove mehanske dele v isto smer, kot so bili odstranjeni, kadar ste nameščali ali odstranjevali rezila.

Odstranite zaporne matice (A), vijake s šesterorobo glavo (B), podložke (C) in puše (D).

OPOMBA: Preglejte in zamenjajte puše, zaporne matice in vijake s šesterorobo glavo, če so obrabljeni.

Zamenjajte rezila in puše. Namestite šestrobi vijak, podložke in varovalno matico. Matico zategnite s predpisanim navorom.



H87281 —UN—01AUG07

A—Varovalna matica
B—Vijak z glavo
C—Ploščice
D—Puše

Tehnični podatki

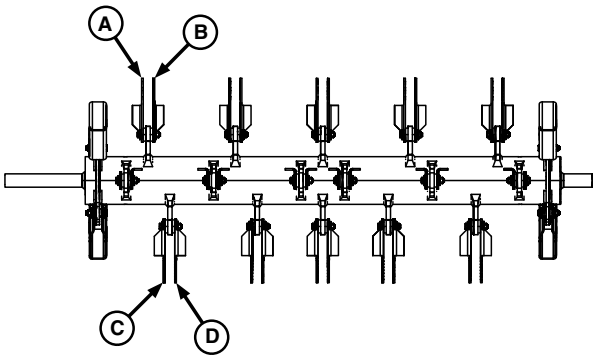
Zaporna matica rezila slamoreznice—Zatezni moment	60 N·m (44 lb.-ft.)

Konfiguracija rezil:

POMEMBNO: Ravnovesje slamoreznice MORATE obdržati. Zamenjajte OBE rezili na eni opori in OBE rezili na nasprotni opori (180 stopinj). Štiri rezila MORAJO biti nameščena za zamenjavo enega rezila ali pa lahko obenem zamenjate vsa rezila. To je treba storiti za ohranjevanje ravnotežja.

Če je rezilo (A) v okvari, zamenjajte rezila (A–D).

A—D— Lopatasta rezila



H107307 —UN—22MAR13

Nadaljevanje na naslednji strani

Notranja rezila:

OPOMBA: Če odstranjujete rezila ali puše za pregled, se prepričajte, da boste rezila ponovno namestili na ISTE opore, s katerih ste jih sneli. To je treba storiti za ohranjevanje ravnotežja. Pred odstranjevanjem je priporočeno vsako rezilo označiti.

Namestite nove mehanske dele v isto smer, kot so bili odstranjeni, kadar ste nameščali ali odstranjevali rezila.

Odstranite zaporno matico (A) in vijak s šesterorobo glavo (B).

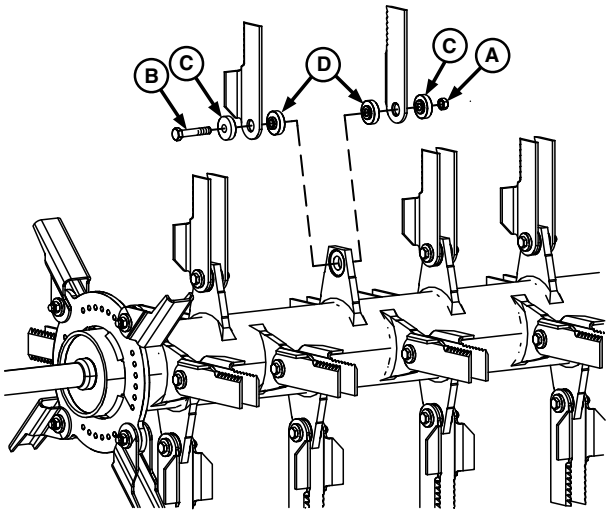
Odstranite in preglejte puše (C in D).

OPOMBA: Preglejte in zamenjajte puše, zaporne matice in vijake s šesterorobo glavo, če so obrabljeni.

Zamenjajte rezila in puše. Namestite šestrobi vijak in varovalno matico. Matico zategnite s predpisanim navorom.

Tehnični podatki

Zaporna matica rezila slamoreznice—Zatezni moment.....60 N·m (44 lb.-ft.)



H98142 —UN—21SEP10

A—Varovalna matica
B—Vijak z glavo
C—Puše
D—Puše

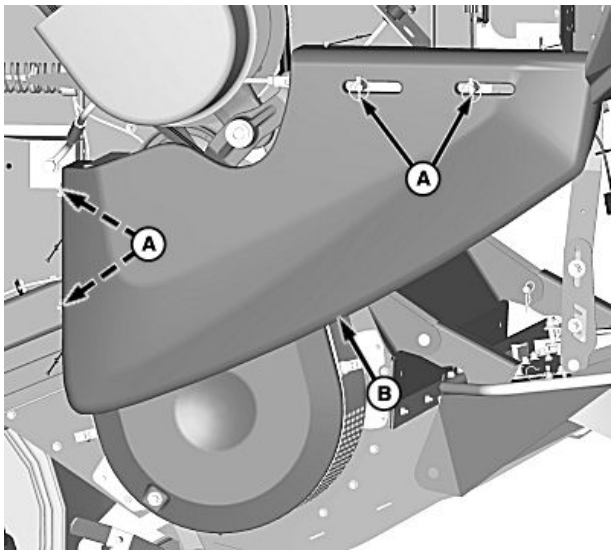
OUO6075,0001451 -82-27MAR13-3/3

Rezila slamoreznice – centriranje

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Dvignite slamoreznico popolnoma in odstranite zatiče za hitro zaklepanje (A) in zaščito (B).

A—Hitre sponke
B—Ščitnik



H98146 —UN—21SEP10

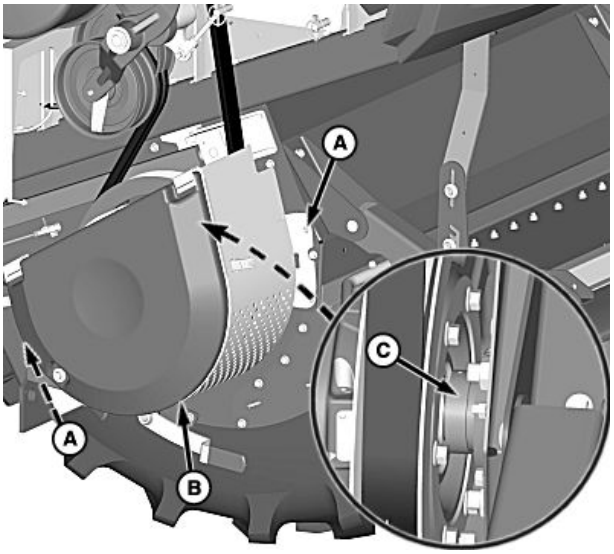
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00009C4 -82-21SEP10-1/4

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

Sprostite nastavljen vijak in pritrdilni obroč (C) na levi strani.

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Ščitnik
C—Pritrdilni obroč



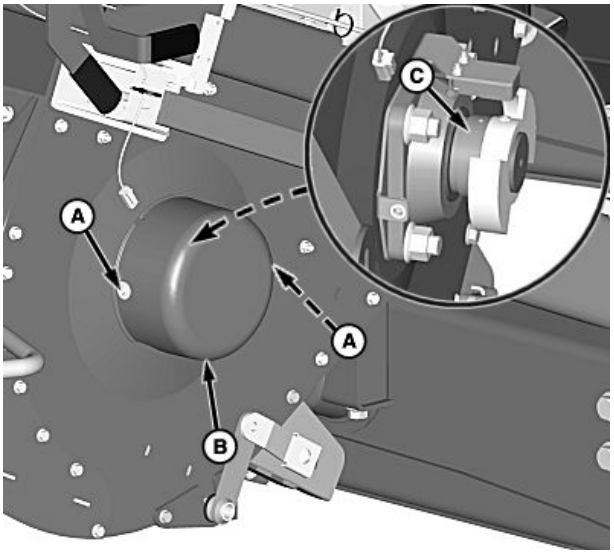
H98147 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -82-21SEP10-2/4

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in pokrov ležaja (B).

Sprostite nastavljen vijak in pritrdilni obroč (C) na desni strani.

A—Šestrobi vijaki (2 uporabljenih)
B—Pokrov ležaja
C—Pritrdilni obroč



H98148 —UN—21SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

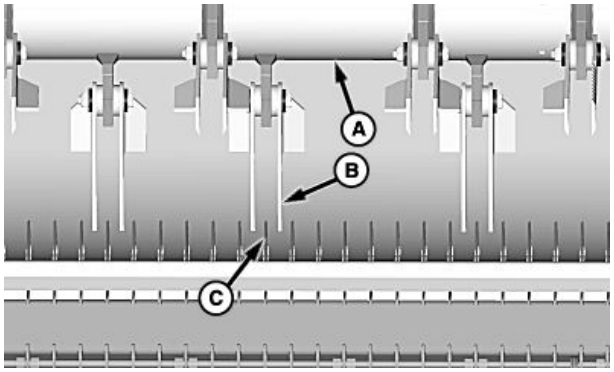
OUO6075,00009C4 -82-21SEP10-3/4

Postavite rotor slamoreznice (A) v desno ali levo, tako da boste zagotovili, da bodo imeli vsi rotorji rezil (B) čiste fiksne nože (C).

Privijte pritrdilne obroče na obeh straneh v smer vrtenja in zategnite s kompletom vijakov.

Namestite pokrov ležaja na desno stran in zaščito slamoreznice na levo.

A—Rotor slamoreznice
B—Rezila rotorja
C—Fiksna rezila



H87317 —UN—30JAN07

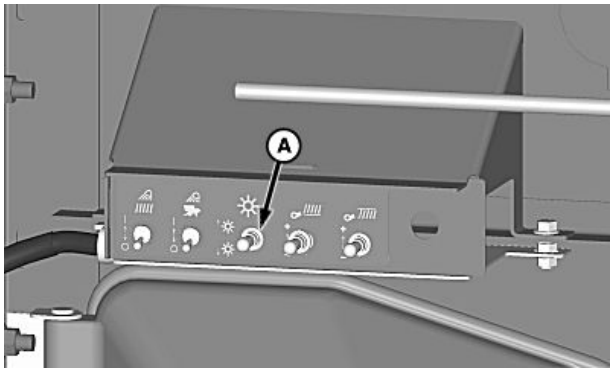
OUO6075,00009C4 -82-21SEP10-4/4

Stikalo za nastavitev slamoreznice

Stikalo za nastavitev slamoreznice (A) je nameščeno na levi strani stroja.

Stikalo za nastavitev slamoreznice omogočata uporabniku dviganje ali spuščanje slamoreznice na različne položaje.

A—Stikalo za slamoreznico



H97565 —UN—14SEP10

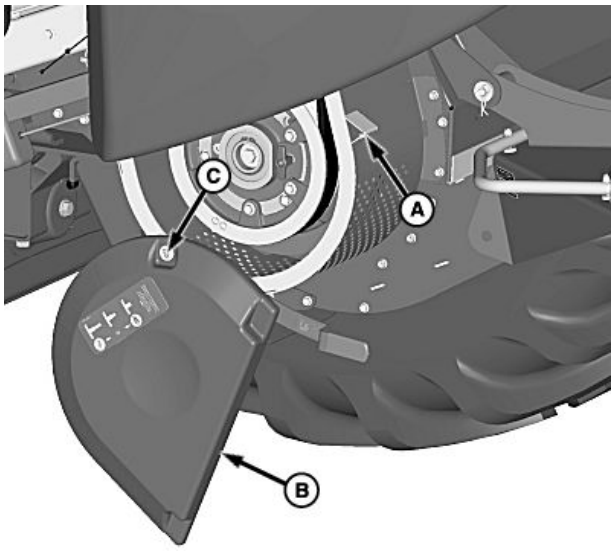
OUO6075,00009C6 -82-21SEP10-1/1

Hitrosti pogona slamoreznice – menjava

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite zapah (A) in zavrtite zaščito (B) na ležaju (C).

A—Zapah
B—Ščitnik
C—Tečaj



H105440 —UN—18MAY12

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000113F -82-18MAY12-1/2

Položaj počasne hitrosti:

OPOMBA: Mogoče bo treba nekoliko obrniti jermenico, medtem ko premikate prestavno ročico.

Premaknite prestavno ročico (A) v položaj (B).

- Koruza

Nevtralni položa:

OPOMBA: Mogoče bo treba nekoliko obrniti jermenico, medtem ko premikate prestavno ročico.

Premaknite prestavno ročico (A) v položaj (C).

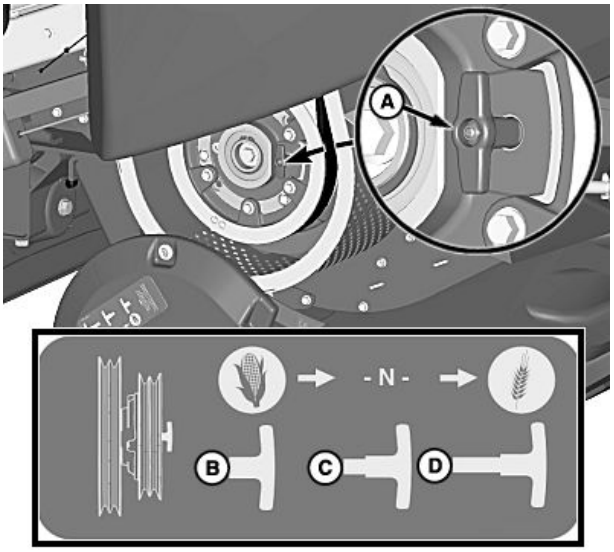
Položaj visoke hitrosti:

OPOMBA: Mogoče bo treba nekoliko obrniti jermenico, medtem ko premikate prestavno ročico.

Premaknite prestavno ročico (A) v položaj (D).

- Žito

Zaprite zaščito in pridržite z zapahom.



H105441 —UN—18MAY12

A—Prestavna ročica
B—Položaj počasne hitrosti
C—Nevtralna pozicija
D—Položaj visoke hitrosti

OUO6075,000113F -82-18MAY12-2/2

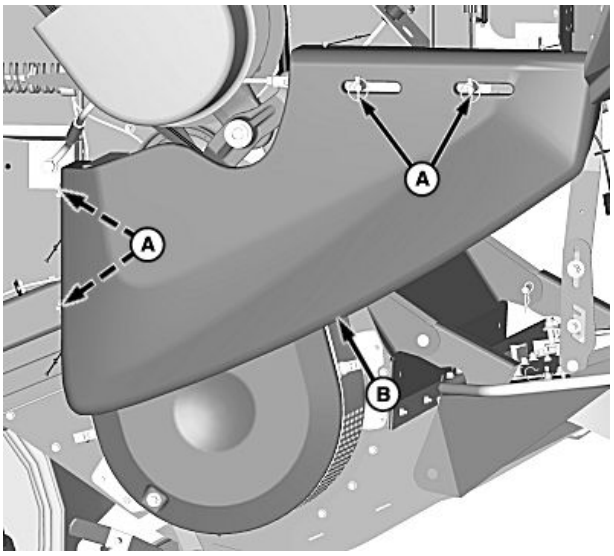
Napetost pogonskega jermena slamoreznice – namestitev

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Popolnoma spustite slamoreznico, tako da boste lahko primerno napeli jermena.

Odstranite zatiče za hitro zapiranje (A) in zaščito (B).

A—Hitre sponke
B—Ščitnik



H98146 —UN—21SEP10

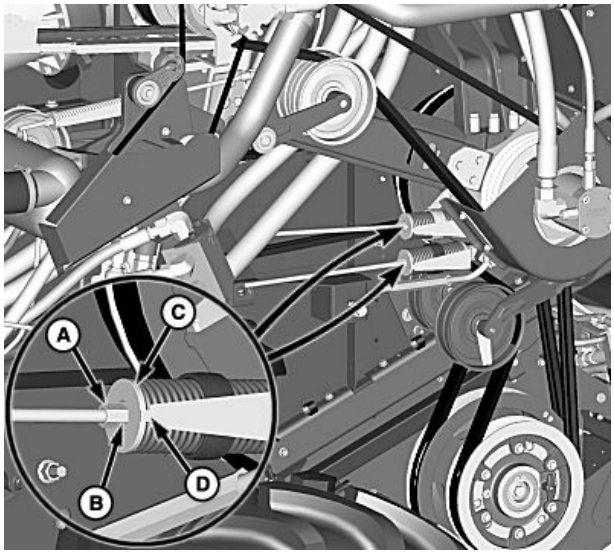
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013DF -82-18JUN13-1/2

Sprostite zaporno matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

Namestite zaščito in pritrdite z zatiči za hitro zapiranje.

A—Varovalna matica
B—Matica
C—Podložka
D—Pokazatelj



H108275 —UN—18JUN13

OUO6075,00013DF -82-18JUN13-2/2

Jermen slamoreznice – menjava

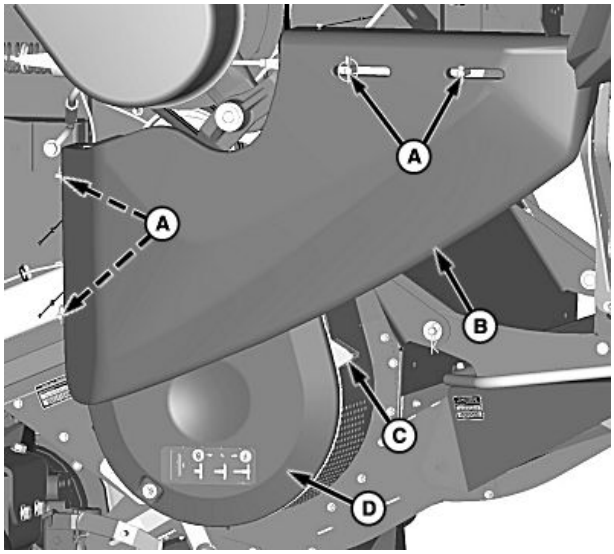
OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Slamoreznico je treba prestaviti v srednji položaj, tako da boste lahko jermen namestili preprosteje.

Odstranite zatiče za hitro zapiranje (A) in zaščito (B).

Za odpiranje sprostite zapah (C) in zavrtite zaščito (D).

A—Hitre sponke
B—Ščitnik
C—Zapah
D—Ščitnik



H105442 —UN—18MAY12

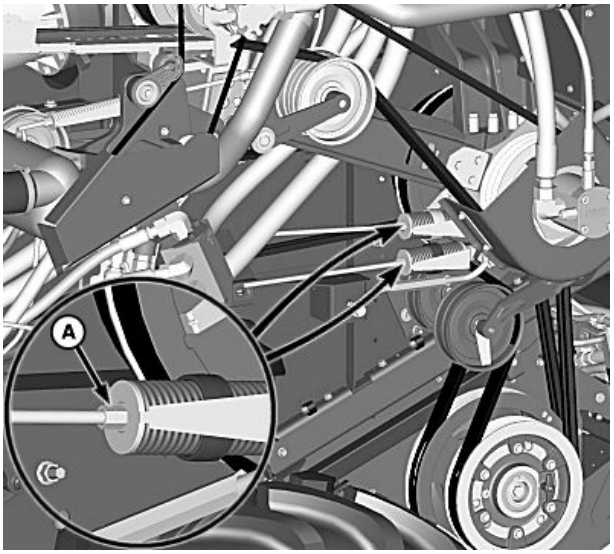
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-1/10

OPOMBA: Za pomoč pri montaži si označite mesta matic napenjalnika, preden jih sprostite.

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na jermenu.

A—Matice

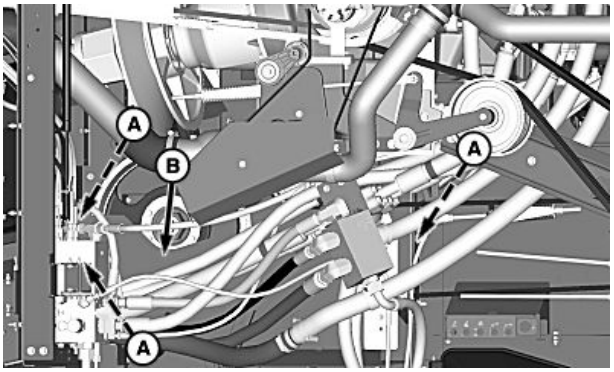


H108276 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-2/10

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki **B—Ščitnik**



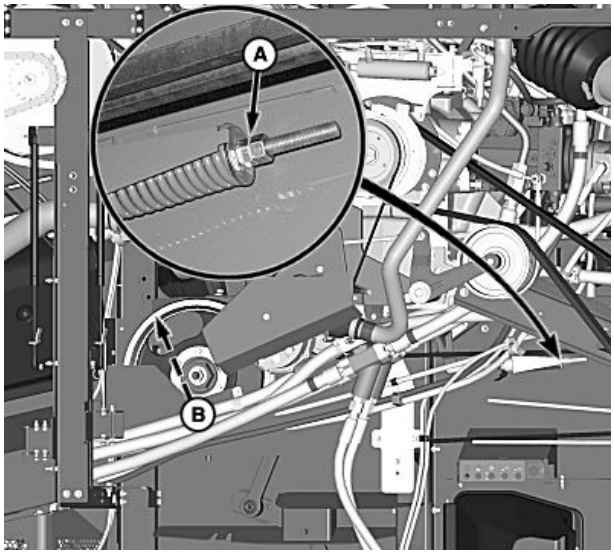
H108266 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-3/10

Sprostite matice (A), da zmanjšate napetost s jermena praznilnega bobna (B).

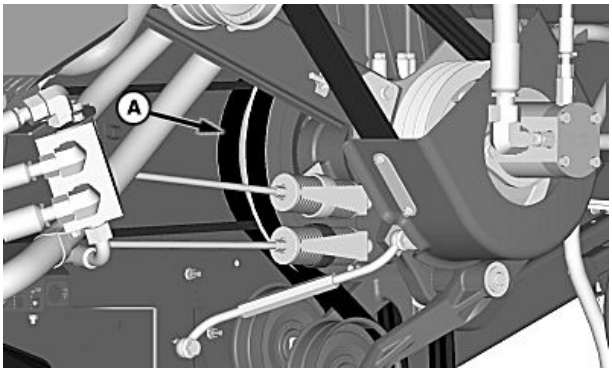
A—Matice **B—Jermen praznilnega bobna**



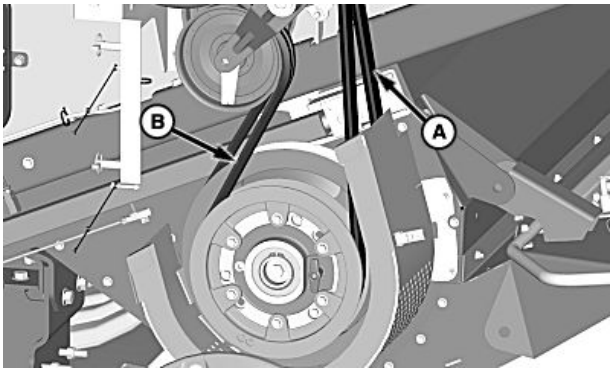
H108267 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-4/10

Notranji jermen slamoreznice:



H107035 —UN—26FEB13



H98161 —UN—21SEP10

A—Notranji pogonski jermen slamoreznice **B—Zunanji pogonski jermen slamoreznice**

OPOMBA: Obrnite jermen tako, da ga boste lahko stisnili med jermenico in stranski list.

Odstranite notranji pogonski jermen slamoreznice (A) z zgornje jermenice.

Odstranite zunanji pogonski jermen slamoreznice (B) s spodnje jermenice.

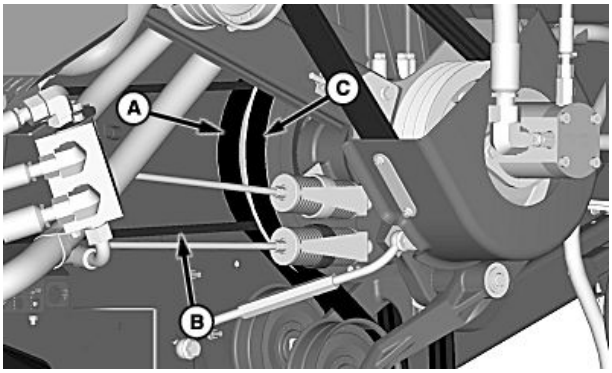
Odstranite notranji pogonski jermen slamoreznice s spodnjih jermenic.

Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

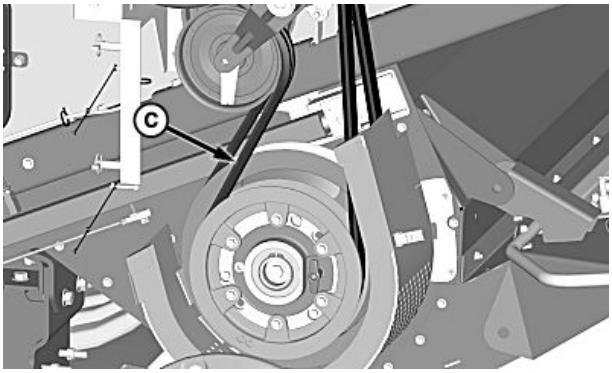
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-5/10

Zunanji jermen slamoreznice:



H107027 —UN—26FEB13



H107028 —UN—26FEB13

A—Notranji pogonski jermen slamoreznice
B—Jermen praznilnega bobna
C—Zunanji pogonski jermen slamoreznice

OPOMBA: Obrnite jermene tako, da jih boste lahko stisnili med jermenico in stranski list.

Odstranite notranji pogonski jermen slamoreznice (A) in jermen praznilnega bobna (B) z zgornjih jermenic.

Odstranite zunanji pogonski jermen slamoreznice (C) z zgornje in spodnje jermenice.

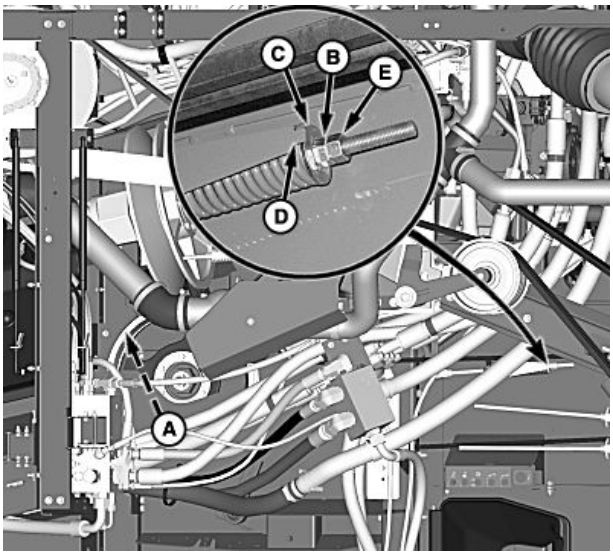
Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-6/10

Namestite jermen praznilnega bobna (A) na jermenico.

Zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) postavljena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (E).

A—Jermen praznilnega bobna
B—Matica
C—Podložka
D—Pokazatelj
E—Varovalna matica



H108277 —UN—18JUN13

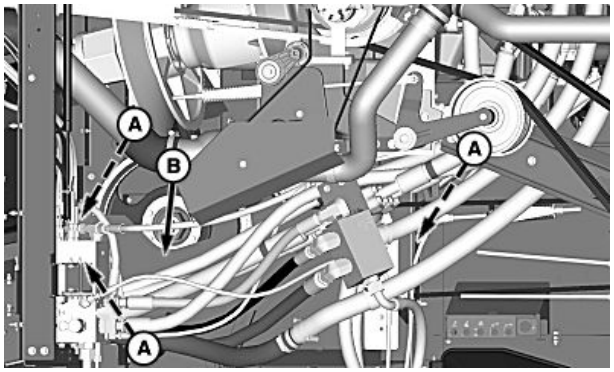
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-7/10

Namestite zaščito (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo (A).

A—Šestrobi vijaki

B—Ščitnik



H108266 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-8/10

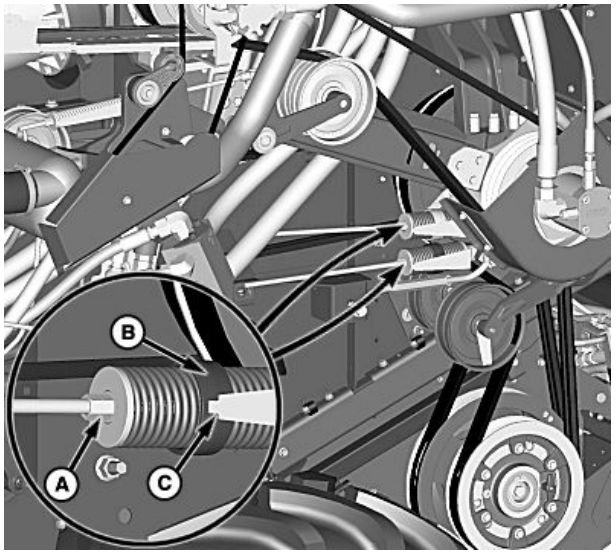
Spustite slamoreznico na sredinski položaj.

Zategnite matice (A), dokler ne bo vodilo vzmeti (B) na koncu merila (C), tako kot prikazano.

A—Matice

B—Vodilo vzmeti

C—Pokazatelj



H108278 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

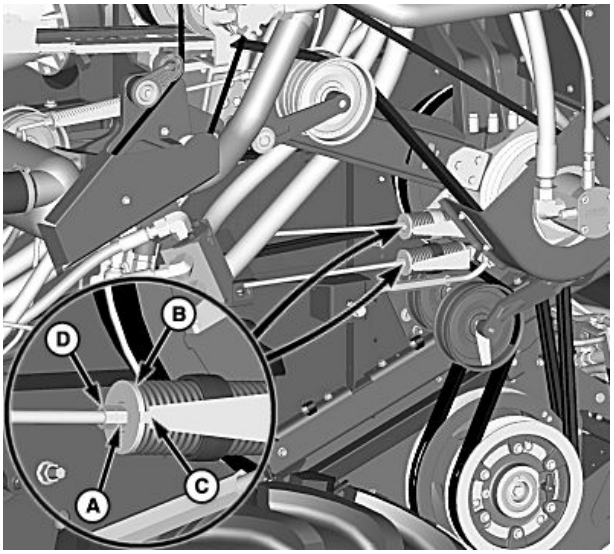
OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-9/10

Popolnoma spustite slamoreznico, tako da lahko pravilno napnite jermen.

Zategnite matico (A), dokler ne bo podložka (B) postavljena med koncem merila (C) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (D).

Namestite zaščito in pritrdite z zatiči za hitro zapiranje.

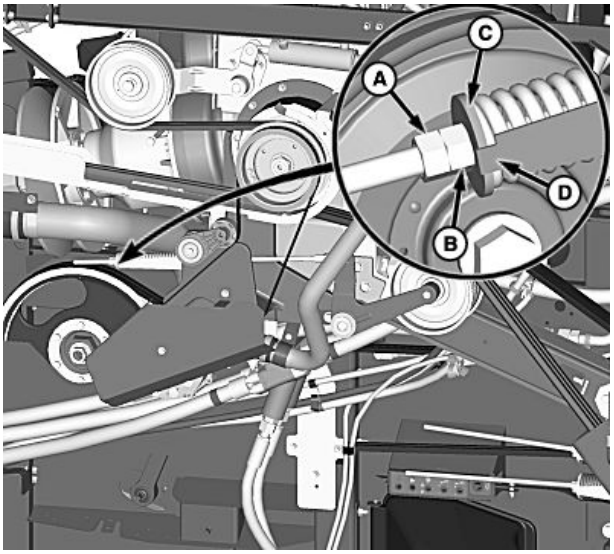
A—Matica
B—Podložka
C—Pokazatelj
D—Varovalna matica



H108279 —UN—18JUN13

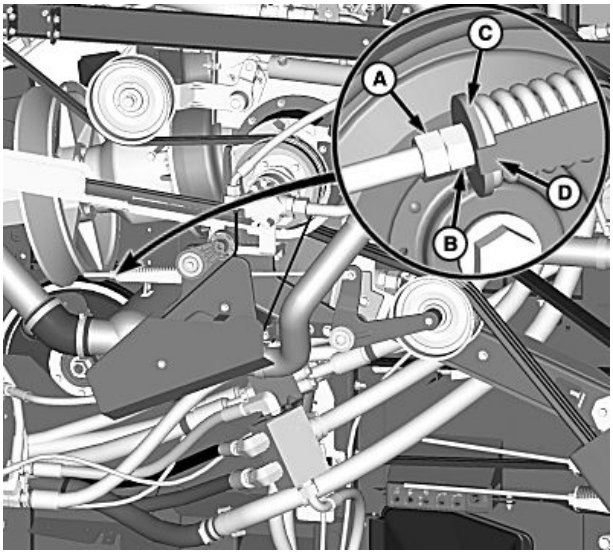
OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-10/10

Jermen predležne gredi slamoreznice – nastavitev



H108280 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108281 —UN—18JUN13

S680, S685 in S690

A—Varovalna matica
B—Matica
C—Podložka
D—Pokazatelj

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Jermen predležne gredi slamoreznice je nameščen na levi strani nad slamoreznico.

Sprostite zaporno matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

OUO6075,0001539 -82-19JUN13-1/1

Jermen predležne gredi slamoreznice – menjava (S660 in S670)

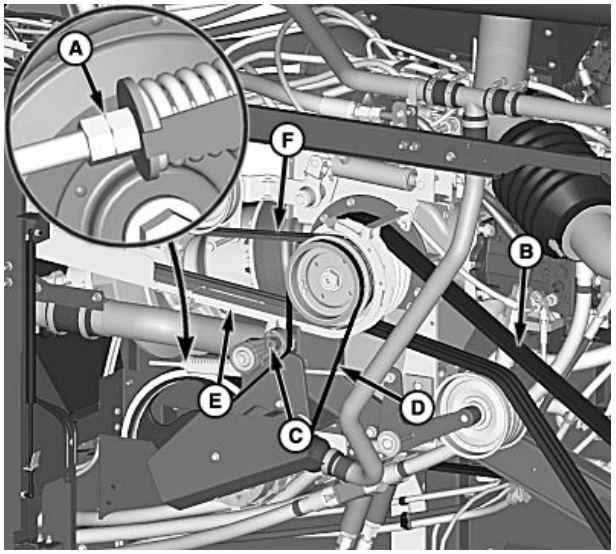
⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Sprostite matice (A), da zmanjšate napetost s jermena predležne gredi slamoreznice (B).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke (C) za odstranjevanje jermena motorja za upravljanje ostankov (D).

Odstranite vijake z zanke jermena (E).

Odstranite in zadržite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (F).



H108282 —UN—18JUN13

A—Matice
B—Jermen predležne gredi slamoreznice
C—Napenjalna roka
D—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)
E—Zanka na jermenu
F—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža

OUO6075,000153A -82-19JUN13-1/5

S hidravlično črpalko:

Odstranite mehanske dele (A) in trak (B) na obeh straneh zaščite.

Odstranite matico (C) z nosilca sklopa črpalke.

OPOMBA: Preverite, da ostanejo podložke in izolator pri odstranjevanju na svojem mestu. Namestite poprej odstranjene matice, tako da bodo podložke in izolatorji ostali na svojih mestih, ko odstranjujete sklop.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (D) s sklopa črpalke.

Odstranite zaščito (E) in nosilec sklopa črpalke.

Podprite zaščito in nosilec sklopa črpalke stran, tako da ne ovira dela.

Odstranite jermen predležne gredi (F) z zgornje in spodnje jermenice.

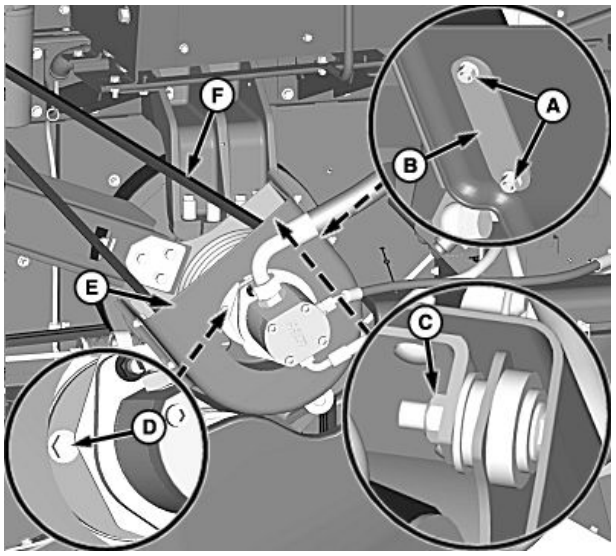
Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment	80 N·m (59 lb.-ft.)

OPOMBA: Poravnajte moznik gredi na sklopu črpalke z jermenico. Preverite, da so podložke in izolatorji na svojih mestih na nosilcu sklopa črpalke.



H98502 —UN—20OCT10

A—Strojna oprema
B—Jezik
C—Matica
D—Vijak z glavo (2 uporabljena)
E—Ščitnik
F—Jermen predležne gredi slamoreznice

Namestite zaščito in nosilec sklopa črpalke ter pritrdite z matico.

Namestite trakove na obeh straneh zaščite in pritrdite z mehanskimi deli.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153A -82-19JUN13-2/5

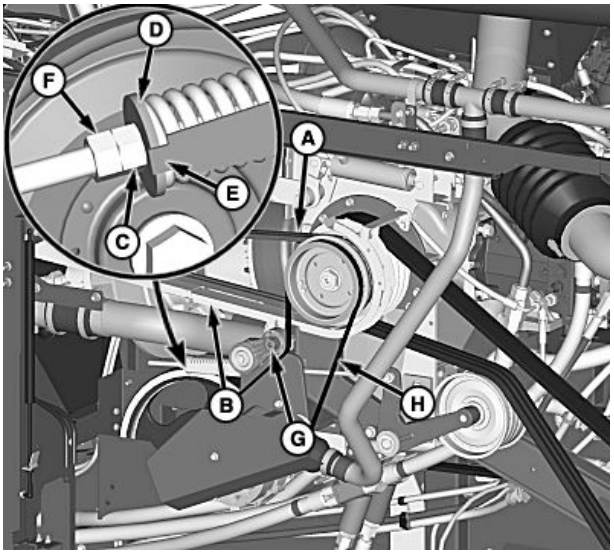
Namestite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (A).

Namestite zanke jermena (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (G) motorja za upravljanje ostankov (H).

A—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža
B—Zanka na jermenu
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica
G—Napenjalna roka
H—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



H108284 —UN—18JUN13

OUO6075,000153A -82-19JUN13-3/5

Brez hidravlične črpalke:

Odstranite mehanske dele (A) in trak (B) na obeh straneh zaščite (C).

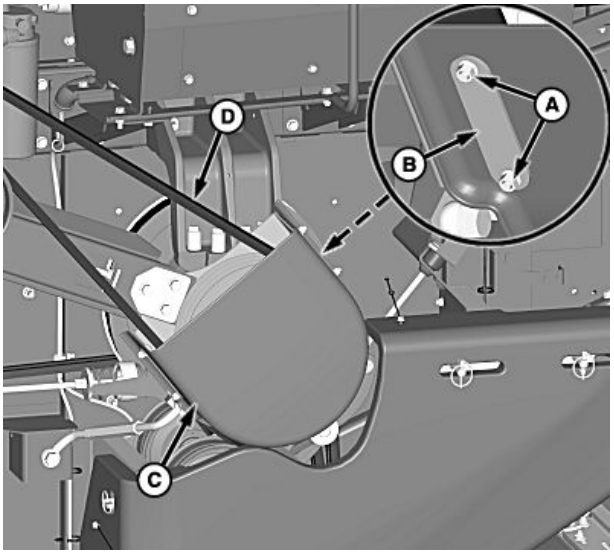
Odstranite jermen predležne gredi (D) z zgornje in spodnje jermenice.

Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte zaščito z odprtinami nosilca.

Namestite trakove na obeh straneh zaščite in pritrdite z mehanskimi deli.

A—Strojna oprema
B—Jezik
C—Ščitnik
D—Jermen predležne gredi slamoreznice



H98500 —UN—08OCT10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153A -82-19JUN13-4/5

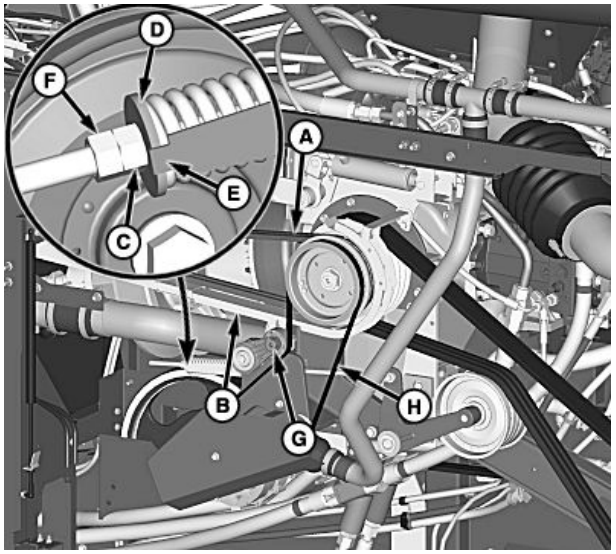
Namestite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (A).

Namestite zanke jermena (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (G) motorja za upravljanje ostankov (H).

A—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža
B—Zanka na jermenu
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica
G—Napenjalna roka
H—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



H108285 —UN—18JUN13

OUO6075,000153A -82-19JUN13-5/5

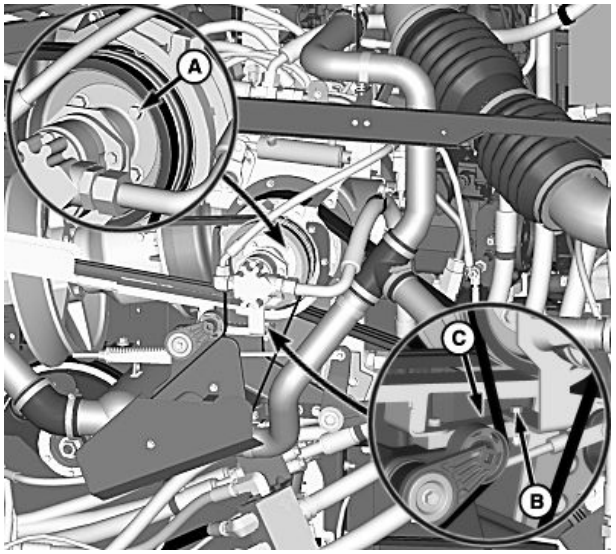
Jermen predležne gredi slamoreznice – menjava (S680, S685 in S690)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in mehanske dele (B) s traku izolatorja (C).

Odstranite sklop črpalke in podporo, tako da ne ovira dela.

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Strojna oprema
C—Trak izolatorja



H108283 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153B -82-19JUN13-1/8

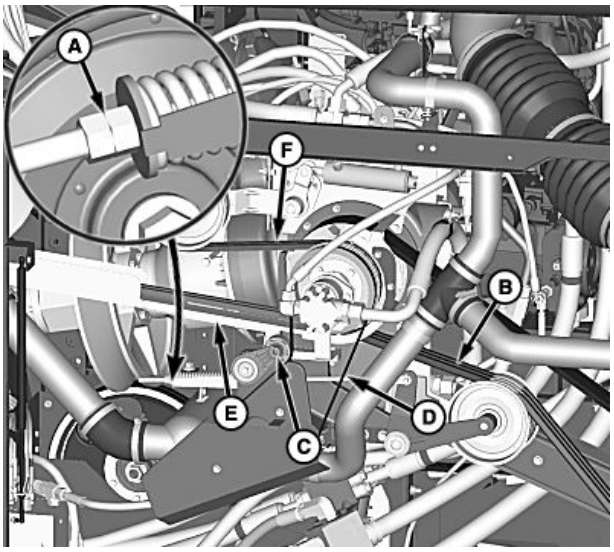
Sprostite matice (A), da zmanjšate napetost s jermena predležne gredi slamoreznice (B).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke (C) za odstranjevanje jermena motorja za upravljanje ostankov (D).

Odstranite vijake z zanke jermena (E).

Odstranite in zadržite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (F).

A—Matice
B—Jermen predležne gredi slamoreznice
C—Napenjalna roka
D—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)
E—Zanka na jermenu
F—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža



H108286 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -82-19JUN13-2/8

S hidravlično črpalko:

Odstranite mehanske dele (A) in trak (B) na obeh straneh zaščite.

Odstranite matico (C) z nosilca sklopa črpalke.

OPOMBA: Preverite, da ostanejo podložke in izolator pri odstranjevanju na svojem mestu. Namestite poprej odstranjene matice, tako da bodo podložke in izolatorji ostali na svojih mestih, ko odstranjujete sklop.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (D) s sklopa črpalke.

Odstranite zaščito (E) in nosilec sklopa črpalke.

Podprite zaščito in nosilec sklopa črpalke stran, tako da ne ovira dela.

Odstranite jermen predležne gredi (F) z zgornje in spodnje jermenice.

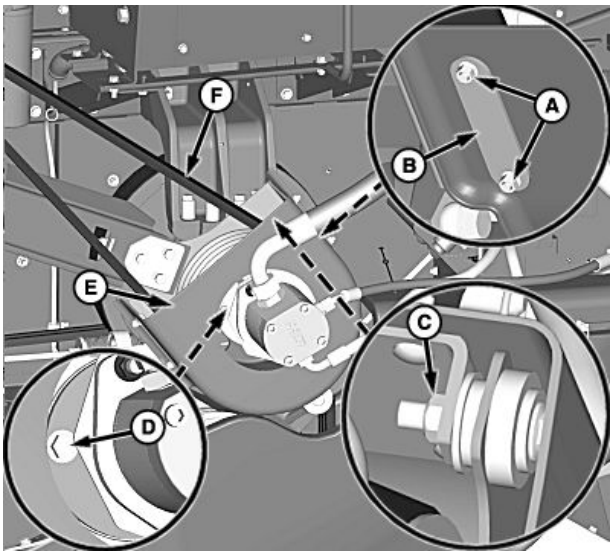
Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

OPOMBA: Poravnajte moznik gredi na sklopu črpalke z jermenico. Preverite, da so podložke in izolatorji na svojih mestih na nosilcu sklopa črpalke.



H98502 —UN—20OCT10

A—Strojna oprema
B—Jezik
C—Matica
D—Vijak z glavo (2 uporabljena)
E—Ščitnik
F—Jermen predležne gredi slamoreznice

Namestite zaščito in nosilec sklopa črpalke ter pritrdite z matico.

Namestite trakove na obeh straneh zaščite in pritrdite z mehanskimi deli.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153B -82-19JUN13-3/8

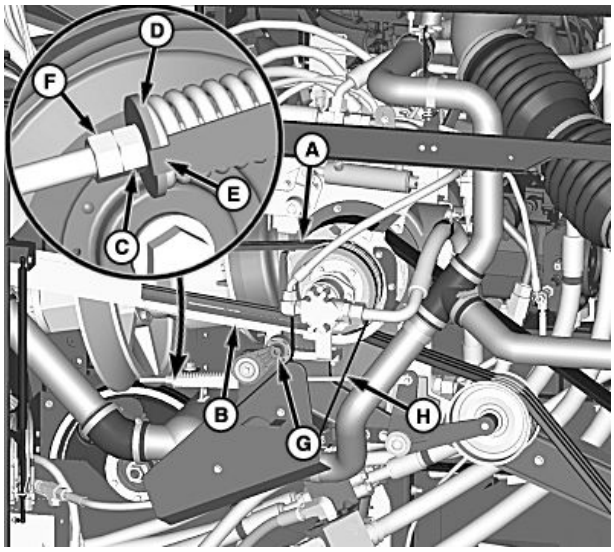
Namestite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (A).

Namestite zanke jermena (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (G) motorja za upravljanje ostankov (H).

A—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža
B—Zanka na jermenu
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica
G—Napenjalna roka
H—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



H108287 —UN—18JUN13

OUO6075,000153B -82-19JUN13-4/8

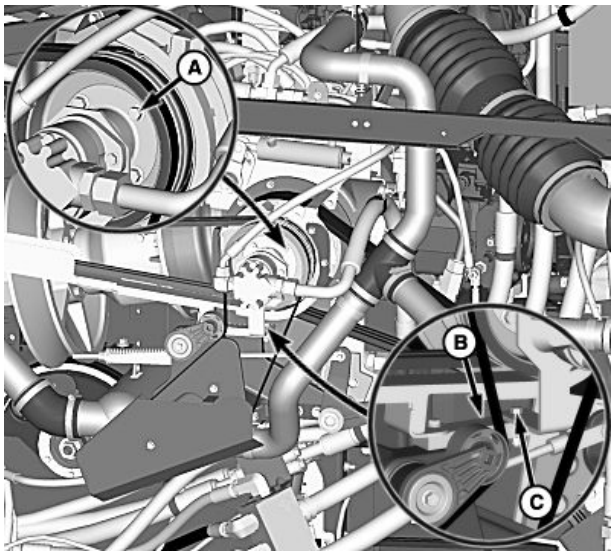
Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo (A) glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

Namestite trak izolatorja (B) in pritrdite z mehanskimi deli (C).

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Trak izolatorja
C—Strojna oprema



H108288 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153B -82-19JUN13-5/8

Brez hidravlične črpalke:

Odstranite mehanske dele (A) in trak (B) na obeh straneh zaščite (C).

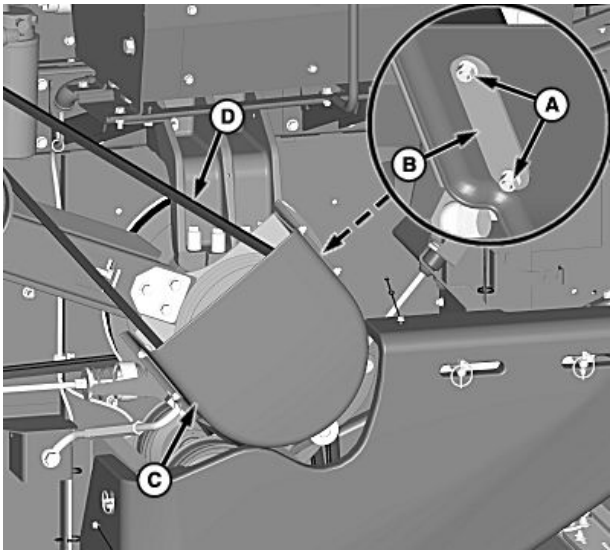
Odstranite jermen predležne gredi (D) z zgornje in spodnje jermenice.

Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte zaščito z odprtinami nosilca.

Namestite trakove na obeh straneh zaščite in pritrdite z mehanskimi deli.

A—Strojna oprema
B—Jezik
C—Ščitnik
D—Jermen predležne gredi slamoreznice



H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,000153B -82-19JUN13-6/8

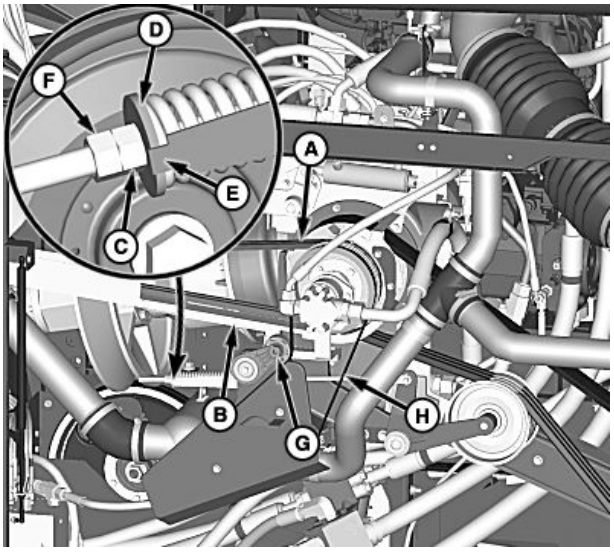
Namestite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (A).

Namestite zanke jermena (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (G) motorja za upravljanje ostankov (H).

A—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža
B—Zanka na jermenu
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica
G—Napenjalna roka
H—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



H108287 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153B -82-19JUN13-7/8

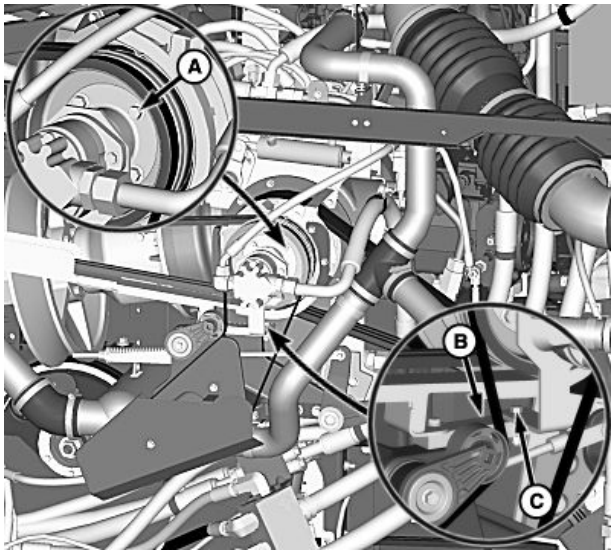
Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo (A) glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

Namestite trak izolatorja (B) in pritrdite z mehanskimi deli (C).

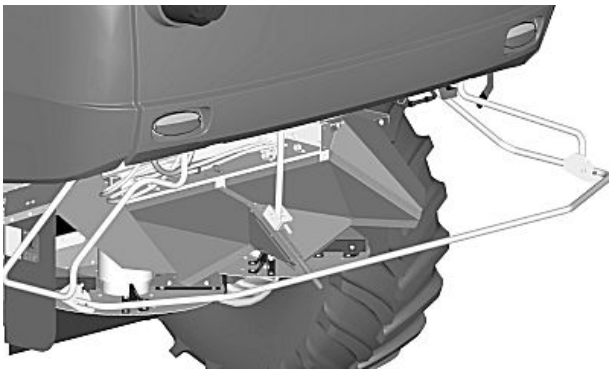
A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Trak izolatorja
C—Strojna oprema



H108288 —UN—18JUN13

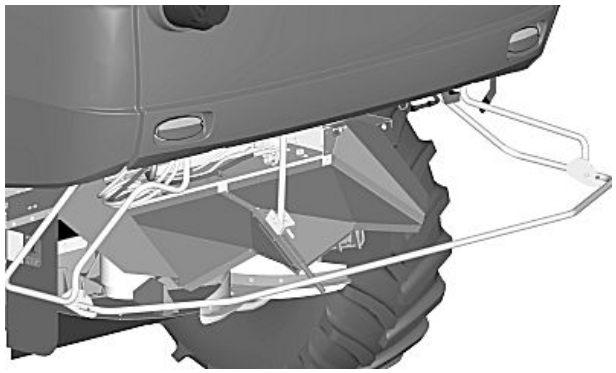
OUO6075,000153B -82-19JUN13-8/8

Trosilnik (splošne informacije)



H98186 —UN—23SEP10

Trosilnik enojne hitrosti



H98187 —UN—23SEP10

Trosilnik dvojne hitrosti

OPOZORILO: Medtem ko trosilnik deluje, nihče ne sme stati za njim. Ugasnite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro preden nastavljate trosilnik.

Preden opravljate servis ali vzdrževanje ma dvignjenem trosilniku, v celoti vstavite zaporni zatič na svoje mesto.

OPOMBA: Za dodatne informacije glede nastavitvenih stikal trosilnika v kabini, glejte poglavje konzola CommandTouch v naslonjalu za roke.

OUO6075,0000B75 -82-21MAR11-1/1

Trosilnik – položaj redi

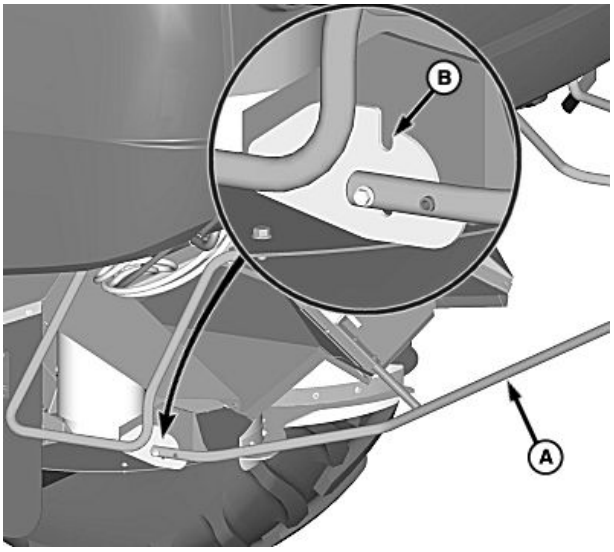
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ. Preden opravljate servis ali vzdrževanje ma dvignjenem trosilniku, v celoti vstavite zaporni zatič na svoje mesto.

POMEMBNO: Obroč trosilnika mora biti med obratovanjem vedno v položaju "dol", kot prikazano.

OPOMBA: Trosilnik lahko zavrtite navzgor in omogočite izpust materiala v vzorcu redi.

Dvignite obroč trosilnika (A), dokler ne bo na isti ravni z zarezo (B), kadar dostopate ali dvigate trosilnik v položaj redi.

A—Obroč trosilnika
B—Vrzel



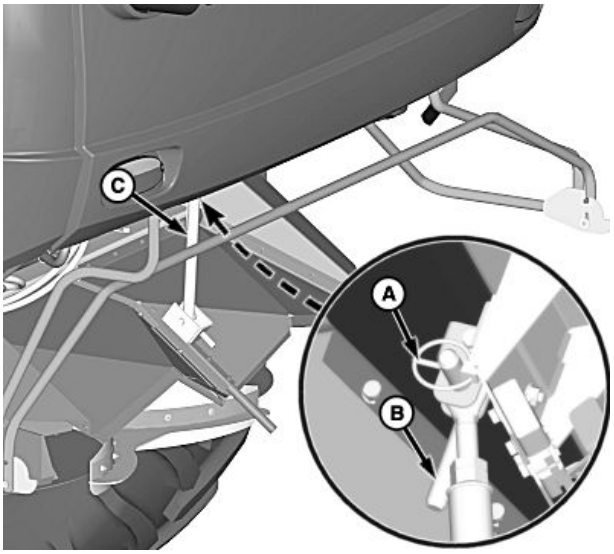
H98188 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D3 -82-23SEP10-1/3

Odstranite hitri varovalni zatič (A) z zatiča (B) in spustite podporno cev (C).

OPOMBA: Namestite zatič nazaj v položaj za shranjevanje in ga pritrdite s zatiči za hitro zapiranje.

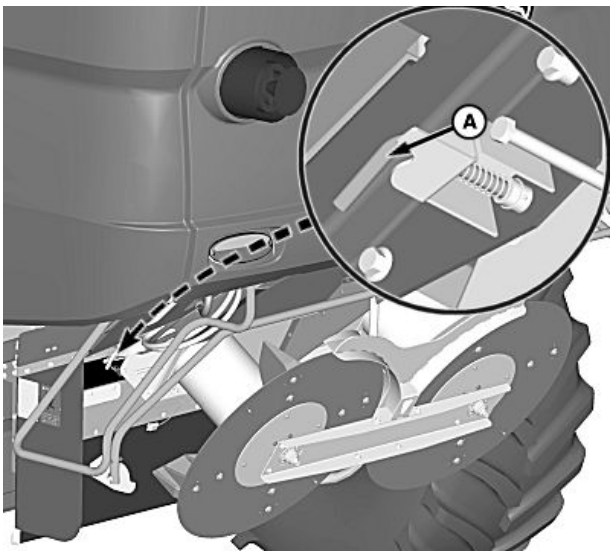
A—Varovalni zatič
B—Sornik
C—Podporna cev



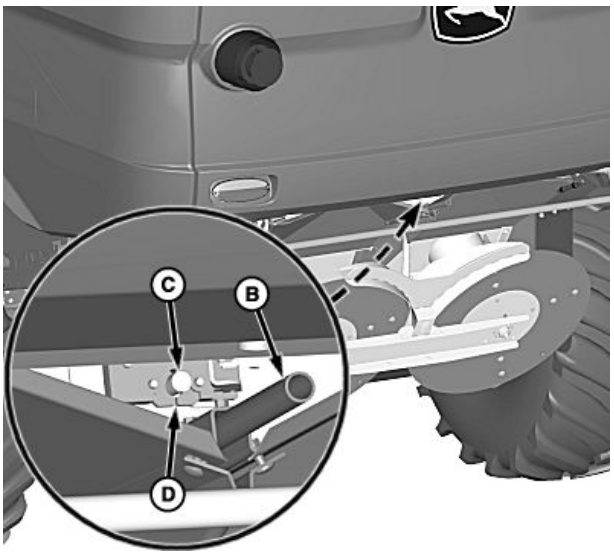
H98189 —UN—23SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00009D3 -82-23SEP10-2/3



H98190 —UN—23SEP10



H98191 —UN—23SEP10

A—Sornik
B—Ročica
C—Sornik
D—Sklop zapaha

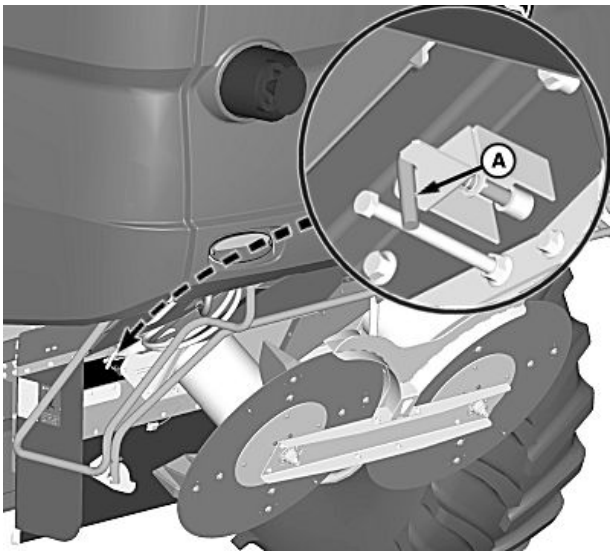
Povlecite zatič (A), tako da boste popolnoma dvignili trosilnik.

Dvignite trosilnik z ročico (B), dokler ne bo zatič (C) popolnoma sklopljen s sklopom zapaha (D).

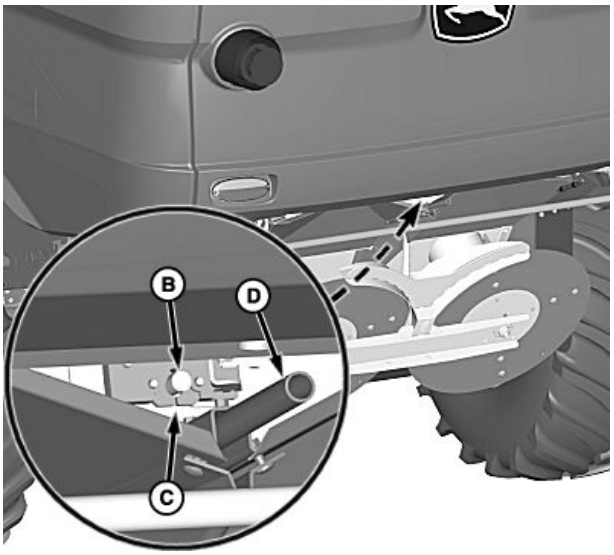
OPOMBA: Nastavite hitrost trosilnika na nič, za dodatne informacije glejte stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika v poglavju konzola CommandTouch v naslonjalu za roke.

OUO6075,00009D3 -82-23SEP10-3/3

Trosilnik – spuščanje



H98192 —UN—23SEP10



H98193 —UN—23SEP10

A—Sornik
B—Sornik
C—Sklop zapaha
D—Ročica

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Obrnite in namestite zatič (A) v nosilec, da boste odklenili trosilnik.

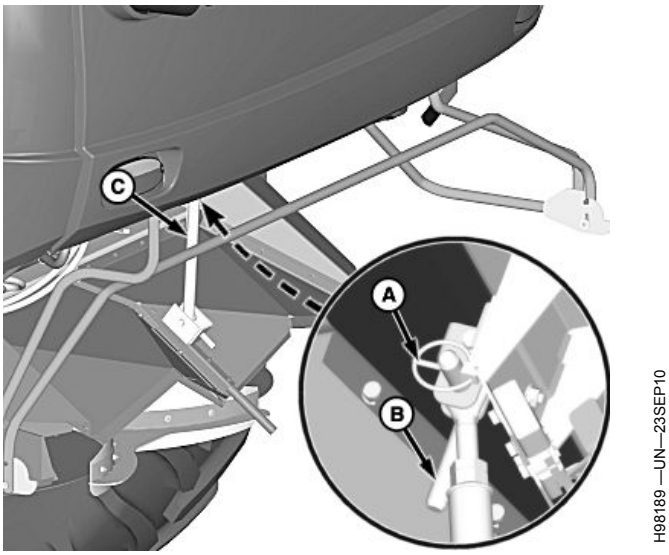
Izpustite zatič (B) s sklopa zapaha (C) in spustite trosilnik z ročico (D).

OUO6075,00009D4 -82-08OCT10-1/2

Dvignite podporno cev (C), dokler ne bo na isti ravni z odprtino in pritrdite z zatičem (B) in zatičem za hitro zapiranje (A).

OPOMBA: Povišajte hitrost trosilnika, dokler ne dosežete želene hitrosti, za dodatne informacije glejte stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika v poglavju konzola CommandTouch v naslonjalu za roke.

A—Varovalni zatič
B—Sornik
C—Podporna cev



H98189 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D4 -82-08OCT10-2/2

Plošče trosilnika (enojna hitrost) – menjava

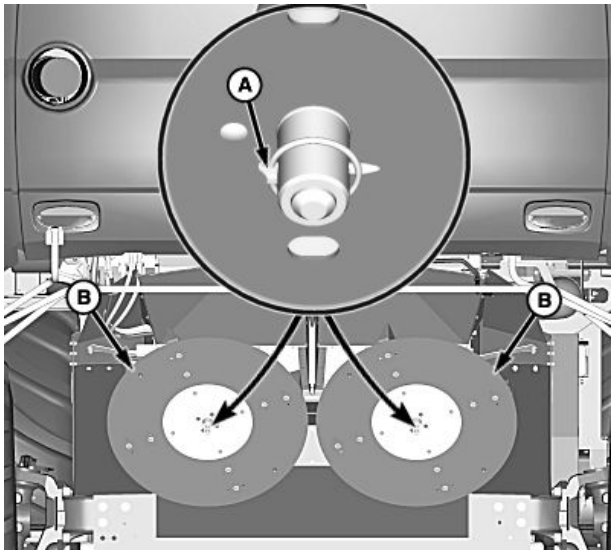
OPOZORILO: Sklopi plošč so težki približno 25 kg (55 lb.).

POMEMBNO: Sklopi plošč so levi in desni. Označite sklope plošč preden jih odstranite.

OPOMBA: Sklope plošč lahko odstranite za servis ali za več prostora pod trosilnikom.

Odstranite zatiče za hitro zapiranje (A) in sklope plošč (B).

A—Varovalni zatič **B—Sklopi plošč**



H98194 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -82-23SEP10-1/2

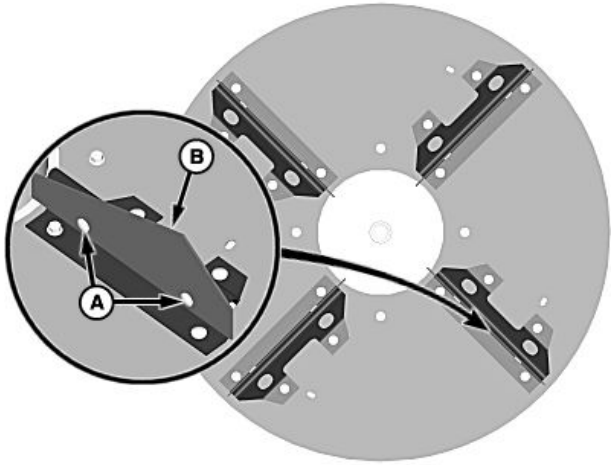
POMEMBNO: Kadar menjate obrabljena ali poškodovana rezila, se prepričajte, da boste zamenjali rezila na obeh straneh plošče in obenem ohranili ravnovesje rotacij plošče.

Rezila so usmerjena v vzorce odprtin, ki alternirajo, tako da dosežemo optimalen raztros materiala. Prepričajte se, da bodo nadomestna rezila nameščena v enake odprtine kot tista, ki ste jih prej odstranili.

Odstranite mehanske dele (A) in rezilo (B).

Namestite nadomestna rezila po potrebi in zategnite mehanske dele.

A—Mehanski deli **B—Rezilo**



H98197 —UN—23SEP10

OUO6075,00009D5 -82-23SEP10-2/2

Plošče trosilnika (dvojna hitrost) – menjava

OPOZORILO: Sklopi plošč so težki približno 25 kg (55 lb.).

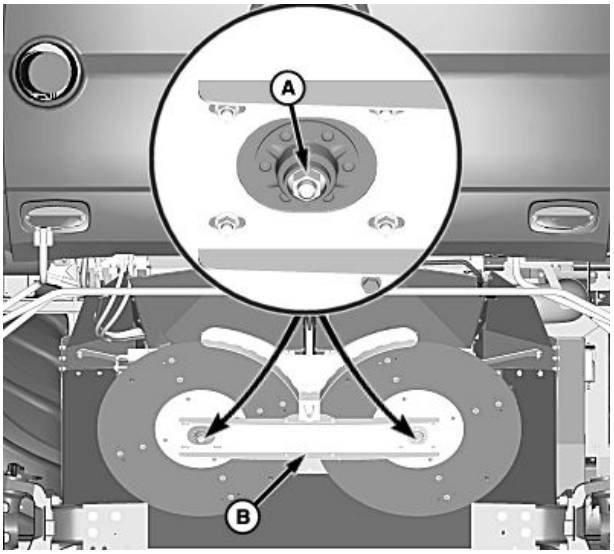
POMEMBNO: Sklopi plošč so levi in desni. Označite sklope plošč preden jih odstranite.

OPOMBA: Sklope plošč lahko odstranite za servis ali za več prostora pod trosilnikom.

Odstranite matice (A) in podporno prekrivalo (B).

A—Matica

B—Podporno prekrivalo

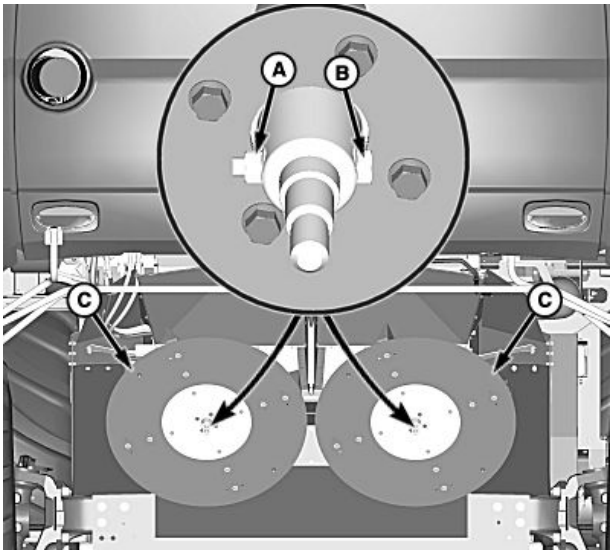


H98195 —UN—08OCT10

OUO6075,00009D6 -82-23SEP10-1/3

Odstranite matice (A) in vijake (B) iz sklopov plošč (C).

A—Matica
B—Vijak s šesterorobo glavo
C—Sklopi plošč



H98196 —UN—23SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00009D6 -82-23SEP10-2/3

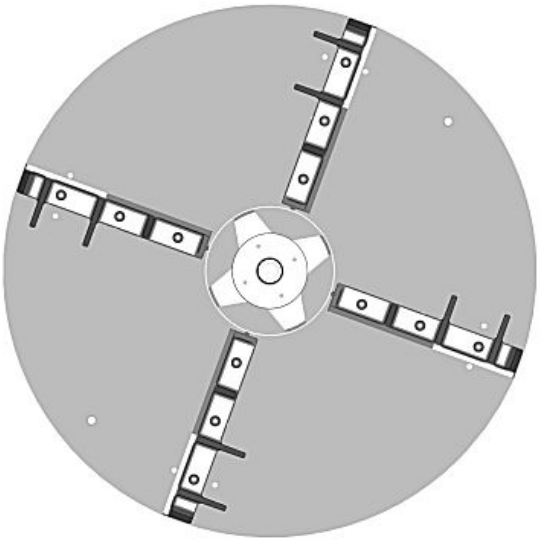
POMEMBNO: Kadar menjate obrabljena ali poškodovana rezila, se prepričajte, da boste zamenjali rezila na obeh straneh plošče in obenem ohranili ravnovesje rotacij plošče.

Rezila so usmerjena v vzorce odprtin, ki alternirajo, tako da dosežemo optimalen raztros materiala. Prepričajte se, da bodo nadomestna rezila nameščena v enake odprtine kot tista, ki ste jih prej odstranili.

Namestite nadomestna rezila po potrebi in zategnite mehanske dele glede na specifikacijo.

Tehnični podatki

Mehanski deli
rezil—Zatezni moment.....22 N·m (16 lb.-ft.)



H98198 —UN—23SEP10

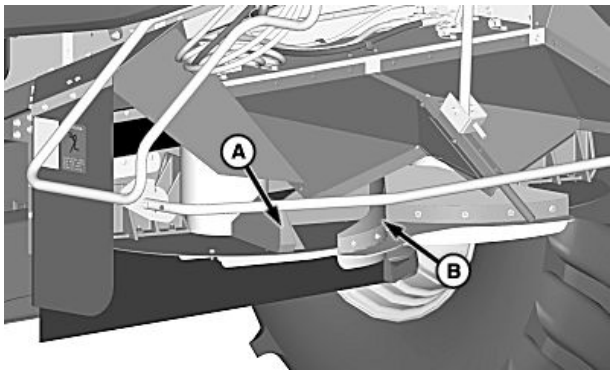
OUO6075,00009D6 -82-23SEP10-3/3

Trosilnik slame s širokim raztrosom (opcijsko)

OPOZORILO: Medtem ko trosilnik deluje, nihče ne sme stati za njim. Ugasnite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro preden nastavljate trosilnik.

OPOMBA: Prekrivala je treba odstraniti, kadar žanjete z žetvenimi napravami, ki so manjše od 9,1 m (30 ft.) oz. z obiralniki koruze, ki so manjši od 12 vrst, tako da boste imeli optimalno distribucijo materiala.

Kadar so nameščena rezila trosilnika slame (A) in prekrivala (B), se poveča širina raztrosa in tako omogoča boljša razdelitev materiala pri večjih žetvenih napravah. Za več informacij se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.



H98199 —UN—23SEP10

A—Rezila **B—Prekrivala**

OUO6075,00009D9 -82-28MAR11-1/1

Slamoreznica in trosilnik (model Premium)

Slamoreznica (splošne informacije)

OPOZORILO: Medtem ko slamoreznica deluje, nihče ne sme stati za njo. Ugasnite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro preden nastavljate slamoreznico.

Spodnji del reber slamoreznice se pri normalni uporabi obrabi do ostrega roba.

Slamoreznica s posebno finim rezom reže stebla ločeno od mlatilnega dela, ko so zaprta vrata sekanja pred izpustom. Glejte nastavitve upravljanja ostanka v poglavju zaslonski prikazi enote CommandCenter za spreminjanje položaja vrat sekanja pred izpustom.

Vrata sekanja pred izpustom lahko nastavite tako, da bo ob odprtju vrat slama izpuščena ločeno od mlatilnega dela v red za strojem.

Za razdelitev materiala s plevom iz čistilnega sklopa do širine žetvene naprave ob odprtju vrat sekanja pred izpustom se uporablja zadnja plošča Advanced PowerCast ali zadnja plošča z izboljšanimi lopaticami.

Za hitre hitrosti slamoreznice:

- Žito

Za nizko hitrost rezalnika:

- Koruza

Za spremembo slamoreznice na visoko ali nizko hitrost glejte Hitrosti pogona slamoreznice – menjava, v tem poglavju.

Začnite tako, da bo deska z noži v popolnoma izklopljenem položaju. Če želite boljšo kakovost reza, nastavite desko z noži na polno sklopljen položaj, glejte deska z noži slamoreznice – nastavljanje, v tem poglavju.

OPOMBA: Za dodatne informacije glede nastavitvenih stikal slamoreznice v kabini, glejte poglavje konzola CommandTouch v naslonjalu za roke.

Za dodatne informacije glede nastavitvenih stikal trosilnika v kabini, glejte poglavje konzola CommandTouch v naslonjalu za roke.

OUO6075,0000CA5 -82-15JUN11-1/1

Oblikovanje redi (splošne informacije)

- Za razdelitev slame in razdelitev pleva, odprite vrata sekanja pred izpustom. Glejte nastavitve upravljanja ostanka v poglavju zaslonski prikazi enote CommandCenter za dodatne informacije.
- Za razporejanje slame in pleva, glejte razporejanje (splošne informacije) v poglavju Izboljšan preostanek.
- Popolnoma dvignite slamoreznico. Glejte stikalo za nastavitev slamoreznice v tem poglavju.
- Prestavite pogon slamoreznice v nevtralen položaj. Glejte menjava hitrosti pogona slamoreznice, v tem poglavju.
- Če žanjete pridelek z nizkim volumnom stebel, spustite odbojnik delcev gline in slame v položaj za koruzo. Glejte preusmerjevalnik pridelka v tem poglavju.
- Če imate opremljeno zadnjo ploščo Advanced PowerCast, nastavite hitrost krožne brane na nič. Za dodatne informacije glejte stikalo za nastavitev hitrosti trosilnika v poglavju konzola CommandTouch v naslonjalu za roke.

OUO6075,0000CBA -82-28JUN11-1/1

Lopatice slamoreznice – nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Lopatice slamoreznice lahko nastavite, če tovarniške nastavitve ne omogočajo primerne širine raztrosa ali enakomerne razdelitve.

Lopatice slamoreznice so tovarniško nastavljene za 9,1 m (30 ft.) ploščadi.

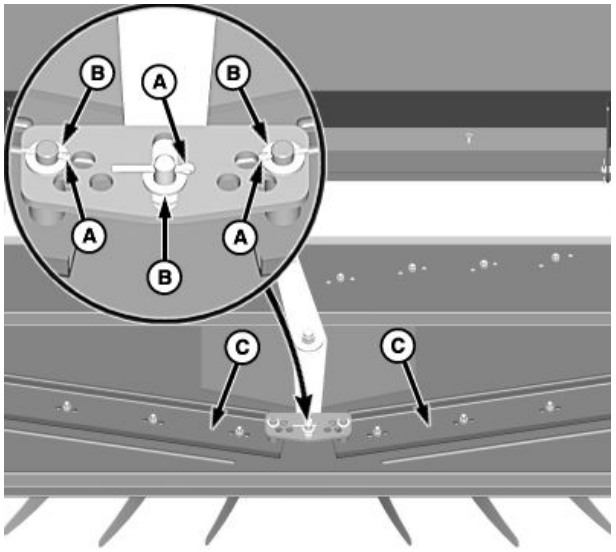
Odstranite in shranite razcepko (A) in podložke (B).

Nastavite drsna vodila (C) na želene odprtine v prilagoditveni plošči.

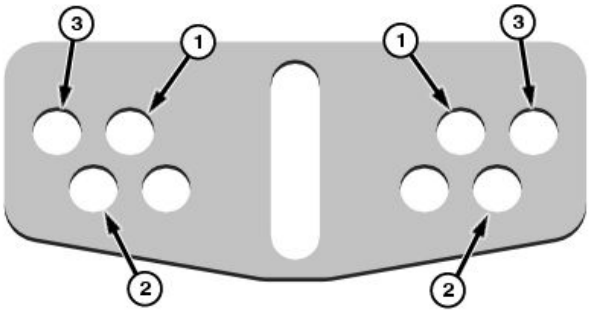
- Odprtina 1: Položaj žetvene naprave 6,7 m (22 ft.)
- Odprtina 2: Položaj žetvene naprave 7,6 m (25 ft.)
- Odprtina 3: Položaj žetvene naprave 9,1 m (30 ft.)

Namestite prej odstranjene podložke in razcepke.

A—Razcepke
B—Ploščice
C—Drsna vodila



H98656 —UN—19OCT10



H98657 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A28 -82-19OCT10-1/1

Lopatice slamoreznice (električni motor) – nastavitev

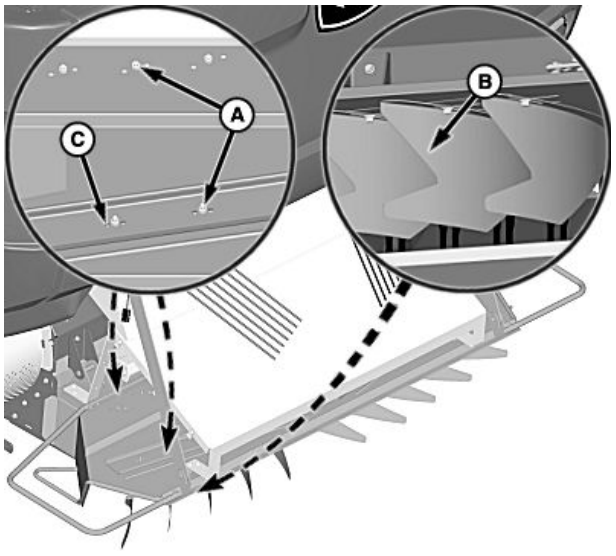
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Lopatice slamoreznice lahko nastavite, če tovarniške nastavitve ne omogočajo primerne širine raztrosa ali enakomerne razdelitve.

Lopatice slamoreznice so tovarniško nastavljene za 9,1 m (30 ft.) ploščadi.

Sprostite matice (A) in nastavite lopatice slamoreznice (B) na različne odprtine (C), kot je potrebno za nadzor razporeditve širine raztrosa. Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (električna nastavitev) – tovarniške nastavitve, v tem poglavju.

Zategnite matice in ponovite po potrebi na ostalih lopaticah.

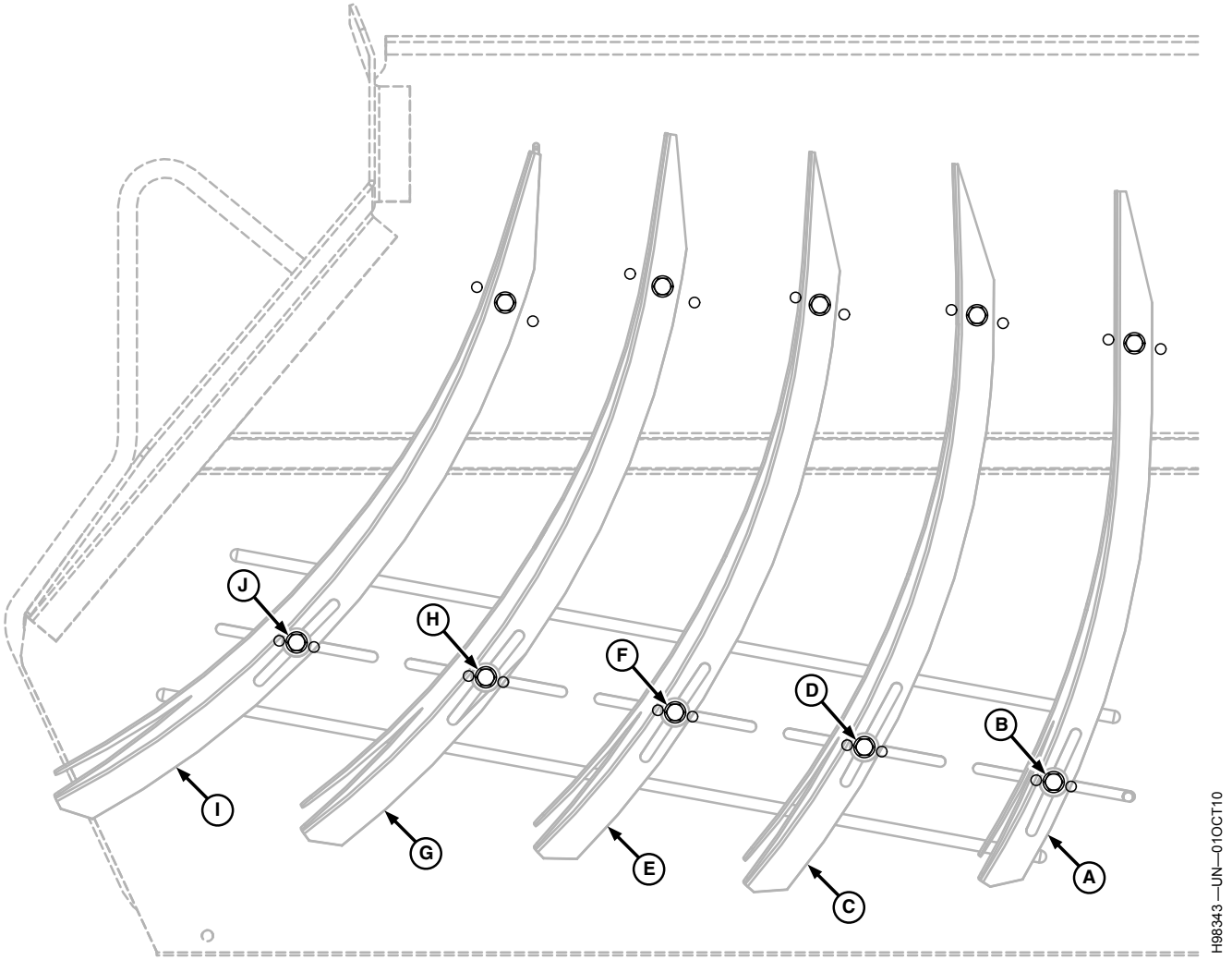


H98365 —UN—30SEP10

A—Matice
B—Krila na rezalniku
C—Izvrtine

OUO6075,00009EA -82-30SEP10-1/1

Glejte nastavitev lopatic na slamoreznici (električna nastavitev) – tovarniške nastavitve



Nastavitve slamoreznice za 9,1 m (30 ft.) platforme (pogled pod slamoreznico)

A—Lopatica 1
B—Srednja izvrtina
C—Lopatica 2
D—Srednja izvrtina
E—Lopatica 3
F—Srednja izvrtina
G—Lopatica 4
H—Srednja izvrtina
I— Lopatica 5
J— Srednja izvrtina

OPOMBA: Mesta odpprtin so od sredine slamoreznice navzven, kadar nastavljate lopatice slamoreznice.

Če si želite 7,6 m (25 ft.) vzorec širine raztrosa, stopite v stik s svojim zastopnikom za John Deere za dodatne informacije glede opcijskega kompleta.

OUO6075,00009EB -82-30SEP10-1/1

Lopatice preusmerjevalnika žetve – nastavitev

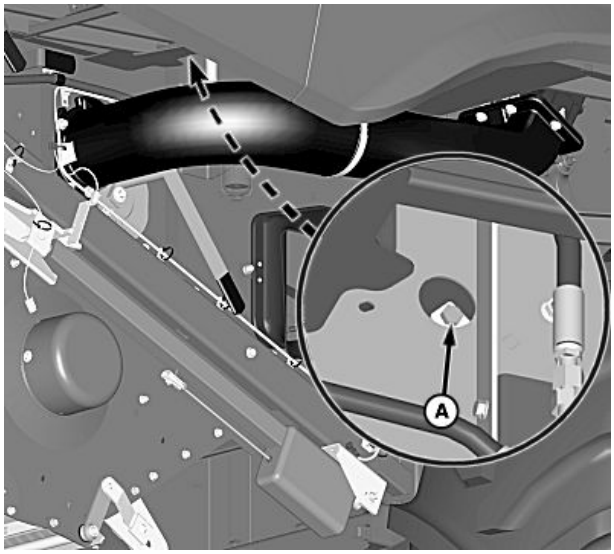
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Obračalni vijak (A) nastavi indikator (B) in prestavi lopatice preusmerjevalnika žetve.

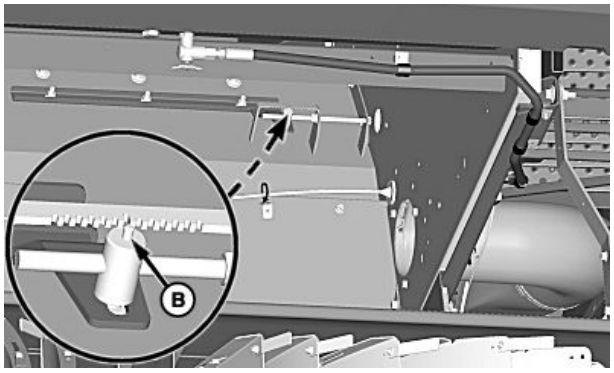
- V levo (C) – prestavi lopatice proti levi strani stroja.
- V desno (D) – prestavi lopatice proti desni strani stroja.

OPOMBA: Namestite lopatice, dokler ne bo razdelitev žetvenega materiala enakomerna po celi širini stroja.

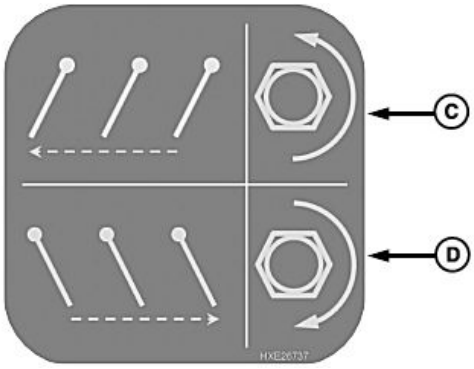
A—Vijak s šesterorobo glavo
B—Indikator
C—V nasprotni smeri urnega kazalca
D—V smeri urnega kazalca



H98165 —UN—21SEP10



H98166 —UN—21SEP10



H98708 —UN—19OCT10

OUO6075,00009CD -82-17NOV10-1/1

Preusmerjevalnik žetve

POMEMBNO: Za preprečevanje telesnih poškodb ali poškodb stroja ne premikajte izbirne ročice za preusmeritev pridelka, kadar je stroj v obratovanju.

Položaj za majhno zrnje (C):

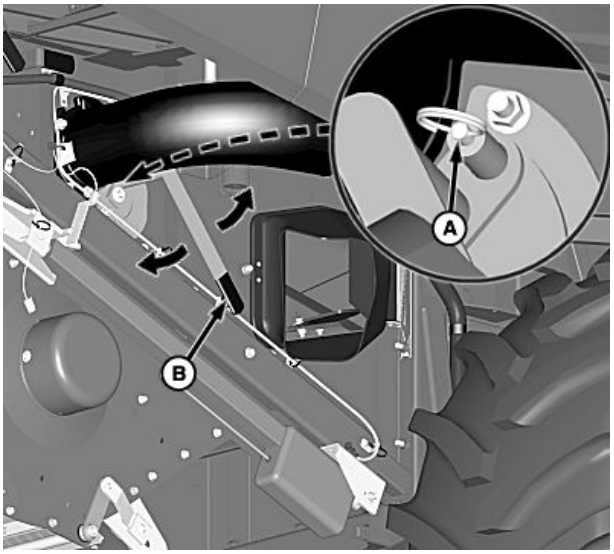
Izvlecite zaporni zatič (A) in prestavite ročico preusmerjevalnika žetve (B) v "ZGORNJI" položaj. Ročica preusmerjevalnika mora biti nameščena v "ZGORNJI" položaj, kadar servisirate čistilni sklop.

Položaj za veliko zrnje (D):

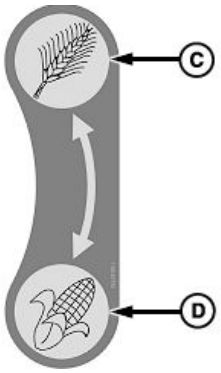
OPOMBA: Kadar žanjete koruzo ali sončnice, mora biti ročica preusmerjevalnika vedno v "SPODNJEM" položaju.

Izvlecite zaporni zatič (A) in prestavite ročico preusmerjevalnika žetve (B) v "SPODNJI" položaj. Preusmerjevalnik žetve zaščiti čistilni sklop pred poškodbami tako, da preprečuje materialu izmet naprej.

A—Zapiralni zatič
B—Ročica preusmerjevalnika žetve
C—Položaj majhno zrnje
D—Položaj za veliko zrnje



H98135 —UN—20SEP10



H99171 —UN—23NOV10

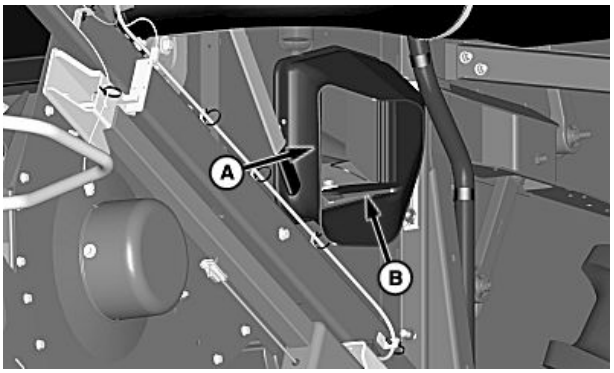
OUO6075,00009BC -82-23NOV10-1/1

Zračniki

Zračnik (A) je nameščen na obeh straneh slamoreznice in omogoča čistilnemu sklopu svobodnejše dihanje, še posebej pri nizkih hitrostih. Glede na pogoje žetve je lahko kakovost žitnega bunkerja izboljšana, nastanek prahu v dovajalni enoti pa nižji.

Mešalnik zračnika (B) preprečuje prekomerno zbiranje žetvenega materiala in blokiranje zračnikov.

A—Zračniki
B—Mešalnik zračnika



H98136 —UN—20SEP10

OUO6075,00009BD -82-28SEP10-1/1

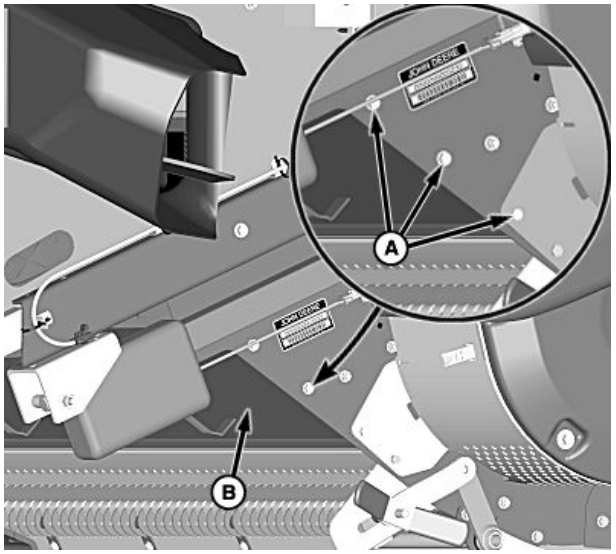
Dostopna vrata slamoreznice

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

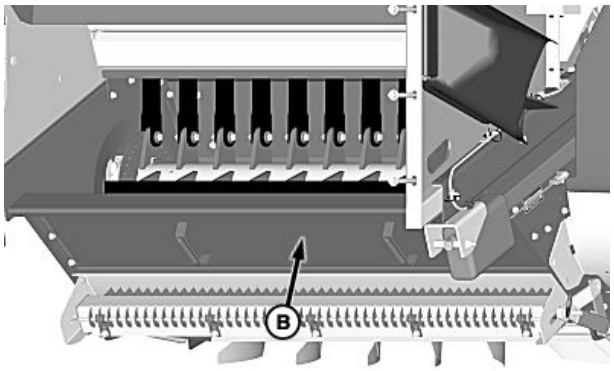
Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) na obeh straneh slamoreznice za odstranitev dostopnih vrat (B).

A—Šestrobi vijaki

B—Pristopna vrata



H98689 —UN—19OCT10



H98690 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A30 -82-20OCT10-1/1

Tla odvajalnega bobna (glede na opremo) – odstranjevanje

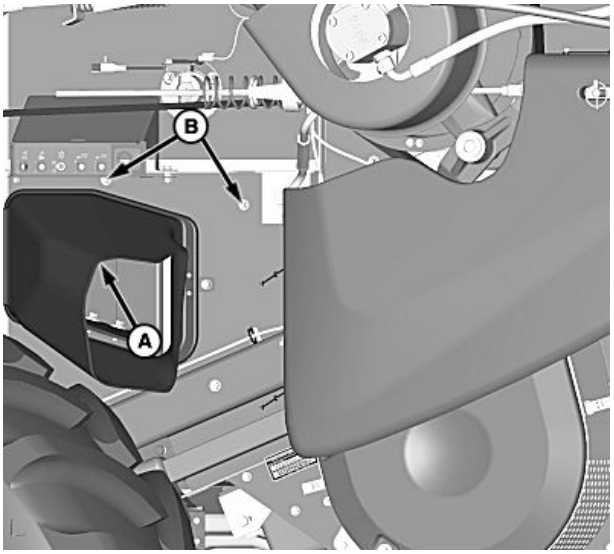
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Tla odvajalnega bobna z zgornjim tokom bi morala biti nameščena za koruzo/veliko zrnje in odstranjena za majhno zrnje.

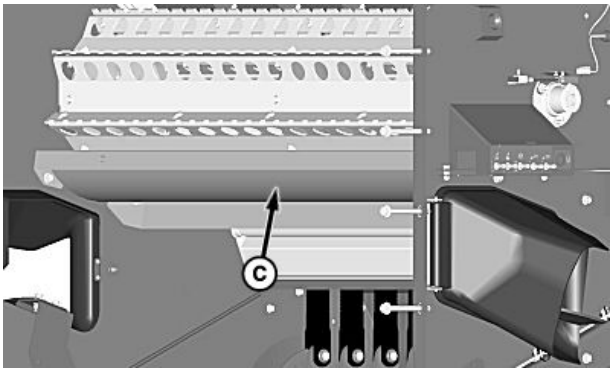
Odprite zračnik (A), ki je nameščen na obeh straneh slamoreznice.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (B), ki so nameščeni nad zračniki na obeh straneh slamoreznice in odstranite tla odvajalnega bobna z zgornjim tokom (C).

A—Zračniki
B—Šestrobi vijaki (2 uporabljenih)
C—Tla odvajalnega bobna z zgornjim tokom



H98720 —UN—20OCT10



H98721 —UN—20OCT10

OUO6075,0000A34 -82-18NOV10-1/1

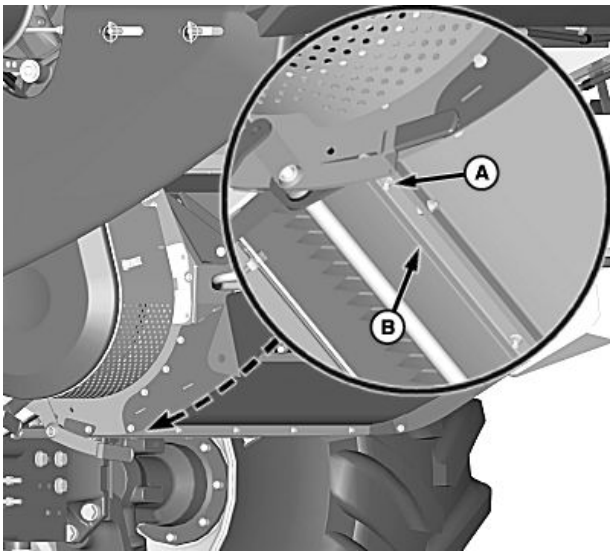
Nadzorna plošča slamoreznice (opcijsko)

POMEMBNO: Nadzorno ploščo je treba odstraniti in namestiti v položaj za shranjevanje, kadar se žanje koruza. Če ne boste odstranili nadzorne plošče, lahko pride do poškodbe elementa za mrežo.

Nadzorna plošča izbolša kakovost reza, razdelitev in širino raztrosa pri pogojih trdih stebel. Za več informacij se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.

Odstranite mehanske dele (A) in nadzorno ploščo (B) s spodnje strani slamoreznice.

A—Mehanski deli
B—Nadzorna plošča



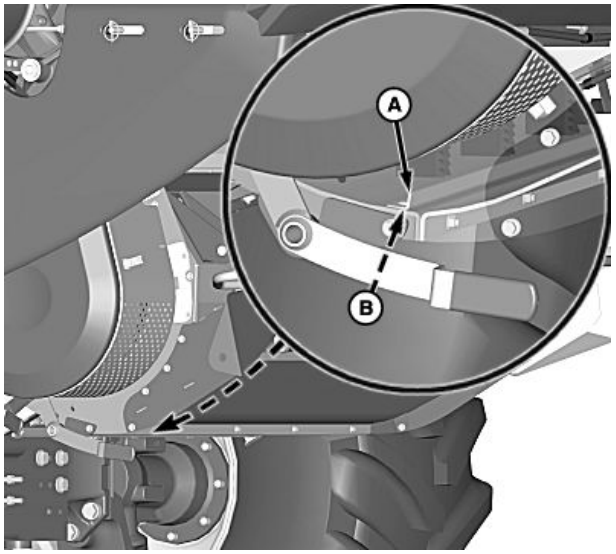
H98138 —UN—21SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00009BF -82-21SEP10-1/2

Dvignite slamoreznico popolnoma, če želite namestiti nadzorno ploščo (A) na notranji strani slamoreznice, kot je prikazano, in jo privijte z mehanskimi deli (B).

A—Nadzorna plošča **B—Mehanski deli**



H98139 —UN—21SEP10

OUO6075,00009BF -82-21SEP10-2/2

Fiksna deska z noži slamoreznice – nastavitev

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

POMEMBNO: Deska z noži mora biti za koruzo popolnoma izklopljena.

OPOMBA: Slamoreznico lahko obratujete z izključenimi rezili, vendar pa se tako zniža kakovost reza.

Uporabite vmesni položaj za optimizacijo porabe moči in doseganje zadostne dolžine reza.

Rezila lahko nastavite na kateri koli položaj. Položaj rezil določa dolžino reza materiala.

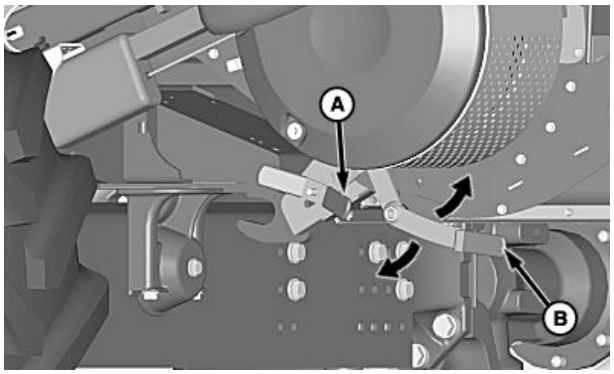
Deska z noži v vklopljenem položaju:

Odvijte krilato matico (A) na slamoreznici.

Prestavite nastavitveno ročico (B) navzdol, dokler ne bo deska z noži na vrhu nastavitvene reže.

Privijte krilato matico, tako da zaklenete desko z noži v položaj.

Izklopljen položaj deske z noži:



H98137 —UN—20SEP10

Deska z noži v vklopljenem položaju

A—Krilata matica **B—Ročica**

Odvijte krilato matico (A) na slamoreznici.

Prestavite nastavitveno ročico (B) navzgor, dokler ne bo deska z noži na dnu nastavitvene reže.

Privijte krilato matico, tako da zaklenete desko z noži v položaj.

OUO6075,00009C1 -82-21SEP10-1/1

Rezila fiksnih nožev slamoreznice – menjava

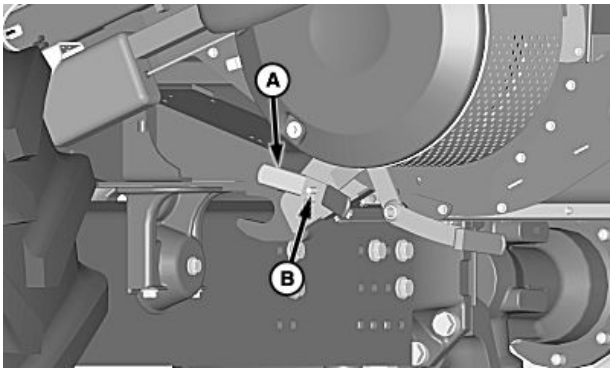
⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ. Rezila nožev so ostra.

Odvijte krilato matico (A) na slamoreznici.

Prestavite nastavitveno ročico navzgor, dokler ne bo deska z noži na dnu nastavitvene reže.

OPOMBA: Pridržite pušo na zunanjih koncih deske z noži za poznejše sestavljanje.

Podpirajte desko z noži in odstranite napenjalno palico (B) tako, da jo potisnete ven na desni strani stroja.



H98140 —UN—21SEP10

A—Krilata matica **B—Napenjalna palica**

OUO6075,00009C0 -82-21SEP10-1/2

Odstranite zatič (A) z držalne palice (B).

Sprostite zaporne matice (C) na sponkah, ki držijo držalno palico.

Prestavite držalno palico, dokler ne bo očistila rezil, ki jih je treba zamenjati.

Obrnite rezila za dodatno uporabo ali pa jih zamenjajte, če so na obeh straneh obrabljeni.

Izravnajte držalno palico z noži.

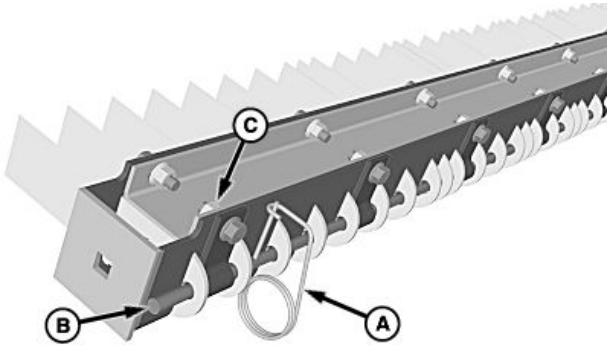
Zategnite matice na sponkah in namestite zatič.

OPOMBA: Prestavite pušo na zunanjih konci deske z noži.

Namestite sklop deske z noži in prestavite napenjalno palico z desne strani stroja.

Namestite krilato matico in nastavite desko z noži v želen položaj.

POMEMBNO: Deska z noži mora biti za koruzo popolnoma izklopljena.



H82430 —UN—14FEB05

A—Sornik **C—Protimatice**
B—Držalna palica

Privijte krilato matico, tako da zaklenete desko z noži v položaj.

OUO6075,00009C0 -82-21SEP10-2/2

Rezilo srednjega delilnika – zamenjava

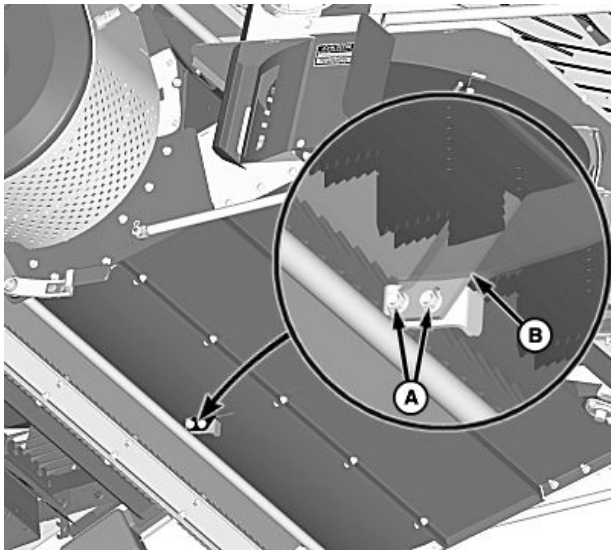
OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ. Rezilo nožev je ostro.

Odstranite mehanske dele (A) in odstranite rezilo srednjega delilnika (B).

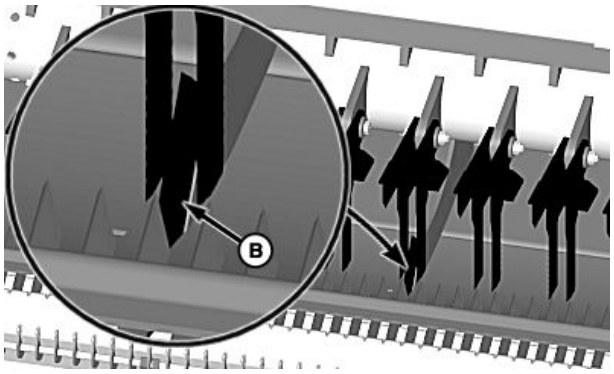
OPOMBA: Rezila morajo biti nameščena proti srednjemu delilniku, tako da ne bo nobenih rež.

Zamenjajte srednje rezilo delilnika in namestite poprej odstranjene mehanske dele.

A—Mehanski deli **B—Rezilo srednjega delilnika**



H98691 —UN—19OCT10



H98692 —UN—19OCT10

OUO6075,0000A31 -82-20OCT10-1/1

Rezila slamoreznice s posebej finim rezom – menjava in konfiguracija

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Slika z rotorjem prikazuje menjavo rezil za obe vrsti rezil, lopatasta in ravna. Vedno vzdržujte originalni tovarniški vzorec rezil.

Zunanja rezila:

OPOMBA: Če odstranjujete rezila ali puše za pregled, se prepričajte, da boste rezila ponovno namestili na ISTE opore, s katerih ste jih sneli. To je treba storiti za ohranjevanje ravnotežja. Pred odstranjevanjem je priporočeno vsako rezilo označiti.

Namestite nove mehanske dele v isto smer, kot so bili odstranjeni, kadar ste nameščali ali odstranjevali rezila.

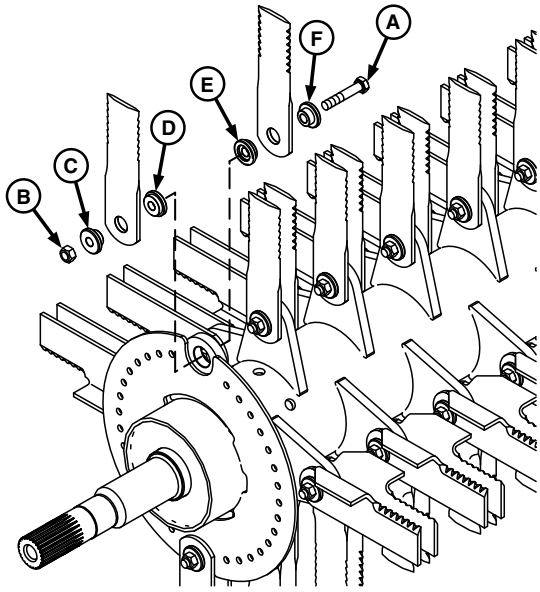
Odstranite zaporne matice (A), vijake s šesterorobo glavo (B) in puše (C, D, E, F).

OPOMBA: Preglejte in zamenjajte puše, zaporne matice in vijake s šesterorobo glavo, če so obrabljeni.

Zamenjajte rezila in puše. Namestite vijake s šesterorobo glavo, podložko, puše in zaporno matico. Matico zategnite s predpisanim navorom.

Tehnični podatki

Zaporna matica rezila slamoreznice—Zatezni moment.....60 N·m (44 lb.-ft.)



H99000 —UN—12NOV10

A—Varovalna matica
B—Vijak z glavo
C—Puša
D—Puša
E—Puša
F—Puša

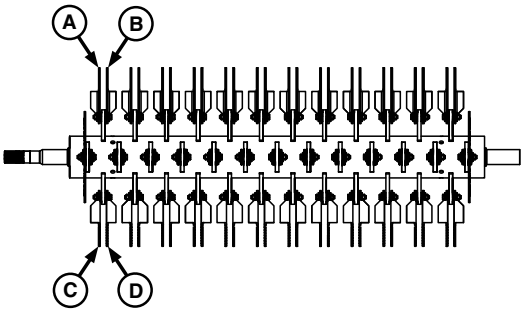
OUO6075,000153C -82-19JUN13-1/3

Konfiguracija rezil:

POMEMBNO: Ravnovesje slamoreznice MORATE obdržati. Zamenjajte OBE rezili na eni opori in OBE rezili na nasprotni opori (180 stopinj). Štiri rezila MORAJO biti nameščena za zamenjavo enega rezila ali pa lahko obenem zamenjate vsa rezila. To je treba storiti za ohranjevanje ravnotežja.

Če je rezilo (A) v okvari, zamenjajte rezila (A–D).

POMEMBNO: Preverite razdaljo med rezili rotorja in stalnimi noži tako, da z roko obrnete rotor, preden zaženete slamoreznico.



H107308 —UN—22MAR13

A—D— Lopatasta rezila

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153C -82-19JUN13-2/3

Notranja rezila:

OPOMBA: Če odstranjujete rezila ali puše za pregled, se prepričajte, da boste rezila ponovno namestili na ISTE opore, s katerih ste jih sneli. To je treba storiti za ohranjevanje ravnotežja. Pred odstranjevanjem je priporočeno vsako rezilo označiti.

Namestite nove mehanske dele v isto smer, kot so bili odstranjeni, kadar ste nameščali ali odstranjevali rezila.

Odstranite zaporno matico (A) in vijak s šesterorobo glavo (B).

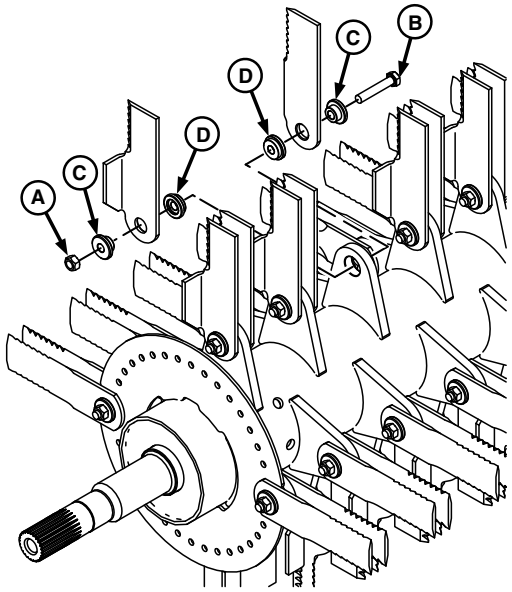
Odstranite in preglejte puše (C in D).

OPOMBA: Preglejte in zamenjajte puše, zaporne matice in vijake s šesterorobo glavo, če so obrabljeni.

Zamenjajte rezila in puše. Namestite šestrobi vijak in varovalno matico. Matico zategnite s predpisanim navorom.

Tehnični podatki

Zaporna matica rezila slamoreznice—Zatezni moment.....60 N·m (44 lb.-ft.)



H99002 —UN—12NOV10

A—Varovalna matica
B—Vijak z glavo
C—Puše
D—Puše

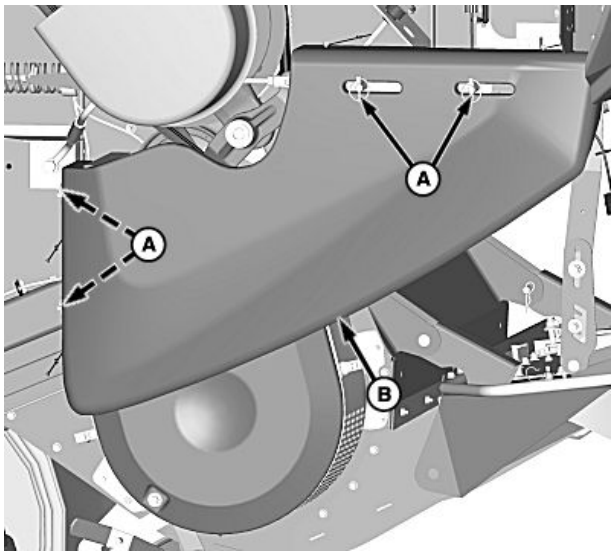
OUO6075,000153C -82-19JUN13-3/3

Rezila slamoreznice – centriranje

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Dvignite slamoreznico popolnoma in odstranite zatiče za hitro zaklepanje (A) in zaščito (B).

A—Hitre sponke
B—Ščitnik



H98146 —UN—21SEP10

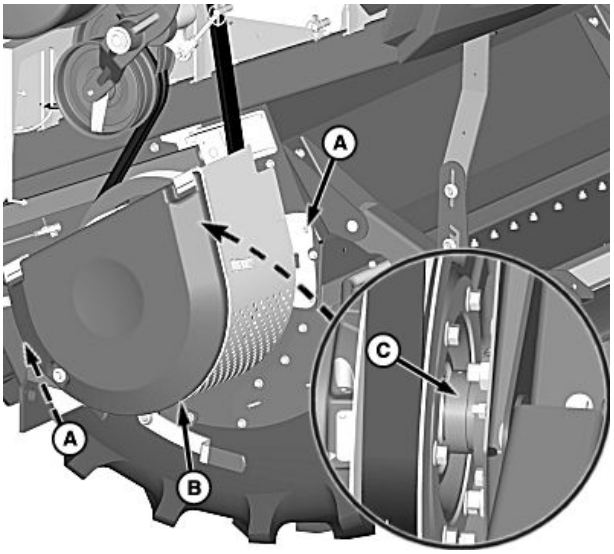
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00009C4 -82-21SEP10-1/4

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

Sprostite nastavljen vijak in pritrdilni obroč (C) na levi strani.

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Ščitnik
C—Pritrdilni obroč



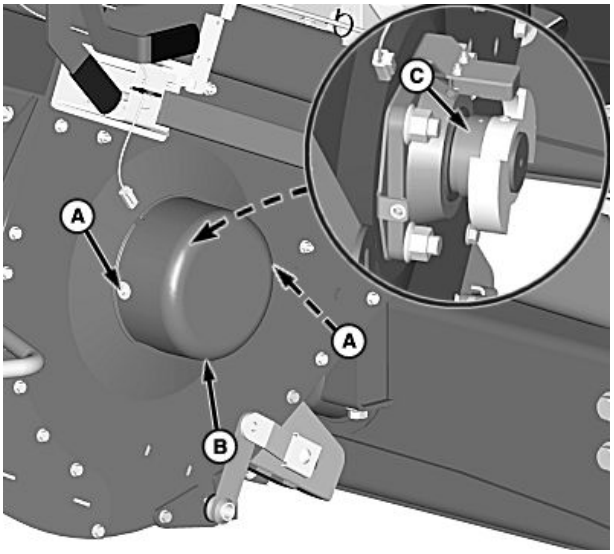
H98147 —UN—21SEP10

OUO6075,00009C4 -82-21SEP10-2/4

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in pokrov ležaja (B).

Sprostite nastavljen vijak in pritrdilni obroč (C) na desni strani.

A—Šestrobi vijaki (2 uporabljenih)
B—Pokrov ležaja
C—Pritrdilni obroč



H98148 —UN—21SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

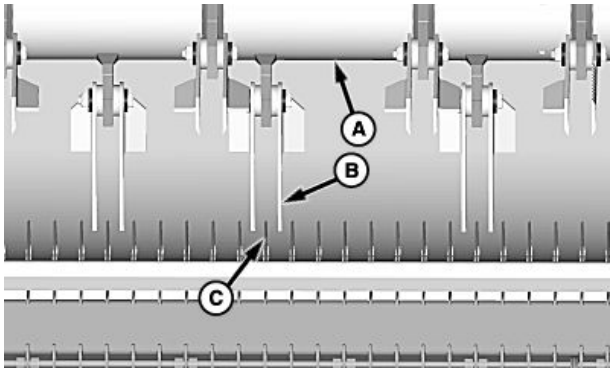
OUO6075,00009C4 -82-21SEP10-3/4

Postavite rotor slamoreznice (A) v desno ali levo, tako da boste zagotovili, da bodo imeli vsi rotorji rezil (B) čiste fiksne nože (C).

Privijte pritrdilne obroče na obeh straneh v smer vrtenja in zategnite s kompletom vijakov.

Namestite pokrov ležaja na desno stran in zaščito slamoreznice na levo.

A—Rotor slamoreznice
B—Rezila rotorja
C—Fiksna rezila



H87317 —UN—30JAN07

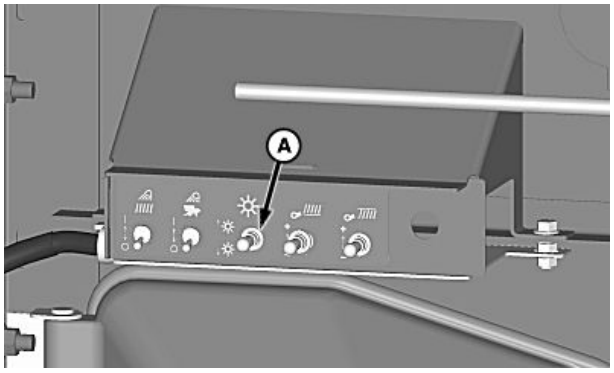
OUO6075,00009C4 -82-21SEP10-4/4

Stikalo za nastavitev slamoreznice

Stikalo za nastavitev slamoreznice (A) je nameščeno na levi strani stroja.

Stikalo za nastavitev slamoreznice omogočata uporabniku dviganje ali spuščanje slamoreznice na različne položaje.

A—Stikalo za slamoreznico



H97565 —UN—14SEP10

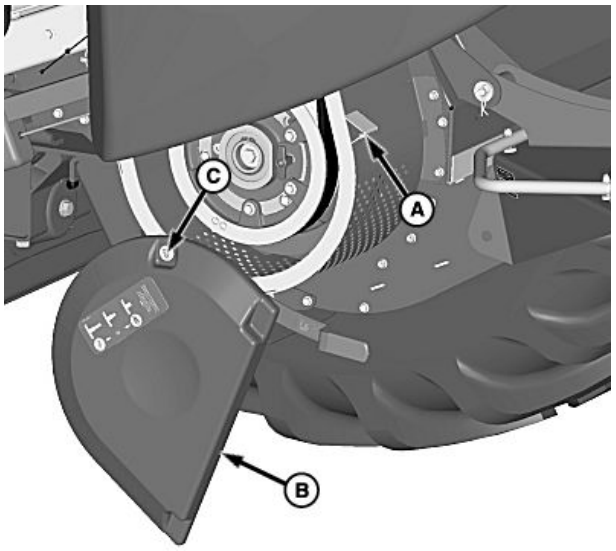
OUO6075,00009C6 -82-21SEP10-1/1

Hitrosti pogona slamoreznice – menjava

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Sprostite zapah (A) in zavrtite zaščito (B) na ležaju (C).

A—Zapah
B—Ščitnik
C—Tečaj



H105440 —UN—18MAY12

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000113F -82-18MAY12-1/2

Položaj počasne hitrosti:

OPOMBA: Mogoče bo treba nekoliko obrniti jermenico, medtem ko premikate prestavno ročico.

Premaknite prestavno ročico (A) v položaj (B).

- Koruza

Nevtralni položa:

OPOMBA: Mogoče bo treba nekoliko obrniti jermenico, medtem ko premikate prestavno ročico.

Premaknite prestavno ročico (A) v položaj (C).

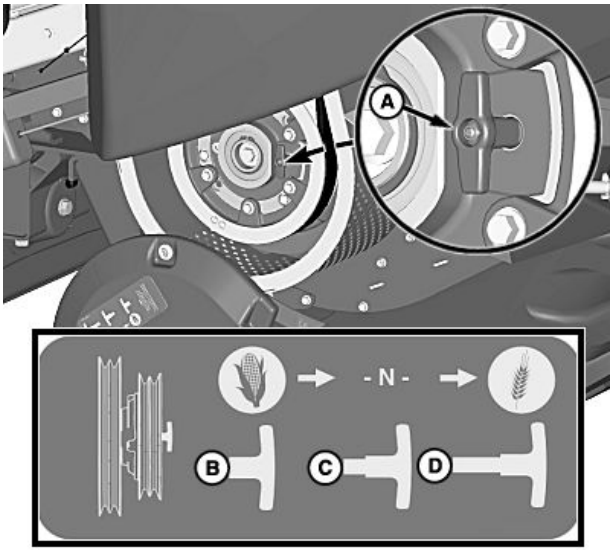
Položaj visoke hitrosti:

OPOMBA: Mogoče bo treba nekoliko obrniti jermenico, medtem ko premikate prestavno ročico.

Premaknite prestavno ročico (A) v položaj (D).

- Žito

Zaprite zaščito in pridržite z zapahom.



H105441 —UN—18MAY12

A—Prestavna ročica
B—Položaj počasne hitrosti
C—Nevtralna pozicija
D—Položaj visoke hitrosti

OUO6075,000113F -82-18MAY12-2/2

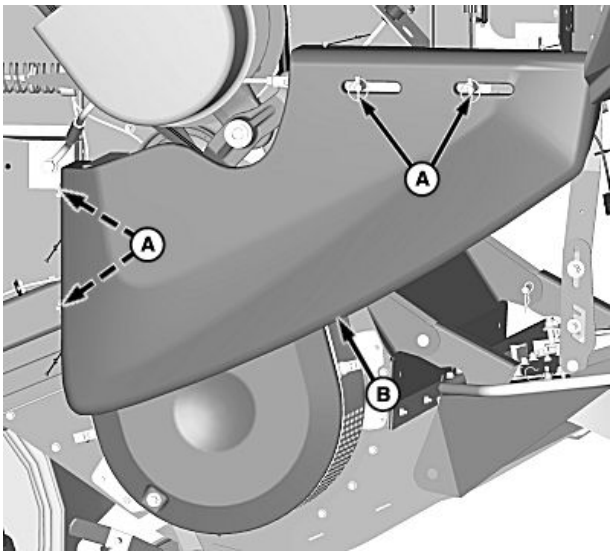
Napetost pogonskega jermena slamoreznice – namestitev

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Popolnoma spustite slamoreznico, tako da boste lahko primerno napeli jermena.

Odstranite zatiče za hitro zapiranje (A) in zaščito (B).

A—Hitre sponke
B—Ščitnik



H98146 —UN—21SEP10

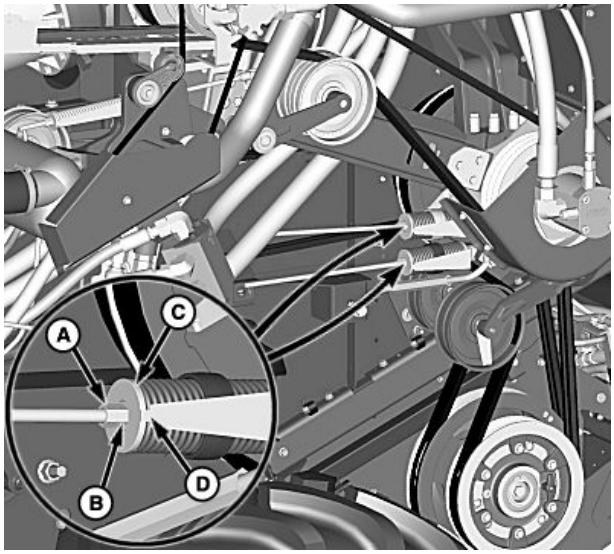
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013DF -82-18JUN13-1/2

Sprostite zaporno matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

Namestite zaščito in pritrdite z zatiči za hitro zapiranje.

A—Varovalna matica
B—Matica
C—Podložka
D—Pokazatelj



H108275 —UN—18JUN13

OUO6075,00013DF -82-18JUN13-2/2

Jermen slamoreznice – menjava

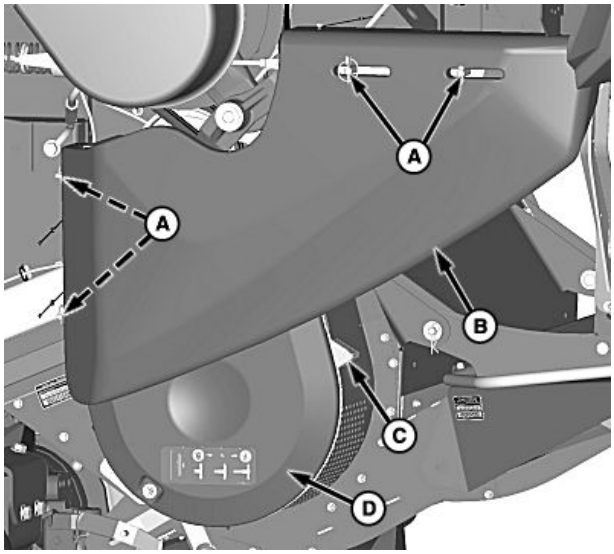
⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Slamoreznico je treba prestaviti v srednji položaj, tako da boste lahko jermen namestili preprosteje.

Odstranite zatiče za hitro zapiranje (A) in zaščito (B).

Za odpiranje sprostite zapah (C) in zavrtite zaščito (D).

A—Hitre sponke
B—Ščitnik
C—Zapah
D—Ščitnik



H105442 —UN—18MAY12

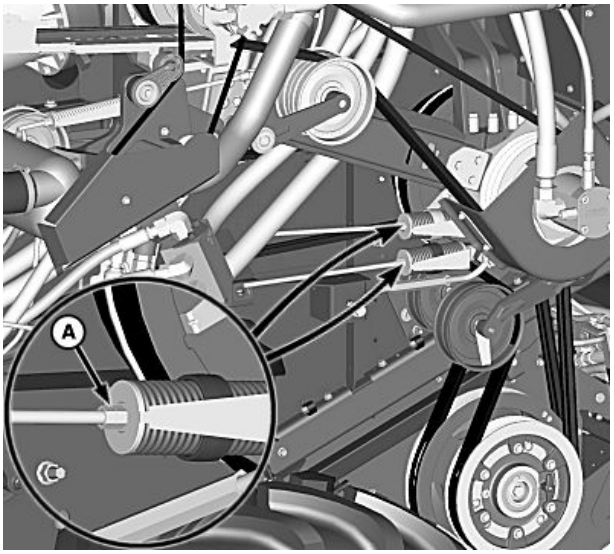
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-1/10

OPOMBA: Za pomoč pri montaži si označite mesta matic napenjalnika, preden jih sprostite.

Sprostite matice (A) za sprostitev napetosti na jermenu.

A—Matice

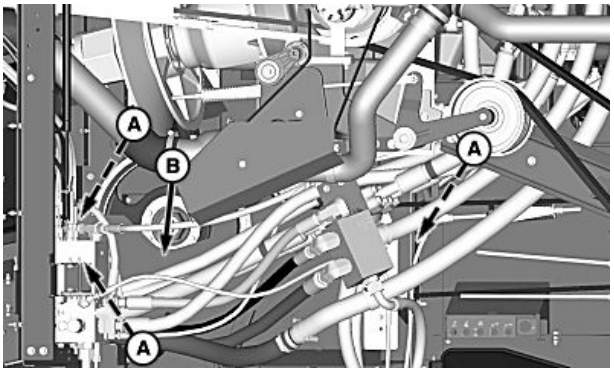


H108276 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-2/10

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki **B—Ščitnik**



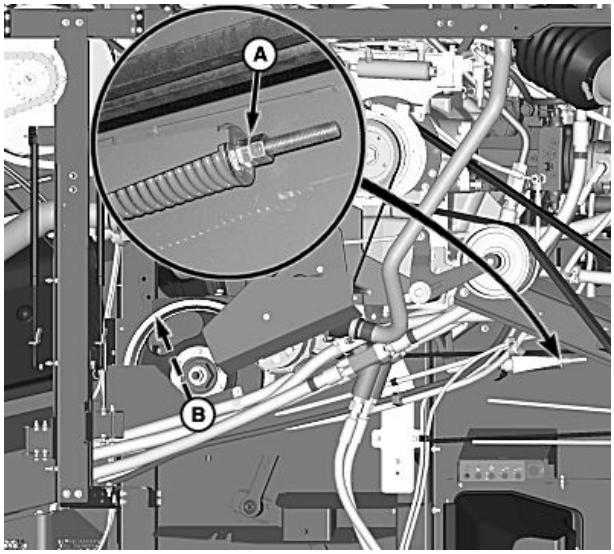
H108266 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-3/10

Sprostite matice (A), da zmanjšate napetost s jermena praznilnega bobna (B).

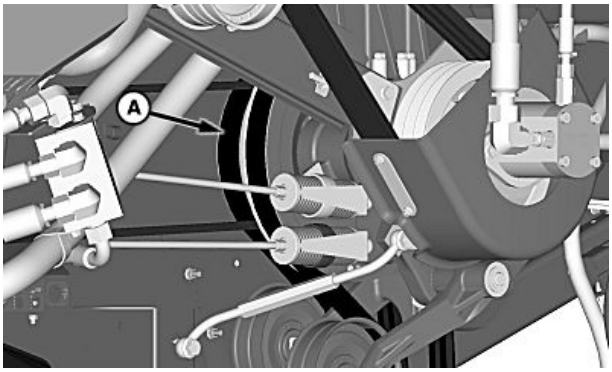
A—Matice **B—Jermen praznilnega bobna**



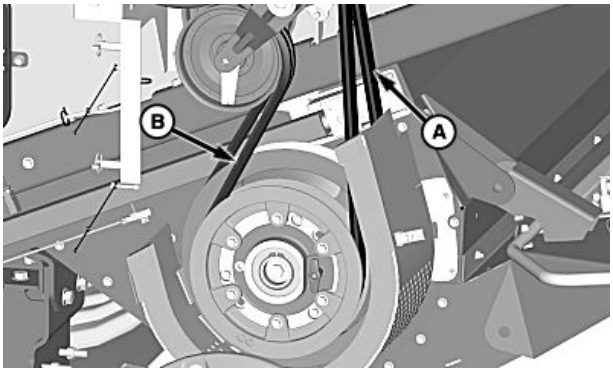
H108267 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-4/10

Notranji jermen slamoreznice:



H107035 —UN—26FEB13



H98161 —UN—21SEP10

A—Notranji pogonski jermen slamoreznice **B—Zunanji pogonski jermen slamoreznice**

OPOMBA: Obrnite jermen tako, da ga boste lahko stisnili med jermenico in stranski list.

Odstranite notranji pogonski jermen slamoreznice (A) z zgornje jermenice.

Odstranite zunanji pogonski jermen slamoreznice (B) s spodnje jermenice.

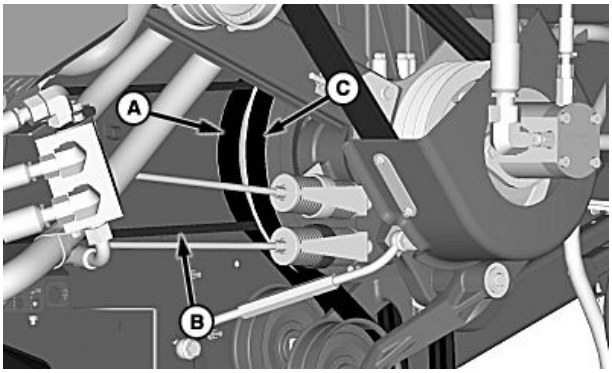
Odstranite notranji pogonski jermen slamoreznice s spodnjih jermenic.

Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

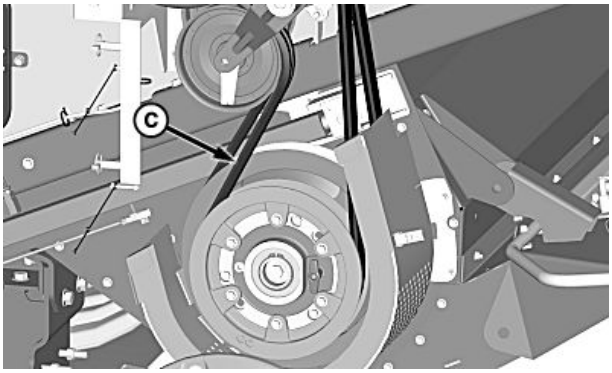
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-5/10

Zunanji jermen slamoreznice:



H107027 —UN—26FEB13



H107028 —UN—26FEB13

A—Notranji pogonski jermen slamoreznice

B—Jermen praznilnega bobna

C—Zunanji pogonski jermen slamoreznice

OPOMBA: Obrnite jermene tako, da jih boste lahko stisnili med jermenico in stranski list.

Odstranite notranji pogonski jermen slamoreznice (A) in jermen praznilnega bobna (B) z zgornjih jermenic.

Odstranite zunanji pogonski jermen slamoreznice (C) z zgornje in spodnje jermenice.

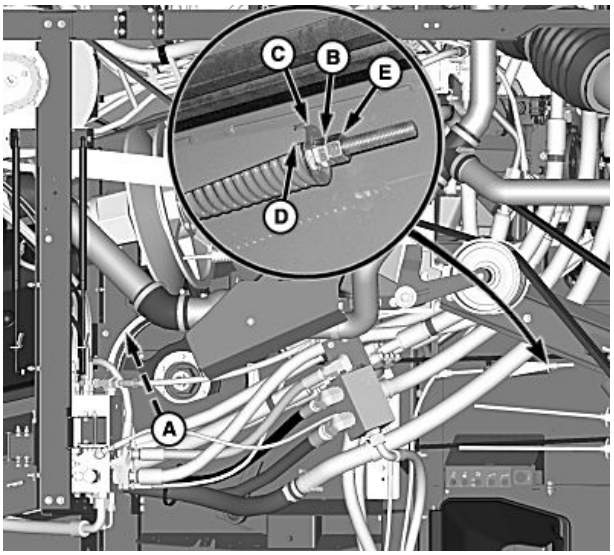
Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-6/10

Namestite jermen praznilnega bobna (A) na jermenico.

Zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) postavljena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (E).

A—Jermen praznilnega bobna
B—Matica
C—Podložka
D—Pokazatelj
E—Varovalna matica



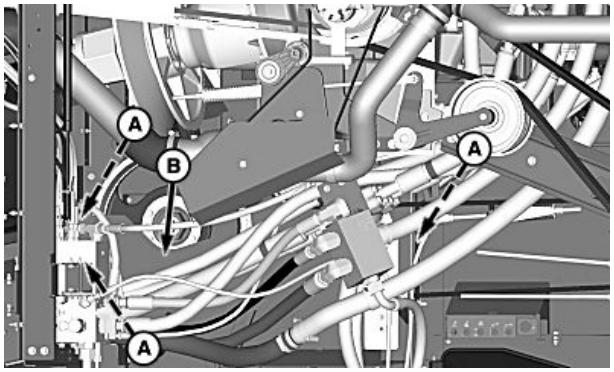
H108277 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-7/10

Namestite zaščito (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo (A).

A—Šestrobi vijaki
B—Ščitnik



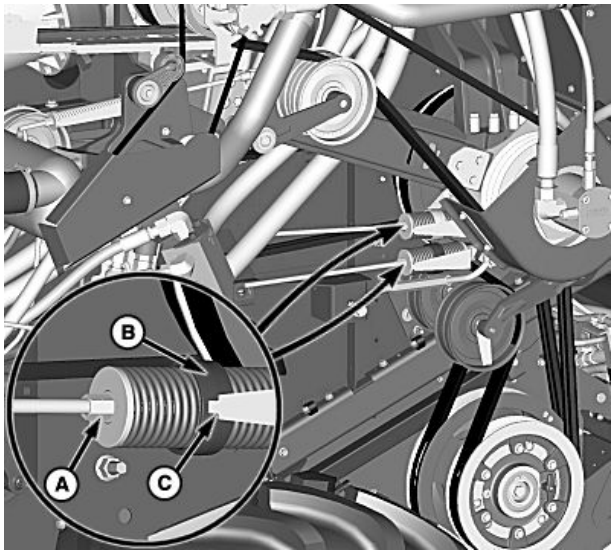
H108266 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-8/10

Spustite slamoreznico na sredinski položaj.

Zategnite matice (A), dokler ne bo vodilo vzmeti (B) na koncu merila (C), tako kot prikazano.

A—Matice
B—Vodilo vzmeti
C—Pokazatelj



H108278 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

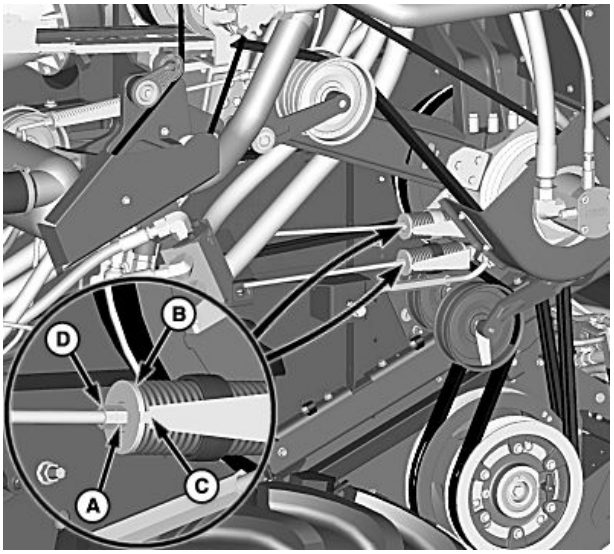
OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-9/10

Popolnoma spustite slamoreznico, tako da lahko pravilno napnite jermen.

Zategnite matico (A), dokler ne bo podložka (B) postavljena med koncem merila (C) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (D).

Namestite zaščito in pritrdite z zatiči za hitro zapiranje.

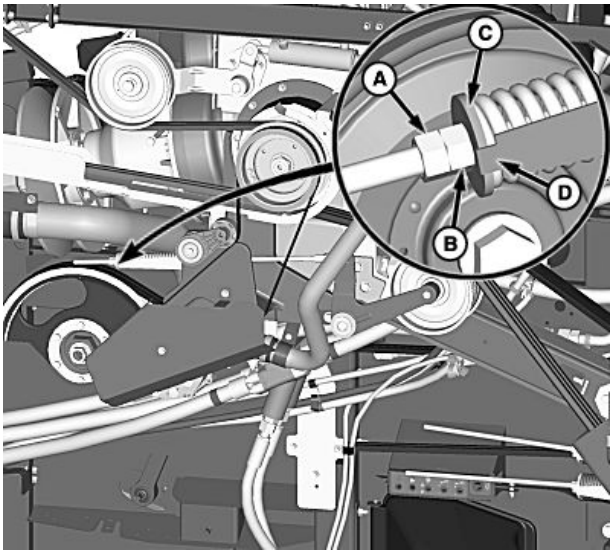
A—Matica
B—Podložka
C—Pokazatelj
D—Varovalna matica



H108279 —UN—18JUN13

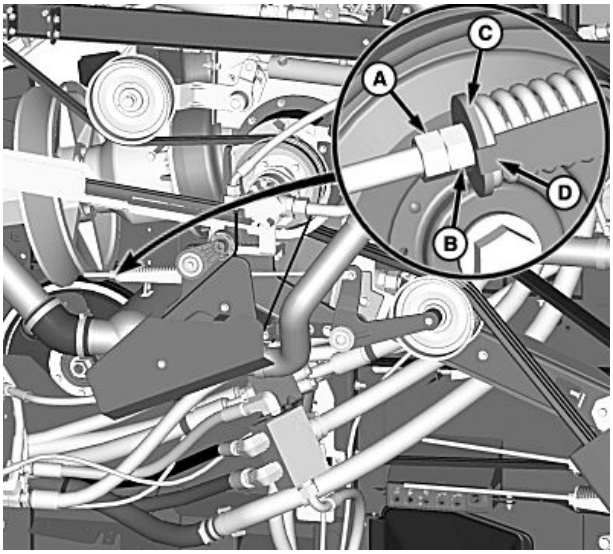
OUO6075,00013E0 -82-18JUN13-10/10

Jermen predležne gredi slamoreznice – nastavitev



H108280 —UN—18JUN13

S670



H108281 —UN—18JUN13

S680, S685 in S690

A—Varovalna matica
B—Matica
C—Podložka
D—Pokazatelj

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Jermen predležne gredi slamoreznice je nameščen na levi strani nad slamoreznico.

Sprostite zaporno matico (A) in zategnite matico (B), dokler ne bo podložka (C) nameščena med koncem merila (D) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico.

OUO6075,000153D -82-19JUN13-1/1

Jermen predležne gredi slamoreznice – menjava (S670)

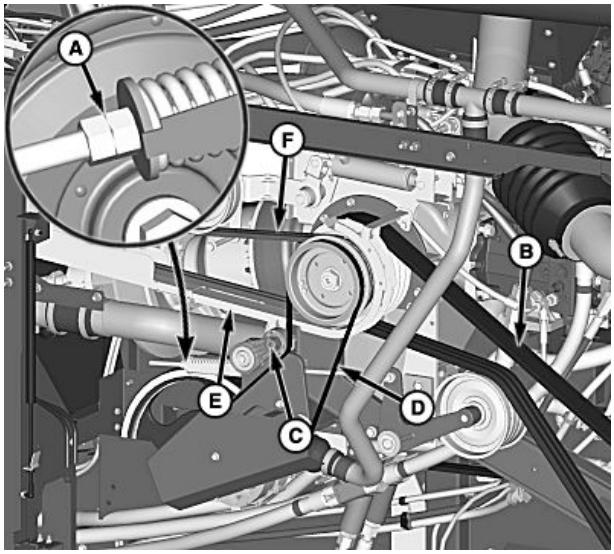
⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Sprostite matice (A), da zmanjšate napetost s jermena predležne gredi slamoreznice (B).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke (C) za odstranjevanje jermena motorja za upravljanje ostankov (D).

Odstranite vijake z zanke jermena (E).

Odstranite in zadržite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (F).



H108282 —UN—18JUN13

A—Matice
B—Jermen predležne gredi slamoreznice
C—Napenjalna roka
D—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)
E—Zanka na jermenu
F—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža

OUO6075,00013E4 -82-18JUN13-1/5

S hidravlično črpalko:

Odstranite mehanske dele (A) in trak (B) na obeh straneh zaščite.

Odstranite matico (C) z nosilca sklopa črpalke.

OPOMBA: Preverite, da ostanejo podložke in izolator pri odstranjevanju na svojem mestu. Namestite poprej odstranjene matice, tako da bodo podložke in izolatorji ostali na svojih mestih, ko odstranjujete sklop.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (D) s sklopa črpalke.

Odstranite zaščito (E) in nosilec sklopa črpalke.

Podprite zaščito in nosilec sklopa črpalke stran, tako da ne ovira dela.

Odstranite jermen predležne gredi (F) z zgornje in spodnje jermenice.

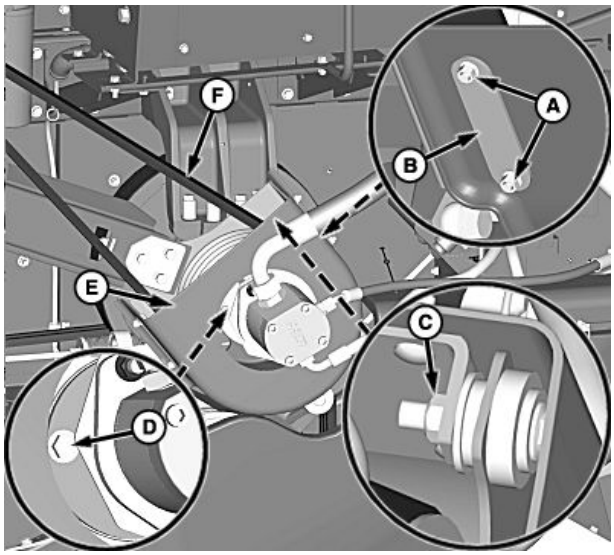
Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

OPOMBA: Poravnajte moznik gredi na sklopu črpalke z jermenico. Preverite, da so podložke in izolatorji na svojih mestih na nosilcu sklopa črpalke.



H98502 —UN—20OCT10

A—Strojna oprema
B—Jezik
C—Matica
D—Vijak z glavo (2 uporabljena)
E—Ščitnik
F—Jermen predležne gredi slamoreznice

Namestite zaščito in nosilec sklopa črpalke ter pritrdite z matico.

Namestite trakove na obeh straneh zaščite in pritrdite z mehanskimi deli.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E4 -82-18JUN13-2/5

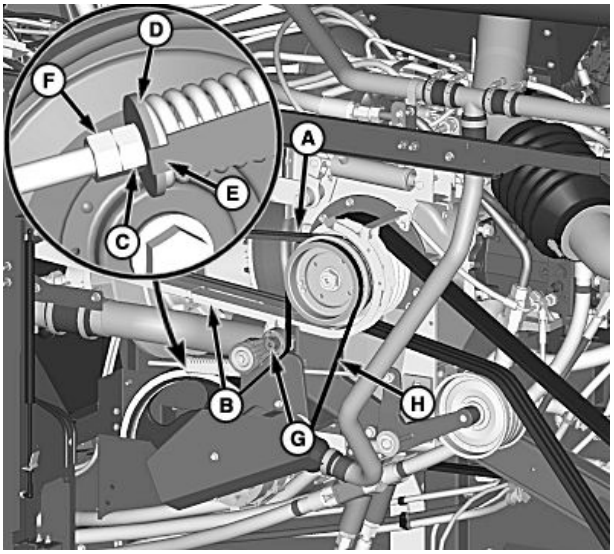
Namestite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (A).

Namestite zanke jermena (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (G) motorja za upravljanje ostankov (H).

A—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža
B—Zanka na jermenu
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica
G—Napenjalna roka
H—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



H108284 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E4 -82-18JUN13-3/5

Brez hidravlične črpalke:

Odstranite mehanske dele (A) in trak (B) na obeh straneh zaščite (C).

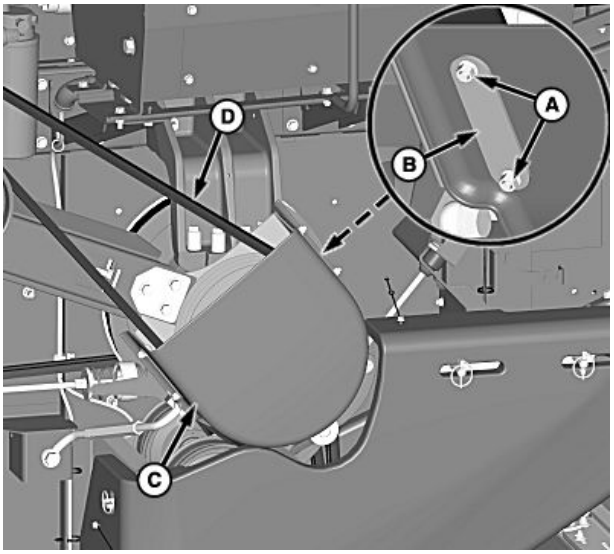
Odstranite jermen predležne gredi (D) z zgornje in spodnje jermenice.

Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte zaščito z odprtinami nosilca.

Namestite trakove na obeh straneh zaščite in pritrdite z mehanskimi deli.

A—Strojna oprema
B—Jezik
C—Ščitnik
D—Jermen predležne gredi slamoreznice



H98500 —UN—08OCT10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013E4 -82-18JUN13-4/5

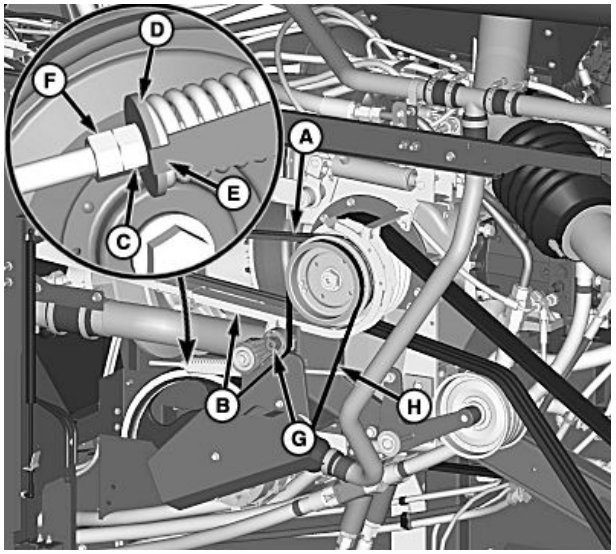
Namestite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (A).

Namestite zanke jermena (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (G) motorja za upravljanje ostankov (H).

A—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža
B—Zanka na jermenu
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica
G—Napenjalna roka
H—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



H108285 —UN—18JUN13

OUO6075,00013E4 -82-18JUN13-5/5

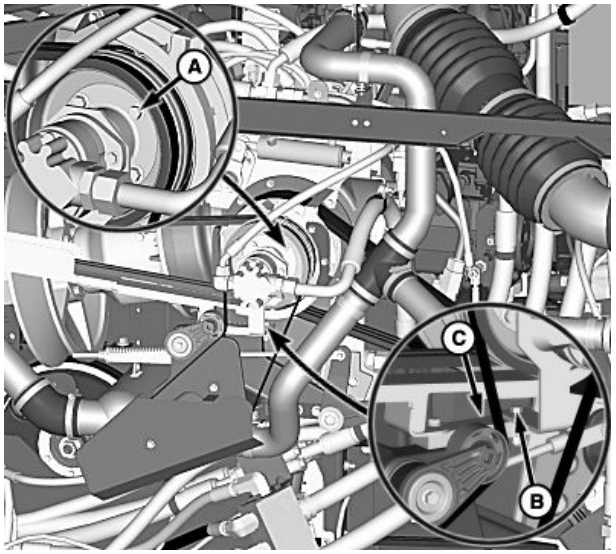
Jermen predležne gredi slamoreznice – menjava (S680, S685 in S690)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in mehanske dele (B) s traku izolatorja (C).

Odstranite sklop črpalke in podporo, tako da ne ovira dela.

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Strojna oprema
C—Trak izolatorja



H108283 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153E -82-19JUN13-1/8

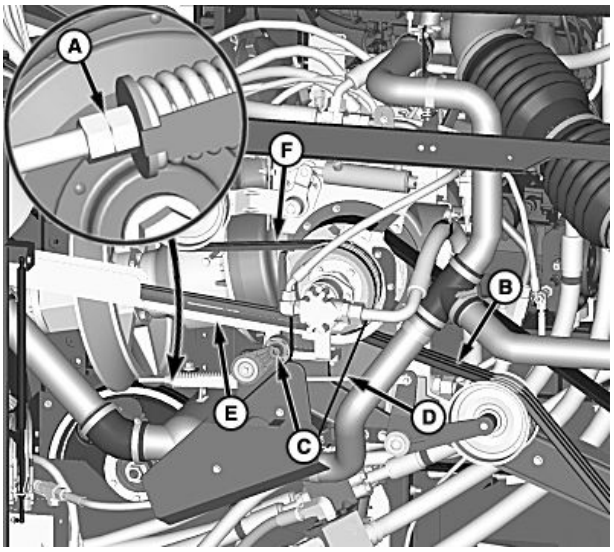
Sprostite matice (A), da zmanjšate napetost s jermena predležne gredi slamoreznice (B).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke (C) za odstranjevanje jermena motorja za upravljanje ostankov (D).

Odstranite vijake z zanke jermena (E).

Odstranite in zadržite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (F).

A—Matice
B—Jermen predležne gredi slamoreznice
C—Napenjalna roka
D—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)
E—Zanka na jermenu
F—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža



H108286 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -82-19JUN13-2/8

S hidravlično črpalko:

Odstranite mehanske dele (A) in trak (B) na obeh straneh zaščite.

Odstranite matico (C) z nosilca sklopa črpalke.

OPOMBA: Preverite, da ostanejo podložke in izolator pri odstranjevanju na svojem mestu. Namestite poprej odstranjene matice, tako da bodo podložke in izolatorji ostali na svojih mestih, ko odstranjujete sklop.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (D) s sklopa črpalke.

Odstranite zaščito (E) in nosilec sklopa črpalke.

Podprite zaščito in nosilec sklopa črpalke stran, tako da ne ovira dela.

Odstranite jermen predležne gredi (F) z zgornje in spodnje jermenice.

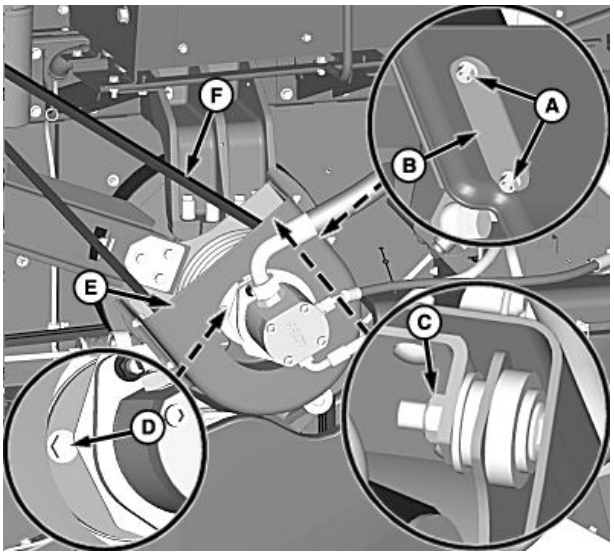
Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

OPOMBA: Poravnajte moznik gredi na sklopu črpalke z jermenico. Preverite, da so podložke in izolatorji na svojih mestih na nosilcu sklopa črpalke.



H98502 —UN—20OCT10

A—Strojna oprema
B—Jezik
C—Matica
D—Vijak z glavo (2 uporabljena)
E—Ščitnik
F—Jermen predležne gredi slamoreznice

Namestite zaščito in nosilec sklopa črpalke ter pritrdite z matico.

Namestite trakove na obeh straneh zaščite in pritrdite z mehanskimi deli.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153E -82-19JUN13-3/8

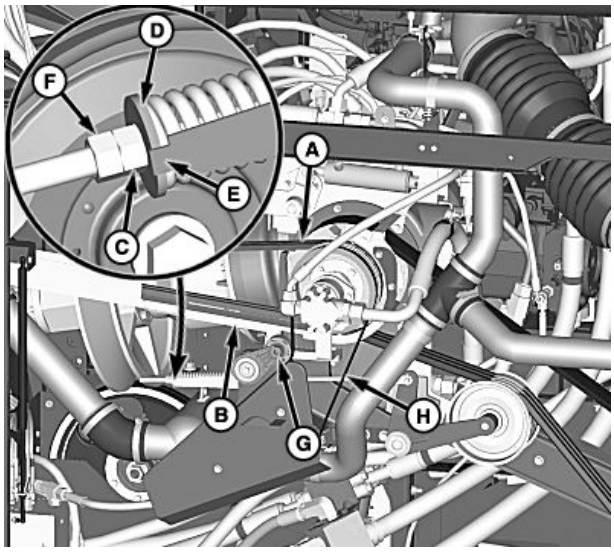
Namestite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (A).

Namestite zanke jermena (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (G) motorja za upravljanje ostankov (H).

A—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža
B—Zanka na jermenu
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica
G—Napenjalna roka
H—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



H108287 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -82-19JUN13-4/8

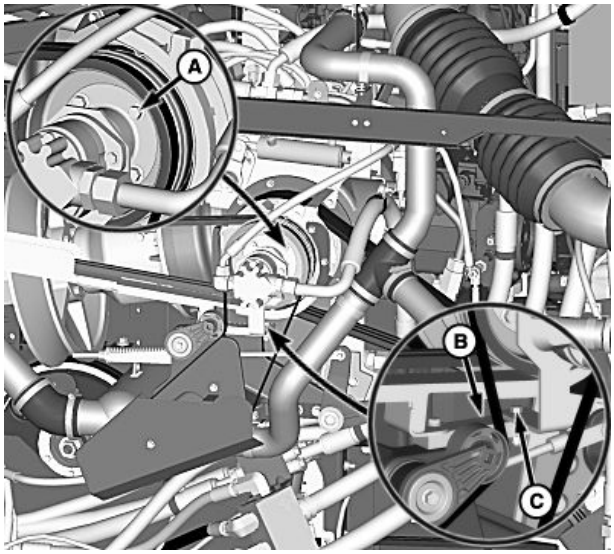
Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo (A) glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

Namestite trak izolatorja (B) in pritrdite z mehanskimi deli (C).

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Trak izolatorja
C—Strojna oprema



H108288 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153E -82-19JUN13-5/8

Brez hidravlične črpalke:

Odstranite mehanske dele (A) in trak (B) na obeh straneh zaščite (C).

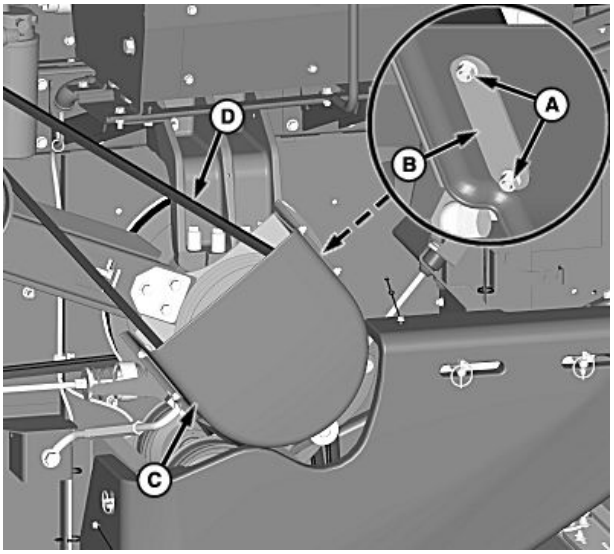
Odstranite jermen predležne gredi (D) z zgornje in spodnje jermenice.

Namestite nadomestni trak v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte zaščito z odprtinami nosilca.

Namestite trakove na obeh straneh zaščite in pritrdite z mehanskimi deli.

A—Strojna oprema
B—Jezik
C—Ščitnik
D—Jermen predležne gredi slamoreznice



H98500 —UN—08OCT10

OUO6075,000153E -82-19JUN13-6/8

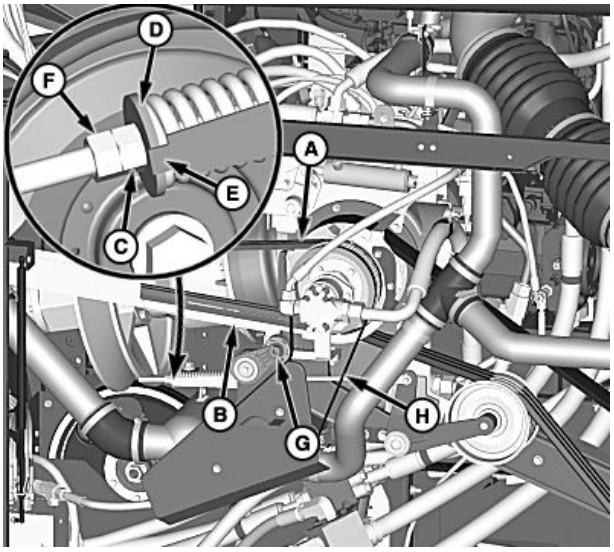
Namestite pogonske jermene izpraznjevalnega polža (A).

Namestite zanke jermena (B) in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Zategnite matico (C), dokler ne bo podložka (D) postavljena med koncem merila (E) in dnom stopnice. Privijte varovalno matico (F).

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (G) motorja za upravljanje ostankov (H).

A—Pogonski jermeni izpraznjevalnega polža
B—Zanka na jermenu
C—Matica
D—Podložka
E—Pokazatelj
F—Varovalna matica
G—Napenjalna roka
H—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



H108287 —UN—18JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153E -82-19JUN13-7/8

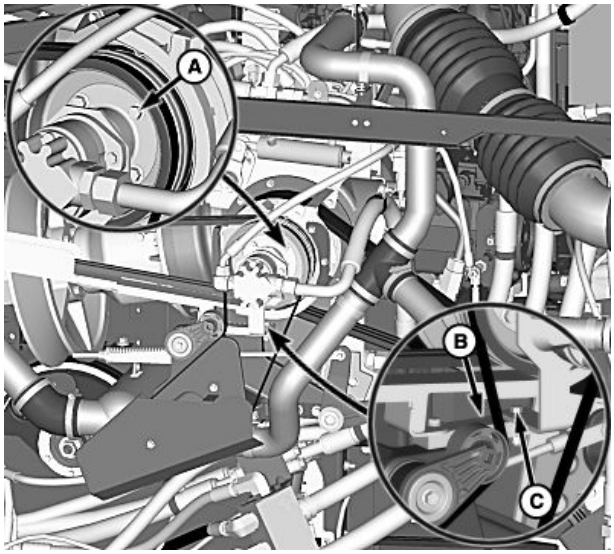
Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo (A) glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

Namestite trak izolatorja (B) in pritrdite z mehanskimi deli (C).

A—Šestrobi vijaki (4 uporabljenih)
B—Trak izolatorja
C—Strojna oprema



H108288 —UN—18JUN13

OUO6075,000153E -82-19JUN13-8/8

Plošče trosilnika Advanced PowerCast – nadomeščanje

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Odstranite mehanske dele (A) in nosilec (B).

Po potrebi preglejte in zamenjajte gumijasto podporo (C) in prste (D). Za nadomestne dele se oglasite pri svojem zastopniku John Deere.

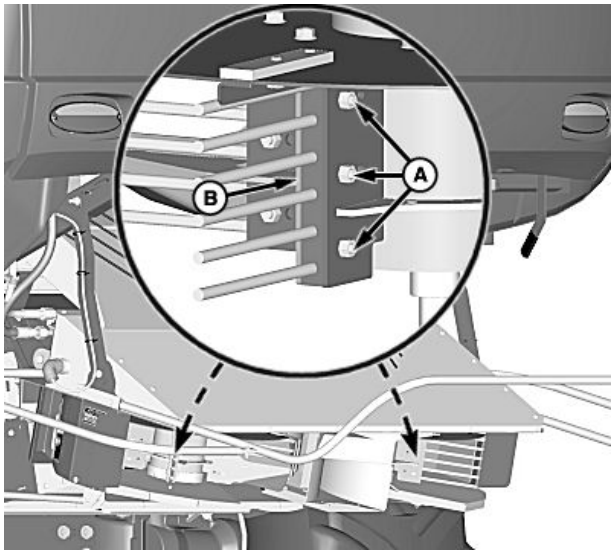
POMEMBNO: Zamenjajte vse gumijaste podpore za ohranjanje ravnovesja vrtenja plošče.

Po potrebi namestite nadomestno gumijasto podporo in prste.

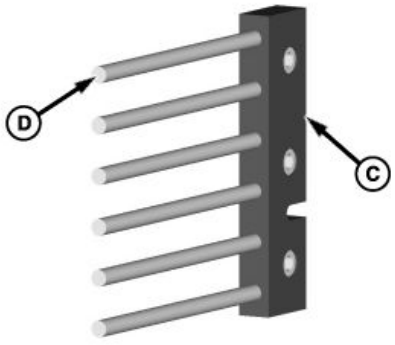
Prepričajte se, da bosta gumijasta podpora in nosilec nameščena v enake odprtine kot tista, ki ste jih prej odstranili.

Zategnite mehanske dele in ponovite po potrebi na ostalih rezilih plošča.

A—Mehanski deli
B—Nosilec
C—Podpora gumastega obroča
D—Prsti



H98693 —UN—19OCT10



H98694 —UN—19OCT10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000A32 -82-15JUN11-1/2

Odstranite vijake (A) s plošče (B).

Po potrebi preglejte in nadomestite nosilec lopatice (C). Za nadomestne dele se oglasite pri svojem zastopniku John Deere.

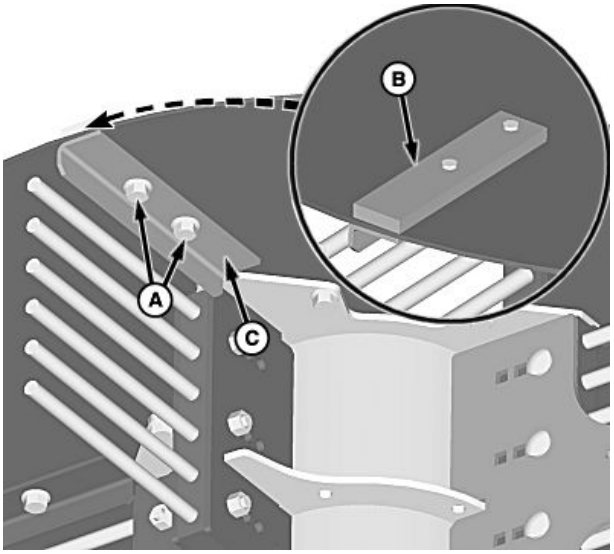
POMEMBNO: Zamenjajte vse nosilce lopatic za ohranjanje ravnovesja vrtenja plošče.

Po potrebi namestite nosilce lopatic.

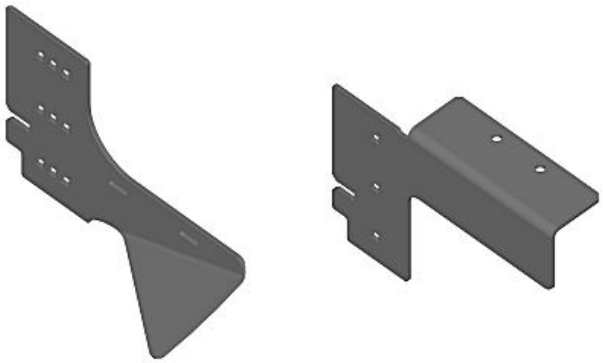
Zategnite mehanske dele in ponovite po potrebi na ostalih rezilih plošča.

OPOMBA: Odstranite lopatice za majhno zrnje in namestite lopatice za koruzo po potrebi za žetven pridelek.

A—Šestrobi vijaki
B—Plošča
C—Nosilci lopatice



H98695 —UN—19OCT10



H1022241 —UN—23JUN11

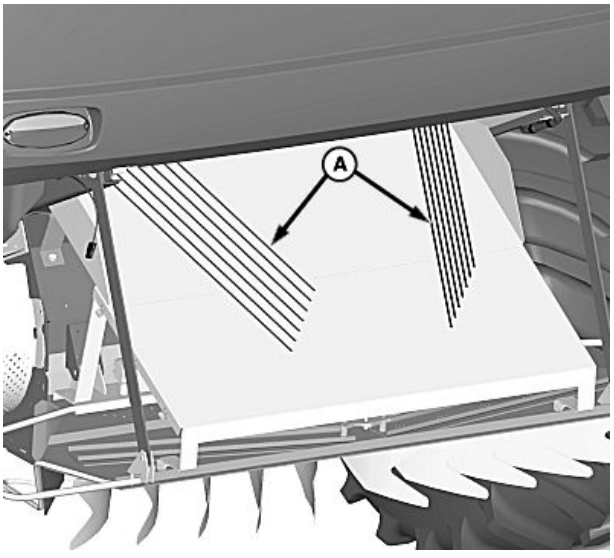
Lopatica za majhno zrnje/lopatica za koruzo

OUO6075,0000A32 -82-15JUN11-2/2

Grablje za združevanje v rede

Grablje za združevanje (A) se uporabljajo za usmerjevanje sena v ožje rede.

A—Grablje za združevanje



H98368 —UN—30SEP10

OUO6075,0000A03 -82-23NOV10-1/1

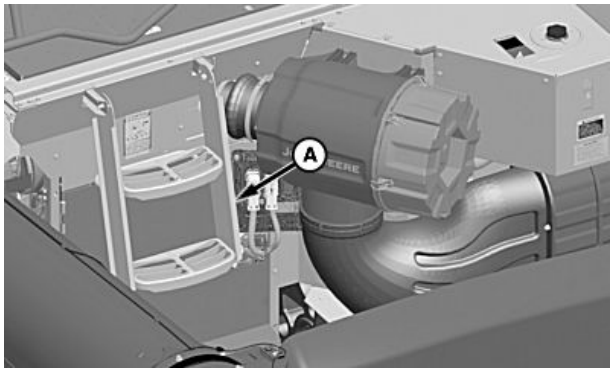
Zbiralnik za zrnje/lestev motorja

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

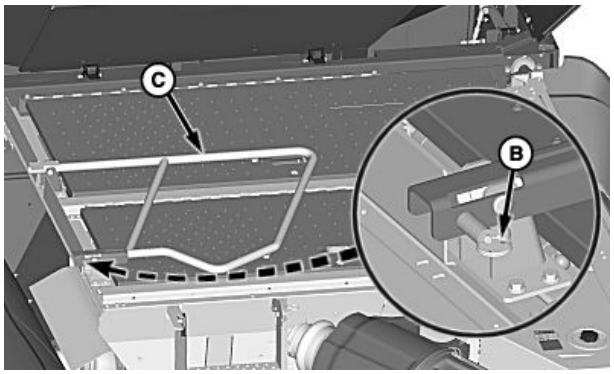
Uporabite lestev (A) za dostop do žitnega bunkerja.

Povlecite zaporne zatiče (B) in obrnite ograjo (C) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Stopnice
B—Zapiralni zatič
C—Ograja



H96783 —UN—09JUN10



H102411 —UN—23JUN11

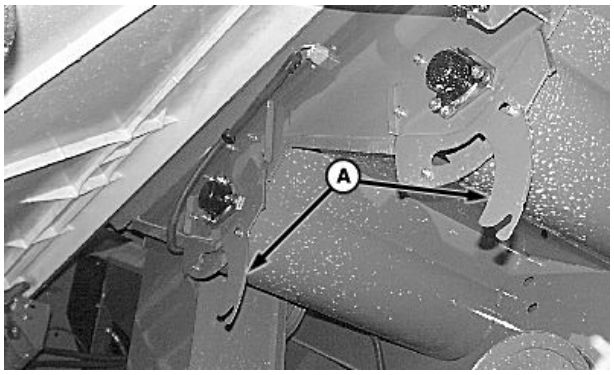
OUO6075,00007CA -82-23JUN11-1/1

Izpustne odprtine na žitnem bunkerju

Vrata izpustne izvrtine na zbiralniku za zrnje se nahajajo na desnem koncu obeh prečnih polžev in jih je med skladiščenjem ali čiščenjem zbiralnika potrebno odpreti.

Odvijte vijake s šesterorobo glavo ter porinite vrata proč od izpustnih lukenj.

A—Vrata izpustne izvrtine



H80946 —UN—27MAY04

OUO6075,0000A44 -82-21OCT10-1/1

Korita vzorcev zbiralnika za zrnje

Korita vzorcev zbiralnika za zrnje (A) omogočajo vozniku jemanje vzorcev požetega pridelka s polnilnega polža, ne da bi vstopili v žitni bunker.

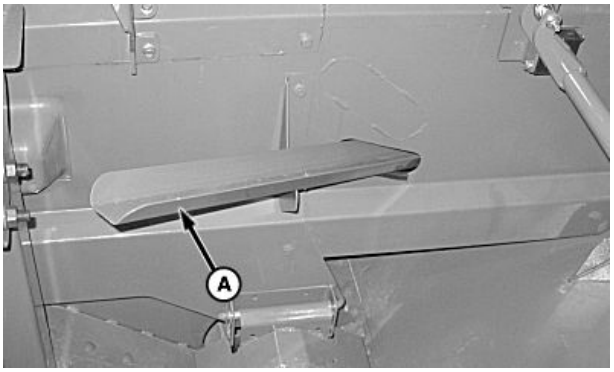
S strojem, napolnjenim z žanjenim materialom, prestavite večfunkcijsko ročico v nevtralni položaj in zategnite parkirno zavoro.

Izklopite žetveno napravo, a pustite mlatilni del vklopljen.

⚠ OPOZORILO: Vzorec žitnega bunkerja ne sme vzeti druga oseba.

Odprite vrata (B). Iz spodnjega dela korita žitnega bunkerja se izpusti vzorec požetega pridelka.

A—Korita vzorcev **B—Vrata**



H96883 —UN—14JUN10



H96884 —UN—14JUN10

OUO6075,0000A45 -82-13DEC10-1/1

Polnilni senzorji žitnega bunkerja – nastavitev

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

OPOMBA: Da se brenčalo oglasi, mora biti pogon žetvene naprave vključen.

Senzor žitnega bunkerja 3/4 polno:

Senzor 3/4 polno (A) je nameščen na sprednji strani čistega polnilnega polža zrnja ali na desni strani pokrova žitnega bunkerja. Če obratujemo pri pogojih z nizkim tokom pridelka, lahko senzor žitnega bunkerja (C) prestavite na dnu odprtine na desnem pokrovu žitnega bunkerja.

Nastavite senzor tako, da ga prestavite višje ali nižje v reži (C) ali na odprtinah (E), tako da nastavite točko sprožitve stikala. Čim višje, kot je senzor nameščen, tem bolj poln bo žitni bunker, ko se brenčalo oglasi.

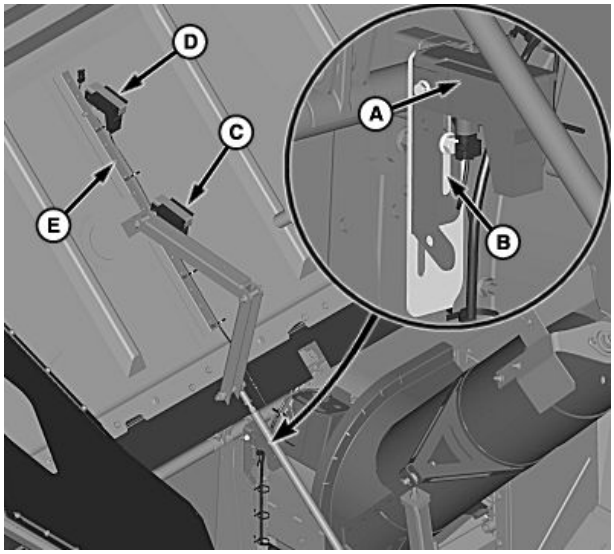
Ikona za 3/4 poln žitni bunker se pojavi na zaslonu, ko zrnje doseže senzor.

Ko je žitni bunker 3/4 poln, se prižge rotacijska luč, ki opozori voznika, da je žitni bunker skorajda poln.

Senzor žitnega bunkerja 4/4 polno:

Senzor žitnega bunkerja 4/4 polno (D) je nameščen na desni strani podaljška žitnega bunkerja ali pokrova žitnega bunkerja.

Ikona za 4/4 poln žitni bunker se pojavi na zaslonu, ko zrnje doseže senzor.



H96916 —UN—16JUN10

A—Senzor 3/4 polno
B—Zareza
C—Senzor 3/4 polno (opcijsko mesto)
D—Senzor 4/4 polno
E—Izvrtine

Nastavite senzor tako, da ga prestavite višje ali nižje na odprtinah (E), tako da nastavite točko sprožitve stikala. Čim višje, kot je senzor nameščen, tem bolj poln bo žitni bunker, ko se brenčalo oglasi.

OUO6075,000104A -82-27FEB12-1/1

Pokrovi zbiralnika za zrnje

OPOZORILO: Pokrove žitnega bunkerja morate zapreti in anteno zadržati s kljuko na strehi kabine, preden stroj transportirate na cesti. Preprečite stik z nizko visečimi električnimi kabli in drevesnimi vejami.

OPOMBA: Mlatilni del se ne vklopit, dokler niso pokrovi žitnega bunkerja popolnoma odprti.

Očiščen polnilni polž za zrnje se dvigne, ko se odprejo pokrovi žitnega bunkerja. Ko so pokrovi zaprti, se polž prestavi navzdol.

Pritisnite stikalo bližnjice za funkcije sklapljanja (A) na naslonjalu za roke. Glejte nastavitve funkcij sklapljanja v poglavju Zaslonski prikazi CommandCenter za dodatne informacije glede dviganja ali spodnjega pokrova žitnega bunkerja.

A—Stikalo bližnjic za funkcije sklapljanja



H96897 —UN—15JUN10



H94727 —UN—27JAN10

OUO6075,00007EF -82-15JUN10-1/1

Pokrovi zbiralnika za zrnje (glede na opremo) – nastavitev

OPOMBA: Napenjalce nastavljajte le na levi strani stroja. Napenjalci na desni strani stroja niso nastavljivi.

Popolnoma dvignite pokrove žitnega bunkerja.

Sprostite matico (A) in nastavite vijak (B), dokler ne bo med koncema napenjalcev dosežena nominalna razdalja (C).

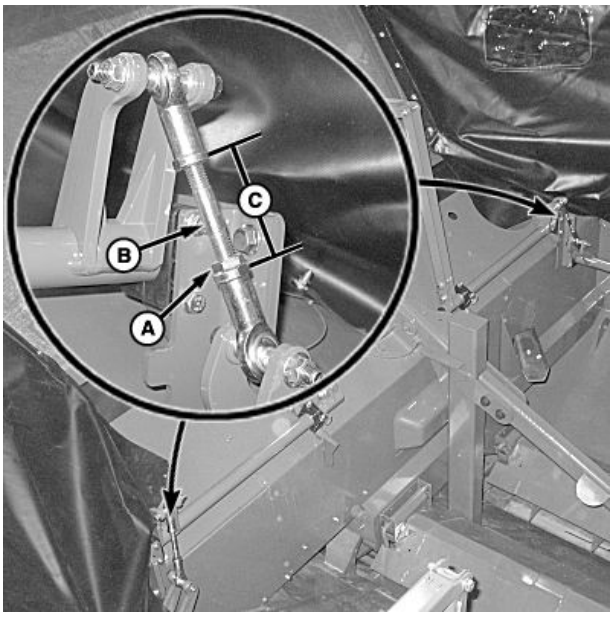
OPOMBA: Povečanje razdalje med napenjalcema poveča razdaljo med levim pokrovom in sprednjim/zadnjim pokrovom.

Zmanjšanje razdalje med napenjalcema zmanjša razdaljo med levim pokrovom in sprednjim/zadnjim pokrovom.

Zategnite matico, ko dosežete pravo razdaljo.

Ponovite po potrebi na drugem napenjalcu.

A—Matica
B—Vijak
C—Nominalna razdalja 64 mm (2–1/2 in.)



H96901 —UN—15JUN10

OUO6075,00007F0 -82-21OCT10-1/1

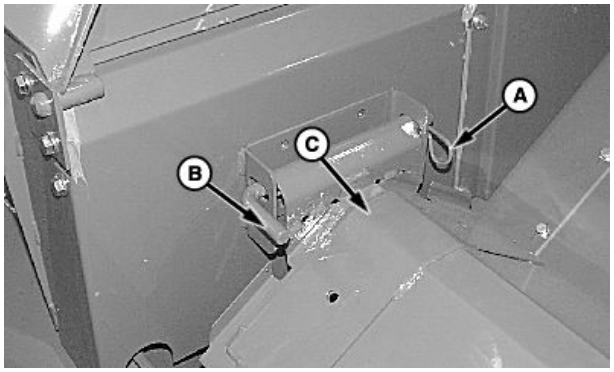
Pokrovi prečnega polža žitnega bunkerja

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Odstranite zaporni zatič (A) in zatiče (B), ki držijo konce pokrova polža (C) k žitnemu bunkerju. Pridržite pokrov v želenem položaju in namestite poprej odstranjene zatiče in zaporne zatiče.

Pokrovi bi morali biti na isti ravni in nameščeni tako, da je vsak pokrov na celotni dolžini polža od njega oddaljen na isti razdalji.

OPOMBA: NAstavite pokrove polža na zgornji položaj za vse pridelke.



H80947 —UN—27MAY04

A—Zaporna zatiča
B—Zatiči
C—Pokrovi polža

OUO6075,0000A46 -82-27OCT10-1/1

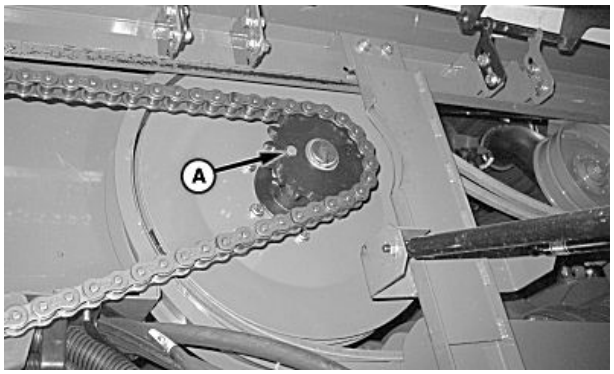
Strižni vijak pogona praznilnega polža

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

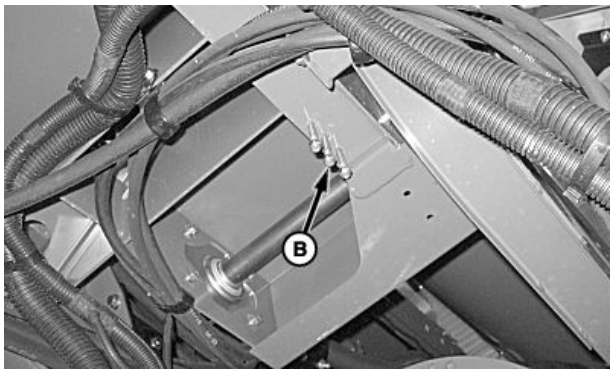
Uporabite le strižni vijak (A), ki ga dobavlja John Deere (vijak s šesterorobo glavo skozi pesto), stopite v stik s svojim zastopnikom John Deere za nadomestne strižne vijake.

Dodatni strižni vijaki (B) so na voljo na desni strani pogona pod predležno gredjo.

POMEMBNO: Ne nameščajte notranje cevi pnevmatike ali vreče na konec praznilnega polža. Kakršna koli omejitev na koncu polža lahko poškoduje sistem praznilnega polža in lahko privede do napake strižnega vijaka.



H96888 —UN—14JUN10



H96889 —UN—14JUN10

A—Strižni zatič
B—Dodatni strižni vijaki (uporabljeni 3)

OUO6075,00007E6 -82-14JUN10-1/1

Usmerjevalnik polnilnega svedra posode zrnja

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

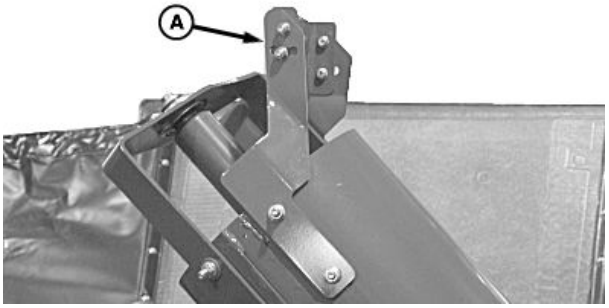
Usmerite usmerjevalnik (A), kot potrebujete.

Vrtenje v levo:

- Vetrovni pogoji med žetvijo pridelka kot je travno seme ali repica.
- Koruza – žitni bunker se bo polnil v levo in proti zadnji strani.

Vrtenje v desno:

- Žrno – žitni bunker se bo polnil v desno in naprej.



H96890 —UN—14JUN10

A—Deflektor

OUO6075,0000A47 -82-21OCT10-1/1

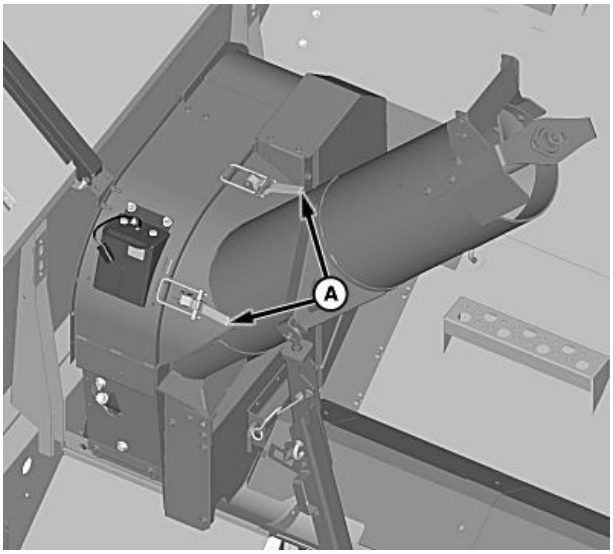
Polnilni sveder posode zrnja (razširitve žitnega bunkerja) – sklapljanje

OPOZORILO: Polnilni sveder posode zrnja je težek. Bodite še posebej previdni pri dviganju in spuščanju polža.

Omogoča vozniku znižanje višine stroja za 0,5 m (1–1/2 ft.), kadar so razširitve žitnega bunkerja tudi spuščene.

Pridržite zgornji del polža in spustite sponke (A). Spustite polž na pokrov prečnega polža.

A—Objemke



H1102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0000CA6 -82-15JUN11-1/1

Polnilni sveder posode zrnja (razširitve žitnega bunkerja) – sklapljanje

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

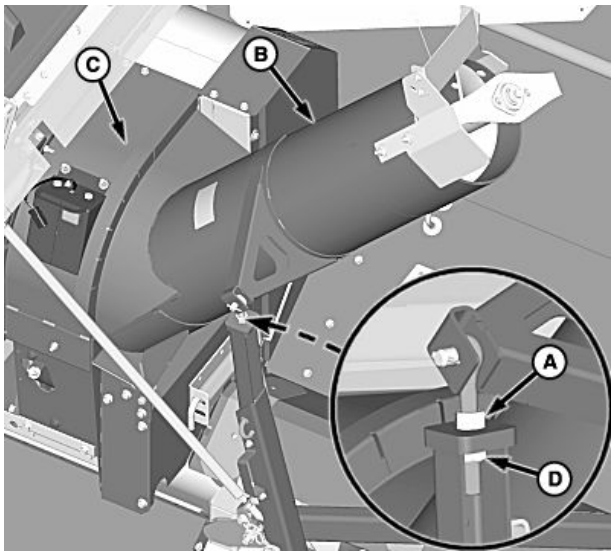
OPOMBA: Preverite, da so pokrovi žitnega bunkerja popolnoma dvignjeni.

Nastavite matico (A), dokler se ne bo polnilni polž žitnega bunkerja (B) dotikal prehodnega ohišja (C).

Nastavite matico (A) za dodatno 1/2 obrata in zategnite matico (D), tako da boste fiksirali vijak z očesom na mesto.

OPOMBA: Tako bo polnilni polž nameščen tesno ob prehodno ohišje in bo polnilni polž na okrovu gonila popolnoma razklopljen do voznika.

A—Matica
B—Polnilni sveder posode zrnja
C—Prehodno ohišje
D—Matica



H98919 —UN—28OCT10

OUO6075,0001149 -82-24MAY12-1/2

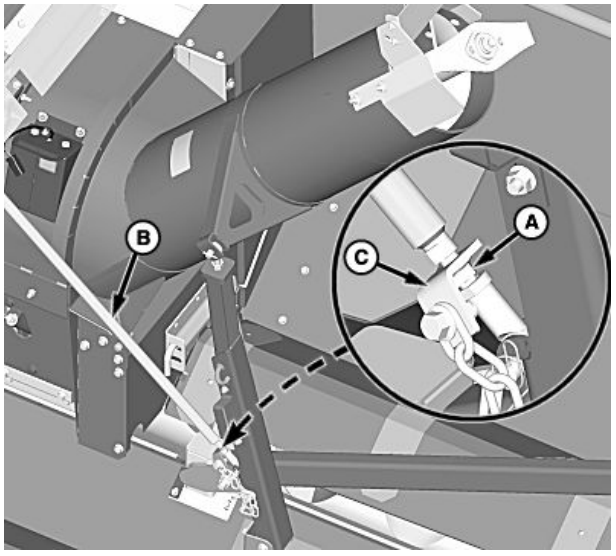
Sprostite matico (A) in nastavite napenjalec (B) z roko, dokler ne boste na napenjalcu začutili nekolikšen odpor.

OPOMBA: Podaljšajte ali skrajšate napenjalec za povečanje ali zmanjšanje razdalje med ohišjem polnilnega polža in prehodnim ohišjem.

Zatič na koncu napenjalca bi se moral vrteti prosto, ko je pravilno nameščen.

Preverite, da je nosilec (C) obrnjen proti notranjosti stroja in zategnite matico (A) za fiksiranje napenjalca (B) na mesto.

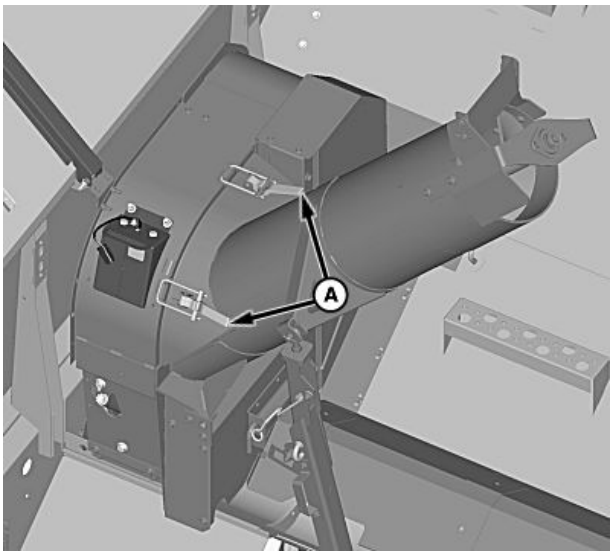
A—Matica
B—Natezni vijak
C—Nosilec



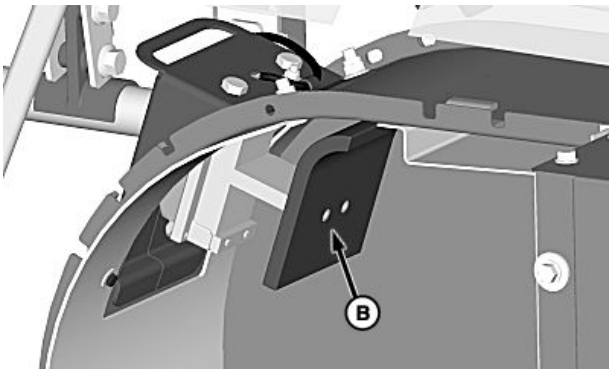
H98920 —UN—28OCT10

OUO6075,0001149 -82-24MAY12-2/2

Plošča senzorja masnega toka (razširitve žitnega bunkerja) – čiščenje



H102235 —UN—15JUN11



H98923 —UN—28OCT10

A—Objemke **B—Senzor pretoka mase**

⚠ OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Polnilni sveder posode zrnja je težek. Bodite še posebej previdni pri dviganju in spuščanju polža.

Pridržite zgornji del polnilnega polža žitnega bunkerja in spustite sponke (A).

Spustite polnilni polž žitnega tanka za dostop do plošče senzorja masnega toka (B).

Dvignite polnilni polž žitnega bunkerja popolnoma proti prehodnemu ohišju in ga pritrdite s sponkami.

OUO6075,00010A5 -82-05MAR12-1/1

Plošča senzorja masnega toka (pokrovi žitnega bunkerja) – čiščenje

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

NE povlecite ali odstranite zatiča (A) za spuščanje polnilnega polža žitnega bunkerja. Odstranitev zatiča lahko vodi do telesnih poškodb ali poškodb stroja.

Polnilni sveder posode zrnja je težek. Bodite še posebej previdni pri dviganju in spuščanju polža.

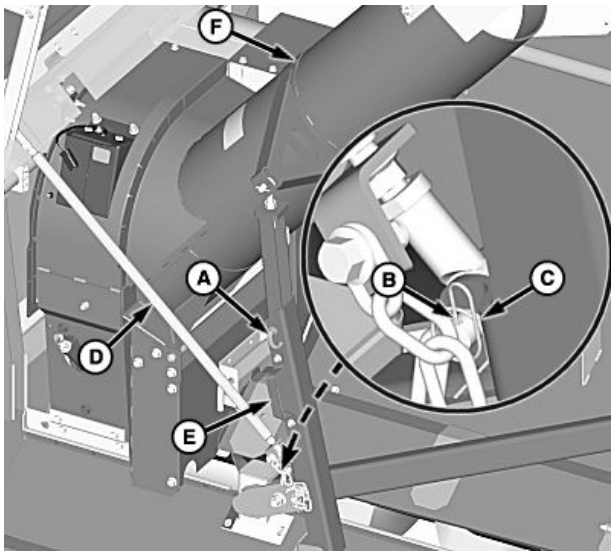
Odstranite hitri varovalni zatič (B) in zatič (C) z napenjalca (D).

Uporabite ročico (E) za pomoč pri spuščanju polnilnega polža žitnega bunkerja (F) za dostop do plošče senzorja masnega toka (G).

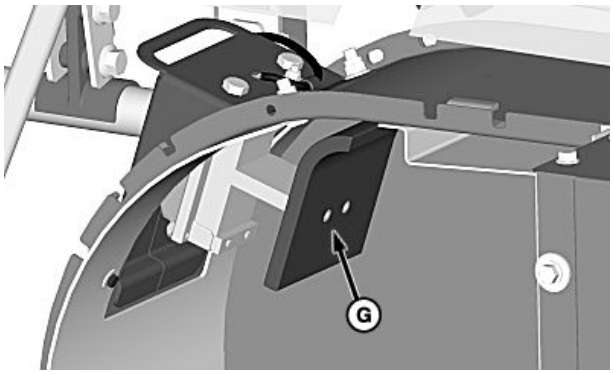
Dvignite polnilni polž žitnega bunkerja popolnoma proti prehodnemu ohišju.

Izravnajte napenjalec z odprtino in pritrdite z zatičem (B) in zatičem za hitro zapiranje (A).

A—Sornik
B—Varovalni zatič
C—Sornik
D—Natezni vijak
E—Ročica
F—Polnilni sveder posode zrnja
G—Senzor pretoka mase



H102236 —UN—15JUN11



H102237 —UN—15JUN11

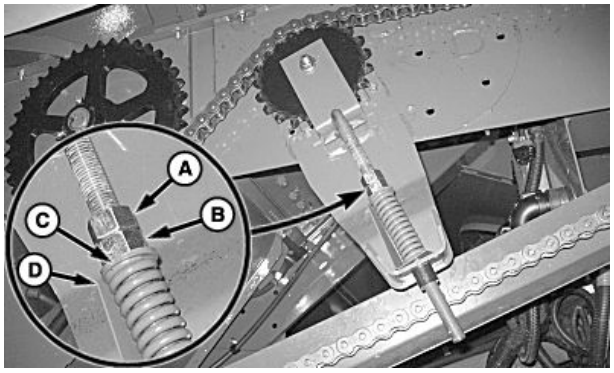
OUO6075,0000A67 -82-15JUN11-1/1

Nastavitev pogonske verige izpraznjevalnega svedra

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Zrahljajte varovalno matico (A). Zategnite matico (B) dokler se podložka (C) ne poravna s koncem merilnika (D). Privijte zaporno matico.

A—Matica
B—Matica
C—Podložka
D—Konec merila



H96891 —UN—14JUN10

OUO6075,000113B -82-10MAY12-1/1

Ležajna podpora za praznilno cev – namestitev

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

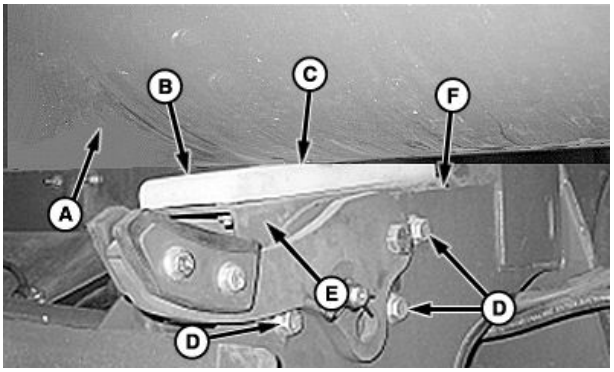
1. Izpraznjevalni polž nagnite v položaj za skladiščenje ali transportni položaj.

OPOMBA: Med praznilno cevjo (A) in obrabno ploščo (B) na mestu (C) ne bi smelo biti reže, kadar je nastavljen pravilno.

2. Če je med praznilno cevjo in obrabno ploščo reža, sprostite vijake s šesterorobo glavo (D) in nastavite ležajno podporo (E) navpično, dokler se ne bo obrabna plošča dotikala spodnje površine praznilne cevi.

OPOMBA: Zgornja površina ležajne podpore (E) MORA biti vzporedno z vrhom plošče žitnega bunkerja (F).

3. Zategnite vijake s šesterorobo glavo, ko je ležajna podpora nameščena.

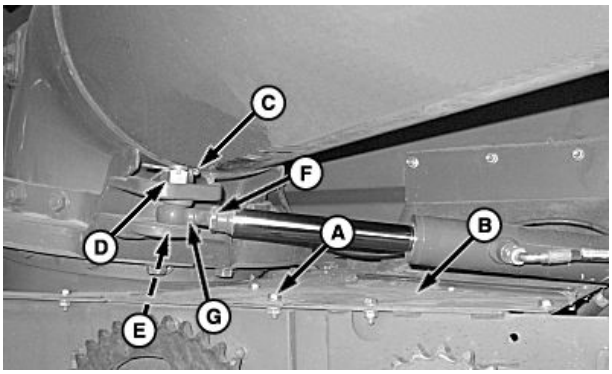


H106291 —UN—19DEC12

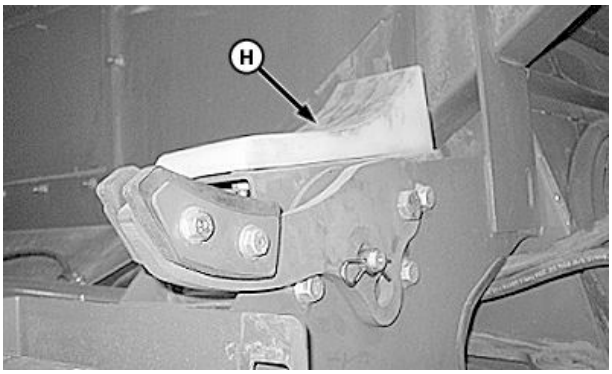
A—Cev za praznjenje
B—Obrabna plošča
C—Lokacija
D—Šestrobi vijaki
E—Ležajna podpora
F—Plošča zbiralnika za zrnje

OUO6041,0000825 -82-29JAN13-1/1

Položaj praznilne cevi – nastavitev



H106293 —UN—07DEC12



H106322 —UN—11DEC12

A—Šestrobi vijaki (8 uporabljenih)
B—Pokrov
C—Razcepka
D—Matica in podložka
E—Sornik
F—Matica
G—Vijak z ušesom
H—Obrabna plošča

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Praznilna cev SE MORA dotikati obrabne plošče, kadar je pravilno nameščena.

1. Odstranite razcepko (C), matico in podložko (D) ter zatič (E).
2. Sprostite matico (F) in nastavite vijak z očesom (F), dokler se ne bo praznilna cev nekoliko dotikala površine obrabne plošče (H).
3. Namestite prej odstranene mehanske dele in zaščite, po tem, ko ste nastavili praznilno cev.

OUO6041,0000826 -82-29JAN13-1/1

Položaji zaporne roke praznilne cevi

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

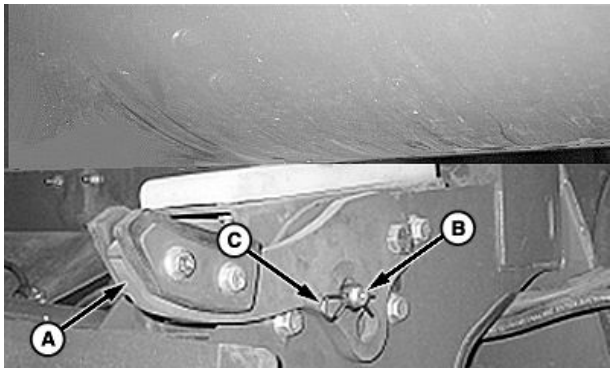
Položaj za polje:

Spustite zaporno roko (A), kot je prikazano in namestite zatič (B) ter ga pritrdite z vzmetno zaponko (C).

Položaj za shranjevanje/transportni položaj:

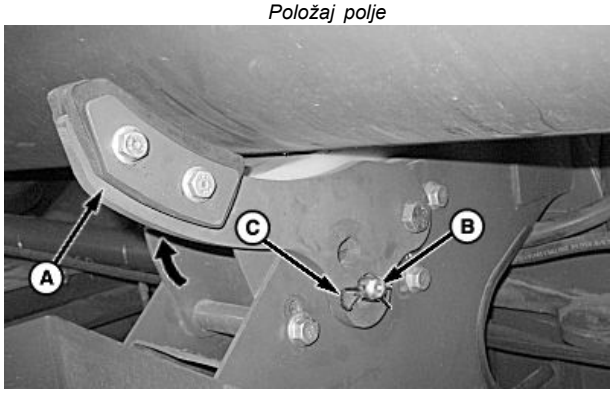
Dvignite zaporno roko (A), kot je prikazano in namestite zatič (B) ter ga pritrdite z vzmetno zaponko (C).

A—Zaporna roka
B—Sornik
C—Vzmetni zatič



H106300 —UN—10DEC12

Položaj polje



H106292 —UN—10DEC12

Položaj za shranjevanje/transportni položaj

OUO6041,0000827 -82-29JAN13-1/1

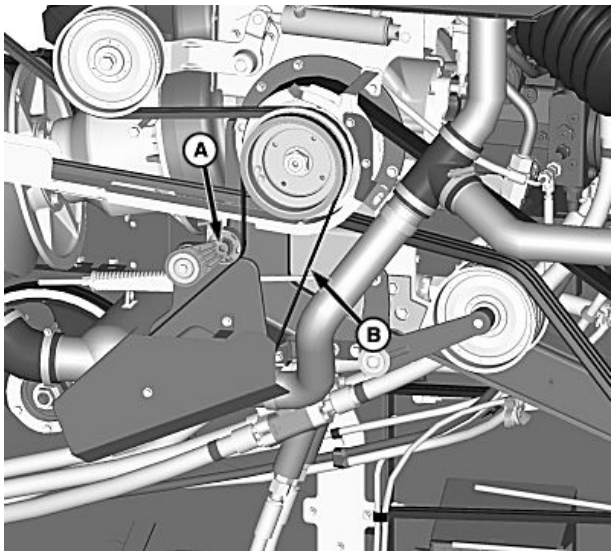
Pogonski jermen izpraznjevalnega polža – menjava (S660 in S670)

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Preverite, ali je hidravlični cilinder praznilne cevi odklopljen in vpotegnjen.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke (A) za odstranjevanje jermena motorja za upravljanje ostankov (B).

A—Napenjalna roka
B—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)



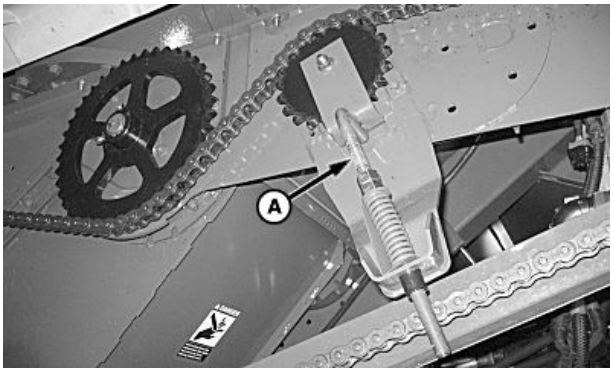
H108390 —UN—25JUN13

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000153F -82-25JUN13-1/3

Sprostite napenjalnik (A) na pogonu praznilnega polža.

A—Napenjalnik



H105391 —UN—09MAY12

OUO6075,000153F -82-25JUN13-2/3

Odstranite verigo z verižnika (A).

Odstranite vijake (A) s pasti za kamenje (B).

Odstranite zanke na jermenu in jermena (C).

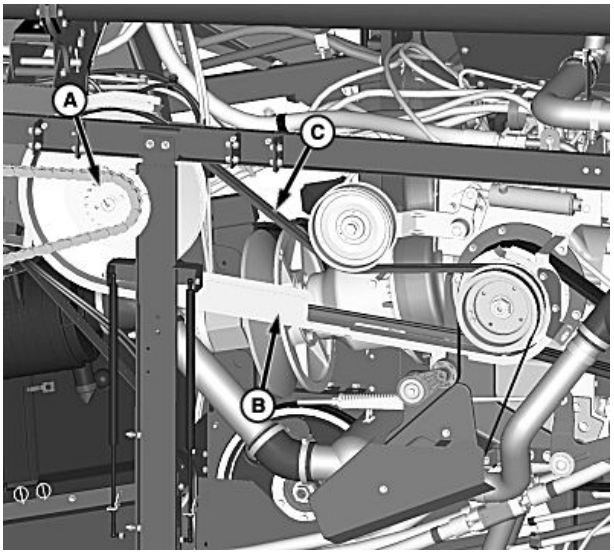
Namestite nadomestne jermene in prej odstranjene zanke na jermenu.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena motorja za upravljanje ostankov.

Namestite zaščito in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Namestite pogonsko verigo in nastavite napenjalnik, tako da se podložka poravna s koncem merilnika.

A—Verižnik
B—Zanka na jermenu
C—Trakovi



H108394 —UN—25JUN13

OUO6075,000153F -82-25JUN13-3/3

Pogonski jermen izpraznjevalnega polža – menjava (S680, S685 in S690)

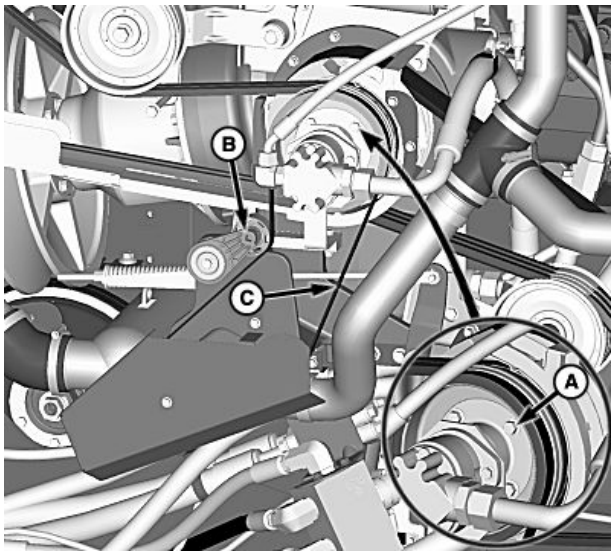
⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

OPOMBA: Preverite, ali je hidravlični cilinder praznilne cevi odklopljen in vpotegnjen.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in sklop podporne črpalke.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke (B) za odstranjevanje jermena motorja za upravljanje ostankov (C).

A—Šestrobi vijaki
B—Napenjalna roka
C—Jermen za upravljanje odpadkov motorja (glede na opremo)

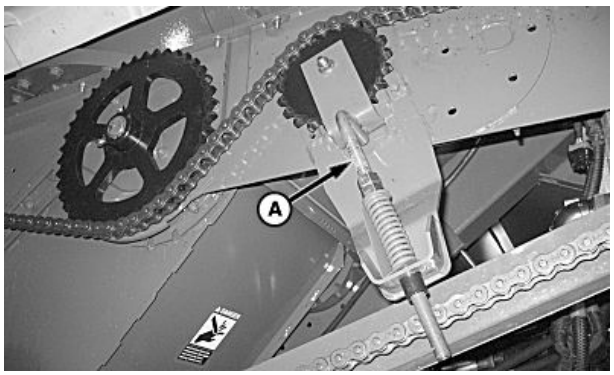


H108393 —UN—25JUN13

OUO6075,0001540 -82-25JUN13-1/3

Sprostite napenjalnik (A) na pogonu praznilnega polža.

A—Napenjalnik



H105391 —UN—09MAY12

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001540 -82-25JUN13-2/3

Odstranite verigo z verižnika (A).

Odstranite vijake (A) s pasti za kamenje (B).

Odstranite zanke na jermenu in jermena (C).

Namestite nadomestne jermene in prej odstranjene zanke na jermenu.

Namestite sklop črpalke in zategnite vijake s šesterorobo glavo glede na specifikacije.

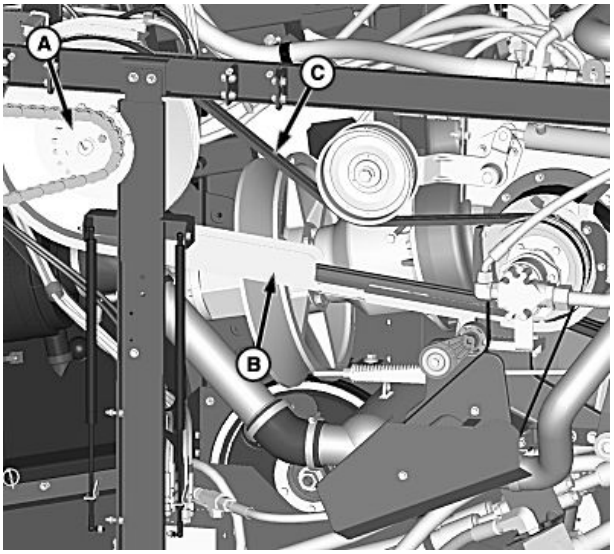
Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena motorja za upravljanje ostankov.

Namestite zaščito in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

Namestite pogonsko verigo in nastavite napenjalnik, tako da se podložka poravna s koncem merilnika.



H108395 —UN—25JUN13

A—Verižnik
B—Zanka na jermenu
C—Trakovi

OUO6075,0001540 -82-25JUN13-3/3

Varjenje v bližini elektronskih upravljalnih enot

POMEMBNO: Motorjev z vgrajeno opremo za varjenje ne zaganjajte s pomožnimi štartnimi kabli. Tokovi in napetosti so previsoke in lahko povzročijo trajne okvare.

1. Odklopite negativni (-) kabel (ali kable) akumulatorja.
2. Odklopite pozitivni (+) kabel (ali kable) akumulatorja.
3. Zvežite vse pozitivne in negativne kable akumulatorja stroja skupaj. Ne pritrjujte na okvir vozila.
4. Očistite ali odstranite vse dele kabelskih napeljav iz območja varjenja.
5. Podlago za varjenje priključite v bližini točke varjenja in vstran od upravljalnih enot.
6. Potem, ko je območje za popravila dokončano in so vse komponente na svojih mestih, povežite najprej



TS953 —UN—15MAY90

pozitivne kable (+) akumulatorja stroja, nato pa še negativne (-).

OUO6075,00003DD -82-01JUL09-1/1

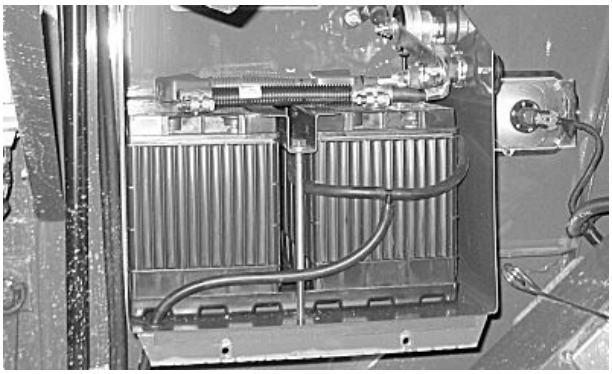
Ohranite priključke elektronskih upravljalnih enot čiste

POMEMBNO: Ne odpirajte upravljalne enote in ne čistite je z visokotlačnim razpršilcem. Vlaga, prah ali druga umazanija lahko povzroči trajno škodo.

1. Ohranite priključne enote čiste in odstranite vse tujke. Vlaga, prah in druga umazanija lahko povzroči, da se priključne enote sčasoma obrabijo in ne omogočajo dobre električne povezave.
2. Če priključek ni v uporabi, nanj nadenite primeren protiprašni pokrov ali ustrezno tesnilo ter ga tako zaščitite pred tujki in vlago.
3. Upravljalnih enot ni mogoče popraviti.
4. Ker so upravljalne enote komponente, ki se NAJMANJ kvarijo, poiščite in določite napako s celotnim diagnostičnim postopkom. (Posvetujte se z zastopnikom John Deere.)
5. Priključne enote kabelskih povezav in priključkov za elektronske upravljalne enote je mogoče zamenjati.

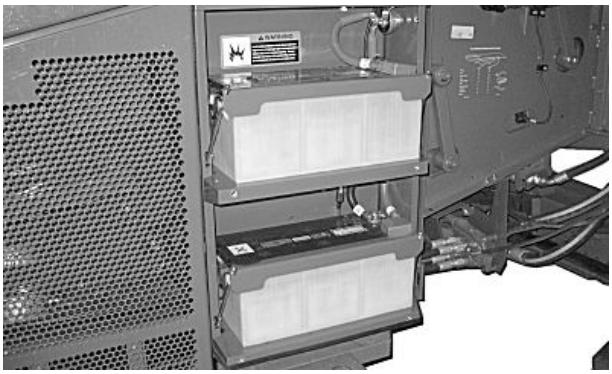
DX,WW,ECU04 -82-11JUN09-1/1

Upoštevajte varnostne ukrepe pri vzdrževanju elektrike



H85704 —UN—17APR06

S660 in S670



H96581 —UN—30JUN10

S680, S685 in S690

OPOZORILO: Vozilo morajo biti na ravni podlagi, da lahko pravilno preverijo ravni tekočine. Tekočina akumulatorja bi morala biti vidna na vrhu vsake polnilne odprtine, ki pokriva plošče v vsaki celici.

Pazite, da v bližini akumulatorja ne bo nevarnosti odprtega ognja ali isker, kajti plin, ki izhaja iz elektrolita, je eksploziven. Da preprečite iskrenje, nazadnje priklopite ozemljitveni kabel in ga prvega odstranite. Za preprečevanje udarov in opeklin, IZKLOPITE stikalo za odklop akumulatorja, preden servisirate kateri koli del električnega sistema ali ko odstranjujete akumulatorje.

OUO6075,00015A4 -82-25JUN13-1/1

Osnovno upravljanje z električnimi komponentami/varnostni ukrepi za vozila opremljena z računalniškimi kontrolnimi sistemi

- Nikoli ne izklopite akumulatorja, dokler je stikalo za vžig vklopljeno, motor pa teče.
  Zakaj: To lahko povzroči električne iskre, ki lahko poškodujejo električne komponente.
- Dokler je ključ v kontaktnem položaju, ne priklapljajte ozemljitvenih kablov.
  Zakaj: To lahko povzroči električne iskre, ki lahko poškodujejo električne komponente.
- V primeru napajanja izklopite akumulatorje (če je to omogočeno)
  Zakaj: Električne obremenitve v stroju lahko upočasnijo proces polnjenja. Polnilci akumulatorja lahko povzročijo električne iskre, ki lahko poškodujejo električne komponente.
- Nikoli ne zaženite stroja, če je napetost večja, kot je priporočeno za stroj.
  Zakaj: Poškoduje lahko električne komponente.
- Ne priklopite ali izklopite električne konektorjev, dokler je ključ v kontaktnem položaju ali dokler motor deluje.
  Zakaj: Saj lahko povzroči napake na računalniškem sistemu, lahko moti delovanje programa med delovanjem in električne iskre lahko poškodujejo električne komponente.
- Nobenim komponentam ne dovajajte elektrike ali ozemljitve kot preizkus razen, če je tako naročeno.
  Zakaj: Če priključimo napačno napetost na napačen del elektronskega sistema, se lahko pojavijo napake na elektronskih komponentah.
- Ko varite na stroju, se prepričajte, da so deli, ki jih varite, priključeni na ozemljitveni vodnik. Za maksimalno zaščito pred pričetkom varjenja izklopite vse kontrolne priključke.
  Zakaj: Visoki tokovi, ki so povezani z varjenjem, lahko poškodujejo kabelsko napeljavo, ki je speljana po tleh. Varjenje lahko povzroči električne iskre, ki lahko poškodujejo električne komponente.

KC01776,00003CF -82-19MAR01-1/1

Varno upravljanje z akumulatorjem

Plini, ki se tvorijo v akumulatorju, so eksplozivni. V bližini akumulatorja ne sme biti iskrenja ali odprtega ognja. Uporabite utripajočo luč za preverjanje nivoja elektrolita.

Napolnjenost akumulatorja nikoli ne preverjajte s povezavo obeh polov s pomočjo kovinskega predmeta. Uporabite merilec gostote elektrolita ali voltmeter.

Vedno najprej odstranite ozemljitveni pol akumulatorja (-) in nazadnje namestite ozemljitveno objemko.

Žveplova kislina v elektrolitu akumulatorja je strupena in dovolj močna, da lahko razjeda kožo in naredi luknje v oblačilih, v primeru brizga kisline v oko lahko povzroči poškodbe ali celo slepoto.

Preprečite nevarnosti na naslednje načine:

- Akumulator polnite samo v dobro zračenemu prostoru
- Nosite zaščitne gumijaste rokavice in očala
- Za čiščenje akumulatorja ne uporabljajte zračnega tlaka
- Med dolivanjem ne vdihujte hlapov kisline
- Ne polivajte kisline
- Uporabite pomožni akumulator ali polnilec akumulatorja.

Če kislina pride v stik s kožo ali očmi:

1. Kožo temeljito izperite z vodo.
2. Nanesite natrijev bikarbonat ali apno, da nevtralizirate kislino.
3. Oči izpirajte z vodo 15—30 minut. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

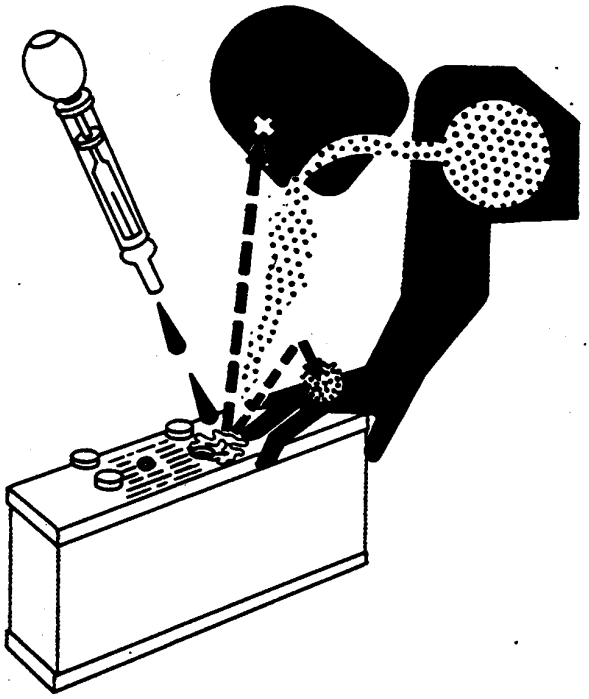
Če ste po pomoti zaužili kislino, storite naslednje:

1. V nobenem primeru ne povzročajte bruhanja.
2. Popijte veliko količino vode ali mleka, vendar ne več kot 2 l (2 qt.).
3. Takoj poiščite zdravniško pomoč.

OPOZORILO: Akumulatorski priključki, priključki in pripadajoči dodatki vsebujejo svinec in svinčeve spojine, ki so v zvezni državi Kaliforniji poznani kot povzročitelji tumorjev in so snovi, ki lahko okvarijo reproduktivne organe. **Po končanem delu si operite roke.**



TS204 —UN—15APR13



TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -82-02DEC10-1/1

Akumulatorji – varna namestitev

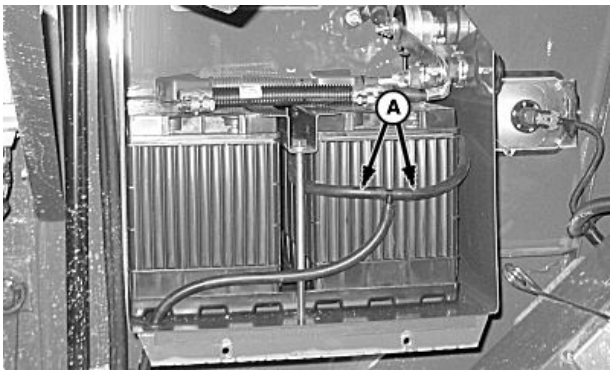
OPOZORILO: Vozilo morajo biti na ravni podlagi, da lahko pravilno preverijo ravni tekočine. Tekočina akumulatorja bi morala biti vidna na vrhu vsake polnilne odprtine, ki pokriva plošče v vsaki celici.

Preprečite resne poškodbe ali smrt zaradi eksplozij. Če prostora za akumulator ne prezračujete pravilno, se lahko začnejo zbirati visoke ravni dušika. Vedno namestite oddušne cevi (A), potem ko ste opravili servisna opravila ali vzdrževanje na akumulatorjih ali prostoru za akumulatorje. Preverite, da ventilacijske cevi niso zavite ali stisnjene.

Nadomestni akumulatorji morajo imeti ventilacijsko mazalko, ki je primerna za priključek cevi. Če potrebujete nadomestne akumulatorje z ventilacijskimi mazalkami, obvestite vašega zastopnika John Deere.

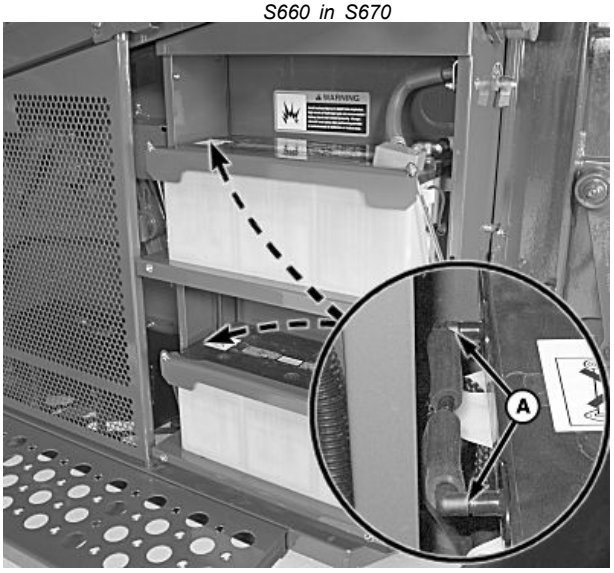
Če ventilacijske cevi niso priklopljene na akumulator, potem morate pustiti pokrov akumulatorja odklopljen, če je motor vozila vključen ali pa kadar se akumulatorji polnijo z zunanjim polnilnikom.

A—Oddušne cevi



H857O5 —UN—17APR06

S660 in S670



H966586 —UN—30JUN10

S680, S685 in S690

OUO6075,0001541 -82-01JUL13-1/1

Povezovanje kablov akumulatorja

OPOZORILO: AKUMULATORJI SO SAMO NEGATIVNO OZEMLJENI. Vedno povežite masni kabel akumulatorja na negativne (-) priključke akumulatorja. Priklopite zagonski kabel na pozitivni (+) priključek akumulatorja. Obrnjena polarnost pri bateriji ali rezultati povezave alternatorja lahko povzročijo stalne poškodbe električnega sistema. Povežite masni kabel kot zadnji na negativni (-) kontakt.

POMEMBNO: Akumulatorji morajo imeti enaka mesta kontakta.

Kadar povezujete akumulatorje:

Izključite vsa stikala in pribor. Očistite priključek akumulatorja in kontakte.

HITRO POVEŽITE masni kabel na negativni priključek. Kabel se ne sme priti do tvorjenja električnega obloka. Če se ustvari oblok, NE POVEŽITE. Preverite ali je položaj akumulatorja obrnjen.

Če pride do tvorjenja oblokov, še enkrat preglejte, ali so vsa stikala in pribor izključeni. Potem preverite, ali je prišlo do kratkih stikov, prelomljenih žic in zrahljanih ali korodiranih priključkov.

Povežite negativne (-) masne kable akumulatorja.

OUO6075,00007D7 -82-19MAR07-1/1

Akumulatorji – polnjenje

Akumulator naj bo vedno v celoti napolnjen, še posebej v obdobju hladnega vremena. Če ne boste akumulatorja vzdrževali polno napolnjenega, nad 12,50 voltov, lahko pride do skrajšanja življenjske dobe akumulatorja.

OPOZORILO: Nikdar ne polnite zamzrnjenega akumulatorja. Odtajajte ga pri sobni temperaturi, preden ga povežete na polnilec akumulatorjev. Akumulatorje polnite samo v dobro prezračevanem prostoru. Odklopite oba kabla s priključkov akumulatorja, kadar polnite akumulatorje v kombajnu.

POMEMBNO: Če akumulatorji niso popolnoma napolnjeni, lahko elektroliti zamrznejo.

Določite, katere akumulatorje je treba napolniti.

Odklopite oba kabla akumulatorja in povežite pozitivni kabel za polnjenje na priključek "+", negativnega pa na priključek "-".

Upoštevajte navodila, priložena polnilcu. Akumulatorje vedno polnite z 12-voltnim polnilcem.

OUO6075,00007D8 -82-19MAR07-1/1

Akumulatorji – preverjanje specifične teže

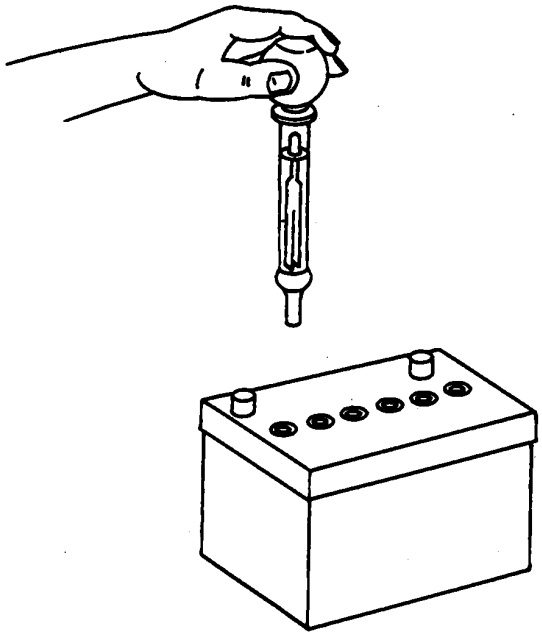
OPOZORILO: Akumulatorji morajo biti na ravni podlagi, da lahko pravilno preverijo ravni tekočine. Tekočina akumulatorja bi morala biti vidna na vrhu vsake polnilne odprtine, ki pokriva plošče v vsaki celici.

Plini, ki nastajajo v akumulatorju so eksplozivni. V bližini akumulatorja ne sme biti iskrenja in odprtega ognja. Raven elektrolita preverjajte z žepno svetilko.

Napolnjenosti akumulatorja nikoli ne preverjajte s povezavo obeh polov s pomočjo kovinskega predmeta. Uporabite voltmeter ali hidrometer.

Uporabljajte hidrometer za akumulator, da preverite specifično gostoto elektrolita v vsaki celici in določite stanje akumulatorja. Akumulator napolnite, če je odčitek pod 1,225. Zamenjajte akumulator, če je razlika med celicami več kot 0,050.

Vedno popravite izmerjeno specifično gostoto pri spreminjanju temperature elektrolita. Dodajte 0,004 za vsake 10 °F nad 80 °F. (Dodajte 0,007 za vsake 10 °C nad 27 °C.) Odštejte po enaki stopnji, če je temperatura elektrolita pod 80 °F (27 °C). Popravljena specifična gostota popolnoma napolnjenega akumulatorja je med 1,265 in 1,280.



TS182 —UN—23AUG88

OUO6075,00007D9 -82-19MAR07-1/1

Akumulatorji – priklop pomožnega akumulatorja

Pri zagonu v hladnem vremenu si lahko pomagate z vzporednim priklopom dodatnega 12-voltnega akumulatorja.

OPOZORILO: Plin, ki uhaja iz akumulatorja je zelo eksploziven. Izogibajte se iskram v bližini akumulatorjev.

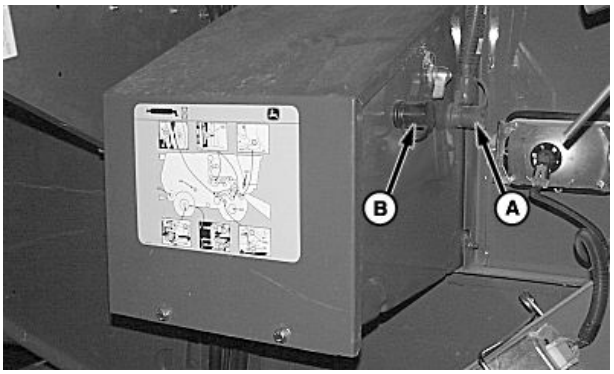
POMEMBNO: Nikoli ne priklapljajte premostitvenih kablov, ko je vključeno stikalo za vžig. Pri zagonu si nikoli ne pomagajte s pomožnim virom, ki ima več kot 12 V.

Odstranite zaščitne pokrovčke s točk.

Najprej priključite prvi premostitveni kabel na pozitivno (+) točko pomožnega akumulatorja. Drugi konec priključite na pozitivno (+) točko (A) akumulatorja vozila. Drugi premostitveni kabel morate najprej priključiti na negativno (-) točko pomožnega akumulatorja. Drugi konec priključite na negativno (-) točko (B) akumulatorja vozila.

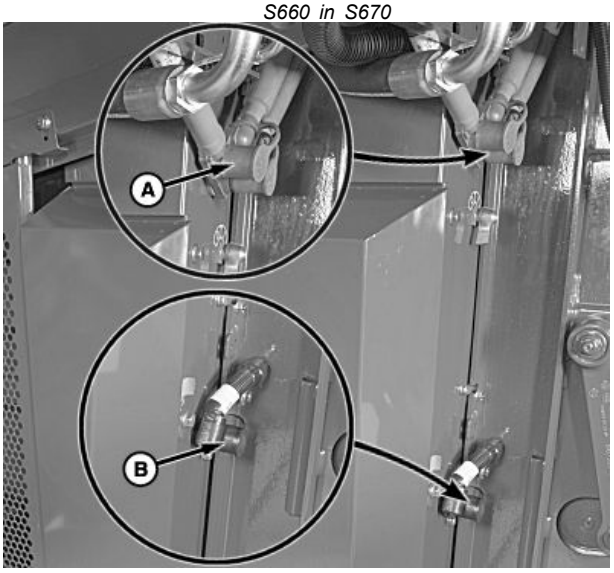
A—Pozitivna (+) priključna točka

B—Negativna (-) priključna točka



H104930 —UN—27FEB12

S660 in S670



H96584 —UN—24MAY10

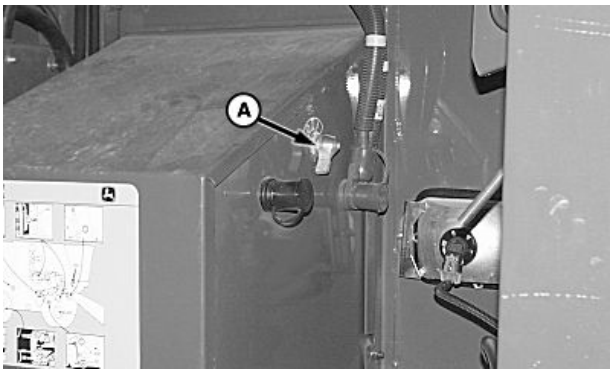
S680, S685 in S690

OUO6075,0001542 -82-19JUN13-1/1

Akumulatorji – odstranitev in namestitev (S660 in S670)

1. Izključite stikalo za odklop akumulatorja (A) v levo na položaj za IZKLOP.

A—Stikalo za odklop akumulatorja



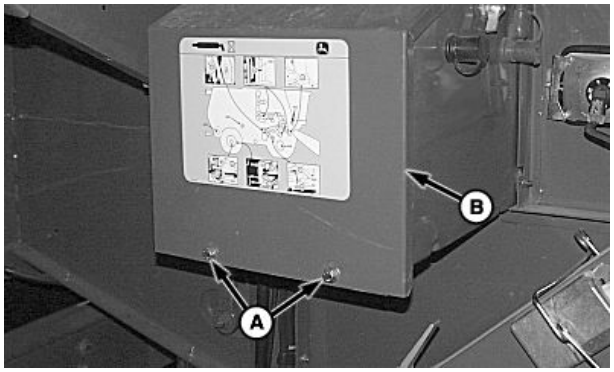
H83428 —UN—01JUN05

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000FBD -82-10MAY12-1/4

2. Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in pokrov (B) za dostop do akumulatorjev.

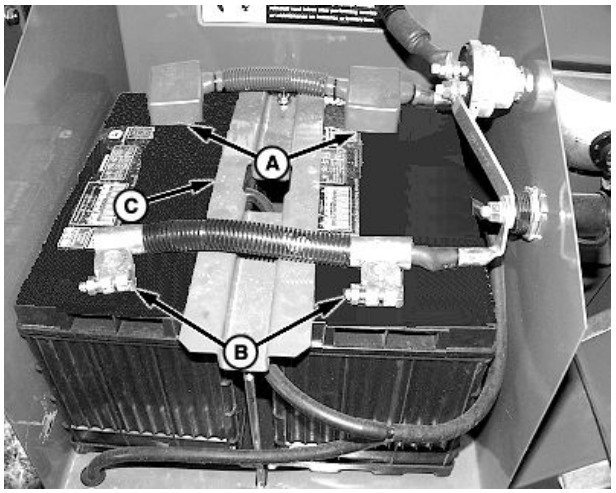
A—Šestrobi vijaki **B—Pokrov**



H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -82-10MAY12-2/4

3. Odklopite negativni (-) kabel (B) z akumulatorjev in negativni zagonski priključek.
4. Odklopite pozitivni (+) kabel (A) in pozitivni zagonski priključek.
5. Odstranite sponko (C) in cevi odduška akumulatorja.
6. Očistite akumulatorje in predel priključitve akumulatorja.
7. Namestite akumulatorje v prostor za akumulatorje in na plastično polico.
8. Očistite kable akumulatorja in priključke ter ponovno priključite cevi odduška akumulatorja.
9. Netesno namestite zaponko (C).
10. Priklopite pozitivni (+) kabel (A) in pozitivni zagonski priključek.
11. Priklopite negativni (-) kabel (B) z akumulatorjev in negativni zagonski priključek.
12. Zategnite zaponko akumulatorja.



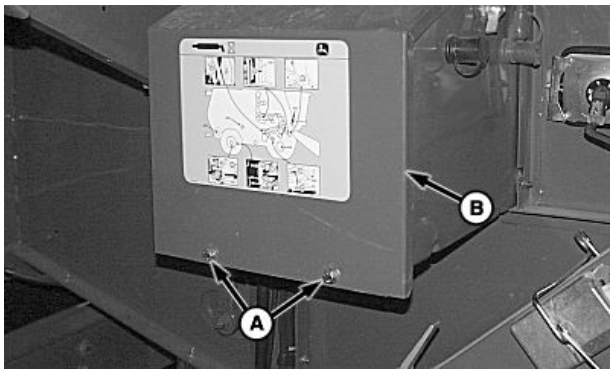
H83385 —UN—11JUL05

A—Pozitivni kabel **C—Zaponka**
B—Negativni kabel

OUO6075,0000FBD -82-10MAY12-3/4

13. Namestite poprej odstranjen pokrov (B) in ga pritrdite z vijaki s šesterorobo glavo (A).
14. Izključite stikalo za odklop akumulatorja (A) v desno na položaj za VKLOP.

A—Šestrobi vijaki **B—Pokrov**



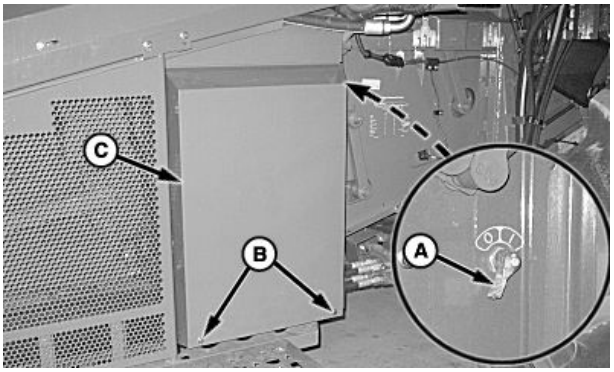
H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,0000FBD -82-10MAY12-4/4

Akumulatorji – odstranitev in namestitev (S680, S685 in S690)

1. Izključite stikalo za odklop akumulatorja (A) v levo na položaj za IZKLOP.
2. Odstranite vijake s šesterorobo glavo (B) in pokrov (C) za dostop do akumulatorjev.

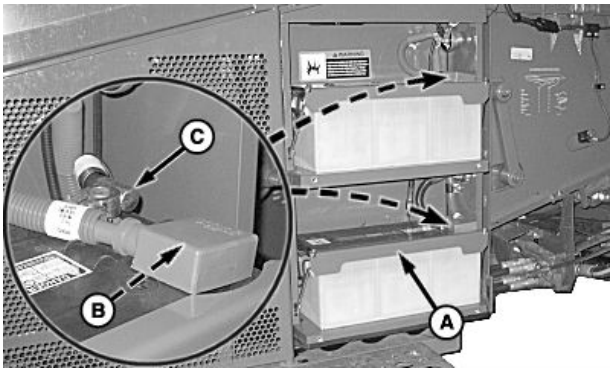
A—Stikalo za odklop akumulatorja
B—Šestrobi vijaki (9 uporabljenih)
C—Pokrov



H96582 —UN—30JUN10

OUO6075,000123E -82-09OCT12-1/2

3. Odstranite sponko (A) in cevi odduška akumulatorja.
4. Najprej odklopite pozitivni (+) kabel pol (B), nato pa negativnega (-) (C).
5. Očistite akumulatorje in predel priključitve akumulatorja.
6. Namestite akumulatorje v prostor za akumulatorje.
7. Očistite kable akumulatorja in priključke ter ponovno priključite cevi odduška akumulatorja.
8. Priključite pozitiven (+) in negativen (-) kabel.
9. Namestite in zategnite zaponko akumulatorja.
10. Namestite poprej odstranjen pokrov in ga pritrdite z vijaki s šesterorobo glavo.
11. Izključite stikalo za odklop akumulatorja (A) v desno na položaj za VKLOP.

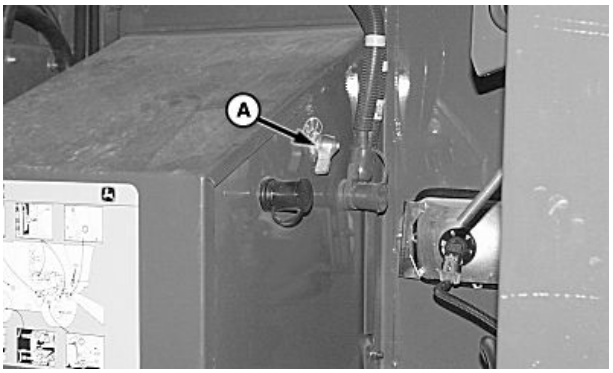


H96583 —UN—30JUN10

A—Zaponka
B—Pozitivni kabel
C—Negativni kabel

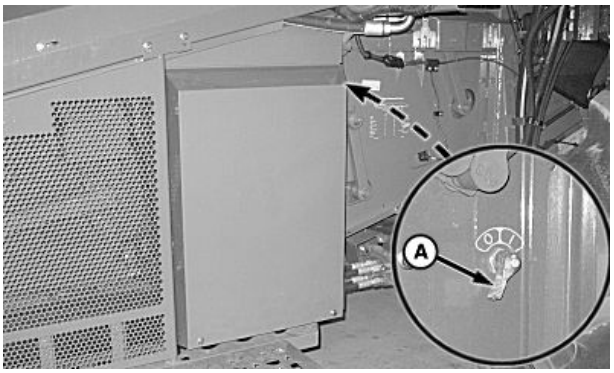
OUO6075,000123E -82-09OCT12-2/2

Stikalo za odklop akumulatorja



H83428 —UN—01JUN05

S660 in S670



H96585 —UN—30JUN10

S680, S685 in S690

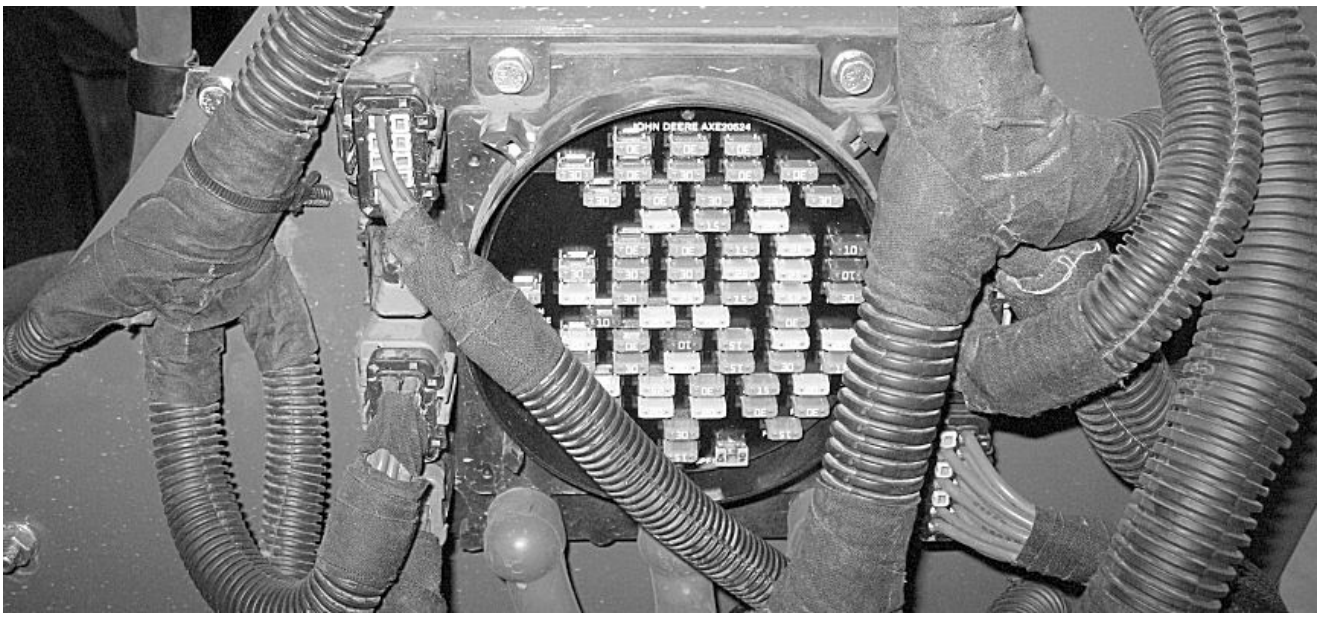
A—Stikalo za odklop akumulatorja

OPOMBA: Izklopite stikalo za odklop akumulatorja, če je bil stroj več kot 25 dni v mirovanju. Če je bil stroj v mirovanju več kot 90 dni, odstranite negativni naboj z akumulatorjev za minimiranje naboja akumulatorjev.

Obrnite stikalo za odklop akumulatorja (A) v desno za VKLOP električnega sistema vozila ali obrnite stikalo v levo za IZKLOP električnega sistema vozila.

OUO6075,0001544 -82-19JUN13-1/1

Prostor z varovalkami



H105754 —UN—05SEP12

OPOMBA: Prostor z varovalkami je nameščen na desni strani pri vozilih S660 in S670 in na levi strani za vozila S680, S685 in S690.

- F1 – F2 nista v uporabi
- F3 (cc# 0642) desna krmilna enota 2 (RC2), napajanje 1
- F6 (cc# 0652) desna krmilna enota 2 (RC2), napajanje 2
- F7 (cc# 0342) desna krmilna enota 1 (RC1), napajanje 1
- F8 (cc# 0842) levi napajalni modul 1B (LPM1B), napajanje 2
- F9 (cc# 0362) desni napajalni modul 1 (RPM1), napajanje 5
- F10 (cc# 8232) krmilna enota kabine (CAB), napajanje 2
- F11 (cc# 0332) desni napajalni modul 1 (RPM1), napajanje 3
- F12 (cc# 0322) desni napajalni modul 1 (RPM1), napajanje 2
- F13 – ni v uporabi
- F14 (cc# 8022) napajalni modul kabine A (CPMA), napajanje 1
- F15 (cc# 0352) desni napajalni modul 1 (RPM1), napajanje 4
- F16 – ni v uporabi
- F17 (cc# 0912) napajanje senzorja vlage
- F18 (cc# 0372) desna krmilna enota 1 (RC1), napajanje 2
- F19 (cc# 8042) napajalni modul kabine A (CPMA), napajanje 3
- F20 (cc# 8162) stropna luč in napajanje ogledal
- F21 (cc# 8132) napajalni modul kabine B (CPMB), napajanje 4
- F22 (cc# 8002) krmilna enota kabine (CAB), napajanje 1
- F23 (cc# 8122) napajalni modul kabine B (CPMB), napajanje 3
- F24 (cc# 8142) napajalni modul kabine B (CPMB), napajanje 5
- F25 – ni v uporabi
- F26 (cc# 8992) razno kabina, napajanje 3
- F27 (cc# 0152) leva krmilna enota 1 (LC1), napajanje 2
- F28 (cc# 8182) ventilator, napajanje 2
- F29 (cc# 8082) obtočni ventilator, napajanje 1
- F30 (cc# 8242) električni razdelilnik, izključeno napajanje
- F31 (cc# 0012) napajanje izklopljenega akumulatorja
- F32 (cc# 0142) lev napajalni modul 1A (LPM1A), napajanje 4
- F33 (cc# 8092) napajanje dodatne opreme
- F34 (cc# 0112) lev napajalni modul 1A (LPM1A), napajanje 1
- F35 – ni v uporabi
- F36 (cc# 0312) desni napajalni modul 1 (RPM1), napajanje 1
- F37 (cc# 8172) kompresor sedeža
- F38 (cc# 8072) razno kabina, napajanje 1
- F39 (cc# 4972) AutoTrac™ (SSU/XSC) izklopljeno napajanje
- F40 (cc# 8052) napajalni modul kabine A (CPMA), napajanje 4
- F41 (cc# 8032) napajalni modul kabine A (CPMA), napajanje 2
- F42 (cc# 8152) razno kabina, napajanje 2
- F43 (cc# 5222) krmilna enota motorja (ECU), napajanje 3
- F44 (cc# 0712) levi napajalni modul 2B (LPM2B), napajanje 1
- F45 (cc# 0122) lev napajalni modul 1A (LPM1A), napajanje 2
- F46 (cc# 0132) lev napajalni modul 1A (LPM1A), napajanje 3
- F47 (cc# 8192) Sistem za samodejni nadzor temperature (ATC), krmiljenje
- F48 (cc# 5012) krmilna enota motorja (ECU), napajanje 1
- F49 (cc# 8062) napajalni modul kabine A (CPMA), napajanje 5
- F50 – ni v uporabi

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000159C -82-25JUN13-1/2

- F51 (cc# 0162) leva krmilna enota 1 (LC1), napajanje 1
- F52 – ni v uporabi
- F54 (cc# 0422) krmilna enota transmisije ProDrive™ (PTP), krmiljenje (glede na opremo)
- F55 (cc# 5022) krmilna enota motorja (ECU), napajanje 2
- F56 (cc# 5042) dobavna črpalka za gorivo
- F57 (cc# 0222) levi napajalni modul 2B (LPM2B), napajanje 2
- F58 – ni v uporabi
- F62 – ni v uporabi
- F63 (cc# 5062) dozirna črpalka, napajanje
- F64 (cc# 0212) lev napajalni modul 2A (LPM2A), napajanje 1
- F67 – ni v uporabi
- F68 (cc# 0172) lev napajalni modul 1A (LPM1A), napajanje 5
- F69 (cc# 0972) prilagodljiva slamoreznica ostankov, napajanje 2 (glede na opremo)
- F70 – ni v uporabi
- F71 – ni v uporabi
- F73 (cc# 0252) leva krmilna enota 2 (LC2), napajanje 1
- F74 (cc# 0972) prilagodljiva slamoreznica ostankov, napajanje 1 (glede na opremo)
- F75 – F77 nista v uporabi
- F78 (cc# 0242) leva krmilna enota 2 (LC2), napajanje 1
- F79 – ni v uporabi
- F80 (cc# 0722) levi napajalni modul 2B (LPM2B), napajanje 2

OUO6075,000159C -82-25JUN13-2/2

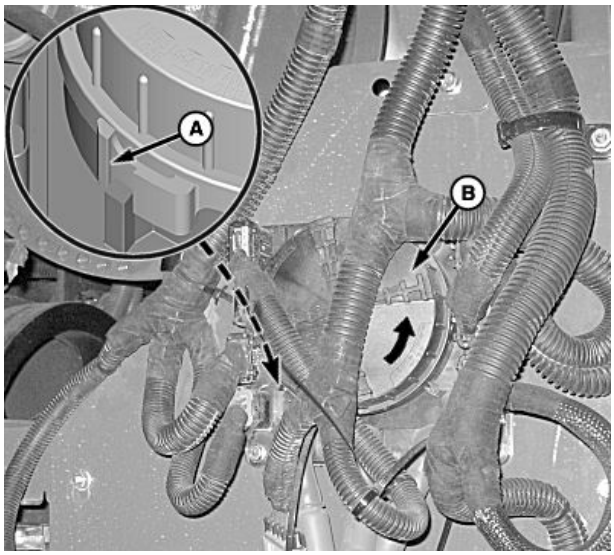
Pokrov prostora z varovalkami

OPOMBA: Prostor z varovalkami je nameščen na desni strani pri vozilih S660 in S670 in na levi strani za vozila S680, S685 in S690.

Dodatne varovalke in vlečni deli varovalk so nameščeni pod pokrovom.

Za odpiranje prostora z varovalkami pritisnite zaporni zavihek (A) in obrnite pokrov (B) na levo.

A—Zaporni zavihek **B—Pokrov**



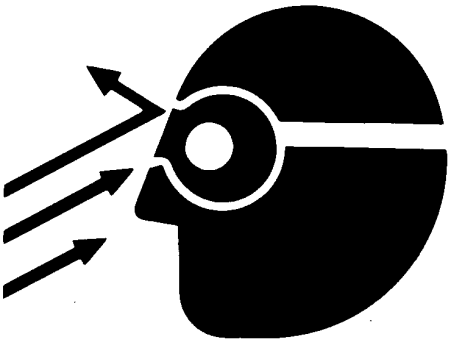
H105753 —UN—04OCT12

OUO6075,0001545 -82-19JUN13-1/1

Varnostna pravila pri menjavanju halogenih žarnic

OPOZORILO: Halogenske žarnice (A) vsebujejo plin pod tlakom. Če nepravilno ravnate z žarnico, se lahko razdrobi na leteče delce. Da se izognete poškodbam:

- **Ugasnite stikalo luči in pred menjavo počakajte, da se žarnice ohladijo. Stikalo za vklop naj bo izklopljeno dokler ne končate z menjavo.**
- **Pri menjavanju halogenskih žarnic si nadenite zaščito za oči.**
- **Žarnico primite za podnožje. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.**
- **Vzemite čisto krpo in alkohol ter pred namestitvijo s steklene žarnice očistite vse prstne odtise. Olje s kože, ki se nabere na žarnici povzroči pregrevanje in prezgodnjo odpoved žarnice.**
- **Pazite, da žarnice ne spustite ali opraskate.**
- **Ne dovolite, da pride žarnica v stik z vlago.**
- **Žarnice ne uporabljajte brez zunaj voznikovega prostora. Žarnice imajo visok notranji pritisk in če počijo ali se razbijejo, lahko eksplodirajo in povzročijo poškodbe.**
- **Uporabljeno žarnico pospravite v škatlico od nove žarnice in jo odvrzite kot je predpisano. Shranjujte izven dosega otrok.**



TS266 —UN—23AUG88



H59774 —UN—30AUG99

A—Halogenska žarnica

OUO6075,0001356 -82-12DEC12-1/1

Zamenjava žarnice cestne luči kabine

OPOZORILO: Dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

Odklopite priključek kabelskega snopa (A) s sklopa cestnih luči (B).

Zavrtite ohišje luči proti zunanjosti kabine.

Zavrtite sklop z žarnico (C) v levo in ga odstranite.

OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

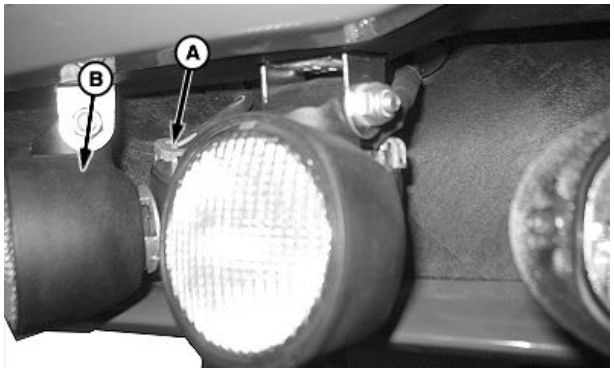
Zamenjajte žarnico.

Potisnite nov sklop žarnice v ohišje in za namestitev obrnite v desno.

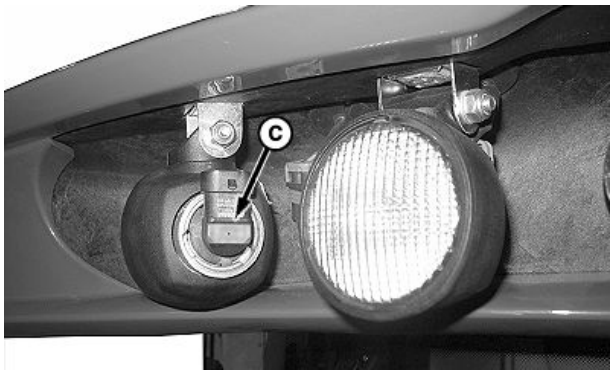
Zavrtite ohišje luči v prejšnji obratovalni položaj in povežite kabelsko napeljavo.

Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

A—Priključek
B—Sestav žarometov
C—Sklop žarnice



H96621 —UN—25MAY10



H96622 —UN—25MAY10

OUO6075,0000784 -82-04NOV10-1/1

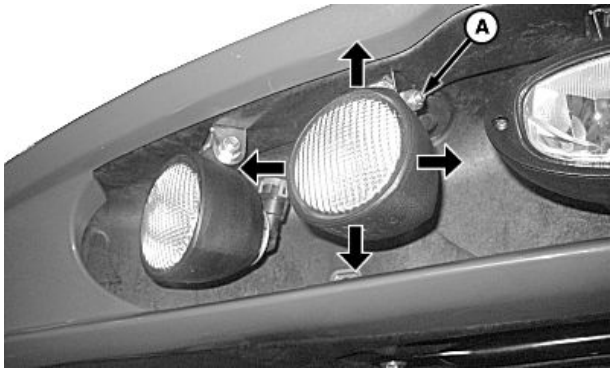
Cestne luči – namestitev

OPOZORILO: Dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

OPOMBA: Sklope luči lahko nastavite po potrebi za doseganje pravilnih kotov osvetlitve.

Prečna nastavitev: Odviti šesterorobi vijak (A). Zavrtite sklop luči navzgor ali navzdol na želen položaj in zategnite vijak. Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

Horizontalna nastavitev: Zavrtite sklop luču levo ali desno na želen položaj. Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.



H96624 —UN—25MAY10

A—Vijak s šesterorobo glavo

OUO6075,0001052 -82-27FEB12-1/1

Halogenska žarnica za kabino – menjava

OPOZORILO: Dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

Odstranite vijaka (A) in lečo sprednje plošče (B) iz ohišja.

Stisnite objemke (C) za odstranitev sklopa žarnice (D).

OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

Odstranite in zamenjajte žarnico.

Priklopite sklop žarnice z uporabo zaponke na ogrodju žarnice.

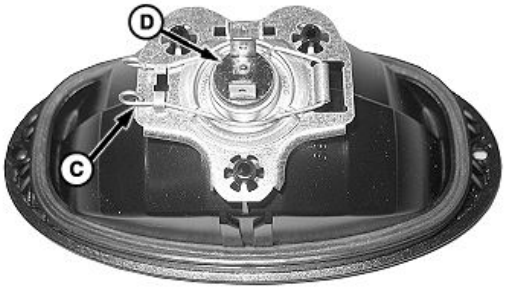
Izravnajte lečo sprednje plošče s konektorjem v notranjosti ohišja in pritrdite z vijaki.

Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

A—Vijaki
B—Leča sprednje plošče
C—Sponka
D—Sklop žarnice



H96625 —UN—25MAY10



H96626 —UN—25MAY10

OUO6075,0000787 -82-04NOV10-1/1

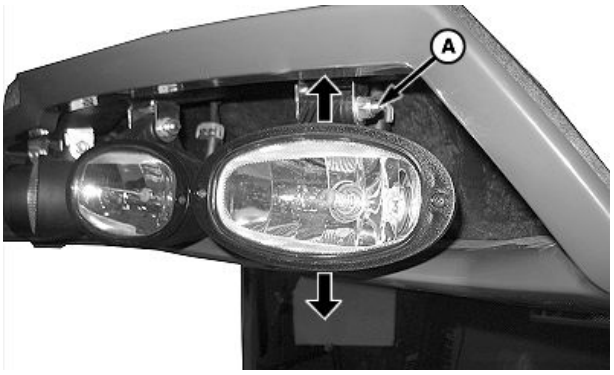
Halogenska žarnica kabine – nastavljanje

OPOZORILO: Dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

OPOMBA: Sklope luči lahko nastavite po potrebi za doseganje pravilnih kotov osvetlitve.

Odviti šesterorobi vijak (A). Zavrtite sklop luči navzgor ali navzdol na želen položaj in zategnite vijak. Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

A—Vijak s šesterorobo glavo



H96628 —UN—25MAY10

OUO6075,0001053 -82-27FEB12-1/1

Žarnica luči venca (glede na opremo) – menjava

OPOZORILO: Popolnoma spustite dovajalno enoto, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

Odklopite priključek kabelskega snopa (A) s sklopa žarnice (B).

Zavrtite sklop z žarnico v levo in ga odstranite.

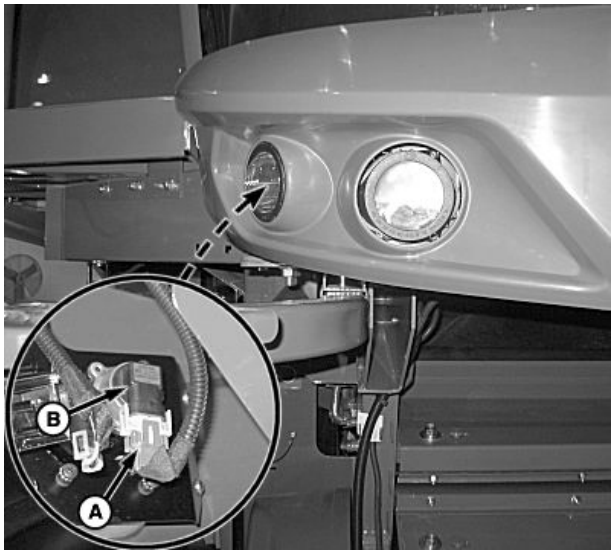
OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

Odstranite in zamenjajte žarnico.

Potisnite nov sklop žarnice v ohišje in za namestitev obrnite v desno ter povežite s kabelsko napeljavo.

Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

A—Priključek **B—Sklop žarnice**



H98976 —UN—02NOV10

OUO6075,0000A6F -82-04NOV10-1/1

Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) – menjava

OPOZORILO: Popolnoma spustite dovajalno enoto, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

Odklopite priključek kabelskega snopa (A) s sklopa žarnice (B).

Zavrtite sklop z žarnico v levo in ga odstranite.

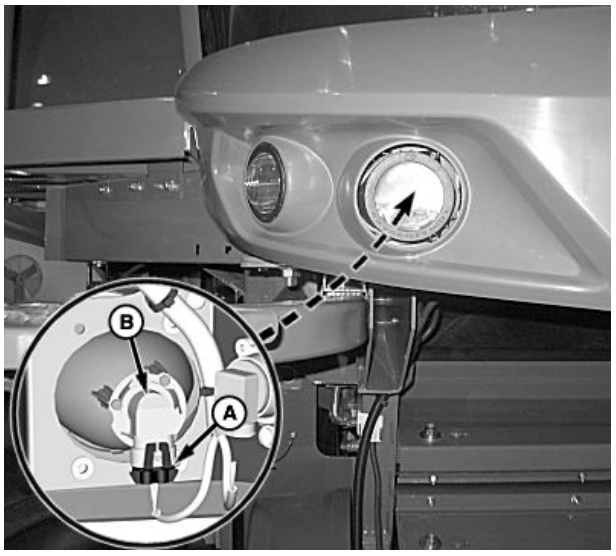
OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

Odstranite in zamenjajte žarnico.

Potisnite nov sklop žarnice v ohišje in za namestitev obrnite v desno ter povežite s kabelsko napeljavo.

Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

A—Priključek **B—Sklop žarnice**



H96629 —UN—02NOV10

OUO6075,0000A70 -82-04NOV10-1/1

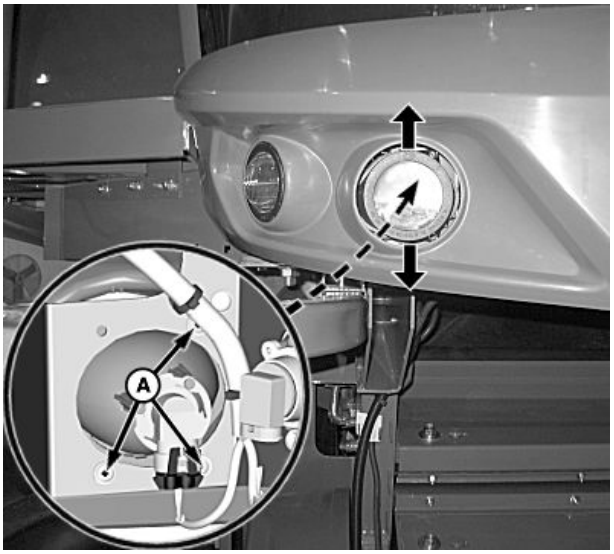
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) – nastavitev

OPOZORILO: Popolnoma spustite dovajalno enoto, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

OPOMBA: Sklope luči lahko nastavite po potrebi za doseganje pravilnih kotov osvetlitve.

Nastavite vijake (A) tako, da boste zavrteli sklop luči navzgor ali navzdol na želen položaj in zategnite vijake. Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

A—Vijaki



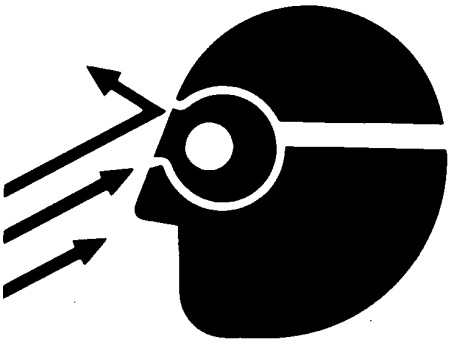
H98977 —UN—02NOV10

OUO6075,0001054 -82-27FEB12-1/1

Varnostna pravila pri menjavi ksenonskih luči z visokonapetostno razelektritvijo (HID)

OPOZORILO: Če nepravilno ravnate z žarnico, se lahko razdrobi na leteče delce. Da se izognete poškodbam:

- **Ugasnite stikalo luči in pred menjavo počakajte, da se žarnice ohladijo. Stikalo za vklop naj bo izklopljeno dokler ne končate z menjavo.**
- **Visoko napetost prevaja električna povezava med lučmi in enoto balasta; ta povezava ne sme biti nikoli prekinjena brez predhodnega odklopa kabelskega snopa vozila z balasta.**
- **Pri menjavanju halogenskih žarnic si nadenite zaščito za oči.**
- **Žarnico primite za podnožje. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.**
- **Vzemite čisto krpo in alkohol ter pred namestitvijo s steklene žarnice očistite vse prstne odtise. Olje s kože, ki se nabere na žarnici povzroči pregrevanje in prezgodnjo odpoved žarnice.**
- **Pazite, da žarnice ne spustite ali opraskate.**
- **Ne dovolite, da pride žarnica v stik z vlago.**
- **Žarnice ne uporabljajte brez zunaj voznikovega prostora. Žarnice imajo visok notranji pritisk**



TS266 —UN—23AUG88

in če počijo ali se razbijejo, lahko eksplodirajo in povzročijo poškodbe.

- **Uporabljeno žarnico pospravite v škatlico od nove žarnice in jo odvrzite kot je predpisano. Shranjujte izven dosega otrok.**

OUO6075,0001357 -82-12DEC12-1/1

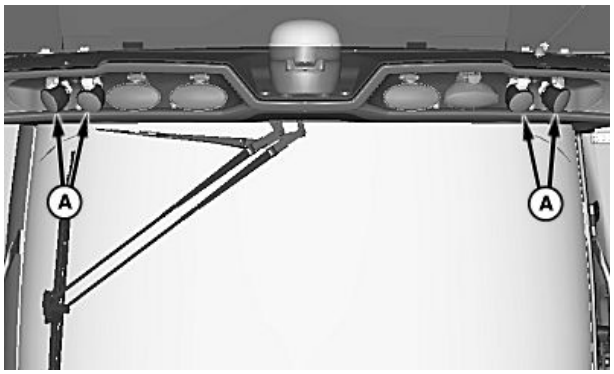
Žarnica luči s plinsko razelektritvijo (ksenon) (opcijsko) – menjava

OPOZORILO: Izognite se poškodbam ali morebitni smrti zaradi električnega šoka ali eksplozije žarnice. Žarnice napaja 25.000 voltov. Preden opravljate dela na HID-ksenonski žarometih ali balastu, se prepričajte, da so žarnice IZKLJUČENE, motor IZKLJUČEN, parkirna zavora je sprožena, ključ odstranjen, nosite pa primerno zaščito za oči.

Če ste luči prej vključili, počakajte vsaj pet minut preden servisirate žarnico.

Dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

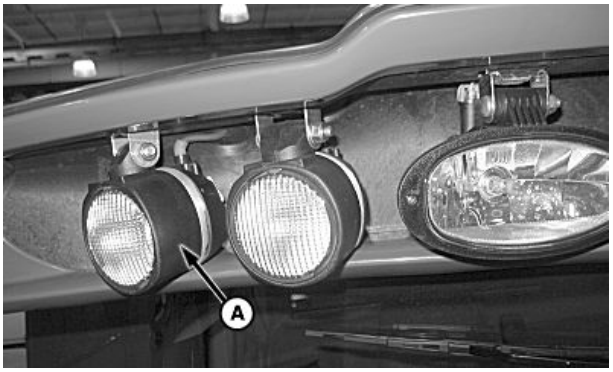
Zelo močni HID-ksenonski žarometi (A) so nameščeni na obeh straneh kabine, kot prikazano.



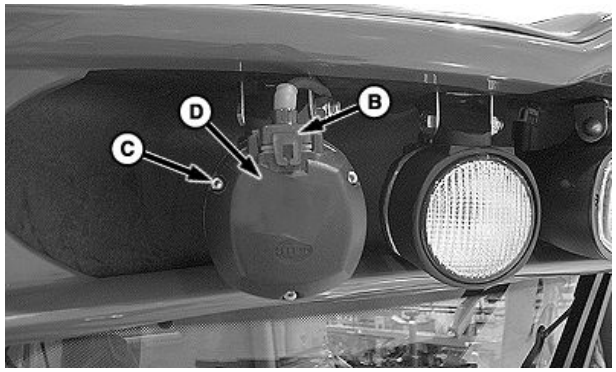
H96644 —UN—27MAY10

A—HID-ksenonski žaromet

OUO6075,0000790 -82-04NOV10-1/2



H96646 —UN—27MAY10



H96634 —UN—26MAY10

Zavrtite ohišje luči (A) proti zunanjosti kabine.

Odklopite priključek kabelskega snopa s sklopa žarometa (B).

Odstranite imbus vijake (C) in nato zadnje ohišje (D).

Odprite zaporni zavihek (E) in odstranite HID-ksenonsko žarnico (F).

POMEMBNO: Držite žarnico za osnovo in preprečujte dotik s steklom.

Odstranite in zamenjajte žarnico.

Namestite zadnje ohišje k ohišju luči in pritrdite z imbus vijaki.

Zavrtite ohišje luči v prejšnji obratovalni položaj in povežite kabelsko napeljavo.

Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.



H96635 —UN—26OCT10

A—Ohišje žarometov
B—Priključek
C—Imbus vijaki (3 uporabljeni)
D—Zadnje ohišje
E—Zaporni zavihek
F—HID-ksenonska žarnica

OUO6075,0000790 -82-04NOV10-2/2

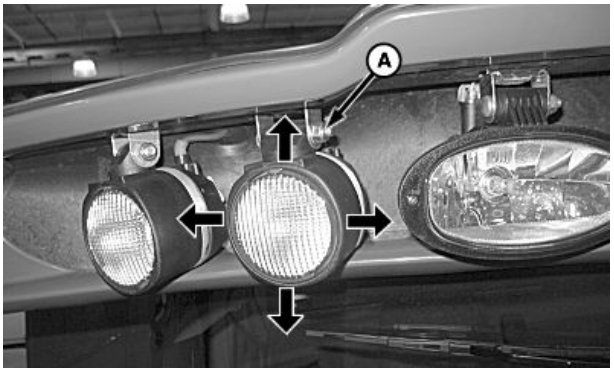
Luči z visokonapetostno razelektritvijo (ksenon) (opcijsko) – namestitev

OPOZORILO: Dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo, preden menjate ali nastavljate cestne luči.

OPOMBA: Sklope luči lahko nastavite po potrebi za doseganje pravilnih kotov osvetlitve.

Prečna nastavitev: Odviti šesterorobi vijak (A). Zavrtite sklop luči navzgor ali navzdol na želen položaj in zategnite vijak. Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

Horizontalna nastavitev: Zavrtite sklop luču levo ali desno na želen položaj. Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.

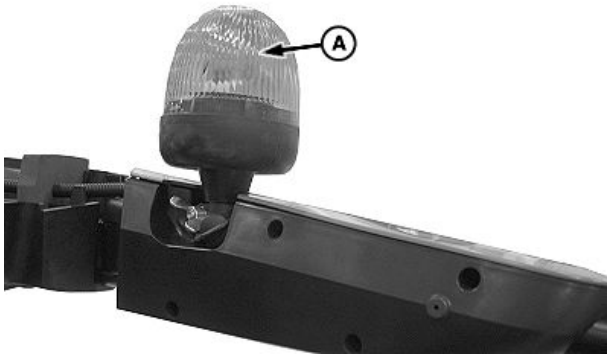


H96647 —UN—27MAY10

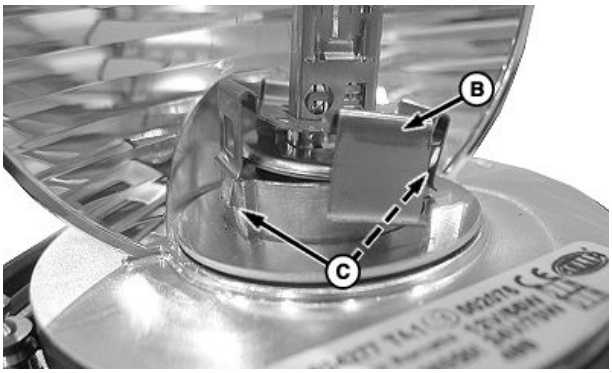
A—Vijak s šesterorobo glavo

OUO6075,0001055 -82-27FEB12-1/1

Žarnica rotacijske luči – menjava



H96613 —UN—25MAY10



H96614 —UN—25MAY10

OPOZORILO: Dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo, preden menjate rotacijske luči.

Pritisnite na lečo (A) in obrnite v levo, da jo odstranite.

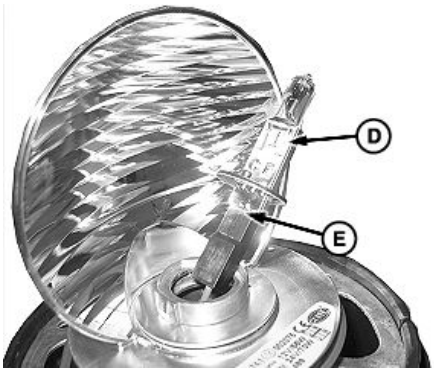
Odstranite zaponko (B) z zapornega zavihka (C).

Odstranite sklop žarnice (D) s konektorja (E).

OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

Zamenjajte žarnico in namestite v obratnem vrstnem redu.

Po potrebi ponovite pri ostalih lučeh.



H96615 —UN—25MAY10

A—Leča
B—Sponka
C—Zaporni zavihek
D—Sklop žarnice
E—Priključek

OUO6075,000078A -82-04NOV10-1/1

Luči za praznjenje, dodatne delovne luči, dostopna vrata delovnih luči, luči za osvetlitev strnišča, luč žitnega bunkerja in praznilnega polža – menjava

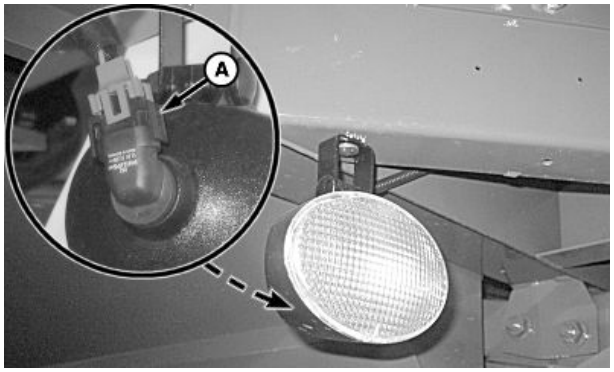
Odklopite priključek kabelskega snopa (A) s sklopa žarnice.

Zavrtite sklop z žarnico v levo in ga odstranite.

Odstranite in zamenjajte žarnico.

OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

Potisnite nov sklop žarnice v ohišje in za namestitev obrnite v desno ter povežite s kabelsko napeljavo.



H96617 —UN—25MAY10

Desna luč za osvetlitev strnišča

A—Priključek

OUO6075,0000781 -82-04NOV10-1/1

Bočne luči in luči čistilnega sklopa – menjava

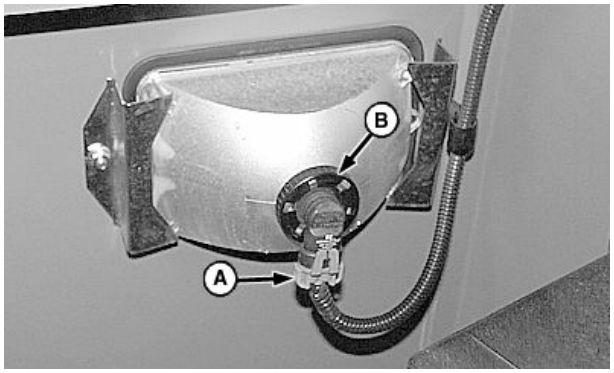
Odklopite priključek kabelskega snopa (A) s sklopa žarnice.

Pritisnite in zavijte obroček pridržala (B) v nasprotni smeri urinega kazalca in odstranite.

Odstranite in zamenjajte žarnico.

OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

Namestite sklop žarnice v obratnem vrstnem redu in povežite s kabelsko napeljavo.



H57680 —UN—28MAY99

A—Priključek **B—Držalni obroček**

OUO6075,0000782 -82-04NOV10-1/1

Opozorilne/smerne luči, označevalne/zavorne luči in zadnje opozorilne luči – menjava

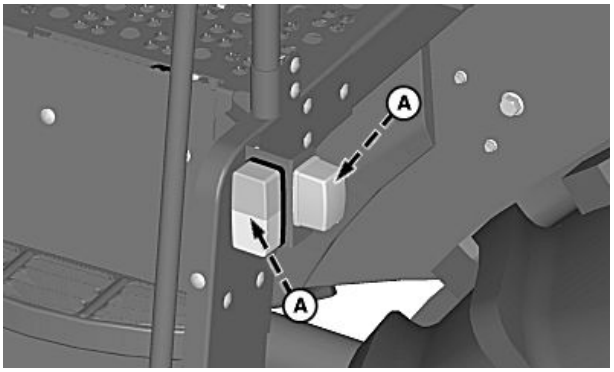
Odstranite vijake (A) s pokrova leče.

Odstranite žarnico tako, da jo pritisnete noter in obrnete v levo.

OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

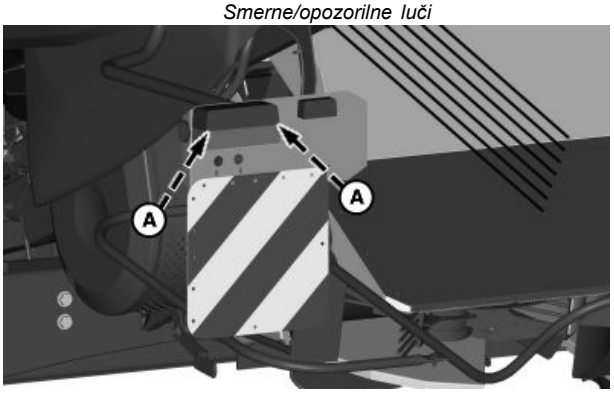
Namestite žarnico in pokrov leče v nasprotnem vrstnem redu.

A—Vijaki



H100490 —UN—28FEB11

Smerne/opozorilne luči



H100491 —UN—28FEB11

Smerne/zavorne luči in zadnje opozorilne luči

OUO6075,0001361 -82-11DEC12-1/1

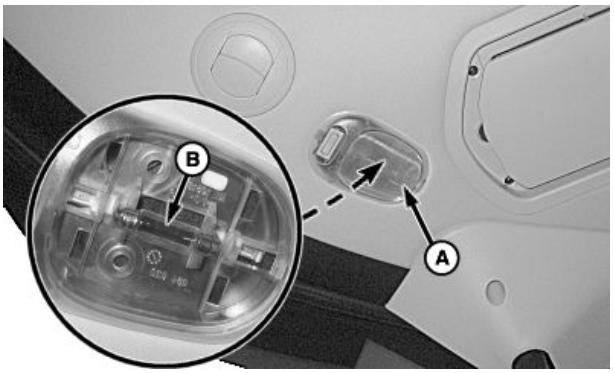
Luči, notranjost kabine – menjava

Odstranite pokrov leče (A) in zamenjajte žarnico (B).

OPOMBA: Nadomestne žarnice so občutljive na dotik s kožo. Nosite zaščitne rokavice ali preprečite dotik s površino žarnice.

Namestite žarnico in pokrov leče v nasprotnem vrstnem redu.

A—Pokrov leče **B—Žarnica**



H96618 —UN—02JUN10

OUO6075,0000783 -82-04NOV10-1/1

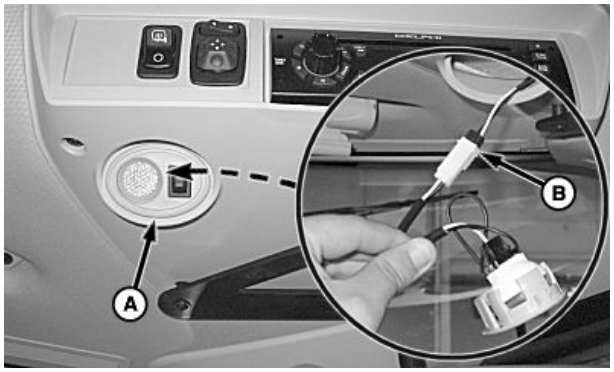
Bralna lučka – zamenjava

Odstranite sklop bralne lučke (A) in odklopite priključek kabelske napeljave (B).

Odstranite in zamenjajte sklop bralne lučke.

Namestite in usmerite sklop bralne lučke v nasprotno smer, kot je prikazano.

A—Sklop bralne lučke **B—Priključek**

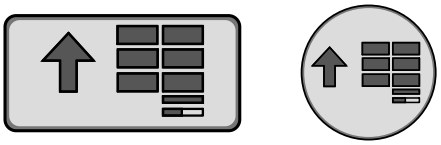


H97965 —UN—13SEP10

OUO6075,00009AF -82-13SEP10-1/1

Diagnostične kode napak

Dostop do menija diagnostičnih kod napak

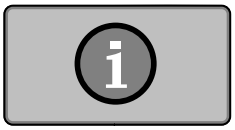


H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

H95846 —UN—31MAR10



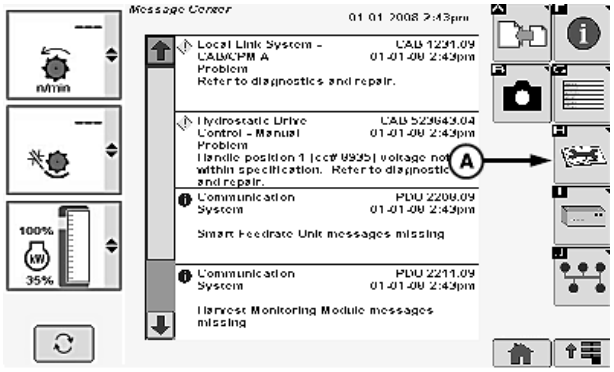
Ikona aplikacije center za sporočila

Ko je označena ikona centra za sporočila, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00006C8 -82-01APR10-1/5

Ko je označena ikona za diagnostično kodo napake (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

A—Ikona kod za napake



H95508 —UN—05OCT10

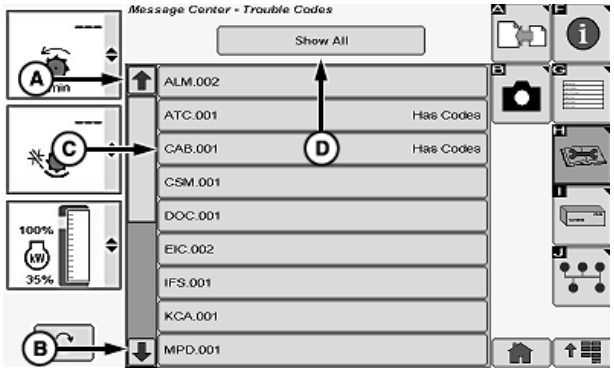
OUO6075,00006C8 -82-01APR10-2/5

OPOMBA: Drug način za prikaz diagnostičnih kod napak je v meniju Prikaži vse (D). Ko je označen meni za prikaži vse (B), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev. Pokažejo se kode napak za vse krmilne enote.

Ko je označena ikona s puščico gor (A) ali dol (B), pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po seznamu krmilnih enot.

Ko je označena želena krmilna enota (C), pritisnite stikalo za potrditev.

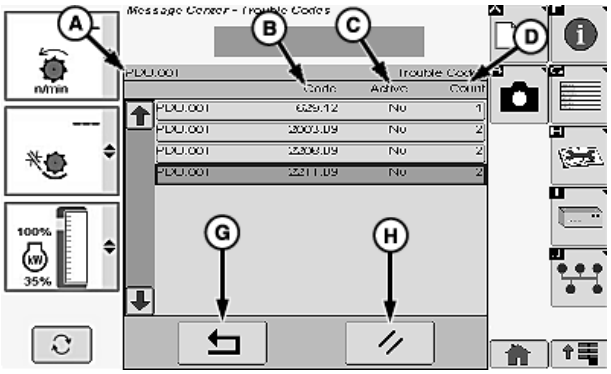
A—Puščica navzgor
B—Puščica navzdol
C—Upravljalna enota
D—Meni Prikaži vse



H95509 —UN—05OCT10

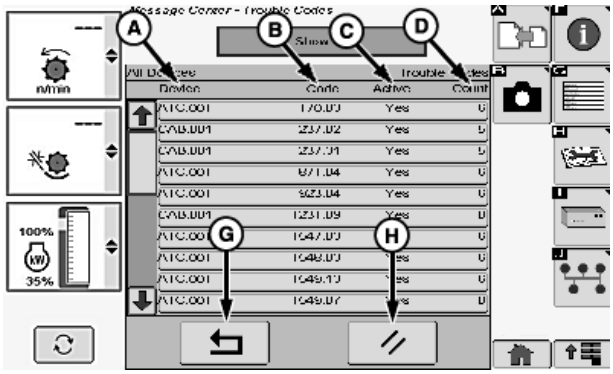
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00006C8 -82-01APR10-3/5



H95511 —UN—05OCT10

Posamezne diagnostične kode napak krmilnih enot



H95512 —UN—05OCT10

Vse diagnostične kode napak krmilnih enot

OPOMBA: Ko je označena ikona s puščico gor ali dol, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po kodah napak, če je prikazanih več kod.

Zaslon prikazuje naslednje:

- Upravljalna enota (A)
- Koda napake (B)
- Aktivno (da/ne) (C)
- Število (D)

Ko je označena želena koda, pritisnite stikalo za potrditev.

Prikaže se opis kode (E), ki da več informacij o kodi napake.

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (F), pritisnite stikalo za potrditev, da potrdite trenutno dejanje in se vrnete na prejšnji zaslon.

Pritisnite stikalo za potrditev, ko je označena ikona za vrnitev/nazaj (G), da se vrnete na prejšnji zaslon ali dokler je označena ikona za brisanje (H).



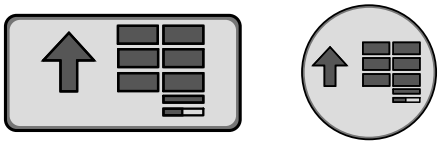
H95533 —UN—05OCT10

Podroben opis kode

A—Krmilna enota/naprava
B—Koda napake
C—Aktivno (da/ne)
D—Število
E—Opis kode
F—Ikona za vnos/sprejem
G—Ikona puščice vrnitev/nazaj
H—Ikona za brisanje

OUO6075,00006C8 -82-01APR10-4/5

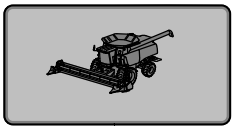
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.



Ikona glavne aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00006C8 -82-01APR10-5/5

Prioritete diagnostičnih kod napak

Vsaka diagnostična koda napake (DTC) ima prioriteto. Prioriteta DTC je razvidna iz načina prikaza DTC-ja vozniku:

- **Opozorilni indikator za zaustavitev motorja (rdeč):** ko zasveti, morate stroj takoj zaustaviti in odpraviti težavo. Na zaslonu na naslonjalu za roko je prikazana diagnostična koda napake, dokler ni težava odpravljena.
- **Opozorilni indikator za servis (rumen):** zasveti, kadar je na stroju težava. Stroj je treba nemudoma ustaviti. Na zaslonu na naslonjalu za roko je prikazana diagnostična koda napake.
- **Opozorilni indikator za informacije (siv):** se zasveti, kadar je aktivna diagnostična koda napake. Opozori voznika, naj bo pozoren na stanje. Kadar se zazna opozorilo, zaslonsko sporočilo izgine, lučke indikatorja pa se IZKLJUČIJO.

OUO6075,00006CA -82-24AUG10-1/1

Varna montaža pnevmatik

OPOZORILO: Eksploziven pok pnevmatike in delov platišč lahko povzroči hude ali celo smrtne poškodbe.

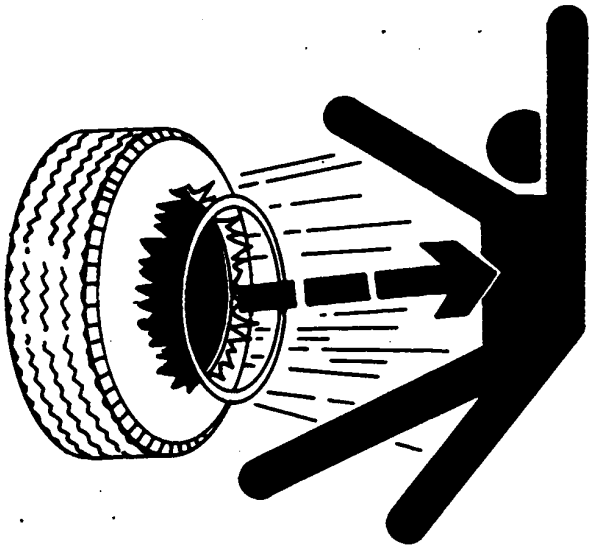
Pnevmatike lahko montirate le, če imate dovolj izkušenj in primerno orodje za delo.

Vedno vzdržujte predpisan tlak v pnevmatikah. Pnevmatik nikoli ne napolnite več od priporočljivega tlaka.

Koles oz. pnevmatik ne segrevajte in na njih ne izvajajte varilnih del. Segrevanje pnevmatik povzroči dvig tlaka v pnevmatiki, kar lahko privede do eksplozivnega poka. Varjenje na kolesih lahko povzroči strukturne deformacije ali poškodbe na kolesu.

Ko polnite pnevmatiko, uporabljajte priključek in dovolj dolgo cev, ki vam omogoča, da ste odmaknjeni od pnevmatike in NE stojite pred njo. Če je na razpolago, uporabljajte varnostno kletko.

Kolesa in pnevmatike dnevno preverjajte glede morebitnega podtlaka, vreznin, izboklin, poškodovanih platišč, manjkajočih kolesnih vijakov ali matic.



TS211 —UN—15APR13

DX,RIM1 -82-27OCT08-1/1

Transport na cesti s priključeno žetveno napravo

Pri upravljanju s kombajnom na javnih cestah upoštevajte lokalne in državne predpise.

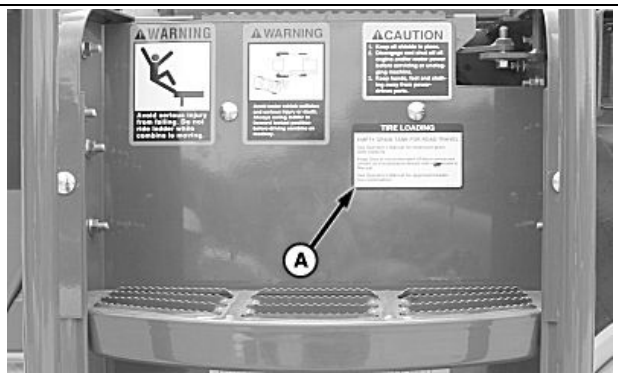
Ta kombajn je bil potrjen za transport na cesti v Nemčiji s sklopljivo žetveno napravo Geringhoff z 8 vrstami in sklopljivo žetveno napravo Kemper z 8 vrstami. Transport po cesti v Nemčiji z drugimi žetvenimi napravami morajo odobriti pri vašem lokalnem mestu za certificiranje za prejem dovoljenja za vožnjo po cesti.

OUO6075,0000A06 -82-15MAR07-1/1

Nalepka za nalagalno moč pnevmatike

Nalepka (A) (nameščena na lestvi kabine) vsebuje pomembne informacije glede nalagalne moči pnevmatik.

A—Nalepka



H96785 —UN—09JUN10

OUO6075,00007CB -82-09JUN10-1/1

Nega in vzdrževanje pnevmatik

Dnevno preverjajte, ali so pnevmatike poškodovane in ali je v njih opazno nižji tlak.

Vsaj vsakih 50 ur delovanja, preverite tlak pnevmatik. Če pnevmatike vsebujejo tekočo obtežitev, uporabite poseben zračno-vodni merilnik in s cevjo ventila izmerite tlak na dnu.

Majhne luknjice na pnevmatiki brez zračnice se lahko začasno popravijo brez snemanja kolesa, s čimer se zmanjša čas mirovanja stroja.

Pnevmatike zaščitite pred izpostavljenostjo soncu, naftnim izdelkom in kemikalijam.

Vozite previdno. Izogibajte se skalam in ostrim objektom.

POMEMBNO: Stalna notranja, zunanja popravila je treba izvajati takoj ko je mogoče, da se s tem prepreči nadaljnja poškodba pnevmatike.

OPOMBA: Tlak v pnevmatiki, ki je naveden spodaj, se lahko razlikuje od tlaka v pnevmatikah, ki je naveden na boku pnevmatike.

Vse pnevmatike spodaj niso na voljo v vseh regijah in za vsak model stroja.

Tlak polnjenja pnevmatik

Velikost sprednjih pnevmatik	INDEKS OBREMENITVE	Zračni tlak		Velikost zadnjih pnevmatik	INDEKS OBREMENITVE	Zračni tlak	
		kPa	psi			kPa	psi
680/85R32 AC70G TL	178A8	414	60	500/85R24 IMP SVT	177A8	359	52
IF680/85R32 CFO TL CEREXBIB	179A8	241	35	500/80R28 IMP SFT	176A8	317	46
800/65R32 TL AC 70N	178A8	317	46	VF520/80R26 TL CEREXBIB	165A8	241	35
IF800/65R32 CFO TL CEREXBIB	178A8	248	36	620/75R26 TL MEGAXBIB	166A8	317	46
800/70R32 CHO SVT	175A8	207	30	VF620/70R26 TL CEREXBIB	170A8	241	35
IF800/70R32 CFO TL CEREXBIB	182A8	241	35	750/65R26 TL MEGAXBIB	166A8	290	42
800/70R38 TL SFT	181A8	317	46				
IF800/70R38 CFO TL CEREXBIB	184A8	241	35				
900/60R32 TL SVT	176A8	276	40				
900/60R38 TL SVT	181A8	276	40				
IF900/60R38 CFO TL CEREXBIB	184A8	207	30				

OUO6075,0001546 -82-07AUG13-1/1

Informacije o sprednjih in zadnjih pnevmatikah

Če menjate pnevmatike ali končna gonila za različice, ki niso bile nameščene tovarniško, bo potrebna ponovna kalibracija sistema. Preverite, ali ste v spomin vnesli pravilno kodo pnevmatike.

POMEMBNO: Če menjate pogonska kolesa, se lahko spremeni tudi polmer kolesa. Krmilna enota kabine MORA biti nastavljena na nov polmer pnevmatik. Za več informacij se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.

Če sistema ne boste kalibrirali, lahko pride do nenatančnega nadziranja pridelka žetve.

Za dodatne informacije, ki so prikazane spodaj za sprednje in zadnje pnevmatike, se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere za dodatne informacije.

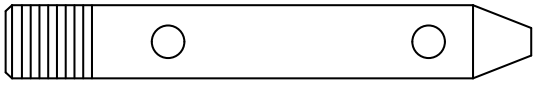
Sprednje pnevmatike:
- Velikost pnevmatik
- Združljivost žetvenih naprav
- Razmak vrst
- Distančniki koles
- Distančniki osi
- Odmik koles

Zadnje pnevmatike:
- Velikost pnevmatik
- Tipi osi
- Tipi vretena
- Položaji osi
- Razlike v višini spredaj do zadaj

OUO6075,0001113 -82-11APR12-1/1

Zagonski stebelni vijak pogonskega kolesa

Če odstranite kolo, privijte zagonski stebelni vijak pogonskega kolesa (HXE16110) v os, nato namestite kolo. Stebelni vijak lahko uporabite tudi za dvojna kolesa.



H97547 —UN—06AUG10

OUO6075,00007CC -82-06AUG10-1/1

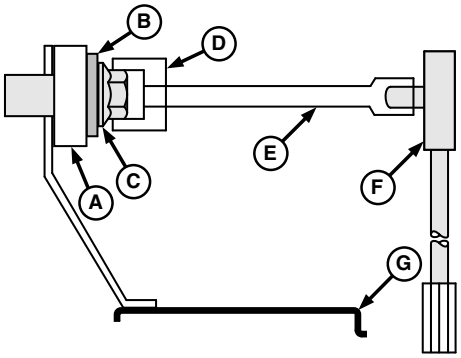
Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija enojnih koles)

Vsakič, ko pogonska kolesa prestavite, privijte kolesne vijake glede na specifikacijo in v vzorcu cik-cak. Po eni uri obratovanja privijte kolesne vijake ponovno glede na specifikacije in vsakih 100 ur po tem.

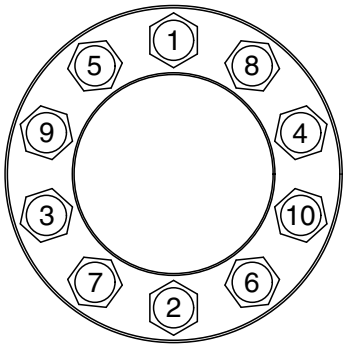
Tehnični podatki

Vijaki koles—Zatezni moment (namazano).....710 N·m (524 lb.-ft.)

A—Distančnik
B—Podložka
C—Kolesni vijak
D—Vtičnica 32 mm
E—Podaljšek
F—Momentni ključ
G—Kolo



H96868 —UN—11JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Priporočeni navor zategovanja

OUO6075,0001081 -82-28FEB12-1/1

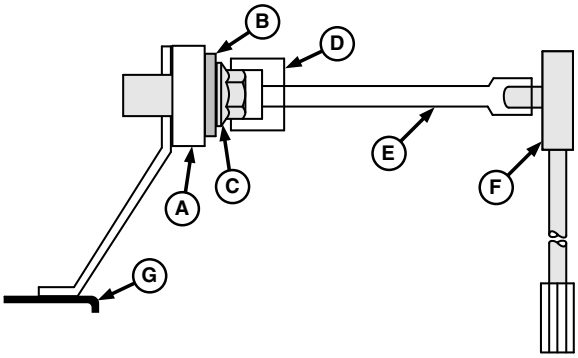
Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija dvojnih koles)

Vsakič, ko notranja ali zunanja dvojna kolesa prestavite ali zamenjate, privijte kolesne vijake glede na specifikacijo in v vzorcu cik-cak. Po eni uri obratovanja privijte kolesne vijake ponovno glede na specifikacije in vsakih 100 ur po tem.

Tehnični podatki

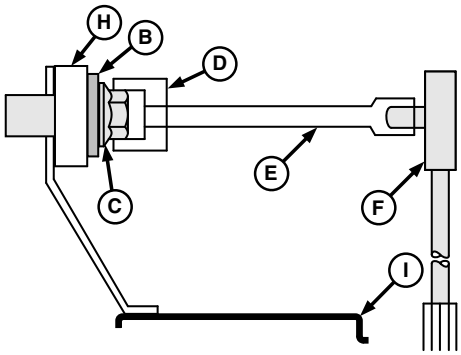
Vijaki koles—Zatezni moment (namazano).....710 N·m (524 lb.-ft.)

A—Distančnik dvojnih koles
B—Podložka
C—Kolesni vijak
D—Vtičnica 32 mm
E—Podaljšek
F— Momentni ključ
G—Notranje dvojno kolo
H—Distančnik
I— Zunanje dvojno kolo



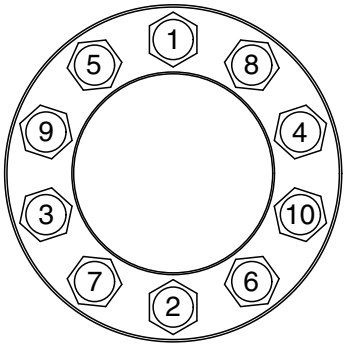
H96841 —UN—11JUN10

Notranje dvojno kolo



H96842 —UN—11JUN10

Zunanje dvojno kolo



H96863 —UN—10JUN10

Priporočeni navor zategovanja

OUO6075,0001082 -82-28FEB12-1/1

Odmik sprednjega pogona

OPOZORILO: Izognite se resnim poškodbam ali smrti, ki so posledica okvare končnega kolesa in izgube pogonskega kolesa med vožnjo ali obratovanjem na polju. Maksimalnega odmika kolesa ne smete preseči.

POMEMBNO: Uporabite zgolj dobavljena kolesa, pnevmatike in distančnike John Deere. Uporaba komponent, ki niso znamke John Deere in ne izpolnjujejo specifikacij, izniči garancijo.

Ne uporabite načina z zaponkami na dvojnih kolesih. Ne ustrezajo specifikacijam John Deere.

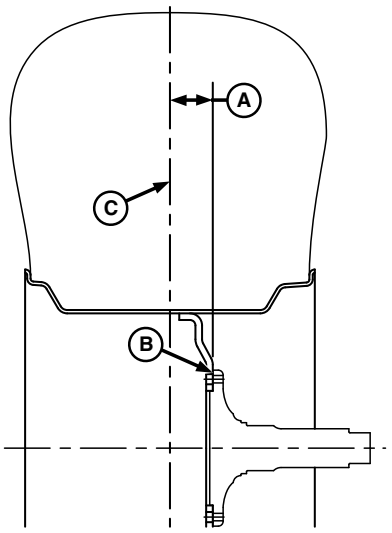
Ne obratujte z odmikom zadnjih koles navzven.

Razdalja odmika koles izjemno vpliva na življenjsko dobo delov končnega gonila. Kadar nameščate pogonska kolesa, se prepričajte, da je dimenzija odmika (A) merjena s površine vretena (B) do srednjice (C ali D) v okviru specifikacij.

Maksimalni odmik kolesa—Tehnični podatki

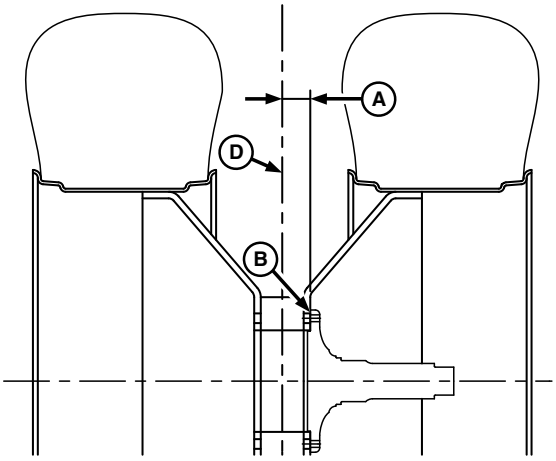
Enojno kolo—Razdalja	114,3 mm (4-1/2 in.)
Dvojna kolesa—Razdalja	50,8 mm (2 in.)

A—DIMENZIJA
B—Površina vretena
C—Sredinska linija
D—Sredinska linija dvojnih



H65047 —UN—30OCT00

Enojno kolo



H65048 —UN—30OCT00

Dvojna kolesa

OUO6075,000130E -82-09NOV12-1/1

Pripravljanje dvojnih koles za transport ali servisna opravila

OPOZORILO: Ne poskušajte opravljati s strojem na polju, če so zunanja dvojna kolesa odstranjena. Lahko pride do napak na stroju.

Če so zunanja kolesa odstranjena, prestavljajte stroj le na kratkih razdaljah. Preden prestavljate stroj, mu zmanjšate težo tako, da odstranite žetveno napravo in izpraznite žitni bunker.

Kadar pripravljate dvojna kolesa za transport, lahko zunanja kolesa odstranite, da zmanjšate širino transporta.

Oglejte si naslednje smeri, kadar je treba sprednja kolesa (zunanja in notranja) odstraniti in namestiti na stroju z dvojnimi kolesi. Notranjega kolesa ne morete odstraniti, ne da bi najprej odstranili zunanje kolo.

Še posebej bodite pozorni na izjavo "POZOR", saj je pomembna za vašo varnost, varnost drugih in varno upravljanje stroja.

OUO6075,000082A -82-15MAR07-1/1

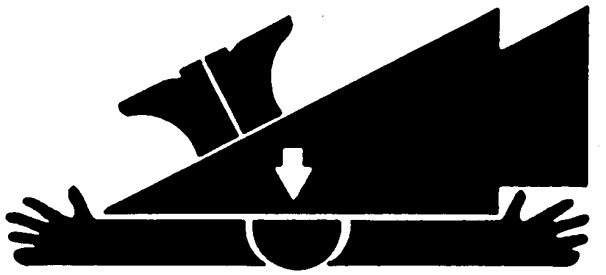
Odstranite sprednja kolesa – dvojna kolesa

OPOZORILO: Za preprečevanje poškodb ali smrti, dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno blokado. Nekateri sklopi zahtevajo od vas delo pod dovajalno enoto.

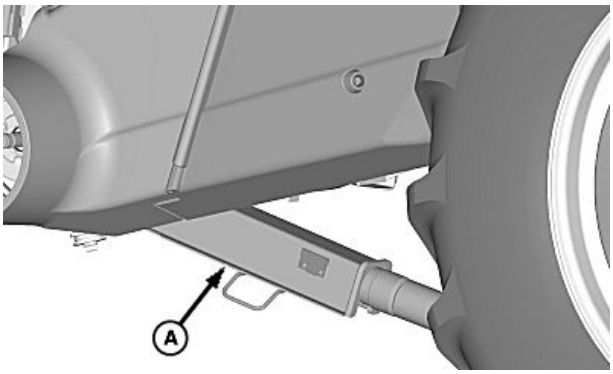
Brez vključene varnostne blokade se lahko dovajalna enota nenadno spusti in povzroči resne poškodbe ali smrt.

1. Dvignite dovajalnik in spustite varnostno zaporo (A).
2. Notranja in zunanja kolesa: Ko so sprednja kolesa na tleh, sprostite kolesne vijake za en obrat, a jih tokrat ne odstranite.

A—Varnostna blokada



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001115 -82-13APR12-1/2

OPOZORILO: Dvigalka MORA OBVEZNO imeti dvižno zmogljivost vsaj 5443 kg (6 ton). Žitni bunker MORA biti prazen in priključek žetvene naprave odstranjen.

Blokirajte obe strani pnevmatik, tako da preprečite premikanje stroja.

3. Dvignite sprednji del stroja z dvigalko (A).

OPOZORILO: Da se izognete telesnim poškodbam zaradi nepričakovanih premikov stroja, preverite, da je stroj stabilen, ko je blokiran. Stroja ne podpirajte na žlindraste klade, votle ploščice ali propelerje, ki se lahko pod nenehno obremenitvijo zdrobijo. Ne delajte pod strojem, ki je podprt samo z dvigalko.

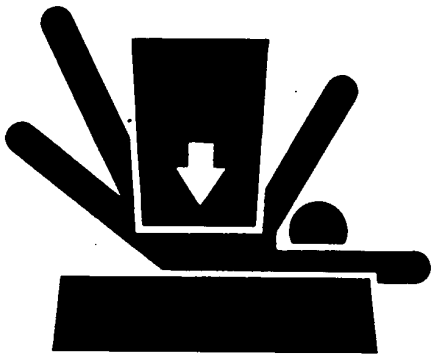
Preverite, da je sprednja os nameščena na opori, preden poskušate odstraniti kolesa.

4. Pod sprednjo os (B) postavite trdno oporo. Spustite stroj na to oporo, prepričajte se, da ne pride do zdrsa tovora.

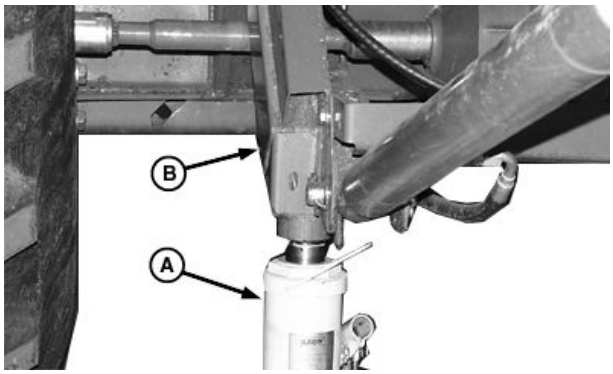
OPOZORILO: Montaža koles je težka, težavna in okorna za obračanje zaradi izjemnega odmika pnevmatike in platišča. Za odstranjevanje koles sta potrebni dve osebi.

5. Medtem, ko podpirate sklop zunanjih koles, odstranite kolesne vijake, podložke, distančnike in sprednja kolesa. Prestavite sklope koles stran od stroja.

OPOMBA: Stroj lahko prevažate z nameščenimi notranjimi kolesi. Podobno lahko tudi zunanja kolesa servisirate ločene od stroja, medtem ko pustite notranja kolesa pri miru.



TS229 —UN—23AUG88



H63871 —UN—09MAY00

A—Dvigalka **B—Sprednja os**

Sledite enakim korakom za odstranjevanje notranjih koles.
- Odvijte kolesne vijake za en obrat.
- Podprite kolesni sklop.
- Odstranite kolesne vijake, podložke, distančne obroče in notranje kolo.

OUO6075,0001115 -82-13APR12-2/2

Namestite sprednja kolesa – dvojna kolesa

OPOZORILO: Dvojna kolesa so težka (približno 550 kg, 1213 lb, brez tekočega balasta) in okorna za krmiljenje zaradi izjemnega odmika pnevmatike in platišča. Kadar krmilite s kolesi, se lahko slabo centrirana teža nenadoma prestavi in povzroči nenavadno krmiljenje in težek nadzor nad kolesi. Za preprečevanje telesnih poškodb sta za krmiljenje koles potrebna dva človeka.

OPOMBA: Če nameščate dvojna kolesa, je treba tako notranje in zunanje kolo postaviti tako, da bodo spodnji konci zagozd gledali navzven in navzdol. Pnevmatiko MORATE namestiti tako, kot je usmerjena, saj drugače stroja ne boste mogli prevažati.

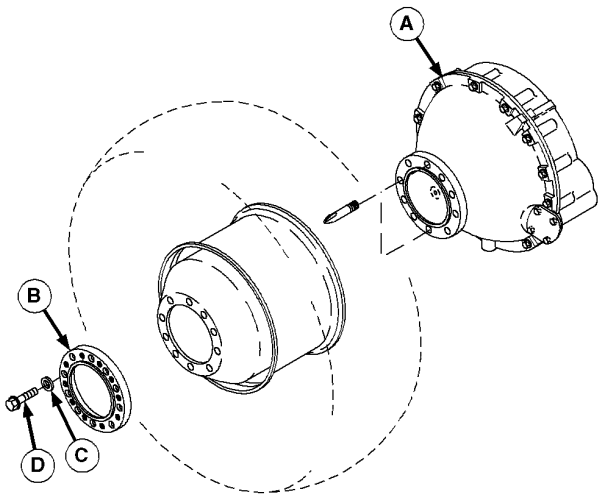
Za pomoč pri uravnavi koles v pravilni položaj se priporoča pilotni stebelni vijak HXE16110.

1. Namestite pilotne stebelne vijake v zgornje in spodnje odprtine pogonskega pesta (A). Navoji stebelnega vijaka morajo priti do dna luknje, tako da je notranji konec tesno ob notranjosti pesta.

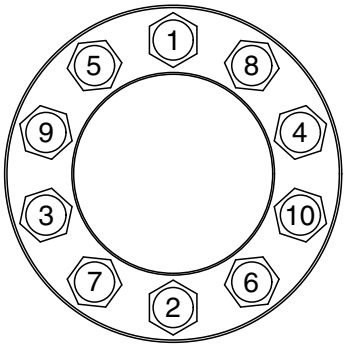
POMEMBNO: Zaradi posebne oblike distančnega obroča lahko notranje kolesne vijake preverite in zategnete, ko je zunanje kolo odstranjeno.

Notranje kolo je nameščeno čez pogonski pesto (rob upognjen navznoter), tako da je pnevmatika nameščena blizu stroja.

2. Postavite notranje kolo na stebelne vijake z notranjim koncem zagozd naprej in navzdol.
3. Namestite kolo z distančnim obročem (B) in ga zategnite s podložkami (C) in kolesnimi vijaki (D). Glave kolesnih vijakov so dovolj velike, da ustrezajo večjim odprtinam brez navojev.
4. Odstranite pilotne stebelne vijake in jih nadomestite s podložkami in kolesnimi vijaki.
5. Privijte kolesne vijake glede po specifikaciji po vzorcu križ-kraž, tako da boste enakomerno privili kolo tesno ob pesto.



H96886 —UN—14JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Priporočeni navor zategovanja

A—Pesto pogona
B—Distančni obroč
C—Podložke (uporabljenih 10)
D—Kolesni vijaki (uporabljenih 10)

Tehnični podatki

Vijaki koles—Zatezni moment (namazano)	710 N·m (524 lb.-ft.)

6. Postopek ponovite še na drugi strani stroja.

Nadaljevanje na naslednji strani

POMEMBNO: Zaradi posebne oblike distančnega obroča lahko notranje kolesne vijake preverite in zategnete, ko je zunanje kolo odstranjeno.

OPOMBA: Zunanja kolesa imajo v robu režo za verige (E).

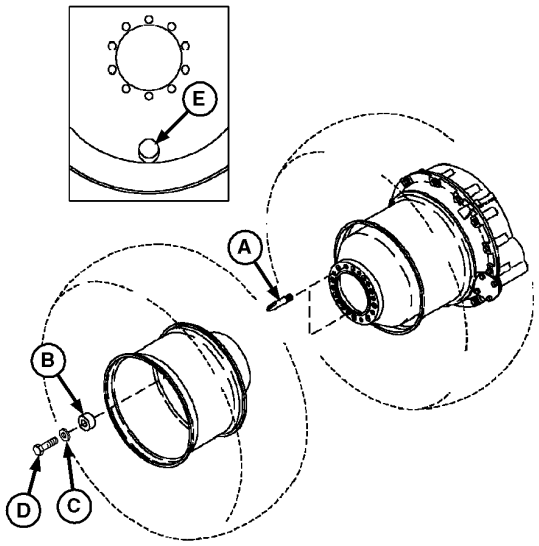
7. Namestitev zunanjih koles: Namestite pilotne stebelne vijake (A) v zgornje in spodnje odprtine z navoji distančnega obroča. Navoji stebelnega vijaka morajo priti do dna luknje.
8. Postavite zunanje kolo na stebelne vijake z notranjim koncem zagozd naprej in navzdol.
9. Namestite kolo z distančniki (B) in ga zategnite s podložkami (C) in kolesnimi vijaki (D).
10. Odstranite pilotne stebelne vijake in jih nadomestite z distančniki, podložkami in kolesnimi vijaki.
11. Privijte kolesne vijake glede po specifikaciji po vzorcu križ-kraž, tako da boste enakomerno privili kolo tesno ob pesto.

Tehnični podatki

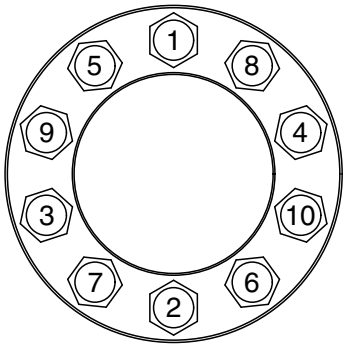
Vijaki koles—Zatezni moment (namazano).....710 N·m (524 lb.-ft.)

12. Postopek ponovite še na drugi strani stroja in ga spustite do tal.
13. Preverite tlak v pnevmatikah in jih po potrebi napolnite. Glejte vzdrževanje in servisiranje pnevmatik v tem poglavju za tlak polnjenja pnevmatik.

A—Pilotni stebelni vijaki
B—Distančniki
C—Podložke (uporabljenih 10)
D—Kolesni vijaki (uporabljenih 10)
E—Reža za verige



H96887 —UN—17JUN10



H96863 —UN—10JUN10

Priporočeni navor zategovanja

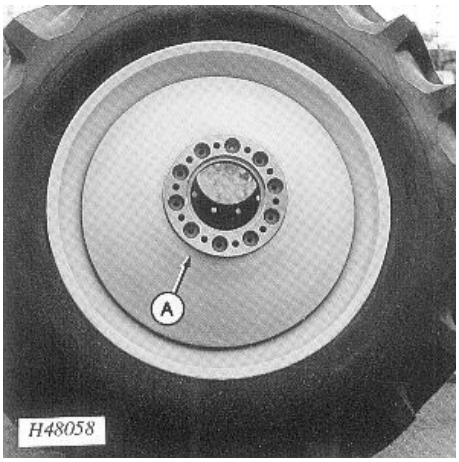
OUO6075,00015D2 -82-07AUG13-2/2

Dvojna kolesa s širokim razmakom in enojnim priključkom (opcijsko)

Sreinski priključni obroč (A) omogoča, da se vsako kolo na stroj priklopi posamezno.

Priključek obroča vam omogoča namestitev ali odstranite vaših zunanjih obročev, ne da bi odstranili notranja pogonska kolesa. Tako boste stroj lažje pripravili na nalaganje ali odlaganje s prikolice ali pa v primeru, da potrebujete ozko transportno širino.

A—Priključni obroč



H48058 —UN—19AUG96

OUO6075,000082D -82-15MAR07-1/1

Zatezni moment vijakov zadnjih koles

Vsakič, ko odstranite zadnjo kolo, privijte kolesne vijake glede na specifikacijo. Po eni uri obratovanja privijte kolesne vijake ponovno glede na specifikacije in vsakih 100 ur po tem.

Tehnični podatki

Kolesni vijaki M16 (dvokolesni pogon za običajna opravila)—Zatezni moment (suh).....315 N·m (230 lb.-ft.)

Kolesni vijaki M22 (dvokolesni pogon za posebej težka opravila)—Zatezni moment (namazano).....710 N·m (524 lb.-ft.)

Kolesni vijaki M22 (štirikolesni pogon)—Zatezni moment (namazano).....710 N·m (524 lb.-ft.)



H96809—UN—09JUN10

OPOMBA: Pritrdite zadnja kolesa z odmikom "navznoter" in stebli ventila navzven.

Za informacije o pravilni sekvenci zateznega momenta si oglejte nalepko na pnevmatiki.

OUO6075,0001084 -82-28FEB12-1/1

Uporaba tekoče teže

⚠ OPOZORILO: Nameščanje tekoče teže (obremenitve) zahteva posebno opremo in izobraževanje.

POMEMBNO: Platišče popolnoma prekrijte z raztopino in se izognite koroziji, ampak NIKOLI ne napolnite pnevmatike več kot za 90%. Več raztopine bi pustilo premalo zračnega prostora za sunke. Lahko se pojavi škoda na pnevmatiki.

Raztopina iz vode in kalcijevega klorida je varna in varčna obtežitev. Ob pravilni uporabi ne bo poškodovala pnevmatik, cevi ali platišč.

Uporabljajte kalcijev klorid, da preprečite zmrzovanje vode. Mešanica kalcijevega klorida 1,6 kg (3–1/2 lb.) na 3,8 l (1 gal) ne bo zmrznila do trdnega stanja nad –45 °C (–50 °F).

OPOMBA: Uporaba alkohola za tekoči balast ni priporočljiva. Raztopina kalcijevega klorida je težja in bolj varčna.



H96809—UN—09JUN10

Napolnite pnevmatike brez zračnic najmanj do stebla ventila (minimalno 75 % polno). Manj raztopine izpostavi dele platišča, kar lahko povzroči korozijo. Pnevmatike z zračnico se lahko napolnijo do kateregakoli nivoja pod 90 %.

OUO6075,00007D0 -82-10JUN10-1/1

Zahteve za obtežitev (S660)

OPOMBA: Pnevmatike, ki zahtevajo tekočino, se napolnijo do 75 %.

	Običajne (nakloni 15 % ali manjši)				Izjemno hribovito (nakloni večji od 15 %)			
	Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da		Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da	
	Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina	
Žetvena naprava	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	5, 6	1, 2, 3, 4
612C	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	5, 6	1, 2, 3, 4	4, 5, 6	1, 2, 3
630R & F	0	0	0	0	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6
635F	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
625D	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
630D	0	0	0	0	NR	6	NR	6
635D	5, 6	1, 2, 3, 4	2, 4, 5, 6	1, 3	NR	NR	NR	NR
640D	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	6	NR	6
635FD	2, 4, 5, 6	1, 3	0	0	NR	NR	NR	NR
640FD	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	NR	NR	NR

BPU = platforma s tračnim pobiralnikom
R = toga platforma
F = fleksibilna platforma
D = kosilna naprave z motovilom
FD = fleksibilna kosilna naprava z motovilom
C = heder za koruzo
C-SM = heder za koruzo w/ StalkMaster™

0 = Balast ni potreben za nobeno od možnosti zadnjih pnevmatik.
1 = zadnje pnevmatike 500/85R24 IMP 177A8 SVT.
2 = zadnje pnevmatike 500/80R28 IMP 176A8 SFT.
3 = zadnje pnevmatike VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB.
4 = zadnje pnevmatike 620/75R26 166A8 TL MEGAXBIB.
5 = zadnje pnevmatike VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB.
6 = zadnje pnevmatike 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB.
NR = ni priporočljivo, ker stroja s hederjem ni mogoče pravilno obtežiti.

StalkMaster je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,0001547 -82-29JUL13-1/1

Zahteve za obtežitev (S670)

OPOMBA: Pnevmatike, ki zahtevajo tekočino, se napolnijo do 75 %.

	Običajne (nakloni 15 % ali manjši)				Izjemno hribovito (nakloni večji od 15 %)			
	Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da		Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da	
	Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina	
Žetvena naprava	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	4, 5, 6	1, 2, 3	2, 4, 5, 6	1, 3
612C	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
612C-SM	0	0	0	0	NR	6	NR	4, 5, 6
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	4, 5, 6	1, 2, 3	0	0
630R & F	0	0	0	0	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6
635F	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	4, 5, 6
625D	0	0	0	0	NR	4, 5, 6	NR	2, 3, 4, 5, 6
630D	0	0	0	0	NR	6	NR	6
635D	2, 4, 5, 6	1, 3	0	0	NR	NR	NR	NR
640D	NR	1, 2, 3, 4, 5, 6	4, 5, 6	1, 2, 3	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	5, 6	NR	4, 5, 6
635FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
640FD	5, 6	1, 2, 3, 4	4, 5, 6	1, 2, 3	NR	NR	NR	NR

BPU = platforma s tračnim pobiralnikom R = toga platforma F = fleksibilna platforma D = kosilna naprave z motovilom FD = fleksibilna kosilna naprava z motovilom C = heder za koruzo C-SM = heder za koruzo w/ StalkMaster™	0 = Balast ni potreben za nobeno od možnosti zadnjih pnevmatik. 1 = zadnje pnevmatike 500/85R24 IMP 177A8 SVT. 2 = zadnje pnevmatike 500/80R28 IMP 176A8 SFT. 3 = zadnje pnevmatike VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB. 4 = zadnje pnevmatike 620/75R26 166A8 TL MEGAXBIB. 5 = zadnje pnevmatike VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB. 6 = zadnje pnevmatike 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB. NR = ni priporočljivo, ker stroja s hederjem ni mogoče pravilno obtežiti.

StalkMaster je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,0001548 -82-29JUL13-1/1

Zahteve za obtežitev (HillMaster S670)

OPOMBA: Pnevmatike, ki zahtevajo tekočino, se napolnijo do 75 %.

	Običajne (nakloni 15 % ali manjši)				Izjemno hribovito (nakloni večji od 15 %)			
	Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da		Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da	
	Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina	
Žetvena naprava	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	NR	1, 2	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NR	1, 2	NR	1, 2
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	NR	1, 2	NR	1, 2
630R & F	0	0	0	0	NR	2	NR	1, 2
625D	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
630D	0	1, 2	0	0	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR

BPU = platforma s tračnim pobiralnikom
R = toga platforma
F = fleksibilna platforma
D = kosilna naprave z motovilom
FD = fleksibilna kosilna naprava z motovilom
C = heder za koruzo
C-SM = heder za koruzo w/ StalkMaster™

0 = Balast ni potreben za nobeno od možnosti zadnjih pnevmatik.
1 = zadnje pnevmatike 500/85R24 IMP 177A8 SVT.
2 = zadnje pnevmatike VF520/80R26 165A8 TL CEREXBIB.
NR = ni priporočljivo, ker stroja s hederjem ni mogoče pravilno obtežiti.

StalkMaster je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,0001549 -82-29JUL13-1/1

Zahteve za obtežitev (S680, S685 in S690)

OPOMBA: Pnevmatike, ki zahtevajo tekočino, se napolnijo do 75 %.

	Običajne (nakloni 15 % ali manjši)				Izjemno hribovito (nakloni večji od 15 %)			
	Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da		Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da	
	Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina	
Žetvena naprava	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	3, 4	1, 2	0	0
612C	0	0	0	0	NR	3, 4	NR	3, 4
612C-SM	0	0	0	0	NR	4	NR	4
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	3, 4	1, 2	0	0
630R & F	0	0	0	0	NR	1, 2, 3, 4	NR	1, 2, 3, 4
635F	0	0	0	0	NR	3, 4	NR	3, 4
625D	0	0	0	0	NR	3, 4	NR	3, 4
630D	0	0	0	0	NR	4	NR	4
635D	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
640D	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	4	NR	3, 4
635FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	4
640FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR

BPU = platforma s tračnim pobiralnikom R = toga platforma F = fleksibilna platforma D = kosilna naprave z motovilom FD = fleksibilna kosilna naprava z motovilom C = heder za koruzo C-SM = heder za koruzo w/ StalkMaster™	0 = Balast ni potreben za nobeno od možnosti zadnjih pnevmatik. 1 = zadnje pnevmatike 500/85R24 IMP 177A8 SVT. 2 = zadnje pnevmatike 500/80R28 IMP 176A8 SFT. 3 = zadnje pnevmatike VF620/70R26 170A8 TL CEREXBIB. 4 = zadnje pnevmatike 750/65R26 166A8 TL MEGAXBIB. NR = ni priporočljivo, ker stroja s hederjem ni mogoče pravilno obtežiti.

StalkMaster je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,000154A -82-29JUL13-1/1

Zahteve za obtežitev (HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 in HillMaster™ S690)

OPOMBA: Pnevmatike, ki zahtevajo tekočino, se napolnijo do 75 %.

	Običajne (nakloni 15 % ali manjši)				Izjemno hribovito (nakloni večji od 15 %)			
	Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da		Štirikolesni pogon: Ne		Štirikolesni pogon: Da	
	Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina		Potrebna tekočina	
Žetvena naprava	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**	**Ne**	**Da**
606C	0	0	0	0	0	0	0	0
606C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	NR	1	0	0
615 BPU	0	0	0	0	0	0	0	0
618R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R & F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R & F	0	0	0	0	NR	1	0	0
630R & F	0	0	0	0	NR	1	NR	1
625D	0	0	0	0	NR	NR	NR	1
630D	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR
630FD	0	0	0	0	NR	NR	NR	NR

BPU = platforma s tračnim pobiralnikom
R = toga platforma
F = fleksibilna platforma
D = kosilna naprave z motovilom
FD = fleksibilna kosilna naprava z motovilom
C = heder za koruzo
C-SM = heder za koruzo w/ StalkMaster™

0 = Balast ni potreben za nobeno od možnosti zadnjih pnevmatik.
1 = zadnje pnevmatike 500/85R24 IMP 177A8 SVT.
NR = ni priporočljivo, ker stroja s hederjem ni mogoče pravilno obtežiti.

StalkMaster je blagovna znamka družbe Deere & Company

OUO6075,000154B -82-29JUL13-1/1

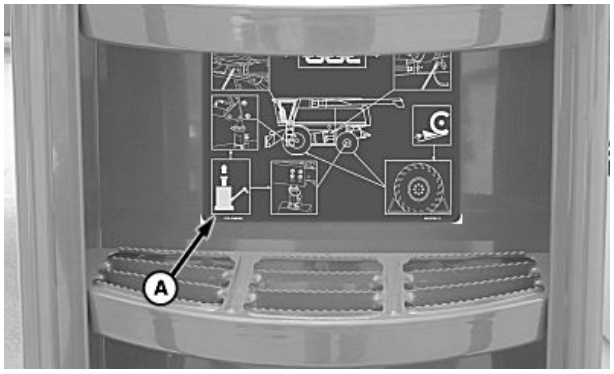
Nalepka lokacij žepov za dvigalke

OPOZORILO: Pred dvigovanjem stroja, vedno izpraznite posodo zrnja.

Blokirajte obe strani pnevmatik, tako da preprečite premikanje stroja.

Nalepka za lokacije žepov za dvigalke (A) je nameščena na lestvi kabine. Nalepka prikazuje pravilna mesta za dviganje stroja z uporabo primernih dvigalk.

A—Nalepka za lokacije žepov za dvigalke



H106687 —UN—24JAN13

OUO6075,0001392 -82-24JAN13-1/1

Utekanje motorja

S660, S670, S680 in S690 (Tier 2/Stage II)

Motor je tovarniško polnjen z John Deere Break-In Plus™ motornim oljem. V času utekanja po potrebi dolijte olje za utekanje John Deere Break-In Plus™, da ohranite predpisan nivo olja.

Delajte s strojem pod različnimi pogoji, predvsem pri težki obremenitvi z minimalnim časom mirovanja, da se deli motorja pravilno utečejo.

Če ob prvem delovanju novega ali predelanega motorja uporabljate motorno olje John Deere Break-In™ zamenjajte olje in filter najpozneje po 100 delovnih urah.

Če se uporabi motorno olje John Deere Break-In Plus™, zamenjajte olje in filter po minimalno 100 urah in maksimalno po številu ur, ki ustreza intervalu za olje John Deere Plus-50™ II ali olje Plus-50™ (za dodatne informacije glejte motorno olje za dizelske stroje v poglavju gorivo in mazivo).

POMEMBNO: NE dodajajte olja dokler ni nivo olja POD oznako "ADD" na merilni palici. Motorno olje za utekanje John Deere Break-In Plus™ lahko uporabite za dolivanje kateregakoli olja, porabljenega med časom utekanja.

NE UPORABLJAJTE motornega olja Plus-50™ ali Plus-50™ II med utekanjem novega motorja ali motorja po generalnem popravilu. Ta olja ne omogočajo pravilnega utekanja novega ali generalno popravljenega motorja.

Med utekanjem motorja pogosteje preverjajte nivo motornega olja. Če je nujno potrebno dodajati olje v tem času, priporočamo olje za utekanje John Deere Break-In Plus™.

POMEMBNO: Pri dolivanju olja NE presezite oznake FULL. Nivo olja kjerkoli na narebričenem delu merilne palice je upoštevan kot sprejemljiv.

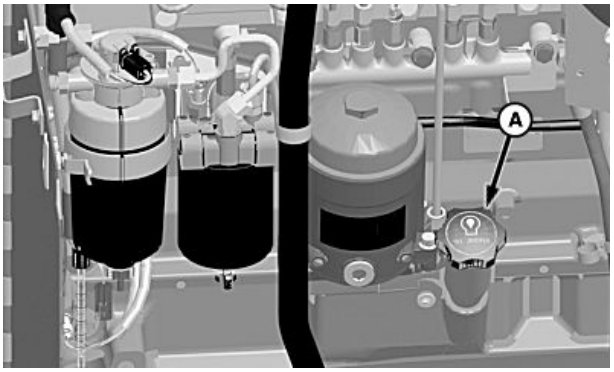
OPOMBA: Malce povečana poraba olja se lahko pričakuje, če uporabljate olje z nizko viskoznostjo. Pogosteje preverjajte nivo olja.

Ne podaljšujte časa, ko je motor v prostem teku ali pa se vzdržite največje obremenitve. Če motor deluje več kot 5 minut v prostem teku, ga ugasnite.

Po času utekanja zamenjajte motorno olje in filter motornega olja. Napolnite karter z oljem John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ ali oljem s sezonsko viskoznostjo (za priporočena olja glejte motorna olja za dizelske motorje v poglavju gorivo in maziva).

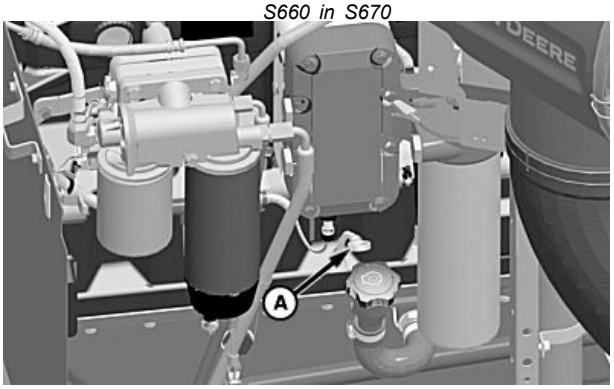
OPOMBA: Preverite, da je merilna palica privita ali potisnjena do konca v ohišje, preden jo odstranite za preverjanje nivoja olja.

Break-In Plus je blagovna znamka družbe Deere & Company
Break-In je blagovna znamka družbe Deere & Company



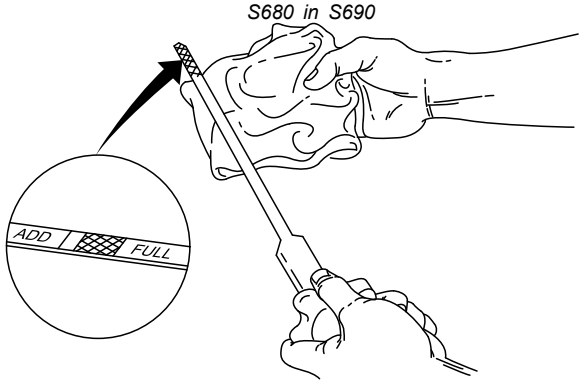
H95375 —UN—16FEB10

S660 in S670



H95419 —UN—19FEB10

S680 in S690



H86717 —UN—19OCT06

A—Merilna palica

Odstranite merilno palico (A) in dnevno preverite nivo olja. Nivo olja se mora nahajati med oznakama “ADD” in vrhom narebričenega dela na merilni palici. Če je olje pod oznako "ADD", dodajte olje po potrebi (za priporočena olja glejte poglavje gorivo in maziva).

Preglejte, če kje pušča. NE vžigajte motorja, če je nivo olja pod oznako "ADD" na merilni palici.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001553 -82-09JUL13-1/5

Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

Nadaljevanje na naslednji strani

S660, S670, S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B)

Motor je tovarniško polnjen z John Deere Break-In Plus™ motornim oljem. V času utekanja po potrebi dolijte olje za utekanje John Deere Break-In Plus™, da vzdržujete predpisan nivo olja.

Delajte s strojem pod različnimi pogoji, predvsem pri težki obremenitvi z minimalnim časom mirovanja, da se deli motorja pravilno utečejo.

Med prvim obratovanjem novega ali obnovljenega motorja, zamenjajte olje in filter po minimalno 100 urah in maksimalno po številu ur, ki ustreza intervalu za olje John Deere Plus-50™ II ali olje (za dodatne informacije glejte motorno olje za dizelske stroje v poglavju gorivo in mazivo).

Če uporabite eno od teh olj med začetnim obratovanjem novega ali obnovljenega motorja, zamenjajte olje in filter po najmanj 100 in po največ 400 urah delovanja.

POMEMBNO: NE dodajajte olja dokler ni nivo olja POD oznako "ADD" na merilni palici. Motorno olje za utekanje John Deere Break-In Plus™ lahko uporabite za dolivanje kateregakoli olja, porabljenega med časom utekanja.

NE UPORABLJAJTE motornega olja Plus-50™ ali Plus-50™ II med utekanjem novega motorja ali motorja po generalnem popravilu. Ta olja ne omogočajo pravilnega utekanja novega ali generalno popravljenega motorja.

Med utekanjem motorja pogosteje preverjajte nivo motornega olja. Če je nujno potrebno dodajati olje v tem času, priporočamo olje za utekanje John Deere Break-In Plus™.

POMEMBNO: Pri dolivanju olja NE presezite oznake FULL. Nivo olja kjerkoli na narebričenem delu merilne palice je upoštevan kot sprejemljiv.

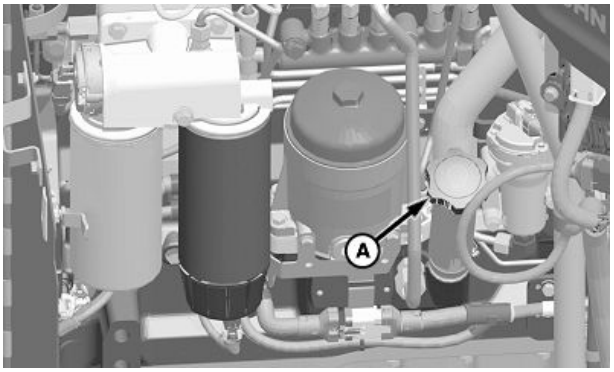
OPOMBA: Malce povečana poraba olja se lahko pričakuje, če uporabljate olje z nizko viskoznostjo. Pogosteje preverjajte nivo olja.

Ne podaljšujte časa, ko je motor v prostem teku ali pa se vzdržite največje obremenitve. Če motor deluje več kot 5 minut v prostem teku, ga ugasnite.

Po času utekanja zamenjajte motorno olje in filter motornega olja. Napolnite karter z oljem John Deere Plus-50™ II, ali drugim oljem za dizelske motorje (za priporočena olja glejte motorna olja za dizelske motorje v poglavju gorivo in maziva).

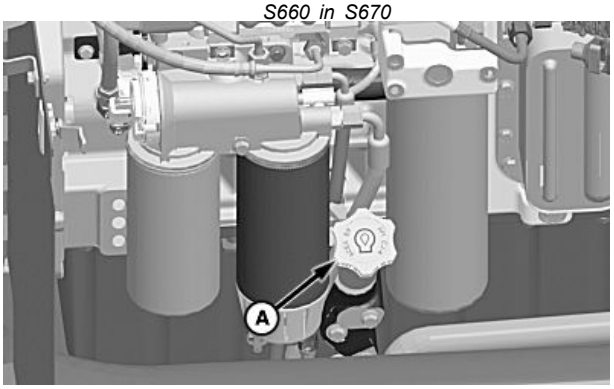
OPOMBA: Preverite, da je merilna palica privita ali potisnjena do konca v ohišje, preden jo odstranite za preverjanje nivoja olja.

Break-In Plus je blagovna znamka družbe Deere & Company
Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company



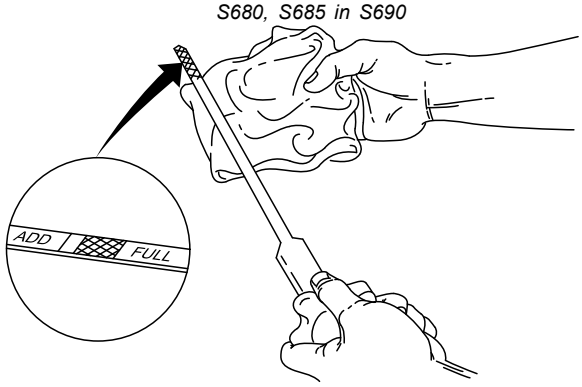
H95306 —UN—11FEB10

S660 in S670



H95396 —UN—17FEB10

S680, S685 in S690



H86717 —UN—19OCT06

A—Merilna palica

Odstranite merilno palico (A) in dnevno preverite nivo olja. Nivo olja se mora nahajati med oznakama “ADD” in vrhom narebričenega dela na merilni palici. Če je olje pod oznako "ADD", dodajte olje po potrebi (za priporočena olja glejte poglavje gorivo in maziva).

Preglejte, če kje pušča. NE vžigajte motorja, če je nivo olja pod oznako "ADD" na merilni palici.

Nadaljevanje na naslednji strani

Vsi stroji

Pri temperaturi zraka izpod -10°C (14°F) uporabite grelnik bloka motorja.

Indikator temperature bi moral med običajnim obratovanjem odčitavati v zeleni coni (A).

POMEMBNO: Preprečite možne poškodbe motorja. Ne IZKLOPITE motorja, če se prižge kontrolna lučka za temperaturo ali pa so merilniki v rdeči coni. IZKLOP motorja povzroči še višjo rast temperature hladilne tekočine, kar lahko privede do okvare stroja. Zmanjšajte obremenitev in poženite stroj pri manjši hitrosti za ohladitev temperature hladilne tekočine. Če temperatura ne bo hitro padla, ustavite motor in poiščite vzrok padca, preden nadaljujete z obratovanjem.

Dobro nadzirajte merilo temperature hladilne tekočine. Če pade merilnik v rdečo cono, zmanjšajte obremenitev in poiščite vzrok padca, preden nadaljujete z obratovanjem.



H105918 —UN—05OCT12

A—Zelena cona (normalno delovanje)

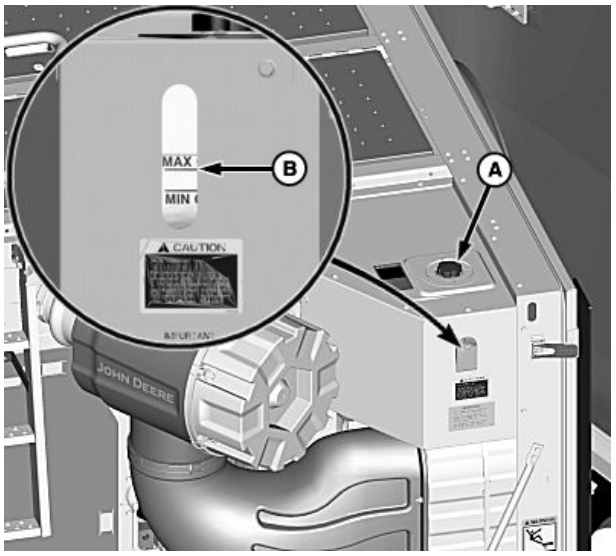
OUO6075,0001553 -82-09JUL13-4/5

Periodično preverjajte nivo hladilne tekočine. in preglejte, ali je prišlo do puščanj. Odstranite pokrov ekspanzijske posode (A) in vlijte hladilno tekočino v ekspanzijsko posodo ter napolnite do oznake "Max Cold" (B).

OPOMBA: Nivo hladilne tekočine mora biti med oznakama “Max Cold in “Min Cold”. Dodajte hladilno tekočino po potrebi, če je hladilna tekočina pod oznako "Min Cold".

A—Pokrov ekspanzijske posode

B—Črta za največji nivo Max Cold



H105922 —UN—05OCT12

OUO6075,0001553 -82-09JUL13-5/5

Nastavitev pogonskih jermenov – prvih 50 ur

OPOZORILO: Nikdar ne preverjajte ali nastavljajte pogonskih jermenov, kadar je stroj v obratovanju. Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Preverite vse nastavitve jermenov vmesnega kolesa, ki so obremenjeni z vzmetjo po prvih 50 urah obratovanja.

Večina nategov jermena se zgodi med prvimi urami obratovanja.

Po prvih nastavitvah po potrebi preverite nastavitev jermena. Podložka na vzmeti napenjalnika bi morala biti nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

OUO6075,000056C -82-14JAN10-1/1

Preverjanje utekanja prvih 100 ur

Opravljajte dnevno ali pri servisih na 10 ur (glejte poglavje mazanje in vzdrževanje).

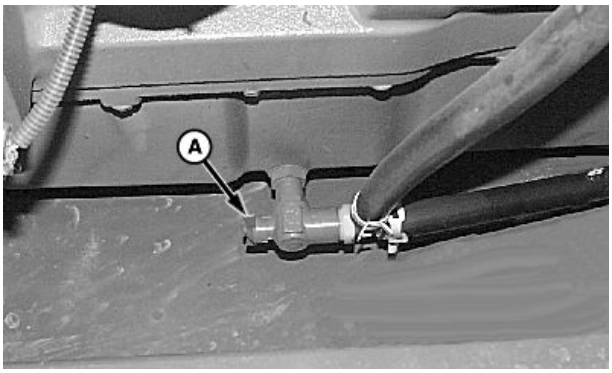
Glejte prikazovalnik CommandCenter za diagnostične kode napak temperature motorja in tlaka motornega olja. Če se prikažejo kode, si za dodatne informacije oglejte poglavje diagnostične kode napak.

Preverite nivo motornega olja (po potrebi dodajte olje za utekanje John Deere) in nivo hladilne tekočine in bodite pozorni na znake puščanj.

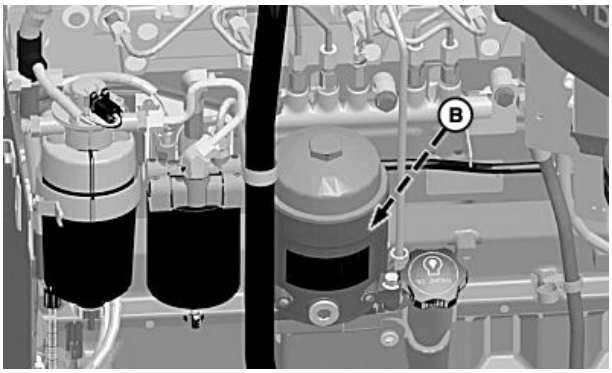
Preverite cev za dovod zraka v motor in cev za hladilno tekočino in objemke za tesnjenje.

OUO6075,000056D -82-14JAN10-1/1

Servis utekanja po 100 urah (Tier 2/Stage II)



H81205 —UN—15JUN04



H95377 —UN—16FEB10

S660 in S670

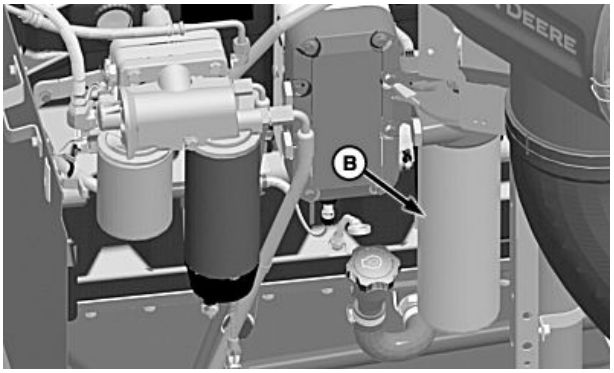
Izpustite olje v karterju tako, da odprete izpustno odprtino (A), ki jo po odteku olja spet zaprete.

Odstranite in zadržite pokrov ter primerno odstranite filter olja (B).

Namestite filter olja in pritrdite s pokrovom.

Napolnite karter s primerno količina olja John Deere II (za specifikacije olja glejte motorna olja za dizelske motorje v poglavju gorivo in maziva).

A—Praznjenje **B—Oljni filter**

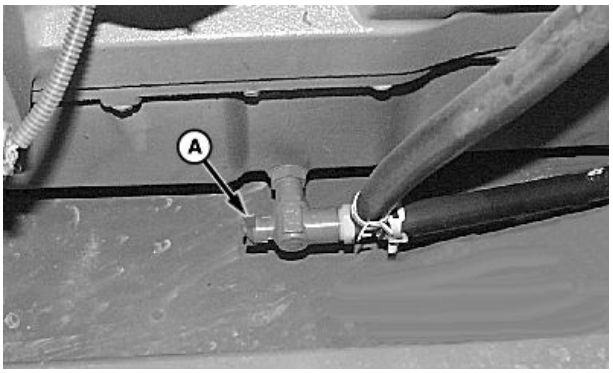


H95420 —UN—09MAR10

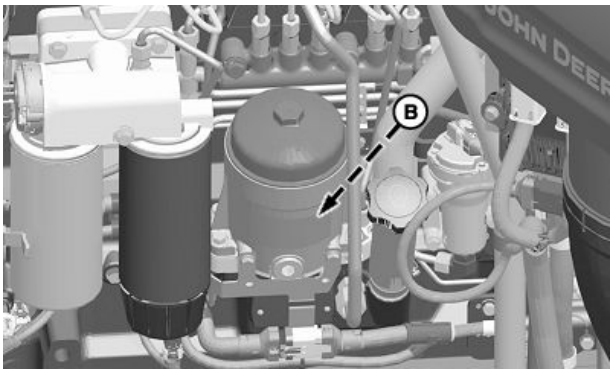
S680 in S690

OUO6075,0001554 -82-09JUL13-1/1

Servis utekanja po 400 urah (Final Tier 4/Stage IV)



H81205 —UN—15JUN04



H95310 —UN—11FEB10

S660 in S670

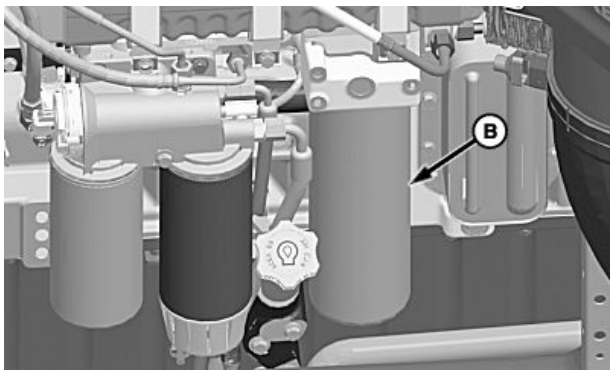
Izpustite olje v karterju tako, da odprete izpustno odprtino (A), ki jo po odteku olja spet zaprete.

Odstranite in zadržite pokrov ter primerno odstranite filter olja (B).

Namestite filter olja in pritrdite s pokrovom.

Napolnite karter s primerno količina olja John Deere II (za specifikacije olja glejte motorna olja za dizelske motorje v poglavju gorivo in maziva).

A—Praznjenje **B—Oljni filter**

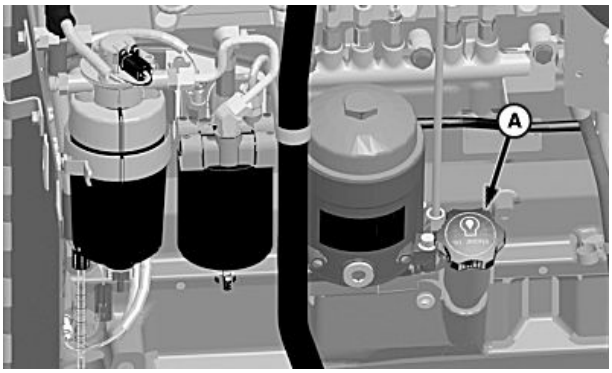


H95397 —UN—17FEB10

S680, S685 in S690

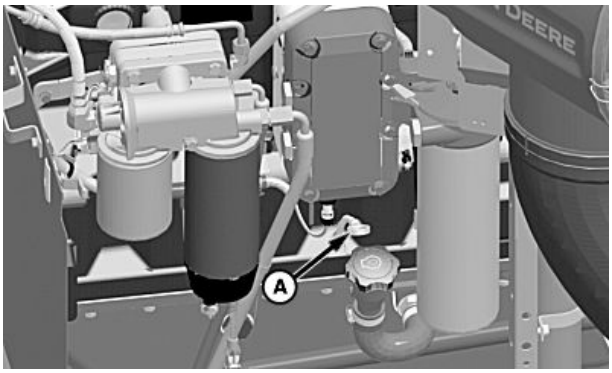
OUO6075,0001555 -82-19JUN13-1/1

Raven motornega olja



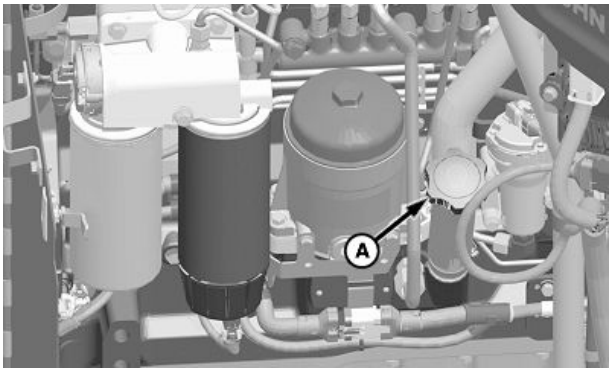
H95375 —UN—16FEB10

S660 in S670 (Tier 2/Stage II)



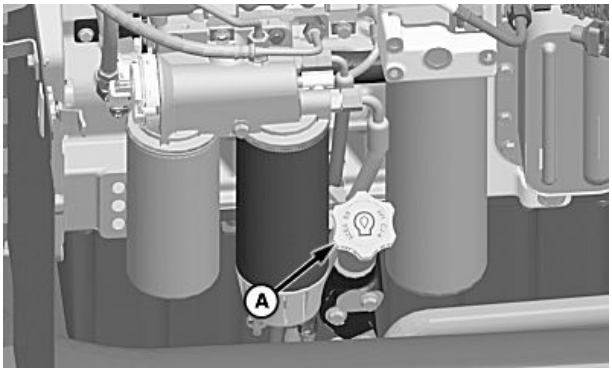
H95419 —UN—19FEB10

S680 in S690 (Tier 2/Stage II)



H95306 —UN—11FEB10

S660 in S670 (Interim Tier 4/Stage III B)



H95396 —UN—17FEB10

S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B)

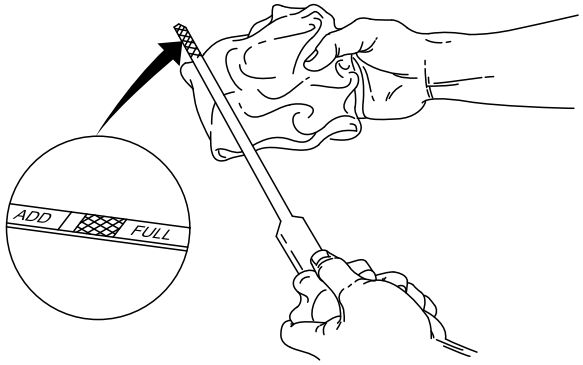
POMEMBNO: Vitalnega pomena je vzdrževati nivo motornega olja na pravilnem nivoju, ker to podaljšuje življenjsko dobo. Vedno preverjate nivo olja, ko je stroj na ravni trdi podlagi.

OPOMBA: Preverite, da je merilna palica privita ali potisnjena do konca v ohišje, preden jo odstranite za preverjanje nivoja olja.

Dnevno preverite nivo motornega olja z merilno palico (A). NE vžigajte motorja, če je nivo olja pod oznako "ADD" na merilni palici.

Odstranite merilno palico in preverite raven olja. Nivo olja se mora nahajati med oznakama “ADD” in vrhom narebričenega dela na merilni palici. Če je olje pod oznako "ADD", dodajte olje po potrebi (za priporočena olja glejte poglavje gorivo in maziva).

Preglejte, če kje pušča. Ne vklapljajte motorja, če je nivo olja pod oznako “ADD”.

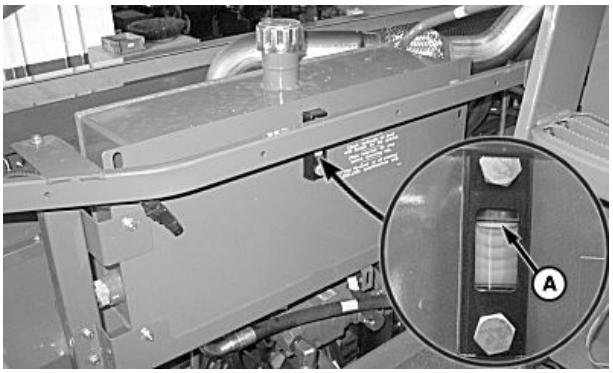


H86717 —UN—19OCT06

A—Merilna palica

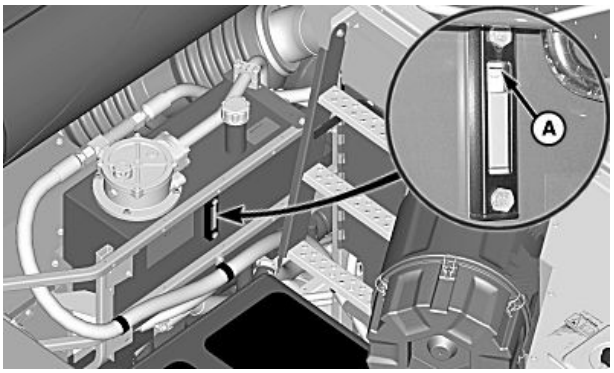
OUO6075,0001556 -82-09JUL13-1/1

Nivo hidrostatičnega/hidravličnega olja



H97523 —UN—04AUG10

S660 in S670



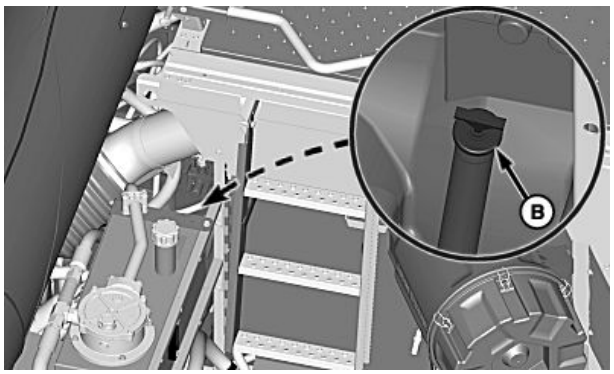
H106938 —UN—14FEB13

S680, S685 in S690

Preglejte nivo hidrostatičnega/hidravličnega olja, ko je kosilnik na tleh in ko so vsi cilindri umaknjeni. Olje mora biti na vrhu opazovalnega stekla (A), ko je dovajalna enota do konca spuščena. Dolijte olje, če je potrebno, a ne nalijte preveč.

Pred preverjanjem hidravličnega olja pri menjalniku motorja ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice. Olje na merilni palici (B) ne sme biti pod oznako "ADD".

A—Opazovalno steklo **B—Merilna palica**



H106937 —UN—14FEB13

Raven hidravličnega olja (menjalnik motorja)

OUO6075,0001557 -82-19JUN13-1/1

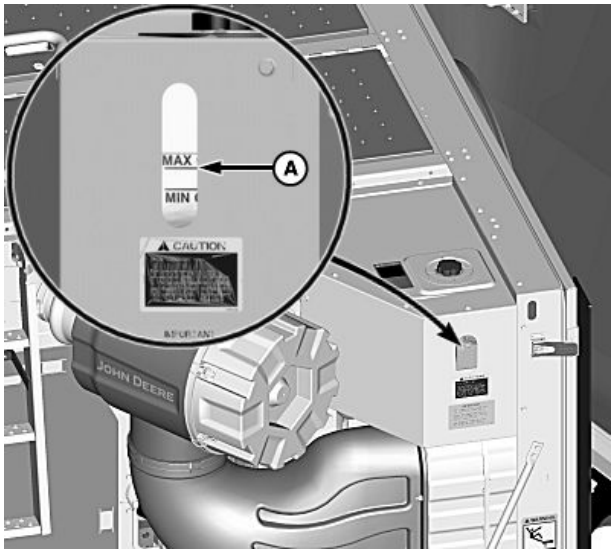
Nivo hladilne tekočine

POMEMBNO: Na ekspanzijski posodi se uporablja poseben pokrov. Če je pokrov poškodovan ali pa ga ni, ga je treba zamenjati z enako ustreznim pokrovom.

Pustite, da se motor ohladi. Nivo hladilne tekočine v ekspanzijski posodi mora biti pri oznaki "Max Cold" (A).

OPOMBA: Nivo hladilne tekočine mora biti med oznakama “Max Cold" in “Min Cold”. Dodajte hladilno tekočino po potrebi, če je hladilna tekočina pod oznako "Min Cold".

A—Črta za največji nivo Max Cold



H105923 —UN—05OCT12

OUO6075,000128C -82-17OCT12-1/1

Sistem goriva

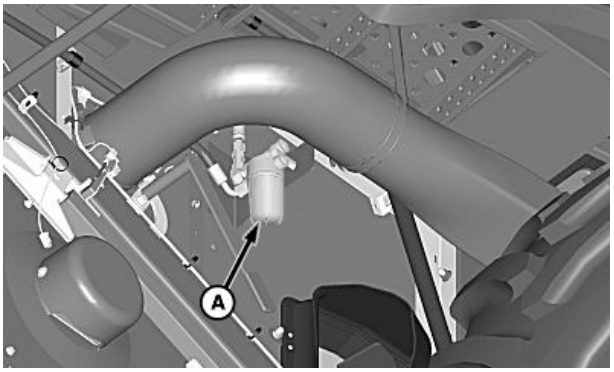
OPOZORILO: Izklopite motor, izvlecite ključ in potegnite parkirno zavoro, preden izvajate vzdrževalna dela na filtrih goriva.

OPOMBA: Prepričajte, da je posoda predčistilnika popolnoma nameščena, tako da ne vstopa zrak v sistem za dovod goriva.

Zaprite zaporni ventil na rezervoarju za gorivo.

Odstranite posodo predčistilnika (A) in očistite zaslon, če je bilo uporabljeno umazano gorivo.

A—Posoda predčistilnika



H98377 —UN—30SEP10

Posoda predčistilnika goriva (vsi stroji)

OUO6075,0001558 -82-09JUL13-1/4

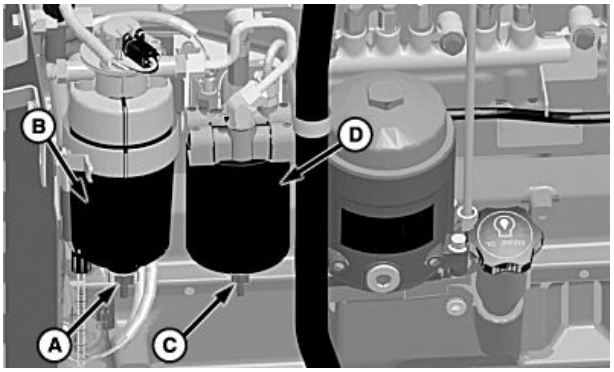
S660 in S670 (Tier 2/Stage II)

Odprite odprtino za odstranjevanje (A) za pregled, ali je v primarnem filtru sistema goriva prisotna voda (B) (glejte poglavje vzdrževanje motorja).

Odprite odprtino za odstranjevanje (C) za pregled, ali je v sekundarnem filtru sistema goriva prisotna voda (D) (glejte poglavje vzdrževanje motorja).

Če težava ni odpravljena, zamenjajte filtre goriva (glejte poglavje vzdrževanje motorja).

A—Praznjenje
B—Primarni filter za gorivo
C—Praznjenje
D—Sekundarni filter goriva



H104937 —UN—28FEB12

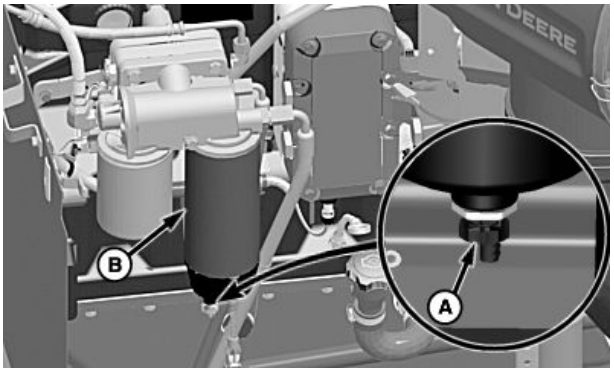
OUO6075,0001558 -82-09JUL13-2/4

S680 in S690 (Tier 2/Stage II)

Odprite odprtino za odstranjevanje (A) za pregled, ali je v primarnem filtru sistema goriva prisotna voda (B) (glejte poglavje vzdrževanje motorja).

Če težava ni odpravljena, zamenjajte filtre goriva (glejte poglavje vzdrževanje motorja).

A—Praznjenje
B—Primarni filter za gorivo



H104938 —UN—28FEB12

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001558 -82-09JUL13-3/4

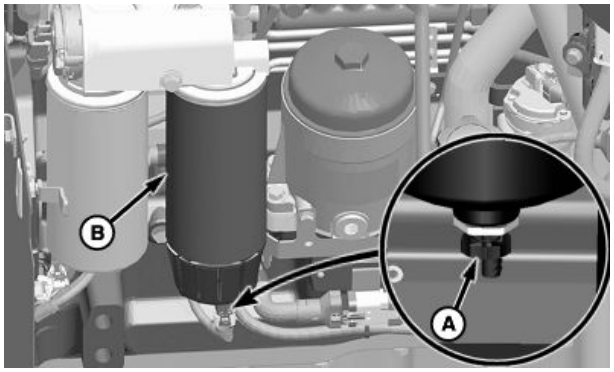
S660, S670, S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B)

Odprite odprtino za odstranjevanje (A) za pregled, ali je v primarnem filtru sistema goriva prisotna voda (B) (glejte poglavje vzdrževanje motorja).

Če je bilo uporabljeno umazano gorivo, zamenjajte filter (glejte poglavje vzdrževanje motorja).

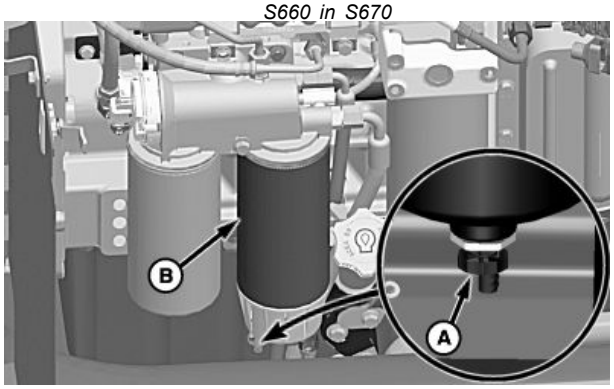
A—Praznjenje

B—Primarni filter za gorivo



H104939 —UN—28FEB12

S660 in S670



H104940 —UN—28FEB12

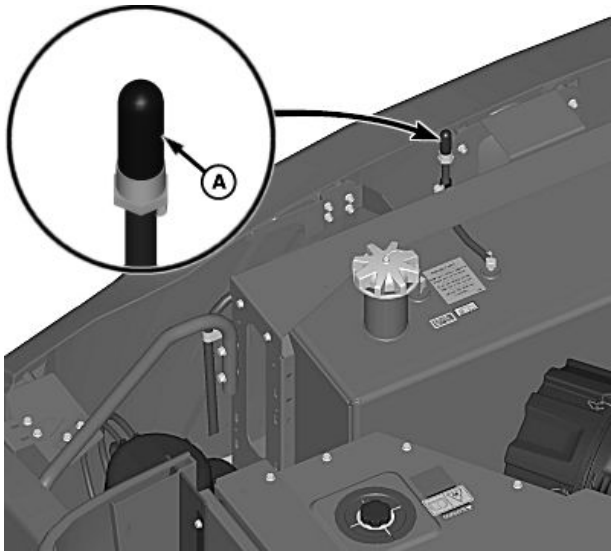
S680, S685 in S690

OUO6075,0001558 -82-09JUL13-4/4

Oddušnik rezervoarja goriva

Tedensko opravite vizualno kontrolo oddušnika rezervoarja za gorivo (A). Ne dopustite, da se na oddušniku nabirajo prekomerne količine pleva ali ostankov. Če je oddušnik prekrit z ostanki, rezervoar za gorivo ne bo mogel dihati. Odstranite oddušnik rezervoarja za gorivo s cevi in ga očistite.

A—Oddušnik rezervoarja goriva



H106003 —UN—23OCT12

OUO6075,00012CA -82-27JUN13-1/1

Položaji zajema zraka motorja

OPOMBA: Zajem zraka motorja je tovarniško dobavljen v transportnem položaju. Pred obratovanjem na polju je treba zajem zraka motorja prestaviti v izbran položaj za polje.

Povlecite zaporni zatič (A) in obrnite zajem zraka motorja v želen položaj.

Transportna pozicija:

POMEMBNO: Zajem zraka motorja mora biti nameščen v transportni položaj, kadar je treba upoštevati lokalne cestne predpise. Upoštevajte veljavne predpise iz svoje države.

Preverite, da je zajem zraka motorja prestavljen v transportni položaj (1), ko morate stroj transportirati.

Za dodatne informacije glejte položaj zajema zraka stroja (transportni položaj) v tem poglavju.

Standardni položaj za polje:

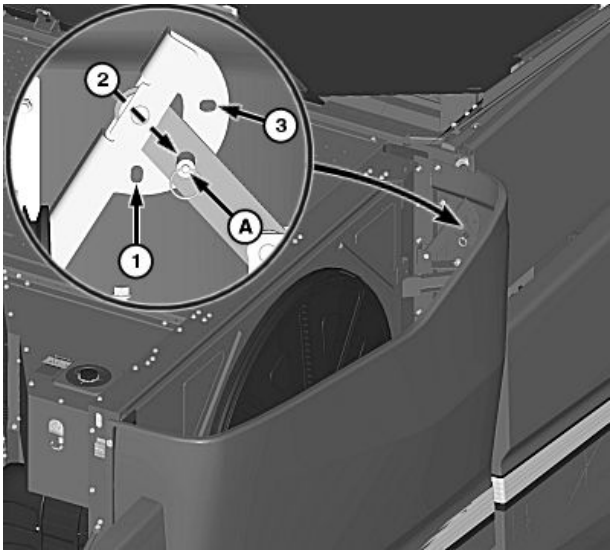
POMEMBNO: Za preprečevanje pregrevanja motorja mora biti zajem zraka motorja nameščen v standardni položaj za polje, kadar žanjete.

Preverite, da je zajem zraka motorja v standardnem položaju za polje (2), kadar obratujete pri običajnih pogojih za polje.

Za dodatne informacije glejte položaj zajema zraka stroja (standardni položaj za polje) v tem poglavju.

Izpeljani položaj za polje:

POMEMBNO: Za preprečevanje pregrevanja motorja mora biti zajem zraka motorja nameščen v izpeljani položaj za polje, kadar žanjete pri visokih temperaturah okolice in/ali na visoki nadmorski višini.



H106789 —UN—05FEB13

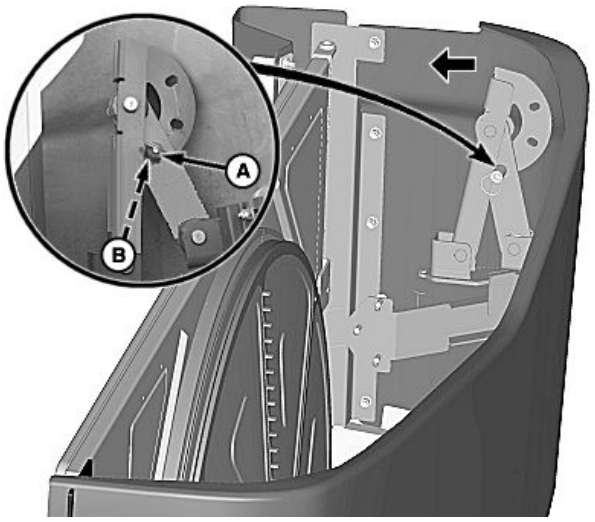
A—Zapiralni zatič
1— Položaj za transport
2— Standardni položaj za polje
3— Izpeljani položaj za polje

Preverite, da je zajem zraka motorja v izpeljanem položaju za polje (3) za izboljšane zmogljivosti hlajenja, kadar žanjete pri visokih temperaturah okolice in/ali na visoki nadmorski višini.

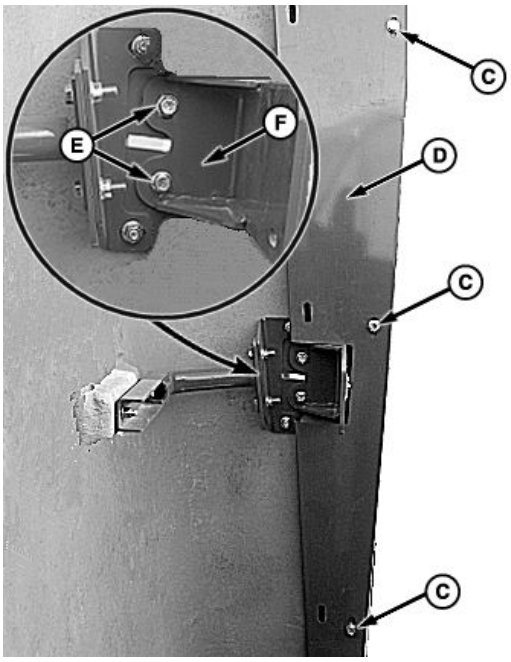
Za dodatne informacije glejte položaj zajema zraka stroja (izpeljani položaj za polje) v tem poglavju.

OUO6075,00013BB -82-05FEB13-1/1

Položaj zajema zraka motorja (transportni položaj)



H106623 —UN—28JAN13



H106729 —UN—29JAN13

Standardni položaj za polje

A—Zapiralni zatič
B—Odprtina
C—Šesterorobi vijaki in zaporne matice
D—Plošča
E—Šesterorobi vijaki in zaporne matice
F—Nosilec

POMEMBNO: Zajem zraka motorja mora biti nameščen v transportni položaj, kadar je treba upoštevati lokalne cestne predpise. Upoštevajte veljavne predpise iz svoje države.

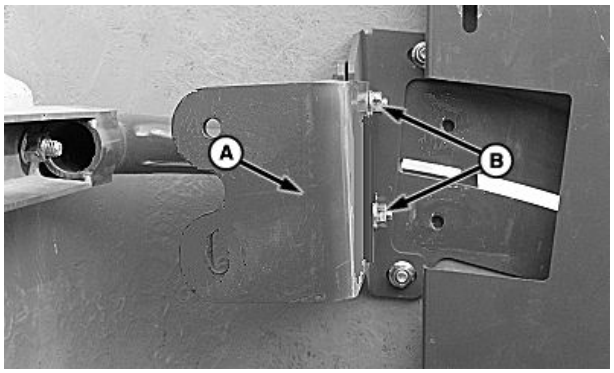
OPOMBA: Zajem zraka motorja je tovarniško dobavljen v transportnem položaju. Pred obratovanjem na polju je treba zajem zraka motorja prestaviti v izbran položaj za polje.

1. Povlecite zaporni zatič (A) in prestavite zajem zraka navznoter, dokler ne bo zatič uravnan z odprtino (B).
2. Odstranite in zadržite vijake s šesterorobo glavo in zaporne matice (C) ter ploščo (D) z zajema zraka.
3. Odstranite in zadržite vijake s šesterorobo glavo in zaporne matice (C) ter nosilec (F).

OUO6075,00013B8 -82-11FEB13-1/3

4. Namestite poprej odstranjen nosilec (A) in ga pritrdite s prej odstranjenimi maticami (B), kot prikazano.

A—Nosilec
B—Matice



H106692 —UN—30JAN13

Položaj za transport

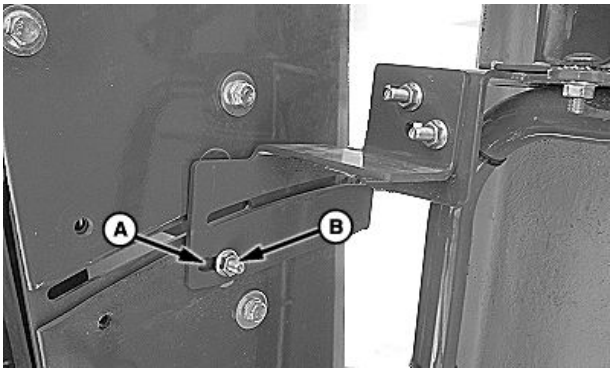
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013B8 -82-11FEB13-2/3

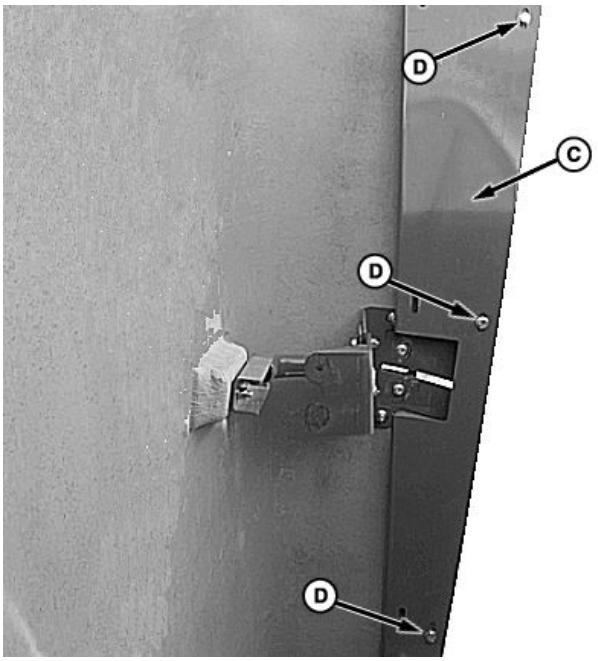
OPOMBA: Za to namestitev sta potrebna samo en vijak in matica. Zadržite preostale vijake in matice za poznejšo uporabo.

5. Prestavite zajem zraka navznoter in namestite vijake skozi odprtine nosilca (A) in jih zadržite s prej odstranjeno zaporno matico (B).
6. Namestite poprej odstranjeno ploščo (C) in jo pritrdite s prej odstranjenimi vijaki in maticami (D).

A—Odprtina nosilca
B—Varovalna matica
C—Plošča
D—Šesterorobi vijaki in zaporne matice



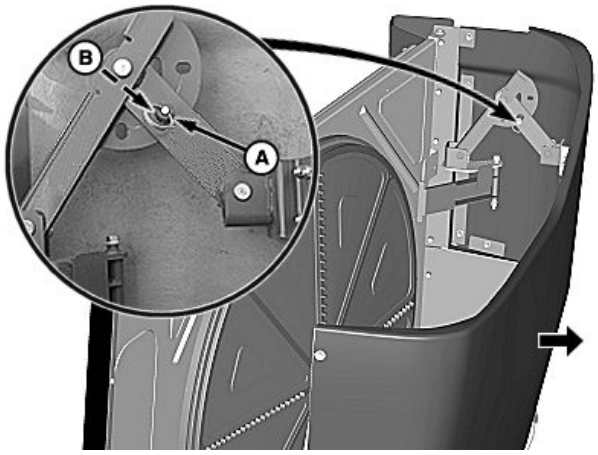
H106693 —UN—30JAN13



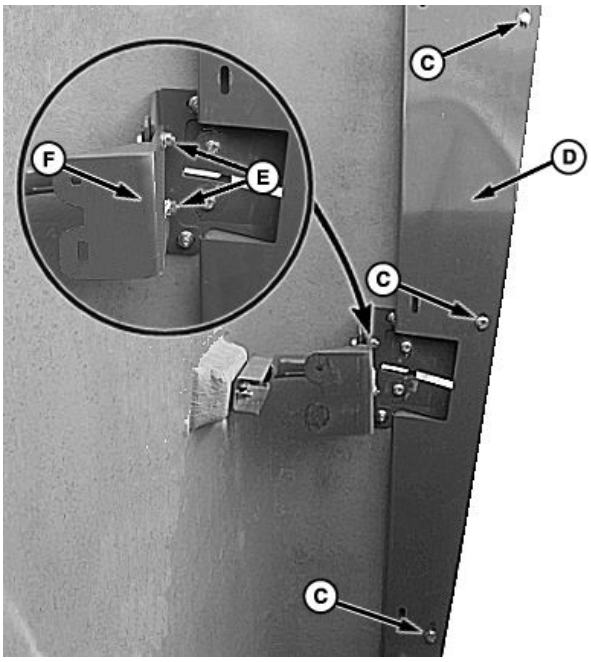
H106696 —UN—30JAN13

OUO6075,00013B8 -82-11FEB13-3/3

Položaj zajema zraka motorja (standardni položaj za polje)



H106614 —UN—23JAN13



H106615 —UN—30JAN13

Položaj za transport

A—Zapiralni zatič
B—Odprtina
C—Šesterorobi vijaki in zaporne matice
D—Plošča
E—Protimatice
F—Nosilec

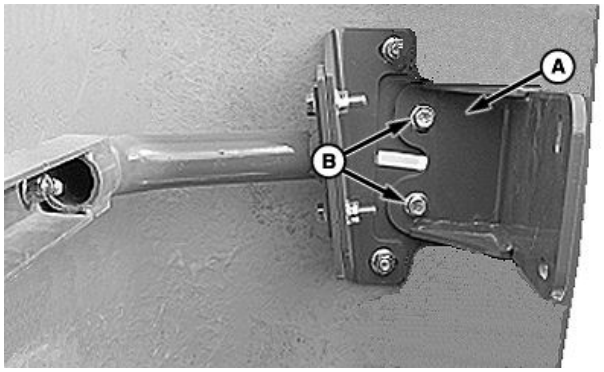
POMEMBNO: Za preprečevanje pregrevanja motorja mora biti zajem zraka motorja nameščen v standardni položaj za polje, kadar žanjete.

1. Povlecite zaporni zatič (A) in prestavite zajem zraka navzven, dokler ne bo zatič uravnan z odprtino (B).
2. Odstranite in zadržite vijake s šesterorobo glavo in zaporne matice (C) ter ploščo (D) z zajema zraka.
3. Odstranite zaporne matice (E) in nosilec (F).
4. Namestite poprej odstranjene matice na vijake.

OUO6075,00013B9 -82-11FEB13-1/3

5. Namestite nosilec (A) in vijake (B) skozi odprtine, tako kot prikazano.

A—Nosilec
B—Šestrobi vijaki

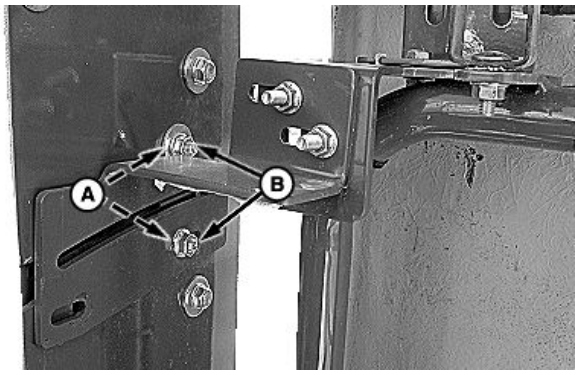


H106616 —UN—29JAN13

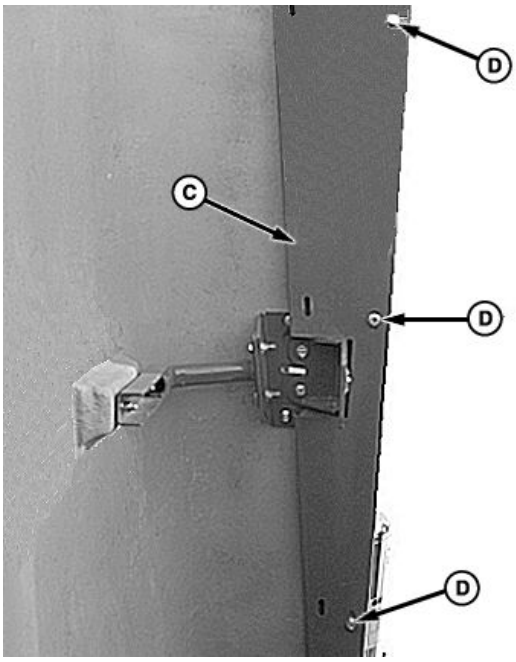
Standardni položaj za polje

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013B9 -82-11FEB13-2/3



H106617 —UN—29JAN13



H106618 —UN—29JAN13

A—Odprtine nosilca

B—Protimatice

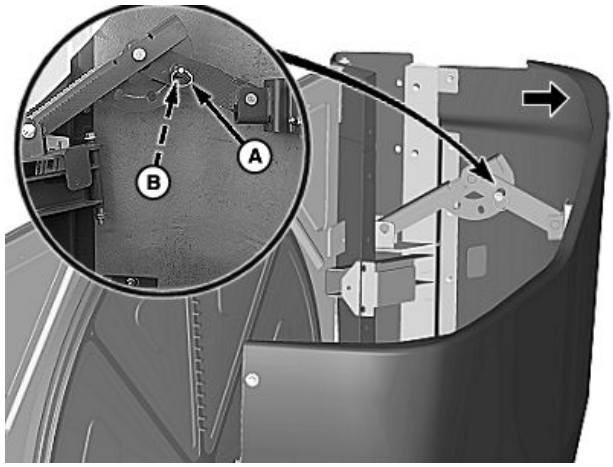
C—Plošča

D—Strojna oprema

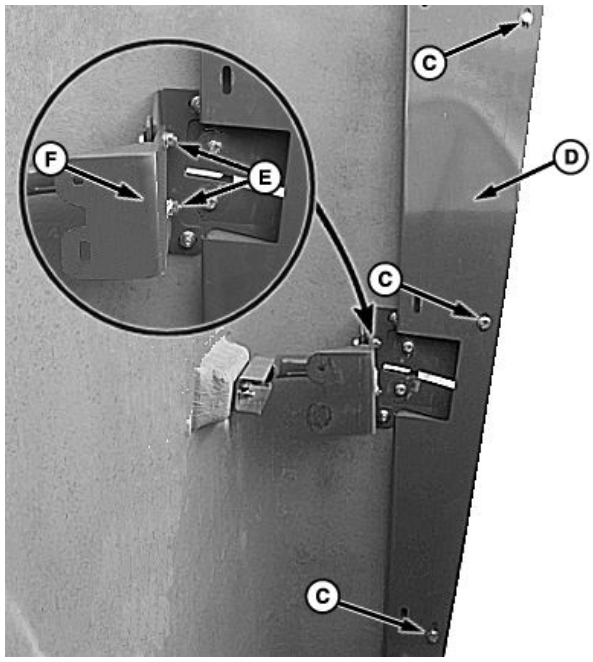
6. Prestavite zajem zraka navzven in namestite vijake skozi odprtine nosilca (A) ter pritrdite s prej odstranjenimi zapornimi maticami (B).
7. Namestite poprej odstranjeno ploščo (C) in jo pritrdite s prej odstranjenimi vijaki in maticami (D).

OUO6075,00013B9 -82-11FEB13-3/3

Položaj zajema zraka motorja (izpeljani položaj za polje)



H106619 —UN—28JAN13



H106615 —UN—30JAN13

Položaj za transport

A—Zapiralni zatič
B—Odprtina
C—Šesterorobi vijaki in zaporne matice
D—Plošča
E—Šesterorobi vijaki in matice
F—Nosilec

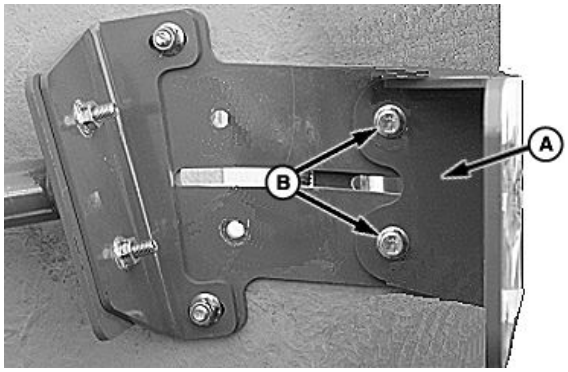
POMEMBNO: Za preprečevanje pregrevanja motorja mora biti zajem zraka motorja nameščen v izpeljani položaj za polje, kadar žanjete pri visokih temperaturah okolice in/ali na visoki nadmorski višini.

1. Povlecite zaporni zatič (A) in prestavite zajem zraka navzven, dokler ne bo zatič uravnan z odprtino (B).
2. Odstranite in zadržite vijake s šesterorobo glavo in zaporne matice (C) ter ploščo (D) z zajema zraka.
3. Odstranite matice (E) in konzolo (F).

OUO6075,00013BA -82-11FEB13-1/3

4. Namestite prej odstranjeni nosilec (A) in vijake (B) skozi odprtine, tako kot prikazano.

A—Nosilec
B—Šestrobi vijaki



H106620 —UN—30JAN13

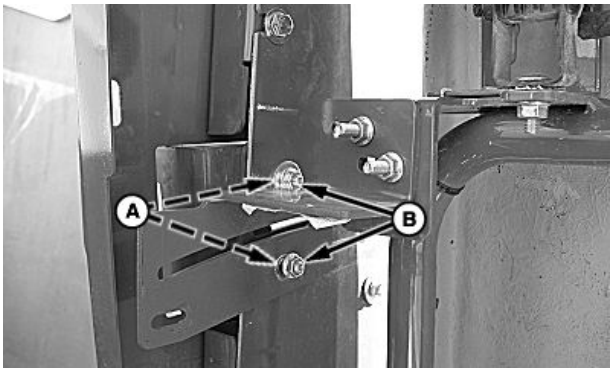
Izpeljani položaj za polje

Nadaljevanje na naslednji strani

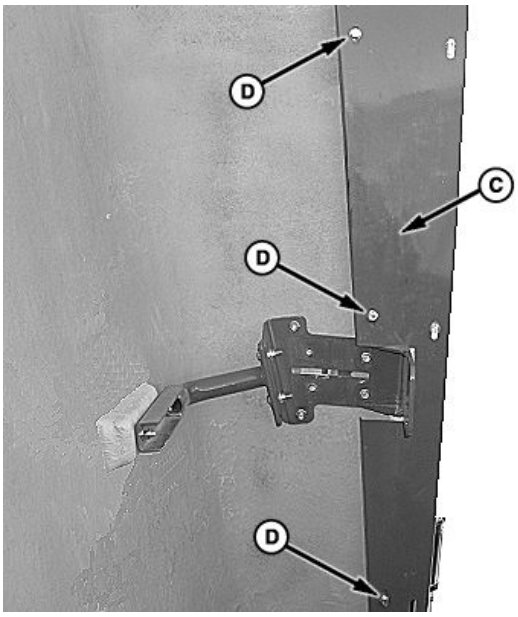
OUO6075,00013BA -82-11FEB13-2/3

5. Prestavite zajem zraka navzven in namestite vijake skozi odprtine nosilca (A) ter pritrdite s prej odstranjenimi zapornimi maticami (B).
6. Namestite poprej odstranjeno ploščo (C) in jo pritrdite s prej odstranjenimi vijaki in zapornimi maticami (D).

A—Odprtine nosilca
B—Varovalna matica
C—Plošča
D—Šesterorobi vijaki in zaporne matice



H106621 —UN—29JAN13

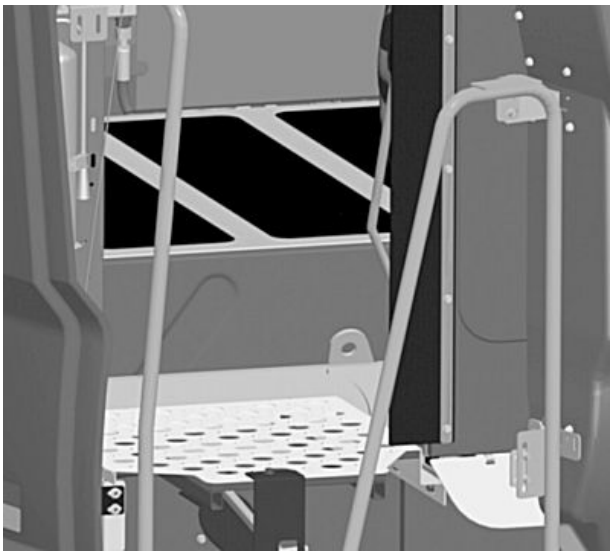


H106622 —UN—29JAN13

OUO6075,00013BA -82-11FEB13-3/3

Čiščenje prostora motorja

OPOZORILO: Ne čistite motorja ali prostora motorja, kadar deluje motor. Umazanija, olje ali ostanki pridelka v motornem prostoru in na vrhu motorja so nevarni, saj so vnetljivi in lahko povzročijo požar. Smer vetra, tip pridelka in vlažnost pridelka, lahko vplivajo na količino in mesto zbiranja odpadkov. Preverite in čistite to področje redno.



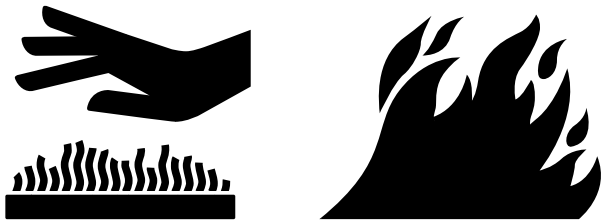
H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -82-17MAR10-1/1

Čiščenje izpušnega filtra

Če opravljate vzdrževalna dela na stroju ali dodatni opremi med čiščenjem izpušnega filtra, se lahko resno poškodujete. Ne približujte se vročim izpušnim plinom in ne dotikajte se vročih delov stroja.

Med avtomatskim ali ročnim/stacionarnim čiščenjem izpušnega filtra bo motor deloval dlje časa v prostem teku na višjih obratih in povišani temperaturi. Izpušni plini in izpušni filter dosegajo tudi tako visoke temperature, da se lahko ljudje opečejo, predmeti pa stopijo ali vnamejo.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,FILTER -82-20JAN10-1/1

Pregled sistema izpušnega filtra (samo Interim Tier 4/Stage III B)

Vaš stroj je opremljen z motorjem, ki zmanjšuje količino emisij in čisti ter filtrira izpušne pline. Pri normalni uporabi stroja in s sistemom v načinu SAMODEJNO, zahteva sistem minimalne posege voznika.

Da se izognete nepotrebnemu nabiranju trdnih delcev dizelskega motorja ali saj v sistemu izpušnih filtrov:

- Uporabite način SAMODEJNEGA čiščenja izpušnih filtrov.
- Motorja ne puščajte v prostem teku po nepotrebnem.
- Uporabljajte ustrezno motorno olje. Za priporočila glejte poglavje Goriva in maziva.
- Uporabljajte samo gorivo z ultranizko vsebnostjo žvepla. Za priporočila glejte poglavje Goriva in maziva.

Ko je označena ikona za informacije o motorju, pritisnite stikalo za potrditev.

Sistem izpušnega filtra ima dva načina:

- Auto (A)
- Onemogoči (B)

POMEMBNO: Način onemogočenja je treba uporabljati SAMO, ko je začasno povezan na izpušni sistem v zaprtem prostoru za diagnostična opravila in popravila.

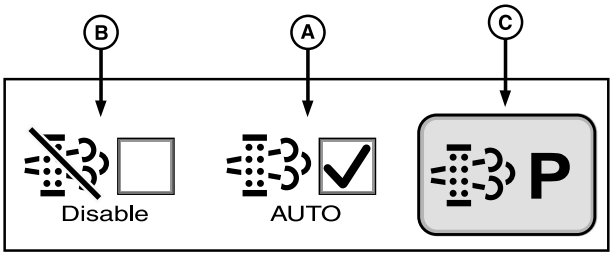
OPOMBA: Ikona čiščenje filtra izpušnega sistema med parkiranjem (C) je lahko aktiven ali neaktiven (neoznačen), odvisno od nivoja strogosti izpušnih filtrov. Glejte Čiščenje filtra izpušnega sistema med parkiranjem v tem poglavju.

Sistem je tovarniško nastavljen na samodejni način, kadar je parkirno čiščenje izpušnega filtra popolno ali pa je stikalo za vžig vključeno. Vedno preverite, da je ponovno izbran način AUTO, razen če bi v danih okoliščinah to bilo nevarno. Glejte kdaj onemogočiti sistem čiščenja izpušnega filtra v tem poglavju.

H94480 —UN—31MAR10



Kona informacija o motorju



H95633 —UN—09MAR10

A—SAMODEJNO Način čiščenja filtra izpušnega sistema
B—Onemogočite način čiščenja filtra izpušnega sistema
C—Ikona čiščenje izpušnega filtra med parkiranjem

OUO6075,00010E4 -82-21MAR12-1/1

Kdaj onemogočiti sistem za čiščenje izpuha

POMEMBNO: Sistem za samodejno čiščenje izpušnega filtra onemogočite le po potrebi.

OPOZORILO: Če je omogočeno samodejno čiščenje ali čiščenje pri parkiranem stroju, je lahko temperatura izpušnega sistema med ciklusom čiščenja izpušnega filtra zelo visoka tudi če stroj ni obremenjen ali pa je obremenitev majhna.

Čiščenje sistema izpušnega filtra onemogočite v pogojih, ko bi bila lahko povišana temperatura izpušnega sistema nevarna.

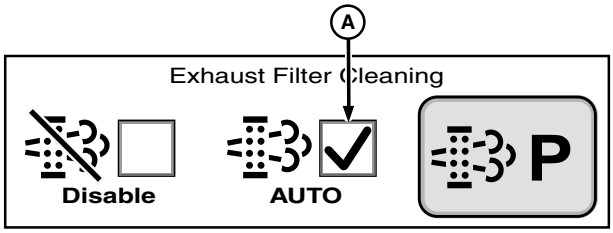
Na primer:

- V zaprtih prostorih ali pod streho, razen če je priključen visokotemperaturni izpušni sistem z zunanjim hlajenjem.
- Če ni na voljo dovolj časa, da stroj dokonča ciklus čiščenja preden se ga izključi.
- V pogojih z veliko prahu od pridelka ali z veliko plevami.
- V bližini območja za polnjenje goriva.

OUO6075,000071B -82-28JUN11-1/1

Samodejni način izpušnega filtra (Interim Tier 4/Stage III B)

OPOMBA: Sistem je tovarniško nastavljen na samodejni način, kadar je parkirno čiščenje izpušnega filtra popolno ali pa je stikalo za vžig vključeno. Vedno preverite, da je ponovno izbran način AUTO, razen če bi v danih okoliščinah to bilo nevarno. Glejte kdaj onemogočiti sistem čiščenja izpušnega filtra v tem poglavju.



H96154 —UN—21APR10



H105919 —UN—05OCT12

SAMODEJNI način (A) omogoča sistemu izpušnih filtrov inteligentno izvajanje čiščenja izpušnih filtrov, kot se to zahteva. Kazalniki prikazovalnika na vogalnem stebričku in pozivi zaslona na naslonjalu za roko dajejo uporabniku informacije, povezane z dejavnostjo sistema izpušnega filtra.

Kazalnik čiščenja izpušnega filtra (B) zasveti, ko sistem izpušnega filtra aktivno izvaja čiščenje izpušnega filtra.

Omejen izpušni filter – glede na pogoje uporabe lahko sistem izpušnih filtrov zahteva spremembo delovanja. Zaslon na naslonjalu za roke bo priporočil spremembe obratovanja.

A—SAMODEJNO Način čiščenja filtra izpušnega sistema

B—Indikator čiščenja izpušnega filtra

OUO6075,00012DB -82-26OCT12-1/1

Čiščenje izpušnega filtra pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B)

Čiščenje izpušnega filtra med parkiranjem je avtomatiziran postopek, ki sistemu omogoča čiščenje izpušnega filtra, ko je to potrebno. Med postopkom število vrtljajev motorja upravlja sistem in stroj mora ostati v parkirnem položaju dokler postopek ni končan. Čas, potreben za postopek čiščenja izpušnega filtra med parkiranjem, je odvisen od stopnje omejitve izpušnega filtra, temperatur okolice in trenutne temperature izpušnih plinov. Na zaslonu se prikaže približen čas do končanja.

Sledite navodilom, ki so prikazana na prikazovalniku za končanje postopka čiščenja izpušnega filtra pri parkiranem stroju.

OPOMBA: Čiščenje filtra izpušnega sistema med parkiranjem lahko traja več kot 40 minut.

Pred začetkom postopka čiščenja izpušnega filtra pri parkiranem stroju:

- Pripravite stroj v položaj na terenu
- Vklopite parkirno zavoro
- IZKLJUČITE stikala za žetveno napravo in mlatilni del
- Nastavite hitrost motorja na spodnji prosti tek
- Senzor zaznavanja predmetov na zadnji kompozitni plošči MORA biti brez ovir in na zadostni razdalji od predmetov

Ko je označena ikona za informacije o motorju, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za čiščenje filtra izpušnega sistema v parkiranem položaju (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena želena ikona, pritisnite stikalo za potrditev:

- Ikona prekini (B) – omogoča vozniku prekinitev postopka.
- Ikona naslednja stran (C) – omogoča vozniku zagon postopka.

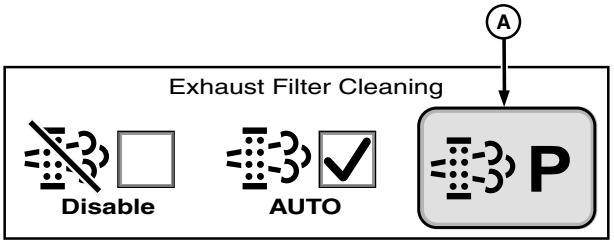
Za umerjanje sledite navodilom na preostalih zaslonih.

POMEMBNO: Hitrost motorja bo krmiljena s strani stroja med čiščenjem filtra.

H94480 —UN—31MAR10



Ikona informacija o motorju



H94792 —UN—20OCT09



H106517 —UN—11JAN13

A—Ikona čiščenje izpušnega filtra med parkiranjem
B—Ikona za preklic
C—Ikona za naslednjo stran

Nadaljevanje na naslednji strani

Ko se postopek zažene, se prikaže statusni zaslon.

V postopku Čiščenja filtra izpušnega sistema med parkiranjem sta dva koraka (slika A), priprava in čiščenje. Med pripravljalnim korakom sistem izpušnega filtra nadzoruje število vrtljajev motorja, da poveča temperaturo izpušnih plinov. Med čiščenjem se trdni delci dizelskega motorja ali saje očistijo iz sistema izpušnega filtra.

Sistem opomni (slika B) voznika, ko je čiščenje filtra pri parkiranem stroju zaključeno. Če stroja ne boste uporabili takoj po opravljenem postopku, pustite motor delovati dovolj časa, da se vrne na normalno delovno temperaturo preden ga ugasnete.

OPOMBA: Kadar koli med postopkom čiščenja med parkiranjem lahko postopek prekinete z dodajanjem plina, vklopom menjalnika ali zaustavitvijo motorja.

Sistem je tovarniško nastavljen na samodejni način, kadar je parkirno čiščenje izpušnega filtra popolno. Vedno preverite, da je ponovno izbran način AUTO, razen če bi v danih okoliščinah to bilo nevarno. Glejte kdaj onemogočiti sistem čiščenja izpušnega filtra v tem poglavju.



Slika A



Slika B

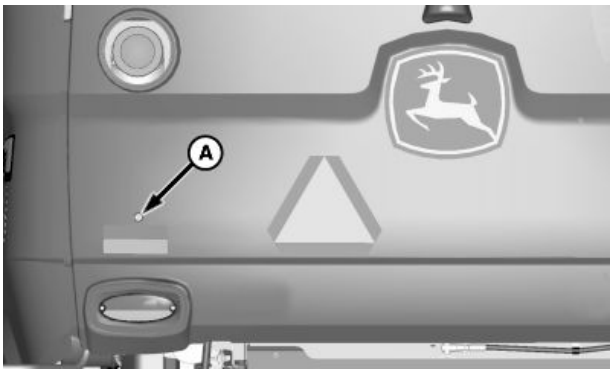
OUO6075,0001388 -82-15JAN13-2/2

Senzor zaznavanja predmetov (Interim Tier 4/Stage III B)

OPOMBA: Preverite, da senzor ni blokiran in ga ne prekriva blato ali ostanki pridelka.

Senzor (A) je nameščen na zadnji kompozitni plošči in preverja, da so predmeti med čiščenjem izpušnega filtra od oblaka izpušnega dima oddaljeni več kot 2 m (6,5 ft.) (temperature dvignjenega izpušnega zraka). Če senzor zaznava, da so objekti bliže kot 2 m (6,5 ft.), bo sistem postopek čiščenja izpušnega filtra zaustavil.

A—Senzor



OUO6075,0001391 -82-17JAN13-1/1

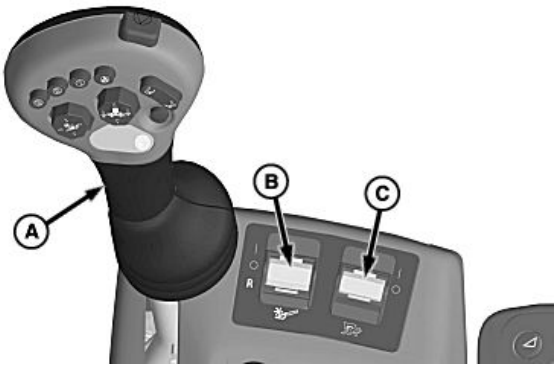
Zagon motorja

OPOZORILO: Pred zagonom motorja se prepričajte, da ni nihče v bližini stroja. Pritisnite na hupo, da opozorite druge osebe.

Izpušni plini so zdravju škodljivi in lahko povzročijo težke ali celo smrtne poškodbe. Če motor obratuje v zaprtem prostoru, morate izpušne pline speljati po ceveh na prosto.

Če tega nimate, odprite vrata in v prostor dovajajte sveži zrak od zunaj.

1. Prestavite večfunkcijsko ročico (A) v nevtralni položaj.
2. Preverite, da sta stikalo za vklop žetvene naprave (B) in stikalo za vklop mlatilne enote (C) IZKLJUČENA.



H95320 —UN—11FEB10

A—Večfunkcijski vzvod
B—Stikalo za vklop žetvene naprave
C—Stikalo za vklop mlatilnega dela

OUO6075,0000581 -82-13DEC10-1/2

OPOZORILO: Pred vžigom motorja s hupo posvarite ljudi v okolici, da se umaknejo od stroja.

Vedno vžigajte motor izključno SAMO z voznikovega sedeža, s tem preprečite morebitne poškodbe ali smrt. Motorja ne zaganjajte s kratkim stikom na priključkih zaganjalnika. Stroj bo vžgal tudi, ko je v prestavi.

POMEMBNO: Za preprečevanje poškodbe zaganjalnika, ne obratujte z njim za več kot 30 sekund skupaj. Če motor ne vžge, počakajte vsaj dve minuti preden ponovno poskusite.

OPOMBA: Če je temperatura pod –5 °C (23 °F), je mogoče potrebna uporaba pomoči pri zagonu v hladnem vremenu (glejte pomoč pri zagonu v hladnem vremenu v poglavju upravljanje motorja).

Ko je stikalo za vžig obrnjeno na START, bo prišlo do zamika nekaj sekund. V tem času se vključijo krmilne enote, zaprejo se releji in elektromagnetni ventil zaganjalnika dobi energijo.

Nalepka pod skladiščni omarici na naslonjalu za roko prikazuje informacije o zagonu motorja.

3. Aktivirajte hupo in zavrtite stikalo za vžig (A) na volanskem drogu v položaj START.

   Položaji ključa so:

Prvi položaj	Dodatki
Drugi položaj	IZKLOP
Tretji položaj	Delovanje
Četrti položaj	Zagon



H95321 —UN—02NOV10

A—Stikalo za ključ

OPOMBA: Če se na zaslonu pojavi koda za ustavitev motorja, se prikaže diagnostična koda napake. Prikazovalnik preneha z normalnim delovanjem in prikaže problem, zaradi katerega je treba ustaviti stroj in takoj odpraviti težavo. Kode so prikazane, dokler ni problem rešen. Če težave ni mogoče odpraviti, se posvetujte z vašim zastopnikom za John Deere.

4. Ko motor vžge spustite ključ, ga najprej pustite pet minut v prostem teku nizkim številom obratov, da se olje segreje.

OUO6075,0000581 -82-13DEC10-2/2

Zaustavitev motorja

1. Spustite žetveno napravo ali motovilo popolnoma na tla.
2. Premaknite večnamenski vzvod (A) v nevtralni položaj (B) in pritisnite stikalo za vrtljaje motorja (C).
3. Izključite stikalo za vklop žetvene naprave (D) in stikalo za vklop mlatilnega dela (E).

POMEMBNO: Hlajenje določenih delov motorja je izvedeno z motornim oljem. Zaustavitev vročega motorja lahko povzroči poškodbe teh delov.

4. Preden ustavite motor, ki je delal z delovno obremenitvijo, ga vsaj dve ali tri minute pustite v prostem teku, da ohladite turbopolnilnik.

OPOZORILO: Pred sestopanjem s stroja zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.

5. Izklopite glavno stikalo.



H95322 —UN—11FEB10

A—Večfunkcijski vzvod
B—Nevtralna pozicija
C—Stikalo za nizko hitrost vrtenja motorja
D—Stikalo za vklop žetvene naprave
E—Stikalo za vklop mlatilnega dela

OUO6075,0000582 -82-13DEC10-1/1

Varno upravljanje z zagonsko tekočino

OPOZORILO: Zagonska tekočina je visoko vnetljiva. NE UPORABLJAJTE v bližini ognja, isker ali plamena. Preberite informacije o VARNOSTI na posodi. Varujte kontejner pred poškodbami. NE NOSITE dodatnih ali praznih v voznikovo kabino.

Če zagonske tekočine niste uporabljali par dni, odstranite pločevinko tekočine. Preverite tekočino in delovanje ventilov, tako da ponovno nastavite in pritisnete na šobo spreja. Če tekočina ne priteče, uporabite novo pločevinko.

Preprečite nezaželeni vžig med shranjevanjem, pokrov mora biti dobro zaprt. Hranite na hladnem in zaščitenem mestu.

Ne prebadajte in ne luknjajte posode v kateri je bila zagonska tekočina.



TS1356 —UN—18MAR92

OUO6075,0000585 -82-17MAY10-1/1

Pomoč pri zagonu v hladnem vremenu (glede na opremo)

OPOZORILO: Preprečite telesne poškodbe ali škodo na traktorju. Tekočino vnašajte samo, kadar se motor obrača.

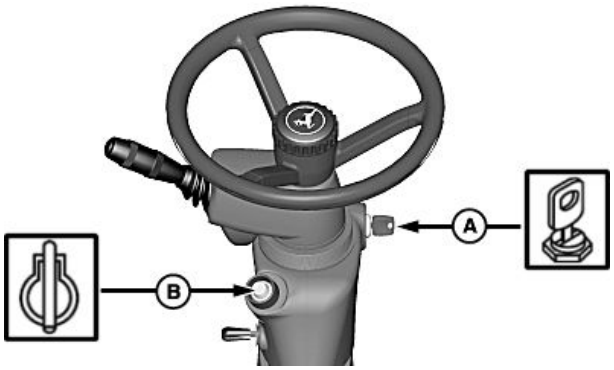
Pomoč pri zagonu deluje samo v položajih "zagon" ali "start".

Obrnite stikalo za vžig (A) za zagon motorja. Kakor hitro se začne motor obračati, vklopite stikalo za pomoč zagona z etrom (B).

Takoj, ko se motor zažene, spustite ključ in gumb za pomoč pri zagonu.

Če je temperatura pod –5 °C (23 °F), pritisnite gumb za pomoč pri zagonu za dve, tri sekunde po zagonu motorja. Ponovite postopek, dokler ne bo stroj tekel brez omahovanja.

POMEMBNO: Za zagotavljanje primernega mazanja, obratujte s strojem pri nizki hitrosti brez bremena za eno do dve minuti. Ta čas podaljšajte (2 do 4 minute), ko so temperature pod lediščem.

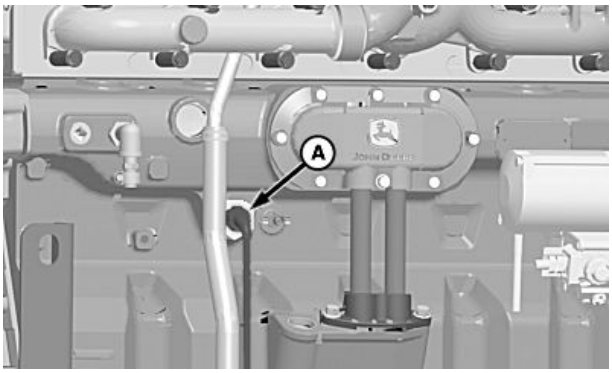


H96387 —UN—02NOV10

A—Stikalo za ključ **B—Tipka za pomoč pri zagonu**

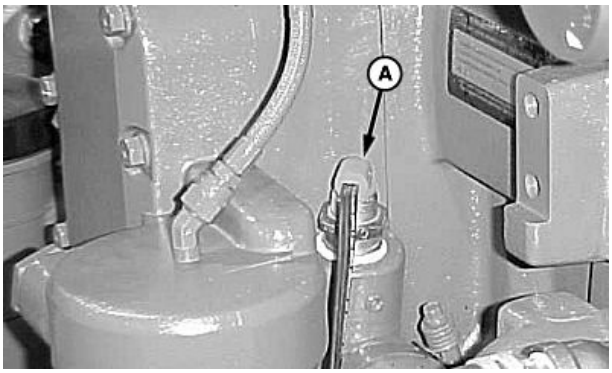
OUO6075,0000586 -82-21MAR11-1/1

Grelnik hladilne tekočine



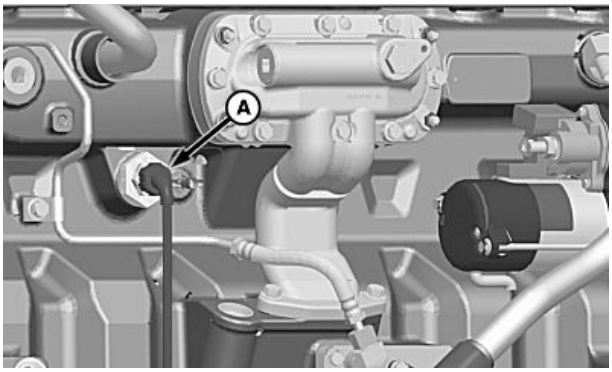
H95379 —UN—16FEB10

S660 in S670 (Tier 2/Stage II) (sprednja stran)



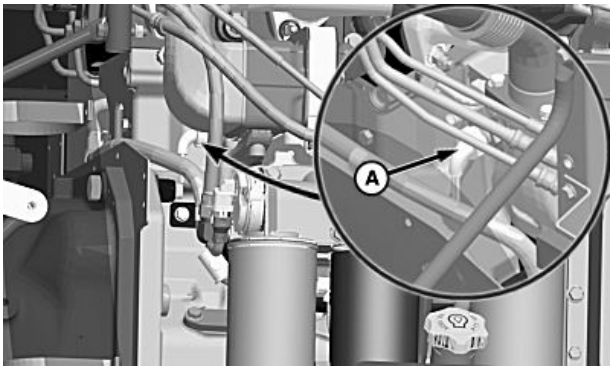
H71689 —UN—18APR02

S680 in S690 (Tier 2/Stage II) (zadnja stran)



H95324 —UN—11FEB10

S660 in S670 (Interim Tier 4/Stage III B) (sprednja stran)



H95424 —UN—19FEB10

S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B) (zadnja stran)

⚠ OPOZORILO: Da preprečite električni udar ali nevarno delo, vedno uporabljajte trižilni kabel za težje pogoje dela (minimalno merilo 10 AWG in ne daljši od 7,6 m (25 ft.)), ki je opremljen s trojnimi kabelskimi priključki. Če uporabljajte dvo- do trikontaktni adapter kot zidni vtikač, vedno priključite zeleno žico na dobro ozemljitev.

Preden priključite grelnik na elektriko, se prepričajte, da je element potopljen v hladilno tekočino. NIKOLI ne vključite napajanje grelnika, ko je le-ta v zraku. Sicer lahko poči ovoj grelnega elementa in povzroči telesne poškodbe.

Grelnik hladilne tekočine (A) je treba priključiti v odprtino zamrzovalne vtičnice (sprednja stran zadnjega dela motorja). Ogrevanje hladilne tekočine motorja pripomore k preprečevanju slabega mazanja s hladnim oljem, olajša zagon motorja in skrajša čas ogrevanja motorja.

Tipi hladilne tekočine



TS210 —UN—23AUG88

A—Grelnik hladilne tekočine

- 1000 W (110 V)
- 1000 W (220 V) (stroji za izvoz)

OUO6075,0001559 -82-09JUL13-1/1

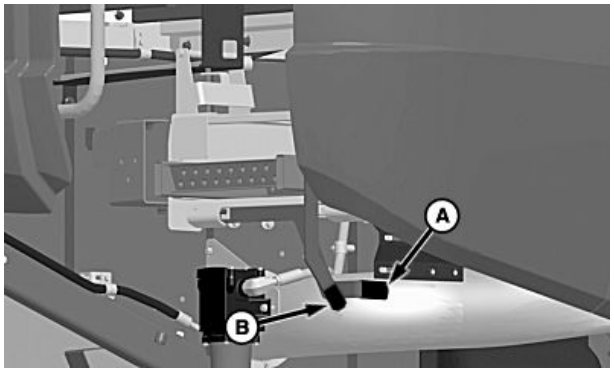
Zadnja lestev in sestopanje

OPOZORILO: Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Potisnite ročico (A) navzgor in zanihajte lestev navzgor dokler se vrata ne zaskočijo.

Uporabite ročaj (B), da potegnete lestev nazaj.

A—Ročica **B—Ročica**



H95325 —UN—11FEB10

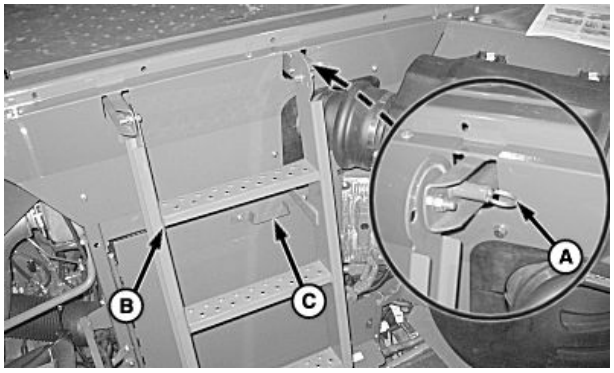
OUO6075,0000588 -82-16FEB10-1/1

Pristopni pokrov filtra motorja

Povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite lestev (B) navzgor, dokler ne bo lestev na mestu.

Odprite pristopni pokrov filtra (C) za odklop od magneta.

A—Zapiralni zatič **C—Pokrov**
B—Stopnice



H95353 —UN—25AUG10

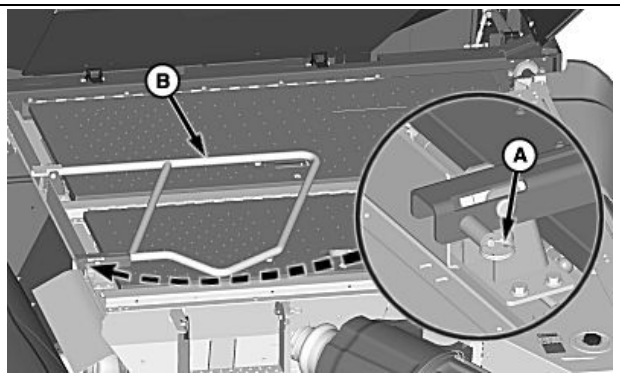
OUO6075,000069B -82-25AUG10-1/1

Dostopni pokrovi motorja

Povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

Odprite dostopne pokrove motorja.

A—Zapiralni zatič **B—Ograja**



H102372 —UN—22JUN11

OUO6075,0000589 -82-21JUN11-1/1

Menjava posode s tekočino za pomoč pri zagonu

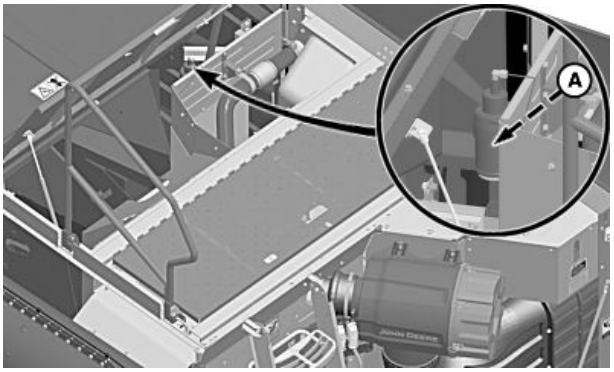
OPOZORILO: Tekočina za pomoč pri zagonu je zelo vnetljiva in lahko v primeru nenamerno povzroči poškodbe ali smrt, za vas in druge. NE UPORABLJAJTE v bližini ognja, isker ali plamena. Preberite si informacije o varnosti na kontejnerju in ga zaščitite pred poškodbami.

Odprite pristopni pokrov motorja. Odstranite varnostni pokrov in poškropite gumb z razpršilom tekočine za pomoč pri zagonu. Sprostite gumb za toliko, da zamenjate pločevinko in nato spet napnite.

POMEMBNO: Da se izognete vsrkavanju praha v motor, imejte zagonsko tekočino vedno pri roki.

Varujte zagonsko pločevinko pred poškodbami ali vročino.

Preverite tekočino in delovanje ventila, z namestitvijo in pritiskom brizgalne šobe. Če tekočina ne priteče, zamenjajte pločevinko.



H95327 —UN—11FEB10

A—Pločevinka s tekočino za pomoč pri zagonu

OPOZORILO: Za preprečevanje morebitnih poškodb zaradi eksplozije, ne nosite dodatnih ali praznih pločevink v kabini.

OUO6075,000058B -82-17MAY10-1/1

Ne modificirajte moči motorja ali sistema za gorivo/prezračevalnega sistema

POMEMBNO: Povečanje konjskih moči ali predelava katere koli komponente za gorivo ali zrak na motorjih z emisijskim certifikatom, ki presega tovarniške nastavitve, bo posledično povišalo stopnjo emisij nad dovoljeno mejo. Nedovoljene spremembe so kršitev emisijske zakonodaje, ki se dotika tega motorja in lahko vodi do zajetnih denarnih kazni in drugih sankcij. Spreminjanje tovarniško nastavljenih specifikacij povzroči izničenje garancije za stroj.

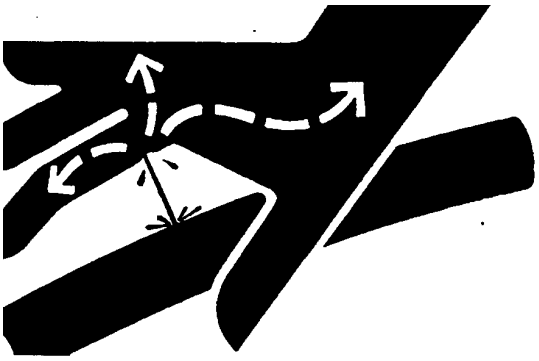
Ne poskušajte sami popraviti vbrizgalne črpalke ali vbrizgalnih šob. Za to delo je potrebno posebno usposabljanje in oprema. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

OUO6075,000058D -82-11FEB10-1/1

Sistem goriva

OPOZORILO: Dizelsko gorivo, ki izteče pod visokim tlakom, lahko prodre v kožo in povzroči hude poškodbe. Pred odklopom hidravličnih ali drugih napeljav sprostite tlak. Zategnite vse priključke pred ponovnim vzpostavljanjem tlaka v ceveh. Z rokami ali telesom se ne približujte nastavkom, iz katerih bi lahko brizgnila tekočina pod visokim tlakom. Uporabite kos papirja ali kartona za odkrivanje netesnosti napeljave. Ne uporabljajte rok.

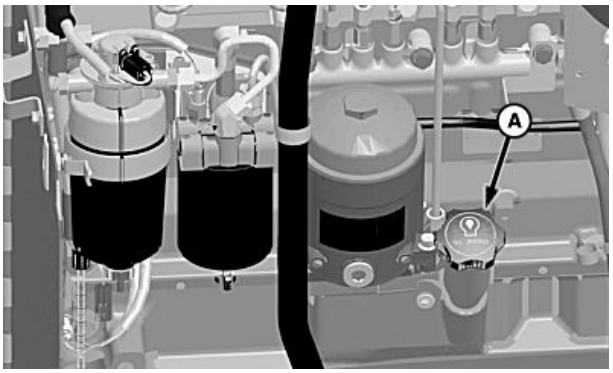
Če je katerakoli tekočina prodrla v kožo, jo mora v nekaj urah kirurško odstraniti zdravnik, ki je seznanjen s takšnimi posegi, sicer lahko nastane gangrena.



X9811 —UN—23AUG88

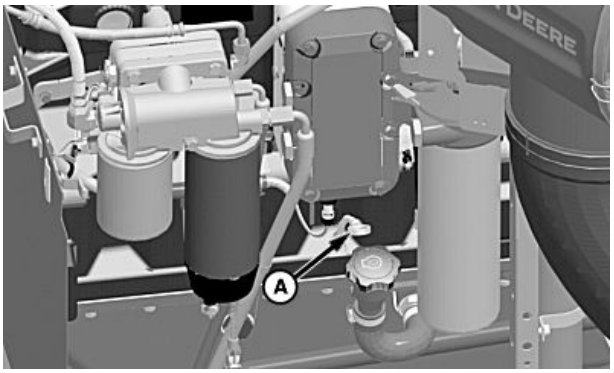
OUO6075,000058E -82-11FEB10-1/1

Raven motornega olja



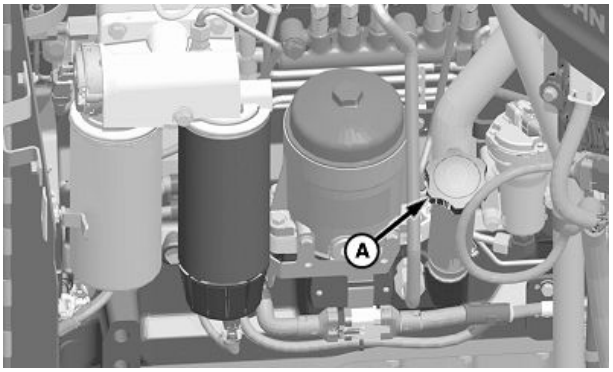
H95375 —UN—16FEB10

S660 in S670 (Tier 2/Stage II)



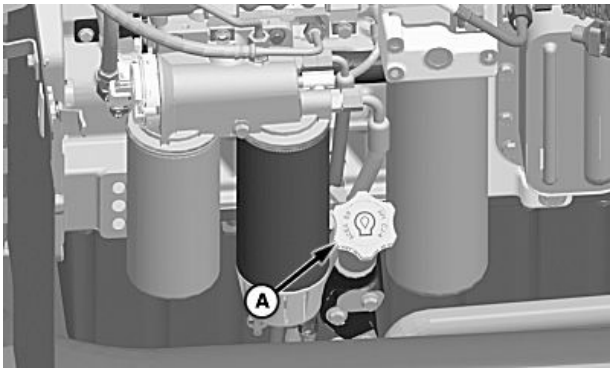
H95419 —UN—19FEB10

S680 in S690 (Tier 2/Stage II)



H95306 —UN—11FEB10

S660 in S670 (Interim Tier 4/Stage III B)



H95396 —UN—17FEB10

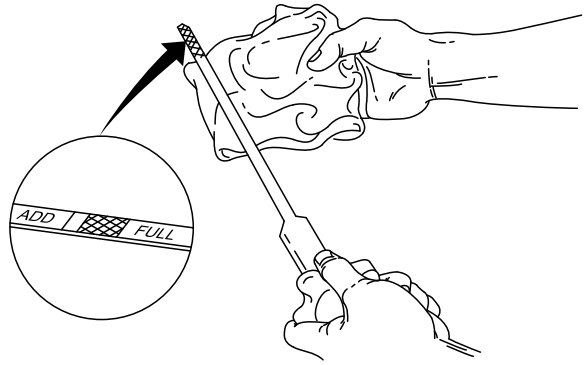
S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B)

POMEMBNO: Vitalnega pomena je vzdrževati nivo motornega olja na pravilnem nivoju, ker to podaljšuje življenjsko dobo. Vedno preverjate nivo olja, ko je stroj na ravni trdi podlagi.

OPOMBA: Preverite, da je merilna palica privita ali potisnjena do konca v ohišje, preden jo odstranite za preverjanje nivoja olja.

Dnevno preverite nivo motornega olja z merilno palico (A). NE vžigajte motorja, če je nivo olja pod oznako "ADD" na merilni palici.

Odstranite merilno palico in preverite raven olja. Nivo olja se mora nahajati med oznakama “ADD” in vrhom narebričenega dela na merilni palici. Če je olje pod oznako "ADD", dodajte olje po potrebi (za priporočena olja glejte poglavje gorivo in maziva).



H86717 —UN—19OCT06

A—Merilna palica

OUO6075,000155A -82-09JUL13-1/1

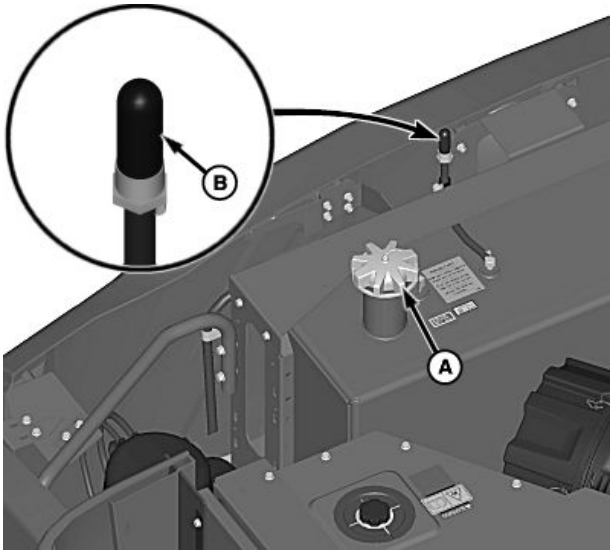
Rezervoar za gorivo – polnjenje

OPOZORILO: Z gorivom ravnajte previdno. Ne dolivajte goriva, medtem ko kadite. Ugasnite motor, izvlecite ključ iz ključavnice ter zategnite parkirno zavoro, preden začnete dolivati gorivo.

Rezervoarja za gorivo ne napolnite prekomerno. Zaradi povratnega pljuskanja goriva lahko pride do telesnih poškodb. Zaradi razširitve goriva lahko pride do puščanja goriva. Če je rezervoar prekomerno napolnjen, bo gorivo v primeru neposredne sončne svetlobe ali previsoke temperature odteklo iz rezervoarja.

Kapica na rezervoarju goriva (A) ne ventilira. Odvečen zrak se odvede skozi oddušek rezervoarja za gorivo (B).

Vizualno kontrolirajte oddušek rezervoarja za gorivo. Ne dopustite, da se na oddušniku nabirajo prekomerne količine pleva ali ostankov. Če je oddušnik prekrit z ostanki, rezervoar za gorivo ne bo mogel dihati. Odstranite oddušnik rezervoarja za gorivo s cevi in ga očistite.



H106022 —UN—26OCT12

A—Pokrov rezervoarja za gorivo

B—Oddušnik rezervoarja goriva

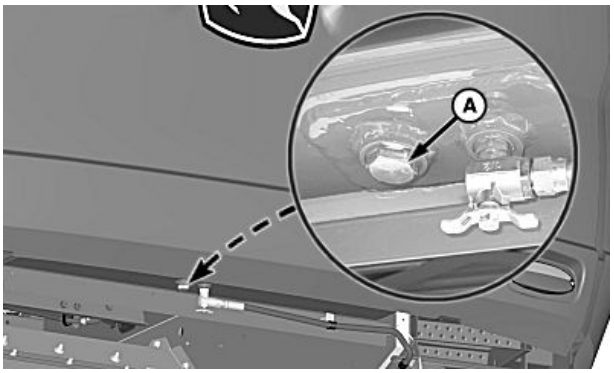
OUO6075,00012DC -82-01JUL13-1/1

Rezervoar goriva, sušenje

OPOZORILO: Izklopite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro, preden izvajate vzdrževalna dela.

Odstranite konektor (A) na dnu rezervoarja za gorivo za odstranjevanje goriva.

A—Čep



H95330 —UN—21JUN11

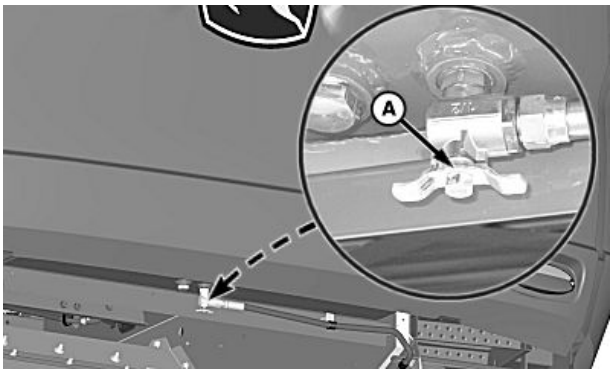
OUO6075,0000591 -82-16FEB10-1/1

Zaporni ventil rezervoarja goriva

OPOZORILO: Izklopite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro, preden izvajate vzdrževalna dela.

Zaprite ventil (A) na dnu rezervoarja goriva, kadar servisirate filtre goriva.

A—Ventil

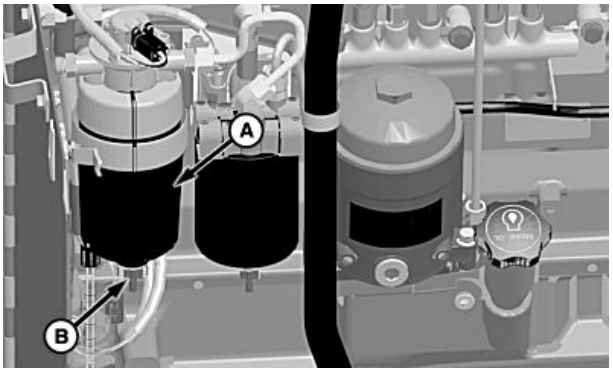


H95332 —UN—30SEP10

OUO6075,0000913 -82-30AUG10-1/1

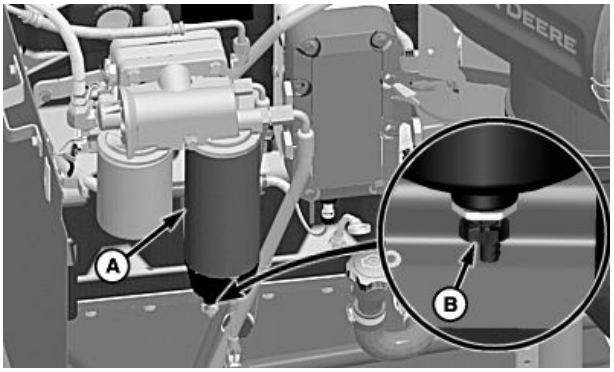
Primarni filter za gorivo izločevalnika za vodo – praznjenje

S660, S670, S680 in S690 (Tier 2/Stage II)



H95380 —UN—16FEB10

S660 in S670



H95425 —UN—19FEB10

S680 in S690

A—Primarni filter za gorivo **B—Praznjenje**

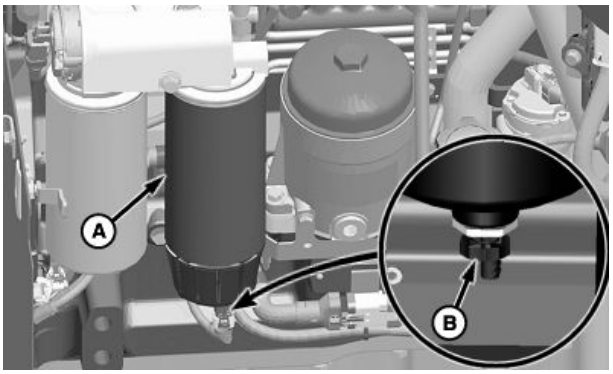
OPOZORILO: Izklopite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro, preden izvajate vzdrževalna dela.

Ko primarni filter za gorivo (A) zazna vodo v sistemu goriva, se ustvari diagnostična koda napake.

Če se prikaže diagnostična koda napake, izpraznite primarni filter s praznjenjem (B) in ponastavite kodo.

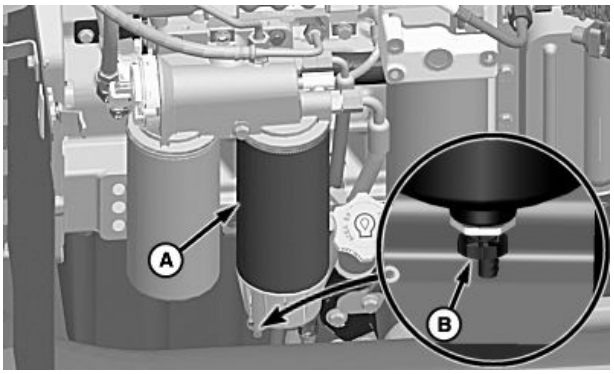
OUO6075,000155B -82-09JUL13-1/2

S660, S670, S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B)



H95331 —UN—11FEB10

S660 in S670



H95400 —UN—17FEB10

S680, S685 in S690

A—Primarni filter za gorivo **B—Praznjenje**

OPOZORILO: Izklopite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro, preden izvajate vzdrževalna dela.

Ko primarni filter za gorivo (A) zazna vodo v sistemu goriva, se ustvari diagnostična koda napake.

Če se prikaže diagnostična koda napake, izpraznite primarni filter s praznjenjem (B) in ponastavite kodo.

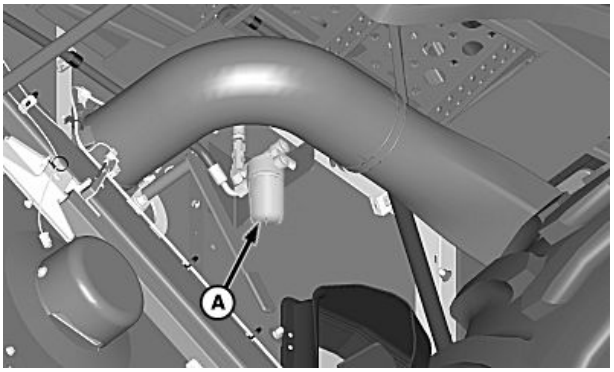
OUO6075,000155B -82-09JUL13-2/2

Predfilter za gorivo – čiščenje

OPOMBA: Ne čistite predfiltra za gorivo istočasno z menjavo primarnega in sekundarnega filtra za gorivo. Sicer bo vnovičen zagon stroja otežen. Opravite ta postopek, nato zaženite motor, preden zamenjate primarni in sekundarni filter za gorivo.

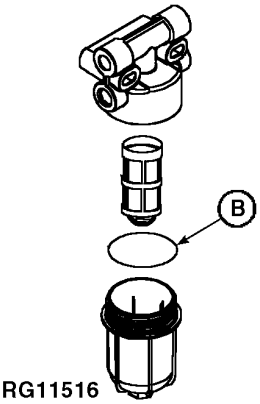
Očisite predčistilnik filtra goriva, če so na situ filtra vidni ostanki ali če se preikaže diagnostična koda napake. Po čiščenju filtra ponastavite kodo.

1. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku; v primeru, da stroj ni deloval že prej.
2. IZKLJUČITE motor in zaprite ventil na dnu rezerovarja za gorivo za preprečevanje povratnega teka po dovajalnem kablu.
3. Temeljito očistite sklop filtra goriva in okoliški prostor.
4. Odstranite posodo predčistilnika (A).
5. Očistite sito filtra in posodo predčistilnika. Preglejte tesnilni obroček (B).
6. Namestite sito in zapnite posodo predčistilnika.
7. Odprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo za napolnitev predčistilnika.
8. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku.



H98377 —UN—30SEP10

Predčistilnik filtra za gorivo



RG11516 —UN—10NOV00

Deli predčistilnika za gorivo

A—Posoda predčistilnika **B—Tesnilni o-obroček**

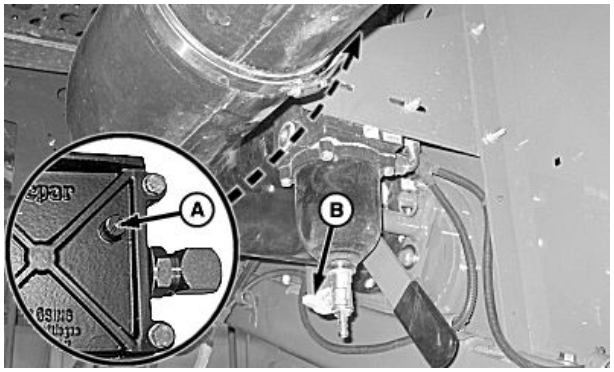
OUO6075,0000593 -82-27OCT10-1/1

Izpiranje predčistilnika predfiltra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko)

OPOMBA: Ne čistite predfiltra za gorivo istočasno z menjavo primarnega in sekundarnega filtra za gorivo. Sicer bo vnovičen zagon stroja otežen. Opravite ta postopek, nato zaženite motor, preden zamenjate primarni in sekundarni filter za gorivo.

Predfilter za gorivo za težje pogoje delovanja je treba izprati, ko je posoda do polovice napolnjena z vodo ali ko se prikaže diagnostična koda napake. Po čiščenju ponastavite kodo. Če se koda znova prikaže, si oglejte poglavje Čiščenje predčistilnika filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko).

Filtrski vložek lahko izperete največ petkrat, nato pa je potrebna menjava.



H100500 —UN—29JUN11

A—Odzračevalni vijak **B—Izpustni ventil**

1. Ugasnite motor in zaprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
2. Odvijte odzračevalni vijak (A) na vrhu izločevalnika vode. Počakajte, da voda in umazanija stečeta iz filtrskega vložka in se usedeta na dno posode.
3. Potisnite izpustni ventil navznoter in ga obrnite v lev, da izpustite vodo in umazanijo iz posode.

OPOMBA: Ko izpustite gorivo, vodo in umazanijo iz posode, se iz filtrskega vložka izpere več vode in umazanije, ki se zbereta na dnu posode.

4. Zaprite izpustni ventil in počakajte, da se voda in umazanija vnovič usedeta.
5. Ponavljajte koraka 3 in 4, dokler nista odstranjeni vsa voda in umazanija.
6. Privijte odzračevalni vijak in odprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
7. Vključite kontakt za 60 sekund, da črpalka za gorivo pripravi sistem za dovod goriva in preverite, ali je prišlo do puščanj.
8. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku. Če se motor ne zažene ali pa ugasne, glejte poglavje Filtrski vložek primarnega in sekundarnega filtra za gorivo – menjava.

OUO6075,0000594 -82-21MAR11-1/1

Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko)

Filter, menjava

OPOMBA: Ko ste filtrski vložek petkrat izprali, očistite filter. Ko filter pridržite pred svetlobnim virom in svetloba ne prodira več skozi, zamenjajte filter.

1. Ugasnite motor in zaprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
2. Enakomerno popustite vijake pokrova v prikazanem zaporedju.

OPOMBA: Pokrov in vzmetno kaseto lahko ponovno uporabite, vendar morate namestiti nadomestni filtrski vložek.

3. Odstranite pokrov (A), vzmetno kaseto (B) in filtrski vložek (C).
4. Namestite nadomestni element filtra in vzmetno kaseto (B), ki ste jo prej odstranili.
5. Preglejte tesnilo pokrova (D) in ga po potrebi zamenjajte.
6. Namestite pokrov in zategnite vijake v prikazanem zaporedju.
7. Odprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
8. Vključite kontakt za 60 sekund, da črpalka za gorivo pripravi sistem za dovod goriva in preverite, ali je prišlo do puščanj.
9. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku. Če se motor ne zažene ali pa ugasne, glejte poglavje Filtrski vložek primarnega in sekundarnega filtra za gorivo – menjava.

Čiščenje filtra

1. Ugasnite motor in zaprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.

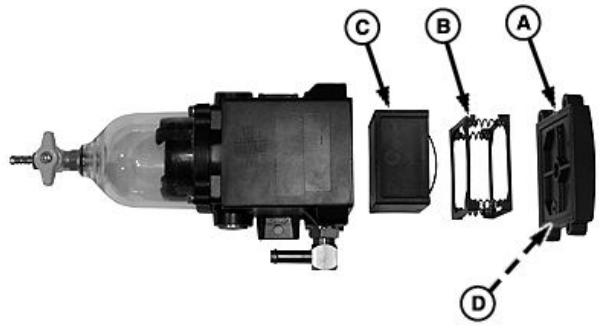
OPOMBA: Za izpuščanje goriva uporabljajte zbiralno posodo.

2. Odprite izpustni ventil in izpustite gorivo iz posode.
3. Enakomerno popustite vijake pokrova v prikazanem zaporedju.
4. Odstranite pokrov (A) in vzmetno kaseto (B).
5. Dvignite filtrski vložek ven tako, da ga držite za ročaj (C).

OPOMBA: Preglejte filter, ali je poškodovan. Če je poškodovan, namestite nadomestni filter.



RXA0084320 —UN—26SEP05



H91103 —UN—09APR08

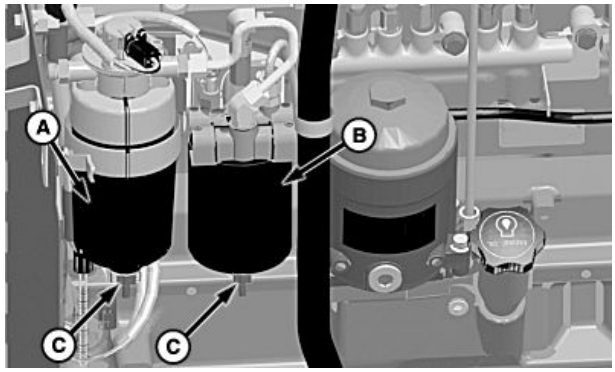
A—Pokrov
B—Vzmetna kaseta
C—Element filtra
D—Tesnilo

6. Filter operite v čistem dizelskem gorivu ali v mineralnem špiritu.
7. Namestite element filtra vzmetno kaseto.
8. Preglejte tesnilo pokrova (D) in ga po potrebi zamenjajte.
9. Namestite vijake pokrova in vijake s šesterorobo glavo. Vijake s šesterorobo glavo zategnite z roko.
10. Vijake s šesterorobo glavo zategnite v prikazanem zaporedju.
11. Odprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
12. Vključite kontakt za 60 sekund, da črpalka za gorivo pripravi sistem za dovod goriva in preverite, ali je prišlo do puščanj.
13. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku.

OUO6075,0000914 -82-30AUG10-1/1

Filtrski vložek primarnega in sekundarnega filtra za gorivo – menjava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670)





TS1343 —UN—18MAR92

H95381 —UN—16FEB10

A—Primarni filter za gorivo **B—Sekundarni filter goriva** **C—Izpustni ventili**

OPOZORILO: Visoki tlak tekočine, ki je ostala v napeljavah goriva, lahko povzroči težke telesne poškodbe. Popravila lahko opravljajo samo strokovnjaki, ki imajo izkušnje s tem tipom sistema. Preden odklapljate napeljave goriva, senzorje ali katerekoli druge komponente med visoko-tlačno črpalko goriva in šobami na motorju pri visoko-tlačnem sistemu goriva High Pressure Common Rail (HPCR), počakajte najmanj 15 minuta po zaustavitvi motorja.

OPOMBA: Ne čistite predfiltra za gorivo istočasno z menjavo primarnega in sekundarnega filtra za gorivo. Sicer bo vnovičen zagon stroja otežen. Opravite postopek čiščenje predčistilnika goriva, nato za nekaj časa zaženite motor, preden zamenjate primarni in sekundarni filter.

Zamenjajte primarni in sekundarni filter goriva, če zaznate slabšo zmogljivost ali pa se prikaže diagnostična koda napake. Po menjavi filtrov ponastavite kodo.

1. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku; v primeru, da stroj ni deloval že prej.
2. Ugasnite motor in zaprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
3. Dobro očistite zunanjost filtrskih vložkov in predel za pritrditev filtra.

OPOZORILO: Gorivo v filtrih je lahko pod tlakom. Ne odstranjujte filtrov, ne da bi izpolnili naslednji korak.

OPOMBA: Za izpuščanje goriva in odstranjevanje filtrov uporabljajte zbiralno posodo.

4. Izpraznite onesnaženje zaradi goriva in sprostite tlak s primarnega filtra goriva (A) ter sekundarnega filtra goriva (B) tako, da odprete izpustne ventile (C).
5. Zaprite izpustne ventile in odstranite filtre goriva.

OPOMBA: Iz ohišja filtrov bo izpuščeno dodatno gorivo.

6. Odstranite primarni in sekundarni filter za gorivo.

POMEMBNO: Filtrov za gorivo NE polnite z gorivom pred montažo.

OPOMBA: Pred namestitvijo namažite tesnila filtra z dizelskim gorivom.

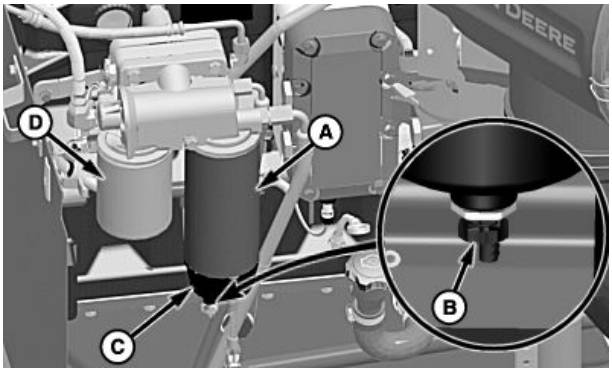
7. Vgradnja sklopa primarnega filtra za gorivo (A) na motor. Zatesnite sklop filtra z 3/4 zasukom po tem ko se tesnilo dotakne ohišja filtra.
8. Namestite nadomestni sekundarni filter goriva (B). Zatesnite filter z 3/4 zasukom po tem ko se tesnilo dotakne ohišja filtra.
9. Preverite, da so izpustni ventili (C) zaprti.
10. Odprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
11. Vključite kontakt za 60 sekund, da črpalka za gorivo pripravi sistem za dovod goriva.
12. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku.

OUO6075,00014FA -82-28MAY13-1/1

Filtrski vložek primarnega in sekundarnega filtra za gorivo – menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)



TS1343 —UN—18MAR92



H95426 —UN—19FEB10

A—Primarni filter za gorivo
B—Izpustni ventil
C—Posoda ločevalnika vode
D—Sekundarni filter goriva

⚠ OPOZORILO: Visoki tlak tekočine, ki je ostala v napeljavah goriva, lahko povzroči težke telesne poškodbe. Popravila lahko opravljajo samo strokovnjaki, ki imajo izkušnje s tem tipom sistema. Preden odklapljate napeljave goriva, senzorje ali katerekoli druge komponente med visoko-tlačno črpalko goriva in šobami na motorju pri visoko-tlačnem sistemu goriva High Pressure Common Rail (HPCR), počakajte najmanj 15 minuta po zaustavitvi motorja.

OPOMBA: Ne čistite predfiltra za gorivo istočasno z menjavo primarnega in sekundarnega filtra za gorivo. Sicer bo vnovičen zagon stroja otežen. Opravite postopek čiščenje predčistilnika goriva, nato za nekaj časa zaženite motor, preden zamenjate primarni in sekundarni filter.

Zamenjajte primarni in sekundarni filter goriva, če zaznate slabšo zmogljivost ali pa se prikaže diagnostična koda napake. Po menjavi filtrov ponastavite kodo.

1. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku; v primeru, da stroj ni deloval že prej.
2. Ugasnite motor in zaprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
3. Dobro očistite zunanjost filtrskih vložkov in predel za pritrditev filtra.

⚠ OPOZORILO: Gorivo v filtrih je lahko pod tlakom. Ne odstranjujte filtrov, ne da bi izpolnili naslednji korak.

OPOMBA: Za izpuščanje goriva in odstranjevanje filtrov uporabljajte zbiralno posodo.

4. Izpraznite onesnaženje zaradi goriva in sprostite tlak s primarnega filtra goriva (A) tako, da odprete izpustni ventil (B).
5. Zaprite izpustni ventil in odstranite ali zadržite posodo ločevalnika vode (C).

OPOMBA: Iz ohišja filtrov bo izpuščeno dodatno gorivo.

6. Odstranite primarni in sekundarni filter za gorivo (D).

POMEMBNO: Filtrov za gorivo NE polnite z gorivom pred montažo.

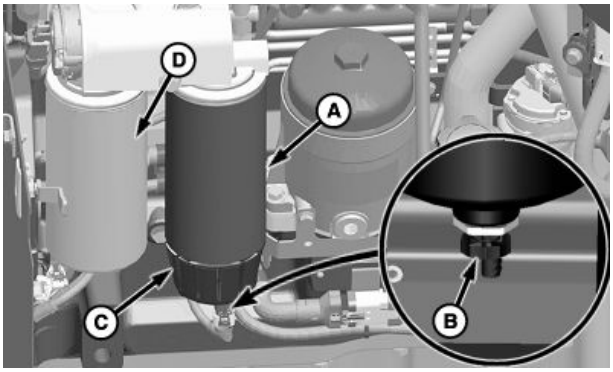
OPOMBA: Pred namestitvijo namažite tesnila filtra z dizelskim gorivom.

7. Namestite prej odstranjeno posodo ločevalnika vode (C) na nadomestni primarni filter goriva (A).
8. Vgradnja sklopa primarnega filtra za gorivo na motor. Zatesnite sklop filtra z 3/4 zasukom po tem ko se tesnilo dotakne ohišja filtra.
9. Namestite nadomestni sekundarni filter goriva (D). Zatesnite filter z 3/4 zasukom po tem ko se tesnilo dotakne ohišja filtra.
10. Preverite, da je izpustni ventil (B) zaprt.
11. Odprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
12. Vključite kontakt za 60 sekund, da črpalka za gorivo pripravi sistem za dovod goriva.
13. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku.

OUO6075,000155D -82-09JUL13-1/1

Filtrski vložek primarnega in sekundarnega filtra za gorivo – menjava (Interim Tier 4/Stage III B)

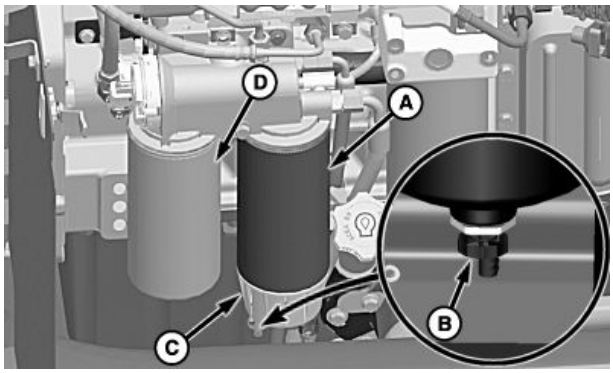




TS1343 —UN—18MAR92

H95335 —UN—12FEB10

S660 in S670



H95401 —UN—17FEB10

S680, S685 in S690

A—Primarni filter za gorivo
B—Izpustni ventil
C—Posoda ločevalnika vode
D—Sekundarni filter goriva

⚠ OPOZORILO: Visoki tlak tekočine, ki je ostala v napeljavah goriva, lahko povzroči težke telesne poškodbe. Popravila lahko opravljajo samo strokovnjaki, ki imajo izkušnje s tem tipom sistema. Preden odklapljate napeljave goriva, senzorje ali katerekoli druge komponente med visoko-tlačno črpalko goriva in šobami na motorju pri visoko-tlačnem sistemu goriva High Pressure Common Rail (HPCR), počakajte najmanj 15 minuta po zaustavitvi motorja.

OPOMBA: Ne čistite predfiltra za gorivo istočasno z menjavo primarnega in sekundarnega filtra za gorivo. Sicer bo vnovičen zagon stroja otežen. Opravite postopek čiščenje predčistilnika goriva, nato za nekaj časa zaženite motor, preden zamenjate primarni in sekundarni filter.

Zamenjajte primarni in sekundarni filter goriva, če zaznate slabšo zmogljivost ali pa se prikaže diagnostična koda napake. Po menjavi filtrov ponastavite kodo.

1. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku; v primeru, da stroj ni deloval že prej.
2. Ugasnite motor in zaprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
3. Dobro očistite zunanjost filtrskih vložkov in predel za pritrditev filtra.

⚠ OPOZORILO: Gorivo v filtrih je lahko pod tlakom. Ne odstranjujte filtrov, ne da bi izpolnili naslednji korak.

OPOMBA: Za izpuščanje goriva in odstranjevanje filtrov uporabljajte zbiralno posodo.

4. Izpraznite onesnaženje zaradi goriva in sprostite tlak s primarnega filtra goriva (A) tako, da odprete izpustni ventil (B).
5. Zaprite izpustni ventil in odstranite ali zadržite posodo ločevalnika vode (C).

OPOMBA: Iz ohišja filtrov bo izpuščeno dodatno gorivo.

6. Odstranite primarni in sekundarni filter za gorivo (D).

POMEMBNO: Filtrov za gorivo NE polnite z gorivom pred montažo.

OPOMBA: Pred namestitvijo namažite tesnila filtra z dizelskim gorivom.

7. Namestite prej odstranjeno posodo ločevalnika vode (C) na nadomestni primarni filter goriva (A).
8. Vgradnja sklopa primarnega filtra za gorivo na motor. Zatesnite sklop filtra z 3/4 zasukom po tem ko se tesnilo dotakne ohišja filtra.
9. Namestite nadomestni sekundarni filter goriva (D). Zatesnite filter z 3/4 zasukom po tem ko se tesnilo dotakne ohišja filtra.
10. Preverite, da je izpustni ventil (B) zaprt.

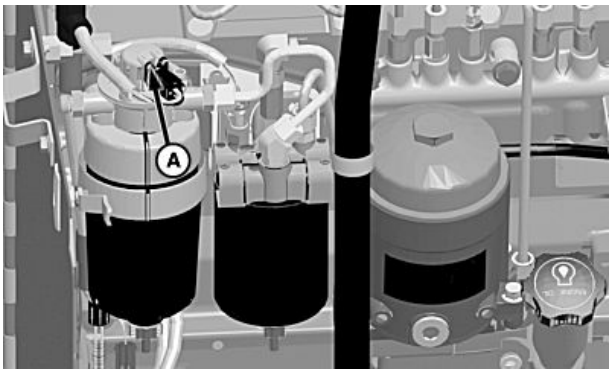
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000155E -82-20JUN13-1/2

11. Odprite ventil na dnu rezervoarja za gorivo.
12. Vključite kontakt za 60 sekund, da črpalka za gorivo pripravi sistem za dovod goriva.
13. Zaženite motor in ga nato od 3 do 5 minut pustite v spodnjem prostem teku.

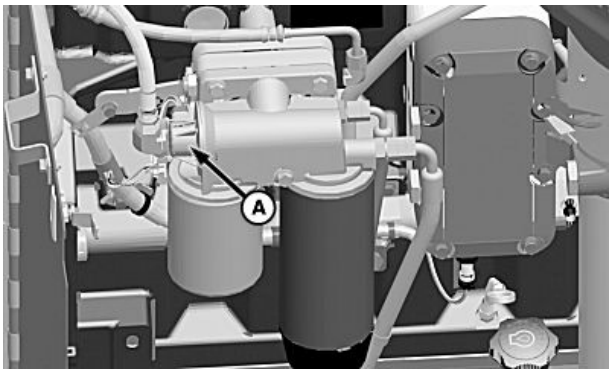
OUO6075,000155E -82-20JUN13-2/2

Sistem za gorivo – odzračevanje



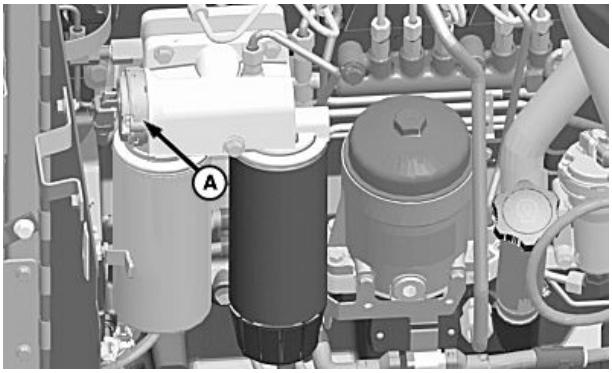
H95383 —UN—16FEB10

S660 in S670 (Tier 2/Stage II)



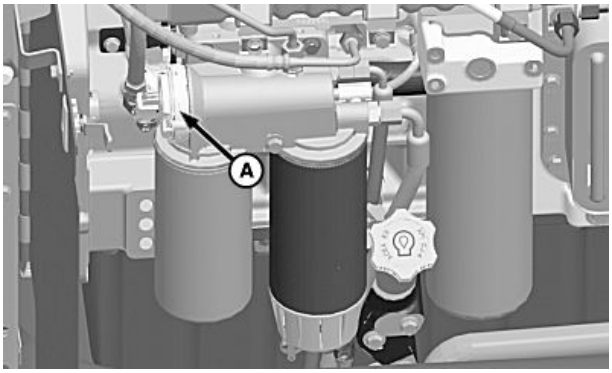
H95428 —UN—19FEB10

S680 in S690 (Tier 2/Stage II)



H95337 —UN—12FEB10

S660 in S670 (Interim Tier 4/Stage III B)



H95403 —UN—17FEB10

S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B)

A—Črpalka goriva

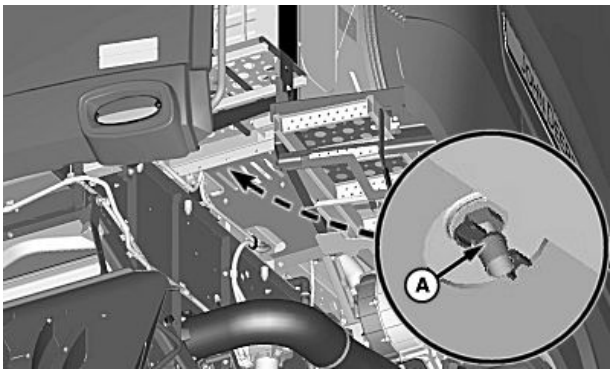
OPOZORILO: Izklopite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro, preden izvajate vzdrževalna dela.

Zrak lahko vstopi v sistem za dovod goriva, kadar menjate filtre goriva ali kadar je vozilu zmanjkalo goriva. Zrak v sistemu za dovod goriva lahko prepreči zagon motorja. Če se motor ne zažene, vključite kontakt za 60 sekund, da črpalka za gorivo (A) pripravi sistem za dovod goriva.

OUO6075,000155F -82-09JUL13-1/1

Hladilni sistem – praznjenje





TS281 —UN—15APR13

H106843 —UN—08FEB13

S660 in S670 (Tier 2/Stage II)

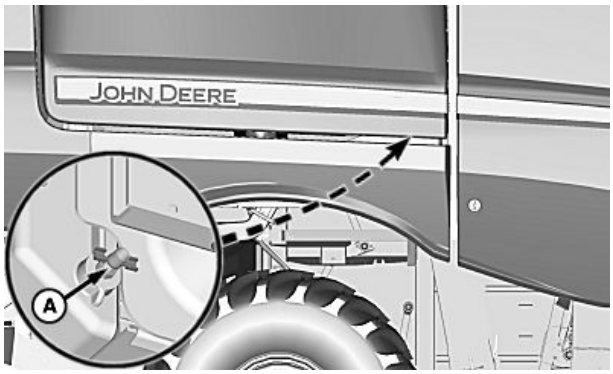
⚠ OPOZORILO: Pazite, da se ne opečete, ko obratujete s pokrovom ekspanzijske posode. Odprite pokrov za 1,5 obrata, da izpustite tlak. Nikoli ne odpirajte pokrova, kadar je motor vroč. Pustite sistem, da se ohladi, preden ga izpraznite.

OPOMBA: Izpust za radiator je nameščen na sprednji strani radiatorja.

Hladilno tekočino je treba izprazniti in zamenjati vsake 6 let ali na 2000 ur.

Odprite izpustni ventil (A), ki je nameščen na radiatorju.

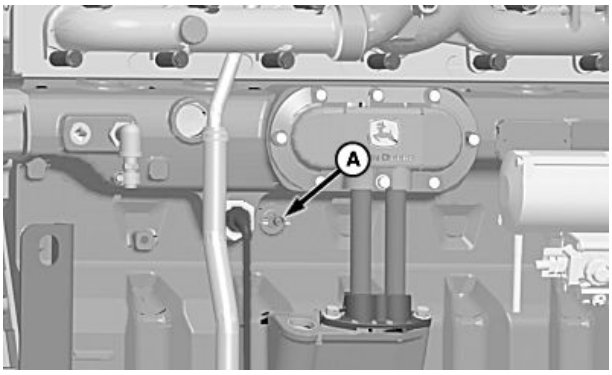
A—Izpustni ventil



H106844 —UN—08FEB13

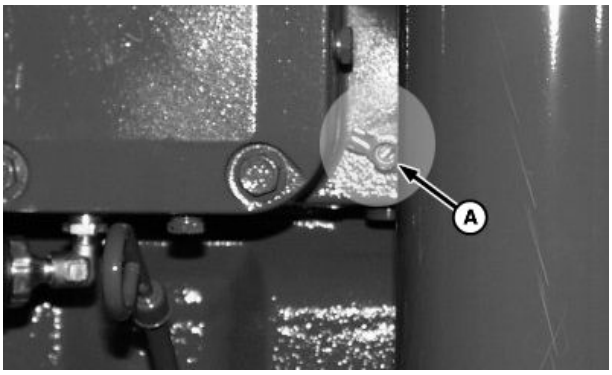
S680 in S690 (Tier 2/Stage II)
S660, S670, S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B)

Nadaljevanje na naslednji strani



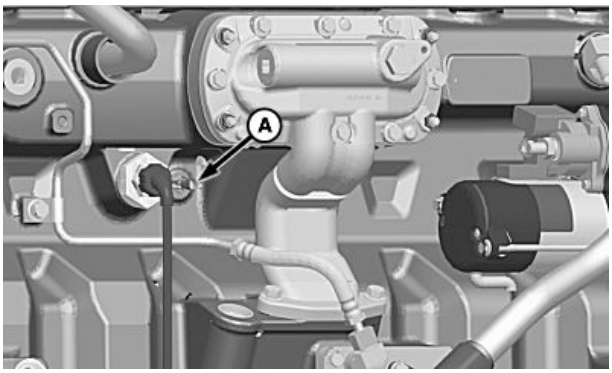
H104941 —UN—28FEB12

Sprednja stran motorja (S660 in S670 Tier 2/Stage II)



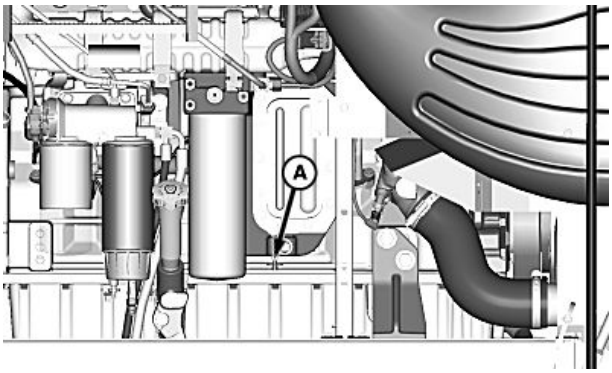
H104942 —UN—28FEB12

Nad ročično gredjo (S680 in S690 Tier 2/Stage II)



H104943 —UN—28FEB12

Sprednja stran motorja (S660 in S670 Interim Tier 4/Stage III B)



H104944 —UN—28FEB12

Zadnja stran motorja (S680, S685 in S690 Interim Tier 4/Stage III B)

A—Izpustni ventil

Odprite izpustni ventil (A), ki je nameščen na bloku motorja.

OUO6075,0001560 -82-09JUL13-2/3

Odprite pokrov ekspanzijske posode (A), tako da boste pustili hladilni tekočini, da se prazni hitreje.

Zaprite izpuste hladilnika in napolnite sistem s čisto vodo.

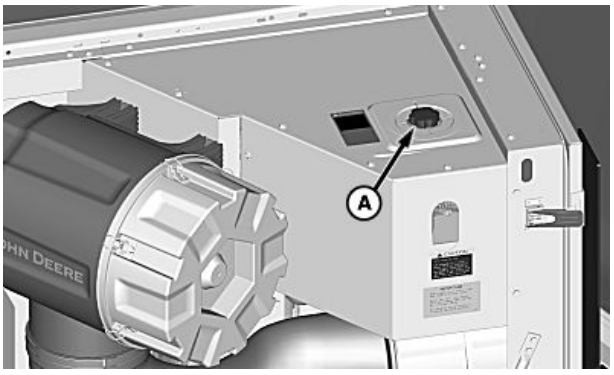
Namestite pokrov ekspanzijske posode in vklopite grelnik in motor ter počakajte, da doseže temperaturo primerno za delovanje.

IZKLJUČITE motor, previdno odstranite pokrov ekspanzijske posode in izpustite vodo, preden se nabere sediment ali rja.

Zaprite izpuste hladilnika in napolnite sistem z raztopino čiste vode in čistilnika hladilnega sistema John Deere PT500 ali podobnim. Upoštevajte navodila, priložena čistilnemu sredstvu.

Po uporabi čistilnika, sperite sistem s čisto vodo in ga izpraznite.

Zaprite izpuste hladilnika in napolnite sistem (glejte hladilni sistem – polnjenje v tem poglavju za postopek



H105924 —UN—05OCT12

A—Pokrov ekspanzijske posode

polnjenja in poglavje goriva in maziva za specifikacije hladilnih tekočin).

OUO6075,0001560 -82-09JUL13-3/3

Hladilni sistem – polnjenje

OPOZORILO: Pazite, da se ne opečete, ko obratujete s pokrovom ekspanzijske posode. Odprite pokrov za 1,5 obrata, da izpustite tlak. Nikdar ne odprite pokrova, kadar je motor vroč in ne polnite hladilnega sistema, kadar je motor preveč segret, razen, če je motor v prostem teku počasen. Hladilno tekočino nalivajte počasi. Ko je motor ohlajen, preverite nivo hladilne tekočine.

POMEMBNO: Na ekspanzijski posodi in hladilniku se uporablja poseben pokrov. Če je pokrov poškodovan ali pa ga ni, ga je treba zamenjati z enako ustreznim pokrovom.

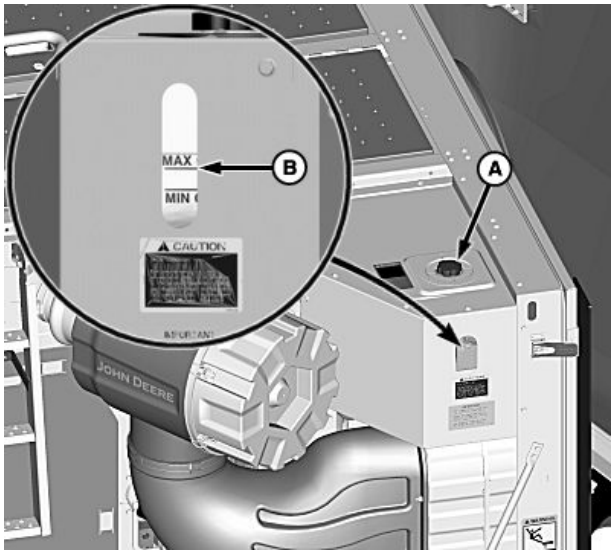
Nikoli ne dolivajte hladne vode v vroč motor, saj lahko pride do poka bloka ali glave cilindra. Ne vžigajte motorja brez hladilne tekočine.

Odstranite pokrov ekspanzijske posode (A) in vlijte hladilno tekočino do oznake "Max Cold" (B).

Namestite pokrov ekspanzijske posode in vklopite grelnik in motor ter počakajte, da doseže temperaturo primerno za delovanje.

Previdno odstranite pokrov z ekspanzijske posode in po potrebi napolnite. Namestite kapico na ekspanzijsko posodo.

Ko je motor ohlajen, bi morala biti raven hladilne tekočine pri oznaki "Max Cold".



H105922 —UN—05OCT12

A—Pokrov ekspanzijske posode

B—Črta za največji nivo Max Cold

OPOMBA: Nivo hladilne tekočine mora biti med oznakama “Max Cold" in “Min Cold”. Dodajte hladilno tekočino po potrebi, če je hladilna tekočina pod oznako "Min Cold".

OUO6075,0001294 -82-17OCT12-1/1

Priprava hladilnega sistema na zimo

POMEMBNO: Ne izpuščajte hladilnega sistema, da bi ga zaščitili pred zmrzovanjem. Grelnik ni možno popolnoma izprazniti, tako da bi nastale poškodbe.

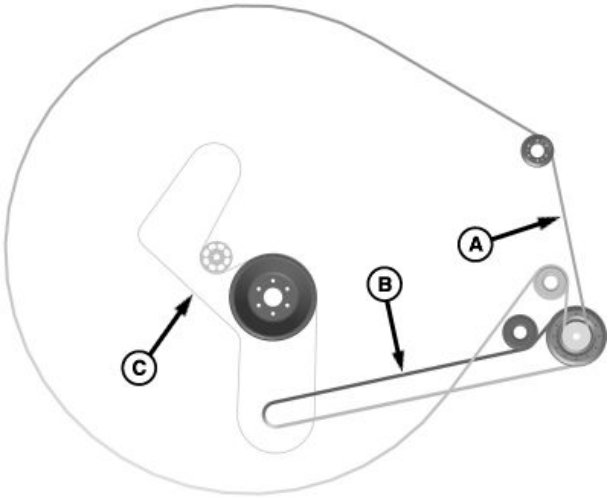
Pred začetkom hladne sezone se prepričajte če je v hladilnem sistemu dovolj antifriza. Uporabite sredstvo proti zamrzovanju na podlagi etilen-glikola, ki vsebuje snovi pred korozijo in mazivo za vodno črpalko, vendar ne sme vsebovati dodatke, ki preprečujejo puščanje sistema (glejte goriva in maziva v tem uporabniškem priročniku za pravilne priporočene vrednosti).

Ko dodate antifriz, vklopite grelec in pustite motor vklopljen dokler ne doseže temperature delovanja. To bo premešalo tekočino in izvedlo cirkulacijo sistema.

OUO6075,000059B -82-14JAN10-1/1

Jermen motorja – napeljava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670)

A—Pogonski jermen vrtljivega rešeta, zaslonska stran
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta, motorna stran
C—Hladilni ventilator, klimatska naprava, jermen kompresorja

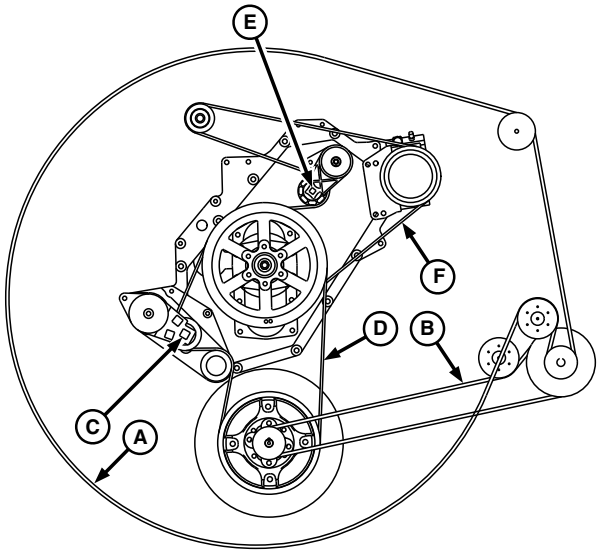


H95385 —UN—16FEB10

OUO6075,0000FED -82-13FEB12-1/1

Jermen motorja – napeljava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)

A—Jermen, vrtljivi zaslon (med vožnjo)
B—Jermen, vrtljivi zaslon (vožnja)
C—Napenjalnik, ventilator
D—Jermen, ventilator
E—Napenjalnik, pribor
F—Jermen, pribor



H82474 —UN—17FEB05

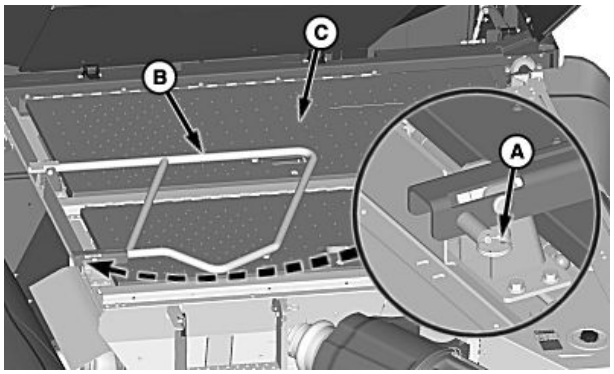
OUO6075,0001562 -82-09JUL13-1/1

Pogonski jermen pribora motorja/ventilatorja – menjava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja
C—Pokrov dostopa mlatilnega dela

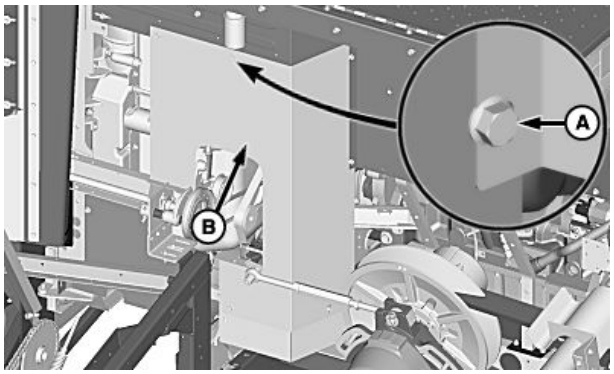


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00013BF -82-28MAY13-1/8

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)
B—Ščitnik



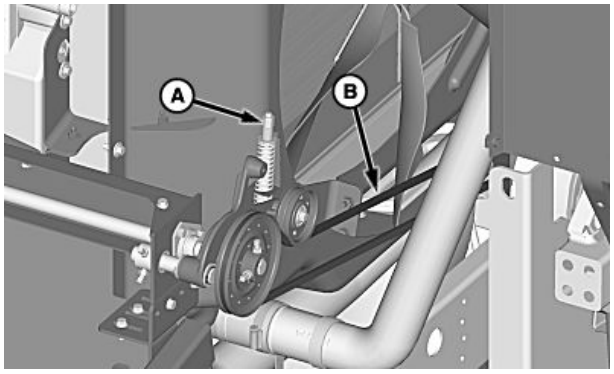
H1106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

OUO6075,00013BF -82-28MAY13-2/8

Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

A—Matice
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95701 —UN—15MAR10

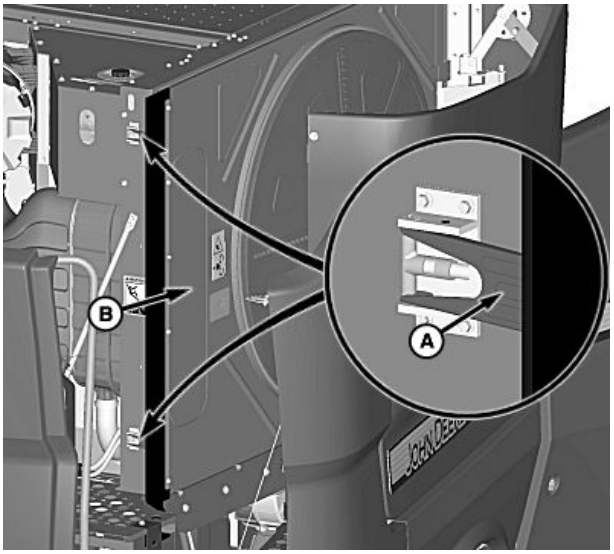
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013BF -82-28MAY13-3/8

Potegnite zapahe (A) in odprite vrata vrtljivega rešeta (B).

A—Zapahi

B—Vrata vrtljivega rešeta



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,00013BF -82-28MAY13-4/8

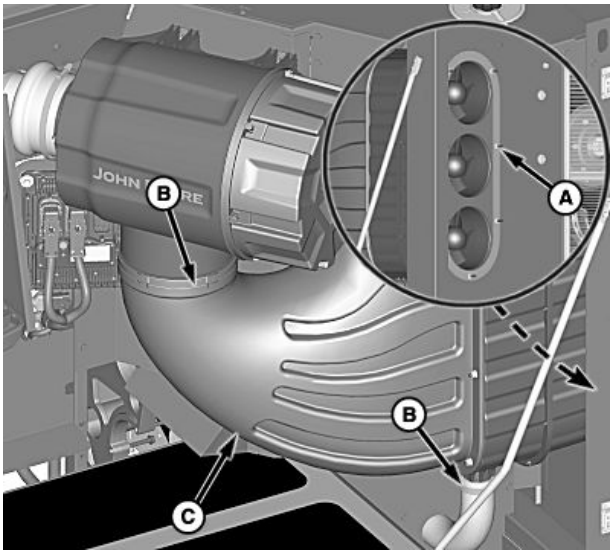
Odstranite matice (A) in zrahljajte cevne objemke (B).

Prestavite zračni kanal (C) stran.

A—Matice (7 uporabljeni)

B—Objemke

C—Zračni vod



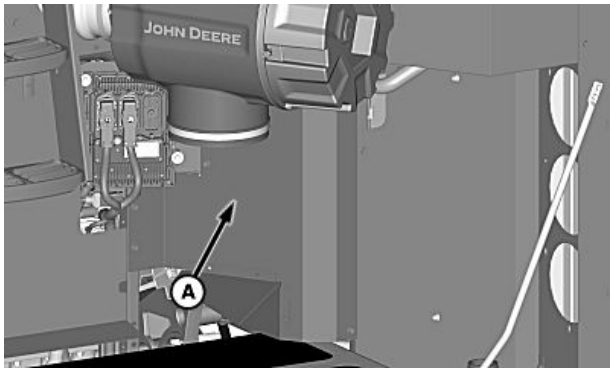
H95647 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013BF -82-28MAY13-5/8

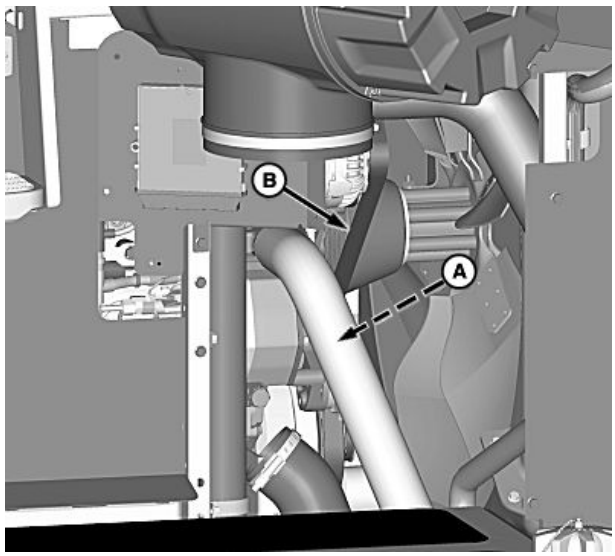
Odstranite ščitnik (A).

A—Ščitnik

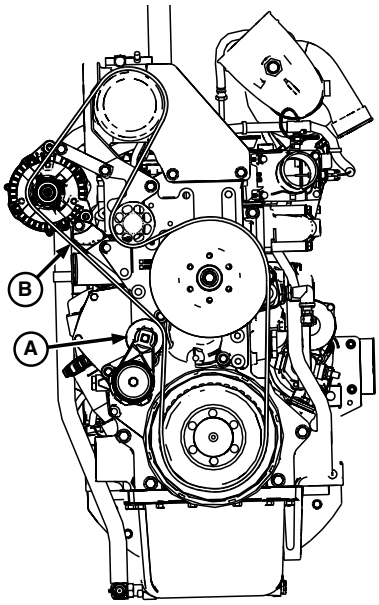


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,00013BF -82-28MAY13-6/8



H95699 —UN—15MAR10



H95702 —UN—15MAR10

Pogonski jermen pribora/ventilatorja motorja

A—Napenjalna roka

B—Pogonski jermen pribora/ventilatorja motorja

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

Za odstranjevanje povlecite jermen (B) in delovni jermen čez krila ventilatorja.

Namestite nadomestni jermen čez krila ventilatorja.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke za namestitev nadomestnega jermena.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013BF -82-28MAY13-7/8

Namestite pogonski jermen vrtljivega rešeta (B).

Zategnite matice (A), dokler ne bo podložka postavljena med koncem merila in dnom stopnice.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (sprednja stran).

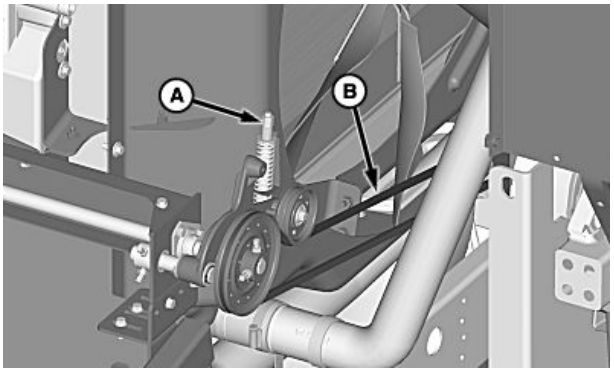
Zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (zadnja stran) in zračni kanal.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95701 —UN—15MAR10

OUO6075,00013BF -82-28MAY13-8/8

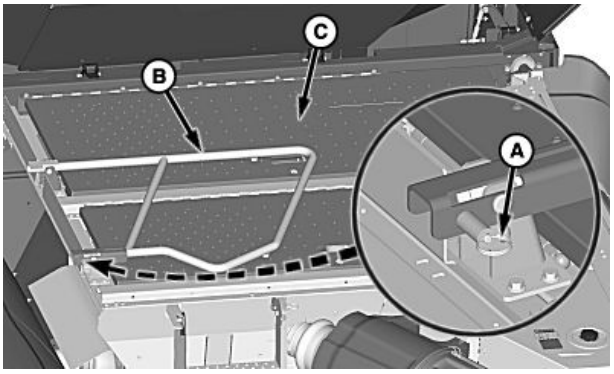
Jermen pribora motorja – menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja

C—Pokrov dostopa mlatilnega dela



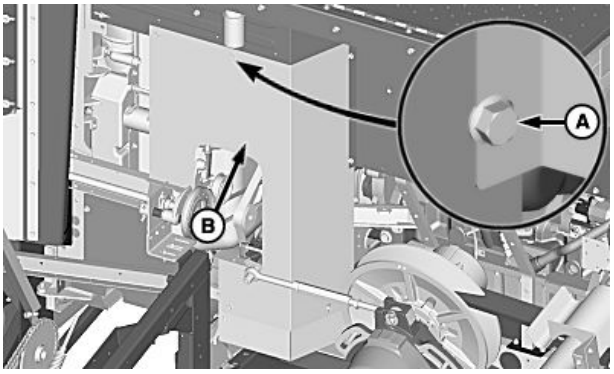
H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001563 -82-09JUL13-1/10

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)

B—Ščitnik



H106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

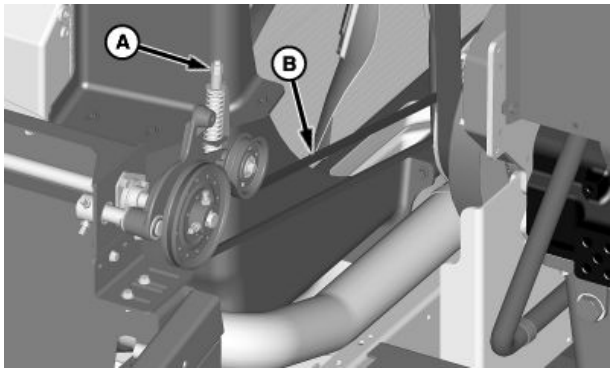
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001563 -82-09JUL13-2/10

Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



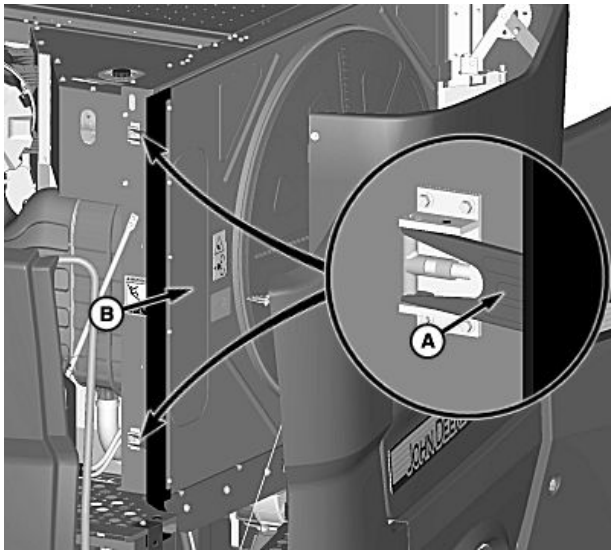
H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001563 -82-09JUL13-3/10

Potegnite zapahe (A) in odprite vrata vrtljivega rešeta (B).

A—Zapahi

B—Vrata vrtljivega rešeta



H106847 —UN—08FEB13

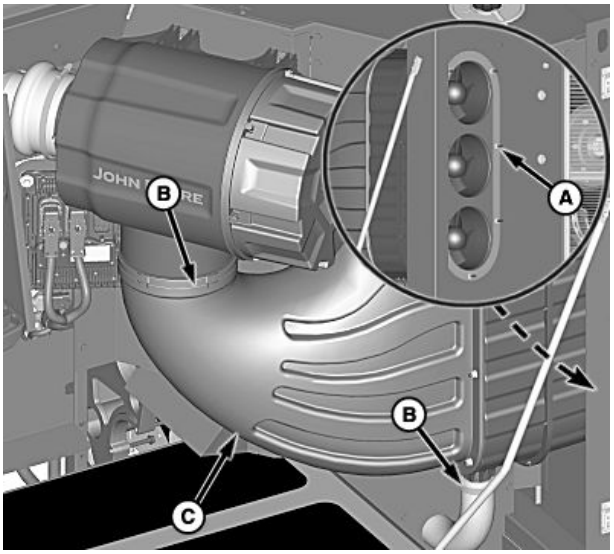
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001563 -82-09JUL13-4/10

Odstranite matice (A) in zrahljajte cevne objemke (B).

Prestavite zračni kanal (C) stran.

A—Matice (7 uporabljeni)
B—Objemke
C—Zračni vod

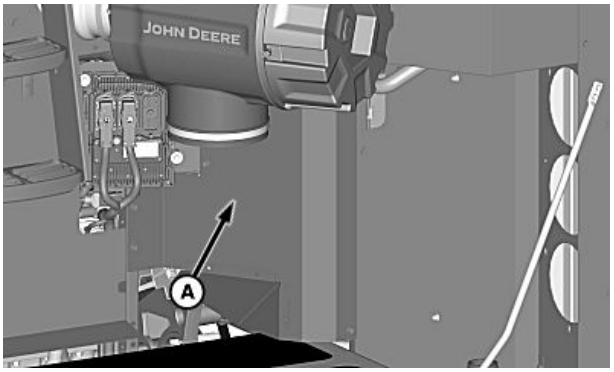


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0001563 -82-09JUL13-5/10

Odstranite ščitnik (A).

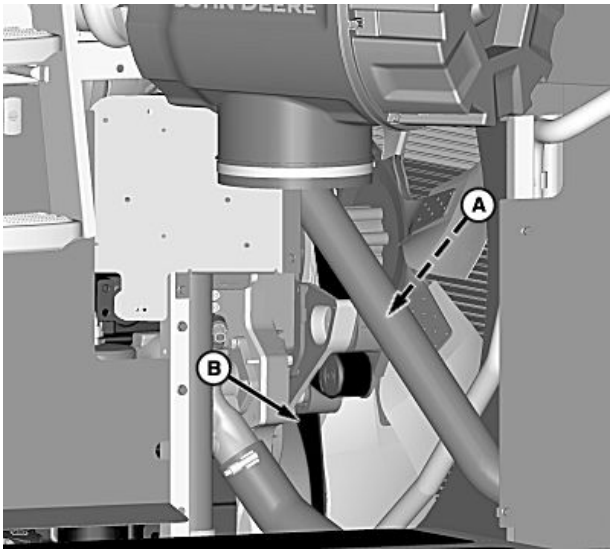
A—Ščitnik



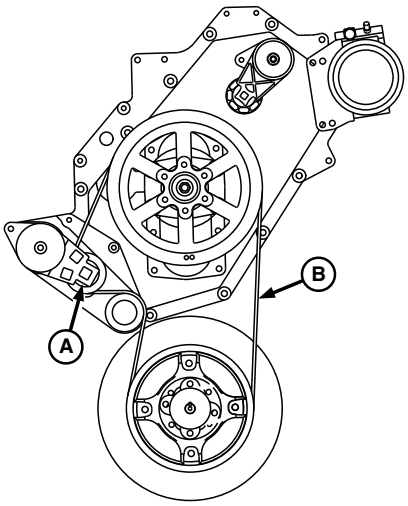
H95648 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001563 -82-09JUL13-6/10



H95694 —UN—15MAR10



H71844 —UN—25APR02

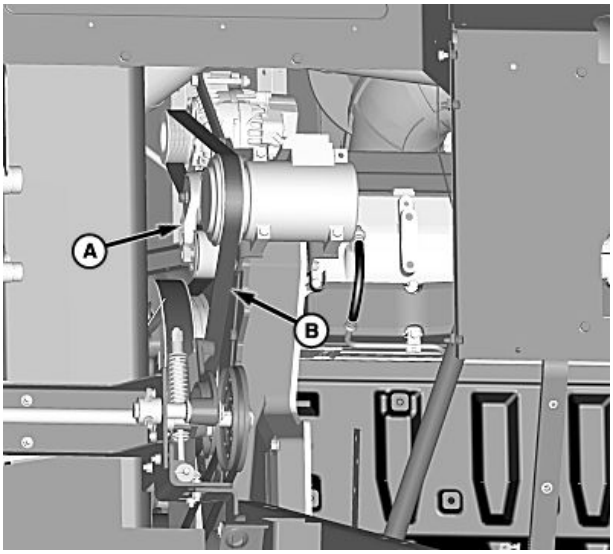
Napeljava jermena ventilatorja

A—Napenjalna roka **B—Jermen ventilatorja**

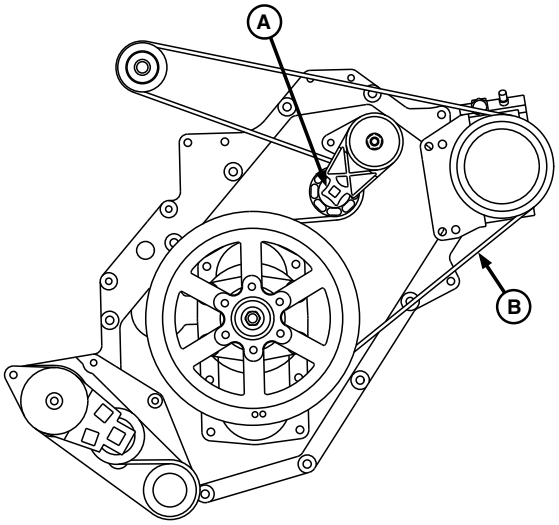
Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

Za odstranjevanje povlecite jermen (B) in delovni jermen čez krila ventilatorja.

OUO6075,0001563 -82-09JUL13-7/10



H95695 —UN—15MAR10



H82475 —UN—17FEB05

Napeljava jermena za pribor

A—Napenjalna roka **B—Jermen za pribor**

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

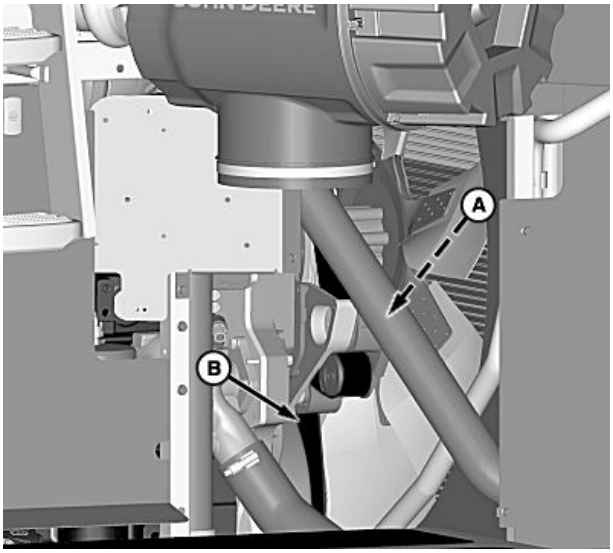
Za odstranjevanje povlecite jermen (B) in delovni jermen čez krila ventilatorja.

Namestite nadomestni jermen čez krila ventilatorja.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke za namestitev nadomestnega jermena.

Nadaljevanje na naslednji strani

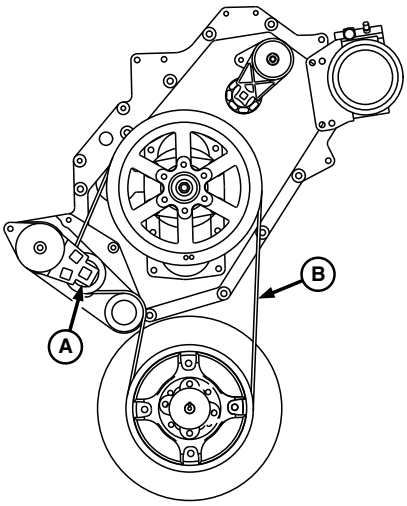
OUO6075,0001563 -82-09JUL13-8/10



H95694 —UN—15MAR10

A—Napenjalna roka **B—Jermen ventilatorja**

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).



Napeljava jermena ventilatorja

H71844 —UN—25APR02

Namestite prej odstranjen jermen (B) in delovni jermen prek ventilatorja.

OUO6075,0001563 -82-09JUL13-9/10

Namestite pogonski jermen vrtljivega rešeta (B).

Zategnite matice (A), dokler ne bo podložka postavljena med koncem merila in dnom stopnice.

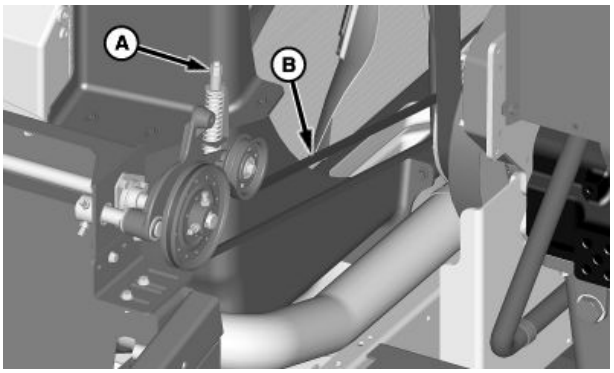
Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (sprednja stran).

Zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (zadnja stran) in zračni kanal.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.

A—Matice **B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta**



H95693 —UN—15MAR10

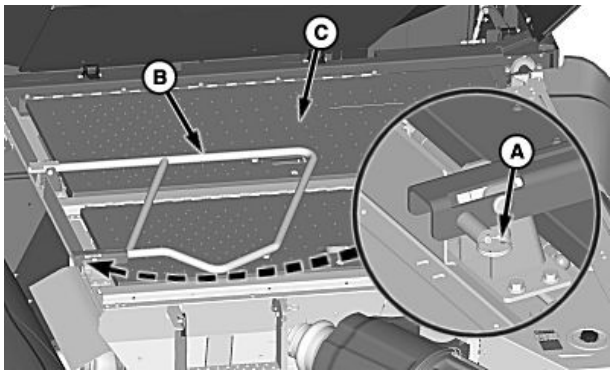
OUO6075,0001563 -82-09JUL13-10/10

Pogonski jermen ventilatorja – menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja
C—Pokrov dostopa mlatilnega dela

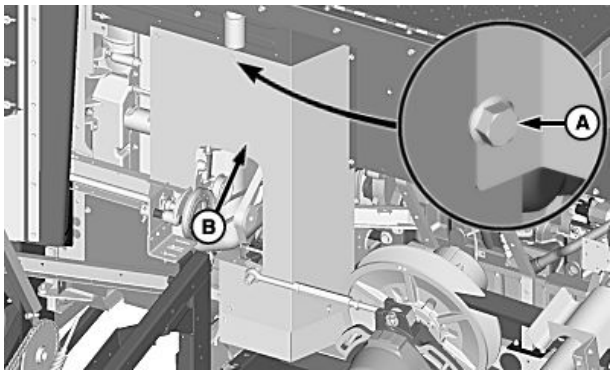


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001564 -82-09JUL13-1/8

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)
B—Ščitnik



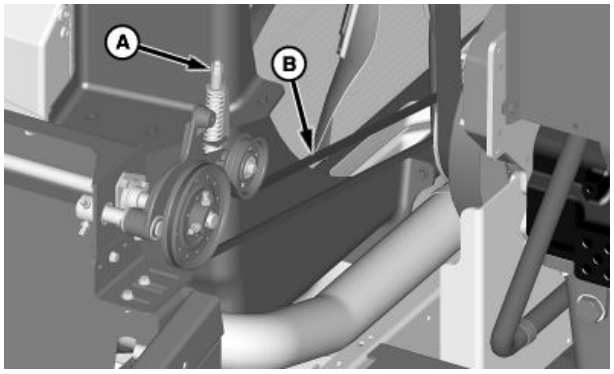
H1106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

OUO6075,0001564 -82-09JUL13-2/8

Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

A—Matice
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95693 —UN—15MAR10

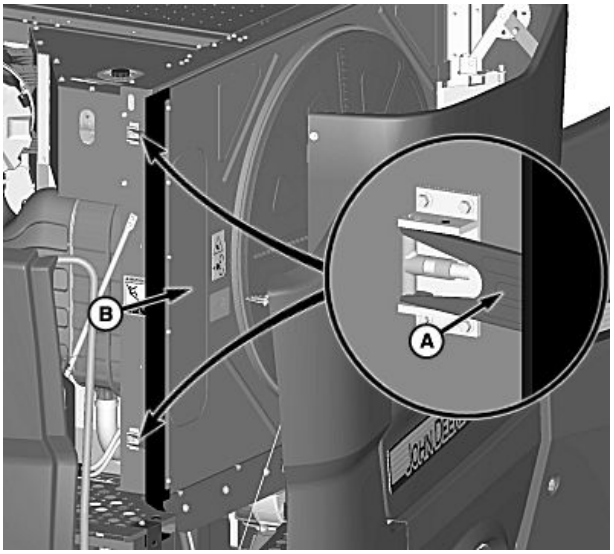
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001564 -82-09JUL13-3/8

Potegnite zapahe (A) in odprite vrata vrtljivega rešeta (B).

A—Zapahi

B—Vrata vrtljivega rešeta



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,0001564 -82-09JUL13-4/8

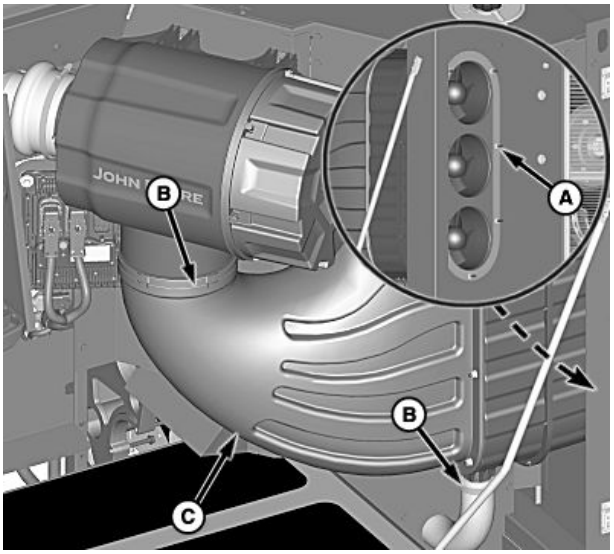
Odstranite matice (A) in zrahljajte cevne objemke (B).

Prestavite zračni kanal (C) stran.

A—Matice (7 uporabljeni)

B—Objemke

C—Zračni vod



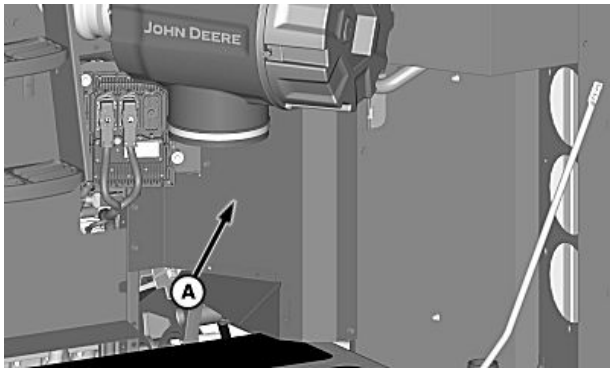
H95647 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001564 -82-09JUL13-5/8

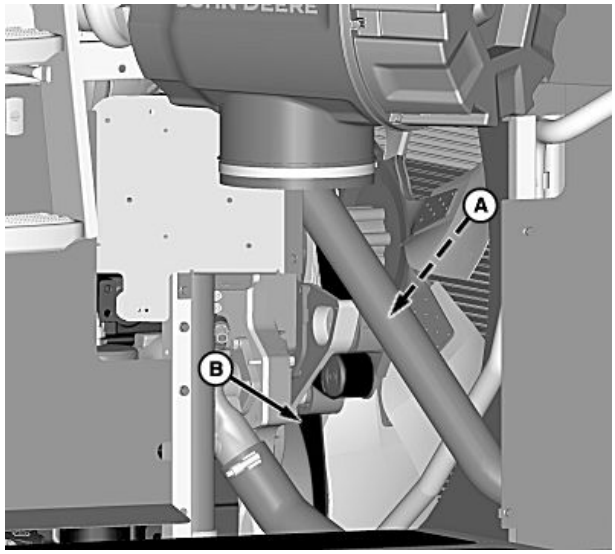
Odstranite ščitnik (A).

A—Ščitnik

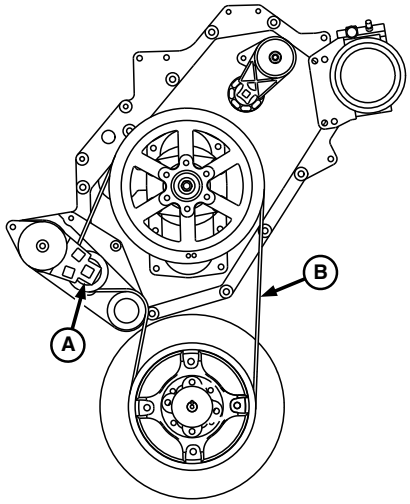


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001564 -82-09JUL13-6/8



H95694 —UN—15MAR10



H71844 —UN—25APR02

Napeljava jermena ventilatorja

A—Napenjalna roka **B—Jermen ventilatorja**

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

Za odstranjevanje povlecite jermen (B) in delovni jermen čez krila ventilatorja.

Namestite nadomestni jermen čez krila ventilatorja.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke za namestitev nadomestnega jermena.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001564 -82-09JUL13-7/8

Namestite pogonski jermen vrtljivega rešeta (B).

Zategnite matice (A), dokler ne bo podložka postavljena med koncem merila in dnom stopnice.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (sprednja stran).

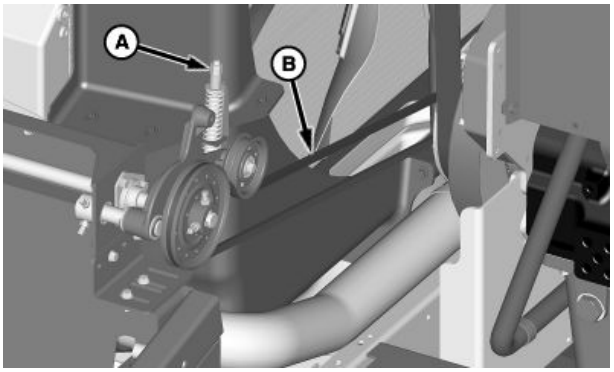
Zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (zadnja stran) in zračni kanal.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta

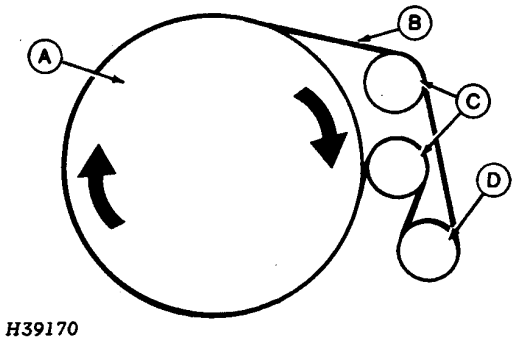


H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001564 -82-09JUL13-8/8

Jermen vrtljivega rešetaeljava

A—Vrtljivo rešeto
B—Jermen
C—Vmesna kolesa
D—Pogonska jermenica



H39170 —UN—11OCT88

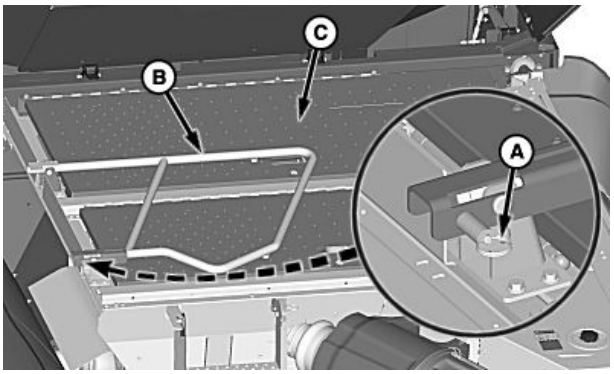
OUO6075,00006CE -82-05MAR10-1/1

Pogonski jermen vrtljivega zaslona – menjava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja
C—Pokrov dostopa mlatilnega dela



H102385 —UN—22JUN11

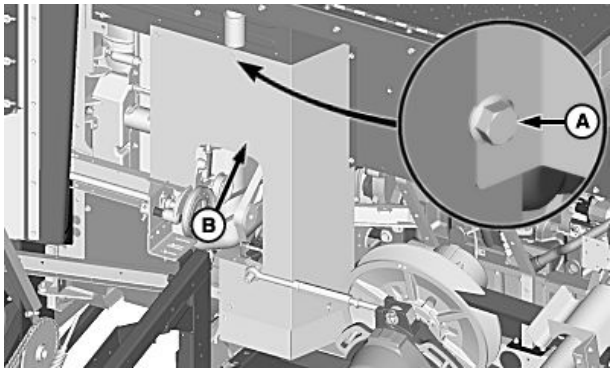
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013C2 -82-08FEB13-1/3

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)

B—Ščitnik



H106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

OUO6075,00013C2 -82-08FEB13-2/3

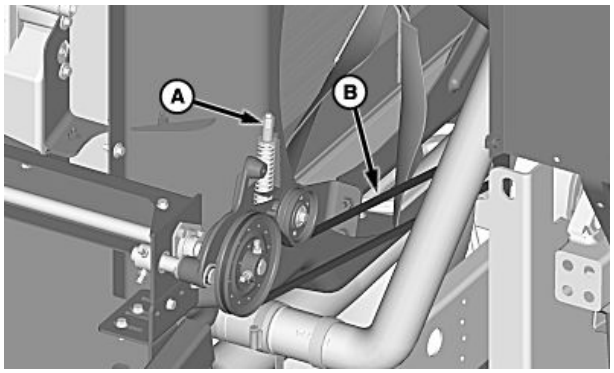
Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

Namestite nadomestni jermen in zategnite matice, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite prej odstranjeno zaščito, zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95701 —UN—15MAR10

OUO6075,00013C2 -82-08FEB13-3/3

Pogonski jermen vrtljivega zaslona – menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)

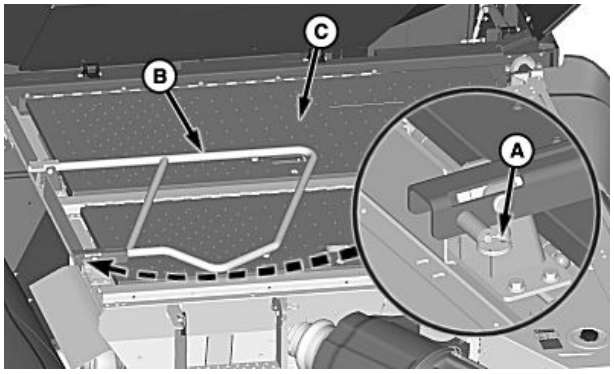
OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič

B—Ograja

C—Pokrov dostopa mlatilnega dela



H102385 —UN—22JUN11

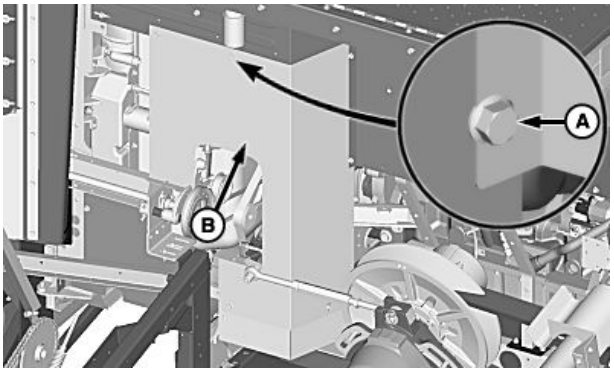
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001565 -82-09JUL13-1/3

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)

B—Ščitnik



H106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

OUO6075,0001565 -82-09JUL13-2/3

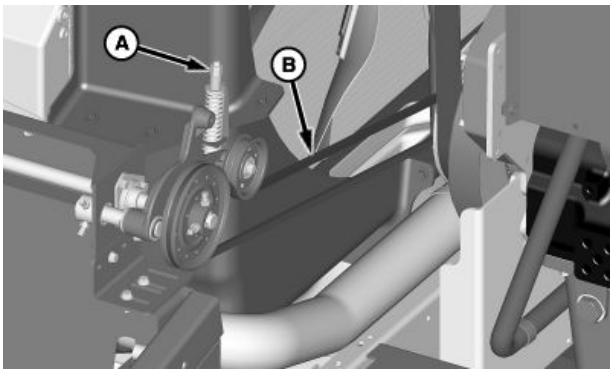
Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

Namestite nadomestni jermen in zategnite matice, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite prej odstranjeno zaščito, zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95693 —UN—15MAR10

OUO6075,0001565 -82-09JUL13-3/3

Jermen motorja – napeljava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)

A—Kompresor klimatske naprave, jermen alternatorja

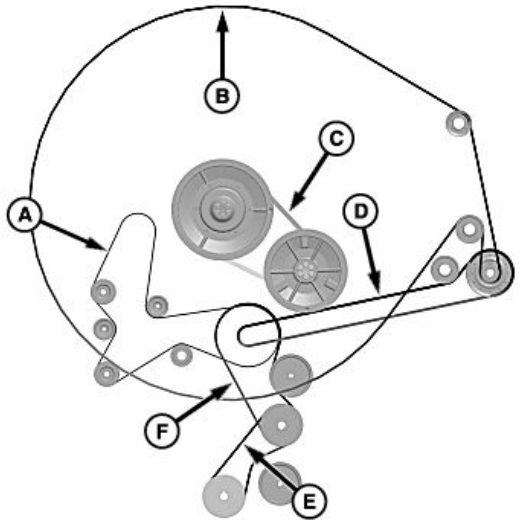
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta, zaslonska stran

C—Spremenljiva hitrost jermena ventilatorja

D—Pogonski jermen vrtljivega rešeta, motorna stran

E—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja, ventilatorska stran

F—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja, motorna stran

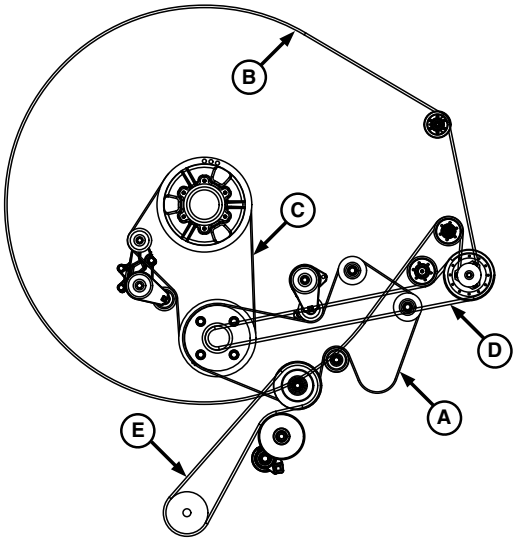


H95341 —UN—12FEB10

OUO6075,0000FF4 -82-13FEB12-1/1

Jermen motorja – napeljava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)

A—Kompresor klimatske naprave, jermen alternatorja
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta, zaslonska stran
C—Pogonski jermen ventilatorja
D—Pogonski jermen vrtljivega rešeta, motorna stran
E—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja



H99552 —UN—06JAN11

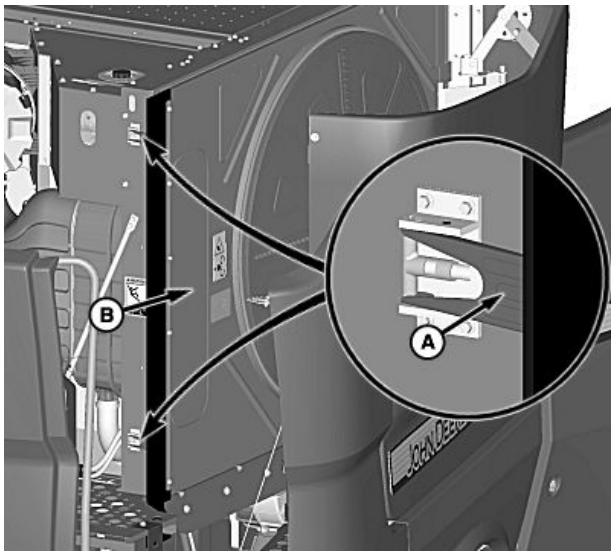
OUO6075,0001566 -82-20JUN13-1/1

Jermen kompresorja klimatske naprave/alternatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Potegnite zapahe (A) in odprite vrata vrtljivega rešeta (B).

A—Zapahi
B—Vrata vrtljivega rešeta



H106847 —UN—08FEB13

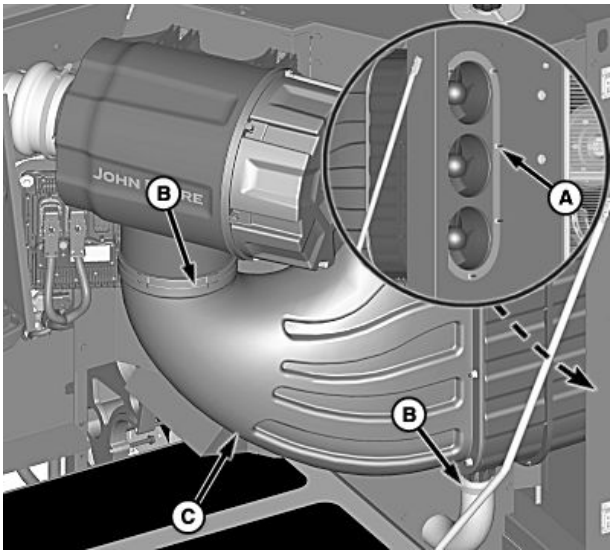
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001568 -82-20JUN13-1/8

Odstranite matice (A) in zrahljajte cevne objemke (B).

Prestavite zračni kanal (C) stran.

A—Matice (7 uporabljeni)
B—Objemke
C—Zračni vod

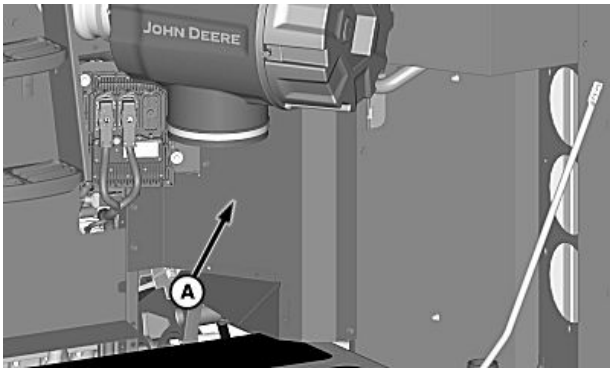


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -82-20JUN13-2/8

Odstranite ščitnik (A).

A—Ščitnik

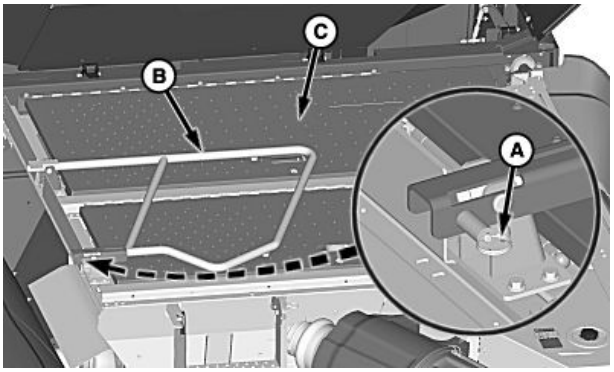


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -82-20JUN13-3/8

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja
C—Pokrov dostopa mlatilnega dela



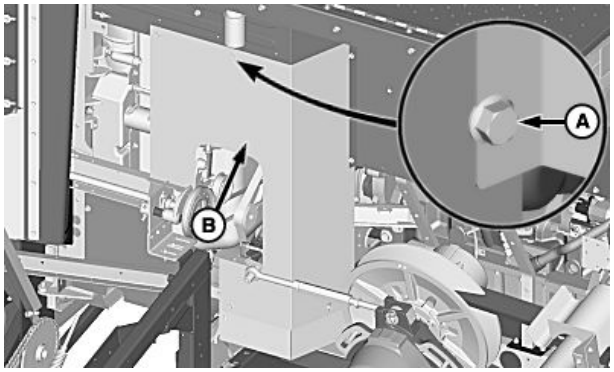
H102385 —UN—22JUN11

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001568 -82-20JUN13-4/8

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)
B—Ščitnik



H106845 —UN—08FEB13

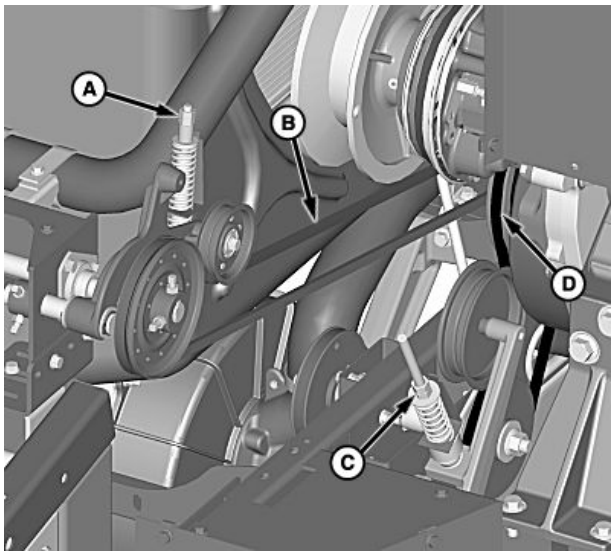
Sprednja stran motorja

OUO6075,0001568 -82-20JUN13-5/8

Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

Sprostite matice (C) in odstranite pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (D).

A—Matice
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta
C—Matice
D—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja



H95655 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001568 -82-20JUN13-6/8

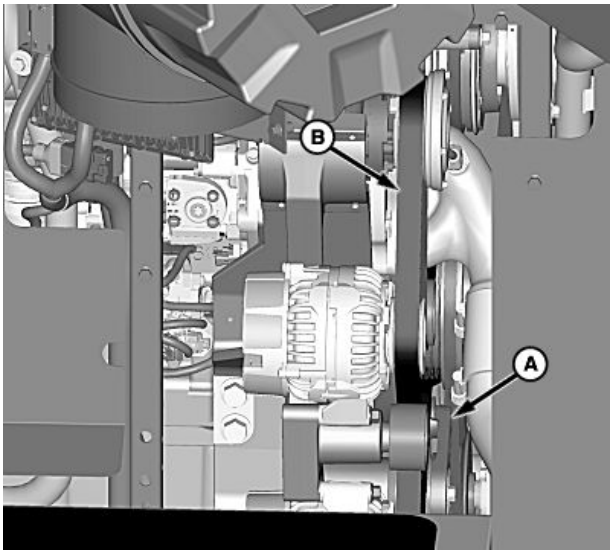
Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

Za odstranjevanje povlecite jermen (B) in delovni jermen čez krila ventilatorja.

Namestite nadomestni jermen čez krila ventilatorja.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke za namestitev nadomestnega jermena.

A—Napenjalna roka
B—Jermen



H95656 —UN—10MAR10

OUO6075,0001568 -82-20JUN13-7/8

Namestite pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (D).

Zategnite matice (C), dokler ne bo podložka postavljena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite pogonski jermen vrtljivega rešeta (B).

Zategnite matice (A), dokler ne bo podložka postavljena med koncem merila in dnom stopnice.

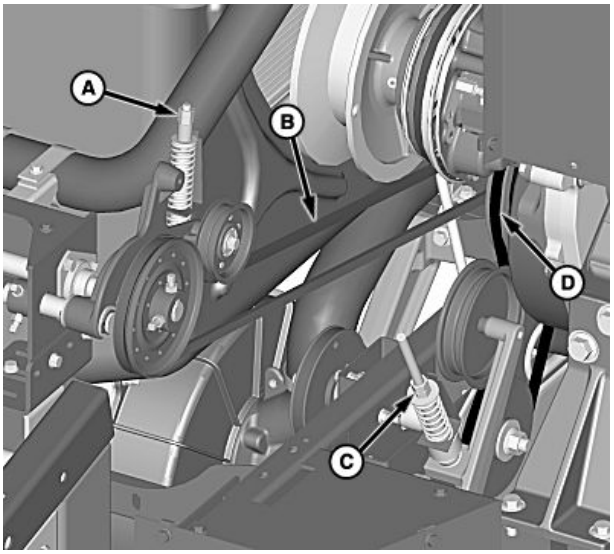
Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (sprednja stran).

Zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (zadnja stran) in zračni kanal.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.

A—Matice
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta
C—Matice
D—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja



H95655 —UN—10MAR10

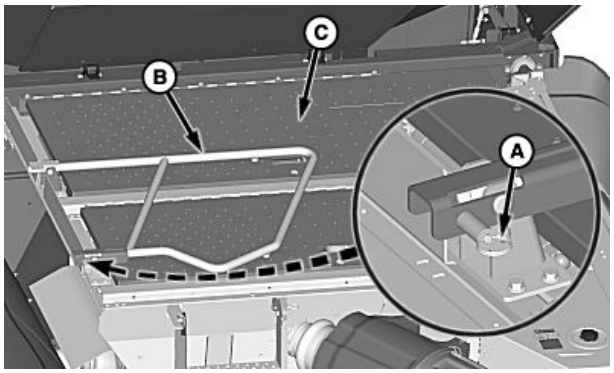
OUO6075,0001568 -82-20JUN13-8/8

Jermen kompresorja klimatske naprave/alternatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja
C—Pokrov dostopa mlatilnega dela

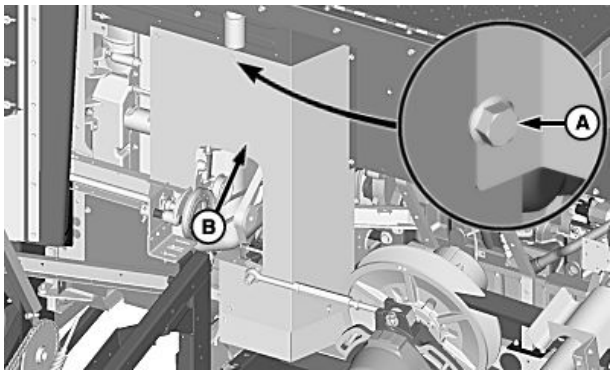


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-1/12

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)
B—Ščitnik



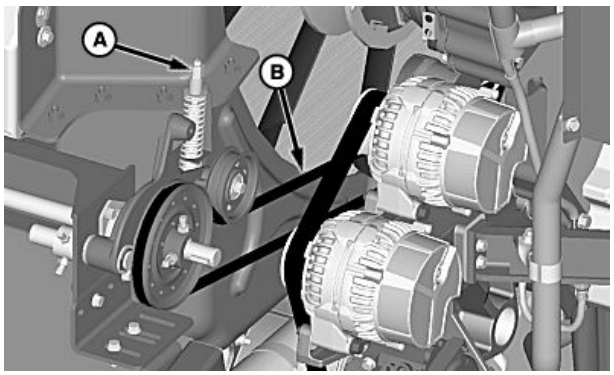
H106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-2/12

Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

A—Matice
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95665 —UN—11MAR10

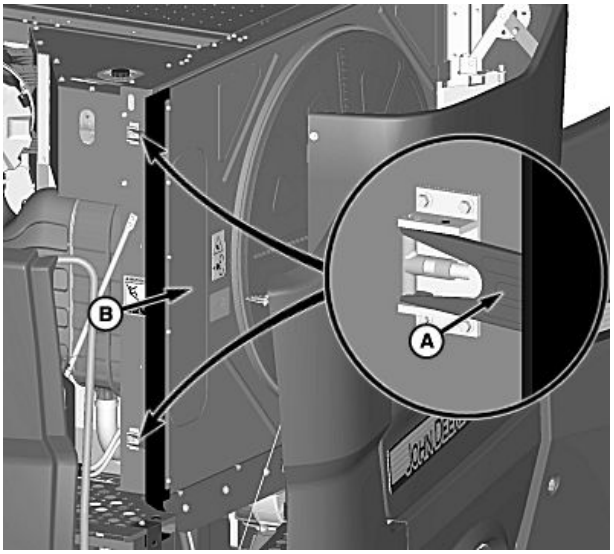
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-3/12

Potegnite zapahe (A) in odprite vrata vrtljivega rešeta (B).

A—Zapahi

B—Vrata vrtljivega rešeta



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-4/12

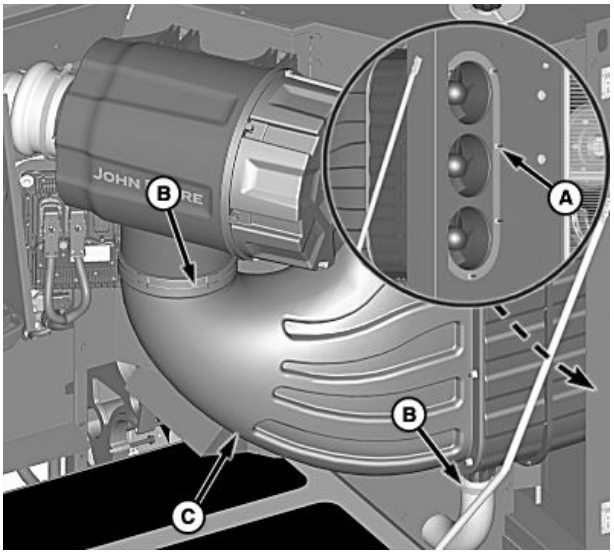
Odstranite matice (A) in zrahljajte cevne objemke (B).

Prestavite zračni kanal (C) stran.

A—Matice (7 uporabljeni)

B—Objemke

C—Zračni vod



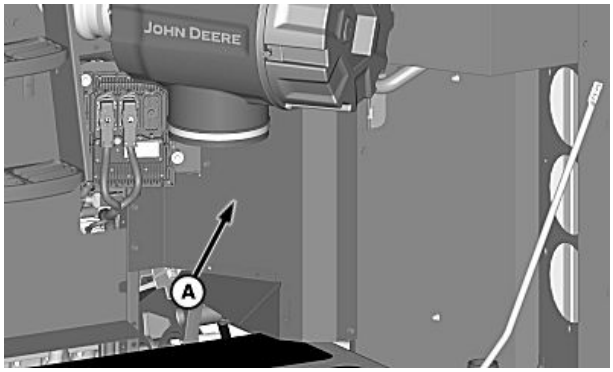
H95647 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-5/12

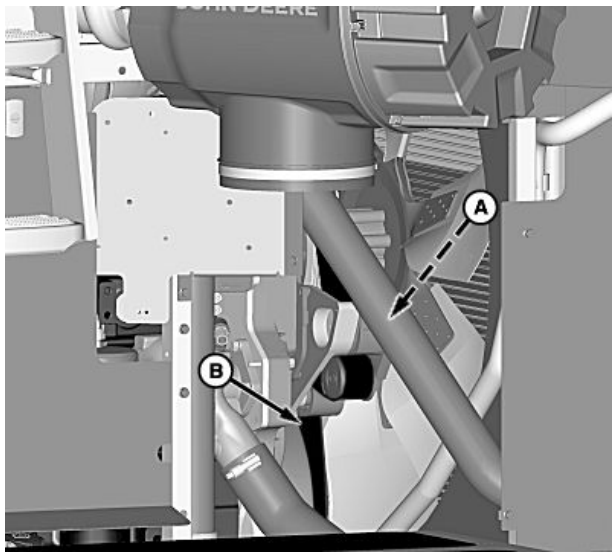
Odstranite ščitnik (A).

A—Ščitnik

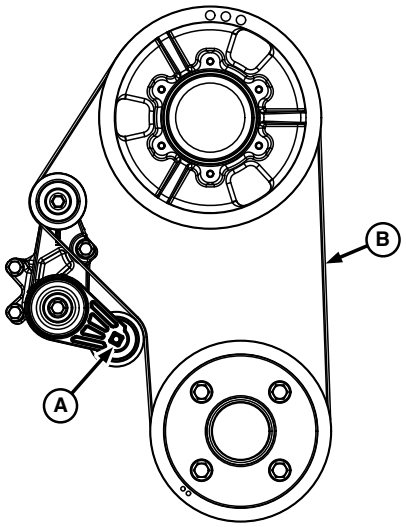


H95648 —UN—10MAR10

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-6/12



H95694 —UN—15MAR10



H99551 —UN—06JAN11

Napeljava jermena ventilatorja

A—Napenjalna roka **B—Jermen ventilatorja**

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

Za odstranjevanje povlecite jermen (B) in delovni jermen čez krila ventilatorja.

Nadaljevanje na naslednji strani

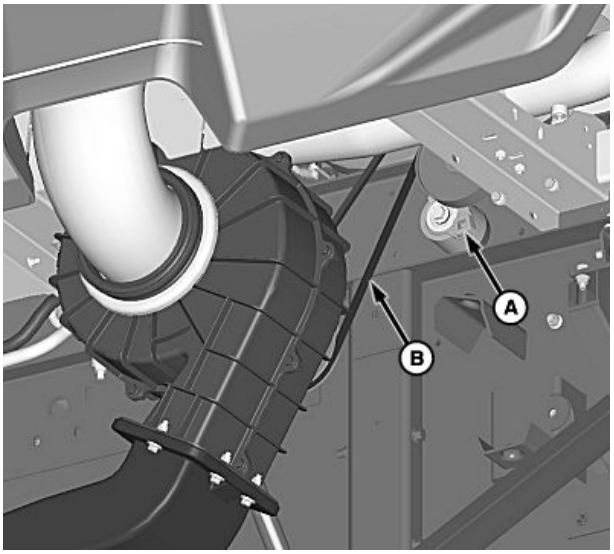
OUO6075,0001569 -82-20JUN13-7/12

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

Odstranite pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (B), ki je nameščen pod radiatorjem.

A—Napenjalna roka

B—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-8/12

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

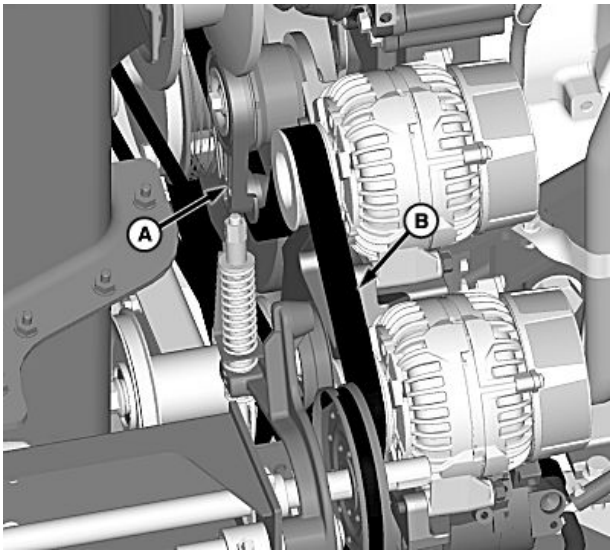
Za odstranjevanje povlecite jermen (B) in delovni jermen čez krila ventilatorja.

Namestite nadomestni jermen čez krila ventilatorja.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke za namestitev nadomestnega jermena.

A—Napenjalna roka

B—Jermen



H95661 —UN—11MAR10

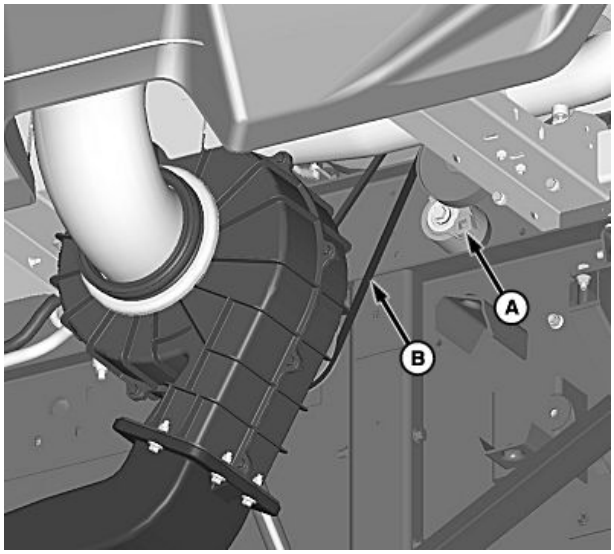
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-9/12

Namestite pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (B).

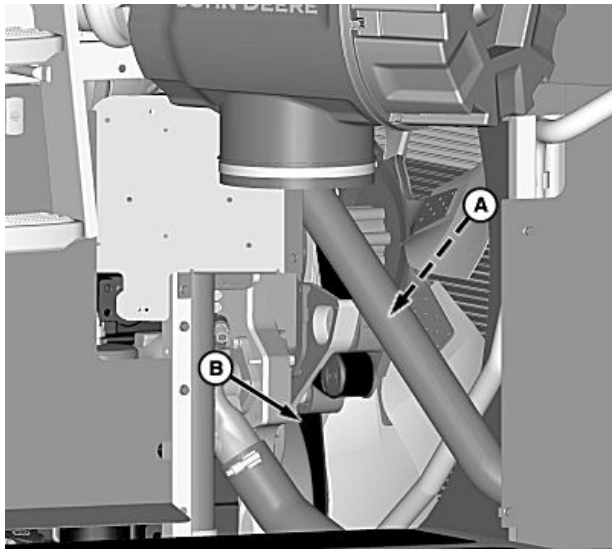
Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A) za nastavitev jermena.

A—Napenjalna roka **B—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja**



H99550 —UN—06JAN11

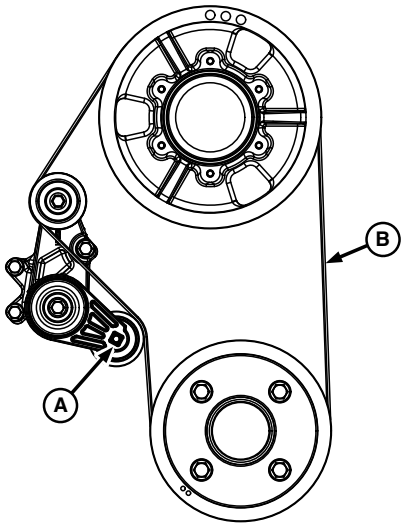
OUO6075,0001569 -82-20JUN13-10/12



H95694 —UN—15MAR10

A—Napenjalna roka **B—Jermen ventilatorja**

Namestite jermen (B) in ga povlecite prek kril ventilatorja.



H99551 —UN—06JAN11

Napeljava jermena ventilatorja

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A) za nastavitev jermena.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-11/12

Namestite pogonski jermen vrtljivega rešeta (B).

Zategnite matice (A), dokler ne bo podložka postavljena med koncem merila in dnom stopnice.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (sprednja stran).

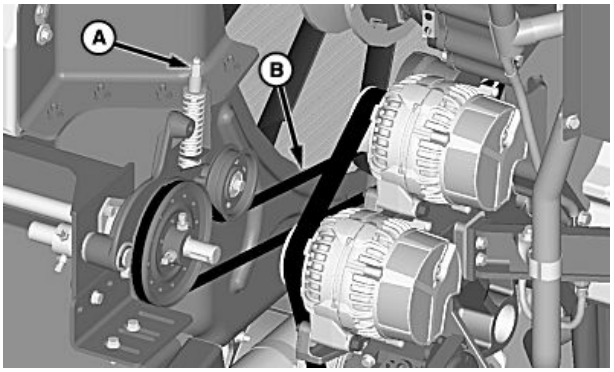
Zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (zadnja stran) in zračni kanal.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,0001569 -82-20JUN13-12/12

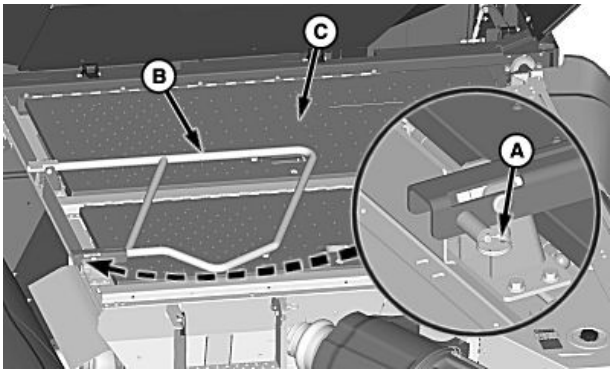
Pogonski jermen vrtljivega zaslona – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja

C—Pokrov dostopa mlatilnega dela



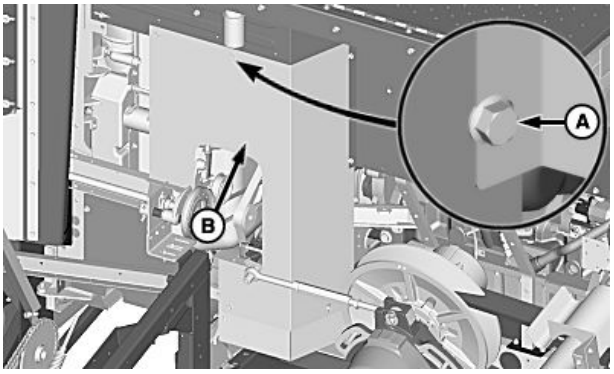
H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156A -82-20JUN13-1/3

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)

B—Ščitnik



H106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000156A -82-20JUN13-2/3

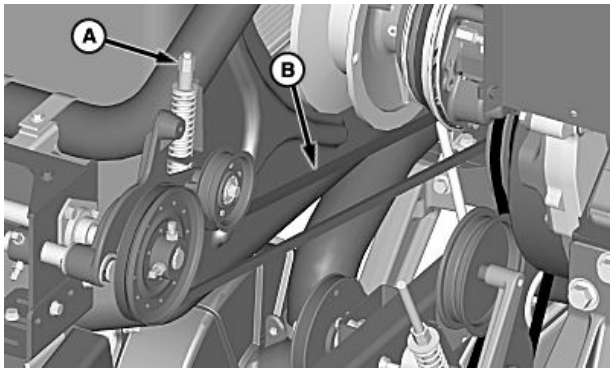
Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

Namestite nadomestni jermen in zategnite matice, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite prej odstranjeno zaščito, zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95657 —UN—10MAR10

OUO6075,000156A -82-20JUN13-3/3

Pogonski jermen vrtljivega zaslona – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)

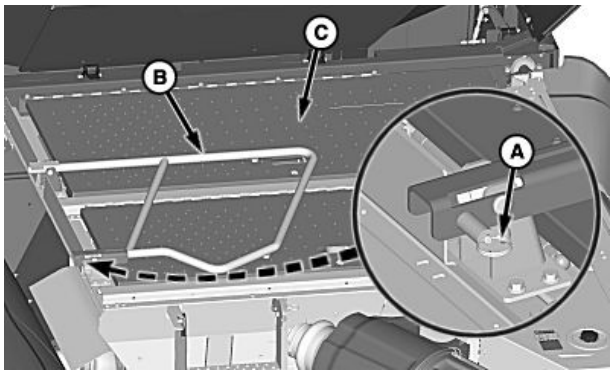
OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič

B—Ograja

C—Pokrov dostopa mlatilnega dela



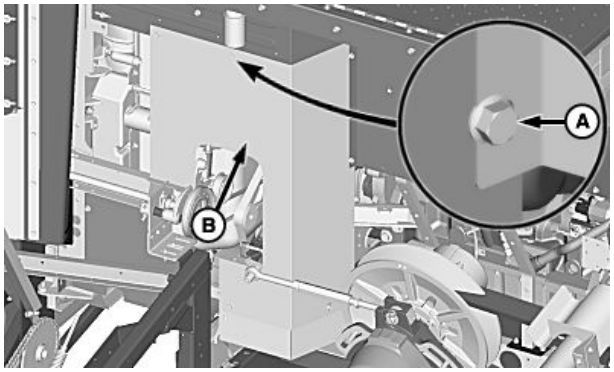
H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156B -82-20JUN13-1/3

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)

B—Ščitnik



H106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000156B -82-20JUN13-2/3

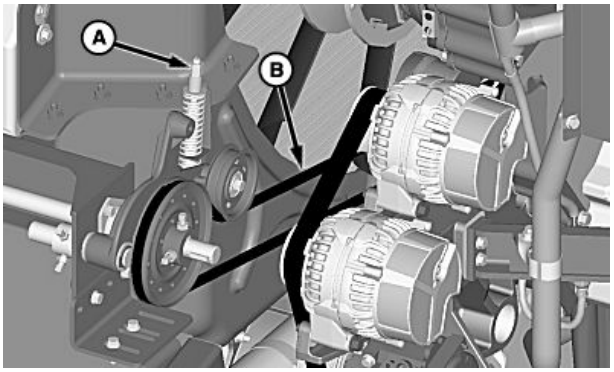
Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

Namestite nadomestni jermen in zategnite matice, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite prej odstranjeno zaščito, zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,000156B -82-20JUN13-3/3

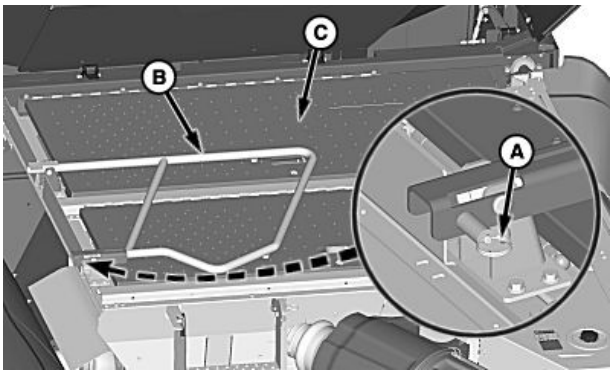
Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja

C—Pokrov dostopa mlatilnega dela



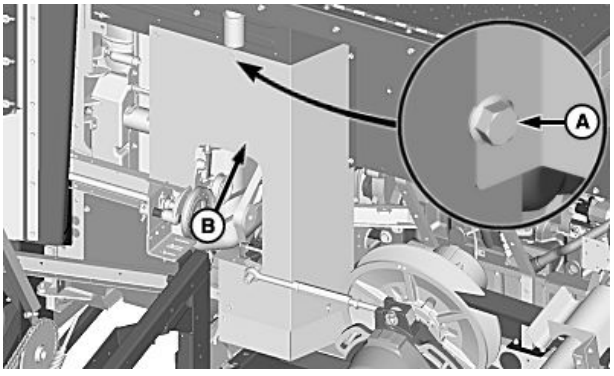
H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,000156C -82-20JUN13-1/3

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)

B—Ščitnik



H106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000156C -82-20JUN13-2/3

Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

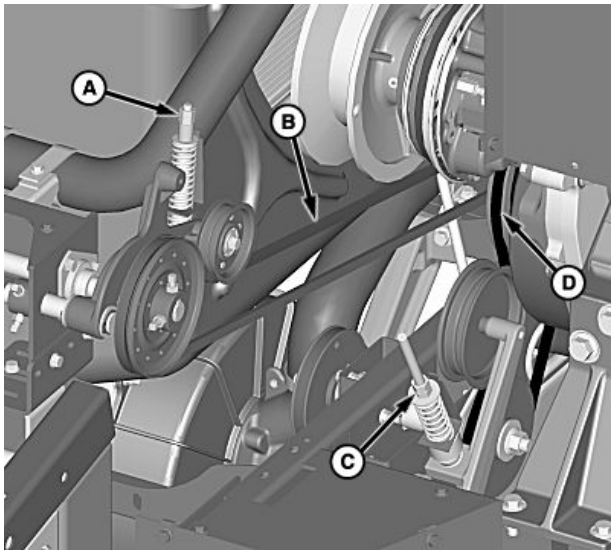
Sprostite matice (C) in odstranite pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (D).

Namestite nadomestni pogonski jermen vakuumskega ventilatorja in zategnite matice, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite pogonski jermen vrtljivega zaslona in zategnite matice, dokler ne bo podložka dobro nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Namestite prej odstranjeno zaščito, zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

A—Matice
B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta
C—Matice
D—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja



H95655 —UN—10MAR10

OUO6075,000156C -82-20JUN13-3/3

Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

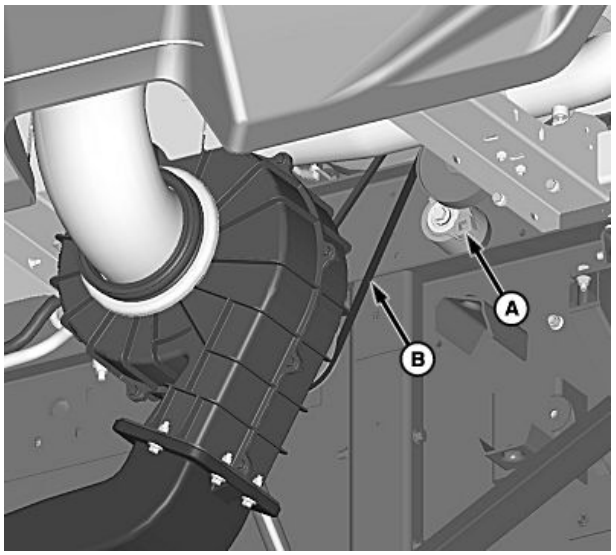
Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

Odstranite pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (B), ki je nameščen pod radiatorjem.

Namestite nadomestni pogonski jermen vakuumskega ventilatorja.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke za nastavitev jermena.

A—Napenjalna roka
B—Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja



H99550 —UN—06JAN11

OUO6075,000156D -82-20JUN13-1/1

Gnan jermen vakuumskega ventilatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

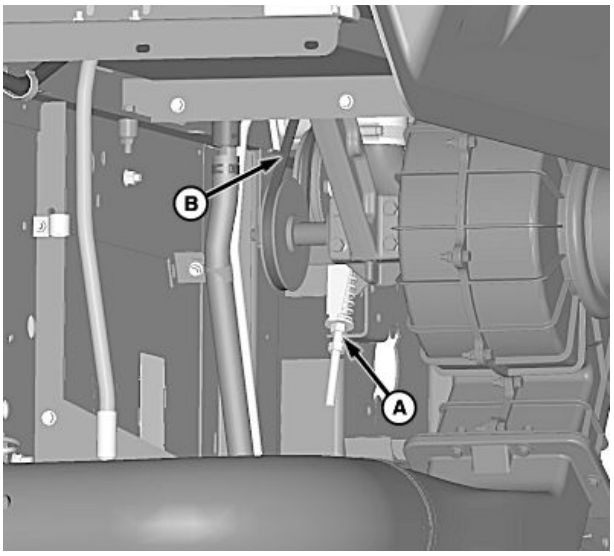
Sprostite matice (A) in odstranite vakuumski ventilator gnanega jermena (B), ki je nameščen pod radiatorjem.

Namestite nadomestni gnan jermen vakuumskega ventilatorja.

Zategnite matice, dokler ne bo podložka postavljena med koncem merila in dnom stopnice.

A—Matice

B—Gnan jermen vakuumskega ventilatorja



H95667 —UN—11MAR10

OUO6075,000156E -82-20JUN13-1/1

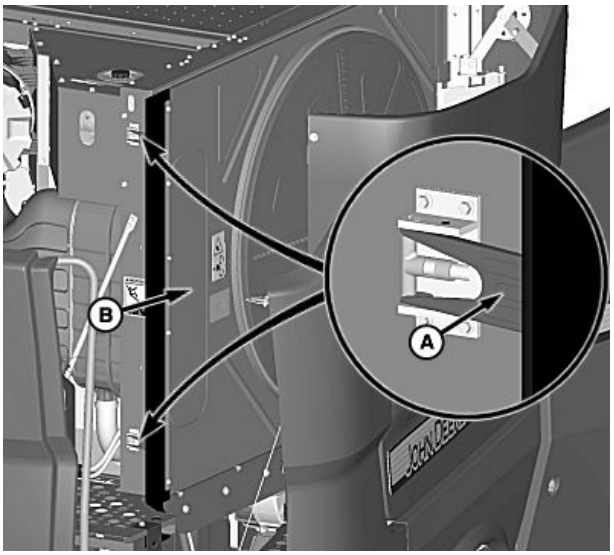
Pogonski jermen ventilatorja s spremenljivo hitrostjo – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Potegnite zapahe (A) in odprite vrata vrtljivega rešeta (B).

A—Zapahi

B—Vrata vrtljivega rešeta



H106847 —UN—08FEB13

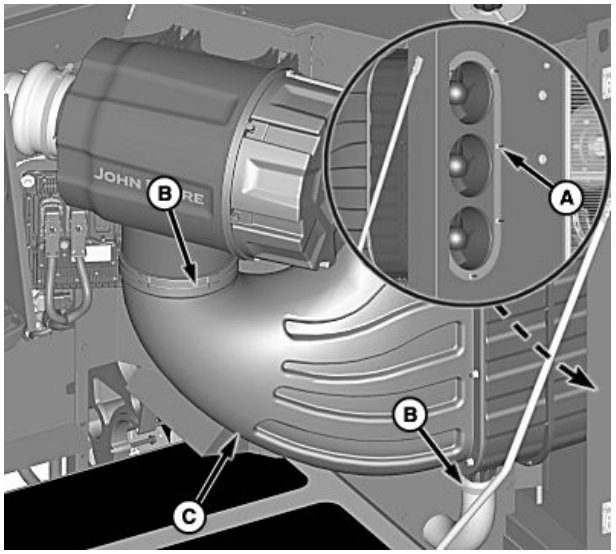
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-1/12

Odstranite matice (A) in zrahljajte cevne objemke (B).

Prestavite zračni kanal (C) stran.

A—Matice (7 uporabljeni)
B—Objemke
C—Zračni vod

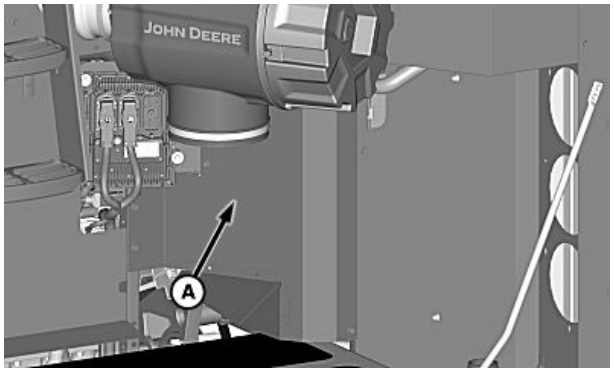


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-2/12

Odstranite ščitnik (A).

A—Ščitnik



H95648 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

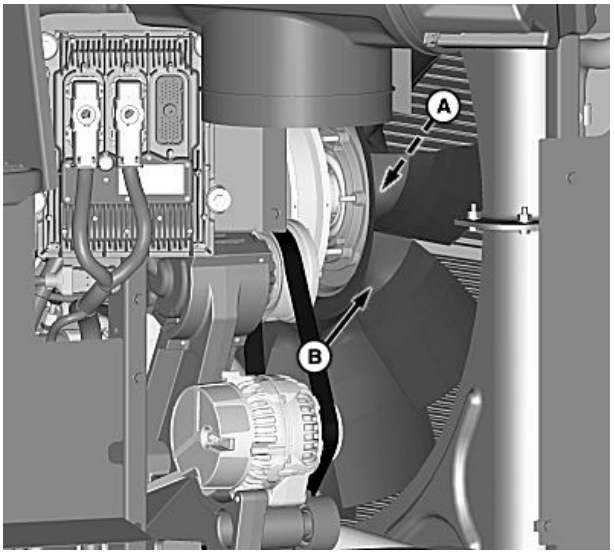
OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-3/12

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) s sklopa ventilatorja (B).

Prestavite sklop ventilatorja s poti.

A—Šestrobi vijaki (6 uporabljenih)

B—Sklop ventilatorja



H95649 —UN—10MAR10

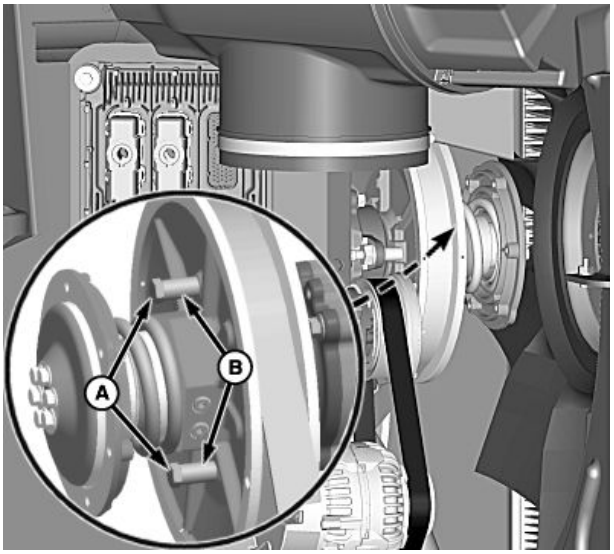
OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-4/12

Odstranite šestrobe vijake (A) in distančnike (B).

Namestite prej odstranjene vijake s šesterorobo glavo, dokler ni vzmet popolnoma stisnjena.

A—Šestrobi vijaki

B—Distančniki



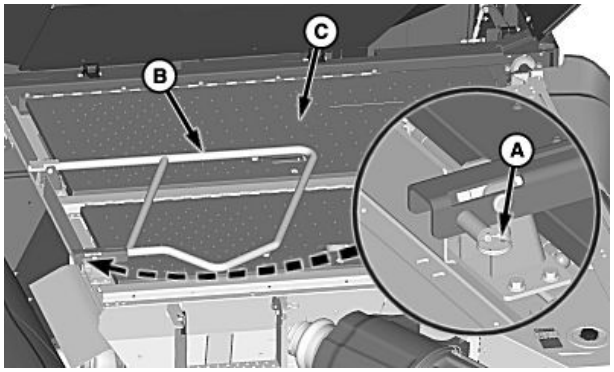
H95650 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-5/12

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja
C—Pokrov dostopa mlatilnega dela

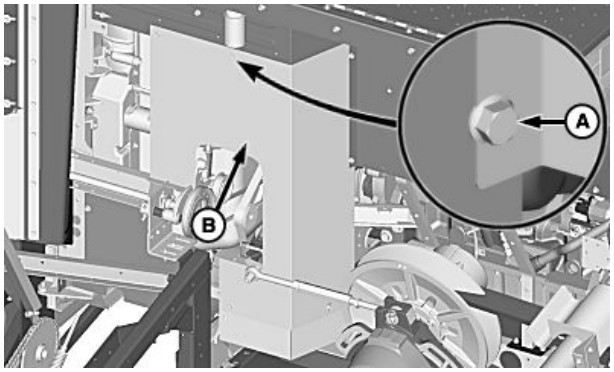


H102385 —UN—22JUN11

OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-6/12

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)
B—Ščitnik



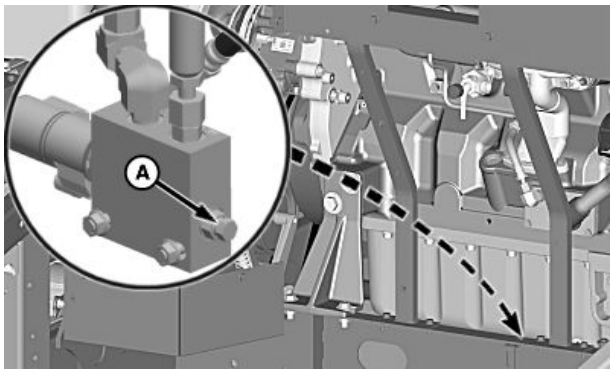
H106845 —UN—08FEB13

Sprednja stran motorja

OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-7/12

Poiščite ventil na sprednji strani podporne tirnice in zrahljajte odzračevalni vijak (A) na ventilu, da sprostite tlak z jermenic.

A—Odzračevalni vijak



H95652 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-8/12

Ko je odzračevalni vijak sproščen, povlecite jermenico (A) proti motorju, dokler ni popolnoma odprta.

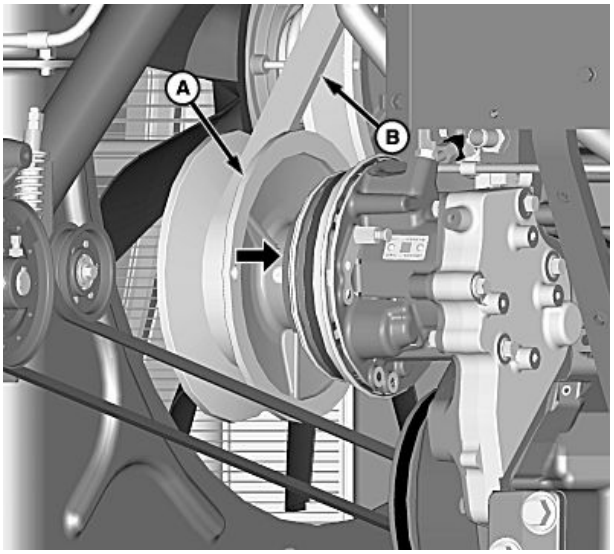
Odstranite jermen s spremenljivo hitrostjo (B).

OPOMBA: Jermen MORA biti nameščen najprej čez gonilno jermenico in šele nato čez gnano jermenico.

Namestite nadomestni jermen spremenljive hitrosti.

A—Jermenica

B—Spremenljiva hitrost jermena



H95653 —UN—31MAR10

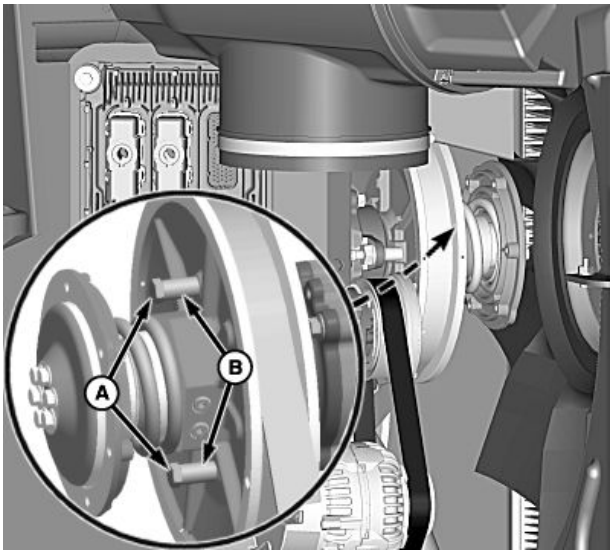
OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-9/12

POMEMBNO: Vzmet MORA biti nestisnjena, če želite nastaviti hitrost ventilatorja spremenljive hitrosti.

Če je nameščen jermen spremenljive hitrosti, odstranite vijake s šesterorobo glavo (A), tako da boste vzmet sprostili in namestite prej odstranjene distančnike (B), kot je prikazano.

A—Šestrobi vijaki

B—Distančniki



H95650 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-10/12

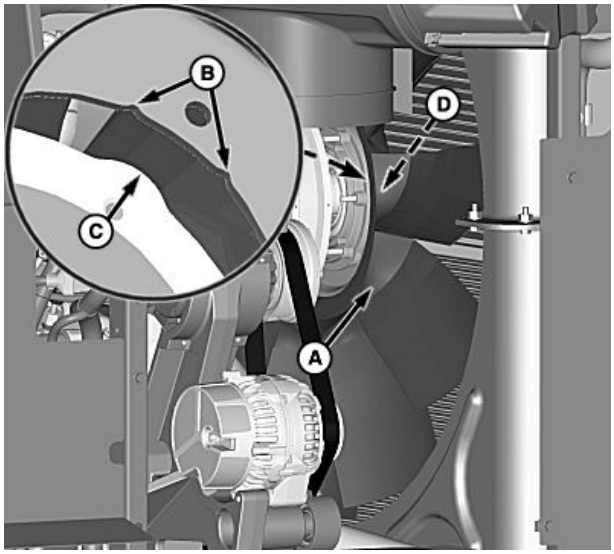
Namestite sklop ventilatorja (A), tako da bodo indeksne oznake (B) nastavljene na kateri koli strani pesta.

Namestite poprej odstranjene vijaka (D). Privijte vijake s kapico z ustreznim navorom.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....40 Nm (30 lb.-ft.)

A—Sklop ventilatorja
B—Indeksne oznake
C—Pesto
D—Šestrobi vijaki (6 uporabljenih)



H95654 —UN—10MAR10

OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-11/12

Poiščite ventil na sprednji strani podporne tirnice in zategnite odzračevalni vijak in matico (A) glede na specifikacije.

Tehnični podatki

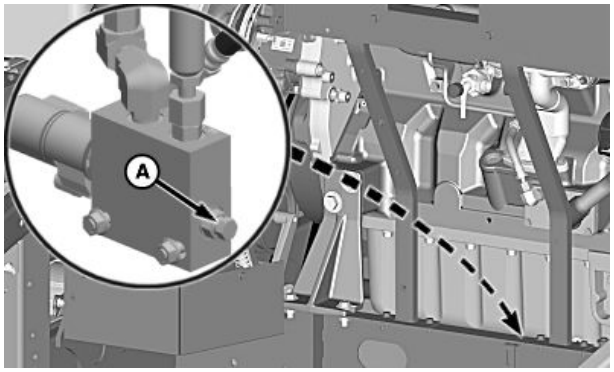
Odzračevalni vijak in matica—Zatezni moment.....23 N·m (17 lb.-ft.)

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (sprednja stran).

Zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (zadnja stran) in zračni kanal.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.



H95652 —UN—10MAR10

A—Odzračevalni vijak in matica

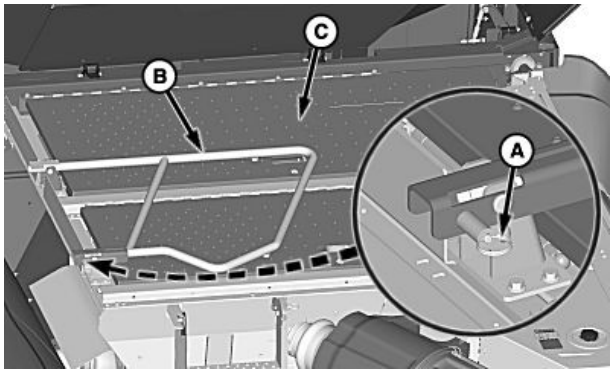
OUO6075,00013C9 -82-11FEB13-12/12

Pogonski jermen ventilatorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Za odpiranje pokrova dostopa mlatilnega dela (C) povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

A—Zapiralni zatič
B—Ograja
C—Pokrov dostopa mlatilnega dela



H102385 —UN—22JUN11

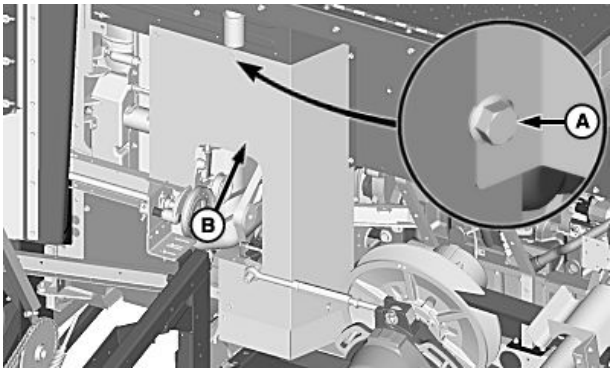
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000156F -82-20JUN13-1/8

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

A—Šestrobi vijaki (7 uporabljenih)

B—Ščitnik



H106845 —UN—08FEB13

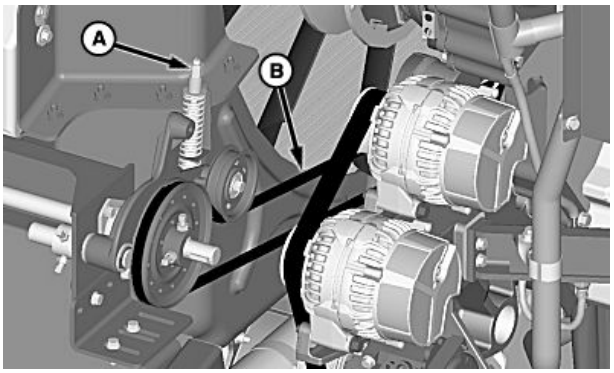
Sprednja stran motorja

OUO6075,000156F -82-20JUN13-2/8

Sprostite matice (A) in odstranite pogonski jermen vrtljivega zaslona (B).

A—Matice

B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta



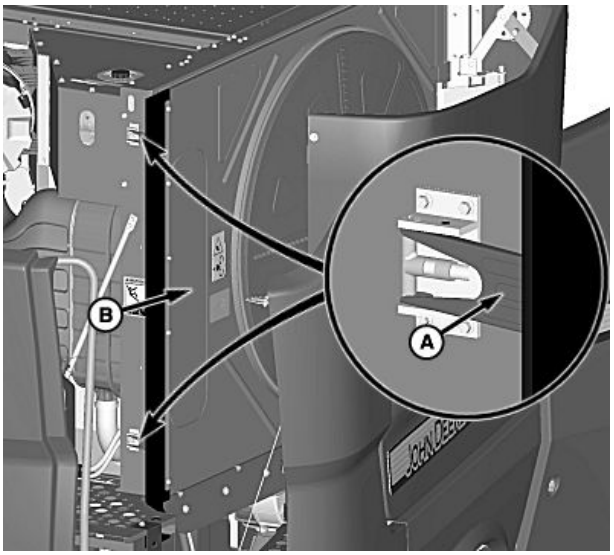
H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,000156F -82-20JUN13-3/8

Potegnite zapahe (A) in odprite vrata vrtljivega rešeta (B).

A—Zapahi

B—Vrata vrtljivega rešeta



H106847 —UN—08FEB13

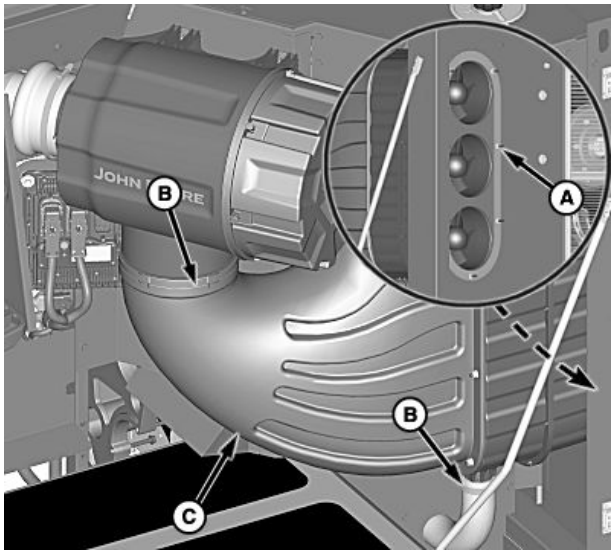
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000156F -82-20JUN13-4/8

Odstranite matice (A) in zrahljajte cevne objemke (B).

Prestavite zračni kanal (C) stran.

A—Matice (7 uporabljeni)
B—Objemke
C—Zračni vod

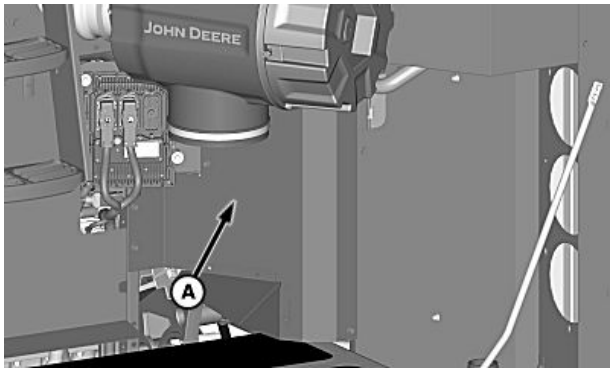


H95647 —UN—10MAR10

OUO6075,000156F -82-20JUN13-5/8

Odstranite ščitnik (A).

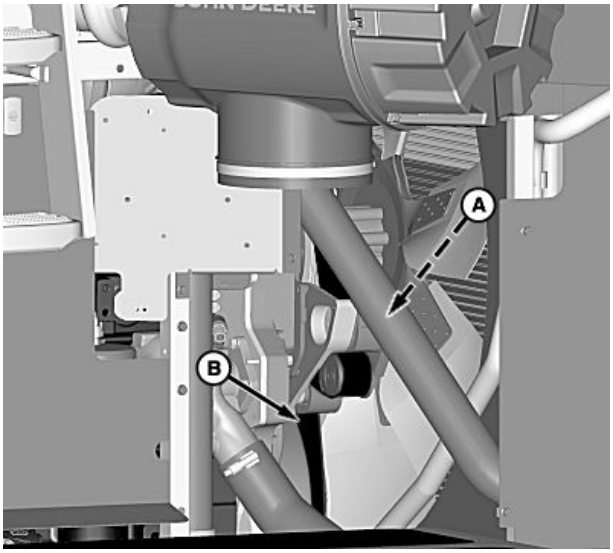
A—Ščitnik



H95648 —UN—10MAR10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,000156F -82-20JUN13-6/8

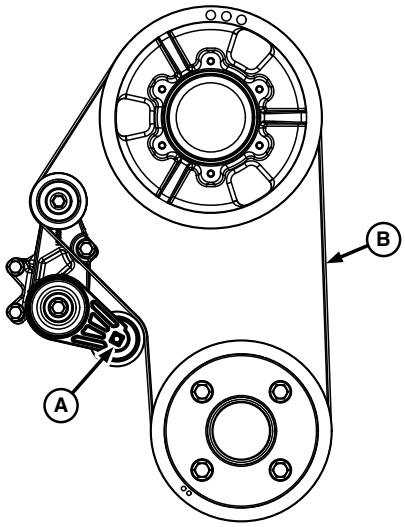


H95694 —UN—15MAR10

A—Napenjalna roka **B—Jermen ventilatorja**

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke (A).

Za odstranjevanje povlecite jermen (B) in delovni jermen čez krila ventilatorja.



H99551 —UN—06JAN11

Napeljava jermena ventilatorja

Namestite nadomestni jermen čez krila ventilatorja.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke za namestitev nadomestnega jermena.

OUO6075,000156F -82-20JUN13-7/8

Namestite pogonski jermen vrtljivega rešeta (B).

Zategnite matice (A), dokler ne bo podložka postavljena med koncem merila in dnom stopnice.

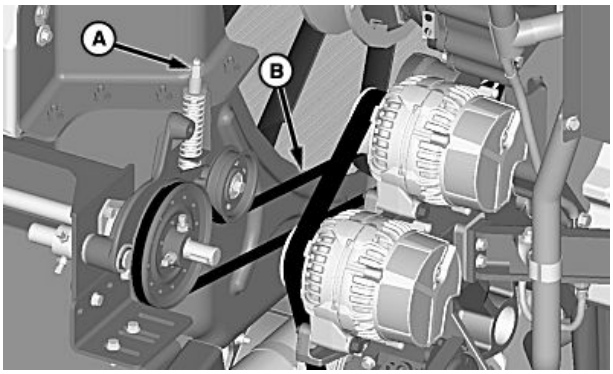
Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (sprednja stran).

Zaprite pokrov dostopa mlatilnega dela in spustite ograjo.

Montirajte ščitnik, ki ste ga prej odstranili (zadnja stran) in zračni kanal.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.

A—Matice **B—Pogonski jermen vrtljivega rešeta**



H95665 —UN—11MAR10

OUO6075,000156F -82-20JUN13-8/8

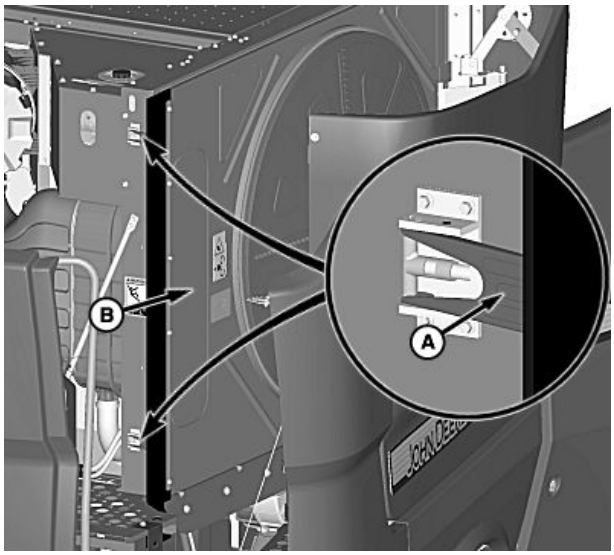
Čiščenje vrtljivega rešeta, hladilnika olja, kondenzatorja, hladilnika motorja in hladilnika polnilnega zraka

OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Potegnite zapahe (A) in odprite vrata vrtljivega rešeta (B).

A—Zapahi

B—Vrata vrtljivega rešeta



H106847 —UN—08FEB13

OUO6075,0001570 -82-20JUN13-1/3

Tier 2/Stage II (S660 in S670):

OPOMBA: Očistite predele s stisnjenim zrakom, tako da pihate z notranje strani navzven.

Dnevno preverjajte vrtljivo rešeto in se prepričajte, da se neovirano vrti.

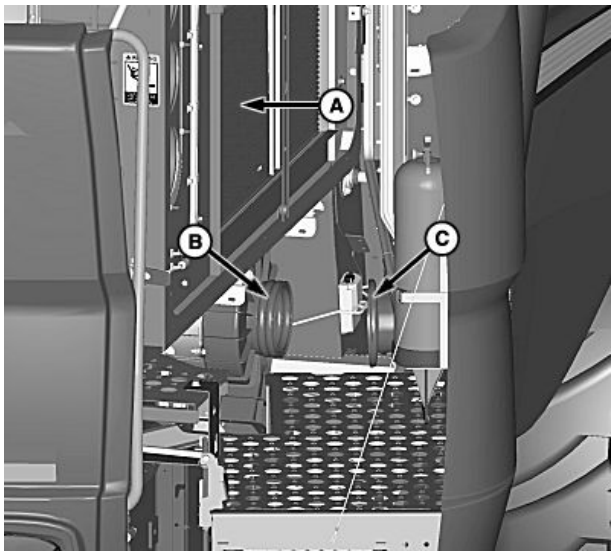
Očistite hladilni ventilator s ščetko ali zračnim pritiskom, odstranite umazanijo in odpadke ki se naberejo na ali za ventilatorjem.

Očistite kondenzator (A), hladilno napravo za olje in hladilnik.

Očistite umazanijo iz spodnjega voda za vakuum (B) in prenosni kanal (C).

POMEMBNO: Če čistite z zračnim tlakom ali vodo, bodite pozorni, da ne poškodujete lamel hladilnika. Previdno s preciznimi kleščami poravnajte upognjene lamele. Upognjene lamele zmanjšujejo učinek hlajenja.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.



H106852 —UN—08FEB13

A—Kondenzator

B—Vod za vakuum

C—Prenosni kanal

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001570 -82-20JUN13-2/3

Interim Tier 4/Stage III B (S660, S670, S680, S685 in S690)

OPOMBA: Očistite predele s stisnjenim zrakom, tako da pihate z notranje strani navzven.

Dnevno preverjajte vrtljivo rešeto in se prepričajte, da se neovirano vrti.

Očistite hladilni ventilator s ščetko ali zračnim pritiskom, odstranite umazanijo in odpadke ki se naberejo na ali za ventilatorjem.

Povlecite zaporni zatič (A) in obrnite hladilnik goriva (B), da ga očistite.

Očistite hladilnik (C), hladilno napravo za olje in hladilnik polnilnega zraka.

Očistite umazanijo iz spodnjega voda za vakuum (D).

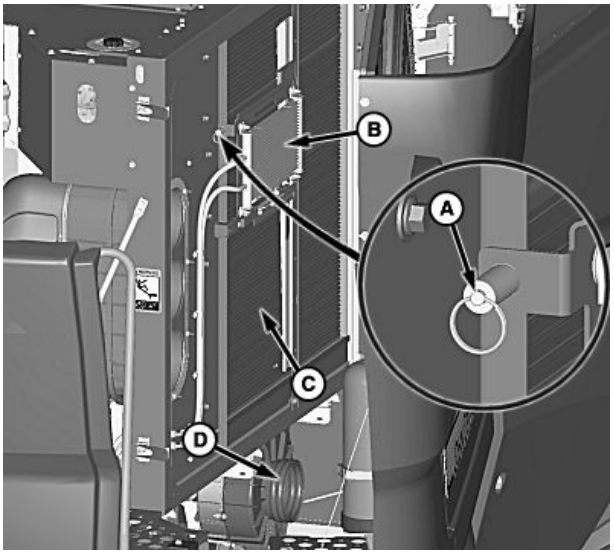
Očistite kondenzatorje (E), ki so nameščeni na vratih vrtljivega rešeta (F).

Očistite umazanijo iz prenosnega kanala (G).

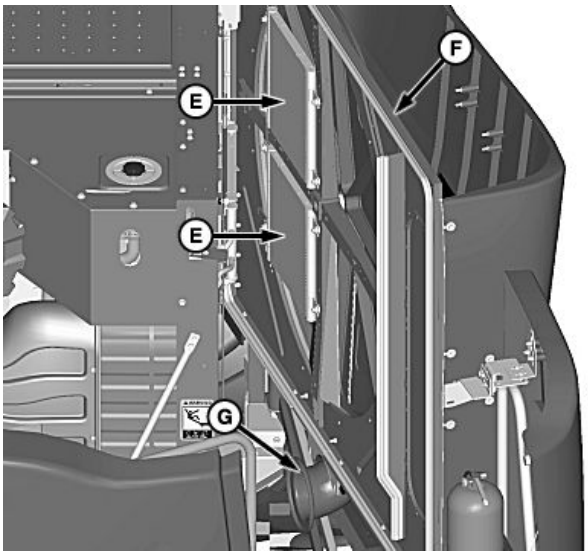
POMEMBNO: Če čistite z zračnim tlakom ali vodo, bodite pozorni, da ne poškodujete lamel hladilnika. Previdno s preciznimi kleščami poravnajte upognjene lamele. Upognjene lamele zmanjšujejo učinek hlajenja.

Zaprite in potegnite zapah vrat vrtljivega zaslona.

A—Zapiralni zatič
B—Hladilnik goriva
C—Hladilnik
D—Vod za vakuum
E—Kondenzatorji
F—Vrata vrtljivega rešeta
G—Prenosni kanal



H106853 —UN—08FEB13



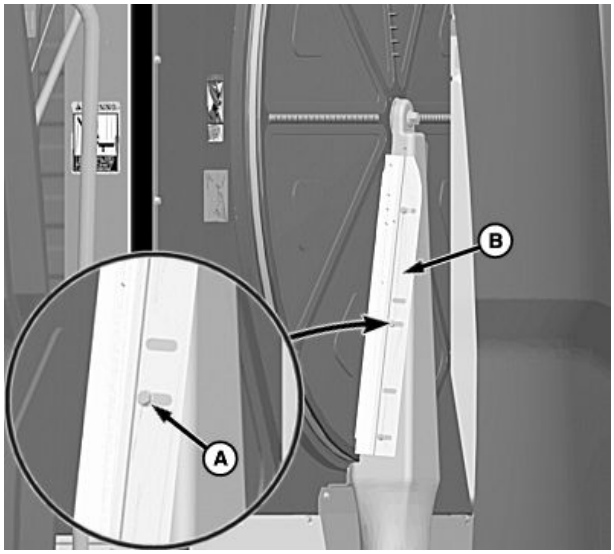
H106854 —UN—08FEB13

OUO6075,0001570 -82-20JUN13-3/3

Krtača vrtljivega rešeta – nastavitev

Sprostite vijake s šesterorobo glavo (A) in nastavite krtačo (B) po potrebi, za odstranitev ostankov žetve.

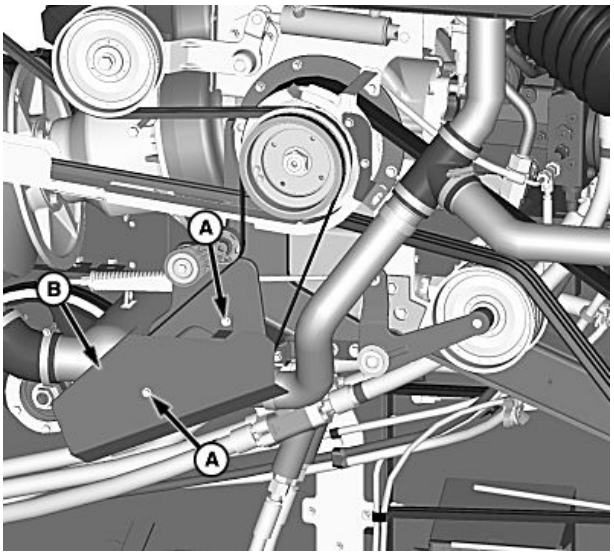
A—Šestrobi vijaki **B—Krtačka**



H95350 —UN—15FEB10

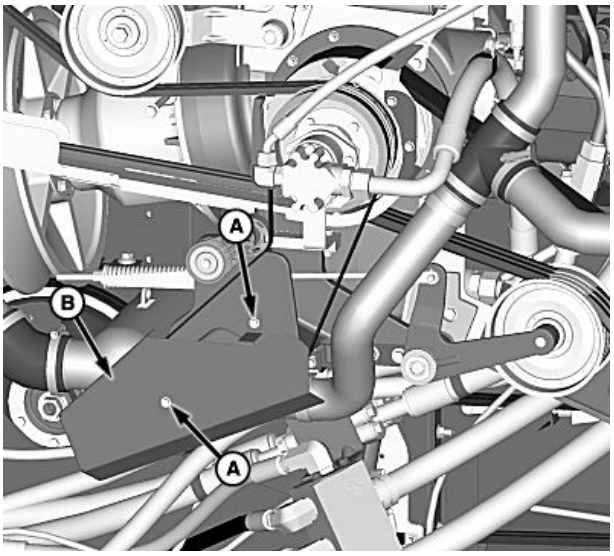
OUO6075,00005A0 -82-16FEB10-1/1

Jermen za upravljanje odpadkov motorja – menjava (Interim Tier 4/Stage III B)



H108289 —UN—18JUN13

S660 in S670



H108292 —UN—18JUN13

S680, S685 in S690

A—Šestrobi vijaki **B—Ščitnik**

⚠ OPOZORILO: Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in zaščito (B).

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001571 -82-20JUN13-1/3

S660 in S670

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke (A) za odstranjevanje jermena motorja za upravljanje ostankov (B).

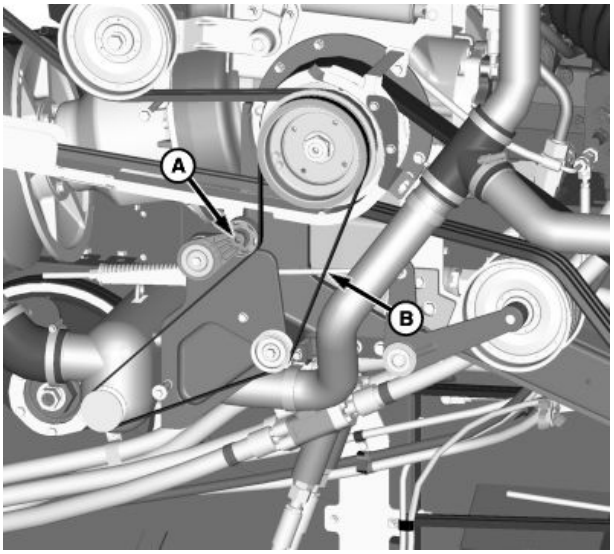
Odstranite jermen in namestite nadomestni jermen v obratnem vrstnem redu.

Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetosti z napenjalne roke za nastavitev jermena.

Namestite zaščito in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

A—Napenjalna roka

B—Jermen za upravljanje odpadkov motorja



H108290 —UN—18JUN13

OUO6075,0001571 -82-20JUN13-2/3

S680, S685 in S690

Odstranite vijake s šesterorobo glavo (A) in sklop podporne črpalke.

Odstranite jermen in namestite nadomestni jermen v obratnem vrstnem redu.

Poravnajte sklop s črpalko z jermenico in zategnite vijake s šesterorobo glavo glede na specifikacije.

Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....80 N·m (59 lb.-ft.)

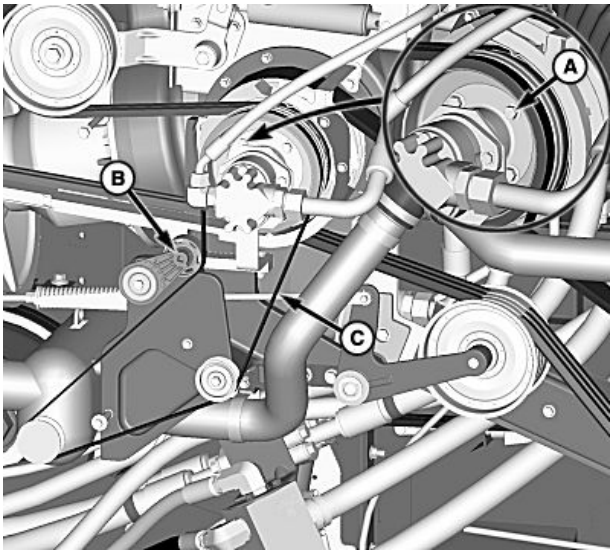
Uporabite dolg nasadni ključ za sprostitev napetost z napenjalne roke za namestitev jermena (B) motorja za upravljanje ostankov (C).

Namestite zaščito in zadržite z vijaki s šesterorobo glavo.

A—Šestrobi vijaki

B—Napenjalna roka

C—Jermen za upravljanje odpadkov motorja



H108293 —UN—18JUN13

OUO6075,0001571 -82-20JUN13-3/3

Zračni filter upravljanja odpadkov motorja – odstranjevanje (Interim Tier 4/Stage III B)

POMEMBNO: Ko vzdržujete filtre, ugasnite motor in izvlecite ključ iz ključavnice ter nastavite parkirno zavoro, da umazanija ne more v motor.

Filtre servisirajte le, kadar je na zaslonu naslonjala za roke prikazana ikona za zračni filter upravljanja odpadkov motorja.

Sprostite zapahe (A) in odstranite protiprašni pokrov (B).

Odstranite primarni zračni filter (C).

Odstranite varnostni filter (D) v levo. Varnostni filter ustavi umazanijo, ki bi sicer prišla skozi poškodovani primarni filter.

POMEMBNO: Nikdar ne čistite, krtačite ali trkajte ob elemente. Če izpihujete primarni element, uporabite le stisnjen zrak (500 kPa; 72,5 psi). Očistite element od znotraj navzven in se zagotovite, da konica zračne pištole ne bo prišla v stik s filtrskim papirjem.

Nikdar ne čistite varnostnega elementa. Zamenjajte, če je umazan.

Nikoli ne prižigajte motorja brez obeh filtrov na svojem mestu.

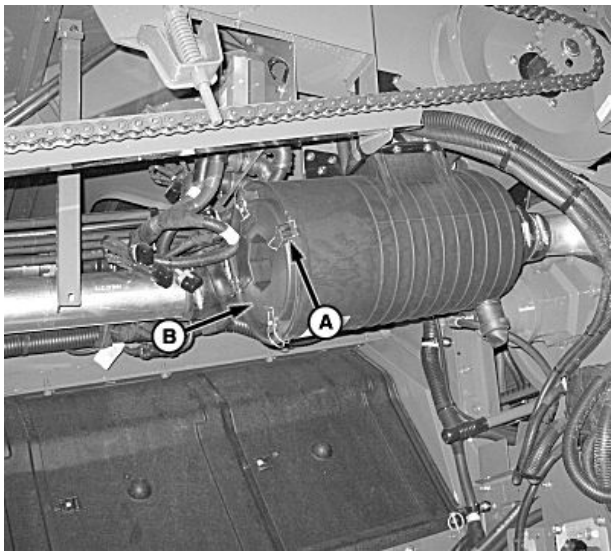
Servisirajte filtre po potrebi.

Namestite varnostni filter in obrnite v desno, dokler ne bo tesno zaprt.

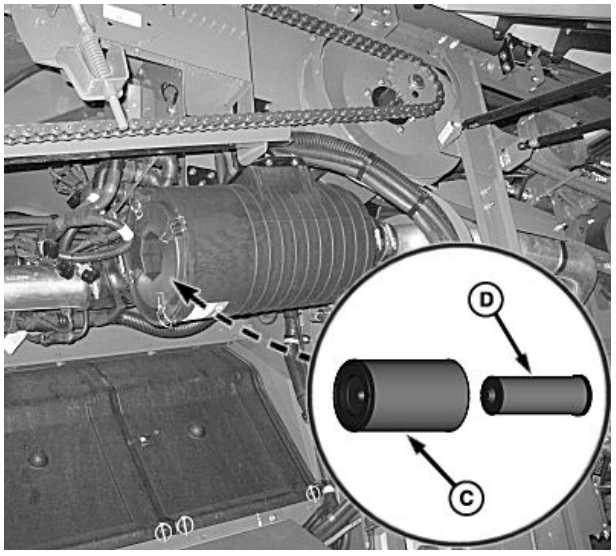
Montirajte primarni zračni filter.

Namestite pokrove in preklopite zapahe.

A—Zapahi
B—Proti-prašni pokrov
C—Glavni zračni filter
D—Varnostni filter



H108121 —UN—06JUN13



H1108122 —UN—06JUN13

OUO6075,0001572 -82-20JUN13-1/1

Filtri zračnega čistilnika – odstranjevanje

POMEMBNO: Ko vzdržujete filtre, ugasnite motor in izvlecite ključ iz ključavnice ter nastavite parkirno zavoro, da umazanija ne more v motor.

Filtre servisirajte le, kadar je na zaslonu naslonjala za roke prikazana ikona za motor zračnega filtra.

Odprite proti-prašni pokrov (A) in odstranite primarni zračni filter (B).

Odvijte varnostni filter (C) v levo, če ga hočete odstraniti. Varnostni filter ustavi umazanijo, ki bi sicer prišla skozi poškodovani primarni filter.

POMEMBNO: Nikdar ne čistite, krtačite ali trkajte ob elemente. Če izpihujete primarni element, uporabite le stisnjen zrak (500 kPa; 72,5 psi). Očistite element od znotraj navzven in se zagotovite, da konica zračne pištole ne bo prišla v stik s filtrskim papirjem.

Nikdar ne čistite varnostnega elementa. Zamenjajte, če je umazan.

Nikoli ne prižigajte motorja brez obeh filtrov na svojem mestu.

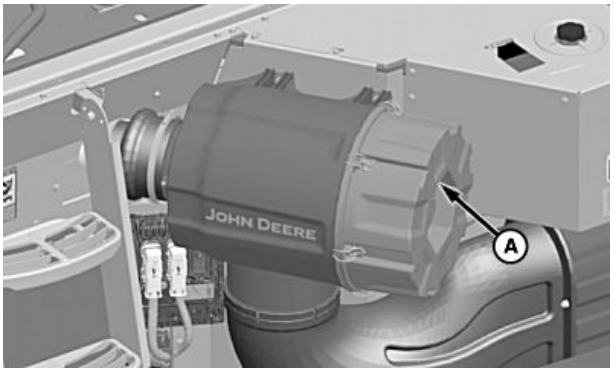
Servisirajte filtre po potrebi.

Namestite varnostni filter in obrnite v desno, dokler ne bo tesno zaprt.

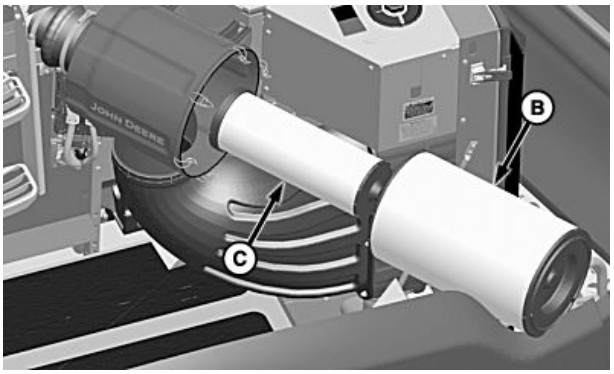
Namestite primarni zračni filter in protiprašni pokrov.

Preverite vse priključke v sistemu sesalnega zraka. Prepričajte se, da so tesno priključeni.

POMEMBNO: Ne uporabljajte izpušnih čistilnih enot, ki izpihavajo odpadke iz kombajna.



H95351 —UN—15FEB10



H1000563 —UN—03MAR11

A—Protiprašni pokrov
B—Glavni zračni filter
C—Varnostni filter

Uporaba teh enot lahko povzroči okvaro na filtru, ki ji sledi okvara motorja.

OUO6075,00005A1 -82-29MAR11-1/1

Vzdrževanje in servisiranje filtra trdnih delcev (Interim Tier 4/Stage III B)

Izpušni filter vsebuje oksidacijski katalizator za dizelski motor in filter trdnih delcev (DPF). Funkcija filtra DPF je zadrževanje preostalega pepela, ki je negorljiv ostanek aditivov, uporabljenih v olju za mazanje ročične gredi, in v gorivu. DPF deluje veliko število ur brez vzdrževanja. V določenem trenutku pa je potreben strokoven servis filtra, pri katerem se odstrani zbrani pepel. Točno število ur obratovanja do servisa je odvisno od kategorije moči motorja, delovnih ciklov in pogojev obratovanja, vsebnosti pepela v motornem olju in kakovosti goriva. Z upoštevanjem priporočenih specifikacij za olja in goriva, ki jih poda John Deere, boste dosegli maksimalno število ur obratovanja, preden je potreben strokovni servis filtra DPF.



H99803 —UN—14JAN11

Kot lastnik motorja ste odgovorni za izvajanje predpisanih vzdrževalnih del, ki so opisana v Uporabniškem priročniku. Med normalnim obratovanjem stroja je pogostost vzdrževanja filtra trdnih delcev odvisno od tega, kako hitro se v njem nabira pepel. V splošnem filtri trdnih delcev na motorjih nad 175 hp/130 kW potrebujejo servis po približno 4.500 urah. Ko se filter trdnih delcev polni s pepelom, se zmanjšuje njegova zmogljivost shranjevanja saj in povratni pritisk izpušnega sistema se bolj pogosto poveča. Diagnostična koda napake se prikaže in označi, da filter trdnih delcev potrebuje servisiranje.

Za odstranitev pepela iz filtra trdnih delcev je treba filter odstraniti s stroja in ga obdelati s posebno opremo. Pepela ne odstranjujte z vodo ali drugimi kemikalijami. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje material, ki pritrjuje filter trdnih delcev v njegovi posodi, zaradi česar se vložek filtra trdnih delcev v posodi zrahlja in se lahko poškoduje zaradi vibracij.

Neupoštevanje odobrenih postopkov za odstranjevanje prahu lahko pomeni kršitev ameriških zveznih, državnih in lokalnih zakonov o nevarnih odpadkih, posledične poškodbe filtra trdnih delcev pa lahko povzročijo ugasnitev garancije za emisije izpušnega filtra na dizelskem motorju. Izrecno vam priporočamo, da servisiranje filtra trdnih delcev prepustite pooblaščenemu servisu za John Deere ali drugemu kvalificiranemu ponudniku te storitve.

Če je omogočeno samodejno čiščenje ali čiščenje pri parkiranem stroju, je lahko temperatura izpušnega sistema med ciklusom čiščenja izpušnega filtra zelo visoka tudi če stroj ni obremenjen ali pa je obremenitev majhna.

Čiščenje sistema izpušnega filtra onemogočite v pogojih, ko bi bila lahko povišana temperatura izpušnega sistema nevarna.

Sistem za samodejno čiščenje izpušnega filtra onemogočite le po potrebi.

OUO6075,0001573 -82-20JUN13-1/1

Ravnanje s sajami in odstranjevanje saj izpušnega filtra/filtra trdnih delcev (Interim Tier 4/Stage III B)

⚠ OPOZORILO: V skladu z državnimi in/ali lokalnimi predpisi je pepel iz dizelskega filtra delcev morda opredeljen kot nevarni odpadek. Nevarne odpadke je treba odstraniti v skladu z ustreznimi državnimi ali lokalnimi predpisi, ki urejajo področje odstranjevanja nevarnih odpadkov. Saje iz DPF lahko odstrani le usposobljen ponudnik storitev. Za rokovanje s filtrom DPF in njegovo čiščenje so potrebna osebna varovalna oprema ter čista in neoporečna oblačila. Za pomoč se obrnite na svojega zastopnika John Deere ali kvalificiranega ponudnika storitve.

OUO6075,0000B0F -82-14JAN11-1/1

Odstranjevanje izpušnega filtra (Interim Tier 4/Stage III B)

⚠ OPOZORILO: Pravilna odstranitev dotrajanega izpušnega filtra je obvezna, saj je v skladu z državnimi in/ali lokalnimi predpisi pepel ali material katalizatorja morda opredeljen kot nevarni odpadek. Izrabljeni izpušni filtri, ki vključujejo filter trdnih delcev dizelskih motorjev, se lahko zamenjajo pri katerem koli zastopniku John Deere ali kvalificiranem ponudniku storitve.

OUO6075,0000B10 -82-14JAN11-1/1

Transport na cesti s priključeno žetveno napravo

Pri upravljanju s kombajnom na javnih cestah upoštevajte lokalne in državne predpise.

Ta kombajn je bil potrjen za transport na cesti v Nemčiji s sklopljivo žetveno napravo Geringhoff z 8 vrstami in sklopljivo žetveno napravo Kemper z 8 vrstami. Transport po cesti v Nemčiji z drugimi žetvenimi napravami morajo odobriti pri vašem lokalnem mestu za certificiranje za prejem dovoljenja za vožnjo po cesti.

OUO6075,0000A06 -82-15MAR07-1/1

Prevažanje stroja po cestah

1. Pritisnite stikalo bližnjice funkcij sklapljanja (A), ki omogoča neposredno navigacijo do zaslona nastavitev funkcij sklapljanja.

POMEMBNO: Preverite, da je žitni bunker pred transportom na cesti izpraznjen.

2. Ko je označena ikona za sklapljanje praznilnega polža (B), pritisnite ali držite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Zgibanje izpraznjevalnega svedra je samodejna funkcija, ki se zažene ob izbiri ikone. Ko ste izbrali ikono, začne praznilni polž samodejno s sklapljanjem ali razklapljanjem.

OPOZORILO: Preprečite zapletanje v električne vode. Pokrovi zbiralnika za zrnje morate pred prevozom stroja zapreti.

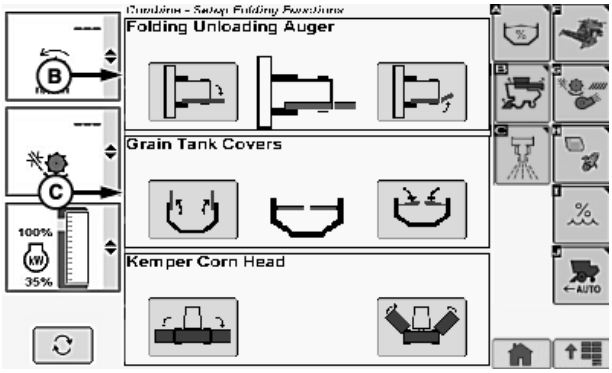
3. **Pokrovi zbiralnika za zrnje (glede na opremo):**

   Ko je označena ikona za sklapljanje pokrovov žitnega bunkerja (C), pritisnite ali držite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Ko pritisnete želeno ikono ali stikalo za potrditev, se pokrovi sklopijo samodejno.



H94727 —UN—27JAN10



H96010 —UN—05OCT10

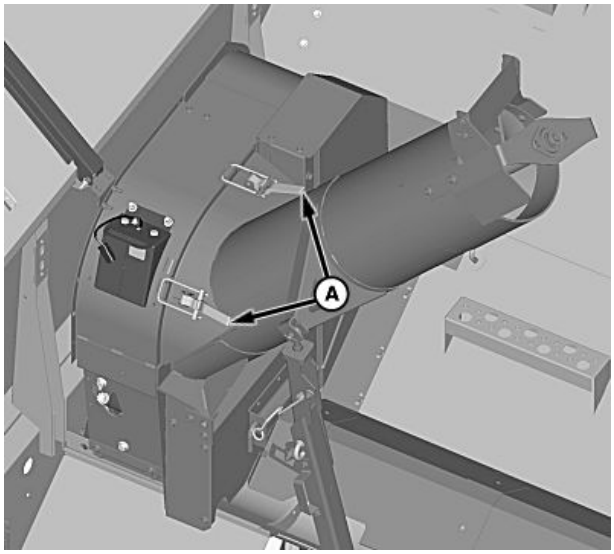
A—Stikalo bližnjic za funkcije sklapljanja
B—Zgibanje izpraznjevalnega svedra
C—Sklopljivi pokrovi zbiralnika za zrnje

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-1/12

4. **Ročno sklapljanje polža za čisto zrnje (glede na opremo):** Sprostite zaponke (A) in spustite polža.

A—Objemke



H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-2/12

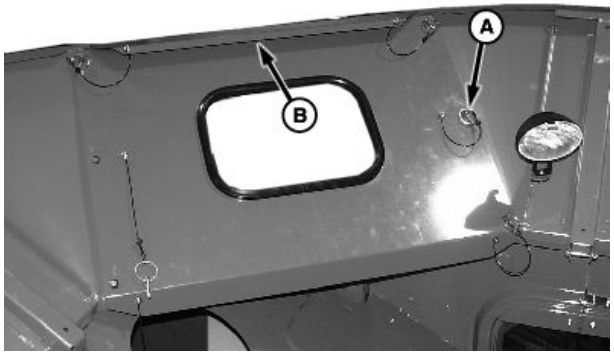
5. **116 l/sek. (3,3 bu./sek.) Podaljški hitrosti praznjenja žitnega bunkerja (glede na opremo):** Odstranite zatiče za hitro zaklepanje (A) s kotnih podaljškov žitnega bunkerja (B). Zložite podaljške žitnega bunkerja v naslednjem vrstem redu:

   a. Zložite sprednji podaljšek žitnega bunkerja in zadnji podaljšek žitnega bunkerja.

   b. Zložite levi podaljšek žitnega bunkerja in desni podaljšek žitnega bunkerja.

A—Hitre sponke

B—Podaljški kotov žitnega bunkerja



H75331 —UN—26FEB03

Prikazan je sprednji podaljšek posode zrnja

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-3/12

6. **134 l/sek. (3,8 bu./sek.) Podaljški hitrosti praznjenja žitnega bunkerja (glede na opremo):** Odstranite zatiče za hitro zaklepanje s kotnih podaljškov žitnega bunkerja (A). Zložite podaljške žitnega bunkerja v naslednjem vrstem redu:

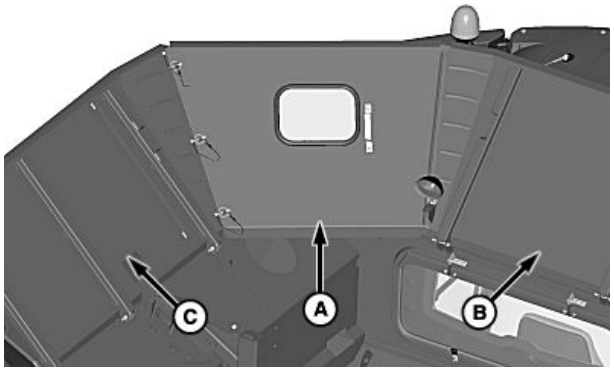
   a. Zložite sprednji podaljšek žitnega bunkerja (B) in zadnji podaljšek žitnega bunkerja.

   b. Zložite levi podaljšek žitnega bunkerja (C) in desni podaljšek žitnega bunkerja.

A—Podaljški kotov žitnega bunkerja

B—Sprednji podaljšek žitnega bunkerja

C—Levi podaljšek žitnega bunkerja



H100448 —UN—25FEB11

Sprednji podaljšek žitnega bunkerja

Nadaljevanje na naslednji strani

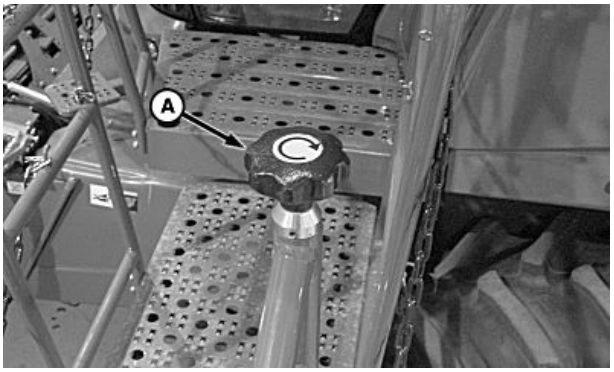
OUO6075,00010A9 -82-13APR12-4/12

OPOZORILO: Zanihajte lestev v popolnoma iztegnjen spredni položaj za zmanjšanje širine stroja in zato, da se označevalec/opozorilne utripajoče luči obrnjene proti prihajajočim motoristom.

POMEMBNO: Potujte s primerno hitrostjo za cestne pogoje/pogoje na polju. Nikdar ne transportirajte na cesti s zrnjem v bunkerju.

Upoštevajte lokalne predpise za velikost opreme, osvetlitev in označevanje, preden vozite na javnih cestah.

7. Uporabite ročico (A) za odklep lestve in jo prestavite popolnoma naprej.
8. Zložite anteno radia navzdol in zadržite s kljuko (glede na opremo). Če kljuka ni na voljo, zložite anteno ob streho kabine in jo pritrdite z lepilnim trakom.



H96869 —UN—11JUN10

A—Ročica

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-5/12

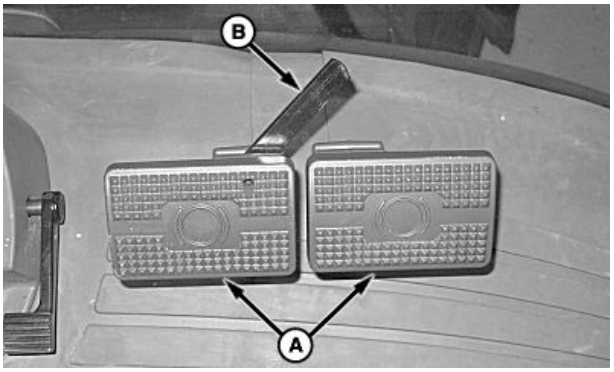
9. Zaklenite zavorne pedale skupaj s ključavnico (B), kadar vozite po cestah. Za uporabo na polju pustite pedale (A) odblokirane.

OPOZORILO: Uporabljajte varnostni pas, vedno kadar upravljate s strojem ali se vozite v njem kot sopotnik.

10. Pripnite varnosti pas.

OPOZORILO: Pred vžigom motorja s hupo posvarite ljudi v okolici, da se umaknejo od stroja.

11. Pohupajte in zaženite motor. Uporabite pomoč pri zagonu ob hladnem vremenu, če je potrebno.



H96681 —UN—01JUN10

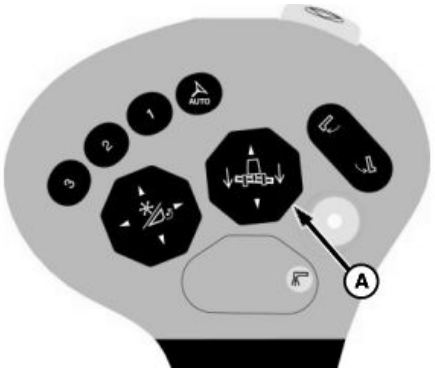
A—Stopalke **B—Zapah**

Nadaljevanje na naslednji strani

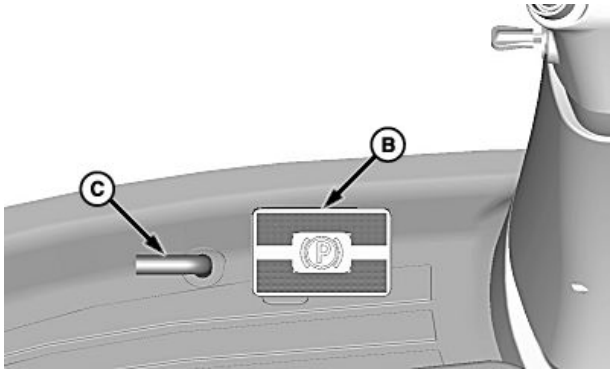
OUO6075,00010A9 -82-13APR12-6/12

12. Dvignite žetveno napravo s stikalom žetvene naprave (A).
13. Stroji brez ProDrive: Sprostite parkirno zavoro (B) s pedalom (C).

A—Stikalo za dviganje/spuščanje žetvene naprave
B—Parkirna zavora
C—Stopalka



H96011 —UN—01NOV10



H105174 —UN—13APR12

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-7/12

14. **Stroji HillMaster:**

⚠ OPOZORILO: Izognite se resnim poškodbam ali smrti, ki so posledica izgube nadzora med vožnjo. Stroja nikdar ne prevažajte na cesti z izravnalnim sistemom HillMaster v samodejnem načinu. Nikdar ne poskušajte ročno nagniti stroja med transportom na cesti.

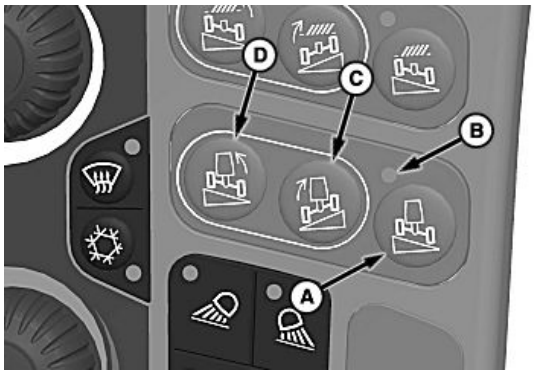
a. Premaknite stroj na isto raven s tlemi.

OPOMBA: Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

b. Pritisnite stikalo za samodejni nadzor izravnavanja (A) za **pet sekund** ali dokler ne bo kontrolna lučka (B) utripala.

c. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib desno (C) za nagib šasije stroja v desno.

d. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib levo (D) za nagib šasije stroja v levo.



H94961 —UN—27JAN10

A—Stikalo avtomatičnega izravnavanja krmiljenja
B—Opozorilna lučka
C—Stikalo ročnega nagiba v desno
D—Stikalo za ročni nagib v levo

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-8/12

OPOMBA: Po transportu stroja, pritisnite stikalo za izklop transporta na cesti za dve sekundi, kontrolna lučka se izklopi, potrebne funkcije stikal pa bodo spet delovale normalno.

15. Vklopite izklopno stikalo za prevoz po cesti (A).

A—Izklopno stikalo za prevoz po cesti



H96012 —UN—13APR10

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-9/12

⚠ OPOZORILO: Med prevozom na cesti ali avtocesti je utripanje opozorilnih luči in zadnjih luči na obeh straneh dodaten varnostni ukrep za nasproti vozeča vozila in vozila, ki vozijo za vami. Te luči morajo biti VKLJUČENE, kadar vozite na javnih cestah. Zavrtite lestev kabine popolnoma naprej, tako da se bodo opozorilne utripajoče luči/označevalec usmerili proti prihajajočim motoristom. Ne vklapljajte označevalca/opozorilnih utripajočih luči, če tega zakon ne dovoljuje.

16. VKLJUČITE stikalo rotacijski luči/opozorilnih utripajočih luči (A) tako podnevi kot ponoči, kadar vozite po cesti. Opozorilne luči se prižgejo samodejno, kadar so vključene cestne luči.



H96013 —UN—13APR10

A—Stikalo rotacijske luči/stikalo opozorilnih utripajočih luči

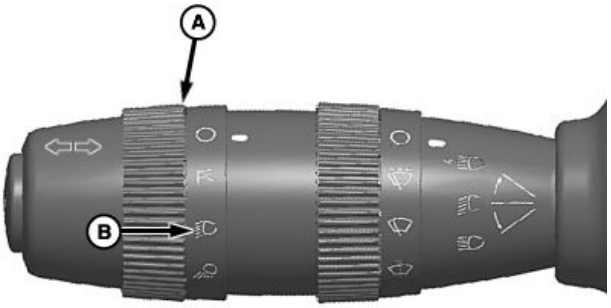
OUO6075,00010A9 -82-13APR12-10/12

17. Uporabite izbirno stikalo (A) za VKLOP cestnih luči (B) za vožnjo ponoči.

OPOMBA: Vključite smerne utripalke na vogalnem stebričku prikazovalnika, tako da nakažete zavoj.

18. Po potrebi uporabite smerne utripalke. Te se ne izklopijo samodejno.

A—Stikalo za izbiro **B—Stikalo cestnih luči**



H96014 —UN—22JUN11

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-11/12

19. Pritisnite stikalo za hitrost motorja (A) za maksimalno hitrost.

OPOMBA: Za obratovanje na polju izberite prestavo glede na delovne pogoje.

20. Stroji brez ProDrive: Vklopite tretjo prestavo za cestno vožnjo.

OPOZORILO: Če prevažate stroj brez priključene žetvene naprave, potujte s primerno hitrostjo, tako da zagotovite učinkovitost zavor in nadzor nad strojem.

21. Počasi prestavite večnamenski vzvod naprej ali nazaj. Kadar vozite proti vrhu hriba, potisnite večnamenski vzvod nazaj, preden začenjate na drugi strani.



H96015 —UN—13APR10

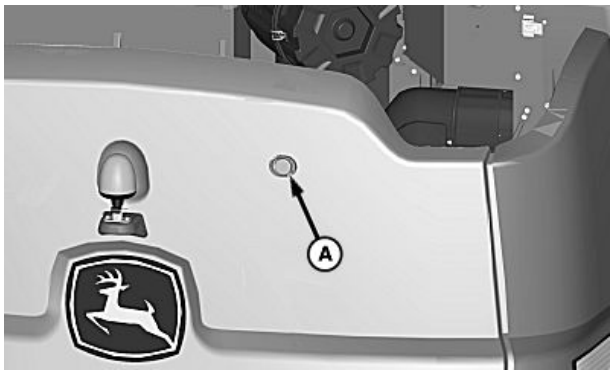
A—Stikalo za hitrost vrtenja motorja

OUO6075,00010A9 -82-13APR12-12/12

Alarm vzvratne vožnje

POMEMBNO: Med zagonom pri hladnem vremenu (pod 0 °C, 32 °F) se lahko zgodi, da se alarm vzvratne vožnje ne bo aktiviral pri vzvratni vožnji, dokler ne hidravlično olje ne bo zadostno ogrelo. Ko motor vžge, ga najprej pustite pet minut v spodnjem prostem teku, da se olje segreje.

Če večnamenski vzvod prestavite nazaj med obratovanjem motorja, pošlje alarm vzvratne vožnje (A) akustični signal, ki opozori druge osebe v bližini stroja, da je voznik sprožil vzvratno vožnjo.



H97997 —UN—15SEP10

A—Alarm vzvratne vožnje

OUO6075,000082F -82-13DEC10-1/1

Transport stroja na prikolici

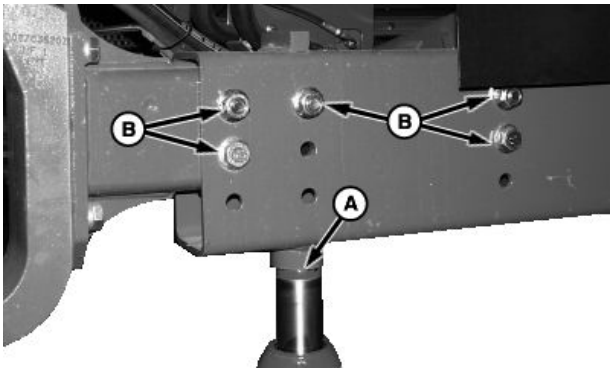
1. Glejte razdelek vožnja stroja na cesti v tem poglavju za dodatne informacije, ki jih je TREBA upoštevati, preden transportirate stroj na prikolici.
2. Odstranite žetveno napravo in zunanja dvojna kolesa (glede na opremo).

OPOMBA: Po transportu stroja nastavite razdaljo na zadnji osi na prejšnjo širino.

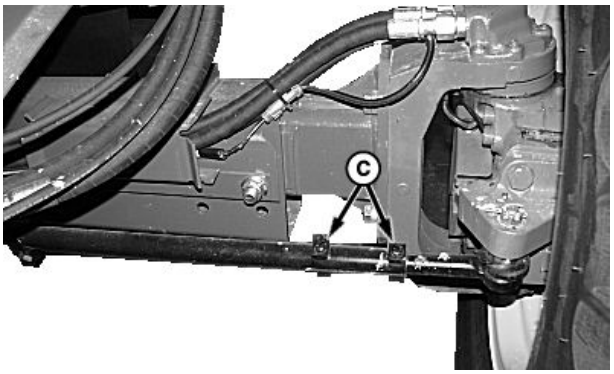
3. Poiščite žep za dvigalko (A) na zadnji osi in dvignite stroj.
4. Odstranite vijake (B) z zadnje osi.
5. Odstranite vijake (C) z jarmovega droga.
6. Nastavite zadnjo os na najožji položaj. Ponovite korake po potrebi za nasprotno stran.
7. Namestite mehanske dele, ki ste jih prej odstranili, ter zategnite po specifikacijah.

Tehnični podatki

Vijaki s šesterorobo glavo osi—Zatezni moment	620 Nm (460 lb.-ft.)
Vijaki z glavo jarmovega droga—Zatezni moment	130 N·m (95 lb.-ft.)



H70555 —UN—02JAN02



H70554 —UN—02JAN02

A—Žep za dvigalko
B—Šestrobi vijaki (5 uporabljena)
C—Šestrobi vijaki

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-1/15

8. **Stroji HillMaster™:**

OPOZORILO: Stroja nikdar ne vozite stroja na prikolici z izravnalnim sistemom HillMaster™ v samodejnem načinu. Nikdar ne poskušajte ročno nagniti stroja na prikolici.

a. Premaknite stroj na isto raven s tlemi.

OPOMBA: Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

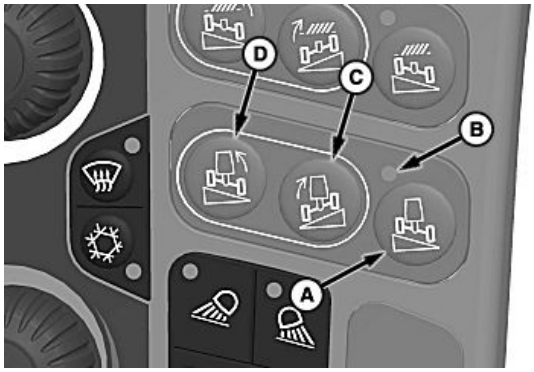
b. Pritisnite stikalo za samodejni nadzor izravnavanja (A) za **pet sekund** ali dokler ne bo kontrolna lučka (B) utripala.

c. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib desno (C) za nagib šasije stroja v desno.

d. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib levo (D) za nagib šasije stroja v levo.

9. Prestavite stroj na prikolico in prestavite večfunkcijsko ročico v nevtralni položaj.

10. **Konfiguracija dvojne pristopne lestve:** Spustite dovajalno enoto na prikolico, tako da boste lahko pristopno lestev prestavili v transportni položaj.



H94961 —UN—27JAN10

A—Stikalo avtomatičnega izravnavanja krmiljenja
B—Opozorilna lučka
C—Stikalo ročnega nagiba v desno
D—Stikalo za ročni nagib v levo

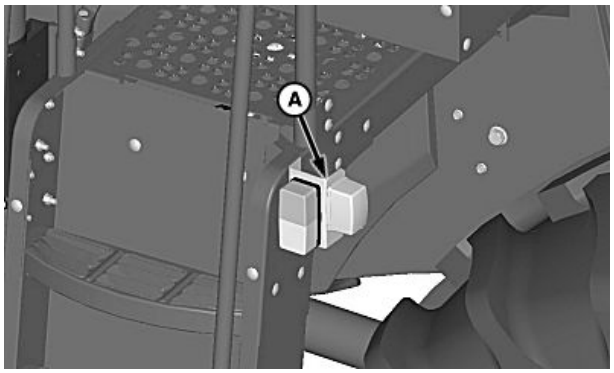
11. Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

12. Zložite anteno radia navzdol in zadržite s kljuko (glede na opremo). Če kljuka ni na voljo, zložite anteno ob streho kabine in jo pritrdite z lepilnim trakom.

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-2/15

13. **Konfiguracija enojnih pnevmatik:** Odklopite kabelsko napeljavo in odstranite nosilec za luč (A).

A—Nosilec za luč



H102529 —UN—28JUN11

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-3/15

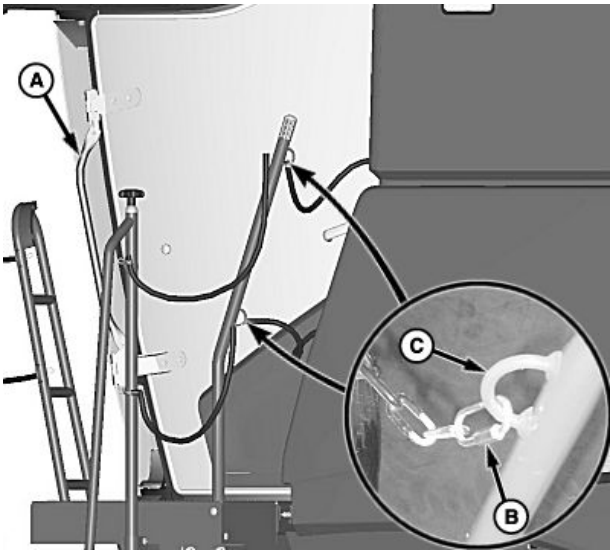
14. **Konfiguracija enojnih pnevmatik:** Odstranite in pridržite ograjo kabine (A).

POMEMBNO: Tveganje poškodb vas ali drugih oseb zaradi padca. Bodite previdni, kadar odklapljate varnostne verige in odklapljate pristopno ograjo.

OPOMBA: Vstavite verigo nazaj na obstoječe zanke na ograji pristopne lestve in zankah žitnega bunkerja. Tako boste verigo skrajšali in preprečili, da poškoduje kompozitne plošče.

15. **Konfiguracija enojnih pnevmatik:** Odklopite in zadržite člen verige za zapiranje (B) z zank ograje (C).

A—Ograja
B—Verižni člen
C—Zanka ograje



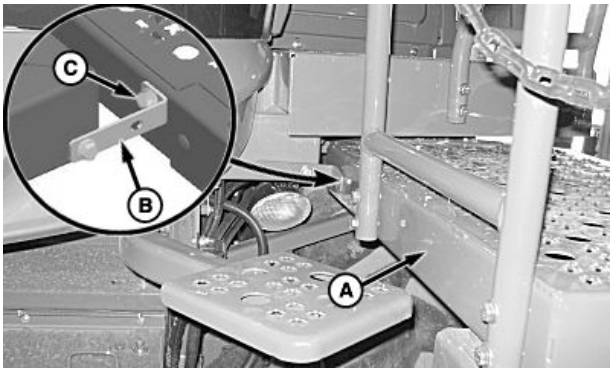
H102527 —UN—28JUN11

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-4/15

OPOMBA: Lestev kabine morate prestaviti čez skrajni notranji položaj, tako da se bo lahko pristopna lestev sklopila s transportnim ogrodjem.

16. **Konfiguracija enojnih pnevmatik:** Preklopite pristopno lestev (A) v transportni položaj, dokler se ne sklopi s transportnim ogrodjem (B) in namestite vijak (C).

A—Ploščad lestve
B—Transportno ogrodje
C—Vijak z glavo



H102532 —UN—28JUN11

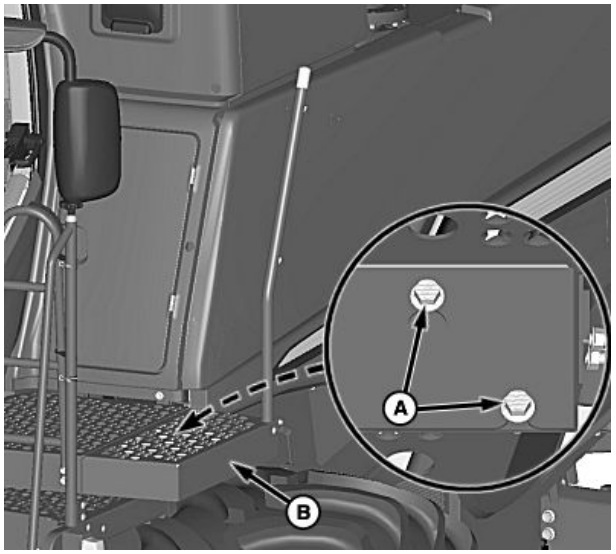
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-5/15

17. **Konfiguracija enojnih pnevmatik:** Odstranite jermen (A) in odstranite pristopno lestev (B).

A—Šestrobi vijaki (5 uporabljenih)

B—Ploščad lestve



H102531 —UN—28JUN11

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-6/15

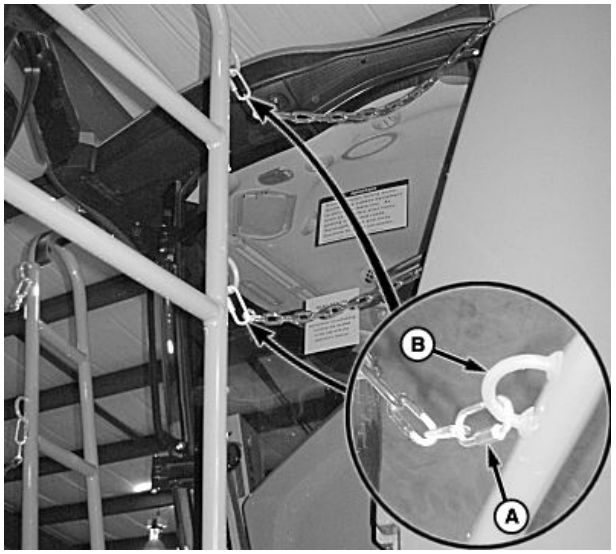
POMEMBNO: Tveganje poškodb vas ali drugih oseb zaradi padca. Bodite previdni, kadar odklapljate varnostne verige in odklapljate pristopno ograjo.

OPOMBA: Vstavite verigo nazaj na obstoječe zanke na žitnem bunkerju. Tako boste verigo skrajšali in preprečili, da poškoduje kompozitne plošče.

18. **Konfiguracija dvojnih pnevmatik:** Odklopite in zadržite člen verige za zapiranje (A) z zanke ograje (B) na obeh straneh ograje.

A—Verižni člen

B—Zanka ograje



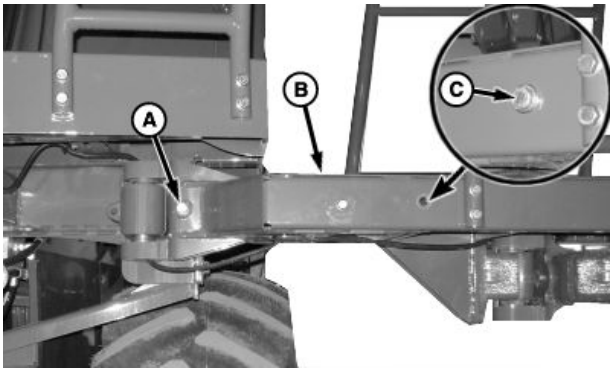
H102501 —UN—27JUN11

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-7/15

19. **Konfiguracija dvojnih pnevmatik:** Odstranite vijak (A) in prestavite pristopno lestev (B) v položaj za transport.
20. **Konfiguracija dvojnih pnevmatik:** Namestite prej odstranjen vijak (C) v položaj za shranjevanje, kot je prikazano.

A—Vijak z glavo
B—Ploščad lestve
C—Vijak z glavo



H102502 —UN—27JUN11

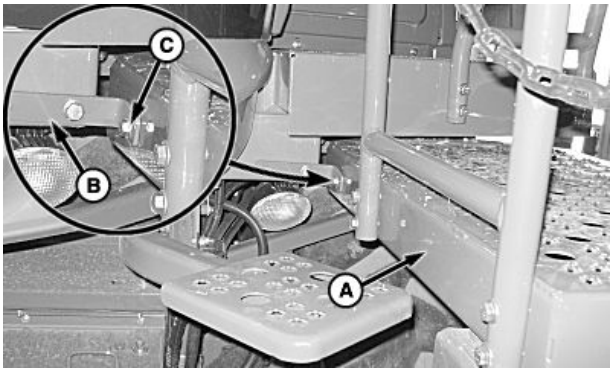
OUO6075,0001387 -82-20JUN13-8/15

POMEMBNO: Dovajalno enoto morate spustiti na prikolico, tako da boste preprečili stik med pristopno lestvijo in pogonsko grejo dovajalne enote, kadar je lestev prestavljena naprej.

OPOMBA: Lestev kabine morate prestaviti čez skrajni notranji položaj, tako da se bo lahko pristopna lestev sklopila s transportnim ogrodjem.

21. **Konfiguracija dvojnih pnevmatik:** Preklopite pristopno lestev (A) v transportni položaj, dokler se ne sklopi s transportnim ogrodjem (B) in namestite vijak (C).

A—Ploščad lestve
B—Transportno ogrodje
C—Vijak z glavo

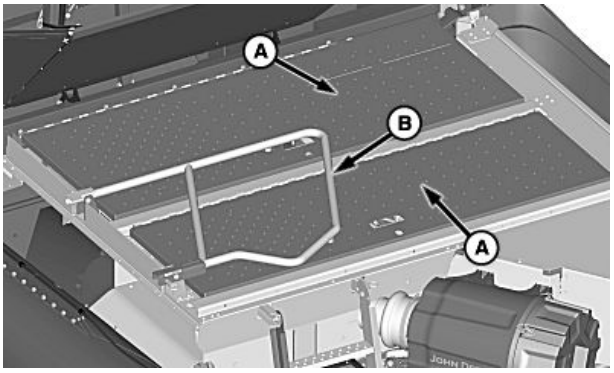


H102503 —UN—28JUN11

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-9/15

22. Spustite pokrove za dostop do motorja (A) in ograjo (B), tako da boste pokrove fiksirali na mesto.
23. **Motorji Tier 2/Stage II:** Zaprite pokrov glušnika, tako da preprečite okvaro turbopolnilnika.

A—Dostopni pokrovi motorja
B—Ograja

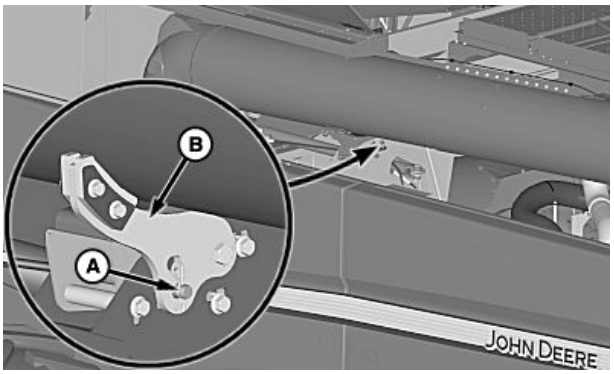


H102388 —UN—22JUN11

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-10/15





TS249 —UN—23AUG88

H106366 —UN—28JAN13

A—Vzmetni zatič in zatič **B—Zaporna roka praznilne cevi**

⚠ OPOZORILO: Tveganje poškodb in smrti vas ali drugih oseb zaradi padca. Pri montaži pritrdilnih mehanskih delov praznilne cevi uporabite lestev ali podoben pripomoček z ustrezno nosilnostjo. Ne skušajte doseči položaja s ploščadi motorja.

24. **Zaporna roka praznilne cevi:**

a. Odstranite in shranite vzmetni zatič in zatič (A).

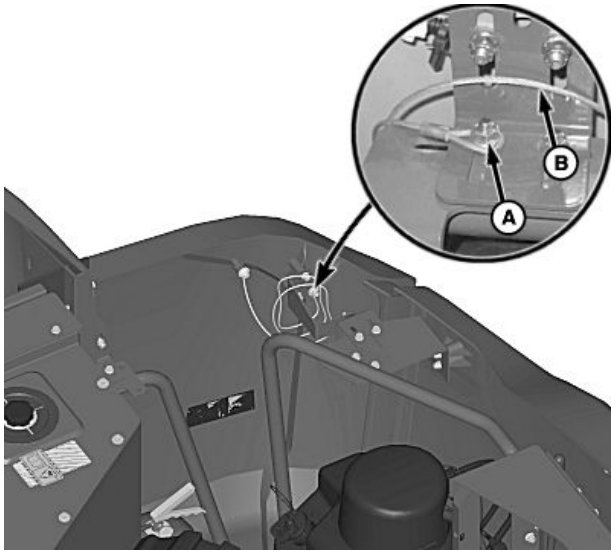
b. Dvignite zaporno roko praznilne cevi (B), dokler ne bodo odprtine poravnane.

c. Namestite zatič in vzmetni zatič, ki ste ju odstranili prej.

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-11/15

25. Sprostite mehanske dele (A) in odstranite kabel (B) s položaja za shranjevanje.

A—Strojna oprema **B—Kabel**



H107241 —UN—18MAR13

Nadaljevanje na naslednji strani

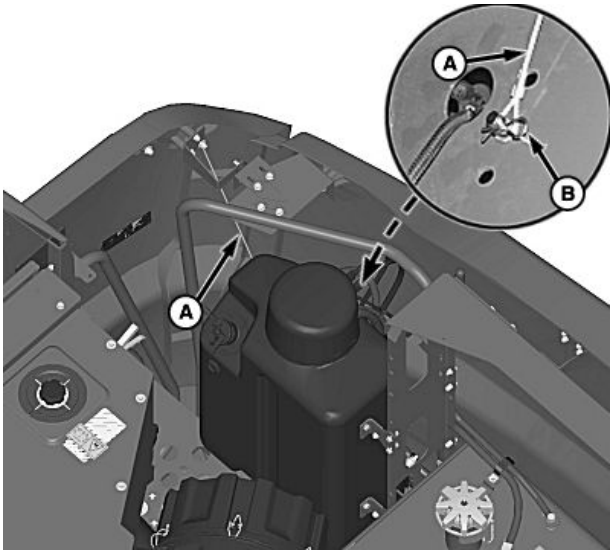
OUO6075,0001387 -82-20JUN13-12/15

OPOMBA: Preverite, da je kabel nameščen na notranji strani ograje.

Nastavite zatič na različne položaje, če je kabel prekratek.

26. Namestite kabel (A) čez zatič in ga fiksirajte z vzmetno zaponko (B).

A—Kabel **B—Vzmetni zatič**

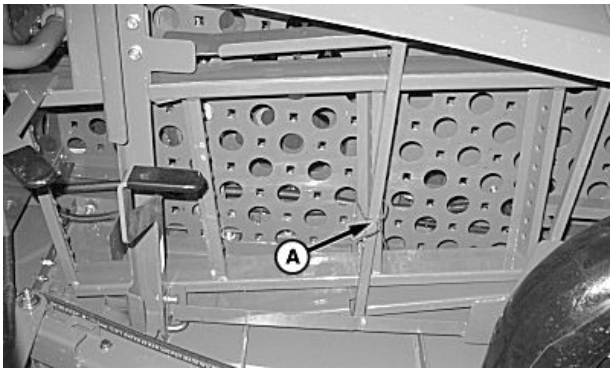


H107242 —UN—18MAR13

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-13/15

27. Privežite podaljšek lestve in ploščad (A).

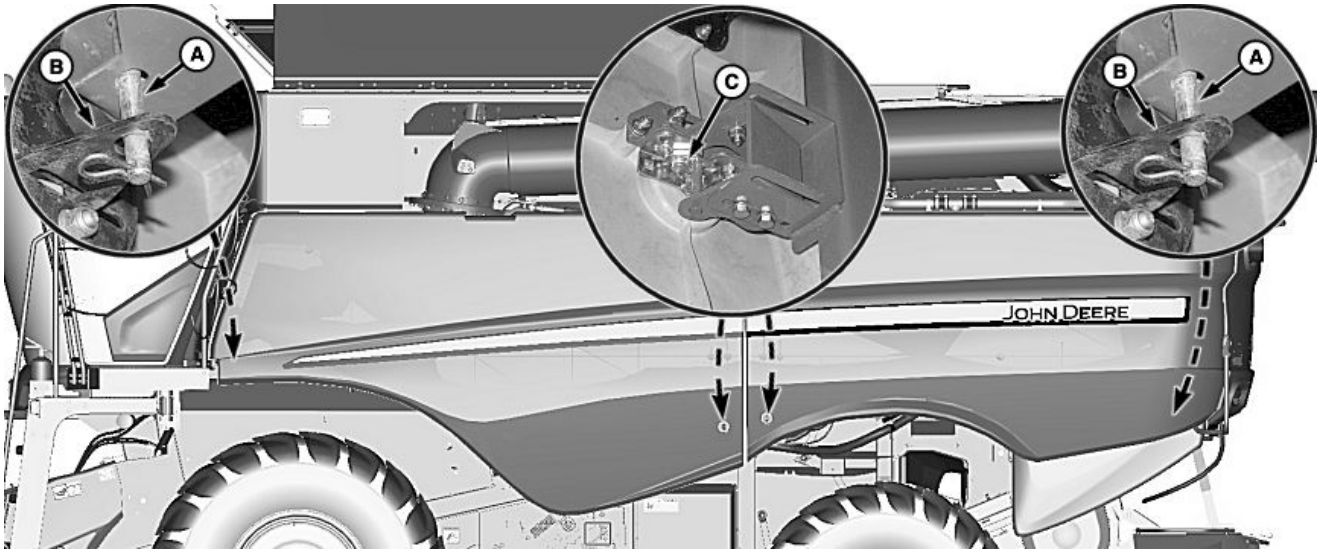
A—Podaljšek lestve in ploščad



H97171 —UN—29JUN10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-14/15



H106223 —UN—19FEB13

A—Sorniki **B—Zapiralne plošče** **C—Zapahi**

28. Namestite zatiče (A) skozi zaporne plošče (B) in zadržite z vzmetnimi zaponkami na sprednjem in zadnjem kotu levih krilnih vrat.
29. Privežite krilna vrata za zapahe (C). Postopek ponovite še na drugi strani stroja.

POMEMBNO: Vozilo privežite za prikolico z verigami.

30. Vozilo privežite na prikolico z verigami (za informacije o priveznih lokacijah glejte nalepko s točkami za privez vozila, ki je nameščena na lestvi kabine).

OUO6075,0001387 -82-20JUN13-15/15

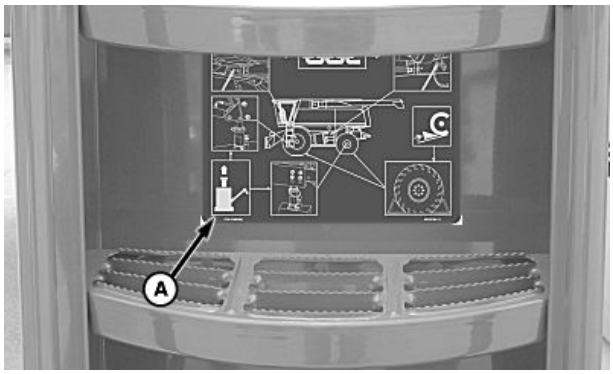
Nalepke s priveznimi mesti stroja

OPOZORILO: Pred dvigovanjem stroja, vedno izpraznite posodo zrnja.

OPOMBA: Privezna mesta stroja so na obeh straneh vozila, spredaj in zadaj.

Nalepka s priveznimi mesti stroja (A) je nameščena na lestvi kabine. Nalepka prikazuje pravilna mesta za privez stroja z verigami.

A—Nalepke s priveznimi mesti stroja



H106687 —UN—24JAN13

OUO6075,0001393 -82-24JAN13-1/1

Informacije za transport

OPOZORILO: Preprečite zapletanje v električne vode. Pokrovi zbiralnika za zrnje morate prevozom stroja zapreti, anteno radia pa prestaviti v vodoravni položaj.

Preverite lokalne predpise, ki zadevajo vožnjo in vleko opreme na javnih cestah. Uporabljajte dodatne luči in opremo, ki je dosegljiva pri vašem zastopniku John Deere, da z njo posvarite ostale udeležence prometa.

Stroj lahko prevažate na tovornjaku z nizko ploščadjo ali z vleko.

Kadar vlečete, glejte vleka stroja v tem poglavju.

OUO6075,00000D6 -82-28APR08-1/1

Vleka stroja (stroji z ročnim prestavljanjem transmisije)

OPOZORILO: Stroja nikoli ne vlecite z jekleno žico. Če se pletenica pretrga, lahko povratni udarec povzroči telesne poškodbe.

Preprečite zapletanje v električne vode. Podaljški zrnja in radijska antena morajo biti pri transportu spuščeni.

Preverite lokalne predpise, ki zadevajo vožnjo in vleko opreme na javnih cestah. Uporabljajte dodatne luči in opremo, ki je dosegljiva pri vašem zastopniku John Deere, da z njo posvarite ostale udeležence prometa.

Stroja ne vlecite, razen v nujnih primerih na kratkih razdaljah s hitrostjo 8 km/h (5 mph). Pri vleki stroja postopajte, kot sledi:

- Izpraznite žitni bunker in odstranite kosilnik.
- Zavrtite praznično cev nazaj. Zložite podaljške zbiralnika za zrnje.
- Zavrtite lestev naprej in zložite radijsko anteno.
- Sprostite parkirno zavoro.

OPOZORILO: Ne odstranjujte spojk. Ko so spojke odstranjene, zavore ne delujejo.

- Namesti prestavno ročico in večfunkcijski vzvod v nevtralni položaj.
- Stroj vlecite naprej tako, da pritrdite verigo okrog glavne osi. Poskrbite, da veriga ne bo poškodovala hidravličnih vodov. Voznik na voznikovem sedežu naj usmerja in zavira stroj.
- Prižgite opozorilne luči, razen če je to zakonsko prepovedano.
- Potujte z varno in primerno hitrostjo, ki ne presega 8 km/h (5 mph).

OPOZORILO: Preprečite trčenja z drugimi udeleženci v prometu, počasnimi traktorji s priključki ali vlečeno opremo ter stroji s samostojnim pogonom na javnih cestah. Vedno preverjajte promet za vami, še posebno pri zavijanju, in uporabljajte ročne signale ali smerne utripalke.

Tako podnevi kot tudi ponoči uporabljajte sprednje luči, utripajoče opozorilne luči in smernike. Upoštevajte lokalne predpise za označitev in osvetlitev opreme. Varnostne naprave vzdržujte vidne in v dobrem stanju. Poškodovane ali izgubljene luči in označbe popravite ali zamenjajte.

OUO6075,00008DB -82-13DEC10-1/1

Vleka stroja (prestavljanje s potisnim gumbom in stroji s transmisijo ProDrive)

OPOZORILO: Stroja nikoli ne vlecite z jekleno žico. Če se pletenica pretrga, lahko povratni udarec povzroči telesne poškodbe.

Ne odstranjujte spojk. Ko so spojke odstranjene, zavore ne delujejo.

Preprečite zapletanje v električne vode. Podaljški zrnja ali pokrovi žitnega bunkerja in radijska antena morajo biti pri transportu spuščeni.

Preverite lokalne predpise, ki zadevajo vožnjo in vleko opreme na javnih cestah. Uporabljajte dodatne luči in opremo, ki je dosegljiva pri vašem zastopniku John Deere, da z njo posvarite ostale udeležence prometa.

Preprečite nesreče zaradi nepredvidenega gibanja stroja. Če je stroj na vzpetini, ne izklapljajte parkirne zavore, preden blokirate kolesa.

Sprostitev zapaha parkirne zavore se sme izvesti SAMO v namene vleke stroja. NIKOLI ne upravljajte stroja, če je bila parkirna zavora sprožena mehansko. VEDNO namestite zapah parkirne zavore nazaj v začetno stanje, ko vleka ni več potrebna.

V nujnih primerih lahko stroj vlečete do 10 minut z maksimalno hitrostjo 10 km/h (6,2 mph).

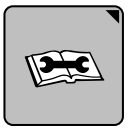
OPOMBA: Za vleko stroja mora biti motor vključen. Če z motorjem ne morete obratovati, se za več informacij obrnite na svojega zastopnika za John Deere.

Pri vleki stroja postopajte, kot sledi:

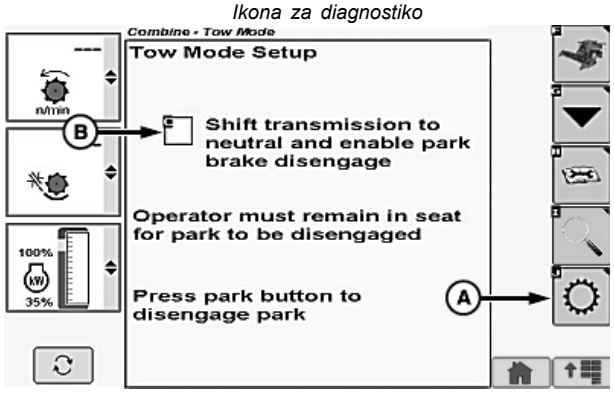
- Vžgite motor.
- Izpraznite žitni bunker in odstranite kosilnik.
- Zavrtite praznično cev nazaj.
- Zložite podaljške ali pokrove žitnega bunkerja.
- Zavrtite lestev naprej in zložite radijsko anteno.
- Stroj vlecite naprej tako, da pritrdite verigo okrog glavne osi. Poskrbite, da veriga ne bo poškodovala hidravličnih vodov. Voznik na voznikovem sedežu naj usmerja stroj.
- Prižgite opozorilne luči, razen če je to zakonsko prepovedano.

OPOZORILO: Preprečite trčenja z drugimi udeleženci v prometu, počasnimi traktorji s priključki ali vlečeno opremo ter stroji s samostojnim pogonom na javnih cestah.

H94478 —UN—31MAR10



Ikona za diagnostiko



H94941 —UN—05OCT10

Vedno preverjajte promet za vami, še posebno pri zavijanju, in uporabljajte ročne signale ali smerne utripalke.

Tako podnevi kot tudi ponoči uporabljajte sprednje luči, utripajoče opozorilne luči in smernike. Upoštevajte lokalne predpise za označitev in osvetlitev opreme. Varnostne naprave vzdržujte vidne in v dobrem stanju. Poškodovane ali izgubljene luči in označbe popravite ali zamenjajte.

Ko je označena ikona za diagnostiko, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev vlečnega načina (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je polje označeno, pritisnite stikalo za potrditev.

- Polje (B) za preklop menjalnika v prazen tek in aktiviranje sprostitve parkirne zavore - stroj prestavi v položaj praznega teka in aktivira se sprostitev parkirne zavore.

OPOMBA: Za sprostitev parkirne zavore mora voznik ostati na sedežu.

Pred začetkom vleke stroja pritisnite stikalo parkirne zavore na naslonu za roko, da sprostite zavore.

OUO6075,00008DA -82-29MAR11-1/1

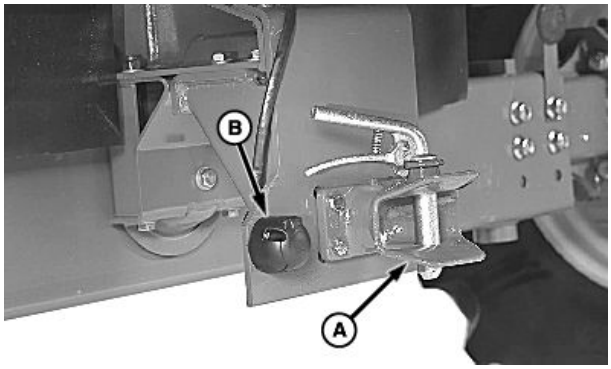
Polsamodejna priključna sklopka – priklop (standarden)

OPOZORILO: Ugasnite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro preden priključite prikolico.

Popolnoma dvignite slamoreznico.

Priklopite prikolico na priklop in jo zavarujte s priklopnim sornikom (A).

Povežite kabelsko napeljavo prikolice z električnim konektorjem.



H78504 —UN—11SEP03

A—Priklop **B—Električni priključek**

OUO6075,0000AA3 -82-17NOV10-1/1

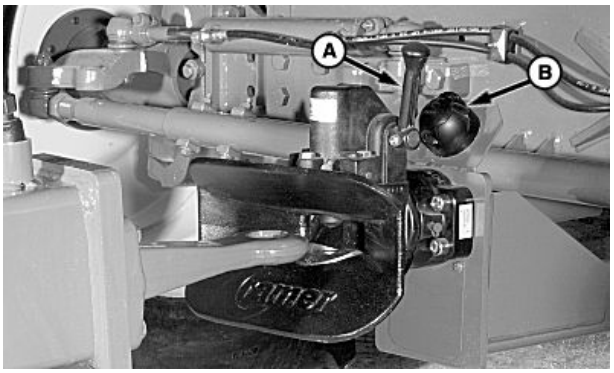
Samodejni zadnji priključek prikolice – priklop (opcijsko)

OPOZORILO: Ugasnite motor, izvlecite ključ in nastavite parkirno zavoro preden priključite prikolico.

Popolnoma dvignite slamoreznico.

Dvignite ročico (A) za odprtje zapornega zatiča in priklop prikolice k stroju. Kadar se priključek prikolice izravna z zapornim zatičem, se bo ročica spustila in samodejno zaklenila priključek prikolice na svoje mesto.

Povežite kabelsko napeljavo prikolice z električnim konektorjem.

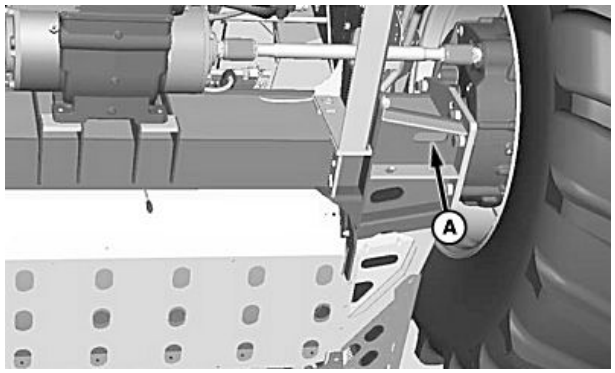


H81658 —UN—13SEP04

A—Ročica **B—Električni priključek**

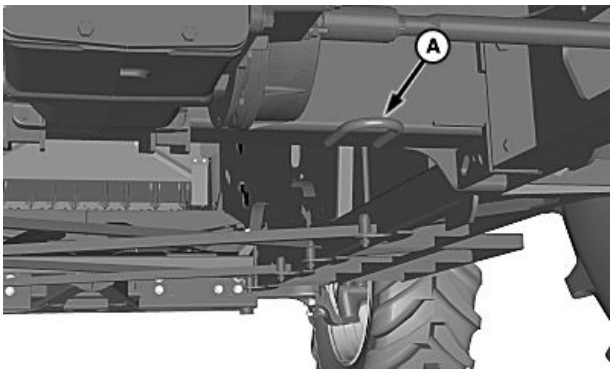
OUO6075,0000AA4 -82-17NOV10-1/1

Sprednja vlečna kljuka



H102206 —UN—14JUN11

Sprednja vlečna kljuka (stroj Level Land)



H84249 —UN—17AUG05

Sprednja vlečna kljuka (stroj na nivoju tal)

A—Kavelj

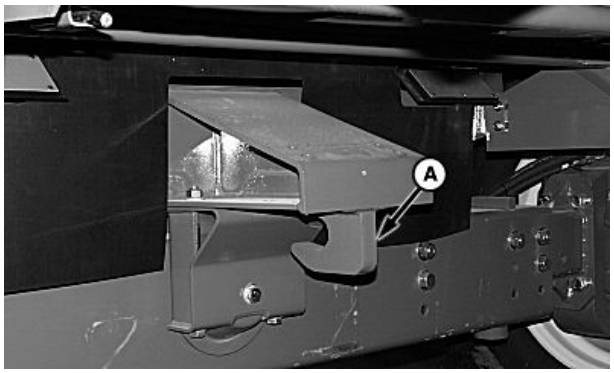
Potegnite ali povlecite stroj iz blata naprej, če je potrebno tako, da priključite na kavelj verigo (A) na sprednjo os. Poskrbite, da veriga ne bo poškodovala hidravličnih vodov.

OUO6075,0000CA1 -82-20JUN11-1/1

Zadnja vlečna kljuka

OPOZORILO: Vedno uporabite primerno verigo. Ne prekoračite trgalne moči. Ne mešajte uporabe verige z vlečnimi trakovi ali vrvmi. Če se vlečna naprava pokvari, vam lahko energija, ki se v njej nahaja, povzroči hude telesne poškodbe.

Zavarujte verigo na kavelj (A), da izvlečete stroj. Kavlja ne uporabite za vleko prikolice.



H70303 —UN—09NOV01

A—Kavelj

OUO6075,0001064 -82-27FEB12-1/1

Namigi za žetev

Nasveti za žetev

Nastavite stroj tako, da bo požel pridelek in na pogoje za polje.

Izberite hitrost vožnje, ki stroja ne bo prekomerno obremenila. Stroj mora biti pri polnem številu obratov na minuto, tako da je mlatilni del pri polni hitrosti. Izberite hitrost vožnje za počasno premikanje, a ne upočasnite hitrosti vožnje.

Če je mlatilna košara nastavljena preblizu za požet pridelek, se bodo stebla preveč zmlela in boste za mlatenje pridelka potrebovali več konjske moči.

Če je mlatilna košara nastavljena preširoko za požet material, se ta ne bo popolnoma zmlatil.

Ko je mlatilna košara nastavljena pravilno, nastavite hitrost mlatilnega dela, tako da dosežete maksimalno mlatenje z najnižjo stopnjo poškodb pridelka. Če pride do poškodb pridelka, ne razširite odmika mlatilne košare. Namesto tega zmanjšajte hitrost pospeševalnika dovoda. Razmik mlatilne košare pri teh pridelkih ima zelo malo vpliva na poškodbo semen.

Pridelek, kot so jedilni fižol in grah, lahko hitro poškodujete in zato je treba uporabiti počasnejši pospeševalnik dovoda. Kadar žanjete jedilni fižol in grah, mora biti stroj poln, tako da boste imeli dovolj materiala za podlago pridelku, da se ne stre.

Za morebitne izboljšave kakovosti stebel, razmislite o tem, da lahko naslednji postopki pomagajo izboljšati kakovost stebel:

- Upočasnite hitrost verige dovajalne enote
- Upočasnite hitrost pospeševalnika dovoda
- Upočasnite hitrost rotorja
- Odprite mlatilno košaro
- Zmanjšanje mlatilnih elementov
- Namestitev mlatilnih košar z okroglimi palicami

Za boljšo zmogljivost pri pogojih na hribu razmislite o tem, da dvignete delilnik plošč polža in namestite visoke delilnike mrež, ki so na voljo pri vašem zastopniku John Deere, lahko odstranite ali skrajšate odstranljive plastične prste, ki so nameščeni v zadnjih kotih mreže elementa in/ali izboljšajte pleve in razdelitev zrnja tako, da namestite pokrove ločevalnih rešet (glede na opremo). Vsak ta korak lahko izboljša pleve in razdelitev zrnja do čistilnega sklopa, kar bo pomagalo izboljšati zmogljivost stroja pri obratovanju na strmih pobočjih.

Kadar uporabljate žetveno napravo, režite pridelek tako visoko, kot je mogoče, ne da bi izgubili nizke glave. Nastavite položaj motovila in hitrost za enakomerno dovajanje. Za čisto rezanje ohranite kosilni greben v registru in zaščite poravnane.

Kadar žanjete koruzo, ohranite obiralnik koruze le tako nizko, kolikor je potrebno za storže. Naj bo osredinjen na vrste, tako da preprečite izgubo storžev.

Kadar uporabljate tlačni pobiralnik, naj bo red osredinjen, tako da bo material dovajan enakomerno v dovajalno enoto. Glave zrnja morajo ležati v isti smeri. Stroj obratujte tako, da boste najprej pobrali glave.

Kadar žanjete sojo s trgalnim ustjem, naj bo žetvena naprava tako nizko, kot je mogoče. Kadar žanjete pridelek kot je sirek ali sončnice, obratujte žetveno napravo tako nizko, da odrežete glave s stebel.

Nastavite odprtine mreže za pleve, tako da bodo lahko zrnje ali semena padla na spodnje sito v prvih dveh četrtinah mreže, ne da bi dovolili prehod prevelike količine grobega materiala.

Uporabite toliko zraka, kot je potrebno, ne da bi prekomerno izpihali čisto zrnje ali semena. Težki pridelki zahtevajo več zraka kot pridelki z lahkimi semeni.

OUO6075,00000F4 -82-29APR08-1/1

lucerna/ječmen/oljna ogrščica/čičerika

OPOMBA: Prikazane so različne nastavitve žetve za povprečne pogoje. Različni pridelki in pogoji žetve potrebujejo nekoliko različne nastavitve.

**** Glejte stran z opisi opomb pozneje v tem poglavju za bolj podrobne informacije.***

	Lucerna	Ječmen
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Visoka	Visoka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	600 - 800	700 - 950
Zračnost pri mlatenju	0 - 5	5 - 22
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Majhna žica	Majhna žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Majhna/majhna/velika	Majhna/majhna/velika
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	Uporaba po potrebi
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	550 - 700	850 - 1100
Odmik mreže za pleve (mm)	10 - 20	13 - 18
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	1 - 4	6 - 9
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Žito	Žito
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka
	Oljna repica	**Čičerika**
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Visoka	Nizka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	350 - 550 ***(I)****	400 - 600
Zračnost pri mlatenju	15 - 40	18 - 24
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Majhna žica	Okrogle palice/velika žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Majhna/majhna/velika	Okrogle palice/velika žica
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	Uporaba po potrebi
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	600 - 900	800 - 1100
Odmik mreže za pleve (mm)	10 - 14	15 - 20
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	2 - 5	6 - 10
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Žito	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka

OUO6075,00011AC -82-18JAN13-1/1

Koruza (suho)/koruza (mokro)/mešanica koruznih storžev/jedilni fižol

OPOMBA: Prikazane so različne nastavitve žetve za povprečne pogoje. Različni pridelki in pogoji žetve potrebujejo nekoliko različne nastavitve.

**** Glejte stran z opisi opomb pozneje v tem poglavju za bolj podrobne informacije.***

	Koruza, suha	**Koruza, mokra**
Položaj valja dovajalne enote	Navzgor	Navzgor
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Nizko ***(C)****	Nizka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčano	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	250 - 450	350 - 500
Zračnost pri mlatenju	20 - 35	20 - 35
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Okrogle palice	Okrogle palice
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Okrogle palice	Okrogle palice
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	BREZ	BREZ
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	900 - 1300	1000 - 1300
Odmik mreže za pleve (mm)	15 - 20 (globoki zobje) 17 - 22 (splošni namen)	16 - 21 (globoki zobje) 18 - 22 (splošni namen)
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	10 - 14 (globoki zobje) 11 - 15 (splošni namen)	10 - 14 (globoki zobje) 11 - 15 (splošni namen)
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Koruza	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Koruza	Koruza
Vklop deske z nožmi	Samo izklopljeno	Samo izklopljeno
Hitrost sekljalnika	Nizka	Nizka
	Mešanica koruznih storžev *(H)* (M)**	**Jedilni fižol**
Položaj valja dovajalne enote	Navzgor	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	22 zob ***(P)****
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Nizka	Nizko ***(C)****
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano nazaj
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčano nazaj
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	450 - 650	300 - 500 ***(I)****
Zračnost pri mlatenju	15 - 30	15 - 30
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Velika žica ***(K)****	Okrogle palice/velika žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Velika žica ***(K)****	Okrogle palice/velika žica
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	BREZ	BREZ
Mrežni distančniki mlatilnega dela	Oba	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Napredno
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	1000 - 1300	800 - 1100
Odmik mreže za pleve (mm)	22	14 - 18
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	Odstranjene	6 - 10
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Koruza	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Koruza	Žito

Nadaljevanje na naslednji strani

Vklop deske z noži	Samo izklopljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Nizka	Visoka

OUO6075,00011AD -82-18JAN13-2/2

Lan/travno seme/guar (kopičen fižol)/leča

OPOMBA: Prikazane so različne nastavitve žetve za povprečne pogoje. Različni pridelki in pogoji žetve potrebujejo nekoliko različne nastavitve.

**** Glejte stran z opisi opomb pozneje v tem poglavju za bolj podrobne informacije.***

	Lan	Seme trave
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	32 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Visoka	Visoka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	800 - 1000	500 - 850 ***(N)****
Zračnost pri mlatenju	0 - 10	12 - 25
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Majhna žica	Majhna žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Majhna žica	Majhna/majhna/velika
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	Uporaba po potrebi
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	700 - 1050	350 - 600 ***(I)****
Odmik mreže za pleve (mm)	8 - 15	12 - 18
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	5 - 10	5 - 12
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Žito	Žito
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka
	Guar (kopičen fižol)	**Leča**
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Nizka	Nizka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	500 - 700	350 - 500
Zračnost pri mlatenju	10 - 15	7 - 12
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Okrogle palice	Okrogle palice/velika žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Okrogle palice	Majhna/majhna/velika
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	BREZ	Uporaba po potrebi
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	650 - 750	800 - 1000
Odmik mreže za pleve (mm)	10 - 15	12 - 18
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	6 - 10	3 - 10
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Koruza	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka

OUO6075,00011AE -82-18JAN13-1/1

Volčji zob/proso/gorčica/beli fižol

OPOMBA: Prikazane so različne nastavitve žetve za povprečne pogoje. Različni pridelki in pogoji žetve potrebujejo nekoliko različne nastavitve.

**** Glejte stran z opisi opomb pozneje v tem poglavju za bolj podrobne informacije.***

	Volčji bob	Proso
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Nizka	Visoka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	400 - 600	400 - 500
Zračnost pri mlatenju	12 - 18	10 - 15
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Okrogle palice/velika žica	Majhna žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Okrogle palice/velika žica	Majhna/majhna/velika
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	BREZ
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	900 - 1100	600 - 750
Odmik mreže za pleve (mm)	15 - 20	10 - 12
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	4 - 8	4 - 6
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Koruza	Žito
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka
	Gorjušica	**Beli fižol**
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	22 zob ***(P)****
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Visoka	Nizko ***(C)****
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano nazaj
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčano nazaj
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	600 - 900	300 - 350 ***(I)****
Zračnost pri mlatenju	10 - 20	15 - 30
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Majhna žica	Okrogle palice
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Majhna/majhna/velika	Okrogle palice
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	BREZ
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Napredno
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	500 - 800	800 - 1100
Odmik mreže za pleve (mm)	10 - 14	14 - 18
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	2 - 5	6 - 10
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Žito	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka

OUO6075,00011AF -82-18JAN13-1/1

Oves/grah/pokovka/semena repice (suho)

OPOMBA: Prikazane so različne nastavitve žetve za povprečne pogoje. Različni pridelki in pogoji žetve potrebujejo nekoliko različne nastavitve.

**** Glejte stran z opisi opomb pozneje v tem poglavju za bolj podrobne informacije.***

	Oves	Grah
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Visoka	Nizka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	600 - 900	300 - 400
Zračnost pri mlatenju	15 - 25	15 - 30
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Majhna žica	Okrogle palice/velika žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Majhna/majhna/velika	Okrogle palice/velika žica
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	BREZ
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Napredno
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	750 - 900	850 - 1050
Odmik mreže za pleve (mm)	18 - 22	16 - 20
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	6 - 10	6 - 11
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Žito	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka
	Pokovka (koruza)	**Seme oljne repice (suho)**
Položaj valja dovajalne enote	Navzgor	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Nizka	Nizka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Gladko	Nazobčan težek pridelek
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Gladko	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	210 - 310	400 - 700 ***(I)****
Zračnost pri mlatenju	15 - 25	20 - 40
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Okrogle palice	Majhna žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Okrogle palice	Majhna/majhna/velika
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	BREZ	Uporaba po potrebi
Mrežni distančniki mlatilnega dela	Nameščeno	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	900 - 1100	620 - 800
Odmik mreže za pleve (mm)	14 - 18	11 - 14
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	6 - 8	3 - 6
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Koruza	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Koruza	Žito
Vklop deske z noži	Samo izklopljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Nizka	Visoka

OUO6075,00011B0 -82-18JAN13-1/1

Semena repice (zelena)/riž/rž/žafranika

OPOMBA: Prikazane so različne nastavitve žetve za povprečne pogoje. Različni pridelki in pogoji žetve potrebujejo nekoliko različne nastavitve.

**** Glejte stran z opisi opomb pozneje v tem poglavju za bolj podrobne informacije.***

	Seme oljne repice (zeleno)	Riž
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	32 zob	32 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Nizka	Visoka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčan težek pridelek	Koničast zob
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Koničast zob
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	500 - 800 ***(I)****	700 - 1000 ***(N)****
Zračnost pri mlatenju	20 - 40	15 - 25
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Majhna žica	Velika žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Majhna/majhna/velika	Velika žica
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	BREZ
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	700 - 850	750 - 850
Odmik mreže za pleve (mm)	11 - 14	16 - 20
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	4 - 8	5 - 10
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Koruza	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka
	Rž	**Sončnica**
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Visoka	Nizka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	700 - 900	300 - 400
Zračnost pri mlatenju	13 - 26	15 - 25
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Majhna žica	Majhna žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Majhna/majhna/velika	Majhna/majhna/velika
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	Uporaba po potrebi
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	750 - 950	550 - 750
Odmik mreže za pleve (mm)	16 - 18	14 - 16
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	6 - 10	4 - 7
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Žito	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka

OUO6075,00011B1 -82-18JAN13-1/1

Sirek/soja/sončnica/tritikala

OPOMBA: Prikazane so različne nastavitve žetve za povprečne pogoje. Različni pridelki in pogoji žetve potrebujejo nekoliko različne nastavitve.

**** Glejte stran z opisi opomb pozneje v tem poglavju za bolj podrobne informacije.***

	Sirek	Soja
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Nizka	Nizka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	550 - 700	450 - 650
Zračnost pri mlatenju	10 - 25	15 - 30
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Okrogle palice/velika žica	Okrogle palice/velika žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Okrogle palice/velika žica	Okrogle palice/velika žica
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	BREZ
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	Oba
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	900 - 1100	800 - 1050
Odmik mreže za pleve (mm)	14 - 17	14 - 18 (splošni namen) 13 - 17 (globoki zobje)
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	5 - 8	6 - 10 (splošni namen) 5 - 9 (globoki zobje)
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Koruza	Koruza
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z nožmi	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka
	Sončnice	**Tritikala**
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Nizka	Visoka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	200 - 400	850 - 1000
Zračnost pri mlatenju	25 - 40	18 - 24
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Okrogle palice/velika žica	Majhna žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Okrogle palice/velika žica	Majhna/majhna/velika
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	Uporaba po potrebi
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Napredno	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	650 - 850	750 - 1000
Odmik mreže za pleve (mm)	10 - 15	16 - 18
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	3 - 10	6 - 10
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Koruza	Žito
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito

Nadaljevanje na naslednji strani

Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka

OUO6075,00011B2 -82-18JAN13-2/2

Težavna pšenica/normalna pšenica

OPOMBA: Prikazane so različne nastavitve žetve za povprečne pogoje. Različni pridelki in pogoji žetve potrebujejo nekoliko različne nastavitve.

**** Glejte stran z opisi opomb pozneje v tem poglavju za bolj podrobne informacije.***

	Pšenica, težka	**Pšenica, normalno**
Položaj valja dovajalne enote	Navzdol	Navzdol
Transportna veriga dovajalne enote ***(A)* (B)****	26 zob	26 zob
Hitrost pospeševalnika dovoda ***(B)* (J)****	Visoka	Visoka
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (severna Amerika)	Nazobčano	Nazobčano
Obrabni trakovi pospeševalnika dovoda (Evropa) ***(G)****	Nazobčan težek pridelek	Nazobčan težek pridelek
Hitrost mlatenja (vrt/min) ***(B)* (E)****	800 - 1000	750 - 950
Zračnost pri mlatenju	3 - 15	8 - 16
Tip mlatilne košare (severna Amerika) ***(F)****	Majhna žica	Majhna žica
Tip mlatilne košare (Evropa) ***(F)****	Majhna/majhna/velika	Majhna/majhna/velika
Pokrovi ločevalnih rešet ***(D)****	Uporaba po potrebi	Uporaba po potrebi
Mrežni distančniki mlatilnega dela	V položaju za shranjevanje	V položaju za shranjevanje
Transportne lopatice zgornjega pokrova ***(O)**** (glede na opremo)	Standardni	Standardni
Hitrost ventilatorja (vrt/min)	900 - 1250	900 - 1250
Odmik mreže za pleve (mm)	13 - 18	13 - 18
Sistem za nastavitev Dual Zone, odmik na zadnji mreži (mm)	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu	5 nivojev 10 stopenj za obratovanje na hribu
Odmik spodnje mreže (mm)	3 - 8	3 - 8
Položaj mlatilne košare sistema za neomlačeno klasje (glede na opremo)	Žito	Žito
Preusmerjevalnik žetve	Žito	Žito
Vklop deske z noži	Dovoljeno	Dovoljeno
Hitrost sekljalnika	Visoka	Visoka

OUO6075,00011B3 -82-18JAN13-1/1

Stran z opisi opomb

(A)* *Za slabo dovajanje žetve v steblih zaradi velikega volumna, pri žetvi zelenih ali urejenih pridelkov, se priporoča verižnik z 32 zobmi.*

(B)* *Za boljšo kakovost stebel pri suhem pridelku in boljšo kakovost zrnja, uporabite nizko hitrost. Za suhe, lomljive sončnice lahko uporabite verižnik s 15 zobmi.*

(C)* *Za izboljšano kakovost zrnja uporabite komplet za upočasnitev na 320 vrt/min.*

(D)* *Pri pogojih, kadar se čistilni sklop prekomerno obremeni pri suhem pridelku, z mlatilno košaro z majhno žico, namestite najprej dve vrsti na desno stran in tri vrste na levo stran ločevalnega rešeta. Z mlatilnimi košarami z veliko žico, najprej namestite tri vrste na desni strani in dve vrsti na levi strani ločevalnega rešeta. Nastavite številko in vzorec po potrebi, glede na pogoje.*

(E)* *15 elementov je v standardni konfiguraciji. Pri večini pogojev zahteva 15 elementov manj moči, tako pride do višje kapacitete, manjše obremenitve čistilnega sklopa in manj poškodb stebel. Dodatnih 9 mest elementov (gost paket) je na voljo pri rotorjih za trd material, ki jih lahko uporabite pri pogojih, kadar ravnate s trdim materialom.*

(F)* *Za boljše mlatenje, vzorec žitnega bunkerja in razdelitev pleva v primeru majhnih zrn, naprej namestite pokrove mlatilne košare pri sprednji mlatilni košari. Po potrebi lahko mlatilni košari dodajate dodatne pokrove po potrebi.*

(G)* *Za druga priporočila kot nazobčan težak pridelek, boste potrebovali konverzijo odvajalnega bobna.*

(H)* *Priporočen je pokrov za korito neomlačenega klasja.*

(I)* *Mogoče bo potreben komplet za upočasnitev čistilnega ventilatorja.*

(J)* *Za boljše ravnanje z materialom uporabite visoko hitrost.*

(K)* *Za boljši ulov storži bo treba odstraniti žice.*

(L)* *Za boljše ravnanje z materialom lahko na rotor namestite izpustne lopate, če uporabljate rotor TriStream™.*

(M)* *Uporabite ločevalna rešeta za mešane koruzne storže.*

(N)* *Pri izjemno težkih pogojih žetve, boste morali namestiti konice za mlatenje namesto mlatilnih elementov (kapaciteta mlatenja se lahko s tem zniža).*

(O)* *Za izboljšano kakovost stebel in/ali ravnanje z materialom se lahko uporabi napredna nastavitev. Opomba: Pri napredni nastavitvi lahko pride do izgube v mlatilnem delu.*

(P)* *Na voljo z naročilom servisnih delov.*

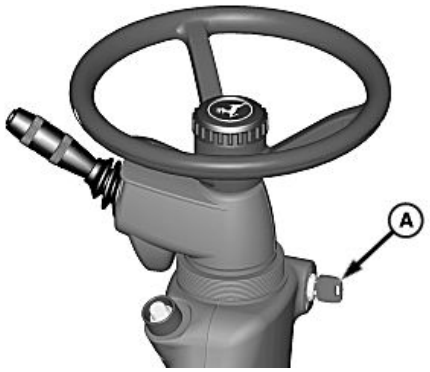
OUO6075,0001365 -82-13DEC12-1/1

Postopek izklapljanja

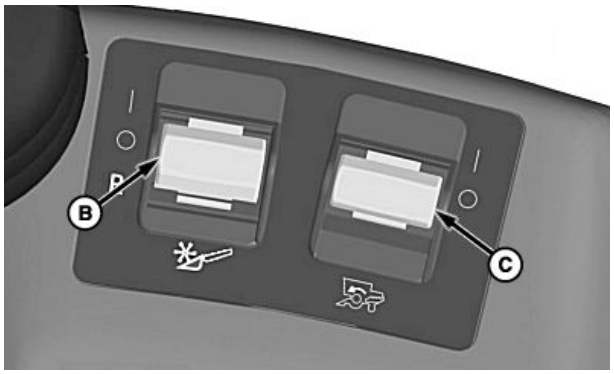
OPOMBA: Če se uporabi izklop stroja za določanje njegove zmogljivosti pri mlatenju in ločevanju tako, da se vzame vzorec materiala iz mlatilnega dela. To je izjemno dragoceno pri določevanju, od kod prihajajo izgube za strojem in katere nastavitve je treba opraviti za popravilo tega stanja.

Preverite, da so pogoji za žetev in vnos materiala enaki pri vsaki zaustavitvi.

1. Poiščite indikator vrtilne hitrosti motorja na zaslonu vogalnega stebrička in hitrost mlatenja na zaslonu naslonjala za roko.
2. Zavorni pedali povežite skupaj.
3. Upravljajte s strojem pri optimiziranih ravneh pri želenem pridelku.
4. Prestavite volanski obroč naprej za prosto premikanje (potrebujete obe roki).
5. Pritisnite stikalo za nizko vrtilno hitrost motorja na naslonjalu za roke.
6. Stopite na zavorni stopalki.
   a. **Stroji brez ProDrive™:** Popolnoma pritisnite zavorne pedale (hitro zavira hitrost motorja, tako da obremeni pogon).
   b. **Stroji ProDrive™:** Nekoliko pritisnite zavorne pedale (ProDrive™ skuša ponovno pridobiti moč in bo spremenil dinamiko spreminjajočega stroja, če boste zavorne pedale popolnoma pritisnili).
7. Kadar spustite hitrost motorja v bližino nizke vrtilne hitrosti motorja (1200 vrt/min), **hitro odklopite žetveno napravo (B) in pritisnite stikali za vklop mlatilnega dela (C) na naslonjalu za roke.**
8. Hitro prestavite večfunkcijsko ročico v nevtralni položaj.
9. Pustite motor eno minute, da se ohladi.
10. Obrnite stikalo za vžig (A), tako da IZKLJUČITE motor, zategnite parkirno zavoro in odstranite ključ.
11. Preverite, ali je prišlo do prekomerne poškodbe zrnja, ali na storžih ostaja zrnje in ali zrnje svobodno uhaja, preden opravljate druge nastavitve.



H95321 —UN—02NOV10



H96263 —UN—04MAY10

A—Stikalo na ključ
B—Stikalo za vklop žetvene naprave
C—Stikalo za vklop mlatilnega dela

12. Odločite se, katere nastavitve so potrebne. Odprite odprtino mlatilnega dela in vklopite mlatilni del (prepreči obremenitev pogona cilindra med čiščenjem).
13. Nastavite stroj na želene nastavitve in nadaljujte z žetvijo.
14. Ponovite ta postopek in preverite kakovost zrnja in izgubo za strojem.
15. Ko ste dosegli sprejemljive ravni izgube, nastavite nadzorni sistem VisionTrak™ in nadaljujte z žetvijo.

OUO6075,00014AB -82-18APR13-1/1

Hitrost dovoda Harvest Smart™ (opcijsko)

Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart – varno obratovanje (glede na opremo)

POMEMBNO: Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart je zasnovan za pomoč pri obratovanju stroja. Voznik je kljub temu odgovoren za vozilo in mora še nadalje biti pozoren na obdajajočo ga okolico med upravljanjem stroja.

Preden obratujete s sistemom Harvest Smar si preberite ta uporabniški priročnik. Ne dovolite nikomur upravljati stroja, ne da bi prej prebral navodila. Če ne razumete kateregakoli dela teh navodil in potrebujete pomoč, se posvetujte z zastopnikom za John Deere.

Medtem ko je sistem aktiviran ostanite pripravljeni in bodite pozorni na okolico. Bodite pripravljeni za prevzem nadzora nad hitrostjo vožnje, ko se sistem deaktivira na koncu vrste.

OUO6075,0000705 -82-06APR10-1/1

Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart – opis

Sistem nadzora hitrosti dovajanja Harvest Smart sam upravlja s hitrostjo vožnje, tako da vzdržujete stalni pretok materiala skozi stroj, s čemur povišate učinkovitost in zmanjšate stres voznika. Ko postane žetveni material lažji, se hitrost vožnje poveča, ko pa postane material težji, se zniža. **Voznik omeji največjo hitrost vožnje ob vsakem času tako, da povleče večnamenski vzvod nazaj.** Sistem začne z upočasnjevanjem hitrosti vožnje stroja, kadar stopnja moči motorja presega nastavljeni maksimum moči motorja. Tako lahko preprečite izpad motorja in upočasnjevanje.

Lahko se zgodi, da sistem v naslednjih pogojih ne bo obratoval optimalno:

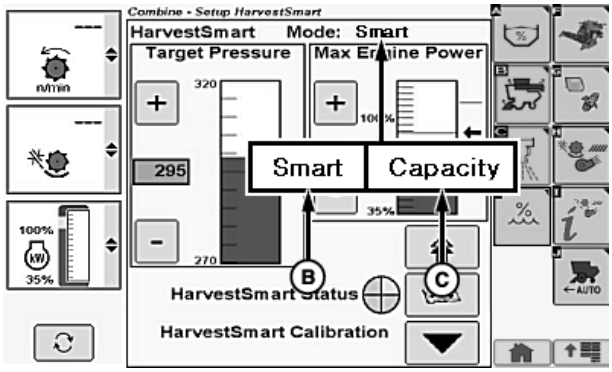
- Izjemno strmi pogoji
- Prepleten ali zataknjen pridelek
- Zelo blatni pogoji

OUO6075,0000706 -82-13DEC10-1/1

Hitrost dovajanja Harvest Smart™ – pametni ali zmogljivostni način



H95948 —UN—06APR10



H106490 —UN—16JAN13

A—Stikalo sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™
B—Pametni način
C—Način kapacitete

Pritisnite stikalo za vklop hitrosti dovajanja Harvest Smart™ (A), dokler ne bo na zaslonu prikazan pametni način (B) ali zmogljivostni način (C).

Pametni način (B):

OPOMBA: Način Smart (pametni način) je prednostni način upravljanja stroja.

Nadzoruje raven izgub na VisionTrak™, s čimer skrbi, da je sistem na ravni, ki jo je nastavil voznik (nadzor izgub mora biti umerjen). Sistem začne delovati, ko izberete ikono za umerjanje izgube zrnja. Ko so ravni nadzora izgub dosledno nad ali pod ravnijo, ki jo določi voznik, sistem poveča ali zmanjša tok materiala, s čimer se izguba vrne v želeno območje.

Način kapacitete (C):

vzdržuje konstanten tok materiala, tako da stroj poveča hitrost vožnje pri lažjem pridelku in zmanjša hitrost pri težjem materialu. Način kapacitete ne prilagodi nastavitev nadzora izgub VisionTrak™, saj skrbi le za konstanten tok materiala.

OUO6075,0001370 -82-17JUN13-1/1

Hitrost dovoda Harvest Smart™ – ciljni tlak

OPOMBA: Ciljnega tlaka ne morete nastaviti z nastavitvijo zaslona Harvest Smart™ v pametnem načinu.

Ciljni tlak - omogoča vozniku, da prilagodi ciljno količino brez spreminjanja nastavitev nadzora izgub VisionTrak™. Ciljna prostornina meri količino materiala, ki vstopa v separator, tako da nadzoruje tlak rotorja.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev dovajalne hitrosti Harvest Smart™ (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona plus (+) (B) ali ikona minus (-) (C) ali pa kadar je označeno polje za ciljni tlak (D) za nastavitev ciljnega tlaka, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se v polju prikaže želen ciljni tlak. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost želenega tlaka na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

OPOMBA: Graf z merilom nakazuje trenutno raven tlaka. Nastavitvena vrednost, ki jo je izbral voznik na opozorilni puščici in vrstičnem prikazovalniku.

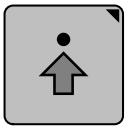
Opozorilna puščica (E) se nastavi glede na nastavljeno vrednost voznika.

Sistemske nastavitve

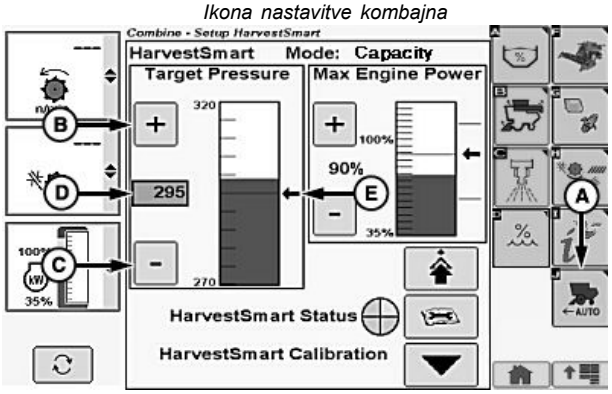
OPOMBA: Ciljnega tlaka ne morete nastaviti z nastavitvijo zaslona Harvest Smart™ v pametnem načinu.

- Ciljni tlak (30—420) – uporabite za nastavitev ciljne količine ali produktivnosti neodvisno od nadzora izgub VisionTrak™.

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H106440 —UN—03JAN13

A—Hitrost dovoda Harvest Smart™ ikona za nastavitev
B—Ikona plus
C—Ikona minus
D—Polje s ciljnim tlakom
E—Opozorilna puščica

- Ta parameter lahko uporabite, ko želite nastaviti ciljno količino (glede na obremenitev rotorja), ne da bi spremenili umerjanje nadzora izgub VisionTrak™.
- Priporočeni način nastavljanja ciljnega tlaka je v pametnem načinu z gumboma gor/dol na VisionTraku™. Pri nastavljanju na VisionTraku™ se razmerje med ciljno količino/izgubo ne spremeni (primer: Če je faktor umerjanja VisionTrak™ dostopen, stroj pa ohranja počasno hitrost vožnje, povečajte parameter ciljnega volumna za 20. Če je hitrost vožnje previsoka, zmanjšajte ciljni parameter volumna za 20).

OUO6075,0001372 -82-09JAN13-1/1

Hitrost dovoda Harvest Smart™ – maks. moč motorja

Maks. moč motorja določa največjo dovoljeno obremenitev motorja, pri kateri lahko deluje sistem Harvest Smart™.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev dovajalne hitrosti Harvest Smart™ (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona plus (+) (B) ali ikona minus (-) (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev za nastavitev moči motorja.

OPOMBA: Graf z merilom nakazuje trenutno raven moči motorja. Nastavitvena vrednost, ki jo je izbral voznik na opozorilni puščici in vrstičnem prikazovalniku.

Opozorilna puščica (E) se nastavi glede na nastavljeno vrednost voznika in prikaže odstotek maks. moči motorja (E).

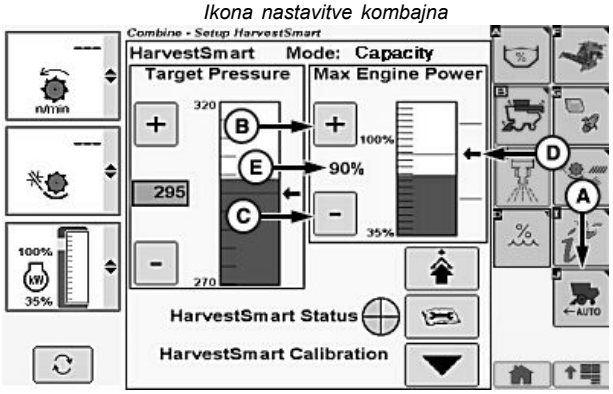
Sistemske nastavitve

- Ikona za maks. moč motorja – uporabite za določitev največjo obremenitev motorja, ki jo dovoljuje sistem Harvest Smart™.
  - Če vas skrbi počasno podajanje, zmanjšajte to nastavitev, da omogočite več rezerve na obremenitvi motorja.
  - Z uporabo obremenitve motorja za nadzor hitrosti vožnje, lahko dosežemo nastavitve vrednosti, ki so bližje obratovalni maksimalni ravni moči motorja. To lahko naredite pri pridelku, kjer so velike obremenitve kosilnika glede na obremenitev mlatenja (na primer pri koruzi).

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H106441 —UN—03JAN13

A—Hitrost dovoda Harvest Smart™ ikona za nastavitev
B—Ikona plus
C—Ikona minus
D—Opozorilna puščica
E—Odstotek maks. moči motorja

OUO6075,0001371 -82-24JAN13-1/1

Hitrost dovoda Harvest Smart™ – maks. hitrost žetja

Maks. hitrost žetve nastavi maksimalno dovoljeno hitrost vožnje za obratovanja Harvest Smart™. Sistem ne bo prekoračil nastavljene hitrosti, ne glede na količino pridelka.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev dovajalne hitrosti Harvest Smart™ (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (B), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno polje za maks. hitrost žetve (C), pritisnite stikalo za potrditev.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se v polju prikaže vrednost maks. hitrosti žetve. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost maks. hitrosti žetve na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (D), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnjo stran.

Sistemske nastavitve

- Največja hitrost vožnje (2,0 - 14,0 km/h) (1,2 - 8,6 mph) (A) – parameter uporabite za nastavitev največje hitrosti vožnje, ko je sistem Harvest Smart™ aktiven.

  OPOMBA: Te nastavitve lahko spremenite za izboljšanje delovanja in povečanje učinkovitosti.

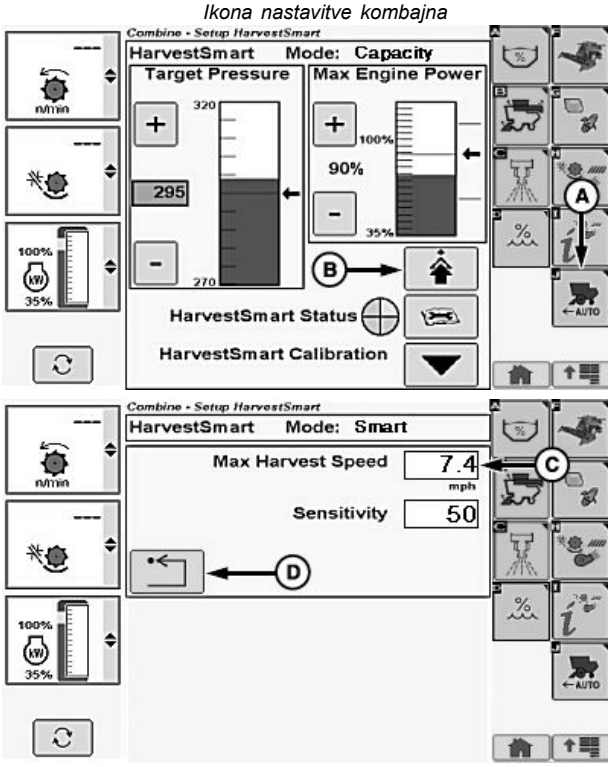
  - Nastavi udobno največjo hitrost vožnje, ne da bi bilo treba večnamenski vzvod potegniti nazaj. Sicer pa sistem ob spremembi razmer iz normalnega donosa v manjši donos poveča hitrost vožnje, dokler ni dosežen ciljni tlak ali je dosežena hitrost, ki ustreza položaju večnamenskega vzvoda.
  - Ena možnost je nastavitev največje hitrosti vožnje na vrednost, ki je za 0,8 do 1,6 km/h (0,5–1 mph) večja od hitrosti v najmanj zahtevnem pridelku. Z omejitvijo največje hitrosti vožnje tik nad normalno delovno hitrost je sistem bolj učinkovit (hitrostno območje, na katerega se je treba prilagoditi in za katerega se je treba naučiti parametre, ni veliko).

    OPOMBA: Položaj večnamenske ročice vedno omejuje največjo hitrost vožnje, ki jo nastavi voznik.

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H106442 —UN—03JAN13

H106492 —UN—08JAN13

A—Hitrost dovoda Harvest Smart™ ikona za nastavitev
B—Ikona za zahtevnejše nastavitve
C—Polje za maks. hitrost žetve
D—Ikona vrnitev/nazaj

OUO6075,0001376 -82-08JAN13-1/1

Hitrost dovoda Harvest Smart™ – občutljivost

Občutljivost določa stopnjo odzivnosti sistema Harvest Smart™ na spremembe gostote pridelka. Nastavitev visoke stopnje odzivnosti povzroči velike spremembe v hitrosti stroja za ohranjevanje količine pridelka. Nastavitev nizke stopnje odzivnosti povzroči manj agresivne spremembe na stroju.

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev dovajalne hitrosti Harvest Smart™ (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (B), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je polje za občutljivost označeno (C), pritisnite stikalo za potrditev.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se prikaže želena vrednost občutljivosti. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost občutljivosti na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (D), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnjo stran.

Sistemske nastavitve

- Občutljivost (0–100) – uporabite za nastavitev kako agresivno naj Harvest Smart™ izvaja spremembe hitrosti vožnje.

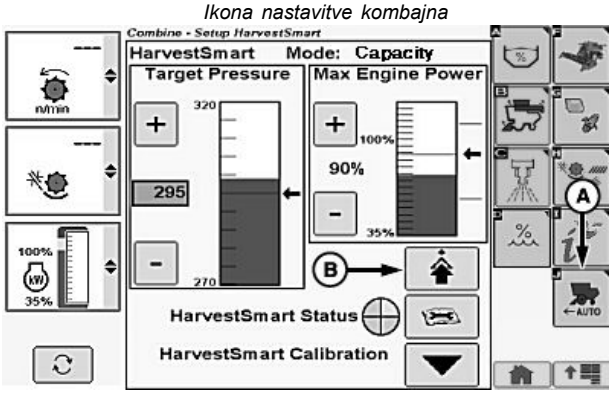
  OPOMBA: Te nastavitve lahko spremenite za izboljšanje delovanja in povečanje učinkovitosti.

  - Najbolje je, če začnete z majhno vrednostjo in nadaljujete z velikimi povečanji (10-20), dokler spremembe hitrosti ne postanejo preveč agresivne. Nato zmanjšajte vrednost.
  - Območje se bo spreminjalo s kosilnico, zaradi razlik med funkcijami pridelka (primer: obiralnik koruze lahko deluje najbolje pri visokih hitrostih, medtem ko premikalo potrebuje nizke hitrosti).

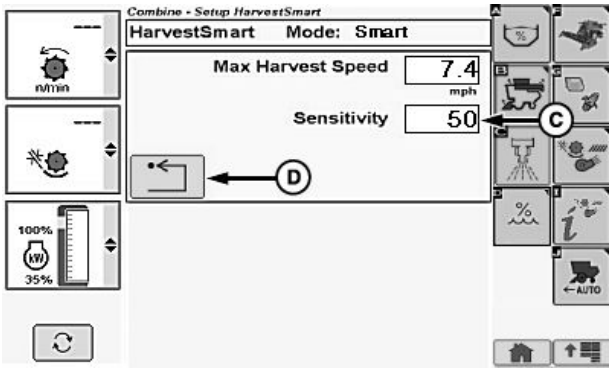
H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H106442 —UN—03JAN13



H106493 —UN—08JAN13

A—Hitrost dovoda Harvest Smart™ ikona za nastavitev
B—Ikona za zahtevnejše nastavitve
C—Polje za občutljivost
D—Ikona vrnitev/nazaj

- Morda bo potrebno nastaviti območje glede na hitrost vožnje. Visoko območje lahko bolje deluje pri nizki hitrosti, kot pa pri visoki. Pri zelo spremenljivih pogojih (velike spremembe gostote na kratkih razdaljah) je priporočeno, da je stopnja odzivnosti v srednjem območju nastavitev (40—60).

OUO6075,0001377 -82-08JAN13-1/1

Hitrost dovoda Harvest Smart™ – identifikacije statusa

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev dovajalne hitrosti Harvest Smart™ (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Indikator statusa Harvest Smart™ (B) prikazuje, v katerem stanju trenutno stroj obratuje.

Ko je označena ikona za odčitke diagnostike (C), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Zaslon prikazuje naslednje stanje stroja, pogoje in informacije o stanju:

- Nameščen je Haverst Smart™
- Ročni način deaktiviran
- Vklopljen mlatilni del
- Vklopljena kosilnica
- Delovanje motorja v zgornjem prostem teku
- Način cestne vožnje neaktiven
- Aktivacijski gumb 2 ali 3 je pritisnjen
- Večfunkcijski vzvod je omejen
- Položaj večfunkcijskega vzvoda
- Ukazan položaj Harvest Smart™

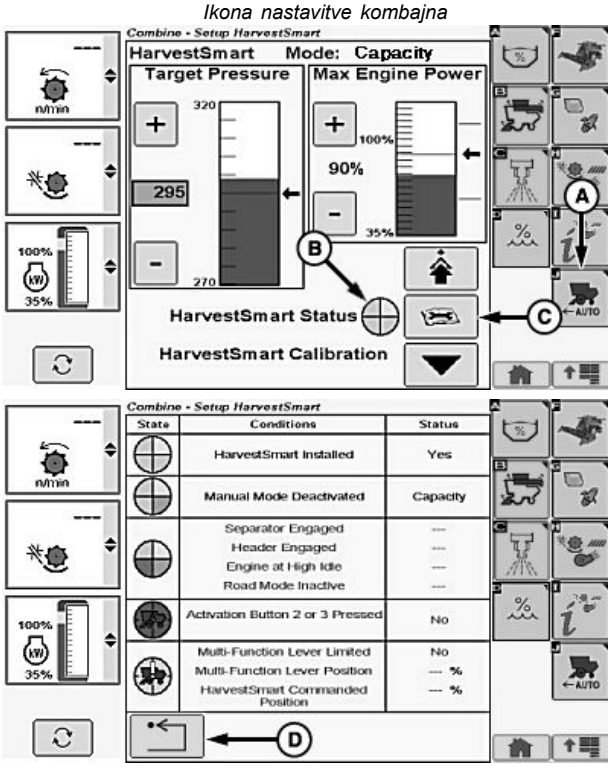
Ko je označena ikona za potrditev/sprejem (D), pritisnite stikalo za potrditev, da se vrnete na prejšnjo stran.

A—Hitrost dovoda Harvest Smart™ ikona za nastavitev
B—Indikator statusa Harvest Smart™
C—Ikona odčitkov za diagnostiko
D—Ikona vrnitev/nazaj

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna

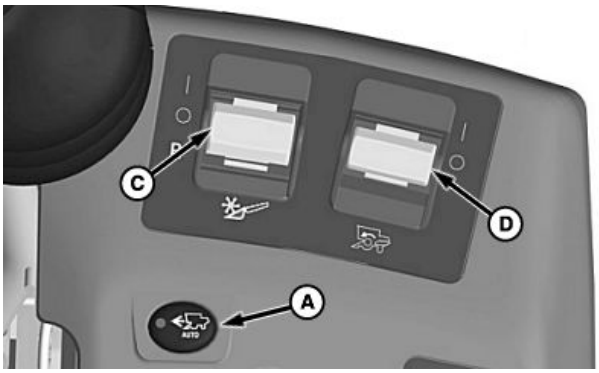


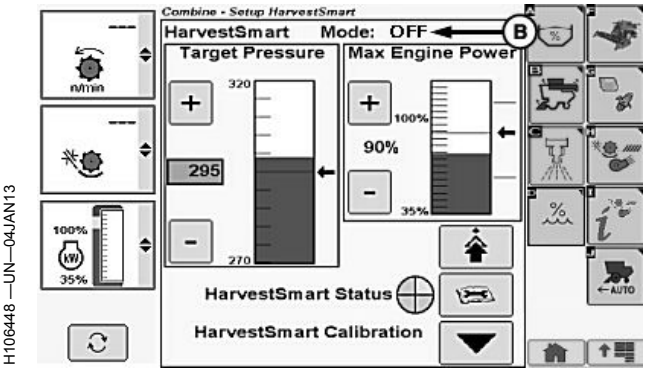
H106444 —UN—04JAN13

H106446 —UN—04JAN13

OUO6075,0001374 -82-04JAN13-1/1

Hitrost dovajanja Harvest Smart™ – začetno umerjanje





A—Stikalo sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™
B—IZKLOP
C—Stikalo za vklop žetvene naprave
D—Stikalo za vklop mlatilnega dela

OPOMBA: Umerjanje je treba opraviti ob prvi žetvi pridelka, ob menjavi pridelka in ob spremembi pogojev na polju.

Pritisnite stikalo za vklop hitrosti dovajanja Harvest Smart™ (A), dokler ne bo na zaslonu prikazan IZKLOP (B).

Obrnite stikalo za vključitev delovanja žetvene naprave (C) ter stikalo mlatilnega dela (D) v položaj za VKLOP ter spustite žetveno napravo.

OUO6075,0001284 -82-08JAN13-1/2

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev dovajalne hitrosti Harvest Smart™ (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Stroj naj dela v enakomernem pridelku pri želeni ravni izgub 10 do 15 sekund, da se stroj stabilizira.

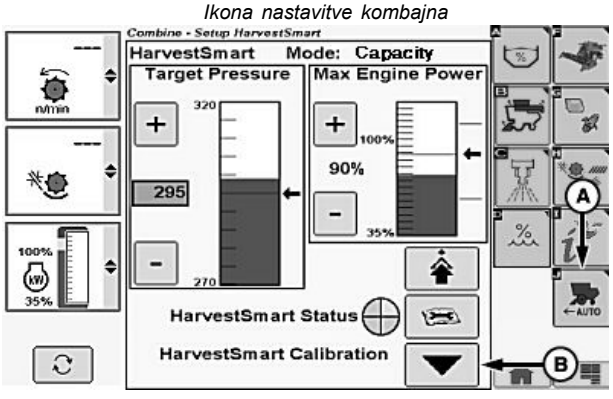
Ko je označena ikona za umerjanje Harvest Smart™ (B), pritisnite stikalo za potrditev. Tako nastavite tok materiala in ciljne izgube za Harvest Smart™.

A—Hitrost dovoda Harvest Smart™ ikona za nastavitev
B—Ikona za umerjanje Harvest Smart™

H94473 —UN—31MAR10



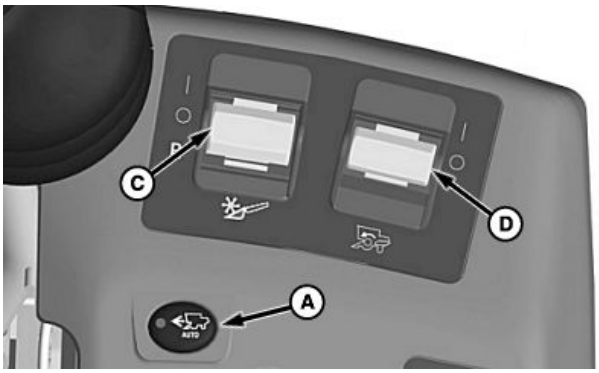
Ikona nastavitve kombajna

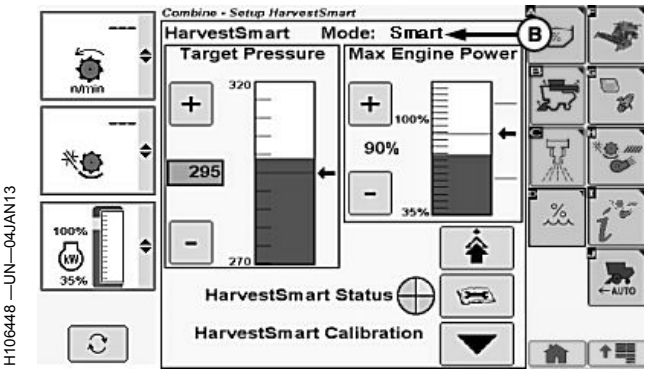


Prikazan je način kapacitete

OUO6075,0001284 -82-08JAN13-2/2

Hitrost dovoda Harvest Smart™ – obratovanje





A—Stikalo sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™
B—Smart
C—Stikalo za vklop žetvene naprave
D—Stikalo za vklop mlatilnega dela

OPOMBA: Če voznik zapusti sedež, medtem ko je aktiviran Harvest Smart™, bo sistem nadaljeval z obratovanjem za tri sekunde, preden se bo sistem izklopil, stroj pa se bo ustavil. Za aktivacijo sistema postavite večnamenski vzvod v nevtralni položaj in pritisnite gumb za vklop 2 ali 3 na večnamenskem vzvodu.

Pritisnite stikalo za vklop hitrosti dovajanja Harvest Smart™ (A), dokler ne bo na zaslonu prikazan Smart (B).

Obrnite stikalo za vključitev delovanja žetvene naprave (C) ter stikalo mlatilnega dela (D) v položaj za VKLOP ter spustite žetveno napravo.

OUO6075,0001375 -82-24JAN13-1/2

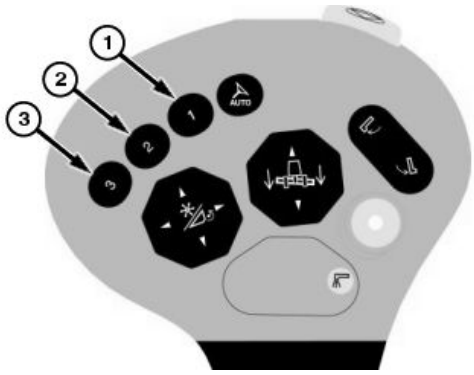
Pritisnite vklopni gumb 2 ali 3 na večnamenskem vzvodu, da aktivirate sistem in premaknete večnamenski vzvod do konca naprej.

OPOMBA: Večnamenski vzvod omejuje največjo hitrost vožnje. Premaknite večnamenski vzvod nazaj, da upočasnite ali zaustavite stroj. Premaknite večnamenski vzvod naprej, da gre stroj počasi na hitrost vožnje, ki jo je nastavil voznik.

Največja dovoljena hitrost vožnje je prikazana na prikazovalniku CommandCenter™.

⚠ OPOZORILO: Stroj po pritisku na vklopni gumb 1 pospeši na hitrost, ki je določena s položajem večnamenskega vzvoda, s čimer dobi voznik polni nadzor nad večnamenskim vzvodom.

Ko pridete do konca polja, pritisnite vklopni gumb 1 na večnamenskem vzvodu. To začasno deaktivira sistem in omogoči stroju pospešitev do položaja večnamenskega vzvoda. Ko je sistem začasno deaktiviran, ima voznik popoln nadzor nad vozilom. Povlecite večnamenski vzvod nazaj, da upočasnite stroj.



OPOMBA: Lahko traja do pet minut, da Harvest Smart™ določi povprečno hitrost žetve, potem ko ste vnesli novo umerjanje. Hitrost se uporabi za nadaljevanje hitrosti vožnje ob začetku žetve, Havest Smart™ pa je aktiven.

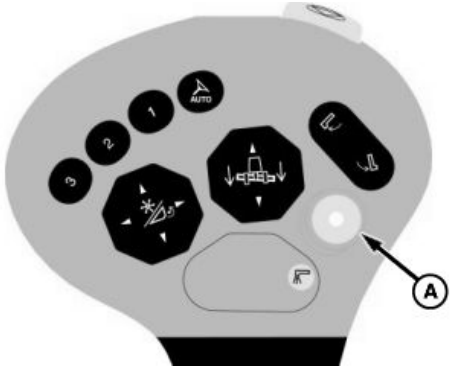
Med vstopanjem v pridelek pritisnite vklopni gumb 2 ali 3 na večnamenskem vzvodu, da ponovno aktivirate sistem, in potisnite večnamenski vzvod do konca naprej.

OUO6075,0001375 -82-24JAN13-2/2

Sistem za hitrost dovajanja Harvest Smart™ - dodatne informacije (vklop izpraznjevalnega polža in pogoji na polju)

OPOMBA: Harvest Smart™ vzdržuje hitrost vožnje stroja med tem, ko je pritisnjen gumb izpraznjevalnega polža (če večnamenski vzvod ni povlečen nazaj). Kadar je vklopljen sistem praznjenja, ima sistem še vedno nadzor; vendar pa je omejen odziv za preprečevanje nenadnih sprememb, ki bi lahko prevrnile voz za žito.

- Ko pritisnete na stikalo pogona izpraznjevalnega polža (A), sistem Harvest Smart™ ostane aktiven. Če si želi voznik ročnega nadzora med praznjenjem, povlecite večnamenski vzvod nazaj, dokler se ne bo stroj počasi upočasnil za začasno deaktivacijo sistema. Voznik ima zdaj poln nadzor nad hitrostjo vožnje. Kadar je gumb praznilne cevi IZKLJUČEN, se sistem samodejno ponovno aktivira in nadzoruje hitrost vožnje.
- Ko so pogoji žetve zelo spremenljivi, potegnite večnamenski vzvod nazaj in zmanjšajte hitrost ter omejite hitrost vstopa v težavnejše pogoje žetve. Po petih sekundah premaknite večnamenski vzvod do konca naprej.



H95955 —UN—01NOV10

A—Stikalo pogona izpraznjevalnega polža

OUO6075,00015BF -82-31JUL13-1/2

- Če bo stroj zaradi sistema vozilo hitreje kot običajno, povečajte umerjanje izgube zrnja za 2 ali 3, če se bo stroj zaradi sistem vztrajno premikal počasneje kot običajno, znižajte umerjanje izgube zrnja za 2 ali 3.

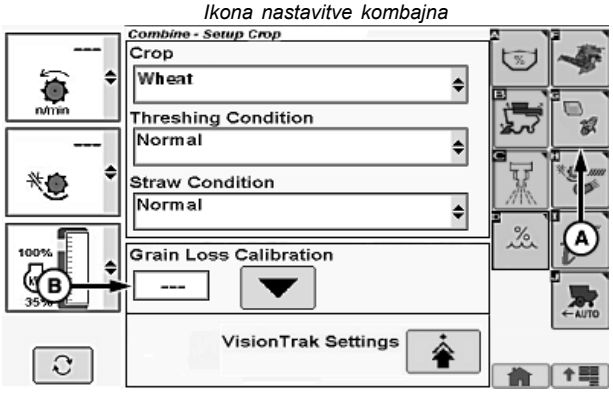
a. Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.
b. Ko je označena ikona za nastavitev pridelka (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.
c. Ko je označena vrednost umerjanja izgube zrnja (B), pritisnite stikalo za potrditev.
d. Izberite želeno vrednost umerjanja izgube zrnja:
   Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb, dokler se ne prikaže želena vrednost umerjanja izgube zrnja. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.
   Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite želeno vrednost za umerjanje izgube zrnja na numeričnem prikazovalniku. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

A—Ikona za nastavitev pridelka **B—Kalibracijska vrednost izgube zrnja**

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H1108684 —UN—31JUL13

OUO6075,00015BF -82-31JUL13-2/2

Hitrost dovoda Harvest Smart™ – najboljše prakse

Umerjanje sistema:

Ko je označena ikona za nastavitev kombajna, pritisnite ali se dotaknite stikala za potrditev.

Ko je označena ikona za nastavitev dovajalne hitrosti Harvest Smart™ (A), se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Stroj naj deluje v želenem pridelku s sprejemljivo produktivnostjo in ravnijo izgube približno 15-20 sekund, pri čemer se obratovanje ustali (ustalijo se tlak rotorja in ravni izgube).

Ko je označena ikona umerjanja izgube zrnja (B), pritisnite stikalo za potrditev. Umerjanje nastavi naslednje parametre:

- Ciljno količino (produktivnost)
- Ciljne izgube
- Faktor umerjanja izgube VisionTrak™

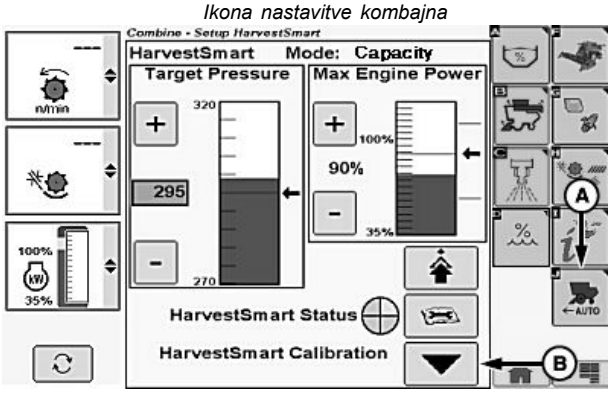
A—Hitrost dovoda Harvest Smart™ ikona za nastavitev

B—Ikona za umerjanje izgube zrnja

H94473 —UN—31MAR10



Ikona nastavitve kombajna



H106450 —UN—04JAN13

Prikazan je zaslon s kapaciteto

OUO6075,0001286 -82-04JAN13-1/2

Aktiviranje sistema:

Pritisnite stikalo za vklop hitrosti dovajanja Harvest Smart™ (A), dokler ne bo na zaslonu prikazan pametni način ali zmogljivostni način:

- Način Smart je priporočena metoda.
- Način zmogljivosti - če izgube ne predstavljajo težave ali pa VisionTrak™ zaradi razmer ni zanesljiv.

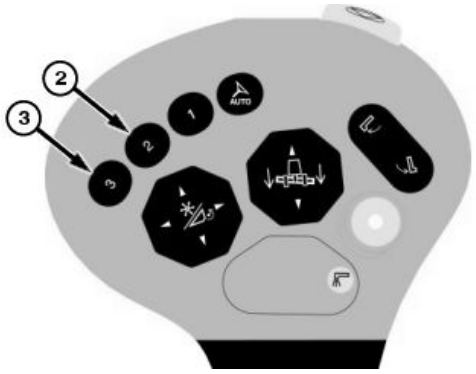
Pritisnite vklopna gumb 2 ali 3 na večnamenskem vzvodu, da aktivirate sistem in premaknite večnamenski vzvod naprej, da povečate hitrost vožnjo skladno z gostoto pridelka.

OPOMBA: Sistem ne bo prekoračil hitrosti, ki jo določa položaj večnamenskega vzvoda.

A—Stikalo sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™



H95948 —UN—06APR10



H95956 —UN—01NOV10

OUO6075,0001286 -82-04JAN13-2/2

Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ - simptomi sistema in polja

Stroj pospešuje prepočasi:

- Povečajte stopnjo občutljivosti; glejte hitrost dovoda Harvest Smart™ – občutljivost, v tem poglavju.
  - Pri večjih stopnjah občutljivosti se stroj odziva na spremembe hitreje.

  OPOMBA: Povečanje stopnje občutljivosti za eno raven je komaj opazno. Povečanje stopnje občutljivosti v korakih po 20 je bolj opazno. Ko ste vnesli sprejemljiv razpon zmogljivosti, lahko nastavitve podrobneje nastavite.

  Povečanje stopnje občutljivosti nima vpliva na največji pojemek.

Stroj se ustavi ali pa izjemno pospeši:

- Če je stroj na spodnjem delu območja hitrosti mlatenja in je hitrost dovajanja prevelika, povečajte hitrost rotorja za 20 - 30 vrt/min. Hitrost vožnje se vzdržuje za deset sekund po tem, ko ste hitrost rotorja povečali ali zmanjšali. Po desetih sekundah se vzame petsekundno povprečje tlaka rotorja in nastavi nova vrednost za ciljni tlak.

  OPOMBA: Harvest Smart™ ima omejitve pri zaznavanju obremenitve rotorja na spodnjem in zgornjem delu območja hitrosti mlatenja. Če je po petnajstih sekundah povprečje sistema nestabilno, ponovno umerite ciljno vrednost.

Hitrost vožnje oscilira:

OPOMBA: Pri žetvi novega pridelka je normalno, da stroj krajši čas oscilira.

- Znižajte stopnjo občutljivosti.
- Stroj deluje v bližini največje moči (pod imensko hitrostjo motorja), pri čemer prihaja do oscilacij hitrosti (povečevanje/zmanjševanje hitrosti vožnje), glejte Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ - občutljivost v tem poglavju.
  - Zmanjšajte stopnjo občutljivosti za zaustavitev oscilacij in prilagodite ciljno hitrost motorja za nadzor hitrosti vožnje.

Oscilacije hitrosti vožnje pri hribovitem terenu:

- Ko se stroj premika navkreber, vzdržuje konstantno hitrost vožnje. Če stroj vozi po strmem hribu, bo zaradi velikih hidrostatičnih sil nekoliko upočasnil, glejte Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ - maks. hitrost žetve v tem poglavju.
- Ko se stroj premika po bregu navzdol, poveča hitrost, glejte hitrost dovoda Harvest Smart™ – maks. hitrost žetja v tem poglavju.
  - Voznik mora nastaviti največjo hitrost vožnje za žetev, ki je še udobna. Stroj tako ne bo prekoračil največje hitrosti med vožnjo navzdol.

  OPOMBA: Pri žetvi zahtevnejšega pridelka in ob vodnih tokovih je priporočljivo, da voznik povleče večnamenski vzvod nazaj. Voznik lahko tako ohrani nadzor nad strojem in zmanjša hitrost vožnje, če stroj vozi prehitro.

Ciljna vrednost ali hitrost vožnje se poveča brez izgub:

- Delo v pametnem načinu s senzorji VisionTrak™ ne deluje (senzorji so prekriti, odklopljeni ali poškodovani), zato se poveča hitrost stroja in pride do velikih izgub, glejte Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ - pametni ali zmogljivostni način v tem poglavju.
  - Preklop iz pametnega načina v zmogljivostni način. Omogoča konstanten tok materiala, da lahko stroj poveča hitrost pri manj zahtevni žetvi in zmanjša hitrost pri bolj zahtevni žetvi.

Ciljne vrednosti izgub sistema:

- Kadar obratujete v pametnem načinu, bo sistem nenehno preračunaval vrednost ciljnega tlaka za prilagoditev na hitrost vožnje.
- Sistem Harvest Smart™ je treba umeriti po vsakem zasuku glavnega stikala. Sistem ne ohranja vstopne hitrosti vožnje skozi ključne cikle.

Stroj reagira prepočasi na spremembo pridelka:

- Stopnja nastavitve občutljivosti stroja je prepočasna, glejte hitrost dovoda Harvest Smart™ – občutljivost, v tem poglavju.

  OPOMBA: Povečanje stopnje občutljivosti za eno raven je komaj opazno. Povečanje stopnje občutljivosti v korakih po 20 je bolj opazno.

  - Povečujte stopnjo občutljivosti, dokler ne pride do oscilacij, nato pa začnite zmanjševati stopnjo občutljivosti.
  - Nastavitev visoke stopnje občutljivosti povzroči nenadne spremembe v hitrosti vožnje stroja za ohranjevanje količine pridelka.
  - Nižja nastavitev občutljivosti omogoča manj agresivne spremembe.

Stroj reagira agresivno na izgube pridelka:

- Način kapacitete omogoča konstanten tok materiala, tako da lahko stroj poveča hitrost pri manj zahtevnih razmerah in zmanjša hitrost pri težavnejši žetvi.
  - Ponovno umerite VisionTrak™, glejte Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ - Začetno umerjanje v tem poglavju.
  - Če ponovno umerjanje VisionTrak™ nima učinka, preklopite na zmogljivostni način, glejte hitrost dovoda Harvest Smart™ – pametni ali zmogljivostni način v tem poglavju.
  - Pri nekaterih pogojih je zmogljivostni način boljša izbira za obratovanje.

Nadaljevanje na naslednji strani

Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ - odpravljanje težav

Nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™

Simptom	Težava	Rešitev
Stroj upočasni na nizko hitrost ali se ustavi ob aktiviranju nadzora hitrosti dovajanja Harvest Smart™.	*OPOMBA: Lahko traja do pet minut, da Harvest Smart™ določi povprečno hitrost žetve, potem ko ste vnesli novo umerjanje.*	Ponovno umerite sistem.
	Sistem na stroju je slabo umerjen.	
	Sistem Harvest Smart™ je treba umeriti po vsakem zasuku glavnega stikala. Sistem ne ohranja vstopne hitrosti vožnje skozi ključne cikle.	Ponovno umerite sistem.
Stroj po umerjanju sistema vozi prepočasi.	Ciljni moment rotorja je prenizek.	Povečajte kalibracijsko vrednost izgube zrnja za količnik 2 ali 3.
	Sistem na stroju je slabo umerjen.	Ponovno umerite sistem.
Stroj po umerjanju sistema vozi hitreje, kot bi moral.	Ciljni moment rotorja je previsok.	Zmanjšajte kalibracijsko vrednost izgube zrnja za količnik 2 ali 3.
	Sistem na stroju je slabo umerjen.	Ponovno umerite sistem.
Hitrost stroja pri uporabi nadzora hitrosti dovajanja Harvest Smart™ preveč niha.	Ojačenje/agresivnost je nastavljena na previsoko vrednost.	Znižajte nastavitev občutljivosti.
	Nadzor izgub je preveč občutljiv.	Poskusite zagnati sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ v zmogljivostnem načinu.
Sistem se pri aktiviranem nadzoru hitrosti dovajanja Harvest Smart™ leno odziva na spremembe.	Ojačenje/agresivnost je nastavljena na prenizko vrednost.	Povečaj nastavitev občutljivosti.
Nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ deluje nepredvidljivo.	Sistem na stroju je slabo umerjen.	Ponovno umerite sistem.
	Nadzor izgub ne deluje pravilno.	Poskusite zagnati sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ v zmogljivostnem načinu.

Nadaljevanje na naslednji strani

Nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart™ Drive By Wire

Simptom	Težava	Rešitev
Stroj se nepričakovano ustavi in se ne premakne.	Ena od komponent sistema je izven toleranc.	Vrnite večnamenski vzvod v nevtralni položaj in izbrišite vse kode napak. Po brisanju kod poskusite voziti stroj.
	Senzor položaja opletavke zaznava, da je ventil obtičal ali da je v okvari, in prikazuje več kod napak.	(Stroji brez sistema ProDrive™) Za podrobnejše informacije glejte podpoglavje Način lezenja in zasilni način sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ oziroma obiščite svojega pooblaščenega koncesionarja John Deere. (Stroji s sistemom ProDrive™) Za podrobnejše informacije glejte podpoglavje Način lezenja sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ oziroma obiščite svojega pooblaščenega koncesionarja John Deere.
	Sistem je izgubil enega ali več redundančnih kanalov ali pa se kanali ne ujemajo. Prikazanih je več kod napak.	(Stroji brez sistema ProDrive™) Za podrobnejše informacije glejte podpoglavje Način lezenja in zasilni način sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ oziroma obiščite svojega pooblaščenega koncesionarja John Deere. (Stroji s sistemom ProDrive™) Za podrobnejše informacije glejte podpoglavje Način lezenja sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ oziroma obiščite svojega pooblaščenega koncesionarja John Deere.
Stroj se zaustavi, če voznik zapusti sedež za več kot tri sekunde.	Voznik ni na sedežu.	Voznik se mora pred nadaljevanjem vrniti na svoj sedež in vrniti večnamenski vzvod v nevtralni položaj.

OUO6075,0001379 -82-30JAN13-2/2

Način lezenja in zasilni način sistema za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart

Način lezenja

OPOMBA: STROJ LAHKO TAKO DELUJE NAJVEČ ŠTIRI URE. TEGA NE UPORABLJAJTE ZA OBIČAJNO UPRAVLJANJE. Pokličite pooblaščenega zastopnika John Deere, da se dogovorite za takojšen pregled.

Uporabite način **LEZENJA**, zato da boste omogočili stroju začasno premikanje.

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona centra za sporočila, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za diagnostični naslov, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Ko je označena ikona s puščico dol, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po seznamu.

Ko je označen izpadni meni, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je v seznamu menija označen krmilnik **VCM**, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno puščica navzdol, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je v seznamu menija označen naslov **103**, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Spremenite 0 na 1, da omogočite način lezenja.

Ko je označena številka 1, pritisnite stikalo za potrditev.

- 0= onemogočeno
- 1= omogočeno

Ko je označena ikona za vnos/sprejem, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (F), se dotaknite ali pritisnite stikalo, da shranite vrednosti naslova.

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

Zasilni način

OPOMBA: STROJ SE PREMIKA 30 SEKUND. TEGA NE UPORABLJAJTE ZA OBIČAJNO UPRAVLJANJE. Pokličite pooblaščenega zastopnika John Deere, da se dogovorite za takojšen pregled.

Uporabite način **V SILI**, da prestavite stroj s poti.

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona centra za sporočila, pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za diagnostični naslov, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Ko je označena ikona s puščico dol, pritisnite stikalo za potrditev za kroženje po seznamu.

Ko je označen izpadni meni, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Stroji brez ProDrive: Ko je v seznamu menija označen krmilnik **VCM**, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Stroji s ProDrive: Ko je v seznamu menija označen krmilnik **PTP**, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označeno puščica navzdol, pritisnite stikalo za potrditev.

Stroji brez ProDrive: Ko je v seznamu menija označen naslov **102**, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Stroji s ProDrive: Ko je v seznamu menija označen naslov **119**, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

OPOMBA: Spremenite 0 na 1, da omogočite način v sili.

Ko je označena številka 1, pritisnite stikalo za potrditev.

- 0= onemogočeno
- 1= omogočeno

Ko je označena ikona za vnos/sprejem, se dotaknite ali pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označena ikona za vnos/sprejem (F), se dotaknite ali pritisnite stikalo, da shranite vrednosti naslova.

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,0001118 -82-13APR12-1/1

Izravnalni sistem HillMaster™ (glede na opremo)

Sistem HillMaster (splošne informacije)

OPOZORILO: HillMaster lahko uporabljate samo na polju. Preden vozite po javnih cesta, mora biti stroj v spuščenem položaju, tako da bo največja višina manjša od 4,0 m.

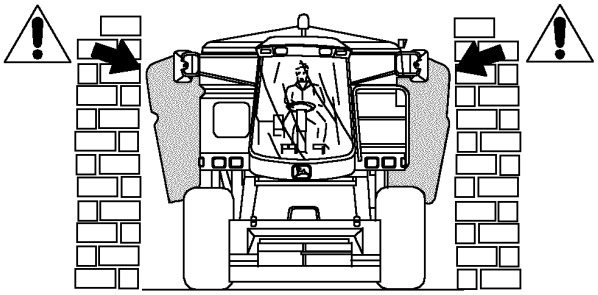
Pazite na to, kako obračate stroj na klančinah. Sledite tem opozorilom, kadar obračate stroj na klančinah, tako da boste preprečili izgubo stabilnosti in morebitnega prevračanja stroja:

- **Nikdar ne obračajte hitreje, kot lahko izravnalni sistem vzdržuje raven stroja.**
- **Vedno se obrnite proti vrhu hriba, nikdar navzdol.**
- **Ne prestavite se na bolj strme klance, ko se na zaslonu pojavi indikator maksimalnega nagiba.**

Preprečite poškodbe zaradi ukleščenja. Vedno spustite izravnalni sistem, preden se lotite servisnih ali nastavitvenih opravil pod strojem. Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

POMEMBNO: Preden poženete stikalo za ročno izravnavanje krmiljenja, se prepričajte, da je parkirna zavora izklopljena.

Ne parkirajte stroja preblizu drugih strojev ali zidov zgradb. To je pomembno, saj se lahko



ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

stroj nagne, zaradi izgube pritiska olja, ko je daljši čas parkiran. To lahko poškoduje stroj in sosednje stroje ali zidove.

Standardna končna gonila se pritrdijo na nosilne plošče s tečaji na sprednji osi. Hidravlični cilindri se uporabijo za utečajenje nosilnih plošč zgoraj in spodaj za nagib stroja. Mlatilni del ostane na isti ravni, medtem ko se stroj premika po neravnih tleh.

Sistem se obratuje ročno z uporabo gumbov sistema za nagib HillMaster v levo in desno ali v samodejnem načinu.

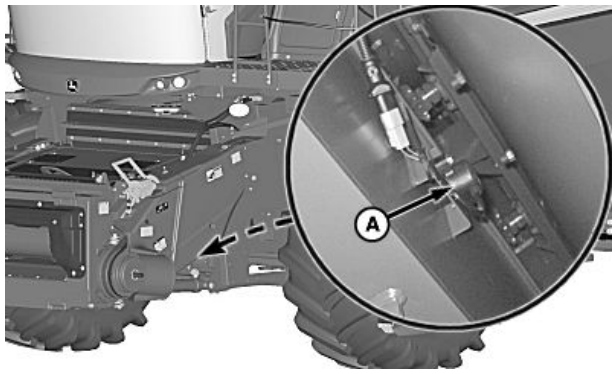
OUO6075,0000A04 -82-02NOV10-1/5

V samodejnem načinu izravnava senzor nagiba (A) telo stroja, tako da ostaja stroj na isti ravni, medtem ko se pomika po polju.

Ko se nagib vzpetine spremeni, izmeri nihalo v senzorju nagiba kot nagiba in pošlje krmilni enoti signal. V primernem času in s pravim kotom nagiba, pošlje krmilni krog električni signal na desni ali levi nagibni elektromagnet na nadzoru izravnavanja nagiba.

OPOMBA: Senzorji vzdržujejo raven mlatilnega dela med obratovanjem znotraj odmika ene stopinje. Kadar obratujete na trdih in nepravilnih tleh, se lahko zgodi, da bo položaj ravni mlatilnega dela za kratek čas presegel to stopinjo.

Sistem nagibanja vzdržuje raven mlatilnega dela na vzpetinah do 15 %. Če obratujete na vzpetinah z naklonom, večjim od 15 %, se na zaslonu prikaže indikator maksimalnega nagiba.



Senzor nagiba, ki je nameščen na sprednji osi

H98380 —UN—01OCT10

A—Senzor nagiba

Nadaljevanje na naslednji strani

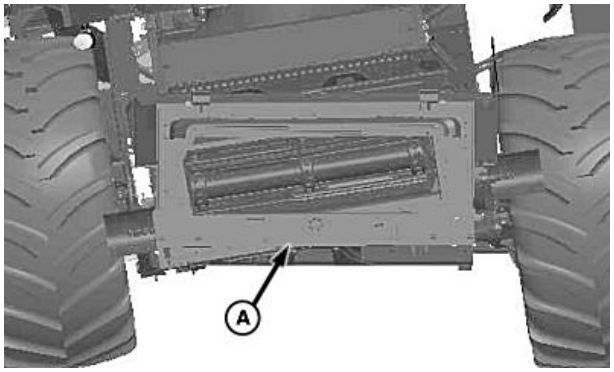
OUO6075,0000A04 -82-02NOV10-2/5

Obratovanje z nagibom HeaderTrak

Pomoč za nagib HeaderTrak pomaga pri tem, da ostaja žetvena naprava vzporedno s tlemi, medtem kose mlatilni del stroja nagne, tako da ostane na ravni tal. Sistem uporablja posebno dovajalno enoto (A), ki omogoča žetveni napravi nagibanje v levo in desno.

HillMaster skupaj s funkcijo nagibanja HeaderTrak omogoča žetveni napravi nagib v levo in desno za ± 9 stopinj. Oba sistema omogočata žetveni napravi primerno rezanje na vzpetinah do 15 %.

Sistem nagibanja HeaderTrak uporablja dvojno delujoč primarni/sekundarni cilindrični sklop za nagib žetvene naprave glede na šasijo.



H84660 —UN—07OCT05

A—Dovajalnik

OUO6075,0000A04 -82-02NOV10-3/5

Primarni cilinder za nagib žetvene naprave (A) je povezan med sprednjo osjo in levo nosilno ploščo končnega gonila. Sekundarni cilinder za nagib žetvene naprave (B) je nameščen na vrhu žetvene naprave in povezuje okvir za nagibanje do dovajalne enote. Med normalnim obratovanjem ostane žetvena naprava vzporedno s tlemi, mlatilni del pa se nagne levo ali desno in ohrani raven.

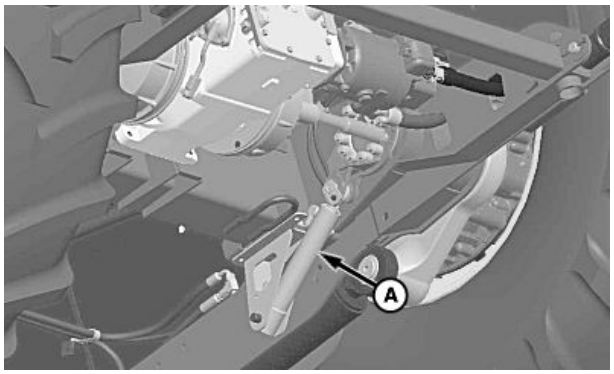
OPOMBA: Območje okrog okvirja za nagibanje dovajalne enote je treba redno očistiti, tako da se prepreči zbiranje mateirala, ki lahko omeji premikanje z nagibom.

Voznik lahko prepiše samodejno nagibanje žetvene naprave tako, da uporabo stikala za nagib HeaderTrak, ki so nameščena na večfunkcijskem vzvodu. Kadar pritisnete stikala za nagib HeaderTrak, se olje iz glavnega hidravličnega ventila doda ali odstrani s tokokroga za nagib žetvene naprave in mu to omogoči bolj neodvisno premikanje dovajalne enote in šasije.

Za samodejno obratovanje mora biti žetvena naprava opremljena s senzorji HeaderTrak in pred prvo uporabo umerjena.

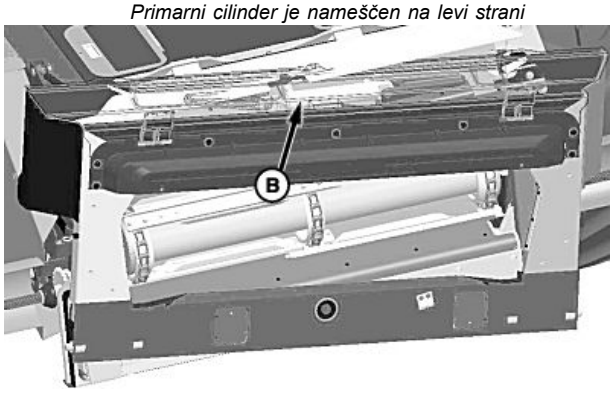
Samodejno obratovanje se omogoči tako, da pritisnete gumb za vklop HeaderTrak na zaslonu. Sistem se aktivira s pritiskom na aktivacijske gumbe 1, 2 ali 3 na večfunkcijskem vzvodu.

Žetvene enote, ki so opremljene za nagib HeaderTrak imajo senzor tako na levi kot desni strani. Signali s teh senzorjev se obdelajo in ustvari se primerna hidravlična krmilna vrednost, ki žetveno napravo izravna glede na tla.



H84613 —UN—04OCT05

Primarni cilinder je nameščen na levi strani



H84661 —UN—07OCT05

Sekundarni cilinder za nagib žetvene naprave

A—Primarni cilinder za nagib žetvene naprave

B—Sekundarni cilinder za nagib žetvene naprave

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000A04 -82-02NOV10-4/5

Cilindri za nagib žetvene naprave

Kot žetvene naprave se določi s primarno/sekundarno nastavitvijo cilindra. Primarni cilinder (A) je povezan med šasijo in levo nosilno ploščo končnega gonila. Sekundarni cilinder (B) je povezan med dovajalno enoto in okvirjem za nagibanje.

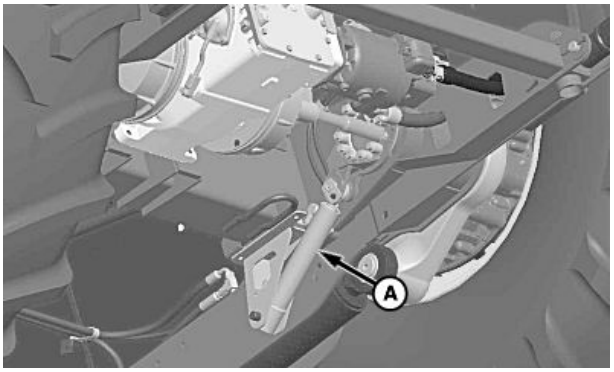
Konci palic primarnega in sekundarnega cilindra so povezani drug z drugim in konci batov primarnega in sekundarnega cilindra so prav tako povezani drug z drugim. Ko se levi izravnalni cilinder iztegne in skrči, se leva nosilna plošča končnega gonila prestavi navzgor ali navzdol in iztegne oz. skrči primarni cilinder nagiba žetvene naprave. Premikanje primarnega cilindra iztegne ali skrči sekundarni cilinder.

Ko se primarni cilinder iztegne prek nosilne plošče končnega gonila, iz konca cilindra, kjer je palica, izteče olje v konec s palico sekundarnega cilindra. Tako se bo sekundarni cilinder skrčil. Olje z osnovnega konca sekundarnega cilindra teče do osnovnega konca primarnega cilindra in napolni dodatno prostornino, ki se ustvari, ko se primarni cilinder iztegne.

Ko se primarni cilinder skrči zaradi premikanja nosilne plošče končnega gonila, se zgodi ravno nasprotno.

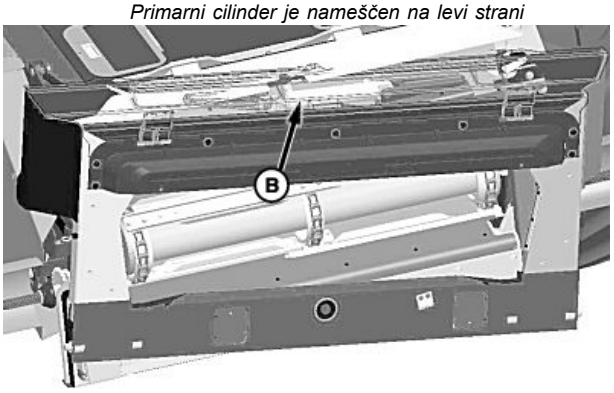
A—Primarni cilinder za nagib žetvene naprave

B—Sekundarni cilinder za nagib žetvene naprave



H84613 —UN—04OCT05

Primarni cilinder je nameščen na levi strani



H84661 —UN—07OCT05

Sekundarni cilinder za nagib žetvene naprave

OUO6075,0000A04 -82-02NOV10-5/5

Priprava sistema HillMaster na dnevno obratovanje

⚠ OPOZORILO: Ne poskušajte obratovati stroj HillMaster, če niso bili opravljeni vsi obratovalni pregledi. Če enega ali več naslednjih preizkusov ne opravite zadostno (mlatilni del se ne nagne ali čas za popoln nagib je prekomeren), stopite v stik s svojim zastopnikom John Deere.

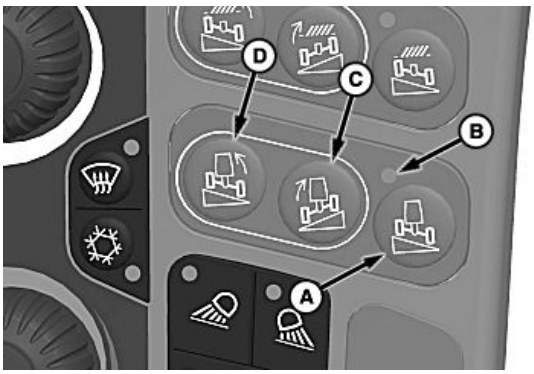
Preden obratujete stroj HillMaster, morate opraviti naslednje tri preskuse za obratovanje (dnevno).

Sistemske zahteve:

- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.
- Pritisnite stikalo samodejnega izravnavanja krmiljenja (A) za aktivacijo samodejnega sistema izravnavanja.
- Kontrolna lučka (B) se bo vključila in nakazala, da je nastavitev v samodejnem načinu.

Prvi preizkus: Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib desno (C) za približno 20 sekund za nagib šasije stroja v desno.

Drugi preiskus: Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib levo (D) za približno 20 sekund za nagib šasije stroja v levo.



H94961 —UN—27JAN10

A—Stikalo avtomatičnega izravnavanja krmiljenja

B—Opozorilna lučka

C—Stikalo ročnega nagiba v desno

D—Stikalo za ročni nagib v levo

OPOMBA: Čas, ki ga boste potrebovali za nagib stroja z maksimalnega nagiba levo do maksimalnega nagiba desno je približno 5 do 7 sekund.

Tretji preizkus: Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib lev, dokler se stroj ne bo popolnoma nagnil v levo. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib desno, dokler se stroj ne bo popolnoma nagnil v desno.

OUO6075,0000A05 -82-01NOV10-1/1

Stikala za nadzor izravnavanja HillMaster

Samodejno izravnavanje

Stikalo za samodejni nadzor izravnavanja (A) omogoča mlatilnemu delu samodejno izravnavo med premikanjem stroja po površini.

Sistemske zahteve:
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

1. Pritisnite stikalo samodejnega izravnavanja krmiljenja za aktivacijo samodejnega sistema izravnavanja.
2. Kontrolna lučka (B) se bo vključila in nakazala, da je nastavitev v samodejnem načinu.
3. Zaslon grafično prikazuje položaj telesa šasije stroja.

Nihalo se uporabi za zaznavanje nagiba stroja, ko se premika po polju.

OPOMBA: Z aktivnim sistemom samodejnega nadziranja izravnavanja boste lahko stikala za ročni nagib uporabili za prepis samodejnih funkcij (stroj lahko nagnete ročno levo ali desno).

Ročno izravnavanje

Stikala za ročni nagib omogočata šasiji stroja ročni nagib v levo ali desno, medtem ko se stroj premika po polju.

Sistemske zahteve:
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

OPOMBA: Stroji s transmisijo s prestavljanjem na gumbe: Pritisnite desno stikalo za ročni nagib (C) ali levo stikalo za ročni nagib (D) za vključitev načina HillMaster. Pritisnite stikalo parkirne zavore za sprostitev parkirne zavore.

Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib desno (C) za nagib šasije stroja v desno.

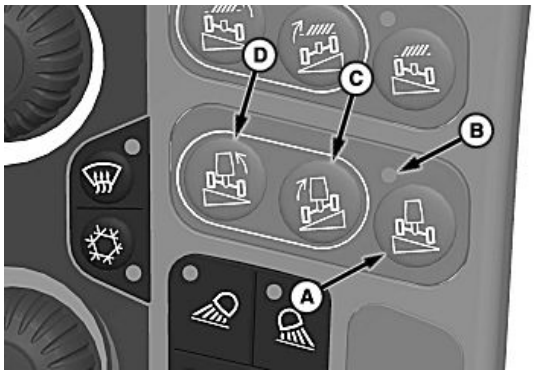
Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib levo (D) za nagib šasije stroja v levo.

OPOMBA: Ko spustite stikalo za želen ročni nagib, prevzame samodejni način in poravna šasijo stroja samodejno.

Zaslon grafično prikazuje položaj telesa šasije stroja.

Nihalo se uporabi za zaznavanje nagiba stroja, ko se premika po polju.

OPOMBA: Z aktivnim sistemom samodejnega nadziranja izravnavanja boste lahko stikala za ročni nagib uporabili za prepis samodejnih funkcij (stroj lahko nagnete ročno levo ali desno).



H94961 —UN—27JAN10

A—Stikalo avtomatičnega izravnavanja krmiljenja
B—Opozorilna lučka
C—Stikalo ročnega nagiba v desno
D—Stikalo za ročni nagib v levo

Položaj za transport po cesti:

⚠ OPOZORILO: Izognite se resnim poškodbam ali smrti, ki so posledica izgube nadzora med vožnjo. Stroja nikdar ne prevažajte na cesti s HillMaster v samodejnem načinu. Nikdar ne poskušajte ročno nagniti stroja med transportom na cesti.

Naslednje funkcije zaklenejo izravnalni sistem HillMaster in zagotavljajo, da se izravnalni sistem med vožnjo po cesti ne bo nagnil.

Sistemske zahteve:
- Motor je prižgan.
- Izklopno stikalo za prevoz po cesti je v položaju za polje.

1. Premaknite stroj na isto raven s tlemi.
2. Pritisnite stikalo za samodejni nadzor izravnavanja za **pet sekund** ali dokler ne bo kontrolna lučka (B) utripala.
3. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib desno (C) za nagib šasije stroja v desno.
4. Pritisnite in držite stikalo za ročni nagib levo (D) za nagib šasije stroja v levo.

Stroj je v nevtralnem položaju in ga lahko vozite po cesti.

OUO6075,00010C9 -82-14MAR12-1/1

Preprečevanje požara

Priporočeni koraki za preprečevanje požarov

Stroj je treba vsak dan med žetvijo redno pregledovati. Pridelek in druge odpadke od žetve je treba odstraniti, da zagotovite pravilno delovanje stroja in zmanjšate tveganje požara.

Redno in temeljito čiščenje stroja v kombinaciji z drugimi postopki vzdrževanja, ki so navedeni v uporabniškem priročniku, močno zmanjšujejo verjetnost požara, možnost dragih okvar in povečujejo učinkovitost stroja.

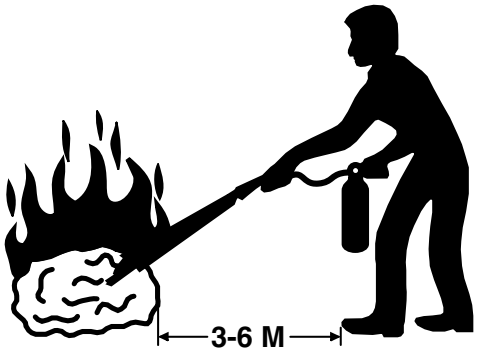
Vedno se držite vseh varnostnih napotkov, ki so na samem stroju ali v uporabniškem priročniku. Pred izvajanjem pregledov ali čiščenjem vedno izklopite motor, nastavite parkirno zavoro in odstranite kontaktni ključ.

Vaš stroj je opremljen z gasilnim aparatom za splošne namene in tlačnim vodnim gasilnim aparatom. Primernost uporabe gasilnih aparatov je treba dnevno preverjati, kadar vstopite in izstopite iz kabine in kadar opravljate dela na stroju. Po uporabi je treba gasilne aparate zamenjati ali opraviti strokovni servis.

Nadaljnje informacije najdete v čiščenje stroja v tem poglavju.

OUO6075,00001E2 -82-29MAR11-1/1

Uporaba gasilnega aparata



H90363 —UN—05DEC07

Vaš stroj je opremljen z gasilnim aparatom za splošne namene in tlačnim vodnim gasilnim aparatom. Primernost uporabe gasilnih aparatov je treba dnevno preverjati, kadar vstopite in izstopite iz kabine in kadar opravljate dela na stroju. Po uporabi je treba gasilne aparate zamenjati ali opraviti strokovni servis.

Priporočila za gasilni aparat:

Gasilni aparat za splošne namene:
- Uporabite gasilni aparat za požare zaradi masti, olja, elektrike in kemijskih snovi.

Tlačni vodni gasilni aparat:
- Uporabite gasilni aparat na nabranem žetvenem materialu ali požarov zaradi stikov pridelka.

Uporaba gasilnega aparata:

Diagram prikazuje priporočeno metodo za gašenje požara. Vedno ciljajte v jedro požara.

Opisani so osnovni koraki za uporabo gasilnega aparata:

1. Gasilni aparat snemite z nosilca in ga odnesite na mesto požara.
2. Mestu požara se približajte tako, da veter piha v vaš hrbet.
3. Povlecite zaporni zatič z vrha gasilnega aparata.
4. Gasilni aparat držite pokončno za ročice in cev usmerite v **spodnji del** plamenov.
5. Stisnite ročice, da se gasilni aparat začne prazniti.
6. Prestavljajte šobo naprej in nazaj, tako da boste ogenj prekrili z oblakom iz prahu.

Pregled kontrolnega seznama:

Vsaj enkrat mese;no preglejte gasilne aparate in se prepričajte o naslednjem:

1. Ali so gasilni aparati nastavljeni na prava mesta na lestvi za sestopanje in na zadnji strani stroja?
2. Ali obstajajo kakšne ovire ali prepreke za dosegljivost oz. vidljivost?
3. Ali je navodila za uporabo na ploščici mogoče prebrati in so obrnjena navzven?
4. Ali so varnostna tesnila zlomljena ali manjkajo?
5. Ali je gasilni aparat poln? (to se določi s tehtanjem ali "težkanjem")
6. Ali obstajajo fizične poškodbe, korozijo, izpuščanje ali zamašene šobe?

Če pregled gasilnega aparata pokaže kakšno pomanjkljivost, je treba aparat servisirati ali zamenjati.

OUO6075,00001E1 -82-29MAR11-1/1

Previdno ravnajte z gorivom – nevarnost požara

Previdno ravnajte z gorivom: Je zelo vnetljivo. Ne dolivajte goriva v traktor, medtem ko kadite ali ste v bližini odprtega plamena ali izvora isker.

Pred dolivanjem goriva vedno ugasnite motor. Rezervoar napolnite z gorivom na prostem.

Preprečite požar tako, da ohranjate stroj čist in odstranjujete ostanke umazanije in maziv. Polito gorivo vedno obrišite.

Uporabljajte le odobreno posodo za gorivo za transportiranje vnetljivih tekočin.

Posode za gorivo nikoli ne polnite v pick-up tovornjaku s plastično podlogo. Posodo za gorivo pred ponovnim polnjenjem vedno postavite na tla. Preden odstranite pokrovček, se s posodo za gorivo vedno dotaknite šobe avtomata za točenje goriva. Med polnjenjem naj bo šoba avtomata za točenje goriva v stiku z vhodom v posodo za gorivo.



TS202 —UN—23AUG88

Posode z gorivom ne shranjujte na mestu, kjer je odprt plamen, izvor isker ali pilotna luč, kot npr. znotraj grelnika vode ali druge naprave.

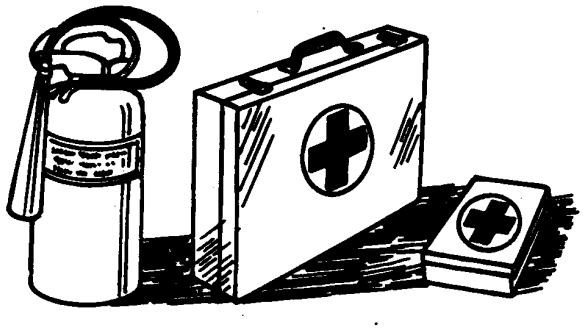
DX,FIRE1 -82-12OCT11-1/1

Priprava za primer nesreče

Bodite opremljeni za primer požara.

Gasilski aparat in omarica s prvo pomočju se morata nahajati v bližini.

Nujne klicne številke zdravnika, rešilnega vozila, bolnišnice in gasilcev se morajo nahajati v bližini telefona.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -82-03MAR93-1/1

Varno upravljanje z zagonsko tekočino

Zagonska tekočina je visoko-vnetljiva.

Ne približujte se z možnimi izvori isker ali plamena. Zagonsko tekočino ne približujte akumulatorju ali kablom.

Preprečite nezaželeni vžig med shranjevanjem, pokrov mora biti dobro zaprt in hranite na hladnem in zaščitenem mestu.

Ne prebadajte in ne luknjajte posode v kateri je bila zagonska tekočina.



TS1356 —UN—18MAR92

DX,FIRE3 -82-16APR92-1/1

Odstranite umazanijo

Nabiranje rezanice in ostankov v prostoru motorja, na motorju in blizu gibljivih delov lahko povzroči požar. Redno preverjajte in čistite ta področja. Pred izvajanjem pregledov ali vzdrževalnimi deli ugasnite motor, vklopite parkirno zavoro in odstranite ključ iz ključavnice.



TS227 —UN—15APR13

HX,9010SA,B -82-23AUG97-1/1

Gasilni aparat

V notranjosti mora biti nameščen splošen 6 kg (15 lb.) gasilni aparat, v skladu z nacionalnimi zakonskimi normami. Gasilni aparat in nosilec sta nameščena na desni strani motorne ploščadi.

Vzdržujte gasilni aparat, tako da bo vedno pripravljen na uporabo.

Preprečite možnost požara s tem, da ohranite pokrov motorja čist, brez prahu, rezanice in slame.



H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,0000A9F -82-16NOV10-1/1

Lokacija gasilnega aparata

Gasilni aparat za splošne namene je nameščen na sprednji ploščadi lestve.



Sprednja lokacija gasilnega aparata

H96654 —UN—27MAY10

OUO6075,0000C9F -82-14JUN11-1/1

V primeru požara

Ob prvem znaku požara nemudoma prekinite delo. Delo prekinite takoj, ko zavohate ali zagledate dim ali plamen ognja.

Ne tvegajte možnosti telesnih poškodb. Če se je požar že preveč razširil, ga ne poskušajte pogasiti.

Če lahko požar varno pogasite, ravnajte previdno in sledite naslednjim napotkom:

1. Gasilni aparat snemite z nosilca in ga odnesite na mesto požara.
2. Mestu požara se približajte tako, da veter piha v vaš hrbet.
3. Povlecite zaporni zatič z vrha gasilnega aparata.
4. Gasilni aparat držite pokončno za ročice in cev usmerite v spodnji del plamenov.
5. Stisnite ročice, da se gasilni aparat začne prazniti.



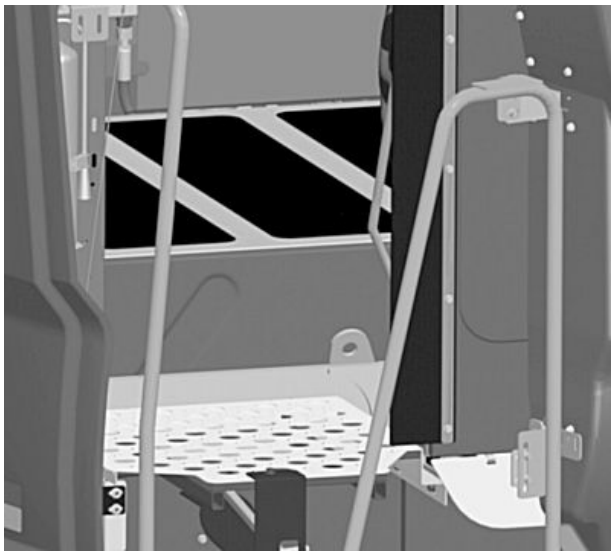
TS227 —UN—15APR13

6. Prestavljajte šobo naprej in nazaj, tako da boste ogenj prekrili z oblakom iz prahu ali vode.

OUO6075,00001DE -82-18SEP08-1/1

Čiščenje prostora motorja

OPOZORILO: Ne čistite motorja ali prostora motorja, kadar deluje motor. Umazanija, olje ali ostanki pridelka v motornem prostoru in na vrhu motorja so nevarni, saj so vnetljivi in lahko povzročijo požar. Smer vetra, tip pridelka in vlažnost pridelka, lahko vplivajo na količino in mesto zbiranja odpadkov. Preverite in čistite to področje redno.



H95319 —UN—11FEB10

OUO6075,0000575 -82-17MAR10-1/1

Čiščenje stroja

Splošne smernice za čiščenje

Stroj je treba vsak dan med žetvijo redno pregledovati. Pridelek in druge odpadke od žetve je treba odstraniti, da zagotovite pravilno delovanje stroja in zmanjšate tveganje požara. Pogostnost pregledov in čiščenj se razlikuje glede na število dejavnikov, vključno s pogoji delovanja, vremenom, pogoji pridelka, nastavitvami stroja in hitrostmi delovanja. Lahko se zgodi, da bodo pregledi in čiščenja potrebni večkrat na dan žetve, še posebej v suhih, vročih in vetrovnih vremenskih pogojih.

POMEMBNO: Redno in temeljito čiščenje stroja v kombinaciji z drugimi postopki vzdrževanja, ki so navedeni v uporabniškem priročniku, močno zmanjšujejo verjetnost požara, možnost dragih okvar in povečujejo učinkovitost stroja.

Žetveni material in drug material se lahko nabira v različnih predelih. Smer vetra, vrsta in vlažnost pridelka lahko vplivajo na količino in mesto zbiranja materiala in odpadkov. Upoštevajte žetvene pogoje in prilagodite svoj načrt čiščenja tako, da zagotovite pravilno delovanje stroja in zmanjšate tveganje požara. Po potrebi preverjajte in čistite ta območja med žetvijo.

Žetev določenih vrst pridelkov lahko povzroči posebne težave. Nekateri pridelki so zelo lepljivi, zato je pri njihovi žetvi težje očistiti stroj. Med njimi so sončnice, oljna ogrščica in žafranika. Namenite še posebno pozornost čiščenju stroja, ko žanjete ta pridelek.

Vedno se držite vseh varnostnih napotkov, ki so na samem stroju ali v uporabniškem priročniku. Pred izvajanjem pregledov ali čiščenjem vedno izklopite motor, nastavite parkirno zavoro in odstranite kontaktni ključ.

OUO6075,0001167 -82-21JUN12-1/1

Čiščenje stroja (periodično)

Fotografije v tem poglavju prikazujejo predele stroja, ki zahtevajo posebne preglede in čiščenje. Medtem ko so tudi druga mesta, ki zahtevajo redno čiščenje, je pogosta pozornost za ta mesta najpomembnejša za preprečevanje požara.

Nekatere fotografije prikazujejo nabiranje žetvenega materiala in drugih materialov pred čiščenjem. Tak način zbiranja ni običajen, temveč služi le za prikazovalne namene.

POMEMBNO: Te predele je treba očistiti pogosteje, tudi večkrat dnevno, glede na pogoje žetve. Upoštevajte žetvene pogoje in prilagodite svoj načrt čiščenja tako, da zagotovite pravilno delovanje stroja in zmanjšate tveganje požara.

Druge predele, ki niso predstavljeni v tem poglavju, lahko prav tako prekrije material in jih je TREBA redno očistiti, če želite da ohrani stroj svojo funkcionalnost in videz. Natančno in redno preglejte celoten stroj po skozi celotno sezono žetve.

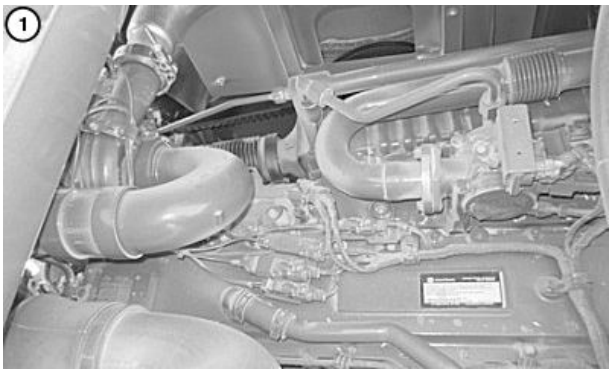
Vedno se držite vseh varnostnih napotkov, ki so na samem stroju ali v uporabniškem priročniku. Pred izvajanjem pregledov ali čiščenjem vedno izklopite motor, nastavite parkirno zavoro in odstranite kontaktni ključ.

Temeljito očistite stroj od vrha do dna s stisnjenim zrakom. Najprej očistite vse predele, ki so dosegljivi s pokrova motorja. Začnite s predelom motorja in nadaljujte z delom navzven v levo do drugih predelov okrog predela motorja, tla pod motorjem, zgornji zadnji del rotorja in zadnji pokrov, vključno z vrhom filtra trdnih delcev (glede na opremo). Ko bodo zgornji predeli stroja čisti, nadaljujte s čiščenjem predelov, ki so dosegljivi z osnovne ravni.

Z osnovne ravni, očistite zadnjo spodnjo stran rezervoarja za gorivo in vrh zadnje plošče sistema za odstranjevanje ostankov. Območje filtra trdnih delcev (glede na opremo) je treba prav tako očistiti od tal navzgor. Ko je čiščenje od tal navzgor končano, preverite še enkrat motorni prostor, če so prisotni še ostanki žetve, ki so bili izpihani pri čiščenju ravni tal.

OPOMBA: (A) fotografije veljajo le za stroje S550.

Motorni prostor (zgornji predeli)



H105220 —UN—18APR12

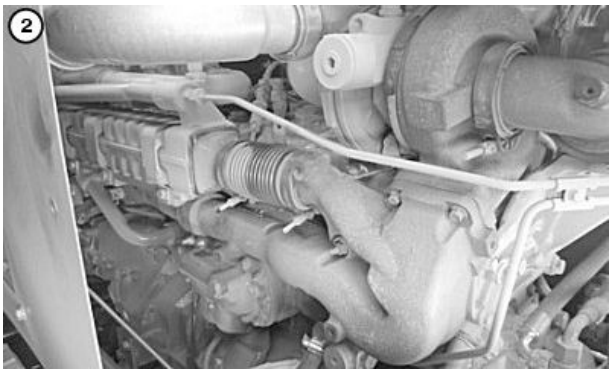


H105236 —UN—02MAY12

(1 in 1A) – Turbopolnilnik(i)

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-1/18

Motorni prostor (zgornji predeli)



H105221 —UN—18APR12



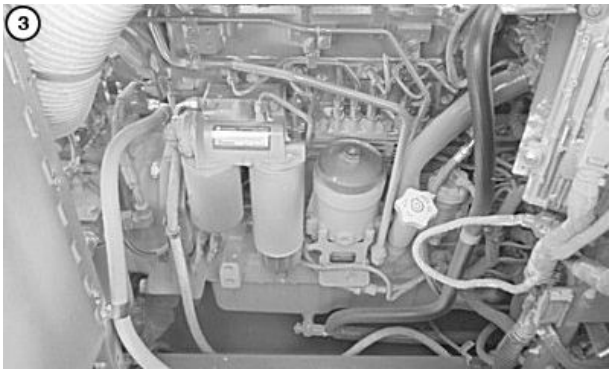
H105237 —UN—02MAY12

(2 in 2A) – Izpušni zbiralnik in zaščita zbiralnika

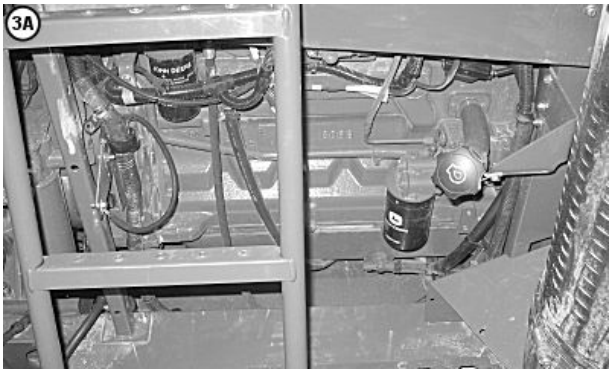
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-2/18

Motorni prostor (zgornji predeli)



H105226 —UN—02MAY12

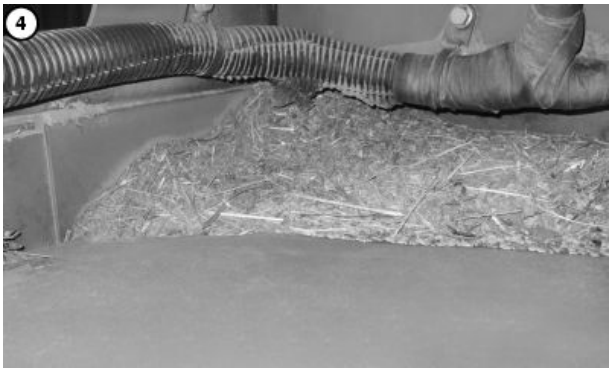


H105238 —UN—02MAY12

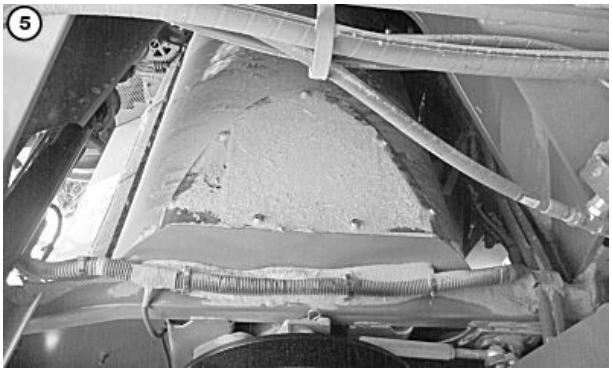
(3 in 3A) – Okrog motorja

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-3/18

Motorni prostor (zgornji predeli)



H105546 —UN—21JUN12



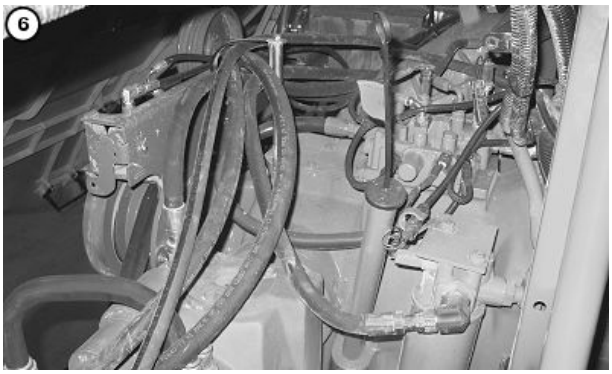
H105547 —UN—21JUN12

(4) – Pod motorjem

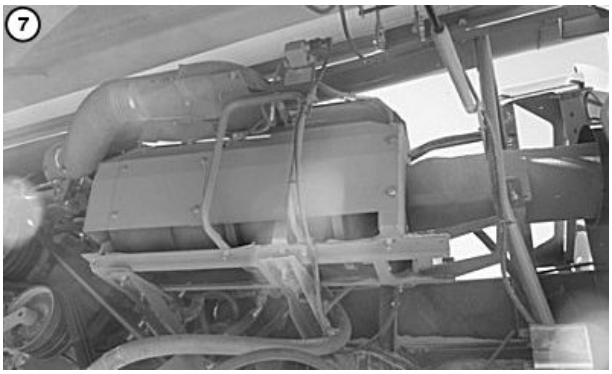
(5) – Zgornji zadnji del motorja

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-4/18

Motorni prostor (zgornji predeli)



H105548 —UN—21JUN12



H105549 —UN—21JUN12

(6) – Glavni menjalnik motorja

(7) – Predeli ob in pod filtru trdnih delcev (glede na opremo)

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-5/18

Motorni prostor (zgornji predeli)



H105550 —UN—21JUN12



H105551 —UN—21JUN12

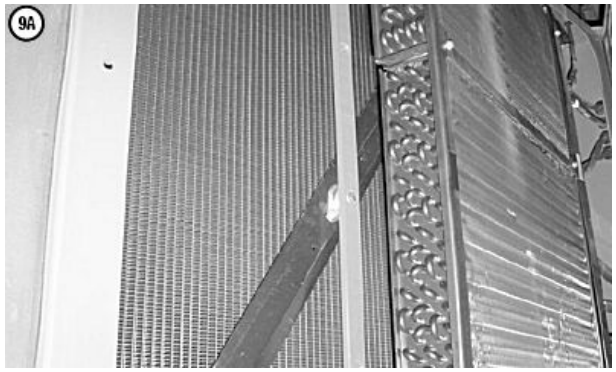
(8 in 8A) – Vrh rezervoarja za gorivo

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-6/18

Motorni prostor (zgornji predeli)



H105552 —UN—21JUN12



H105553 —UN—21JUN12

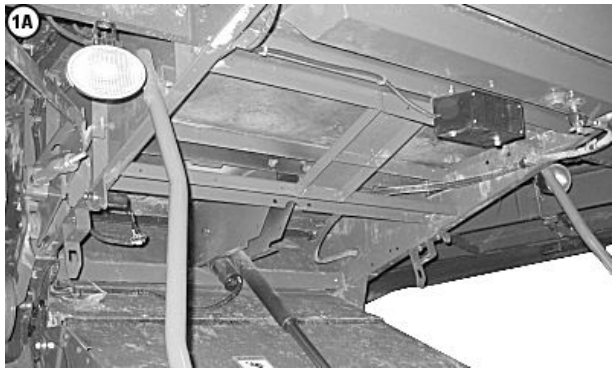
(9 in 9A) – Paket hladilnega sistema

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-7/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)



H100574 —UN—20JUN11



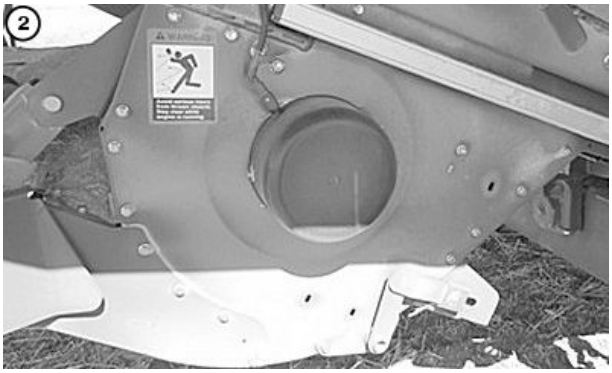
H105346 —UN—02MAY12

(1 in 1A) – Pod rezervoarjem za gorivo

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-8/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)



H105229 —UN—19APR12



H105335 —UN—02MAY12

Predel z varovalkami (stroji S550, S660 in S670)

POMEMBNO: Nalepke s podatki za mazanje prikazujejo različna mesta točk za mazanje na stroju. Sledite navodilom za mazanje, ki so navedena na nalepkah in upoštevajte urne intervale, ki so navedeni v poglavju mazanje in vzdrževanje.

Okvare ležajev in pregrevanje lahko povzročijo požar. Za manj izpadov nosilcev ali prekomernega segrevanja, vedno upoštevajte nalepke za mazanje na stroju.

(2) – Predeli okrog nosilcev in zaščite nosilcev (več mest)

(3) – Predel z varovalkami in območja prostora za akumulator

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-9/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)

(4) – Pogoni dvigala za čisto zrnje



H105230 —UN—02MAY12

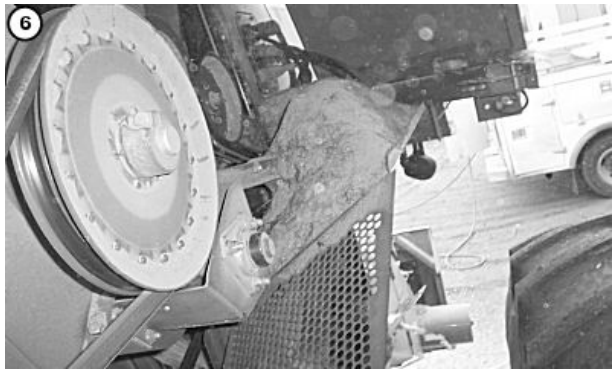
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-10/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)



H105336 —UN—02MAY12



H105231 —UN—02MAY12

(5) – Desna stran območja za hojo

(6) – Desne zaščite pred blatom

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-11/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)



H105337 —UN—02MAY12



H105338 —UN—02MAY12

(7) – Stranski pokrovi na desni strani dovajalne enote

(8) – Stranski pokrovi na levi strani dovajalne enote

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-12/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)



H105232 —UN—02MAY12



H105339 —UN—02MAY12

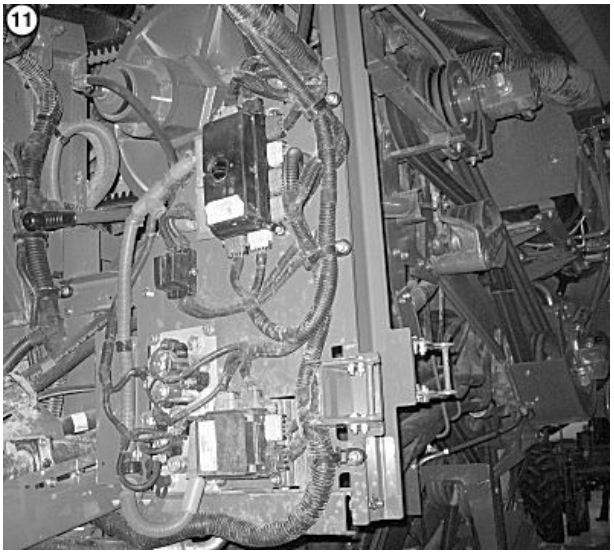
(9) – Transmisija

(10) – Leva stran območja za hojo

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-13/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)



Predel z varovalkami (stroji S680 in S690)

(11) – Predel z varovalkami in območja prostora za akumulator



(12) – Pogoni praznilnega bobna

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-14/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)

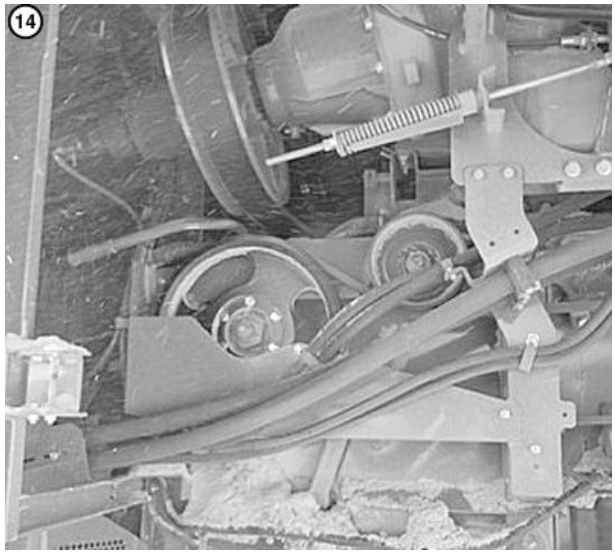
(13) – Leva stran predela rotorja



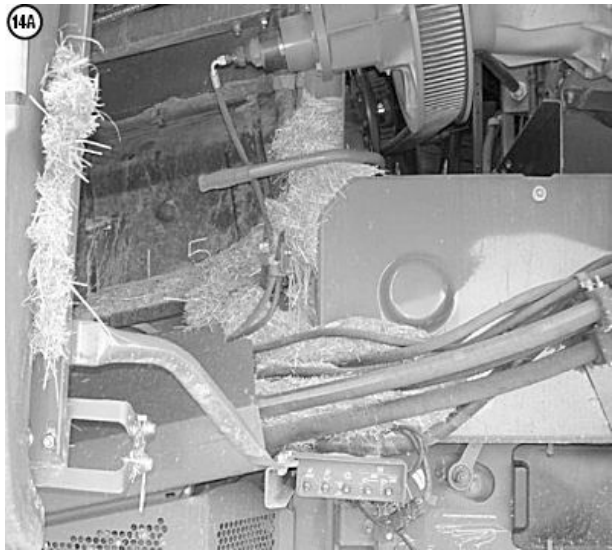
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-15/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)



H105234 —UN—02MAY12



H105242 —UN—02MAY12

(14 in 14A) – pogoni rotorja

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-16/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)



H105235 —UN—02MAY12



H105243 —UN—02MAY12

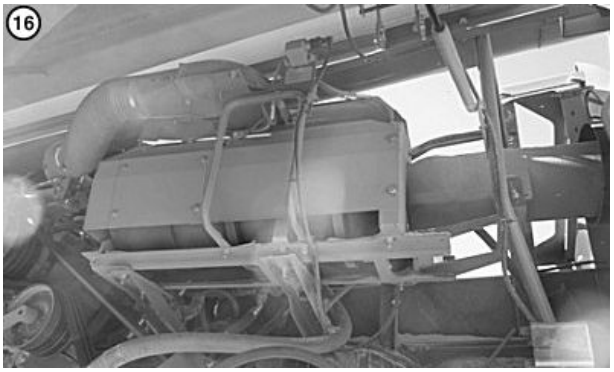
(15 in 15A) – Pogoni za odstranjevanje ostanka

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-17/18

Tla so dosegljiva (spodnji predeli)

(16) – Predeli ob in pod filtru trdnih delcev (glede na opremo)



H105343 —UN—02MAY12

OUO6075,0001120 -82-27JUN12-18/18

Čiščenje stroja (letno čiščenje in posebni pridelek)

OPOZORILO: Za preprečevanje poškodb stroja nikdar ne čistite z vklopljenim motorjem in mlatilnim delom. Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

Naslednja navodila so priporočljiva med čiščenjem stroja po žetvi posebnih vrst žita ali po prevažanju stroja med državami.

OPOZORILO: Varno blokirajte žetveno napravo, tako da se ne bo premikal. Spustite varnostne blokade motovila.

Odstranite žetveno napravo s stroja.

Zapeljite stroj prek končne vrste ali izbokline, tako da ostranite prekomerno umazanijo. Ugasnite motor, zategnite parkirno zavoro in izvlecite ključ iz ključavnice.

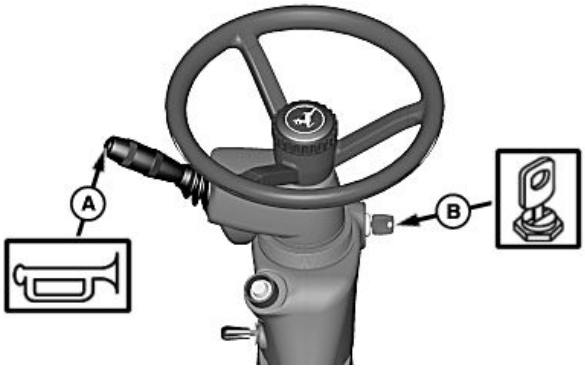
Odprite ali odstranite vsa vrata in praznilne odprtine.

OPOZORILO: Uporabite hupo (A) za opozorilo osebam v okolici. Med odstranjevanjem ostankov ne hodite v bližino stroja.

Obrnite stikalo za vžig (B) za zagon motorja.

Vklopite mlatilni del, dokler ne bodo nehali ostanki izpadati iz konca stroja.

Spustite število vrtljajev na nizko stopnjo in večkrat vključite mlatilni del. Kadar obratujete z mlatilnim delom pri nizkem številu vrtljajev, odstranjujete umazanijo iz notranjosti rotorja.



H97186 —UN—02NOV10

A—Hupa **B—Stikalo na ključ**

Prestavite plin na visoko število vrtljajev in obratujte tako za nekaj minut. Ponovite cikel, dokler iz zadnjega dela stroja ne bodo več prihajali ostanki.

OPOZORILO: Ko odstranjujete odpadke, naj ne bo nihče v bližini stroja.

Zapeljite s strojem na blok, tako da bo desna stran približno 150 mm (6 in.) višje ali pa se ustavite na vzpetini, tako da lahko umazanija odteče.

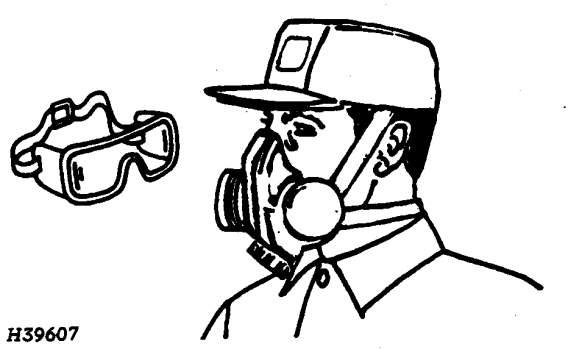
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-1/30

OPOZORILO: Dvignite dovajalnik, zategnite parkirno zavoro, odstranite ključ blokirajte kolesa in spodnjo varnostno blokado dovajalne enote.

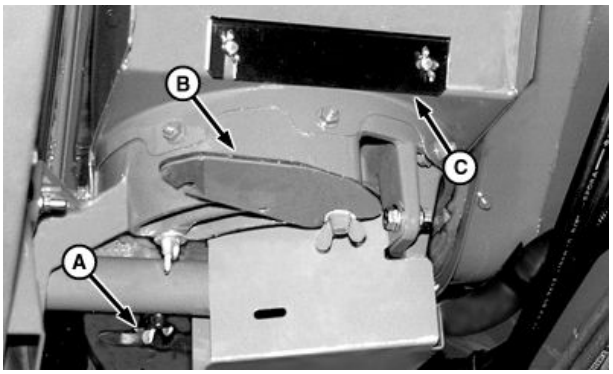
Ko delate s stisnjenim zrakom v prašnih okoliščinah, si nadenite očala in masko proti prahu za osebno zaščito. Zračna cev mora imeti zaključni del v dolžini 2 m (6 ft).

Pričnite na vrhu stroja in nadaljujte navzdol.



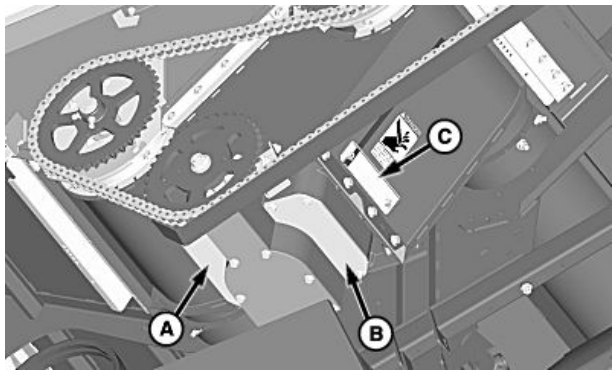
H39607 —UN—11OCT88

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-2/30



H62230 —UN—19JAN00

S660 in S670



H98866 —UN—27OCT10

S680, S685 in S690

A—Čistilna vrata **B—Čistilna vrata** **C—Čistilna vrata**

Odprite čistilna vrata (A), (B) in (C).

Očistite zrnje pod prečnimi polži v žitnem bunkerju do korita.

Očistite zrnje z robov sprejemne posode na izpraznjevalnem polžu. Zrnje je treba očistiti iz vrat, ki izstopajo iz tal.

Nadaljevanje na naslednji strani

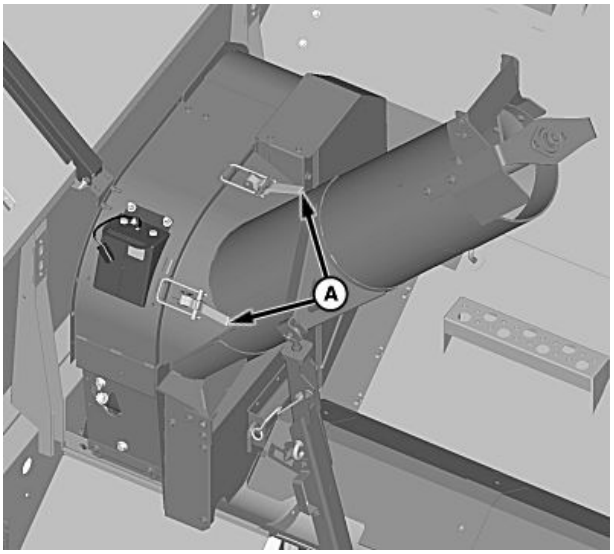
OUO6075,0001574 -82-27JUN13-3/30

Polnilni sveder posode zrnja (razširitve žitnega bunkerja):

Sprostite zaponke (A) in spustite polža.

Očistite spodnje območje in navzdol v dvigalo za čisto zrnje za očiščenje verige dvigala. Očistite vse strani.

A—Objemke



H102235 —UN—15JUN11

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-4/30

Polnilni polž žitnega bunkerja (pokrovi žitnega bunkerja):

OPOZORILO: NE povlecite ali odstranite zatiča (A) za spuščanje polnilnega polža žitnega bunkerja. Odstranitev zatiča lahko vodi do telesnih poškodb ali poškodb stroja.

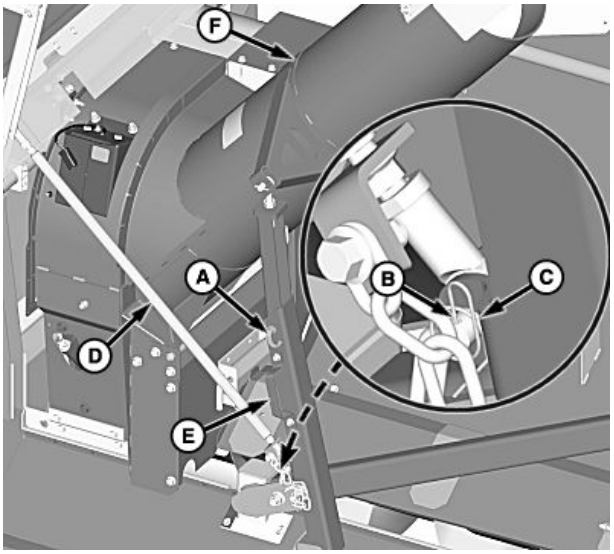
Polnilni sveder posode zrnja je težek. Bodite še posebej previdni pri dviganju in spuščanju polža.

Odstranite hitri varovalni zatič (B) in zatič (C) z napenjalca (D).

Uporabite ročico (E) za pomoč pri spuščanju polnilnega polža žitnega bunkerja (F).

Očistite spodnje območje in navzdol v dvigalo za čisto zrnje za očiščenje verige dvigala. Očistite vse strani.

A—Sornik
B—Varovalni zatič
C—Sornik
D—Natezni vijak
E—Ročica
F—Polž



H102236 —UN—15JUN11

Nadaljevanje na naslednji strani

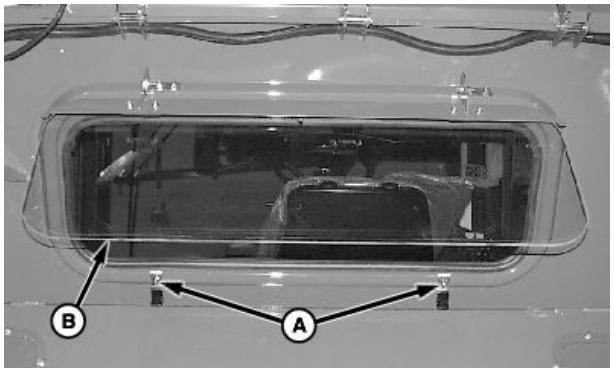
OUO6075,0001574 -82-27JUN13-5/30

Sprostite objemke (A) in obrnite okno žitnega bunkerja (B) navzgor.

Očistite površino za kabino, okoli primarne predležne gredi in okoli mlatilnega dela.

A—Objemke

B—Okno na žitnem bunkerju



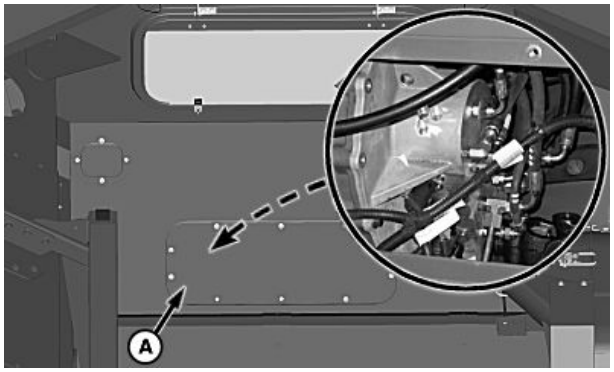
H76204 —UN—28APR03

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-6/30

Odstranite dostopna vrata (A) (glede na opremo) na sprednji strani žitnega bunkerja.

Očistite material okrog okrova gonila večhitrostne dovajalne enote.

A—Pristopna vrata



H87627 —UN—13MAR07

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-7/30

Povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite ograjo (B) navzgor, dokler ne bo ograja na mestu.

Odprite pokrove motorja (C) in očistite zgornjo stran motornega prostrora in okrog mlatilnega dela na sprednji strani motorja.

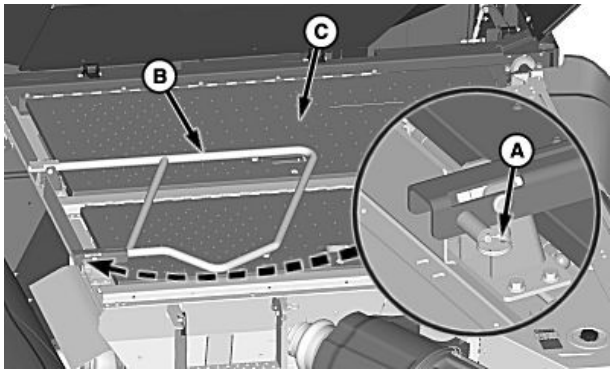
Očistite celotno površino okoli motorja, še posebej pod motorjem.

Očistite ostanke olja ali maziva v motornem prostoru.

A—Zapiralni zatič

B—Ograja

C—Dostopni pokrovi motorja



H102385 —UN—22JUN11

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-8/30

Povlecite zaporne zatiče (A) in obrnite lestev (B) navzgor, dokler ne bo lestev na mestu.

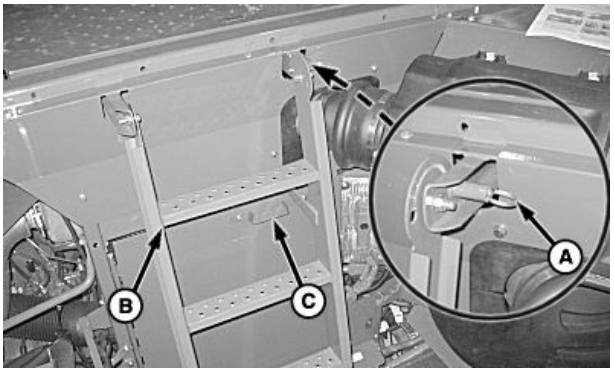
Odprite pristopni pokrov filtra (C) za odklop od magneta.

Očistite zadnjo stran motornega prostora.

Očistite celotno površino okoli motorja, še posebej pod motorjem.

Očistite ostanke olja ali maziva v motornem prostoru.

A—Zapiralni zatič
B—Stopnice
C—Pokrov



H95353 —UN—25AUG10

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-9/30

Tier 2/Stage II (S660 in S670):

OPOMBA: Očistite predele s stisnjenim zrakom, tako da pihate z notranje strani navzven.

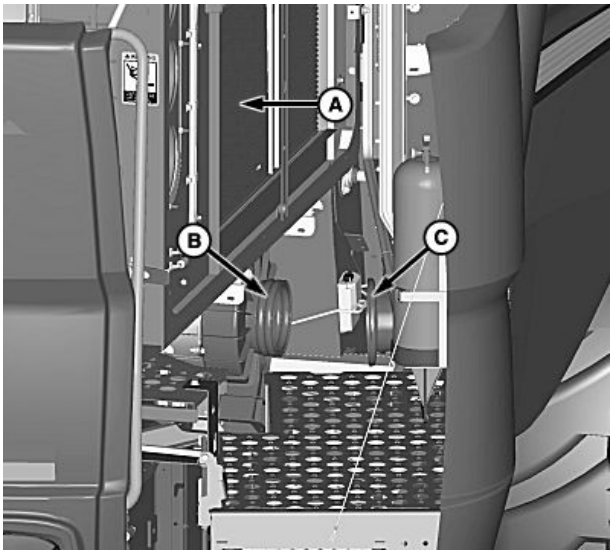
Odprite vrata vrtljivega rešeta.

Naslednje prostore očistite od znotraj navzven:

- Hladilnik (A)
- Kondenzator
- Hladilnik olja
- Hladilnik polnilnega zraka

Očistite umazanijo iz spodnjega voda za vakuum (B) in prenosni kanal (C).

A—Hladilnik
B—Vod za vakuum
C—Prenosni kanal

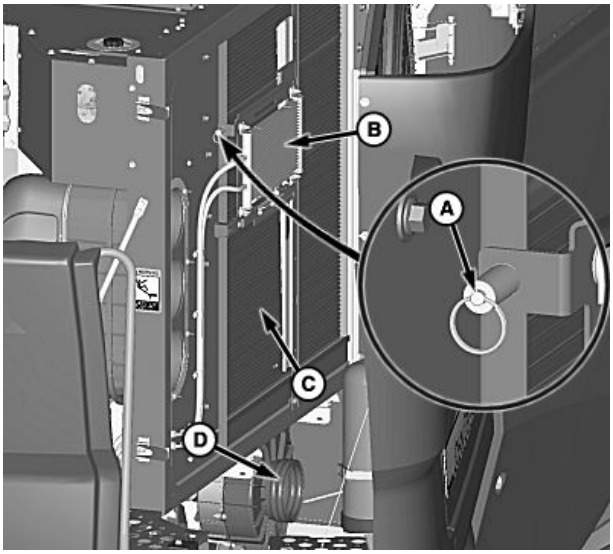


H106852 —UN—08FEB13

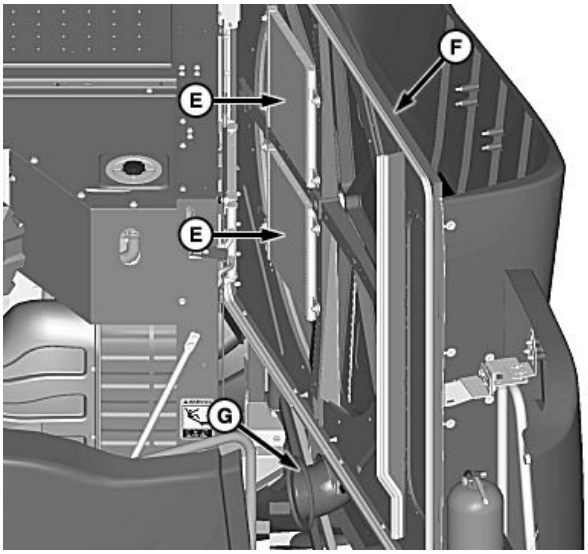
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-10/30

Interim Tier 4/Stage III B (S660, S670, S680, S685 in S690):



H106853 —UN—08FEB13



H106854 —UN—08FEB13

A—Zapiralni zatič
B—Hladilnik goriva
C—Hladilnik
D—Vod za vakuum
E—Kondenzatorji
F—Vrata vrtljivega rešeta
G—Prenosni kanal

OPOMBA: Očistite predele s stisnjenim zrakom, tako da pihate z notranje strani navzven.

Odprite vrata vrtljivega rešeta.

Povlecite zaporni zatič (A) in obrnite hladilnik goriva (B), da ga očistite.

Naslednje prostore očistite od znotraj navzven:

- Hladilnik (C)
- Hladilnik olja
- Hladilnik polnilnega zraka

Očistite umazanijo iz spodnjega voda za vakuum (D).

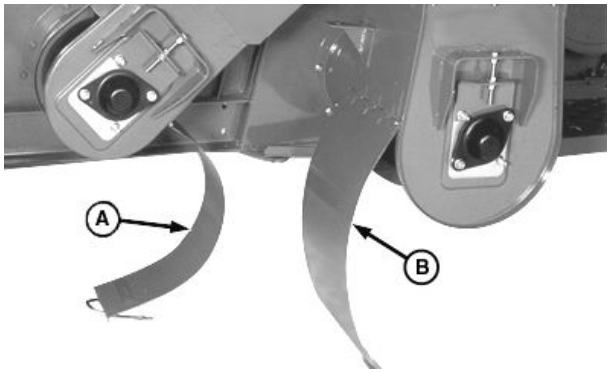
Očistite kondenzatorje (E), ki so nameščeni na vratih vrtljivega rešeta (F).

Očistite umazanijo iz prenosnega kanala (G).

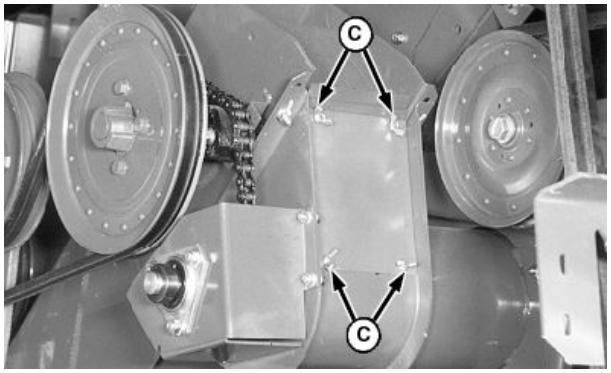
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-11/30

S660 in S670:



H62232 —UN—19JAN00



H62233 —UN—19JAN00

A—Vrata dvigala odpadkov **B—Vrata na dvigalu za čisto zrnje** **C—Krilate matice**

Odprite spodnja vrata dvigala odpadkov (A) in vrata dvigala za čisto zrnje (B).

Odstranite krilate matice (C) in odstranite vrata na zgodnjem koncu elevatorja neomlačenega klasja.

Odstranite material po potrebi in očistite strani dvigala.

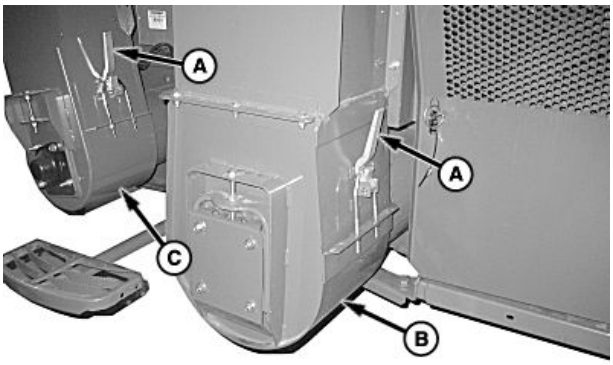
OUO6075,0001574 -82-27JUN13-12/30

S680, S685 in S690:

Uporabite ročico (A) za odprtje vrat dvigala za čisto zrnje (B) in vrat dvigala sistema za neomlačeno klasje (C).

Odstranite material po potrebi in očistite strani dvigala.

A—Ročica
B—Vrata na dvigalu za čisto zrnje
C—Vrata elevatorja sistema za neomlačeno klasje



H97193 —UN—30JUN10

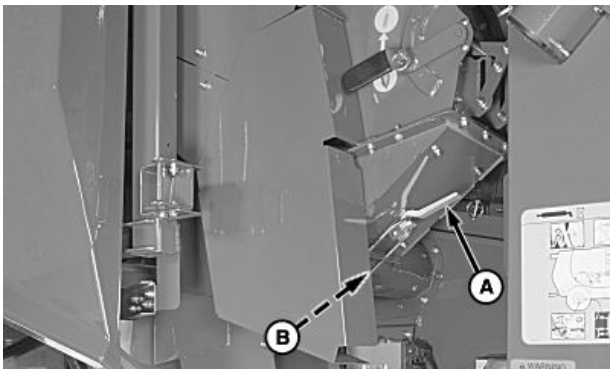
OUO6075,0001574 -82-27JUN13-13/30

S680, S685 in S690:

Uporabite ročico (A) za odpiranje vrat polža sistema za neomlačeno klasje (B).

Odstranite material po potrebi in očistite strani dvigala.

A—Ročica
B—Vrata polža sistema za neomlačeno klasje

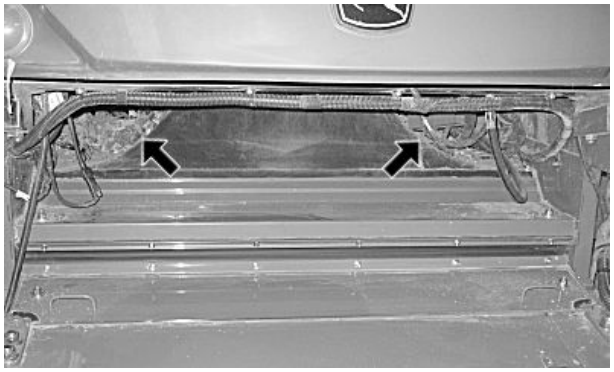


H97194 —UN—30JUN10

Nadaljevanje na naslednji strani

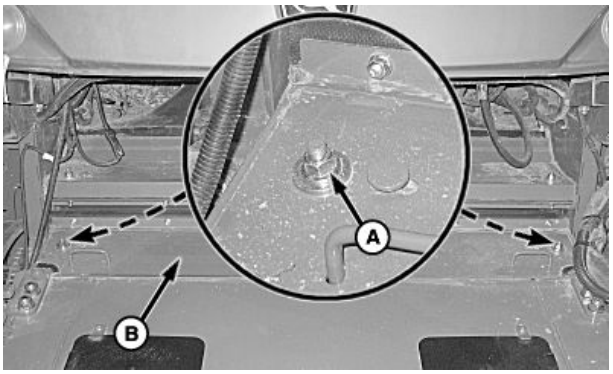
OUO6075,0001574 -82-27JUN13-14/30

Očistite ostanke med mlatilnim delom in stranskim delom stroja.

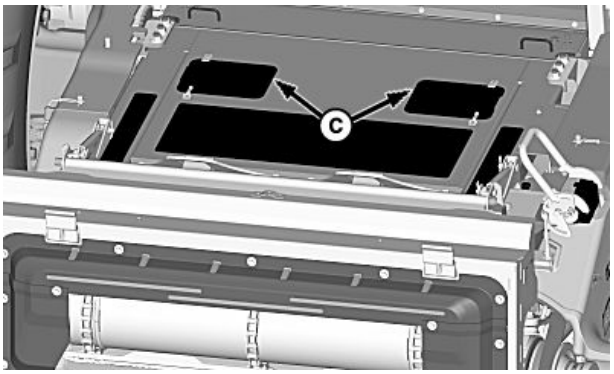


H100541 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-15/30



H100486 —UN—28FEB11



H90905 —UN—27FEB08

A—Matice
B—Vrata dovajalne enote
C—Vrata dovajalne enote

Sprostite šesterorobe matice (A) na vsaki strani vrat dovajalne enote in pritisnite matice proti sredini dovajalne enote.

Za odstranitev povlecite vrata (B) naprej.

Očistite dovajalno enoto skozi zgornja vrata (B) in (C).

Dvignite transportno verigo in jo med čiščenjem večkrat izpustite.

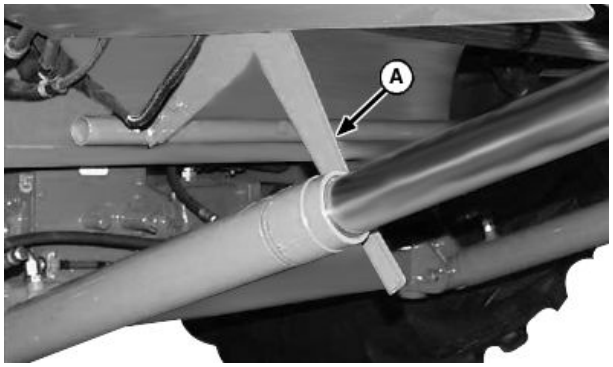
OUO6075,0001574 -82-27JUN13-16/30

Odstranite zatič za hitro zapiranje in prestavite ročico (A) navzdol in nazaj za odpiranje dovajalne plošče.

Očistite območje dovajalne plošče.

Potisnite vzvod naprej in gor ter zaprite dovajalno ploščo. Fiksirajte z varovalnim zatičem.

A—Ročica



H52761 —UN—17MAY99

Nadaljevanje na naslednji strani

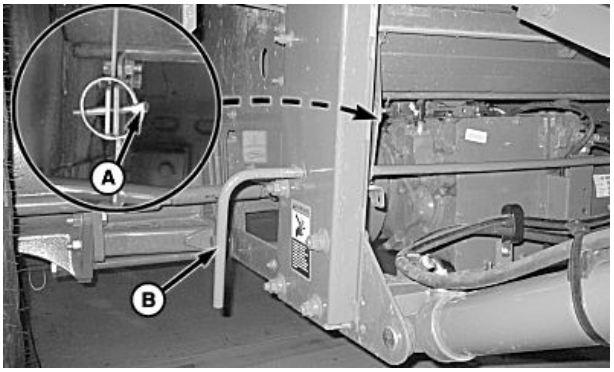
OUO6075,0001574 -82-27JUN13-17/30

Odstranite zatič za hitro zapiranje (A) in prestavite ročico (B) navzgor za odpiranje pasti za kamenje.

Očistite območje pasti za kamenje.

Prestavite ročico navzdol za zaprtje pasti za kamenje. Fiksirajte z varovalnim zatičem.

A—Varovalni zatič **B—Ročica**



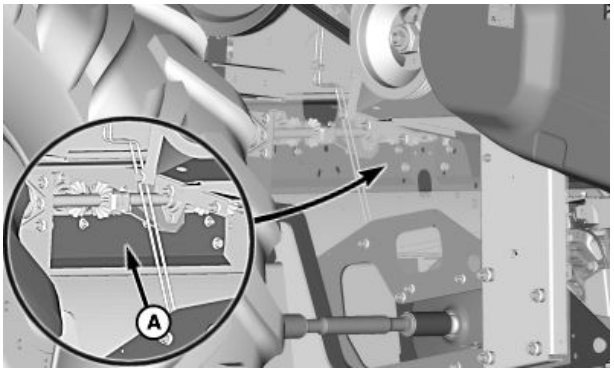
H99239 —UN—01DEC10

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-18/30

Če je vgrajeno: Odstranite vijake s čistilnih vrat (A) za čiščenje območja.

Namestite čistilna vrata in vijake, ko je čiščenje končano.

A—Očistite vrata

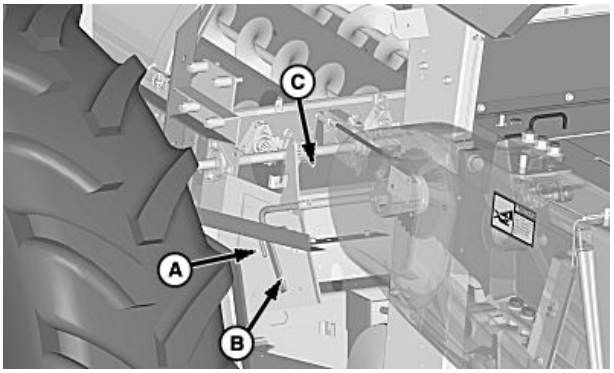


H102538 —UN—29JUN11

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-19/30

Če je vgrajeno: Povlecite zapiralni zatič (A) in prestavite ročico (B), da odprete čistilna vrata (C) in prestavite ročico navzdol, da jih zaprete in zaklenete.

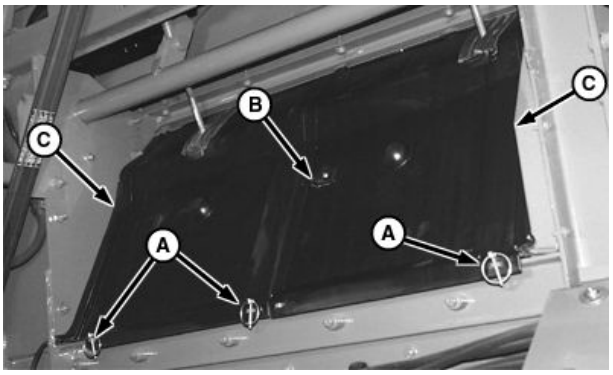
A—Zapiralni zatič
B—Ročica
C—Čistilna vrata



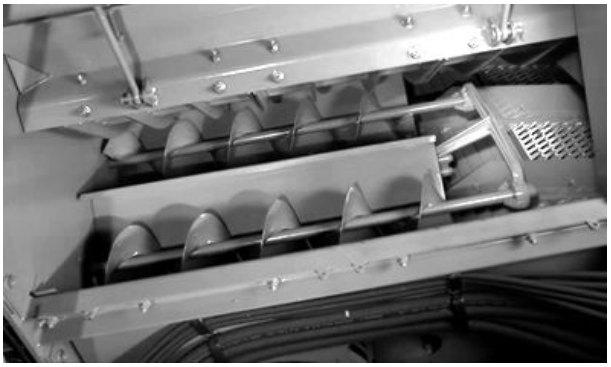
H91139 —UN—15APR08

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-20/30



H62265 —UN—19JAN00



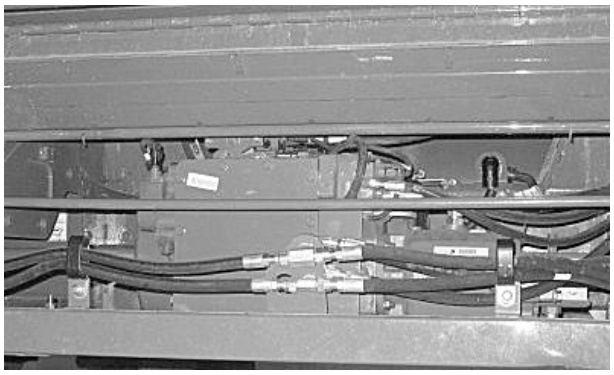
H52708 —UN—23MAR99

A—Hitre sponke **B—Vzmetni zapah** **C—Pokrovi mlatilnega dela**

Odstranite zatič za hitro zaklepanje (A), vzmetni zapah (B) in pokrove mlatilnega dela (C). S strgalom zrahljajte material, nato očistite stroj s strani.

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-21/30

Očistite gornji del osi in menjalnika.



H99165 —UN—22NOV10

Prikazan je gumb za preklop prestave na pritisk

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-22/30

Odprite sito in mrežo, kolikor lahko, in očistite.

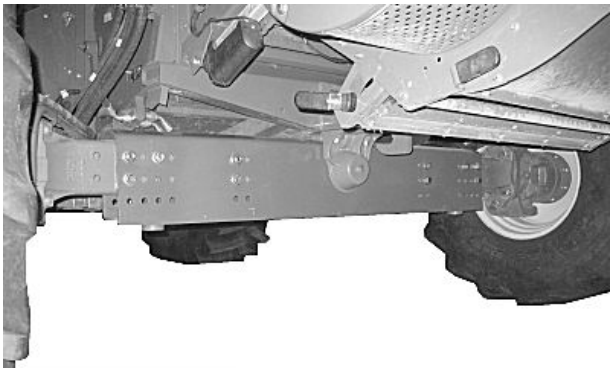


H52710 —UN—23MAR99

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-23/30

Očistite področje okrog zadnje osi.



H100556 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-24/30

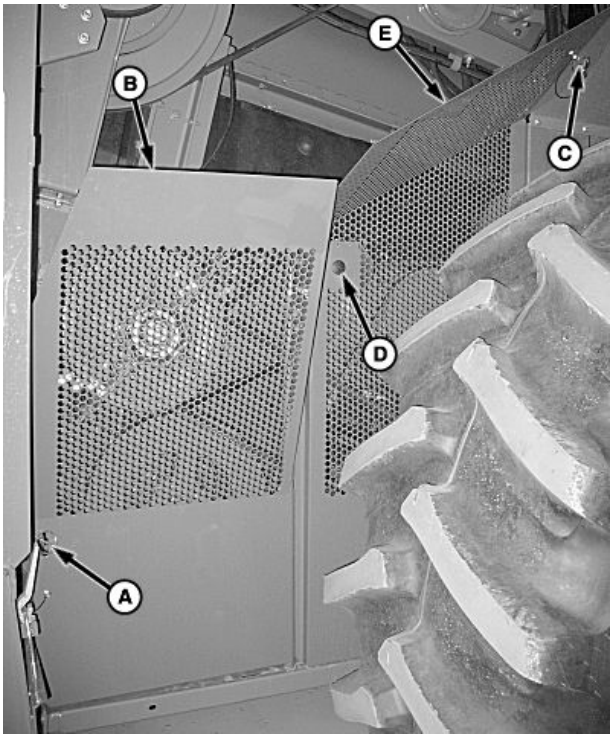
Odstranite zatič za hitro zapiranje (A) in zaščito (B).

Za odklepanje odstranite zatič za hitro zapiranje (C) in obrnite zapah (D).

Dvignite in odstranite zadnjo zaščito (B) in zaščito srednjega ventilatorja (E).

Očistite območje ventilatorja.

A—Varovalni zatič
B—Ščitnik
C—Varovalni zatič
D—Zapah
E—Ščitnik



H96806 —UN—09JUN10

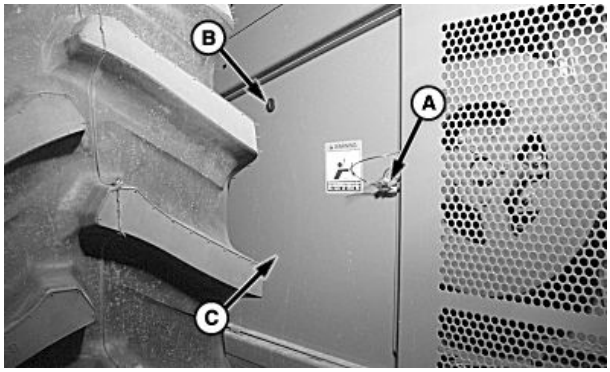
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-25/30

Odstranite zatič za hitro zapiranje (A) in obrnite zapah (B) za odstranitev zaščite (C).

Očistite območje.

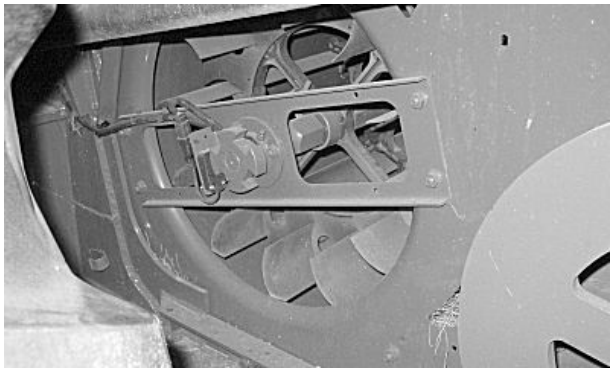
A—Varovalni zatič
B—Zapah
C—Ščitnik



H96803 —UN—09JUN10

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-26/30

Očistite območje okrog ventilatorja.

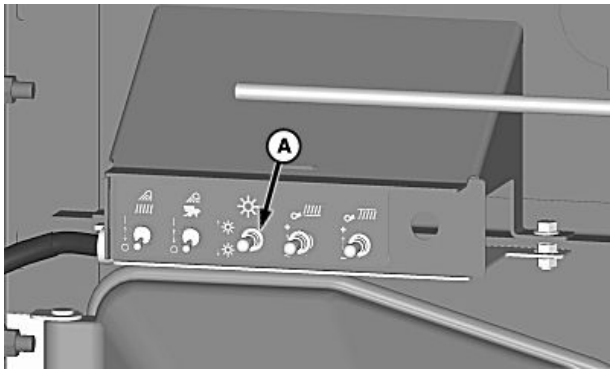


H100557 —UN—02MAR11

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-27/30

Dvignite slamoreznico (glede na opremo) s stikalom (A).

A—Stikalo



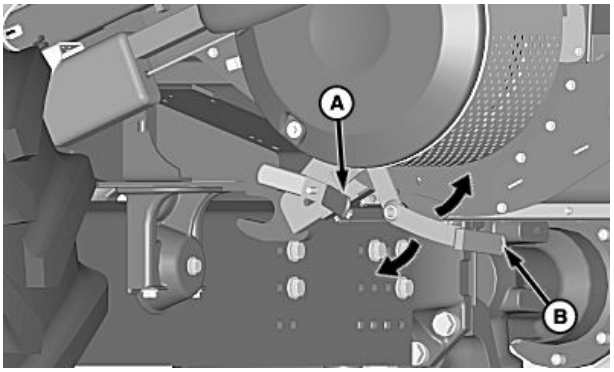
H97565 —UN—14SEP10

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-28/30

Sprostite krilato matico (A) in uporabite ročico (B) za izklop deske z noži in očistite slamoreznico.

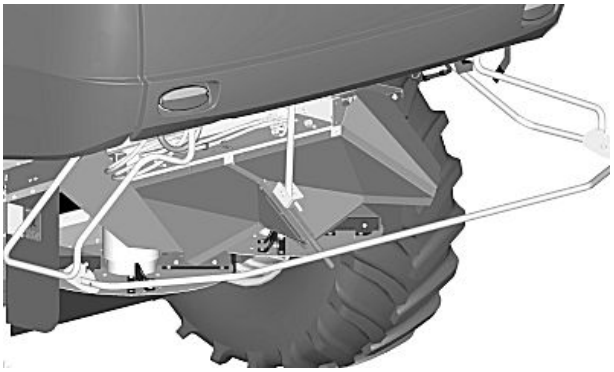
A—Krilata matica **B—Ročica**



H98137 —UN—20SEP10

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-29/30

Očistite ostanke iz območja vožnje trosilnika (glede na opremo) in pokrov trosilnika.



H98906 —UN—27OCT10

OUO6075,0001574 -82-27JUN13-30/30

Previdno ravnajte z gorivom – nevarnost požara

Previdno ravnajte z gorivom: Je zelo vnetljivo. Ne dolivajte goriva v traktor, medtem ko kadite ali ste v bližini odprtega plamena ali izvora isker.

Pred dolivanjem goriva vedno ugasnite motor. Rezervoar napolnite z gorivom na prostem.

Preprečite požar tako, da ohranjate stroj čist in odstranjujete ostanke umazanije in maziv. Polito gorivo vedno obrišite.

Uporabljajte le odobreno posodo za gorivo za transportiranje vnetljivih tekočin.

Posode za gorivo nikoli ne polnite v pick-up tovornjaku s plastično podlogo. Posodo za gorivo pred ponovnim polnjenjem vedno postavite na tla. Preden odstranite pokrovček, se s posodo za gorivo vedno dotaknite šobe avtomata za točenje goriva. Med polnjenjem naj bo šoba avtomata za točenje goriva v stiku z vhodom v posodo za gorivo.



TS202 —UN—23AUG88

Posode z gorivom ne shranjujte na mestu, kjer je odprt plamen, izvor isker ali pilotna luč, kot npr. znotraj grelnika vode ali druge naprave.

DX,FIRE1 -82-12OCT11-1/1

Izogibajte se tveganja električnega udara, kadar točite gorivo

Odstranjevanje žvepla in drugih primeri v gorivu z ultranizko vsebnostjo žvepla (ULSD) zniža njegovo prevodnost in poveča sposobnost shranjevanje statične napetosti.

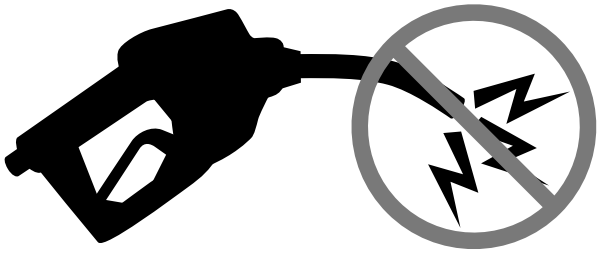
Mogoče je bilo gorivo v rafinerijah obdelano z dodatkom za statično razpršitev. Vendar obstaja veliko dejavnikov, ki lahko vplivajo na manjšo učinkovitost aditiva skozi čas.

Statična napetost se lahko kopiči v gorivu ULSD, medtem ko to tele po sistemu za dobavo goriva. Sprostitev statične elektrike ob prisotnosti vnetljivih hlapov lahko povzroči požar ali eksplozijo.

Zato je pomembno zagotoviti, da je celoten sistem, ki se uporablja za polnjenje vozila (rezervoar za gorivo, črpalka in cev za prenos, šoba ter drugi) pravilno ozemljen in zvezan. Posvetujte se s svojim dobaviteljem goriva ali sistema za dovod goriva, da boste zagotovili skladnost dobavnega sistema s standardi polnjenja goriva za pravilno ozemljitev in povezavo.



RG22142 —UN—21AUG13



RG21992 —UN—21AUG13

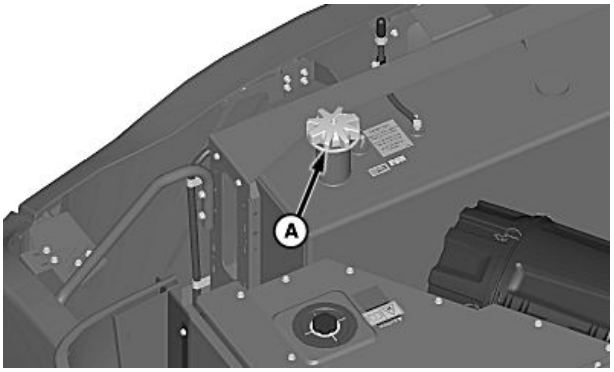
OUO6075,000159E -82-25JUN13-1/1

Rezervoar za gorivo – polnjenje

OPOZORILO: Z gorivom ravnajte previdno. Ne dolivajte goriva, medtem ko kadite. Ugasnite motor, izvlecite ključ iz ključavnice ter zategnite parkirno zavoro, preden začnete dolivati gorivo.

Rezervoarja za gorivo ne napolnite prekomerno. Zaradi povratnega pljuskanja goriva lahko pride do telesnih poškodb. Zaradi razširitve goriva lahko pride do puščanja goriva. Če je rezervoar prekomerno napolnjen, bo gorivo v primeru neposredne sončne svetlobe ali previsoke temperature odteklo iz rezervoarja.

POMEMBNO: Motorji Interim Tier 4/Stage III B: Uporabljajte SAMO dizelsko gorivo z ultranizko vsebnostjo žvepla. Za dodatne informacije glede dizelsko gorivo in biodizelsko gorivo v tem poglavju.



H106862 —UN—11FEB13

A—Rezervoar goriva

Rezervoar za gorivo (A) napolnite ob koncu vsakega dneva. Tako preprečite kondenzacijo v rezervoarju, ko se vlažen zrak hladi.

OUO6075,00013CD -82-11FEB13-1/1

Ravnanje z dizelskim gorivom in shranjevanje

OPOZORILO: Z gorivom ravnajte previdno. Ne polnite rezervoarja goriva, medtem ko motor deluje.

Med dolivanjem goriva ali vzdrževalnimi deli na sitemu za gorivo NE smete kaditi.

Dnevno po končanem delu dolijte gorivo, saj tako preprečite tvorbo kondenzne vode v rezervoarju goriva in zmrzovanje goriva pri nizkih temperaturah.

Vsi rezervoarji naj bodo čim bolj polni, da se prepreči kondenzacija.

Prepričajte se, da so pokrovček goriva in ostali pokrovi pravilno nameščeni, da se prepreči vstopanje vlage.

Redno preverjajte vsebino vode v gorivu.

Če uporabljate bio-dizelsko gorivo, bo verjetno potrebno pogosteje menjavati filter goriva, da se preprečijo zamašitve.

Dnevno, pred vžigom motorja, preverite nivo motornega olja. Dvig ravni olja kaže na redčenje motornega olja z gorivom.

Ko je gorivo shranjeno za dalj časa ali je pretok goriva počasen, dodajte regenerator goriva za stabilizacijo goriva in preprečevanje kondenzacije vode. Za priporočila kontaktirajte svojega dobavitelja goriva.

OUO6075,0000ADD -82-09DEC10-1/1

Dizelsko gorivo

Z vašim lokalnim distributerjem goriva se posvetujte o lastnostih dizelskega goriva, ki je na voljo na vašem območju.

V splošnem je dizelsko gorivo zmešano tako, da ustreza temperaturnim zahtevam okolja, v katerem se prodaja.

Priporoča se dizelsko gorivo po specifikacijah EN 590 oz. ASTM D975. Bio gorivo, izdelano iz živalskih odpadkov in naravnih olj, je v osnovi identično dizelskemu gorivu, ki je proizvedeno iz nafte. Bio gorivo, ki ustreza EN 590 ali ASTM D975, je sprejemljivo za uporabo pri vseh odstotkovnih razmerjih mešanice.

Zahtevane lastnosti goriva

V vsakem primeru mora gorivo ustrezati naslednjim zahtevam:

Cetansko število je najmanj 43. Priporoča se cetansko število nad 47, še posebej pri temperaturah pod –20°C (–4°F) ali v višje ležečih predelih nad 1500 m (5000 ft).

Hladna točka zamašitve filtra (CFPP) naj bo najmanj 5°C (9°F) pod pričakovano najnižjo temperaturo oziroma **točka zgoščevanja** pod pričakovano najnižjo temperaturo okolice.

Mazalnost goriva mora ustrezati maks. premeru 0,45 mm po ASTM D6079 ali ISO 12156-1.

Kakovost dizelskega goriva in vsebnost žvepla v gorivu morata ustrezati obstoječim predpisom za emisije v kraju, kjer deluje motor. NIKOLI ne uporabljajte dizelskega goriva, ki vsebuje več kot 10 000 mg/kg (10 000 ppm) žvepla.

Vsebnost žvepla za motorje Interim Tier 4 in stopnje III B

- Uporabljajte SAMO dizelsko gorivo z nizko vsebnostjo žvepla (ULSD), največja vsebnost žvepla naj ne presega 15 mg/kg (15 ppm).

Vsebnost žvepla za motorje Tier 3 in stopnje III A

- PRIPOROČENA je uporaba dizelskega goriva, katerega vsebnost žvepla ne presega 1000 mg/kg (1000 ppm)
- Uporaba dizelskega goriva z vsebnostjo žvepla 1000–5000 mg/kg (1000–5000 ppm) SKRAJŠA intervale menjave olja in filtra.
- PREDEN boste uporabili dizelsko gorivo z večjo vsebnostjo žvepla kot je 5000 mg/kg (5000 ppm), se posvetujte z zastopnikom John Deere

Vsebnost žvepla za motorje Tier 2 in stopnje II

- PRIPOROČENA je uporaba dizelskega goriva, katerega vsebnost žvepla ne presega 500 mg/kg (500 ppm).
- Uporaba dizelskega goriva z vsebnostjo žvepla 500–5000 mg/kg (500–5000 ppm) SKRAJŠA intervale menjave olja in filtra
- PREDEN boste uporabili dizelsko gorivo z večjo vsebnostjo žvepla kot je 5000 mg/kg (5000 ppm), se posvetujte z zastopnikom John Deere

Vsebnost žvepla za druge motorje

- PRIPOROČENA je uporaba dizelskega goriva, katerega vsebnost žvepla ne presega 5000 mg/kg (5000 ppm).
- Uporaba dizelskega goriva z vsebnostjo žvepla nad 5000 mg/kg (5000 ppm) SKRAJŠA intervale menjave olja in filtra.

POMEMBNO: Ne mešajte rabljenega olja dizelskega motorja in drugih mazalnih sredstev z dizelskim gorivom.

POMEMBNO: Nepravilni dodatki gorivu lahko povzročijo poškodbe na opremi za vbrizgavanje goriva dizelskega motorja.

DX,FUEL1 -82-11APR11-1/1

Biodizelsko gorivo

Biodizelsko gorivo vsebuje monoakrilne estre maščobnih kislin z dolgimi verižnimi molekulami, pridobljenih iz rastlinskih olj ali živalskih maščob. Biodizelske zmesi so zmesi biodizla s petrolejskim dizelskim gorivom na osnovi volumna.

Pred uporabo biodizelskega goriva preglejte zahteve za uporabo biodizelskega goriva in priporočila v tem priročniku.

Okoljski zakoni in predpisi lahko spodbudijo ali prepovedo uporabo biodizelskega goriva. Zato je priporočljivo, da se upravljalci strojev pred uporabo biodizelskih goriv o tem posvetujejo s pristojnimi vladnimi službami.

Vsi motorji John Deere z izpušnim filtrom (izdani 2011 in pozneje)

Prednost imajo 5-odstotne zmesi (B5), vendar se v petrolejskem dizelskem gorivu lahko uporabljajo tudi biodizelske koncentracije do 20 % (B20). Biodizelske zmesi do B20 se lahko uporabljajo SAMO, če biodizel (100-odstotni biodizel ali B100) ustreza zahtevam ASTM D6751, EN 14214 ali podobnim določilom. Pri uporabi B20 lahko pričakujete 2% zmanjšanja moči in 3% povečano porabo goriva.

Biodizelske koncentracije nad B20 lahko poškodujejo nadzorni sistem emisij motorja in se ne smejo uporabljati. Tveganja vključujejo, vendar niso omejena zgolj na pogostejšo stacionarno regeneracijo, nabiranje saj in povišani intervali za odstranjevanje pepela.

Pri uporani B20 je treba dodajati odobrene aditive za gorivo, ki vsebujejo detergente in disperzante; to je priporočljivo tudi pri uporabi biodizelskega goriva nižjega razreda.

Vsi izločevalni izpušni filtra John Deere (prvič izdani pred 2012)

Prednost imajo 5-odstotne zmesi (B5), vendar se v petrolejskem dizelskem gorivu lahko uporabljajo tudi biodizelske koncentracije do 20 % (B20). Biodizelske zmesi do B20 se lahko uporabljajo SAMO, če biodizel (100-odstotni biodizel ali B100) ustreza zahtevam ASTM D6751, EN 14214 ali podobnim določilom. Pri uporabi B20 lahko pričakujete 2% zmanjšanja moči in 3% povečano porabo goriva.

Te motorji John Deere lahko uporabljajo biodizelska goriva nad B20 (do 100 % biodizla). Goriva nad B20 uporabljajte SAMO, če so zakonsko dovoljena in ustrezajo specifikaciji EN 14214 (primarno na voljo v Evropi). Motorji, ki delujejo na biodizelske zmesi nad B20 morda v celoti ne izpolnjujejo vsa določila glede emisij in zato niso dopustni. Pri uporabi 100% biodizla lahko pričakujete 12% zmanjšanja moči in 18% povečano porabo goriva.

Pri uporani B20 je treba dodajati odobrene aditive za gorivo, ki vsebujejo detergente in disperzante; to je priporočljivo tudi pri uporabi biodizelskega goriva nižjega razreda.

Zahteve in priporočila za uporabo biodizelskih goriv

Delež petrolejskega dizla v vseh biodizelskih zmeseh mora ustrezati zahtevam po ASTM D975 (US) ali EN 590 (EU) trgovskim standardom.

Uporabnikom biodizla v ZDA se toplo priporoča nabava biodizelskih zmesi pri trgovcih z BQ 9000 certifikatom in z izvorom pri proizvajalcu z akreditacijo BQ 9000 (kot je certificirano s strani nacionalnega odbora za diodizel). Certificirani prodajalci in akreditirani proizvajalci so navedeni na naslednji spletni strani: http://www.bq9000.org .

Biodizel vsebuje ostanke saj. Nivo saj, ki presega maksimalno dovoljeno mejo v ASTM D6751 ali EN14214, lahko povzroči hitrejše nalaganje saj in zahteva pogostejše čiščenje izpušnega filtra (če je vgrajen).

Pri uporabi biodizelskega goriva bo treba pogosteje zamenjati izpušni filter, posebej če boste preklopili iz dizelskega goriva. Dnevno pred zagonom motorja preverite nivo motornega olja. Povečan nivo olja lahko nakazuje na redčenje motornega olja. Biodizelske zmesi do B20 se morajo porabiti v 90 dneh od dneva izdelave biodizla. Če uporabljate biodizelske zmesi nad B20, jih je treba porabiti v 45 dneh od dneva izdelave biodizla.

Pri uporabi biodizelskih zmesi do B20 je treba upoštevati naslednje:

- Hladno vreme poslabša lastnosti pretoka
- Stabilnost in shranjevanje (absorpcija vlage, rast mikrobov)
- Možnost poslabšanja delovanja filtrov in zamašitev (težava običajno pri prvi menjavi na biodizel pri rabljenih motorjih)
- Možnost iztekanja goriva skozi tesnila in cevi (primarna težava starejših motorjev)
- Možnost zmanjšanja življenjske dobe komponent motorja

Od trgovca z gorivom zahtevajte certifikat analize in se tako prepričajte, da gorivo ustreza navedenih določilom teh navodil za uporabo.

S svojim trgovcem John Deere se posvetujte glede odobrenih aditivov za izboljšanje lastnosti skladiščenja in zmogljivosti skupaj z biodizelskimi gorivi.

Pri uporabi biodizelskih zmesi do B20 morate upoštevati tudi naslednje:

- Možnost nabiranja oglja ali blokada injektorskih šob, kar povzroči izgubo moči in izostanek vžiga, če ne uporabljate aditiv, odobrenih od družbe John Deere
- Možnost razkroja olja v ročičnem ohišju (zahteva pogostejše menjave olja)
- Možnost lakiranja ali nastanka oblog na notranjih komponentah
- Možen pojav gošče ali usedlin

Nadaljevanje na naslednji strani

- Možna termična oksidacija goriva pri povečanih temperaturah
- Možnost težav glede združljivosti z ostalimi materiali (vklj. baker, svinec, cink, cink, medenina in brona) pri opremi za ravnanje z gorivom
- Možnost zmanjšanja učinkovitosti ločilnika vode
- Možnost poškodb barve, ki je izpostavljena biodizlu
- Možna korozija opreme za vbrizgavanje goriva
- Možnost razkroja elastometričnega materiala ali materiala tesnil (predvsem pri starejših motorjih)
- Možnost visokih nivojev kislin v sistemu za gorivo
- Ker znamke biodizelskega goriva nad B20 vsebujejo več saj, lahko uporaba teh znamk povzroči hitrejše nalaganje saj in zahteva bolj pogosto čiščenje izpušnega filtra (če je vgrajen).

POMEMBNO: Grobo stiskano rastlinsko olje NI priporočljivo, kot gorivo, v nobenemu razmerju v motorjih John Deere. Njegova uporaba lahko poškoduje motor.

DX,FUEL7 -82-29AUG12-2/2

Mazalnost dizelskega goriva

Večino dizelskega goriva v Združenih državah, Kanadi in Evropski uniji ima zadostno mazalnost, da se zagotovi pravilno delovanje in trpežnost komponent vbrizgalnega sistema goriva.Vsekakor pa je možno, da določeno gorivo v nekaterih državah ne vsebuje dovolj maziva.

POMEMBNO: Prepričajte se, da dizelsko gorivo, ki ga uporabljajte v vašem motorju, zagotavlja zadostne mazalne karakteristike.

Mazalnost goriva mora ustrezati maks. premer 0,45 mm po ASTM D6079 ali ISO 12156-1.

Če uporabljate gorivo s premajhno ali nepoznano mazalnostjo, dodajte regenerator za zaščito dizelskega goriva John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (ali ustrezen nadomestek) v predpisani količini.

Mazalnost biodizelskega goriva

Mazalnost goriva se lahko občutno poveča z mešanjem bio-dizla do B20 (20 % biodizel). Nadaljnje povečanje mazalnosti je omejeno za mešanje bio-dizla, ki je večje od B20.

DX,FUEL5 -82-14APR11-1/1

Zmanjšanje učinka hladnega vremena na dizelske motorje

Dizelski motorji John Deere so oblikovani za učinkovito delovanje v hladnem vremenu.

Vendar je za učinkovito delovanje in zagon v hladnem vremenu potrebno nekaj dodatne pozornosti. Spodnje informacije navajajo korake, ki lahko zmanjšajo možen učinek hladnega vremena na zagon in delovanje vašega motorja. Pri svojem zastopniku za John Deere se posvetuje o dodatnih informacijah in lokalni razpoložljivosti sredstev za pomoč pri hladnem vremenu.

Uporaba goriva za zimske razmere

Pri temperaturah pod 0 °C (32 °F) je za delovanje v hladnem vremenu najbolj primerno zimsko dizelsko gorivo (št. 1-D v Severni Ameriki). Zimska zmes dizelskega goriva ima nižjo točko zgoščevanja in nižjo točko tečenja.

Točka zgoščevanja je tista temperatura, kjer se v gorivu prične vosek trditi, in ta vosek lahko zamaši filtre. **Točka tečenja** je najnižja temperatura, kjer je mogoče opaziti premikanje tekočine.

OPOMBA: Zimsko dizelsko gorivo ima v povprečju nižjo stopnjo BTU (vsebnost toplote). Uporaba zimske zmesi goriva lahko zmanjša moč in učinkovitost goriva, vendar drugače ne vpliva na zmogljivost motorja. Preverite stopnjo uporabljenega goriva, preden se lotite odpravljanja napak zaradi pritožb glede delovanja v hladnem vremenu.

Grelnik vsesanega zraka

Grelnik vsesanega zraka je pri nekaterih motorjih dodatna možnost za pomoč pri zagonu v hladnem vremenu.

Eter

Etrski nastavek na vstopu je na voljo za pomoč pri zagonu v hladnem vremenu.

⚠ OPOZORILO: Eter je lahko vnetljiv. Etra ne uporabljajte med zagonom motorja, ki je opremljen z žarilnimi svečkami, in pri zagonu z grelnikom vsesanega zraka.

Grelnik hladilne tekočine

Grelnik bloka motorja (grelnik hladilne tekočine) je na voljo kot dodatna možnost za pomoč pri zagonu v hladnem vremenu.

Sezonska viskoznost olja in primerna koncentracija hladilne tekočine

Uporabite motorno olje s sezonsko viskoznostjo, ki temelji na pričakovanem območju temperature zraka med menjavami olja. Priporočamo pravilno koncentracijo sredstva za zaščito pred zmrzovanjem z nizko silikatno vsebnostjo. (Glejte zahteve za DIZELSKO MOTORNO OLJE in HLADILNO TEKOČINO MOTORJA v tem poglavju.)

Dodatek za pretok dizelskega goriva

V hladnem vremenu uporabljajte regenerator dizelskega goriva John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (zimska zmes), ki vsebuje kemijske sestavine anti-gel ali podoben regenerator goriva za izboljšanje goriva, ki ni zimsko (št. 2-D v Severni Ameriki). To na splošno podaljša uporabnost za približno 10 °C (18 °F) pod točko zgoščevanja goriva. Za delovanje v še nižjih temperaturah okolice, uporabite zimsko gorivo.

POMEMBNO: Gorivo obdelajte, če pade zunanja temperatura pod 0 °C (32 °F). Za boljše rezultate uporabite skupaj z neobdelanim gorivom. Upoštevajte vsa priporočila na nalepki.

Biodizel

Če dodajate biodizelsko gorivo, lahko pride do nastajanja voska že pri višjih temperaturah. Začnite uporabljati John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (zimska formula) pri 5 °C (41 °F) in z njim obdelajte biodizelsko gorivo za uporabo v zimskem času. Uporabljajte B5 ali nižje mešanice pri temperaturah pod 0 °C (32 °F). Uporabljajte samo zimsko dizelsko gorivo izdelano iz nafte pri temperaturah pod -10 °C (14 °F).

Zimska sprednja zaščita

Uporaba tkanine, kartona ali trdnih zimskih plošč za John Deere motor ni priporočljiva. Njihova uporaba lahko povzroči povišane temperature hladilne vode, olja in vsesanega polnilnega zraka. To lahko povzroči zmanjšanje življenjske dobe motorja, izgubo moči in previsoko porabo goriva. Zimske sprednje zaščitne plošče lahko prekomerno obremenijo ventilator in komponente njegovega pogona, kar lahko povzroči prezgodnje okvare.

Če že uporabljate zimske zaščitne plošče, ne smejo nikoli popolnoma prekrivati sprednjega področja z mrežo. Približno 25 % površine v sredini mreže hladilnika mora vedno ostati odprte. V nobenem primeru ne smete uporabiti naprave za blokado zraka neposredno na hladilniku.

Zapore hladilnika

Če je hladilnik opremljen s termostatsko nadzorovanim zapornim sistemom, se mora ta sistem krmiliti tako, da so lopute popolnoma odprte tedaj, ko hladilna voda doseže 93 °C (200 °F). Tako boste preprečili prekomerne temperature sesalnega kolektorja. Sistemov z ročnim nadzorom ne priporočamo.

Če se uporablja vmesno hlajenje zrak--zrak, morajo biti zapirala popolnoma odprta tedaj, ko temperatura zraka v vstopni zbirni cevi doseže najvišjo dovoljeno temperaturo izven hladilnika polnilnega zraka.

Za več informacij se posvetujte se z vašim zastopnikom John Deere.

DX,FUEL10 -82-20APR11-1/1

Hladilna tekočina za dizelske motorje za težje pogoje delovanja

Hladilni sistem motorja je napolnjen, da nudi celoletno zaščito pred korozijo in točkasto korozijo vložkov valja ter zaščito pred zmrzovanjem do -37°C (-34°F). Če je potrebna zaščita pred zmrzovanjem za še nižje temperature, potem se posvetujte s svojim zastopnikom za John Deere.

Priporočljive so naslednje hladilne tekočine za motorje:

- John Deere COOL-GARD™ II Premix
- John Deere COOL-GARD II PG Premix

Uporabite John Deere COOL-GARD II PG Premix, če se zahteva netoksična sestava hladilne tekočine.

Dodatne priporočljive hladilne tekočine

Naslednja hladilna tekočina za motorje se prav tako priporoča:

- Koncentrat John Deere COOL-GARD II Concentrate v 40–60 % mešanici koncentrata s kakovostno vodo.

Hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Premix, COOL-GARD II PG Premix in COOL-GARD II Concentrate ne zahtevajo uporabe nadomestnih dodatnih snovi.

Ostale hladilne tekočine

V določenih državah ni možno dobiti hladilnih tekočin John Deere COOL-GARD II in COOL-GARD II PG.

Če te hladilne tekočine niso na voljo, uporabite koncentrat hladilne tekočine ali razredčeno hladilno tekočino za motorje za težje pogoje delovanja, ki ima minimalno količino naslednjih kemičnih in fizikalnih lastnosti:

- Vsebuje kvaliteten sestav dodatnih snovi brez nitritov.
- Zagotavlja zaščito pred kavitacijo vložkov valja ali po metodi za preizkus kavitacije John Deere ali pa po preizkusu vozila pri 60-odstotni ali večji kapaciteti obremenitve
- Ščiti kovinske dele hladilnega sistema (železne odlitke, aluminijaste in bakrene zlitine kot npr. bron) pred korozijo

Sestav dodatnih snovi mora biti del enega od naslednjih mešanic hladilnih tekočin:

- razredčena (40—60 %) hladilna tekočina za težje pogoje delovanja na osnovi etilen glikola ali propilen glikola
- koncentrat hladilne tekočine za težje pogoje delovanja na osnovi etilen glikola ali propilen glikola v 40—60 % mešanici koncentrata s kakovostno vodo

Kakovost vode

Kakovost vode je pomembna za brezhibno delovanje hladilnega sistema. Priporoča se destilirana, deionizirana ali demineralizirana voda za mešanje s koncentratom hladilne tekočine na osnovi etilen glikola in propilen glikola.

POMEMBNO: Ne uporabljajte dodatkov za tesnjenje hladilnega sistema ali sredstva proti zmrzovanju, ki že vsebuje dodatke za tesnjenje.

Medsebojno mešanje hladilne tekočine na osnovi etilen glikola in hladilne tekočine na osnovi propilen glikola ni dovoljeno.

Ne uporabljajte hladilnih tekočin, ki vsebujejo nitrite.

COOL-GARD je blagovna znamka družbe Deere & Company

DX,COOL3 -82-14APR11-1/1

Intervali zamenjave hladilne tekočine za dizelske motorje

Izpraznite in izperite hladilni sistem in ga ponovno napolnite s svežo hladilno tekočino tako pogosto, kot je to predpisano za različne hladilne tekočine.

John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix in COOL-GARD II Concentrate so hladilne tekočine za uporabo brez vzdrževanja do 6 let oziroma 6000 delovnih ur, če hladilni sistem polnite le z John Deere COOL-GARD II Premix ali COOL-GARD II PG premix.

Letno preverjajte stanje hladilne tekočine s testnimi trakovi, ki so namenjeni za preverjanje hladilnih tekočin John Deere COOL-GARD II. Če rezultat na testnem traku kaže, da je treba uporabiti dodatno snov, po navodilih dodajte ekstender hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

Če uporabljate John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix ali COOL-GARD II Concentrate, vendar niste preverjali hladilne tekočine ALI niste dodajali aditivov z dodajanjem ekstenderja John Deere COOL-GARD II Coolant Extender, je interval zamenjave štiri leta oziroma 4000 delovnih ur. Ta interval zamenjave velja samo za hladilne tekočine COOL-GARD II, ki so bile vzdrževane v 40—60 % mešanici koncentrata s kakovostno vodo.

Če uporabljate drugo hladilno tekočino kot COOL-GARD II ali COOL-GARD PG, zmanjšajte interval zamenjave na dve leti oziroma 2000 delovnih ur.

COOL-GARD je blagovna znamka družbe Deere & Company

DX,COOL11 -82-14APR11-1/1

Ekstender hladilne tekočine John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Nekatere dodatne snovi hladilne tekočine se med delovanjem motorja postopoma izčrpajo. Če uporabljate koncentrat John Deere COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix in COOL-GARD II Concentrate, hladilni tekočini med intervali črpanja ponovno dodajte aditive z dolivanjem ekstenderja hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

Ekstenderja hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender ni dovoljeno dodajati, če ni naveden pri preizkušanju hladilne tekočine.

Ekstender hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender je kemijsko prilagojen sistem dodatnih snovi, ki je odobren za uporabo pri hladilnih tekočinah John Deere COOL-GARD II. Ekstender hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender ni namenjen za uporabo s hladilnimi tekočinami, ki vsebujejo nitrit.

COOL-GARD je blagovna znamka družbe Deere & Company

POMEMBNO: Med praznjenjem in polnjenjem hladilnega sistema ne dodajajte katerekoli od naslednjih nadomestnih dodatnih snovi za hladilne tekočine:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Uporaba nepriporočljivih nadomestnih dodatnih snovi za hladilne tekočine lahko povzroči pospešeno izločanje in zmrzovanje hladilne tekočine ali korozijo komponent hladilnega sistema.

Dodajte priporočeno koncentracijo ekstenderja hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. NE dodajajte večje količine od priporočene.

DX,COOL16 -82-20APR11-1/1

Nadomestne dodatne snovi za hladilne tekočine

Nekatere dodatne snovi hladilne tekočine se med delovanjem motorja postopoma izčrpajo. Pri hladilnih tekočinah, ki vsebujejo nitrit, med intervali menjave dopolnite količino aditivov hladilne tekočine z dodajanjem nadomestnih aditivov, kot je določeno s testiranjem hladilne tekočine.

Tekoči regenerator hladilne tekočine John Deere se priporoča kot nadomestni aditiv za hladilne tekočine z vsebnostjo nitrita.

Regenerator hladilne tekočine John Deere ni primeren za uporabo s COOL-GARD™ II Premix, COOL-GARD II PG Premix ali COOL-GARD II Concentrate.

POMEMBNO: Med praznjenjem in polnjenjem hladilnega sistema ne dodajajte katerekoli od naslednjih nadomestnih dodatnih snovi za hladilne tekočine:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

COOL-GARD je blagovna znamka družbe Deere & Company

Če uporabljate druge hladilne tekočine, se posvetujte z dobaviteljem hladilnih tekočin in upoštevajte navodila proizvajalca nadomestnih dodatnih snovi.

Uporaba nepriporočljivih nadomestnih dodatnih snovi za hladilne tekočine lahko povzroči izločanje dodatnih snovi in strjevanje hladilne tekočine.

Po navodilih proizvajalca dodajte koncentracijo nadomestnih dodatnih snovi. NE dodajajte večje količine od priporočene.

DX,COOL4 -82-14APR11-1/1

Delovanje v toplejših klimatskih razmerah

Motorji John Deere so oblikovani za delovanje ob uporabi hladilne tekoèine na osnovi glikola.

Zato vedno uporabljajte hladilno tekoèino na osnovi glikola; tudi v deželah, kjer ni nevarnosti zmrzovanja.

John Deere COOL-GARD™ II Premix je na voljo v koncentraciji s 50 % etilen glikola. Kljub temu je v doloèenih situacijah v toplejših klimatskih razmerah odobrena uporaba hladilne tekoèine z nižjo koncentracijo glikola (približno 20 % etilen glikola). V takšnih primerih je bila nižja sestava glikola spremenjena tako, da zagotavlja enako raven zašèite pred korozijo kot John Deere COOL-GARD II Premix (50/50).

COOL-GARD je zašèitena blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

POMEMBNO: Vodo lahko kot hladilno sredstvo uporabljate le v *izrednih razmerah.*

Èe za hladilno sredstvo uporabite vodo, bo to povzroèilo penjenje, korozijo vroèih aluminijastih in železnih površin, nastanek oblog in kavitacije, tudi èe so dodani regeneratorji hladilne tekoèine.

Èim prej izpraznite hladilni sistem in ga ponovno napolnite s priporoèeno hladilno tekoèino na osnovi glikola.

DX,COOL6 -82-03NOV08-1/1

Dodatne informacije o hladilnih tekočinah za dizelske motorje in ekstenderju John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Hladilne tekočine motorja so sestavljene iz treh kemijskih komponent: sredstvo proti zmrzovanju etilen glikol (EG) ali propilen glikol (PG), zaviralne dodatne snovi hladilne tekočine in kakovostna voda.

Tehnični podatki hladilne tekočine

John Deere COOL-GARD™ II Premix, EG ali PG, je popolnoma prirejenih, tako da vsebujejo vse tri komponente v njihovih pravilnih koncentracijah. Pri začetnem polnjenju hladilne tekočine COOL-GARD II Premix NE dodajajte ekstenderja John Deere COOL-GARD II Coolant Extender. Hladilni tekočini COOL-GARD II Premix NE dodajajte nadomestnih dodatnih snovi za hladilne tekočine ali vode.

Koncentrat John Deere COOL-GARD II Concentrate vsebuje tako etilen glikol kot tudi zaviralne dodatne snovi za hladilne tekočine. Zmešajte ta koncentrat s kakovostno vodo, vendar pri začetnem polnjenju še NE dodajajte ekstenderja John Deere COOL-GARD II Coolant Extender ali katerekoli druge nadomestne dodatne snovi za hladilne tekočine.

Ponovno dodajanje dodatnih snovi za hladilne tekočine

Nekatere dodatne snovi hladilne tekočine se med delovanjem motorja postopoma izčrpajo. Periodično ponovno dodajanje zaviralnih snovi je potrebno, tudi če uporabljate koncentrat John Deere COOL-GARD II Premix ali COOL-GARD II Concentrate. Upoštevajte priporočila za uporabo ekstenderja John Deere COOL-GARD II Coolant Extender v tem priročniku.

Zakaj uporabljati ekstender hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender?

Delovanje brez ustreznih dodatnih snovi za hladilne tekočine bo povzročilo povečanje korozije, erozijo in točkasto korozijo vložkov valja ter druge poškodbe na motorju in hladilnem sistemu. Enostavna mešanica etilena glikola ali propilena glikola in vode ne bo nudila primerne zaščite.

Ekstender hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender je kemijsko prilagojen sistem dodatnih snovi, ki je namenjen krepitvi zaščitenih dodatnih snovi v koncentratih John Deere COOL-GARD II Premix in COOL-GARD II ter nudi optimalno zaščito do 6 let ali do 6000 delovnih ur.

Izogibajte se hladilnim tekočinam, ki so namenjene za avtomobile

Nikoli ne uporabljajte hladilnih tekočin, ki so namenjene za avtomobile (kot npr. ASTM D3306). Te hladilne tekočine ne vsebujejo pravilnih dodatnih snovi za zaščito dizelskih motorjev s težjimi pogoji delovanja. Hladilnim tekočinam, namenjenim za motorje avtomobilov, ne dodajajte nadomestnih dodatnih snovi za hladilne tekočine, ker lahko visoka koncentracija dodatnih snovi povzroči izpad delovanja.

Kakovost vode

Kakovost vode je pomembna za brezhibno delovanje hladilnega sistema. Priporoča se destilirana, deionizirana ali demineralizirana voda za mešanje s koncentratom hladilne tekočine na osnovi etilen glikola in propilen glikola. Vsa voda, ki je uporabljena v hladilnem sistemu, mora ustrezati naslednjim minimalnim zahtevam po kakovosti:

Kloridi	<40 mg/l
Sulfati	<100 mg/l
Dopustna količina raztopljenih trdnih delcev	<340 mg/l
Dopustna trdota	<170 mg/l
pH	od 5,5 do 9,0

Zaščita pred zmrzovanjem

Relativna koncentracija glikola in vode v hladilni tekočini motorja določa mejo zaščite pred zmrzovanjem.

Etilen glikol	Meja zaščite pred zmrzovanjem
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Propilen glikol	**Meja zaščite pred zmrzovanjem**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NE uporabljajte mešanice hladilne tekočine in vode z večjo vsebnostjo etilen glikola ali propilen glikola od 60 %.

COOL-GARD je blagovna znamka družbe Deere & Company

DX,COOL17 -82-20APR11-1/1

Preverjanje hladilne tekočine za dizelske motorje

Vzdrževanje primernih koncentracij glikola in zaviralnih dodatnih snovi v hladilni tekočini je najpomembnejše pri zaščiti motorja in hladilnega sistema pred zmrzovanjem, korozijo ter erozijo vložkov valja in točkasto korozijo.

Raztopino hladilne tekočine preverjajte v intervalih 12 ali manj mesecev in vedno, ko pride do večjih izgub hladilne tekočine zaradi netesnih mest ali pregrevanja.

Testni trakovi za hladilno tekočino

Testne trakove za hladilno tekočino lahko dobite pri vašem zastopniku za John Deere. Testni trakovi predstavljajo enostavno in učinkovito metodo za preverjanje točke zamrznitve in ravni dodatnih snovi v hladilni tekočini.

Če uporabljate John Deere COOL-GARD II

John Deere COOL-GARD II Premix™, COOL-GARD II Premix in COOL-GARD II Concentrate sta hladilni tekočini za uporabo brez vzdrževanja do 6 let oziroma 6000 delovnih ur, če hladilni sistem polnite le s hladilno tekočino John Deere COOL-GARD II Premix ali COOL-GARD II PG premix. Letno preverjajte stanje hladilne tekočine s testnimi trakovi, ki so namenjeni za preverjanje hladilnih tekočin John Deere COOL-GARD II. Če rezultat na testnem traku kaže, da je treba uporabiti dodatno snov, po navodilih dodajte ekstender hladilne tekočine John Deere COOL-GARD II Coolant Extender.

COOL-GARD je blagovna znamka družbe Deere & Company

Dodajte samo priporočljivo koncentracijo ekstenderja hladilne tekočine COOL-GARD II Coolant Extender. NE dodajajte večje količine od priporočene.

Pri uporabi hladilnih tekočin z nitriti

Rezultate testnega traku primerjajte s tabelo nadomestnih dodatnih snovi (SCA), da boste ugotovili, kakšna je količina zaviralnih dodatnih snovi v vaši hladilni tekočini in ali je treba dodati še več regeneratorja John Deere Liquid Coolant Conditioner.

Dodajte samo priporočljivo koncentracijo regeneratorja John Deere Liquid Coolant Conditioner. NE dodajajte večje količine od priporočene.

Analiza hladilne tekočine

Za bolj natančno oceno vaše hladilne tekočine izvedite analizo hladilne tekočine. Z analizo hladilne tekočine lahko pridobite zelo pomembne podatke, kot so točka zamrznitve, nivo zaščite proti zamrzovanju, pH, alkalnost, vsebnost nitritov (aditiv za nadzor kavitacije), vsebnost molibdena (aditiv za preprečevanje rje), vsebnost silikona, korozijski metali in vizualna ocena.

Za več informacij o analizi hladilnega sredstva se obrnite na vašega zastopnika za John Deere.

DX,COOL9 -82-11APR11-1/1

Motorno olje za čas utekanja za dizelski motor (Tier 2/Stage II)

Novi motorji so tovarniško napolnjeni z motornim oljem za utekanje John Deere Break-In™ ali Break-In™ Plus. V času utekanja po potrebi dolijte motorno olje John Deere Break-In™ ali Break-In Plus™, da ohranite predpisan nivo olja.

Delajte s strojem pod različnimi pogoji, predvsem pri težki obremenitvi z minimalnim časom mirovanja, da se deli motorja pravilno utečejo.

Zamenjajte olje in filter novega ali zamenjanega motorja maksimalno po prvih 100 urah obratovanja z oljem Break-In™ in maksimalno po 375 urah obratovanja z oljem Break-In™ Plus.

Po generalnem popravilu motorja v motor nalijte ali motorno olje za utekanje John Deere Break-In™ ali Break-In Plus™.

V primeru da ni na razpolago motornega olja za utekanje John Deere Break-In™ ali Break-In™ Plus, je potrebno prvih 100 obratovalnih ur uporabljati olje za dizelske motorje 10W-30, ki ustreza sledečim točkam:

- API Service Classification CE
- API Service Classification CD
- API Service Classification CC
- ACEA Oil Sequence E2
- ACEA Oil Sequence E1

Break-In je blagovna znamka družbe Deere & Company.
Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company.

POMEMBNO: Ne uporabljajte olj Plus-50™ II, Plus-50 ali drugih olj, ki ne ustrezajo naslednjim standardom za čas utekanja novega ali obnovljenega motorja:

API CJ-4	**ACEA E9**
API CI-4 PLUS	**ACEA E7**
API CI-4	**ACEA E6**
API CH-4	**ACEA E5**
API CG-4	**ACEA E4**
API CF-4	**ACEA E3**
API CF-2	
API CF	

Ta motorna olja ne zagotavljajo pravilnega utekanja motorja.

Motorno olje John Deere Break-In™ Plus lahko uporabljate za vse dizelske motorje znamke John Deere ne glede na vrsto emisijskega certifikata.

Po izteku obdobja utekanja uporabite motorno olje John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50 ali drugo motorno olje za dizelske motorje v skladu s priporočili iz tega priročnika.

OUO6075,0000ADE -82-22JUN11-1/1

Motorno olje John Deere Break-In Plus™ (Interim Tier 4/Stage III B)

Novi motorji so tovarniško napolnjeni z motornim oljem za utekanje John Deere Break-In™ Plus. V času utekanja po potrebi dolijte olje za utekanje John Deere Break-In™ Plus, da vzdržujete predpisan nivo olja.

Delajte s strojem pod različnimi pogoji, predvsem pri težki obremenitvi z minimalnim časom mirovanja, da se deli motorja pravilno utečejo.

Olje in filter zamenjate minimalno po prvih 100 urah ali maksimalno po 375 urah obratovanja novega ali zamenjanega motorja.

Po generalnem popravilu motorja v motor nalijte motorno olje za utekanje John Deere Break-In™ Plus.

V primeru da ni na razpolago motornega olja za utekanje John Deere Break-In™ Plus, je treba prvih 250 delovnih ur uporabljati olje za dizelske motorje 10W-30, ki ustreza sledečim točkam:

- API Service Category CJ-4
- ACEA Oil Sequence E9
- ACEA Oil Sequence E6

Break-In je blagovna znamka družbe Deere & Company.
Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company.

POMEMBNO: V času utekanja novega ali zamenjanega motorja ne uporabljajte drugega olja.

Motorno olje John Deere Break-In™ Plus lahko uporabljate za vse dizelske motorje znamke John Deere ne glede na vrsto emisijskega certifikata.

Po izteku obdobja utekanja uporabite motorno olje John Deere Plus-50™ II ali drugo motorno olje za dizelske motorje v skladu s priporočili iz tega priročnika.

OUO6075,0000ADF -82-22JUN11-1/1

Motorno olje za dizelski motor (Tier 2/Stage II)

Do naslednje menjave vedno izberete viskoznost olja glede na pričakovane zunanje temperature.

Priporoča se olje John Deere Plus-50™ II.

John DeerePlus-50™ je tudi priporočljiv.

Uporabite lahko tudi druga olja, če ustrezajo eni ali več od naslednjih zahtev:

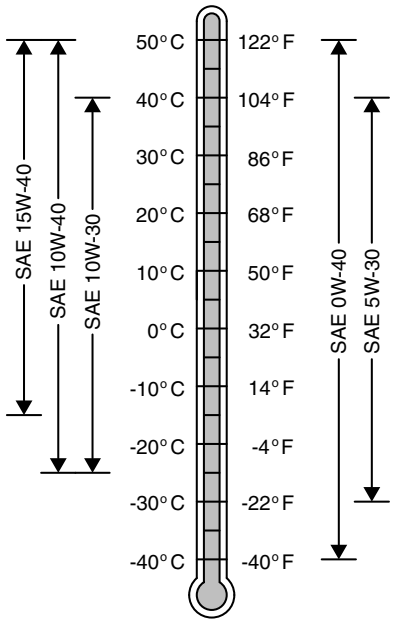
- John Deere Torq-Gard Supreme™
- API Service Category CJ-4
- API Service Category CI-4 PLUS
- API Service Category CI-4
- API Service Category CH-4
- ACEA Oil Sequence E9
- ACEA Oil Sequence E7
- ACEA Oil Sequence E6
- ACEA Oil Sequence E5
- ACEA Oil Sequence E4
- ACEA Oil Sequence E3

Uporabljajte predvsem večnamenska olja.

Kakovost dizelskega goriva in vsebnost žvepla morata biti skladni z vsemi veljavnimi predpisi o izpustih na območju, kjer uporabljate stroj.

NIKOLI ne uporabljajte dizelskega goriva, ki vsebuje več kot 1,0% žvepla (10 000 mg/kg).

Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
Torq-Gard Supreme je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company



Stopnje viskoznosti olja glede na temperaturo zraka

OUO6075,0000AE0 -82-09DEC10-1/1

Motorno olje za dizelski motor (Interim Tier 4/Stage III B)

Do naslednje menjave vedno izberete viskoznost olja glede na pričakovane zunanje temperature.

Priporočljivo motorno olje je Plus-50™ II.

Podaljšani intervali vzdrževanja se lahko izvajajo takrat, ko uporabljajte priporočljiva olja John Deere Plus-50™ II. Glejte intervale menjavanja olja v tabeli. Več informacij lahko dobite pri vašem zastopniku John Deere.

Če motornega olja John Deere Plus-50™ II ni na voljo, lahko uporabite olje, ki izpolnjuje enega ali več izmed naslednjih kriterijev:

- API Service Category CJ-4
- ACEA Oil Sequence E9
- ACEA Oil Sequence E6

NE uporabljajte motornega olja, ki vsebuje več kot 1,0% sulfatnega pepela, 0,12% fosforja ali 0,4% žvepla.

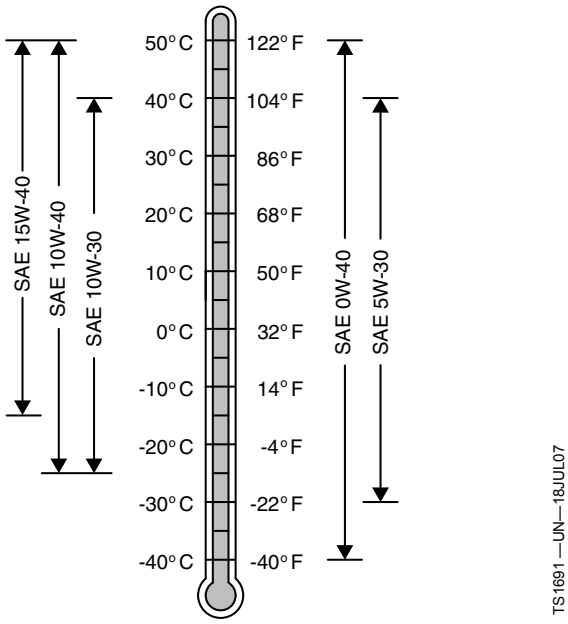
Uporabljajte predvsem večnamenska olja.

Kakovost dizelskega goriva in vsebnost žvepla morata biti skladni z vsemi veljavnimi predpisi o izpustih na območju, kjer uporabljate stroj.

POMEMBNO: Uporabljajte samo dizelsko gorivo z zelo nizko vsebnostjo žvepla (ULSD),

največja vsebnost žvepla naj ne presega 0,0015 % (15 mg/kg).

Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company



Stopnje viskoznosti olja glede na temperaturo zraka

OUO6075,0000AE1 -82-09DEC10-1/1

Servisni intervali za motorno olje in filter (Tier 2/Stage II)

Priporočeni intervali menjave olja in filtra so osnovani na kombinaciji količine olja v motorju, vrste motornega olja in filtra, ki se uporablja, poleg tega pa še vsebnosti žvepla v gorivu. Dejanski servisni intervali so odvisni od načina ravnanja in opravljanja vzdrževalnih del.

Izvedite analizo olja, da ocenite stanje olja in določite pravilni servisni interval za olje in filter. Za več informacij o analizi motornega olja se posvetujte z vašim zastopnikom John Deere™.

Vsaj enkrat na 12 mesecev zamenjate olje ali oljni filter, čeprav niste dosegli števila ur za priporočeni servisni interval.

Vsebnost žvepla v dizelskem gorivu vpliva na servisne intervale motornega olja in filtra.

- PRIPOROČENA je uporaba dizelskega goriva, katerega vsebnost žvepla ne presega 500 mg/kg (500 ppm).
- Uporaba dizelskega goriva z vsebnostjo žvepla 500–5000 mg/kg (500–5000 ppm) SKRAJŠA intervale menjave olja in filtrov.
- PREDEN boste uporabili dizelsko gorivo z večjo vsebnostjo žvepla kot je 5000 mg/kg (5000 ppm), se posvetujte z zastopnikom John Deere.

- **Servisne intervale menjave olja in filtrov skrajšajte za 50%, če uporabljate zmesi biodizlov nad B20. Servisni intervali se lahko podaljšajo na osnovi analize olja.**
- **Uporabljajte le odobrene tipe olja.**

Odobreni tipi olja:

- "Olja Plus-50" so olja John Deere Plus-50™ II in John Deere Plus-50.
- ”Druga olja” vključujejo olja John Deere Torq-Gard™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5, ACEA E4 in ACEA E3.

Intervali menjave motornega olja in filtra	
Žvepleno gorivo	Manj kot 500 mg/kg (500 ppm)
Olja Plus-50	375 ur
Druga olja	250 ur
Žvepleno gorivo	500–5000 mg/kg (500–5000 ppm)
Olja Plus-50	275 ur
Druga olja	150 ur
Žvepleno gorivo	5000–10 000 mg/kg (5000–10 000 ppm)
Olja Plus-50	187 ur
Druga olja	125 ur
Analiza olja lahko pogoji podaljšanje servisnih intervalov za "druga olja" na maksimum, ne sme pa preseči intervalov menjave za olja Plus-50.	

POMEMBNO: Za preprečevanje škode na motorju:

Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
Torq-Gard je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,0000AE2 -82-09DEC10-1/1

Servisni intervali menjave olja in filtra (Interim Tier 4/Stage III B)

Priporočeni intervali menjave olja in filtra so osnovani na kombinaciji količine olja v motorju, vrste motornega olja in filtra, ki se uporablja, poleg tega pa še vsebnosti žvepla v gorivu. Dejanski servisni intervali so odvisni od načina ravnanja in opravljanja vzdrževalnih del.

Izvedite analizo olja, da ocenite stanje olja in določite pravilni servisni interval za olje in filter. Za več informacij o analizi motornega olja se posvetujte z vašim zastopnikom John Deere™.

Vsaj enkrat na 12 mesecev zamenjate olje ali oljni filter, čeprav niste dosegli števila ur za priporočeni servisni interval.

Vsebnost žvepla v dizelskem gorivu vpliva na servisne intervale motornega olja in filtra. Višji nivoji žvepla skrajšajo servisne intervale za olje in filter.

ZAHTEVA se uporaba dizelskega goriva z vsebnostjo žvepla, ki je nižja od 15 mg/kg (15 ppm).

Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

POMEMBNO: Za preprečevanje škode na motorju:

- **Servisne intervale menjave olja in filtrov skrajšajte za 50%, če uporabljate zmesi biodizlov nad B20. Servisni intervali se lahko podaljšajo na osnovi analize olja.**
- **Uporabljajte le odobrene tipe olja.**

Odobreni tipi olja:

- **John Deere Plus-50™ II.**
- **"Druga olja" so med drugim API CJ-4, ACEA E9 in ACEA E6.**

Intervali menjave motornega olja in filtra	
John Deere Plus-50™ II	400 ur
Druga olja	250 ur

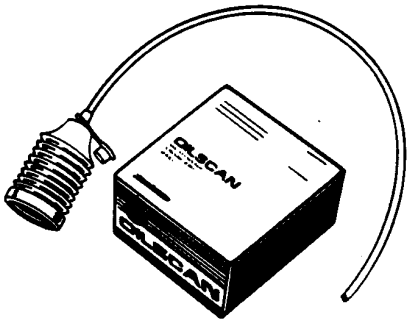
OUO6075,000115B -82-05JUN12-1/1

Oilscan™ in CoolScan™

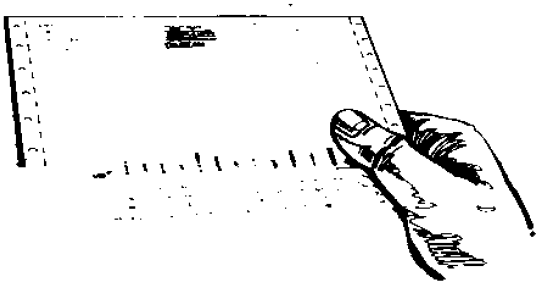
Oilscan™ in CoolScan™ sta programa za vzročenje znamke John Deere, ki vam pomagata nadzirati obratovanje stroja in prepoznata morebitne težave, preden povzročijo resno škodo.

Vzorce olja in hladilne tekočine je treba iz vsakega sistema vzeti pred priporočenimi menjalnimi intervali.

Glede dobavljivosti kompleta za analizo goriva Oilscan™ in CoolScan™ se posvetujte z zastopnikom John Deere.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

Oilscan je blagovna znamka podjetja Deere & Company
CoolScan je blagovna znamka podjetja Deere & Company

DX,OILSCAN -82-13SEP11-1/1

Transmisija ProDrive™, CommandTouch™ pogona večhitrostne dovajalne enote, sistem hidrostatskega pogona, glavni hidravlični sistem in motorna olja glavnega motorja

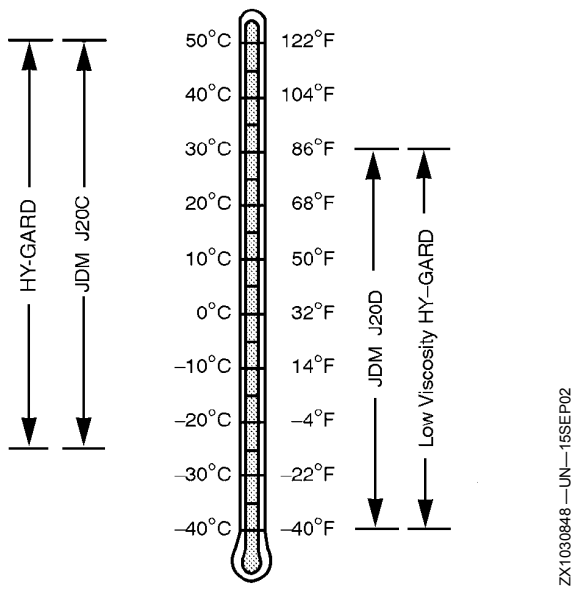
OPOMBA: Motor je tovarniško polnjen z motornim oljem John Deere Hy-Gard™.

Samo naslednje olje je odobreno:

- John Deere Hy-Gard™
- Olja po standardu John Deere Standard JDM J20C

OPOMBA: Za uporabo pri izjemno nizkih temperaturah se lahko nadomestijo samo naslednja:

- *Nizka viskoznost Hy-Gard™*
- *Olja po standardu John Deere Standard JDM J20D*



Hy-Gard je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,00013F2 -82-28FEB13-1/1

Transmisija (mehansko prestavljanje in prestavljanje z gumbi na pritisk), končni pogoni, polnilni polž, glavna predležna gred in dvostopenjski menjalniki pogona mlatilnega dela

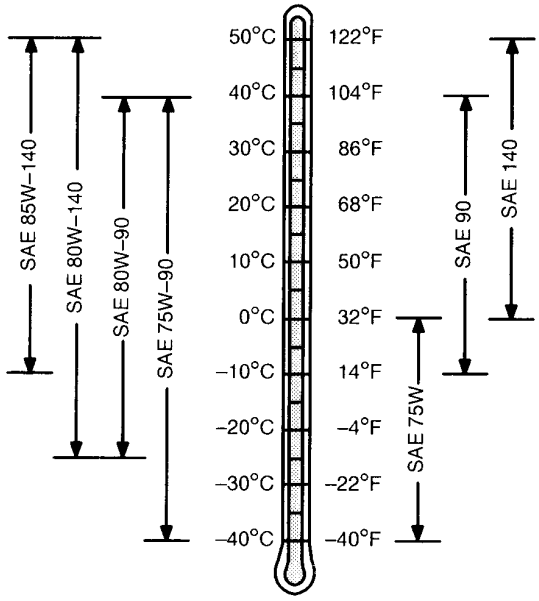
Do naslednje menjave vedno izberete viskoznost olja glede na pričakovane zunanje temperature.

Priporočena so naslednja olja:

- John Deere GL-5 OLJE ZA MENJALNIKE
- John Deere EXTREME-GARD™

Ostala olja se lahko uporabljajo, če ustrezajo API Service klasifikaciji GL-5.

Številka izdelka	Opis	Velikost
TY6252	80W/90 GL5 mazivo za prestave	16 kg vedro (35 lb. vedro)
TY6296	80W/90 GL5 mazivo za prestave	0,9 l pločevinka (1 qt. pločevinka)
TY6256	85W/140 GL5 mazivo za prestave	16 kg vedro (35 lb. vedro)
TY6345	85W/140 GL5 mazivo za prestave	0,9 l pločevinka (1 qt. pločevinka)



TS1653 —UN—14MAR96

EXTREME-GARD je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company.

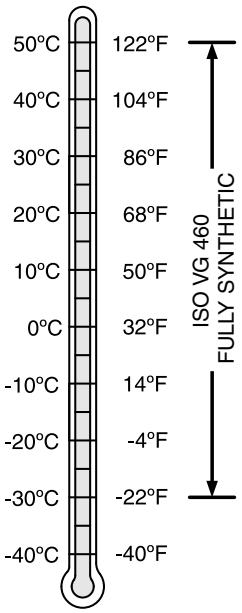
OUO6075,00010AC -82-05MAR12-1/1

Menjalnik reverzerja na dovajalniku

Samo naslednje olje je odobreno:

- ISO VG 460 Fully Synthetic

Številka izdelka	Opis	Velikost
TY26408	ISO VG 460 Fully Synthetic	0,95 l (1 qt)



OUO6075,0000B2A -82-09AUG07-1/1

Mazalna mast

Mazalno mast je treba izbrati glede na NLGI-konsistenco in glede na pričakovane zunanje temperature v obdobju do naslednjega vzdrževanja.

Priporoča se naslednja mast:

- John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341)

Ostale mazalne masti se lahko uporabljajo, v primeru če ustrezajo naslednjim:

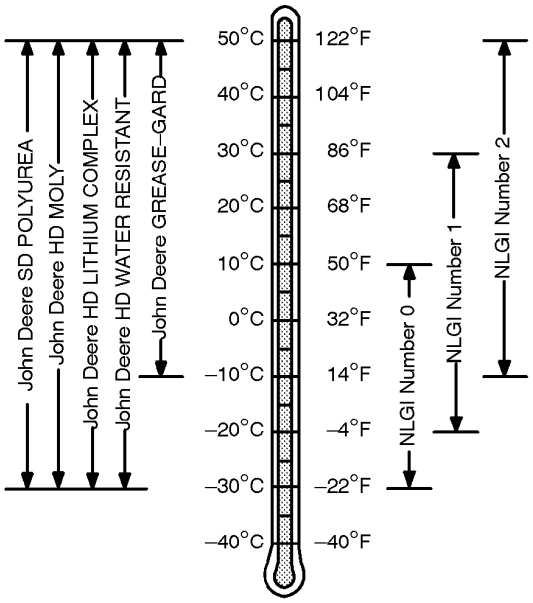
- NLGI Performance Classification GC-LB

POMEMBNO: John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341) je potrebno mazivo za kamere zaznavanja navora dovajalne enote.

Nekatere vrste masti gostijo in niso kompatibilne z drugimi.

Če nastavek mazalke manjka, ga nemudoma zamenjajte. Temeljito očistite nastavke preden uporabite pištolo za mazanje.

Številka izdelka	Opis
TY6341	Večnamenska, visokotemperaturna mast za izjemne tlake, učinkovita predvsem pri mazanju vrtljivih stikov.



HX,AG,SF7350 -82-26OCT99-1/1

Zavorna tekočina (glede na opremo)

POMEMBNO: Ko odstranjujete kapico rezervoarja, pazite, da ne pride umazanija v rezervoar.

Tekočina naj bo 6 mm (1/4 in.) pod robom.

Napolnite rezervoar s hidravlično zavorno tekočino SAE J1703d, DOT-3 ali DOT-4.

OUO6075,0000AE9 -82-10DEC10-1/1

Oljni filtri

Filtriranje olj je za pravilno obratovanje in mazanje enako pomembno. Filtri za olja John Deere so bili zasnovani in izdelani posebej za uporabo z napravami John Deere.

Filtri John Deere so izdelani v skladu s konstrukcijskimi specifikacijami za kakovost filtrov, oceno učinkovitosti filtrov, moč povezave med filtrom in končnim pokrovom elementa, življenjsko dobo rezervoarja (glede na opremo) in zmogljivostjo tlaka tesnila filtra. Filtri za olje, ki niso bili izdelani pri John Deere, mogoče ne ustrezajo tem ključnim specifikacijam.

Redno menjajte filter v intervalih, ki so podani v tem priročniku.

OUO6075,0000AE4 -82-09DEC10-1/1

Filtri za gorivo

PomPri modernih sistemih za dovod goriva je filtracija goriva izjemnega pomena. Kombinacija izjemno strogih predpisov glede emisij in bolj učinkovitih motorjev zahteva sistem za dovod goriva, ki lahko obratuje pri veliko večjem tlaku. Visok tlak se lahko doseže z uporabo komponent za vbrizganje goriva, ki je blizu tolerančnim vrednostim. Te tolerančne vrednosti pri izdelovanju so izjemno znižale verjetnosti za vstop ostankov in vode.

Filtri za gorivo John Deere so bili zasnovani in izdelani posebej za uporabo z motorji John Deere.

Za zaščito motorjev pred ostanki in vodo vedno zamenjajte filtre goriva motorja, tako kot je navedeno v tem priročniku.

OUO6075,0000AE5 -82-09DEC10-1/1

Alternativna in sintetična mazalna sredstva

Različni pogoji uporabe v različnih okoljih lahko zahtevajo uporabo drugih mazalnih sredstev, ki niso navedena v tem navodilu.

Nekatera mazalna sredstva John Deere v vaši državi najverjetneje niso na voljo.

Za nadaljnje informacije in priporočila se obrnite na zastopnika za John Deere.

Sintetična mazalna sredstva se lahko uporabljajo, če ustrezajo v tem navodilu navedenim specifikacijam.

V tem navodilu navedene temperaturne mejne vrednosti in vzdrževalni intervali veljajo tako za običajna kot tudi sintetična mazalna sredstva.

Predelana mazalna sredstva (ponovno pridobljeni produkti) se lahko uporabljajo, če ustrezajo specifikacijam.

DX,ALTER -82-11APR11-1/1

Skladiščenje mazalnih sredstev

Vaš stroj bo lahko deloval optimalno samo ob uporabi čistih mazalnih sredstev.

Za mazalna sredstva uporabljajte samo čiste posode.

Mazalna sredstva in posode neoporečno shranjujte in jih zavarujte pred prahom in vlago. Posodo shranjujte v ležečem položaju, da se prepreči zbiranje vode in umazanije.

Prepričajte se, da je posoda primerno označena, vsebina mora biti na posodi neoporečno navedena.

Stare posode in ostanke masti odstranite v skladu z ekološkimi predpisi.

DX,LUBST -82-11APR11-1/1

Mešanje mazalnih sredstev

Različne vrste olj in oznak, se na splošno ne sme medsebojno mešati. Od proizvajalca dodani dodatki olja so izbrani tako, da olje ustreza določenim specifikacijam in zahtevam kvalitete.

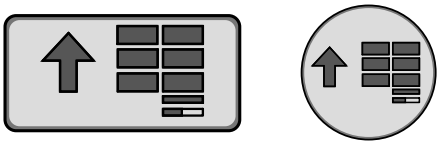
Zato mešanje različnih vrst olja lahko moti zaželjeno delovanje dodatkov in s tem se zmanjšuje učinkovitost mazanja.

Če se glede na to pojavijo katerakoli vrašanja, se obrnite na zastopnika John Deere.

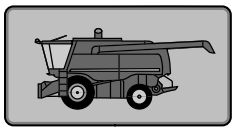
DX,LUBMIX -82-18MAR96-1/1

Servisni intervali – praznjenje ali zamik

H95847 —UN—12OCT10



H95878 —UN—29MAR10



Nadzor zmogljivosti
Ikona za aplikacijo

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

OPOZORILO: Za preprečevanje poškodb, nikoli ne izvajajte mazanja, servisnih ali prilagoditvenih del med delovanjem stroja, žetvene naprave ali motorja. Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

POMEMBNO: Vzdrževalni časi so podani za povprečne pogoje. Vzdržujte v krajših intervalih, če uporabljate stroj v ekstremnih pogojih.

OPOMBA: Glejte poglavje vzdrževanje utekanja za informacije o servisnih intervalih za prvih 100 ur obratovanja stroja.

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

Ko je označena ikona nadzora zmogljivosti, pritisnite stikalo za potrditev.

OUO6075,00005F1 -82-27JUN12-1/3

Ko je označena ikona za napredne nastavitve (A), pritisnite stikalo za potrditev.

Ko je označen alarm za servisni interval (B), pritisnite stikalo za potrditev.

Običajen zaslon ali zaslon na dotik: Obračajte izbirni gumb toliko časa, da se prikaže želen servisni interval. S pritiskom stikala za potrditev shranite vrednost.

Samo pri zaslonu na dotik: Vnesite servisni interval na numeričnem prikazu. Pritisnite ikono za potrditev/sprejem, da shranite vrednost.

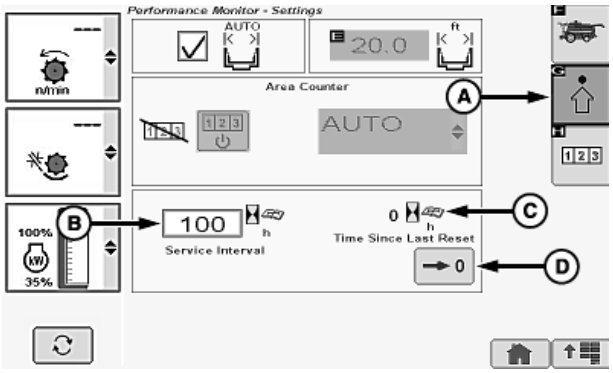
OPOMBA: Uporabite servisni zaslon kot vodič, kdaj je treba stroj servisirati.

Servisni zaslon se pokaže vsakih 50 ur obratovanja motorja in nakazuje, da je treba stroj servisirati.

Ko se prikaže servisni zaslon, imate na voljo dve možnosti:

- Voznik se lahko odloči, da tokrat stroja ne bo servisira.
- Voznik se lahko odloči in servisira stroj.

OPOMBA: Če voznik izbere ikono vrnitev/nazaj in se odloči, da tokrat stroja ne bo servisiral, zaslon izgine. Naslednjič, ko bo obrnil stikalo za vžig v položaj "TEK", se bo zaslon ponovno prikazal.



H95957 —UN—05OCT10

A—Ikona za napredne nastavitve
B—Interval op. za servis
C—Čas od zadnje ponastavitve
D—Ikona za ponastavitev

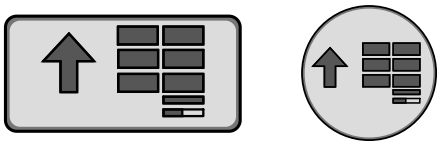
Prikaže se čas od zadnje ponastavitve (C) in opozori voznika o času, ki je pretekel od zadnjega servisa.

Po tem, ko se servis opravi, pritisnite stikalo za potrditev, ko je ikona označena za ponastavitev (D), za ponastavitev na nič.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,00005F1 -82-27JUN12-2/3

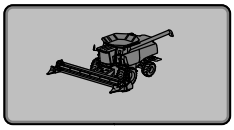
H95845 —UN—31MAR10



H95878 —UN—29MAR10

Ikona za glavni meni (zaslon) / stikalo za glavni meni (naslonjalo za roko)

Pritisnite ikono ali stikalo glavnega menija.

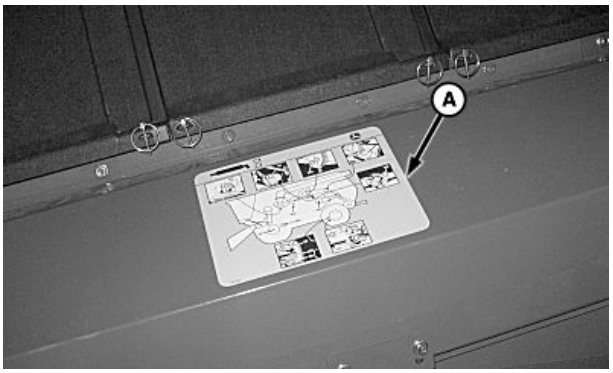


Ikona glavne aplikacije kombajna

Ko je označena ikona glavne strani kombajna, pritisnite stikalo za potrditev.

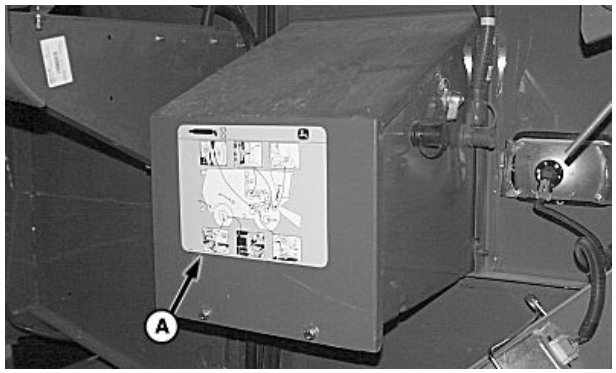
OUO6075,00005F1 -82-27JUN12-3/3

Mesta nalepk za mazanje



H97176 —UN—30JUN10

Leva nalepka za mazanje



H83439 —UN—01JUN05

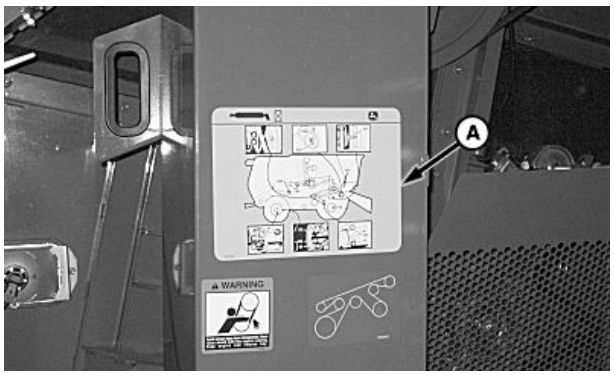
Desna nalepka za mazanje (S660 in S670)

POMEMBNO: Stroji HillMaster: Preprečite poškodbe zaradi ukleščenja. Vedno popolnoma spustite izravnalni sistem, preden se lotite servisnih, nastavitvenih opravil ali popravil pod strojem. Vključite parkirno zavoro, izključite motor in odstranite ključ.

Nalepke s podatki za mazanje (A) prikazujejo različna mesta točk za mazanje na stroju. Sledite navodilom za mazanje, ki so navedena na nalepkah in upoštevajte urne intervale, ki so navedeni v tem poglavju.

Okvare ležajev in pregrevanje lahko povzročijo požar. Za zmanjšanje števila napak ali prekomernega segrevanja upoštevajte urne intervale, ki so navedeni v tem poglavju.

Žetveni material in drug material se lahko nabira okrog nosilcev in pokrovov nosilcev. Redno preverjajte in čistite ta območja med žetvijo.



H97177 —UN—30JUN10

Desna nalepka za mazanje (S680, S685 in S690)

A—Nalepke za mazanje

OUO6075,0001258 -82-09OCT12-1/1

Zamenjava hidravličnih cevi

Pogosto preverjajte, ali so na hidravličnih ceveh znaki netesnosti, zavozlanosti, prask, odrgnin, korozije, izpostavljenih žic ali kakršnikoli drugi znaki obrabljenosti ali poškodb. Obrabljeni ali poškodovani sklopi cevi lahko med njihovo uporabo odpovejo in treba jih je takoj zamenjati. Za nadomestne cevi se oglasite pri svojem zastopniku John Deere.

OPOZORILO: Če se uporablja cev, ki ni brezhibna, lahko pride do okvare stroja, poškodb ali smrti.

Če je treba zamenjati cevi, zagotovite, da bodo nove cevi iste kakovosti kot stare. Glede prave kakovosti novih cevi se posvetujte z zastopnikom za John Deere.

Nepravilna dolžina cevi ali odprtine lahko povečajo možnost obrabe ali poškodbe cevi. Kot vodilo za dolžino in odprtino cevi naj vam služi stara cev.

Nepravilne spojke lahko poškodujejo ostale dele ob cevi ali povzročijo netesnosti. Prepričajte se, da boste uporabiti jeklene mazalke, ki so odobrene za izdelavo cevi. Pri nadomestni cevi uporabite pravilno velikost in vrsto navoja.

OUO6075,00000B9 -82-04JUN08-1/1

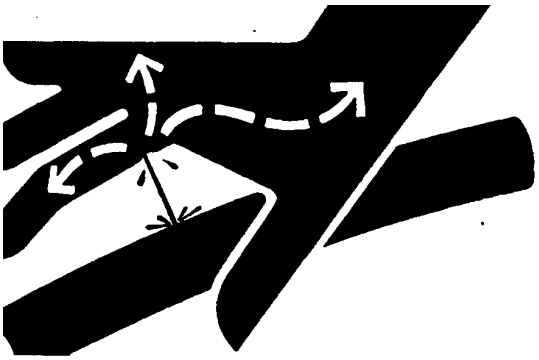
Čistoča hidravličnega sistema

OPOZORILO: Pod visokim tlakom iztekajoča tekočina lahko prodre v kožo in povzroči hude poškodbe. Preprečite tveganje in pred odklapljanjem hidravličnih in drugih vodov sprostite pritisk. Zategnite vse priključke pred ponovnim vzpostavljanjem tlaka v ceveh. Pri iskanju netesnosti uporabite kos kartona. Zaščitite roke in telo pred visokotlačno tekočino.

V primeru poškodbe takoj poiščite zdravniško pomoč. Če je katerakoli tekočina prodrla v kožo, se mora le ta v nekaj urah kirurško odstraniti, sicer lahko nastanejo hude infekcije. Zdravniki, ki nimajo izkušenj s takšnimi poškodbami, se lahko posvetujejo z Deere & Company Medical Department v Molini, Illinois, ali z drugimi medicinskimi centri.

Čistoča

Če je v primeru vzdrževanja hidravlični sistem izklopljen, zavarujte konce cevi, čebre in vstopne ter izstopne komponente, da se ne umažejo. Uporabite čiste brisače, ki ne vsebujejo pukanine ali čiste plastične vrečke.



X9811 —UN—23AUG88

Pred instalacijo ali zamenjavo cevi izperite notranjost cevi z neuporabljenim dizelskim gorivom ali komercialnim čistilnim petrolejem. Ne uporabljajte vode, čistilnih vodnih raztopin ali stisnjenega zraka.

Odstranite pokrov večkratne spojke in ga priklopite na priklopno postajo žetvene naprave. Kadar priklapljate na žetveno napravo očistite površine večkratne spojke in odstranite umazanijo in ostanke.

OUO6075,0000A7B -82-04NOV10-1/1

Simboli za mazanje

OPOZORILO: Med delovanjem motorja nikoli ne izvajajte mazanja ali servisa obiralnika koruze.

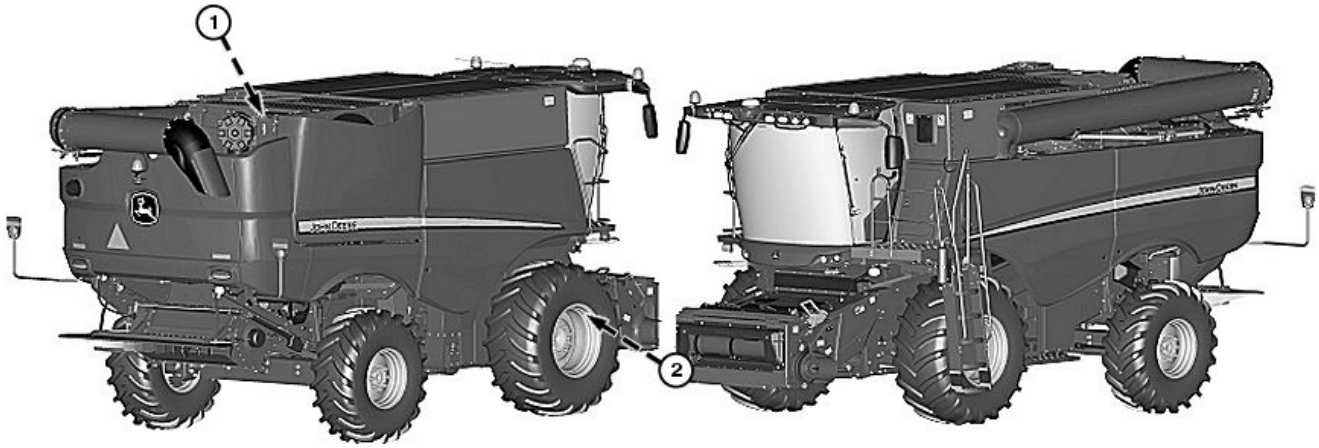
Premažite z John Deere večnamensko SD Polyurea mazalno mastjo za visoke temperature ali večnamensko mastjo za visoke temperature z visokim pritiskom (EP-Extreme Pressure), ko pretečejo ure delovanja, ki so prikazane na simbolih.

Premažite z John Deere SAE 30 oljem ali težjim oljem na časovni intervale, ki so prikazani v simbolih.

POMEMBNO: Priporočljivi vzdrževalni intervali se nanašajo na normalne delovne pogoje. Pri težavnih delovnih pogojih stroja servisne intervale SKRAJŠAJTE.

OUO6075,0000852 -82-14MAR07-1/1

Vsakih 10 delovnih ur



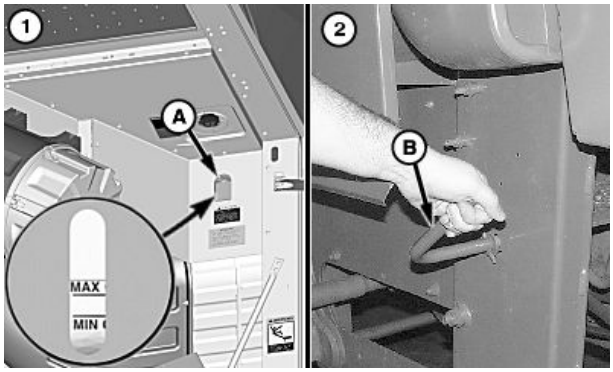
H106183 —UN—20FEB13

POMEMBNO: Vzdrževalni časi so podani za povprečne pogoje. Vzdržujte v krajših intervalih, če uporabljate stroj v ekstremnih pogojih.

1. Ekspanzijska posoda – preverite nivo hladilne tekočine v ekspanzijski posodi (A), kadar je motor hladen. Raven mora biti do oznake "Max Cold".

OPOMBA: Nivo hladilne tekočine mora biti med oznakama “Max Cold" in “Min Cold”. Dodajte hladilno tekočino po potrebi, če je hladilna tekočina pod oznako "Min Cold".

2. Past za kamenje – odstranite zatič za hitro zapiranje in izpraznite past za kamenje z vzvodom (B). Zaprite past za kamenje in zadržite z zatičem za hitro zapiranje.

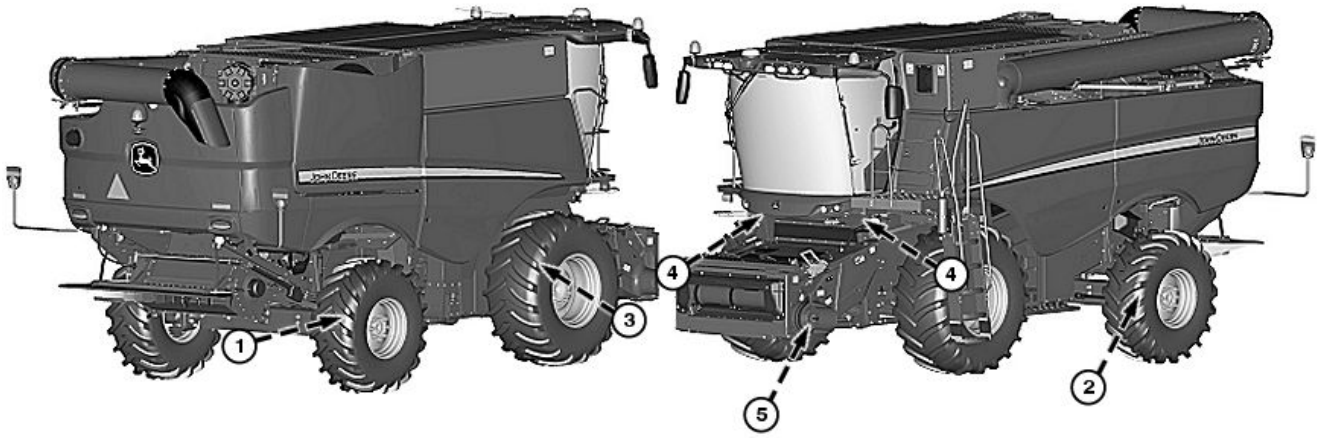


H107146 —UN—05MAR13

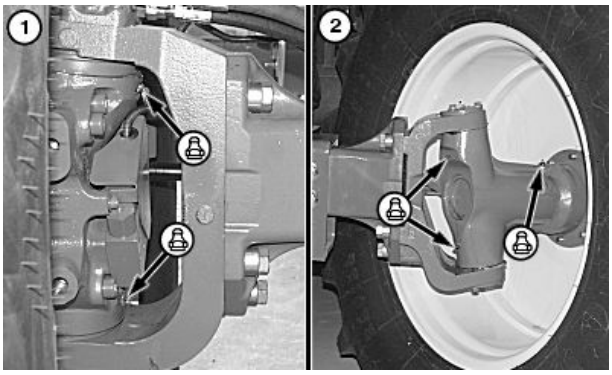
A—Ekspanzijska posoda **B—Ročica**

OUO6075,000132D -82-07MAR13-1/1

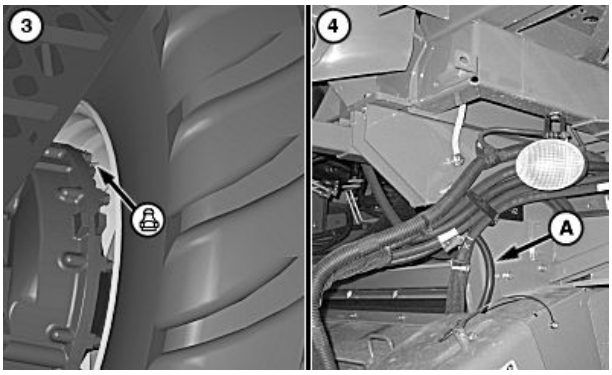
Vsakih 10 delovnih ur



H106184 —UN—20FEB13



H106509 —UN—09JAN13



H106510 —UN—09JAN13

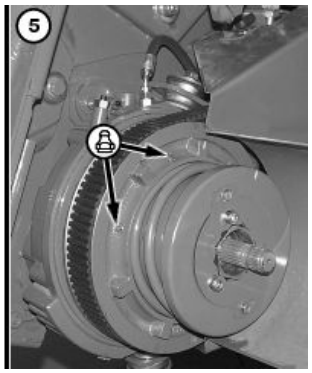
Štirikolesni pogon/dvokolesni pogon

A—Izpustna cev

OPOMBA: Kadar obratujete v blatu in vodi, namažite ležaje vretena zadnje osi in tečaje motorja vsakih 10 ur. Pri normalnih pogojih mažite vsakih 50 ur.

1. Tečajni sorniki motorja štirikolesnega pogona z dvema hitrostma – podmažite dve mazalki (obe strani).
2. Ležaji vretena zadnje osi/tečajni sorniki za dvokolesni pogon za težje pogoje delovanja in posebej težke pogoje – kadar obratujete v blatu in vodi mažite mazalke (obe strani) vsakih 10 ur. Pri normalnih pogojih mažite mazalke (obe strani) vsakih 50 ur.
3. Zunanja ležaja končnega pogona – ko delate v blatu ali vodi, namažite mazalke (obe strani) vsakih 10 ur. Pri normalnih pogojih mažite mazalke (obe strani) vsakih 50 ur.
4. Izpustna cev klimatske naprave – očistite praznilno cev klimatske naprave (A) na obeh straneh kabine.

OPOMBA: Uporabite večnamensko mazivo SD Polyurea John Deere TY6341 ali sintetično mazivo John Deere TY25744, kadar mažete okrov gonila za vzvratni tek dovajalne enote.



H886831 —UN—07NOV06

5. **Stroji S660 in S670:** Okrov gonila naprave za vzvratni tek dovajalne enote (dovajalne enote z spremenljivo hitrostjo) – obrnite jermenico tako, da so mazalke na položajih 12. in 2. ure.

Nadaljevanje na naslednji strani

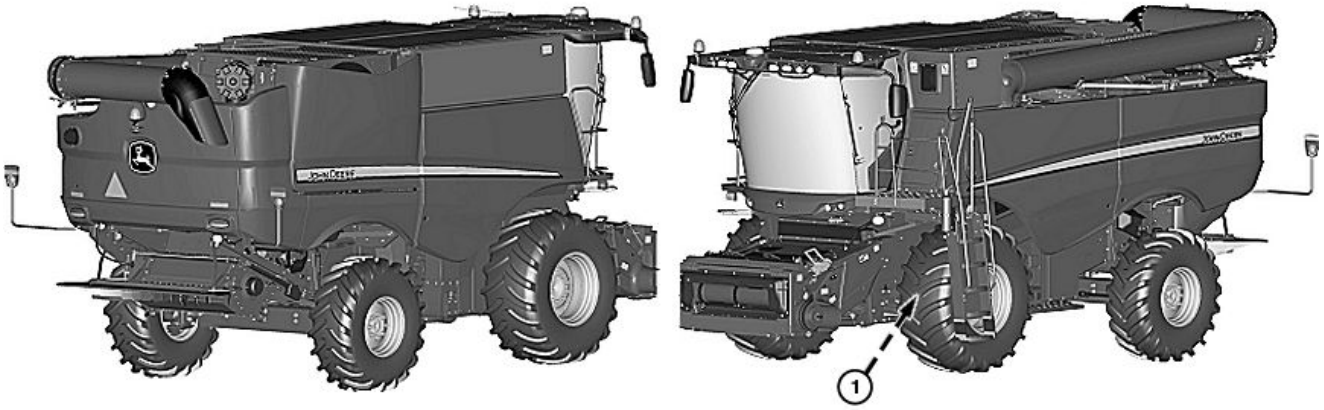
Pr obratovanju v težkih pogojih ali pri koruzi z visokim izkoristkom, namažite mazalko na položaju 12. ure, 5–8 nanosov vsakih 10 ur. Prekomerno mazivo bo izšlo pod vzmetjo.

Namažite mazalko na položaju 2. ure, 2–3 nanosa vsakih 10 ur. Prekomerno mazanje te mazalke lahko povzroči kapljanje na jermen in tako okvaro jermena.

Pr obratovanju v normalnih pogojih, namažite mazalko na položaju 12. ure (10–15 nanosov) in 2. ure (5–8 nanosov), vsakih 50 ur. Po mazanju preklapljajte med različnimi jermenicami tako, da večkrat zamenjate hitrostno območje in zagotovite, da se mazivo enakomerno razširi po površini.

OUO6075,00013F6 -82-01MAR13-2/2

Vsakih 10 ur (Stroji HillMaster™)



H107116 —UN—01MAR13

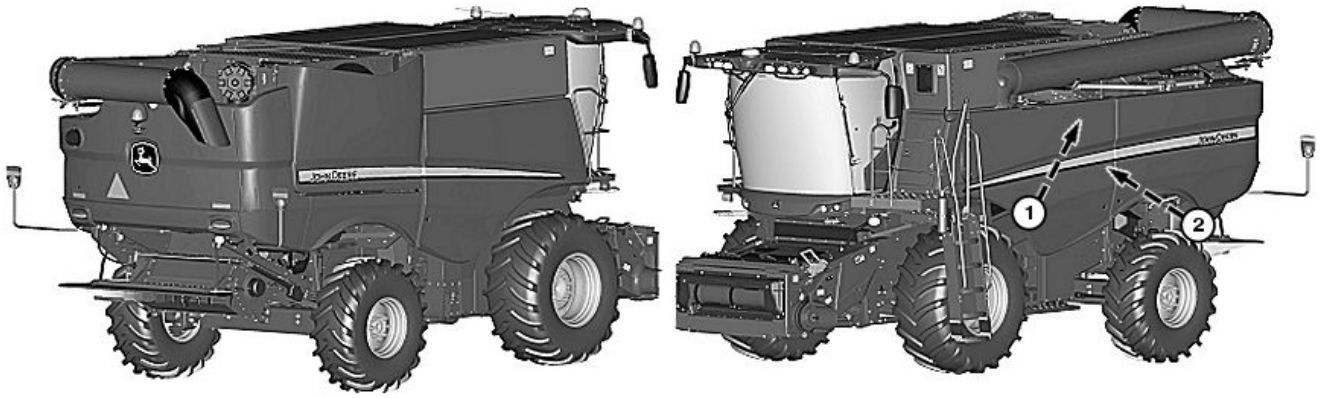
1. Vrtišče končnega gonila – namažite mazalko (obe strani), dokler mazivo ne bo izšlo.



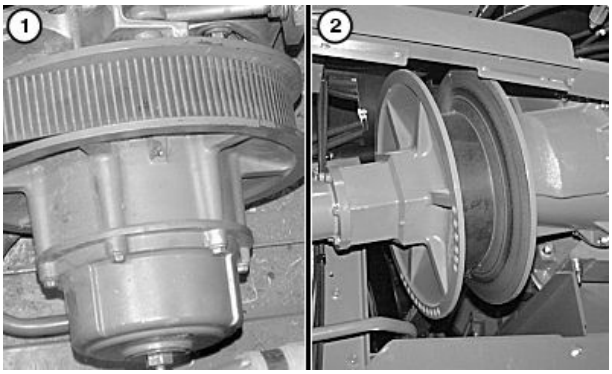
H98384 —UN—01OCT10

OUO6075,00013F7 -82-01MAR13-1/1

Vsakih 50 delovnih ur

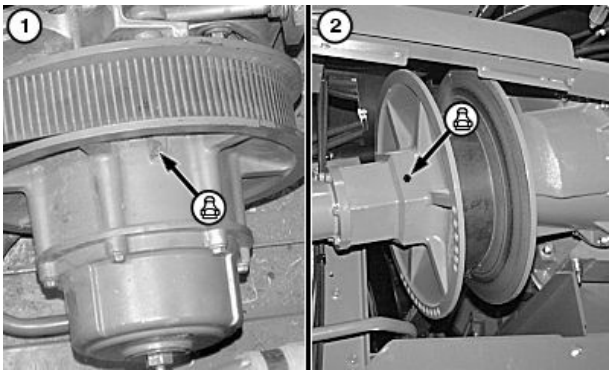


H106185 —UN—20FEB13



H87397 —UN—13FEB07

S660



H93580 —UN—05MAR09

S670, S680, S685 in S690

Stroji S660:

OPOMBA: Zaženite stroj in nekajkrat zamenjajte celoten cikel hitrostnih območij mlatilnega dela, tako da se bo mazivo razdelilo enakomerno.

1. Gnane jermenice mlatilnega dela s spremenljivo hitrostjo – obratujte jermenice tako, da spreminjate hitrostno območje, če vedno obratujete pri visokih hitrostih. Obratovanje jermenic izboljša oskrbo maziva, ki je že v odprtinah jermenice, do puš.
2. Pogonske jermenice mlatilnega dela s spremenljivo hitrostjo – obratujte jermenice tako, da spreminjate hitrostno območje, če vedno obratujete pri visokih hitrostih. Obratovanje jermenic izboljša oskrbo maziva, ki je že v odprtinah jermenice, do puš.

Stroji S670, S680, S685 in S690:

POMEMBNO: Gnane in pogonske jermenice mlatilnega dela z variabilno hitrostjo: Nanesite 20–25 nanosov maziva v mazalko. NE MAŽITE PREKOMERNO.

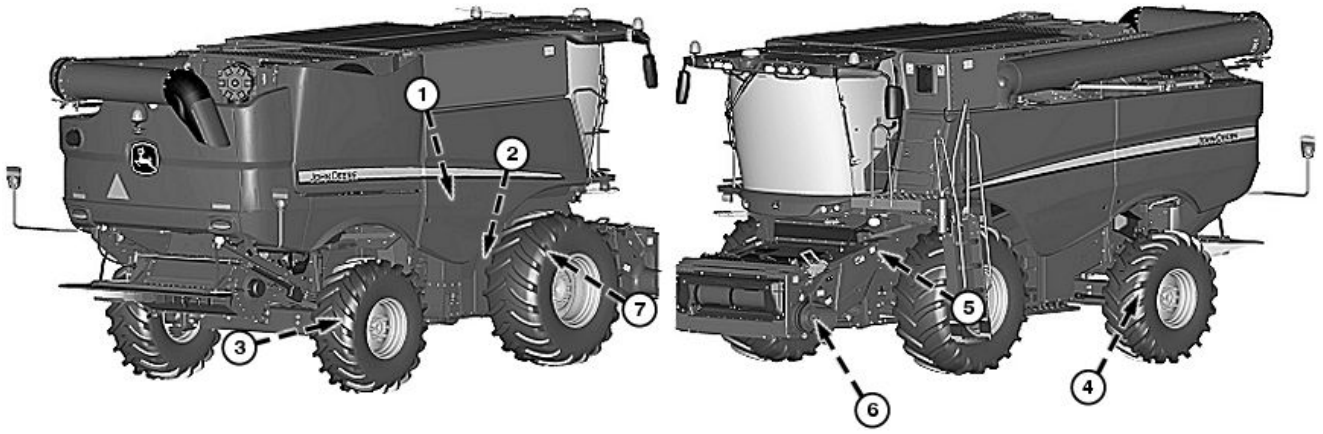
1. Gnane jermenice mlatilnega dela z variabilno hitrostjo – obrnite jermenice, da dostopate do mazalke.

OPOMBA: Zaženite stroj in nekajkrat zamenjajte celoten cikel hitrostnih območij mlatilnega dela, tako da se bo mazivo razdelilo enakomerno.

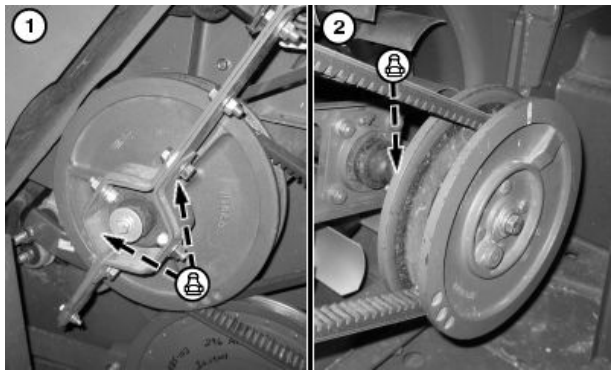
2. Pogonske jermenice mlatilnega dela z variabilno hitrostjo – zaprite jermenice (visoka hitrost), preden mažete mazalko na zunanji strani pesta jermenice. Obrnite jermenico, da dosežete mazalko. Spreminjajte hitrost cilindra za razdelitev maziva, kadar vedno obratujete pri visokih hitrostih.

OUO6075,0001575 -82-20JUN13-1/1

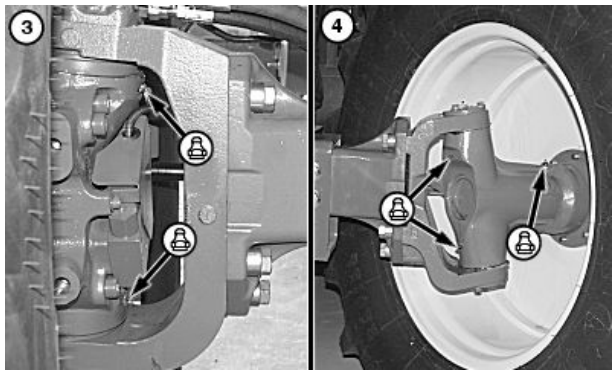
Vsakih 50 delovnih ur



H106186 —UN—20FEB13

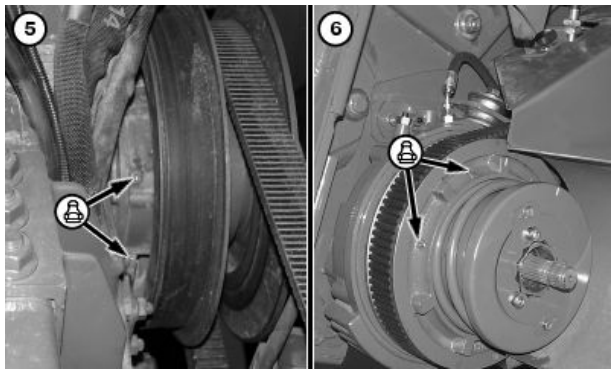


H91006 —UN—17MAR08



H86775 —UN—02NOV06

Štirikolesni pogon/dvokolesni pogon



H87803 —UN—04APR07



H86897 —UN—08NOV06

1. Čiščenje zgornjih jermenic variabilnega ventilatorja – namažite obe mazalki na pestu zunanje jermenice. Obrnite jermenice za dostop do mazalke.
2. Čiščenje spodnjih jermenic spremenljivega čistilnega ventilatorja – namažite mazalko na pestu, nameščenem na notranji jermenici. Obrnite jermenice za dostop do mazalke.

OPOMBA: Kadar obratujete v blatu in vodi, namažite ležaje vretena zadnje osi in tečaje motorja vsakih 10 ur. Pri normalnih pogojih mažite vsakih 50 ur.

3. Tečajni sorniki motorja štirikolesnega pogona z dvema hitrostma – podmažite dve mazalki (obe strani).

Nadaljevanje na naslednji strani

4. Ležaji vretena zadnje osi/tečajni sorniki za dvokolesni pogon za težje pogoje delovanja in posebej težke pogoje – kadar obratujete v blatu in vodi mažite mazalke (obe strani) vsakih 10 ur. Pri normalnih pogojih mažite mazalke (obe strani) vsakih 50 ur.

OPOMBA: Mogoče boste morali obrniti jermenice za dostop do mazalk.

5. **Stroji S660 in S670:** Zgornje jermenice dovajalne enote (dovajalna enota s spremenljivo hitrostjo) – dvignite dovajalno enoto, spustite varnostno blokado in namažite mazalke s spodnje strani dovajalne enote.

OPOMBA: Uporabite večnamensko mazivo SD Polyurea John Deere TY6341 ali sintetično mazivo John Deere TY25744, kadar mažete okrov gonila za vzvratni tek dovajalne enote.

6. **Stroji S660 in S670:** Okrov gonila naprave za vzvratni tek dovajalne enote (dovajalne enote z spremenljivo hitrostjo) – obrnite jermenico tako, da so mazalke na položajih 12. in 2. ure.

   Pr obratovanju v težkih pogojih ali pri koruzi z visokim izkoristkom, namažite mazalko na položaju 12. ure, 5–8 nanosov vsakih 10 ur. Prekomerno mazivo bo izšlo pod vzmetjo.

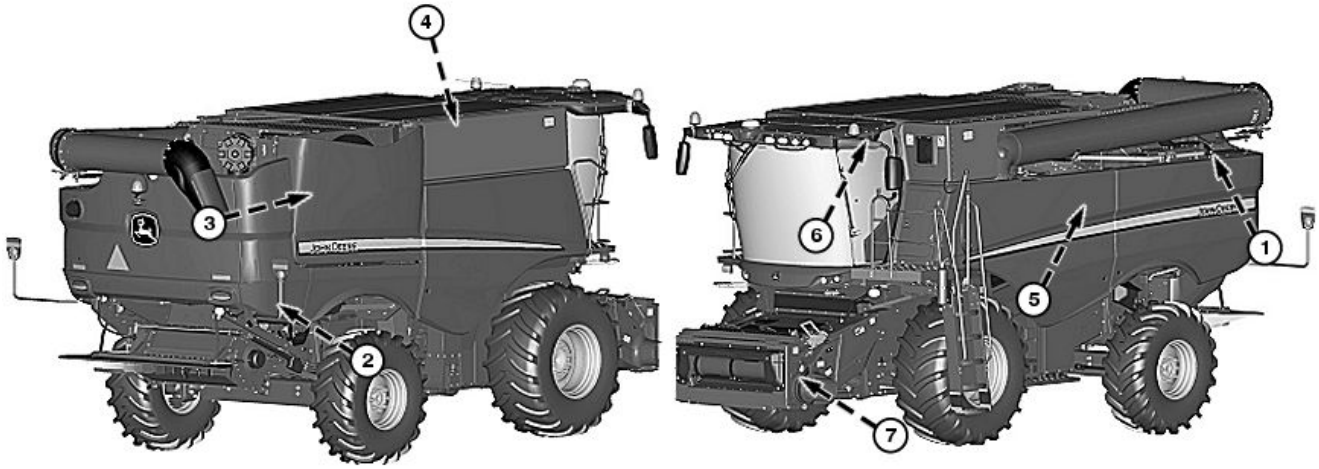
   Namažite mazalko na položaju 2. ure, 2–3 nanosa vsakih 10 ur. Prekomerno mazanje te mazalke lahko povzroči kapljanje na jermen in tako okvaro jermena.

   Pr obratovanju v normalnih pogojih, namažite mazalko na položaju 12. ure (10–15 nanosov) in 2. ure (5–8 nanosov), vsakih 50 ur. Po mazanju preklapljajte med različnimi jermenicami tako, da večkrat zamenjate hitrostno območje in zagotovite, da se mazivo enakomerno razširi po površini.

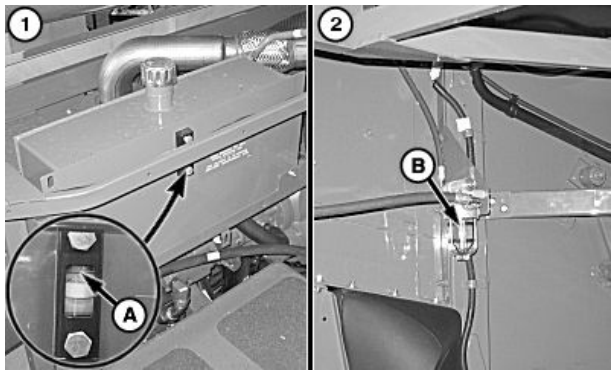
7. Zunanja ležaja končnega pogona – ko delate v blatu ali vodi, namažite mazalke (obe strani) vsakih 10 ur. Pri normalnih pogojih mažite mazalke (obe strani) vsakih 50 ur.

OUO6075,00013F9 -82-01MAR13-2/2

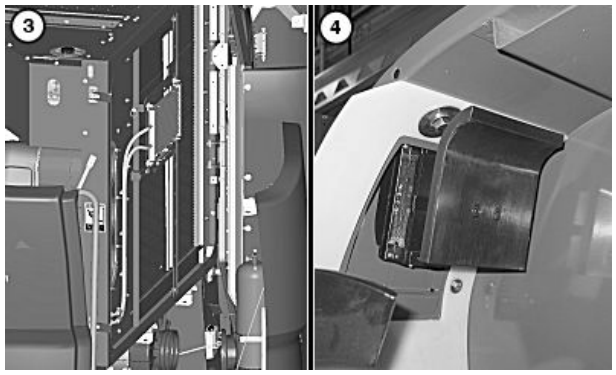
Vsakih 50 delovnih ur



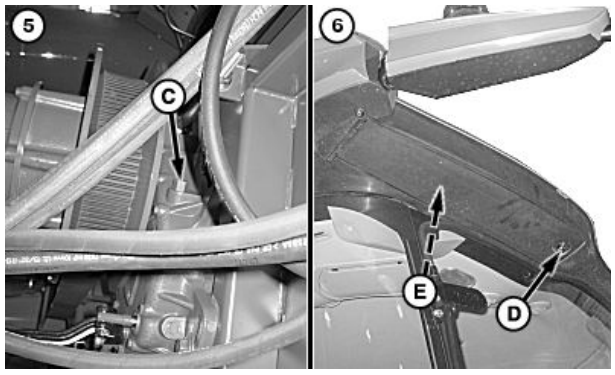
H106187 —UN—20FEB13



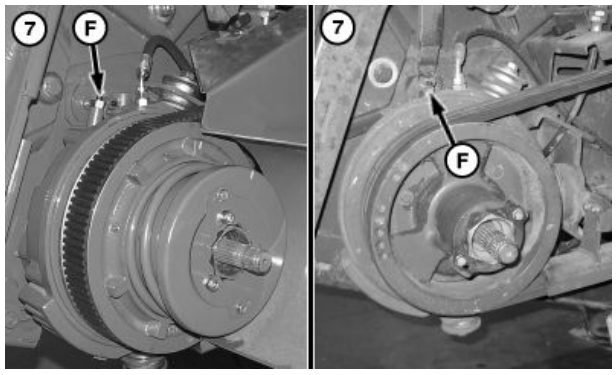
H97528 —UN—04AUG10



H107147 —UN—05MAR13



H97452 —UN—30JUL10



H91012 —UN—20MAR08

Okrov gonila naprave za vzvratni tek s spremenljivo hitrostjo/več hitrostmi

A—Opazovalno steklo
B—Predčistilnik filtra za gorivo
C—Merilna palica
D—Gumb
E—Filter svežega zraka
F—Merilna palica

1. Hidrostatično/hidravlično olje - preverite, ko je žetvena naprava spuščena na tla. Olje mora biti na vrhu opazovalnega stekla (A), ko je dovajalna enota do konca spuščena. Dolijte olje, če je potrebno.

Nadaljevanje na naslednji strani

2. Filter predčistilnika za gorivo – vizualno preglejte filter predčistilnika za gorivo (B) in očistite, če je nabran material viden na zaslonu. Zaprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo. Odstranite filter in očistite zaslon. Namestite zaslon in filter in odprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo za polnjenje (glejte čiščenje filtra predčistilnika za gorivo v poglavju servis motorja.)
3. Hladilnik, hladilnik polnilnega zraka, hladilno napravo za olje in kondenzator – očistite hladilnik tako, da vpihate stisnjen zrak od notranjosti navzven. Preglejte predele, da se v njih ne nabira pleve in po potrebi očistite.

OPOMBA: Na strojih, ki so opremljeni s pokrovi žitnega bunkerja, je treba odstraniti mehanske dele spodje podporne palice za spuščanje polža.

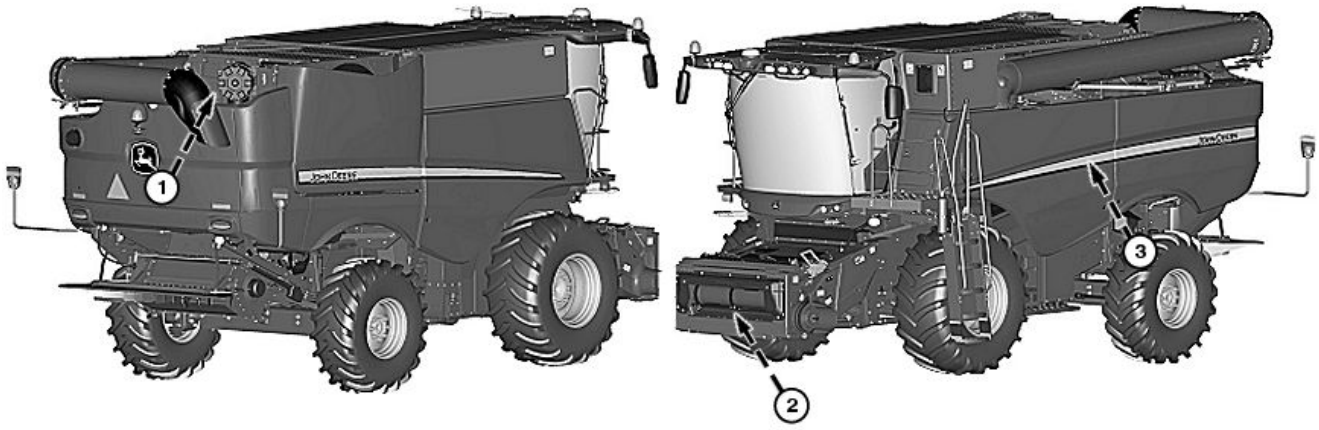
4. Senzor masnega pretoka – spustite polža in očistite ploščo senzorja masnega pretoka.
5. Dvohitrostni pogon mlatilnega dela – odstranite merilno palico (C) in preverite nivo olja. Po potrebi dodajte olje za popravilo nivoja na merilni palici.

OPOMBA: V zelo prašnih pogojih se lahko zgodi, da boste morali filter svežega zraka kabine očistiti prej.

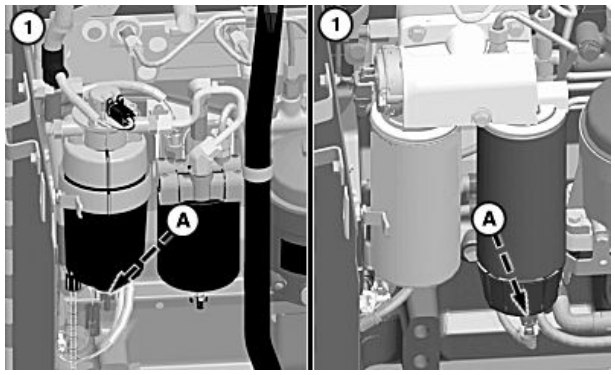
6. Filter svežega zraka kabine – obrnite gumb (D) in spustite pokrov za dostop. Odstranite filter svežega zraka (E) za čiščenje in zamenjavo.
7. Mehanizem za vzvratni tek - dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo. Pri okrovih gonila z oljnim hladilnikom boste morali okrov gonila obratovati za nekaj minut. Tako boste zagotovili, da bo hladilnik napolnjen z oljem. Nivo olja se mora prikazati na nazobčanem delu merilna palice (F).

OUO6075,0001331 -82-07MAR13-2/2

Vsakih 50 delovnih ur

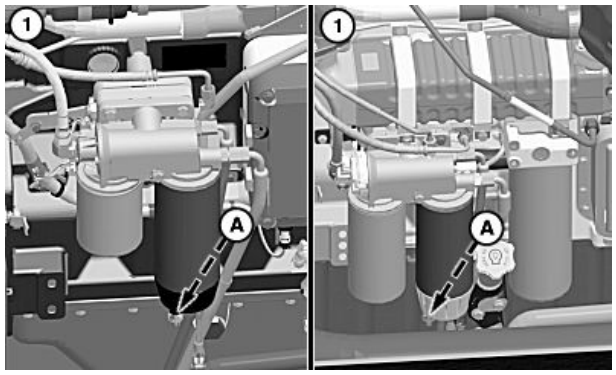


H108222 —UN—10JUN13



H97797 —UN—27AUG10

S660 in S670 (Tier 2/Stage II) / (Interim Tier 4/Stage III B)

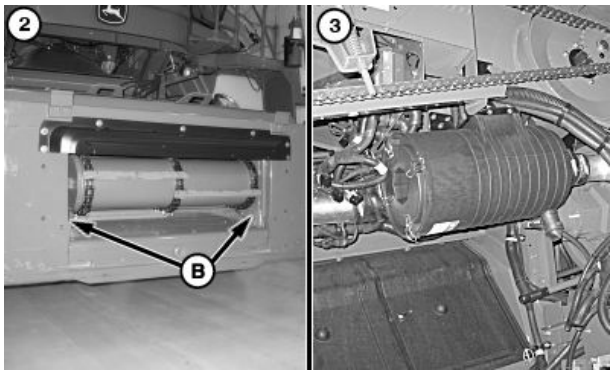


H97800 —UN—27AUG10

S680 in S690 (Tier 2/Stage II) / (Interim Tier 4/Stage III B)

A—Praznjenje **B—Površine za čiščenje**

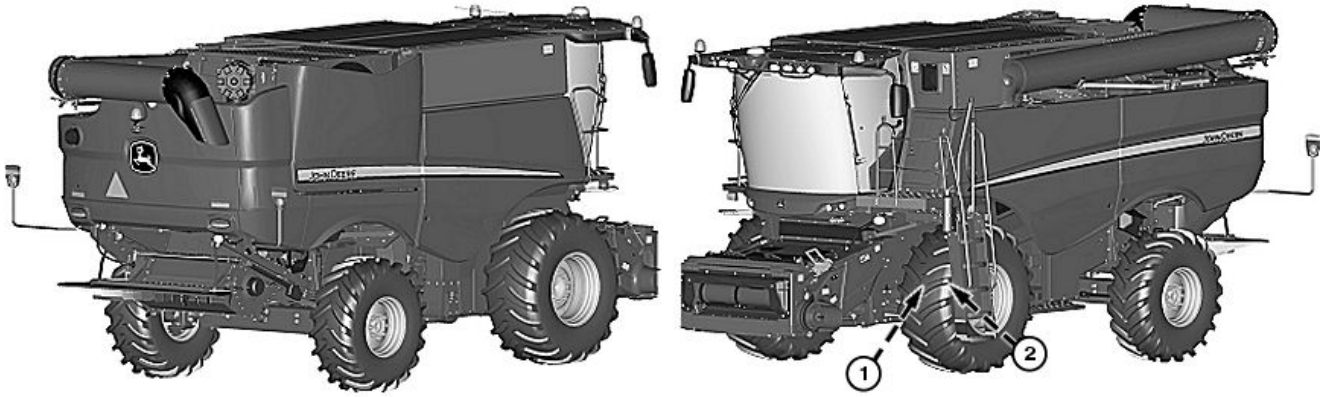
1. Primarni filter za gorivo izločevalnika za vodo – preverite posodo izločevalnika za vodo. Odprite izpustno odprtino (A) in izpustite vodo iz posode izločevalnika.
2. Dovajalna enota s prečnim nagibom – preverite čistilne predele (B) za nabran material, ki lahko žetveni napravi onemogoči nagibanje. Po potrebi očistite.
3. Zračni filter upravljanja odpadkov motorja (motorji Interim Tier 4/Stage III B) –Ko je na zaslonu prikazan indikator omejitve zračnega filtra, opravite vzdrževalna dela na primarnem filtru. Preverite zamašenost varnostnega filtra. Zamenjajte elemente, če so zamašeni.



H108223 —UN—10JUN13

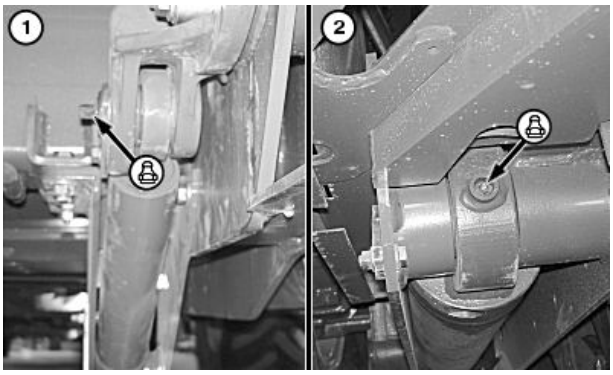
OUO6075,0001576 -82-09JUL13-1/1

Vsakih 50 ur (Stroji HillMaster™)



H107117 —UN—01MAR13

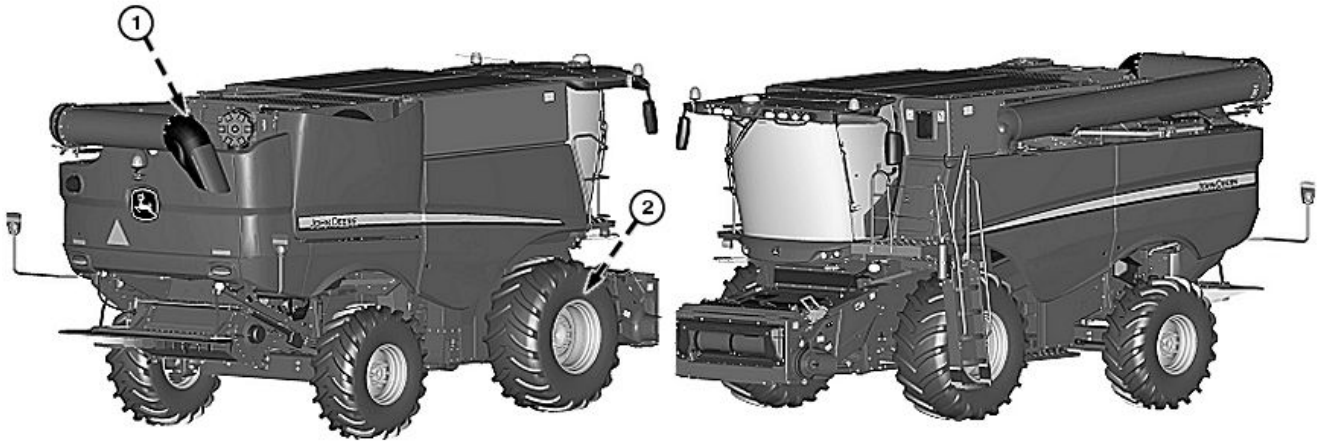
1. Batni sornik glavnega valja – podmažite skozi mazalko (obe strani), dokler ne bo mazivo izšlo.
2. Valj izravnalnega cilindra, podmažite skozi mazalko (obe strani), dokler ne bo mazivo izšlo.



H98386 —UN—01OCT10

OUO6075,00013FB -82-01MAR13-1/1

Prvih 100 ur (stroji s ProDrive™ S670, S680, S685 in S690)

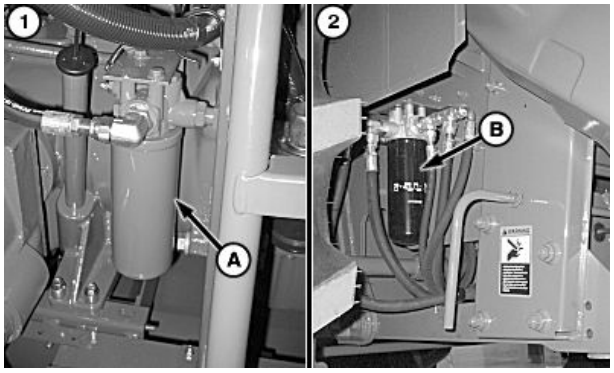


H106189 —UN—20FEB13

OPOMBA: Ko menjate filter, izpraznitev stroja ni potrebna.

1. **Stroji S670 ProDrive™:** Filter okrova gonila glavnega motorja – odstranjevanje in zamenjava filtra (A). Premažite tesnilo filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.
2. **Stroji ProDrive™:** ProDrive™/filter maziva okrova gonila glavnega motorja – odstranjevanje in zamenjava filtra (B). Premažite tesnilo filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.

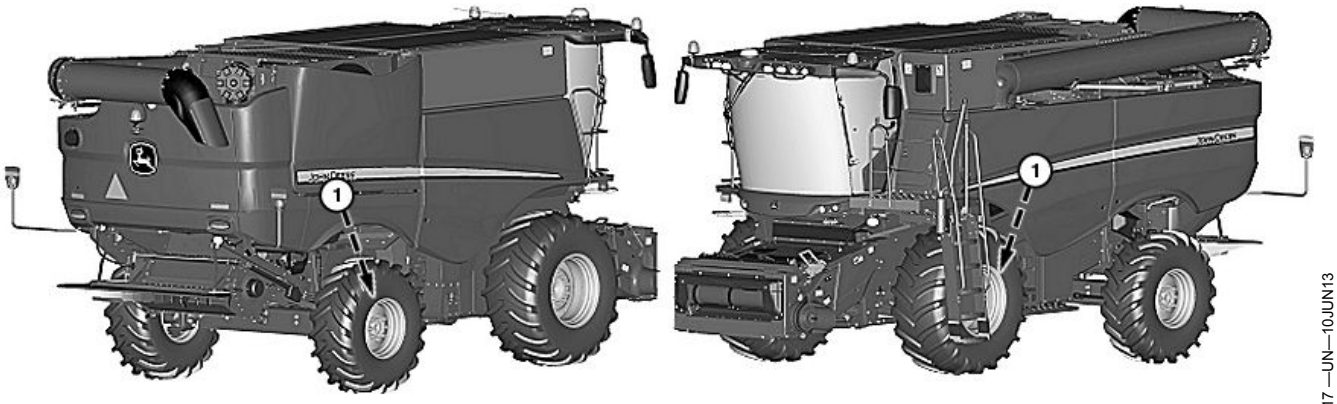
A—Filter **B—Filter**



H99378 —UN—08DEC10

OUO6075,0001577 -82-20JUN13-1/1

Vsakih 100 delovnih ur



H1108217 —UN—10JUN13

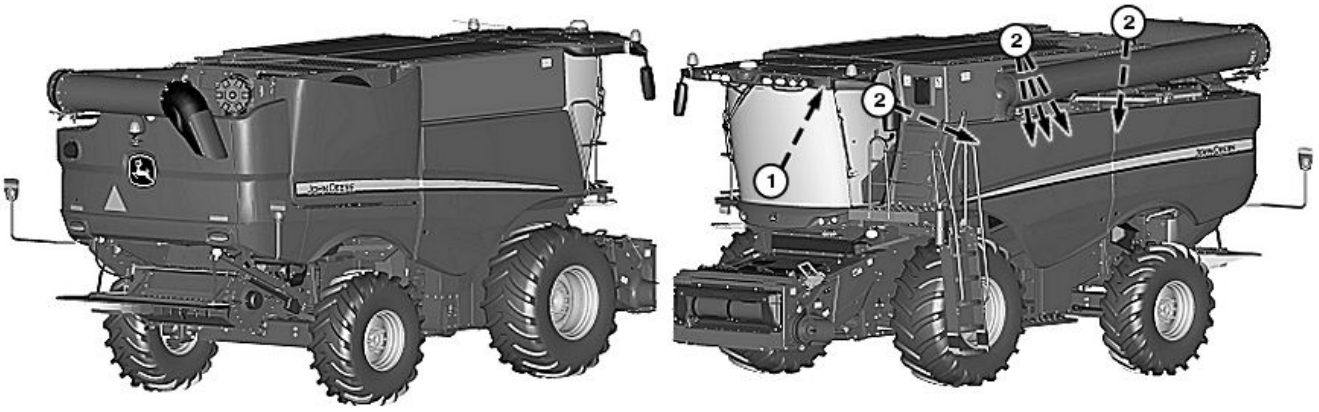


H1108218 —UN—10JUN13

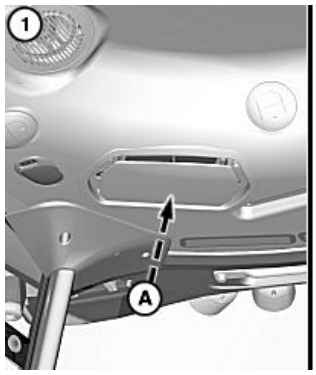
1. Tlak v pnevmatikah in zatezni moment vijakov – preverite tlak v sprednjih in zadnjih pnevmatikah in zatezni moment kolesnih vijakov (glejte poglavje pogon za vožnjo in zadnja os).

OUO6075,000150D -82-10JUN13-1/1

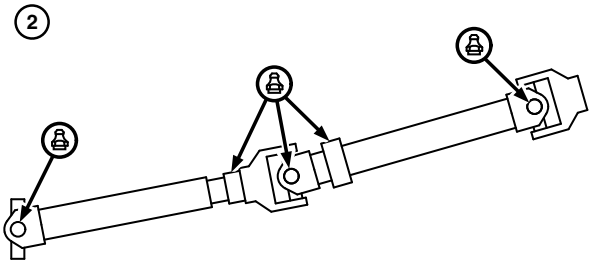
Vsakih 200 delovnih ur



H108219 —UN—10JUN13



H108220 —UN—10JUN13



H108221 —UN—10JUN13

A—Filter obtočnega zraka

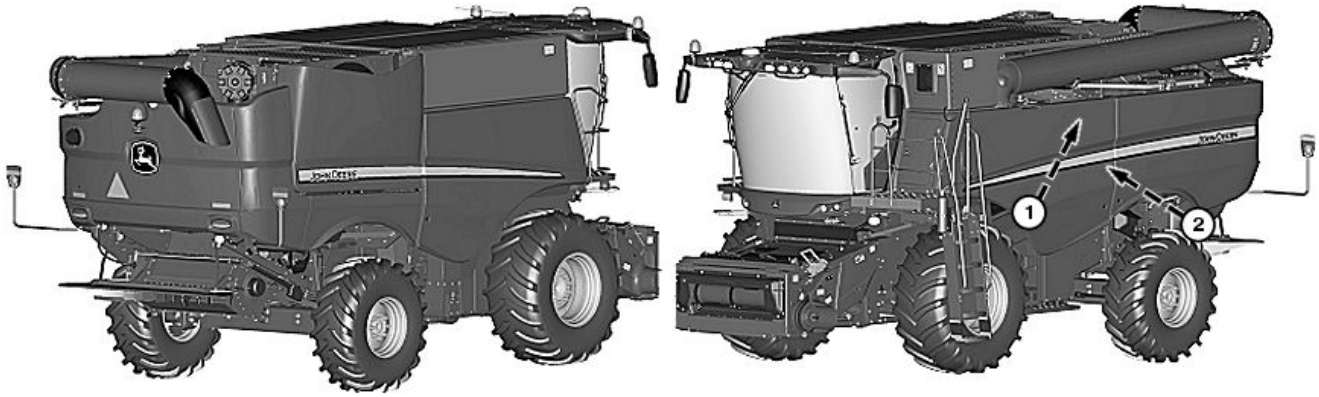
1. Filter za prezračevanje – odstranite pokrov za čiščenje ali nadomeščanje filtra za prezračevanje (A).

OPOMBA: Stroji, ki niso opremljeni z večhitrostnim pogonom dovajalne enote imajo eno mazalko.

2. **Stroji S670, S680, S685 in S690:** Glavna predležna gred (večhitrostna dovajalna enota) – obrnite za dostop do pet mazalk in namažite.

OUO6075,0001578 -82-20JUN13-1/1

Vsakih 200 ur (S660)



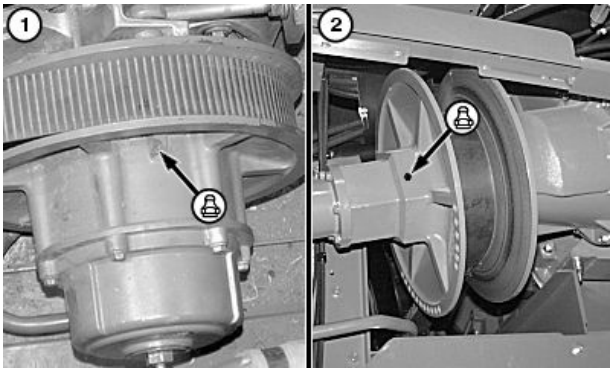
H106185 —UN—20FEB13

POMEMBNO: Gnane in pogonske jermenice mlatilnega dela z variabilno hitrostjo: Nanesite 20–25 nanosov maziva v mazalko. NE MAŽITE PREKOMERNO.

1. Gnane jermenice mlatilnega dela z variabilno hitrostjo – obrnite jermenice, da dostopate do mazalke.

OPOMBA: Zaženite stroj in nekajkrat zamenjajte celoten cikel hitrostnih območij mlatilnega dela, tako da se bo mazivo razdelilo enakomerno.

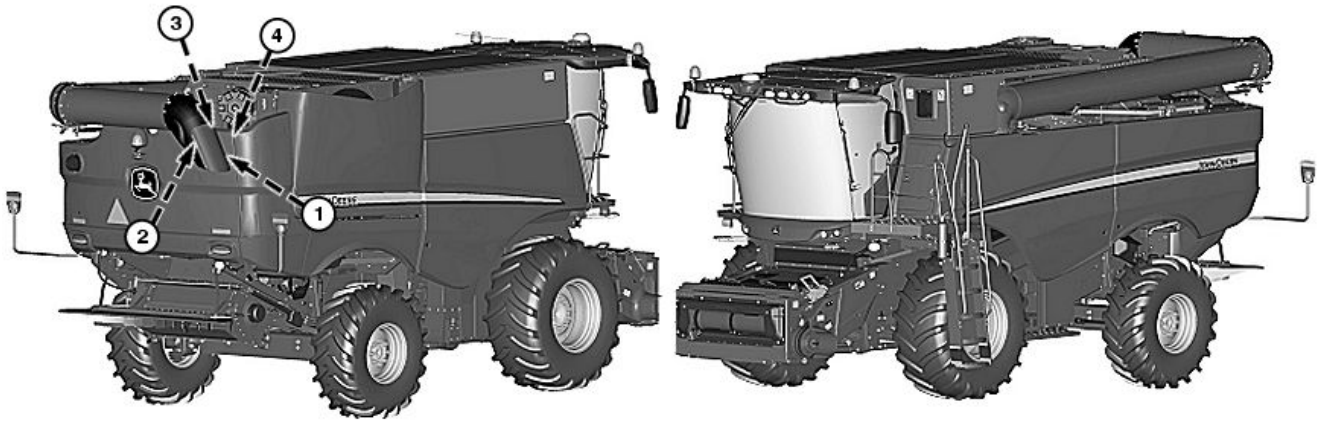
2. Gnane jermenice mlatilnega dela z variabilno hitrostjo – zaprite jermenice (visoka hitrost), preden mažete mazalko na zunanji strani pesta jermenice. Obrnite jermenico, da dosežete mazalko. Spreminjajte hitrost cilindra za razdelitev maziva, kadar vedno obratujete pri visokih hitrostih.



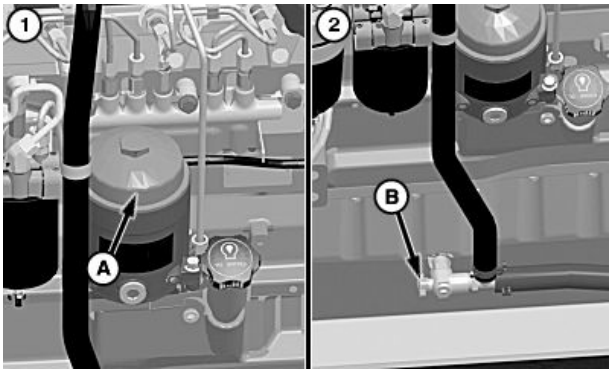
H93580 —UN—05MAR09

OUO6075,00013FC -82-01MAR13-1/1

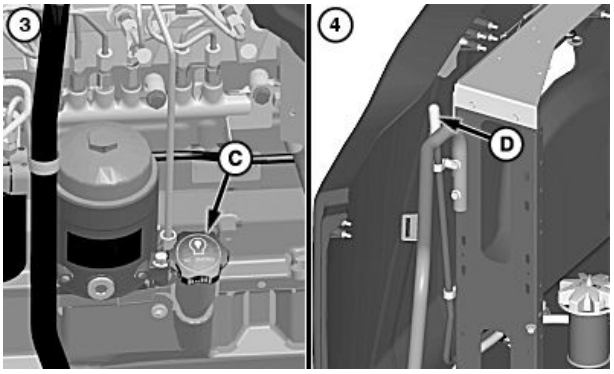
Vsakih 250 ur (Tier 2/Stage II) (S660 in S670)



H106191 —UN—20FEB13



H97455 —UN—30JUL10



H107149 —UN—06MAR13

A—Pokrov
B—Praznjenje
C—Merilna palica
D—Oddušnik rezervoarja goriva

POMEMBNO: Vsakih 100 ur zamenjajte olje, če je uporabljeno gorivo z visoko vsebnostjo žvepla. Glejte poglavje gorivo in mazivo za nadaljnje informacije glede vsebnosti žvepla.

Okrov gonila napolnite z oljem sezonske viskoznostne stopnje ali oljem Torq-Gard™ (servisni interval 250 ur). Če uporabljate motorno olje John Deere Plus-50™ ali Plus-50™ II in filter John Deere, se lahko servisni intervali podaljšajo za 50 odstotkov. Primer: 250 ur se podaljša na 375 ur.

1. Filter za olje zgornjega bremena okrova gonila motorja – odstranite pokrov (A) in odstranite filter. Odstranite filter in namestite pokrov. Privijte pokrov z ustreznim zateznim momentom.

Torq-Gard je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

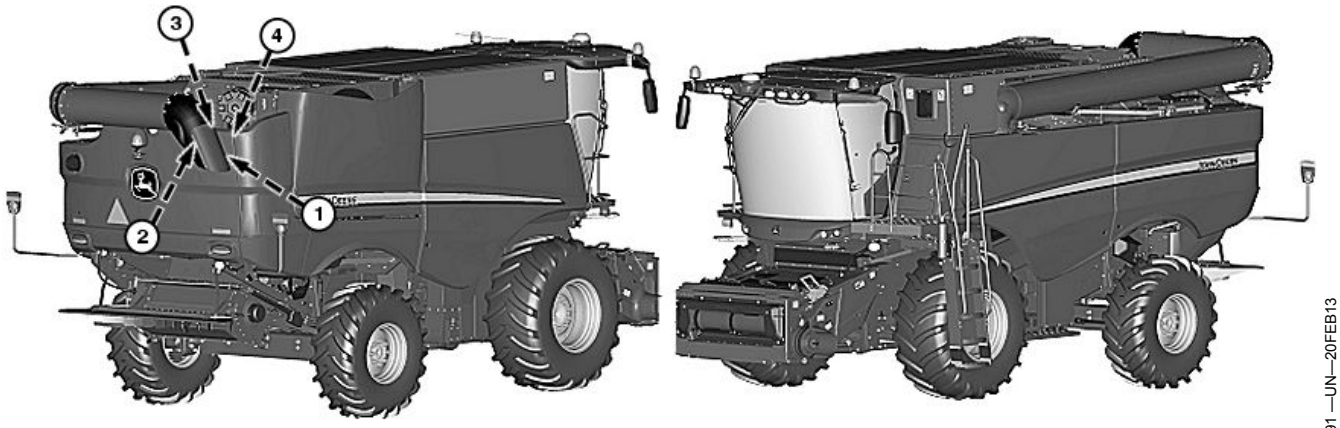
Tehnični podatki

Pokrov filtra za olje—Zatezni moment.....40 Nm (30 lb.-ft.)

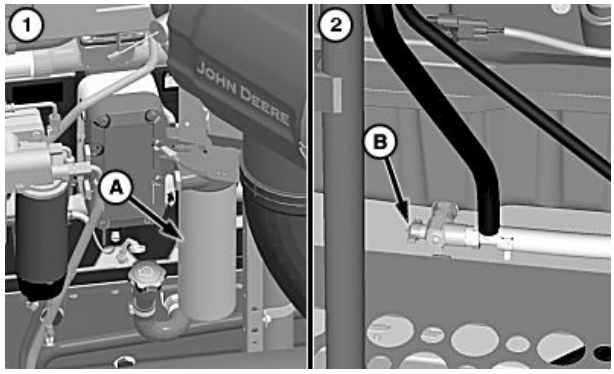
2. Olje zgornjega bremena okrova gonila motorja – odprite izpustno odprtino (B) za odstranjevanje olja.
3. Olje zgornjega bremena okrova gonila motorja – odstranite merilno palico (C) za polnjenje in preverite nivo olja po polnjenju.
4. Oddušek rezervoarja za gorivo – vizualno kontrolirajte oddušek rezervoarja za gorivo (D). Ne dovolite, da se na oddušniku zbira material. Odstranite oddušnik rezervoarja za gorivo s cevi in ga očistite.

OUO6075,0001336 -82-07MAR13-1/1

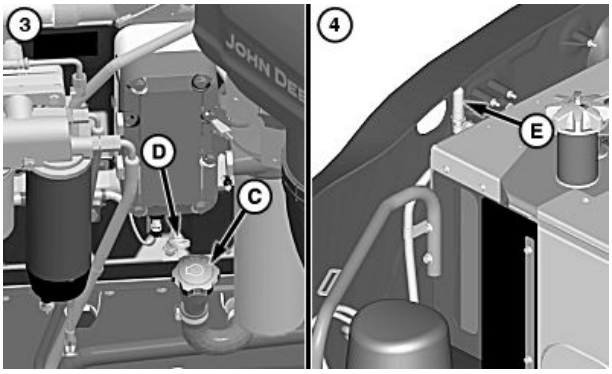
Vsakih 250 ur (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)



H106191 —UN—20FEB13



H97489 —UN—02AUG10



H107150 —UN—08MAR13

A—Oljni filter
B—Praznjenje
C—Pokrov
D—Merilna palica
E—Oddušnik rezervoarja goriva

POMEMBNO: Vsakih 100 ur zamenjajte olje, če je uporabljeno gorivo z visoko vsebnostjo žvepla. Glejte poglavje gorivo in mazivo za nadaljnje informacije glede vsebnosti žvepla.

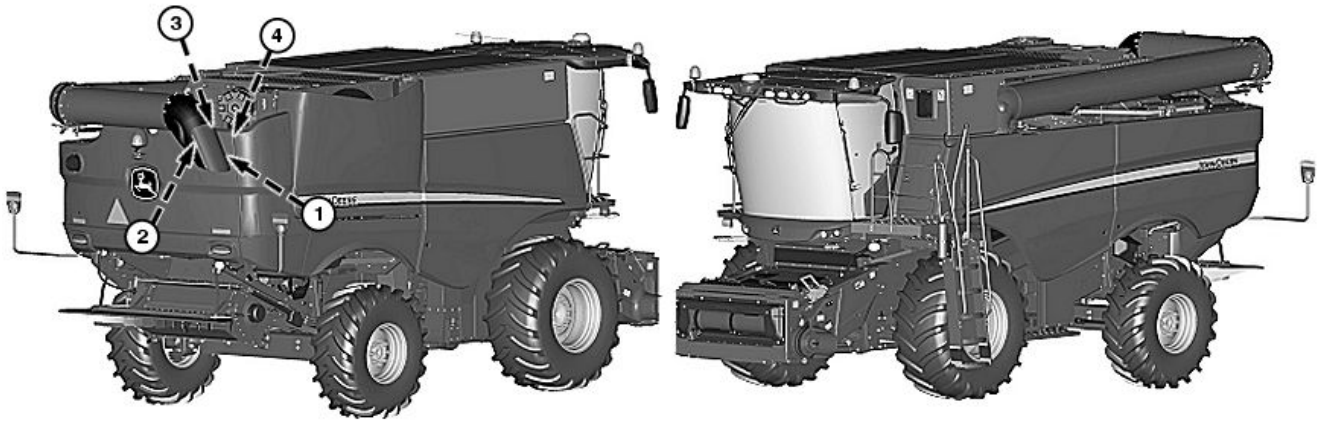
Okrov gonila napolnite z oljem sezonske viskoznostne stopnje ali oljem Torq-Gard™ (servisni interval 250 ur). Če uporabljate motorno olje John Deere Plus-50™ ali Plus-50™ II in filter John Deere, se lahko servisni intervali podaljšajo za 50 odstotkov. Primer: 250 ur se podaljša na 375 ur.

1. Filter za olje okrova gonila motorja – odstranite in zamenjajte filter za olje (A).
2. Olje okrova gonila motorja – odprite izpustno odprtino (B) za odstranjevanje olja.
3. Olje okrova gonila motorja – odstranite pokrov (C) za polnjenje in preverite nivo olja po polnjenju z merilno palico (D).
4. Oddušek rezervoarja za gorivo – vizualno kontrolirajte oddušek rezervoarja za gorivo (E). Ne dovolite, da se na oddušniku zbira material. Odstranite oddušnik rezervoarja za gorivo s cevi in ga očistite.

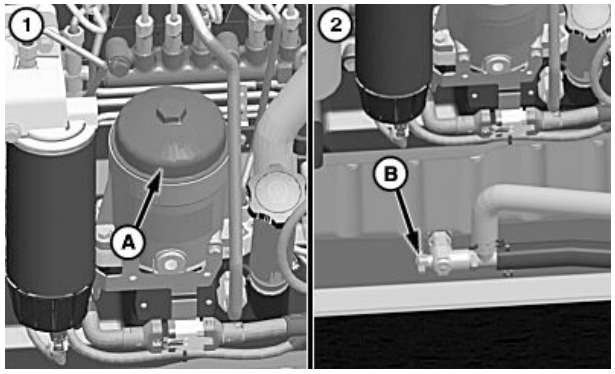
Torq-Gard je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company
Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,0001579 -82-09JUL13-1/1

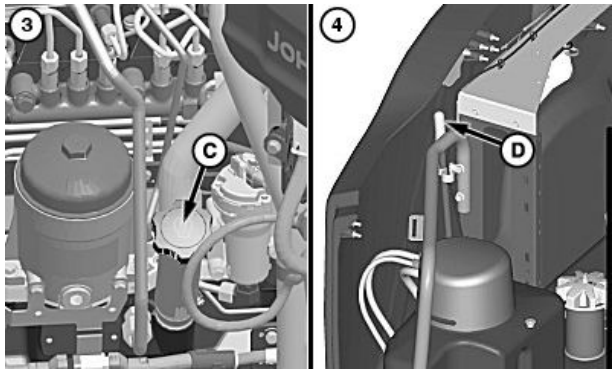
Vsakih 250 ur (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)



H106191 —UN—20FEB13



H97453 —UN—30JUL10



H107151 —UN—08MAR13

A—Pokrov
B—Praznjenje
C—Merilna palica
D—Oddušnik rezervoarja goriva

POMEMBNO: Če uporabljate drugo motorno olje, ga zamenjajte vsakih 250 ur, kot piše v poglavju gorivo in maziva.

Zamenjajte motorno olje vsakih 400 ur, če uporabljate olje John Deere Plus-50™ II in filter John Deere. Glejte poglavje gorivo in mazivo za nadaljnje informacije.

Motorji Interim Tier 4/Stage III B zahtevajo motorno olje Plus-50™ II ali olje, ki je certificirano v skladu z API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.

Pri motorjih Interim Tier 4/Stage III B lahko uporabite samo dizelsko gorivo z zelo nizko vsebnostjo žvepla (ULSD) z vsebnostjo žvepla manj kot 0,0015 % (ali 15 ppm).

1. Filter za olje zgornjega bremena okrova gonila motorja – odstranite pokrov (A) in odstranite filter. Odstranite filter in namestite pokrov. Privijte pokrov z ustreznim zateznim momentom.

Tehnični podatki

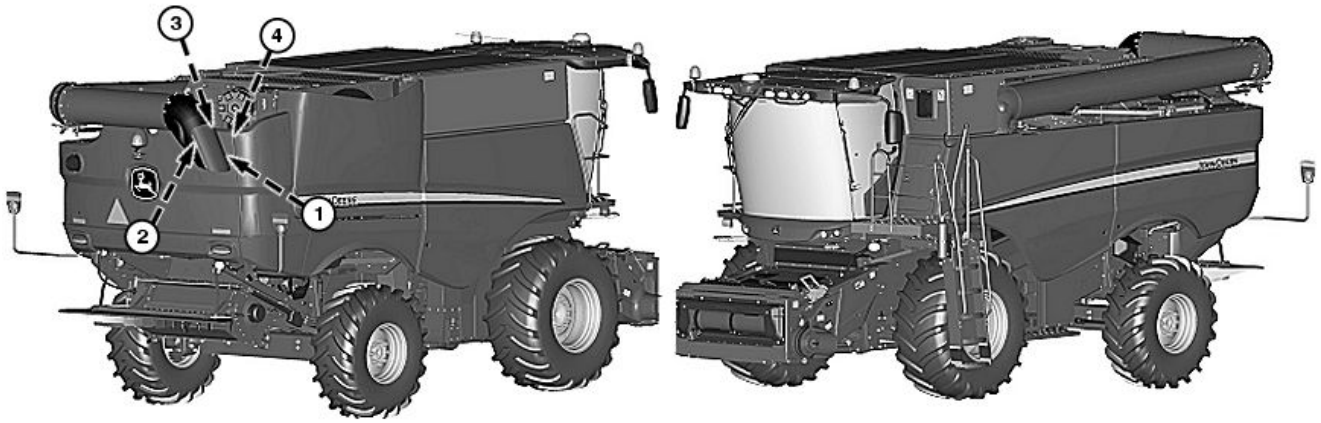
Pokrov filtra za olje—Zatezni moment.....40 Nm (30 lb.-ft.)

2. Olje zgornjega bremena okrova gonila motorja – odprite izpustno odprtino (B) za odstranjevanje olja.
3. Olje zgornjega bremena okrova gonila motorja – odstranite merilno palico (C) za polnjenje in preverite nivo olja po polnjenju.
4. Oddušek rezervoarja za gorivo – vizualno kontrolirajte oddušek rezervoarja za gorivo (D). Ne dovolite, da se na oddušniku zbira material. Odstranite oddušnik rezervoarja za gorivo s cevi in ga očistite.

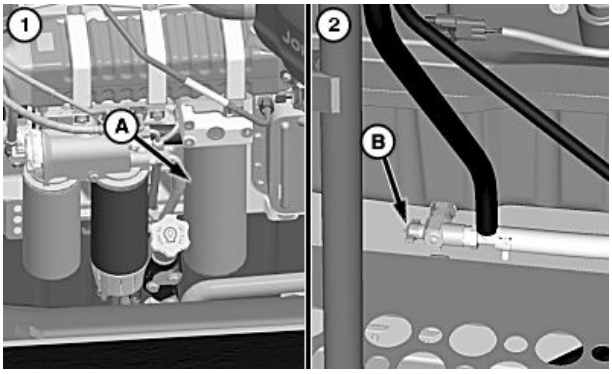
Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,00013FD -82-20JUN13-1/1

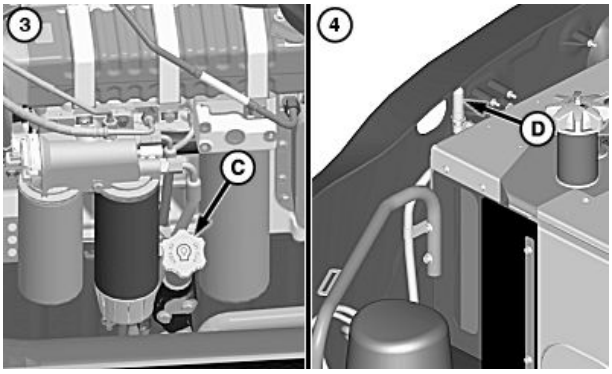
Vsakih 250 ur (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)



H106191 —UN—20FEB13



H97490 —UN—02AUG10



H107152 —UN—08MAR13

A—Oljni filter
B—Praznjenje
C—Merilna palica
D—Oddušnik rezervoarja goriva

POMEMBNO: Če uporabljate drugo motorno olje, ga zamenjajte vsakih 250 ur, kot piše v poglavju gorivo in maziva.

Zamenjajte motorno olje vsakih 400 ur, če uporabljate olje John Deere Plus-50™ II in filter John Deere. Glejte poglavje gorivo in mazivo za nadaljnje informacije.

Motorji Interim Tier 4/Stage III B zahtevajo motorno olje Plus-50™ II ali olje, ki je certificirano v skladu z API CJ-4, ACEA E9, ACEA E6.

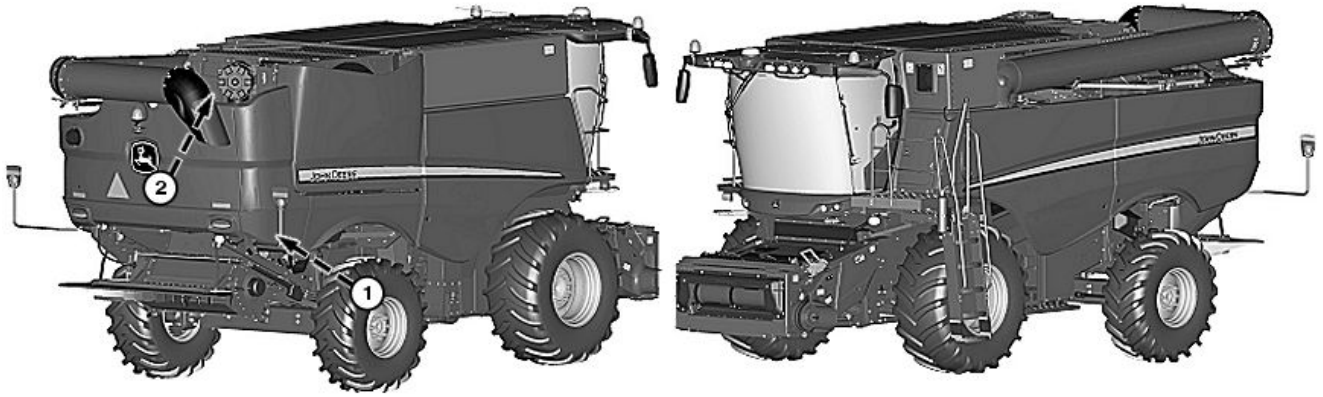
Pri motorjih Interim Tier 4/Stage III B lahko uporabite samo dizelsko gorivo z zelo nizko vsebnostjo žvepla (ULSD) z vsebnostjo žvepla manj kot 0,0015 % (ali 15 ppm).

1. Filter za olje okrova gonila motorja – odstranite in zamenjajte filter za olje (A).
2. Olje okrova gonila motorja – odprite izpustno odprtino (B) za odstranjevanje olja.
3. Olje okrova gonila motorja – odstranite merilno palico (C) za polnjenje in preverite nivo olja po polnjenju.
4. Oddušek rezervoarja za gorivo – vizualno kontrolirajte oddušek rezervoarja za gorivo (D). Ne dovolite, da se na oddušniku zbira material. Odstranite oddušnik rezervoarja za gorivo s cevi in ga očistite.

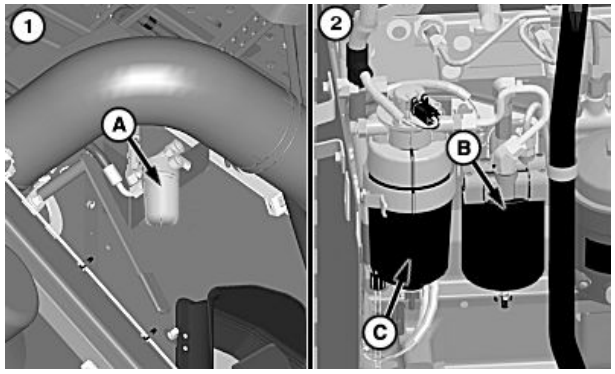
Plus-50 je blagovna znamka v lasti družbe Deere & Company

OUO6075,000157A -82-20JUN13-1/1

Vsakih 400 ur (S660 in S670)

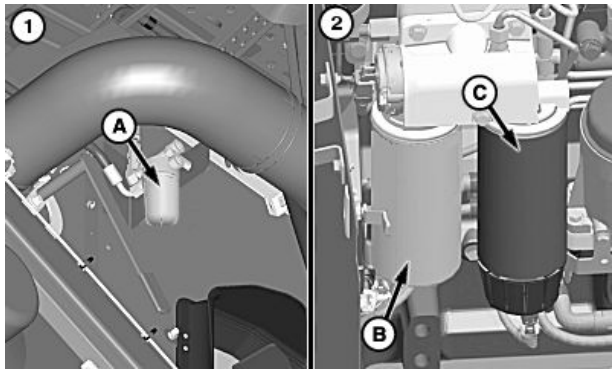


H106192 —UN—20FEB13



H97460 —UN—09NOV10

Filtri za gorivo (Tier 2/Stage II)



H97461 —UN—09NOV10

Filtri za gorivo (Interim Tier 4/Stage III B)

A—Predčistilnik filtra za gorivo B—Sekundarni filter goriva C—Primarni filter za gorivo

OPOZORILO: Visoki tlak tekočine, ki je ostala v napeljavah goriva, lahko povzroči težke telesne poškodbe. Preden odklapljate napeljave goriva, senzorje ali katerekoli druge komponente med visoko-tlačno črpalko goriva in šobami na motorju pri visoko-tlačnem sistemu goriva High Pressure Common Rail (HPCR), počakajte najmanj 15 minuta po zaustavitvi motorja.

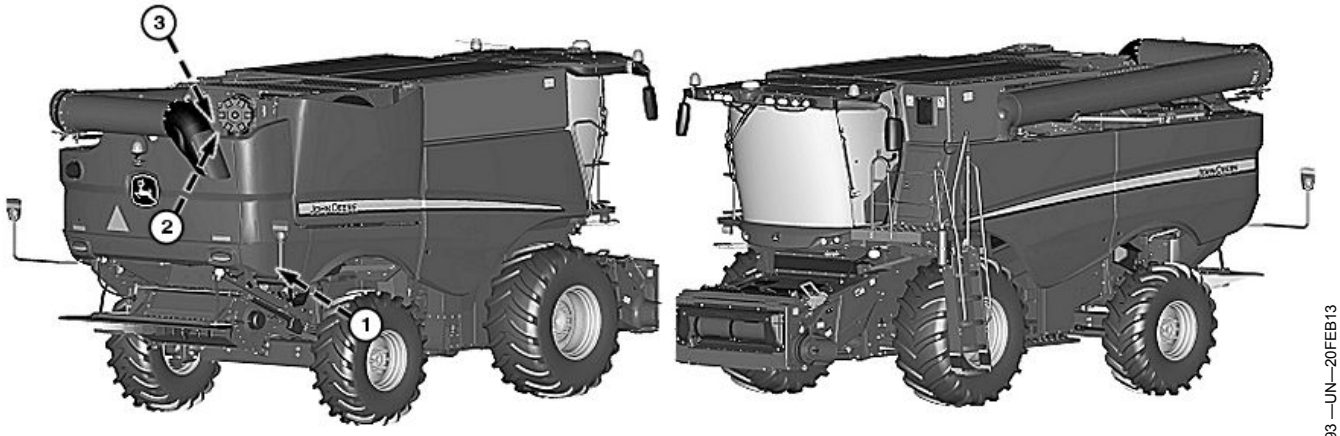
Izklopite motor, izvlecite ključ in potegnite parkirno zavoro, preden izvajate vzdrževalna dela na filtrih goriva.

1. Filter predčistilnika goriva – zaprite zaporni ventil na rezervoarju za gorivo. Odstranite filter predčistilnika goriva (A) in očistite zaslon. Namestite filter predčistilnika goriva in odprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo za polnjenje (glejte čiščenje filtra predčistilnika za gorivo – čiščenje v poglavju servis motorja).
2. Sekundarni filter goriva – zaprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo. Odstranite in zamenjajte sekundarni filter goriva (B), kadar zaznate upad zmogljivosti ali se prikaže diagnostična koda napake. S filtra odstranite gorivo in ga zavrzite. Namestite nadomestni sekundarni filter goriva in odprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo (glejte primarni in sekundarni filter goriva – menjava v poglavju servis motorja).

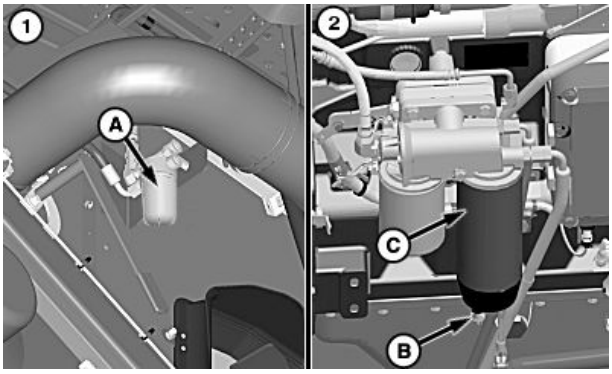
   Primarni filter goriva – zaprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo. Odstranite in zamenjajte primarni filter goriva (C), kadar zaznate upad zmogljivosti ali se prikaže diagnostična koda napake. Odklopite senzor za vodo s primarnega filtra za gorivo. S filtra odstranite gorivo in ga zavrzite. Namestite nadomestni primarni filter goriva in odprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo, nato obrnite stikalo za vžig na VKLOP za pripravo sistema goriva (glejte primarni in sekundarni filter goriva – menjava v poglavju servis motorja).

OUO6075,00013FF -82-01MAR13-1/1

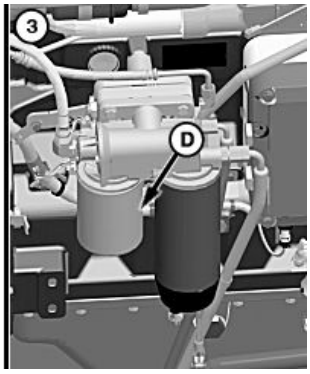
Vsakih 400 ur (Tier 2/Stage II) (S680 in S690)



H106193 —UN—20FEB13



H97495 —UN—09NOV10



H97497 —UN—02AUG10

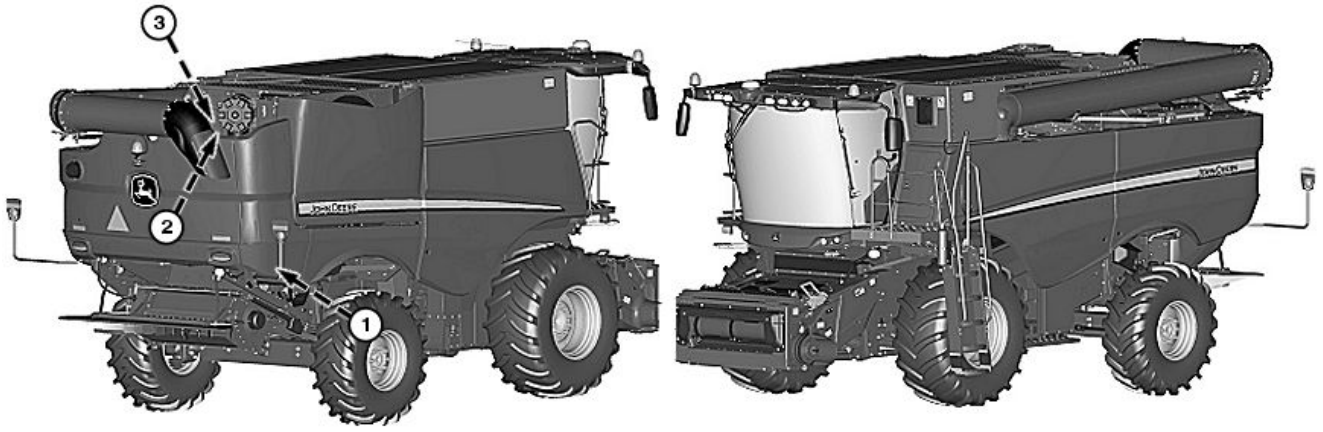
A—Predčistilnik filtra za gorivo **B—Izločevalnik vode** **C—Primarni filter za gorivo** **D—Sekundarni filter goriva**

1. Filter predčistilnika goriva – zaprite zaporni ventil na rezervoarju za gorivo. Odstranite filter predčistilnika goriva (A) in očistite zaslon. Namestite filter predčistilnika goriva in odprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo za polnjenje (glejte čiščenje filtra predčistilnika za gorivo – čiščenje v poglavju servis motorja).
2. Izločevalnik za vodo - preverite izločevalnik za vodo (B), če obstaja voda ali če je prikazana diagnostična koda napake. Odprite odprtino za praznjenje za odstranjevanje vode iz izločevalnika za vodo (glejte primarni filter goriva izločevalnika za vodo – praznjenje v poglavju servis motorja). Odstranite in shranite izločevalnik za vodo.

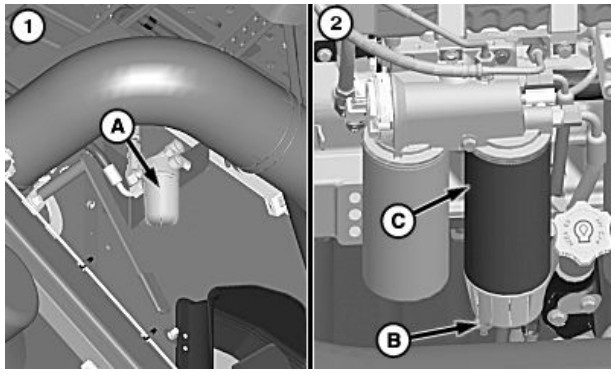
   Primarni filter goriva – zaprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo. Odstranite in zamenjajte primarni filter goriva (C), kadar zaznate upad zmogljivosti ali se prikaže diagnostična koda napake. Namestite nadomestni primarni filter goriva in poprej odstranjen izločevalnik za vodo (glejte primarni in sekundarni filter goriva – menjava v poglavju servis motorja).
3. Sekundarni filter goriva – zaprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo. Odstranite in zamenjajte sekundarni filter goriva (D), kadar zaznate upad zmogljivosti ali se prikaže diagnostična koda napake. S filtra odstranite gorivo in ga zavrzite. Namestite nadomestni sekundarni filter goriva in odprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo, nato obrnite stikalo za vžig na VKLOP za pripravo sistema goriva (glejte primarni in sekundarni filter goriva – menjava v poglavju servis motorja).

OUO6075,000157B -82-09JUL13-1/1

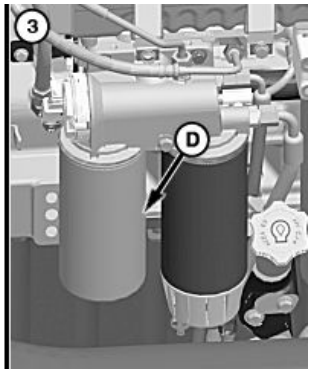
Vsakih 400 ur (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)



H106193 —UN—20FEB13



H97496 —UN—09NOV10



H97498 —UN—02AUG10

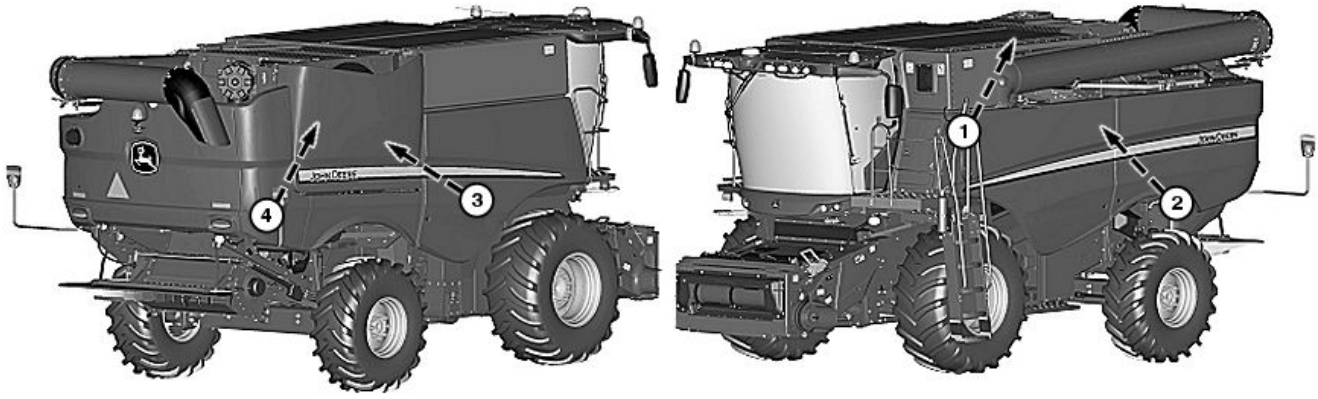
A—Predčistilnik filtra za gorivo **B—Izločevalnik vode** **C—Primarni filter za gorivo** **D—Sekundarni filter goriva**

1. Filter predčistilnika goriva – zaprite zaporni ventil na rezervoarju za gorivo. Odstranite filter predčistilnika goriva (A) in očistite zaslon. Namestite filter predčistilnika goriva in odprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo za polnjenje (glejte čiščenje filtra predčistilnika za gorivo – čiščenje v poglavju servis motorja).
2. Izločevalnik za vodo - preverite izločevalnik za vodo (B), če obstaja voda ali če je prikazana diagnostična koda napake. Odprite odprtino za praznjenje za odstranjevanje vode iz izločevalnika za vodo (glejte primarni filter goriva izločevalnika za vodo – praznjenje v poglavju servis motorja). Odstranite in shranite izločevalnik za vodo.

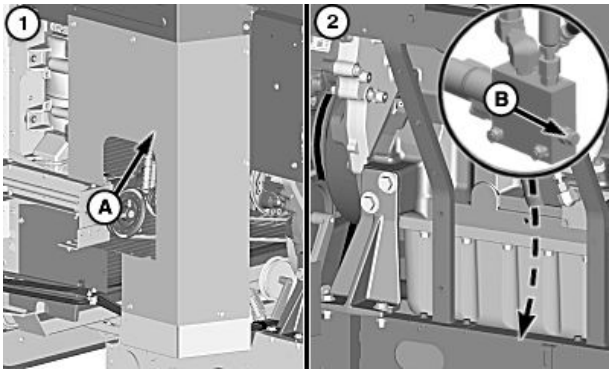
   Primarni filter goriva – zaprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo. Odstranite in zamenjajte primarni filter goriva (C), kadar zaznate upad zmogljivosti ali se prikaže diagnostična koda napake. Namestite nadomestni primarni filter goriva in poprej odstranjen izločevalnik za vodo (glejte primarni in sekundarni filter goriva – menjava v poglavju servis motorja).
3. Sekundarni filter goriva – zaprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo. Odstranite in zamenjajte sekundarni filter goriva (D), kadar zaznate upad zmogljivosti ali se prikaže diagnostična koda napake. S filtra odstranite gorivo in ga zavrzite. Namestite nadomestni sekundarni filter goriva in odprite zaporni ventil rezervoarja za gorivo, nato obrnite stikalo za vžig na VKLOP za pripravo sistema goriva (glejte primarni in sekundarni filter goriva – menjava v poglavju servis motorja).

OUO6075,000157C -82-20JUN13-1/1

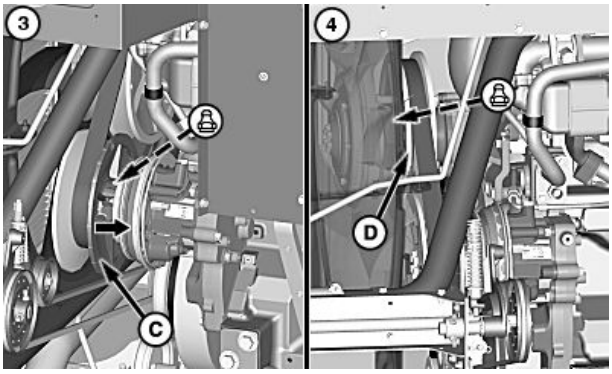
Vsakih 400 ur (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)



H106194 —UN—20FEB13



H100290 —UN—17FEB11



H100281 —UN—17FEB11

A—Ščitnik
B—Odzračevalni vijak
C—Pogonska jermenica
D—Gnana jermenica

1. Zaščita motorja – odstranite in shranite zaščito (A).
2. Odzračevalni ventil pogona s spremenljivo hitrostjo – sprostite odzračevalni vijak (B) za sprostitev tlaka z jermenic.

POMEMBNO: Notranja pogonska jermenica mora biti popolnoma skrčena za doseganje primerne količine maziva.

Razpon premikanja jermenic je lahko otežen, če jermenici nista popolnoma ločeni.

3. Pogonska jermenica spremenljive hitrosti – poiščite mazalko na pogonski jermenici (C). Potegnite pogonsko jermenico proti motorju, dokler ni popolnoma odprta. Namažite mazalko 10–12 nanosov. Prekomerno mazivo bo izstopilo na sprednji strani pogonske jermenice.

POMEMBNO: Gnane jermenice morajo biti popolnoma zaprte, tako da dobijo zadostno količino maziva.

Razpon premikanja jermenic je lahko otežen, če jermenici nista popolnoma zaprti.

4. Gnana jermenica spremenljive hitrosti – poiščite mazalko na gnani jermenici (D). Potisnite gnane jermenice skupaj, dokler ne bodo popolnoma zaprte. Namažite mazalko 10–12 nanosov. Prekomerno mazivo bo izstopilo na sprednji strani gnane jermenice.

   Zategnite odzračevalni vijak in matico na ventilu z ustreznim navorom.

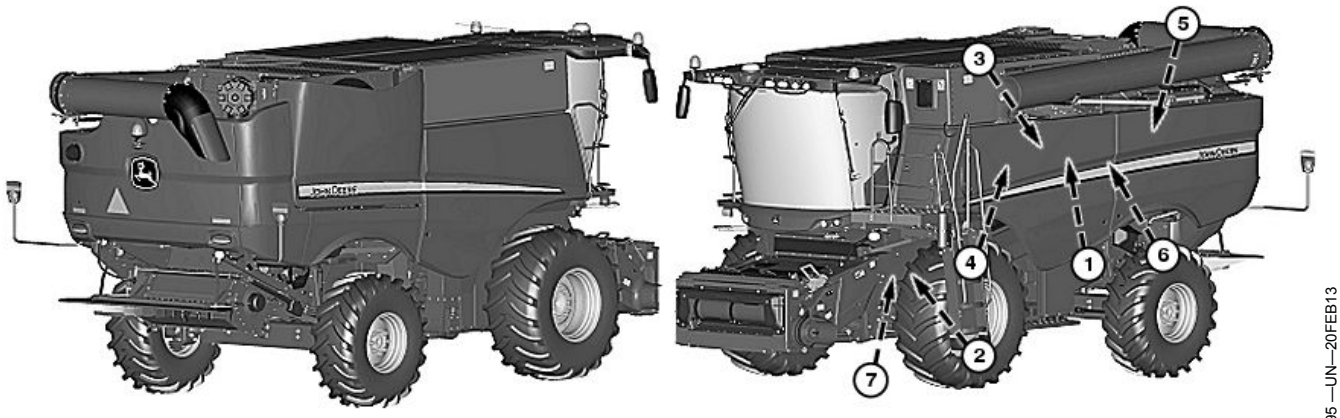
Tehnični podatki

Odzračevalni vijak in matica—Zatezni moment	23 N·m (17 lb.-ft.)

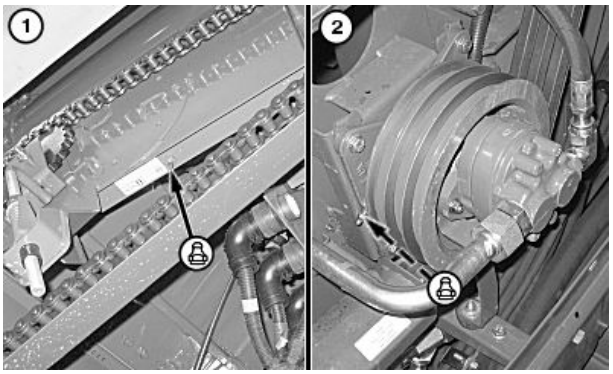
Namestite prej odstranjeno zaščito.

OUO6075,0001401 -82-01MAR13-1/1

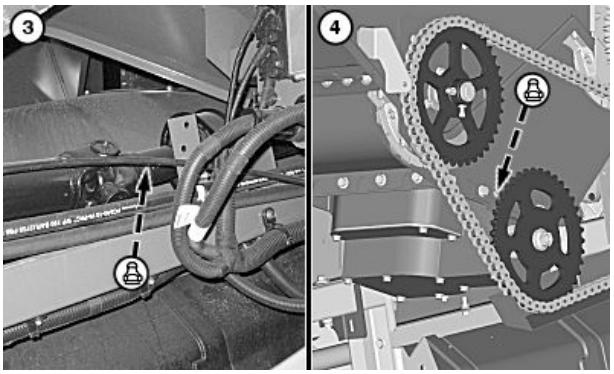
Vsakih 400 delovnih ur



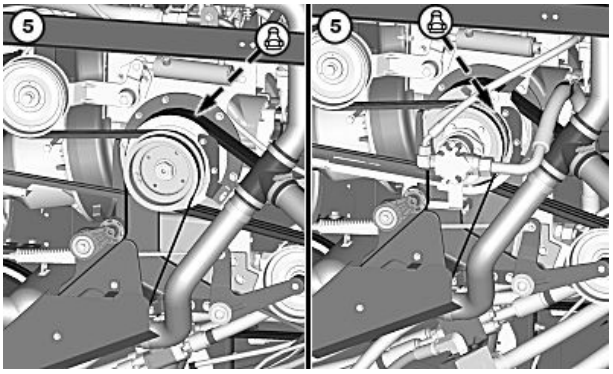
H106195 —UN—20FEB13



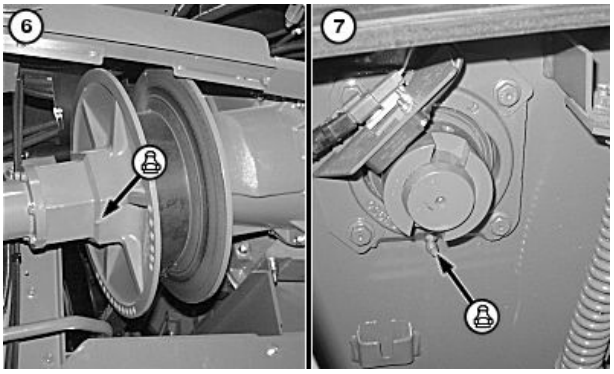
H97612 —UN—25AUG10



H104960 —UN—29FEB12



H108326 —UN—18JUN13



H104962 —UN—29FEB12

S660 in S670/S680, S685 in S690

1. Zgornji okrov gonila praznilne cevi – podmažite skozi mazalko.
2. Ležaj jermenice pogonske črpalke žetvene naprave/motovila – podmažite skozi mazalko.

OPOMBA: Stroji, ki niso opremljeni z večhitrostnim pogonom dovajalne enote imajo pet mazalk.

3. Kardanski zglob glavne predležne gredi (večhitrostna dovajalna enota) – obrnite za dostop do mazalke in namažite.

POMEMBNO: Nanesite 10 nanosov maziva v mazalko.

4. **Stroji S680, S685 in S690:** Zgornji okrov vertikalne praznilne cevi – podmažite skozi mazalko.

Nadaljevanje na naslednji strani

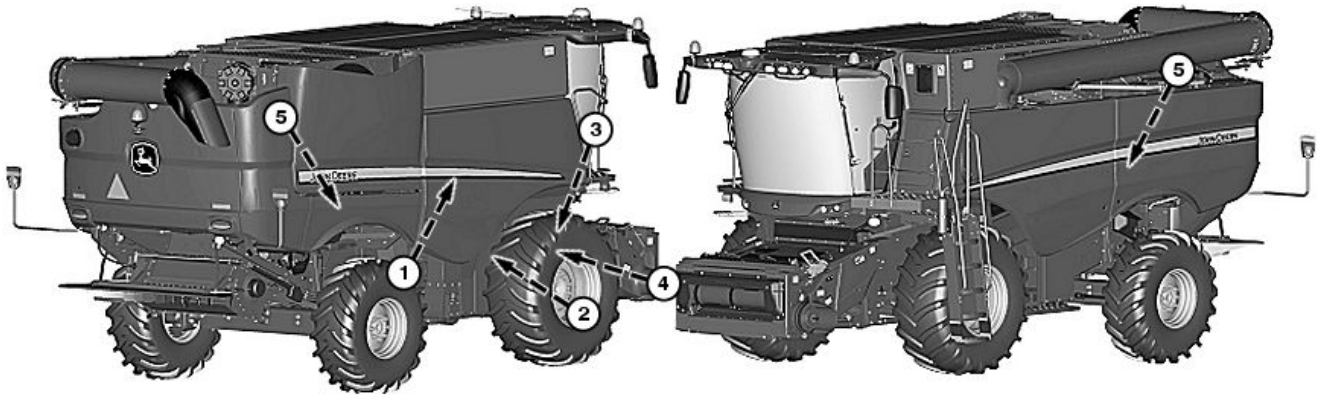
5. Slamoreznica/nosilec praznilne pogonske gredi – obrnite jermenico za dostop do mazalke na dnu utora jermenice in jo namažite.

POMEMBNO: Odstranite čep cevi in namestite mazalko. Nanesite 40–45 nanosov maziva v mazalko. NE MAŽITE PREKOMERNO. Odstranite čep cevi in ponovno namestite mazalko.

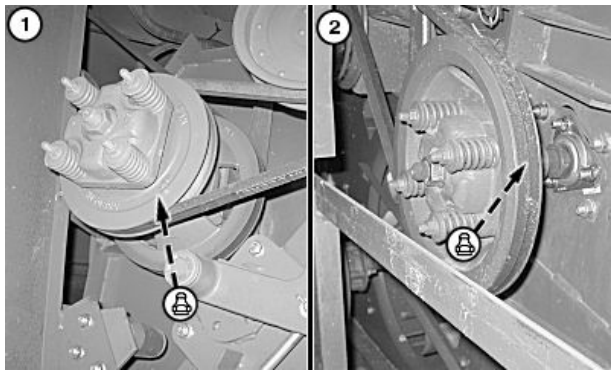
6. Pogonske jermenice z variabilno hitrostjo – zaprite jermenice (visoka hitrost), preden mažete pri čepu cevi na zunanji strani pesta jermenice. Obrnite jermenico za dostop do čepa cevi. Spreminjajte hitrost cilindra za razdelitev maziva, kadar vedno obratujete pri visokih hitrostih.
7. Ležaj pospeševalnika dovoda (leva stran) – podmažite skozi mazalko.

OUO6075,000157D -82-20JUN13-2/2

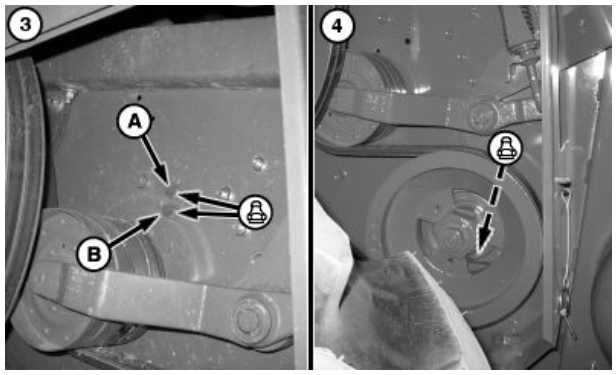
Vsakih 400 delovnih ur



H106196 —UN—20FEB13



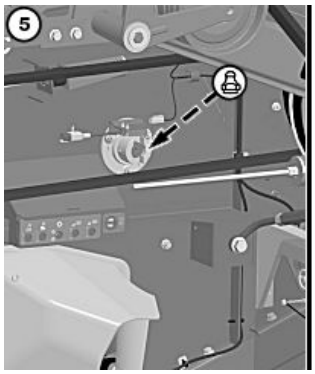
H86797 —UN—06NOV06



H86798 —UN—06NOV06

A—Osnovni ležaj predležne gredi B—Nosilec mlatilnega dela

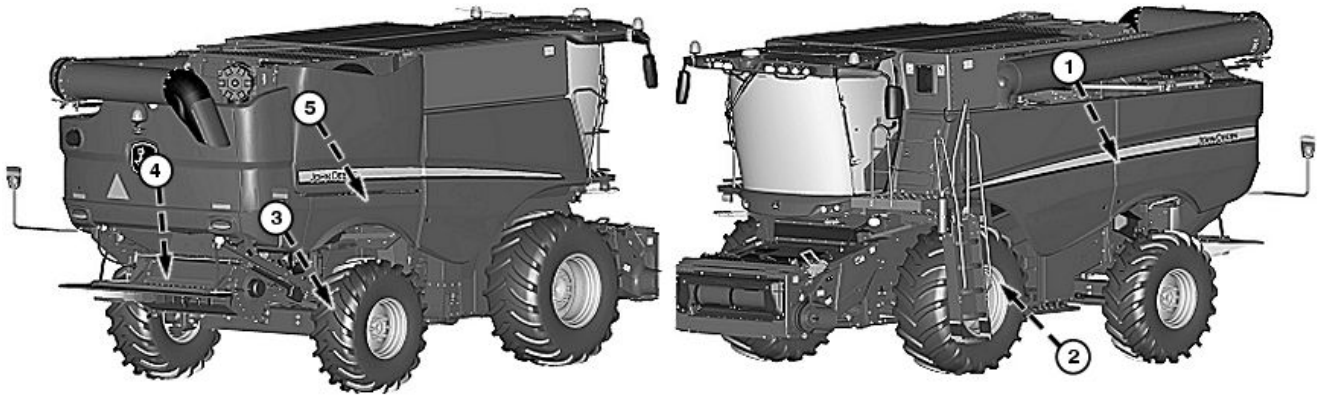
1. **Stroji S660 in S670:** Drsna sklopka pogona polža za neomlačeno klasje – obrnite sklop jermenice za dostop do mazalke. Ne mažite prekomerno.
2. Drsna sklopka pogona polža – obrnite sklop jermenice za dostop do mazalke. Ne mažite prekomerno.
3. Desna posoda za mast – podmažite mazalke za mazanje nosilca glavne predležne gredi (A) in nosilec mlatilnega dela (B).
4. Ležaj pospeševalnika dovoda (desna stran) – obrnite jermenico za dostop do mazalke.
5. **Stroji S670, S680, S685 in S690:** Nosilci odvajalnega bobna z zgornjim tokom (opcijsko) – namažite mazalke (obe strani).



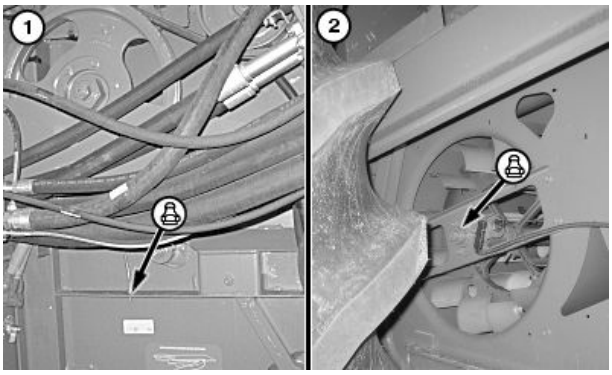
H1101059 —UN—15APR11

OUO6075,000157E -82-20JUN13-1/1

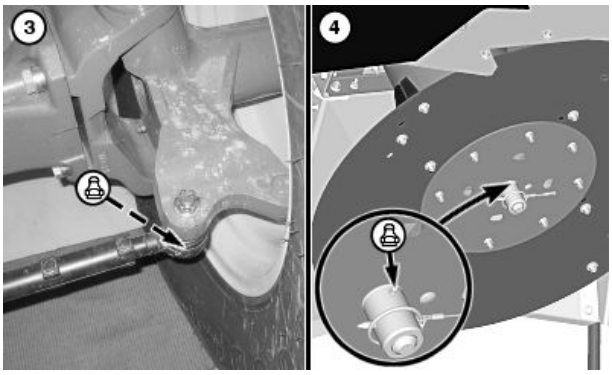
Vsakih 400 delovnih ur



H106197 —UN—20FEB13



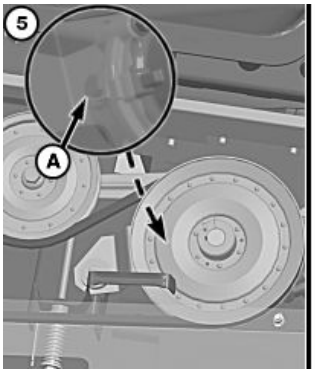
H97684 —UN—25AUG10



H97661 —UN—18AUG10

A—Čep

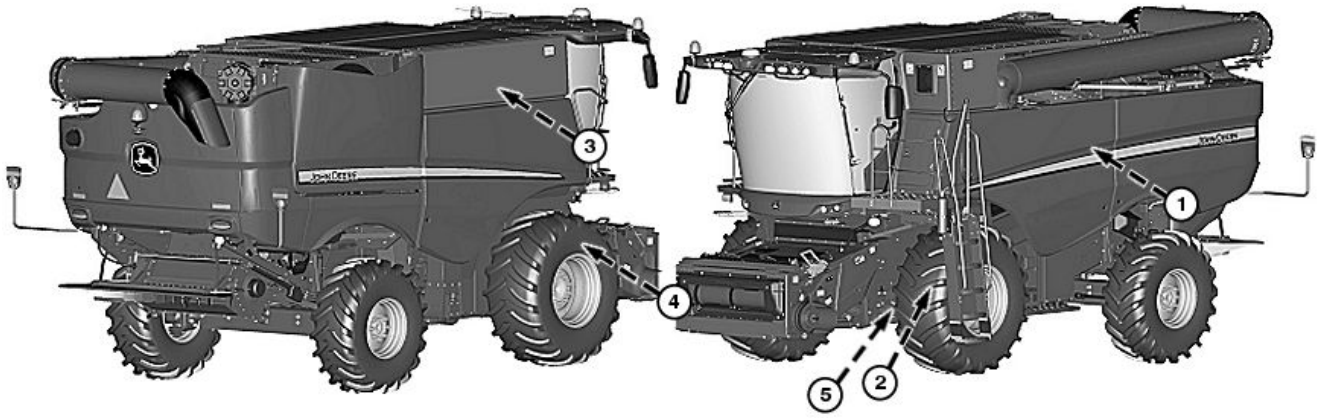
1. Ležaj praznilnega bobna – podmažite skozi mazalko (obe strani).
2. Čiščenje ležajev gredi ventilatorja – podmažite skozi mazalke (obe strani).
3. Vezni drog zadnje osi – podmažite mazalko (obe strani) na krmilnem drogu končnega krogelnega zgloba.
4. Plošča trosilnika (glede na opremo) – podmažite mazalko (obe strani za preprečevanje korozije pesta z gredi.
5. **Stroji S670, S680, S685 in S690:** Olje okrova gonila odvajalnega bobna z zgornjim tokom (opcijsko) – odstranite čep (A), da preverite nivo olja. Dolijte olje, če je potrebno.



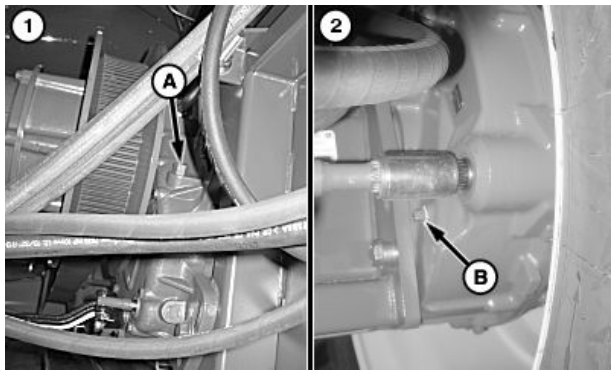
H97663 —UN—18AUG10

OUO6075,000157F -82-20JUN13-1/1

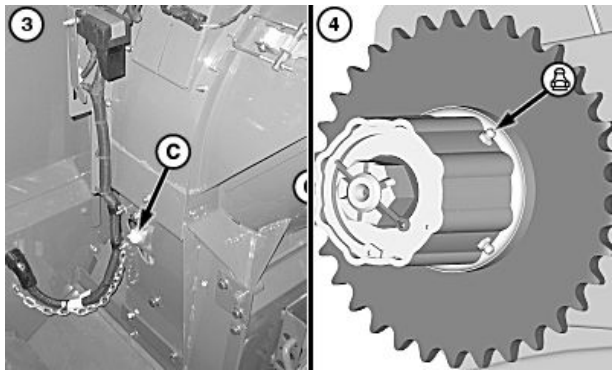
Vsakih 400 delovnih ur



H106198 —UN—20FEB13



H86807 —UN—19APR07



H97471 —UN—30JUL10

A—Merilna palica

B—Čep
C—Merilna palica

D—Spojka pogonske gredi

1. Pogon mlatilnega dela – odstranite merilno palico (A) in preverite nivo olja. Nivo olja mora biti med oznakama na merilni palici. Dolijte olje, če je potrebno.

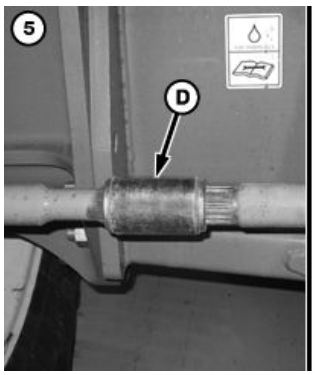
POMEMBNO: Stroji HillMaster™: Ko preverjate nivo olja končnega gonila, opozorite ljudi v okolici, da se ne približujejo stroju med izravnavanjem.

OPOMBA: Stroji HillMaster™: Za natančnost merjenja nivoja olja morajo biti končna gonila postavljena tako, da bo vstopna gred končnega gonila na enaki ravni kot pogonska gred osi.

2. Olje končnega gonila – odstranite čep (B) in preverite nivo olja (obe strani). Olje bi moralo biti znotraj 12 mm (1/2 in.) na dnu luknje. Dolijte olje, če je potrebno.

OPOMBA: Okrov gonila polnilnega polža je lahko tudi napolnjen.

3. Okrov gonila polnilnega polža – preverite nivo olja z merilno palico (C) in dodajte olje po potrebi.



H99263 —UN—02DEC10

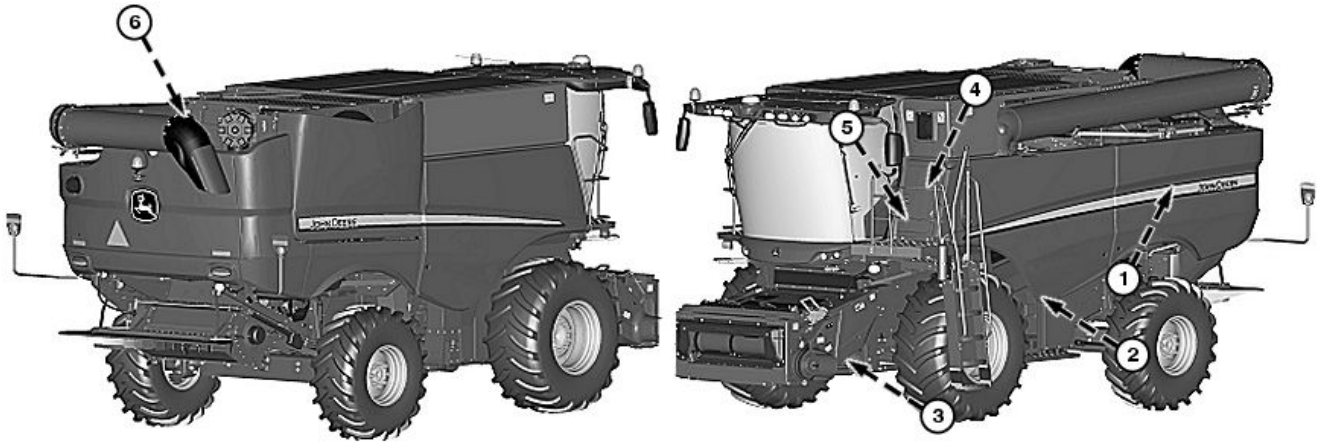
4. Drsna sklopka dovajalne enote – namažite mazalko na zgornji drsni sklopki dovajalne enote, dokler ne bo mazivo izšlo skozi tesnilo.

Nadaljevanje na naslednji strani

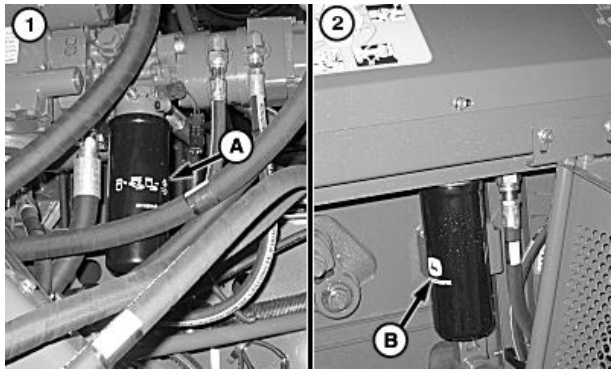
5. Spojke končnega gonila – odstranite spojko pogonske gredi (D) in pogonsko gred (obe strani). Očistite območja gredi in nanesite premaz proti zaribanju na oba konca z utorom pogonske gredi.

OUO6075,0001404 -82-01MAR13-2/2

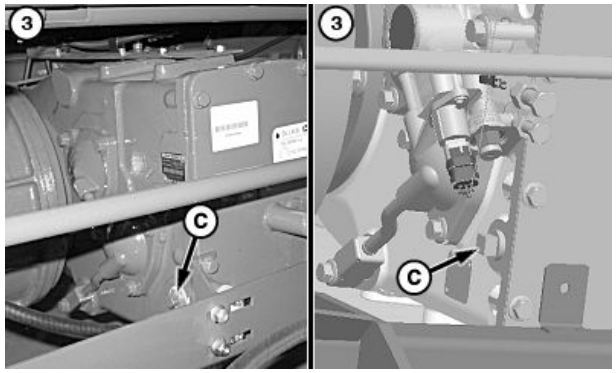
Vsakih 400 ur (S660 in S670, stroji brez ProDrive™)



H106199 —UN—20FEB13

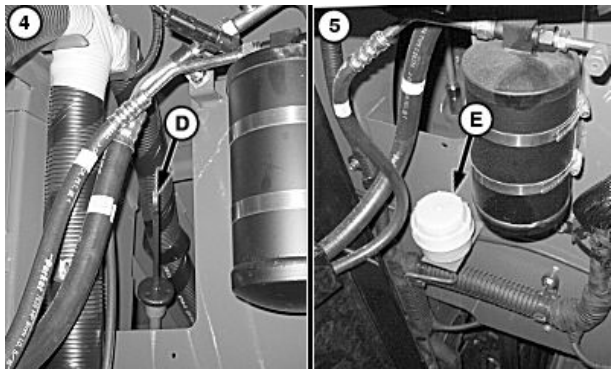


H97639 —UN—16AUG10

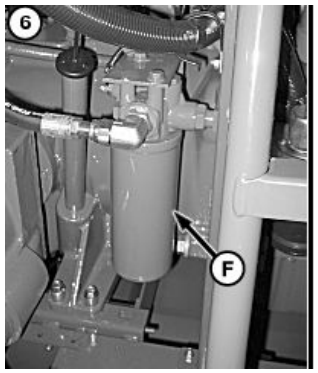


H97640 —UN—18AUG10

Mehansko prestavljanje/prestavljanje na gumbe



H91518 —UN—30APR08



H97641 —UN—16AUG10

A—Filter
B—Filter
C—Čep
D—Merilna palica
E—Pokrov rezervoarja
F—Filter

OPOMBA: Ko menjate filter, izpraznitev stroja ni potrebna.

1. Hidrostatski napajalni filter – odstranite in zamenjajte filter (A). Premažite tesnilo filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.
2. Hidravlični/hidrostatični filter – odstranite in zamenjajte filter (B). Premažite tesnilo filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.

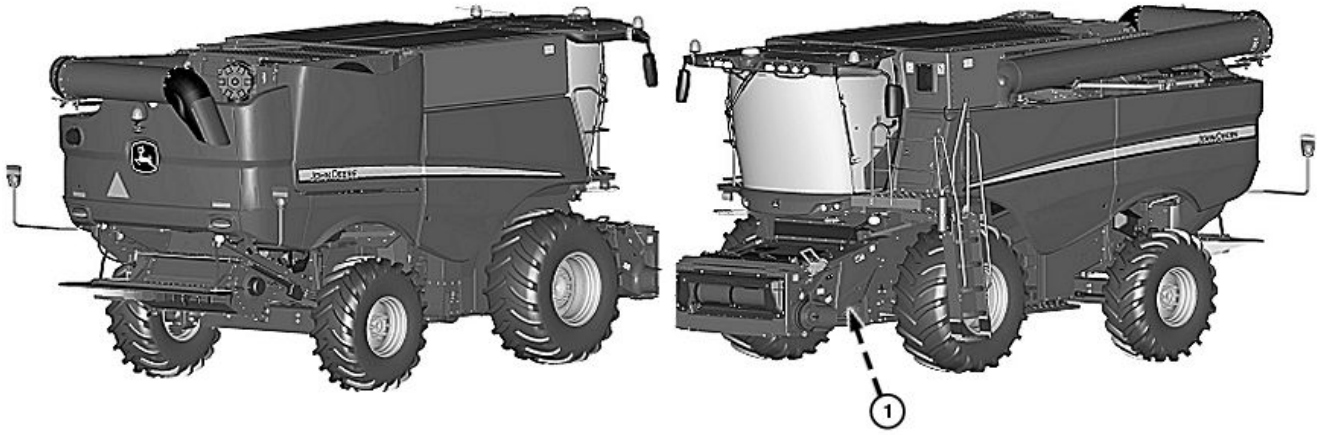
Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001405 -82-20JUN13-1/2

3. Olje transmisije – odstranite čep (C) in preverite nivo olja. Dodajte olje po potrebi, tako da bo znotraj 12 mm (1/2 in.) od dna odprtine.
4. Olje okrova gonila glavne predležne gredi (dovajalne enote s stalno in spremenljivo hitrostjo) – preverite nivo olja okrova gonila glavne predležne gredi z merilno palico (D). Dolijte olje, če je potrebno.
5. Zavorna tekočina – preverite nivo zavorne tekočine. Poglejte skozi čep rezervoarja (E). Dodajte zavorno tekočino do 6 mm (1/4 in.) od vrha. Ne dovolite, da umazanija prodre v zavoro tekočino.
6. Filter okrova gonila glavnega motorja – odstranjevanje in zamenjava filtra (F). Premažite tesnilo filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.

OUO6075,0001405 -82-20JUN13-2/2

Vsakih 400 ur (stroji S660 in S670 s prestavljanjem na gumbe)



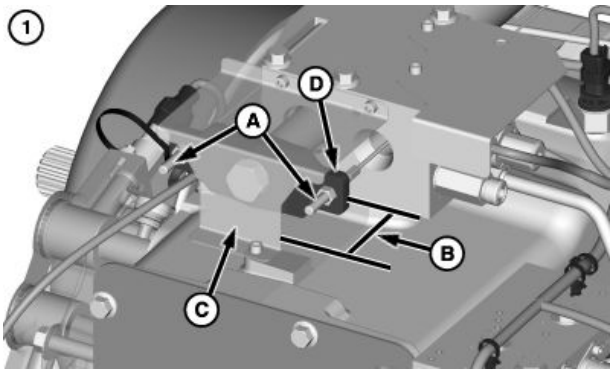
H106200 —UN—20FEB13

OPOMBA: Vklopite parkirno zavoro (zavorni bat je iztegnjen – vzmet je uporabljena).

1. Kabli zavornega valja (A) – izmerite in preverite, da je razdalja (B) od zaščite (C) do izravnalnika (D) približno 33,5–36,5 mm (1-5/16—1-7/16 in) na obeh straneh.

OPOZORILO: Kabli zavornega valja so pod izjemnim tlakom. Kable mora nastaviti vaš zastopnik za John Deere.

Če je treba nastaviti kable, stopite v stik z zastopnikom John Deere.

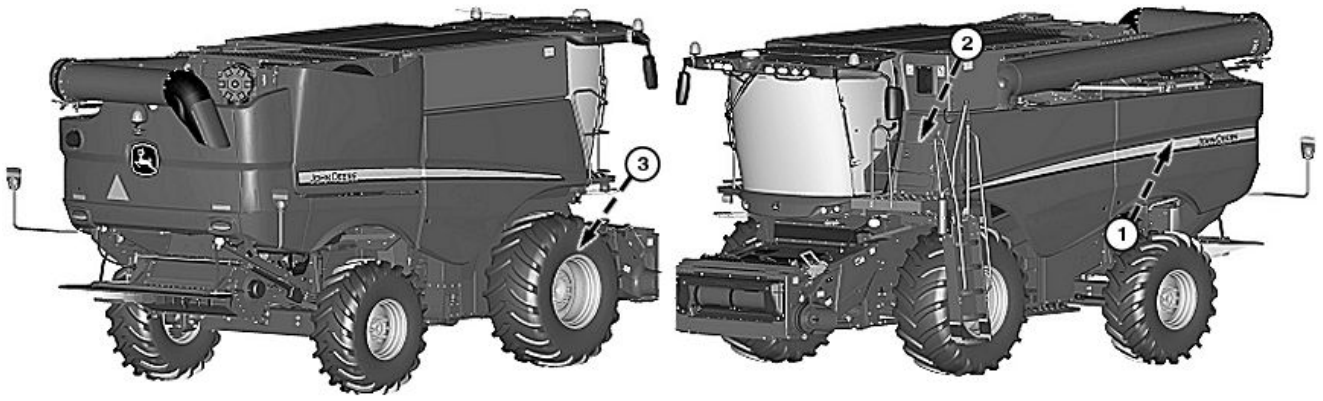


H105060 —UN—12SEP13

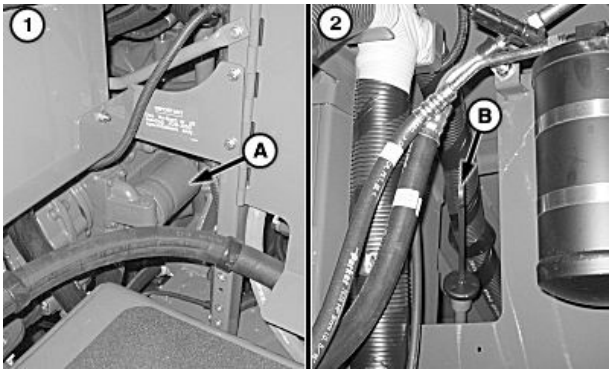
A—Kabli parkirne zavore
B—Razdalja
C—Ščitnik
D—Izravnalnik

OUO6075,0001406 -82-01MAR13-1/1

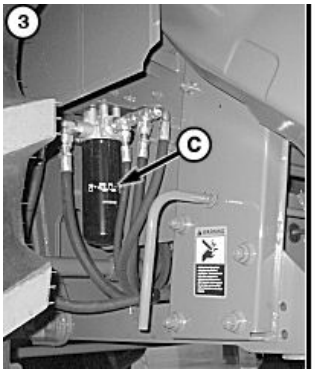
Vsakih 400 ur (stroji S670, S680, S685 in S690 s ProDrive™)



H106201 —UN—20FEB13



H97704 —UN—25AUG10



H97705 —UN—25AUG10

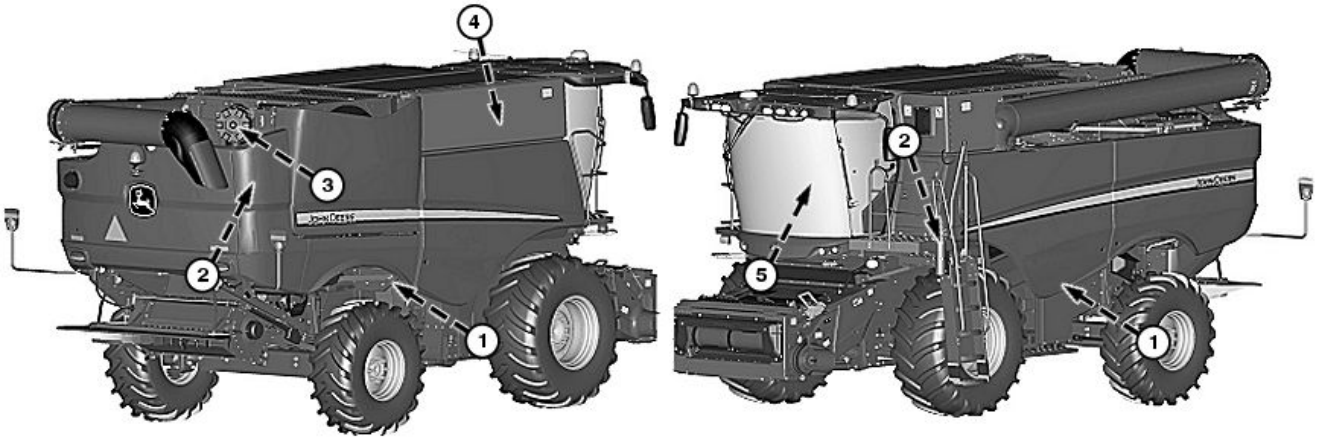
A—Filter **B—Merilna palica** **C—Filter**

OPOMBA: Ko menjate filter, izpraznitev stroja ni potrebna.

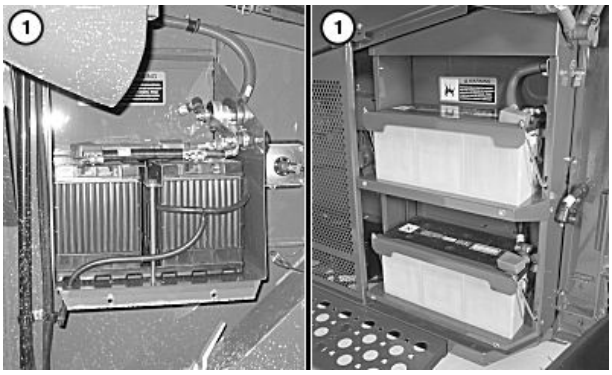
1. Hidrostatski napajalni filter – odstranite in zamenjajte filter (A). Premažite tesnilo novega filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.
2. Olje okrova gonila glavne predležne gredi (dovajalne enote s stalno hitrostjo) – preverite nivo olja okrova gonila glavne predležne gredi z merilno palico (B). Dolijte olje, če je potrebno.
3. ProDrive™/filter maziva okrova gonila glavnega motorja – odstranjevanje in zamenjava filtra (C) Premažite tesnilo filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.

OUO6075,0001580 -82-20JUN13-1/1

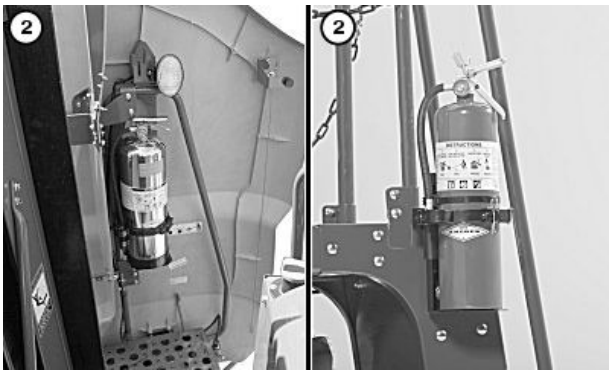
Vsakih 400 delovnih ur



H106202 —UN—20FEB13

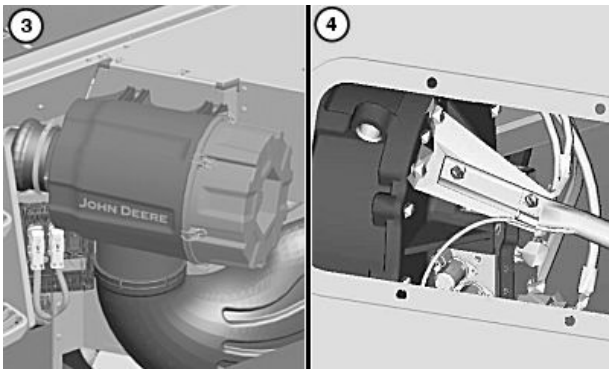


H104985 —UN—06MAR12

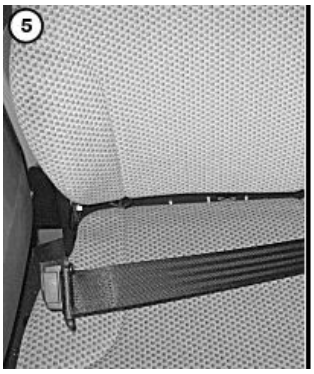


H107154 —UN—06MAR13

S660 in S670/S680, S685 in S690



H104987 —UN—06MAR12



H104988 —UN—06MAR12

OPOMBA: Akumulatorji so nameščeni na desni strani pri vozilih S660 in S670 in na levi strani za vozila S680, S685 in S690.

1. Akumulatorji – očistite zgornji del baterije in preverite nivo v vsaki celici. Destilirano vodo nalijte do konca filtrirnega vratu, če je potrebno. Očistite priključke akumulatorja, kable in pritrdite priključke, če je potrebno.
2. Gasilni aparati – preverite gasilne aparate (spredaj in zadaj) tako, da sledite navodilom za vzdrževanje na nalepkah gasilnih aparatov. Po potrebi dopolnite ali zamenjajte.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0001581 -82-20JUN13-1/2

3. Elementi zračnega filtra – ko je na zaslonu prikazan indikator omejitve zračnega filtra, opravite vzdrževalna dela na primarnem zračnem filtru. Preverite zamašenost varnostnega filtra. Preverite, ali je prišlo do izpustov in sesedenja cevi aspiratorja. Zamenjajte elemente, če so zamašeni.

OPOZORILO: Umazanija, olje, pleve in ostanki žetve v območju predstavljajo nevarnost požara. Smer vetra, tip pridelka in vlažnost pridelka, lahko vplivajo na količino in mesto zbiranja odpadkov. Ne čistite območja med obratovanjem motorja.

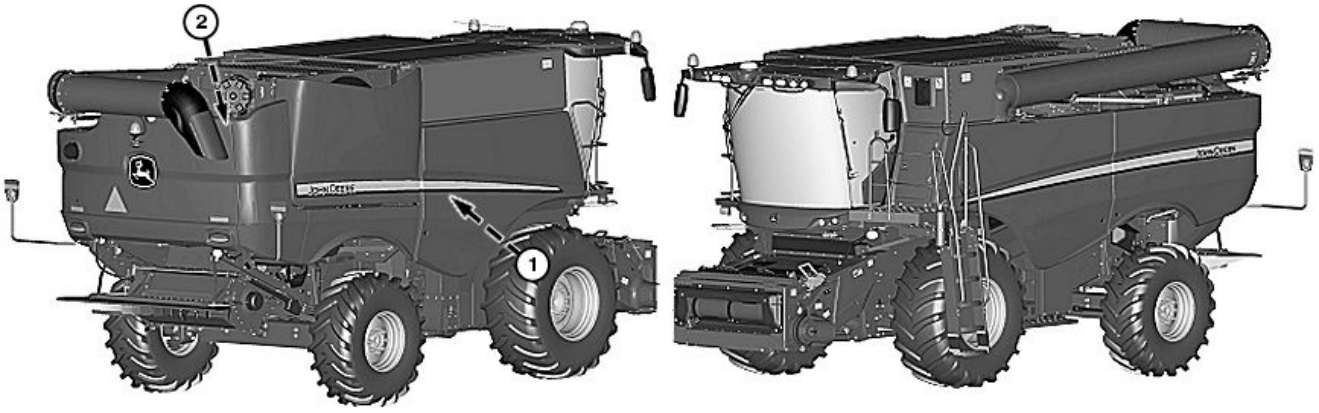
4. **Stroji S670, S680, S685 in S690:** Pogon večhitrostne dovajalne enote (opcijsko) – odstranite dostopna vrata na sprednji strani žitnega bunkerja in očistite material okrog okrova gonila.

POMEMBNO: Varnostni pas in pritrdilne elemente preverite vsaj enkrat letno. Če kaže sistem varnostnega pasu, vključno s pritrdilnimi elementi, zaponko, pasom ali navijalnikom, kakršenkoli znak poškodbe ali neobičajne obrabe, razbarvanje ali abrazija, je treba nemudoma zamenjati celoten varnostni pas. Zaradi vaše varnosti, zamenjate vaš sistem varnostnega pasu z ustreznim, predvidenim za ta stroj. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

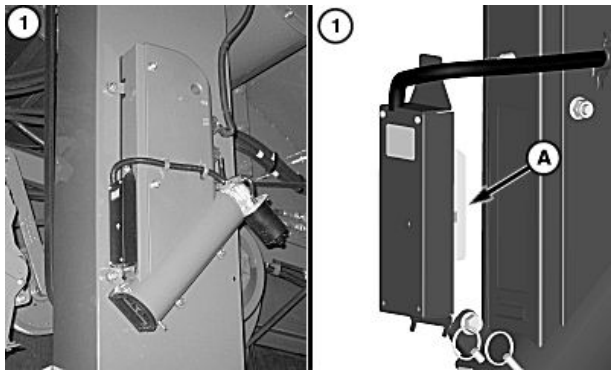
5. Varnostni pas – preverite poškodbe na varnostnem pasu.

OUO6075,0001581 -82-20JUN13-2/2

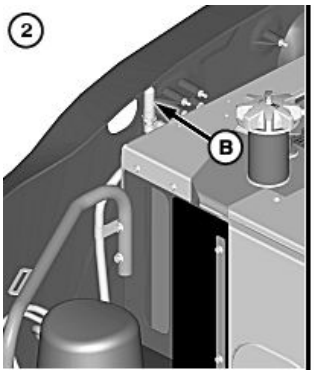
Vsakih 400 delovnih ur



H106203 —UN—20FEB13



H97362 —UN—14JUL10



H1107155 —UN—08MAR13

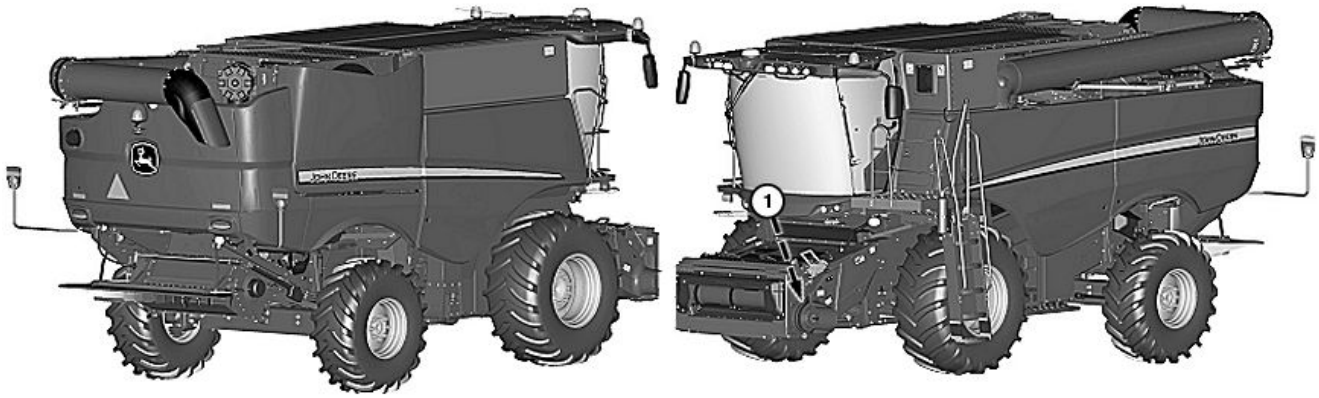
A—Modul senzorja vlage **B—Oddušnik rezervoarja goriva**

POMEMBNO: Statična elektrika lahko poškoduje modul senzorja vlage, kadar se dotikate senzorno ploščo. Za preprečevanje poškodb se prepričajte, da se boste vsaj z eno roko vedno dotikali kovinske površine na stroju, preden opravljate dela na stroju ali čistite modul senzorja vlage.

1. Senzor vlage – odstranite in očistite modul senzorja vlage (A), kadar obratujete v plevelu, zelenem pridelku ali zeli malem zrnju (oljna ogrščica).
2. Oddušek rezervoarja za gorivo – odstranite in zamenjajte oddušek rezervoarja za gorivo (B).

OUO6075,0001346 -82-07MAR13-1/1

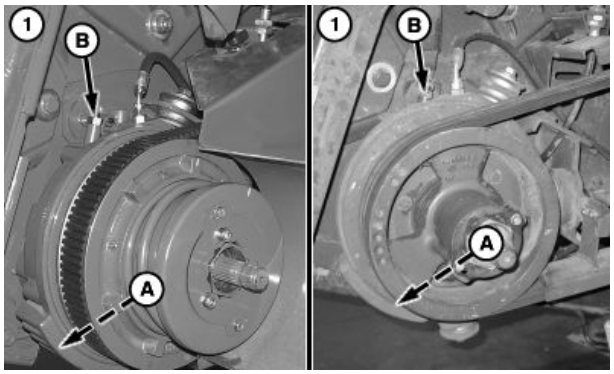
Vsakih 800 delovnih ur



H106204 —UN—20FEB13

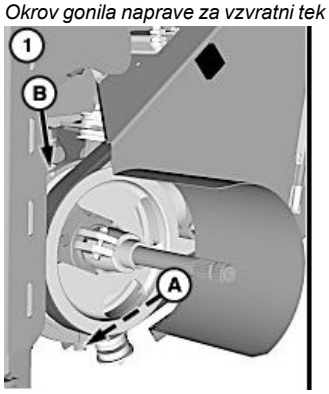
1. Mehanizem za vzvratni tek - dvignite dovajalno enoto in spustite varnostno zaporo. Izpustite olje pri čepu (A), očistite čep in ponovno napolnite skozi odprtino merilne palice (B). Nivo olja preverite pri dvignjenem dovajalniku. Pri okrovih gonila z oljnim hladilnikom boste morali okrov gonila obratovati za nekaj minut. Tako boste zagotovili, da bo hladilnik napolnjen z oljem. Nivo olja se mora prikazati na nazobčanem delu merilna palice. Glejte poglavje gorivo in mazivo za pravilen tip olja.

A—Čep **B—Merilna palica**



H91014 —UN—20MAR08

Okrov gonila naprave za vzvratni tek s spremenljivo hitrostjo/več hitrostmi

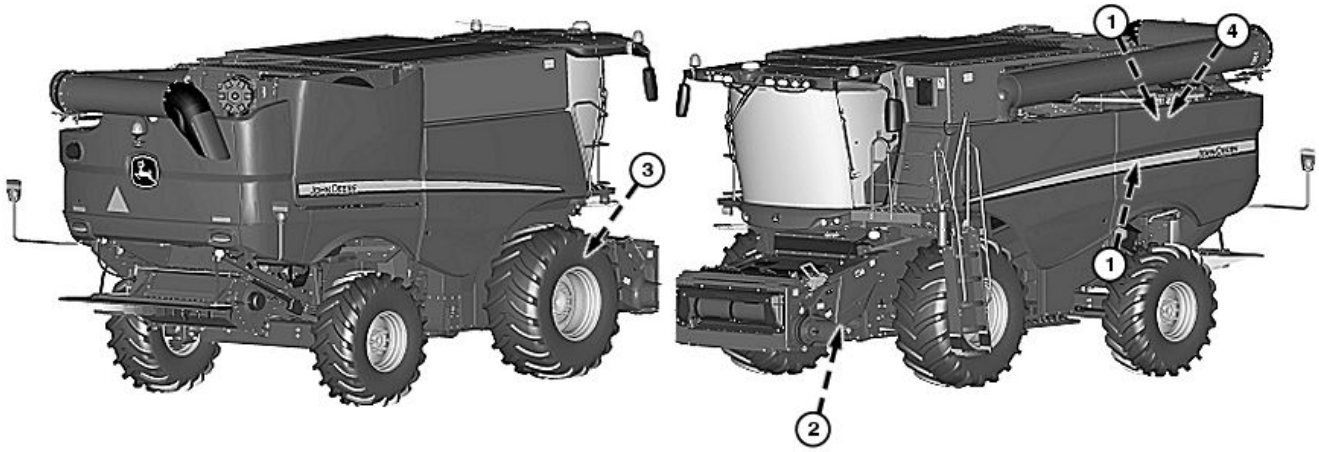


H104990 —UN—07MAR12

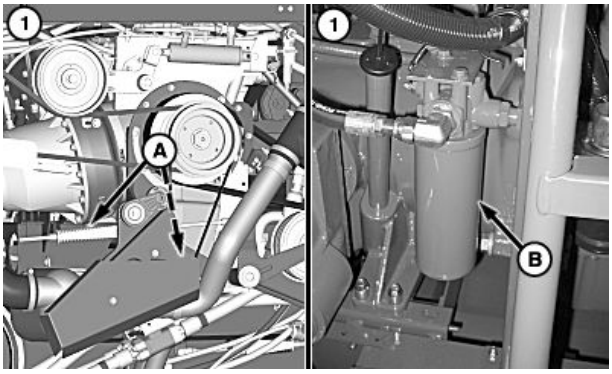
Stalna hitrost

OUO6075,0001347 -82-27NOV12-1/1

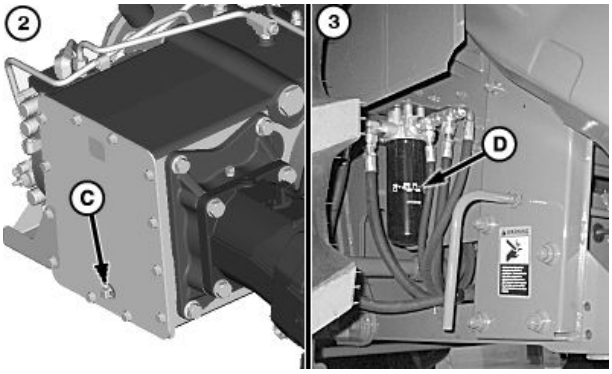
Vsakih 1000 ur (stroji S670 ProDrive™)



H106205 —UN—20FEB13



H108327 —UN—18JUN13



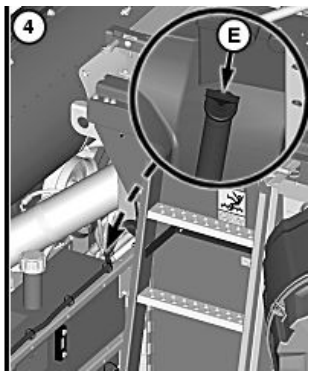
H99381 —UN—08DEC10

A—Vtikači
B—Filter
C—Čep
D—Filter
E—Merilna palica

1. Olje okrova gonila glavnega motorja in filter – izpustite olje pri čepih (A). Odstranite in zamenjajte filter (B). Premažite tesnilo novega filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.
2. Olje transmisije – olje izpustite pri čepu (C).
3. ProDrive™/filter maziva okrova gonila glavnega motorja – odstranjevanje in zamenjava filtra (D). Premažite tesnilo filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.

OPOMBA: Prekomerno polnjenje okrova gonila glavnega motorja lahko povzroči dvig cevi merilne palice zaradi pritiska olja, če je motor vključen.

4. **Polnjenje okrova gonila glavnega motorja**
   1. Napolnite, dokler ne bo olje na spodnji črtici merilne palice (E).
   2. Namestite merilno palico in zaženite motor vsaj za eno minuto.

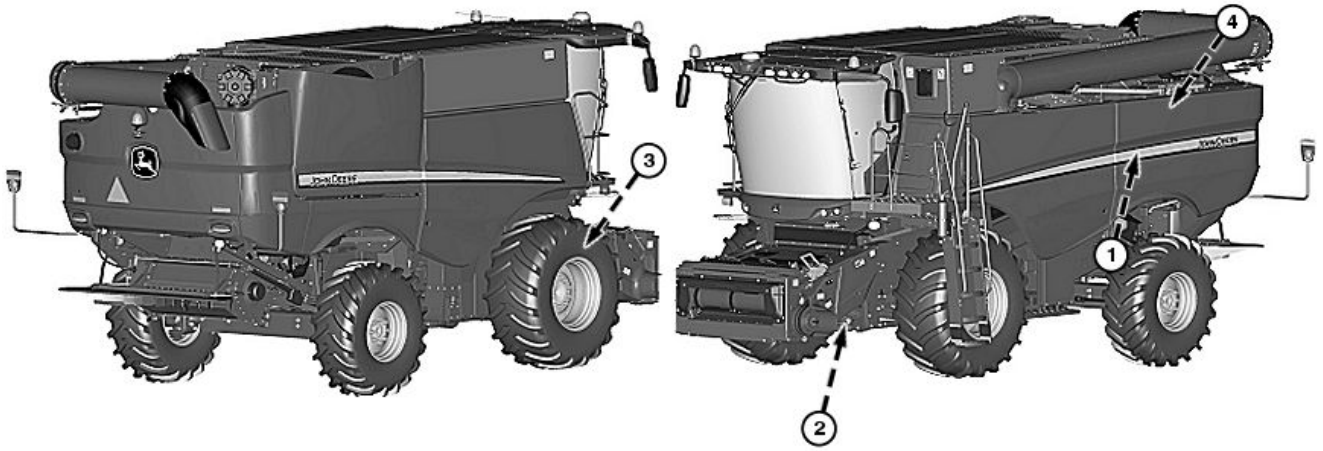


H107156 —UN—08MAR13

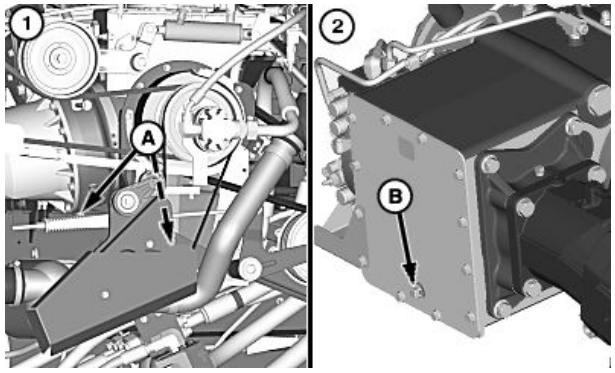
   3. IZKLJUČITE motor in pustite motor za pet minut pri miru, tako da se bo zrak ločil od olja.
   4. Odstranite merilno palico in preverite raven olja. Dodajte olje, dokler ne bo raven olja pri zgornji oznaki na merilni palici.
   5. Ponovite postopek, dokler ne bo nivo olja pri zgornji oznaki na merilni palici.

Nadaljevanje na naslednji strani

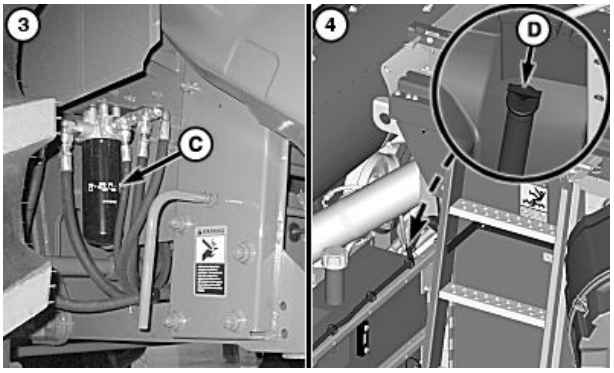
Vsakih 1000 ur (S680, S685 in S690)



H106206 —UN—20FEB13



H108328 —UN—18JUN13



H107157 —UN—08MAR13

A—Vtikači
B—Čep
C—Filter
D—Merilna palica

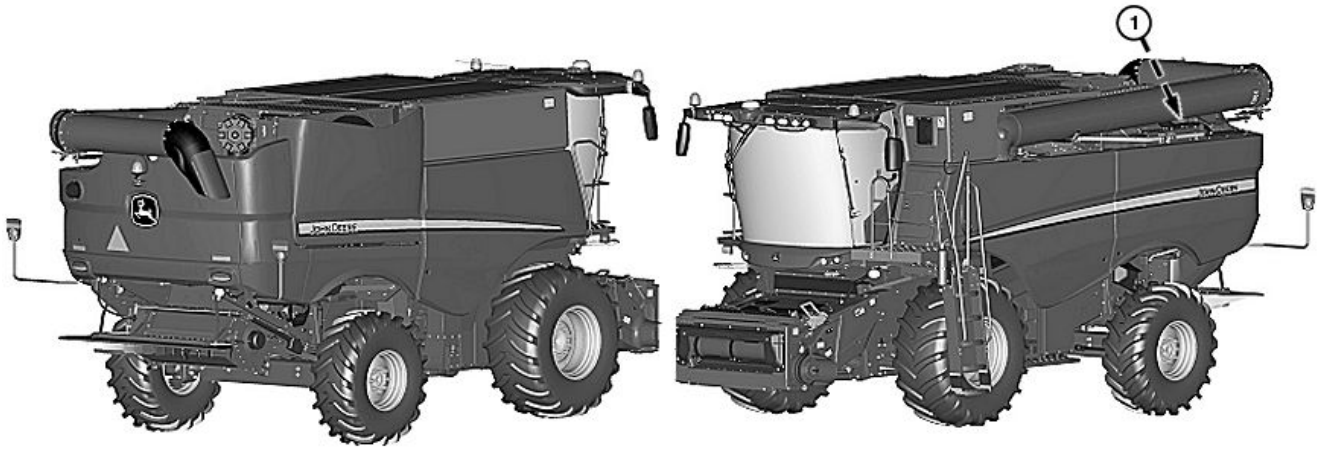
1. Olje okrova gonila glavnega motorja – izpustite olje pri čepih (A).
2. Olje transmisije – olje izpustite pri čepu (B).
3. ProDrive™/filter maziva okrova gonila glavnega motorja – odstranjevanje in zamenjava filtra (C) Premažite tesnilo filtra z oljem. Privijte najprej ročno, nato še za 1/2 obrata.

OPOMBA: Prekomerno polnjenje okrova gonila glavnega motorja lahko povzroči dvig cevi merilne palice zaradi pritiska olja, če je motor vključen.

4. **Polnjenje okrova gonila glavnega motorja**
   1. Napolnite, dokler ne bo olje na spodnji črtici merilne palice (D).
   2. Namestite merilno palico in zaženite motor vsaj za eno minuto.
   3. IZKLJUČITE motor in pustite motor za pet minut pri miru, tako da se bo zrak ločil od olja.
   4. Odstranite merilno palico in preverite raven olja. Dodajte olje, dokler ne bo raven olja pri zgornji oznaki na merilni palici.
   5. Ponovite postopek, dokler ne bo nivo olja pri zgornji oznaki na merilni palici.

OUO6075,0001582 -82-20JUN13-1/1

Vsakih 1000 ur (S680, S685 in S690)



H106207 —UN—20FEB13

OPOMBA: Očistite območje okrog čepa filtra, preden odstranite za preprečevanje onesnaženja sistema. Ko menjate filter, izpraznitev stroja ni potrebna.

1. Filter hidravličnega rezervoarja – odstranite in zamenjajte filter, kadar zaznate upad zmogljivosti ali se prikaže diagnostična koda napake.

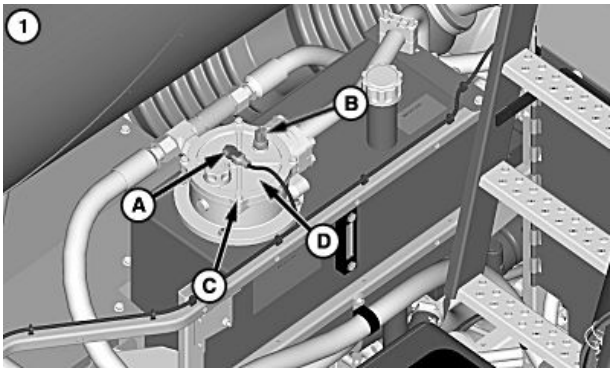
1. Odklopite priključek kabelske napeljave (A) s senzorja (B).

⚠ OPOZORILO: Odstranite vijak s šesterorobo glavo enakomerno, da sprostite pritisk vzmeti s pokrova filtra.

OPOMBA: Po potrebi preglejte in zamenjajte tesnilni obroček pod pokrovom filtra.

2. Odstranite in pridržite vijak s šesterorobo glavo (C) in pokrov filtra (D).
3. Odstranite in pridržite vzmet na zgornjem delu filtra.
4. Odstranite zavrzite filter.
5. Namestite nadomestni filter tako, kot je prikazano s prej odstranjeno vzmetjo.
6. Namestite poprej odstranjen pokrov filtra.
7. Uporabite pokrov filtra za stisk vzmeti in namestite poprej odstranjen vijak s šesterorobo glavo.

POMEMBNO: Preverite, da ostaja tesnilni obroček na svojem mestu, kadar nameščajte pokrov filtra.



H107158 —UN—07MAR13

A—Konektor kabelskega snopa
B—Senzor
C—Šestrobi vijaki
D—Čep filtra

8. Privijte vijake s kapico z ustreznim navorom.

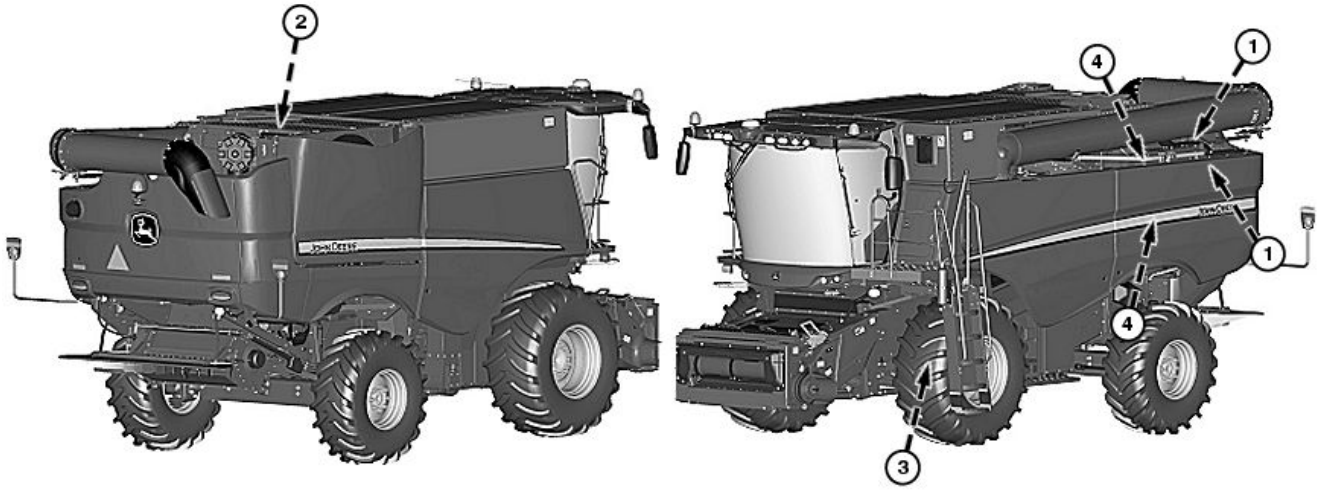
Tehnični podatki

Šestrobi vijaki—Zatezni moment.....7 N·m (62 lb.-in.)

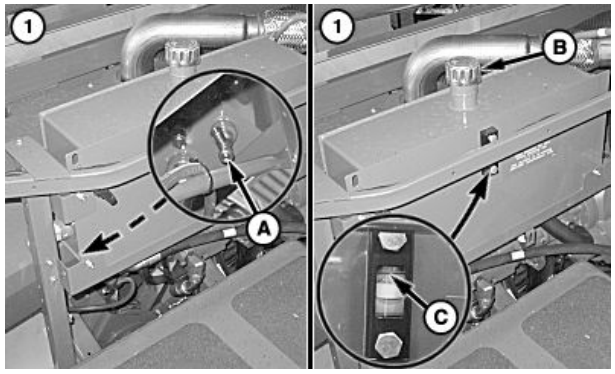
9. Priključite tipalo na kabelsko napeljavo.

OUO6075,0001583 -82-20JUN13-1/1

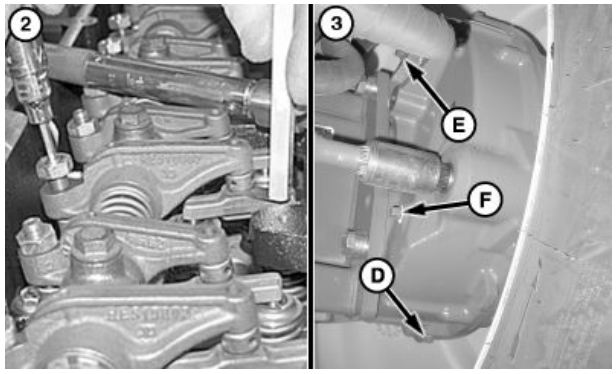
Vsakih 2000 ur (S660 in S670)



H106208 —UN—20FEB13



H97536 —UN—05AUG10

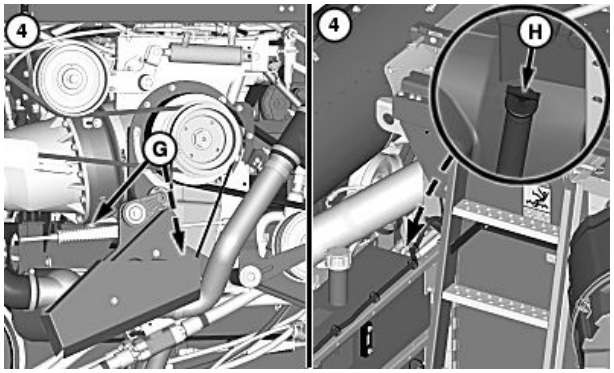


H86820 —UN—19APR07

A—Izpustni ventil
B—Pokrov
C—Opazovalno steklo
D—Izpustni vijak
E—Polnilni čep
F—Kontrolna odprtina
G—Izpustni vijak
H—Merilna palica

OPOMBA: Očistite območje hidravlične posode za preprečevanje sistemskega onesnaženja in preverite poglavje specifikacije za kapaciteto olja, preden ga izpuščate.

1. Olje hidravličnega/hidrostatičnega rezervoarja – odprite izpustni ventil (A) za puščanje olja. Ko ste izpustili olje, zaprite ventil. Odstranite pokrov (B) in napolnite hidravlično posodo, dokler ne bo nivo olja pri vrhu kontrolnega stekla (C), ko je dovajalna enota popolnoma spuščena.
2. Zračnost ventila motorja – preverite zračnost ventila motorja in jo po potrebi nastavite, pri svojem zastopniku John Deere.
3. Olje končnega pogona (obe strani) – odstranite izpustni čep (D) za izpust. Odstranite izpustni čep (E) za ponovno polnjenje, dokler ne bo nivo olja znotraj 12 mm (1/2 in.) na dnu luknje za preverjanje (F).

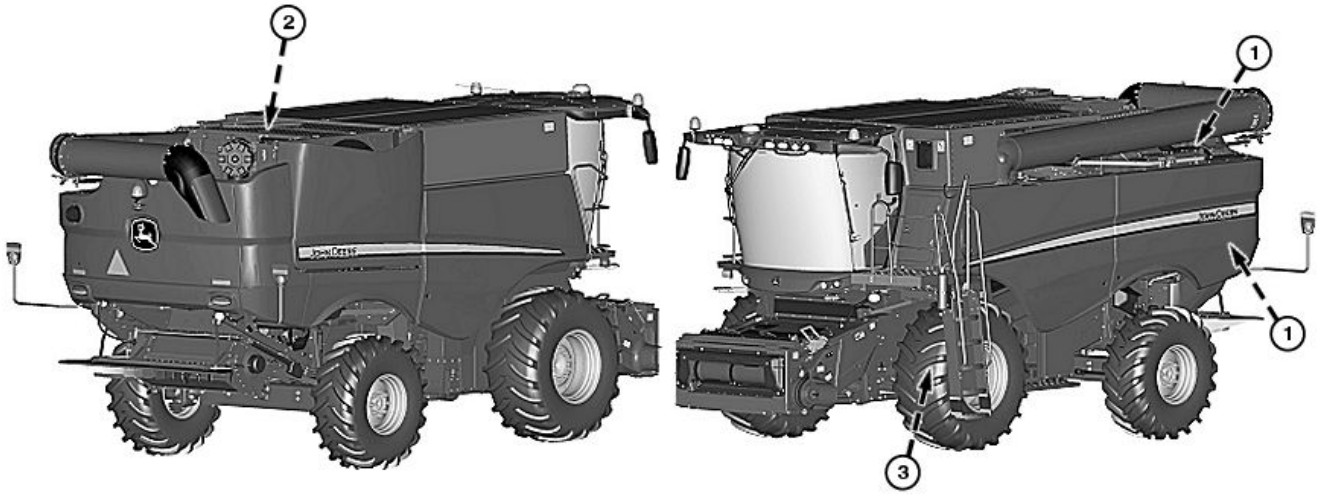


H108330 —UN—18JUN13

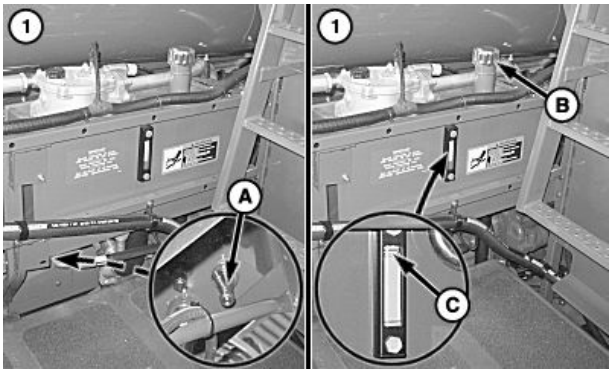
4. Olje okrova gonila glavnega motorja (stroji brez sistema ProDrive™) – izpustite pri čepih (G). Ponovno napolnite in preverite nivo olja na merilni palici (H).

OUO6075,0001584 -82-20JUN13-1/1

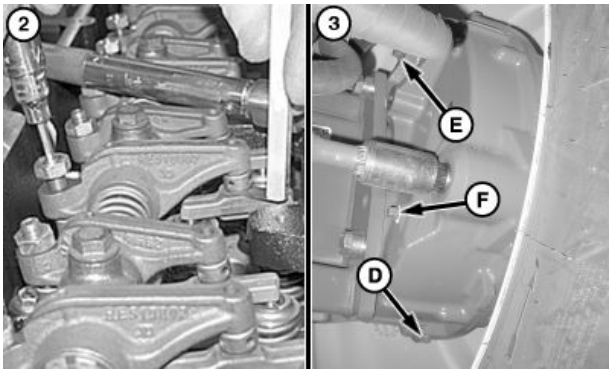
Vsakih 2000 ur (S680, S685 in S690)



H106209 —UN—20FEB13



H108225 —UN—10JUN13



H86820 —UN—19APR07

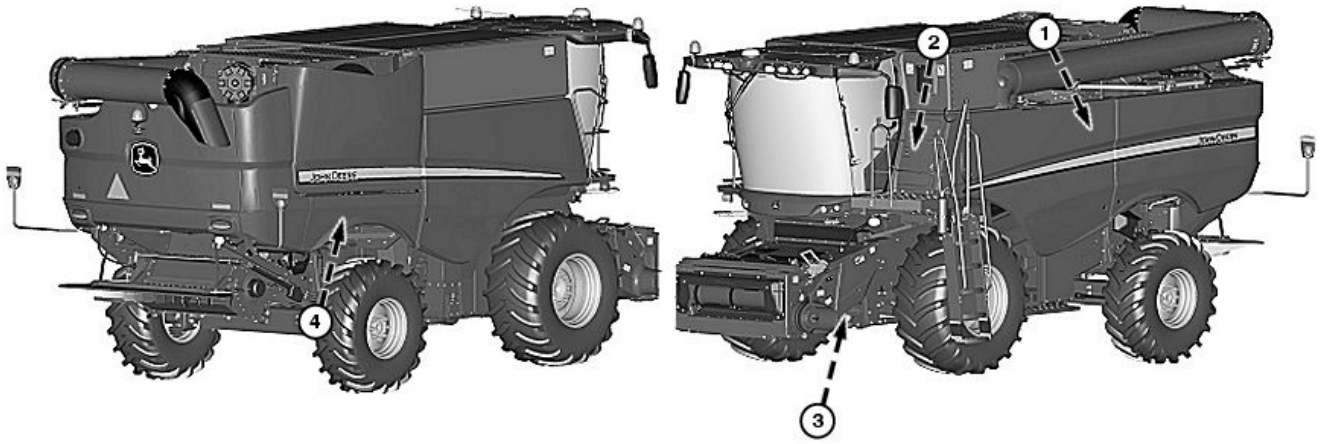
A—Izpustni ventil
B—Pokrov
C—Opazovalno steklo
D—Izpustni vijak
E—Polnilni čep
F—Kontrolna odprtina

OPOMBA: Očistite območje hidravlične posode za preprečevanje sistemskega onesnaženja in preverite poglavje specifikacije za kapaciteto olja, preden ga izpuščate.

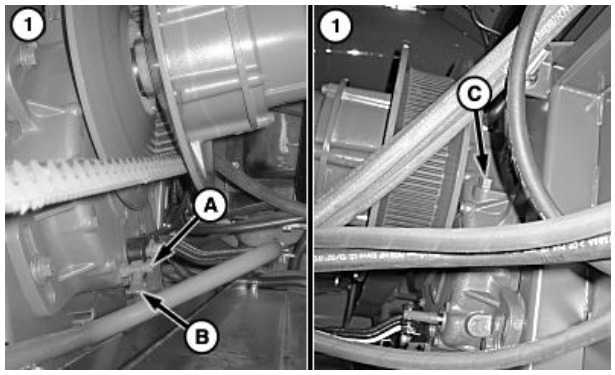
1. Olje hidravličnega/hidrostatičnega rezervoarja – odprite izpustni ventil (A) za puščanje olja. Ko ste izpustili olje, zaprite ventil. Odstranite pokrov (B) in napolnite hidravlično posodo, dokler ne bo nivo olja pri vrhu kontrolnega stekla (C), ko je dovajalna enota popolnoma spuščena.
2. Zračnost ventila motorja – preverite zračnost ventila motorja in jo po potrebi nastavite, pri svojem zastopniku John Deere.
3. Olje končnega pogona (obe strani) – odstranite izpustni čep (D) za izpust. Odstranite izpustni čep (E) za ponovno polnjenje, dokler ne bo nivo olja znotraj 12 mm (1/2 in.) na dnu luknje za preverjanje (F).

OUO6075,0001585 -82-20JUN13-1/1

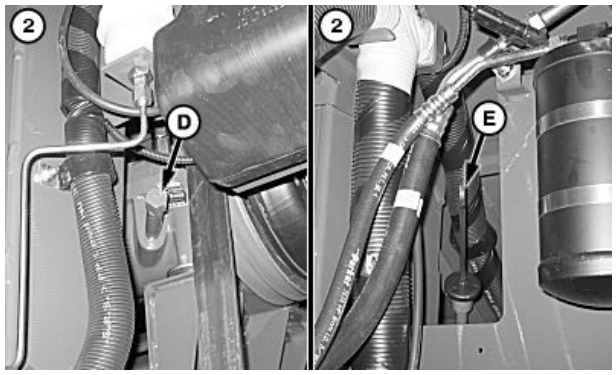
Vsakih 2000 delovnih ur



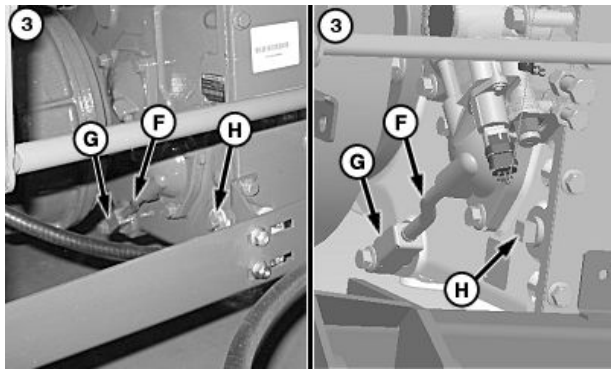
H106210 —UN—20FEB13



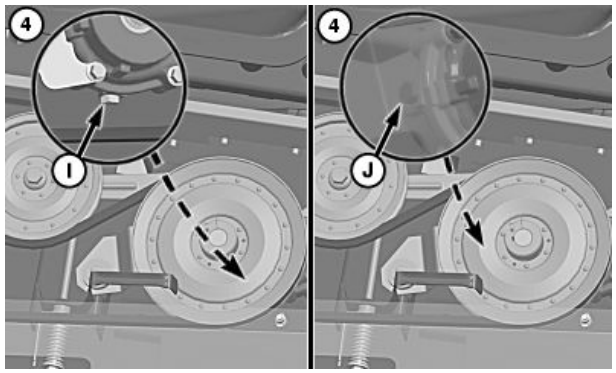
H97678 —UN—18AUG10



H97679 —UN—18AUG10



H97680 —UN—18AUG10



H97681 —UN—18AUG10

Mehansko prestavljanje/prestavljanje na gumbe

A—Pokrov
B—Izpustni ventil
C—Merilna palica
D—Pokrov
E—Merilna palica
F—Cev
G—Zapah
H—Kontrolni vijak
I— Čep
J— Čep

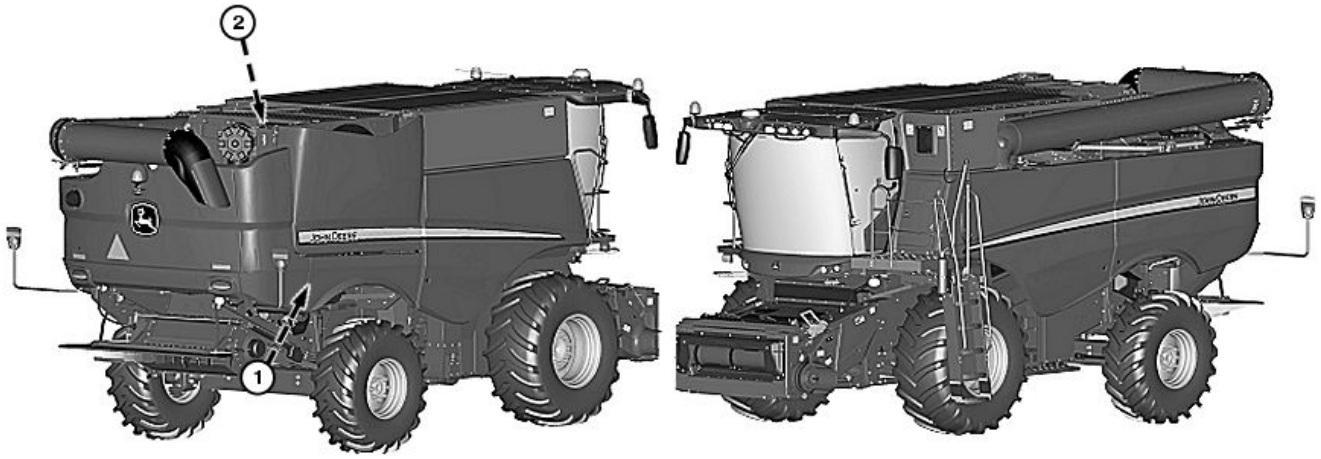
1. Olje za pogon mlatilnega dela – odstranite čep (A) in pritrdite cev na izpustni ventil (B). Odprite ventil za izpust. Po potrebi ponovno napolnite pri merilni palici (C).
2. Olje okrova gonila glavne predležne gredi (dovajalne enote s stalno in spremenljivo hitrostjo) – izpustite pri čepu (D) in ponovno napolnite pri merilni palici (E). Nivo olja se mora prikazati na nazobčanem delu merilna palice.

Nadaljevanje na naslednji strani

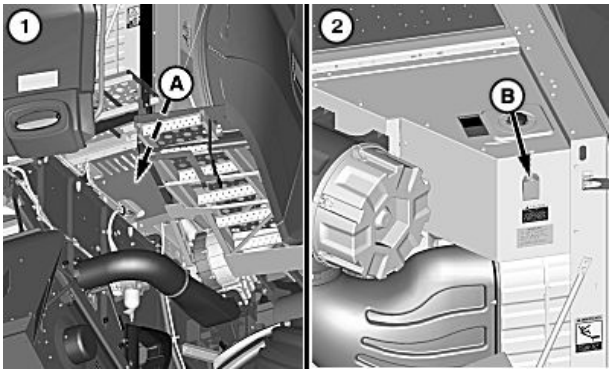
3. Olje transmisije – prestavite cev (F) iz bloka (G). Odstranite blok za praznjenje. Odstranite čep za preverjanje (H) in dopolnite do nivoja znotraj 12 mm (1/2 in.) na dnu luknje.
4. **Stroji S670, S680, S685 in S690:** Olje okrova gonila odvajalnega bobna z zgornjim tokom – odstranite olje pri čepu (I) in ponovno napolnite pri čepu (J). Nivo olja mora biti na isti ravni kot luknja s čepom na strani okrova gonila.

OUO6075,0001586 -82-20JUN13-2/2

Vsakih 2000 ur ali vsakih šest let

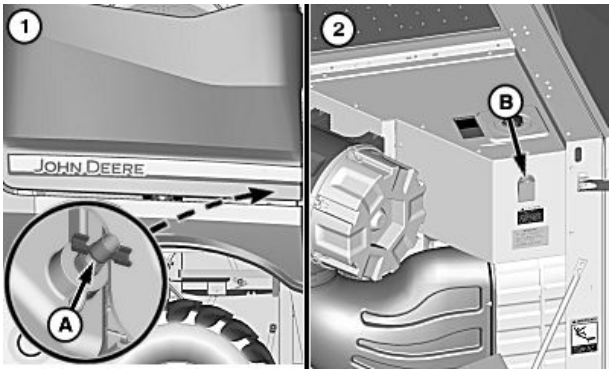


H106211 —UN—20FEB13



H107162 —UN—06MAR13

Praznjenje hladilnika S660 in S670 (Tier 2/Stage II)



H107163 —UN—08MAR13

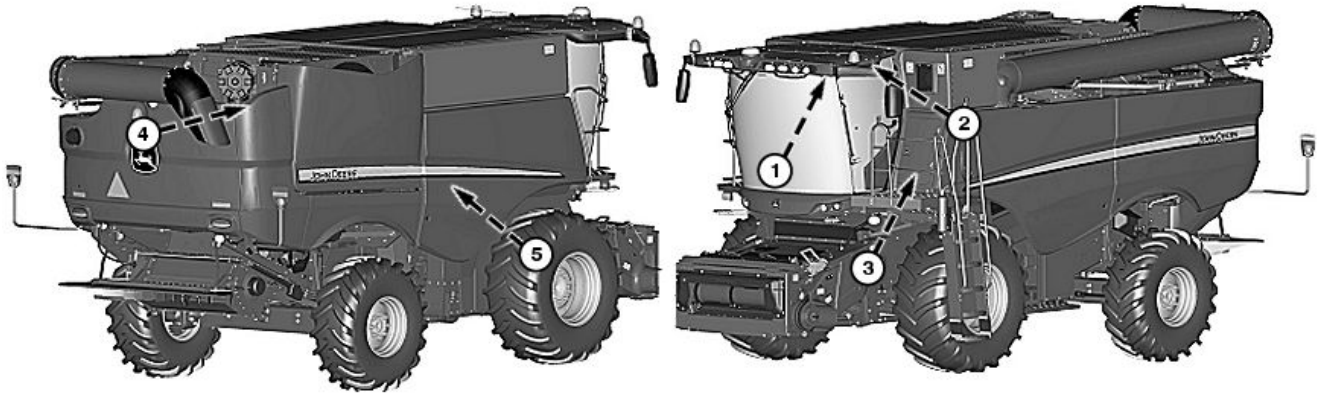
Praznjenje hladilnika S680 in S690 (Tier 2/Stage II)
Praznjenje hladilnika S660, S670, S680, S685 in S690 (Interim Tier 4/Stage III B)

A—Praznjenje **B—Ekspanzijska posoda**

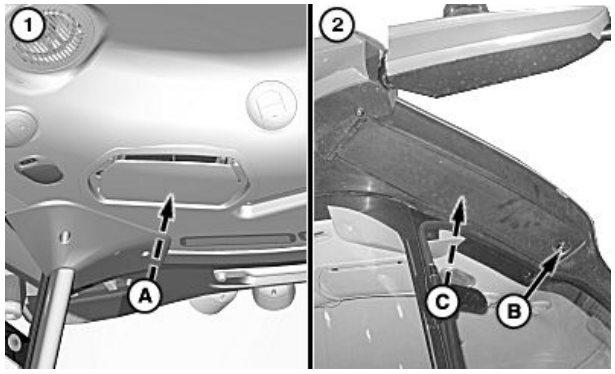
1. Hladilnik – odprite luknjo (A), da odstranite hladilno tekočino iz hladilnika.
2. Ekspanzijska posoda – sperite in ponovno napolnite s pravilno hladilno tekočino in regeneratorjem (glejte hladilni sistem – praznjenje v poglavju servis motorja in priporočila za hladilno tekočino motorja v poglavju gorivo in maziva). Preverite nivo hladilne tekočine v ekspanzijski posodi (B), kadar je motor hladen. Raven mora biti do oznake "Max Cold".

OUO6075,0001587 -82-09JUL13-1/1

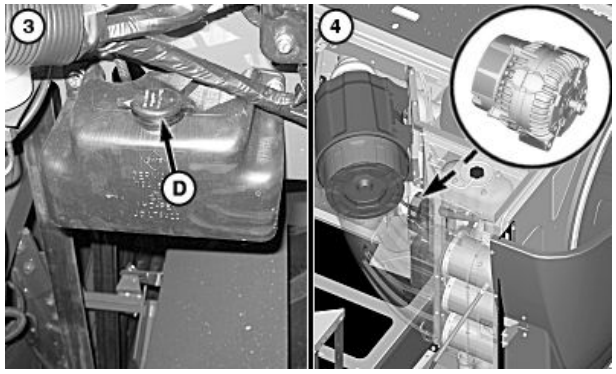
Po potrebi



H106212 —UN—20FEB13



H97476 —UN—30JUL10

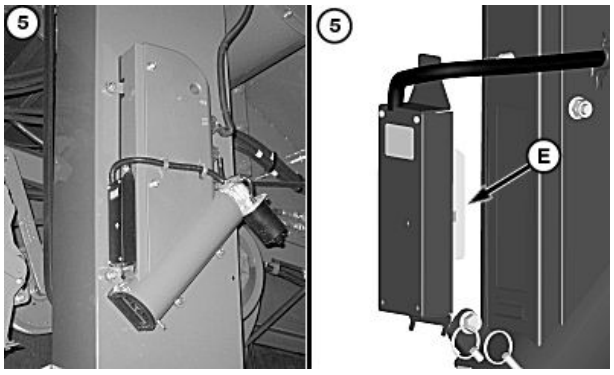


H97477 —UN—02AUG10

A—Filter obtočnega zraka
B—Gumb
C—Filter svežega zraka
D—Pokrov rezervoarja
E—Modul senzorja vlage

1. Filter za prezračevanje – odstranite pokrov za čiščenje ali nadomeščanje filtra za prezračevanje (A).
2. Filter svežega zraka kabine – obrnite gumb (B) in spustite pokrov za dostop. Odstranite filter svežega zraka (C) za čiščenje in zamenjavo po potrebi.
3. Posoda naprave za pranje vetrobranskega stekla (D) in po potrebi napolnite rezervoar za vetrobransko steklo.
4. Zaslon alternatorja(-jev) – očistite zaslon, kadar je 50 % prekrit z ostanki.

POMEMBNO: Statična elektrika lahko poškoduje modul senzorja vlage, kadar se dotikate senzorno ploščo. Za preprečevanje poškodb se prepričajte, da se boste vsaj z eno roko vedno dotikali kovinske površine na stroju, preden opravljate dela na stroju ali čistite modul senzorja vlage.



H97364 —UN—02AUG10

5. Senzor vlage – odstranite in očistite modul senzorja vlage (E), kadar obratujete v plevelu, zelenem pridelku ali zeli malem zrnju (oljna ogrščica).

OUO6075,000134F -82-27NOV12-1/1

4500 ur ali vsakih pet let

POMEMBNO: Sklop vibrirajočega dušilnika ni popravljiv in ga je potrebno menjati na vsakih pet let ali 4500 ur, karkoli je prej.

Naj vam vaš zastopnik za John Deere zamenja sprednje dušilo glavne motorne gredi.

OUO6075,0000609 -82-19JAN10-1/1

Dovajalnik

Simptom	Težava	Rešitev
Neravno ali združeno dovajanje pridelka v rotor.	Polž žetvene naprave je previsoko.	Nastavite polž navzdol in nazaj. Glejte uporabniški priročnik žetvene naprave.
	Zbiranje zrnja na kosilnem grebenu.	Spustite motovilo in nastavite položaj naprej/nazaj čim bliže kosilnemu grebenu in polžu. Glejte navodila za uporabo ploščadi.
	Ročice valja se povežejo v stranski list na eni strani.	Sprostite in ponovno napnite verigo. Zamenjajte ali izravnajte izkrivljene dele.
	Transportna veriga je pretesna ali pa drži valj navzgor.	Nastavite transportno verigo na pravilno napetost.
	Zdrsavanje pogonskega jermena žetvene naprave.	Napenjalec pod vzmetno napetostjo mora biti prost in tesno ob jermenu.
	Polž je predaleč naprej od skreperja.	Nastavite polž nazaj do skreperja. Glejte uporabniški priročnik žetvene naprave.
	Pogonska veriga dovajalne enote ni na pravilnem verižniku.	Nastavite verigo na pravilen verižnik.
	Lata dovajalne enote je upornjena nagzro.	Zamenjajte ali izravnajte izkrivljene late.
	Na dno dovajalne enote se nabira umazanija in tekočina.	Očistite dno.
	Med ploščadjo polža in sprednjim bobnom dovajalne enote je prevelika razdalja.	Dodajte člene v verigo dovajalne enote.
Žetvena naprava ali motovila se ne dvigneta pravilno.	Zrak v hidravličnem sistemu.	Zategnite zaponke na puščajočih povezavah in ceveh. Odzračite sistem za dvig motovila. Glejte navodila za uporabo ploščadi.

OUO6075,0000B5B -82-02MAR11-1/1

Separator

Simptom	Težava	Rešitev
Počasnost ali preobremenjenost mlatilnega dela.	Spremenljiv pogonski jermen enojnega zobatega ločevalnika pri počasni hitrosti zdrsava.	Nastavitev reže na jermenici.
	Hitrost mlatilnega dela je prepočasna za pridelek.	Zvišajte hitrost mlatilnega dela.
Povratno dovajanje pospeševalnika dovoda.	Hitrost mlatilnega dela je prepočasna za pridelek.	Zvišajte hitrost mlatilnega dela.
	Stopalka za plin je v položaju počasne hitrosti.	Prestavite stopalko za plin v visokohitrostni položaj.
Zrnje ni mlateno.	Hitrost mlatilnega dela je prepočasna za pridelek.	Zvišajte hitrost mlatilnega dela v stopnjah od 50–100 vrt/min. Po nastavitvi hitrosti mlatilnega dela, preverite kakovost zrnja.
	Odmik mlatilne košare je preširok.	Zategnite odmik mlatilne košare v stopnjah po 5–10 mm. Po nastavitvi odmika mlatilne košare, preverite kakovost zrnja.
	Odmik mlatilne košare ni enak od spredaj do zadaj.	Nastavite glede na specifikacije. Za dodatne informacije glejte poglavje nastavitev ravni mlatilne košare v poglavju mlatilni del.
	V kombajn ne prihaja zadostna količina materiala, zato mlatenje ni učinkovito.	Povečajte talno hitrost.
Prevelika količina polomljenega zrnja v posodi.	Hitrost mlatilnega dela je prehitra za pridelek.	Znižajte hitrost mlatilnega dela v stopnjah od 10 vrt/min.
	Odmik mlatilne košare je preozek.	Odprite odmik mlatilne košare v stopnjah po 2 mm.
	Hitrost odvajalnega bobna je prehitra za pridelek.	Znižajte hitrost pospeševalnika dovoda tako, da prestavite v nižjo hitrost.
	Preveč zrnja v neomlačenem klasju.	Odprite sito v stopnjah po 2 mm za manj neomlačenega klasja.
	V stroj ne pride dovolj materiala.	Povečajte talno hitrost.
	Mlatilna košara aktivnega sistema neomlačenega klasja (glede na opremo) ni nastavljena pravilno.	Pravilno nastavite položaj mlatilne košare aktivnega sistema neomlačenega klasja. Za dodatne informacije glejte poglavje nastavitve žetve.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
Izguba zrnja v mlatilnem delu	Mlatilni del je preobremenjen zaradi nedokončanega mlatenja ali poznejšega mlatenja pri mlatilni košari.	Zmanjšajte prostor med mlatilnim delom in mlatilno košaro in/ali povečajte hitrost mlatilnega dela za še bolj učinkovito mlatenje.
	Pokrovi mlatilnega dela so nameščeni.	Za dodatne informacije glejte poglavje nastavitve žetve. Odstranite pokrove za povečanje odprtega območja, medtem ko ohranite enako polnjenje čistilnega sklopa.
	Lopatice zgornjih pokrovov mlatilnega dela (glede na opremo) so v naprednem položaju.	Prestavite lopatice v standardni položaj. Za dodatne informacije si oglejte poglavje zaslonski prikaz enote CommandCenter.
Umazan zbiralnik za zrnje (nemlateni vršički).	Mlatilni del ne mlati dovolj dobro.	Zvišajte hitrost mlatilnega dela v stopnjah od 50–100 vrt/min. Zmanjšajte odmik mlatilne košare v stopnjah po 2 mm. Preverite nivo mlatilne košare. Za dodatne informacije glejte poglavje nastavitev ravni mlatilne košare v poglavju mlatilni del. Stroji z aktivnim sistemom neomlačenega klasja: namestite pokrove mlatilne košare na prvo mlatilno košaro. Stroji z neaktivnim sistemom neomlačenega klasja: namestite pokrove mlatilne košare na drugo mlatilno košaro. Dodajte prekinjevalnike mlatilne košare na prvo mlatilno košaro.
	Mlatilna košara aktivnega sistema neomlačenega klasja (glede na opremo) ni nastavljena pravilno.	Preverite, da je položaj mlatilne košare aktivnega sistema neomlačenega klasja pravilna za žanjen material. Preverite položaj mlatilne košare aktivnega sistema neomlačenega klasja za pravilen ničelni položaj. Za dodatne informacije glejte obrabni trakovi in mlatilna letev sistema za neomlačeno klasje – nastavitev v poglavju mlatilni del.
Umazan zbiralnik za zrnje (večinoma plevel).	Hitrost ventilatorja je premajhna.	Povečajte hitrost ventilatorja.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Preusmerjevalna vrata pridelka sistema za ostanek niso v prailnem položaju.	Preverite, da je položaj vrat enak žanjenemu pridelku.
Umazan žitni bunker (majhni kosi blata in slame).	Odlomljeni kosi blata in slame v žitnem bunkerju.	*OPOMBA: Distančnike bi morali uporabiti samo pri koruzi in soji. Odstranite distančnike za vse ostale pridelke.* Namestite distančnike ločevalnega rešeta.
	Preverite odmik mlatilne košare. Če je odmik manjši kot premer skupkov gline in slame, lahko rotor skupke razdeli.	*OPOMBA: Za distančnike stroja aktivnega sistema za neomlačeno klasje ne sme biti nameščeno na četrtem ločevalnem rešetu.* Namestite distančnike ločevalnega rešeta.
Poškodovani elementi mreže/sita.	Preusmerjevalna vrata pridelka so v nepravilnem položaju.	Preverite, da je položaj vrat enak žanjenemu pridelku.
Izguba zrnja zaradi čistilca.	Nepravilen razmik mreža/site.	Preverite in umerite razmik mreže/sita.
	Nepravilna razdelitev mreže/zrnja na čistilnem sklopu.	Nastavite prazna ločevalna rešeta in ločevalnike dna polža kot je potrebno. Za več informacij glejte postopek za izklop stroja v poglavju nastavitev pridelka.
Nadzor zmogljivosti VisionTrak ne deluje.	Izguba čistilnega sklopa se poveča pri nizki stopnji dovajanja.	Zmanjšajte hitrost ventilatorja.
	Izguba čistilnega sklopa se poveča pri visoki stopnji dovajanja.	Odprite ločevalec. Povečajte hitrost ventilatorja.
	Senzor ne deluje.	Preverite nastavitev občutljivosti pridelka. Preverite, da so senzorji povezani. Preverite, da senzorje ne ovira materiala.
Nezaželena kakovost stebel.	Prekomerna obdelava materiala.	Zmanjšajte hitrost rotorja in povečajte odmik mlatilne košare za izboljšanje kakovosti slame in uravnovesite mlatilno zmogljivost.

OUO6075,0000B6A -82-07APR11-3/3

Simptom	Težava	Rešitev
		Znižajte hitrost obdelave materiala (dovajalna enota in pospeševalnik dovoda) za uravnovešenje kakovosti slame in zmogljivosti obdelave materiala. Napredne lopatice zgornjih pokrovov mlatilnega dela (glede na opremo). Za dodatne informacije si oglejte poglavje zaslonski prikaz enote CommandCenter.

OUO6075,0000B6A -82-07APR11-4/3

Hidrostatični pogon za ozemljitev

Simptom	Težava	Rešitev
Selektor hitrostnega razpona se noče prestaviti v vzvratni tek (stroji brez sistema ProDrive™).	Ukrivljeni ali pokvarjeni deli pri krmilnem vzvodovju.	Popravite ali nadomestite po potrebi.
Zatikanje vzvodovja (pri strojih brez sistema ProDrive™).	Zmrznjene ali obrabljene krogličnе spojke na kontrolnem kablu.	Namažite ali zamenjajte.
	Zatikanje ročic ali tečajev na zvoncu.	Namažite ali zamenjajte.
	Zmrznjen ali zavozlan kontrolni kabel.	Po potrebi zamenjajte.
Pregrevanje sistema.	Hladilnik za olje ali hladilnik za motor je zatrpan.	Izpihajte zrak skozi jedro in očistite.
	Pomanjkanje dotoka polnilnega olja.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Jermen ventilatorja motorja drsi ali pa je uničen.	Preverite, ali so jermeni obrabljeni ali pokvarjeni.
	Zamašen filter za olje.	Zamenjate filter.
	Prekoračitev tlaka nadtlačnega ventila.	Premaknite v nižjo prestavo.
	Nadtlačni ventil zataknjen v zaprtem položaju.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obtočni ventil se ne zapira.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Velika izguba olja.	Zrahljani priključki ali prepustne hidravlične cevi, gumijaste cevi ali tesnilni obročki.	Zatesnite priključke ali zamenjajte poškodovane cevi, gumijaste cevi ali tesnilne obročke.
	Olje kaplja na glavni okrov gonila motorja (stroji brez sistema ProDrive™).	Zamenjajte tesnilo gredi hidrostatske črpalke.
	Olje kaplja na glavni okrov gonila motorja (stroji s sistemom ProDrive™).	Zamenjajte tesnilo gredi hidrostatskega motorja ali pa tesnila parkirnih zavor v transmisiji, obiščite svojega prodajalca John Deere.
	Obrabljena ali poškodovana tesnila trikratne črpalke (stroji brez sistema ProDrive™).	Preverite odprtine na trikratni črpalki med zloženo črpalko ventila in krmilno črpalko. V obeh odprtinah črpalke ne bi smelo biti olja. Če najdete v predelih med odprtinami črpalk olje, zamenjajte tesnila gredi črpalke na zloženi črpalki ventila in krmilni črpalki, preden zamenjate obe črpalki.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Obrabljena ali poškodovana tesnila štirikratne črpalke (stroji brez sistema ProDrive™).	Preverite odprtine na štirikratni črpalki med zloženo črpalko ventila in črpalko za dovod maziva ProDrive™. V obeh odprtinah črpalke ne bi smelo biti olja. Če najdete v predelih med odprtinami črpalk olje, zamenjajte tesnila gredi črpalke na zloženi črpalki ventila in črpalki za dovod maziva ProDrive™, preden zamenjate obe črpalki.
Stroj se noče prestaviti naprej ali nazaj.	Transmisija ni v prestavi (stroji brez ProDrive™).	Prestavite menjalnik.
	Sistem zaznava napake pogona za vožnjo (stroji s ProDrive™).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Premalo olja.	Preverite, ali kje pušča in nato popravite. Napolnite rezervoar.
	Uhajanje zraka v sistemu.	Privijte priključke.
	Krmilno vzvodovje je v okvari ali sproščeno (stroji brez ProDrive™).	Privijte zrahljane vezi ali jih po potrebi zamenjajte.
	Pomanjkanje dotoka olja ali tlaka.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Zamašen filter.	Zamenjate filter.
	Nastavitev prekoračitve tlaka maksimalnega obratovanja (stroji brez ProDrive™).	Premaknite v nižjo prestavo.
	Nastavitev prekoračitve tlaka maksimalnega obratovanja (stroji s ProDrive™).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Pogonski sistem ne more zbrati dovolj tlaka.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Nadtlačni ventil je odprt.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Napetost talne vozne hitrosti.	Premajhna količina olja.	Preverite, ali kje pušča in nato popravite. Napolnite rezervoar.
	Zamašen filter.	Zamenjajte hidrostatski napajalni filter.
	Nastavitev prekoračitve tlaka maksimalnega obratovanja (stroji brez ProDrive™).	Prestavite v nižjo prestavo ali vklopite štirikolesni pogon.
	Nastavitev prekoračitve tlaka maksimalnega obratovanja (stroji s ProDrive™).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Večfunkcijski vzvod leze v nevtralni položaj.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Sistem ne ohranja polnilnega pritiska.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Stroj se ne ustavi, če je selektor hitrosti v nevtralni poziciji (stroji brez ProDrive).	Upravljalni kabel ni nameščen.	Namestite kabel v nevtralno pozicijo.
Premalo moči ali izgubljena moč. Stroj se ne odziva na selektor hitrosti.	Premalo olja.	Preverite, ali kje pušča in nato popravite. Napolnite rezervoar.
	Zamašen filter.	Zamenjajte hidrostatski napajalni filter.
	Pomanjkanje dotoka olja ali tlaka.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Umazan filter goriva.	Zamenjajte filter goriva.
	Voda v posodi ločevalniku vode.	Izpraznite vodo iz ločevalnika posode.
	Pogonski sistem ne more vzdrževati ali zbrati dovolj tlaka.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Sistem zaznava napake pogona za vožnjo.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

OUO6075,0001006 -82-23MAY13-3/3

Štirikolesni pogon (Opcija)

Simptom	Težava	Rešitev
Stroj se ne bo prestavil, kadar je vklopljen štirikolesni pogon.	Ena ali obe zadnji kolesi sta v stanju vrtenja.	Povečajte tok hidrostatske črpalke tako, da prestavite večnamenski vzvod naprej.
	Električno krmilno stikalo na konzoli je v okvari.	Obrnite se na svojega zastopnika za John Deere
	Elektromagnetni ventil na krmilnem ventilu je v okvari.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Tuljava se ne bo premaknila v krmilnem ventilu.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Stroj se ne bo prestavil, kadar je štirikolesni pogon izklopljen.	Povezava ali napeljava v okvari med glavnim sistemom in krmilnim ventilom zadnjega pogona.	Popravite ali zamenjajte dele, če je potrebno.
Štirikolesni pogon se noče izključiti.	Električno krmilno stikalo na konzoli je v okvari.	Obrnite se na svojega zastopnika za John Deere
	Elektromagnetni ventil na krmilnem ventilu je v okvari.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Tuljava v krmilnem ventilu ne deluje.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Zadnja kolesa se tresejo med transportno hitrostjo.	Stekanje ni nameščeno.	Prilagodite stekanje.

OUO6075,0000AEF -82-14APR11-1/1

krmiljenje

Simptom	Težava	Rešitev
Zadnja kolesa se tresejo med transportno hitrostjo.	Stekanje ni nameščeno.	Prilagodite stekanje.
Pri polnih obratih ročice za krmiljenje ne dosežejo zapor.	Krmilni cilinder ni nameščen.	Namestite cilinder.
Oteženo krmiljenje.	Nizki nivo olja v rezervoarju motorja.	Dolijte olje.

OUO6075,0000B30 -82-09AUG07-1/1

Zavore

Simptom	Težava	Rešitev
Rahel pritisk pedala za zaviranje.	Nizek nivo zavorne tekočine (stroji brez ProDrive).	Dodajte zavorno tekočino.
	Potisni drogi zavornih pedalov niso nastavljeni (stroji ProDrive).	Nastavite matice na potisnih drogih zavornih pedalov.
	Zrak v sistemu.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Pomanjkanje zavorne moči.	Glazirane obloge (stroji brez ProDrive).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Neprimeren pritisk (stroji s ProDrive).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljene obloge.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Parkirna zavora ne drži.	Parkirna zavora ni pravilno nastavljena (stroji brez ProDrive).	Nastavite parkirno zavoro.
	Pomanjkanje vzmetne sile (stroji s ProDrive).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Glazirane obloge (stroji brez ProDrive).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljeni zavorni vodi (stroji ProDrive).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Stroj je bil ročno prepisan za premik stroja (stroji ProDrive).	Odstranite vijake s kapico z menjalnika.

OUO6075,00000F7 -82-29APR08-1/1

Motor

Simptom	Težava	Rešitev
Motor se ne zažene	Slaboten akumulator	Napolnite ali zamenjajte akumulator.
	Priključki kablov akumulatorja niso trdno priviti ali so oksidirani	Očistite priključke akumulatorjev in spojke.
	Okvarjeno glavno stikalo ali varnostno stikalo za zagon	Popravite stikalo, če je potrebno.
	Okvarjen elektromagnet zaganjalnika	Zamenjajte elektromagnet.
	Okvarjen zaganjalnik	Zamenjajte zaganjalnik.
Motor slabo vžiga ali celo ne	Problem zagonskega sistema	Zagonski sistem ni dovolj močan za zagon motorja Opravite korake, ki so navedeni pod motor se ne zažene.
	Slaba kakovost goriva	Izpustite gorivo in ga zamenjajte z gorivom ustrezne kakovosti.
	Počasna hitrost zaganjanja	Preverite, ali obstaja težave pri sistemu polnjenja/zaganjanja.
	Previsoka viskoznost olja okova motorne gredi.	Iz okrova motorne gredi izčrpajte olje in ga nato zamenjajte z oljem pravilne viskoznosti.
	Težava elektronskega upravljalnega sistema ali težava osnovnega motorja	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Nepravilen vžig ali delovanje motorja	Slaba kakovost goriva	Izpustite gorivo in ga zamenjajte z gorivom ustrezne kakovosti.
	Težava elektronskega upravljalnega sistema ali težava osnovnega motorja	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Pomanjkanje moči motorja	Slaba kakovost goriva	Izpustite gorivo in ga zamenjajte z gorivom ustrezne kakovosti.
	Zamašen filter goriva	Zamenjajte filter za gorivo.
	Preobremenitev motorja	Zmanjšajte obremenitev motorja.
	Nepravilno motorno olje	Iz okrova motorne gredi izčrpajte olje in ga nato zamenjajte z oljem pravilne viskoznosti.
	Težava elektronskega upravljalnega sistema ali težava osnovnega motorja	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Motor zmanjšuje moč, ker je prišlo do aktivne diagnostične kode napake	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Motor zmanjšuje moč, ker je treba izpušni filter očistiti.	Zamenjajte samodejni način čiščenja filtra izpušnega sistema in zahtevajte ročno čiščenje izpušnega filtra.
Iz motorja se kadi črn ali siv dim	Preobremenitev motorja	Zmanjšajte obremenitev motorja.
	Neustrezna vrsta goriva.	Uporabite pravo gorivo.
	Zamašen ali umazan zračni filter	Zamenjajte zračni filter, če je potrebno.
	Glušnik/izpušna cev je v okvari (prihaja do povratnega tlaka)	Zamenjajte glušnik ali cev v okvari.
	Težava elektronskega upravljalnega sistema ali težava osnovnega motorja	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Vbrizgalne šobe goriva so umazane.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Delovanje visokotlačne črpalke goriva ni časovno usklajeno.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Turbopolnilnik ne deluje.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Izpušni filter ima razpoko ali pa je poškodovan.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Motor puha bel dim	Kompresija motorja je prenizka	Ugotovite vzrok prenizke kompresije ali popravite, če je potrebno. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Neustrezna vrsta goriva.	Uporabite pravo gorivo.
	Prenizka temperatura motorja.	Segrejte motor na običajno delovno temperaturo.
	Poškodovan/-i termostat/-i	Preverite termostat, zamenjajte termostat, če je potrebno.
	V gorilno komoro vstopa hladilna tekočina (tesnilo glave motorja v okvari ali glava cilindra z razpokami)	Popravite ali nadomestite po potrebi. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Težava elektronskega upravljalnega sistema ali težava osnovnega motorja	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Pokvarjene šobe za vbrizgavanje goriva.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Delovanje visokotlačne črpalke goriva ni časovno usklajeno.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Motor nepravilno deluje v prostem teku	Slaba kakovost goriva	Izpustite gorivo in ga zamenjajte z gorivom ustrezne kakovosti.
	Puščanje zraka na sesalni strani zračno-sesalnega sistema.	Preverite cevi in cevne priključke glede trdnosti, popravite, če je potrebno.
	Težava elektronskega upravljalnega sistema ali težava osnovnega motorja	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Prekomerna poraba goriva	Slaba kakovost goriva	Izpustite gorivo in ga zamenjajte z gorivom ustrezne kakovosti.
	Preobremenitev motorja	Zmanjšajte obremenitev motorja.
	Zamašen ali umazan zračni filter	Zamenjajte zračni filter, če je potrebno.
	Kompresija je prenizka	Ugotovite vzrok prenizke kompresije ali popravite, če je potrebno.
	Puščanje v sistemu oskrbe z gorivom	Ugotovite vzrok puščanja in popravite, če je potrebno.
	Neustrezna vrsta goriva.	Uporabite primeren tip goriva.
	Slaba kakovost goriva	Izpustite gorivo in ga zamenjajte z gorivom ustrezne kakovosti.
	Neustrezna zračnost ventilov.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Pokvarjene šobe za vbrizgavanje goriva.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Delovanje visokotlačne črpalke goriva ni časovno usklajeno.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Nepravilno delovanje turbopolnilnika.	Preglejte turbopolnilnik. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Prenizka temperatura motorja.	Preverite termostate.
Gorivo v olju	Razpoke v glavi motorja	Poiščite razpoko; popravite/zamenjajte komponente, če je potrebno. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Obrabljen ali razpokan tesnilni obroček elektronska enota vbrizgalne šobe	Odstranite sumljivo elektronsko enoto vbrizgalne šobe in po potrebi zamenjajte tesnilni obroček. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Tlak goriva nizek	Zamašen filter goriva	Zamenjajte filter goriva.
	Omejitev pretoka voda goriva	Poiščite omejitev in popravite po potrebi.
	Pretočna črpalka za gorivo je v okvari	Odstranite dobavno črpalko za gorivo; po potrebi popravite/zamenjajte črpalko. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Prepojitev goriva	Zaponka za pridržanje elektronske enote vbrizgalne šobe je sproščena	Zategnite vijak zaponke za pridržanje s primernim navorom. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljen ali razpokan tesnilni obroček elektronska enota vbrizgalne šobe	Odstranite sumljivo elektronsko enoto vbrizgalne šobe in po potrebi zamenjajte tesnilni obroček. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Nizek tlak olja	Nizek nivo olja v karterju	Napolnite karter do pravilnega nivoja olja.
	Previsok nivo olja v karterju	Napolnite karter do pravilnega nivoja olja.
	Tipalo tlaka v okvari	Zamenjajte senzor. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Zamašen hladilnik za olje ali filter	Odstranite in preglejte oljni hladilnik. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Povečana temperatura olja	Odstranite in preglejte oljni hladilnik. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Poškodovana oljna črpalka	Odstranite in preglejte oljno črpalko. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Nepravo olje	Izpustite olje in napolnite s pravim oljem.
	Okvara tlačno-regulacijskega ventila olja	Odstranite in preglejte tlačno-regulacijski ventil olja. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Škropilna soba v okvari	Zamenjajte škropilno šobo. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Zamašena mrežica oljne črpalke ali razpoka na pick-up cevi	Odstranite oljno korito in očistite zaslon/zamenjajte pick-up cev.
	Povečana zračnost glavnih ležajev in ležajev priključne batnice	Določite zračnost ležajev. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Olje pod visokim tlakom	Nepravilna klasifikacija olja	Izpustite olje in napolnite s pravim oljem.
	Tipalo tlaka v okvari	Zamenjajte senzor. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Ohlapna puša tlačno-regulacijskega ventila olja (se premika)	Odstranite in preglejte tlačno-regulacijski ventil olja. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Nepravilno delovanje regulacijskega ventila	Odstranite in preglejte tlačno-regulacijski ventil olja. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Zamašena škropilna šoba	Zamenjajte škropilno šobo. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Zaskočen ali poškodovan obtočni ventil filtra olja	Odstranite in preglejte filter obtočnega ventila. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Zaskočen ali poškodovan obtočni ventil oljnega hladilnika	Odstranite in preglejte obtočni ventil oljnega hladilnika. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Prevelika poraba olja	Prenizka viskoznost olja okova motorne gredi	Uporabite olje pravilne viskoznosti karterja.
	Previsok nivo olja v karterju	Izpustite olje, dokler ne bo nivo olja pravilen.
	Zunanje puščanje olja	Določite vir(e) spuščanja in popravite po potrebi.
	Posnemalni batni obročki olja niso nameščeni	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljen ali zlomljen krmilni obroček	Zamenjajte batne obročke. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Zažgani vložki valjev ali bati	Odstranite in preglejte cilindre in vložke valjev; po potrebi zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljena vodila ali stebla ventilov	Preglejte in izmerite stebla in vodila ventilov; po potrebi popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Prekomeren tlak olja	Glejte olje pod visokim tlakom, v tem poglavju.
	Utori za batne obročke so pretirano izrabljeni	Odstranitev in pregled batov. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Batni obročki so blokirani v utorih za batne obročke	Odstranitev in pregled batov. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Nezadostna napetost batnih obročkov	Odstranitev in pregled batov. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Reže batnih obročkov niso medsebojno na pravih mestih	Odstranitev in pregled batov. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Sprednje in/ali zadnje tesnilo za olje ročične gredi je v okvari	Zamenjajte vsa tesnila za olje. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Neobičajen hrup motorja [1]	Obrabljen glavni ležaj ali ležaj priključne batnice	Določite zračnost ležajev. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Pretirana stranska zračnost glavne gredi	Preverite stransko zračnost glavne gredi. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Ohlapen pokrov glavnega ležaja	Preverite zračnost ležajev, zamenjajte ležaje in vijake pokrovov ležajev, po potrebi. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljene izvrtine priključne batnice in sorniki batov	Preglejte sornike batov in izvrtine. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Uničeni bati	Preglejte bate. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljeni zobniki za pogon ali prekomerna zračnost	Preverite zračnost zobnika za časovno uskladitev. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Pretirana zračnost ventilov	Preverite in nastavite zračnost ventilov. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Loputice odmične gredi so obrabljene	Menjava odmične gredi. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljena gred (i) odmikačev	Zamenjajte nihajni vzvod gredi. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Nezadostno mazanje motorja	Glejte odpravljanje težav sistema mazanja, v tem poglavju.
	Hrup turbopolnilnika	Glejte odpravljanje težav sistema za dovod zraka, v tem poglavju.
"Piščalke" turbopolnilnika	Puščanje zraka v polnilnem zbiralniku.	Preverite tesnilo polnilnega zbiralnika in zbiralnik; po potrebi popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Hrup turbopolnilnika ali vibracija [1]	Nosilci niso namazani (nezadostni tlak olja)	Ugotovite vzrok za pomanjkanje maziva; popravite, če je potrebno. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Puščanje zraka pri dovodu motorja ali izpušnemu zbiralniku	Preverite tesnila dovoda in izpušnega zbiralnika ter zbiralnika; po potrebi popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Neprimerna razdalja med kolesom turbine in ohišjem turbine	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Zlomljena rezila (ali druga napaka kolesa)	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Olje na kolesu kompresorja turbopolnilnika ali v ohišju kompresorja (olje se potiska ali vleče skozi sredino ohišja)	Prekomeren tlak v okrovu ročične gredi.	določite vzrok prekomernega tlaka okrova ročične gredi; po potrebi popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Ovirano sesanje zraka	Ugotovite vzrok za omejitev sesanja; če je potrebno, popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Omejitev praznjenja cevi	Ugotovite vzrok za omejitev praznjenja cevi; če je potrebno, popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

OUO6075,0000C98 -82-20JUN11-7/9

Simptom	Težava	Rešitev
Olje v polnilnem zbiralniku ali pa kaplja z ohišja turbopolnilnika	Prekomeren tlak v okrovu ročične gredi	določite vzrok prekomernega tlaka okrova ročične gredi; po potrebi popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Ovirano sesanje zraka	Ugotovite vzrok za omejitev sesanja; če je potrebno, popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Omejitev praznjenja cevi	Ugotovite vzrok za omejitev praznjenja cevi; če je potrebno, popravite. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obrabljena ali poškodovana ohišja ležajev	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Neravnovesje vrtečega sklopa	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Poškodba turbine ali na rezilu ali kolesu kompresorja	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Umazanija ali nabiranje saj na kolesu ali rezilu	Preverite puščanja sesanja zraka (za zračnim filtrom). Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Obraba ležajev	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Nezadostna količina olja ali maziva	Ugotovite vzrok za pomanjkanje maziva; popravite, če je potrebno. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Tesnila gredi so obrabljena	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Kolesa turbin turbopolnilnika zaostajajo	Saje, ki so se nabrale za kolesom turbine zaradi vročega olja ali sedimentov izgorevanja	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Zbiranje umazanije za kolesom kompresorja zaradi puščanj pri sesanju zraka	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Zaribanje ležajev ali umazani, obrabljeni ležaji	Preverite turbopolnilnik; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Motor se pregreva.	Preobremenjen motor.	Zmanjšajte obremenitev motorja.
	Premalo hladilne tekočine.	Napolnite hladilni sistem do primerne ravni, preverite cevi in hladilnik ali morda kje pušča in ali morda priključki niso dovolj priviti.
	Pokvarjen pokrov vodnega zbiralnika	Po potrebi zamenjajte pokrov vodnega zbiralnika.
	Klinasti jermen ohlapen ali poškodovan	Zamenjajte jermen ventilatorja, če je potrebno. Preverjanje napetosti jermena.
	Premalo olja v motorju.	Preverite nivo olja. Po potrebi dolijte olje.
	Hladilni sistem je treba izprati.	Izperite hladilni sistem.
	Poškodovan/-i termostat/-i	Po potrebi odstranite in preverite termostate.
	Poškodovani merilnik temperature ali dajalnik.	S termometrom preverite temperaturo hladilne tekočine in po potrebi zamenjajte.
	Nepravilna stopnja goriva.	Uporabite pravilno kakovost goriva.
	Jedro hladilnika je umazano	Očistite hladilnik, če je potrebno.
	Prenizek nivo olja v karterju	Napolnite karter do pravilnega nivoja olja.
	Poškodovano tesnilo glave motorja	Zamenjajte tesnilo glave motorja. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Napaka na črpalki hladilne tekočine	Zamenjajte vodno črpalko. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Hladilne tekočine v karter	Tesnilo glave valja je v okvari	Zamenjajte tesnilo glave motorja. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Razpoke v glavi motorja ali ohišju motorja	Poiščite razpoko; popravite/zamenjajte komponente, če je potrebno.
	Puščajoča tesnila vložkov valjev	Odstranite in preglejte vložke valjev. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.

OUO6075,0000C98 -82-20JUN11-9/9

Simptom	Težava	Rešitev
	Oljni hladilnik pušča	Test tlaka na oljnem hladilniku; po potrebi popravite/zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Tesnilni obroči oljnega hladilnika so v okvari	Odstranite in preglejte tesnilne obročke oljnega hladilnika; po potrebi zamenjajte. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Tesnilo hladilne črpalke v okvari; lekažna odprtina je zamašena; skozi ležaj odteka hladilna tekočina	Zamenjajte tesnila vodne črpalke. Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Temperatura hladilne tekočine pod normalno	Poškodovan/-i termostat/-i	Preverite termostat, zamenjajte termostat, če je potrebno.

[1]OPOMBA: Turbopolnilnik s spremenljivo geometrijo po vsakim zagonom motorja reciklira, s čemur povzroči za kratek čas glasen motorni zvok. To je običajno. Ne zamenjajte tega zvoka z zvokom, ki nakazuje okvaro ležajev.

OUO6075,0000C98 -82-20JUN11-10/9

Električni sistem

Simptom	Težava	Rešitev
Prenizko obremenjen sistem	Prekomerna električna obremenitev zaradi dodatnega pribora.	Odstranite pribor ali namestite alternator z večjo izhodno močjo.
	Predolgo delovanje v prostem teku.	Povečajte število vrtljajev motorja, kadar uporabljate težko električno obremenitev.
	Slabe električne povezave na akumulatorju, masnemu kablu, zaganjalniku ali alternatorju.	Preglejte in po potrebi očistite.
	Okvarjen akumulator.	Preizkusite akumulatorje.
	Pokvarjen alternator.	Preizkusite sistem polnjenja.
Akumulator je uporabil preveč vode	Ohišje akumulatorja ima razpoko.	Preverite vlado in zamenjajte po potrebi.
	Stopnja polnjenja akumulatorja je previsoka.	Preizkusite sistem polnjenja.
Akumulatorji se ne polnijo	Zrahljani ali korodirani priključki.	Očistite in pritrdite priključke.
	Sulfatirani ali izrabljeni akumulatorji.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Prenapet jermen ali pa je napenjalec jermena v okvari.	Nastavite jermen ali ga zamenjajte.
Zaganjalnik se ne zažene	Vklopljene so pogonske gredi motorja.	Izklopite pogonske gredi motorja.
	Zrahljani ali korodirani priključki.	Očistite in privijte ohlapne priključke.
	Šibka napetost akumulatorja ali prazen akumulator.	Napolnite ali zamenjajte akumulator.
	Rele zaganjalnega tokokroga je v okvari.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Pregorela varovalka.	Zamenjajte varovalko.
		Očistite priključke akumulatorjev in spojke.
	Okvarjeno glavno stikalo ali varnostno stikalo za zagon	Popravite stikalo, če je potrebno.
	Okvarjen elektromagnet zaganjalnika	Zamenjajte elektromagnet.
	Okvarjen zaganjalnik	Zamenjajte zaganjalnik.
Zaganjač se zaganja počasi.	Šibka moč akumulatorja.	Napolnite akumulatorje.
	Pregosto motorno olje.	Uporabite olje primerne viskoznosti.

Nadaljevanje na naslednji strani

Simptom	Težava	Rešitev
	Zrahljani ali korodirani priključki.	Očistite in privijte ohlapne priključke.
Celoten električni sistem ne deluje	Napačno priključen akumulator.	Očistite in pritrdite priključke.
	Sulfatirani ali izrabljeni akumulatorji.	Zamenjajte akumulatorje.
	Pregorela varovalka.	Zamenjajte varovalko.

OUO6075,0000C99 -82-20JUN11-2/2

Grelnik

Simptom	Težava	Rešitev
Grelnik ne piha toplega zraka.	Filter obtočnega zraka je umazan.	Očistite filter.
	V zunanjem zbiralniku vode ni termostata.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Termostat zunanjega zbiralnika vode je v okvari.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Okvara krmilnika za upravljanje temperature.	Zamenjajte krmilnik.
	Preščipnjena cev grelnika. Ventil grelnika je v okvari.	Zamenjajte ali izravnajte drog. Zamenjajte ventil.

OUO6075,0000B24 -82-14MAR07-1/1

Klimatska naprava

Simptom	Težava	Rešitev
Nezadostno hlajenje ali pomanjkanje le tega	Uravnavanje temperature je v položaju IZKLOP.	Izberite položaj klimatske naprave.
	Jermen kompresorja je poškodovan ali ni nameščen.	Zamenjajte jermen.
	Kompresor ne deluje (če imata velika in majhna cev na levi strani vstopne plošče enako temperaturo).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Krmiljenje temperature se ne odziva (temperaturna vrata so v okvari, zato je zrak topel).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Opozorilo za nizek tlak (izguba hladilnega sredstva v stistemu).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Opozorilo za visok tlak (sistem je prekomerno polnjen).	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
Sklopka AC prekomerno kroži ali kompresor po 15 minutah ostane IZKLOPLJEN.	Zaledenelost uparjalnika.	Pravilno nastavite krmilnik. Glejte poglavje konzola na naslonjalu za roko CommandTouch. Odprite zračne šobe. Očistite filtre. Prestavite se v toplejše okolje.
Slab zrak (smrdljiv vonj) v kabini.	Zamašena izpustna cev. Zamašeni filtri. Umazana kabina.	Izpihajte zamašeno cev in očistite posodo pod izparjevalnikom. Očistite filtre. Posesajte kabino.
		Prepričajte se, da je v izpustno cev nameščen pretočni ventil.

OUO6075,0000A6E -82-02NOV10-1/1

Senzor vlage (glede na opremo)

Simptom	Težava	Rešitev
Vlaga je previsoka.	Na plošči senzorja vlage se nabirajo ostanki rastlin in semena plevela.	Očistite ploščo senzorja vlage.
Vlaga je nenehno visoka ali nizka.	Potrebna je nastavitev popravka vlage.	Nastavite popravek vlage.
Vlaga se ne spreminja ali pa je nenehno nizka.	Senzor je blokiran.	Preverite priklopno enoto dvigala in jo po potrebi očistite.
Zaznavanje vlage ni točno.	Izbran je nepravilni pridelek.	Izberite pravilni pridelek.
	Senzor vlage ni pravilno nameščen.	Nastavite popravek vlage.
Vlaga je vedno nič.	Snemanje težav.	Preverite, ali je snemalni status VKLOPLJEN, kadar žanjete.

OUO6075,0000A75 -82-03NOV10-1/1

Senzor pretoka mase (glede na opremo)

Simptom	Težava	Rešitev
Pridelek je nenehno prevelik ali prenizek.	Sistem ni umerjen.	Spremenite umerjanje pridelka.
	Nepravilna širina žetvene naprave.	Spremenite širino žetvene naprave.
	Nepravilna izbira pridelka.	Izberite pravilni pridelek.
	Na odbojni plošči je umazanija, blato ali ostanki.	Očistite odbojno ploščo.
Pridelek je nič.	Stroj miruje.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Hitrost elevatorja za čisto zrnje je prenizka.	Posvetujte se z zastopnikom za John Deere.
	Snemanje težav.	Preverite, ali je snemalni status VKLOPLJEN, kadar žanjete.

OUO6075,0000A76 -82-03NOV10-1/1

Skladiščenje

Priprava stroja na shranjevanje

Odmaknite kondenzator in oljni hladilnik in očistite radiator z zrakom, vodo ali vakuumskim čistilnikom.

Očistite oljni hladilnik in kondenzator po tem, ko očistite hladilnik motorja. Očistite hladilnik za polnjenje zraka.

Vsakih 60 do 90 dni vključite motor in prižgite klimatsko napravo. Obratujte motor pri nizkemu številu vrtljajev za več minut za mazanje tesnila kompresorja. Zunanja temperatura bi morala biti za primerno klimatiziranje nad 5 °C (40 °F).

Očistite zunanjost motorja s primernim topilom.

OPOZORILO: Ne uporabljajte goriva.

Očistite notranjost zračnega filtra in namestite nove elemente.

Ko je motor topel, izpraznite okrov gonila. Zamenjajte filter in napolnite s pravilnim oljem. V okrov gonila dodajte 0,66 l (22 oz.) sredstva proti rjavenju. Vžgite motor, kar bo povzročilo cirkulacijo olja.

Izpraznite, sperite in napolnite hladilni sistem z mešanico vode in antifriza v razmerju 50 : 50.

OPOMBA: Izklopite stikalo za odklop akumulatorja, če je bil stroj več kot 25 dni v mirovanju. Če je bil stroj v mirovanju več kot 90 dni, odstranite negativni naboj z akumulatorjev za minimiranje naboja akumulatorjev.

V celoti zamenjajte akumulatorje. Specifična teža bo znašala 1,260 voltov. Odstranite negativni naboj z akumulatorjev za minimiranje naboja akumulatorjev.

Izčrpajte separator za vodo.

Očistite stroj znotraj in zunaj. Pokrove odvodnih cevi in vrata dvigal pustite odprta.

Večkrat prestavite mlatilno košaro navzgor in navzdol, tako da preprečite nabiranje materiala v območju mlatilne košare.

POMEMBNO: Motnje v delovanju lahko nastopijo, če voda pod tlakom pride do elektronskih/električnih komponent ali priključkov, ležajev, tesnil hidravlike, vbrizgalnih črpalk goriva ali drugih občutljivih komponent. Tlak zmanjšajte in izberite kot brizganja med 45 in 90°.

Prebarvajte tam, kjer je potrebno.

OPOMBA: Stroja ni treba voskati. Vendar, če želite, lahko uporabite dober prosojen vosek, ki ne vsebuje abrazivnih sredstev. Te tipi voskov navadno ne vsebujejo čistilnikov.

Namažite stroj in navojnice nastavitvenih vijakov.

Vsakih 400 ur (letno) stroj servisirajte.

Dolijte gorivo in preprečite nastajanje kondenza.

POMEMBNO: Ko je gorivo shranjeno v rezervoarju za gorivo ali rezervoarju za shranjevanje za dalj časa, ali je pretok goriva počasen, dodajte regenerator goriva za stabilizacijo goriva in preprečevanje kondenzacije vode. Za priporočila se obrnite na svojega prodajalca John Deere.

Če boste stroj za dalj časa shranili, je najbolje, da iz stroja izpraznite biodizel in ga napolnite z običajnim dizelskim gorivom. V nasprotnem primeru uporabite dodatke za stabilizacijo biodizla (antioksidant) ali regeneratorje goriva za biodizel. Za priporočila se obrnite na svojega prodajalca John Deere.

Če boste stroj shranili za dlje časa, odstranite in očistite akumulatorje. Shranite ga v hladnem in suhem prostoru. Naj bo vedno poln.

OUO6075,000111B -82-13APR12-1/1

Ponovna uporaba stroja po daljšem premoru

Odklopite in/ali napolnite akumulatorje.

V celoti zamenjajte akumulatorje. Specifična teža bo znašala 1,260. Odstranite negativni naboj z akumulatorjev za minimiranje naboja akumulatorjev.

Preverite nivo olja in hladilne tekočine. Preglejte, ali obstaja možnost puščanja, in po potrebi dodajte olje in hladilno tekočino.

Zaprite vrata dvigala in izpustne izvrtine.

Preverite napetosti pogonskih jermenov. Nastavite vzmetno obremenjena vmesna kolesa tako, da bo podložka nameščena med koncem merila in dnom stopnice.

Preverite napihnjenost pnevmatik in preglejte uporabniški priročnik.

Preverite gasilne aparate (spredaj in zadaj) tako, da sledite navodilom za vzdrževanje na nalepkah gasilnih aparatov. Po potrebi dopolnite ali zamenjajte.

OUO6075,00001E5 -82-18SEP08-1/1

Delovno območje vrtljajev (S660 in S670)

Prikazane hitrosti so povprečne in se lahko razlikujejo od stroja do stroja.

OPOMBA: Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb obratovalne hitrosti in oblike brez predhodne najave.

Vrtilne hitrosti motorja	Motor (9,0 l Tier 2/Stage II)	Motor (9,0 L Interim Tier 4/Stage III B)
Prosti tek z nizkim številom vrtljajev (mlatilni del je izključen)	1200 vrt/min	1200 vrt/min
Srednja hitrost (mlatilni del je izključen)	1690 vrt/min	1690 vrt/min
Visoki vrtljaji prostega teka (mlatilni del je izključen)	2340 vrt/min	2340 vrt/min
Nazivna hitrost pri polni obremenitvi	2200 vrt/min	2200 vrt/min

Hitrost pogonske gredi mlatilnega dela	1453 vrt/min

Hitrost glavne predležne gredi	1453 vrt/min

Hitrosti mlatilnega dela	S660	S670
Visoko hitrostno območje	380 - 1000 vrt/min	400 - 1000 vrt/min
Nizko hitrostno območje	210 - 530 vrt/min	210 - 530 vrt/min

Hitrosti spodnje gredi dovajalne enote	
Fiksna hitrost (glede na opremo)	490 vrt/min
Spremenljiva hitrost za težje pogoje delovanja (glede na opremo)	490 - 750 vrt/min
Spremenljiva hitrost z visokim navorom (glede na opremo)	490 - 750 vrt/min
Več hitrosti (glede na opremo)	1. prestava: 490 vrt/min, 2. prestava: 550 vrt/min 3. prestava: 600 vrt/min, 4. prestava: 670 vrt/min, 5. prestava: 750 vrt/min

Hitrosti pospeševalnika dovoda	
Pospeševalnik dovoda (standardna hitrost)	430/780 vrt/min
Pospeševalnik dovoda (opcijska nizka hitrost)	310/770 vrt/min
Pospeševalnik dovoda (visoke hitrosti in zmogljivosti)	520/970 vrt/min

Hitrost praznilnega bobna	S660	S670
	998 vrt/min	995 vrt/min

Hitrosti predležne gredi	
Sprednja desna predležna gred	518 vrt/min
Zadnja desna predležna gred	518 vrt/min

Hitrosti čistilnega ventilatorja	
Standardna hitrost	620 - 1350 vrt/min
Posebna nizka hitrost	250 - 500 vrt/min

Hitrosti dvigala	S660	S670
Dvigalo čistega zrnja	417 vrt/min	415 vrt/min
Polnilni polž za čisto zrnje	448 vrt/min	445 vrt/min
Dvigalo neomlačenega klasja, spodnji polž	395 vrt/min	395 vrt/min
Dvigalo za neomlačeno klasje, zgornji polž	625 vrt/min	625 vrt/min
Pogon čistilnega sklopa	298 vrt/min	298 vrt/min
Podajalni polži	420 vrt/min	420 vrt/min

Hitrosti sistema za praznjenje (mlatilni del je vključen)	
Predležna gred sistema za praznjenje	1000 vrt/min
Okrov gonila praznilnega polža, vstopna gred	Stopnja praznjenja 460 vrt/min 116 l/sek. (3,3 bu./sek.)
Praznjenje navpičnega polža	Stopnja praznjenja 460 vrt/min 116 l/sek. (3,3 bu./sek.)
Praznjenje zunanjega polža	Stopnja praznjenja 460 vrt/min 116 l/sek. (3,3 bu./sek.)
Vodoravni polži žitnega bunkerja (sprednji in zadnji)	Stopnja praznjenja 330 vrt/min 116 l/sek. (3,3 bu./sek.)

Nadaljevanje na naslednji strani

Hitrosti slamoreznice (izboljšan preostanek)	
Predležna gred slamoreznice/praznilnega bobna	1880 vrt/min
Slamoreznica (dve hitrosti)	1505/2350 vrt/min

Hitrosti slamoreznice (Premium preostanek)	
Predležna gred slamoreznice/praznilnega bobna	2045 vrt/min
Slamoreznica (dve hitrosti)	1400/2995 vrt/min
Odvajalni boben z zgornjim tokom	995 vrt/min

OUO6075,000158C -82-20JUN13-2/2

Delovno območje vrtljajev (S680, S685 in S690)

Prikazane hitrosti so povprečne in se lahko razlikujejo od stroja do stroja.

OPOMBA: Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb obratovalne hitrosti in oblike brez predhodne najave.

Vrtilne hitrosti motorja	Motor (13,5 l Tier 2/Stage II)	Motor (13,5 L Interim Tier 4/Stage III B)
Prosti tek z nizkim številom vrtljajev (mlatilni del je izključen)	1200 vrt/min	1200 vrt/min
Srednja hitrost (mlatilni del je izključen)	1690 vrt/min	1690 vrt/min
Visoki vrtljaji prostega teka (mlatilni del je izključen)	2240 vrt/min	2240 vrt/min
Nazivna hitrost pri polni obremenitvi	2100 vrt/min	2100 vrt/min

Hitrost pogonske gredi mlatilnega dela	1466 vrt/min

Hitrost glavne predležne gredi	1466 vrt/min

Hitrosti mlatilnega dela	
Visoko hitrostno območje	400 - 1000 vrt/min
Nizko hitrostno območje	210 - 530 vrt/min

Hitrosti sistema za neomlačeno klasje	880 vrt/min

Hitrosti spodnje gredi dovajalne enote	
Stalna hitrost	490 vrt/min
Več hitrosti	1. prestava: 490 vrt/min, 2. prestava: 550 vrt/min 3. prestava: 600 vrt/min, 4. prestava: 670 vrt/min, 5. prestava: 750 vrt/min

Hitrosti pospeševalnika dovoda	
Pospeševalnik dovoda (standardna hitrost)	430/780 vrt/min
Pospeševalnik dovoda (opcijska nizka hitrost)	310/770 vrt/min
Pospeševalnik dovoda (visoke hitrosti in zmogljivosti)	520/970 vrt/min

Hitrost praznilnega bobna	995 vrt/min

Hitrosti predležne gredi	
Sprednja desna predležna gred	520 vrt/min
Zadnja desna predležna gred	520 vrt/min

Hitrosti čistilnega ventilatorja	
Standardna hitrost	620 - 1350 vrt/min
Posebna nizka hitrost	250 - 500 vrt/min

Hitrosti dvigala	S680 in S685	S690
Dvigalo čistega zrnja	415 vrt/min	460 vrt/min 415 vrt/min (HillMaster™)
Polnilni polž za čisto zrnje	450 vrt/min	500 vrt/min 450 vrt/min (HillMaster™)
Dvigalo neomlačenega klasja, spodnji polž	490 vrt/min	
Dvigalo za neomlačeno klasje, zgornji polž	580 vrt/min	
Pogon čistilnega sklopa	300 vrt/min	
Podajalni polži	425 vrt/min	

Hitrosti sistema za praznjenje (mlatilni del je vključen)	
Predležna gred sistema za praznjenje	1005 vrt/min
Okrov gonila praznilnega polža, vstopna gred	460 vrt/min 465 vrt/min (HillMaster™)
Praznjenje navpičnega polža	460 vrt/min 465 vrt/min (HillMaster™)

Nadaljevanje na naslednji strani

Hitrosti sistema za praznjenje (mlatilni del je vključen)	
Praznjenje zunanjega polža	460 vrt/min 465 vrt/min (HillMaster™)
Vodoravni polži žitnega bunkerja (sprednji in zadnji)	450 vrt/min 335 vrt/min (HillMaster™)

Hitrosti slamoreznice (izboljšan preostanek)	
Predležna gred slamoreznice/praznilnega bobna	1880 vrt/min
Slamoreznica (dve hitrosti)	1500/2350 vrt/min

Hitrosti slamoreznice (Premium preostanek)	
Predležna gred slamoreznice/praznilnega bobna	2045 vrt/min
Slamoreznica (dve hitrosti)	1400/2995 vrt/min
Odvajalni boben z zgornjim tokom	995 vrt/min

OUO6075,000158D -82-25JUN13-2/2

Tehnični podatki (S660 in S670)

OPOMBA: Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb in oblike brez predhodne najave.

Motor		
Znamka	John Deere	
Model	6090HH006 (9,0 l Tier 2/Stage II) 6090HH015 (9,0 l Interim Tier 4/Stage III B)	
Tip	šest cilindrov, v vrsti, ventili v glavi (štirje ventili), hladilnik polnilnega zraka, dizel s turbopolnilnikom	
	S660	**S670**
Ocenjen električni tok	239 kW (320 hp.)	278 kW (373 hp.)
Nazivna vrtilna hitrost	2200 vrt/min	2200 vrt/min
Povečanje moči pri imenski hitrosti	25 kW (34 hp.)	25 kW (34 hp.)
Vrhunec moči	272 kW (365 hp.)	317 kW (425 hp.)
Vrhunec moči hitrosti (imenska hitrost -200 vrt/min)	2000 vrt/min	2000 vrt/min
Delovna prostornina	9,0 l (549 cu. in.)	9,0 l (549 cu. in.)
Vrstni red vžiga	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Zračni filter	Suhi tip z varnostnimi elementi	Suhi tip z varnostnimi elementi

Električni sistem	
Napetost akumulatorja	12 V
Ozemljen priključek akumulatorja	minus
Alternator (9,0 L Tier 2/Stage II) Alternatorji (9,0 L Interim Tier 4/Stage III B)	200 A

Transmisija	
Hitrosti (stroji z mehanskim prestavljanjem)	Tri hitrosti
Hitrosti (stroji s prestavljanjem na gumbe)	Tri hitrosti
Hitrosti (stroji ProDrive™)	Samodejno prestavljanje z dvema hitrostma

Zavore	
Tip (stroji z mehanskim prestavljanjem)	Hidravlična stopalka
Tip (stroji s prestavljanjem na gumbe)	Hidravlična stopalka
Tip (stroji ProDrive™)	Več mokrih diskov

Pospeševalnik dovoda	
Število lopatic	10

Elementi mlatilnega dela	
Mlatilni elementi (rotor TriStream™)	Koruza/majhno zrnje: 15
Mlatilni elementi (rotor z spremenljivim tokom)	Koruza/majhno zrnje: 15 Možnost za riž: 15 elementov in 12 mlatilni zobov na mestih v gostih paketih
Zobje (rotor TriStream™)	24
Zobje (rotor z spremenljivim tokom)	20

Konkav	
Število mlatilnih košar	3
Število drogov na mlatilno košaro	Zrnje—spredaj 25, sreda/zadaj 25; koruza 31

Separator	
Število mrež	4

Praznilna mreža	
Število mrež	3

Nadaljevanje na naslednji strani

Praznilni boben	
Število lopatic	5

Zbiralnik za zrnje	
Prostornina	Podaljški 10.572 l (300 bu.) Pokrovi 10.572 l (300 bu.)
Povprečna hitrost praznjenja, hitrost praznjenja 116 l/sek. (3,3 bu./sek.)	6977 l/min. (198 bu/min)
Največja hitrost praznjenja, hitrost praznjenja 116 l/sek. (3,3 bu./sek.)	7612 l/min. (216 bu/min)

Teža	S660	S670	HillMaster™ S670
Teža stroja [a]	17.920 kg (39.507 lb.)	18.450 kg (40.675 lb.)	18.765 kg (41.370 lb.)

[a] Teža je na osnovi konfiguracije stroja za zrnje z 950 l (250 gal.) dizelskega goriva v rezervoarju goriva, praznim žitnim bunkerjem in brez priključene žetvene naprave.

Polmer obračanja	
Širina koloteka zadnjih koles	3,35 m (10 ft. 10 in.)
Polmer kroga zavijanja (negnane osi)	8,02 m (26 ft. 3 in.)
Polmer kroga zavijanja (gnane osi)	7,73 m (25 ft. 4 in.)

Količina polnjenja	S660	S670
Rezervoar goriva	950 l (250 gal)	950 l (250 gal)
Hladilni sistem s hladilnikom (9,0 l Tier 2/Stage II)	53 l (56 qt.)	53 l (56 qt.)
Hladilni sistem s hladilnikom (9,0 l Interim Tier 4/Stage III B)	53 l (56 qt.)	53 l (56 qt.)
Okrov ročične gredi motorja s filtrom (9,0 l Tier 2/Stage II)	27,5 l (29 qt.) [a]	27,5 l (29 qt.) [a]
Okrov ročične gredi motorja s filtrom (9,0 l Interim Tier 4/Stage III B)	27,5 l (29 qt.) [a]	27,5 l (29 qt.) [a]
Transmisija (stroji z mehanskim prestavljanjem in prestavljanjem na gumbe)	9,6 l (10 qt.)	9,6 l (10 qt.)
Končni pogoni	8 l (8,5 qt.)	8 l (8,5 qt.) 7 l (7,4 qt.) HillMaster™
Okrov gonila naprave za vzvratni tek dovajalne enote za težje pogoje delovanja brez hladilnika	2,3 l (4,75 pt.)	2,3 l (4,75 pt.)
Okrov gonila naprave za vzvratni tek dovajalne enote za težje pogoje delovanja s hladilnikom	3,5 l (7,4 pt.)	SA
Okrov gonila naprave za vzvratni tek dovajalne enote za posebej težje pogoje delovanja s hladilnikom	4,9 l (10,4 pt.)	4,9 l (10,4 pt.)
Okrov gonila naprave za vzvratni tek večhitrostne dovajalne enote s hladilnikom	SA	5,2 l (11 pt.)
Okrov gonila za odvajalni boben premium (glede na opremo)	SA	0,2 l (0,21 qt.)
Menjalnik pogona predležne gredi	1,9 l (2,04 qt.)	1,9 l (2,04 qt.)
Menjalnik polnilnega polža	3,8 l (4 qt.)	3,8 l (4 qt.)
Okrov gonila pogona dvohitrostnega mlatilnega dela	4,7 l (5 qt.)	4,7 l (5 qt.)
Okrov gonila motorja s prenosnikom (stroji z mehanskim prestavljanjem in prestavljanjem na gumbe)	21,3 l (22,5 qt.)	21,3 l (22,5 qt.)
Okrov gonila motorja s prenosnikom (stroji ProDrive™)	SA	51 l (54 qt.)
Hidrostatični/hidravlični rezervoar	31 l (33 qt.)	31 l (33 qt.)

[a] Vzdrževanje olja na pravilnem nivoju je bistvenega pomena. Ko opravljate servisna opravila se vedno prepričajte, da je nivo olja na pravilnem mestu na merilni palici.

OUO6075,000158E -82-29JUL13-2/2

Specifikacije (S680, S685 in S690)

OPOMBA: Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb in oblike brez predhodne najave.

Motor		
Znamka	John Deere	
Model	6135HH004 (13,5 l Tier 2/Stage II) 6135HH003 (13,5 l Interim Tier 4/Stage III B)	
Tip	šest cilindrov, v vrsti, ventili v glavi, hladilnik polnilnega zraka, dizel s turbopolnilnikom	
	S680	**S685**
Ocenjen električni tok	353 kW (473 hp.)	373 kW (500 hp.)
Nazivna vrtilna hitrost	2100 vrt/min	2100 vrt/min
Povečanje moči pri imenski hitrosti	37 kW (50 hp.)	37 kW (50 hp.)
Vrhunec moči	402 kW (540 hp.)	425 kW (570 hp.)
Vrhunec moči hitrosti (imenska hitrost -200 vrt/min)	1900 vrt/min	1900 vrt/min
Delovna prostornina	13,5 l (824 cu. in.)	13,5 l (824 cu. in.)
Vrstni red vžiga	1-5-3-6-2-4	1-5-3-6-2-4
Zračni filter	Suhi tip z varnostnimi elementi	Suhi tip z varnostnimi elementi
	S690	
Ocenjen električni tok	405 kW (543 hp.)	
Nazivna vrtilna hitrost	2100 vrt/min	
Povečanje moči pri imenski hitrosti (Tier 2/Stage II)	23 kW (31 hp.)	
Povečanje moči pri imenski hitrosti (Interim Tier 4/Stage III B)	37 kW (50 hp.)	
Vrhunec moči (Tier 2/Stage II)	458 kW (614 hp.)	
Vrhunec moči (Interim Tier 4/Stage III B)	460 kW (617 hp.)	
Vrhunec moči hitrosti (imenska hitrost -200 vrt/min)	1900 vrt/min	
Delovna prostornina	13,5 l (824 cu. in.)	
Vrstni red vžiga	1-5-3-6-2-4	
Zračni filter	Suhi tip z varnostnimi elementi	

Električni sistem	
Napetost akumulatorja	12 V
Ozemljen priključek akumulatorja	minus
Alternator (13,5 L Tier 2/Stage II) Alternatorji (13,5 L Interim Tier 4/Stage III B)	200 A

Transmisija	
Hitrost	Samodejno prestavljanje z dvema hitrostma

Zavore	
Tip	Več mokrih diskov

Pospeševalnik dovoda	
Število lopatic	10

Elementi mlatilnega dela	
Mlatilni elementi (rotor TriStream™)	Koruza/majhno zrnje: 15
Mlatilni elementi (rotor z spremenljivim tokom)	Koruza/majhno zrnje: 15 Možnost za riž: 15 elementov in 12 mlatilni zobov na mestih v gostih paketih
Zobje (rotor TriStream™)	24
Zobje (rotor z spremenljivim tokom)	20

Nadaljevanje na naslednji strani

Konkav	
Število mlatilnih košar	3
Število drogov na mlatilno košaro	Zrnje—spredaj 25, sreda/zadaj 25; koruza 31

Separator	
Število mrež	4

Praznilna mreža	
Število mrež	1

Praznilni boben	
Število lopatic	10

Zbiralnik za zrnje	S680, S685 in S690
Prostornina	Podaljški 14.096 l (400 bu.) Pokrovi 14.096 l (400 bu.)
Povprečna hitrost praznjenja, hitrost praznjenja 134 l/sek. (3,8 bu./sek.)	8035 l/min. (228 bu/min)
Največja hitrost praznjenja, hitrost praznjenja 134 l/sek. (3,8 bu./sek.)	8670 l/min. (246 bu/min)

Zbiralnik za zrnje	Stroji HillMaster™
Prostornina	Podaljški 10.572 l (300 bu.) Pokrovi 10.572 l (300 bu.)
Povprečna hitrost praznjenja, hitrost praznjenja 116 l/sek. (3,3 bu./sek.)	6977 l/min. (198 bu/min)
Največja hitrost praznjenja, hitrost praznjenja 116 l/sek. (3,3 bu./sek.)	7612 l/min. (216 bu/min)

Teža	S680, S685 in S690	HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 in HillMaster™ S690
Teža stroja [a]	20.420 kg (45.018 lb.)	20.575 kg (45.360 lb.)

[a] Teža je na osnovi konfiguracije stroja za zrnje z 1250 l (330 gal.) dizelskega goriva v rezervoarju goriva, praznim žitnim bunkerjem in brez priključene žetvene naprave.

Polmer obračanja	
Širina koloteka zadnjih koles	3,35 m (10 ft. 10 in.)
Polmer kroga zavijanja (negnane osi)	8,02 m (26 ft. 3 in.)
Polmer kroga zavijanja (gnane osi)	7,73 m (25 ft. 4 in.)

Kapacitete	
Rezervoar goriva	1250 l (330 gal)
Hladilni sistem s hladilnikom (13,5 l Tier 2/Stage II)	61,2 l (65 qt.)
Hladilni sistem s hladilnikom (13,5 l Interim Tier 4/Stage III B)	85 l (90 qt.)
Okrov ročične gredi motorja s filtrom (13,5 l Tier 2/Stage II)	39 l (41 qt.) [a]
Okrov ročične gredi motorja s filtrom (13,5 l Interim Tier 4/Stage III B)	43 l (45,5 qt.) [a]
Končni pogoni	8 l (8,5 qt.) 7 l (7,4 qt.) HillMaster™
Okrov gonila naprave za vzvratni tek dovajalne enote za posebej težje pogoje delovanja brez hladilnika	3,6 l (7,7 pt.)
Okrov gonila naprave za vzvratni tek večhitrostne dovajalne enote s hladilnikom (opcijsko)	5,2 l (11 pt.)
Okrov gonila za odvajalni boben premium (glede na opremo)	0,2 l (0,21 qt.)
Menjalnik pogona predležne gredi (ni večhitrosten)	1,9 l (2,04 qt.)
Menjalnik polnilnega polža	3,8 l (4 qt.)
Okrov gonila pogona dvohitrostnega mlatilnega dela	4,7 l (5 qt.)
Menjalnik na motorju s prenosnikom	51 l (54 qt.)
Hidrostatični/hidravlični rezervoar	47 l (50 qt.)

[a] Vzdrževanje olja na pravilnem nivoju je bistvenega pomena. Ko opravljate servisna opravila se vedno prepričajte, da je nivo olja na pravilnem mestu na merilni palici.

OUO6075,000158F -82-29JUL13-2/2

Dimenzije (S660 in S670)

OPOMBA: Dimenzije so približki in se lahko spremenijo brez opozorila.

DIMENZIJA	S660	S670
A	9,80 m (32 ft. 2 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	9,80 m (32 ft. 2 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Električni preklopni polž 6,9 m (22 ft. 5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Električni preklopni polž 6,9 m (22 ft. 5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m – 4,94 m (15 ft. 3 in. – 16 ft. 2 in.) Pokrovi 10.572 l (300 bu.)	4,66 m – 4,94 m (15 ft. 3 in. – 16 ft. 2 in.) Pokrovi 10.572 l (300 bu.)
E	4,51 m – 4,80 m (14 ft. 8 in. – 15 ft. 8 in.) Polnilni polž za čisto zrnje	4,51 m – 4,80 m (14 ft. 8 in. – 15 ft. 8 in.) Polnilni polž za čisto zrnje
F	4,04 m – 4,32 m (13 ft. 3 in. – 14 ft. 2 in.) Podaljški 10.572 l (300 bu.)	4,04 m – 4,32 m (13 ft. 3 in. – 14 ft. 2 in.) Podaljški 10.572 l (300 bu.)
G	3,79 m – 4,07 m (12 ft. 4 in. – 13 ft. 4 in.)	3,79 m – 4,07 m (12 ft. 4 in. – 13 ft. 4 in.)
H	3,68 m – 3,97 m (12 ft. 1 in. – 13 ft. 0 in.)	3,68 m – 3,97 m (12 ft. 1 in. – 13 ft. 0 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	6,95 m (22 ft. 8 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	6,95 m (22 ft. 8 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
L	4,55 m – 4,83 m (14 ft. 9 in. – 15 ft. 9 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m – 5,06 m (15 ft. 7 in. – 16 ft. 6 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m – 5,29 m (16 ft. 4 in. – 17 ft. 4 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,55 m – 4,83 m (14 ft. 9 in. – 15 ft. 9 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m – 5,06 m (15 ft. 7 in. – 16 ft. 6 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m – 5,29 m (16 ft. 4 in. – 17 ft. 4 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
M	3,83 m – 4,12 m (12 ft. 6 in. – 13 ft. 5 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m – 4,42 m (13 ft. 6 in. – 14 ft. 5 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m – 4,56 m (14 ft. 0 in. – 14 ft. 10 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	3,83 m – 4,12 m (12 ft. 6 in. – 13 ft. 5 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m – 4,42 m (13 ft. 6 in. – 14 ft. 5 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m – 4,56 m (14 ft. 0 in. – 14 ft. 10 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
N [a]	4,02 m – 4,31 m (13 ft. 2 in. – 14 ft. 1 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m – 4,36 m (13 ft. 4 in. – 14 ft. 3 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m – 4,67 m (14 ft. 4 in. – 15 ft. 3 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,02 m – 4,31 m (13 ft. 2 in. – 14 ft. 1 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m – 4,36 m (13 ft. 4 in. – 14 ft. 3 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m – 4,67 m (14 ft. 4 in. – 15 ft. 3 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
O [b]	3,36 m – 3,83 m (11 ft. 0 in. – 12 ft. 6 in.) Zadnje pnevmatike	3,36 m – 3,83 m (11 ft. 0 in. – 12 ft. 6 in.) Zadnje pnevmatike
P [b]	3,45 m – 3,73 m (11 ft. 3 in. – 12 ft. 2 in.) Sprednje pnevmatike	3,45 m – 3,73 m (11 ft. 3 in. – 12 ft. 2 in.) Sprednje pnevmatike

[a] Dimenzija se izmeri 1,22 m (4 ft.) od točke izločanja zrnja. To predstavlja praznilno cev, kadar je centrirana nad vozom za žito.
[b] Zaradi različnih konfiguracij pnevmatik, razmika med vrsticami, konfiguracij osi, odmika koles, položaja osi in tipov vretena, je lahko širina strojev različna. Mere v tabeli so za minimalne in največje širine. Za podrobnejše informacije o širini se oglasite pri svojem zastopniku John Deere.

OUO6075,000158A -82-31JUL13-1/1

Dimenzije (S670 HillMaster™)

OPOMBA: Dimenzije so približki in se lahko spremenijo brez opozorila.

DIMENZIJA	HillMaster™ S670
A	9,80 m (32 ft. 2 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 11,00 m (36 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Električni preklopni polž 6,9 m (22 ft. 5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m – 4,90 m (15 ft. 3 in. – 16 ft. 1 in.) Pokrovi 10.572 l (300 bu.)
E	4,51 m – 4,76 m (14 ft. 8 in. – 15 ft. 6 in.) Polnilni polž za čisto zrnje
F	Podaljški (niso na voljo)
G	3,79 m – 4,03 m (12 ft. 4 in. – 13 ft. 2 in.)
H	3,68 m – 3,92 m (12 ft. 1 in. – 12 ft. 9 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	6,95 m (22 ft. 8 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 8,03 m (26 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
L	4,55 m – 4,83 m (14 ft. 9 in. – 15 ft. 9 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,77 m – 5,02 m (15 ft. 7 in. – 16 ft. 5 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
M	3,83 m – 4,12 m (12 ft. 6 in. – 13 ft. 5 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,13 m – 4,38 m (13 ft. 6 in. – 14 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
N [a]	4,02 m – 4,31 m (13 ft. 2 in. – 14 ft. 1 in.) Praznilna cev 5,6 m (18 ft. 6 in.) 4,07 m – 4,31 m (13 ft. 4 in. – 14 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
O [b]	3,36 m – 3,39 m (11 ft. 0 in. – 11 ft. 1 in.) Zadnje pnevmatike
P [b]	3,45 m – 3,65 m (11 ft. 3 in. – 11 ft. 10 in.) Sprednje pnevmatike

[a] Dimenzija se izmeri 1,22 m (4 ft.) od točke izločanja zrnja. To predstavlja praznilno cev, kadar je centrirana nad vozom za žito.
[b] Zaradi različnih konfiguracij pnevmatik, razmika med vrsticami, konfiguracij osi, odmika koles, položaja osi in tipov vretena, je lahko širina strojev različna. Mere v tabeli so za minimalne in največje širine. Za podrobnejše informacije o širini se oglasite pri svojem zastopniku John Deere.

OUO6075,0001588 -82-31JUL13-1/1

Dimenzije (S680, S685 in S690)

OPOMBA: Dimenzije so približki in se lahko spremenijo brez opozorila.

DIMENZIJA	S680 in S685	S690
A	11,00 m (36 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	11,00 m (36 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 12,11 m (39 ft. 7 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Električni preklopni polž 6,9 m (22 ft. 5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Električni preklopni polž 6,9 m (22 ft. 5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m – 4,94 m (15 ft. 3 in. – 16 ft. 2 in.) Pokrovi 14.096 l (400 bu.)	4,66 m – 4,94 m (15 ft. 3 in. – 16 ft. 2 in.) Pokrovi 14.096 l (400 bu.)
E	4,51 m – 4,80 m (14 ft. 8 in. – 15 ft. 8 in.) Polnilni polž za čisto zrnje	4,51 m – 4,80 m (14 ft. 8 in. – 15 ft. 8 in.) Polnilni polž za čisto zrnje
F	4,29 m – 4,58 m (14 ft. 1 in. – 15 ft. 0 in.) Podaljški 14.096 l (400 bu.)	4,29 m – 4,58 m (14 ft. 1 in. – 15 ft. 0 in.) Podaljški 14.096 l (400 bu.)
G	3,79 m – 4,07 m (12 ft. 4 in. – 13 ft. 4 in.)	3,79 m – 4,07 m (12 ft. 4 in. – 13 ft. 4 in.)
H	3,68 m – 3,97 m (12 ft. 1 in. – 13 ft. 0 in.)	3,68 m – 3,97 m (12 ft. 1 in. – 13 ft. 0 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,51 m (11 ft. 5 in.)	3,51 m (11 ft. 5 in.)
K	8,03 m (26 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	8,03 m (26 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 9,13 m (29 ft. 10 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
L	4,77 m – 5,06 m (15 ft. 7 in. – 16 ft. 6 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m – 5,29 m (16 ft. 4 in. – 17 ft. 4 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,77 m – 5,06 m (15 ft. 7 in. – 16 ft. 6 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 5,00 m – 5,29 m (16 ft. 4 in. – 17 ft. 4 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
M	4,13 m – 4,42 m (13 ft. 6 in. – 14 ft. 5 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m – 4,56 m (14 ft. 0 in. – 14 ft. 10 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,13 m – 4,42 m (13 ft. 6 in. – 14 ft. 5 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,28 m – 4,56 m (14 ft. 0 in. – 14 ft. 10 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
N [a]	4,07 m – 4,36 m (13 ft. 4 in. – 14 ft. 3 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m – 4,67 m (14 ft. 4 in. – 15 ft. 3 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)	4,07 m – 4,36 m (13 ft. 4 in. – 14 ft. 3 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.) 4,39 m – 4,67 m (14 ft. 4 in. – 15 ft. 3 in.) Praznilna cev 7,9 m (26 ft. 0 in.)
O [b]	3,36 m – 3,83 m (11 ft. 0 in. – 12 ft. 6 in.) Zadnje pnevmatike	3,36 m – 3,83 m (11 ft. 0 in. – 12 ft. 6 in.) Zadnje pnevmatike
P [b]	3,45 m – 3,73 m (11 ft. 3 in. – 12 ft. 2 in.) Sprednje pnevmatike	3,45 m – 3,73 m (11 ft. 3 in. – 12 ft. 2 in.) Sprednje pnevmatike

[a] Dimenzija se izmeri 1,22 m (4 ft.) od točke izločanja zrnja. To predstavlja praznilno cev, kadar je centrirana nad vozom za žito.
[b] Zaradi različnih konfiguracij pnevmatik, razmika med vrsticami, konfiguracij osi, odmika koles, položaja osi in tipov vretena, je lahko širina strojev različna. Mere v tabeli so za minimalne in največje širine. Za podrobnejše informacije o širini se oglasite pri svojem zastopniku John Deere.

OUO6075,0001589 -82-12JUL13-1/1

Dimenzije (HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 in HillMaster™ S690)

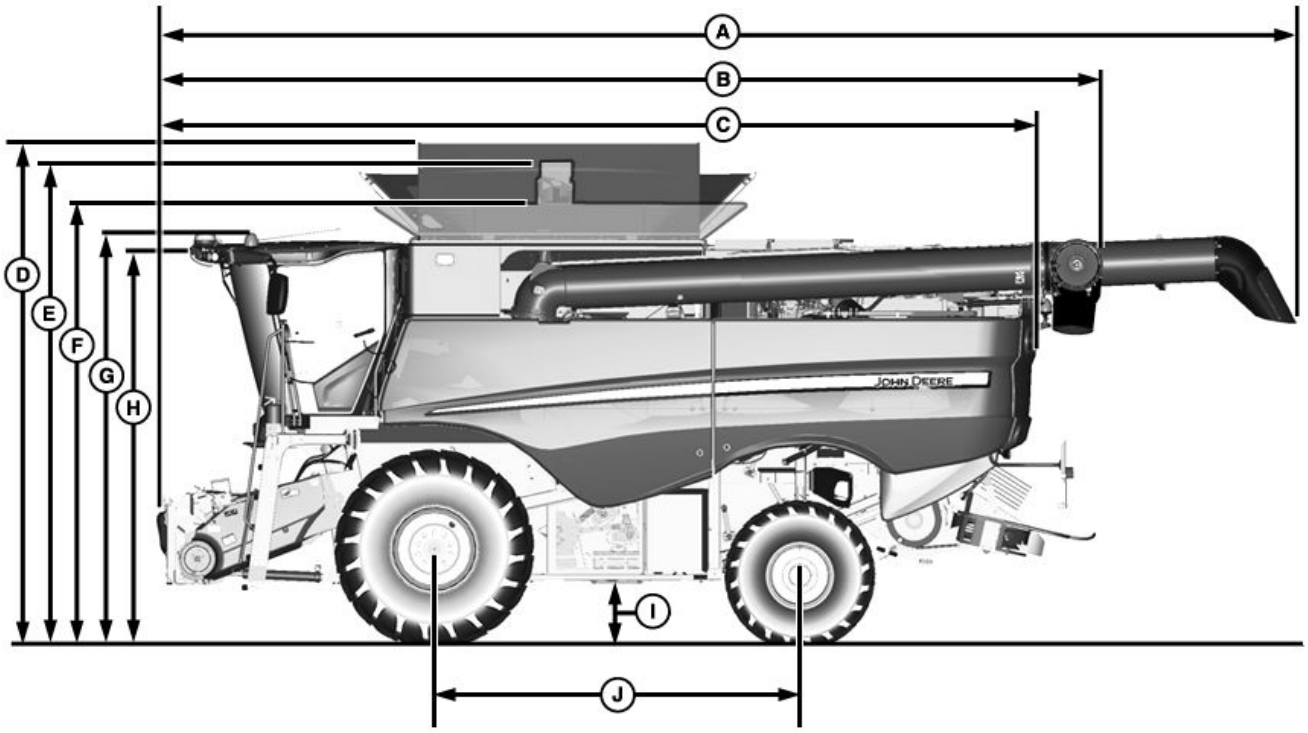
OPOMBA: Dimenzije so približki in se lahko spremenijo brez opozorila.

DIMENZIJA	HillMaster™ S680 in HillMaster™ S685	HillMaster™ S690
A	11,00 m (36 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)	11,00 m (36 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
B	9,10 m (29 ft. 9 in.) Električni preklopni polž 6,9 m (22 ft. 5 in.)	9,10 m (29 ft. 9 in.) Električni preklopni polž 6,9 m (22 ft. 5 in.)
C	8,51 m (27 ft. 9 in.)	8,51 m (27 ft. 9 in.)
D	4,66 m – 4,90 m (15 ft. 3 in. – 16 ft. 1 in.) Pokrovi 14.096 l (400 bu.)	4,66 m – 4,90 m (15 ft. 3 in. – 16 ft. 1 in.) Pokrovi 14.096 l (400 bu.)
E	4,51 m – 4,76 m (14 ft. 8 in. – 15 ft. 6 in.) Polnilni polž za čisto zrnje	4,51 m – 4,76 m (14 ft. 8 in. – 15 ft. 6 in.) Polnilni polž za čisto zrnje
F	Podaljški (niso na voljo)	Podaljški (niso na voljo)
G	3,79 m – 4,03 m (12 ft. 4 in. – 13 ft. 2 in.)	3,79 m – 4,03 m (12 ft. 4 in. – 13 ft. 2 in.)
H	3,68 m – 3,92 m (12 ft. 1 in. – 12 ft. 9 in.)	3,68 m – 3,92 m (12 ft. 1 in. – 12 ft. 9 in.)
I	0,69 m (2 ft. 3 in.)	0,69 m (2 ft. 3 in.)
J	3,52 m (11 ft. 6 in.)	3,52 m (11 ft. 6 in.)
K	8,03 m (26 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)	8,03 m (26 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
L	4,77 m – 5,02 m (15 ft. 7 in. – 16 ft. 5 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,77 m – 5,02 m (15 ft. 7 in. – 16 ft. 5 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
M	4,13 m – 4,38 m (13 ft. 6 in. – 14 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,13 m – 4,38 m (13 ft. 6 in. – 14 ft. 4 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
N [a]	4,07 m – 4,31 m (13 ft. 4 in. – 14 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)	4,07 m – 4,31 m (13 ft. 4 in. – 14 ft. 1 in.) Praznilna cev 6,9 m (22 ft. 5 in.)
O [b]	3,36 m – 3,39 m (11 ft. 0 in. – 11 ft. 1 in.) Zadnje pnevmatike	3,36 m – 3,39 m (11 ft. 0 in. – 11 ft. 1 in.) Zadnje pnevmatike
P [b]	3,45 m – 3,65 m (11 ft. 3 in. – 11 ft. 10 in.) Sprednje pnevmatike	3,45 m – 3,65 m (11 ft. 3 in. – 11 ft. 10 in.) Sprednje pnevmatike

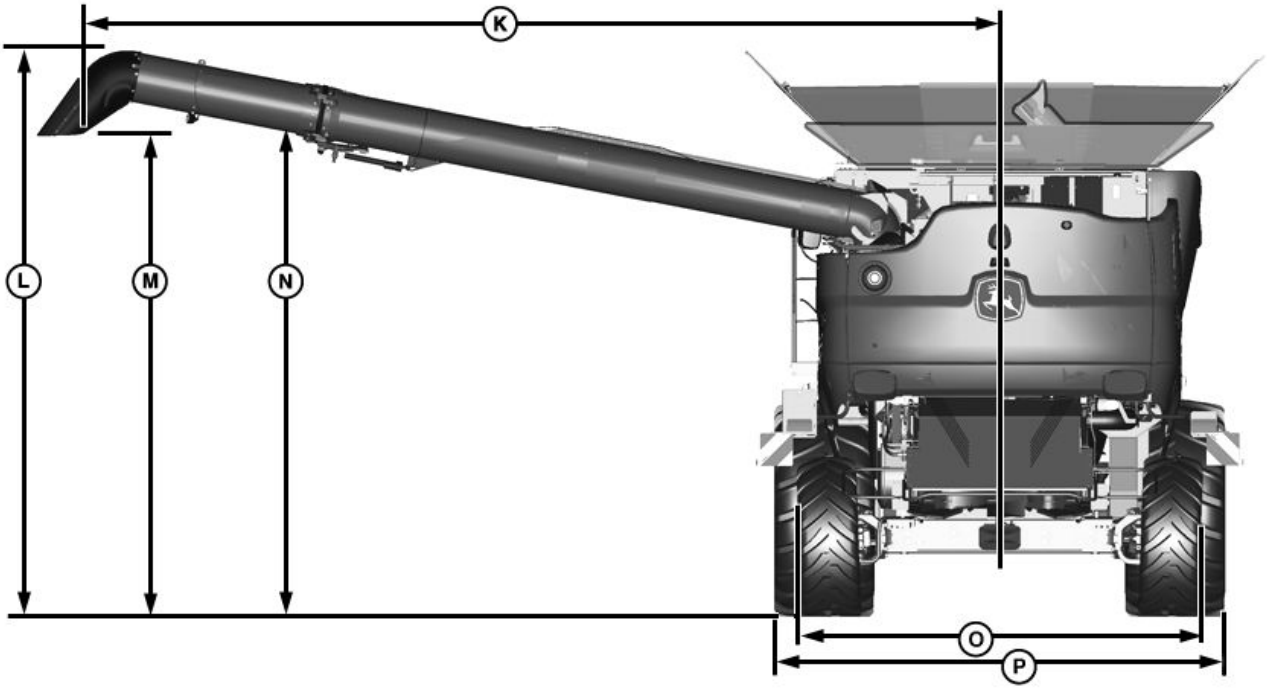
[a] Dimenzija se izmeri 1,22 m (4 ft.) od točke izločanja zrnja. To predstavlja praznilno cev, kadar je centrirana nad vozom za žito.
[b] Zaradi različnih konfiguracij pnevmatik, razmika med vrsticami, konfiguracij osi, odmika koles, položaja osi in tipov vretena, je lahko širina strojev različna. Mere v tabeli so za minimalne in največje širine. Za podrobnejše informacije o širini se oglasite pri svojem zastopniku John Deere.

OUO6075,000158B -82-12JUL13-1/1

Referenčne točke dimenzije



H107111 —UN—28FEB13



H107112 —UN—28FEB13

OUO6075,00013F5 -82-28FEB13-1/1

Vibracije celotnega telesa

Utežen povprečni pospešek, ki vpliva na celotno telo, je odvisen od razpona 0,51 do 0,73 m/s^2, tako kot izmerjeno na reprezentativnem stroju med tipičnim obratovanjem in analizirano v skladu z normo ISO 2631. Med enakim obratovanje je utežena povprečna vibracija na desni strani manj kot 2,5 m/s^2, kadar analizirano v skladu z normo ISO 5349. Te vrednosti za pospešek so odvisne od ravnine tal, hitrosti, pri kateri se obratuje kombajn ter izkušenj, teže in voznih navad voznika.

OUO6075,0000AA6 -82-17NOV10-1/1

Vrednosti hrupa

Ravni zvočnega tlaka teže A znotraj postaje voznika segajo od 72,8–77,0 dB (A), tako kot izmerjeno na več reprezentativnih strojih v skladu z normo ISO 5131.

Raven zvočnega tlaka je odvisna od hitrosti motorja in obremenitve, nastavitev mlatilnega dela, pogojev polja in pridelka ter vrsto uporabljene ploščadi.

OUO6075,0000AA7 -82-22MAR11-1/1

Varnostni napotki za dodatno vgradnjo električnih in elektronskih naprav in/ali komponent

Stroj je opremljen z elektronskimi elementi, katerih delovanje je lahko moteno zaradi elektromagnetnih valov drugih električnih komponent. Takšen vpliv je lahko nevaren, zato upoštevajte naslednje varnostne napotke:

Pri električnih in elektronskih komponentah, ki se dodatno nameščajo na stroj in so priključene na sistem stroja, mora uporabnik preveriti, da nova komponenta ne vpliva na ostale komponente. Še posebej to velja za:

- Števec površine
- Osebni računalnik
- Sprejemnik GPS (sistem za globalno določanje položaja)

Vse električne komponente, ki jih dodatno vgradite na traktor, morajo ustrezati predpisom EMC 89/336/EEC in morajo imeti znak CE.

Pri naknadni vgradnji mobilnega komunikacijskega sistema (npr. radijska veza, telefon) se mora izpolniti še dodatne, posebne, sledeče zahteve:

- Vgradijo se lahko le naprave z dovoljenjem v skladu z veljavnimi državnimi predpisi (npr. BZT-dovoljenje v Nemčiji);
- Naprava mora biti trdno nameščena;
- Uporaba prenosnih ali mobilnih naprav v vozilu je dovoljena le v povezavi s trdno instalirano zunanjo anteno;
- Oddajni del mora biti vgrajen prostorsko ločeno od elektronike vozila.
- Pri vgradnji antene bodite pozorni na strokovno montažo z dobro povezavo mase med anteno in maso vozila.

Pri kabelski povezavi in instalaciji je potrebno upoštevati maksimalen odvzem električnega toka in podatek preveriti tudi v navodilih proizvajalca stroja.

OUO6075,0000AA8 -82-17NOV10-1/1

ES-Izjava o skladnosti

DEERE & COMPANY
Moline, Illinois U.S.A.

Spodaj imenovana oseba izjavlja, da so

Tip stroja: Kombajn

Model: S660, S670, S680, S685 in S690

v skladu z vsemi veljavnimi določili in temeljnimi zahtevami naslednjih direktiv:

Direktiva	Številka	Postopek certifikacije
Direktiva o strojih	2006/42/ES	Samocertificiranje v skladu s členom 5 te direktive
Direktiva o elektromagnetni združljivosti	2004/108/ES	Samostojno preverjanje po prilogi II direktive

Ime in naslov osebe v Evropski skupnosti, ki ima pooblastila za sestavo tehnične projektne dokumentacije:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@johndeere.com

Kraj izdaje izjave: East Moline, Illinois, USA

Datum izjave: 1. januar 2013

Ime: Tim Deutsch

Naziv: Global Director, Crop Harvesting Platform, Product Engineering, Ag and Turf Division

Proizvodna enota: John Deere Harvester Works

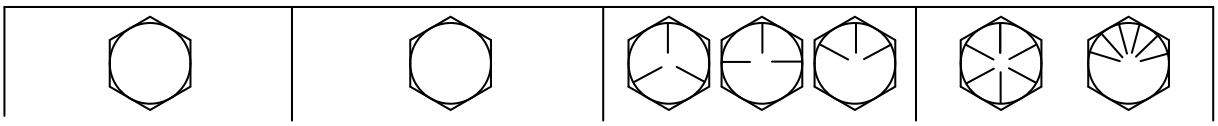
DXCE01 —UN—28APR09

CE

ZX08994,0000917 -82-19MAR13-1/1

Vrednosti zateznih momentov za združljive colske sornike in vijake

TS1671 —UN—01MAY03



Velikost sornika ali vijaka	SAE stopnja 1				SAE razred 2[a]				SAE stopnja 5, 5.1 ali 5.2				SAE stopnja 8 ali 8.2			
	Namazano[b]		Suho[c]		Namazano[b]		Suho[c]		Namazano[b]		Suho[c]		Namazano[b]		Suho[c]	
	Nm	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	Nm	**lb.-ft.**														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Zapisane ustrezne zatezne vrednosti so osnovane na ustrezni kakovosti vijakov in pritrdilnih elementov. NE uporabljajte teh vrednosti, če se v navedenih primerih uporablja drugačen zatezni moment ali postopek zatezanja. Za plastični vložek ali narebrene jeklene zaporne matice, za pritrdilne dele iz nerjavnega jekla ali za matice na U-sornikih glejte tehnična navodila za pritegovanje za določeno aplikacijo. Strižni sorniki so izdelani tako, da se pri določeni obremenitvi prerežejo. Strižne sornike vedno zamenjajte le s sorniki istega razreda.

Pritrdilne elemente vedno menjajte samo z elementom enakega ali višjega kakovostnega razreda. Vijake in matice višjega kakovostnega razreda privijajte z enakim priteznim navorom kot prvotno nameščene dele. Prepričajte se, da so navoji pritrdilnih elementov čisti, in preverite pravilnost oprijema navoja. Po možnosti namažite gole ali cinkane pritrdilne elemente, razen zapornih matic, kolesnih vijakov ali kolesnih matic, razen kadar je za določeno aplikacijo navedeno drugače.

[a] Stopnja 2 velja za šestrobe vijake (ne sornike) dolge do 6 inčev (152 mm). Stopnja 1 velja za šestrobe vijake dolge več kot 6 inčev (152 mm) in za vse ostale tipe vijakov drugih dolžin.

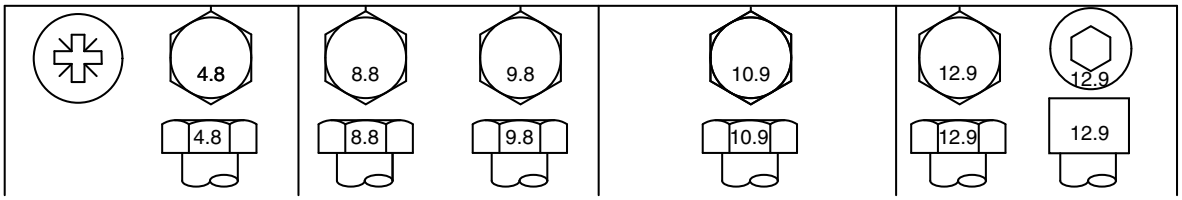
[b] "Namazano" pomeni prevlečeno z mazivom kot na primer z motornim oljem, pritrdilni elementi s fosfatno prevleko in oljem ali 7/8 in. in daljši pritrdilni elementi s cinkovo prevleko JDM F13C, F13F ali F13J.

[c] "Suho" pomeni ne prevlečeno ali cinkano brez prisotnosti maziva ali od 1/4 do 3/4 inčev dolgi pritrdilni elementi s cinkovo prevleko JDM F13B, F13E ali F13H.

DX,TORQ1 -82-12JAN11-1/1

Zatezni momenti za metrične sornike in vijake

TS1670 —UN—01MAY03



Velikost sornika ali vijaka	Razred 4.8				Razred 8.8 ali 9.8				Razred 10.9				Razred 12.9			
	Namazano[a]		Suho[b]		Namazano[a]		Suho[b]		Namazano[a]		Suho[b]		Namazano[a]		Suho[b]	
	Nm	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**	**Nm**	**lb.-in.**
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			Nm	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**	**Nm**	**lb.-ft.**								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	Nm	**lb.-ft.**														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Zapisane ustrezne zatezne vrednosti so osnovane na ustrezni kakovosti vijakov in pritrdilnih elementov. NE uporabljajte teh vrednosti, če se v navedenih primerih uporablja drugačen zatezni moment ali postopek zatezanja. Za pritrdilne elemente iz legiranih jekel ali matice na U-sornikih glejte tehnična navodila za pritrditev za določeno aplikacijo. Matice s plastičnim vložkom ali kovinsko vrsto varovalne matice privijajte z momentom za suhe vijake, razen kadar je v navodilih za to aplikacijo navedeno drugače.

Strižni sorniki so izdelani tako, da se pri določeni obremenitvi prerežejo. Pri zamenjavi strižnih zatičev, vedno uporabite zatiče iste kakovosti. Pritrdilne elemente menjajte vedno samo z elementom enakega ali višjega kakovostnega razreda. Vijake in matice višjega kakovostnega razreda privijajte z enakim zateznim momentom, kot prej nameščene dele. Prepričajte se, da so navoji pritrdilnih elementov čisti, in preverite pravilnost oprijema navoja. Po možnosti namažite gole ali cinkane pritrdilne elemente, razen zapornih matic, kolesnih vijakov ali kolesnih matic, razen kadar je za določeno aplikacijo navedeno drugače.

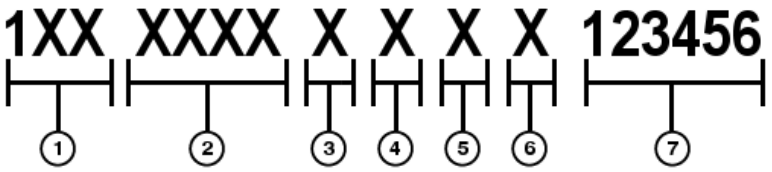
[a] "Namazano" pomeni prevlečeno z mazivom kot na primer z motornim oljem, pritrdilni elementi s fosfatno prevleko in oljem ali M20 in daljši pritrdilni elementi s cinkovo prevleko JDM F13C, F13F ali F13J.

[b] "Suho" pomeni ne prevlečeno ali cinkano brez prisotnosti maziva ali od M6 do M18 pritrdilni elementi s cinkovo prevleko JDM F13B, F13E ali F13H.

DX,TORQ2 -82-12JAN11-1/1

Razlaga serijskih številk na stroju

H105725 —UN—22AUG12



1	Koda proizvajalca	AX - John Deere Seeding Group BM - John Deere Montenegro CC - John Deere Arc-les-Gray CD - John Deere Usine De Saran CE - John Deere Iberica Getafe CJ - John Deere Nigel CP - John Deere Tianjin Works CQ - John Deere Horizontina DM - John Deere Roberine Enschede DW - John Deere Davenport Works DX - Deere & Company EK - John Deere Orenburg EX - John Deere Ottumwa Works FD - DCEO-Mannheim FX - DCEO-Mannheim GX - John Deere Power Products HX - John Deere Harvester Works JX - Industrias John Deere Argentina S.A. JZ - John Deere Domodedovo KM - Kemper KV - Knoxville LG - Mannheim 5x20 LV - John Deere Augusta Works LX - John Deere Werke Mannheim MC - DCEO Parts Marketing MX - John Deere Horicon Works MY - John Deere Sirhind Works	N4 - John Deere Ningbo Works NF - John Deere Tianjin Tractor Co.,Ltd NW - John Deere Catalão NX - John Deere Des Moines Works PC - John Deere Intelligent Solutions Group PX - Industrias John Deere S.A. de C.V. PY - John Deere India Pvt. Ltd RG - John Deere Power Systems RX - John Deere Waterloo Works SA - SABO Gummersbach T8 - John Deere Thibodaux TC - John Deere Turf Care TX - Worldwide Construction And Forestry Division TY - John Deere Merchandise Division WX - John Deere Welland Works WZ - John Deere Fabriek Horst B.V. XJ - Ashok Leyland John Deere Construction Equipment Company, Pvt. Ltd. XU - Xuzhou XCG John Deere Machinery Manufacturing Co., Ltd. YC - John Deere Jiamusi Agricultural Machinery YH - John Deere Harbin Works YN - John Deere Tianjin Construction Works YZ - John Deere Coffeyville Works ZT - JDI GmbH-ISB ZX - John Deere Werke Zweibrucken 9Q - John Deere Water
2	Identifikator modela stroja		
3	Pripona identifikatorja modela Koda konfiguracije stroja Dodatne informacije o stroju		Primer: N, T, W, itd.
4	Kontrolna črka		Primer: A, B, C, D, itd.
5	Koledarsko leto izdelave		Več informacij dobite v razpredelnici s kodami leta izdelave
6	Dodatne informacije		
7	Serijska številka izdelave		Primer: 000001, 000127, itd.

Koda leta izdelave							
Leto	**Koda**	**Leto**	**Koda**	**Leto**	**Koda**	**Leto**	**Koda**
2008	8	2018	J	2028	W	2038	8
2009	9	2019	K	2029	X	2039	9
2010	A	2020	L	2030	Y	2040	A
2011	B	2021	M	2031	1	2041	B
2012	C	2022	N	2032	2	2042	C
2013	D	2023	P	2033	3	2043	D
2014	E	2024	R	2034	4	2044	E
2015	F	2025	S	2035	5	2045	F
2016	G	2026	T	2036	6	2046	G
2017	H	2027	V	2037	7	2047	H

OUO6075,0001187 -82-27AUG12-1/1

Identifikacijske številke

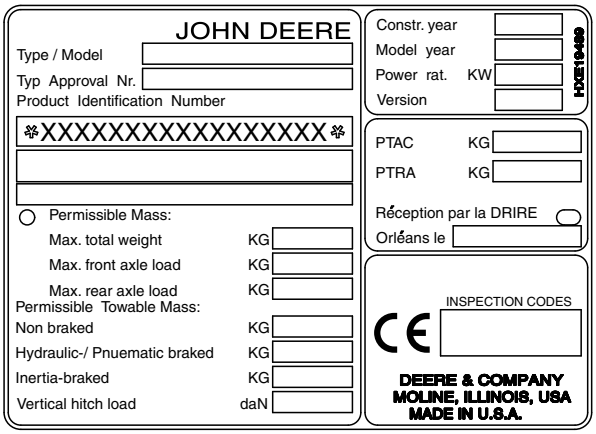
Vaš stroj ima te različne identifikacijske tablice. Znaki in črke na tablici identificirajo komponento ali opremo. VSI ti znaki so potrebni pri naročanje delov ali za identifikacijo stroja ali komponente za katerikoli dodatni program izdelkov John Deere. Te številke pa so tudi zakonsko predpisane in nujno potrebne v primeru kraje stroja. NATANČNO zabeležite te znake na predvidena mesta v vsaki od naslednjih fotografij.

OUO6075,0000BE0 -82-04MAY11-1/1

Identifikacijska tablica stroja



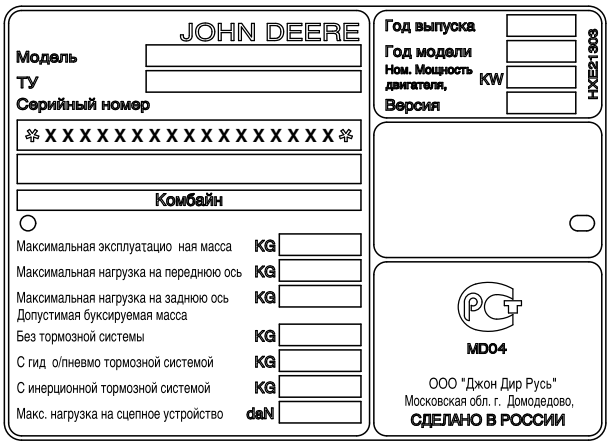
Vzorčna identifikacijska tablica



H95295 —UN—09FEB10

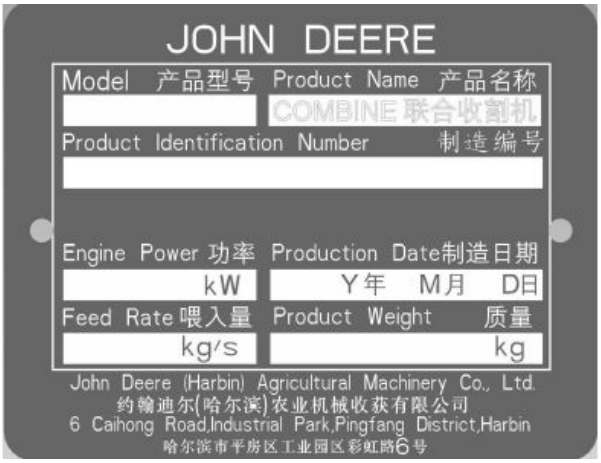
H101238 —UN—27APR11

Vzorčna identifikacijska tablica



H101201 —UN—06MAY11

Vzorčna identifikacijska tablica



H103529 —UN—28SEP11

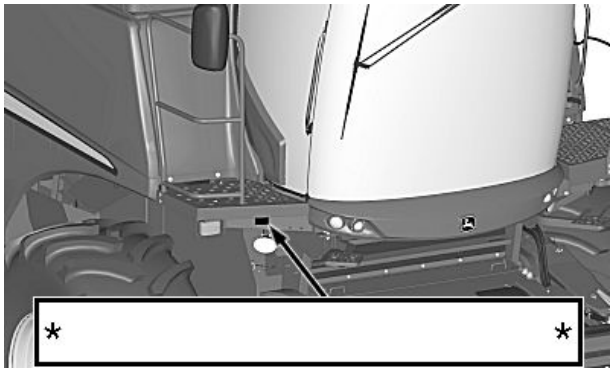
Vzorčna identifikacijska tablica

OPOMBA: Identifikacijska tablica stroja se razlikuje glede na državo proizvodnje stroja. Identifikacijsko tablico lahko najdete na stroju in jo primerjajte z informacijami, ki so prikazane tukaj.

OUO6075,0000F79 -82-09FEB12-1/1

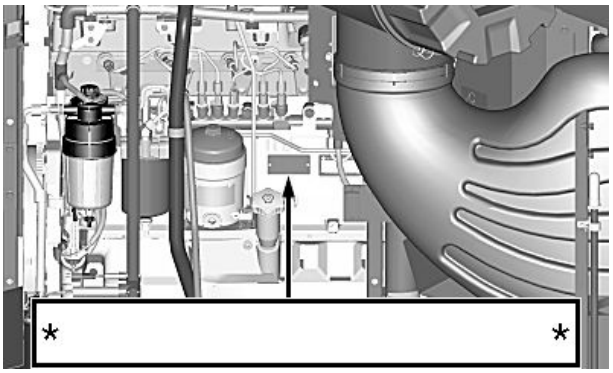
Mesta identifikacijskih tablic stroja

Nameščena na desni strani ograje dostopa kabine.



OUO6075,0000BE1 -82-04MAY11-1/1

Serijska številka motorja (Tier 2/Stage II)



S660 in S670

S660 in S670: nameščena je na zadnji strani motorja.

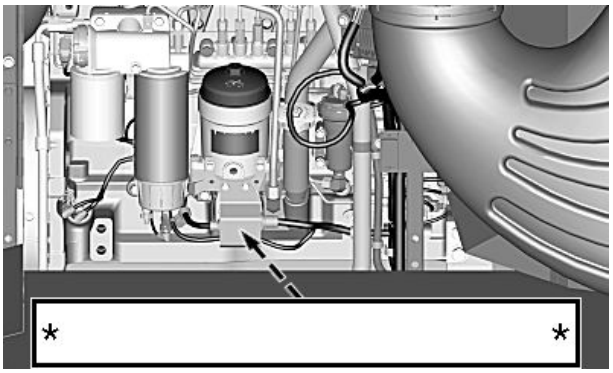


S680 in S690

S680 in S690: nameščena na sprednji strani stroja nad zaganjalnikom.

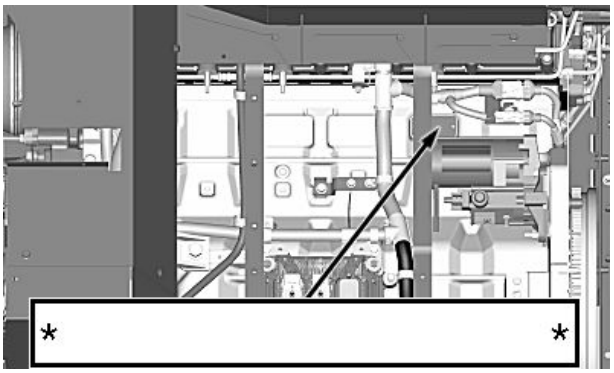
OUO6075,0001590 -82-09JUL13-1/1

Serijska številka motorja (Interim Tier 4/Stage III B)



S660 in S670

S660 in S670: nameščena je na zadnji strani motorja.



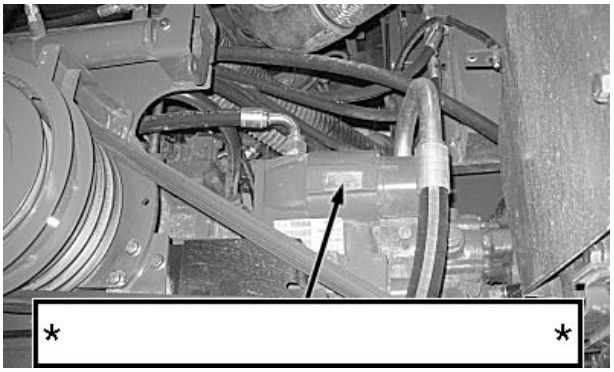
S680, S685 in S690

S680, S685 in S690: nameščena na sprednji strani stroja nad zaganjalnikom.

OUO6075,000126C -82-09OCT12-1/1

Hidrostatična črpalka pogona

Nameščena na strani črpakle hidrostatskega pogona.



H99421 —UN—14DEC10

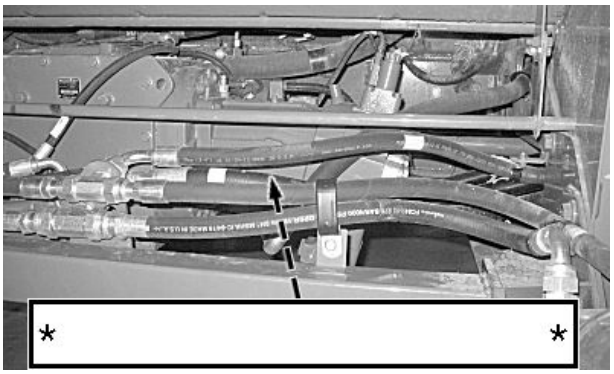
Prikazani so stroji z mehanskim prestavljanjem in prestavljanjem na gumbe

OUO6075,0001059 -82-27FEB12-1/1

Hidrostatični pogon motorja

Stroji z mehanskim prestavljanjem in prestavljanjem na gumbe: Nameščena na zgornji strani motorja hidrostatskega pogona.

Stroji s ProDrive: Nameščena na spodnji strani motorja hidrostatskega pogona.



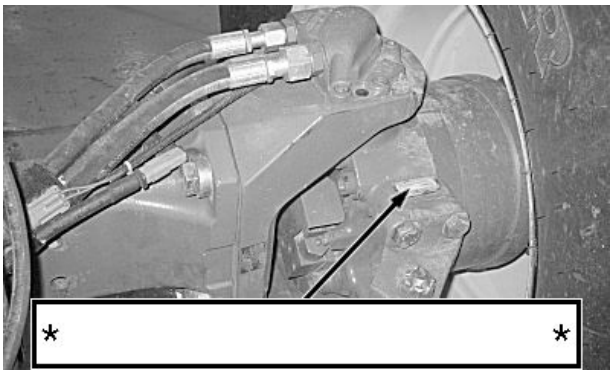
H99424 —UN—14DEC10

Prikazani so stroji ProDrive

OUO6075,0001058 -82-27FEB12-1/1

Motor z 2-stopenjskim 4-kolesnim pogonom

Nameščena na zgornji strani motorja s štirikolesnim pogonom.

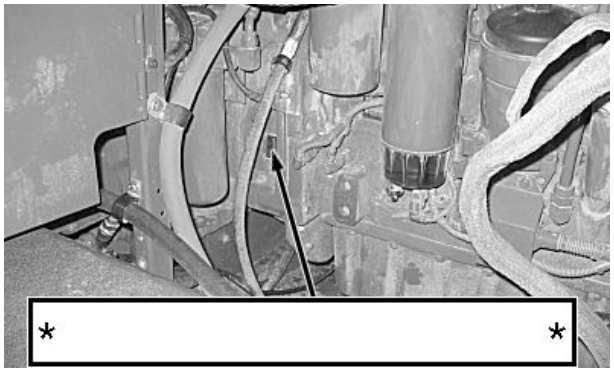


H99419 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF4 -82-14APR11-1/1

Menjalnik motorja

nameščena je na zadnji strani okrova gonila motorja.

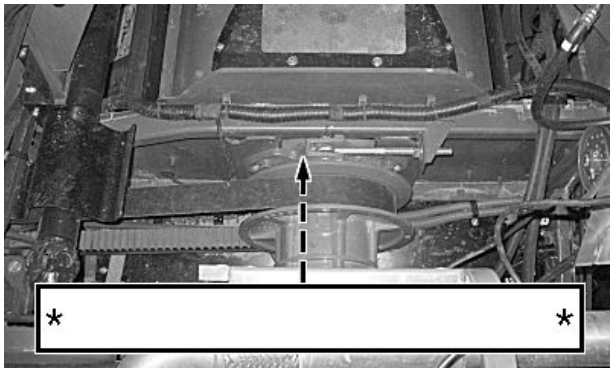


H99418 —UN—14DEC10

OUO6075,0001057 -82-27FEB12-1/1

Okrov gonila s pogonom na rotor

nameščena je na levi strani okrova gonila pogona rotorja.



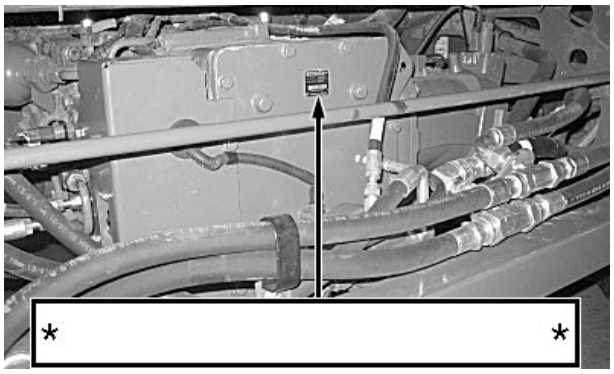
H99430 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF6 -82-14DEC10-1/1

Menjalnik

Stroji z mehanskim prestavljanjem in prestavljanjem na gumbe: nameščena na strani transmisije

Stroji s ProDrive: nameščena na sprednji strani transmisije



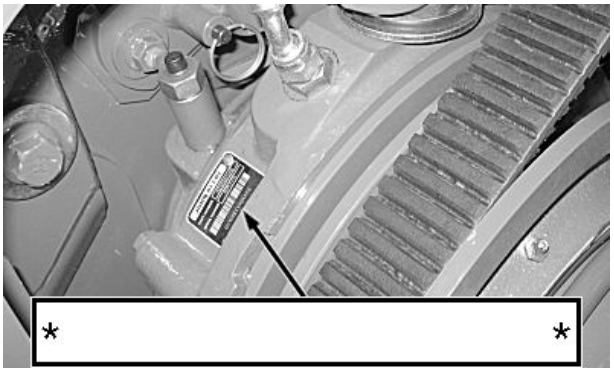
H99426 —UN—14DEC10

Prikazana je transmisija ProDrive

OUO6075,0001056 -82-27FEB12-1/1

Reverzer ohišja usmerjevalnika

Nameščena na zgornji strani naprave za vzvratni tek dovajalne enote.

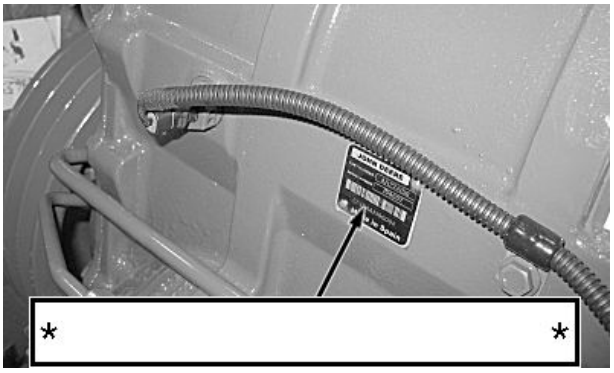


H99432 —UN—14DEC10

OUO6075,0000AF9 -82-14DEC10-1/1

Okrov gonila večstopenjskega pogona dovajalnika (glede na opremo)

Nameščena na zadnji strani večhitrostnega okrova gonila dovajalne enote.

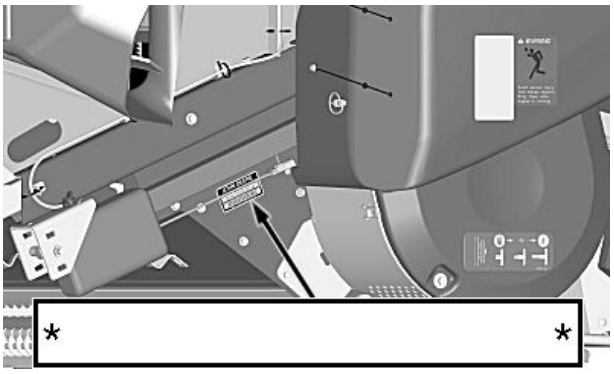


H99431 —UN—14DEC10

OUO6075,0000B00 -82-14DEC10-1/1

Slamoreznica (glede na opremo)

Nameščena na levi strani slamoreznice.

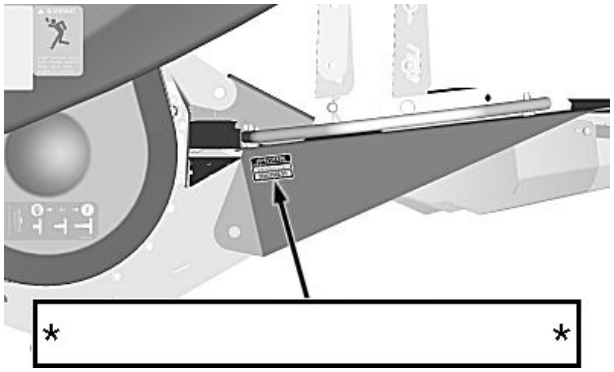


H101339 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C27 -82-04MAY11-1/1

Zadnja plošča slamoreznice (Izboljšan preostanek)

Nameščena na levi strani zadnje plošče slamoreznice.



H101340 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C28 -82-04MAY11-1/1

Zadnja plošča slamoreznice (Premium preostanek)

Nameščena na levi strani zadnje plošče slamoreznice.

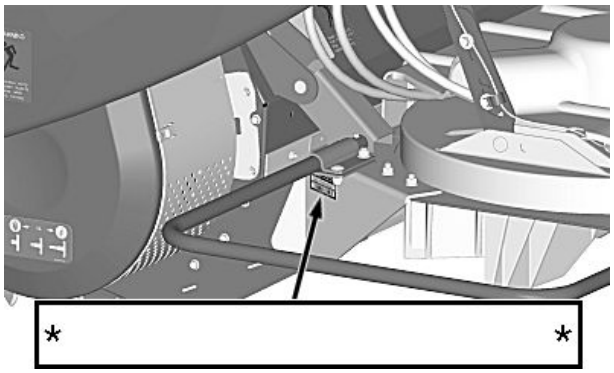


H101342 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C29 -82-04MAY11-1/1

Zadnja PowerCast (Izboljšan preostanek)

Nameščena na levi strani zadnje plošče PowerCast.



H101343 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2A -82-04MAY11-1/1

Trosilnik plev (Izboljšan preostanek)

Nameščena na desni strani notranjosti trosilnika.



H101344 —UN—04MAY11

OUO6075,0000C2B -82-04MAY11-1/1

Dokazilo o lastništvu

1. Na varnem mestu shranite serijske številke dosedanjega inventarja in vseh komponent.
2. Redno preverjajte, da so nameščene vse indentifikacijske ploščice. Javite vse nedovoljene spremembe ustreznim zakonskim službam in naročite kopije ploščic.
3. Ostali postopki, ki jih lahko izvedete:
   - Označite stroj z vašim lastnim številčnim sistemom
   - Naredite fotografije iz različnih kotov za vsak vaš stroj

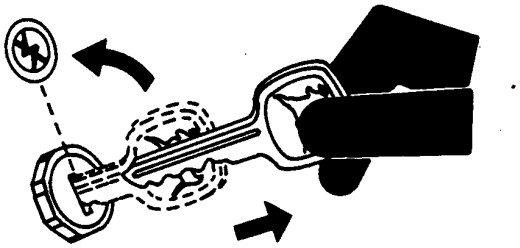


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -82-18NOV03-1/1

Zavarujte vaš stroj

1. Instalirajte alarmno napravo.
2. V primeru, da je stroj skladiščen:
   - Spustite opremo na tla
   - Nastavite kolesa na skrajno pozicijo, da s tem otežite natovarjanje
   - Odstranite vse ključe in akumulatorje
3. Če ste parkirali znotraj poslopja, spustite večjo opremo pred izhodom in zaklenite vaše skladiščno poslopje.
4. Če ste parkirali zunaj, shranjujte v dobro osvetljenemu in ograjenemu okolju.
5. Zabeležite si si vse sumljive aktivnosti in javite vsako krajo najbližji ustrezni zakonski službi.
6. Obvestite vašega zastopnika John Deere o vsaki izgubi.



TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -82-18NOV03-1/1

Indeks

Stran

A

Advanced PowerCast
  Zamenjava
    Plošče trosilnika 80-28
Aktiven plavajoči položaj hederja 40-16
  Omogočeno 30-55
Akumulatorji
  Izklopno stikalo 90-9
  Odstranjevanje in nameščanje (S660 in S670)..... 90-6
  Odstranjevanje in nameščanje (S680, S685 in S690) 90-8
  Polnjenje 90-5
  Povezovanje kablov 90-4
  Preverjanje specifične teže 90-5
  Priklop pomožnega akumulatorja..... 90-6
  Varna namestitev 90-4
Alarm
  Vzvratna vožnja 125-6
Alarm vzvratne vožnje 125-6
Antena 25-3
Aplikacija upravitelj pogleda
  Nastavitev regije domače strani..... 30-89
Aplikacija za nadzor zmogljivosti
  Informacije o meniju..... 30-86
  Informacije o servisnem intervalu 30-88
  Informacije o širini žetvene naprave 30-88
  Informacije števca površine 30-88
  Izbris informacij 30-87
Aplikacija za upravljanje dostopa
  Nastavitve za dostopno raven..... 30-93
  Odklep/zaklep aplikacij 30-94
  Sprememba gesla..... 30-93

B

Barva okvirčkov
  Nastavitev 30-77
Beli fižol
  Nastavitve žetve..... 135-5
Bralna lučka
  Zamenjava 90-21
Brisanje skupnih vrednosti polja
  Zaslon za informacije o žetvi..... 30-18
Brisanje skupnih vrednosti pridelka
  Zaslon za informacije o žetvi..... 30-19

C

CB
  Montaža radia 25-4
Center za sporočila
  Prikaz informacij..... 30-85
CommandCenter
  Telefon
    Delovanje 30-70
    Nastavitve..... 30-73

Stran

    Telefonski imenik..... 30-71, 30-72
CoolScan..... 160-16

Č

Časovne nastavitve
  Menjava 30-80
Čičerika
  Nastavitve žetve..... 135-1
Čistilni sklop
  Čistilna vrata
    Zobniki polža (glede na opremo)..... 70-50
  Menjava luči 90-19
  Nastavitev
    Jermen 70-50
  Ročna čistilna vrata
    Zobniki polža 70-49
  Vrata za dostop (trosilniki) 70-49
  Zamenjava
    Jermen 70-51
  Zračniki 70-49
Čistilni ventilator
  Nastavitev
    Aktuator..... 70-52
    Jermen 70-50
  Zamenjava
    Jermen 70-51
Čiščenje
  Čiščenje stroja (letno čiščenje in posebni pridelek) 155-9
  Čiščenje stroja (periodično) 155-2

D

Datumske nastavitve
  Menjava 30-80
Delovne luči dostopnih vrat
  Zamenjava 90-19
Delovno območje vrtljajev (S660 in S670)..... 180-1
Delovno območje vrtljajev (S680, S685 in S690) 180-3
Diagnostične kode napak
  Prednosti..... 95-3
  Pristop..... 95-1
Diagnostika
  Diagnostični naslov 30-85
  Informacija kode napake..... 30-85
  Informacije o kontrolni enoti 30-85
  Informacije podatkovnega vodila CAN..... 30-85
  Odčitki..... 30-82
  Prenos razhroščevalnih datotek..... 30-85
  Upravljanje prikazovalnika 30-5
  Zaslon za odčitke..... 30-59
DIAL-A-SPEED
  Omogočeno 30-55
Dimenzije
  HillMaster™ S670..... 180-10

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 in HillMaster™ S690 ... 180-12
Referenčne točke ... 180-13
S660 in S670 ... 180-9
S680, S685 in S690 ... 180-11
Distančne mreže ... 70-11
Dizelski filter delcev
Vzdrževanje in servis ... 120-59
Dizelsko gorivo ... 160-3, 160-4
Dodatne delovne luči
Zamenjava ... 90-19
Dodatne informacije (programska in strojna oprema) ... 30-81, 30-82
Dovajalna enota
Čiščenje
Čiščenje stroja (periodično) ... 155-2
Zaporni zatiči ... 60-36
Čiščenje (letno čiščenje in posebni pridelek)
Čiščenje stroja ... 155-9
Indikator ročnega nagiba ... 60-28
Lokacija strižnega zatiča ... 60-36
Lovilec kamenja ... 60-3
Menjava
Hitrost verige ... 60-8
Nastavitev
Izravnalna ploščica (na ravni tal) ... 60-35
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskega jermena dovajalne enote z različno hitrostjo) ... 60-21
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskei jermen dovajalne enote s stalno hitrostjo) ... 60-25
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (večhitrostna dovajalna enota CommandTouch) ... 60-28
Jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch ... 60-26
Nagibni okvir naprej/nazaj ... 60-4
Pogonska veriga podajalnika ... 60-9
Pogonski jermen s stalno hitrostjo ... 60-22
Pogonski jermen variabilnega pogona ... 60-13
Skreper gornje gredi ... 60-10
Spodnji konec kabla (na ravni tleh) ... 60-35
Transportna veriga ... 60-6
Višina valja ... 60-7
Zapah z enojno točko ... 60-33
Odklop
Žetvena naprava ... 60-32
Odpiranje zapaha
Zatiči ... 60-36
Odpravljanje težav ... 170-1
Odstranitev
Drogovi transportne verige ... 60-7
Prestavljanje naprave za vzvratni tek ... 35-3

Stran

Priklop
Večkratna spojka in zapora z enojno točko ... 60-29
Žetvena naprava ... 60-32
Spodnja vrata ... 60-3
Tesnilna podpora vlagalni deski ... 60-3
Varnostna blokada valja ... 60-1
Verižniki gornje gredi ... 60-10
Vrata ... 60-2
Zamenjava
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskega jermena dovajalne enote z različno hitrostjo) ... 60-16
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskei jermen dovajalne enote s stalno hitrostjo) ... 60-22
Jermen črpalke motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (večhitrostna dovajalna enota CommandTouch) ... 60-26
Jermen večhitrostne dovajalne enote CommandTouch ... 60-25
Pogonski jermen s stalno hitrostjo ... 60-21
Pogonski jermen variabilnega pogona ... 60-11
Zaščite ... 60-1
Zgornja dostopna vrata pospeševalnika dovoda ... 60-2
Dovajalna plošča
Podpora za tesnjenje ... 60-3
Dvigalo čiščenja zrnja
Nastavitev
Jermen ... 70-59
Transportna veriga ... 70-60
Zamenjava
Jermen ... 70-59
Dvigalo za neomlačeno klasje
Nastavitev
Pogonski jermen (S660 in S670) ... 70-62
Zgornja pogonska veriga (S660 in S670) ... 70-63
Senzorji ... 70-61
Dviganje stroja
Nalepka lokacij žepov za dvigalke ... 100-15
Dvojna kolesa
Namestitev ... 100-8
Odstranitev ... 100-6
S širokim razmakom in enojnim priključkom (opcijsko) ... 100-9

E

električni
Odpravljanje težav ... 170-21
Opozorila za ravnanje s komponentami ... 90-2
Električni sistem
Akumulatorji – odstranitev in namestitev (S660 in S670) ... 90-6
Čiščenje
Čiščenje stroja (periodično) ... 155-2

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Nastavitev
Cestne luči kabine ... 90-13
Halogenska žarnica kabine ... 90-14
Luči z visokonapetostno razelektritvijo (ksenon) ... 90-18
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) ... 90-16
Odstranitev in namestitev akumulatorjev (S680, S685 in S690) ... 90-8
Polnjenje akumulatorjev ... 90-5
Povezovanje kablov ... 90-4
Preverjanje specifične teže ... 90-5
Priklop pomožnega akumulatorja ... 90-6
Prostor z varovalkami ... 90-10
Pokrov ... 90-11
Stikalo za odklop akumulatorja ... 90-9
Varnostna pravila halogenske žarnice ... 90-12
Varnostna pravila za luči z visokonapetostno razelektritvijo ... 90-16
Varnostni ukrepi ... 90-2
Zamenjava
Bralna lučka ... 90-21
Delovne luči dostopnih vrat ... 90-19
Dodatne delovne luči ... 90-19
Halogenska žarnica za kabino ... 90-14
Luč izpraznjevalnega polža ... 90-19
Luč na zbiralniku za zrnje ... 90-19
Luči na stanskem iskalcu ... 90-19
Luči za osvetlitev strnišča ... 90-19
Luči, čistilec ... 90-19
Luči, notranjost kabine ... 90-20
Praznilne luči ... 90-19
Smerne/opozorilne luči ... 90-20
Smerne/zavorne luči ... 90-20
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) ... 90-15
Zadnje opozorilne luči ... 90-20
Žarnica cestne luči kabine ... 90-13
Žarnica luči s plinsko razelektritvijo (ksenon) ... 90-17
Žarnica luči venca (glede na opremo) ... 90-15
Žarnica rotacijske luči ... 90-18
Ena točka
Čiščenje
Zaporni zatiči ... 60-36
Lokacija strižnega zatiča ... 60-36
Nastavitev
Spodnji konec kabla (na ravni tleh) ... 60-35
Zapah ... 60-33
Odpiranje zapaha
Zatiči ... 60-36
Zapah ... 60-29
Enote za pridelek
Nastavitve ... 30-27
Eter
Varnost ... 115-6

Stran

F

FarmSight™
Povezava z eternetom (glede na opremo) ... 50-1
Fiksna deska z noži
Menjava nožev ... 75-12, 80-9
Nastavitev ... 75-11, 80-8
Filter
Čiščenje
Predčistilnik ... 120-6
Predčistilnik za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-8
Izpiranje
Predčistilnik za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-7
Odstranitev
Filtri zračnega čistilnika ... 120-58
Zračni filter upravljanja odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B) ... 120-57
Praznjenje
Primarni filter izločevalnika za vodo ... 120-5
Zamenjava
Predčistilnik za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-8
Primarni in sekundarni filter za gorivo (Interim Tier 4/Stage III B) ... 120-11
Primarni in sekundarni filter za gorivo (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-9
Primarni in sekundarni filter za gorivo (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-10
Filtri za gorivo ... 160-20
Filtri zračnega čistilnika
Odstranitev ... 120-58

G

Gasilni aparat ... 50-10, 150-3
Delovanje ... 150-1
Kontrolni seznam ... 150-1
Priporočeni koraki za preprečevanje požarov ... 150-1
Pritrditev ... 50-11, 150-3
V primeru požara ... 10-5, 150-4
Glasnost alarma
Nastavitev ... 30-77
Glavna stran kombajna
Praznilna cev (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
Senzor polnjenja žitnega bunkerja (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
Upravljanje prikazovalnika ... 30-5
Zaslon ... 30-11
Gorivo
Čiščenje
Predčistilnik ... 120-6
Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-8
Dizel ... 160-3, 160-4

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

- Izpiranje
  - Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-7
- Mazalnost ... 160-5
- Nadzorni ventil ... 120-4
- Odzračevanje sistema ... 120-12
- Praznjenje
  - Primarni filter izločevalnika za vodo ... 120-5
- Praznjenje rezervoarja ... 120-4
- Preverjanje oddušnika rezervoarja goriva ... 110-4
- Preverjanje sistema ... 110-3
- Rezervoar za polnjenje ... 120-4, 160-2
- Rokovanje in skladiščenje ... 160-2
- Zamenjava
  - Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-8
  - Primarni in sekundarni filter za gorivo (Interim Tier 4/Stage III B) ... 120-11
  - Primarni in sekundarni filter za gorivo (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-9
  - Primarni in sekundarni filter za gorivo (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-10
- Gorjušica
  - Nastavitve žetve ... 135-5
- Grablje za združevanje v rede ... 80-29
- Grah
  - Nastavitve žetve ... 135-6
- Grelnik
  - Odpravljanje težav ... 170-22
- Guar (kopičen fižol)
  - Nastavitve žetve ... 135-4
- Gumb
  - DIAL-A-SPEED
    - Ročna ali avtomatska prilagoditev ... 40-12
  - Gumb Dial-A-Speed
    - Ročna ali avtomatska prilagoditev ... 35-10
  - Nadzor višine žetvene naprave/tlaka v sistemu HydraFlex ... 35-9

H

- Hidravlični sistem
  - Čistoča ... 165-3
  - Čiščenje
    - Čiščenje stroja (periodično) ... 155-2
  - Čiščenje (letno čiščenje in posebni pridelek)
    - Čiščenje stroja ... 155-9
  - Preverite nivo olja ... 110-2
  - Zamenjava cevi ... 165-3
- Hidrostatični pogon za ozemljitev
  - Odpravljanje težav ... 170-6
- HillMaster
  - Priprava sistema na dnevno obratovanje ... 145-3
  - Splošne informacije ... 145-1
  - Stikala
    - Nadzor izravnavanja ... 35-21, 145-4

Stran

- Hitrost dovajanja (opcijsko)
  - Delovanje ... 140-8
  - Dodatne informacije ... 140-9
  - Način kapacitete ... 140-1
  - Način lezenja in način v sili ... 140-14
  - Najboljši postopki ... 140-10
  - Odpravljanje težav ... 140-12
  - Opis sistema ... 140-1
  - Simptomi polja ... 140-11
  - Simptomi sistema ... 140-11
  - SMART modul: ... 140-1
  - Varno obratovanje ... 140-1
  - Začetno umerjanje ... 140-7
- Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo)
  - Zaslon za informacije ... 30-51
- Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo)
  - Zaslon za informacije ... 30-23
- Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) (ikone za nadzor sistema)
  - Zaslon ... 30-13
- Hitrost dovoda Harvest Smart™ (opcijsko)
  - Simptomi sistema ... 140-11
  - Simptomi polja ... 140-11
  - Dodatne informacije ... 140-9
  - Delovanje ... 140-8
  - Način kapacitete ... 140-1
  - Najboljši postopki ... 140-10
  - SMART modul: ... 140-1
  - Začetno umerjanje ... 140-7
  - Odpravljanje težav ... 140-12
- Hitrost motovila
  - Ročna nastavitev ... 35-10, 40-12
  - Samodejna prilagoditev ... 35-10, 40-12
- Hitrost tračnega pobiralnika
  - Ročna nastavitev ... 35-10, 40-12
  - Samodejna prilagoditev ... 35-10, 40-12
- Hitrost verige
  - Menjava ... 60-8
- Hladilec zraka
  - Čiščenje ... 120-53
- Hladilna tekočina
  - Dizelski motor ... 160-7
  - Dodatne informacije ... 160-10
  - Ekstender hladilne tekočine John Deere Cool-Gard II Coolant Extender ... 160-8
  - Grelnik ... 115-8
  - Nadomestne dodatne snovi ... 160-8
  - Preverjanje ... 160-11
- Hladilna tekoèina
  - Topleje klimatske razmere ... 160-9
- Hladilni sistem
  - Dolivanje ... 120-15
  - Napeljava
    - Jrmen vrtljivega rešeta ... 120-28
  - Nastavitev
    - Krtača vrtljivega rešeta ... 120-55

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

- Praznjenje ... 120-13
- Preverite nivo hladilne tekočine ... 110-2
- Priprava na zimo ... 120-15
- Zamenjava
  - Gnan jermen vakuumskega ventilatorja – (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-44
  - Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-42
  - Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-43
  - Pogonski jermen ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) ((S680, S685 in S690) ... 120-49
  - Pogonski jermen ventilatorja s spremenljivo hitrostjo (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-44
  - Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-40
  - Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-41
  - Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-28
  - Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-29
- Hladilnik
  - Čiščenje ... 120-53
  - Napeljava
    - Jrmen vrtljivega rešeta ... 120-28
  - Nastavitev
    - Krtača vrtljivega rešeta ... 120-55
  - Polnjenje sistema ... 120-15
  - Preverite nivo hladilne tekočine ... 110-2
  - Priprava sistema na zimo ... 120-15
  - Sistem praznjenja ... 120-13
  - Zamenjava
    - Gnan jermen vakuumskega ventilatorja – (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-44
    - Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-42
    - Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-43
    - Pogonski jermen ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) ((S680, S685 in S690) ... 120-49
    - Pogonski jermen ventilatorja s spremenljivo hitrostjo (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-44
    - Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-40
    - Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-41
    - Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-28
    - Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-29
- Hladilnik (glede na opremo) ... 50-7
- Hladilnik olja
  - Čiščenje ... 120-53
- Hladno vreme
  - Grelnik hladilne tekočine ... 115-8
  - Obratovanje tekočina za pomoč pri zagonu ... 115-7
  - Tekočina za pomoč pri zagonu ... 120-2
  - Varnostna, tekočina za pomoč pri zagonu ... 115-6

I

- Identifikacijska (serijska) številka ... 185-2, 185-3
  - Črpalka hidrostatičnega pogona ... 185-4
  - Hidrostatični pogon motorja ... 185-4
  - Menjalnik ... 185-5
  - Menjalnik na motorju ... 185-5
  - Motor (Tier 2/Stage II) ... 185-3
  - Motor z 2-stopenjskim 4-kolesnim pogonom ... 185-4
  - Okrov gonila s pogonom na rotor ... 185-5
  - Okrov gonila večstopenjskega pogona dovajalnika (glede na opremo) ... 185-6
  - Reverzer dovajalnika ... 185-6
  - Slamoreznica (glede na opremo) ... 185-6
  - Trosilnik plev (Izboljšan preostanek) ... 185-8
  - Zadnja plošča slamoreznice (Izboljšan preostanek) ... 185-7
  - Zadnja plošča slamoreznice (Premium preostanek) ... 185-7
  - Zadnja PowerCast (Izboljšan preostanek) ... 185-7
- Identifikacijska tablica stroja ... 185-2
- Identifikacijske številke, stroj ... 185-2
  - Črpalka hidrostatičnega pogona ... 185-4
  - Hidrostatični pogon motorja ... 185-4
  - Menjalnik ... 185-5
  - Menjalnik na motorju ... 185-5
  - Motor (Interim Tier 4/Stage III B) ... 185-3
  - Motor (Tier 2/Stage II) ... 185-3
  - Motor z 2-stopenjskim 4-kolesnim pogonom ... 185-4
  - Okrov gonila s pogonom na rotor ... 185-5
  - Okrov gonila večstopenjskega pogona dovajalnika (glede na opremo) ... 185-6
  - Reverzer dovajalnika ... 185-6
  - Slamoreznica (glede na opremo) ... 185-6
  - Trosilnik plev (Izboljšan preostanek) ... 185-8
  - Zadnja plošča slamoreznice (Izboljšan preostanek) ... 185-7
  - Zadnja plošča slamoreznice (Premium preostanek) ... 185-7
  - Zadnja PowerCast (Izboljšan preostanek) ... 185-7
- Ime pridelka po želji
  - Zaslon za nastavitev kombajna ... 30-41
- Indikator
  - Nagib dovajalne enote ... 60-28
  - Nastavitev
    - Polnilni senzorji ... 85-3

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Indikator nagiba
Dovajalna enota ... 60-28
Informacija in zabava
Upravljanje prikazovalnika ... 30-4
Informacije o žetvi
Brisanje skupnih vrednosti polja ... 30-18
Brisanje skupnih vrednosti pridelka ... 30-19
Izberite moker ali suh pridelek ... 30-17
Prikazovalnik ... 30-15
Skupne vrednosti za polje ... 30-15
Skupne vrednosti za žetev ... 30-16
Sprememba širine žetja ... 30-17
Upravljanje prikazovalnika ... 30-6
Informacije za transport ... 125-14
Interaktivna nastavitev kombajna
Ikone za nadzor sistema ... 30-46
Izboljšanje izgube zrnja ... 30-45
Izboljšanje kakovosti zrnja ... 30-45
Nastavitev prednostne žetve ... 30-44
Nastavitev sistema ... 30-43
Nastavitve
Cilji za izboljšanje kombajna ... 30-43
Zaslon za informacije ... 30-22
Optimizacija zaključena ... 30-50
Preverite nastavitve izboljšanja ... 30-48
Preverite poprej sprejemljive nastavitve parametra ... 30-49
Priporočene spremembe stroja ... 30-46, 30-50
Zaslon za informacije ... 30-22
Interaktivna nastavitev kombajna (ikone za nadzor sistema)
Zaslon ... 30-12
Intervali zamenjave hladilne tekočine za dizelske motorje
Hladilna tekočina za dizelske motorje, intervali menjave ... 160-7
Izjava o skladnosti ... 180-15
Izogibajte se tveganja električnega udara, kadar točite gorivo ... 160-1
Izpraznjevalni sveder
Nastavitev
Ležajna podpora ... 85-10
Pogonska veriga ... 85-9
Položaj praznilne cevi ... 85-10
Položaji zaporne roke ... 85-11
Strižni zatič ... 85-5
Zamenjava
Luč ... 90-19
Pogonski jermen (S660 in S670) ... 85-11
Pogonski jermen (S680, S685 in S690) ... 85-13
Izpustne odprtine
Zbiralnik za zrnje ... 85-1
Izpušni filter
Upravljanje s sajami in odstranjevanje ... 120-59
Izpušni filter pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B)
Zaslon za informacije ... 30-57

Stran

Izpušni filter, varnost
Varnost, izpušni filter ... 10-17

J

Ječmen
Nastavitve žetve ... 135-1
Jedilni fižol
Nastavitve žetve ... 135-2
Jermen
Leva roka pogonskih jermenov ... 70-72
Napeljava
Jrmen vrtljivega rešeta ... 120-28
Napeljava jermena (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-30
Napeljava jermena (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-31
Napeljava motorja (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-16
Napeljava motorja (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-16
Nastavitev
Čistilni sklop ... 70-50
Čistilni ventilator ... 70-50
Črpalka motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskega jermena dovajalne enote z različno hitrostjo) ... 60-21
Črpalka motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonski jermen dovajalne enote s stalno hitrostjo) ... 60-25
Črpalka motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (večhitrostna dovajalna enota CommandTouch) ... 60-28
Desni sprednji del predležne gredi ... 70-47
Desni zadnji del predležne gredi ... 70-48
Dvigalo čiščenja zrnja ... 70-59
Dvigalo odpadkov (S660 in S670) ... 70-62
Fiksna hitrost pogona dovajalne enote ... 60-22
Odvajalni boben z zgornjim tokom (glede na opremo) ... 70-44
Pogon slamoreznice ... 75-17, 80-15
Polž ... 70-50
Pospeševalnik dovoda ... 70-8
Praznjenje tolkača ... 70-35
Predležna gred slamoreznice ... 75-23, 80-21
Prvih 50 ur ... 105-4
Sistem za odpadke (S680, S685 in S690) ... 70-64
Spremenljiva hitrost pogonskega ohišja dovajalne enote ... 60-13
Večhitrostna dovajalna enota CommandTouch ... 60-26
Pogonski jermen – desna stran (S660 in S670) ... 70-73
Pogonski jermen – desna stran (S680, S685 and S690) ... 70-74
Zamenjava
Alternator (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-31
Alternator (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-35

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Čistilni sklop 70-51
Čistilni ventilator 70-51
Črpalka motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonskega jermena dovajalne enote z različno hitrostjo) .. 60-16
Črpalka motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (pogonski jermen dovajalne enote s stalno hitrostjo) 60-22
Črpalka motovila/tlačnega pobiralnika žetvene naprave (večhitrostna dovajalna enota CommandTouch) 60-26
Desni sprednji del predležne gredi 70-47
Desni zadnji del predležne gredi 70-48
Dvigalo čiščenja zrnja 70-59
Fiksna hitrost pogona dovajalne enote 60-21
Gnan jermen vakuumskega ventilatorja – (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) .. 120-44
Jermen za upravljanje odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B) 120-55
Klimatska naprava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) 120-31
Klimatska naprava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) 120-35
Odvajalni boben z zgornjim tokom (glede na opremo) 70-44
Pogon izpraznjevalnega polža (S660 in S670) .. 85-11
Pogon izpraznjevalnega polža (S680, S685 in S690) 85-13
Pogon ventilatorja (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) 120-17
Pogon ventilatorja (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-25
Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) 120-42
Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) 120-43
Pogonski jermen ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) ((S680, S685 in S690) 120-49
Pogonski jermen ventilatorja s spremenljivo hitrostjo (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) 120-44
Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) 120-40
Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) 120-41
Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) 120-28
Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-29
Polž 70-51
Pospeševalnik za običajne hitrosti in visoke zmogljivosti 70-7
Pospeševalnik za visoke hitrosti in zmogljivosti .. 70-7
Praznjenje tolkača 70-36
Predležna gred slamoreznice (S660 in S670) ... 75-24
Predležna gred slamoreznice (S670) 80-22
Predležna gred slamoreznice (S680, S685 in S690) 75-26, 80-24
Pribor (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) 120-17
Pribor (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-20
Rezalnik 75-18, 80-16
Sistem za odpadke (S680, S685 in S690) 70-65
Spremenlivi pogon 70-34
Spremenljiva hitrost pogonskega ohišja dovajalne enote 60-11
Večhitrostna dovajalna enota CommandTouch .. 60-25
Jermen alternatorja (Interim Tier 4/Stage III B)
Menjava (S660 in S670) 120-31
Menjava (S680, S685 in S690) 120-35
Jermen klimatske naprave (Interim Tier 4/Stage III B)
Menjava (S660 in S670) 120-31
Menjava (S680, S685 in S690) 120-35
Jermen na ventilatorju
Menjava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) 120-17
Menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-25
Jermen za pribor
Menjava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) 120-17
Menjava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-20

K

Kabina
Aplikacija center za sporočila
Informacija diagnostične kode napake 30-85
Informacije o diagnostičnem naslovu 30-85
Informacije o kontrolni enoti 30-85
Informacije podatkovnega vodila CAN 30-85
Informacije sporočil 30-85
Prenos razhroščevalnih datotek 30-85
Aplikacija upravitelj pogleda
Nastavitev regije domače strani 30-89
Aplikacija za nadzor zmogljivosti
Informacije o meniju 30-86
Informacije o servisnem intervalu 30-88
Informacije o širini žetvene naprave 30-88
Informacije števca površine 30-88
Izbris informacij 30-87
Aplikacija za upravljanje dostopa
Nastavitve za dostopno raven 30-93
Odklep/zaklep aplikacij 30-94
Sprememba gesla 30-93
Aplikacija Zaslon
Barva okvirčkov 30-77
Časovne nastavitve 30-80
Datumske nastavitve 30-80
Dodatne informacije (programska in strojna oprema) 30-81
Glasnost alarma 30-77
Lokalne nastavitve 30-78
Način zatemnitve 30-75
Nastavitev datuma/ure po sistemu GPS 30-80

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

- Nastavitev jezika ... 30-78
- Nastavitev merske enote ... 30-78
- Nastavitve podnevi/ponoči ... 30-75
- Nivo osvetlitve ... 30-75
- Odčitki za diagnostiko ... 30-82
- Povezovanje dodatnih upravljalnih elementov ... 30-84
- Povezovanje več zaslonov ... 30-84
- Sinhronizacija s kabino ... 30-76
- Zaslonski testi ... 30-82

Desni dostop ... 50-13

Gumb
- Gumb Dial-A-Speed
  - Ročna ali avtomatska prilagoditev ... 35-10
- Nadzor višine žetvene naprave/tlaka v sistemu HydraFlex ... 35-9

Hladilnik (glede na opremo) ... 50-7

Instrumentalni pogled ... 20-1

Mikrofon (opcijsko) ... 25-1

Netovarniško nameščeni radijski sistemi ... 25-3

Pozicije lestve (konfiguracija dvojnih pnevmatik) ... 50-10

Pozicije lestve (konfiguracija enojnih pnevmatik) ... 50-9

Radio
- Antena ... 25-3
- Montaža CB ... 25-4

Sistem za samodejni nadzor temperature ClimaTrak ... 35-22

Splošni pogled ... 20-1

Stikala
- Bližnjica za funkcije sklapljanja (glede na opremo) ... 35-11
- Bralna lučka ... 55-9
- Funkcije radia (glede na opremo) ... 35-24
- Hitrost motorja ... 35-5
- Izklop za prevoz po cesti ... 35-11
- Luč z zakasnitvijo/timeout ... 55-8
- Luči ... 35-23, 55-1
- Mesta luči ... 55-2
  - Luči za vožnjo (samo Rusija) ... 55-8
- Način za nastavitvene vrednosti (ročni ali samodejni) ... 35-19
- Načini ProDrive (stroji ProDrive) (Glede na opremo) ... 35-6
- Nadzor izravnavanja HillMaster ... 35-21, 145-4
- Namestitev kota vodilne pločevine slamoreznice (glede na opremo) ... 35-18
- Naprava za pranje šipe ... 50-12
- Nastavitev hitrosti mlatenja ... 35-14
- Nastavitev hitrosti trosilnika ... 35-15
- Nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote ... 35-17
- Nastavitev ločevalnika ... 35-18
- Nastavitev odmika mlatilne košare ... 35-18
- Nastavitev sita ... 35-18
- Notranja osvetljava ... 55-9
- Omogočitev sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ (glede na opremo) ... 35-4
- Parkirna zavora (glede na opremo) ... 35-8
- Preklop praznjenja (glede na opremo) ... 35-16

Stran

- Prestavljanje naprave za vzvratni tek dovajalnika ... 35-3
- Prilagoditev žetvene naprave ... 35-13
- Smernik ... 55-8
- Sprednji brisalci ... 50-12
- Stikala gumbov na pritisk za preklop prestave (glede na opremo) ... 35-5
- Stikalo za vklop žetvene naprave in stikalo za vzvratni tek dovajalne enote ... 35-2
- Število vrtljajev čistilnega ventilatorja, nastavitev ... 35-14
- Štirikolesni pogon (glede na opremo) ... 35-8
- Upravljalna stikala in ročice na naslonjalu za roke ... 35-1
- Upravljalni elementi CommandARM™ ... 35-12
- Vklop mlatilnega dela ... 35-3
- Zapora diferenciala (glede na opremo) ... 35-9

Stikalo za ogrevanje ogledal (opcijsko) ... 25-1

Stikalo za upravljanje ogledala (opcijsko) ... 25-2

Stopniške ograje ... 50-13

Tipi radia (opcijsko) ... 25-2

Upravljalni elementi
- Večfunkcijska ročica ... 35-24
- Večfunkcijska ročica in nastavitev opore za roko ... 35-25
- Večfunkcijska ročica prečnega nagiba ... 35-27
- Večfunkcijska ročica, aktivacija žetvene naprave ... 35-29
- Večfunkcijska ročica, dvig/spust žetvene naprave ... 35-27
- Večfunkcijska ročica, hitra zaustavitev ... 35-25
- Večfunkcijska ročica, hitrost zadnje gredi/nastavljivega odmika krovne plošče obiralnika koruze ... 35-28
- Večfunkcijska ročica, nadaljevanje AutoTrac™ (glede na opremo) ... 35-29
- Večfunkcijska ročica, praznjenje praznilne cevi ... 35-26
- Večfunkcijska ročica, premik praznilne cevi ... 35-26
- Večfunkcijska ročica, sinhroniziranje stroja (glede na opremo) ... 35-30
- Večfunkcijski vzvod, stikalo za dvig valja/premik platforme naprej ali nazaj ... 35-28
- Vmesnik za uporabnika ... 35-19

Upravljalni gumbi radia ... 25-3

Upravljalni pogled ... 20-1

Videoaplikacija
- Možnost videovmesnika ... 30-90
- Nastavitev kontrasta ... 30-91
- Nastavitev videa ... 30-92
- Nastavitve ogledalnega pogleda ... 30-91
- Varnost ... 30-90

Vogalni stebriček
- Aktiven plavajoči položaj hederja ... 40-16
- DIAL-A-SPEED
  - Ročna ali avtomatska prilagoditev ... 40-12
- Kombinacije načina gumba za vklop ... 40-5

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Nadzor zmogljivosti VisionTrak™ (Splošne informacije) ... 40-24
Nastavitev položaja motovila ... 40-18
Obratovanje nadzora zmogljivosti VisionTrak™ ... 40-25
Opis samodejnega sistema za krmiljenje višine žetvene naprave ... 40-4
Prečni nagib (opcijsko) ... 40-14
Preizkusi delovanja VisionTrak™ ... 40-28
Prikazi ... 40-1
VisionTrak – predhodna nastavitev ... 40-28
Vrnitev na shranjeno višino kosilnice ... 40-6
Vrnitev položaja krovne plošče ... 40-20
Zaslon aktivnega nadzora žetvene naprave ... 40-4
Zaslon VisionTrak™ ... 40-22
Zaznava višine žetvene naprave (HydraFlex platforme) ... 40-10
Zaznavanje višine žetvene naprave ... 40-8
Zaslon
Glavna navigacija kombajna ... 30-5
Glavna stran kombajna ... 30-11
Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) (ikone za nadzor sistema) ... 30-13
Ikona za identifikacijo ... 30-8
Interaktivna nastavitev kombajna (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
Navigacija (GreenStar™ 3 CommandCenter™ brez zaslona na dotik) ... 30-1
Navigacija (GreenStar™ 3 CommandCenter™ z zaslonom na dotik) ... 30-2
Navigacija (zaslon GreenStar™ 3 2630) ... 30-3
Navigacija diagnostike in umerjanja ... 30-5
Navigacija informacij o motorju ... 30-7
Navigacija informacij o žetvi ... 30-6
Navigacija nastavitve žetvene naprave ... 30-7
Navigacija radia ... 30-4
Navigacija za nastavitev kombajna ... 30-6
Navigacije sistema za informacije in zabavo ... 30-4
Ponovno nastavite nastavitve nadzora zmogljivosti ... 30-14
Praznilna cev (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
Ročno snemanje ... 30-13
Senzor polnjenja žitnega bunkerja (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
Shema upravljanja ... 30-4
Sheme levega območja ... 30-11
Sheme območij ... 30-10
Spreminjanje konfiguracije podrobnih nastavitev stroja ... 30-14
Tabela donosne vlažnosti in gostote ... 30-37
Tabela s standardnimi težami ... 30-37
Umerjanje pridelka ... 30-28
Sprememba kode polmera pnevmatike ... 30-35
Umerjanje temperature senzorja vlage ... 30-36
Zaslon s posebnimi preskusi ... 30-59
Zaslon z umerjanjem ... 30-59
Zaslon za diagnostiko ... 30-59
Zaslon za informacije o motorju ... 30-56

Stran

Izpušni filter pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B) ... 30-57
Nadzor hitrosti motorja (motorji ProDrive™) ... 30-58
Zaslon za informacije o žetvi ... 30-15
Brisanje skupnih vrednosti polja ... 30-18
Brisanje skupnih vrednosti pridelka ... 30-19
Izberite moker ali suh pridelek ... 30-17
Skupne vrednosti za polje ... 30-15
Skupne vrednosti za žetev ... 30-16
Sprememba širine žetja ... 30-17
Zaslon za nastavitev kombajna ... 30-19
Ime pridelka po želji ... 30-41
Interaktivna nastavitev kombajna ... 30-43
Interaktivna nastavitev kombajna (cilji za izboljšanje kombajna) ... 30-22, 30-43
Interaktivna nastavitev kombajna (ikone za nadzor sistema) ... 30-46
Interaktivna nastavitev kombajna (izboljšanje izgube zrnja) ... 30-45
Interaktivna nastavitev kombajna (izboljšanje kakovosti zrnja) ... 30-45
Interaktivna nastavitev kombajna (nastavitev prednostne žetve) ... 30-22, 30-44
Interaktivna nastavitev kombajna (optimizacija zaključena) ... 30-50
Interaktivna nastavitev kombajna (preverite nastavitve izboljšav) ... 30-48
Interaktivna nastavitev kombajna (preverite poprej sprejemljive nastavitve parametra) ... 30-49
Interaktivna nastavitev kombajna (priporočene spremembe stroja) ... 30-46, 30-50
Meni za spremembo modifikatorjev pridelka ... 30-41
Nastavitev funkcije sklapljanja ... 30-20
Nastavitev intervalov pretoka izpraznjevanja ... 30-24
Nastavitev odmika hitrosti praznjenja ... 30-19
Nastavitev preklopnega polža (glede na opremo) ... 30-25
Nastavitev ravni žitnega bunkerja ... 30-24
Nastavitev sklopljivega obiralnika koruze (glede na opremo) ... 30-25
Nastavitev sklopljivih pokrovov zbiralnika za zrnje (glede na opremo) ... 30-25
Nastavitev upravljanja ostanka (hitrost trosilnika) ... 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj lopatice mlatilnega dela) ... 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj rezila za spuščanje) ... 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj slamoreznice) ... 30-26
Nastavitev vlage ... 30-20
Nastavitve enot pridelka ... 30-20
Nastavitve hitrosti dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) ... 30-23, 30-51

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Nastavitve motorja ... 30-21
Nastavitve ravni žitnega bunkerja ... 30-19
Nastavitve upravljanja ostankov ... 30-20
Nastavitve žetve ... 30-21
Sprememba nastavitev enot pridelka ... 30-27
Sprememba nastavitev izgube zrnja ... 30-38
Sprememba nastavitev popravka vlage ... 30-27
Sprememba nastavitev vlažnosti ... 30-27
Sprememba pridelka ... 30-38
Spreminjanje nastavitev stroja ... 30-40
Zaslon za nastavitev vlečnega načina ... 30-60
Zaslon za nastavitev žetvene naprave ... 30-52
Nastavitve samodejnega upravljanja žetvene naprave (AHC) ... 30-55
Sprememba nastavitev kosilnika ... 30-53
Zgornja upravljalna plošča ... 25-1
Kalibracija
Hitrost dovoda Harvest Smart™ (opcijsko) ... 140-7
Izguba zrnja ... 30-38
Nastavitev izgube zrnja ... 30-38
Pridelek ... 30-28
Sprememba kode polmera pnevmatike ... 30-35
Prikazovalnik ... 30-59
Umerjanje temperature senzorja vlage ... 30-36
Kalibracije
Kdaj kalibrirati ... 45-1
Kode napak ... 45-2
Sistemi stroja ... 45-2
Upravljanje prikazovalnika ... 30-5
Klimatska naprava
Odpravljanje težav ... 170-23
Kode
Sprememba polmera pnevmatik ... 30-35
Kondenzator
Čiščenje ... 120-53
Konkav
Pokrovi rešeta (glede na opremo) ... 70-12
Različni tipi ... 70-11
Tipi ločevalnega rešeta ... 70-12
Koruza (Mokra)
Nastavitve žetve ... 135-2
Koruza (Suha)
Nastavitve žetve ... 135-2
Krilca
Nastavitev ... 75-2, 80-2
Preusmerjevalnik žetve ... 75-8, 80-4
krmiljenje
Odpravljanje težav ... 170-9
Steber ... 50-11

L

Lan
Nastavitve žetve ... 135-4
Leča
Nastavitve žetve ... 135-4
Letev z dodatnimi električnimi vtičnicami ... 50-9

Stran

Ločevalnik
Merjenje ... 70-52
Mreža z globokimi zobmi ... 70-53
Mreža za splošne namene ... 70-53
Namestitev
Elementi ... 70-55
Nastavitev
Motor ... 70-58
Sistem za nastavitev Dual Zone ... 70-55
Odstranitev
Elementi ... 70-55
Sprednja mreža z globokimi zobmi ... 70-52
Stikalo za nastavitev ... 70-54
Lokacija strižnega zatiča
Zapah z enojno točko ... 60-36
Lokalne nastavitve
Menjava ... 30-78
Lopatice preusmerjevalnika žetve
Nastavitev ... 75-8, 80-4
Lovilec kamenja ... 60-3
Lucerna
Nastavitve žetve ... 135-1
Luči
Bralna lučka ... 55-9
Luč z zakasnitvijo/timeout ... 55-8
Mesta luči ... 55-2
Luči za vožnjo (samo Rusija) ... 55-8
Nastavitev
Cestne luči kabine ... 90-13
Halogenska žarnica kabine ... 90-14
Luči z visokonapetostno razelektritvijo (ksenon) ... 90-18
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) ... 90-16
Notranjost kabine ... 55-9
Smernik ... 55-8
Stikala ... 35-23, 55-1
Zamenjava
Bralna lučka ... 90-21
Delovne luči dostopnih vrat ... 90-19
Dodatne delovne luči ... 90-19
Halogenska žarnica za kabino ... 90-14
Luč izpraznjevalnega polža ... 90-19
Luč na zbiralniku za zrnje ... 90-19
Luči na stanskem iskalcu ... 90-19
Luči za osvetlitev strnišča ... 90-19
Luči, čistilec ... 90-19
Luči, notranjost kabine ... 90-20
Praznilne luči ... 90-19
Smerne/opozorilne luči ... 90-20
Smerne/zavorne luči ... 90-20
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) ... 90-15
Varnostna pravila halogenske žarnice ... 90-12
Varnostna pravila za luči z visokonapetostno razelektritvijo ... 90-16
Zadnje opozorilne luči ... 90-20
Žarnica cestne luči kabine ... 90-13

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Žarnica luči s plinsko razelektritvijo (ksenon).... 90-17
Žarnica luči venca (glede na opremo)..... 90-15
Žarnica rotacijske luči..... 90-18
Luči na stanskem iskalcu
Zamenjava..... 90-19
Luči za osvetlitev strnišča
Zamenjava..... 90-19
Luči, notranjost kabine
Zamenjava..... 90-20

M

Mazalna mast
Ekstremni tlak in večnamenska mast..... 160-19
Mazalna sredstva, varnost
Varnost, mazalna sredstva..... 160-20
Mazalno sredstvo
Mešanje..... 160-21
Mazalnost dizelskega goriva..... 160-5
Meni modifikatorjev pridelka
Zaslon za nastavitev kombajna..... 30-41
Menjalnik
Priporočena olja..... 160-17, 160-19
Stroji ProDrive™
Priporočena olja..... 160-17
Menjanje prestave
Vzvod (glede na opremo)..... 50-12
Merska enota
Menjava..... 30-78
Mesta identifikacijskih tablic stroja..... 185-3
Mešanica koruznih storžev
Nastavitve žetve..... 135-2
Mešanje mazalnih sredstev..... 160-21
Mikrofon (opcijsko)..... 25-1
Mlatilna košara
Distančne mreže.....70-11
Izravnava..... 70-19
Namestitev
Predeli..... 70-13
Odstranitev
Predeli..... 70-13
Strižni vijaki sektorske prestave..... 70-13
Mlatilne konice
Mesta (rotor s spremenljivim tokom, konfiguracija za goste pakete)..... 70-31
Mesta (rotor s spremenljivim tokom, standardna konfiguracija)..... 70-30
Mesta (Rotor TriStream, konfiguracija za goste pakete)..... 70-26
Mesta konic (rotor TriStream, konfiguracija rotorja za trda zrna)..... 70-25
Mlatilne konice (rotor TriStream)
Namestitev..... 70-24
Odstranitev..... 70-24
Mlatilne konice (rotor z spremenljivim tokom)
Namestitev..... 70-27
Odstranitev..... 70-27

Stran

Mlatilne lopatice
Lopatice zgornjih pokrovov (glede na opremo)..... 70-23
Mlatilni del
Čiščenje
Čiščenje stroja (periodično)..... 155-2
Polž za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690)..... 70-71
Senzorji dvigala sistema za neomlačeno klasje..... 70-61
Distančne mreže.....70-11
Izravnava
Mlatilna košara..... 70-19
Leva roka pogonskih jermenov..... 70-72
Ločevalnik pridelka polža..... 70-35
Lopatice zgornjih pokrovov (glede na opremo)..... 70-23
Menjava
Hitrost pospeševalnika za običajne hitrosti in visoke zmogljivosti..... 70-9
Hitrost pospeševalnika za visoke hitrosti in zmogljivosti..... 70-10
Merjenje
Ločevalnik..... 70-52
Sito..... 70-52
Mesta konic mlatilnega dela (rotor s spremenljivim tokom, konfiguracija za goste pakete)..... 70-31
Mesta konic mlatilnega dela (rotor s spremenljivim tokom, standardna konfiguracija).. 70-30
Mesta konic mlatilnega dela (Rotor TriStream, konfiguracija rotorja za trda zrna)..... 70-25
Mesta konic mlatilnega dela (Rotor TriStream, konfiguracija za goste pakete)..... 70-26
Mesta mlatilnih elementov (rotor s spremenljivim tokom, konfiguracija za goste pakete)..... 70-31
Mesta mlatilnih elementov (rotor s spremenljivim tokom, standardna konfiguracija).. 70-30
Mesta mlatilnih elementov (Rotor TriStream, konfiguracija za goste pakete)..... 70-26
Mesta mlatilnih elementov (Rotor TriStream, konfiguracija za trda zrna)..... 70-25
Mreža z globokimi zobmi..... 70-53
Mreža za splošne namene..... 70-53
Namestitev
Elementi mreže..... 70-55
Elementi sita..... 70-55
Mlatilne konice (rotor TriStream)..... 70-24
Mlatilne konice (rotor z spremenljivim tokom)... 70-27
Mlatilne letve sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690)..... 70-67
Mlatilni elementi (rotor TriStream)..... 70-24
Mlatilni elementi (rotor z spremenljivim tokom).. 70-27
Obrabni trakovi sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690)..... 70-67
Predeli mlatilne košare..... 70-13
Nastavitev
Desni sprednji jermen predležne gredi..... 70-47
Desni zadnji jermen predležne gredi..... 70-48

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

- Hitrost ... 70-32
- Izvršni člen čistilnega ventilatorja ... 70-52
- Jermen čistilnega ventilatorja ... 70-50
- Jermen dvigala čiščenja zrnja ... 70-59
- Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) ... 70-44
- Jermen polža ... 70-50
- Jermen pospeševalnika dovoa ... 70-8
- Jermen praznilnega bobna ... 70-35
- Jermen stopalke na čistilcu ... 70-50
- Lopate dvigala sistema za neomlačeno klasje ... 70-62
- Mlatilne letve sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690) ... 70-69
- Motor mreže ... 70-58
- Motor sita ... 70-58
- Obrabni trakovi sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690) ... 70-69
- Pedal verige na sistemu dvigalu odpadkov ... 70-63
- Pogonska veriga sistema neomlačenega klasja (S680, S685 in S690) ... 70-66
- Pogonski jermen dvigala odpadkov (S660 in S670) ... 70-62
- Pogonski jermen sistema neomlačenega klasja (S680, S685 in S690) ... 70-64
- Povratna mlatilna košara sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690) ... 70-71
- Reža pogona jermenice ... 70-33
- Sistem za nastavitev Dual Zone na zadnji mreži ... 70-55
- Stikalo ločevalca ... 70-54
- Stikalo za sito ... 70-54
- Transportna veriga dvigala čiščenja zrnja ... 70-60
- Veriga na pogonu polža gornjih odpadkov (S660 in S670) ... 70-63

Odpravljanje težav ... 170-2

Odstranitev
- Elementi mreže ... 70-55
- Elementi sita ... 70-55
- Mlatilne konice (rotor TriStream) ... 70-24
- Mlatilne konice (rotor z spremenljivim tokom) ... 70-27
- Mlatilne letve sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690) ... 70-67
- Mlatilni elementi (rotor TriStream) ... 70-24
- Mlatilni elementi (rotor z spremenljivim tokom) ... 70-27
- Obrabni trakovi sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690) ... 70-67
- Predeli mlatilne košare ... 70-13
- Satasta tla koničastega pospeševalnika dovoda (stroji za riž) ... 70-4
- Tla odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) ... 80-7

Odstranjevanje zamašitve ... 70-75
- Praznjenje tolkača ... 70-76
- Stopalka za plin dovajalne enote ... 70-74

Pogonski jermen – desna stran (S660 in S670) ... 70-73

Pogonski jermen – desna stran (S680, S685 and S690) ... 70-74

Pokrovi ... 65-5

Stran

Pokrovi rešeta (glede na opremo) ... 70-12

Posi-Torq™
- Hitrostne skupine ... 70-32

Serija z dvojnimi kolesi
- Hitrost ... 70-32

Sito z globokimi zobmi ... 70-54

Sito za splošne namene ... 70-54

Sprednja mreža z globokimi zobmi ... 70-52

Strižni vijaki sektorske prestave mlatilne košare ... 70-13

Tipi rešeta ... 70-12

Vrata za dostop do čistilnega sklopa (trosilniki) ... 70-49

Zamenjava
- Desni sprednji jermen predležne gredi ... 70-47
- Desni zadnji jermen predležne gredi ... 70-48
- Jermen čistilnega ventilatorja ... 70-51
- Jermen dvigala čiščenja zrnja ... 70-59
- Jermen odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) ... 70-44
- Jermen polža ... 70-51
- Jermen pospeševalnika za običajne hitrosti in visoke zmogljivosti ... 70-7
- Jermen pospeševalnika za visoke hitrosti in zmogljivosti ... 70-7
- Jermen praznilnega bobna ... 70-36
- Jermen stopalke na čistilcu ... 70-51
- Koničaste lopatice pospeševalnika dovoda ... 70-3
- Lopatice odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) ... 70-46
- Lopatice pospeševalnika dovoda za zahtevnejši pridelek ... 70-2
- Lopatice praznilnega bobna (zahtevnejši pridelek) (riž) ... 70-43
- Pogonska veriga sistema neomlačenega klasja (S680, S685 in S690) ... 70-66
- Pogonski jermen sistema neomlačenega klasja (S680, S685 in S690) ... 70-65
- Praznjenje lopatic odvajalnega bobna ... 70-41
- Spremenljivi jermenski pogon ... 70-34
- Standardne lopatice pospeševalnika dovoda ... 70-1
- Standardne lopatice praznilnega bobna ... 70-42

Zobniki polža čistilnega rešeta
- Čistilna vrata (glede na opremo) ... 70-50
- Ročna čistilna vrata ... 70-49

Zračniki čistilnega sklopa ... 70-49

Mlatilni elementi
- Mesta (rotor s spremenljivim tokom, konfiguracija za goste pakete) ... 70-31
- Mesta (rotor s spremenljivim tokom, standardna konfiguracija) ... 70-30
- Mesta (Rotor TriStream, konfiguracija za goste pakete) ... 70-26
- Mesta konic (rotor TriStream, konfiguracija rotorja za trda zrna) ... 70-25

Mlatilni elementi (rotor TriStream)
- Namestitev ... 70-24
- Odstranitev ... 70-24

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Mlatilni elementi (rotor z spremenljivim tokom)
Namestitev ... 70-27
Odstranitev ... 70-27
Moč motorja
Predelave niso dovoljene ... 120-2
Moker ali suh pridelek
Zaslon za informacije o žetvi ... 30-17
Motor
Čiščenje
Čiščenje stroja (periodično) ... 155-2
Čiščenje (letno čiščenje in posebni pridelek)
Čiščenje stroja ... 155-9
Čiščenje izpušnega filtra
Zaslon za informacije ... 30-56
Izpušni filter pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B) ... 30-57
Grelnik hladilne tekočine ... 115-8
Informacije o zaustavitvi ... 115-6
Jermen
Napeljava (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-30
Napeljava (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-31
Napeljava (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-16
Napeljava (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-16
Nadzor števila obratov motorja
Zaslon za informacije
Nadzor hitrosti motorja (motorji ProDrive™) ... 30-58
Nalepka z informacijami ... 115-5
Napeljava
Jrmen vrtljivega rešeta ... 120-28
Nastavitev
Krtača vrtljivega rešeta ... 120-55
Obratovanje tekočina za pomoč pri zagonu ... 115-7
Odpravljanje težav ... 170-11
Preverjanje olja ... 110-1, 120-3
Preverjanje utekanja prvih 100 ur ... 105-5
Pristopni pokrov ... 120-1
Pristopni pokrov filtra ... 120-1
Servis utekanja po 100 urah (Tier 2/Stage II) ... 105-5
Servis utekanja po 400 urah (Final Tier 4/Stage IV) ... 105-6
Tekočina za pomoč pri zagonu ... 120-2
Upravljanje prikazovalnika ... 30-7
Utekanje ... 105-1
Varnostna, tekočina za pomoč pri zagonu ... 115-6
Zajem zraka
Izpeljani položaj za polje ... 110-10
Pozicijije ... 110-5
Standardni položaj za polje ... 110-8
Transportni položaj ... 110-6
Zamenjava
Gnan jermen vakuumskega ventilatorja – (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-44
Jermen alternatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-31

Stran

Jermen alternatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-35
Jermen klimatske naprave (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-31
Jermen klimatske naprave (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-35
Jermen pribora (Tier 2/Stage II) (S660 and S670) ... 120-17
Jermen ventilatorja (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-17
Jermen ventilatorja (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-25
Jermen za upravljanje odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B) ... 120-55
Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-42
Pogonski jermen vakuumskega ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-43
Pogonski jermen ventilatorja (Interim Tier 4/Stage III B) ((S680, S685 in S690) ... 120-49
Pogonski jermen ventilatorja s spremenljivo hitrostjo (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-44
Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-40
Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-41
Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-28
Pogonski jermen vrtljivega zaslona (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-29
Trak pribora (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-20
Zaslon za informacije ... 30-56
Izpušni filter pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B) ... 30-57
Nadzor hitrosti motorja (motorji ProDrive™) ... 30-58
Motorno olje
Break-In Plus (Interim Tier 4/Stage III B) ... 160-12
Utekanje (Tier 2/Stage II) ... 160-12
Motorno olje (Interim Tier 4/Stage III B) ... 160-14
Motorno olje (Tier 2/Stage II) ... 160-13
Motorno olje Break-in Plus (Interim Tier 4/Stage III B) ... 160-12
Motorno olje za čas utekanja (Tier 2/Stage II) ... 160-12
Mreža ventilatorja
Čiščenje ... 120-53
Napeljava
Jermen ... 120-28
Nastavitev
Krtačka ... 120-55
Zamenjava
Pogonski jermen (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670) ... 120-40
Pogonski jermen (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690) ... 120-41

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Pogonski jermen (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) 120-28
Pogonski jermen (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-29

N

Način kapacitete
Hitrost dovoda Harvest Smart™ (opcijsko) 140-1
Način zatemnitve
Nastavitev 30-75
Nadkolesni tolkač
Nastavitev
Jermen (glede na opremo) 70-44
Odstranitev
Tla (glede na opremo) 80-7
Zamenjava
Jermen (glede na opremo) 70-44
Lopatice (glede na opremo) 70-46
Nadzor hitrosti motorja (motorji ProDrive™)
Zaslon za informacije 30-58
Nadzorna plošča slamoreznice (opcijsko) 75-10, 80-7
Nagibni okvir
Nastavitev
Dovajalna enota 60-4
Nalepka
Mesta za mazanje 165-2
Nalepke s priveznimi mesti stroja 125-14
Naslonjalo za roko
Aplikacija center za sporočila
Informacija diagnostične kode napake 30-85
Informacije o diagnostičnem naslovu 30-85
Informacije o kontrolni enoti 30-85
Informacije podatkovnega vodila CAN 30-85
Informacije sporočil 30-85
Prenos razhroščevalnih datotek 30-85
Aplikacija upravitelj pogleda
Nastavitev regije domače strani 30-89
Aplikacija za nadzor zmogljivosti
Informacije o meniju 30-86
Informacije o servisnem intervalu 30-88
Informacije o širini žetvene naprave 30-88
Informacije števca površine 30-88
Izbris informacij 30-87
Aplikacija za upravljanje dostopa
Nastavitve za dostopno raven 30-93
Odklep/zaklep aplikacij 30-94
Sprememba gesla 30-93
Aplikacija Zaslon
Barva okvirčkov 30-77
Časovne nastavitve 30-80
Datumske nastavitve 30-80
Dodatne informacije (programska in strojna oprema) 30-81
Glasnost alarma 30-77
Lokalne nastavitve 30-78
Način zatemnitve 30-75

Stran

Nastavitev datuma/ure po sistemu GPS 30-80
Nastavitev jezika 30-78
Nastavitev merske enote 30-78
Nastavitve podnevi/ponoči 30-75
Nivo osvetlitve 30-75
Odčitki za diagnostiko 30-82
Povezovanje dodatnih upravljalnih elementov 30-84
Povezovanje več zaslonov 30-84
Sinhronizacija s kabino 30-76
Zaslonski testi 30-82
Gumb
Gumb Dial-A-Speed
Ročna ali avtomatska prilagoditev 35-10
Nadzor višine žetvene naprave/tlaka v sistemu HydraFlex 35-9
Nastavitev
Kontrolna plošča 50-8
Zaslon 50-8
Stikala
Bližnjica za funkcije sklapljanja (glede na opremo) 35-11
Funkcije radia (glede na opremo) 35-24
Hitrost motorja 35-5
Izklop za prevoz po cesti 35-11
Luči 35-23
Način za nastavitvene vrednosti (ročni ali samodejni) 35-19
Načini ProDrive (stroji ProDrive) (Glede na opremo) 35-6
Nadzor izravnavanja HillMaster 35-21, 145-4
Namestitev kota vodilne pločevine slamoreznice (glede na opremo) 35-18
Nastavitev hitrosti mlatenja 35-14
Nastavitev hitrosti trosilnika 35-15
Nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote 35-17
Nastavitev ločevalnika 35-18
Nastavitev odmika mlatilne košare 35-18
Nastavitev sita 35-18
Omogočitev sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ (glede na opremo) 35-4
Parkirna zavora (glede na opremo) 35-8
Preklop praznjenja (glede na opremo) 35-16
Prestavljanje naprave za vzvratni tek dovajalnika 35-3
Prilagoditev žetvene naprave 35-13
Stikala gumbov na pritisk za preklop prestave (glede na opremo) 35-5
Stikalo za vklop žetvene naprave in stikalo za vzvratni tek dovajalne enote 35-2
Število vrtljajev čistilnega ventilatorja, nastavitev 35-14
Štirikolesni pogon (glede na opremo) 35-8
Upravljalna stikala in ročice na naslonjalu za roke 35-1
Upravljalni elementi CommandARM™ 35-12
Vklop mlatilnega dela 35-3
Zapora diferenciala (glede na opremo) 35-9

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Upravljalni elementi
- Sistem za samodejni nadzor temperature ClimaTrak ... 35-22
- Večfunkcijska ročica ... 35-24
- Večfunkcijska ročica in nastavitev opore za roko ... 35-25
- Večfunkcijska ročica prečnega nagiba ... 35-27
- Večfunkcijska ročica, aktivacija žetvene naprave ... 35-29
- Večfunkcijska ročica, dvig/spust žetvene naprave ... 35-27
- Večfunkcijska ročica, hitra zaustavitev ... 35-25
- Večfunkcijska ročica, hitrost zadnje gredi/nastavljivega odmika krovne plošče obiralnika koruze ... 35-28
- Večfunkcijska ročica, nadaljevanje AutoTrac™ (glede na opremo) ... 35-29
- Večfunkcijska ročica, praznjenje praznilne cevi ... 35-26
- Večfunkcijska ročica, premik praznilne cevi ... 35-26
- Večfunkcijska ročica, sinhroniziranje stroja (glede na opremo) ... 35-30
- Večfunkcijski vzvod, stikalo za dvig valja/premik platforme naprej ali nazaj ... 35-28
- Vmesnik za uporabnika ... 35-19

Videoaplikacija
- Možnost videovmesnika ... 30-90
- Nastavitev kontrasta ... 30-91
- Nastavitev videa ... 30-92
- Nastavitve ogledalnega pogleda ... 30-91
- Varnost ... 30-90

Zaslon
- Glavna navigacija kombajna ... 30-5
- Glavna stran kombajna ... 30-11
- Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) (ikone za nadzor sistema) ... 30-13
- Ikona za identifikacijo ... 30-8
- Interaktivna nastavitev kombajna (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
- Navigacija (GreenStar™ 3 CommandCenter™ brez zaslona na dotik) ... 30-1
- Navigacija (GreenStar™ 3 CommandCenter™ z zaslonom na dotik) ... 30-2
- Navigacija (zaslon GreenStar™ 3 2630) ... 30-3
- Navigacija diagnostike in umerjanja ... 30-5
- Navigacija informacij o motorju ... 30-7
- Navigacija informacij o žetvi ... 30-6
- Navigacija nastavitve žetvene naprave ... 30-7
- Navigacija radia ... 30-4
- Navigacija za nastavitev kombajna ... 30-6
- Navigacije sistema za informacije in zabavo ... 30-4
- Ponovno nastavite nastavitve nadzora zmogljivosti ... 30-14
- Praznilna cev (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
- Ročno snemanje ... 30-13
- Senzor polnjenja žitnega bunkerja (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
- Shema upravljanja ... 30-4

Stran

- Sheme levega območja ... 30-11
- Sheme območij ... 30-10
- Spreminjanje konfiguracije podrobnih nastavitev stroja ... 30-14
- Tabela donosne vlažnosti in gostote ... 30-37
- Tabela s standardnimi težami ... 30-37
- Umerjanje pridelka ... 30-28
  - Sprememba kode polmera pnevmatike ... 30-35
- Umerjanje temperature senzorja vlage ... 30-36
- Zaslon s posebnimi preskusi ... 30-59
- Zaslon z umerjanjem ... 30-59
- Zaslon za diagnostiko ... 30-59
- Zaslon za informacije o motorju ... 30-56
  - Izpušni filter pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B) ... 30-57
  - Nadzor hitrosti motorja (motorji ProDrive™) ... 30-58
- Zaslon za informacije o žetvi ... 30-15
  - Brisanje skupnih vrednosti polja ... 30-18
  - Brisanje skupnih vrednosti pridelka ... 30-19
  - Izberite moker ali suh pridelek ... 30-17
  - Skupne vrednosti za polje ... 30-15
  - Skupne vrednosti za žetev ... 30-16
  - Sprememba širine žetja ... 30-17
- Zaslon za nastavitev kombajna ... 30-19
  - Ime pridelka po želji ... 30-41
  - Interaktivna nastavitev kombajna ... 30-43
  - Interaktivna nastavitev kombajna (cilji za izboljšanje kombajna) ... 30-22, 30-43
  - Interaktivna nastavitev kombajna (ikone za nadzor sistema) ... 30-46
  - Interaktivna nastavitev kombajna (izboljšanje izgube zrnja) ... 30-45
  - Interaktivna nastavitev kombajna (izboljšanje kakovosti zrnja) ... 30-45
  - Interaktivna nastavitev kombajna (nastavitev prednostne žetve) ... 30-22, 30-44
  - Interaktivna nastavitev kombajna (optimizacija zaključena) ... 30-50
  - Interaktivna nastavitev kombajna (preverite nastavitve izboljšav) ... 30-48
  - Interaktivna nastavitev kombajna (preverite poprej sprejemljive nastavitve parametra) ... 30-49
  - Interaktivna nastavitev kombajna (priporočene spremembe stroja) ... 30-46, 30-50
  - Meni za spremembo modifikatorjev pridelka ... 30-41
  - Nastavitev funkcije sklapljanja ... 30-20
  - Nastavitev intervalov pretoka izpraznjevanja ... 30-24
  - Nastavitev odmika hitrosti praznjenja ... 30-19
  - Nastavitev preklopnega polža (glede na opremo) ... 30-25
  - Nastavitev ravni žitnega bunkerja ... 30-24
  - Nastavitev sklopljivega obiralnika koruze (glede na opremo) ... 30-25

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Nastavitev sklopljivih pokrovov zbiralnika za zrnje (glede na opremo) 30-25
Nastavitev upravljanja ostanka (hitrost trosilnika) 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj lopatice mlatilnega dela) 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj rezila za spuščanje) 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj slamoreznice) 30-26
Nastavitev vlage 30-20
Nastavitve enot pridelka 30-20
Nastavitve hitrosti dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) 30-23, 30-51
Nastavitve motorja 30-21
Nastavitve ravni žitnega bunkerja 30-19
Nastavitve upravljanja ostankov 30-20
Nastavitve žetve 30-21
Sprememba nastavitev enot pridelka 30-27
Sprememba nastavitev izgube zrnja 30-38
Sprememba nastavitev popravka vlage 30-27
Sprememba nastavitev vlažnosti 30-27
Sprememba pridelka 30-38
Spreminjanje nastavitev stroja 30-40
Zaslon za nastavitev vlečnega načina 30-60
Zaslon za nastavitev žetvene naprave 30-52
Nastavitve samodejnega upravljanja žetvene naprave (AHC) 30-55
Sprememba nastavitev kosilnika 30-53
Nastavitev
Informacije o žetvi
Upravljanje prikazovalnika 30-6
Kombajn
Funkcije sklapljanja (glede na opremo)
Izpraznjevalni sveder 30-25
Obiralnik koruze 30-25
Pokrovi zbiralnika za zrnje 30-25
Ime pridelka po želji 30-41
Interaktivna nastavitev kombajna 30-43
Cilji za izboljšanje kombajna 30-43
Ikone za nadzor sistema 30-46
Izboljšanje izgube zrnja 30-45
Izboljšanje kakovosti zrnja 30-45
Nastavitev prednostne žetve 30-44
Optimizacija zaključena 30-50
Preverite nastavitve izboljšanja 30-48
Preverite poprej sprejemljive nastavitve parametra 30-49
Priporočene spremembe stroja 30-46, 30-50
Meni modifikatorjev pridelka 30-41
Nastavitev enot pridelka 30-27
Nastavitev izgube zrnja 30-38
Nastavitev popravka vlage 30-27
Nastavitev upravljanja ostanka (hitrost trosilnika) 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj lopatice mlatilnega dela) 30-26

Stran

Nastavitev upravljanja ostanka (položaj rezila za spuščanje) 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj slamoreznice) 30-26
Nastavitev vlage 30-27
Nastavitve hitrosti dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) 30-51
Nastavitve motorja 30-40
Raven žitnega bunkerja 30-24
Upravljanje prikazovalnika 30-6
Žetev 30-38
Stran kombajna 30-19
Zaslon za žetveno napravo 30-52
Žetvena naprava
Ročno snemanje 30-13
Upravljanje prikazovalnika 30-7
Nastavitev datuma/ure po sistemu GPS
Menjava 30-80
Nastavitev funkcije sklapljanja
Zaslon za informacije 30-20
Nastavitev funkcijskega polža (glede na opremo)
Izpraznjevalni sveder 30-25
Obiralnik koruze 30-25
Pokrovi zbiralnika za zrnje 30-25
Nastavitev izgube zrnja
Zaslon za nastavitev kombajna 30-38
Nastavitev jezika
Menjava 30-78
Nastavitev kombajna
Ime pridelka po želji 30-41
Meni za spremembo modifikatorjev pridelka 30-41
Nastavitev enot pridelka 30-27
Sprememba nastavitev izgube zrnja 30-38
Sprememba nastavitev popravka vlage 30-27
Sprememba nastavitev vlažnosti 30-27
Sprememba pridelka 30-38
Spreminjanje nastavitev stroja 30-40
Upravljanje prikazovalnika 30-6
Zaslon 30-19
Interaktivna nastavitev kombajna 30-43
Cilji za izboljšanje kombajna 30-22, 30-43
Ikone za nadzor sistema 30-46
Izboljšanje izgube zrnja 30-45
Izboljšanje kakovosti zrnja 30-45
Nastavitev prednostne žetve 30-22, 30-44
Optimizacija zaključena 30-50
Preverite nastavitve izboljšanja 30-48
Preverite poprej sprejemljive nastavitve parametra 30-49
Priporočene spremembe stroja 30-46, 30-50
Nastavitev funkcije sklapljanja 30-20
Nastavitev intervalov pretoka izpraznjevanja 30-24
Nastavitev odmika hitrosti praznjenja 30-19
Nastavitev preklopnega polža (glede na opremo) 30-25
Nastavitev ravni žitnega bunkerja 30-24

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Nastavitev sklopljivega obiralnika koruze (glede na opremo) 30-25
Nastavitev sklopljivih pokrovov zbiralnika za zrnje (glede na opremo) 30-25
Nastavitev upravljanja ostanka (hitrost trosilnika) 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj lopatice mlatilnega dela) 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj rezila za spuščanje) 30-26
Nastavitev upravljanja ostanka (položaj slamoreznice) 30-26
Nastavitev vlage 30-20
Nastavitve enot pridelka 30-20
Nastavitve hitrosti dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) 30-23, 30-51
Nastavitve motorja 30-21
Nastavitve ravni žitnega bunkerja 30-19
Nastavitve upravljanja ostankov 30-20
Nastavitve žetve 30-21
Nastavitev položaja krovne plošče 40-20
Omogočeno 30-55
Nastavitev položaja motovila 40-18
Nastavitev upravljanja ostanka
Hitrost trosilnika 30-26
Položaj lopatic mlatilnega dela 30-26
Položaj rezila za spuščanje 30-26
Položaj slamoreznice 30-26
Nastavitev vlage
Zaslon za informacije 30-20
Nastavitev vlečnega načina
Prikazovalnik 30-60
Nastavitve
Fiksna deska z noži 75-11, 80-8
Informacije o sprednjih in zadnjih pnevmatikah 100-2
Lopatice slamoreznice 75-3, 75-4, 80-3
Menjava hitrosti slamoreznice 75-16, 80-14
Nadzorna plošča slamoreznice (opcijsko) 75-10, 80-7
Nasveti za žetev 130-1
Postopek izklapljanja 135-11
Povratna mlatilna košara sistema za neomlačeno klasje (S680, S685 in S690) 70-71
Preusmerjevalnik žetve 75-9, 80-5
Pridelek
Beli fižol 135-5
Čičerika 135-1
Gorjušica 135-5
Grah 135-6
Guar (kopičen fižol) 135-4
Ječmen 135-1
Jedilni fižol 135-2
Koruza (Mokra) 135-2
Koruza (Suha) 135-2
Lan 135-4
Leča 135-4
Lucerna 135-1
Mešanica koruznih storžev 135-2
Oljna repica 135-1
Oves 135-6
Pokovka (koruza) 135-6
Proso 135-5
Pšenica, normalno 135-9
Pšenica, težka 135-9
Riž 135-7
Rž 135-7
Seme oljne repice (suho) 135-6
Seme oljne repice (zeleno) 135-7
Seme trave 135-4
Sirek 135-8
Soja 135-8
Sončnica 135-7
Sončnice 135-8
Stran z opisi opomb 135-10
Tritikala 135-8
Volčji bob 135-5
Višina valja 60-7
Zahteve za obtežitev (HillMaster S670) 100-13
Zahteve za obtežitev (HillMaster S680) 100-15
Zahteve za obtežitev (HillMaster S685) 100-15
Zahteve za obtežitev (HillMaster S690) 100-15
Zahteve za obtežitev (S660) 100-11
Zahteve za obtežitev (S670) 100-12
Zahteve za obtežitev (S680) 100-14
Zahteve za obtežitev (S685) 100-14
Zahteve za obtežitev (S690) 100-14
Nastavitve enot pridelka
Zaslon za informacije 30-20
Nastavitve motorja
Fiksna deska z noži 75-11, 80-8
Lopatice slamoreznice 75-3, 75-4, 80-3
Menjava hitrosti slamoreznice 75-16, 80-14
Nadzorna plošča slamoreznice (opcijsko) 75-10, 80-7
Nastavitve žetve
Beli fižol 135-5
Čičerika 135-1
Gorjušica 135-5
Grah 135-6
Guar (kopičen fižol) 135-4
Ječmen 135-1
Jedilni fižol 135-2
Koruza (Mokra) 135-2
Koruza (Suha) 135-2
Lan 135-4
Leča 135-4
Lucerna 135-1
Mešanica koruznih storžev 135-2
Oljna repica 135-1
Oves 135-6
Pokovka (koruza) 135-6
Proso 135-5
Pšenica, normalno 135-9
Pšenica, težka 135-9
Riž 135-7
Rž 135-7

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

- Seme oljne repice (suho) ... 135-6
- Seme oljne repice (zeleno) ... 135-7
- Seme trave ... 135-4
- Sirek ... 135-8
- Soja ... 135-8
- Sončnica ... 135-7
- Sončnice ... 135-8
- Stran z opisi opomb ... 135-10
- Tritikala ... 135-8
- Volčji bob ... 135-5

Nasveti za žetev ... 130-1
Postopek izklapljanja ... 135-11
Preusmerjevalnik žetve ... 75-9, 80-5
Višina valja ... 60-7
Zaslon za informacije ... 30-21
Zaslon za nastavitev kombajna ... 30-40
Nastavitve podnevi/ponoči
Nastavitev ... 30-75
Nastavitve upravljanja ostankov
Zaslon za informacije ... 30-20
Nastavitve žetve
Beli fižol ... 135-5
Čičerika ... 135-1
Gorjušica ... 135-5
Grah ... 135-6
Guar (kopičen fižol) ... 135-4
Ječmen ... 135-1
Jedilni fižol ... 135-2
Koruza (Mokra) ... 135-2
Koruza (Suha) ... 135-2
Lan ... 135-4
Leča ... 135-4
Lucerna ... 135-1
Mešanica koruznih storžev ... 135-2
Oljna repica ... 135-1
Oves ... 135-6
Pokovka (koruza) ... 135-6
Proso ... 135-5
Pšenica, normalno ... 135-9
Pšenica, težka ... 135-9
Riž ... 135-7
Rž ... 135-7
Seme oljne repice (suho) ... 135-6
Seme oljne repice (zeleno) ... 135-7
Seme trave ... 135-4
Sirek ... 135-8
Soja ... 135-8
Sončnica ... 135-7
Sončnice ... 135-8
Stran z opisi opomb ... 135-10
Tritikala ... 135-8
Volčji bob ... 135-5
Zaslon za informacije ... 30-21
Nastavitve žetvene naprave
Nastavitve samodejnega upravljanja žetvene naprave (AHC) ... 30-55
Obiralnik koruze
Sprememba širine žetja ... 30-53

Stran

Spreminjanje razmaka vrst ... 30-53
Višina konca snemanja ... 30-53
Omogočeno
Aktiven plavajoči položaj hederja ... 30-55
DIAL-A-SPEED ... 30-55
Položaj krovne plošče ... 30-55
Položaj motovila ... 30-55
Prečni nagib ... 30-55
Vrnitev na shranjeno višino kosilnice ... 30-55
Zaznavanje višine žetvene naprave ... 30-55
Ploščad
Sprememba minimalne hitrosti motovila ... 30-53
Sprememba širine žetja ... 30-53
Višina konca snemanja ... 30-53
Prikazovalnik ... 30-52
Ročno snemanje ... 30-13
Upravljanje prikazovalnika ... 30-7
Nasveti za žetev ... 130-1
Nivo osvetlitve
Nastavitev ... 30-75
Nivo zvoka ... 180-14

O

Obtežitev
Tekoča utež ... 100-10
Zahteve (HillMaster S670) ... 100-13
Zahteve (HillMaster S680) ... 100-15
Zahteve (HillMaster S685) ... 100-15
Zahteve (HillMaster S690) ... 100-15
Zahteve (S660) ... 100-11
Zahteve (S670) ... 100-12
Zahteve (S680) ... 100-14
Zahteve (S685) ... 100-14
Zahteve (S690) ... 100-14
Odmik kolesa
Sprednje pnevmatike ... 100-5
Odpravljanje težav
Diagnostika
Upravljanje prikazovalnika ... 30-5
Dovajalna enota ... 170-1
električni ... 170-21
Grelnik ... 170-22
Hidrostatični pogon za ozemljitev ... 170-6
Hitrost dovajanja (opcijsko) ... 140-11, 140-12
Način lezenja in način v sili ... 140-14
Hitrost dovoda Harvest Smart™ (opcijsko) ... 140-11, 140-12
Informacija diagnostične kode napake ... 30-85
Informacije o diagnostičnem naslovu ... 30-85
Informacije o kontrolni enoti ... 30-85
Informacije podatkovnega vodila CAN ... 30-85
Kalibracije ... 30-59
Upravljanje prikazovalnika ... 30-5
Klimatska naprava ... 170-23
krmiljenje ... 170-9
Mlatilni del ... 170-2
Motor ... 170-11

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

- Nastavitev vlečnega načina ... 30-60
- Odčitki za diagnostiko ... 30-59
- Posebni preskusi ... 30-59
- Prenos razhroščevalnih datotek ... 30-85
- Senzor pretoka mase (glede na opremo) ... 170-24
- Senzor vlage (glede na opremo) ... 170-23
- Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart (glede na opremo)
  - Način lezenja in način v sili ... 140-14
- Štirikolesni pogon (Opcija) ... 170-9
- Zavore ... 170-10

Odstranjevanj filtra izpušnega sistema ... 120-59
Odstranjevanje, izpušni filter ... 120-59
Odzračevanje
- Sistem za gorivo ... 120-12

Ogledalo
- Stikalo za ogrevanje ogledal (opcijsko) ... 25-1
- Stikalo za upravljanje (opcijsko) ... 25-2

Oilscan ... 160-16
Olje
- Motor (Interim Tier 4/Stage III B) ... 160-14
- Motor (Tier 2/Stage II) ... 160-13

Oljna repica
- Nastavitve žetve ... 135-1

Oljni filter ... 160-20
Opozorilne luči
- Zamenjava ... 90-20

Oves
- Nastavitve žetve ... 135-6

P

Plošče
- Desna stran ... 65-4
- Dovajalna enota ... 60-1
- Krilna vrata ... 65-1
- Leva stran ... 65-2
- Pokrovi mlatilnega dela ... 65-5

Pnevmatike
- Dvojna kolesa s širokim razmakom in enojnim priključkom (opcijsko) ... 100-9
- Informacije o sprednjih kolesih ... 100-2
- Informacije o zadnjih pnevmatikah ... 100-2
- Nalepka za nalagalno moč ... 100-1
- Namestitev
  - Dvojna kolesa ... 100-8
- Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija dvojnih koles) ... 100-4
- Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija enojnih koles) ... 100-3
- Odmik sprednjega pogona ... 100-5
- Odstranitev
  - Dvojna kolesa ... 100-6
- Preizkus tlaka ... 100-2
- Pripravljanje dvojnih koles za servis ... 100-5
- Pripravljanje dvojnih koles za transport ... 100-5
- Sprememba kode polmera pnevmatike ... 30-35
- Tekoča utež ... 100-10

Stran

- Zagonski stebelni vijak pogonskega kolesa ... 100-3
- Zahteve za obtežitev (HillMaster S670) ... 100-13
- Zahteve za obtežitev (HillMaster S680) ... 100-15
- Zahteve za obtežitev (HillMaster S685) ... 100-15
- Zahteve za obtežitev (HillMaster S690) ... 100-15
- Zahteve za obtežitev (S660) ... 100-11
- Zahteve za obtežitev (S670) ... 100-12
- Zahteve za obtežitev (S680) ... 100-14
- Zahteve za obtežitev (S685) ... 100-14
- Zahteve za obtežitev (S690) ... 100-14
- Zatezni moment vijakov zadnjih koles ... 100-10

Pokovka (koruza)
- Nastavitve žetve ... 135-6

Pokrov
- Dostop do motorja ... 120-1
- Pristopni pokrov filtra ... 120-1

Pokrovi
- Zbiralnik za zrnje
  - Delovanje ... 85-4

Pokrovi rešeta (glede na opremo) ... 70-12
Polje skupne vrednosti
- Zaslon za informacije ... 30-15

Položaj motovila
- Omogočeno ... 30-55

Polž
- Nastavitev
  - Jermen ... 70-50
- Zamenjava
  - Jermen ... 70-51

Polži
- Čistilna vrata
  - Zobniki polža čistilnega sklopa (glede na opremo) ... 70-50
- Ločevalnik pridelka polža ... 70-35
- Nastavitev
  - Pogonska veriga zgornjega neomlačenega klasja (S660 in S670) ... 70-63
  - Polnilni polž žitnega bunkerja (pokrovi žitnega bunkerja) ... 85-7
- Pokrovi prečnega polža žitnega bunkerja ... 85-5
- Polnilni sveder posode zrnja (razširitve žitnega bunkerja) – sklapljanje ... 85-6
- Ročna čistilna vrata
  - Zobniki polža čistilnega rešeta ... 70-49
- Usmerjevalnik polnilnega polža ... 85-6

Popravek vlage
- Nastavitve ... 30-27

Posebni preskusi
- Prikazovalnik ... 30-59

Posi-Torq™
- Hitrostne skupine ... 70-32

Pospeševalnik dovoda
- Menjava
  - Hitrost pospeševalnika za običajne hitrosti in visoke zmogljivosti ... 70-9
  - Hitrost pospeševalnika za visoke hitrosti in zmogljivosti ... 70-10

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Nastavitev
Jermen ... 70-8
Odstranitev
Satasta tla (stroji za riž) ... 70-4
Odstranjevanje zamašitve ... 70-74
Zamenjava
Jermen pospeševalnika za običajne hitrosti in visoke zmogljivosti ... 70-7
Jermen pospeševalnika za visoke hitrosti in zmogljivosti ... 70-7
Lopatice (koničaste) ... 70-3
Lopatice (standardne) ... 70-1
Lopatice (zahtevnejši pridelek) ... 70-2
Zgornja dostopna vrata ... 60-2
Postopek izklapljanja ... 135-11
Praznilne luči
Zamenjava ... 90-19
Praznilni boben (standarden)
Zamenjava
Lopatice ... 70-42
Praznilni boben (zahtevnejši pridelek) (riž)
Zamenjava
Lopatice ... 70-43
Praznjenje tolkača
Nastavitev
Jermen ... 70-35
Odstranjevanje zamašitve ... 70-76
Zamenjava
Jermen ... 70-36
Lopatice ... 70-41
Prečni nagib
Omogočeno ... 30-55
Prečni nagib (opcijsko) ... 40-14
Preusmerjevalnik žetve ... 75-9, 80-5
Preverjanje zmogljivosti
Izklop stroja ... 135-11
Prezračevalni sistem
Predelave niso dovoljene ... 120-2
Pridelek
Tabela donosne vlažnosti ... 30-37
Tabela gostote ... 30-37
Tabela s težami ... 30-37
Priklop
Polsamodejen (standardno) ... 125-17
Samodejno (opcijsko) ... 125-17
Priklop prikolice
Polsamodejen (standardno) ... 125-17
Samodejno (opcijsko) ... 125-17
ProDrive™
Menjalnik
Priporočena olja ... 160-17
Programska oprema
Podrobne informacije ... 30-81
Proso
Nastavitve žetve ... 135-5
Pšenica, normalno
Nastavitve žetve ... 135-9

Stran

Pšenica, težka
Nastavitve žetve ... 135-9

R

Radio ... 25-2
Antena ... 25-3
Montaža CB ... 25-4
Netovarniško nameščeni radijski sistemi ... 25-3
Radio Premium
CommandCenter
Avdio Bluetooth ... 30-68
Domača stran MW/LW ... 30-62
Izbira vira ... 30-61
Nastavitve ... 30-69
Začetna stran AUX ... 30-68
Začetna stran CD/MP3 ... 30-64
Začetna stran USB ... 30-66
Stikala (glede na opremo) ... 35-24
Upravljalni elementi ... 25-3
Upravljanje prikazovalnika ... 30-4
Raven mlatilne košare ... 70-19
Ravnanje s pepelom izpušnega filtra in njegovo odlaganje
Upravljanje s sajami in odstranjevanje filtra trdnih delcev dizelskih motorjev ... 120-59
Rezalnik
Centriranje
Rezila slamoreznice ... 75-14, 80-12
Čiščenje
Čiščenje stroja (periodično) ... 155-2
Čiščenje (letno čiščenje in posebni pridelek)
Čiščenje stroja ... 155-9
Grablje za združevanje v rede ... 80-29
Menjava
Hitrost ... 75-16, 80-14
Nadzorna plošča slamoreznice (opcijsko) ... 75-10, 80-7
Nastavitev
Fiksna deska z noži ... 75-11, 80-8
Jermen predležne gredi slamoreznice ... 75-23, 80-21
Krilca ... 75-2, 80-2
Lopatice preusmerjevalnika žetve ... 75-8, 80-4
Napetost pogonskega jermena slamoreznic ... 75-17, 80-15
Nastavitev lopatic ... 75-3, 75-4, 80-3
Položaj vrat rezila za spuščanje ... 30-26
Zadnja plošča ... 75-1
Zadnja plošča PowerCast (opcijsko) ... 75-5
Oblikovanje redi (splošne informacije) ... 75-1, 80-1
Položaj ... 30-26
Preusmerjevalnik žetve ... 75-9, 80-5
Pristopna vrata ... 75-10, 80-6
Splošne informacije ... 75-1, 80-1

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

- Stikalo za nastavitev 75-16, 80-14
- Zadnja plošča PowerCast (opcijsko)
  - Zadnja prekrivala 75-6
- Zamenjava
  - Fiksna rezila deske z noži 75-12, 80-9
  - Jermen 75-18, 80-16
  - Jermen predležne gredi slamoreznice (S660 in S670) 75-24
  - Jermen predležne gredi slamoreznice (S670) 80-22
  - Jermen predležne gredi slamoreznice (S680, S685 in S690) 75-26, 80-24
  - Plošče trosilnika Advanced PowerCast 80-28
  - Rezila slamoreznice 75-13, 80-11
  - Rezila zadnje plošče PowerCast (opcijsko) 75-5
  - Rezilo srednjega delilnika 80-10
- Zračniki 75-9, 80-5

Rezervoar za gorivo
- Čiščenje
  - Čiščenje stroja (periodično) 155-2
- Dolivanje 120-4, 160-2
- Nadzorni ventil 120-4
- Praznjenje 120-4
- Preverjanje oddušnika 110-4

Rezilo zadnje plošče PowerCast (opcijsko)
- Zamenjava 75-5

Riž
- Nastavitve žetve 135-7

Ročno
- Prostor za shranjevanje 50-1

Rotacijska luč
- Zamenjava
  - Žarnica 90-18

Rotor
- Mesta konic mlatilnega dela (rotor s spremenljivim tokom, konfiguracija za goste pakete) 70-31
- Mesta konic mlatilnega dela (rotor s spremenljivim tokom, standardna konfiguracija) .. 70-30
- Mesta konic mlatilnega dela (Rotor TriStream, konfiguracija rotorja za trda zrna) 70-25
- Mesta konic mlatilnega dela (Rotor TriStream, konfiguracija za goste pakete) 70-26
- Mesta mlatilnih elementov (rotor s spremenljivim tokom, konfiguracija za goste pakete) 70-31
- Mesta mlatilnih elementov (rotor s spremenljivim tokom, standardna konfiguracija) .. 70-30
- Mesta mlatilnih elementov (Rotor TriStream, konfiguracija rotorja za trda zrna) 70-25
- Mesta mlatilnih elementov (Rotor TriStream, konfiguracija za goste pakete) 70-26
- Namestitev
  - Mlatilne konice (rotor TriStream) 70-24
  - Mlatilne konice (rotor z spremenljivim tokom) ... 70-27
  - Mlatilni elementi (rotor TriStream) 70-24
  - Mlatilni elementi (rotor z spremenljivim tokom) .. 70-27
- Odstranitev
  - Mlatilne konice (rotor TriStream) 70-24

Stran

- Mlatilne konice (rotor z spremenljivim tokom) ... 70-27
- Mlatilni elementi (rotor TriStream) 70-24
- Mlatilni elementi (rotor z spremenljivim tokom) .. 70-27

Rž
- Nastavitve žetve 135-7

S

Samodejno upravljanje žetvene naprave (AHC)
- Omogočeno
  - Aktiven plavajoči položaj hederja 30-55
  - DIAL-A-SPEED 30-55
  - Položaj krovne plošče 30-55
  - Položaj motovila 30-55
  - Prečni nagib 30-55
  - Vrnitev na shranjeno višino kosilnice 30-55
  - Zaznavanje višine žetvene naprave 30-55

Sedež
- Nastavitev
  - Inštruktorjev sedež 50-7
  - Levo naslonjalo za roke (osnovni sedež) 50-5
  - Levo naslonjalo za roke (premium sedež z oblazinjenem iz blaga) 50-5
  - Levo naslonjalo za roke (premium sedež z usnjenim oblazinjenem) 50-5
  - Naslonjalo sedeža (premium sedež z oblazinjenjem iz blaga) 50-5
  - Naslonjalo sedeža (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) 50-5
  - Naslonjalo za hrbet (osnovni sedež) 50-5
  - Naslonjalo za roko 50-8
  - Prikazovalnik pri naslonu za roko 50-8
  - Voznikov sedež (osnovni sedež) 50-2
  - Voznikov sedež (premium sedež z oblazinjenjem in blaga) 50-3
  - Voznikov sedež (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) 50-4
- Stikalo podpore za ledvena vretenca (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) 50-6
- Stikalo za ogrevanje/ventilacijo (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) 50-6
- Varnostni pasovi 50-8

Seme oljne repice (suho)
- Nastavitve žetve 135-6

Seme oljne repice (zeleno)
- Nastavitve žetve 135-7

Seme trave
- Nastavitve žetve 135-4

Senzor
- Nastavitev
  - Polnjenje žitnega bunkerja 85-3

Senzor pretoka mase
- Odpravljanje težav 170-24

Senzor vlage
- Nastavitve 30-27
- Odpravljanje težav 170-23

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Separator
Čiščenje (letno čiščenje in posebni pridelek)
Čiščenje stroja ... 155-9
Nastavitev
Položaj lopatice ... 30-26
Tipi mlatilne košare ... 70-11
Serijska identifikacijska številka
Motor (Interim Tier 4/Stage III B) ... 185-3
Servis
Centriranje
Rezila slamoreznice ... 75-14, 80-12
Čistoča hidravličnega sistema ... 165-3
Čiščenje
Čiščenje stroja (periodično) ... 155-2
Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-8
Predhodni čistilec goriva ... 120-6
Senzor masnega toka (pokrovi žitnega bunkerja) ... 85-9
Senzor masnega toka (razširitve žitnega bunkerja) ... 85-8
Čiščenje (letno čiščenje in posebni pridelek)
Čiščenje stroja ... 155-9
Čiščenje prostora motorja ... 110-11, 150-4
Gasilni aparat ... 150-1
Izpiranje
Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-7
Izpraznjenje hladilnega sistema ... 120-13
Izpust umazanije iz rezervoarja goriva ... 120-4
Kontrola rezervoarja hidravličnega olja ... 110-2
Namestitev dvojnih koles ... 100-8
Nastavitev
Jermen prvih 50 ur ... 105-4
Ležajna podpora za praznilno cev ... 85-10
Pokrovi zbiralnika za zrnje (glede na opremo) ... 85-4
Polnilni polž žitnega bunkerja (pokrovi žitnega bunkerja) ... 85-7
Položaj praznilne cevi ... 85-10
Transportna veriga dvigala čiščenja zrnja ... 70-60
Veriga pogona izpraznjevalnega polža ... 85-9
Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija dvojnih koles) ... 100-4
Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija enojnih koles) ... 100-3
Odstranitev
Filtri zračnega čistilnika ... 120-58
Zračni filter upravljanja odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B) ... 120-57
Odstranjevanje dvojnih koles ... 100-6
Odzračevanje sistema za oskrbo z gorivom ... 120-12
Po potrebi ... 165-46
Polnjenje hladilnega sistema ... 120-15
Polnjenje rezervoarja goriva ... 120-4, 160-2
Praznjenje
Primarni filter izločevalnika za vodo ... 120-5

Stran

Preprečevanje požarov ... 150-1
Preverite hidrostatično olje ... 110-2
Preverite motorno olje ... 110-1, 120-3
Preverite nivo hladilne tekočine ... 110-2
Preverjanje oddušnika rezervoarja goriva ... 110-4
Preverjanje sistema goriva ... 110-3
Preverjanje tlaka v pnevmatikah ... 100-2
Preverjanje utekanja prvih 100 ur ... 105-5
Priprava hladilnega sistema na zimo ... 120-15
Pripravljanje dvojnih koles ... 100-5
Prvih 100 ur (stroji s ProDrive™ S670, S680, S685 in S690) ... 165-14
Servis utekanja po 100 urah (Tier 2/Stage II) ... 105-5
Servis utekanja po 400 urah (Final Tier 4/Stage IV) ... 105-6
Utekanje motorja ... 105-1
V primeru požara ... 10-5, 150-4
Vsakih 10 ur ... 165-4, 165-6
Vsakih 100 ur ... 165-15
Vsakih 1000 ur ... 165-40, 165-41
Vsakih 1000 ur (stroji S670 ProDrive™) ... 165-39
Vsakih 200 ur ... 165-16, 165-17
Vsakih 2000 ur ... 165-42, 165-44
Vsakih 2000 ur ali vsakih šest let ... 165-45
Vsakih 250 ur (Interim Tier 4/Stage III B) ... 165-20, 165-21
Vsakih 250 ur (Tier 2/Stage II) ... 165-18, 165-19
Vsakih 400 ur ... 165-22, 165-37
Vsakih 400 ur (Interim Tier 4/Stage III B) ... 165-25
Vsakih 400 ur ali letno ... 165-26, 165-28, 165-30, 165-35
Vsakih 400 ur ali letno (Interim Tier 4/Stage III B) ... 165-24
Vsakih 400 ur ali letno (S660 in S670, stroji brez ProDrive™) ... 165-32
Vsakih 400 ur ali letno (stroji S660 in S670 s prestavljanjem na gumbe) ... 165-33
Vsakih 400 ur ali letno (stroji S670, S680, S685 in S690 s ProDrive™) ... 165-34
Vsakih 400 ur ali letno (Tier 2/Stage II) ... 165-23
Vsakih 4500 ur ... 165-47
Vsakih 50 ur ... 165-7, 165-8, 165-10, 165-12, 165-13
Vsakih 800 ur ... 165-38
Zamenjava
Fiksna rezila deske z noži ... 75-12, 80-9
Hidravlična cev ... 165-3
Koničaste lopatice pospeševalnika dovoda ... 70-3
Lopatice odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) ... 70-46
Lopatice pospeševalnika dovoda za zahtevnejši pridelek ... 70-2
Lopatice praznilnega bobna (zahtevnejši pridelek) (riž) ... 70-43
Plošče trosilnika Advanced PowerCast ... 80-28
Praznjenje lopatic odvajalnega bobna ... 70-41
Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-8

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Primarni in sekundarni filter za gorivo (Interim Tier 4/Stage III B) 120-11
Primarni in sekundarni filter za gorivo (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) 120-9
Primarni in sekundarni filter za gorivo (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) 120-10
Rezila slamoreznice 75-13, 80-11
Rezilo srednjega delilnika 80-10
Sklopi plošč (dvojna hitrost) 75-35
Sklopi plošč (enojna hitrost) 75-34
Standardne lopatice pospeševalnika dovoda 70-1
Standardne lopatice praznilnega bobna 70-42
Zaporni ventil rezervoarja goriva 120-4
Zatezni moment vijakov zadnjih koles 100-10
Servisni intervali menjave olja in filtra (Interim Tier 4/Stage III B) 160-16
Servisni intervali za motorno olje in filter (Tier 2/Stage II) 160-15
Sinhronizacija s kabino
Nastavitev 30-76
Sirek
Nastavitve žetve 135-8
Sistem goriva 120-2
Predelave niso dovoljene 120-2
Sistem za gorivo
Odzračevanje 120-12
Preverjanje 110-3
Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart (glede na opremo)
Varno obratovanje 140-1
Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart (glede na opremo)
Način lezenja in način v sili 140-14
Sistem za nadzor hitrosti dovajanja Harvest Smart (glede na opremo)
Opis sistema 140-1
Sistem za neomlačeno klasje
Nastavitev
Povratna mlatilna košara (S680, S685 in S690) 70-71
Sistem za odpadke
Čiščenje
Čiščenje polža (S680, S685 in S690) 70-71
Senzorji dvigala za neomlačeno klasje 70-61
Namestitev
Mlatilne letve (S680, S685 in S690) 70-67
Obrabni trakovi (S680, S685 in S690) 70-67
Nastavitev
Lopate dvigala 70-62
Mlatilne letve (S680, S685 in S690) 70-69
Obrabni trakovi (S680, S685 in S690) 70-69
Pedal verige na dvigalu odpadkov 70-63
Pogonska veriga (S680, S685 in S690) 70-66
Pogonski jermen (S680, S685 in S690) 70-64
Odstranitev
Mlatilne letve (S680, S685 in S690) 70-67
Obrabni trakovi (S680, S685 in S690) 70-67

Stran

Zamenjava
Pogonska veriga (S680, S685 in S690) 70-66
Pogonski jermen (S680, S685 in S690) 70-65
Sito
Merjenje 70-52
Namestitev
Elementi 70-55
Nastavitev
Motor 70-58
Odstranitev
Elementi 70-55
Sito z globokimi zobmi 70-54
Sito za splošne namene 70-54
Stikalo za nastavitev 70-54
Skladiščenje
Ponovna uporaba stroja po daljšem premoru 175-1
Priprava hladilnega sistema na zimo 120-15
Priprava stroja 175-1
Skladiščenje goriva 160-2
Skladiščenje mazalnih sredstev
Skladiščenje, mazalna sredstva 160-20
Skladiščenje stroja
Ponovna uporaba stroja po daljšem premoru 175-1
Priprava hladilnega sistema na zimo 120-15
Priprava stroja 175-1
Sklapljanje polnilnega polža (razširitve žitnega bunkerja) 85-6
Skupno žetev
Zaslon za informacije 30-16
SMART modul:
Hitrost dovoda Harvest Smart™ (opcijsko) 140-1
Smerniki
Zamenjava 90-20
Snemanje
Ročno VKLOP/IZKLOP 30-13
Zaustavitvena višina 30-53
Zaustavitvena višina žetvene naprave 30-53
Soja
Nastavitve žetve 135-8
Sončnica
Nastavitve žetve 135-7
Sončnice
Nastavitve žetve 135-8
Specifikacije (S680, S685 in S690) 180-7
Sprednje luči
Nastavitev 90-13
Halogenska žarnica kabine 90-14
Luči z visokonapetostno razelektritvijo (ksenon) 90-18
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) 90-16
Zamenjava
Halogenska žarnica za kabino 90-14
Spodnja žarnica luči za vožnjo (glede na opremo) 90-15
Žarnica 90-13
Žarnica luči s plinsko razelektritvijo (ksenon) 90-17
Žarnica luči venca (glede na opremo) 90-15

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Sprememba širine žetja
Zaslon za informacije o žetvi ... 30-17
Stikala
Bližnjica za funkcije sklapljanja (glede na opremo) ... 35-11
Dvig motovila ... 35-28
Dviganje žetvene naprave ... 35-27
Funkcije radia (glede na opremo) ... 35-24
Gumbi za vklop kosilnika ... 35-29
Hitro ustavljanje ... 35-25
Hitrost motorja ... 35-5
Hitrost ventilatorja ... 35-22
Hitrost zadnje gredi ... 35-28
Izklop za prevoz po cesti ... 35-11
Klimatska naprava ... 35-22
Luči ... 35-23, 55-1
Mesta luči ... 55-2
Luči za vožnjo (samo Rusija) ... 55-8
Motovilo naprej in nazaj ... 35-28
Način za nastavitvene vrednosti (ročni ali samodejni) ... 35-19
Načini ProDrive (stroji ProDrive) (Glede na opremo) ... 35-6
Nadaljevanje AutoTrac™ (glede na opremo) ... 35-29
Nadzor izravnavanja HillMaster ... 35-21, 145-4
Namestitev kota vodilne pločevine slamoreznice (glede na opremo) ... 35-18
Naprava za pranje šipe ... 50-12
Nastavitev hitrosti mlatenja ... 35-14
Nastavitev hitrosti trosilnika ... 35-15
Nastavitev hitrosti/občutljivosti dovajalne enote ... 35-17
Nastavitev ločevalnika ... 35-18
Nastavitev odmika mlatilne košare ... 35-18
Nastavitev razmika krovne plošče ... 35-28
Nastavitev sita ... 35-18
Odmrzovanje ... 35-22
Ogrevan/ventiliran sedež (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) ... 50-6
Omogočitev sistema za hitrost dovajanja Harvest Smart™ (glede na opremo) ... 35-4
Parkirna zavora (glede na opremo) ... 35-8
Podpora za ledvena vretenca (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) ... 50-6
Pogon izpraznjevalnega polža ... 35-26
Prečni nagib ... 35-27
Preklop praznjenja (glede na opremo) ... 35-16
Prestavljanje naprave za vzvratni tek dovajalnika ... 35-3
Prilagoditev žetvene naprave ... 35-13
Sinhronizacija stroja (glede na opremo) ... 35-30
Sistem za samodejni nadzor temperature ClimaTrak ... 35-22
Sprednji brisalci ... 50-12
Spuščanje žetvene naprave ... 35-27
Stikala gumbov na pritisk za preklop prestave (glede na opremo) ... 35-5
Stikalo za vklop žetvene naprave in stikalo za vzvratni tek dovajalne enote ... 35-2
Število vrtljajev čistilnega ventilatorja, nastavitev ... 35-14

Stran

Štirikolesni pogon (glede na opremo) ... 35-8
Upravljalna stikala in ročice na naslonjalu za roke ... 35-1
Upravljalni elementi CommandARM™ ... 35-12
Uravnavanje temperature ... 35-22
Vklop mlatilnega dela ... 35-3
Vmesnik za uporabnika ... 35-19
Zapora diferenciala (glede na opremo) ... 35-9
Zasuk izpraznjevalnega polža ... 35-26
Stikalo
Bralna lučka ... 55-9
Luč z zakasnitvijo/timeout ... 55-8
Luči, notranjost kabine ... 55-9
Nastavitev mreže ... 70-54
Nastavitev sita ... 70-54
Nastavitev slamoreznice ... 75-16, 80-14
Odklop akumulatorja ... 90-9
Smernik ... 55-8
Stikalo za ogrevanje ogledal (opcijsko) ... 25-1
Upravljanje ogledala (opcijsko) ... 25-2
Stopnice
Motor ... 85-1
Pozicije (konfiguracija dvojnih pnevmatik) ... 50-10
Pozicije (konfiguracija enojnih pnevmatik) ... 50-9
Zadaj ... 120-1
Zbiralnik za zrnje ... 85-1
Strižni zatič
Pogon izpraznjevalnega polža ... 85-5
Stroj
Informacije za transport ... 125-14
Nalepka lokacij žepov za dvigalke ... 100-15
Nalepke s priveznimi mesti ... 125-14
Transport na prikolici ... 125-7
Transport po cesti ... 125-1
Žetvena naprava je priključena ... 100-1, 125-1
Vleka (stroji s transmisijo ProDrive) ... 125-16
Vleka (stroji s transmisijo s prestavljanjem na gumbe) ... 125-16
Vleka (stroji z ročnim prestavljanjem transmisije) ... 125-15
Strojna oprema
Podrobne informacije ... 30-81

Š

Ščitnik
Čiščenje
Čiščenje stroja (periodično) ... 155-2
Čiščenje (letno čiščenje in posebni pridelek)
Čiščenje stroja ... 155-9
Ščitniki
Desna stran ... 65-4
Dovajalna enota ... 60-1
Krilna vrata ... 65-1
Leva stran ... 65-2
Pokrovi mlatilnega dela ... 65-5
Vrata dovajalne enote ... 60-2

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Štirikolesni pogon (Opcija)
Odpravljanje težav ... 170-9

T

Tabela s standardnimi težami ... 30-37
Tabela zateznih momentov
Metrično ... 180-17
Združena cola ... 180-16
Tehnični podatki
Delovno območje vrtljajev (S660 in S670) ... 180-1
Delovno območje vrtljajev (S680, S685 in S690) ... 180-3
Dimenzije (HillMaster™ S680, HillMaster™ S685 in HillMaster™ S690) ... 180-12
Dimenzije (S660 in S670) ... 180-9
Dimenzije (S670 HillMaster™) ... 180-10
Dimenzije (S680, S685 in S690) ... 180-11
Nivo zvoka ... 180-14
Referenčne točke dimenzije ... 180-13
Vibracije celotnega telesa ... 180-14
Tehnični podatki (S660 in S670) ... 180-5
Tekočina za pomoč pri zagonu
Delovanje ... 115-7
Menjava ... 120-2
Varnost ... 115-6
Tipi rešeta ... 70-12
Tlak
Preverjanje pnevmatik ... 100-2
Transport po cesti ... 125-1
Žetvena naprava je priključena ... 100-1, 125-1
Transport stroja
Nalepke s priveznimi mesti ... 125-14
Pripravljanje dvojnih koles ... 100-5
Vlečenje ... 125-7
Transportna veriga
Nastavitev ... 60-6
Pogonska veriga ... 60-9
Odstranitev
Drogovi ... 60-7
Tritikala
Nastavitve žetve ... 135-8
Trosilnik
Nastavitev
Hitrost ... 30-26
Položaj vrste ... 75-31
Splošne informacije ... 75-30
Spuščanje ... 75-33
Trosilnik slame s širokim raztrosom (opcijsko) ... 75-36
Zamenjava
Plošče trosilnika Advanced PowerCast ... 80-28
Sklopi plošč (dvojna hitrost) ... 75-35
Sklopi plošč (enojna hitrost) ... 75-34

U

Učinek hladnega vremena na dizelske motorje
Dizelski motorji, učinek hladnega vremena ... 160-6
Umerjanje pridelka ... 30-28
Sprememba kode polmera pnevmatike ... 30-35
Umerjanje temperature senzorja vlage ... 30-36
Uporaba
Aplikacija za nadzor zmogljivosti
Informacije o meniju ... 30-86
Informacije o servisnem intervalu ... 30-88
Informacije o širini žetvene naprave ... 30-88
Informacije števca površine ... 30-88
Izbris informacij ... 30-87
Center za sporočila
Informacija diagnostične kode napake ... 30-85
Informacije o diagnostičnem naslovu ... 30-85
Informacije o kontrolni enoti ... 30-85
Informacije podatkovnega vodila CAN ... 30-85
Informacije sporočil ... 30-85
Prenos razhroščevalnih datotek ... 30-85
Upravitelj dostopa
Nastavitve za dostopno raven ... 30-93
Odklep/zaklep aplikacij ... 30-94
Sprememba gesla ... 30-93
Upravitelj pregleda
Nastavitev regije domače strani ... 30-89
Video
Možnost videovmesnika ... 30-90
Nastavitev kontrasta ... 30-91
Nastavitev videa ... 30-92
Nastavitve ogledalnega pogleda ... 30-91
Varnost ... 30-90
Zaslon
Barva okvirčkov ... 30-77
Časovne nastavitve ... 30-80
Datumske nastavitve ... 30-80
Dodatne informacije (programska in strojna oprema) ... 30-81
Glasnost alarma ... 30-77
Lokalne nastavitve ... 30-78
Način zatemnitve ... 30-75
Nastavitev datuma/ure po sistemu GPS ... 30-80
Nastavitev jezika ... 30-78
Nastavitev merskih enot ... 30-78
Nastavitve podnevi/ponoči ... 30-75
Nivo osvetlitve ... 30-75
Odčitki za diagnostiko ... 30-82
Povezovanje dodatnih upravljalnih elementov ... 30-84
Povezovanje več zaslonov ... 30-84
Sinhronizacija s kabino ... 30-76
Zaslonski testi ... 30-82
Upravljalni elementi
Mikrofon (opcijsko) ... 25-1
Splošni pregled upravljalnih in kontrolnih naprav ... 20-1
Stikalo za nastavitev ogledal (opcijsko) ... 25-2

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Stikalo za ogrevanje ogledal (opcijsko)..... 25-1
Zgornja upravljalna plošča..... 25-1
Upravljanje odpadkov motorja
Zamenjava
Pogonski jermen (Interim Tier 4/Stage III B) ... 120-55
Upravljanje z akumulatorjem, varno
Varno, upravljanje z akumulatorjem 10-16, 90-3
Usmerjevalnik polnilnega polža..... 85-6
Utekanje, vzdrževanje
Motor..... 105-1
Preverite po 100 urah (Tier 2/Stage II) 105-5
Preverite po 400 urah (Final Tier 4/Stage IV) 105-6
Preverjanje prvih 100 ur..... 105-5

V

Vakuumski ventilator
Zamenjava
Pogonski jermen (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)..... 120-42, 120-44
Pogonski jermen (Interim Tier 4/Stage III B) (S680, S685 in S690)..... 120-43
Varnost
Alarm vzvratne vožnje..... 125-6
Funkcije stroja..... 05-1
Gasilni aparat..... 50-10, 150-3
Delovanje 150-1
Kontrolni seznam..... 150-1
Lokacija 50-11, 150-3
Priporočeni koraki za preprečevanje požarov ... 150-1
Nalepka za nalagalno moč pnevmatike 100-1
oznake;
Lokacije žepov za dvigalke..... 100-15
Privezna mesta stroja..... 125-14
Transport žetvene naprave 10-3
V primeru požara 10-5, 150-4
Varna namestitev akumulatorjev..... 90-4
Varnostna pravila halogenske žarnice 90-12
Varnostna pravila za luči z visokonapetostno razelektritvijo 90-16
Varnostni pasovi..... 50-8
Zasilni izhod..... 50-1
Zaustavitev dovajalne enote 60-1
Varnost, previdno ravnajte z gorivom, nevarnost požara
Nevarnost požara, previdno ravnajte z gorivom 10-4, 150-2, 160-1
Varnost, previdnost pri puščanju tekočin pod visokim tlakom
Previdnost pri puščanju tekočin pod visokim tlakom..... 10-11
Varovalka
Prostor 90-10
Pokrov 90-11
Večfunkcijska ročica 35-24
Dvig in pomik motovila platforme naprej/nazaj 35-28
Hitro ustavljanje 35-25

Stran

Hitrost zadnje gredi/nastavljivega odmika krovne plošče obiralnika koruze..... 35-28
Nadaljevanje AutoTrac™ (glede na opremo)..... 35-29
Nastavitev opore za roko 35-25
Pogon izpraznjevalnega polža..... 35-26
Prečni nagib..... 35-27
Sinhronizacija stroja (glede na opremo) 35-30
Spust/dvig kosilnice 35-27
Vklop kosilnika 35-29
Zasuk izpraznjevalnega polža..... 35-26
Večkratna spojka
Priklop..... 60-29
Ventilator s spremenljivo hitrostjo
Zamenjava
Pogonski jermen (Interim Tier 4/Stage III B) (S660 in S670)..... 120-44
Vetrobransko steklo
Stikalo naprave za pranje šipe..... 50-12
Stikalo za brisalce..... 50-12
Vibracije celotnega telesa..... 180-14
Videoaplikacija
Možnost videovmesnika..... 30-90
Nastavitev kontrasta 30-91
Nastavitev videa..... 30-92
Nastavitve ogledalnega pogleda..... 30-91
Varnost..... 30-90
VisionTrak™
Nadzor zmogljivosti (Splošne informacije)..... 40-24
Preizkusi delovanja..... 40-28
Upravljanje monitorja delovnega učinka 40-25
Zaslon 40-22
VISIONTRAK
Predhodna nastavitev 40-28
Višina žetvene naprave
Opis samodejnega sistema..... 40-4
Vrnitev..... 40-6
Zaznava (HydraFlex platforme) 40-10
Zaznavanje 40-8
Vlage
Tabela donosne vlažnosti in gostote..... 30-37
Vlečna kljuka
Spredaj..... 125-18
Zadaj..... 125-18
Vleka
Stroj (stroji s transmisijo s prestavljanjem na gumbe)..... 125-16
Stroj (stroji z ročnim prestavljanjem transmisije).. 125-15
Stroj naprej..... 125-18
Stroj nazaj..... 125-18
Vleka (stroji s transmisijo ProDrive)..... 125-16
Vogalni stebriček
Prikazi 40-1
Zaslon
Aktiven nazdor žetvene naprave..... 40-4
Aktiven plavajoči položaj hederja 40-16
DIAL-A-SPEED
Ročna ali avtomatska prilagoditev..... 40-12
Kombinacije načina gumba za vklop..... 40-5

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Nadzor zmogljivosti VisionTrak™ (Splošne informacije) ... 40-24
Nastavitev položaja krovne plošče ... 40-20
Nastavitev položaja motovila ... 40-18
Obratovanje nadzora zmogljivosti VisionTrak™ ... 40-25
Opis samodejnega sistema za krmiljenje višine žetvene naprave ... 40-4
Prečni nagib (opcijsko) ... 40-14
Preizkusi delovanja VisionTrak™ ... 40-28
VisionTrak™ ... 40-22
VisionTrak – predhodna nastavitev ... 40-28
Vrnitev na shranjeno višino kosilnice ... 40-6
Zaznava višine žetvene naprave (HydraFlex platforme) ... 40-10
Zaznavanje višine žetvene naprave ... 40-8
Volčji bob
Nastavitve žetve ... 135-5
Voznikovo mesto
Desni dostop do kabine ... 50-13
Hladilnik (glede na opremo) ... 50-7
Letev z dodatnimi električnimi vtičnicami ... 50-9
Nastavitev
Inštruktorjev sedež ... 50-7
Levo naslonjalo za roke (osnovni sedež) ... 50-5
Levo naslonjalo za roke (premium sedež z oblazinjenem iz blaga) ... 50-5
Levo naslonjalo za roke (premium sedež z usnjenim oblazinjenem) ... 50-5
Naslonjalo sedeža (premium sedež z oblazinjenjem iz blaga) ... 50-5
Naslonjalo sedeža (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) ... 50-5
Naslonjalo za hrbet (osnovni sedež) ... 50-5
Naslonjalo za roko ... 50-8
Prikazovalnik pri naslonu za roko ... 50-8
Voznikov sedež (osnovni sedež) ... 50-2
Voznikov sedež (premium sedež z oblazinjenjem in blaga) ... 50-3
Voznikov sedež (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) ... 50-4
Povezava z eternetom John Deere FarmSight™ (glede na opremo) ... 50-1
Pozicije pristopne lestve (konfiguracija dvojnih pnevmatik) ... 50-10
Pozicije pristopne lestve (konfiguracija enojnih pnevmatik) ... 50-9
Prestavni vzvod (glede na opremo) ... 50-12
Prostor za shranjevanje priročnika ... 50-1
Ročna parkirna zavora (glede na opremo) ... 50-12
Stikalo ogrevanega/ventiliranega sedeža (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) ... 50-6
Stikalo podpore za ledvena vretenca (premium sedež z usnjenim oblazinjenjem) ... 50-6
Stopniške ograje ... 50-13
Varnostni pasovi ... 50-8
Volanski steber ... 50-11
Zasilni izhod ... 50-1

Stran

Zaslon
GreenStar ... 50-13
Harvest Doc ... 50-13
Nadzor žetve ... 50-13
Zavorna pedala ... 50-13
Vožnja stroja
Transport po cesti ... 125-1
Žetvena naprava je priključena ... 100-1, 125-1
Vrednosti zateznih momentov za združljive colske sornike in vijake ... 180-16
Vrnitev na shranjeno višino kosilnice
Omogočeno ... 30-55
Vzdrževalni intervali
Praznjenje ali zamik ... 165-1
Vzdrževanje
Centriranje
Rezila slamoreznice ... 75-14, 80-12
Čistoča hidravličnega sistema ... 165-3
Čiščenje
Čiščenje stroja (periodično) ... 155-2
Hladilec zraka ... 120-53
Hladilnik ... 120-53
Hladilnik olja ... 120-53
Kondenzator ... 120-53
Mreža ventilatorja ... 120-53
Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-8
Predhodni čistilec goriva ... 120-6
Senzor masnega toka (pokrovi žitnega bunkerja) ... 85-9
Senzor masnega toka (razširitve žitnega bunkerja) ... 85-8
Senzorji dvigala sistema za neomlačeno klasje ... 70-61
Čiščenje (letno čiščenje in posebni pridelek)
Čiščenje stroja ... 155-9
Čiščenje prostora motorja ... 110-11, 150-4
Gasilni aparat ... 150-1
Izpiranje
Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-7
Izpraznjenje hladilnega sistema ... 120-13
Izpust umazanije iz rezervoarja goriva ... 120-4
Kontrola rezervoarja hidravličnega olja ... 110-2
Mesta nalepk za mazanje ... 165-2
Nastavitev
Jermen prvih 50 ur ... 105-4
Ležajna podpora za praznilno cev ... 85-10
Pokrovi zbiralnika za zrnje (glede na opremo) ... 85-4
Polnilni polž žitnega bunkerja (pokrovi žitnega bunkerja) ... 85-7
Položaj praznilne cevi ... 85-10
Transportna veriga dvigala čiščenja zrnja ... 70-60
Veriga pogona izpraznjevalnega polža ... 85-9
Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija dvojnih koles) ... 100-4

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Navor vijaka pogonskega kolesa (konfiguracija enojnih koles) ... 100-3
Odstranitev
Filtri zračnega čistilnika ... 120-58
Zračni filter upravljanja odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B) ... 120-57
Odzračevanje sistema za oskrbo z gorivom ... 120-12
Po potrebi ... 165-46
Polnjenje hladilnega sistema ... 120-15
Polnjenje rezervoarja goriva ... 120-4, 160-2
Praznjenje
Primarni filter izločevalnika za vodo ... 120-5
Preprečevanje požarov ... 150-1
Preverite hidrostatično olje ... 110-2
Preverite motorno olje ... 110-1, 120-3
Preverite nivo hladilne tekočine ... 110-2
Preverjanje oddušnika rezervoarja goriva ... 110-4
Preverjanje sistema goriva ... 110-3
Preverjanje tlaka v pnevmatikah ... 100-2
Preverjanje utekanja prvih 100 ur ... 105-5
Priprava hladilnega sistema na zimo ... 120-15
Prvih 100 ur (stroji s ProDrive™ S670, S680, S685 in S690) ... 165-14
Servis utekanja po 100 urah (Tier 2/Stage II) ... 105-5
Servis utekanja po 400 urah (Final Tier 4/Stage IV) ... 105-6
Simboli za mazanje ... 165-3
Utekanje motorja ... 105-1
V primeru požara ... 10-5, 150-4
Vsakih 10 ur ... 165-4, 165-6
Vsakih 100 ur ... 165-15
Vsakih 1000 ur ... 165-40, 165-41
Vsakih 1000 ur (stroji S670 ProDrive™) ... 165-39
Vsakih 200 ur ... 165-16, 165-17
Vsakih 2000 ur ... 165-42, 165-44
Vsakih 2000 ur ali vsakih šest let ... 165-45
Vsakih 250 ur (Interim Tier 4/Stage III B) ... 165-20, 165-21
Vsakih 250 ur (Tier 2/Stage II) ... 165-18, 165-19
Vsakih 400 ur ... 165-22, 165-37
Vsakih 400 ur (Interim Tier 4/Stage III B) ... 165-25
Vsakih 400 ur ali letno ... 165-26, 165-28, 165-30, 165-35
Vsakih 400 ur ali letno (Interim Tier 4/Stage III B) ... 165-24
Vsakih 400 ur ali letno (S660 in S670, stroji brez ProDrive™) ... 165-32
Vsakih 400 ur ali letno (stroji S660 in S670 s prestavljanjem na gumbe) ... 165-33
Vsakih 400 ur ali letno (stroji S670, S680, S685 in S690 s ProDrive™) ... 165-34
Vsakih 400 ur ali letno (Tier 2/Stage II) ... 165-23
Vsakih 4500 ur ... 165-47
Vsakih 50 ur ... 165-7, 165-8, 165-10, 165-12, 165-13
Vsakih 800 ur ... 165-38
Vzdrževalni intervali
Praznjenje ali zamik ... 165-1

Stran

Zamenjava
Fiksna rezila deske z noži ... 75-12, 80-9
Hidravlična cev ... 165-3
Koničaste lopatice pospeševalnika dovoda ... 70-3
Lopatice odvajalnega bobna z zgornjim tokom (glede na opremo) ... 70-46
Lopatice pospeševalnika dovoda za zahtevnejši pridelek ... 70-2
Lopatice praznilnega bobna (zahtevnejši pridelek) (riž) ... 70-43
Plošče trosilnika Advanced PowerCast ... 80-28
Praznjenje lopatic odvajalnega bobna ... 70-41
Predčistilnik filtra za gorivo za težje pogoje delovanja (opcijsko) ... 120-8
Primarni in sekundarni filter za gorivo (Interim Tier 4/Stage III B) ... 120-11
Primarni in sekundarni filter za gorivo (Tier 2/Stage II) (S660 in S670) ... 120-9
Primarni in sekundarni filter za gorivo (Tier 2/Stage II) (S680 in S690) ... 120-10
Rezila slamoreznice ... 75-13, 80-11
Rezilo srednjega delilnika ... 80-10
Sklopi plošč (dvojna hitrost) ... 75-35
Sklopi plošč (enojna hitrost) ... 75-34
Standardne lopatice pospeševalnika dovoda ... 70-1
Standardne lopatice praznilnega bobna ... 70-42
Zaporni ventil rezervoarja goriva ... 120-4
Zatezni moment vijakov zadnjih koles ... 100-10
Vzdrževanje in servis filtra trdnih delcev ... 120-59

Z

Zadnja lestev in sestopanje ... 120-1
Zadnja plošča
Nastavitev ... 75-1
Krilca ... 75-2, 80-2
Nastavitev lopatic ... 75-3, 75-4, 80-3
PowerCast (opcijsko) ... 75-5
PowerCast (opcijsko)
Zadnja prekrivala ... 75-6
Zamenjava
Rezila PowerCast (opcijsko) ... 75-5
Zadnja plošča PowerCast (opcijsko)
Nastavitev ... 75-5
Zadnja prekrivala ... 75-6
Zagonski stebelni vijak pogonskega kolesa ... 100-3
Zajem zraka
Izpeljani položaj za polje ... 110-10
Pozicijije ... 110-5
Standardni položaj za polje ... 110-8
Transportni položaj ... 110-6
Zasilni izhod ... 50-1
Zaslon
Glavna navigacija kombajna ... 30-5
Glavna stran kombajna ... 30-11
Hitrost dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) (ikone za nadzor sistema) ... 30-13
Ikona za identifikacijo ... 30-8

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Interaktivna nastavitev kombajna (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
Navigacija (GreenStar™ 3 Command-Center™ brez zaslona na dotik) ... 30-1
Navigacija (GreenStar™ 3 Command-Center™ z zaslonom na dotik) ... 30-2
Navigacija (zaslon GreenStar™ 3 2630) ... 30-3
Navigacija diagnostike in umerjanja ... 30-5
Navigacija informacij o motorju ... 30-7
Navigacija informacij o žetvi ... 30-6
Navigacija nastavitve žetvene naprave ... 30-7
Navigacija radia ... 30-4
Navigacija za nastavitev kombajna ... 30-6
Navigacije sistema za informacije in zabavo ... 30-4
Ponovno nastavite nastavitve nadzora zmogljivosti ... 30-14
Posebni preskusi ... 30-82
Povezovanje dodatnih upravljalnih elementov ... 30-84
Povezovanje več zaslonov ... 30-84
Praznilna cev (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
Ročno snemanje ... 30-13
Senzor polnjenja žitnega bunkerja (ikone za nadzor sistema) ... 30-12
Shema upravljanja ... 30-4
Sheme levega območja ... 30-11
Sheme območij ... 30-10
Spreminjanje konfiguracije podrobnih nastavitev stroja ... 30-14
Umerjanje pridelka ... 30-28
  Sprememba kode polmera pnevmatike ... 30-35
Umerjanje temperature senzorja vlage ... 30-36
Vogalni stebriček
  Aktiven nazdor žetvene naprave ... 40-4
  Aktiven plavajoči položaj hederja ... 40-16
  DIAL-A-SPEED
    Ročna ali avtomatska prilagoditev ... 40-12
  Kombinacije načina gumba za vklop ... 40-5
  Nadzor zmogljivosti VisionTrak™ (Splošne informacije) ... 40-24
  Nastavitev položaja krovne plošče ... 40-20
  Nastavitev položaja motovila ... 40-18
  Obratovanje nadzora zmogljivosti VisionTrak™ ... 40-25
  Opis samodejnega sistema za krmiljenje višine žetvene naprave ... 40-4
  Prečni nagib (opcijsko) ... 40-14
  Preizkusi delovanja VisionTrak™ ... 40-28
  VisionTrak™ ... 40-22
  VisionTrak – predhodna nastavitev ... 40-28
  Vrnitev na shranjeno višino kosilnice ... 40-6
  Zaznava višine žetvene naprave (HydraFlex platforme) ... 40-10
  Zaznavanje višine žetvene naprave ... 40-8
Zaslon s posebnimi preskusi ... 30-59
Zaslon z umerjanjem ... 30-59
Zaslon za diagnostiko ... 30-59
Zaslon za informacije o motorju ... 30-56

Stran

  Izpušni filter pri parkiranem stroju (Interim Tier 4/Stage III B) ... 30-57
  Nadzor hitrosti motorja (motorji ProDrive™) ... 30-58
Zaslon za informacije o žetvi ... 30-15
  Brisanje skupnih vrednosti polja ... 30-18
  Brisanje skupnih vrednosti pridelka ... 30-19
  Izberite moker ali suh pridelek ... 30-17
  Skupne vrednosti za polje ... 30-15
  Skupne vrednosti za žetev ... 30-16
  Sprememba širine žetja ... 30-17
Zaslon za nastavitev kombajna ... 30-19
  Ime pridelka po želji ... 30-41
  Interaktivna nastavitev kombajna ... 30-43
    Cilji za izboljšanje kombajna ... 30-22, 30-43
    Ikone za nadzor sistema ... 30-46
    Izboljšanje izgube zrnja ... 30-45
    Izboljšanje kakovosti zrnja ... 30-45
    Nastavitev prednostne žetve ... 30-22, 30-44
    Optimizacija zaključena ... 30-50
    Preverite nastavitve izboljšanja ... 30-48
    Preverite poprej sprejemljive nastavitve parametra ... 30-49
    Priporočene spremembe stroja ... 30-46, 30-50
  Meni za spremembo modifikatorjev pridelka ... 30-41
  Nastavitev funkcije sklapljanja ... 30-20
  Nastavitev intervalov pretoka izpraznjevanja ... 30-24
  Nastavitev odmika hitrosti praznjenja ... 30-19
  Nastavitev preklopnega polža (glede na opremo) ... 30-25
  Nastavitev ravni žitnega bunkerja ... 30-24
  Nastavitev sklopljivega obiralnika koruze (glede na opremo) ... 30-25
  Nastavitev sklopljivih pokrovov zbiralnika za zrnje (glede na opremo) ... 30-25
  Nastavitev upravljanja ostanka (hitrost trosilnika) ... 30-26
  Nastavitev upravljanja ostanka (položaj lopatice mlatilnega dela) ... 30-26
  Nastavitev upravljanja ostanka (položaj rezila za spuščanje) ... 30-26
  Nastavitev upravljanja ostanka (položaj slamoreznice) ... 30-26
  Nastavitev vlage ... 30-20
  Nastavitve enot pridelka ... 30-20
  Nastavitve hitrosti dovoda Harvest Smart™ (glede na opremo) ... 30-23, 30-51
  Nastavitve motorja ... 30-21
  Nastavitve ravni žitnega bunkerja ... 30-19
  Nastavitve upravljanja ostankov ... 30-20
  Nastavitve žetve ... 30-21
  Sprememba nastavitev enot pridelka ... 30-27
  Sprememba nastavitev izgube zrnja ... 30-38
  Sprememba nastavitev popravka vlage ... 30-27
  Sprememba nastavitev vlažnosti ... 30-27
  Sprememba pridelka ... 30-38
  Spreminjanje nastavitev stroja ... 30-40
Zaslon za nastavitev vlečnega načina ... 30-60

Nadaljevanje na naslednji strani

Stran

Zaslon za nastavitev žetvene naprave 30-52
Nastavitve samodejnega upravljanja žetvene naprave (AHC) 30-55
Sprememba nastavitev kosilnika 30-53
Zatezni momenti sornikov in vijakov
Metrično 180-17
Združena cola 180-16
Zatezni momenti strojne opreme
Metrično 180-17
Združena cola 180-16
Zatezni momenti za metrične sornike in vijake 180-17
Zavore
Odpravljanje težav 170-10
Ročna parkirna (glede na opremo) 50-12
Stopalke 50-13
Zavorna tekočina (glede na opremo) 160-20
Zavorne luči
Zamenjava 90-20
Zaznavanje višine žetvene naprave
Omogočeno 30-55
Zbiralnik za zrnje
Čiščenje
Senzor masnega toka (pokrovi žitnega bunkerja) 85-9
Senzor masnega toka (razširitve žitnega bunkerja) 85-8
Delovanje
Pokrovi (glede na opremo) 85-4
Izpraznjevalni sveder
Položaji zaporne roke 85-11
Izpustne odprtine 85-1
Korita vzorcev 85-2
Lestev motorja 85-1
Nastavitev
Indikator polnilnega senzorja 85-3
Ležajna podpora za praznilno cev 85-10
Pokrovi (glede na opremo) 85-4
Polnilni polž (pokrovi žitnega bunkerja) 85-7
Položaj praznilne cevi 85-10
Veriga pogona izpraznjevalnega polža 85-9
Pokrovi prečnega polža 85-5
Sklapljanje polnilnega polža (razširitve žitnega bunkerja) 85-6
Strižni vijak pogona praznilnega polža 85-5
Usmerjevalnik polnilnega polža 85-6
Varno čiščenje zbiralnika za zrnje in odpravljanje zatrpanosti 10-10
Zamenjava
Pogonski jermen izpraznjevalnega polža (S660 in S670) 85-11
Pogonski jermen izpraznjevalnega polža (S680, S685 in S690) 85-13
Zamenjava žarometov 90-19
Zgornja upravljalna plošča 25-1
Zračni filter
Odstranitev
Upravljanje odpadkov motorja (Interim Tier 4/Stage III B) 120-57
Zračniki 75-9, 80-5

Stran

Ž

Žep dvigalke
Nalepka lokacij 100-15
Žetev
Zaslon za nastavitev kombajna 30-38
Žetvena naprava
Odklop 60-32
Priklop 60-32
Varen transport 10-3
Žitni bunker
Nastavitev intervalov pretoka izpraznjevanja 30-24
Nastavitev odmika hitrosti praznjenja
Zaslon za informacije 30-19
Nastavitev ravni 30-24
Zaslon za informacije 30-19

Servisna služba John Deere vam bo pomagala pri vašem delu

John Deere rezervni deli

V najkrajšem času vam dostavimo originalne nadomestne dele John Deere tako, da so izpadi dela minimalni.

Ker imamo na široko založeno in dobro sortirano skladišče, smo vedno v koraku z vašimi zahtevami.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -82-04JUN90-1/1

Pravilno orodje

Precizno orodje in preizkusne naprave, omogočajo našemu servisu, da napake hitro prepoznajo in odpravijo... . S tem prihranite čas in denar.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -82-04JUN90-1/1

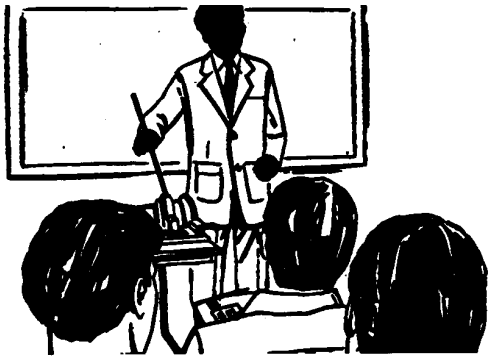
Dobro izšolani strokovnjaki na servisu

Za našo John Deere servisno službo ni šolanje nikoli končano.

Šolanje se izvaja redno, da se zagotovi našemu osebju poznavanje opreme in delovanja z njo.

Rezultat?

To prinaša izkušnje, na katerih lahko nadgrajujejo!



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -82-04JUN90-1/1

Hitro na delovnem mestu

Želimo vam hitro in učinkovito pomagati, predvsem na mestih in krajih, kjer najbolj potrebujete pomoč.

Popravljamo pri vas, ali v naših delavnicah, glede na okoliščine: Obrnite se na nas, če nas potrebujete.

JOHN DEERE IMA PREUDARNO SERVISNO SLUŽBO: Mi smo tu, ko nas potrebujete.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -82-04JUN90-1/1